Marĩpцya Kerere Wereri Turi

New Testament in Siriano

Contents

SAN MATEO 1
SAN MARCOS 41
SAN LUCAS 65
SAN JUAN 107
HECHOS 138
ROMANOS 180
1 CORINTIOS 199
2 CORINTIOS 217
GÁLATAS 228
EFESIOS 235
FILIPENSES 241
COLOSENSES 246
1 TESALONICENSES 250
1 TESALONICENSES 254
1 TIMOTEO 256
2 TIMOTEO 261
TITO 265
FILEMÓN 268
HEBREOS 269
SANTIAGO 282
1 PEDRO 287
2 PEDRO 293
1 JUAN 296
2 JUAN 301
3 JUAN 302
JUDAS 303
APOCALIPSIS 305

Mbia Cheẽ
New Testament in Sirionó (BL:srq:Sirionó)

copyright © 1977 Wycliffe Bible Translators, Inc.

© 1977, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

Language: Sirionó

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sirionó [srq], Bolivia

Copyright Information

© 1977, Liga Bíblica Mundial del Hogar. All rights reserved.
This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http:// creativecommons.org/ licenses/ by-nc-nd/ 3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.
The New Testament

in Sirionó
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.
2014-04-30

ISBN 978-1-5313-0602-1

PDF generated on 21 Sep 2016 from source files dated 21 Sep 2016
eb2687f2-4654-5d43-8ec2-3ee35e8a435e

This print-on-demand edition of Scripture is designed, produced, and provided at cost by the Digital Bible Society. This is made possible through partnerships with the Bible League of Canada, Open Doors International and other missions and translation agencies. We are deeply grateful for the sacrifices made in translating this edition of Scripture and the generosity of others in making this Bible available to you.

To order additional copies of this Bible or hundreds of translations like it or to learn more about our ministries and the mission of Scripture distribution in every language, we invite you to visit www.DBS.org (USA), www.BibleLeague.ca (Canada), and www.OpenDoors.org (Europe). May God bless your work in sharing and teaching these Scriptures, until, as it is written, the earth is *"filled with the knowledge of the glory of the LORD, as the waters cover the sea."* (Habakkuk 2:14)

EL SANTO EVANGELIO SEGÚN SAN MATEO

Jesucristo i ñiinda amei

1 Ã ndei Jesucristo i ñiinda ã. David rei ei
tuchi. Abraham abe no.
2 Abraham ndei Isaac ndu. Isaac ndei
Jacob ndu no. Jacob ndei Judá ru no.
Judá nongue abe ru. 3 Judá rei Fares ndu.
Zara ru abe no. (Tamar rei ũquĩsi.) Fares
ndei Esrom ndu. Esrom ndei Aram ndu.
4 Aram ndei Aminadab ndu. Aminadab ndei
Naasón ndu. Naasón ndei Salmón ndu.
5 Salmón ndei Booz ndu. (Rahab ndei esi.)
Booz ndei Obed ndu. (Rut rei esi.) Obed
ndei Isaí ru. 6 Isaí rei David ndu. David ndei
ererecua. David ndei Salomón ndu. (Urías
ninisi rei esi.) 7 Salomón ndei Roboam ndu.
Roboam ndei Abías ru. Abías rei Asa ru.
8 Asa rei Josafat ndu. Josafat ndei Joram
ndu. Joram ndei Uzías ru. 9 Uzías rei Jotam
ndu. Jotam ndei Acaz ru. Acaz rei Ezequías
ru. 10 Ezequías rei Manasés ru. Manasés rei
Amón ndu. Amón ndei Josías ru. 11 Josías
rei Jeconías ru. Jeconías nongue abe ru.
Ũquĩ ngue siqui abae judíos rerao mose
Babilóniaa nda.
12 Jeconías rei Salatiel ndu no. Salatiel
ndei Zorobabel ndu. 13 Zorobabel ndei
Abiud ndu. Abiud ndei Eliaquim ndu. Eli-
aquim ndei Azor ndu. 14 Azor ndei Sadoc
ndu. Sadoc ndei Aquim ndu. Aquim
ndei Eliud ndu. 15 Eliud ndei Eleazar ndu.
Eleazar ndei Matán ndu. Matán ndei Jacob
ndu. 16 Jacob ndei José ru. José quia María
quereco nguiã. María rei Jesús si. Cristo, i
equia ee.
17 Nyebe cator ce generaciones jaaja. Sã
Abraham nane siqui no. David siqui mose,
catorce generaciones cote. Abae judíos
rerao mose Babilóniaa, catorce que aque
abe mose cote ra. Cristo nyaacuquia mose
que catorce aque mose cot e no nda.

Jesucristo nyaacuquia mose

18 Jesucristo chaacuquia tasenei na jẽje.
María rei esi. María que siquichõ ndei quia
José ninisirã nda. Nyucuaaque ru eã ngue
siqui rei ra. Nguiirĩ ngue eteachõ nguíe ye
ra. Siquíã ndaque José rese. Espíritu Turã
ae que eriirĩ mondo erie ye ra. 19 José turãte
que eriqui rei ra. Eireĩte que eriqui mae
María rio rese ra. —Seninisirã eã nda cote
reae. Ahui rei ra esi mbia mbiiranua ndeae,
i rei que ndua ndua uchi angui re ra. María
siqui reĩ nguia emo ndese ee reaẽ. 20 José
que ndua ndua quia erese ra. Ndua ndua
mose que ángel mo ndu eque re cuu ra.
Angel que ñee ee ra. —David riirĩ ño nde
re. María eisi turã ño neninisirã. ¡Ndeireĩ
ngũíã ño jẽ! Emo ngue siqui ãte quia erese
ra. Espíritu Turã ae que eriirĩ mondo erie ye
ra. 21 Nguiirĩ nda etea. "Jesús" ere chõ eriirĩ
je. Ae quia ra mbia sirõ tuchi eicuã si, i que
ángel ñee José je cuu ra. 22 Eĩ nda Dios cheẽ
io cote. Ae Dios cheẽ mbuchecuasa mbesa
cose nae, ũquĩ nda io cote. Ã ndei embesa ji
ã:
23 ¡Sã jẽ! Nyucuaaque ruã nda nguiirĩ tea.
Emanuel, i ra eriirĩ je.
Dios riqui nanderese co, i ñi Emanuel nde, i
que embesa ji cose ra.
24 José que ñumumba cote ra. Angel cheẽ
ndui si que María rerequia turã cote ra.
25 José que siqui eã mbei erese ra. Nguiirĩ
ndea chee. Jesús i que José eriirĩ je ra.

2

Mbia aquiatu nyoi Jesús itãquieĩ ndea

1 Jesús que nyaacuquia Belén nda. Judea,
i que hue ibi je ra. Herodes rei hue jenda
mbia rerecua Jesús nyaacuquia mose. Mbia
aquiatu mo ngue ngaẽ huee ra. Tenda
semba si que ecuaẽ Jerusalén nda. 2 Ũquĩ
ngue ñee ngaẽ judíos je ra. —¿Mangue
judíos rerecua mangue re? Ae nyaacuquia
ramo nae ¿mangue mangue re? Uremae
ngue nyasitata embae rese ra. Ureico mose
ure récuaa. Nyebe urechu nguiã erea co.
Urecoi rã urenia ndese ñee ee. ¿Ma eriqui
ma nde? i que mbia aquiatu ñee judíos je
ra. 3 Herodes que jirandu erese ra. "Judíos
rerecua nyaacuquia" i mose, Herodes que
pare pare i tuchi quia ra. Siqui turã eã
cote. Jerusalén jenda abe que ndua ndua
jate quia erese ra. 4 Herodes que "jenyu"
i sacerdote rerecua ja je ra. Embesasa ja
je abe que "jenyu" i ra. —¿Mangue ra
Cristo nyaacuquia mangue re? "Hue ra
nyaacuquia" ¿i embesa ji re? i que Herodes
ñee ee ra. 5 Ũquĩ ngue ñee Herodes je ra. —
Nyaacuquia ra Belén de Judea. I que embesa
ji ra:
6 Sucha ñetẽ tuchi rei Belén.
Belén de Judea.
Mbia chiicua tuchi ra Belén cote.

Hue jenda mo nda mbia rerecuarã tuchɨ cote.
Ae ra serimba Israel jenda teaquiatu tuchɨ quia cote,
ɨ que Dios cheẽ embesa ji ra, ɨ que sacerdotes ñee Herodes je ra.

7 Nyebe Herodes "jenyu" ɨ nguiã ũquɨ̃ mbia aquiatu je. Ñee ngue ũquɨ̃ ísaa ra. —¿Manosete nyasitata embae rese jemae nde? ɨ que ñee ee ra. 8 Herodes que ũquɨ̃ mbia aquiatu mondochoɨ Belén cote ra. —Jẽso Belén. Nyaacuquia ramo je rese jẽirandu tuchɨ. Jẽ erea mose, sembiirandu se. Ɨ̃ nda se abe aso mae erese. Ɨ̃ nda acoi senia ndese se abe ñee ee, ɨ rei que Herodes ñee ee ra. 9 Mbia aquiatu que nyoɨ cote ra. Ae nyasitata rese eriqui mae nyii nae, aque nyasitata que oso beɨ quia mbia rẽta ra. Tiba que ee Belén arõ cote ra. 10 Nyebe mbia aquiatu ia tuchɨ nguiã mae mose nyasitata tiba rese cote. 11 Mbia aquiatu que ɨque tuchúaa cote ra. Huee que ãquẽ ɨtãquieɨ̃ ndiqui ee cote ra. Usi rese. María, ɨ equia ee. Ngoi que ngũíã ndese eɨtãquieɨ̃ je cote ra. Ñee turã ngue ee ra. Mbae que esirõ mondo Jesús je cote ra. Oro. Mbae mbushɨmbusa abe no. Mirra abe no. 12 Dios que ñee mbia aquiatu je cote ra. —Jẽsochɨ̃ nda ñee Herodes mbiirandu jẽ, ɨ que Dios ñee ee cuu ra. Nyebe echoɨ nguiã Herodes abi nguécuaa.

José nyoi uchã Egíptoo

13 Aquere que Dio s ángel mo mondo ñee José je ra. Ñee ngue ee cuu ra. —Herodes ra eɨtãquieɨ̃ sequia sequia. Ɨquia serɨ̃te equia co. Jẽso uchã. Ãquẽ jendao sunuña Egíptoo. Esi rese. Huee jẽɨngochõ. Acheẽ jee ra ndeje huee, ɨ que Dios ñee José je ra. 14 José que ñumumba juã cote ra. Ãquẽ ngue ecuruchoɨ isa usi rese ra. Nyoɨ que Egipto quiti ra. 15 Chɨ arete que Egíptoo ra. Ererecua Herodes que mano cote ra. Dios cheẽ ngue ɨque cote ra. Eɨ̃ ngue Dios cheẽ embesa ji ra:
Seriirĩ ngue aru Egipto sɨ ra,
ɨ que embesa ji ra.

Herodes ãquẽ ɨtãquieɨ̃ ɨquia ja

16 Herodes que paama ɨ tuchɨ cote ra. —Mbia aquiatu sembɨirɨ̃ ɨrɨ̃ ñochɨ̃. Nyebiã ñochɨ̃ ecuaẽ ñee seje, ɨ que ra. Nyebe que soldados mondo mbia riirĩ nacuẽ ɨquia ja cote ra. Ãquẽ ɨtãquieɨ̃ ngu e eɨquia ɨquia ja quia Belén jenda ra. Hue rurubinda ja abe no. Ngata ramo je abe ɨquia ja. Nyasitata nyecua quia mbia je nae, aque mosenda ãquẽ ɨtãquieɨ̃ ɨquia ja. 17 Herodes ũquɨ̃ ɨquia mose que Dios cheẽ ɨque cote ra. Ae Jeremías mbesa quia:
18 Mbia Ramá jenda nyeseo tuchɨ.
Eya eã tuchɨ nguiirĩ ndese.
Emo embia aroneãte.
Eriirĩ nguia mano jate nguiã ee, ɨ que embesa ji ra.

19 José chɨ mose Egipto que Herodes mano nyee ra. Nyebe Dios ángel mo mondo nguiã ñe e José je. 20 —José, echumumba rã. Jẽso Israel cote. Ãquẽ abe erao. Esi rese. Ae ãquẽ ɨquia serɨ̃te quia nae, ũquɨ̃ ngue mano cote ra, ɨ que ángel ñee José je cuu ra. 21 José que ñumumba cote ra. Nyoɨ que nyebi Israel quiti cote ra. Ãquẽ ngue equerao esi rese ra. 22 Herodes riirĩ ngue siqui Judea jenda rerecuarã cote ra. Arquelao, ɨ que ee ra. José jirandu mose erese que esiquiche cote ra. Oso sereãte que huee cote ra. Dios que ñee ee cuu ra. Nyebe esɨ nguiã Galilea cote. 23 Sucha tubɨrɨã mo ngue chɨ Galiléaa ra. Nazaret, ɨ que hue je ra. José que nyoɨ beɨ hue, hue jendarã cote ra. Nyebe Dios cheẽ mbesa ji ɨque nguiã cote. Ɨ̃ ngue Dios cheẽ nda: Nazaret jenda ra Jesús, ɨ que Dios cheẽ nda.

3

Juan el Bautista Dios chẽ senei senei

1 Emo mose que Juan el Bautista Dios cheẽ nenei nenei mbia je cote ra. Dios cheẽ ngue esenei senei nguia mbia je turúquiaa ra. 2 —Jendua sɨ jẽɨcuã ndese. Jendua sɨ Dios rese. Dios ra tu mbia rerecuarã tuchɨ cote, ɨ beɨte que Juan nguia ñee nda. 3 Sã Isaías embesa nyii no:
Emo ndiqui ñeemombo mombo turúquiaa huee.
"Sã emo ndiqui ñeenda mbuquiche no, eɨ̃ jenye sɨ chõ nguia jẽ abe ɨcoquiatu nandererecua je", ɨ equia turúquiaa hue,
ɨ que Isaías embesa ra. Juan nɨɨ sɨ que embesa ra. 4 Quiicuã mbuaera chõ ngue Juan ɨrao ra. Mbae ɨre chõ ngue enumbicuasa no nda. Tucu mbuae chõ ngue eu quia no nda. Irao quiaa rɨɨnda abe. 5 Jerusalén jenda que ngaẽ ngaẽ tuchɨ quia echeẽ andu ra. Judea

jenda abe no. Ama Jordán nimia nduɨnda
abe no. 6 Mbia huɨɨcuã nenei nenei mose
Dios je, ũquĩ mose que Juan ndiqui bautizar
ɨ ee ra. Ama Jordán ye.
7 Fariseos tubɨriã abe que ngaẽ ngaẽ tuchɨ
quia Juan ndea ra. Saduceos tubɨriã abe
no. Juan ngue ñee asite ũquĩ je ra. —Mbeɨ
rã ño jẽɨngo nguiã ã. Mbae ɨcuã nda tu
mbia je nae, ¿ũquĩ nɨɨ ño jenyu quia uchã
serea co re? 8 Jẽ mbae ɨcuã ndecha mose
Dios je, mbae turã jẽsaã saã mbeɨ quiatu
quia ee cote. 9 "Abraham ndiirĩ nducucha
chõ nande re. Nyebe ra Dios nandemingo
beɨ" ¡jenyechĩ nda jẽ! Dios Abraham ndiirĩ
nducucha chao arõte raque sɨta je. 10 Ira rã sɨ
chõ mbia riqui nguiã ã. Sã ira mo ndiqui ɨa
turã no. Sã emo ndiqui ɨa eã no. Aque quia
ra mbia maña cote. Erei sacuã. Eĩ serĩ serĩ
ño Dios nguiã mbia je co, mbia mbae turã
naa eã mose.
11 I je chõ aɨco nguiã bautizar ɨ mbia je
co. Jẽ ndua ndua sɨ mose Dios rese. Co chɨ
emo ndu quia seruɨ co. Ae quia equirãcuã
tuchɨ sesɨ re. Ae quia eturã tuchɨ sesɨ re.
Ae quia ra bautizar ɨ mbia je Espíritu Turã
je. Mbia chɨã mbitirõ sacuã. Sã tata riqui
mbae mbitirõ no. 12 Ae ra mbia umbae mɨɨ
ɨcúe. Eturã achõ ño embae re. Ae embae
eã nae, ũquĩ nda eséi cote. Ũquĩ ndeisa ra
ua eã mbeɨ tata. Sã mbia quiata a chiqui
chiqui no. Sã ea mɨɨ ɨcúe no. Sã echuruique
mombo tátaa no, ɨ que Juan ñee mbia je ra.

Juan bautizar ɨ Jesús je

13 Jesús que tu Galilea sɨ cote ra. Tu que
Juan ndea Ama Jordán nda. Juan bautizar
ɨ sacuã ee. 14 Juan ngue teã teã ndei ee ra.
—¿Mañɨ ae ra bautizar ɨ ndeje re? Nde chõ
bautizar ere seje ae, ɨ rei que Juan ñee Jesús
je ra. 15 Jesús que ñee ee ra. —Bautizar ere
rei seje. Dios cheẽ nduɨ sɨ mbae nandesaã
turã ja quia, ɨ que Jesús ee ra. Juan ngue
eno ɨ chee ee ra. 16 Juan ngue bautizar ɨ
ee ra. Jesús que usẽ oso ama sɨ cote ra.
Ibei que nyɨequia ee cote ra. Espíritu Turã
ngue nguichi nyurushɨ rã nda. Nguichi que
eu Jesús rese ra. 17 Ibei jenda que ñee nda.
—Seriirĩ ño co re. Sechesecua chõ co re.
Seyate erese, ɨ que Dios ñee Jesús je ra.

4

Jesús tambɨɨcuã, ɨ raque Satanás

1 Turúquiaa que Espíritu Turã Jesús rerao
ra. "Tã tae Jesús je", ɨ sacuã diablo Jesús
je. 2 Huee que Jesús riqui arete ra. Cuarenta
días. Mbae mo ngue eu eã mbeɨ aque mose
ra. Eriãcuãte que cote ra. 3 Aque mose tuchɨ
que diablo sɨ ee ra. Embɨɨcuã sacuã. —Nde
Dios riirĩ mose, mbichae esaã ã sɨta je. Ĩ nda
ereu, ɨ rei que diablo ñee ee ra. 4 Jesús que
ñee ee ra. —Tei. Sã embesa ji ñee no: "Mbia
chɨu achõ nda mbia mingo eã. Dios cheẽ
nguia ra mbia mingo nguiã", ɨ que embesa
ji ra, ɨ que Jesús ee ra. 5 Aquere que diablo
ererao Jerusalén nda. Querao que suruchuɨ
ibate Dios chuchua arõ nda. 6 Ñee ngue
Jesús je ibate ereco mose ra. —Nde Dios riirĩ
mose, eo oso íbii no. Dios ra ndereaquiatu.
Sã embesa ji riqu i ñee no:

Dios ra ángeles mondo ndereaquiatu sacuã.
Oje ra ndeisi. Nembuquichi mingue rae.
Sɨta ra cua ɨã ndei je,

ɨ que embesa ji ra, ɨ rei que diablo ñee Jesús
je ra. 7 Jesús que ñee diablo je ra. —Sã
embesa ji ñee no: " 'Ma Dios sereaquiatu.
Tã tae ee no', jenyechĩ nda Dios je", ɨ ñɨ
Dios cheẽ nde, ɨ que Jesús ñee diablo je
ra. 8 Aquere que diablo ererao ibi ibate mo
nda. Ibate tuchɨ ererao cote. Diablo que ibi
teacuquia ja ee ra. Ɨshonda abe reacuquia
ja ee. 9 Diablo que ñee ee ra. —Sembae ja
chõ ibi re. Ibi turã ja. Ndeɨco mose serese,
tamondo ja ndeje. Serimbarã mose nde,
tamondo ja ndeje, ɨ rei que diablo ñee Jesús
je ra. 10 Jesús que ñee ee ra. —Quiatúae sesɨ
ae, Satanás. ¿Mañɨ nda se nderimbarã nde?
"Dios ae rese chõ jeɨngo", ɨ que embesa ji
ñee ndesẽ, ɨ que Jesús ee ra. 11 Diablo que
oso erecha cote ra. Angeles que ngaẽ Jesús
reaquiatu cote ra.

Jesús mbia mbaaquiatu quiatu ramo

12-13 Aque mose que mbia rerecua Juan
tarõ cárcel nda. Jesús jirandu mose etarõ
ndese que esɨ Galilea cote ra. Nazaret, ɨ
que sucha tubɨriã je ra. Aquere que esɨ siri
Capernaum cote ra. Ama ndɨsha ji. Zabulón
abe ji. Neftalí abe ji. Huee que Jesús sɨ siri
ra. 14 Isaías chɨmbesa Dios cheẽ ngue ɨque
cote ra. Jesús siqui mose huee. Eĩ ngue
Isaías embesa cose ra:

15-16 Mbia hue jenda ja que siqui itondáruu
nyii ra.

Zabulón jenda. Neftalí jenda.
Ama ndɨsha ji jenda.
Ama Jordán ndobeɨnda.
Ae judíos eã Galilea jenda nae, ũquĩ abe no.
Ũquĩ mbia que siqui ja rei itondáruu nyii ra.

Nyaashĩ ngue tu ee cote ra,
ɨ que Isaías embesa ra. [17] Aque mose beɨ
chõ ngue Jesús riqui ñee mbia je cote ra. —
Jendua sɨ Dios rese. Mbia rerecuarã tuchɨ
ra Dios namo jiri, ɨ que Jesús quia ñee mbeɨ
mbia je cote ra.

Jẽɨngo seruɨ, ɨ Jesús uchɨmbaaquiaturã je

[18] Emo mose que Jesús sɨ quia ama nimia
nduɨ ra. Ama Ndɨsha Galilea. Huee que
mae Simón Pedro rese ra. Enongue rese abe
que mae nda. Andrés, ɨ equia ee. Ɨ que
eu sɨra mbuasa mondo mondo ii ra. Sɨra
resenda beɨ rei ũquĩ. [19] Jesús que ñee ee ra.
—¡Seruɨ beɨ chõ jẽɨngo jẽ! Taembaaquiatu
quiatu. Mbia teendu endu beɨ quia seje
cote, ɨ que Jesús ee ra. [20] Nyoɨ ja que eruɨ
ra. Sɨra mbuasa sɨ que echoɨ huɨ ra. [21] Pe jiri
que mae Jacobo rese ra. Enongue rese abe.
Juan, ɨ equia ee. Eru abe que siqui erese ra.
Zebedeo, ɨ equia ee. Huee que echɨ ja canoa
ye sɨra mbuasa mbitirõ tirõ nda. —Jẽɨngo
seruɨ, ɨ que Jesús Jacobo je ra. Juan je abe.
[22] Jesús cheẽ nduɨbe tuchɨ que echoɨ eruɨ ra.
Canoa ndecha. Ngu abe recha.

Jesús mbia tubɨriã mbaaquiatu

[23] Jesús que ngata tuchɨ quia Galilea rĩ
nda. Mbia que embaaquiatu quiatu quia
mbia chumunua nuásaa ra. Dios cheẽ turã
ngue esenei senei nguia ee ra. Mbia rasi
chumumbara que embucherõ cherõ nguia
ra. [24] Mbia Siri a jenda que jirandu tuchɨte
chee erese ra. Nyebe eriqui nguiã erasi
rurucuaẽ cuaẽ jate ee. Erasi chumumbara.
Mbia aba checuayã nyɨreco abe no. Mbia
quiachã quiachã je abe no. Mbia umɨ sayã je
abe no. Jesús que embucherõ cherõ ja quia
ra. [25] Mbia tubɨriã tuchɨ que siqui Jesús ruɨ
cote ra. Galilea jenda. Decápolis jenda abe
no. Jerusalén jenda abe no. Judea jenda abe
no. Ama Jordán ndobeɨnda abe no. Uquĩ
jenda siqui ja Jesús ruɨ.

5

Jesús mbia mbaaquiatu quiatu ibi ibate

[1] Mbia tubɨriã ngu e chɨ Jesús rese ra.
Nyebe Jesús nyuɨ nguiã ibi ibate mo ndese
ra. Ngoi que huee ra. Echɨmbaaquiatu que
esɨichã ngaẽ nda. [2] Jesús que embaaquiatu
quiatu ra.

Ae eyate riqui

[3] Eĩ ngue ñee ee ra:
—Ae siqui mingue quia nae, eya chõ ũquĩ
nde. Ũquĩ nda siqui Dios rese.
[4] Ae nyeseo quia nae, eya chõ ũquĩ nde.
Dios ra embia tuchɨ.
[5] Ae eseteãte riqui nae, eya chõ ũquĩ nde.
Ibi ja ra embae cote.
[6] Ae siqui turã sete quia nae, eya chõ ũquĩ
nde. Dios ra embucuata turã nguia.
[7] Ae eya eãte riqui mbia rese nae, eya chõ
ũquĩ nde. Dios ia eãte ra ũquĩ ndese.
[8] Ae echɨã turãte riqui nae, eya chõ ũquĩ
nde. Ũquĩ nda mae Dios rese.
[9] Ae mbia mingo turã nguia nyɨese nae,
eya chõ ũquĩ nde. "Seriirĩ" ɨ ra Dios ũquĩ
je.
[10] Mbia ɨcuã ɨcuã mose jẽturã je, jẽya tuchɨ
rae. Jenderecua tuchɨ chõ Dios riqui nguiã
co.
[11] Mbia ñee ɨcuã mose jẽje seriĩ, jẽya
tuchɨ rae. Mbia ɨcuã ɨcuã mose jẽje seriĩ.
Mbia ñee ñooño mose jenɨɨ, jẽya tuchɨ rae.
[12] Jeñɨmbia chõ nguia ũquĩ mose. Dios quia
ra mbae turã tuchɨ mondo jẽje ibate. Mbia
ɨcuã ɨcuande jẽje nyii. Eĩ ngue mbia ɨcuã
ɨcuã nguia Dios rimba je nyii no nda.

Tata rendi rã ndei Dios quiato

[13] Embiquesa rã ño jẽɨngo nguiã mbia je ã.
Sã embiquesa turãte no. Eɨse quiachamba
mose, eɨcuã tuchɨ ra cote. Mbia ra emombo
chõ cote. Mbia ra irõ ño erese. [14] Tata rã ño
jẽɨngo nguiã mbia Dios quiatoã je ã. Mbia
sucha cuasu raã mose ibi ibátee, mbia ra
mae ja erese. [15] Sã nandeɨco lámpara mendi
no. Sã nandeɨco eati eã no. Sã nandeɨco
emɨɨ eã mbaequi re no. Erendi checua chõ
nda nandemɨɨ nguiã. Mbia resae ja sacuã.
[16] Eĩ jenye sɨ chõ nguia tata turã na. Mbae
resae turã mbia je. Eĩ jenye mose ra mbia
mae jẽturã ndese. Ñee turã nda jendu
ibatenda je cote.

Jesús mbia mbaaquiatu quiatu Moisés chɨmbesa riĩ

[17] Dios cheẽ ɨque ja sacuã ño achu nguiã
co. Moisés cheẽ mbutiã sacuã eã ño
ngue achu nguiã. Dios cheẽ mbuchecuasa
cheẽ mbutiã sacuã eã ño ngue achu nguiã.
[18] Tacheẽ nyecua jẽje. Moisés cheẽ nda ɨque
ja. Ibei ra ua. Ibi abe ra ua no. Moisés
cheẽ nguia ra ua eã mbeɨ. Ique ja chee
rae. [19] Dios cheẽ tubɨrɨãte raque mbia je,
mbia echeẽ mumbayã sacuã. Emo echeẽ

mɨɨ mumba mose, Dios biãte ra ũquĩ, Dios
siqui mose ererecuarã tuchɨ cote. “Dios
cheẽ mɨɨ emumba”, ɨ mose emo, Dios biãte
ũquĩ. Ae echeẽ mumbayãte quia nae, Diosbi
tuchɨ chõ ũquĩ nde. Ae ñee nguia mbia je
nae, “Dios cheẽ jemumbayã ja” ɨ quia mbia
je nae, Diosbi tuchɨ chõ ũquĩ nde. 20 Tacheẽ
nyecua jẽje. Fariseos uturã saã saã tuchɨ
raque. Embesasa abe uturã saã saã tuchɨ
raque. ¡Jẽ nguia jẽɨngo turã tuchɨ ũquĩ sɨ jẽ!
Jẽ jẽɨngo turã eã mose ũquĩ sɨ, jẽɨngo eã nda
Dios rese, Dios siqui mose mbia rerecuarã.

Paama jenyechɨ̃ nda emo je, ɨ Jesús

21 Ameɨ ñee ngue jeñandu rei ra. “Mbia
mo nda ereɨquiachĩ. Nde mbia mo ɨquia
mose, nde abe ra mbia ndeɨquia arõte”, ɨ rei
que ameɨ nda. 22 Se quia tacheẽ nyecua jẽje.
Jẽ paama ɨ chooño mose jenongue je, mbia
ra jeɨquia arõte. “Ndeaquiatuã nde” jenye
mose jenongue je, mbia ra jẽɨquia arõte.
“Ndearacuayã nde” jenye mose jenongue
je, jẽso arõte ra tata cuasu. 23-24 Nembae
ofrenda rerao mose Dios je, endua rã nyii,
emondo nonde ee. Ndenongue mo paama
ɨ mose ndeje, ofrenda esecha rã oso ñee
ndenongue je. Jeñɨmbuturã na nguia nyii.
Aquere quiatu eso nyebi ofrenda mee Dios
je cote. 25 Emo mbia rerecua mbuqueta
queta mose nderɨĩ, ndeturã ño ee. Echeẽ
turã ño ee. Jẽ ae chõ jeñɨmbuturã jenyue.
Ĩ nda ndererao ɨcuã eã. Ndererao mose ra
ndetarõ mbeɨ cárcel. 26 Huee ra ereɨco beɨ.
Nembae mondo ja tuchɨ chee ee.

Emo mae mose cuña mo oseɨ oseɨ, adulte-
rio ɨ ũquĩ je

27 Ameɨ ñee ngue jeñandu rei ra. “Emo
ninisi rese ra jẽɨngochĩ”, ɨ rei que ra. 28 Se
quia tacheẽ nyecua jẽje. Emo mae ɨcuã
mose cuña mo ndese, “aque rese nda aɨco
raã ña” ɨ mose, ũquĩ abe eɨcuãte. Siqui
raanguia erese chõ ũquĩ nde. 29 Nderesa
mae mose mbae ɨcuã ndese, echoo mombo.
Nderesa nemingo serĩ mose mbae ɨcuã nde
se, echoo mombo. Coche nderesa mɨɨ er-
emombo nguiã. Ĩ nda nderete osoã tata
cuásuu. 30 Ndeo nemingo mose mbae ɨcuã
ndese, echisia mombo. Coche ndeo mombo
nguiã. Ndequiato cutinda raque. Ĩ nda
nderete osoã tata cuásuu.

Jeninisi ra jemombochĩ jẽ, ɨ Jesús

31 Ameɨ ñee ngue jeñandu rei ra. “Emo
ngũinisi mombose mose, sã emombo chõ.
Papel mbesa ji emondo ee”, ɨ rei que ameɨ
nda. 32 Se quia tacheẽ nyecua jẽje. ¡Jeninisi
ra jemombochĩ jẽ! Jeninisi siqui mose emo
ndese, ũquĩ mose mɨɨ ño jeninisi jemombo
arõte raque. Jẽ emombo chooño mose,
jẽɨngo jeninisi mingo adulterio rese ũquĩ.
Ae emombo ji quereco cote nae, ũquĩ abe
eɨcuãte no. Adulterio, ɨ chõ ũquĩ je re.

Jurar jenye jirichĩ nda jẽ

33 Ameɨ ñee ngue jeñandu rei ra. “Ju-
rar jenye mose Dios je, jeñee nda jem-
buchebichĩ ee”, ɨ rei que ameɨ nda. 34 Se quia
tacheẽ nyecua jẽje. ¡Jurar jenye eã mbeɨ
tuchɨ jẽ! Ibei rĩĩ abe jurar jenye eã jẽ. Dios
recua chõ ibei re. 35 Ibi rĩĩ abe jurar jenye
eã jẽ. Dios ironguia chõ ibi re. Jerusalén nɨɨ
abe jurar jenye eã jẽ. Dios mbae tuchɨ chõ
Jerusalén nde. 36 Jeãquĩ nɨɨ abe jurar jenye
eã jẽ. Jẽa mɨɨ mo jembushĩ aroneate. Co mɨɨ
jemondei aroneate no. 37 ¡Jurar jenye eã jẽ!
“Ae” jenye chõ. “Tei” jenye chõ. Ũquĩ mɨɨ
ño jeñee. Jurar jenye mose, eɨcuãte ũquĩ.

Emo ɨcuã mose jẽje, jẽturã ño ee

38 Ameɨ ñee ngue jeñandu rei ra. “Emo
nderesa mungue mose, nde abe aque resa
emungue. Emo ndereĩ siquio mose, nde abe
ereĩ esiquio”, ɨ rei que ameɨ nda. 39 Se quia
tacheẽ nyecua jẽje. Mbae ɨcuã nda jẽsaãchĩ
mbia ɨcuã je. Emo ucua mose nderitii rese,
nderitii rɨbɨsho abe eteacuquia ee. 40 Emo
demandar ɨ mose ndeje, “nembae camisa
emondo seje” ɨ mose, emondo chõ ee.
Ndeɨrao nongue abe emondo ee. 41 “Sembae
mbae usi erao jiri seje”, ɨ mose emo ndeje,
peebe jiri erao ee. 42 Emo ache ache ɨ mose
ndeje, emondo ee. “Mbae mo prestar ere
seje” ɨ mose emo, emondo ee.

43 Ameɨ ñee ngue jeñandu rei ra. “Ae
eturãte riqui ndeje nae, echesecua erese.
Ae ndeucuãyã nguia nae, nde abe eucuãyã”
ɨ rei que ameɨ nda. 44 Se quia tacheẽ nye-
cua jẽje. Echesecua chõ ndeucuãyãsa rese.
Mbae turã esaã ño nguia ee. Ae ñee ɨcuã
nguia nderɨĩ nae, echeẽ turã ño nguia nde
ee. Ae eɨcuãte riqui ndeje nae, ũquĩ nɨɨ
eɨco ñee turã Dios je. 45 Eĩ jenye mose ra
Ibatenda riirĩ turã tuchɨ jẽ. Dios quiarei
eturã mbia ja je. Mbia turã je. Mbia ɨcuã je

abe no. Dios quiarei tenda mbusẽ turã mbeɨ
mbia turã je. Eɨcuã je abe no. Dios quiarei
ama mbuchaaqui turã mbeɨ mbia turã je.
Eɨcuã je abe. 46 Ae eturãte riqui mbia jẽje
nae, ũquĩ achõ je jẽturã mose, eɨcuãte ũquĩ.
Mbia ɨcuã abe mbae turã saãte uquiato achõ
je. Eĩ jenyechĩ nda jẽ. 47 Jẽquiato achõ je
jeñee turã mose, aba biãte ũquĩ. Eĩ ño Dios
quiatoã abe nguiã ñee turã uquiato je. 48 Jẽ
nguia jẽɨngo turã mbeɨ mbia ja je. Sã jendu
Ibatenda turã mbeɨ riqui no.

6

Mbae turã jẽsaã nyecuayã ño nguia

1 "Sã mbia mae ja sechɨao turã ndese",
jenyechĩ nda mbae turã naa mose. Mbia
résaa achõ nda mbae turã jẽsaã saãchĩ jẽ.
Ũquĩ jẽsaã saã mose ra jendu Ibatenda
mbae turã mee eã jẽje. 2 Jẽɨngo mose
mbae mee mee mbaecha reã je, jemondo
checuayã ño nguia ee. Mbia mbiirandu
randu eã. Ae uturã saã saã nguia nae, ũquĩ
na nda jẽɨngochĩ. Dios ra mbae turã mee
eã ũquĩ je. "Sã mbia mae ja sechɨao turã
ndese", jenyechĩ nda jẽ. 3 Mbae turã jẽsaã
mose, jẽsaã mingue chõ. 4 Mbae turã jẽsaã
nyecuayã ño. Jẽɨngo mose mbae turã naa
naa nyecuayã, Dios ae ra mae jẽturã ndese.
Ae quia ra mbae turã mee nyecua jẽje cote.

Eĩ jenye chõ ñee Dios je, ɨ Jesús

5 Jeñee mose Dios je, jeñee mingue chõ
nguia ee. Uturã naa naasa rã nda jẽɨngochĩ.
Ũquĩ ndiqui nyoɨ choɨ mbiásaa ñee sacuã
Dios je ũquĩ. "Sã mbia mae ja serese secheẽ
mose Dios je", ɨ equia ũquĩ. Mbia riqui mae
jate raque erese. Dios quia ra mbae turã
mee eã ee. 6 Nde ñeese mose Dios je, nde ae
chõ echeẽ nguia ee ndechuchúaa. "Sa mbia
mae ja serese", erechĩ nda jẽ. Nde a e chõ
echeẽ nguia ee. Dios ae ra siqui nderese.
Dios ae mbae ɨcua ja nguiã. Ae quia ra mbae
turã mee ndeje cote.

7 Nde ñee mose Dios je, hue rĩ beɨte ra
ereɨcochĩ ñee ee. Eĩ ño Dios ɨcuasa reã nguiã
ñee ndaque Dios je. "Hue rĩ urecheẽ mbeɨ
mose ra Dios ureandu", ɨ rei nguiã. 8 Ũquĩ na
nda jẽɨngochĩ. Ae mbae ãte riqui jẽje nae,
ũquĩ Dios ɨcuate quia co. Jeñee nonde ee.
"Mbae embu ure je", jẽ ɨ nonde ee. 9 Eĩ jenye
chõ nguia ñee Dios je:

Paba Ibatenda, sã mbia ñee turã mbeɨ quia
nderɨĩ.
10 Mbia rere cuarã ja sacuã echu jeɨ íbii.
Sã mbia ibatenda riqui siqui beɨte ndebi
rese no.
Sã mbia ibi jenda abe riqui ndebi rese.
11 Ae ra ureu namo, ũquĩ embu rã urechɨurã.
12 Ae uresaã ɨcuã ɨcuã ndeje nae, ũquĩ embu-
tiã ná uresɨ. Sã ureɨco tesareɨ mbia
ɨcuã ɨcuã mose ure je no.
13 "Mbae ɨcuã jẽsaã" ¡ɨchĩ nda emo ure je jẽ!
Urereaquiatu beɨ quia mbae ɨcuã sɨ.
Nde mɨɨ ño mbia rerecuarã nde.
Nde mɨɨ ño ndequirãcuã nde.
Nde mɨɨ je mbia ñee turã sacuã mbeɨ. Amén.
Eĩ jenye chõ ñee Dios je. 14 Mbia ɨcuã ɨcuã
mose jẽje, jẽtesareɨ chõ esɨ. Eĩ jenye mose
ra Dios Ibatenda abe jeɨcuã mbutiã jẽsɨ.
15 Jẽtesareɨ eã mose mbia ɨcuã sɨ, Dios abe ra
jẽɨcuã mbutiã eã jẽsɨ.

"Sã mbia mae ja serese" jenyechĩ nda huɨ
mose jenyɨu sɨ

16 Jenyɨu sɨ jẽhuɨ mose Dios je, "sã mbia
mae jate seyayã ndese", jenyechĩ nda ñee.
Jendesa ia eã techĩ nda aque mose jẽ. Eĩ
ño uturã naa naasa nguiã. Mbia nda mae
ja rei nguiã erese. Dios quia ra mbae turã
mee eã ee. 17 Ndehuɨ mose ndechɨu sɨ Dios je,
ndeya chõ eɨco. 18 Sã mbia jiranuã nderiãcuã
ndese. Sã Dios ae jirandu nderiãcuã ndese.
Dios quia mbae ɨcua jate nguiã. Ae quia ra
mbae mee ndeje cote.

Jembaerã ibatenda rese quia jẽɨngo ndua
ndua

19 "Mbae turã tamunua nu a sembaerã aa
íbii", jenyechĩ nda jẽ. Chicuaquiareĩ nda eu
arõte. Emo embuquiachã arõte jẽsɨ. Eichoi
arõ ndete no. 20 Ibate quia mbae jemunua
nua jembaerã. Ibate quia ra chicuaquiareĩ
eu eã. Ibate quia ra jembaerã ichoi eã
mbeɨ. Ibate quia ra emo embuquiachã eã
jẽsɨ. 21 Jembaerã chɨ mose ibate, Dios rese ra
jẽɨngo ndua turã. Jembaerã chɨ mose íbii,
ibi jenda mɨɨ ndese ra jẽɨngo ndua.

Nanderesa mbae resae nanderete je

22 Nanderesa quiarei mbae resae nan-
derete je. Nanderesa turã mose, nanderete
abe ra oso turã. 23 Nanderesa ɨcuã mose,
nanderete abe ra oso ɨcuã ɨcuã no. Tat a
rendi rã jẽɨngo beɨ. Ũquĩ mose ra jẽɨngo jiri
jiriã itondáruu.

Mbae isiquia Dios quiato eã

24 Erimba mɨɨ mo siqui aronea ererecua
nyeremo ndese. Ererecua nyeremo mose,
huee ra erimba ererecua nongue ucuayã.
Ererecua nongue ra ebite. Eĩ sɨ chõ mbia re.
Ae ndua beɨte quia mbae isiquia rese nae,
ũquĩ siqui aroneate Dios ruɨ. Ae siqui beɨte
quia Dios rese nae, ũquĩ nguiarei ndua eã
jiri mbae isiquia rese.

Dios uquiato teaquiatu beɨ

25 "¿Mbae ra nandeu re?" jenyechĩ nda
quɨcoɨ coɨ jẽ. "¿Ma tiru ra nandemingue
re?" jenyechĩ nda quɨcoɨ coɨ no jẽ. Mbia
chɨu ae ra mbia mingo eã. Mbia ɨrao abe ra
mbia mingo eã no. 26 Sã nguireĩ no. Mbae
tiquiayã ndaque. Mbae ɨshao eã ndaque no.
Mbae ruacuã eãte raque embae no. Dios ae
quiarei embuquiaru quiaru beɨ. Jẽ nguiarei
Dios queteamba tuchɨ nguireĩ sɨ. Dios ae
jembuquiaru nguiã jẽ no. 27 Mbi a ae ra tiarõ
eã. "Se ra atiarombe", ɨ raque ndua ndua
uchɨangui re. Dios ae mbia mbutiarõ nguiã.
28 "¿Ma tiru ra nandemingue re?" jenyechĩ
nda pare pare ɨ jẽ. Sã mbae uti no. Sã mbae
uti turãte riqui no. Mbae ao ao eã ndaque.
Ninyu mburirã ndirã eã ndaque. 29 Dios
ae chõ mbae uti mbuturã nguiã. Mbae
uti quiarei eturã jiri Salomón sɨ. Salomón
turãte raque. 30 Sã Dios quiata mbuturã no.
Quiata mano jeɨte raque. ¿Mañɨ nda Dios
jembɨirao eã jẽ nde no? ¿Mbaerã jẽɨngo
Dios ɨcuayãte re? 31 "¿Mbae ra nandeu re?"
jenyechĩ nda pare pare ɨ jẽ. "¿Mbae ra
nandembei re?" jenyechĩ nda pare pare ɨ
jẽ. "¿Ma tiru ra nandemingue re?" jenyechĩ
nda eno jẽ. 32 Eĩ ño Dios quiatoã nguiã.
Jẽ nguia jendu Ibatenda tesareɨã mbeɨte
nguiã jẽsɨ. 33 Jẽ nguia jẽɨngo tuchɨ Dios rese
jenderecuarã. Sã Dios turãte no. Ũquĩ na
ño jẽɨngo. Ũquĩ mose ra Dios mbae mee
mee mbeɨ jẽje. Jenyɨurã. Jeñɨmbeirã abe
no. Jẽɨraorã abe no. 34 "Mbae tiã ñochĩ nda
seje isamamɨ nde", jenyechĩ nda pare pare
ɨ jẽ. Isamamɨnda rese ra jendua nduachĩ
namo jẽ. Namonda mɨɨ ndese jendua namo
no. Isamamɨ nguiatu jendua isamamɨnda
rese.

7

"Eɨcuãte que co ra", jenyechĩ nda emo
nɨɨ

1 "Co que eɨcuãte ra", jenyechĩ nda emo
nɨɨ. "Jẽɨcuãte" ɨã nda Dios jẽje chã. 2 Mbia
ɨcuã mose, jeñeechĩ nda ee. Jẽturã mose
ee, Dios abe ra eturã jẽje. Mbae jemee
mee turã mbia je. Dios abe quia ra mbae
mee tuchɨ jẽje cote. Jẽ embisẽ mee mose
emo je, Dios abe ra embisẽ mee jẽje no.
3 ¿Mbaerã jẽɨngo "eɨcuã" ɨ emo je re? Jẽ
jẽɨcuã tuchɨ mose esɨ. "Mbae ñetẽ ndiqui
nderésaa aque", jenyechĩ nda emo je, jẽ
mbae cuasu rerequia mose jendésaa jẽ
nguiatu. 4-5 "Mbae turã ndese chõ jẽɨngo",
jenyechĩ nda jẽ jẽɨcuã mose jẽ. "Mbae ñetẽ
tasirõ nderesa sɨ", jenyechĩ nda mbae cuasu
siqui mose jendésaa jẽ. Jẽ nguia jẽturã jẽsaã
saã ñote nguiã aque. Jẽ nane nguia jẽturã
ndiqui. Aquere quia jeñee emo mingo turã
cote. 6 Sã mbia mo ndiqui perro rã sɨ no.
Teasu socoi quía rã abe no. Ũquĩ nguiarei
mbia ɨcuã mbeɨ Dios cheẽ andure. Dios cheẽ
isi teã teã. Dios cheẽ jẽsenei eã ũquĩ je cote.
Emo je quia jẽsenei cote.

Jeñee mose Dios je, mbae ra emondo jẽje

7 Jeñee mbeɨ mose Dios je, mbae ra
emondo jẽje. Jẽ mbae mo ndequia mose,
jẽtea rae. Jẽ eɨquesa mbuu mbuu mose,
ũquĩ mose ra embuquiata jẽje no. 8 Ae
ñee mbeɨte quia Dios je nae, mbae ra Dios
mondo ee. Ae mbae mo sequia beɨte quia
nae, tea rae. Ae eɨquesa mbuu mbuu quia
no nae, equia ra ee no. 9 Jendiirĩ "mbichae
embu seje" ɨ mose, ¿sɨta ra eru mee ee re?
10 Jendiirĩ "sɨra embu seje" ɨ mose, ¿mbeɨ ra
eru mondo ee re? 11 Mbia ɨcuã nyee mbae
turã mondo mondo quia nguiirĩ je ã. Jendu
Ibatenda quia ra mbae turã tuchɨ mee jẽje,
jeñee mose ee. 12 Sã jẽyate riqui mbia siqui
turã mose jẽje no. Eĩ jenye sɨ chõ nguia siqui
turã mbia je no. Moisés chɨmbesa tuchɨ chõ
ũquĩ nde. Dios quiato cose ndare chɨmbesa
ja chõ ũquĩ nde.

*E*ɨquesa chumumbi

13 Eɨquesa chumumbi rĩ ño jẽso ɨque jẽ.
Aque ñeenda oso quia tata cuasu nae, eɨcoɨ
chõ aque re. Ae eɨquesa ngasẽ nguia tat a
cuasu nae, eɨcoɨ chõ aque no nde. Hue rĩ
mbia tubɨriã ndiqui nguiã ũquĩ. 14 Ñeenda
nongue ruɨ quiatu ngasẽ nguiã Dios je.
Aque ñeenda quiarei echumumbi. Echu-
mumbi chõ aque ñeenda ɨquesa re. Mbia

mɨɨ mɨɨ ño siqui nguiã aque ñeenda ruɨ. Ũquĩ nguia ra Dios mingo beɨ.

Sã ira ae ɨa ae ae no

15 Ae Dios cheẽ senei ñooño nguia nae, aba mbɨɨrĩ ɨrĩsa chõ ũquĩ nde. Ũquĩ ndei Dios quiato raã ñooño. Mbia mbɨɨrĩ ɨrĩsa Dios rɨĩ. 16 Sã ira ae e a ae ae no. Uva a rã eã nda nyu a ɨa no. Ea ae eno nde. Higo a rã eã nda isio rashĩ a no. Ea ae eno nde. 17 Eĩ sɨ chõ mbia no nde. Mbia turã nda siqui mbae turã ndese. Mbia ɨcuã nda siqui mbae ɨcuã ndese no. 18 Ira turã mose, ea abe ra eturã. Nyɨabi aronea. Ira ɨcuã mose, ea abe r a eɨcuã no. Ei rã sɨ ra ea. 19 Ira mo ɨa turã eã mose, nyisia rae. Mendi rae. 20 Dios cheẽ nenei neneisa chõ jẽɨcua rã. Dios cheẽ nduɨ sɨ eriqui turã mose, Dios quiato chõ ũquĩ nde. Dios cheẽ nduɨ eã mose, Dios quiato eã ño ũquĩ no nde.

Mbia ra ɨque ja eã

21 "Sererecua" ɨ rei mbia tubɨriã nguiã seje ã. Ũquĩ nguia nda ɨque ja eã nguiã serécuaa. Ae siqui Seru Ibatenda cheẽ nduɨ nae, ũquĩ mɨɨ ño nda ɨque serécuaa. 22 Aque mose ra mbia ñee tuchɨ seje. "Jesús, ndecheẽ ngue urembuchecua checua tuchɨ quia mbia je resẽ. Aba checuayã ngue urejea jea tuchɨ quia mbia sɨ nderɨĩ ndesẽ. Mbia mae sayã ngue uresaã saã tuchɨ quia nderɨĩ ndesẽ", ɨ tuch ɨ rei ra mbia seje. 23 Ũquĩ je ra acheẽ. "Co aɨco jẽɨcuayã mbeɨte co resẽ. Jẽso serecha. Mbae ɨcuã aosa chõ jẽ nde", ae ra ee.

Tuchua nyeremo

24 Ae siqui serese, ae secheẽ mumbayã nguia nae, ũquĩ nguiarei eturã tuchɨ. Tuchua ãtã aosa rã ño ũquĩ nde. Sã eaquiatu mo tuchua ao sɨta turã arõ no. 25 Ama nyaaqui mose, amandi cuasu raque. Quɨrɨriã abe ɨchu ɨchu raque tuchu a je. Tuchua mbuquiata aroneate. Sɨta turã arõ nguia ngue uchuchu a ao nguiã. Eĩ sɨ chõ secheẽ mumbasa rẽ a nde. Tuchu a ãtã aosa rã sɨ. 26 Ae secheẽ mumba quia eandu mose nae, eaquiatuã na ño ũquĩ nde. Sã eaquiatuã mo uchuchuarã ao no. Aque quiarei ibi rɨbɨcoɨ tuchɨã. Sɨta quiishĩ arõchɨ chõ uchuchua ao nguiã. 27 Ama nyaaqui mose, amandi cuasu ee cote. Quɨrɨriã abe ɨchu ɨchu tuchua je. Aque quiarei iãcuã mbucoɨ asi mondo. Eĩ sɨ chõ secheẽ mumbasa re, ɨ que Jesús ra.

28 Jesús que huɨ ucheẽ sɨ cote ra. Mbia que nyuruɨra tuchɨ echeẽ andu ra. 29 Ererecua rã ño ngue eriqui nguiã mbia mbaaquiatu quiatu.

8

Jesús mbia leproso mbucherõ

1 Jesús que nguichi ibi ibate sɨ cote ra. Mbia cuabẽte que siqui eruɨ ra. 2 Emo ndasi que tu ee ra. Leproso, ɨ que aque erasi je ra. Tu que ngoi ngũíã ndese ñee Jesús je ra. —Sererecua, nde sembucherõse mose, sembucherõ se, ɨ que ñee Jesús je ra. 3 Jesús que oco erese cote ra. —Echerõ cote, ɨ que ee ra. Echeẽ mosebe que nyerõ nda. 4 Jesús que ñee ee ra. —¡Erecheẽchĩ nda mbia mo je jẽ! Eso nderasiã ndeacuquia sacerdote je cote. Moisés cheẽ nduɨ sɨ chõ mbae mo emondo Dios je. Eĩ nda mbi a jirandu nderasiã ndese cote, ɨ que Jesús ñee ee ra.

Jesús soldado rerecua rimba mbucherõ

5 Jesús que oso sucha tubɨriã Capernaum cote ra. Soldado rerecu a mo ngue tu ñee ee ra. Capitán ngue ae ra. 6 —Sererecua, serimba rasite riqui sechuchua huee. Erasi tuchɨ. Umɨ umɨ sayã tuchɨ, ɨ que capitán ñee Jesús je ra. 7 —Taso embucherõ, ɨ que Jesús echeẽ mose ra. 8 Capitán ngue ñee Jesús je ra. —Seɨcuãte aɨco co, Jesús. Sechuchua ra ereɨquechĩ. Echeeño. Ndecheẽ achõ ño emondo serimba mbucherõ sacuã. 9 Se abe sererecua riqui co. Echeẽ amumba aroneate quia co. Se abe soldados rerecua aɨco nguiã co no. Secheẽ abe emumbayãte quia co no. Eso, ɨ mose, secheẽ mumbayãte no. Echu, ɨ mose, secheẽ mumbayãte no. Se neẽ mose serimba je, secheẽ mumbayãte no. Ndequirãcuã na eãte raque se, ɨ que capitán ñee Jesús je ra. 10 Echeẽ andu mose que Jesús nyuruɨrate ra. Ñee ngue nguesenda je ra. —Tacheẽ nyecua jẽje. Capitán ndiqui seɨcua tuchɨte co. Seɨcua tuchɨte equia judíos mo sɨ co. 11 Tacheẽ nyecua jẽje. Ae judíos eã emo jenda ja nae, ũquĩ tubɨriã nda siqui Dios rese. Dios siqui mose mbi a rerecuarã. Ũquĩ tubɨriãte ra quiaru turã Abraham ndese. Isaac rese. Jacob rese no. Judíos eã ndaque ũquĩ. 12 Dios quia ra judíos mombo itaicuee. Itondáruu. Huee ra nyeseo tuchɨ cote. Erasite ra huee cote, ɨ que Jesús ñee judíos rɨĩ nda. 13 Jesús que ñee

capitán je cote ra. —Eso chõ ndechuchúaa cote. Ereɨco seɨcuate co. Nyebe ndecheẽ amumba eã nguiã nderimba mbucherõ, ɨ que Jesús ee ra. Jesús cheẽ mosebe que erimba nyerõ nda.

Jesús Pedro ninisi si mbucherõ

[14] Jesús que oso Pedro chuchua cote ra. Ɨ que Pedro chari rasi u nyaara ee ra. Eracu tuchɨ que ra. [15] Jesús que oco ari o rese ra. Eracu que ti ɨ cote ra. Ari que juã cote ra. Mbae que echao chao quia mbia chɨurã cote ra.

Jesús mbia rasi chumumbara mbucherõ

[16] Itondaru ramo mose que mbia erasi rurucuaẽ cuaẽ tuchɨ Jesús je ra. Ae aba checuayã quereco qui a nae, ũquĩ ndurucuaẽ tuchɨ Jesús je. Aba checuayã ngue usẽ usẽ nguia mbia sɨ Jesús cheẽ mose ra. Erasi chumumbara que embucherõ cherõ tuchɨ quia ra. [17] Ũquĩ mose que Isaías cheẽ ɨo cote ra. Eĩ ño ngue Isaías embesa cose ra: "Dios rucucha que nandeɨcuã sirõ nandesɨ ra. Dios rucucha que nanderasi sirõ nandesɨ no nda", ɨ que Isaías embesa ra. Ũquĩ ngue ɨo cote ra.

Jesús ruɨ taɨco, ɨ raque emo

[18] Mbia cuabẽte que Jesús mamate ra. Nyebe Jesús ñee nguiã uchɨmbaaquiatu je. —Nyao rã sobeɨ, ɨ rei que ee ra. [19] Aque mosete que embesasa mo ñee ee ra. —Taɨco beɨ nderese. Ndeso mose manguiti, se abe ra aso beɨ quia nderese, ɨ rei que ñee Jesús je ra. [20] Jesús que ñee ee ra. —¿Mbae rasi ra eresaã saã serese re? Eoita quia ecua jiri re. Nguɨreĩ nguia equisa jiri no nde. Se quia sequisayã mbeɨ re, ɨ que Jesús ee ra. [21] Echɨmbaaquiatu mo ngue ñee ee ra. —Sererecua, sã paba mano na. Aquere quia ra aɨco beɨ nderuɨ cote, ɨ rei que Jesús je ra. [22] Jesús que ñee ee ra. —Sã mbia ataque chõ nderu chati. Eɨco chõ seruɨ nde, ɨ que Jesús ñee ee ra.

Jesús quɨrɨrɨã ɨcuã ɨcuã mbutiba; ama ndebera abe

[23] Jesús que ua canoa ye cote ra. Uchɨmbaaquiatu rese. [24] Ama ndiit e re mose que quɨrɨrɨã ɨcuã ɨcuã ndu ee ra. I rebera que ɨque ɨque tuchɨ quia canoa ye ra. Jesús que uque oso quia canoa ye ra. [25] Nyebe echɨmbaaquiatu Jesús mumba nguiã. —Urembaaquiatusa, echumumba. Ureraaro nã. Nandemanochĩ nda re, ɨ que ñee Jesús je ra. [26] Jesús que ñee uchɨmbaaquiat u je ra. —¿Mbaerã jẽsiquichete riqui re? ¿Seɨcuayãte equia ã nde? ɨ que Jesús ñee ee ra. Nyuruã ngue ñee asite quɨrɨrɨã je cote ra. Ama je abe no. Quɨrɨrɨã ngue ti ɨ echeẽ mose cote ra. Ama abe. [27] Echɨmbaaquiatu que nyuruɨra tuchɨ mae Jesús quirãcuã ndese ra. —Quɨrɨrɨã echeẽ mumbayã ñochĩ. Ama abe echeẽ mumbayã ñochĩ, ɨ que ñee ñee nyue cote ra.

Jesús aba checuayã ɨcuã jea

[28] Jesús que ngasẽ ama ndobeɨ cote ra. Gadara, ɨ que hue ibi je ra. Ameɨ mo nyeremo ngue ngaẽ ngasẽ Jesús je ra. Mbia raaque tãsa sɨ chõ ngue ecuaẽ ngasẽ Jesús je ra. Aba checuayã ɨcuã ño ngue siqui tuchɨ nguiã ũquĩ ñɨangui re ra. Aba checuayã ño ũquĩ mbɨɨcuã tuchɨ nguiã. Nyebe mbia mo hue rurubiã mbeɨ nguiã. [29] Ũquĩ ngue ñee asite cuaẽ Jesús je ra. —¿Mañɨ ere ra equia ure je re, Jesús? Dios rucucha chõ nde re. ¿Urembasi jeɨ sacuã ño erechu aa re? ɨ que ñee tuchɨ Jesús je ra. [30] Chɨasu socoɨ tubɨrɨã ngue chɨ quiaru huee rurubi ra. [31] Nyebe aba checuayã ɨcuã ñee jate nguiã Jesús je. —Nde urejea mose mbia sɨ, chɨasu chɨangui re ureso rã, ɨ que aba checuayã ñee Jesús je ra. [32] —Eno, ɨ que Jesús ee ra. Nyebe aba checuayã usẽ ja nguiã ameɨ ñɨa sɨ cote. Chɨasu chɨangui re que echoɨ ja ra. Chɨasu que uchã ja choɨ nyiichere ama nimia mbucu rĩ nda. Ama ndɨsha ye que echoɨ ja mano nda. [33] Chɨasu raarõsa mundite que ra. Mae mose erese. Nyoɨ que mbia mbiirandu jate chɨasu rese ra. —Jesús que ameɨ mbucherõ nda. Aba checuayã ngue ejea esɨ ra, ɨ que maesa erese ñee mbia ataque je ra. [34] Nyebe hue jenda nyoɨ ja nguiã ñee Jesús je. —Eso rã ureretha ureretha sɨ, ɨ jate que hue such a jenda ñee Jesús je ra.

9

Jesús emɨ sayã mo mbucherõ

[1] Jesús que ua canoa ye cote ra. Nyoɨ que sobeɨ ra. Ngasẽ ngue uchuchúaa cote ra. [2] Mbia que erasi mo curucuaẽ quisa ye ee ra. Emɨ sayãte que ae ra. —Erurucuaẽsa riqui seɨcua ũquĩ, ɨ que Jesús ñee uchɨangui re ra. Nyebe ñee nguiã emɨ sayã je. —Echimbia chõ, Echo. Ndechɨsaã mbae ɨcuã

ambutiã nguia ndesɨ a, ɨ que Jesús ñee umɨ
sayã je ra. 3 Embesasa que ñee nyue ra.
—Jesús riqui Dios ibatenda raã naa ñochɨ̃
co, ɨ que ñee nyue ra. 4 Jesús que ũquɨ̃
ndua ndua ɨcuate quia ra. Nyebe ñee nguiã
ee cote. —¿Mbaerã jẽɨngo ndua ndua ɨcuã
nde? 5 ¿Ma mbaranguiatuã eã jiri jẽje re?
¿Mbia ɨcuã mbutiã esɨ ere? ¿Mbia rasi
mbucherõ ere no? ¿Ma mbaranguiatuã eã
jiri jẽje re? 6 Dios rucucha rei se. Mbia
chɨao ɨcuã mbutiã aquiatu chõ se re. Se-
quirãcuã tateacuquia jẽje, ɨ que Jesús ñee
ee ra. Ñee ngue erasi je cote ra. —Ehuã na.
Ndechuchua eso cote. Ndequisa abe erao,
ɨ que Jesús emɨ sayã je ra. 7 Emɨ sayã ngue
juã asi oso ra. 8 Mbia que nyuruɨra ja u mae
emɨ sayã ngata rese ra. Mbia que ñee turã
ja Dios quirãcuã nɨɨ cot e ra.

—*Seru*ɨ beɨ eɨco, ɨ Jesús Mateo je
9 Mateo, ɨ que emo je ra. Ae que im-
puestos isi isi beɨ quia mbia rerecua mbaerã
nda. Jesús que ngasẽ ee cote ra. Ngoi
que huɨ̃ plata isi isi impuestorã nda. —
Seruɨ beɨ eɨco, ɨ que Jesús ñee ee ra. Ae
Mateo juã oso nguiã eruɨ. 10 Emo mose que
Jesús nyoɨ quiaru erese ra. Impuestos isi
isiquia ata que chɨ quiaru erese huee ra.
Echɨmbaaquiatu abe rese. Mbia ɨcuã mo abe
que chɨ quiaru erese no nda. 11 Fariseos que
ñee ɨcuãte Jesús chɨmbaaquiatu je ra. —
¿Mbaerã Jesús riqui quiaru mbia ɨcuãte rese
re? ɨ que ñee nda. 12 Nyebe Jesús ñee nguiã
ee. —Sã mbia rasiã ndiqui aba mbucherõsa
requia eãte no. Sã erasi chõ ndiqui erequia
no. 13 ¿Ã embesa ji jẽɨcuayãte re?
"Mbae mo jemee seje", ae eã nguiã jẽje co.
"Jẽya eã ño mbia rese", ae chõ nguiã jẽje co,
ɨ que embesa ji ra. Ũquɨ̃ embesa ji jẽɨcua
jiri ae. "Jenyu seje", aeã ngue u nguiã mbia
turã je. Mbia ɨcuã je chõ ngue achu nguiã
"jenyu seje" ɨ, ɨ que Jesús ñee ee ra.

*Jesús ch*ɨmbaaquiatu huɨ ãte uchɨu sɨ
14 Juan ñɨmbaaquiatu que ngasẽ ñee Jesús
je ra. —Ure quia ureɨco nguiã huɨ huɨ
urechɨu sɨ ã. Fariseos chɨmbaaquiatu
abe huɨ huɨ quia uchɨu sɨ no. ¿Mbaerã
ndechɨmbaaquiatu riqui huɨ ãte uchɨu sɨ ã
nde? ɨ que ñee Jesús je ra. 15 Jesús que ñee ee
ra. —Sã emo ndiqui ngũinisirã isi ramo no.
Sã eresenda iate riqui quiaru erese no. Sã
eriqui huɨ aroneate uchɨu sɨ aque mose no.
Sã eru riqui mano emo mose no. Aque mose
quiatu ra equiato huɨ uchɨu sɨ cote. 16 Sã emo
ndiqui tiru yasu mɨɨ aroneate tiru ima sorei
rese no. Eyasu ra nyaacua quiata eima sɨ.
Soro ɨcoɨ tuchɨ ra cote. 17 Sã emo mbaeri
rasi ramo nderecoquiatu eã eriru ima ye no.
Mbae ɨre ima ye ererecoquiatu aronea ño
ñene. Eri rasi ra ñimatã ño mbae ɨre ndoro.
Eri ra uchẽ ja. Mbae ɨre abe mbɨɨcuãte ra
cote. Mbaeri yasu quia nda equerecoquiatu
nguiã mbae ɨre yasu ye. Soroã sacuã, ɨ que
Jesús ñee ee ra.

Jesús Jairo riirĩ mbucherõ; ari mo abe mbucherõ
18 Jesús cheẽ mose que judío rerecua mo
ngasẽ ee ra. Jesús jii que ngoi ñee ee ra.
—Quɨ seriirĩ sɨ mano namote quɨ. Nyao rã
erea. Ndeoco mose erese, quera sɨ rae, ɨ que
ñee Jesús je ra. 19 Jesús que juã oso erese
ra. Echɨmbaaquiuiatu abe nyoɨ erese. 20 Ari
rasi mo abe que oso quia mbia ite rɨ̃ nda.
Eruqui nda uchẽ mbeɨ quia ee ra. Doce años
nyee. Eruqui nda tibayã mbeɨ ee ra. Ari
que tu Jesús quite quiti erɨɨchã nda. Jesús
ɨrao ai rese que oco cote ra. 21 —Seoco mose
Jesús ɨrao rese ra acherõ, ɨ nda ra. 22 Jesús
que uba ñee ari je ra. —Coche ñene, Echo.
Seɨcuate que se ra. Nyebe arembucherõ
nguiã, ɨ que Jesús ñee ari je ra. Aque mose
tuchɨ que eruqui tiba ee cote ra. 23 Jesús que
ngasẽ nyee judío rerecua chuchua ra. Mbia
que nyeseo seo quia ãquẽ ndaaque rese ra.
Mbia que ɨraseɨ raseɨ eraaque tiquia nonde
ra. 24 Jesús que ñee ee ra. —¡Quɨ jẽ! Jẽso
ja itaicuee. Eriirĩ mano eã ño nguiã. Uque
chõ ñene, ɨ que ñee mbia je ra. Mbia que
ɨquia ɨquia echeẽ mose ra. 25 Jesús que mbia
mondo ja chee itaicuee ra. Oso que ɨ que
eraaque rea cote ra. Eraaque o que eisi ra.
Quera sɨ que cote ra. Nyuruã ngue cote ra.
26 Mbia hue jenda que jirandu jate erese ra.
Jesús eraaque mbuquera rese.

Jesús eresayã nyeremo mbucherõ
27 Jesús que oso hue sɨ cote ra. Mbia
resayã nyeremo ngue nyoɨ eruɨ ra. Ñee
mombo mombo que Jesús je ra. —¡Jesús!
¡David rucucha! ¡Ndeyayã ño ureresе jẽ! ɨ
que ñee Jesús je ra. 28 Jesús que oso ɨque
tuchúaa cote ra. Ae eresayã nyoɨ nguiã
erurubi. Jesús que ñee ee ra. —¿Sequirãcuã
jembucherõ arõte reɨ̃ nguiã jẽje re? ɨ que
Jesús ñee ee ra. —Ae, ɨ que eresayã ñee
ja ee ra. 29 Ae Jesús oco nguiã eresa rese
cote. —Seɨcua mose ra jaembucherõ, ɨ que
ra. 30 Eresa que nyerõ ja ee cote ra. —Sã

mbia jiranua serese, ɨ tuchɨ rei que Jesús
ñee ee ra. 31 Eresayã ngue Jesús cheẽ mumba
tuchɨ ra. Nyoɨ que mbia mbiirandu tuchɨ
Jesús rese hue rĩ ja ra.

Jesús echeẽ nguíã mbucherõ
32 Jesús so mose que mbia echeẽ ngũíã mo
curucuaẽ ee ra. Aba checuayã ɨcuã ngue
siqui aque chɨangui re ra. 33 Jesús que aba
checuayã ɨcuã jea esɨ ra. Echeẽ ngũíã ngue
ñee turã cote ra. Nyebe mbia tubɨrɨãte
chɨ nguiã nyuruɨra mae erese. —Emo ngue
ũquĩ saã eã mbeɨte quia aa Israel ra, ɨ que
nyuruɨra jate ra. 34 Fariseos quiatu que ñee
ɨcuãte Jesús rɨĩ nda. —Satanás quirãcuã je
chõ Jesús riqui nguiã aba checuayã jea jea
mbia sɨ co, ɨ rei que fariseos ñee nda.

Jesús ia eã tuchɨ mbia tubɨrɨã ndese
35 Jesús que nyoɨ sucha mbuchesea sea ja
ra. Mbia mbaaquiatu quiatu ja ra. Mbia
chumunua nuásaa jate. Dios cheẽ ngue
esenei senei tuchɨ quia ee ra. Mbia rasi
chumumbara que embucherõ cherõ nguia
ra. 36 Mbia rasi rasi tuchɨ que ee ra. Mbia
ia eã tuchɨ que ee ra. Mbia quiachã je rã
ngue ee ra. Sã oveja riqui quiachã jate
eraarõ iriã no. Eĩ sɨ chõ mbia nguiã Jesús
je. Nyebe Jesús ia eã tuchɨ riqui nguiã erese.
37 Jesús que ñee uchɨmbaaquiatu je ra. —
Secheẽ andusa reã ndei etubɨrɨã jiri. Secheẽ
nenei neneisa quia rei co mɨɨ jiri. 38 Jeñee
nguia Dios je. “Dios, ndecheẽ nenei neneisa
mo emondo tuchɨ. Mbia mbiirandu randu
sacuã”, jenye chõ nguia Dios je. Sã mbaecha
mbia mo mondo mbae a ɨreĩ ɨshao shao
equiche mose no, ɨ que Jesús ñee ee ra.

10

*Jesús mbia doce irabo uchɨ*mbaaquiaturã
1 Jesús que “jenyu” ɨ uchɨmbaaquiatu
doce je ra. Uquirãcuã ngue emee
uchɨmbaaquiatu je cote ra. Aba checuayã
ɨcuã jea jea sacuã mbia sɨ. Mbia rasi
chumumbara mbucherõ cherõ sacuã abe
no. 2 Ã ño echɨmbaaquiatu ã nde:

Simón (Pedro, ɨ abe que mbia quia ee ra.)
Andrés (Simón nongue rei Andrés.)
Jacobo (Zebedeo riirĩ ndei Jacobo.)
Juan (Jacobo nongue rei Juan.)
3 Felipe
Bartolomé
Tomás
Mateo (Impuestos isi isiquia rei Mateo.)
Jacobo (Alfeo riirí ndei Jacobo.)
Lebeo (Tadeo, ɨ abe que ee ra.)
4 Simón el Cananista
Judas Iscariote (Aque que Jesús mondo
mbia ɨcuã je ra.)

Ũquĩ ja que Jesús irabo ra.

*Jesús uchɨ*mbaaquiatu doce mondo
ucheẽ nenei nenei sacuã
5 Jesús que ũquĩ mondo ja ucheẽ nenei
nenei sacuã nda. Emondo nonde que ñee
ee ra. —Judíos achõ jembaaquiatu quiatu
quia. Jẽsochĩ nda judíos eã je. Samaria
jenda chuchua abe ra jẽsochĩ. 6 Israel jenda
chõ jembuchesea sea oso. Ovejas quiachã
je rã ño Israel jenda re. 7 Jẽso mose, secheẽ
jẽsenei senei mbeɨ quia ee. “Mbia rerecuarã
tuchɨ ra Dios cote”, jenye oso secheẽ nenei
nenei judíos je. 8 Mbia ɨre rasi jembucherõ
cherõ nguia. Mbia rasi chumumbara jem-
bucherõ cherõ nguia. Mbia raaque abe
jembuquera quera quia. Aba checuayã ɨcuã
abe jẽjea jea quia mbia sɨ. Sequirãcuã ngue
amee ñooño jẽje. “Mbae mo jemee na seje
erɨbɨshorõ”, ae eã tuchɨ se quia jẽje co.
Nyebe jẽ abe mbae turã jẽsaã ñooño mbia
je. “Mbae embu se”, ɨã mbia je. 9 Mbae
mo nda jendaochĩ ɨcua jẽso mose. Mbae
isiquia mo nda jendaochĩ ɨcua. Mbae isiquia
ñete mo nda jendaochĩ ɨcua. 10 Mbae riru
mo abe ra jendaochĩ no. Jẽɨrao nongue
abe ra jendaochĩ no. Jẽiyao nongue abe
ra jendaochĩ no. Jenyɨtochoquia abe ra
jendaochĩ. Ae je ra mbae turã jẽsaã saã nae,
sã ũquĩ ae riqui jembuquiaru quiaru turã
mingo. 11 Jengasẽ mose sucha tubɨrɨã mo,
mbia turã mo jẽtea huee. Aque chuchua
mɨɨ ño jẽɨngo uque. Tuchua ra jembuchesea
seate chĩ jẽɨngo mose huee. Ae ra jengue
nyii nae, hue tuchua beɨ chõ jẽɨngo uque.
12 Jẽɨque mose emo nyuchúaa, hue jenda
je jeñee turã no. Saludar jenye turã ee
no. 13 Hue jenda siqui turã mose, Dios
quirãcuã jemee ee. Siqui turã eã mose, Dios
quirãcuã jẽisibe esɨ. 14 Hue jenda jẽisi sereã
nea mose, jẽhuɨ chõ esɨ. Hue jenda jeñee
andu sereã mose, jẽso chõ hue sɨ. Jẽi tubi
jembutomo tomo ee. 15 Tacheẽ nyecua jẽje.
Ae ra jeñee isi sereã nae, ũquĩ nda Dios
mbasi tuchɨ. Uquiatoã nda embasi ja aque
mose. Sodoma jenda ra Dios mbasi raque.
Gomorra jenda abe no. Ae jeñee isi sereã

nae, ũquĩ nguia ra embasi tuchɨ Sodoma
jenda sɨ. Gomorra jenda abe sɨ.

Mbia ɨcuã ɨcuã tuchɨ ra jẽje, ɨ Jesús

16 A aɨco jemondo secheẽ nenei nenei
sacuã mbia je a. Sã nyacua ɨcuãte riqui
oveja je no. Eĩ sɨ ra mbia ɨcuã ɨcuãte jẽje.
Oveja seteã na ño jẽɨngo. ¡Jẽaracua chõ
nguia jẽ! Sã mbeɨ aracuate riqui no. Mbae
ɨcuã mo nda jẽsaãchĩ jẽ. Sã nyurushɨ riqui
mbae ɨcuã naa eã mbeɨte no. 17 ¡Sã jẽ! Mbia
ɨcuã ɨcuãte ra jẽje. Jembɨɨrĩ ɨrĩ ndae. Jemee
mee ɨcuã nda mbia rerecua je. Jẽɨruã nua
nda mbia chumunuásaa. 18 Mbia ɨcuã ɨcuãte
ra jẽje serɨĩ. Mbia rerecua je ra jenderao
ɨcuã. Eĩ jenye mbia rerecua mbiirandu
randu serɨĩ. Judíos eã abe mbiirandu randu
serɨĩ. 19 Jemee mose mbia rerecua je, pare
pare jenyechĩ nda jẽ. "¿Manyae ra ũquĩ ñee
ndɨbɨshorõ nde?" jenyechĩ nda pare pare
ɨ jẽ. Dios ae chõ nda jembucheẽ turã nuiã
nguiã mbia je aque mose. 20 Jẽ ae ra jeñee eã.
Espíritu Turã ae nda jembucheẽ nguiã mbia
je. 21 Jenongue ra jemondo chee mbia ɨcuã
je. Jẽɨquia sacuã. Jendu abe ra jemondo
chee mbia ɨcuã je. Jendiirĩ abe ra jemondo
chee mbia ɨcuã je. Mbia ɨcuã nda jemo ɨquia
ɨquia chee. 22 Mbia ra jẽucuayã jate serɨĩ. Ae
ra siqui beɨ serese, ũquĩ nda Dios mingo beɨ.
23 Mbia ɨcuã ɨcuã mose jẽje sucha moo, jẽso
chõ sucha tubɨrɨã nónguee. Tacheẽ nyecua
jẽje. Achu jeɨbe ra se. Sucha Israel jenda
jembuchesea sea ja eã mose chõ nda achu
jeɨ.

24 Jengasu ra jẽsaã saãchĩ sesɨ jẽ. Se chõ
jembaaquiatusa re. Embaaquiatusa quia
ecuasu jiri echɨmbaaquiatu sɨ re. Ererecua
quia ecuasu jiri erimba sɨ re. 25 Coche jẽɨngo
nguiã se rã sɨ. Sã mbia ɨcuã ɨcuãte riqui
seje no. Eĩ sɨ ra eɨcuã ɨcuã jẽje no. Sã mbia
"Satanás" ɨ ñee ɨcuã seje no. Eĩ sɨ ra ñee ɨcuã
ɨcuã jẽje no. Serimba je no.

Dios riqui jendeaquiatu beɨ co

26 Jẽsiquiche quichechĩ nda ñee ɨcuã ɨcuã
je sɨ jẽ. Ae mbia saã nyecuayã cuayã nguia
nae, ũquĩ nda nyecua ja cote. Ũquĩ nda
mbia ɨcua ja cote. 27 Ae rɨĩ aɨco ñee nyecuayã
cuayã jẽje nae, ũquĩ jẽsenei senei turã
mbuchecua mbia je cote. Ae asenei senei
nguia jẽísaa nae, ũquĩ jẽsenei senei turã
mbuchecua mbia je cote. 28 Ae "taɨquia" ɨ
quia jenɨɨ nae, ¡ũquĩ sɨ ra jẽsiquichechĩ jẽ!
Ae aba mombo serĩte quia tata cuasu nae,
aque sɨ quiatu jẽsiquiche. Aque sɨ quiatu
jẽsiquiche tuchɨ jẽ. 29 Aba queteamba eã jiri
raque nguireĩ. Mbae isiquia mumba eãte
raque nguireĩ. Dios quia ra tesareɨã nguireĩ
mo sɨ. Nguireĩ mo ngoɨ mose íbii, Dios riqui
eɨcua jate ã. 30 Dios riqui jẽ mɨɨ mɨɨ ɨcua
jate co. Jẽa mɨɨ mɨɨ abe eɨcua jate quia co.
31 Jẽsiquichechĩ nda jẽ. Dios quiatu queteã
tuchɨ nguiã jendese nguireĩ mo sɨ.

Jesús quiato chõ se re, jenye checua chõ nguia mbia je

32 "Jesucristo quiato chõ se re", ae ɨ quia
mbia je nae, ũquĩ nɨɨ nda acheẽ turã se abe.
"Sequiato chõ ã nde", ae ra Paba Ibatenda
je. 33 "Jesucristo quiato chõ se re", ae ɨ ãte
quia mbia je nae, ũquĩ nɨɨ nda acheẽ turã
eã se abe. "Sequiato eã ño ũquĩ nde", ae ra
Paba Ibatenda je.

Achu chõ ngue mbia mbuchao chao nyesɨ resẽ, ɨ Jesús

34 ¿Achu reĩ mbia mbuturã turã sacuã
serimba je jẽje re? Tei. Achu chõ ngue
mbia mbuchao chao nyesɨ resẽ. Mbia ɨcuã
ɨcuã nda uchue serɨĩ. Emo emo nda siqui
seruɨ. Emo emo nda siqui ɨcuã ɨcuãte ee.
35 Emo nda eɨcuãte ngu je serɨĩ. Cuña mo
nda eɨcuãte usi je no. Acuanɨ mo nda
eɨcuãte uchari je serɨĩ no. 36 Tuchua jenda
ra nyao nyao nyesɨ. Emo nda siqui serese
serimbarã. Eataque ra nyao nyao esɨ. 37 Ae
nyesecua tuchɨ quia ngu rese sesɨ nae, ũquĩ
nda serimbarã eã. Ae nyesecua tuchɨ quia
usi rese sesɨ nae, ũquĩ nda serimbarã eã
no. Ae nyesecua tuchɨ quia nguiirĩ ndese
sesɨ nae, ũquĩ abe ra serimbarã eã no. 38 Ae
ra siquíã seruɨ, ũquĩ nda serimbarã eã. Ãe
mano sereãte serɨĩ, ũquĩ nda serimbarã eã.
39 Sã mbia nduate quia serese. Ae nduate
quia nyɨese nae, ũquĩ nda nyoɨ eãte ibate.
Ae ndua eãte quia nyɨese nae, ũquĩ nguia ra
nyoɨ ibate.

Dios ra mbae turã mondo mbia turã je

40 Ae ra eturã ndiqui jẽje nae, seje abe chõ
nda eturã ndiqui. Ae eturã ndiqui seje nae,
semondosa je abe chõ eturã ndiqui nguiã.
41 Ae eturã ndiqui Dios cheẽ mbuchecuasa
je nae, Dios ra mbae turã mondo ee. Sã
mbae turã mee ucheẽ mbuchecuasa je

no. Ae eturã ndiqui echɨã mbuquishĩ ji
je nae, ũquĩ̃ je abe ra Dios mbae turã
mondo no. 42 Tacheẽ nyecua jẽje. Emo
sechɨmbaaquiatu ɨseɨ mbiu turã mose serɨĩ̃,
mbae turã abe ra Dios mondo aque je no, ɨ
que Jesús ñee uchɨmbaaquiatu je ra.

11

Juan el Bautista mbia mondo ñee Jesús je

1 Jesús que huɨ ñee uchɨmbaaquiatu doce
je cote ra. Aquere que esɨ Dios cheẽ nenei
nenei hue rurubinda je cote ra.

2 Juan ngue chĩ̃ cárcel nda. Hue eñɨ
mose que jirandu Cristo chɨsaã ndese ra.
Uchɨmbaaquiatu nyeremo ngue emondo
Jesús rea ra. Ñee sacuã ee. 3 —Jẽso ñee
Jesús je. “ ‘Cristo ra tu’, ɨ beɨte equia ã nae,
¿ae nde re? ¿Cristo ra uresaarõ arõ mbeɨ
quia re?” jenye oso Jesús je, ɨ que Juan
uchɨmbaaquiatu mondo erea ra. 4 Jesús que
ñee Juan nimba je ra. —Ae rese jemae nae,
ũquĩ̃ jẽsenei oso Juan je. Ae jeñandu nae,
ũquĩ̃ abe no. 5 Eĩ̃ jenye chõ ñee Juan je:
“Jesús que eresayã mbucherõ nyerõ nguia
ra. Ecuatayã abe mbucuat a cuata. Eɨre
rasi abe mbucherõ nyerõ. Eraaque abe
mbuquera quera. Ucheẽ turã ngue esenei
senei tuchɨ quia mbaecha reã je ra”, jenye
oso Juan mbiirandu. 6 Emo huɨ eã mbeɨ
mose sesɨ, aque ia tuchɨ ra siqui cote, ɨ que
Jesús ucheẽ mondo Juan je ra.

7 Juan ñɨmondo que nyebi nyoɨ Juan ndea
cote ra. Jesús que ñee mbia ja je Juan nɨɨ
cote ra. —¿Mbae rese mae jẽso turúquiaa
re? ¿Quɨrɨrɨã idioi ɨchu ɨchu rese chõ jẽso
mae nde? Quɨrɨrɨã ndese mae eã ngue jẽso
resẽ. 8 ¿Emo ɨrao turã ndese jẽso mae nde?
Ũquĩ̃ ndese eã ngue jẽso mae ndesẽ. Eɨrao
turã siquíã nguiã turuquia ñɨ. Ae siqui quia
mbia rerecua chuchua nae, ũquĩ̃ nguia eɨrao
turã ndiqui nguiã. 9 Juan ndese mae ño
ngue jẽso turúquiaa resẽ. Dios cheẽ nenei
neneisa tuchɨ chõ ae mbia mo sɨ re. Ae
chõ mbia mingoquiatu quiatu nguiã se ñee
sacuã mbia je. 10 Sã embesa ji riqui ñee no:
Secheẽ nderaosa tamondo ndenonde.
Ae ra mbia mingoquiatu ndeje, nde ñee
sacuã ee,
ɨ que embesa ji ñee nda. Juan nɨɨ ño embesa
ji riqui nguiã ñee. Nyebe Juan ndu nguiã
senonde. 11 Tacheẽ nyecua jẽje. Juan el
Bautista quiarei ɨ tuchɨ raque mbia ñiinda ja
sɨ. Ae ra siqui tuchɨ Dios rese erimbarã cote
nae, ũquĩ̃ nguia ra ɨ tuchɨ Juan sɨ cote. 12 Juan
Dios cheẽ nenei nenei namo mosenda beɨ
chõ mbia riqui nguiã ngaẽ ngaẽ Dios cheẽ
andu ã. Mbia bite Dios siqui mose mbia
rerecuarã. 13 Juan tu nonde chõ embesa ji
riqui nguiã ñee j a serɨĩ̃. “Dios rucucha ra
tu emo mose”, ɨ serɨĩ̃. Sechu eã mose. Juan
nane ngue “co eru quia co” ɨ ñee nda. 14 Sã
embesa ji riqui ñee nyii no. “Elías raanguia
ra tu mbae mbuquiche ja Cristo tu nonde”,
sã ɨ embesa ji no. Juan nɨɨ ño eriqui nguiã
ñee. 15 Jẽisa mose, ¡secheẽ jeñandu turã na!

16 Mbia namonda siqui turã eãte quia aba
cheẽ nduɨ ã. Mbia riirĩ na ño eriqui nguiã
ã. Sã mbia riirĩ ndiqui ñumbusareɨ sareɨ
no. 17 Sã eriqui ñee ñee nyue no. “Flauta
que ambucheẽ ñee ndei jẽje ra. ¿Mbaerã
jenyuruqui sereã nea nde?” sã ɨ chõ nyue
no. “Mbae aba mbia eã ngue ambucheẽ
ñee ndei jẽje resẽ. ¿Mbaerã jẽyate erese
re?” sã ɨ chõ mbia riirĩ nyue no. Ũquĩ̃ na
sɨ chõ mbia riqui nguiã aba cheẽ mumba
ã. 18 Juan el Bautista que tu rei mbia je ra.
Mbia que eisi turã ẽ a nda. “Co eriqui quiaru
sereãte nanderese co. Co eriqui mbae mbei
sereãte nanderese co”, ɨ chõ mbia quia ee
ã. “Aba checuayã ndesenda”, ɨ chõchĩ̃ equia
ee ã. 19 Aquere que achu se abe ra. Aquiaru
rei nguiã jendese co. Mbae abe ambei rei
nguiã jendese co. Se abe que seisi turãyã
nda. “Quiaru tuchɨ je”, ɨ chõchĩ̃ seje. “Mbae
mbeisa”, ɨ abe que seje no nda. “Mbia ɨcuã
quiato chõ ñene”, ɨ chõ ngue seje no nda.
Ae earacuate nae, Dios aracua abe ra eɨcua.

Jesús ia eã mbia sucha tubɨriã jenda rese

20 Ae mbia je Jesús uquirãcuã ndeacuquia
cuquia tuchɨ nae, ũquĩ̃ ngue Jesús isi eã
mbeɨ ra. Nyebe Jesús riqui nguiã ñee asi asi
mbia hue jenda je. 21 —Seya eãte jendese,
Corazín jenda. Seya eãte jendese, Betsaida
jenda. Jendasi tuchɨ rae. Mbia mae sayã
ngue asaã saã jẽje nae, ũquĩ̃ naa mose Sidón
jenda je, eĩ̃ nda Sidón jenda huɨɨcuã secha
rei. Eĩ̃ nda Tiro jenda abe huɨɨcuã secha rei.
Eĩ̃ nda eya eãte rei huɨɨcuã ndese. 22 Jẽ nguia
jẽɨcuã jẽsecha sereãte rei. Nyebe ra Dios
jembasi mbasi tuchɨ ũquĩ̃ sɨ quiatu. Dios
mbia ɨcuã mbasi mbasi mose. 23 Jẽcuasu
jẽsaã saã tuchɨ techĩ̃ nguia re, Capernaum
jenda. Nyebe ra Dios jemondo tuchɨ tata

cuasu. Mbia mae sayã ngue asaã saã jẽje
nae, ũquĩ naa mose Sodoma jenda je, eĩ nda
Sodoma jenda huɨɨcuã secha rei. Eĩ nda Dios
hue sucha cuasu mbutiã eã ndei. 24 Jẽ nguia
jẽɨcuã jẽsecha sereãte rei. Nyebe ra Dios
jembasi mbasi tuchɨ Sodoma jenda sɨ. Dios
mbia ɨcuã mbasi mbasi mose, ɨ que Jesús
ñee nda.

Jesús aba quenea mboseĩ

25 Jesús que ñee Dios je cote ra. —Seyate
aɨco nderese co, Paba. Ibi jenda rerecua ja
chõ nde re. Ibei jenda abe rerecua ja chõ
nde no nde. Ndecheẽ ngue erembuchecu
a eã mbia aquiatu je ra. Mbia riirĩ naan-
guia je chõ ngue ndecheẽ erembuchecua
nguiã. 26 Ũquĩ ño ngue eturã ndeje ra,
Paba, ɨ que Jesús ra. 27 —Seru que mbae
mondo ja seje ra. Paba mɨɨ ño seɨcua tuchɨ
nguiã. Paba riirĩ mɨɨ tuchɨ chõ se re. Se
mɨɨ ño Paba aɨcua tuchɨ nguiã no. Ae je
ra Paba ateacuquia nae, ũquĩ mɨɨ ño nda
Paba ɨcua tuchɨ nguiã serese. 28 Jenguenea
mose, jenyu chõ seje. Jenguenea tamboseĩ
na jẽsɨ. Taembia mingo. 29 Seseteã ño aɨco
nguiã se. Aɨco mingue chõ nguiã se co.
Jeñimbaaquiatu jiri serɨĩ. Jeñimbucha chõ
serese. Eĩ jenye mose ra jeñɨa pare pare ɨ
eã cote. Jẽya beɨ ra jẽɨngo cote. 30 Ae siqui
serimbarã nae, ũquĩ iate riqui ã. Secheẽ
mbaranguiatuã eãte aba je, ɨ que Jesús ñee
nda.

12

*Jesús chɨ*mbaaquiatu mbae a ɨshao shao
sábado mose

1 Sábado mose que Jesús sɨ quia mbiaco
ite ite rĩ emo mose ra. Echɨmbaaquiatu
riãcuãte que eriqui ra. Nyebe que quiata a
ucua mɨɨ mɨɨ nyoɨ quia ecuã mose ra. Equiti
quitire oo je que echoɨ quia eachãaña cote
ra. 2 Fariseos mo ngue ñee ee ra. —¿Mbaerã
ndechɨmbaaquiatu riqui mbae ɨshao shao
sábado mose re? Co mose chõ mbia riqui
uquenea ucua resẽ, ɨ que fariseos ñee Jesús
je ra. 3 Jesús que ñee ee ra. —¿Embesa ji rese
jemae eã David rɨĩ nyii re? David riãcuãte
que aque mose ra. Eresenda abe riãcuãte
que eriqui aque mose no nda. 4 David que
ɨque Dios chuchúaa aque mose ra. Mbichae
Dios chuchua jenda que eu ra. Mee mee
ngue nguesenda abe je ra. Eriãcuãte quiatu
ngue re. Sacerdote achõ mbaerã ndaque
mbichae. 5 ¿Moisés chɨmbesa rese jemae
ãte sacerdote rɨĩ nde? Sábado mose que
quieɨ quieɨ rei Dios chuchua ra. “Dios cheẽ
mumbasa”, ɨ ãte quia mbia nguiã ñee ee.
6 Tacheẽ nyecua jẽje. Secheẽ nguia ɨ tuchɨ
jiri nguiã Dios chuchua sɨ co. 7 Co embesa
ji jẽɨcuayãte quia ã. “Sebite jẽya eã jẽɨngo
mose mbia rese. Sebiãte ofrenda jemee
ñooño mose”, ɨ Dios quia co. Jẽɨngo ũquĩ
ɨcuayãte ã. Eĩ nda jeñee ɨcuã eãte rei mbia
turã je. 8 Sábado rerecua beɨ chõ se re, ɨ que
Jesús ñee fariseos je ra.

Jesús emo o tomei mbucherõ

9 Jesús que oso mbia chumunuásaa cote
ra. 10 Huee que eo tomei mo ndiqui ee
ra. Mbia que Jesús mbucheẽ ɨcuã sete
ra. Nyebe ñee nguiã ee. —¿Eɨcuãte erasi
mbucherõ sábado mose re? ¿ɨ ere? Echeẽ
ure je jẽ, ɨ que mbia ñee Jesús je ra. 11 Jesús
que ñee ee ra. —Sã jenimba oveja mo ndiqui
jaã no. Ngoɨ oso ibicua mo ye no. ¿Sábado
mose ra jenosẽ ibicua sɨ re? Ae. Jenosẽ jeɨ
rae. Sábado mose raque. 12 Dios queteamba
tuchɨ chõ mbia riqui nguiã oveja sɨ ã. Coche
nandeɨco nguiã mbae turã naa naa sábado
mose, ɨ que Jesús ñee mbia je ra. 13 Ñee
ngue eo tomei je cote ra. —Ndeo emee
secuti, ɨ que ee ra. O que emee Jesús cheẽ
mose ra. Aque mosechɨ que eo nyerõ cote
ra. 14 Nyebe fariseos paama ɨ nguiã Jesús
je. Mbia mbucherõ mose sábado mose. —
¿Mañɨ nande ra Jesús je re? Nandeɨquia rei
ra reae, ɨ tuchɨ que eu ñee nyue ra.

*Isaías chɨ*mbesa ɨque Jesús rɨĩ

15 Jesús que jirandu ũquĩ ñee ndese ra.
Nyebe esɨ nguiã hue sɨ. Mbia tubɨrɨã ngue
nyoɨ eruɨ ra. Jesús que mbia rasi mbucherõ
cherõ ja quia ra. 16 —¡Mbia ra jembiiran-
duchĩ serese jẽ! ɨ que Jesús ñee ee ra. 17 Aque
mose que Isaías chɨmbesa ɨque cote ra. Eĩ
ngue Isaias embesa mɨɨ Jesús rɨĩ nda:
18 Serimba chõ co re. Co que airabo ra.
Sechesecua chõ ae re. Seyate aɨco erese co.
Espíritu Turã tamondo tuchɨ ee.
Ae ra secheẽ turã senei senei ja mbia je.
19 Eɨcuã ɨcuã eã nda emo je. Ñee ɨcuã eã
ndae. Ucuasu ra esaã saã eã mbia je.
20 Siqui turãte ra equia equirãcuã nea je.
Siqui turãte ra equia eaquiatuã je no.
Mbia ra siqui turã nyee eruɨ ererecuarã.

21 Mbia ja ra ndua turã mbeɨ erese cote, ɨ
que Isaías embesa cose ra. Ũquĩ ngue ɨque
cote ra.

Aba checuayã quirãcuã Jesús quereco co, ɨ
raque mbia
22 Mbia que eresayã mo curucuaẽ Jesús
je ra. Echeẽ aquiatuãte abe que ra. Aba
checuayã ɨcuã nguiatu ngue siqui nguiã
echɨangui re. Jesús que embucherõ nda.
Nyebe mae turã nguiã cote. Ñee turã
abe cote no. 23 Mbia que nyuruɨra ja mae
erese ra. —David rucucha chõ Jesús riqui
re, ɨ chõ ngue mbia quia ndua ndua ra.
24 Fariseos que echandu ja ra. Nyebe ñee
ɨcuã ɨcuã nguiã Jesús je. —Ab a checuayã
ɨcuã nderecua tuchɨ chõ Satanás nde. Sa-
tanás quirãcuã je chõ Jesús riqui nguiã aba
checuayã ɨcuã jea jea mbia sɨ co, ɨ rei que
fariseos ñee ɨcuã Jesús je ra. 25 Jesús que
ũquĩ ndua ndua ɨcuate ra. Nyebe ñee nguiã
ee. —Gobierno ɨcuã ɨcuã mose nyue, ua rae.
Tuchuamo jenda ɨcuã ɨcuã mose nyue, ua ra
eno. 26 ¿Mañɨ nda Satanás aba checuayã jea
mbia sɨ re? Erimba chõ nyeresẽ. Satanás
ɨcuã ɨcuã mose nyue, equirãcuã nda ua no.
27 "Satanás quirãcuã je chõ Jesús riqui nguiã
aba checuayã jea jea mbia sɨ", jenye chõchĩ
nguia seje ã. ¿Aba uquirãcuã mee jenimba
je jẽ nde? Aba checuayã ɨcuã jea nonde re.
¿Satanás uquirãcuã mee jenimba je serese
re? 28 Dios quirãcuã je quiatu aɨco nguiã aba
checuayã jea jea mbia sɨ co. "Dios quirãcuã
ndese chõ ureɨco nguiã mae", jenye eã
ñochĩ equia ã. 29 Satanás quirãcuã tuchɨte
raque. Umbae rese ngueteãte raque. "Sem-
bae chɨ turãte a", ɨ raque. Dios quiarei
equirãcuã tuchɨ Satanás sɨ. Dios Satanás
mbae sirõ ja arõte quia esɨ co. Dios Satanás
mbae mbutiã ja arõte quia co. 30 Ae siqui
ãte quia serese nae, eɨcuã ño ũquĩ ndiqui
nguiã seje. Ae secheẽ senei senei eãte quia
mbia je nae, ũquĩ ɨcuã ño eriqui nguiã seje.
31 Tacheẽ nyecua jẽje. Emo siqui ɨcuã mose,
Dios eɨcuã mbutiã arõte esɨ. Emo ñee ɨcuã
mose, Dios echeẽ ɨcuã mbutiã arõte no.
Emo ñee ɨcuã mose Espíritu Turã nɨɨ, ũquĩ
ɨcuã nguiatu ra Dios mbutiã eã mbeɨ esɨ.
32 Emo ñee ɨcuã mose serɨĩ, Dios echeẽ ɨcuã
mbutiã arõte. Emo ñee ɨcuã mose Espíritu
Turã nɨɨ, ũquĩ ɨcuã nguia ra Dios mbutiã eã
mbeɨ. Mbae ua ja mose chee ra Dios ũquĩ
ñee ɨcuã mbutiã eã mbeɨ.

Sã ira ae ea ae ae no
33 Ira turã mose, ea abe ra eturã no. Ira
ɨcuã mose, ea abe ra eɨcuã no. Mbia ira
ɨcua mose, ea abe ra eɨcua. Nyiabiã ndae.
Sã ira ae ea ae ae no. 34 Mbeɨ rã ño jẽɨngo
nguiã. Jẽɨcuã ño jẽɨngo nguiã. Nyebe jeñee
turã aquiatu ãte riqui ã. Ae rese mbia riqui
ndua ndua uchɨangui re nae, ũquĩ nɨɨ sɨ́ ra
ñee. 35 Mbia turã nda ñee turã. Echɨangui
renda quia eturãte re. Nyebe eriqui nguiã
ñee turã. Mbia ɨcuã nguia ñee ɨcuã nguiã.
Echɨangui renda quia eɨcuãte riqui nguiã.
Nyebe eriqui nguiã ñee ɨcuã. 36 Tacheẽ
nyecua jẽje. Emo ñee ñooño mose, Dios
ra ñee asite aque je. Dios mbia ɨcuã ndea
rea mose. 37 Emo ñee turã mose, echɨangui
renda turã ño ñene. Nyebe ra Dios ñee asiã
ee. Emo ñee ñooño mose, echɨangui renda
ɨcuã ño ñene. Nyebe ra Dios ñee asi ũquĩ je,
ɨ que Jesús ñee nda.

Mbia mae sayã esaã ure je, ɨ beɨ mbia Jesús
je
38 Fariseos mo ngue ngaẽ Jesús rea ra.
Embesasa abe que ngaẽ erea ra. Ñee ngue
ee ra. —Mbia mae sayã esaã na ure je, ɨ
rei que ñee Jesús je ra. 39 Jesús que ñee
ee ra. —Jẽɨcuãte riqui co mosenda jẽ ja ã.
"Mbia mae sayã esaã ure je", jenye beɨte
equia ã. Mbia mae sayã mɨɨ ño nda asaã
jẽje. Jonás na sɨ. 40 Sã Jonás ndiqui raque
tres días sɨra rie ye no nae. Jonás na sɨ́ ra
asaã mbia je. Tres días ra aɨco ibicua rie.
41 Nínive jenda quia eturã jiri co mosenda sɨ
re. Dios ra co mosenda mbasi tuchɨ Nínive
jenda sɨ. Sã Nínive jenda huɨɨcuã ndecha
Jonás ñee mose ee no. Aɨco raque ñee jẽje
co mosenda je co. Jẽ secheẽ jemumbate
chõ chĩ nguia ã. Se quia raque ererecua
tuchɨ Jonás sɨ. Nyebe ra Dios jembasi tuchɨ
mbia ɨcuã ndea rea mose. 42 La reina de
Seba quia eturã jiri mbia co mosenda sɨ re.
Dios ra co mosenda mbasi tuchɨ la reina
de Seba sɨ. Sã la reina de Seba tu ɨsho sɨ
tuchɨ Salomón ñee andu no. Se quia acheẽ
ndaque quia jẽje. Searacua tuchɨ raque
se quiatu Salomón sɨ. Secheẽ jemumbate
chõchĩ nguia ã. Nyebe ra Dios jembasi tuchɨ
mbia ɨcuã ndea rea mose.

Aba checuayã ɨcuã nyebi u mbia
chɨangui re
43 Aba checuayã ɨcuã usẽ mose emo ñɨa sɨ,
ngata beɨ chõ nguiã. "¿Mangue ra sequenea

aucua que re?” ɨ chõ nguiã. Uquenea ucua
sacuã mo etea eãte. 44 “Tasobe rei nyebi. Ae
sɨ achu usẽ, aque chɨã ye sɨ́ taso”, ɨ que aba
checuayã nda. Nyebi sɨ mose u, mbia chɨã
oreãte que ee ra. Echɨã ndecoteã eãte que
ee ra. Tuchua tii ji raãte que ee ra. 45 Aba
checuayã ɨcuã ngue nguesenda siete queru
cote ra. Ɨque ja que echoɨ aque chɨangui re
cote ra. Ae chɨangui re aba checuayã ɨcuã
siete riqui nae, aque ɨcuã ɨ ɨ tuchɨ que eriqui
cote ra. Aba checuayã mɨɨ ngue siqui eye
nyii ra. Etubɨrɨãte cote. Aque ɨcuã tuchɨ
cote nyii sɨ, ɨ que Jesús mbia je ra.

Jesús nongue ngae erea usi resẽ

46 Jesús ñee mbeɨ mose que esi ngaẽ ndei
ee huee ra. Jesús nongue ja rese. Chɨchõ ja
chõ ngue taicuee ra. Ñee serete que ee ra.
47 —Hue ndesi riqui nderequia taicuee huee.
Ndenongue rese, ɨ que emo Jesús mbiirandu
ra. 48 Jesús que ñee umbiirandusa je ra. —
¿Aba je chõ aɨco “taĩ” ɨ chã? ¿Aba je chõ aɨco
“senongue” ɨ no ña? ɨ que Jesús ñee nda.
49 Jesús que o mee uchɨmbaaquiatu cuti ra.
—Ã je chõ aɨco nguiã “taĩ” ɨ. Ã je chõ aɨco
nguiã “senongue” ɨ no. 50 Ae Paba Ibatenda
cheẽ mumbayã nguia nae, ũquɨ̃ je chõ aɨco
nguiã “senongue” ɨ. Ũquɨ̃ je chõ aɨco nguiã
“taĩ” ɨ no, ɨ que Jesús ñee ee ra.

13

Emo mbae eɨ̃ mombiquia mbiquia

1 Aque mose sɨ́ que Jesús sɨ usẽ tuchua
sɨ ra. Tuchua sɨ que esɨ ngoi ama ndɨsh a
nimíaa nda. 2 Mbia que ngaẽ ngaẽ ja quia
Jesús rea ra. Nyebe Jesús ua oso nguiã ngoi
canoa ye. Mbia quiatu que chɨchõ ama
nimíaa ndese ra. 3 Jesús que embaaquiatu
quiatu tuchɨ quia ra. Ejemplos que esaã
saã tuchɨ ee ra. —Sã emo sɨ rei mbae eɨ̃
mombiquia mbiquia no. 4 Sã emo ndiqui
uqui uqui ñeenda ruɨ no. Sã nguireĩ ndiqui
ngaẽ eu no. 5 Sã emo emo ndiqui uqui sɨta
arõ no. Sɨta aronda suri jeɨ raque. Ibi
ererate quia ñene. 6 Tenda ibate mose que
eriqui ñɨmama mano nda. Erao eãte quia
ñene. Nyebe mano jeɨ nguiã. 7 Sã emo
ndiqui uqui uqui nyu réndaa no. Sã nyu abe
riqui suri erese no. Nyu ruri que echati asi
u eriquisã nda. 8 Sã emo ndiqui uqui uqui
ibi túraã no. Ũquɨ̃ nguiatu que ɨa turã nda.
Sã emo ɨa cien no. Sã emo ɨa sesenta no.
Sã emo ɨa treinta no. 9 Jẽisa mose, ¡secheẽ
jeñandu turã na!

*Dios riqui uche*ẽ mbiasa jaaja jẽje co, ɨ
uchɨmbaaquiatu je

10 Jesús chɨmbaaquiatu que ñee nye-
cuayã Jesús ísaa ra. —¿Mbaerã ejemplos
achõ eresenei senei mbia je re? ɨ que
echɨmbaaquiatu ñee ee ra. 11 Jesús que
ñee ee ra. —Mbia rerecua tuchɨ quiarei
Ibatenda. Ae riqui nguiã ucheẽ mbiasa asa
ja jẽje co. Mbia ataque quia siqui sereã
erese co. Mbia ataque je quia eriqui nguiã
ucheẽ mbiasa eã jiri. 12 Emo umbae rerequia
mose, Dios ra emo mondobe ee. Emo embae
eã mose, Dios ra embae sirõ ja esɨ. 13 Nyebe
aɨco nguiã ejemplos achõ nenei nenei mbia
je co. Eanduchõ sacuã. Eɨcua turã ndocoɨ̃.
14 Mbia eanduchõ mose que Isaías chɨmbesa
ɨque cote ra:
Mbia ra secheẽ ñandu raque.
Ɨcuayã nguiatu rae.
15 Eãquĩ ãtãte riqui ã.
Secheẽ andu sereãte equia ã.
Mae sereãte equia sechɨao rese ã.
Ndua eã mbeɨ equia serese ã.
Nyebe ra ambitirõ eã mbeɨ,
ɨ que Dios cheẽ Isaías chɨmbesa rese ra.
16 Jẽ nguiatu Dios cheẽ jeñandu turãte nguiã
ã. Jẽ nguiatu jemae serete nguiã Dios
chɨao rese ã. Nyebe jẽyate jẽɨngo nguiã
ã. 17 Tacheẽ nyecua jẽje. Ae jeñandu
quia secheẽ ã nae, Dios cheẽ mbuchecuasa
ñiinda ã ñandu serete raque. Mbia turã
ñiinda abe ã andu serete raque. Ñandu
eã mbeɨte equia ã. Jẽ ae chõ jẽɨngo nguiã
eandu ã cote. Jẽ ae je chõ echecua riqui
nguiã.

*Jesús uche*ẽ mbiasa uchɨmbaaquiatu je
mbae eɨ̃ nɨɨ

18 Secheẽ tambiasa jẽje cote. Mbae eɨ̃
mombiquia mbiquia ji rɨɨ̃. 19 Ae uqui uqui
ñeenda rui nae, Dios cheẽ andu chooñosa
rã ño ũquɨ̃ nde. Ɨcua eãte quia ñene. Nyebe
diablo ru nguiã Dios cheẽ ndirõ echɨangui
sɨ. 20 Ae uqui uqui sɨta arõ nae, mbia mo
na ño ũquɨ̃ no nde. Dios cheẽ andu mose,
isi turã ndaque. Eyate raque erese. 21 Mbia
ɨcuã ɨcuã mose ee Dios cheẽ nɨɨ, huɨ jeɨ chõ
nguiã esɨ. Mbae rao eã naanguia chõ ũquɨ̃
nde. 22 Ae uqui uqui nyu réndaa nae, mbia
mo na ño ũquɨ̃ no nde. Dios cheẽ andu
turã ndaque. Siqui beɨ eã ño nguiã eruɨ.

Umbaerã achõ ndese chõ eriquichĩ nguiã
ndua. “Mbaecha tuchɨte ra se”, ɨ beɨ chõ
nguiã ndua ndua. Nyebe huɨ chõ nguiã Dios
cheẽ sɨ. Nyebe Dios cheẽ ndiqui nguiã ɨa
eã mbeɨte ee. 23 Ae uqui uqui ibi túraã nae,
mbia mo na ño ũquĩ no nde. Ũquĩ nguiatu
Dios cheẽ ñandu turã nguiã. Ɨcua ɨcua turã
ño nguiã. Nyebe eriqui beɨ nguiã erese. Ɨa
ɨa beɨ raanguia cote. Emo emo ɨa cien. Emo
ia sesenta no. Emo ɨa treinta no, ɨ que Jesús
ucheẽ mbiasa ñee nda.

Mbae ɨcuã suri trigo turã ndese

24 Jesús que ejemplo nongue senei ee ra.
—Sã emo trigo eĩ mombiquia mbiquia úcoo
no. Ũquĩ na ño Dios rimba riqui nguiã ã.
25 Sã trigo eĩ mombiquiasa uque cote no. Sã
emo tu nyu eĩ mombiquia mbiquia trigo
eĩ mumbara mbara no. 26 Trigo eĩ ngue
obo cote ra. Nyu abe que suri erese ra.
27 Nyebe erimba ñee nguiã echa je. “Trigo
eĩ achõ eremombiquia mbiquia reĩ nguiã
seje. ¿Mbaerã nyu abe riqui suri suri erese
re?” ɨ que ererecua je ra. 28 Ererecua
que ñee ee ra. “Seucuãyãsa chõ ũquĩ nde.
Nyu eĩ mombiquia mbiquia chõchĩ trigo eĩ
mumbara mbara”, ɨ que ererecua ñee nda.
—¿Ureso ra eriqui riqui re? ɨ rei que erimba
ñee nguerecua je ra. 29 Ererecua que ñee
nda. “Tei. Nyu riqui riqui mose ra trigo abe
riqui riquichĩ nde. 30 Sã echɨchõ ja. Eucua
mose ja chee. Ea ɨreĩ mose quiatu ra acheẽ
serimba je cote. Serimba ra nyu rane siqui
siqui aque mose cote. Nyu ra esei cote.
Aquere quia ra trigo a ɨshao shao erereco
quiatu sacuã sechuchua cote”, ɨ que echa
ñee nda, ɨ que Jesús ñee nda.

Mbae eĩ na ño Dios rimba re

31 Jesús que ejemplo mo senei mbia je ra.
—Mbae eĩ na ño Dios rimba re. Sã mbia
mostaza eĩ tiquia no. 32 Eñetẽ tuchɨte raque
mbae eĩ mo sɨ. Suri oso quia cote. Ecuasu
tuchɨte chee cote. Ira rã ño cote re. Nguireĩ
nguichi quichi chee erãquiã ndese. Eĩ sɨ
chõ Dios rimba re. Ũquĩ mɨɨ ndaque nyii.
Ñimbeta tuchɨ cote. Mbae eĩ na, ɨ que Jesús
ñee nda.

Levadura rã ño Dios rimba re

33 Jesús que ejemplo mo senei mbia je ra.
—Levadura rã ño Dios rimba re. Sã mbia
levadura ñetẽ mondo mbichae ao ramo
mose no. Sã levadura riqui oso mbichae
mbuchɨmatã ja no. Eĩ sɨ chõ Dios rimba re,
ɨ que Jesús ñee nda.

Jesús ejemplos senei tuchɨ mbia je

34 Eĩ ño ngue Jesús quia mbia tubɨriã
mbaaquiatu quiatu ejemplos je ra.
Ejemplos achõ ngue esenei senei mbia
mbaaquiatu sacuã nda. 35 Nyebe Dios cheẽ
mbuchecuasa chɨmbesa ɨque cote. Eĩ ño
echɨmbesa re:

Ejemplos je mbia tambaaquiatu quiatu.
Ae mbia ɨcuayã mbeɨte quia nae, ũquĩ tam-
buchecua mbia je,
ɨ que embesa ji ra, ɨ que Jesús ñee nda.

Jesús ejemplo mbuchecua nyu eĩ nɨɨ

36 Jesús que mbia mondo ja cote ra.
Aquere que esɨ ɨque tuchu a mo nda.
Echɨmbaaquiatu que ecurubite ñee ee ra.
—Ae ejemplo eresenei mbia je nyu eĩ nɨɨ
nae, ũquĩ embiasa jiri ure je, ɨ que ñee ee
ra. 37 Jesús que ñee ee ra. —Ae trigo eĩ
mombiquia mbiquia nae, se rã ño ae re. 38 Ae
íbii emombiquia mbiquia nae, mbia ja rã ño
ũquĩ ibi re. Trigo eĩ turã na ño Dios quiato
re. Nyu eĩ ɨcuã na ño diablo quiato no
nde. 39 Ae mbae eĩ ɨcuã mombiquia mbiquia
nae, aba checuayã nderecua rã ño ũquĩ nde.
Mbae a ɨshao shao raanguia ra ibi ua mose
cote. Mbae a ɨshao shaosa rã ño angeles
re. 40 Sã mbia riqui nyu mombo mombo
tátaa nae, eĩ sɨ ra Dios uquiatoã mombo
tátaa ibi ua ja mose no. 41 Serimba ángeles
ra amondo mbi a rea rea ja. Ae mbae ɨcuã
saã uquia quia mbia je nae, serimba ra ũquĩ
sirõ ja. 42 Serimba ra ũquĩ mombo mondo
tata cuásuu. Nyeseo seo tuchɨ ra tátaa.
Huee ra ureĩ quiti quiti tuchɨ. 43 Ae Dios
mbuturã nae, ũquĩ nininya tuchɨ ra tenda
rã sɨ cote. Eru ibatenda siqui mose mbia
rerecuarã tuchɨ.

Tesoro rã ndei Dios cheẽ

44 Dios cheẽ nguiirĩ nɨɨ ndei eturã tuchɨ
mbae ja sɨ. Eturã tuchɨ tesoro sɨ no. Sã ameɨ
mo tesoro ati ji rea íbii no. Tesoro turã tuchɨ
que ee ra. Ameɨ ia tuchɨ que erea mose ra.
Sã ameɨ vender ɨ ja umbae je no. Aque ibi
isi sacuã. Tesoro mɨɨ ndese ndua.

Dios cheẽ ndei perla turã na

45 Dios cheẽ nguiirĩ nɨɨ ndei eturã tuchɨ
mbae ja sɨ. Sã comerciante mo perlas turã
ndequia requia no. 46 Perla turã tuchɨte mo

ndea mose, aque mɨɨ ndese chõ eriqui nguiã
ndua ndua cote. Sã vender ɨ ja umbae je
aque perla rɨbɨshorõ no.

Dios ra mbia ɨcuã quirirõ
47 Sɨra mbua mbua ji rã ño Dios rimba
re. Sã emo tarafa mondo ii no. Sɨra chu-
mumbarate que embua ra. 48 Sã sɨra mbuasa
mbisẽ tuchɨ riqui no. Sã echa econosẽ
serao usẽ cote no. Echa que ngoi sɨra turã
irabo rabo cote ra. Sɨra ɨcuã ndirirõ ndirõ
emombo sacuã. 49 Eɨ̃ sɨ ra Dios mbae ua
ja mose. Dios ra ángeles mbu mbia ɨcuã
mombo sacuã mbia turã sɨ. 50 Eɨcuã nda
emombo tata cuásuu. Nyeseo seo tuchɨ
ra tátaa. Huee ra ureɨ̃ quiti quiti tuchɨ.
51 ¿Secheẽ jẽɨcuate rei quia ã nde? ɨ que
Jesús ñee mbia je ra. —Ae, ɨ que ñee Jesús
je ra. 52 Jesús que ñee ee ra. —Embesasa mo
siqui mose serese, mbaecha rã ño aque re.
Sã mbaecha riqui umbae ɨma ndirõ mbia je
emo mose no. Umbae yasu abe rirõ emo
mose no, ɨ que Jesús ñee mbia je ra.

Mbia Nazaret jenda Jesús isiteã
53 Jesús que ũquɨ̃ ejemplos senei ja mbia
je ra. Hue sɨ que esɨ cote ra. 54 Oso que
ngasẽ nguecua Nazaret cote ra. Oso que
mbia mbaaquiatu judíos chumunuásaa ra.
Nyebe mbia nyuruɨra tuchɨ nguiã ñee nyue.
—¿Mangue eriqui ñɨmbaaquiatu tuchɨte re?
Nandemae sayã esaã saã tuchɨchɨ̃ nguia re.
55 Ira mbitirõ tirõsa riirĩ ño ndaque. María
abe riirĩ ño ndaque no. Jacobo nongue
chõ ndaque. José abe no. Simón abe no.
Judas abe no. 56 Ã echari abe riqui ja raque
nanderese ã. ¿Mañɨ equia mbae ɨ cua ja
tuchɨte re? ɨ que mbia Jesús recu a jenda
ñee nyue ra. 57 Nyebe mbia hue jenda riqui
Jesús isiteã nde. Jesús que ñee ee ra. —
Dios cheẽ mbuchecuasa ɨshonda cheẽ nguia
ra mbia isi turã mbeɨ. Nguecua jenda cheẽ
achõ nguia ra eisi turã eã. Ngõngue cheẽ
achõ nguia ra eisi turã eã no, ɨ que Jesús
ñee nguecua jenda je ra. 58 Hue jenda mbia
que Jesús ɨcua eãte ra. Isiteã ño ngue ra.
Nyebe Jesús mbia mae sayã naa eã jiri nguiã
ee huee.

14

Mbia Juan el Bautista ɨquia
1 Mbia que jirandu ja Jesús rese cote ra.
Herodes abe que jirandu erese ra. Ererecua que ae ra. 2 Juan el Bautista Jesús
riqui reɨ̃ ee reaẽ. Ae que ñee ngũimba
je Jesús rɨɨ̃ nda. —Sechɨɨquia quera sɨ
chõchɨ̃. Juan el Bautista quera sɨ chõchɨ̃.
Nyebe eriqui nguiã mbia mae sayã naa
naa co, ɨ que Herodes ñee Jesús rɨɨ̃ nda.
3-4 Herodes que Juan isi ɨcuã nyii ra. Nyucua
que mondo tarõ nda. Paama ɨ nda Juan
je ra. —¡Nde ndenongue ninisi erereco
aroneate jẽ! ɨ quiatu que Juan ñee ee
nyii ra. Herodes siqui mose nõngue nin-
isi rese. Herodías, ɨ que enongue ninisi
je ra. Felipe, ɨ que enongue je ra. 5 —
Juan taɨquia, ɨ rei que Herodes ñee nda.
Mbia ataque quiarei siqui tuchɨ Juan ndese.
Dios cheẽ mbuchecuasa, ɨ chõ mbia nguiã
Juan je. Nyebe Herodes siquiche jiri nguiã
Juan ɨquiayã aque mose. 6 Herodes mbae
cumpleaños mose, Herodías riirĩ ngue nyu-
ruqui ruqui mbia ja je aque mose ra. Nyu-
cuaaque que ae ra. Herodes ia tuchɨ que
mae nyucuaaque nyuruqui rese ra. 7 —
¿Mbae ra amee ndeje re? Echeẽ ño seje.
“Sebite co” nde ɨ mose, aque tamondo
ndeje. Acheẽ ñooño eã ño nguiã ndeje a,
ɨ que Herodes ñee nyucuaaque je ra. 8 Esi
quia ñee ñee nguia nyucuaaque je nyii reaẽ.
Nyebe nyucuaaque ñee nguiã Herodes je.
—Juan el Bautista ãquĩ emee na seje mbia
chɨu riru ye, ɨ que nyucuaaque ñee ererecua
Herodes je ra. 9 Ererecua chosoi que oso serɨ̃
tuchɨ echeẽ andu mose ra. —Acheẽchɨ̃ se
quia ee. A seresenda chɨ ja quiaru serese a
resẽ. Ã seandu ja chõchɨ̃. Nyebe ra secheẽ
ambuchebi eã ee, ɨ que ererecua uchɨangui
re ra. —Juan ãquĩ emee ee, ɨ que ngũimb a
je cote ra. 10 —Juan ãquĩ jendoso oso cárcel.
Jemondo nyucuaaque je, ɨ que ra. 11 —
Juan ãquĩ ngue ecurucuaẽ mbia chɨu riru ye
cote ra. Mee ngue nyucuaaque je cote ra.
Nyucuaaque que emee usi je cote ra. 12 Juan
ñɨmbaaquiatu que ngaẽ Juan ndaaque rea
ra. Nyati que suruchoɨ ra. Nyoɨ que Jesús
mbiirandu erese cote ra.

Jesús mbichae tubɨrɨã saã mbichae mɨɨje
13 Jesús jirandu mose Juan ndese que esɨ
turúquiaa ra. Ama nduɨ que esɨ canoa
ye ra. Mbia que jirandu randu erese ra.
Nyebe nyoɨ ja nguiã eruɨ ibi rɨ̃. Sucha ja
ja jenda. 14 Jesús que usẽ canoa sɨ cote ra.
Mbia tubɨrɨã ndese que mae nda. Eya eã
tuchɨte que erese ra. Erasi que embucherõ
cherõ nda. 15 Tenda nyeseco mose que
echɨmbaaquiatu ñee ndei ee ra. —Mbae ãte
a turúquiaa. Tenda abe nyesecote. Mbia

emondo rã sucha tubɨriã nɨa. Sã echoɨ beɨ
uchɨurã isi, ɨ rei que echɨmbaaquiatu ñee
Jesús je ra. 16 —Sã echoɨ eã. Jeño mbae
jemondo ee echɨurã, ɨ que Jesús ñee ee
ra. 17 —Tei. Mbae quia ra aba mondo ee.
Cinco chõ ngue mbichae ra. Sɨra abe nyere-
moñote nyeresẽ, ɨ que echɨmbaaquiatu ñee
Jesús je ra. 18 —Jembu rã seje, ɨ que Jesús
ra. 19 Ñee ngue mbia tubɨriã je cote ra. —
Jengoi ja quiata tose, ɨ que ra. Jesús que
mbichae cinco sirõ cote ra. Sɨra nyeremo
abe no. Mae ngue ibate ra. Gracias, ɨ que
ñee Dios je ra. Mbichae que esiquio quio
cote ra. Mee ngue uchɨmbaaquiatu je ra.
Echɨmbaaquiatu que emee mee mbia ja je
cote ra. 20 Mbia que embuquiaru ja tuchɨ
cote ra. Miãtã tuchɨ que ra. Mbia huɨsa
tubɨriã ngue cote ra. Sɨra rire. Mbichae rire
abe no. Doce iru que mbia mombisẽ esique
sique je ra. 21 Ae mbichae u sɨra rese nae,
etubɨriã tuchɨte que ra. Cinco mil ndobeɨ.
Cuña abe etubɨriã. Mbia riirĩ abe etubɨriã
no.

Jesús ngata i arõ

22 Aquere que Jesús uchɨmbaaquiatu
mondo ja canoa ye ra. —Jẽ nane jẽso sobeɨ.
Mbia tambuɨ turã na mondo uchuchúaa
se nyii, ɨ que ra. 23 Jesús que mbia tubɨriã
mbuɨ turã mondo uchuchúaa cote ra. Ae
ae que oso sɨta ibate rĩ cote ra. Ñee sacuã
Dios je. Huee que ae ae riqui itondaru chee
ra. 24 Canoa yenda que chɨ beɨ quia ama ite
rĩ nda. Quɨrɨriã ngue tu ɨcuã ɨcuã ee ra. I
rebera que tu asi asi tuchɨ ee ra. 25 Nguira
cheẽ mose que Jesús ngasẽ ee ra. I arõ ngue
esɨ quia ngata ra. 26 Echɨmbaaquiatu que
mae erese ra. Echɨã ngue cuaãcuã ɨ tuchɨ
ra. Ngata mose i arõ. —Aba checuayã ño tu
nguiã aque, ɨ rei que tasẽ tasẽ nda. Siquiche
tuchɨ que ra. 27 —Jẽsiquichechĩ nguiã. Se
chõ nyeresẽ, ɨ jeɨte que Jesús ñee ee ra.

28 Pedro que ñee ee ra. —Nde mose, echeẽ
seje. “Echu ngata i arõ”, ere seje, ɨ que
Pedro ñee Jesús je ra. 29 —Quiatuchu, ɨ que
Jesús ñee ee ra. Ae Pedro nguichi nguiã
canoa sɨ i rese irõ. Oso nda ngata i arõ Jesús
rea chã nde. 30 Pedro mae mose quɨrɨriã ɨcuã
ndese que esiquichete ra. ɨ que oso quia
ñɨɨmɨ nda. —¡Sererecua! ¡Senonosẽ na se!
ɨ que ñee Jesús je ra. 31 Ae Jesús o mondo
nguiã eo isi. —Seɨcuayã ñochĩ. ¿Mbaerã
ereɨco seɨcuayãte re? ɨ que Jesús ñee ee ra.
32 Ua mose canoa ye que quɨrɨriã tiba cote ra.
33 Canoa yenda que ñee turãte Jesús je cote
ra. —Dios rucucha tuchɨ chõ nde riqui re.
¡Ae beɨ jẽ! ɨ que ee ra.

Jesús mbia Genesaret jenda mbucherõ cherõ

34 Ngasẽ nyee que sobeɨ cote ra. Gene-
saret, ɨ que hue ibi je ra. 35 Hue jenda que
jirandu ja erese ra. Hue rurubinda abe que
mbia mbiirandu erese ra. Mbia que er asi
curucuaẽ cuaẽ ja Jesús je cote ra. 36 —Sã
mbia rasi oco oco rã ndeɨrao ai rese, ɨ tuchɨ
que mbia Jesús je ra. Ae oco erese nae, ũquĩ
ngue nyerõ nyerõ ja ra.

15

*Mbia chɨ*angui renda ae chõ embɨɨcuã
nguiã

1 Aquere que fariseos mo ngaẽ ñee Jesús
je ra. Embesasa mo abe que ra. Jerusalén
jenda chõ ũquĩ ja re. 2 Ũquĩ ngue ñee Jesús
je ra. —¿Mbaerã ndechɨmbaaquiatu riqui
nanderameɨ ñee mumba mumba beɨte re?
Echoɨ quiiriã mbeɨ chõ quiaru nguiã, ɨ que
ñee asite Jesús je ra. 3 Jesús que ñee ee ra. —
¿Mbaerã jẽɨngo Dios cheẽ mumba mumba
jẽ nde? Jenameɨ ñee ndese chõte jẽɨngochĩ
nguiã ã. Siqui rocoĩ Dios cheẽ ndese. 4 Dios
que ñee mbia je cose ra. “Jẽturã ño jẽɨngo
jendu je. Jẽsi je abe no. Emo ñee ɨcuã
mose ngu rɨĩ, ũquĩ jẽɨquia. Emo ñee ɨcuã
mose usi abe rɨĩ no, ũquĩ abe jẽɨquia no”,
ɨ quia que Dios ñee mbia mbaaquiatu cose
ra. 5-6 Dios cheẽ jenyabi tuchɨ chõchĩ nguia
mbia mbaaquiatu quiatu ã. “Ae nda amee
neĩ jẽje, ũquĩ ngue amee ja Dios je ra”, ɨ
mose emo ñee ngu je, “coche ñene” jenye
chõchĩ nguiã ee. Mbae mee eã mose ngu
je. Usi abe je. Nyebe jẽɨngo nguiã mbia
mbaaquiatu ɨcuã ɨcuã ũquĩ. Jenamei ñee
achõ ño jẽsenei senei nguiã mbia je ũquĩ.
Dios cheẽ nenei nenei ndocoĩ ee. 7 Jẽturã
jẽsaã ñooño ño nguiã ũquĩ. Jenɨɨ tuchɨ chõ
ngue Isaías embesa nguiã cose. Eĩ ngue
Isaías embesa cose ra:

8 Ã mbia ñee turã ndaque quia seje ã.
Uchɨangui re quia eriquiãte nguiã serese ã.
9 Ñee turãte raque equia seje ã.
Ameɨ ñee achõ ño esenei seneichĩ nguiã
mbia je.
Dios cheẽ mɨɨ nenei nenei ndocoĩ ee,

ɨ que Isaías embesa jenɨɨ nda, ɨ que Jesús ñee
ucuasu raã naasa je ra.
10 —Jenyu rã secheẽ andu, ɨ que Jesús
ñee mbia tubɨriã je ra. —Secheẽ jẽɨcua
rã jeñɨangui re. 11 Mbia chɨu embɨɨcuã
eã nguiã. Echɨangui renda chõ embɨɨcuã
nguiã. Echɨangui renda chõ usẽ nguiã
echuru rĩ echeẽ mose. Õquĩ ño embɨɨcuã
nguiã, ɨ que Jesús mbia mbaaquiatu ra.
12 Echɨmbaaquiatu que ngaẽ ñee Jesús ísaa
cote ra. —¿Ereɨcuayãte ere? Ndecheẽ
ngue fariseos mbupaama ɨte ra, ɨ que
echɨmbaaquiatu ñee nyecuayã ee ra. 13 Jesús
que ñee ee ra. —Ae ira Paba Ibatenda chutã
eã nae, õquĩ nda esiqui ja erao resebe. Õquĩ
ira rã ño fariseos riqui nguiã ã. 14 Eresayã
na ño fariseos riqui nguiã. Sã eresayã mo
“ñeenda tateacuquia jẽje” ɨ raque emo je
no. Quiachã ja chõ ndae, ɨ que Jesús ñee ee
ra. 15 Pedro que ñee ee cote ra. —Erecheẽ
ngue namo, “õquĩ nda mbia mbɨɨcuã” ere
que, õquĩ embuchecua rã ndecheẽ ure je,
ɨ que Pedro ee ra. 16 Jesús que ñee ee ra.
—¿Jẽ abe jẽɨcuayãte quia re? 17 Ae mbia u
quia nae, oso chõ nguiã erie ye. Echiique
ruɨ chõ eriqui nguiã oso oso. Usẽ nyee.
18 Mbia chɨangui renda chõ embɨɨcuã nguiã
usẽ mose echuru rĩ. 19 Aba chɨangui renda
quia aba mundua ɨcuã ɨcuãte nguiã. Nyebe
mbia riqui nguiã emo ɨquia. Siqui siqui emo
ninisi rese. Emo ndu rese abe no. Siqui
siqui eruã ndese no. Mbae mbuquiachã
quiachã no. Ñee ñooño abe no. Ñee ɨcuã
ɨcuã no. 20 Mbia chɨangui renda ja chõ õquĩ
nde. Õquĩ ño mbia mbɨɨcuã ɨcuã nguiã õquĩ
ao ao mose. Uchoɨ quiiriã mose quiaru,
õquĩ nguia ra mbia mbɨɨcuã eã, ɨ que Jesús
ñee nda.

Ari mo Jesús ɨcua

21 Jesús que nyoɨ hue recha cote ra. Ngasẽ
ngue Tiro jii cote ra. Sidón jii abe no. 22 Ari
mo Canaán jenda que siqui huee ra. Ae que
tu ñee Jesús je ra. —David nducucha chõ
nde re, Jesús. ¡Ndeyayã ño serese jẽ! Aba
checuayã ɨcuã ndiqui seriirĩ mbasi mbasi
co, ɨ tuchɨ que ari ñee Jesús je ra. 23 Jesús
que ñee ãte ee ra. Echɨmbaaquiatu que
ngaẽ ñee Jesús je ra. —Ari emondo chõ
uchuchúaa. Eñɨ mbeɨchĩ ñee nande je a, ɨ
que echɨmbaaquiatu ñee Jesús je ra. 24 Jesús
que ñee ee ra. —Sã ovejas mo quiachã no.
Õquĩ na ño judíos riqui nguiã ã. Judíos achõ
je chõ ngue Dios sembu nguiã, ɨ que Jesús
ee ra. 25 Ari que tu ngoi ngũíã ndese ñee
Jesús je ra. —Sererecua, seriirĩ embucherõ
na seje, ɨ que ari ñee Jesús je ra. 26 Jesús que
ñee ee ra. —Judíos rese rane taɨco mbae raã
naa. Ahuɨ aronea judíos sɨ, mbae raã naa
mbiamo je, ɨ que Jesús ee ra. 27 Ari que ñee
ee ra. —Aɨcuate raque se, Sererecua. Mbi-
amo ndaque ure. Judíos eã ndaque ure. Ure
abe je chõ mbae esaã ae. Seriirĩ embucherõ
seje ae, ɨ que ari ñee ee ra. 28 —Seɨcuate
equia co, Ari. Nderiirĩ tambucherõ ndeje, ɨ
que Jesús ñee ari je ra. Aque mosechɨ tuchɨ
que eriirĩ nyerõ nda.

Jesús mbia rasi chumumbara mbucherõ

29 Jesús que oso hue recha cote ra. Oso
que equia ama nimia nduɨ ra. Ama Ndɨsha
Galilea nimia nduɨ. Hue sɨ que esɨ sɨta
ibate cote ra. Huee que ngoi huee ra.
30 Mbia que ngaẽ ngaẽ tuchɨ quia ee huee
ra. Erasi chumumbara rurucuaẽ cuaẽ tuchɨ
ee. Ecuatayã. Eresayã. Echeẽ ngũíã. Eo
ɨcuã. Mbia que õquĩ ndasi chono ja Jesús
i jii ra. Jesús que õquĩ mbucherõ ja ra.
31 Nyebe mbia riqui nguiã nyuruɨra tuchɨ
mae erese. Echeẽ ngũíã ñee turã mose. Eo
ɨcuã mbuturã mose. Ecuatayã ngata turã
mose. Eresayã mae turã mose. Nyebe mbia
ñee turã ja nguiã Dios rɨĩ.

Jesús mbichae tubɨriã saã mbichae mɨɨ je

32 Jesús que ñee uchɨmbaaquiatu ísaa cote
ra. —Seyayãte aɨco ã mbia tubɨriã ndese co.
A echɨ arete serese tres días a. Embae mo
eãte echɨurã aa. Eriãcuã amondo sereãte
echuchúaa. Eriãcuã nda eɨquia ñeenda cúa,
ɨ que Jesús ra. 33 Echɨmbaaquiatu que ñee
ee ra. —Turúquiaa chõ nandeɨco a resẽ.
¿Mañɨ nda aba ã mbuquiaru ja re? Mbae
eã tuchɨte a resẽ, ɨ que echɨmbaaquiatu ñee
Jesús je ra. 34 —¿Manya mbichae jembae re?
ɨ que Jesús ee ra. —Siete mbichae. Sɨra ñetẽ
mo ndese, ɨ que ee ra. 35 Jesús que mbia
mbucoi ja íbii ra. 36 Mbichae que eisi ja o je
ra. Sɨra ñetẽ abe no. Gracias, ɨ que Dios je
ra. Mbichae que esiquio quio mbia je cote
ra. Sɨr a rese. Mee ja que uchɨmbaaquiatu
je cote ra. Õquĩ ngue emee mee mbia ja
je cote ra. 37 Mbia que eu ja ñimbio chee
ra. Mbichae sique sique que emunua nua ja
ra. Sɨra sique rese. Siete iru que emombisẽ
nyee ra. 38 Mbichaecua rei mbia cuatro mil.
Cuña abe abe. Mbia riirĩ abe abe no. 39 Jesús

que mbia mondochoɨ ja cote ra. Jesús que
ua canoa ye cote ra. Oso que Magdala quiti
cote ra.

16

Mbia mae sayã eteacuquia ure je, ɨ fariseos
1 —Tã nande rã Jesús je, ɨ que fariseos ñee
nyue ra. Saduceos rese. Nyebe ũquĩ ngaẽ
nguiã ñee Jesús je. —Mbia mae sayã esaã
na ure je. Ĩ nda "Dios chɨmbu" ure tuchɨ
ndeje, ɨ rei que ñee Jesús je ra. 2 Jesús que
ñee ee ra. —Ibei jẽɨcuate raque ũquĩ. Ibei
ɨreĩ ndese jemae mose eresaitõ, "ama nda
nyaaquíã" jenye chõ nguiã eɨcua. 3 Ibei ɨreĩ
ndese jemae mose eresaitõ ndabe, "nyaaqui
rae", jenye chõ nguiã eɨcua ũquĩ no. Ibei
jẽɨcuate raque quia ã. Ae Dios teacuquia
jẽje nae, ũquĩ jẽɨcuayã mbeɨ chõchĩ nguia ã.
Ae ra tu ɨcuãte mbia je nae, ¿mbaerã jẽɨngo
ũquĩ nguiatu ɨcuayãte re? ¿Mbaerã jẽɨngo
jẽaracua raã naa nde? 4 Mbia ɨcuã ja chõ ã
nde. Ae siqui ibi rĩ namo nae. Huɨ jate equia
Dios sɨ ã. "Mbia mae sayã esaã ure je", ɨ
chõchĩ equia seje ã. Aque mɨɨ nda asaã jẽje.
Jonás na sɨ ra asaã jẽje, ɨ que Jesús ñee nda.
Oso que erecha cote ra.

Fariseos mbia mbaaquiatu ɨcuã, ɨ Jesús
5 Jesús chɨmbaaquiatu que uchɨurã curu-
choɨ eã nda. Tesareɨ que esɨ nyoɨ mose
sobeɨ ra. 6 Jesús que ñee ee ra. —Mbichae
mbuchɨmatãsa rã ndei fariseos cheẽ. Sa-
duceos cheẽ abe no. Ũquĩ ñee ndese ra
jẽɨngochĩ jẽ, ɨ que Jesús ee ra. 7 —Mbichae
quiatu ngue nanderuã nguiã. Nyebe
eriqui nguiã ñee nande je ũquĩ, ɨ rei que
echɨmbaaquiatu ñee nyue ra. 8 Jesús que
echeẽ ñee ɨcuate ra. Nyebe ñee nguiã ee.
—¿Mbaerã jẽɨngo "mbichae nanderuãchĩ"
ɨ re? ¿Mbaerã jẽɨngo seɨcuayãte re? 9 Ae
rɨĩ aɨco ñee jẽje nae, ¿ũquĩ jẽɨcuayã mbeɨte
quia re? Se mbichae mbeta mose ¿ũquĩ sɨ
jẽtesareɨ chõ nde? Cinco mbichae mbeta
mose mbia cinco mil je, ¿manya iru jemom-
bisẽ mbichae sique sique je re? 10 Siete
mbichae mbeta mose mbia cuatro mil je
¿manya iru jemombisẽ mbichae sique sique
je no? 11 Secheẽ mose jẽje nyii, "mbichae
mbuchɨmatãsa rã ndei fariseos cheẽ", ɨ
mose jẽje, secheẽ jẽɨcua rã. Mbichae rɨĩ aɨco
ñee ãte jẽje co. Fariseos cheẽ ndese jẽɨngo
eã sacuã ño aɨco nguiã ñee jẽje. Saduceos
cheẽ ndese abe jẽɨngo eã sacuã, ɨ que Jesús
ra. 12 Echɨmbaaquiatu que eɨcua chee ra.
—Mbi chae mbuchɨmatãsa rĩĩ eã ño eriqui
ñee nande je re. Ae fariseos senei senei
ɨcuã nguia mbia mbaaquiatu nae, ũquĩ nɨɨ
ño eriqui ñee nde. Saduceo ñee nɨɨ abe no,
ɨ que echɨmbaaquiatu eɨcua ramo cote ra.

Cristo chõ nde resẽ, ɨ Pedro Jesús je
13 Jesús que nyoɨ Cesarea de Filípoo cote
ra. Huee que ñee uchɨmbaaquiatu je cote
ra. —Mbiarã ngue achu íbii ra. ¿Aba aɨco
reĩ se mbia je re? ɨ que Jesús ñee ee ra.
14 Echɨmbaaquiatu que ñee ee ra. —Juan
el Bautista ereɨco reĩ nguiã mbia je co.
Elías ereɨco reĩ nguiã emo je no. Jeremías
ereɨco reĩ nguiã emo je no. Dios cheẽ nenei
neneisa mo ereɨco reĩ nguiã emo je no, ɨ que
echɨmbaaquiatu ñee Jesús je ra. 15 —¿Aba
aɨco reĩ jẽje co re? ɨ que Jesús ee ra. 16 —
Cristo chõ nde resẽ. Dios riirĩ ño nde resẽ, ɨ
que Pedro ee ra. 17-18 Jesús que ñee Pedro je
cote ra. —Ndeyate ereɨco co, Simón. Mbia
mo nembiirandu eãte quia serese co. Paba
Ibatenda mɨɨ ño nembiirandu nguiã serese.
Jonás ndiirĩ ndei nde. Tacheẽ tuchɨ ndeje.
"Pedro" ɨ chõ equia ndeje co. "Sɨta" ɨ ñɨ
Pedro je re. Aque sɨta arõ ño nda sembae
iglesia achao. Satanás nda esiquisã eãte.
Satanás quirãcuãte raque. Mbia ɨquiasa
raque ae no. Ae ra sembae iglesia siquisã
eã mbeɨ. 19 Mbae tamee ndeje. Llave tamee
ndeje. Aque je ra Dios recua ɨquesa erem-
buquiata quiata mbia je. Mbia ɨque sacuã.
Ae je ra erembuqui ata, ũquĩ nda ɨque. Ae je
ra erembuquiata eã, ũquĩ nda ɨque eã, ɨ que
Jesús ra. 20 Jesús que ñee uchɨmbaaquiatu
ja je cote ra. —"Jesús rei Dios chɨmondo"
jenyechĩ nda emo mbiirandu jẽ, ɨ que ee ra.

Mbia ra seɨquia, ɨ Jesús
21 Aque mose beɨ que Jesús umano nonde
senei senei uchɨmbaaquiatu je ra. —Paba ra
sererao Jerusalén. Huee ra ameɨ seiruã nu
a tuchɨ. Sacerdotes rerecua abe ra sembasi
mbasi tuchɨ no. Embesasa abe no. Seɨquia
rae. Tres días mose ra aquera sɨ, ɨ que Jesús
ñee ee ra. 22 Pedro que Jesús querao pe jiri
ñee sacuã ee ra. —Mbia ra jeĩ jeĩchĩ ndeje
jẽ. Mbia ra ndeɨquiachĩ jẽ, ɨ rei que Pedro
ñee asi ee ra. 23 Jesús que uba ñee Pedro
je ra. —Ehuɨ chõ sesɨ, Satanás. ¿Mbaerã
ereɨco seriquisã quisã nde? Mbia ndua rã

ño ereɨco nguiã ndua. Dios ndua rã eã, ɨ que
ñee Pedro je ra.
24 Jesús que ñee uchɨmbaaquiatu je cote
ra. —Emo siquise mose seruɨ, sã huɨ ja
mbae ubi sɨ. Sã cruz umbaerã nduɨ se rã
sɨ. Sã eriqui seruɨ beɨ cote. 25 Emo ndua
beɨ mose ngueco rese, ereco ra ua esɨ. Emo
huɨ mose ngueco sɨ seje, ũquĩ nda siqui
beɨ. 26 Emo ngueco mumba chooño mose,
eya eã mbeɨ rae. Mbaecha rete raque.
Emo ngueco mumba chooño mose, mbae
mo eãte ereco rɨbɨshorõ sacuã. 27 Dios ra
sembu sɨ íbii uquirãcuã je. Ibatenda rese ra
achu ángeles. Ae mbae turã saã saã nguia
nae, ũquĩ je ra mbae turã amondo se tu
mose. Ae mbae ɨcuã saã saã nguia nae,
ũquĩ je ra mbae ɨcuã amondo no. 28 Tacheẽ
nyecua jẽje. A jengu a nae, jemo nda jemae
sechu rese. Achu ra mbia rerecuarã tuchɨ
cote. Jemo jemano eã mose r a achu mbia
rerecuarã tuchɨ cote, ɨ que Jesús ra.

17

Jesús nyɨɨcuabo uchɨmbaaquiatu résaa

1 Tenda seis uare que Jesús
uchɨmbaaquiatu mo nderao sɨta ibátee
ra. Pedro. Jacobo. Juan abe no. Jacobo
nongue rei Juan. Ũquĩ ngue equerao ja
mbia tiãsaa ra. 2 Jesús que nyɨɨcuabo erésaa
ra. Eruba que ñimbiasu ra. Tenda nininya
rã tuchɨ que eruba ra. Eɨrao abe nininya
tuchɨ que ra. Eɨraoshĩ nininya tuchɨ que ee
ra. 3 Mbia nyeremo ngue nyecua u ibate sɨ
ra. Jesús nininya mose que echɨ ñee ñee
erese ra. Moisés que enongue ra. Elías que
enongue ra. 4 Pedro que ñee Jesús je ra. —
Sembaaquiatusa, nandecu turãte a. Sucha
ñetẽ uresaã saã na, ndebi mose. Enongue
nembaerã. Enongue Moisés mbaerã no.
Enongue Elías mbaerã no, ɨ rei que Pedro
ñee Jesús je ra. 5 Pedro cheẽ mosete que
ibeishĩ ndu eite ñɨ nda. Abamo ñee mo ngue
echandu ibeishĩ qui re ra. —Co rei sebi tuchɨ
seriirĩ co. Seya tuchɨte aɨco erese co. Echeẽ
jeñandu beɨ quia, ɨ que Dios ñee ee ibeishĩ
qui re ra. 6 Echɨmbaaquiatu que siquichete
eandu mose ra. Echeẽ mose que echoɨ
nyaara nguíe quiti ra. 7 Jesús que esɨɨchã
oco oco erese ra. —Jẽhuã na. Jẽsiquichechĩ
nda jẽ, ɨ que ñee ee ra. 8 Echɨmbaaquiatu
soboiba mose que mae Jesús mɨɨ ndese cote
ra.
9 Ɨ ecuaẽ nguia nguichi mose sɨta ibate sɨ
que Jesús ñee ee ra. —Ae rese jemae namo
nae, ũquĩ nda jẽsenei seneichĩ emo je jẽ.
Seraaque quera sɨ mose, aque mose ramo
ño jẽsenei senei mbia je cote, ɨ que Jesús
ñee ee ra. 10 Echɨmbaaquiatu que ñee ee cote
ra. —¿Mbaerã "Elías rane nda tu Cristo sɨ"
ɨ embesasa re? ɨ que ñee Jesús je ra. 11 Jesús
que ñee ee ra. —Ae beɨ. Coche Elías rane
tu nguiã mbae mbitirõ ja. 12 Elías que tu
ra. Mbia que eɨcuayãte ra. Mbia ɨcuã ɨcuã
jate que eriqui ee ra. Eĩ sɨ ra mbia ɨcuã ɨcuã
seje no, ɨ que Jesús ee ra. 13 Echɨmbaaquiatu
que Jesús cheẽ ɨcua ramo cote ra. —Juan el
Bautista rɨĩ ño eriqui ñee nde, ɨ que Jesús
cheẽ ɨcua ramo cote ra.

Jesús aba checuayã jea mbia riirĩ mo sɨ

14 Ngasẽ ngue mbia ja je cote ra. Emo ngue
ngoi ngũíã ndese ñee Jesús je ra. 15 —Seriirĩ
embucherõ na, Sererecua. Tẽ ɨ beɨte que
equia ra. Titi titi ɨ beɨte que equia no nda.
Erasi tuchɨte. Ngoɨ coɨ beɨte tátaa. Ama
ye abe ngoɨ coɨ beɨte. 16 "Seriirĩ embucherõ
na", ae rei ngue nguiã ndechɨmbaaquiatu
je. Mbia mbucherõ aquiatuã ño eriqui re,
ɨ que eru ñee Jesús je ra. 17 Jesús que ñee
cote ra. —¿Mañɨ jenye quia seɨcuayãte
re? ¿Secheẽ jemumba tuchɨ chõ nguia re?
¿Ñimbirãcuã mbeɨte ra aba quia jẽje re? ɨ
que Jesús ra. —Eriirĩ jendu rã seje, ɨ que
cote ra. 18 Jesús que ñee asite aba checuayã
je cote ra. Aba checuayã ngue usẽ eriirĩ
sɨ cote ra. Aque mose tuchɨ que eriirĩ ny-
erõ cote ra. 19 Aquere que echɨmbaaquiatu
ñee Jesús ísaa ra. —¿Mbaerã ureɨco aba
checuayã jea aroneate mbia sɨ re? ɨ que
ñee Jesús je ra. 20 Jesús que ñee ee ra.
—Seɨcuayãte jiri quiatu nguiã ã. Tacheẽ
nyecua jẽje. Sã mostaza eĩ ñetẽte riqui
raque no. Jẽ seɨcua ñetẽ mose, mbae ra
asaã ja jẽje. "Eso pe jiri", jenye mose co sɨta
ibate je, siri ra oso pe jiri jeñee nguire. Jẽ
seɨcua mose, mbae jẽ saã ja arondete. 21 Aba
checuayã ngue ajea namo, ũquĩ nda jẽjea eã
jeñee eã mose Dios je. Ũquĩ nda jẽjea eã,
jẽhuɨ eã mose jenyɨu sɨ, ɨ que Jesús ñee ee
ra.

Mbia ra seɨquia, ɨ sɨ Jesús

22 Galilea rĩ ngue Jesús riqui ngata
uchɨmbaaquiatu rese ra. Jesús que
embaaquiatu quiatu quia ra. —Mbiarã ngue
achu ra. Mbia ra semee mbia ɨcuã je. 23 Mbia

ɨcuã nda seɨquia. Tres nyaashĩ mose r a aquera sɨ, ɨ que Jesús ra. Echɨmbaaquiatu ia eã tuchɨ que echeẽ mose ra.

Jesús mbae isiquia mondo impuestos pagar ɨ sacuã

24 Ngasẽ ja que Capernaum cote ra. Ae impuestos isi isi quia Dios chuchua jenda nae, ũquĩ ngue nyoɨ ñee Pedro je ra. —¿Jenderecua impuestos mee eã nguia Dios chuchua jenda je re? ɨ que ñee Pedro je ra. 25 —Impuestos emee mee mbeɨte quia co, ɨ que Pedro ee ra. Pedro que oso ɨque tuchúaa cote ra. Jesús rane ngue ñee ee ra. —ɨ ere, Pedro. ¿Aba je mbia rerecua riqui "impuestos jemee na seje" ɨ re? ɨ eã nda nguiirĩ je. Mbiamo je chõ nda ñee nguiã, ɨ que Jesús ee ra. 26 —Ae. Mbiamo sɨ ra eisi, ɨ que Pedro ñee ee ra. Jesús que ñee ee cote ra. —Eriirĩ nda impuestos mee eã ee resẽ. 27 Dios riirĩ ndaque se. Impuestos nandemee ndei Dios chuchua jenda je. Sã mbia ndua ɨcuã eã nande rese. Quiatu ama ndɨ́shaa. Sɨra mbabasa emondo ii. Ae rane nda sɨra erembua nae, aque churu ye ra mbae isiquia mo eretea. Aque emee serao impuestos isi isiquia je. Sembae impuestos sacuã. Nembae sacuã abe no, ɨ que Jesús ñee Pedro je ra.

18

Ererecua tuchɨ ra se, ɨ jaaja Jesús chɨmbaaquiatu nyue

1 Aque mose que echɨmbaaquiatu ñee jate Jesús je ra. —¿Aba ra ererecua tuchɨ ure nderese re? ɨ que ñee Jesús je ra. 2 Jesús que ãquẽ mo mbucoi mɨɨ eite re ra. 3 Ñee ngue mbia je cote ra. —Tacheẽ nyecua jẽje. Dios quiti jemba eã mose ra jenderecua eã mbeɨ Dios. Mbia riirĩ na jẽɨngoã mose ra jenderecua eã mbeɨ Dios no. 4 Ae siqui quia cocheete nae, ũquĩ nda mbia rerecuarã nyee Dios rese. Ae siqui quia mbia riirĩ n a nae, ũquĩ nda mbia rerecuarã nyee Dios rese. 5 Ae eturã ndiqui mbia riirĩ je serɨ̃ɨ nae, seje abe chõ eturã ndiqui nguiã.

Mbae ɨcuã nda nandesaã uquiachɨ̃ɨ emo je

6 Ae ra mbae ɨcuã saã uquia seɨcuasa mo je nae, ũquĩ nda mbae rasi saã tuchɨ cote. Ũquĩ nda aba mombo chõ ama ndɨsha ye nyii re chã. Sɨta resebe ecua ji mondo. Ĩ nda mbae ɨcuã naa uquia eãte rei seɨcuasa je. 7 Mbae ɨcuã nguiarei siqui beɨ tuchɨ mbia mbɨɨcuã nonde. Ae ñee nguia mbia je nae, "mbae ɨcuã esaã" ɨ nae, eɨcuã tuchɨ chõ ũquĩ nde. Ae "mbae ɨcuã esaã" ɨ nae, ũquĩ nda mbae rasi saã tuchɨ cote. 8 Ndeo nemingo mose mbae ɨcuã ndese, ndeo echisia mombo. Coche rei ra ereso ibate ndeo mɨɨ nderequia, siqui beɨ sacuã huee. Ndei nemingo mose mbae ɨ cuã ndese, ndei echisia mombo no. Coche rei ra ereso ibate ndei mɨɨ nderequia, siqui beɨ sacuã huee. Oso rocoĩ tata cuásuu, ndeo nyeremo nderao. Ndei nyeremo nderao. Tata ra ugueã mbeɨ huee no. 9 Nderesa nemingo mose mbae ɨcuã ndese, nderesa echoo. Coche rei ra ereso ibate nderesa mɨɨ nderequia. Nemombo rocoĩ tata cuásuu, nderesa nyeremo nderao.

Oveja quiachã je

10 Seriirĩ ñetẽ mo nda jẽucuãyãchĩ jẽ. Angeles riqui eraarõte ã. Angeles riqui Paba rese ibate pe. 11 Se que achu quiachã je rea ra. 12 Sã emo nimba quiachã oveja no. Cien ndei ngue erimba re. Co mɨɨ ngue quiachã ee ra. Aque esɨ quia quiachã je requia aque. Eataque recha. Noventa y nueve recha. 13 Tacheẽ nyecua jẽje. Echa quiachã je rea mose, eyate que erese ra. Eya tuchɨ que erese ovejas ataque sɨ ra. Quiachã eã je sɨ. 14 Sã jendu ibatenda abe no. —Sã aque mɨɨ quiachã eã seriirĩ ñetẽ mo, ɨ chõ Dios nguiã co.

Emo mbae ɨcuã naa mbeɨ mose ndeje, etesareɨ sareɨ beɨ chõ

15 Nderesenda ɨcuã mose ndeje, eso ñee ee. "Ã ngue eresaã mbae ɨcuã nda", ere chõ ñee eísaa. Ndecheẽ andu turã mose, nderesenda que erembitirõ turã nda. 16 Ndecheẽ andu sereã mose, emo abe erao ñee sacuã ee. Aque mɨɨ nda reae. Nyeremo nda re no ae. Ũquĩ abe ñee sacuã ee. Jeñee ja mose ee hue rĩ ja, jẽandu turã arõte. 17 Ũquĩ andu sereã mose, jeñee mbia chumunuásaa cote. Sã mbia ñumunua je ñee ja ee. Ũquĩ ñee andu sereã mose, jemombo chõ cote. Dios quiatoã naanguia jẽsaã ño ee cote. Mbia ɨcuã naanguia jẽsaã ño nguia ee cote. 18 Tacheẽ nyecua jẽje. Jẽ mbae mo ndiquisã mose, Dios abe ra esiquisã. Jẽ mbae mo ndiquisã eã mose, Dios abe ra esiquisã eã no. 19 Tacheẽ nyecua jẽje. Jẽ nyeremo ndua turã mose hue rĩ sɨ́, "co embu ure je"

jenye turã ja mose Dios je, Paba Ibatenda ra
emondo jẽje. [20] Jẽ nyeremo ñumunua mose
seriĩ, aĩco chee nguiã jendese jẽite re huee,
ĩ que Jesús uchĩmbaaquiatu je ra.

[21] Pedro que ñee Jesús je ra. —Seresenda
ĩcuã mbeĩ mose seje ¿manya veces ra ate-
sareĩ eĩcuã sĩ re? ¿Siete veces ra re? ĩ que
Pedro ra. [22] Jesús que ñee ee ra. —Tei. Siete
veces eã. Eata tuchĩ quia ñene. Setenta
veces siete quia ñene, ĩ que Jesús ee ra.

Jendesenda ĩcuã sĩ chõ jẽtesareĩ

[23] Sã ererecua mo ndiqui no. Dios rã sĩ chõ
ererecua re. Sã ererecu a cuenta raã naa
ja ngũimba je no. [24] Cuenta raã naa mose
que erimba mo ndurucuaẽ ee ra. Aque que
deber ĩ tuchĩ quia ee ra. [25] Mbae ãte que
erimba mbae pagar ĩ sacuã nda. Nyebe
ererecua ñee nguiã. "Embae je vender
nande ja rã. Eriirĩ abe je vender nande.
Eninisi abe no. Ae abe je vender nande. Ĩ
nda cuenta ua jiri", ĩ rei que ererecua ñee
nda. [26] Erimba ia eã tuchĩ que echeẽ andu
ra. Ngoi que ngũíã ndese ñee nguerecua
je ra. "Sererecua, eĩco tochi chõ seje ae.
Mbae tamondo ja chee ndeje", ĩ que erimba
ra. [27] Ererecua ia eã tuchĩ que erese ra.
"Mbae emondo eã ndei seje pagar ĩ sacuã",
ĩ chõ nyee que ee ra. Huĩ chõ nyee que
esĩ ra. [28] Erimba que usẽ ndei oso quia ra.
Aque mosechĩ que ngasẽ nguesenda mo je
ra. Deber ĩ mĩite rei ee reaẽ. "Pagar ere
rã seje", ĩ que echosoĩ isi ra. [29] Eresenda
que ngoi ngũíã ndese ñee ee ra. "Eĩco tochi
chõ seje ae. Mbae tamondo ja chee ndeje",
ĩ que eresenda ñee ee ra. [30] "Nya" ĩ chõ
ngue enongue echeẽ mose ra. Cárcel chõ
ngue ererao chee matã nda. Mbae mondo
ja chee sacuã ee. [31] Eresenda ataque ia eã
tuchĩ que mae erese ra. Nyebe echoĩ nguiã
ñee ererecua je. [32] Nyebe ererecua "echu"
ĩ nguiã ee. "Serimba ĩcuãte chõ ereĩcochĩ
nde re. Ae deber ere seje, ũquĩ nĩĩ ngue
acheẽ eãte ndeje. Seya eãte que nderese
nde ñee mose seje nyii. [33] ¿Mbaerã ndeya
eã eã ño ndenongue rese nde re? Sã ñĩ
seya eãte nderese nyii no", ĩ que ererecua
ñee ee ra. [34] Ererecua que paama ĩ tuchĩ
ee ra. "Jẽĩruã nua tuchĩ, pagar ĩ ja chee",
ĩ que ererecua ñee mbia je ra, ĩ que Jesús
mbia mbaaquiatu quiatu ra. [35] —Eĩ sĩ ra
Paba Ibatenda paama ĩ jẽje, jẽtesareĩã mose
jendesenda ĩcuã sĩ, ĩ que Jesús mbi a je ra.

19

Jesús ñee mbia ngũinisi mombo je rĩ

[1] Jesús cheẽ uare que esĩ Galilea sĩ cote
ra. Ama Jordán ndobeĩ que esĩ sobeĩ cote
ra. Judea beĩ chõ hue ja ibi re. [2] Mbia que
nyoĩ ja tuchĩ quia eruĩ ra. Huee que mbia
rasi mbucherõ cherõ tuchĩ ra. [3] Fariseos
mo ngue nyoĩ Jesús rĩichã nda. —Tã nande
Jesús je no. Ma ñee Dios cheẽ abi, ĩ que
ñee nyue ra. —¿Coche mbia ngũinisi jea
ubiã mose re? ĩ que ñee Jesús je cote ra.
[4] Jesús que ñee ee ra. —¿Embesa ji rese
jẽĩngo mae ãte re? "Dios mbia ao mose,
nyeremo ngue echao ra. Erãcuẽ ngue echao
ra. Eninisirã abe que echao no nda. [5] Nyebe
ra emo ndiqui ngũinisi rese beĩ. Ngu sĩ ĩsho.
Usi sĩ abe no. Ngũinisi rese siqui beĩ sacuã.
Co mĩĩ na siqui sacuã nyĩese", ĩ ñĩ embesa ji
re. [6] Nyeremo siqui rã eã ño cote re. Co mĩĩ
siqui rã ño ũquĩ cote re. Ae Dios mbucha
nyĩese nae, sã ũquĩ huĩ eã mbeĩ nyesĩ, ĩ que
Jesús ñee ee ra [7] Fariseos que ñee ee cote ra.
—¿Mbaerã Moisés ñee ũquĩ nde? "Jeninisi
jea nonde, papel mbesa je jemondo ee", ĩ
ee re, ĩ que ra. [8] Jesús que ñee ee ra. —
Jẽaquẽ ãtãte quiatu ngue re. Nyebe Moisés
embesa nguiã jẽje ũquĩ. Ũquĩ ĩ ãte que Dios
mbia ao ramo mose nyii ra. [9] Ae ngũinisi
jea nae, eninisi siquíã ndaque emo ndese,
eĩcuã tuchĩ chõ ũquĩ nde. Ae ngũinisirã mo
ndeabe mose, adulterio ĩ que ũquĩ je ra, ĩ
que Jesús ñee ee ra.

[10] Echĩmbaaquiatu que ñee ee ra. —
Mbaeĩae mose ngũinisi jea mose ¿mbaerã
nguiatu ra ngũinisirã ndea re? ĩ rei que
echĩmbaaquiatu ñee nda. [11] Jesús que ñee ee
ra. —Mbia ja riqui ũquĩ ĩcua eãte ã. Ae Dios
mbaaquiatu quiatu nae, ũquĩ mĩĩ ño siqui
nguiã eĩcua ã. [12] Ae eninisi sereã mbeĩte
nae, ũquĩ nda siqui turã, eninisiã ndaque
rae. Emo nyĩa o ji mose, ũquĩ abe ra siqui
turã, eninisiã ndaque rae. Emo ngũinisirã
nderequia eã mose Dios rĩĩ, ũquĩ abe ra siqui
turã, eninisiã ndaque ra eno. Ae ra "coche
seninisiã aĩco nguiã co" ĩ mose, sã eriqui beĩ
eninisiã, ĩ que Jesús ñee ee ra.

Jesús mbia riirĩ isi turã turã

[13] Mbia que nguiirĩ ngurucuaẽ cuaẽ nguia
Jesús je ra. Jesús o noono sacuã eãquĩ arõ.
Jesús ñee sacuã Dios je erĩĩ. —¿Mbaerã
jendiirĩ jendu quia co re? ĩ rei que Jesús
chĩmbaaquiatu ñee mbia je ra. [14] Jesús que

ñee nda. —Tei. Jẽhuɨ chõ esɨ. Sã nguiirĩ ndurucuaẽ cuaẽ seje. Eĩ̃ ño Dios rimba nguiã. Ucuasu raã naa eã. Mbia riirĩ na, ɨ que Jesús ñee ee ra. 15 Jesús que o chono ñono mbia riirĩ arõ nda. Aquere que esɨ ngata cote ra.

Acuanɨndu mbaecha mo ñee Jesús je

16 Acuanɨndu mo ngue tu ñee Jesús je ra. —Mbia mbaaquiatusa turãte nde. ¿Mbae turã mo nda asaã Dios je semingo beɨ sacuã nde? ɨ que ñee Jesús je ra. 17 Jesús que ñee ee ra. —¿Mbaerã ereɨco eturã ɨ seje re? Dios mɨɨ ño eturã ndesẽ. Nde ndeɨco beɨse mose, Dios cheẽ emumbayã ja, ɨ que Jesús ñee e e ra. 18 —¿Mbae ra amumbayã Dios cheẽ nde? ɨ que acuanɨndu ee ra. Jesús que ñee ee ra. —"Mbia mo nda ereɨquiachĩ̃. Emo ninisi rese ra ereɨcochĩ̃. Mbae mo nda erembuquiachãchĩ̃. Erecheẽ ñooñochĩ̃ nda emo nɨɨ. 19 Ndeturã ño nderu je. Ndeturã ño ndesi abe je. Sã erechesecua ndechɨese no nae, eĩ̃ ere sɨ chõ nyesecua nde ji jenda rese". Dios cheẽ ja chõ ũquĩ̃ nde. Mbia echeẽ mumbayã sacuã, ɨ que Jesús ñee acuanɨndu je ra. 20 Acuanɨndu que ñee ndei ee ra. —Ũquĩ̃ ngue amumbayã ja beɨ quia ra. Señetẽ mosenda beɨ. ¿Mbae mo abe ra asaã nde? ɨ que acuanɨndu ñee Jesús je ra. 21 Jesús que ñee ee ra. —"Taɨco turã tuchɨ", nde ɨ mose, ã abe esaã. Nembae emondo mondo ja mbia mbaecha reã je. Nde ũquĩ̃ naa mose, mbae tubɨriã nda nembae, ndeɨco mose ibate. Nembae mondo ja mose mbaecha reã je, seruɨ eɨco cote, ɨ que Jesús ee ra. 22 Acuanɨndu Jesús cheẽ andu mose que echosoi oso serĩ̃te cote ra. Eyayãte que oso ra. Mbaecha tuchɨte quiatu ngue ae re.

23 Jesús que ñee uchɨmbaaquiatu je cote ra. —Tacheẽ nyecua jẽje. Mbaranguiatu ãte mbaecha je ngasẽ sacuã ibate siqui beɨ sacuã huee. 24 Sã ticuasu mo ndiqui oso aroneate ɨque aguja sorei rĩ̃ no nae. Eĩ̃ sɨ chõ mbaecha no nde. Oso aronea ibate Dios rese, ɨ que Jesús ra. 25 Echɨmbaaquiatu que nyuruɨra tuchɨ echeẽ andu ra. —¿Aba quia ra oso Dios rea ibate re no? ɨ que echɨmbaaquiatu Jesús je cote ra. 26 Jesús que mae erese ñee ee ra. —Ae mbia saã aroneate quia nae, Dios mɨɨ ño nda esaã, ɨ que Jesús ee ra. 27 Pedro que ñee Jesús je ra. —Ure que urembae uresech a ja ra. Siqui sacuã nderuɨ. ¿Mbae ra eremee ure je re? ɨ que Pedro ñee nda. 28 Jesús que ñee ee ra. —Tacheẽ nyecua jẽje. Dios mbae mbiasu ja mose ra ererecua tuchɨ rei se cote. Mbia ra mae ja serese aque mose. Aque mose ra jẽ abe ererecua. Jẽ doce. Trono jaaja ra jembaerã cote. Judíos rerecua ja ra jẽ. 29 Emo umbae secha ja mose siqui sacuã seruɨ, embae ra asɨbɨshorõ tuchɨ ee cote. Ae uchuchua secha. Ae ngõngue secha. Ae ngu secha. Ae usi secha. Ae ngũinisi secha. Ae nguiirĩ secha. Ae umbae ibi secha no. Ũquĩ̃ mbae ja ra asɨbɨshorõ tuchɨ cien veces. Aquere ra siqui beɨ tuchɨ Dios rese ibate cote. 30 Ae rane eriqui nyii nae, ũquĩ̃ nda siqui mbia ruɨ tuchɨ cote. Ae siqui quia mbia ruɨ tuchɨ nyii nae, ũquĩ̃ nane nda cote, ɨ que Jesús ra.

20

Ae rane eriqui nyii nae, ũquĩ̃ nda siqui mbia ruɨ tuchɨ cote

1 Jesús que mbia mbaaquiatu quiatube no nda. —Dios rei mbia rerecua tuchɨ. Sã mbaecha mo ndiqui no. Sã mbaecha uva tubɨriãte riqui embae no. Sã mbaecha mbia mo ndea rea umbae ɨshao shao sacuã no. Nyaashĩ̃ namo mose. 2 "Denario mɨɨ tamondo mondo ja jẽje. Sembae ɨshao shao sacuã tenda mondo chee", ɨ que emondochoɨ úcoo cote ra. 3 Tenda chuɨ mose que mae emo ndecoteã eã ndese ra. 4 —Jẽ abe jẽso sembae ɨshao shao. Mbae mo tamee jẽje, ɨ que ee ra. Nyoɨ que echeẽ mose ra. 5 Tenda nandeite re mose que echa emo mondo choɨ cote ra. Umbae ɨshao shao sacuã. Eĩ̃ sɨ que echa tenda chaara ramo mose no nda. 6 Tenda ɨreĩ̃ mose abe que mae emo ndecoteã eã ndese no nda. "¿Mbaerã jẽɨngo tenda mondochooño siqui rocoĩ̃ mbae mo ndese a re?" ɨ que echa ñee ee ra. 7 "Emo ngue 'mbae mo esaã seje' ɨ ãte ure je ra", ɨ que ee ra. "Jẽso jẽ abe sembae ɨshao shao. Mbae mo tamee jẽje", ɨ que echa ee ra. 8 Itondaru ramo mose que echa ñee mbia reaquiatusa je ra. " 'Jenyu' ere sembae ɨshao shaosa je. Pagar ere rã ũquĩ̃ ja je. Ae ɨque ramo eresaitõ nae, ũquĩ̃ nane je pagar ere. Ae rane ɨque nyii nae, ũquĩ̃ je pagar ere huɨ beɨ cote", ɨ que echa ñee nda. 9 Ae ɨque eresaitõ nae, ũquĩ̃ nane je que denario mɨɨ mee mee nda. 10 Ae rane ɨque nyii nae, ũquĩ̃ ngue ñee ñee u nyue

ra. “Eata jiri ra emee nande je reae. Nande rane ngue uva a nandeɨshao shao”, ɨ rei que eu ñee ñee nyue ra. Ũquĩ je abe que denario mɨɨ mee mee nda. 11 Pagar ɨ mose ee que ñee asi asi echa je ra. 12 “Ae ɨque ramo eresaitõ nae, ũquĩ ngue mbae ɨshao shao eã jiri resẽ. Eresaitõte que ɨque. Ure quiatu que tenda uremumba rei uva a ɨshao shao ndeje. ¿Mbaerã mbae isiquia eremee ee ure rã sɨ chõ nde?” ɨ que ñee echa je ra. 13 Echa que ñee ũquĩ mo je ra. “Mbae ɨcuã mo asaã eãte ndeje resẽ. ‘Denario mɨɨ’, nande que ñee nyii resẽ. 14 Quiatu nembae denario rerao cote. Ae ɨque ramo nae, ũquĩ je abe denario tamee mee nde rã sɨ. 15 Sembae ae rese aɨco nguiã. Sembae amondose mose emo je, ¿amondo aroneate se re? Se sembae mee mose emo je, ¿ndebiãte ũquĩ nde?” ɨ que echa ñee ee ra. 16 Ae rane eriqui nyii nae, ũquĩ nda siqui mbia ruɨ tuchɨ cote. Ae siqui quia mbia ruɨ tuchɨ nyii nae, ũquĩ nane nda cote. “Jenyu seruɨ” ɨ tuchɨ Dios quia mbia ja je co. Mbia mɨɨ mɨɨ ño eisirõ sirõ nguiã co, ɨ que Jesús ñee nda.

Mbia ra seɨquia, ɨ sɨ Jesús

17 Jesús que ngata oso quia Jerusalén quiti ra. Uchɨmbaaquiatu que equerao mbia tiãsaa ñee sacuã ee ra. 18 —Co nyao quia Jeursalén co. Huee ra mbia semee sacerdotes rerecua je. Embesasa abe je. “Jesús jẽɨquia”, ɨ ra serɨĩ. 19 Semee nda judíos eã je cote. Seɨquia sacuã. Mbia ra secheẽ saã saã. Seiruã nua abe ra eno. Sembucha chee ra ɨquia ira rese. Tres nyaashĩ mose ra aquera sɨ, ɨ que Jesús ñee ee ra.

Ererecuarã ure, ɨ raque Jacobo, Juan ndese

20 Ari mo ngue oso Jesús rɨɨchã nda. Jacobo si. Juan si. Zebedeo riirĩ ngue ũquĩ nda. Ari que oso Jesús rɨɨchã nguiirĩ ndese ra. Ngoi que ngũíã ndese ñee Jesús je ra. —Mbae mo esaã na seje, ɨ que ee ra. 21 —¿Mbae ra aba saã ndeje re? ɨ que Jesús ñee ari je ra. Ari que ñee ee ra. —Ndeɨco mose ererecua tuchɨ, sã seriirĩ abe riqui ererecuarã nderese. Sã seriirĩ ngoi ja u ndejii. Enongue chĩ ngoi ndequito cuti. Enongue ndequiato cutiã no, ɨ rei que ari ñee Jesús je ra. 22 Jesús que ñee ee ra. —Ae rɨĩ jẽɨngo ñee seje nae, jẽirandu turã eãte ũquĩ ndese. Ae rasi ra asaã tuchɨ nae, ¿ũquĩ ndasi ra jẽsaã jẽ abe re? ɨ que Jesús ee ra. “Ae”, ɨ que ari riirĩ ñee ee ra. 23 Jesús que ñee ee ra. —Ae beɨ. Ae rasi ra asaã tuchɨ nae, ũquĩ ndasi ra jẽsaã tuchɨ raque jẽ abe. “Ererecuarã ure”, jenye que seje, ũquĩ asaã aroneate se jẽje. Paba ae quiatu ra ũquĩ saã. Ae ebite, ũquĩ nda emɨɨ ererecuarã, ɨ que Jesús ra. 24 Echɨmbaaquiatu ataque que jirandu erese ra. Echɨmbaaquiatu diez. Paama ɨ que Juan je ra. Jacobo je abe. 25 Jesús que “jenyu” ɨ ñee uchɨmbaaquiatu ja je cote ra. —Mbia ataque rerecua riqui ucuasu raã naa tuchɨ ngũimba je ũquĩ. 26 Ũquĩ nda jẽsaãchĩ jẽ. “Ererecua ra se”, ɨ mose jemo, sã aque riquichõ uataque rimbarã. 27 Jemo “se rane jẽ” ɨ mose, sã ũquĩ ndiqui beɨ mbae turã naa naa uataque je. 28 “Sã mbia mbae turã naa naa seje”, ae eã ngue u ra. “Se quiatu mbae turã tasaã saã mbia je”, ae u nguiã. Co achu quia mano mbia tubɨriã ndiquicharõ sacuã co, ɨ que Jesús ñee nda.

Jesús mbia nyeremo ndesayã mbucherõ

29 Jesús que ngata oso quia Jericó sɨ ra. Uchɨmbaaquiatu rese. Mbia tubɨriã ngue nyoɨ quia eruɨ ra. 30 Eresayã nyeremo ngue chɨ ñeenda jie ee ra. Eresayã ngue jirandu Jesús ucua rese ra. Ñeemombo mombo que Jesús je ra. —¡Sererecua! ¡David rucucha! ¡Ndeya eã ño urerese jẽ! ɨ que eresayã ñee Jesús je ra. 31 —¡Jẽquɨrɨrɨ chõ jẽ! ɨ tuchɨ rei que mbia ñee ee ra. —¡Sererecua! ¡David rucucha! ¡Ndeya eã ño urerese jẽ! ɨbe que eresayã ñee Jesús je ra. 32 Jesús que tiba ñee ee cote ra. —Jenyu rã. ¿Mañɨ ae ra jẽje re? ɨ que Jesús ñee eresayã je ra. 33 —Ureresa embuturã na, Urererecua, ɨ que eresayã ñee ee ra. 34 Jesús ia eã tuchɨ que erese ra. Oco ja que eresa rese ra. Aque mose tuchɨ que eresayã ndesa turã ja cote ra. Mae turã ngue cote ra. Jesús ruɨ que echoɨ quia cote ra.

21

Jesús ngasẽ Jerusalén

1 Jesús que Jerusalén curubite nyoɨ quia ra. Betfagé, ɨ que hue sucha je ra. Ibi ibate mo abe que chĩ huee ra. Monte de los Olivos, ɨ que hue je ra. Hue sɨ que Jesús uchɨmbaaquiatu nyeremo mondo ra. 2 Ñee ngue ee ra. —Achɨ súchaa chõ jẽso rã. Burro cuasa ra chĩ nguiirĩ ndese jẽje huee. Ũquĩ jenyura seru seje. 3 Emo ñee mose

jẽje, “¿mbaerã nda jenyura re?” ɨ mose jẽje,
jeñee ee. “Nandererecua que ‘jendu’ ɨ ra.
Mondo jeɨbe ra jẽje”, jenye ee, ɨ que Jesús
ñee ũquɨ̃ nyeremo mondo ra. [4] Embesa ji
cheẽ ɨo sacuã ño ngue ũquɨ̃ nda. Ɨ embesa
ji huɨ̃ a:
[5] Jeñee Jerusalén jenda je.
“¡Sã jẽ! Jenderecua ru quia jẽje burro ato
co.
Ucuasu esaã saã eãte u quia co.
Burro riirĩ átoo eru quia co”, jenye ee,
ɨ que embesa ji huɨ̃ nyii ra. [6] Ũquɨ̃ ny-
eremo ngue Jesús mondo cote ra. Ae rɨ̃ɨ̃
Jesús ñee ee nae, ũquɨ̃ ngue nyecua ja ee
cote ra. [7] Burro que ecuruchoɨ Jesús je ra.
Huɨɨrao que echono ñono burro quite arõ
nda. Burro riirĩ quite arõ abe. Jesús que
nyuɨ eato cote ra. [8] Jesús que ngata rei
oso quia burro átoo ra. Mbia tubɨrɨã ngue
huɨɨrao mbiitee tee nyoɨ quia ibi rɨ̃ enonde
ra. Emo emo ngue sɨndo mbiitee tee ee no
nda. Jesús oso sacuã hue rɨ̃. [9] Mbia ia tuchɨ
que tasẽ tasẽ nda. —Co nandererecua ru
quia ngasẽte co. Co Dios chɨmbu ru quia
ngasẽte nande je co. David rucucha ru quia
co. Dios turã tuchɨ riqui nande je co, ɨ tuchɨ
que mbia quia ñee nda. Ae nyoɨ quia Jesús
nonde nae, ũquɨ̃. Ae nyoɨ quia eruɨ nae,
ũquɨ̃ abe no. [10] Jesús que ngasẽ Jerusalén
cote ra. Mbia hue jenda ia tuchɨ que o
o ja erese ra. —¿Aba co re? ɨ tuchɨ que
equia Jesús rɨ̃ɨ̃ nda. [11] Mbia ataque que echeẽ
sɨbɨshorõ nda. —Dios chɨmondo chõ co re.
Jesús ɨ equia ee. Nazaret de Galilea jenda
chõ ae re, ɨ que ñee nda.

*Jesús mbia mbus*ẽ Dios chuchua sɨ

[12] Jesús que oso Dios chuchúaa ra. Huee
que mbia riqui mbae isi isi beɨ ra. Mbae
mondo mondo abe mbae isiquia rɨbɨshorõ.
Ũquɨ̃ ja que Jesús mombo hue sɨ ra. Ae
mbae isiquia sɨbɨshorõ shorõ nguia, ũquɨ̃
mbae abe que embuchiichere chere ja mesa
ra. Mesa aronda resebe. Ae nyurushɨ cuasu
mondo mondo mbia je mbae rɨbɨshorõ nae,
ũquɨ̃ nenda abe que embuchiichere chere
ra. [13] Jesús que ñee ũquɨ̃ ja je ra. —“ ‘Mbia
cheẽsa Dios je’, ɨ ra mbia Dios chuchua
je”, ɨ rei que embesa ji huɨ̃ nda. Jẽ nguia
jẽɨcuã tuchɨte Dios chuchu a je re. Mbae
mbuquiachãsa chuchua jẽsaãte chɨ̃ nguiã
ee, ɨ que Jesús ñee asite ũquɨ̃ je ra.

[14] Jesús siqui mose Dios chuchúaa, mbia
resayã ngue nyoɨ nyoɨ erea huee ra. Mbia
cuatayã abe no. Jesús que ũquɨ̃ mbucherõ
ja ra. [15] Ererecua cuabẽte que chɨ mae ɨcuã
ɨcuã erese ra. Sacerdote rerecua abe no.
Embesasa abe no. Jesús chɨsaã turã ndese
mae mose que paama ɨte ee no ra. —David
rucucha turãte riqui co, ɨ mose mbia riirĩ
Jesús rɨ̃ɨ̃, ũquɨ̃ mose que ererecua paama ɨ
ja Jesús je ra. [16] —¿Mbia riirĩ ñee erechandu
quia re? ɨ que ũquɨ̃ ñee Jesús je ra. Jesús que
ñee ee cote ra. —Ae. ¿Embesa ji rese jemae
eãte re? “Dios ra mbia riirĩ mbucheẽ turã
uturã nɨɨ”, ɨ que embesa ji ra, ɨ que Jesús ñee
ererecua je ra. [17] Jesús que oso mbia rerecua
recha ja cote ra. Sucha tubɨrɨã abe recha.
Oso que Betániaa nda. Huee que itõ nda.

Jesús ñee ɨcuã higo i je

[18] Isamamɨmbe que Jesús choɨ sɨ́ quia
sucha tubɨrɨã nda. Eriãcuãte abe que nyoɨ
quia ra. [19] Higo i mo ndese que mae ñeenda
jie ra. Sɨɨchã ndei que oso ra. Ea eãte
que ee ra. Ero achõte chõ ngue ee ra.
Nyebe Jesús ñee nguiã higo i je. —Ndea
eã mbeɨ r a cote, ɨ que Jesús ñee ee ra.
Aque mosebe tuchɨ que esɨ quia ñɨmama
mano nda. [20] Echɨmbaaquiatu que nyuruɨra
tuchɨ mae erese ra. —¿Mañɨ higo i quia
ñɨmama asite mano nde? ɨ que ñee Jesús
je ra. [21] Jesús que ñee ee ra. —Tacheẽ
nyecua jẽje. Ae asaã higo i je nae, jẽ abe
ra ũquɨ̃ jẽsaã serã sɨ́, jẽ Dios jẽɨcua tuchɨ
mose. Jeñee nyee ra sɨta ibate mo je. “Esiri
rã oso am a ndɨsha ye”, jenye chee ra sɨta
ibate mo je. Sɨta ibate ra jeñee mumbayã jẽ
Dios jẽɨcua tuchɨ mose. [22] “Ã emondo seje”,
jenye mose Dios je, mondo r a jẽje. “Dios
ra emondo seje”, jenye mose jeñɨangui re,
Dios ra emondo jẽje, ɨ que Jesús ra.

¿Aba nembu re? ɨ mbia ñee Jesús je

[23] Jesús que oso Dios chuchúaa ra. Huee
que eriqui mbia mbaaquiatu quiatu ra. Sac-
erdote rerecua que nyoɨ ñee ee ameɨ ndese
ra. —¿Mbaerã ereɨco mbia mbaaquiatu
quiatu Dios chuchúaa re? ¿Aba “ũquɨ̃ esaã
saã” ɨ ndeje re? ɨ que ererecua ñee ja Jesús
je ra. [24] Jesús que ñee ee ra. —Se rane tacheẽ
jẽje. Se rane preguntar tae jẽje. Secheẽ
jẽsɨbɨshorõ turã mose, ũquɨ̃ mose quiatu ra
jeñee asɨbɨshorõ turã se abe. [25] ¿Aba ñee
Juan je re? “Eso bautizar ɨ mbia je” ɨ ee re.
¿Dios eã ño ere? Jeñee seje, ɨ que Jesús ee

ra. Ererecua que ndua ndua ja u cote ra. Ñee ñee ngue u nyue ra. —¿Mañɨ nande ra echeẽ ndobeɨshɨ̃ nde? “Dios que Juan mbu ra”, nande aroneate ñee ee. Nyebe ra ñee nande je. “¿Mbaerã jẽɨngo eãte eruɨ re no?” ɨ quiarei ra nande je. [26] “Dios eã ngue embu ra”, nande aroneate ñee ee no. Mbia ataque ra paama ɨ tuchɨ nande je. Juan quiato tuchɨ quiarei mbia, ɨ que ererecua u ñee ñee nyue ra. [27] Ererecua que ñee nyee Jesús je cote ra. —Ureɨcuayãte. Aba chõ Juan mbu bautizar ɨ sacuã mbia je, ɨ que ererecua ñee ja Jesús je ra. Jesús abe que ñee ee cote ra. —Se abe tacheẽ eã ndei jẽje no. Ae “ã esaã” ɨ seje nae, aque rɨ̃ɨ̃ nda acheẽ eã jẽje no, ɨ que Jesús ererecua je ra.

Acuanɨndu ndua ndua sɨ

[28] Jesús que ñeembe ee ra. —Ɨ ra ã jẽje reae. Sã ameɨ mo ndiirĩ nyeremo no. “Quiatu rã uvas ɨshao shao seje”, ɨ que ameɨ nguiirĩ ndiquii je ra. [29] “Nya” ɨ rei que eriirĩ ndiquii ñee ngu je ra. Aquere que ndua sɨ chõ oso uvas ɨshao shao ra. [30] “Quiatu rã uvas ɨshao shao seje”, ɨ rei que ameɨ ñee nguiirĩ nduɨnda je cote ra. “Se quiatu taso, Paba”, ɨ rei que ee ra. Osoã ño ngue ra. [31] ¿Ma ngu cheẽ mumbayã ũquɨ̃ mo nde? ɨ que Jesús ñee judíos rerecua je ra. —Eriquii chõ ngue ngu cheẽ mumbayã ndesẽ, ɨ que ñee ee ra. Jesús que ñee ee ra. —Tacheẽ nyecua jẽje. Cuñandu ata ata riqui Dios cheẽ andu turã jẽsɨ ã. Impuestos isi isiquia abe riqui Dios cheẽ andu turã jẽsɨ ã. Ũquɨ̃ nda siqui tuchɨ Dios rese jẽsɨ. [32] “Eɨ̃ jenye chõ siqui turã Dios je”, ɨ rei que Juan el Bautista jembaaquiatu quiatu ra. Jẽ nguiatu que echeẽ jemumbate ra. Cuñandu ata ata quiatu que echeẽ isi turã nda. Impuestos isi isiqui a rese. Ũquɨ̃ ndese mae mose abe que jẽya eã eã jẽɨcuã ndese no nda. Jẽ echeẽ isi turã sacuã.

Uva raarõsa ɨcuã ɨcuã nguerecua je

[33] Ã abe jeñandu. Sã mbia ibicha mo ndiqui no. Sã eriqui uva i tiquia tiquia no. Sã etarõ no. Uva rique rirurã abe que echao ra. Sucha ibate mo abe que echao ra. Uco raarõ turã ja sacuã. “Sembae uvas jẽsaarõ”, ɨ que emo je cote ra. Ae que oso ɨsho itõte cote ra. [34] Uva quiche mose que ngũimba mo mondo rei umbaerã ndea ra. [35] Uva raarõsa que erimba mbucuasẽ ɨcuã ño nda. Iruã nua ño ngue ra. Echa que ngũimba nongue mo abe mondo rei erea ra. Eraarõsa que aque ɨquia ra. Enongue que echeɨ cheɨ tuchɨ mbuqui sɨta je ra. [36] Eɨ̃ eɨ̃ mbeɨ que eraarõsa quia echa rimba ja je ra. [37] Aquere que echa nguiirĩ mondo erea cote ra. “Ɨreɨ̃ ɨreɨ̃ jiri ra seriirĩ sɨ”, ɨ rei que ra. [38] Uva raarõsa mae mose erese que ñee nyue ra. “¡Co eriirĩ ndu quia co cote jẽ! ¡Nandeɨquia rei jẽ! Ɨ̃ nda uvas nandembaerã ae tuchɨ cote”, ɨ que ñee nyue ra. [39] Eraarõsa que eriirĩ isi ɨcuã cote ra. Curuchoɨ que pe jiri ɨquia ra. Mano ngue cote ra. [40] ¿Mañɨ nda echa quia eraarõsa je cote re? ɨ que Jesús ñee mbia je ra. [41] Mbia que ñee ee ra. —Echa ra eraarõsa ɨcuã ɨquia ja cote. Uva i ra emondo emo je eraarõ sacuã cote. Ũquɨ̃ nguia ra embaerã mee turã turã ee equiche mose, ɨ que mbia ñee Jesús je ra.

[42] Jesús que ñee mbia je ra. —¿Ã embesa ji rese jemae ãte re?

Sã emo ndiqui tuchua ao sɨta je no.
Sɨta mo ngue equirirõ mombo ra.
Eɨcuãte eriqui reĩ nguiã ee.
Aquere Dios emundua sɨ erese. “Earonda sacuã turambi chõ eriqui re”, ɨ ndua sɨ uchɨmombo rese.
Uchɨmombo que esirõ sɨ cote ra.
Dios chɨao chõ ũquɨ̃ nde.
Dios chɨao turã tuchɨ riqui nande je ã,
ɨ ñɨ embesa ji re. [43] Tacheẽ nyecua jẽje. Jenderecua eã nyee ra Dios cote. Ae mbiamo nda Dios ɨcua nae, ũquɨ̃ nderecua quia ra Dios cote. [44] Ae ra ngoɨ aque sɨta arõ nae, ũquɨ̃ nda huẽ. Aque sɨta ngoɨ mose emo arõ, ũquɨ̃ nda mano no, ɨ que Jesús ra. —Aque sɨta rã ndei se, ɨ chõ ngue re.

[45] Sacerdote rerecua que Jesús cheẽ ñandu ja ejemplos ra. Fariseos abe echandu ja. —Ureriɨ̃ ño eriqui nguiã ñee co, ɨ que ndua ndua ra. [46] Paama ɨ tuchɨ que Jesús je ra. Jesús nda eisi ɨcuã nguiã ña. Siquiche quiatu que mbia sɨ ra. —Dios cheẽ na sɨ tuchɨ chõ Jesús riqui nguiã ñee co, ɨ jate quiatu que mbia ataque quia ra.

22

Jenyu quiaru serese, ɨ raque emo uquiato je

[1] Jesús que ejemplo mo senei mbia je ra. [2] —“Jenyu serea”, ɨ raque Dios quia emo emo je co. Sã ererecua mo ndiqui ñee mbia je no. “Jenyu quiaru serese”, ɨ rei que uquiato je ra. Eriirĩ ngũinisi rea ramo mose. [3] Mbae

quiche ja mose que ngũimba mo mondo rei
mbia mbiirandu ra. Mbia que ngaẽ sereã
nea ja chõ erea ra. 4 Ngũimba mo ngue
emondobe rei erea ra. “Mbae quiche jate
que ra. Ticuasu quira tuchɨ que equishɨ̃
nda. Eriirĩ ngũinisirã isi ramo ndese jẽso
mae. Jẽso quiaru erese”, ɨ rei que erimba
mbia je ra. 5 Ae je “jenyu” ɨ nae, ũquɨ̃ ngue
echeẽ mumba ja chõ nda. “Co aso quia seco
co”, ɨ que emo nda. “Co aso quia mbae
mo naa naa se co no”, ɨ que emo no nda.
6 Mbia que teã teã ja ra. Ererecua rimba iruã
nua ño ngue ra. Eɨquia chee. 7 Ũquɨ̃ mose
que ererecua paama ɨ tuchɨ ra. Soldados
que emondo ngũimba ɨquiasa ɨquia ɨquia
ra. Echuchua abe rei rei. 8 Ererecua que
ñee ngũimba je cote ra. “Mbae quiche chɨ
ja raque a. Áe je ‘jenyu’ ae rei nyii nae,
sã ũquɨ̃ ngaẽ eã. Eɨcuãte quia ñene. 9 Jẽso
ñee mbia ja je. Ɨshonda ja je. ‘Jenyu ja
ererecua riirĩ ngũinisi rerequia ramo ndese
mae’, jenye oso quia mbia mbuchesea sea”,
ɨ que ererecua ñee nda. 10 Erimba que nyoɨ
mbia mbiirandu randu ja ra. Mbia turã
mbiirandu. Mbia ɨcuã abe mbiirandu randu
no. Mbia que ngaẽ tuchɨ cote ra. Tuchua
itãyã nyee que ra.

11 Ererecua que ɨque mbia tubɨrɨã ndese
mae cote ra. Emo ɨrao ɨcuãte que chɨ̃ ee
huee ra. Tiru ererecua chɨmondo emingue
eã ñochɨ̃ nguia reaẽ. 12 Ererecua que ñee
ee ra. “Seriirĩ ndiqui ngũinisirã isi a resẽ.
¿Mbaerã ndeɨrao turã eremingue eã nde?”
ɨ que ererecua ñee ee ra. Ñee eãte que
ererecua cheẽ mose ra. 13 Ererecua que ñee
ngũimba je cote ra. “Co jẽisi jẽ. Eo jenyu-
cua. Ei abe jenyucua. Jenosẽ serao mombo
itaicuee itondaruqui re. Huee ra ureɨ̃ quiti quiti tuchɨ”, ɨ que
ererecua ñee nda. 14 “Jenyu seruɨ” ɨ tuchɨ
Dios quia mbia ja je co. Mbia mɨɨ mɨɨ ño
eisirõ sirõ nguiã co, ɨ que Jesús ñee nda.

¿Impuestos ra uremee ererecua je re? ɨ
mbia ñee Jesús je

15 —Jesús nandembucheẽ ɨcuã na. Ɨ̃ nda
mbia paama ɨ ee, ɨ que fariseos ñee ñee
nyue ra. 16 Nyebe fariseos uchɨmbaaquiatu
mo mondochoɨ nguiã Jesús rea. Herodes
chɨmbaaquiatu rese. Jesús mbucheẽ ɨcuã
sacuã ño ũquɨ̃ nde. Uturã ngue esaã
ñooño Jesús je ra. —Jesús, co ereɨco mbia
mbaaquiatu quiatu turãte co. Ndeturãte
ereɨco mbia ja je co. Co ereɨco turãt e
mbia mbuchiabiã co. Mbia erembaaquiatu
quiatu turãte quia Dios ɨcha rɨɨ̃ co. 17 Nyebe
urechu nguiã ñee ndeje a. ¿Coche mbia
mbae isiqui a mee mee Romano nderecua
je re? ¿Uremee nda ee re? ¿Uremee eã nda
ee re no? ɨ que ñee Jesús je ra. 18 Jesús que
ũquɨ̃ ɨcuã ɨcuate ra. Nyebe ñee nguiã ee. —
¿Mbaerã jẽɨngo “ɨ̃ nda Jesús ucheẽ nyabi”,
ɨ serɨɨ̃ nde? 19 Mbae isiquia mo jẽteacuquia
ɨmbu seje, ɨ que ee ra. Mbia que eteacuquia
ee ra. 20 —¿Aba mbae nombre ñɨ mbae isiqui
a rese a re? ¿Aba ãquĩ aingue abe ñɨ a re?
ɨ que Jesús ee ra. 21 —Romano nderecua, ɨ
que ñee Jesús je ra. Jesús que ñee ee cote
ra. —Romano nderecua mbaerã jemee ño
ee. Dios mbaerã jemee ño ee no, ɨ que Jesús
ee ra. 22 Mbia que nyuruɨra jate u Jesús cheẽ
andu ra. Nyoɨ ja que erecha cote ra.

Mbia raaque ra quera sɨ, ɨ Jesús

23 —Mbia raaque ra quera eã mbeɨ, ɨ que
mbiamo nguia ñee nda. Saduceos ɨ que
ũquɨ̃ je ra. Ũquɨ̃ mo ngue nyoɨ ñee Jesús
je ra. 24 —Sererecua, ã ngue Moisés mbesa
nande je ra: “Emo mano mose eriiriã, sã
enongue mano je ninisi rerequia erendaque
re. Sã tiirĩ ngõngue raaque rɨɨ̃”, ɨ que Moisés
embesa nande je ra. 25 Eriquii mo ngue siqui
urerese ra. Seis que eribi ra. Eriquii que
ngũinisirã quereco rei ra. Mano ño ngue
tiirĩ ndocoɨ̃ ngũinisi recha ra. Enongue que
nguiquii checha quereco rei cote ra. 26 Ae
abe que mano ño tiirĩ ndocoɨ̃ no nda. Ũquɨ̃
seis que ngõngue cheecha quereco ja rei
ra. Mano ja chõ ngue tiirĩ ndocoɨ̃ no nda.
27 Eninisi eru cheecha que mano nyee chõ
cote no nda. 28 Siete rei que eru nyii ra. Mbia
raaque quera sɨ ja mose, ¿abate ra equereco
cote re? ɨ que saduceos ñee Jesús je ra. —
Ma Jesús ñee ɨcuã, ɨ chõ ngue re. 29 Jesús
que ñee ee ra. —¿Mbaerã jẽɨngo Dios cheẽ
ɨcua eãte ã nde? Jẽɨngo Dios cheẽ abi tuchɨ
ã. Jẽɨngo Dios quirãcuã ɨcua eãte ã. 30 Ae
raaque ra Dios mbuquera sɨ nae, ũquɨ̃ nda
ngũinisi quereco eã mbeɨ huee cote. Ũquɨ̃
nda ngu quereco eã mbeɨ huee cote no.
Angeles rã mbeɨ ra mbia riqui huee ibate
cote. 31 Mbia raaque quera sɨ rɨɨ̃ ño ngue Dios
jembiirandu rei ra. ¿Embesa ji rese jemae
ãte re? 32 Ã ño Dios cheẽ embesa ji re:
Abraham nderecua chõ aɨco nguiã se co.

Isaac nderecua abe.
Jacob rerecua abe no,
ɨ que embesa ji ra. Ã ngue mano ndei nyii
ra. Ereco siqui beɨ chõ nguiã namo ã. Mbia
raaque rerecua eã ño Dios re. Mbia reco
rerecua chõ ae re, ɨ que Jesús ñee mbia je
ra. 33 Mbia tubɨrɨã ngue chɨ nyuruɨra tuchɨ
eandu ra. Jesús mbae ɨcua ja mose.

Echesecua tuchɨ quia Dios rese

34 Jesús cheẽ aquiatu tuchɨ que ra. Nyebe
saduceos cheẽ mbutiba nguiã. Fariseos
jirandu mose erese que ñumunua ñee nyue
ra. 35 —Se chõ tacheẽ Jesús je. Ma Jesús ñee
ɨcuã, ɨ rei que fariseo mo nda. Embesasa que
ae ra. 36 —Jesús, Dios cheẽ tubɨrɨãte riqui ã
ndesẽ. Mbia echeẽ mumbayã sacuã. ¿Ma
Dios cheẽ ndiita tuchɨ ma nde? ɨ que fariseo
ñee Jesús je ra. 37 Jesús que ñee ee ra. —
Ã ño Dios cheẽ ndiita ã nde: "Echesecua
tuchɨ quia Dios rese. Ndechɨã je. Neaĩ je
abe. Nendua ndua je abe". 38 Ũquĩ ño Dios
cheẽ ndiita ũquĩ nde. Ũquĩ ño Dios cheẽ
ñiinda ũquĩ nde. 39 Ã abe rei ũquĩ nduɨnda
ã no: "Sã ereɨco nyesecua ndechɨese no. Eĩ
ere sɨ chõ nyesecua mbia rese". 40 Moisés
chɨmbesa tuchɨ chõ ũquĩ nde. Dios quiato
cose ndare chɨmbesa ja chõ ũquĩ nde, ɨ que
Jesús ra.

¿Aba rucucha Cristo re?

41 Fariseos chɨchõ mose ñumunua ngue
Jesús ñee ee ra. 42 —¿Aba rucucha Cristo
re? ¿Aba jenye equia ee re? ɨ que Jesús
ñee ee ra. —David nducucha chõ ñene, ɨ
que fariseos ñee nda. 43 Jesús que ñee ee
cote ra. —¿Mbaerã David "sererecua" ɨ ee
re no? Espíritu turã embucheẽ mose. 44 Ã
ngue David ñee nda:
Dios que ñee Cristo sererecua je ra:
"Ecoi sejii. Nde abe ra ererecua serese.
Ae ndeucuayãte quia nae, ũquĩ je ra nde-
quirãcuã ateacuquia tuchɨ.
Ndequirãcuã tuchɨ chee ra ũquĩ sɨ", ɨ que
Dios ñee sererecua je ra,
ɨ que David ra. 45 David sɨ́ chõ "sererecua"
ɨ nguiã Cristo je. Cristo David rucucha
mose, ¿mbaerã David "sererecua" ɨ ee re?
ɨ que Jesús fariseos je ra. 46 Ũquĩ ngue
ñee aquiatuãte Jesús cheẽ ndɨbɨshorõ nda.
Aque mose beɨ que mbia preguntar ɨ eã
mbeɨ Jesús je cote ra.

23

Jesús ñee asi fariseos je

1 Jesús que ñee uchɨmbaaquiatu je ra.
Mbia tubɨrɨã je abe no. 2 —Fariseos rã nda
jẽɨngochĩ jẽ. Embesasa rã abe ra jẽɨngochĩ
jẽ. "Ure quia Moisés chɨmbesa ureɨcuate
nguiã ure ã", ɨ chõ nguiã. 3 Coche jẽɨngo
nguiã echeẽ mumbayã ndaque. Erã sɨ́ quia
nda jẽɨngoã nguiã. Echeẽ turã turãte raque.
Siqui turã eãte quiatu nguiã. 4 Dios cheẽ em-
beta mbeta tuchɨchĩ nguia mbia je ã. Mbia
echeẽ mumbayã aroneate chee quia ã. Eya
eã eãte eriqui mbia rese ã. 5 Mbae turã naa
mose, mbia mae sacuã erese chõ ũquĩ nde.
Tiru huɨirao ibi quitinda ai mbɨicoɨ tuchɨ
equia ã. Dios cheẽ mbesa ji echucua beɨ quia
uchiba cúa rese ã. Mbia mae sacuã erese
chõ eriqui nguiã ũquĩ naa naa ã. 6 Aba mbia
eã tuchɨ fariseos. "Serendarã turã nguiatu
se jẽ", ɨ tuchɨ equia mbia chumunua nua
mose ã. 7 "Sã mbia ererecua ɨ nande je", ɨ
beɨte equia ã. Ebi tuchɨ "mbia mbaaquia-
tusa" ɨ mose ee. 8 "Mbia mbaaquiatusa rei
se", jenyechĩ nda jẽ. Se mɨɨ ño jembaaquia-
tusa re. Nyɨesenda chõ jẽ nde. 9 "Paba"
jenyechĩ nda mbia mo je jẽ. Jendu mɨɨ ño
siqui nguiã ibate pe. 10 "Ererecuarã se",
jenyechĩ nda eno. Se mɨɨ ño jenderecua re.
11 Jemo siqui mingue mose, mbae raã naa
mose uataque je, aque quia ra ererecuarã.
12 Ae ucuasu raã naa nguia nae, mbia ñetẽ
nda Dios saã ño ũquĩ je. Ae siqui mingue
quia nae, mbia rerecuarã ño nda Dios saã
ũquĩ je.

13 Aba mbia eã tuchɨte jẽ, Embesasa. Aba
mbia eã tuchɨte jẽ abe no, Fariseos. Jẽcuasu
jẽsaã saãte quia ã. Jẽɨngo sereãte quia Dios
rese ã. Mbia siquise mose Dios rese, jẽɨngo
emingo eãte erese ã no. 14 Aba mbia eã
tuchɨte jẽ. Eru cheecha mbae jembutiã tiã
ñochĩ nguia ã. Ũquɨnde jẽɨngo chõchĩ ñee
oco oco Dios je ã no. "Ĩ nda mbia mae
nanderese" jenye chõchĩ equia ã. Nyebe
ra Dios jembasi tuchɨ cote. 15 Aba mbia eã
tuchɨte jẽ, Embesasa. Aba mbia eã tuchɨte
jẽ abe no, Fariseos. Jẽcuasu jẽsaã saãte quia
ã. "Jẽɨngo ure ruɨ" jenye beɨ chõchĩ equia
mbia je ã. Ũquĩ mo siqui mose jenduɨ, eɨcuã
tuchɨ chõ ũquĩ abe cote re.

16 Aba mbia eã tuchɨte jẽ. Sã eresayã
mo ndiqui emo ndesayã mbuti echiba rese

no. Ũquĩ na ño jẽ nde. Jẽaquiatuã ño
mbia mbaaquiatu quiatuchĩ nguiã. “Ju-
rar jenye mose Dios chuchua rĩĩ, coche
jeñee jembuchebi nguiã”, jenye chõchĩ
nguia mbia je ã. “Jurar jenye mose oro
Dios chuchua jenda rĩĩ, ũquĩ mose quiatu
jeñee jembuchebi aroneate nguiã”, jenye
chõchĩ nguia mbia je ã. 17 ¿Oro quiatu ɨ
tuchɨ jiri Dios chuchua sɨ re? ¿Mbaerã
jẽaquiatuãte riqui re? 18 “Jurar jenye mose
altar rĩĩ, coche jeñee jembuchebi nguiã”,
jenye chõchĩ nguia mbia je ã. “Jurar jenye
mose ofrenda altar jenda rĩĩ, ũquĩ mose
quiatu jeñee jembuchebi aroneate nguiã”,
jenye chõchĩ nguia mbia je ã. 19 Eresayã
na tuchɨ chõ jẽɨngochĩ nguiã. ¿Mbaerã
jẽaquiatuãte riqui re? ¿Ofrenda quiatu ɨ
tuchɨ jiri altar sɨ re? 20 Jurar jenye mose altar
rĩĩ, earonda abe rĩĩ ño jẽɨngo nguiã jurar ɨ
ofrenda. 21 Jurar jenye mose Dios chuchua
rĩĩ, Dios abe rĩĩ ño jẽɨngo nguiã jurar ɨ. Dios
abe quia siqui nguiã uchuchua huee. 22 Jurar
jenye mose ibei rĩĩ, Dios renda abe rĩĩ ño
jẽɨngo nguiã jurar ɨ. Dios sɨ́ rĩĩ abe no.

23 Aba mbia eã tuchɨte jẽ, Embesasa. Aba
mbia eã tuchɨte jẽ abe no, Fariseos. Jẽcuasu
jẽsaã saãte quia ã. Décimo jemee mee
ndaque quia Dios je mbae ñetẽ nɨɨ. Comino.
Menta. Anís. Dios cheẽ ndiita quiatu
jemumba mumbate nguiã. Dios jẽɨcua rã
nyii. Jẽɨngo turã na nyii. Jẽya eã na mbia
rese nyii. Aquere quiatu mbae ñetẽ jẽsaã
cote. 24 Sã eresayã mo ndiqui emo ndesayã
mbuti echiba rese no. Ũquĩ na ño jẽ nde.
Mbae ñetẽ jẽsaã turã turãte raque quia ã.
Dios cheẽ ndiita quiatu jemumba mumbate
nguiã. 25 Aba mbia eã tuchɨte jẽ, Embesasa.
Aba mbia eã tuchɨte jẽ abe no, Fariseos.
Jẽcuasu jẽsaã saãte quia ã. Sã emo ndiqui i
riru ɨreɨ ɨreɨ earonda no. Eɨmɨ nguiatu eɨreɨ
quiiriãte re. Eĩ ño jẽ no nde. Jẽturã aba reã
ño jẽaronda no nde. Jeñɨangui renda quiatu
eɨcuã ɨcuãte re. Mbae quia jembuquiachã
quiachãte nguiã. Mbae abe quia jenyoseɨ
ɨcuã ɨcuãte nguiã. 26 Eresayã na tuchɨ chõ
jẽɨngochĩ jẽ nde, Fariseos. Jeñɨangui renda
rane nguiatu jẽɨreɨ. Jẽaronda abe ra equishĩ
cote.

27 Aba mbia eã tuchɨte jẽ, Embesasa. Aba
mbia eã tuchɨte jẽ abe no, Fariseos. Jẽcuasu
jẽsaã saãte quia ã. Mbia raaque tãsa rã ño
jẽɨngo nguiã. Eati ji turãte raque. Eɨmɨ
ye quiatu mbia raaque quiangue chɨ nguiã
hue. Eroo cuí abe no. 28 Eĩ sɨ chõ jẽ nde.
Jẽaronda turãte aba reã ndiqui raque mbia
je. Jeñɨangui rend a quiatu eɨcuãte re.

29 Aba mbia eã tuchɨte jẽ, Embesasa. Aba
mbia eã tuchɨte jẽ abe no, Fariseos. Jẽcuasu
jẽsaã saãte quia ã. Ae mbia turã mano cose
nae, ũquĩ tãsa jembiitã turã mbeɨte raque
quia ã. Dios cheẽ mbuchecuasa tãsa abe
no. 30 “Cose ureɨco mose, ĩ nda ureɨcuã eãte
rei Dios quiato je. Ureramei na eã”, jenye
raque equia ã. 31 “Mbia ɨquia ɨquiasa riirĩ
ño ure re”, jenyete equia ũquĩ. Jendu rã
sɨ tuchɨ jẽ. Mbia ɨ quiasa. 32 Jenameɨ ɨcuã
na sɨ chõ jẽɨngo no. 33 Mbeɨ tásie rã tuchɨ
chõ jẽ nde. Eĩ jenye beɨ oso quia aque
ngasẽ nyee tata cuasu. 34 Nyebe ra Dios
cheẽ mbuchecuasa amondo mondo quia
jẽje. Mbia mbaaquiatusa ra amondo jẽje.
Mbia aracua abe no. Jẽ nda sechɨmondo
emo emo jẽɨquia. Emo emo nda jẽiruã
nua mbia chumunuásaa no. Jẽɨco ɨco ra
equia erese eɨquia chee. 35 Ae Dios quiato
ɨquia ɨquia quia cose nae, ũquĩ nɨɨ nda Dios
jembasi cote. Sã mbia Abel ɨquia cose no.
Sã mbia Zacarías abe ɨquia Dios chuchua jii
no. Berequías riirĩ ndei aque. Sã mbia Dios
quiato ɨquia ɨquia beɨ cose no. 36 Ũquĩ ja rĩĩ
nda Dios jembasi cote. Acheẽ nyecua quia
jẽje a.

Jesús ia eã tuchɨ Jerusalén jenda rese

37 Tacheẽ na jẽje, Jerusalén jenda. Seya
eãte aɨcochĩ jendese co. Hue jẽɨngo
mbia ɨquia ɨquia beɨte hue. Dios cheẽ
mbuchecuasa ɨquia ɨquia. Dios chɨmondo
abe ɨquia ɨquia no. Sã nguira riqui nguiire
reaquiatu mondo ujeoqui re no. “Eĩ tae
jendeaquiatu”, ae beɨte rei nguiã jẽje co.
Secheẽ jẽisi sereã mbeɨ chõchĩ nguia ã.
38 ¡Aɨco jendecha a cote jẽ! 39 Jemae mae eã
nda serese cote. Sechube mose ɨbate sɨ,
aque ramo mose ra jemae serese cote. “¡Co
chɨ Dios rucucha ru quia co cote jẽ!” ɨ ra
mbia seisi turã aque mose cote, ɨ que Jesús
ñee nda.

24

Mbia ra Dios chuchua mbucoɨ ja, ɨ Jesús

1 Jesús que oso usẽ Dios chuchua sɨ cote
ra. Ecuata mose que echɨmbaaquiatu ñee ee
ra. —Sã Dios chuchua turã tuchɨte jẽ, ɨ que

ñee ee ra. [2] Jesús que ñee ee ra. —Tacheẽ
nyecua rã jẽje. Ae rese jẽɨngo mae ã nae,
ũquĩ nda mbia mbucoɨ ja cote. Sɨta mo nda
chɨ eã nyɨchuarõ Dios chuchua cote. Mbia
ra Dios chuchua mbucoɨ ja tuchɨ cote, ɨ que
Jesús ñee nda.

Mbae ua ja nonde chõ ã nde

[3] Jesús que chĩ ngoi huee ibi ibátee mo
nda. Monte de los Olivos ɨ que hue je
ra. Echɨmbaaquiatu que ngasẽ ñee eísaa
ra. —¿Manosete ra ũquĩ nde? ¿Mbae ra
urembiirandu nderese ndechu serĩ mose
re? ¿Mbae ra urembiirandu mbae ua ja
serĩ mose re no? ɨ que echɨmbaaquiatu ñee
Jesús je ra. [4] Jesús que ñee ee ra. —Jẽtesa
jiri quia jẽ. Mbia mo nda jembɨirĩ ɨrĩchĩ ñee
jẽje jẽ. [5] "Cristo chõ se re", ɨ ra mbia ñee
ata atate jẽje. Ũquĩ ñee nda jeñanduchĩ jẽ.
Ũquĩ nda mbia mbɨirĩ ɨrĩ jate. Ñee ñooño
je chõ ũquĩ nde. [6] Mbia ra guerras saã saã
tuchɨ. Mbia ra ñee ñee tuchɨ quia nyɨiquia
ɨquia je rɨĩ. Ũquĩ mose ra jẽsiquichechĩ jẽ.
Ũquĩ ja rane nda nyecua raque. Aque mose
ra mbae ja ua eã ná. [7] Mbia ra guerras saã
tuchɨ chee. Nyɨiquia ɨquia tuchɨ rae. Mbia
riãcuã tuchɨ ra aque mose no. Emo ñooñoa
tuchɨ ra mbia rasi. Mangue chooñoa tuchɨ
ra ibi nyere nyere. [8] Jembasi ramo mose chõ
nda ũquĩ nde. Aquere ra jembasi tuchɨ cote.
[9] Mbia ɨcuã ɨcuã tuchɨ r a jẽje serɨĩ.
Nguerecua je ra mbia jenderao rao tuchɨ.
Jẽɨquia chee rae. Mbia mangue chooñoa
jenda ra jẽucuayã tuchɨ serɨĩ. [10] Ae siqui quia
seruɨ nae, ũquĩ tubɨriã nda huɨ sesɨ ũquĩ
mose cote. Ũquĩ nda nyɨucuayã. Ũquĩ nda
nguerecua mbuqueta queta tuchɨ ngõngue
rɨĩ. [11] "Dios cheẽ mbuchecuasa chõ se re", ɨ
ra mbia ñee ata atate jẽje. Ũquĩ nda mbia
mbɨirĩ ɨrĩ tuchɨ. [12] Mbia ɨcuã ɨcuã tuchɨ ra
cote. Aba cheẽ mumba mumba beɨte ra
cote. Mbia ra nyesecua eã tuchɨ nyɨese cote.
[13] Ae ra siqui beɨ serese, ũquĩ nda Dios mingo
beɨ. [14] Sequiato r a Dios cheẽ turã senei senei
ná mbia ja je nyii. Mangue chooñoã jenda
ja je. Aquere ra mbae ua ja cote.
[15] Dios cheẽ mbuchecuasa rei Daniel. Ae
que embesa Mbae Mbutiãsa ɨcuã nɨɨ nda.
"Dios rendaque re taɨco se quiatu", ɨ ra
equia huee. (Ae ra mae nguia sechɨmbesa
rese nae, sã ũquĩ eɨcua.) [16] Jemae mose Mbae
Mbutiãsa ɨcuã ndese, jeña esɨ. Ae siqui quia
Judéaa, sã ũquĩ uchã jeɨ choɨ ibi ibátee mo.
[17] Ae ra siqui tuchua quite rese, sã ũquĩ ɨqueã
nyoɨ uchuchua uquichi mose. Sã echoɨ chõ
uchã hue sɨ beɨ, umbae rirõ ndocoĩ. [18] Ae
ra siqui úcoo, sã ũquĩ nyebiã ngaẽ huɨirao
rea. Sã hue sɨ beɨ chõ echoɨ uchã. [19] Aba
mbia eã tuchɨ ra emo ãquẽ ndiru rerequia
mose aque mose. Nguiirĩ mbuquiambu je
abe no. [20] "Nyiiseĩ mose eã urechã" jenye
Dios je. "Sábado mose eã abe urechã", jenye
abe Dios je no. [21] Mbia ra mbae rasi saã
tuchɨ aque mose. Mbae rasi que mbia saã
eã jiri nyii ra. Aque ramo mose ra mbae
rasi raã tuchɨ cote. Mbae ua beɨ sacuã ño
ũquĩ nde. [22] Ae rasi ra mbia saã tuchɨ nae,
ũquĩ nda Dios mbujua jiri uquiato rɨĩ. Ĩ
nda emo ñɨmbirãcuã eã tuchɨ rei ũquĩ ndasi
je. [23] "A Cristo riqui a jẽ" ɨ mose emo jẽje,
"nyia" jenyechĩ nda ũquĩ ñee mose jẽ. "Hue
Cristo riqui hue jẽ" ɨ mose emo jẽje, "nyia"
jenyechĩ nda eno jẽ. [24] "Cristo chõ se re",
ɨchõɨño nda mbia ñee ata atate jẽje. "Dios
cheẽ mbuchecuasa chõ se re", ɨchõɨño nda
mbia ñee ata atate jẽje no. Mbia mae sayã
nda esaã saã tuchɨ mbia mbɨirĩ ɨrĩ sacuã.
Ũquĩ Dios quiato abe chee mbɨirĩ ɨrĩ arõte.
[25] Ũquĩ nonde chõ aɨco nguiã jembiirandu
randu co. [26] "Hue Cristo riqui turuquia hue",
ɨchõɨño nda mbia jẽje serɨĩ. "A Cristo riqui
tuchua a", ɨchõɨño nda emo jẽje serɨĩ no.
Ũquĩ mose ra "nyia" jenyechĩ jẽ. [27] Sã ama
ndiqui pirirã ɨ ibei resae ja no, eĩ nda sechu
mose. Mbia ra mae ja serese. [28] Sã urubu
riqui mae ja mbae raaque rese no. Eĩ sɨ ra
seɨcuasa mae ja sechu rese no.

Dios riirĩ nda tube ibate sĩ

[29] Mbia ũquĩ ndasi raã ja mose r a tenda
checuayã mbeɨ cote. Nyasi abe no. Nya-
sitata ra ngoɨ ngoɨ. Ibei jenda abe ra quiata
quiata chee cote no. [30] Aque mose ra achu
ibei rese. Senininya tuchɨ ra sechu mose.
Sequirãcuã tuchɨ ra sechu mose no. Mbia
ra mae ja tuchɨ sechu rese mangue chooñoa
jenda ja. Mbia ia eã tuchɨ ra nyeseo mae
mose serese. [31] Angeles serimba ra amondo
corneta mbucheẽ sacuã. Ũquĩ nda mbia
sechiisirõ munua nua ja seje cote. Ɨshonda
ja. Mangue chooñoa jenda ja.
[32] Sã higuera riqui no. Sã ira mo ndiqui
no. Ero quira usẽ j a mose, "iraro itõ ndacu
ra cote", ɨ chõ mbia nguiã aque mose. [33] Eĩ

sɨ́ ra mbae ua ja nonde. Ae rɨĩ̃ aɨco ñee jẽje nae, ũquɨ̃ ndese jemae mose, “mbae ra ua ja cote” jenye ra cote. [34] Tacheẽ nyecua jẽje. Ã mbia riqui ngata ibi ã nae, ũquɨ̃ emo emo nda manoã mbae ua ja nonde. [35] Ibei ra ua. Ibi abe ra ua no. Secheẽ nguia ra ua eã mbeɨ.

[36] Manosete chõ nda mbae ua ja. Aɨco eɨcuayãte co. Mbia mo abe eɨcuayãte quia ã no. Angeles abe eɨcuayãte quia ã no. Paba mɨɨ ño eɨcua nguiã co. [37] Sã Noé mosenda mbia siqui sereãte Dios rese cose no. Eɨ̃ sɨ ra mbia siqui sereã Dios rese sechu nonde no. [38] Sã Noé mosenda mbia quiaru chooño no. Ndua rocoɨ̃ Dios rese. Ngũinisirã ngue equereco chooño ndua rocoɨ̃ Dios rese no nda. Noé que ɨque chee arca ye ra. Amandi cuasu nonde. [39] Ama ngue uchɨ u quia mbia ɨquia ja nonde cote ra. Mbia mbua tuchɨ que ra. Eɨ̃ ae ra u mbia mbua tuchɨ sechu mose. [40] Sechu mose ra mbia nyeremo siqui úcoo. Co mɨɨ nda arao. Enongue ra siquichõ. [41] Cuña nyeremo nd a chɨ raque mbua tocho no. Co mɨɨ nda arao. Enongue ra siquichõ. [42] Jẽtesa beɨ quiatu quia serese. Ae mose ra achu, aque tenda rese jẽiranuate riqui ã. [43] Mbaecha mo jirandu mose mbae mbuquiachãsa rese, “co isa ra eru” ɨ mose, ũquɨ̃ mose nda uqueã nde chaẽ. Ɨ̃ nda mbae mbuquiachãsa mbae sirõ eã ndei. [44] Jẽɨngoquiatu beɨ quiatu quia seraarõ arõ. Jendua eã mose serese ra achu jembuate.

Erimba echeẽ mumbayã mose, eya tuchɨ rae

[45] Dios rimba aba cheẽ mumbayã je aɨco ñee a. Dios rimba aquiatu je aɨco ñee a. Sã ererecua mo ñee ngũimba turã je no. “Sembae esaarõ turã ja quia secutiã. Serimba ataque embuquiaru quiaru turã secutiã”, ɨ que ererecua ee ra. [46] Erimba echeẽ mumbayã mose, ererecua ia tuchɨ ra eru mose. Erimba abe ra eya tuchɨ no. [47] Ererecua ra ngũimba mɨɨ umbae raarõ mbeɨ sacuã cote. [48] Sã erimba ndua ndua uchɨangui re no. “Sererecua ra tu jeɨ ãte” ɨ ndua ndua. [49] Hue ñee ɨcuã ɨcuã uataque je hue cote. Iruã nua cote. Quiaru chooño cote. Mbae mbei chooño abe cote. Quiacua quiacua mbia ɨcuã ndese cote. [50] Sã ererecua ruchɨ̃ nguia ngũimba mbuate aque mose cote jẽ. [51] Ererecua ra eiruã nua tuchɨ. Mombo rae. Mbae rasi ra esaã tuchɨ. Ae ucuasu saã saã nguia nae, ũquɨ̃ ndese ra mbae rasi raã tuchɨ cote. Nyeseo seo tuchɨ ra equia. Ureɨ̃ nda equiti quiti tuchɨ.

25

Nyucuaaque ɨcoquiatu je

[1] Nyucuaaque ɨcoquiatu je rã sɨ rei Dios rimba. Sã nyucuaaque diez nyoɨ quia emo ngũinisi nderequia ramo ndese maenno. Lamparina nendi que ecuruchoɨ ja quia ra. [2] Cinco que ɨcoquiatu je ra. Cinco que ɨcoquiatuã je no nda. [3] Ae ɨcoquiatuã nae, ũquɨ̃ ngue mbae quira curuchoɨ eã umbae lamparina mombisẽ sacuã nda. [4] Ae ɨcoquiatu nae, ũquɨ̃ ngue mbae quira curuchoɨ botella ye ra. Lamparina ye abe. [5] Ae ra ngũinisi isi reɨ̃ nguia ee, aque que itõte ee ra. Nyucuaaque reesi esi chee que ra. Uque uque ja chee que ra. [6] Itondiite mose que to ɨ andu cote ra. “Co erurã ndu quia co cote jẽ. Jẽso mae erese cote”, ɨ que mbia tasẽ tasẽ ee ra. [7] Nyucuaaque que nyuruã ja cote ra. “Nandembae lamparina nandemombisẽ mbisẽ ja”, ɨ rei que ra. [8] Ae ɨcoquiatuã nae, ũquɨ̃ ngue ñee ndei ɨcoquiatu je ra. “Urembae uque uquete. Mbae quira ñetẽ jemee mee na ure je”, ɨ rei que uataque je ra. [9] “Ateẽ. Nande ja chayãte ra resẽ. Emo jẽisi chõ oso ɨcua”, ɨ que ɨcoquiatu je ñee ee ra. [10] Nyoɨ rei que equia eisi cote ra. Ecutiã ngue erurã ndu cote ra. Nyucuaaque ɨcoquiatu je que nyoɨ ɨque erese ra. Ngũinisirã isi ramo ndese mae. Quiaru abe que echoɨ erese ra. Eɨquesa que ematã cote ra. [11] Ɨcoquiatuã je abe que ngaẽ nyee ra. Ɨ que eɨquesa matã ji mɨ ee ra. “Embuquiata rã ure je”, ɨ rei que ñee eru je ra. [12] Eru que ñee ee ra. “Tei. Jaẽɨcuayã tuchɨte se”, ɨ que eru ñee ee ra, ɨ que Jesús ñee mbia je ra. [13] — Jẽɨngoquiatu beɨ quia jẽ. Ae mose ra achu, ũquɨ jẽɨcuayãte quia ã.

Ererecu a mbae isiquia mbuchao chao ngũimba je

[14] Sã ererecua mo mbae isiquia mee mee ngũimba je no. Eɨ̃ sɨ chõ Dios nguiã mbae mee mee ngũimba je. Ererecua oso serɨ̃ mose que umbae mbae isiquia mee mee ngũimba je ra. Embaata ata sacuã ño ngue emee nguiã ee. [15] Cinco mil que emee emo je ra. Dos mil enongue je no. Un mil que enongue je no nda. “Jenya chõ tamee mee jẽje jẽ”, ɨ que ñee ee ra. Secha que oso ɨsho

cote ra. 16 Ae je ererecua cinco mil mondo
nae, aque que negocio saã saã mbae isiquia
je ra. Mbae isiquia que embaata tuchɨ ra.
17 Ae je ererecua dos mil mondo nae, aque
abe que negocio saã saã mbae isiquia je ra.
Mbae isiquia que embaata tuchɨ no nda.
18 Ae je ererecua un mil mondo nae, aque
que ibi sɨbɨcoɨ mbae isiquia rerecoquiatu
sacuã nda. 19 Emo mose tuchɨ que ererecua
ru cote ra. Ñee ngue ngũimba je cote ra.
"Jenyu sembiirandu sembae mbae isiquia
rese cote", ɨ que ñee ee ra. 20 Ae je cinco mil
mondo nae, aque rane ngue tu ñee nguere-
cua je ra. "Cinco mil que eremee ndei seje
nae, ũquĩ ngue ambaata ra. Cinco mil que
aisibe ra", ɨ que emee ja nguerecua je ra.
21 Ererecua que ñee ee ra. "Coche ñene.
Nde quiarei serimba turã tuchɨ. Mbae ñetẽ
ngue eresaã turãte nde ra. Nyebe ra mbae
tubɨriã ereteaquiatu seje cote. Ndeya beɨ
tuchɨ ra ereɨco serese cote", ɨ que ererecua
ñee ee ra. 22 Ae je ererecua dos mil mondo
nae, aque que tu ñee nguerecua je cote ra.
"Dos mil que eremee ndei seje nae, ũquĩ
ngue ambaata ra. Dos mil que aisibe ra",
ɨ que emee ja nguerecua je ra. 23 Ererecua
que ñee ee ra. "Coche ñene. Nde quiarei
serimba turã tuchɨ. Mbae ñetẽ ngue ere-
saã turãte nde ra. Nyebe ra mbae tubɨriã
ereteaquiatu seje cote. Ndeya beɨ tuchɨ ra
ereɨco serese cote", ɨ que ererecua ñee ee
ra. 24 Ae je ererecua un mil mondo nae, aque
que tu rei ñee nguerecua je cote ra. "Nde
que ere queteãte quiatu nguiã mbae rese.
Ndechitiquia eã abe ereɨshao shaote quia
co. 25 Nyebe asiquiche tuchɨ nguiã mbae
isiquia mee mose seje. Nyebe achati nguiã
ibi je. Co é co resẽ", ɨ que ñee nguerecua
je ra. 26 Ererecua que ñee ee ra. "Aba rimba
biã tuchɨ quiarei nde. Ndetomei tuchɨ chõ
eriqui re. Sequeteã mose mbae rese ndeje,
¿mbaerã secheẽ eremumba re? 27 Sembae
mbae isiquia eremonoã ñochĩ banco. Ĩ nda
eata jiri sechu mose cote re chã", ɨ que
ererecua ñee asite ee ra. 28 Ererecua que
ñee mbi a hue jenda je cote ra. "Mbae
isiquia jẽsirõ na esɨ un mil. Ae diez mil
quereco nae, aque je jemondo. 29 Ae embae
tubɨriãte nae, aque je mbae tamondobe. Ae
embae ãte nae, embae ñetẽ tasirõ ja esɨ.
30 Co que serimba ɨcuã tuchɨ ra. Jemombo
itondaruqui re. Mbae rasi ra esaã tuchɨ
huee. Huee ra nyeseo tuchɨ. Ureĩ nda equiti
quiti tuchɨ", ɨ que ererecua ñee nda.

Jesús ra mbia emo emo mingo ɨcúe umbaerã

31 Sechu mose íbii mbia rerecuarã, ánge-
les sembae ra semama tuchɨ aque mose.
Serenda nininya tuchɨ ra aque mose. 32 Mbia
mangue chooñoa jenda ja ra chɨ ñumunua
huee aque mose. Mbia emo emo nda
achono ɨcúe sembaerã aque mose. Sã oveja
raarõsa riqui ovejas no ɨcúe chivos sɨ no.
33 Uquiato cuti ra ovejas no. Uquiato cutiã
nda chivos no no. 34 Eĩ ae ra se mbia rere-
cua tuchɨ mose. Acheẽ nda mbia sequiato
cutinda je. "Jenyu serese. Jenderecua turã
tuchɨ ra aɨco jẽje. Paba turãte riqui jẽje co.
Paba que jẽirabo nyii mbae ao nonde ra.
Jẽɨngo sacuã serese. 35 Seriãcuã mose que
mbae jemee seje ra. Seɨseɨ mose que sembiu
ra. Sechuchua eã mose que seisi turã no
nda. 36 Seɨrao eã mose que tiru jemee seje ra.
Serasi mose que jẽso mae serese ra. Seɨco
mose cárcel que jẽso mae serese no nda",
ae ra ñee sequiato cutinda je. 37 Sequiato
cutinda ra ñee seje cote. "¿Manose mbae
uremee ndeje nderiãcuã mose re? ¿Manose
ureso nembiu ndeɨseɨ mose re? 38 ¿Manose
ure ndeisi turã ndechuchua eã mose re?
¿Manose tiru uremee ndeje ndeɨrao eã
mose re? 39 ¿Manose ureso mae nderese
nderasi mose re? ¿Manose ureso mae
nderese ndeɨco mose cárcel re?" ɨ tuchɨ ra
ñee seje. 40 Aque mose ra acheẽ ee. "Tacheẽ
nyecua jẽje. Senongue mo mbaech a reã
ndaque. Ae turã jẽsaã senongue mo je nae,
seje eraã naanguia chõ ũquĩ nde", ae ra ñee
ee. 41 Acheẽ nda sequiato cutiã quitinda je
cote. "Jẽso sesɨ. Mbae turã nda jẽisiã seo
jenda. Jẽso tata cuásuu. Ae Dios chɨao
tata, diablo mbasi sacuã. Diablo rimb a
abe mbasi sacuã. Ũquĩ tata ra uqueã mbeɨ.
42 Seriãcuã mose que mbae mo jemee eãte
seje ra. Seɨseɨ mose que sembiu eãte no
nda. 43 Sechuchua eã mose que seisi turã
eã nda. Seɨrao eã mose que tiru jemee
eãte seje ra. Serasi mose que jẽso eãte mae
serese ra. Seɨco mose cárcel que jẽso eãte
mae serese no nda", ae ra sequiato cutiã
quitinda je. 44 Sequiato cutiã quitinda ra ñee
seje cote. "¿Manose mbae mo uremee eã
ndeje nderiãcuã mose re? Ndeɨseɨ mose abe
no. Ndechuchua eã mose abe no. Ndeɨrao
eã mose abe no. ¿Manose uresoã nderea
nderasi mose re? ¿Manose uresoã nderea

ndereco mose cárcel nde no?” ɨ ra sequiato
cutiã quitinda ñee seje. 45 Acheẽ nda ee.
“Mbae turã jẽsaã eã mose emo je, seje eraã
eã naanguia chõ ũquĩ nde”, ae ra sequiato
cutiã quitinda je. 46 Ũquĩ nda nyoɨ ja tata
cuasu cote. Huee ra mbae rasi raã mbeɨ
tuchɨ cote. Sequiato cutinda quia ra siqui
turã mbeɨ ibate cote, ɨ que Jesús ñee nda.

26

Jesú nandeisi tarõ, ɨ ja ererecua nyue

1 Aquere que Jesús ñee uchɨmbaaquiatu
je cote ra. 2 —Dos días mose ra fiesta de la
pascua cote. Aque mose ra mbia ɨcuã semee
ererecua je seɨquia sacuã, ɨ que Jesús ñee
nda. 3 Sacerdote rerecua que ñumunua ja
cote ra. Ameɨ ja rese. Embesasa rese abe no.
Ũquĩ ngue ñumunua ja u Caifás itaicuee ra.
Caifás rei sacerdote rerecua tuchɨ. 4 Caifás
itaicuee que ũquĩ nyɨ ñee ñee Jesús rɨĩ nda.
—Jesús nandembɨirĩ ɨrĩ jẽ. Eisi sacuã. Etarõ
sacuã. Eɨquia sacuã cote, ɨ que u ñee ñee
nyue ra. 5 —Fiesta mose eã ño nandeisi jẽ.
Mbia ra paama ɨ tuchɨ nande je, ɨ que u ñee
ñee nyue ra.

*Cuña mo aba mbusɨ*mbusa turã ichusẽ
Jesús ãquĩ ndese

6 Jesús que siqui Simón Leproso chuchúaa
ra. Betania, ɨ que hue je ra. 7 Cuña mo
ngue tu erea hue ra. Aba mbusɨmbusa mo
ngue equeru Jesús je ra. Embisẽ tuchɨ que
equeru ra. Mbae isiquia mumbasa tuchɨ
que ũquĩ nda. Ichusẽ ja que Jesús ãquĩ
ndese equiaru mose ra. 8 Echɨmbaaquiatu
que chɨ ja mae erese ra. Paama ɨ que
cuña je ra. 9 —¿Mbaerã eichusẽ ñooño nde?
Mbae isiquia rɨbɨshorõ ño nda aba emondo
re. Mbaecha reã je emee mee sacuã, ɨ
que echɨmbaaquiatu ñee nyue ra. 10 Jesús
que echeẽ ñandu ra. Ñee ngue ee ra. —
¿Mbaerã jẽɨngo ñee ũquĩ nde? Sã cuña ae
riqui ae. Ae esaã seje nae, eturãte seje
ũquĩ. 11 Mbaecha reã nguia ra chɨ arete
íbii a. Se quia nda aɨco beɨ eã nguiã jen-
dese aa. 12 Seati nonde chõ ngue cuña aba
mbusɨmbusa ichusẽ nguiã serese. 13 Tacheẽ
nyecua jẽje. Mbia Dios cheẽ turã nenei
nenei mose mangue chooñoa jenda ja je,
cuña nyɨsaã abe ra esenei senei. Mbia ndua
turã ja sacuã echɨsaã abe rese, ɨ que Jesús
ñee uchɨmbaaquiatu je ra.

*Jesús tamee jẽ*je, ɨ Judas mbia ɨcuã je

14 Judas Iscariote, ɨ rei que Jesús
chɨmbaaquiatu mo je ra. Aque que oso ñee
sacerdote rerecua je ra. 15 —Jesús tamee
jẽje. ¿Mbae ra jemee seje erɨbɨshorõ nde?
ɨ que Judas ñee sacerdote rerecua je ra.
Sacerdote rerecua que mbae isiquia ata
mee ee ra. Treinta que ra. 16 —Mbia eãsa
quiatu Jesús tamee jẽje, ɨ que Judas ñee ee
ra.

*Jesús quiaru uch*ɨmbaaquiatu rese

17 Fiesta que tu cote ra. Aque fiesta mose
beɨ que mbia riqui oveja ɨquia ɨquia querabe
ra. Mbichae mbuchɨmatã iriã ngue eu eu
quia aque mose querabe no nda. Fiesta
nonde que echɨmbaaquiatu ñee Jesús je
ra. —¿Mangue ra oveja urembuchi mangue
ndechɨurã nde? ɨ que ñee Jesús je ra.
18 Jesús que ñee ee ra. —Jẽso sucha cuasu.
Jeñee aque je. “Jesús que urembu ñee
ndeje ra. ‘Ndechuchua oveja tau sequiato
rese semano nonde’, ɨ que Jesús ucheẽ mbu
ndeje ra”, jenye aque je, ɨ que Jesús ñee nda.
19 Echɨmbaaquiatu que nyoɨ erea Jesús cheẽ
nguire ra. Oveja que embuchi huee cote ra.
20 Itondaru ramo mose que Jesús chɨ
quiaru uchɨmbaaquiatu rese huee cote ra.
21 Quiaru mose que Jesús ñee ee cote ra.
—Tacheẽ nyecua jẽje. Jemo nda semondo
mbia ɨcuã je, ɨ que ñee uchɨmbaaquiatu je
ra. 22 Echɨmbaaquiatu ia eã tuchɨ que echeẽ
mose ra. —¿Se ra aremondo ee re? ɨ ja jate
que ñee Jesús je ra. 23 Jesús que ñee ee ra. —
Ae chĩ quiaru serese aque plato ye sĩ a nae,
aque tuchɨ ra semondo mbia ɨcuã je. 24 Dios
cheẽ nduɨ sĩ tuchɨ ra amano ndaque. Ae ra
semee mbia ɨcuã je, aque ra mbae rasi saã
tuchɨ quia. Aba mbia eã tuchɨ ra aque. “Taĩ
sembuchecua jirichĩ nguia curɨ”, ɨ chee ra
aque, ɨ que Jesús ra. 25 —¿Se ra aremondo
mbia ɨcuã je re? ɨ que Judas ñee Jesús je ra.
Jesús rɨĩ ñeende mbia ɨcuã je nyii. “Ae” ɨ que
Jesús echeẽ mose ra.

26 Quiaru que u ra. Jesús que mbichae
sirõ nda. Gracias ɨ que Dios je ra. Siquio
que mbuchao chao ee cote ra. —Ã mbichae
jẽu. Serete chõ ã nde, ɨ que Jesús ñee
ee ra. 27 Vino mbeisa que esirõ cote no
nda. Gracias ɨ que Dios je ra. Mondo que
uchɨmbaa quiatu oo cote ra. —Jembei mbei
ja. 28 Seruqui chõ ã nde. Mbia ɨcuã mbutiã
sacuã ño seruqui re. Dios cheẽ yasu ruɨ sɨ
chõ seruqui riqui nguiã mbia ɨcuã mbutiã
co. 29 Tacheẽ nyecua tuchɨ jẽje. Vino mo

nda ambei eã mbeɨ cote. Paba mbia rerecua tuchɨ mose, aque mose ramo nguia nda ambei nguiã jendese cote, ɨ que Jesús ñee nda.

*Jesús a*ɨcuayãte resẽ, ɨchõɨño nda Pedro seriɨ̃, ɨ Jesús
30 ɨraseɨ rraseɨ que cote ra. Nyoɨ que Monte de los Olivos ra. 31 Jesús que ñee uchɨmbaaquiatu je ra. —Jẽɨreɨ̃ ɨreɨ̃te ra seriɨ̃ co isa. Jeñɨmboseɨ̃ mboseɨ̃ nda oso serecha co isa. Sã embesa ji riqui ñee no: “Dios ra oveja raarõsa ɨquia. Oveja ra ñɨmboseɨ̃ nyoɨ cote”, sã embesa ji riqui ɨ no. 32 Seraaque quera sɨre ra aso se rane jendaarõ Galilea, ɨ que Jesús ra. 33 Pedro que ñee ee ra. —Seataque ra ɨreɨ̃ ɨreɨ̃te raque ndesɨ. Se quia ra aɨreɨ̃ ɨreɨã mbeɨ ndesɨ, ɨ rei que Pedro ñee ee ra. 34 Jesús que ñee ee ra. —Tacheẽ nyecua ndeje, Pedro. Nguira cheẽ nonde ra erecheẽ ñooño tres veces seriɨ̃ namo, Pedro. “Jesús aɨcuayãte resẽ”, ere chooño ño nda seriɨ̃, ɨ que Jesús ñee ee ra. 35 Pedro que ñee ee ra. —Mbia seɨquia arõte raque nderiɨ̃, acheẽ ñooño eã nda nderiɨ̃, ɨ rei que Pedro ra. Eɨ̃ ja que ñee nda.

Jesús ñee ngu je
36 Jesús que oso Getsemaní cote ra. Uchɨmbaaquiatu rese. —Jengoi rã u aa. Taso rã ñee Paba je pe jiri se, ɨ que Jesús ee ra. 37 Pe quiti jiri que Pedro rerao ra. Zebedeo riirĩ nyeremo ndese. Eya eã ndasi tuchɨ que tu ee aque mose ra. 38 Ñee ngue ũquɨ̃ je ra. —Seya eã ndasi tuchɨ aɨco co. Seya eã ndasi ra seɨquia chee. Jenguchõ na jẽ aa. Jẽtesa tesa beɨ u aa, ɨ que Jesús ñee ee ra. 39 Jesús que oso pe quiti jiri cot e ra. Nyibi que u ngũíã ndese ñee Dios je ra. —Paba, ũquɨ̃ ndasi asaã sereãte raque quia co. Ae sebite riqui nae, ũquɨ̃ ndese semingo eã. Ae ndebite riqui nae, ũquɨ̃ ndese quiatu semingo, ɨ que Jesús ñee Dios je ra. 40 Nyebi que u uchɨmbaaquiatu je cote ra. ɨ que eu uque ja ee cote ra. Ñee ngue Pedro je ra. —Jẽɨngo areã ñochɨ̃ tesa serese se ñee mose Dios je. 41 Jẽtesa tesa u. Jengue eã u ñee Dios je. Mbae ɨcuã tã ɨ eã sacuã jẽje. Jẽɨngo serete raque serese. Mbae ɨcuã nguiatu jembuti mbutite nguiã, ɨ que Jesús ee ra. 42 Osobe que ñee Dios je pe jiri cote ra. —Paba, nde ñee mose seje, “mbae rasi ra eresaã” nde ɨ mose seje, asaã nda se, ɨ que ñee Dios je ra. 43 Nyebi que u uchɨmbaaquiatu je cote ra. ɨ sɨ́ que u uque ee no nda. Eresa quiatu ngue eshɨu shɨute nguiã. 44 Jesús que osobe erecha ñee Dios je ra. Tres veces que aque cote ra. Hue rɨ̃ sɨ que ñee Dios je ra. 45 Uchɨmbaaquiatu jii que esɨ ñee ee cote ra. —Jengue cote. Jenguenea jẽucua cote. Semondo ra mbia ɨcuã je cote. Seɨquia sacuã. 46 Jẽhuã cote. Nyao cote. Ae ra semee mbia ɨcuã je, co eru quia semee sacuã co cote, ɨ que Jesús uchɨmbaaquiatu je ra.

Mbia ɨcuã Jesús isi suruchoɨ
47 Jesús cheẽ mosebe tuchɨ que Judas ru erea ra. Jesús chɨmbaaquiatu rei que ae ra. Aque rese que mbia cuaẽ tuchɨ quia ra. Tiquise abe que ecurucuaẽ nguia ra. Ira jua abe no. Sacerdote rerecua chõ ũquɨ̃ mbucuaẽ nguia reaẽ. Ameɨ abe. 48 Judas ñee nyecuayã nguiatu quia ũquɨ̃ je nyii reaẽ. —Ae ritii ra asiite, aque chõ ñene. Aque jẽisi serao, ɨ quia equia ee nyii reaẽ. 49 Jesús rɨichã ngue esɨ saludar ɨ ee cote ra. Jesús ritii que esiite ee cote ra. 50 —¿Mbaerã erechu serea re? ɨ que Jesús ee ra. Mbia que ngaẽ Jesús isi ecua cote ra. 51 Ũquɨ̃ mose que Jesús rimba mo uchuuru sirõ tiquise ra. Sacerdote rerecua rimba rese que tiquise uru ra. Eisa que echisia ra. 52 Jesús que ñee ee ra. —Ndechuuru emingue chõ eriru ye. Nde emo nyɨisha mose tiquise je, nde abe ra emo ndeɨsha. 53 ¿Ndeiranuate ángeles rese re? Se ñee mose Paba je, ángeles tubɨriã tuchɨ nda embu seje re chaẽ. Sereaquiatu sacuã. 54 “Angeles embu rã sereaquiatu”, ae eã nda Paba je. Ũquɨ̃ mose ra embesa ji ɨque eã cote. Sã embesa ji riqui ñee no: “Mbae rasi ra esaã tuchɨ” ɨ no, ɨ que Jesús ñee Pedro je ra. 55 Jesús que ñee mbia ja je cote ra. —¿Mbaerã jenyu quia tiquise rurucuaẽ serea co re? Ira jua abe no. Mbae mbuquiachãsa rea rocoɨ̃ jenyuchɨ̃ nguia serea co. Tenda que amumba mumba beɨte rei quia jendese Dios chuchua resẽ. Mbia que ambaaquiatu quiatu beɨ rei quia huee resẽ. ¿Mbaerã seisiã nyucua aque mose re? 56 Embesa ji ɨque sacuã ño jẽɨcuã ɨcuã ndiqui nguiã seje ã, ɨ que Jesús ra. Echɨmbaaquiatu que nyoɨ ja chee uchã Jesús recha ra.

Jesús mbia curuchoɨ mbia rerecua je
57 Ae Jesús isi nae, ũquɨ̃ ngue ecuruchoɨ sacerdote rerecua je ra. Huee que embesasa

chɨ ja ñumunua nda. Ameɨ ererecua ja abe.
58 Pedro que embuchurucha rucha oso quia
eruɨ ra. Ngasẽ nyee que sacerdote rerecua
itaicuee ra. Huee que ngoi sacerdote rimba
mo ndese ra. —Mañɨ nda mbia Jesús je reae,
ɨ que huĩ ngoi eraarõ arõ nda. 59 Sacerdote
rerecua que chɨ ja huee ra. Ameɨ mbia
rerecua ja abe no. Mbia rerecua ja tuchɨ.
—Jesús nandeɨquia, ɨ rei que ñee ñee nyue
ra. —¿Mbae ɨ ra aba mbia je Jesús rɨɨcharã
nde? ɨ rei que u ñee ñee nyue ra. 60 Emo
emo ngue ngaẽ ndei ñee ɨcuã ɨcuã Jesús
rɨĩ nda. Ũquɨnde que mbia nyeremo ngaẽ
ñee ñooño Jesús rɨĩ nda. 61 —Jesús que ñee
ñooño Dios chuchua rɨĩ nda. "Dios chuchua
ra ambucoɨ. Tres días mose ra achaobe", ɨ
que urechandu Jesús cheẽ nda, ɨ que ũquɨ
ñee ñooño Jesús rɨĩ nda. 62 Sacerdote rere-
cua que juã ñee Jesús je ra. —¿Echeẽ nda
eresɨbɨshorõ eã mbeɨ re? ¿Mbae ɨ equia
nderɨĩ nde? ɨ que Jesús je ra. 63 Jesús que ñee
eã mbeɨ echeẽ mose ra. Sacerdote rerecua
que ñeembe ee ra. —¿Dios rucucha nde re?
¿Cristo nde re? Diósaa echeẽ ure je, ɨ que
sacerdote rerecua ñee ee ra. 64 Jesús que
ñee ee ra. —Ae. Dios rucucha chõ se re.
Tacheẽ nyecua jẽje. Jemae nda serese se
coi mose Dios quirãcuã jii. Sechu mose abe
ɨbeishĩ ndese, ɨ que Jesús ee ra. 65 Sacerdote
rerecua que paama ɨ tuchɨ Jesús cheẽ mose
ra. Huɨɨrao que endoro ndoro chee ra.
Ñee ngue ererecua ataque je ra. —Jesús
riqui Dios rucucha raã naa co. Jeñandu jate
equia ã. Sã mbia mo nandembiirandube eã
cote. Nandemae ndei ngue erese re. 66 ¿ɨ
jẽje re? ¿Mañɨ nande ra equia re? ɨ que
sacerdote rerecua ñee ererecua ataque je
ra. —Eɨcuã tuchɨ que ra jẽ. Sã mbia eɨquia,
ɨ jate que ererecua ñee Jesús rɨĩ nda. 67 Mbia
que ñinimbu nimbu Jesús ruba rese cote ra.
Ucua ucua abe que erese ra. Emo emo ngue
eritii mbeete ete o je ra. 68 Ñee ngue ee ra.
—"Cristo chõ se re", ere ñɨ equia. Aba chõ
ucua nderese chã. Ma eɨcua no, ɨ que mbia
ñee ɨcuã ɨcuã ee ra.

*Jesús a*ɨcuayãte reseẽ, ɨchõɨño Pedro

69 Pedro que chĩ mbeɨte ngoi itaicuee ra.
Nyucuaaque mo ngue tu ñee ee mbia rimba
mo nda. —Jesús resenda que nde abe ra.
Galilea jenda, ɨ que nyucuaaque ñee ee ra.
70 Pedro que ñee ee ra. —Tei. Ndecheẽ
aɨcuayãte, ɨchõɨño ngue Pedro mbia résaa
ñee ee ra. 71 Pedro que oso quia eɨquesa cuti
cote ra. Nyucuaaque nongue que ñee mbia
je erɨĩ nda. —Co abe que Jesús resenda ra.
Nazaret jenda, ɨ que ñee mbia je ra. 72 —Tei.
Jesús aɨcuayãte, ɨbe que Pedro ñee ɨcuã ee
ra. 73 Ae chɨ huee nae, ũquĩ mo ngue ñee
Pedro je cote ra. —Jesús resenda chõ nde
abe resẽ. Ndecheẽ aba chɨɨcuate resẽ, ɨ que
ñee ee ra. 74 Pedro que jurar ɨ tuchɨ ñee ee ra.
—Aɨcuayã tuchɨte se resẽ, ɨ que ñee ñooño
nda. Aque mose tuchɨ que nguira ñee cote
ra. 75 Pedro que ndua Jesús cheẽ ndese cote
ra. Sã Jesús ñee ee nyii no. —Nguira cheẽ
nonde ra erecheẽ ñooño tres veces serɨĩ, sã
Jesús ɨ ee nyii no. Ũquĩ ndese que Pedro
ndua cote ra. Nyebe esɨ nguiã usẽ nyeseo
tuchɨ.

27

Mbia Jesús curuchoɨ Pilato je

1 Nyaashĩ namo mose que sacerdote rere-
cua ndua hue rĩ ja ra. Ameɨ mbia rerecua
ja abe no. Hue rĩ ja ndua Jesús ɨquia
sacuã. 2 Jesús que echucua suruchoɨ Pilato
je ra. Pilato rei mbia rerecua, hue jenda ja
rerecua.

*Judas uchosoi mumbi ny*ɨɨquia

3 Mbia ra Jesús ɨquia, ɨ mose Judas je, eya
eã tuchɨ que ũquĩ mose ra. —Jesús amee
jirichĩ nguiã mbia je, ɨ que ra. Nyebe mbae
isiquia mondobe nguiã sacerdote rerecua
je. Ameɨ ererecua je abe no. 4 —Mbae ɨcuã
tuchɨ asaãchĩ. Jesús seteã tuchɨ ameechĩ
jẽje. Eɨquia sacuã, ɨ que Judas ñee nda. —
Nde quia rei. Ure eã ñene, ɨ ja que ererecua
ñee ee ra. 5 Judas que mbae isiquia mbaba
asi mombo mondo íbii ra. Dios chuchúaa.
Oso que uchosoi mumbi nyɨɨquia cote ra.
6 Sacerdote rerecua que mbae isiquia sirõ
ibi sɨ cote ra. —Mbia rɨbɨshoronda chõ ã
mbae isiquia re. Nyebe nandemondo eã
ofrendarã, ɨ que ñee ñee nyue ra. 7 Aquere
que sacerdotes ibi mo isi aque mbae isiquia
je ra. Ibi mo ngue eisi mbiamo tiquia
tiquia sacuã nda. Ñionga, ɨ que hue ibi je
ra. 8 Nyebe eriqui nguiã "mbia ruqui rua"
ɨ beɨ hue je. Namo nyee. 9 Aque mose
que Jeremías ñɨmbesa ɨque cote ra. Ã ndei
Jeremías ñɨmbesa ã:

Ũquĩ mbae isiquia treinta que eisi cote ra.
Ũquĩ ndei mbia rɨbɨshoronda ũquĩ.

[10] Ũquĩ mbae isiquia que emondo hue
ñionga rɨbɨshorõ cote ra.
Dios ñee nguia erɨĩ seje nyii nae, ũquĩ ndui
sɨ,
ɨ que Jeremías embesa cose ra.

Pilato ñee Jesús je

[11] Mbia que Jesús curuchoɨ Pilato je cote ra. Pilato que ñee ee ra. —¿Judíos rerecua chõ nde re? ɨ que ee ra. —Ae. Judíos rerecua chõ se re, ɨ que Jesús ee ra. [12] Sacerdote rerecua que ñee ɨcuã ja Jesús je ra. Ameɨ ererecua abe no. Jesús que ñee ãte echeẽ mose ra. [13] —¿Erechanuãte equia ñee mose nderɨĩ nde? ɨ que Pilato ñee Jesús je ra. [14] Jesús que ñee ãte echeẽ mose ra. Nyebe Pilato nyuruɨra tuchɨ nguiã echeẽ eã mose.

Jesús jẽɨquia mbucha ira rese, ɨ ererecua

[15] Pilato que mbia tarõ ji mo mbusẽ mbeɨ quia pascua mose ra. Co mɨɨ ngue embusẽ mbusẽ mbeɨ quia pascua mose ra. Ae je mbia riqui ñee, "aque embusẽ mondo" ɨ nae, aque chõ ngue embusẽ mbeɨ quia ee ra. [16] Barrabás, ɨ que etarõ ji mo je ra. Mbia chɨɨcua tuchɨ que ae ra. [17] Mbia ñumunua ja mose que Pilato ñee ee ra. —¿Aba ra ambusẽ mondo jẽje re? ¿Barrabás ra re? ¿Jesús ra re? ɨ que Pilato ñee ee ra. [18] —Sacerdote rerecua riqui paama ɨ chooñote Jesús je ã, ɨ quiatu que Pilato ndua ndua uchɨangui re ra. [19] Pilato que chĩ ngoi ndua ndua ngũenda tose ra. Eninisi que ucheẽ mondo ñee ee ra. —Ehuɨ chõ Jesús sɨ jẽ. Mbae ɨcuã ngue esaã eãte resẽ. Atea que seque re isa ra jẽ. Seque re ɨcuã tuchɨ que aa ra jẽ, ɨ que Pilato ninisi ñee ngu je ra. [20] Sacerdote rerecua que ñee mbia ja je ra. Ameɨ ndese. —Sã Pilato Barrabás mbusẽ mondo. Sã Jesús quiatu ɨquia, ɨ que ererecua ñee ja mbia je ra. Nyebe mbia "eno" ɨ chee ee. [21] Pilato que ñee sɨ mbia je ra. —¿Aba ra ambusẽ mondo jẽje re? ¿Jesús ra re? ¿Barrabás ra re? ɨ que Pilato ra. —Barrabás embusẽ mondo ɨ que mbia ee ra. [22] —¿Mañɨ ae quia ra Jesucristo je re no? ɨ que Pilato ra. —Embucha ira rese, ɨ ja que mbia ñee ee ra. [23] —¿Mbae ɨcuã esaã nde? ɨ que Pilato ee ra. —Embucha ira rese jẽ, ɨbe que mbia tasẽ tasẽ ee ra.

[24] —Mbia riqui "Jesús eɨquia" ɨ ɨ tuchɨchĩ, ɨ que Pilato ndua ndua ra. —I mo embu seje, ɨ que mbia je cote ra. Nyoɨ que mbia résaa cote ra. —A aɨco nyoɨ a. Se ra Jesús aɨquiayã. Eseteãte quiatu ngue re. Jẽ nguiatu jẽɨngo erese, ɨ rei que Pilato ñee mbia je ra. [25] Mbia que ñee ja Pilato je ra. —¡Eɨquia jẽ! Eɨcuãte que eriqui ra jẽ. Dios ra paama ɨ eã eɨquia mose. Dios paama ɨ mose, sã ure je quiatu paama ɨ. Ureriirĩ je abe no, ɨ jate que mbia Pilato je ra. [26] Pilato que Barrabás mbusẽ mondo cote ra. Jesús cuasa quiatu que chɨño nda. Pilato que Jesús iruã nua cote ra. —Jembucha ɨquia ira rese, ɨ que ñee soldados je cote ra.

[27] Soldados que Jesús cuasa curuchoɨ ererecua chuchúaa ra. Huee que soldados ataque abe ngaẽ ja Jesús mama nda. [28] Jesús ɨrao que embuɨ esɨ ra. Tiru ɨreĩ nguiatu ngue emingue nguiã ee cote. [29] Nyu ritiméi uma ji que emɨɨ eãquĩ ndese corona nda. Ira ñetẽ mo abe que emondo éoo ra. Ngoi ja que u ngũíã ndese Jesús nonde ra. Ñee ɨcuã ɨcuã ngue u erɨĩ nda. —Judíos rerecua tuchɨ chõ nde re, ɨchõɨño ngue soldados Jesús je ra. [30] Ñinimbu nimbu abe que erese ra. Ira abe que euru uru eãquĩ ndese no nda. [31] Jesús rimba que esaã saã ee no nda. Ɨquia ɨquia que ee no nda. Aquere que tiru ɨreĩ mbuɨ esɨ cote ra. Eɨraote que emingue ee cote ra. Curuchoɨ que embucha nonde ira rese cote ra.

Mbia Jesús mbucha ira rese

[32] Ɨ rei que echoɨ quia ra. Mbia mo ngue esobeɨshĩ nda. Simón, ɨ equia ee. Cirene jenda que ae ra. —Cruz echa rã Jesús mbucha sacuã pe, ɨ que soldados ee ra. Nguerao que ee cote ra. [33] Ngasẽ ngue pee cote ra. Gólgota, ɨ que hue je ra. Eresa cuare, ɨ chõ nguiã hue je. [34] Huee que vino ñɨmocondo tuchɨ mo mondo Jesús je ra. Ubi rei que erese ra. Aquere que embei eã cote ra. [35] Soldados que Jesús mbucha ira rese ra. Aquere que sɨta ñetẽ mbaba mbaba o je cote ra. —Aba ra Jesús ɨrao querao ñɨ ja, ɨ que nyue ra. Aque mose que embesa ji cheẽ ɨque cote ra.
Seɨrao que embuchao chao nyue ra.
Sɨta ñetẽ mbaba mbabare o je,
ɨ que embesa ji ra. [36] Aquere que soldados chɨ ngoi Jesús raarõ cote ra. [37] Mbia que letrero mɨɨ Jesús ãquĩ nguiti ibate ra. JESUS REI JUDIOS RERECUA, ɨ que embesa mɨɨ nda. Ũquĩ nɨɨ ño eriqui nguiã eɨquia hue. [38] Mbia nyeremo abe que embucha ira rese Jesús chabe ra. Jesús rereco chobeɨ que emɨɨ ira rese ra. Mbae mbuquiachãsa tuchɨ que

ũquĩ nda. 39 Mbia que ɨquia ɨquia chõ nguia
echeẽ naa naa ecuã nda. Ñee ɨcuã ɨcuã ee.
40 —“Dios chuchua ra ambucoɨ. Tres días
mose ra ambuchuruambe” ere que equia.
Ndequirãcuã tuchɨ mose, equichi u hue sɨ.
Nde Dios rucucha mose, equichi u cruz sɨ,
ɨ tuchɨ que mbia quia ɨquia ɨquia ee ecuã
mose ra. 41 Sacerdote rerecua abe que ɨquia
ɨquia chõ nguia ee ra. Embesasa abe no.
Ameɨ ererecua abe no. Ũquĩ ngue ñee
ɨcuã ɨcuã ja quia erɨĩ nda. 42 —Mbia que
embuquera quera rei nyii ra. Ae sɨ quia
quera aroneate nguiã aque. Judío rerecua
mose ae, sã ae ae nguichi ira sɨ. Ĩ nda ureɨcu
a cote, ɨ ja que ererecua ñee ɨcuã ɨcuã e
erɨĩ nda. 43 —“Dios aɨcuate”, ɨ que equia, sã
Dios ae embuquichi eya mose erese. “Dios
rucucha rei se” ɨ que equia, ɨ ja que ererecua
ñee ɨcuã ɨcuã erɨĩ nda. 44 Ae mbuchai chɨ ira
rese mbae mbuquiachãsa nae, ũquĩ abe que
ñee ɨcuã ɨcuã nyee ee ra.

Jesús mano cote

45 Tenda nandeite re mose que itondaru
ru ra. Itondaru beɨ que mbia ja je tres
horas ra. 46 Tenda cheseco mose que Jesús
ñeemombo cote ra. —Elí, Elí, ¿lam a sabac-
tani? ɨ que ñeemombo ra. —Dios sererecua,
¿mbaerã ereɨco huɨ sesɨ re? ɨ chõ ngue ñee
nguiã. 47 —Elías je eriqui “quiatuchu” ɨ reae,
ɨ rei que echeẽ andusa mo nda. 48 Aque mose
tuchɨ que emo esponja monde vinagre ye
ra. Ira ai rese que embia ji mondo rei Jesús
chúruu cote ra. 49 —Esecha rei. ¡Sã Elías
ruãte quia erea! ɨ que eataque ñee ee ra.
50 Jesús que tasẽ mano mbeɨ cote ra.
51 Aque mosechɨ tuchɨ que cortina nyisia
Dios chuchua jenda ra. Ibate sɨ que eru
nyisia íbii ra. Ibi que nyere nyere cote ra.
Sɨta abe que nyisia sia nyibite bite rĩ nda.
52 Mbia tãsa mo abe que nyeequia equia ra.
Dios quiato raaque mo ngue quera quera
ra. 53 Jesús quera sɨ mose que ũquĩ ndaaque
usẽ nyoɨ cote ra. Nyoɨ que Jerusalén cote
ra. Mbia tubɨrɨã ngue mae u erese ra.
54 Soldados rerecua que chĩ mae Jesús rese
ra. Soldados abe no. Ũquĩ ngue siquichete
Jesús mano mose ra. Ibi chere mose. Mae
mose mbae ja rese. —Dios riirĩ ño eriqui re,
ɨ jate que soldados ñee erɨĩ cote ra.
55-56 Cuña ngue chɨ jate mae Jesús rese ɨsho
ra. María Magdalena abe que chĩ huee ra.
María abe no. María rei Jacobo si. José
abe si. Zebedeo riirĩ si abe que chĩ erese
huee ra. Ũquĩ ngue siqui beɨ quia Jesús ruɨ
ra. Echɨurã ngue emɨɨ mɨɨ mbeɨ quia ee ra.
Galiléaa eɨco mose beɨ.

Mbia Jesús raaque chati cote

57 José, ɨ que mbaecha mo je ra. Arimatea
jenda rei ae. Jesús quiato que ae ra. Tenda
ɨreĩ mose que esɨ ñee Pilato je ra. 58 —
Jesús raaque emee na seje, ɨ que oso ñee
Pilato je ra. Pilato que “eno” ɨ ee ra. 59 José
que eraaque curuchoɨ cote ra. Ñuma ngue
tirushĩ mo je ra. 60 Jesús raaque que eiti
suruchoɨ sɨta rɨbɨcoɨ ji ɨmɨ ye ra. José chɨsaã
ye. Nyati rei que sɨta cuasu mo je cote ra.
Nyoɨ que erecha cote ra. 61 María Magdalena
ngue chɨ ngoi mae Jesús atisa rese ra. María
rese.

Soldados Jesús raaque atiquia saarõ u

62 Isamamɨ ngue sacerdote rerecua choɨ
ñee Pilato je ra. Fariseos abe no. Sábado
isamamɨ ngue ra. 63 Ũquĩ ngue nyoɨ ñee
Pilato je Jesús rɨĩ nda. —Urendua nduachĩ
nguiã ñeeñooño je rese. “Tres días mose
ra aquera sɨ”, ɨ que equia mano nonde
ra. 64 Soldados emondo rã eatiquia raarõ.
Sã echɨ beɨ tres días eraarõ huee. Ĩ nda
echɨmbaaquiatu eraaque siroã suruchoɨ.
“Quera sɨ que ra” ¡ɨchĩ nda ñee ñooño mbia
je jẽ! Ũquĩ mose ra mbia mbɨɨrĩ ɨrĩ tuchɨ
cote, ɨ que ñee Pilato je ra. 65 Pilato que ñee
ee ra. —Soldados jendao rã. Eraaque raarõ
tuchɨ sacuã, ɨ que ee ra. 66 Soldados que
ecuruchoɨ Jesús atíquiaa cote ra. Eɨquesa
aronda que ematã tuchɨ cote ra. —Jẽsaarõ
tuchɨ jẽ, ɨ rei que soldados je cote ra.

28

Jesús raaque quera sɨ

1 Jesús raaque ati ji que chɨbe sábado
mose ra. Ɨ nyaashĩ oso quia domingo mose,
aque mose que cuña mo nyoɨ mae eatisa
rese ra. María Magdaalena, ɨ que emo je
ra. María, ɨ que enongue je ra. 2 Aque mose
tuchɨ que ibi nyere nyere ee ra. Angel iba-
tenda mo nguia tu quia eatisa mbuquiata
reaẽ. Sɨta eatiquia que ecuruba ra. Ngoi que
etose ra. 3 Enininya tuchɨ que chĩ ngoi ra.
Ama pirirã pirirã ɨ rã tuchɨ que ra. Eɨraoshĩ
tuchɨ que chĩ nda. 4 Soldados que titi titi
ɨ tuchɨ chõ mae ũquĩ ndese ra. Emundi
tuchɨ que ra. 5 Angel que ñee cuña je ra.
—Jẽsiquiche quichechĩ nguiã. Jẽɨngo raque
Jesús raaque requia ã. 6 Emoate aa resẽ.

Eraaque que quera sɨ no. Ucheẽ nduɨ sɨ
que quera resẽ. Jenyu rei mae eatisa rese
ae. 7 Jẽso asi rã echɨmbaaquiatu mbiirandu
equera sɨ rese. “Jenonde ra esɨ Galilea.
Jemae nda erese huee”, jenye embiirandu.
Ũquĩ ae chõ ngue u nguiã jẽje, ɨ que ángel
cuña je ra. 8 Cuña ngue siquichete echeẽ
andu ra. Eyate abe que ra. Uchã ndei que
echoɨ quia Jesús chɨmbaaquiatu mbiirandu
ra. 9 Ñeenda cúa chõ ngue Jesús nyecua
saludar ɨ ee ra. Cuña ngue nyoɨ oo erese ra.
Jesús i que equiaama ama nda. 10 Jesús que
ñee ee ra. —Jẽsiquichechĩ nguiã sesɨ. Jẽso
ñee seresenda je. “Jẽso rã Galilea. Hue ra
jemae Jesús rese”, jenye oso ee, ɨ que Jesús
ñee cuña je ra.

Soldados ñee ñooño Jesús raaque rɨĩ

11 Soldados eraaque raarõsa que nyoɨ sac-
erdotes rerecua mbiirandu Jesús quera rese
ra. Ae rese mae nae, ũquĩ ngue esenei ja
ee ra. 12 Sacerdotes rerecua que nyoɨ ja ñee
ameɨ ererecua je cote ra. —¿Mañɨ nande
ra equia mbia jiranuã sacuã Jesús quera
rese re? ɨ que ererecua ndua ndua hue
rĩ ja ra. Nyebe mbae isiquia mee nguiã
soldados je, ñee ñooño sacuã mbia je. 13 —
Jeñee ñooño mbia je jẽ. “Ureque mose Jesús
resenda eraaque suruchoɨ rei sirõ”, jenye
chooño mbia je jẽ. 14 Pilato jirandu mose
jendese, urecheẽ nda ee. Paama ɨã nda jẽje
chã, ɨ que ererecua ñee ja soldados je ra.
15 Soldados que mbae isiquia isi cote ra. Ñee
ñooño tuchɨ que mbia je cote ra. Nyebe
judíos riqui nguiã ñee mbeɨ ã cote. —Jesús
chɨmbaaquiatu que eraaque sirõ cose ra,
nyebe eriqui nguiã ɨ beɨ ã cote.

*Jesús uchɨ*mbaaquiatu mondo mbia
mbiirandu

16 Jesús chɨmbaaquiatu once que nyoɨ ja
Galilea ra. Ibi ibate mo ngue echoɨ Jesús
cheẽ nguire ra. 17 Jesús que nyecu a ee huee
ra. Jesús rese mae mose que ngoi ngũíã
ndese ñee ee ra. —Jesús eã ño co reae,
ɨ rei que emo emo ñee uchɨangui re ra.
18 Aquere que Jesús sɨ erɨɨchã ñee ee cote
ra. —Sequirãcuã tuchɨ chõ se re. Se rei
ibi jenda rerecua ja. Ibatenda abe rerecua
ja. 19 Jẽso mbia mbaaquiatu quiatu ja serɨĩ.
Mbia mangue chooñoa jenda ja. Bautizar
jenye ee Paba rɨĩ. Serɨĩ abe. Espíritu Turã nɨɨ
abe no. 20 Jembaaquiatu quiatu tuchɨ secheẽ
nɨɨ. Ae asenei senei nguia jẽje nae, ũquĩ
jẽsenei senei ja ee. Secheẽ mumbayã sacuã.
Aɨco beɨ ra se quia jendese. Mbae ua j a
chee, ɨ que Jesús ñee ee ra. Amén.

EL SANTO EVANGELIO SEGÚN SAN MARCOS

Juan el Bautista Dios cheẽ senei senei

1 Ã tasenei na jẽje. Dios cheẽ turã Jesu-
cristo rĩ. Jesucristo rei Dios riirĩ. 2 Sã Isaías
Dios cheẽ mbesa cose no:
Secheẽ nderaosa amondo quia nderẽta
aque.
Ae ra ñeenda mbuquiche nembaerã, ɨ que
Dios ra.
3 Emo ndiqui ñeemombo mombo turúquiaa
hue.
"Sã emo ndiqui ñeenda mbuquiche no, eĩ
jenye sɨ chõ nguia jẽ abe ɨco quiatu
nandererecua raarõ arõ", ɨ equia
turúquiaa hue,
ɨ que Isaías embesa ra. 4 Juan el Bautista
que tu ũquĩ ñee nguire cote ra. Dios cheẽ
ngue esenei senei nguia turúquiaa cote ra.
—Jendua sɨ Dios rese. Jẽhuɨ chõ jẽɨcuã sɨ.
Dios jẽɨcuã mbutiã sacuã. Ũquĩ mose nda
bautizar ae jẽje chã, ɨ beɨte que Juan nguia
ñee nda. 5 Jerusalén jenda que ngaẽ ngaẽ
tuchɨ quia echeẽ andu ra. Judea jenda abe
no. Mbia huɨɨcuã nenei nenei mose Dios
je, ũquĩ mose que Juan ndiqui bautizar ɨ ee
ra. Ama Jordán ye. 6 Quiicuã mbuaera chõ
ngue Juan ɨrao ra. Camello. Mbae ɨre chõ
ngue enumbicuasa no nda. Tucu mbuae
chõ ngue eu eu quia ra. Irao quiaa rɨɨnda
abe. 7-8 Dios cheẽ ngue esenei senei nguia ra:
—I achõ je chõ aɨco nguiã bautizar ɨ mbia je
co. Co chɨ emo ndu quia seruɨ co. Dios riirĩ
tuchɨ chõ ae re. Ae quia equirãcuã tuchɨ
sesɨ re. Ae quia eturã tuchɨ sesɨ no nde. Ae
quia tura bautizar ɨ mbia je Espíritu Turã
je. Mbia chiã mbitirõ sacuã, ɨ beɨte que Juan
nguia ra.

Juan bautizar ɨ Jesús je

9 Aque mose que Jesús ru sucha tubɨriã
Nazaret sɨ ra. Galilea jenda rei Nazaret.
Juan ngue bautizar ɨ Jesús je ra. Ama Jordán
ye. 10 Jesús que usẽ oso ama sɨ cote ra. Ibei
que nyeequia ee cote ra. Espíritu Turã ngue
nguichi u erese cote ra. Nyurushɨ rã ngue
eru nguichi erese ra. 11 Ibei jenda que ñee
ee ra. —Seriirĩ ño nde re. Sechesecua chõ
nde re. Seyate nderese, ɨ que Dios ñee ee
ra.

Jesús tambɨɨ cuã, ɨ raque Satanás

12 Espíritu Turã ngue Jesús querao
turúquiaa cote ra. 13 Huee que Jesús riqui
arete ra. Cuarenta días. Nyacua rɨsha ite
re. Mbia rɨɨchare ja ite re. Satanás que tu
rei tã ɨ ee cote ra. Angeles que ngaẽ ngaẽ
nguia ereaquiatu ra.

Jesús mbia mbaaquiatu quiatu ramo

14 Mbia rerecua que Juan tarõ cárcel cote
ra. Aquere que Jesús sɨ Galiléaa ra. Dios
cheẽ turã ngue esenei senei nguia huee
ra. 15 —Achɨte Dios ñɨ tu mbia rerecuarã a.
Jendua sɨ Dios rese. Jẽhuɨ chõ jẽɨcuã sɨ. Dios
cheẽ turã jẽɨcua. Ĩ nda Dios jemingo beɨ, ɨ
que Jesús quia ñee mbia je ra.

Jẽɨngo seruɨ, ɨ Jesús uchɨmbaaquiaturã
je

16 Jesús que ngata oso quia ama nimia
nduɨ ra. Galilea, ɨ que aque ama ndɨsha je
ra. Huee que mae Simón ndese ra. Enongue
abe rese mae. Andrés, ɨ equia ee. I que u
sɨra mbua mbuasa mondo mondo ii ra. Sɨra
resenda beɨ rei ũquĩ. 17 Jesús que ñee ee ra.
—Seruɨ beɨ chõ jẽɨngo jẽ. Taembaaquiatu
quiatu. Mbia teendu endu beɨ quia seje
cote, ɨ que ee ra. 18 Nyoɨ ja que eruɨ ra. Sɨra
mbuasa sɨ que echoɨ huɨ ra. 19 Pe jiri que mae
Jacobo rese ra. Enongue rese abe. Juan, ɨ
equia ee. Zebedeo riirĩ ja rei ũquĩ. Huee
que echɨ ja canoa ye sɨra mbuasa mbitirõ
tirõ nda. 20 —Jẽɨngo seruɨ, ɨ que Jesús ñee
ee ra. Echeẽ nduɨbe tuchɨ que echoɨ eruɨ ra.
Ngu que esecha choɨ ra. Eru que siquichõ
canoa ye ngũimba rese ra.

Jesús aba checuayã ɨcuã jea mbia mo sɨ

21 Nyoɨ que sucha tubɨriã Capernaum nda.
Sábado mose que Jesús sɨ judíos chumunua
nuásaa ra. Mbia mbaaquiatu quiatu sacuã.
22 Mbia rerecua rã ño ngue eriqui mbia
mbaaquiatu quiatu ra. Embesasa rã eã.
Nyebe mbia riqui nguiã nyuruɨra tuchɨ
echeẽ andu. 23 Huee que ameɨ mo ndiqui
mbia chumunuásaa ra. Aba checuayã ɨcuã
nyɨreco rei ae. Ñee asite que Jesús je ra.
24 —¿Mbaerã erechu urerea co re, Jesús?
Quiatúae ureréchа ae. ¿Urerɨɨcharã ño
erechu quia co re? Dios rucucha chõ nde
re. Areɨcuate se, ɨ rei que aba checuayã
ñee asite ee ra. 25 Jesús que ñee asi ee
cote ra. —¡Equɨrɨrɨ chõ jẽ! Esẽ oso ameɨ
ñɨangui sɨ, ɨ que ee ra. 26 Jesús cheẽ mose
que aba checuayã ameɨ mburirite cote ra.
Tasẽ ngue oso usẽ ameɨ sɨ cote ra. 27 Mbia

que nyuruɨra tuchɨ mae Jesús rese ra. Ñee
ñee ja que nyue cote ra. —Jesús riquichɨ̃
mbia mbaaquiatu quiatu ucheẽ namonda je
co. Equirãcuã ae ñee nguiã. Mbia rerecua
rã ño eriqui nguiã ñee aba checuayã ɨcuã je
co. Sã aba checuayã echeẽ mumbayãte jẽ,
ɨ que mbia ra. [28] Mbia que jirandu jeɨ Jesús
rese Galilea jenda ja cote ra.

Jesús Simón ninisi si mbucherõ

[29] Jesús que usẽ nyoɨ mbia chumunuasa
sɨ cote ra. Nyoɨ que Simón nyuchua ra.
Andrés abe que siqui rei huee tuchua ra.
Jesús que ɨque nyoɨ huee ra. Jacobo rese.
Juan ndese abe no. [30] I que Pedro chari rasi
u nyaara ee ra. Eracu tuchɨ que ra. [31] Jesús
que eo isi embuchuruã nda. Aque mosebe
que eracu ti ɨ esɨ cote ra. Mbae que echao
chao quia mbia chɨurã cote ra.

Jesús mbia rasi chumumbara mbucherõ

[32] Itondaru ramo mose que mbia erasi
rurucuaẽ cuaẽ tuchɨ Jesús je ra. Ae aba
checuayã quereco quia nae, ũquɨ̃ abe que
ecurucuaẽ cuaẽ tuchɨ quia ee ra. [33] Sucha
tubɨriã jenda ja que chɨ ñumunua eɨquésaa
ra. [34] Mbia rasi chumumbara que em-
bucherõ cherõ ja ra. Aba checuayã ɨcuã
tubɨriã ngue ejea jea quia mbia sɨ ra. Aba
checuayã ngue Jesús ɨcuate rei ra. Nyebe
Jesús riqui nguiã echeẽ ndiquisã quisãte.

Jesús mbia Galilea jenda mbuchesea sea

[35] I nyaashɨ̃ oso quia, aque mose que Jesús
juã oso mbia tiãsaa ra. Ñee sacuã Dios je
itondaru beɨ mose. [36] Simón ngue oso eruɨ
emuña nda. Nguesenda rese. [37] Ngasẽ ngue
ee ra. —Pe mbia chɨ nderequia jate pe, ɨ
que ee ra. [38] Jesús que ñee ee ra. —Nyao
sucha tubɨriã mbuchesea sea achɨ jenda.
Dios cheẽ nda asenei senei ee chã. Nyebe
achu nguiã, ɨ que ee ra. [39] Galilea jenda
que embuchesea sea ja cote ra. Dios cheẽ
nenei nenei judíos chumunua nuásaa. Aba
checuayã abe jea jea mbia sɨ.

Jesús mbia leproso mbucherõ

[40] Emo ndasi que ngasẽ Jesús je ra. Lep-
roso, ɨ que ũquɨ̃ erasi je ra. Tu que ngoi
ngũíã ndese ñee Jesús je ra. —Nde sem-
bucherõse mose, sembucherõ se, ɨ tuchɨ
que ñee ee ra. [41] Jesús ia eã tuchɨ que erese
ra. Ñomee ngue oco erese cote ra. —Eno.
Tarembucherõ, ɨ que ee ra. [42] Echeẽ nduɨbe
tuchɨ que nyerõ cote ra. [43-44] Jesús que ñee
ee ra. —Sã jẽ. Erecheẽchɨ̃ nda emo je jẽ.
Eso nderasiã ndeacuquia sacerdote je cote.
Moisés cheẽ nduɨ sɨ chõ mbae mo emondo
Dios je. Eɨ̃ nda mbia jirandu nderasiã ndese
cote, ɨ rei que Jesús ñee emondo ra. [45] Mbia
que embiirandu ja tuchɨ chõ oso ra. Nyebe
Jesús nyecua aroneate nguiã sucha tubɨriã
mo. Siquiibi ibi chõ ngue eriqui cote ra.
ɨcuenda ja que ngaẽ ngaẽ nguia erea ra.

2

Jesús emɨ sayã mo mbucherõ

[1] Emo mose jiri que Jesús nyebi Caper-
naum nda. Echuchua ereco mose que mbia
jirandu erese ra. [2] Mbia tubɨriã ngue ñu-
munua ee ra. Mbia chayã tuchɨ que ra. Eɨ
quesa abe itãyã tuchɨ que ra. Dios cheẽ
ngue esenei senei tuchɨ quia ee ra. [3] Mbia
cuatro que erasi mo curucuaẽ ee ra. Emɨ
sayã. [4] Mbia tubɨriã ngue tuchua mbiitãyãte
eriquisã nda. Nyebe erasi ruruchoɨ nguiã
suɨ tei quite arõ. Tei que endoro cote ra.
Erasi que embuquichi ɨmbu quisa ye Jesús
je cote ra. [5] —Erurucuaẽsa riqui seɨcuate
ũquɨ̃, ɨ que Jesús ñee uchɨangui re ra. Nyebe
ñee nguiã emɨ sayã je. —Echo, ndechɨsaã
mbae ɨcuã ambutiã nguia ndesɨ a, ɨ que
ee ra. [6] Embesasa mo abe que chɨ echeẽ
andu ra. Mae ɨcuã ɨcuãte que equia Jesús
res e ra. [7] —¿Mbaerã Jesús riqui ñee ũquɨ̃
nde? Ñee ɨcuã ɨcuã ñochɨ̃ equia Dios rɨɨ̃ co.
Dios ibatenda ae mbi a chɨao ɨcuã mbutiã
tiã nguia esɨ resẽ, ɨ rei que ñee ɨcuã ɨcuã
Jesús rɨɨ̃ nda. [8] Jesús que ũquɨ̃ ndua ndua
ɨcuate quia ra. Nyebe ñee nguiã ee cote. —
¿Mbaerã jẽɨngo ndua ndua ɨcuã nde? [9] ¿Ma
mbaranguiatuã eã jiri jẽje re? ¿Mbia ɨcuã
mbutiã esɨ ere? Mbia rasi mbucherõ ere
no ae. ¿Ma mbaranquiatuã eã jiri jẽje
re? [10] Dios rucucha rei se. Mbia chɨao
ɨcuã mbutiã aquiatu chõ se re. Sequirãcuã
tateacuquia jẽje, ɨ que Jesús ñee ee ra.
Ñee ngue erasi je cote ra. [11] —Ehuã na.
Ndechuchua eso cote. Ndequisa abe erao,
ɨ que Jesús emɨ sayã je ra. [12] Emɨ sayã ngue
juã asi Jesús cheẽ nduɨbe cote ra. Ngua que
esirõ asite serao cote ra. Mbia resa rae ja. —
Ã ndese que ureɨco mae eã tuchɨ emo mose
ra, ɨ tuchɨ que mbia u mae nyuruɨra erese
ra. Mbia que ñee turã jate Dios quirãcuã nɨɨ
cote ra.

Seruɨ beɨ eɨco, ɨ Jesús Leví je

13 Jesús que oso sɨ ama ndɨsha rimíaa nda.
Mbia que ngaẽ ngaẽ jate erea ra. Jesús
que embaaquiatu quiatu ra. 14 I que Jesús
oso quia ra. Mae ngue Leví rese ra. Alfeo
riirĩ ngue Leví ra. Ngoi que huĩ plata isi
isi impuestorã nda. —Seruɨ beɨ eɨco, ɨ que
Jesús ñee ee ra. Ae Leví juã oso nguiã eruɨ.
15 Jesús que nyoɨ quiaru erese ra. Im-
puestos isi isiquia ata que chɨ quiaru erese
huee ra. Echɨmbaaquiatu abe rese. Mbia
ɨcuã mo abe que chɨ quiaru erese no nda.
Ũquĩ tubɨrɨãte que siqui eruɨ ra. 16 Fariseos
que ñee ɨcuãte Jesús chɨmbaaquiatu je ra.
Embesasa abe que ñee ɨcuãte ee ra. —
¿Mbaerã Jesús riqui quiaru mbia ɨcuãte rese
re? ɨ que ñee nda. 17 Nyebe Jesús ñee nguiã
ee. —Sã mbia rasiã ndiqui aba mbucherõsa
requia eãte no. Sã erasi chõ ndiqui erequia
no. "Jenyu seje" ae eã ngue u nguiã mbia
turã je. Mbia ɨcuã je chõ ngue achu nguiã
"jenyu seje" ɨ, ɨ que Jesús ra.

Jesús chɨmbaaquiatu huɨ ãte uchɨu sɨ

18 Juan ñɨmbaaquiatu que huɨ uchɨu sɨ
aque mose ra. Fariseos chɨmbaaquiatu abe
no. Nyebe mbia ngaẽ nguiã ñee Jesús je.
—¿Mbaerã ndechɨmbaaquiatu abe riqui huɨ
ãte uchɨu sɨ re? ɨ que ñee Jesús je ra. 19 Jesús
que ñee ee ra. —Sã emo ndiqui ngũinisirã
isi ramo no. Sã eresenda iate riqui quiaru
erese no. Sã eriqui huɨ aroneate uchɨu sɨ
aque mose no. 20 Sã eru riqui mano emo
mose no. Aque mose ramo nguiatu ra
equiato huɨ uchɨu sɨ cote. 21 Sã emo ndiqui
tiru yasu mɨɨ aroneate tiru ima sorei rese
no. Eyasu ra nyaacua quiata eima sɨ. Soro
ɨcoɨ tuchɨ chõ nda cote. 22 Sã emo mbaeri
rasi ramo nderecoquiatu eã eriru ima ye no.
Mbae ɨre ima ye ererecoquiatu aronea ño
ñene. Eri rasi ra ñimatã ño mbae ɨre ndoro.
Eri ra uchẽ ja. Mbae ɨre abe mbɨɨcuãte ra
cote. Mbaeri yasu quia nda equerecoquiatu
nguiã mbae ɨre yasu ye. Soroã sacuã, ɨ que
Jesús ñee ee ra.

Jesús chɨmbaaquiatu mbae a ɨshao shao sábado mose

23 Sábado mose que Jesús sɨ quia mbiaco
ite ite rĩ emo mose ra. Echɨmbaaquiatu que
quiata a nyiqui nyiqui choɨ quia eruɨ ra.
24 Fariseos mo ngue ñee ee ra. —¿Mbaerã
ndechɨmbaaquiatu riqui mbae ɨshao shao
sábado mose re? Co mose chõ mbia riqui
uquenea ucua resẽ, ɨ que fariseos ñee Jesús
je ra. 25 Jesús que ñee ee ra. —¿Embesa
ji rese jemae eã David rɨĩ nyii re? David
riãcuãte que aque mose ra. Eresenda abe
riãcuãte que eriqui aque mose no nda.
26 David que ɨque Dios chuchua aque mose
ra. Abiatar que sacerdote rere cua aque
mose ra. Mbichae Dios chuchua jenda que
David u ra. Mee mee ngue nguesenda abe
je ra. Eriãcuãte quiatu ngue re. Sacerdote
mbaerã ja chõ ndaque mbichae, ɨ que Jesús
fariseos je ra. 27 —Sábado que Dios chao
mbia mbaerã nda. Sábado mbaerã eã ño
Dios mbia ao nguiã. 28 Sábado rerecua beɨ
chõ se re, ɨ que Jesús ñee fariseos je ra.

3

Jesús emo o tomei mo mbucherõ

1 Jesús que oso mbia chumunuásaa cote
ra. Huee que eo tomei mo ndiqui ee ra.
2 Mbia que mae nguiatute quia Jesús rese
ra. —Ma Jesús eo tomei mbucherõ. Sábado
mose raque co. Sã embucherõ. Nandecheẽ
ɨcuã ɨcuã nda ee chã, ɨ que eu mae nguiatute
Jesús rese ra. 3 Jesús que ñee eo tomei
je cote ra. —Ehuã na u aa mbia ite re, ɨ
que ee ra. 4 Jesús que ñee mbia je ra. —
¿Mbae eturãte jẽje co tenda sábado mose
re? ¿Coche nandeɨco mbae turã naa naa
sábado mose re? ¿Coche nandeɨco mbae
ɨcuã naa naa co mose re no? ¿Coche mbia
mbucherõ co mose re no? ¿Coche mbia
ɨquia co mose re no? ɨ que Jesús ñee mbia
ja je ra. Mbia que ñee ãte echeẽ mose ra.
5 Jesús que paama ɨ mae mbia rese ra. Eya
eãte que eriqui mbia chɨã ãtã ndese ra. Ñee
ngue eo tomei je cote ra. —Ndeo emee
secuti, ɨ que ee ra. O que emee Jesús cheẽ
mose ra. Aque mosechɨ que eo nyerõ cote
ra. 6 Nyebe fariseos paama ɨ nguiã Jesús je.
Mbia mbucherõ mose sábado mose. Ndua
ndua ja que Jesús ɨ quia nonde ra. —Jesús
nandeɨquia rei, ɨ tuchɨ que equia Herodes
resenda ja je ra.

Mbia tubɨrɨã nyoɨ Jesús ruɨ

7 Jesús que oso ama ndɨsha quiti ra.
Uchɨmbaaquiatu rese. Mbia tubɨrɨã Galilea
jenda que nyoɨ quia eruɨ ra. 8 Mbia que
jirandu ja tuchɨ Jesús chɨsaã turã ndese ra.
Nyebe eriqui nguiã ngaẽ ngaẽ erea. Judea
jenda. Jerusalén jenda. Idumea jenda. Ama
Jordán ndobeɨnda abe. Tiro rurubinda abe
no. Sidón ndurubinda abe no. Ũquĩ ja
que ngaẽ ngaẽ nguia erea ra. 9 Nyebe Jesús
ñee nguiã uchɨmbaaquiatu je. —Canoa mo
jendu rã ɨno mbuquiche co rĩ, ɨ que ee

ra. Mbia quiatu ngue emumbite nguiã.
10 Mbia que embucherõ cherõ tuchɨ quia nyii
ra. Nyebe erasi ataque riqui nguiã "taoco
erese" ɨ raque. Nyebe eriqui nguiã ñɨmaña
maña tuchɨ. "Nandeoco Jesús rese" ɨ.
11 Aba
checuayã ɨcuã mae mose Jesús rese que
ngoi ngoi quia ngũíã ndese ñee ee ra. —
Dios riirĩ ndei nde, ɨ que equia ñeemombo
mombo ee ra.
12 Jesús que ñee asite ee ra. —
"Co rei Dios riirĩ co" jenyechɨ̃ nda jẽ, ɨ que
ee ra.

Jesús mbia doce irabo uchɨmbaaquiaturã

13 Jesús que nyuɨ oso sɨta ibate mo ndese
ra. "Jenyu" ɨ que uchiirabobi je ra. Nyoɨ
que erea ra.
14 Ũquɨ̃ doce que eirabo
nguesendacuã nda. Embuchao chao sacuã
mondo Dios cheẽ nenei nenei.
15 Uquirãcuã
ngue emondo ee ra. Aba checuayã jea
jea sacuã mbia sɨ. Mbia rasi chumumbara
mbucherõ cherõ sacuã.
16 Ã ndei mbia echi-
irabo ã:

Simón (Pedro, ɨ abe que ee ra.)
17 Jacobo (Zebedeo riirĩ ndei Jacobo.)
Juan (Jacobo nongue rei Juan. Boan-
erges, ɨ que ũquɨ̃ ja je ra. "Ama sɨeu je
riirĩ" ɨ chõ nguiã ee.)
18 Andrés
Felipe
Bartolomé
Mateo
Tomás
Jacobo (Jacobo rei Alfeo riirĩ.)
Tadeo
Simón el Cananista
19 Judas Iscariote (Aque que Jesús mondo
mbia ɨcuã je ra.)

Ũquɨ̃ ja que Jesús irabo ra.

Aba checuayã quirãcuã Jesús quereco co, ɨ raque mbia

Nyoɨ que ɨque tuchúaa cote ra.
Uchɨmbaaquiatu rese.
20 Mbia que ngaẽ
ngaẽ tuchɨ quia erea no nda. Equiaru mose
rocoɨ̃. Echɨmbaaquiatu abe quiaru mose
rocoɨ̃.
21 Jesús nongue jirandu mose que
echoɨ erea ra. Equiachã eriqui reĩ nguiã
ee. Nyebe eriqui rei nguiã "nanderao" ɨ
raque.
22 Embesasa ngaẽ nguia Jerusalén
sɨ nae, ũquɨ̃ ngue ñee ñee mbia je ra.
Mbia mbuqueta queta Jesús rɨɨ̃. —Satanás
quirãcuã je chõ Jesús riqui nguiã aba
checuayã ɨcuã jea jea mbia sɨ co, ɨ rei que
ñee ɨcuã Jesús je ra.
23 —Jenyu rã tacheẽ
jẽje, ɨ que Jesús ee ra. —¿Mañɨ nda Satanás
aba checuayã ɨcuã jea mbia sɨ re? Erimba
chõ nyeresẽ.
24 Gobierno ɨcuã ɨcuã mose
nyue, ua rae.
25 Tuchuamo jenda ɨcuã ɨcuã
mose nyue, ua ra eno.
26 Satanás ɨcuã
ɨcuã mose nyue, equirãcuã nda ua no.
27 Satanás quirãcuã tuchɨte raque. Umbae
rese ngueteãte raque. "Sembae chɨ turãte
a", ɨ raque. Dios quiarei equirãcuã tuchɨ
Satanás sɨ. Dios Satanás mbae sirõ ja arõt e
quia esɨ co. Dios Satanás quirãcuã mbutiã
ja arõte quia co.
28 Tacheẽ nyecua jẽje. Emo siqui ɨcuã
mose, Dios eɨcuã mbutiã arõte esɨ. Emo ñee
ɨcuã mose, Dios echeẽ ɨcuã mbutiã arõte no.
29 Emo ñee ɨcuã mose Espíritu Turã nɨɨ, ũquɨ̃
ɨcuã nguiatu ra Dios mbutiã eã mbeɨ esɨ, ɨ
que Jesús ee ra.
30 —Jesús chɨangui re aba
checuayã ɨcuã ndiqui co, ɨ quiatu ngue mbia
nguiã. Nyebe Jesús ñee nguiã ũquɨ̃.

Jesús nongue ngaẽ erea usi rese

31 Jesús nongue que ngaẽ ndei erea ra. Usi
rese. Chɨchõ ja chõ ngue itaicuee ra. —
"Quiatuchu" ere Jesús je, ɨ que emo mondo
ra.
32 Mbia que chɨ jate ngoi Jesús jii ra. Ũquɨ̃
ngue ñee ee ra. —Hue ndesi riqui nderequia
itaicuee hue. Ndenongue rese, ɨ que ee ra.
33 —¿Aba je chõ aɨco "taĩ" ɨ chã? ¿Aba je chõ
aɨco "senongue" ɨ no ña? ɨ que Jesús mbia
je ra.
34 Jesús que mae ucheẽ andusa rese
ra. —Ã je chõ aɨco nguiã "taĩ" ɨ. Ã je chõ
aɨco nguiã "senongue" ɨ no.
35 Ae Dios cheẽ
mumbayã nguia nae, ũquɨ̃ je chõ aɨco nguiã
"senongue" ɨ. Ũquɨ̃ je chõ aɨco nguiã "taĩ" ɨ
no, ɨ que Jesús ñee ee ra.

4

Emo mbae eĩ mombiquia mbiquia

1 Jesús que mbia mbaaquiatu quiatu sɨ
ama nimia ndese ra. Mbia que ñumunua
tuchɨ u erese huee ra. Nyebe Jesús sɨ
nguiã ua canoa mo ye. Ngoi que huɨ̃ huee
mbia mbaaquiatu quiatu ra. Mbia que chɨ
jate ama nimia ndese ra.
2 Jesús que mbia
mbaaquiatu quiatu tuchɨ quia ra. Ejemplos
que esaã saã tuchɨ ee ra.
3 —Jenyisaquia rã
serese. Sã emo sɨ rei mbae eɨ̃ mombiquia
mbiquia no.
4 Sã emo ndiqui uqui uqui
ñeenda ruɨ no. Sã nguireĩ ndiqui ngaẽ eu
no.
5 Sã emo emo ndiqui uqui sɨta arõ
no. Sɨta aronda suri jeɨ raque. Ibi ererate
quia ñene.
6 Tenda ibate mose que eriqui

ñɨmama mano nda. Erao eãte quia ñene.
Nyebe mano jeɨ nguiã. 7 Sã emo ndiqui
uqui uqui nyu réndaa no. Sã nyu abe riqui
suri erese no. Nyu ruri que echati asi cuaẽ
eriquisã nda. Nyebe ɨa eã ño nguiã. 8 Sã emo
ndiqui uqui uqui ibi turã no. Ũquĩ nguiatu
que suri turã nda. Ɨ a turã ngue ra. Sã emo
ɨa treinta no. Sã emo ɨa sesenta no. Sã emo
ɨa cien no. 9 Jẽisa mose, secheẽ jeñandu turã
na, ɨ que Jesús ra.

Jesús ucheẽ mbiasa uchɨmbaaquiatu je
mbae eĩ nɨɨ

10 Mbia ataque nyoɨ mose que Jesús ji
jenda ñee ee ra. Echɨmbaaquiatu doce rese.
—Ndecheẽ embiasa tuchɨ rã ure je mbae
eĩ nɨɨ, ɨ que ñee Jesús je ra. 11 Jesús que
ñee ee ra. —Mbia rerecua tuchɨ quiarei
Ibatenda. Ae chõ asenei senei nguiã jẽje ã.
Secheẽ ambiasa asa beɨ tuchɨ quia jẽje co.
Mbia ataque quia siqui sereã erese co. Mbia
ataque je aɨco ejemplos achõ naa naa mbeɨ
co. 12 Eanduchõ sacuã eɨcua turã nonde
rocoĩ. Sã eriqui uba eãte Dios ɨcha ruɨ no.
Dios eɨcuã mbutiã eã sacuã esɨ, ɨ que Jesús
ñee nda. 13 Jesús que ñee ee ra. —¿Secheẽ
jẽɨcuayãte mbae eĩ nɨɨ ñee mose jẽje re?
¿Mañɨ jenye quiatu ra ejemplos ataque ɨcua
re no? 14 Ae mbae eĩ mombiquia mbiquia
nae, Dios cheẽ nenei neneisa rã ño aque
re. 15 Ae uqui uqui ñeenda ruɨ nae, mbia
Dios cheẽ andu chooñosa rã ño ũquĩ nde.
Ae Dios cheẽ andu chooñote quia nae, ũquĩ
ñɨangui sɨ chõ Satanás ndiqui nguiã Dios
cheẽ ndirõ. 16 Ae uqui uqui sɨta arõ nae,
mbia mo na ño ũquĩ no nde. Dios cheẽ andu
mose, isi turã ndaque. Eyate raque erese
nyii. 17 Mbia ɨcuã ɨcuã mose ee Dios cheẽ nɨɨ,
huɨ jeɨ chõ nguiã esɨ. Mbae rao eã naanguia
chõ ũquĩ nde. 18 Ae uqui uqui nyu réndaa
nae, mbia mo na ño ũquĩ no nde. Dios cheẽ
andu turã ndaque. Siqui beɨ eã ño nguiã
eruɨ. 19 Umbaerã achõ ndese chõ eriquichĩ
nguiã ndua. "Mbaecha tuchɨte ra se", ɨ beɨ
chõ nguiã ndua ndua. Nyebe huɨ chõ nguiã
Dios cheẽ sɨ. Nyebe Dios cheẽ ndiqui nguiã
ɨa eã mbeɨte ee. 20 Ae uqui uqui ibi túraã nae,
mbia mo na ño ũquĩ no nde. Ũquĩ nguiatu
Dios cheẽ ñandu turã nguiã. Nyebe eriqui
nguiã siqui beɨte erese. Ɨ a ɨa beɨ raanguia
cote. Emo emo ɨa treinta. Emo emo ɨa
sesenta no. Emo emo ɨa cien no, ɨ que Jesús
ra.

Tata rendi mbia resae ja

21 Jesús que ñeembe ee ra. —Sã nandeɨco
lamparina ati eã no. Sã nandeɨco emɨɨ eã
mbaequi re no. Erendi checua chõ nda
nandemɨɨ. Mbia resae ja sacuã. 22 Mbae
checuayã nda nyecua ja emo mose. Mbia
chɨangui renda checuayã nda nyecua emo
mose no. 23 Jẽisa mose secheẽ jeñandu turã
na. 24 Secheẽ nda jeñandu chooñochĩ jẽ. Jẽ
secheẽ mumbayã mose, taembaaquiatu ɨ ɨ
tuchɨ. 25 Emo umbae rerequia mose, Dios ra
embaerã mo mondobe ee. Emo embae eã
mose, Dios ra embae sirõ ja esɨ.

*Dios rimba ñɨ*mbeta chõ nguiã mbae eĩ
na

26 Dios rimba ñɨmbeta chõ nguiã mbae eĩ
na. Sã emo mbae eĩ tiquia tiquia no. 27 Suri
ra itõ mocoinde cote. Eruri cuasu tuchɨ ra
cote. Echa embusuriã ndaque. 28 Dios ae chõ
embusuri nguiã. Eracói rane. Ɨa chee. Ea
ñetẽ nane. Ea cuasute cote. Ea ɨreĩ cote.
29 Ea ɨreĩ tuchɨ mose ra eɨshao shao cote.

Mbae eĩ na ño Dios rimba re

30 Mbae rã ño Dios rimba chã. Ejemplo
mo tasenei jẽje. 31 Mbae eĩ na ño Dios rimba
re. Sã mbia mo mostaza eĩ tiquia no. Eñetẽ
tuchɨ raque mbae eĩ mo sɨ. 32 Suri oso quia
cote. Ecuasu tuchɨ chee. Ira rã ño cote re.
Nguireĩ nguichi quichi chee erãquiã ndese.
Eĩ sɨ chõ Dios rimba re. Ũquĩ mɨɨ ndaque
nyii. Ñɨmbeta tuchɨ cote. Mbae eĩ na, ɨ que
Jesús ñee mbia mbaaquiatu ra.

Jesús ejemplos senei senei tuchi mbia je

33 Eĩ ño ngue Jesús quia mbia tubɨrɨã
mbaaquiatu quiatu ejemplos je ra. Mbia
quenea tuchɨ chee que ra. 34 Ejemplos achõ
ngue esenei senei mbia mbaaquiatu sacuã
nda. Uchɨmbaaquiatu je quiatu que embi-
asa turã turã nda.

Jesús quɨrɨrɨã ɨcuã ɨcuã mbutiba; ama
ndebera abe

35 Itondaru ramo mose que ñee
uchɨmbaaquiatu je ra. —Nyao ama ndɨsha
robeɨ, ɨ que ee ra. 36 Ae canoa ye Jesús ñɨ
mbia mbaaquiatu quiatu nae, aque ye sí
que echɨmbaaquiatu Jesús rerao ra. Mbia
tubɨrɨã ndecha. Canoa mo abe que nyoɨ
quia erese ra. 37 Ama ndiite re mose que
quɨrɨrɨã ɨcuã icuã ndu ee ra. I rebera que
ɨque ɨque tuchɨ quia canoa ye ra. Nyebe
canoa ndiqui nguiã ñɨɨmɨ serĩ tuchɨ ee.

38 Jesús que uque rei oso quia canoa ndiita
quiti ra. Uãquĩ ndua arõ ngue esɨ rei
quia ra. Echɨmbaaquiatu que emumba
ra. —Urembaaquiatusa, echumumba.
Nandemanochĩ nda re, ɨ que Jesús je ra.
39 Jesús que nyuruã ñee asite quɨrɨrɨã je ra.
—Ti ere cote, ama, ɨ que ama ndebera je no
nda. Quɨrɨrɨã ngue tiba echeẽ mose cote
ra. Ama ndebera abe que tiba ra. 40 Ñee
ngue uchɨmbaaquiatu je cote ra. —¿Mbaerã
jẽsiquichete riqui re? ¿Seɨcuayãte equia ã
nde? ɨ que Jesús ñee ee ra. 41 Siquiche beɨ
que equía ra. Nyuruɨra tuchɨ que mae Jesús
quirãcuã ndese ra. —Quɨrɨrɨã Jesús cheẽ
mumbayã ñochĩ. Ama abe echeẽ mumbayã
ñochĩ no, ɨ que ñee nyue ra.

5

Jesús aba checuayã ɨcuã jea

1 Ngasẽ ngue ama ndobeɨ cote ra. Gadara,
ɨ que hue ib je ra. 2 Canoa sɨ Jesús nguichi
mose que hue jenda mo tu erea ra. Aba
checuayã ɨcuã ngue siqui echɨangui re ra.
Mbia raaque tãsa sɨ chõ ngue eru ngasẽ
Jesús je ra. 3 Mbia raaque tãsa beɨ que eriqui
ra. Emo ngue echucua aroneate quia ra. Ca-
denas je abe que emo ndiqui ecua aroneate
ra. 4 Nyucua mocoĩte rei nda cadenas je raẽ.
Ei nda echucua rei raẽ. Eo abe. Ucuasa
nda endoso ndoso beɨ quia ra. Emo nda
embutiba aronea tuchɨ quia ra. 5 Ngata beɨ
nda equia itondaru ra. Nyaashĩ mose abe.
Tasẽ tasẽ mbeɨ nda equia mbia raaque tãsa
ra. Sɨta ibátee abe no. Sɨta je nda eriqui
ñɨmbasi mbasite ra. 6 Ɨsho que mae Jesús
rese ra. Uchã asi que eu ngoi ngũíã ndese
enonde ra. 7-8 Jesús que ñee ee ra. —Esẽ
u aque chɨã sɨ, aba checuayã, ɨ que Jesús
ñee ee ra. Aba checuayã ngue tasẽ tuchɨ
ñee Jesús je ra. —¿Mañɨ ere ra equia seje
re, Jesús? Dios riirĩ ño nde re. ¡Sembasichĩ
nda se jẽ! ɨ tuchɨ que ee ra. 9 —¿Mañɨ ndeje
re? ɨ que Jesús ee ra. —Etubɨrɨã, ɨ chõ
nguiã seje. Ure cuabẽte quia ñene, ɨ que
ñee Jesús je ra. 10 —Ɨsho ra uremondochĩ,
ɨ tuchɨ que aba checuayã ñee Jesús je ra.
11 Chɨasu socoɨ tubɨrɨã ngue chɨ quiaru huee
ibi ibátee ra. 12 Nyebe aba checuayã ɨcuã
ñee ja nguiã Jesús je. —Uremondo ja rã
chɨasu socoɨ chɨangui re, ɨ tuchɨ que equia
Jesús je ra. 13 Eno, ɨ que Jesús ee ra. Nyebe
aba checuayã usẽ ja nguiã ameɨ ñɨa sɨ cote.
Chɨasu chɨangui re que echoɨ ja cote ra. Dos
mil rei chɨasu. Chɨasu que uchã ja choɨ
nyiichere ama nimia mbucu rĩ nda. Ama
ndɨsha ye que echoɨ ja mano nda.
14 Chɨasu raarõsa mundite que ra. Uchã
ngue echoɨ mbia mbiirandu randu ja ra.
Sucha tubɨrɨã jenda mbiirandu. Ɨshonda
abe mbiirandu no. Mbia que ngaẽ ngaẽ
nguia jirandu turã cote ra. 15 Ngasẽ ngue
ecuaẽ Jesús je ra. Ae aba checuayã ɨcuã
nguereco uchɨangui re nyii nae, aque abe
que siqui huee ee ra. Huɨirao resebe que
eñɨ ngoi ra. Earacuate que ee cote ra.
Nyebe mbia riqui nguiã siquichete. 16 Ae
mae erese nae, ũquĩ ngue ñee ñee mbia je
ra. Mbia mbiirandu chɨasu socoɨ rese. Ae
aba checuayã quereco quia nyii nae, aque
rese abe no. 17 —Eso rã ureréchа ureréchа sɨ,
ɨ jate que hue jenda ñee Jesús je ra. 18 Ae aba
checuayã quereco quia nyii nae, aque que
ñee Jesús je ra. Jesús ua mose canoa ye. —
Nderese beɨ chõ taso se jẽ, ɨ rei que ñee Jesús
je ra. 19 Jesús que ñee ee ra. —Tei. Quiatu
rei ndechuchúaa. Quiatu ñee nderesenda
je. “Dios chõ sembucherõ nguiã. Eya
eã tuchɨte que eriqui serese ra”, ere oso
nderesenda mbiirandu, ɨ que Jesús ee ra.
20 Ameɨ ngue oso sucha mbuchesea sea cote
ra. Mbia Decápolis jenda mbiirandu randu
ja. —Jesús chõ sembucherõ nguiã, ɨ ja jate
que equia mbia je ra. Mbia que nyuruɨrate
quia mae erese ra.

Jesús Jairo riirĩ mbucherõ; ari mo abe mbucherõ

21 Jesús que tu sɨ iasa sobeɨ sɨ canoa ye
ra. Mbia tubɨrɨã ngue ngaẽ ngaẽ nguia erea
ra. Ama nimíaa eriquibe mose. 22 Judíos
rerecua mo ngue tu erea ra. Jairo, ɨ que ee
ra. Judíos munua nuasa que ae ra. Jesús
nonde que eru ngoi ngũíã ndese ñee ee ra.
23 —Quɨ seriirĩ sɨ quia mano quɨ. Nyao rã
ndeo terechono earõ. Embucherõ sacuã, ɨ
tuchɨ que equia Jesús je ra. 24 Jesús que oso
erese cote ra. Mbia tubɨrɨã abe que nyoɨ
quia ñɨmajaã tuchɨ eruɨ ra. 25 Ari rasi mo abe
que oso quia eruɨ ra. Eruqui nda uchẽ mbeɨ
quia ee ra. Doce años nyee. 26 Ngasi nda
esaã tuchɨ quia ra. Erasi rea reasa nda etea
tea jate rei quia raẽ. Umbae nda emondo
mondo ja chee ngasi rea reasa je ra. Nyerõ
jiri jiriã tuchɨ que ra. Erasi ɨ ɨ tuchɨ chõ ngue
ra. 27 Jirandu chee que Jesús rese ra. Equite
quiti que esɨ mbia joõ nda. Oco que oso

eɨrao rese ra. [28] —Eɨrao achõ ndese se oco
mose, acherõ nda se, ɨ nda ra. [29] Aque mose
tuchɨ que eruqui ti ɨ ee cote ra. Ngasiã ngue
eɨcua uchɨangui re cote ra. [30] —Sequirãcuã
ngue mbia mo mbucherõ nda, ɨ que Jesús
uchɨangui re ra. —¿Aba oco seɨrao rese re?
ɨ que mae uquite quiti ra. [31] Echɨmbaaquiatu
que ñee ee ra. —Mbia tubɨriãte nyeresẽ.
Ñɨmajaãte nyeresẽ. ¿Mbaerã ereɨco "¿aba
oco serese re?" ɨ re? ɨ que ee ra. [32] Jesús que
nyuruba ruba mae nda. —¿Aba oco serese
re? ɨ. [33] Ari que jirandu tuchɨ ucherõ ndese
ra. Eɨreĩte que titi titi ɨ huĩ ee ra. Ngoi que
ngũíã ndese Jesús resa quiti ra. Mbae que
esenei ja ee cote ra. [34] Jesús que ñee ee ra.
—Seɨcuate que se ra. Nyebe arembucherõ
nguiã. Ndeya chõ eso cote. Nderasi ra tu sɨ
eã ndeje, ɨ que Jesús ñee ee ra.

[35] Echeẽ mose chɨte que emo ngaẽ Jairo
chuchua sɨ ra. —Nderiirĩ ngue mano cote
ra. ¿Mbaerã nda Jesús ererao ndechuchua
cote re? ɨ que ñee ee ra. [36] Jesús que
echeẽ ñandu ra. Ñee ngue Jairo je cote
ra. —Ndeya eã techĩ nda jẽ. Seɨcua chõ
se jẽ, ɨ que Jesús ee ra. [37] Jesús que oso
eraaque rea cot e ra. Uchɨmbaaquiatu tres
que equerao ra. Pedro. Jacobo abe. Juan
abe no. Jacobo nongue que Juan nda. Ũquĩ
mɨɨ ño ngue equerao erea ra. [38] Ngasẽ ngue
Jairo chuchua cote ra. Mbia que chɨ ja
nyeseo ãquẽ ndaaque rese ee ra. Nyiibu
tuchɨ que eu ra. [39] Ɨque que oso ñee mbia je
ra. —¿Mbaerã jẽɨngo nyiibute re? ¿Mbaerã
jẽɨngo nyeseo re? Ãquẽ manoãte resẽ.
Uque chõ u co resẽ, ɨ que Jesús ñee mbia je
ra. [40] Mbia que ɨquia ɨquia chõ ee ra. Jesús
que mbia mondo ja chee itaicuee ra. Eru
rese que esɨ ɨque eriirĩ ndaaque rea ra. Esi
abe rese. Nguesenda abe rese. [41] Eraaque
o que eisi ñee ee ra. —Echuruã, Ãquẽ, ɨ
que ee ra. [42] Echeẽ mose tuchɨ que ãquẽ juã
ngata cote ra. Etiarõte que ra. Doce años
que ra. Mbia que nyuruɨra tuchɨ mae erese
ra. [43] —"Jesús que co raaque mbuquera ra",
jenyechĩ nda emo je jẽ, ɨ que Jesús mbia je
ra. —Nderiirĩ embuquiaru cote, ɨ que ee
cote ra.

6

Mbia Nazaret jenda Jesús isiteã

[1] Hue sɨ que esɨ nguécuaa ra.
Echɨmbaaquiatu abe que nyoɨ erese ra.
[2] Sábado mose que mbia mbaaquiatu quiatu
judíos chumunuásaa ra. Mbia que nyuruɨra
ja tuchɨ u echeẽ andu ra. Ñee ñee ngue u
nyue ra. —¿Mangue eriqui ñɨmbaaquiatu
tuchɨte re? ¿Mañɨ equia mbae ɨcua ja
tuchɨte re? Nandemae sayã naa naa
tuchɨchĩ. [3] Ira mbitirõ tirõsa chõ ndaque.
María riirĩ ño ndaque. Jacobo nongue chõ
ndaque. José abe no. Judas abe no. Simón
abe no. Ã echari enongue riqui ja raque
nanderese ã, ɨ que mbia ra. Nyebe mbia
Jesús cheẽ andu sereã nea nguiã. [4] Jesús
que ñee ee ra. —Dios cheẽ mbuchecuasa
ɨshonda cheẽ nguia ra mbia isi turã mbeɨ.
Nguecua jenda cheẽ achõ nguia ra eisi turã
eã. Ngõngue cheẽ achõ nguia ra eisi turã
eã no, ɨ que Jesús ñee nguecua jenda je ra.
[5] Jesús que mbia mae sayã saã saã aroneate
quia huee ra. O que echono mbia rasi mɨɨ
mɨɨ arõ embucherõ nda. [6] Hue jenda mbia
que chɨ Jesús ɨcua eãte ra. Nyebe Jesús
nyuruɨra tuchɨ nguiã mae erese. Sucha
tubɨriã mbuchesea sea que equia mbia
mbaaquiatu quiatu ra.

*Jesús uch*ɨmbaaquiatu doce mondo
ucheẽ nenei nenei sacuã

[7] "Jenyu" ɨ que uchɨmbaaquiatu doce je
ra. Nyeremo nemo ngue embuchao chao
mondo ra. Uquirãcuã ngue emee mee ee
ra. Aba checuayã ɨcuã jea jea sacuã mbia
chɨangui sɨ. [8-9] —Mbae mo nda jendaochĩ
ɨcua. Mbae riru mo abe ra jendaochĩ.
Jenyɨurã mo abe ra jendaochĩ no. Mbae
isiquia abe ra jendaochĩ. Jẽiyao nongue
mo nda jendaochĩ. Jẽɨrao nongue mo abe
ra jendaochĩ no. Jenyitochoquia mɨɨ ño
jendao. [10] Jengasẽ mose sucha tubɨriã mo,
aque tuchua mɨɨ ño jẽɨngo uque. Tuchua
ra jembuchesea seate chĩ jẽɨngo mose huee.
Ae ra jengue nyii nae, hue tuchua beɨ chõ
jẽɨngo uque. [11] Sucha tubɨriã jenda mo jẽisi
sereã nea mose, jẽhuɨ chõ esɨ. Hue jenda
jeñee andu sereã mose, jẽso chõ hue sɨ.
Jẽi tubi jembutomo tomo ee. Hue jenda
huɨɨcuã ɨcua sacuã. Tacheẽ nyecua jẽje.
Ae ra jeñee isi sereã nae, ũquĩ nda Dios
mbasi tuchɨ. Uquiatoã nda embasi ja aque
mose. Sodoma jenda ra Dios mbasi raque.
Gomorra jenda abe no. Ae jeñee isi sereã
nae, ũquĩ nguia ra embasi tuchɨ Sodoma
jenda sɨ. Gomorra jenda abe sɨ, ɨ que Jesús
ñee uchɨmondobi je ra. [12] Nyoɨ nyoɨ ja que

equia Dios cheẽ nenei nenei mbia je ra. —
Jendua sɨ Dios rese, ɨ ɨte que equia mbia ja
je ra. 13 Aba checuayã ɨcuã ngue ejea jea
tuchɨ quia mbia chɨangui sɨ ra. Mbae eɨ̃
quira que equiti quiti quia mbia rasi rese ra.
Mbucherõ ja que ra.

Mbia Juan el Bautista ɨquia

14 Mbia que jirandu ja Jesús rese cote ra.
Herodes abe que jirandu erese ra. Ererecua
que ae ra. Juan el Bautista Jesús riqui reɨ̃
Herodes je reaẽ. —Juan ndaaque que quera
sɨ ra. Nyebe eriqui nguiã mbae raã jate, ɨ
rei que Herodes ra. 15 Elías Jesús riqui reɨ̃
emo je reaẽ. Dios cheẽ mbuchecuasa ñiinda
Jesús riqui reɨ̃ emo je re no aẽ. 16 Herodes
que jirandu Jesús rese ra. Juan el Bautista
eriqui reɨ̃ nguiã ee. —Juan ño eriqui re. Ae
ãquĩ achisia. Quera sɨ chõchɨ̃ ere, ɨ rei que
Herodes ra. 17-18 Herodes Juan mondo quiatu
quia carcel nyii reaẽ. Nyucua nda cadena
je ra. Paama ɨ nda Juan je ra. —¡Nde nde-
nongue ninisi erereco aroneate jẽ! ɨ quiatu
que Juan ñee ee nyii ra. Herodes siqui
mose nõngue ninisi rese. Herodías, ɨ que
enongue ninisi je ra. Felipe, ɨ que enongue
je ra. 19 Herodías que Juan ucuayãte quia
ra. —Taɨquia, ɨ rei que equia ra. 20 Herodes
bite rei que Juan ñee andu ra. ɨcuayã jiri rei
que ra. —Juan turãte que ra jẽ, ɨ que equia
Juan nɨɨ nda. Nyebe eriqui nguiã ɨreɨ̃ ɨreɨ̃te
esɨ. Nyebe Herodías Juan ɨquia aroneate
nguiã. 21 —Co mose chõ jẽ, ɨ que Herodías
Herodes mbae cumpleaños mose cote ra.
—Jenyu quiaru serese, ɨ que Herodes mbia
rerecua ja je ra. Ererecua Galilea jenda ja
je. 22 Aque mose que Herodías riirĩ nyu-
ruqui ruqui mbia je ra. Nyucuaaque que ae
ra. Herodes ia tuchɨ que mae nyucuaaque
nyuruqui rese ra. Ñee ngue nyucuaaque
je ra. —¿Mbae ra amee ndeje re? Echeẽ
ño seje. 23 "Sebite co" nde ɨ mose, aque
tamondo ndeje. Sembae ataque tamondo ja
ndeje ndebi mose. Acheẽ ñooñoa ño nguiã
ndeje a, ɨ que Herodes ñee nyucuaaque je
ra. 24 Nyucuaaque que oso ñee usi je ra.
—¿Mbae "embu seje" ae ra ee re? ɨ que
ñee usi je ra. —"Juan el Bautista ãquĩ ño
embu seje", ere chõ ee, ɨ que esi ra. 25 Nyebe
que esɨ ñee Herodes je cote ra. —Juan el
Bautista ãquĩ emee na seje plato ye, ɨ que
ñee ee ra. 26 Herodes chosoi que oso serɨ̃
tuchɨ echeẽ andu mose ra. —Acheẽchɨ̃ se
quia ee. A seresenda chɨ ja quiaru serese a
resẽ. Ã seandu ja chõchɨ̃. Nyebe ra secheẽ
ambuchebi eã ee, ɨ que Herodes uchɨangui
re ra. 27 Soldado mo ngue emondo cote ra.
—Quiatu Juan ɨquia. Ẽãquĩ eru seje, ɨ que
ñee soldado je ra. 28 Cárcel que esɨ Juan
ãquĩ sia cote ra. Ẽãquĩ ngue equeru plato
ye nyucuaaque je cote ra. Nyucuaaque que
emee usi je cote ra. 29 Juan ñɨmbaaquiatu
jirandu mose que echoɨ eraaque rea cote ra.
Ñono ngue sɨta ndoro ji ye ra.

Jesús mbichae tubɨriã saã mbichae mɨɨ je

30 Ae Jesús mondo quia uchɨmbaaquiatu,
ũquɨ̃ ngue ngaẽ sɨ ee cote ra. Uchɨsaã
ngue esenei senei cuaẽ ee ra. —Eɨ̃ ure que
mbia mbaaquiatu quiatu ra, ɨ que ecuaẽ
Jesús mbiirandu ra. 31 Mbia tubɨriãte que
ngaẽ ngaẽ nguia ñindecua ndecua erea ra.
Equiaru mose rocoɨ̃ abe. Nyebe ñee nguiã
uchɨmbaaquiatu je. —Nyao rã mbia eãsaa,
jenguenea ucua mbɨrɨ̃, ɨ que ra. 32 Ae ae
que nyoɨ canoa ye mbia eãsaa ra. 33 Mbia
tubɨriã tuchɨ ngue mae ñochɨ̃ nguiã echoɨ
rese. Jesús ɨcua chõ ngue ra. Mbia que nyoɨ
uchã ibi rɨ̃ nda. Sucha jenda ja. Ũquɨ̃ nane
ngue nyoɨ ngasẽ Jesús raarõ ama nimia nda.
34 Jesús que usẽ canoa sɨ cote ra. Mbia
tubɨriã ndese que mae nda. Eya eã tuchɨte
que erese ra. Oveja raarõ iriã na nguiatu
que mbia chɨ ee ra. Mbia que embaaquiatu
quiatu tuchɨ cote ra. 35 Tenda oso mose que
echɨmbaaquiatu ñee ndei ee ra. —Tenda
osote resẽ. Mbia chuchua mo ãte a resẽ.
36 Mbia chɨurã eã abete a resẽ. Mbia embuɨ
mondo uchɨurã ndequia requia sacuã sucha
achɨ jenda rea rea, ɨ que ñee Jesús je ra. 37 —
Jeño mbae jemondo ee echɨurã, ɨ chõ ngue
Jesús ñee ee ra. —Tei. Mbae quia ra aba
mondo ee. Mbia tubɨriã tuchɨte quia ñene.
Mbae isiquia tubɨriã tuchɨ je quia nda aba
mbae isi rei nguiã ña. Mbia chayãte chõ
eno nde, ɨ que ñee Jesús je ra. 38 —¿Manya
mbichae jendeco ũquɨ̃ nde? Jẽso mae erese
no, ɨ que Jesús ee ra. Emo ngue oso mae
erese eɨcua ra. —Cinco mbichae riqu i co.
Sɨra nyeremo abe, ɨ que echɨmbaaquiatu
mo ñee ee ra. 39 —Sã mbia ngoi ngoi ja
quiata tose. Echesea sea, ɨ que Jesús ra.
40 Mbia que ngoi ngoi ja nyesea sea cote ra.
Cincuenta jaaja. Cien abe no. 41 Jesús que
mbichae cinco sirõ cote ra. Sɨra nyeremo
abe no. Ibei rese que mae gracias ɨ Dios je

ra. Mbichae que esiquio quio cote ra. Mee
mee ngue uchɨmbaaquiatu je ra. —Jemee
mee mbia je, ɨ que uchɨmbaaquiatu je ra.
Sɨra nyeremo abe que esiquio quio mbia ja
je ra. 42 Mbia ja que eu tuchɨ ra. Ñimbio chee
que ra. 43 Mbia chɨu sique tubɨriã tuchɨ que
ra. Mbichae rire. Sɨra rire abe no. Doce
iru que mbia mombisẽ esique sique je ra.
44 Cinco mil hombres que mbia mbichaecua
ra.

Jesús ngata i arõ

45 Aquere que Jesús uchɨmbaaquiatu
mondo ja canoa ye ra. —Jẽ nane jẽso
Betsaida sobeɨ. Mbia tambuɨ turã na mondo
uchuchúaa se nyii, ɨ que ra. 46 Jesús que
mbia mbuɨ turã mondo cote ra. Ae ae que
oso sɨta ibátee cote ra. Ñee sacuã Dios
je. 47 Huee que ae ae riqui itondaru chee
ra. Canoa yenda que chɨ beɨ ama ndiite
rĩ nda. 48 Echɨmbaaquiatu que pare pare ɨ
canoa ibu ra. Quɨrɨriã ngue eɨchu ɨchute
eruba quiti ra. Jesús que mae erese ɨshote
ra. Nguira ñee mose que esɨ erɨɨchã nda.
I arõ ngue esɨ quia ngata ra. Nyucuaño
nda eña nde. 49 Mbia aingue eriqui reĩ
nguiã echɨmbaaquiatu je. Ngata mose i arõ.
Nyebe tasẽ tasẽ nguiã. 50 Echɨmbaaquiatu
chɨã ngue cuãacuã ɨ tuchɨ mae erese ra. —
Jẽsiquichechĩ nguiã. Jẽya chõ ae. Se chõ
nyeresẽ, ɨ que Jesús ñee ee ra. 51 Ua que
canoa ye embɨrõ cote ra. Quɨrɨriã ngue
tiba cote ra. Echɨmbaaquiatu que nyuruɨra
tuchɨ u mae erese ra. 52 Jesús mbichae
mbeta quia nae, ũquĩ ngue echɨmbaaquiatu
ɨcuayãte uchɨangui re ra. —Dios riirí ño
eriqui reaẽ, ɨ ãte que eɨcuayã nda. Eãquĩ
ãtãte chõ ngue ra.

Jesús mbia Genesaret jenda mbucherõ cherõ

53 Ngasẽ nyee que sobeɨ cote ra. Gene-
saret, ɨ que hue ibi je ra. 54 Jesús usẽ mose
canoa sɨ que mbia eɨcua jeɨ ra. 55 Mbia
que nyoɨ ja uchã tuchua mbuchesea sea ra.
Erasi rurucuaẽ cuaẽ sacuã Jesús je, erua
resebe. 56 Jesús cuatásaa que mbia riqui
erasi rurucuaẽ cuaẽ ee ra. Sucha tubɨriã
jenda jaaja. Sucha mɨɨ mɨɨ jenda jaaja abe
no. Turuquia jenda abe no. Ũquĩ ja que
erasi curucuaẽ cuaẽ nguia ñono Jesús jii ra.
—Sã erasi oco oco ja rã ndeɨrao ai rese, ɨ
jaaja que ñee Jesús je ra. Ae oco erese nae,
ũquĩ ngue nyerõ ja ra.

7

*Mbia chɨ*angui renda ae chõ embɨɨcuã
nguiã

1 Aquere que fariseos mo ngaẽ ñee Jesús
je ra. Embesasa mo abe, ae ngaẽ Jerusalén
sɨ. 2 Jesús chɨmbaaquiatu mo ngue quiaru
quiaru echoɨ quiiriã ee ra. —¿Mbaerã jẽɨngo
quiaru jenyoɨ quiiriã nde? Nanderameɨ ñee
nduɨ sɨ eã ño jẽɨngochĩ nde, ɨ que ñee asite
ee ra. 3 Fariseos quiarei nyoɨ beɨ quiaru
nonde. Judíos ja abe no. —Nandechoɨ eã
mose ra nandechɨã mondeɨte, ɨ rei equia
ã. Ngãmeɨ ñee nguire eriqui ũquĩ naa
naa mbeɨ ã. 4 Echoɨ quiiriã mose eriqui
quiaruã ã. Ngaẽ mose plaza sɨ eriqui nyoɨ
nyoɨ tuchɨ quiaru nonde ã. Ngãmeɨ ñee
nguire chõ eriqui nguiã mbae raã ja ã. Sã
eriqui uyuquia ɨreɨ ɨreɨ no. Ñio abe no.
Irachaẽ abe no. Uquisa abe no. 5 Nyebe
fariseos ñee nguiã Jesús je. —¿Mbaerã
ndechɨmbaaquiatu riqui eĩ eã nanderameɨ
ñee nguire re? ¿Mbaerã eriqui quiaru uchoɨ
quiiriã nde? ɨ que fariseos ñee Jesús je ra.
Embesasa abe no. 6 Jesús que ñee ee ra. —
Isaías que embesa jenɨɨ cose ra. Eĩ ngue
embesa ra:
Ã mbia riqui ñee turãte raque seje ã.
Uchɨangui re quia eriquiãte nguiã serese ã.
7 Ñee turãte raque equia seje ã. Ameɨ ñee
achõ ño esenei seneichĩ nguiã mbia
je.
Dios cheẽ mɨɨ nenei nenei ndocoĩ ee,
ɨ que Isaías embesa jenɨɨ nda. 8 Jenameɨ ñee
achõ ño jesenei seneichĩ nguiã mbia je ũquĩ.
Dios cheẽ nenei nenei ndocoĩ ee.

9 Dios cheẽ jemumba mumba chõ chĩ
nguiã ã. Nanderameɨ ñee ndese chõ
jẽɨngochĩ oote ã. 10 Moisés cheẽ nduɨ turã
eã ño jẽɨngochĩ ã. Sã Moisés ñee mbia je
no: "Jẽturã ño nguia jendu je jẽ. Jẽsi je abe
no. Emo ñee ɨcuã mose ngu je, ũquĩ jẽɨquia
chõ. Emo ñee ɨcuã mose usi abe je, ũquĩ
abe jẽɨquia no", sã ɨ Moisés no. 11 Jẽ nguia
jẽɨngo nguiã Moisés cheẽ abi abite ã. Sã
jẽɨngo ñee no. "Ae nda amee neɨ jẽje, ũquĩ
ngue amondo ja Dios je ra", ɨ mose emo ñee
ngu je, "coche ñene" jenye chõchĩ nguiã
ee. Mbae mee eã mose ngu je. Usi abe je.
Nyebe jẽɨngo nguiã mbia mbaaquiatu ɨcuã
ɨcuã ũquĩ. 12 ¿Mbaerã jẽɨngo mbia riquisã
quisãte mbae meese mose usi je re? Ngu

je abe no. [13] Nanderamei ñee achõte jẽsenei
seneichĩ nguiã jendiirĩ je ã. Nyebe jẽingo
nguiã Dios cheẽ mbuquiachãte jendiirĩ si
ã. Mbae icuã atate jẽsaã saã nguia ã, i que
Jesús fariseos je ra. Embesasa abe je. [14] —
Jenyu secheẽ andu, i que Jesús mbia ja je
ra. —Secheẽ jẽicua rã. [15] Mbia chiu embiicuã
eã nguiã. Echiangui renda chõ embiicuã
nguiã. Echiangui renda chõ usẽ nguiã
echuru rĩ echeẽ mose. Ũquĩ ño embiicuã
nguiã. [16] Jẽisa mose, secheẽ jeñandu turã
na, i que Jesús ra. [17] Jesús que mbia secha
oso ique tuchúaa ra. Echimbaaquiatu que
ñee ee cote ra. —Erecheẽ ngue namo,
"ũquĩ nda mbia mbiicuã" ere que, ũquĩ
embuchecua rã ndecheẽ ure je, i que ñee
Jesús je ra. [18] Jesús que ñee ee ra. —¿Jẽ
abe jẽicuayãte quia re? Ae mbia u quia nae,
ũquĩ mbia mbiicuã eã nguiã. [19] Iqueã nda
oso echiangui re. Erie ye chõ eriqui nguiã
oso. Echiique rui chõ eriqui nguiã oso. Usẽ
nyee, i que Jesús ñee uchimbaaquiatu je
ra. —Mbia chiu turã ja, i chõ nguiã. [20] —
Mbia chiangui renda chõ embiicuã nguiã
usẽ mose echuru rĩ. [21] Aba chiangui renda
quia aba mundua icuã icuãte nguiã. Nyebe
eriqui nguiã siqui emo ninisi rese. Emo
ndu rese abe no. Siqui siqui eruã ndese
abe no. Mbia abe iquia iquia. [22] Mbae abe
mbuquiachã quiachã no. "Aque raã nda
sembaerã ña", i emo mbae je no. Mbae icuã
ñumumbara raã naa ja. Mbia abe mbiirĩ irĩ
no. Mbae icuã osei osei bei. "Se quiatu
ae", i mbae je. Ñee icuã icuã no. Ucuasu
abe raã naa no. Mbae icuã naa ja chooño.
[23] Mbia chiangui renda icuã ja chõ ũquĩ nde.
Ũquĩ ño mbia mbiicuã icuã nguiã ũquĩ ao ao
mose, i que Jesús ra.

Ari mo Jesús icua

[24] Jesús que nyoi hue recha cote ra. Ngasẽ
ngue Tiro jii cote ra. Sidón jii abe no. Ique
que oso tuchua mo nda. —Sã mbia jiranua
serese, i rei que ra. Mbia qu e jirandu
chõ erese ra. [25] Ari mo abe que jirandu
erese ra. Eriirĩ ngue aba checuayã nguereco
uchiangui re ra. Ari que tu Jesús rea ra.
Ngũíã ndese que ngoi ejii ra. [26] Sirofenisia
jenda que ae ra. Judío eã tuchi que ae
ra. Griego cheẽ ño ngue echeẽ nde. —Aba
checuayã icuã ejea rã seriirĩ si, i tuchi que
Jesús je ra. [27] Jesús que ñee ee ra. —Judíos
rese rane taico mbae raã naa. Ahui aronea
judíos si, mbae raã naa mbiamo je, i que
Jesús ee ra. [28] Ari que ñee ee ra. —Aicuate
raque se, Sererecua. Mbiamo ndaque ure.
Judíos eã ndaque ure. Ure je abe chõ mbae
esaã ae. Seriirĩ embucherõ seje ae, i que ari
ñee ee ra. [29] Jesús que ñee ee ra. —Erecheẽ
turãte. Quiatu rei. Nderiirĩ ngue nyerõ no,
i que ee ra. [30] Ari que oso uchuchúaa cote
ra. I que eriirĩ u ngua ye ee cote ra. Aba
checuayã icuã usẽ ño ngui a esi reaẽ.

Jesús eisayã mbucherõ

[31] Jesús que nyebi Tiro rurubi si ra. Sidón
ngue etasamo nda. Ama ndisha Galiléaa
que esi ra. Decápolis rĩ ngue esi ra. [32] Eisayã
mo ngue mbia curucuaẽ ee ra. Echeẽ
aquiatuãte abe que ra. —Ndeo echono earõ
embucherõ, i tuchi que mbia Jesús je ra.
[33] Jesús que eisayã nguerao pe jiri mbia
recha ra. O que emingue mondo eisacua
rereco chobei ra. O que embia ngũendi je
ra. Mondo que echuru rĩ cote ra. [34] Soboiba
que ibate cote ra. Jiabute que ñee ee ra.
—Esoro, eisacua, i que ee ra. [35] Eisacua
que soro cote ra. Echuru abe que nyerõ
cote ra. Ñee ngue cote ra. [36] —Emo nda
jembiiranduchĩ jẽ, i rei que Jesús ñee mbia
je ra. Mbia que ñimbiirandu i i tuchi ra.
[37] Mbia que ñee ñee nyue Jesús rii nda. —
Mbae raã turã turã ja tuchichĩ equi a co.
Eisayã abe isa ndoro chee no. Echeẽ ngũíã
abe mbucheẽ nyee no, i ja tuchi que mbia
quia nyuruira mae erese ra.

8

Jesús mbichae tubiriã saã mbichae mii je

[1] Mbia que ñumunua tuchi Jesús je aque
mose ra. Ñee ngue uchimbaaquiatu je ra.
[2] —Seya eãte aico ã mbia tubiriã ndese co.
A echi arete serese tres días a. Echiurã
mo eãte mbae mo aa. [3] Eriãcuã amondo
sereãte echuchúaa. Ngasẽ ãte chõ ndae.
Ishote si ecuaẽ aa resẽ. Nandembuquiaru
chõ aa, i que Jesús ra. [4] Echimbaaquiatu que
ñee ee ra. —Turuquia re chõ nandeico a
resẽ. ¿Mañi nda aba ã mbuquiaru ja re?
i que ñee Jesús je ra. [5] —¿Manya mbichae
jendeco re? i que Jesús ee ra. —Siete, i
que ee ra. [6] Jesús que mbia mbucoi ja íbii
ra. Mbichae siete que eisi ja o je cote ra.
Gracias i que Dios je cote ra. Mbichae qu
e esiquio quio mee uchimbaaquiatu je cote
ra. Ũquĩ ngue embuchao chao mbia tubiriã

je cote ra. 7 Sɨra ñetẽ mɨɨ abe que equereco
ra. Gracias ɨ que Jesús Dios je cote ra. —
Sɨra abe jembuchao chao mbia je, ɨ abe que
ee ra. 8 Mbia que eu ja ñimbio chee ra.
Echɨu sique que emunua nua ja ra. Siete
iru que emombisẽ nyee ra. 9 Mbichaecua
rei mbia cuatro mil. Jesús que embuɨ turã
mondo cote ra. 10 Canoa ye que Jesús ua
uchɨmbaaquiatu rese cote ra. Nyoɨ que
Dalmanútaa ra.

Mbia mae sayã eteacuquia ure je, ɨ fariseos

11 —Tã nande rã Jesús je, ɨ que fariseos
cuaẽ ñee ñee ee ra. —Mbia mae sayã esaã
na ure je. Ĩ nda "Dios chɨmbu" ure tuchɨ
ndeje, ɨ rei que ñee Jesús je ra. 12 Jesús
que iabu tuchɨ ñee nda. —¿Mbaerã mbia
riqui "mbia mae sayã esaã ure je" ɨ tuchɨ re?
Tacheẽ nyecua jẽje. Mbia mae sayã mo nda
ateacuquia eã tuchɨ jẽje, ɨ que Jesús ñee ee
ra. 13 Oso que mbia recha cote ra. Iasa que
echoɨ sobeɨ cote ra.

Fariseos mbia mbaaquiatu ɨcuã, ɨ Jesús

14 Jesús chɨmbaaquiatu que uchɨurã curu-
choɨ eã nda. Tesareɨ que esɨ ra. Mbichae
mɨɨ tuchɨ que equeru huee ra. 15 Jesús que
ñee ee ra. —Mbichae mbuchɨmatãsa rã ndei
fariseos cheẽ. Herodes chɨmbaaquiatu cheẽ
abe no. Ũquɨ̃ ñee ndese ra jẽɨngochɨ̃ jẽ, ɨ
que Jesús ee ra. 16 —Mbichae quiatu ngue
nanderuã nguiã. Nyebe eriqui nguiã ñee
nande je ũquɨ̃, ɨ rei que echɨmbaaquiatu
ñee nyue ra. 17 Jesús que echeẽ ñee ɨcuate
ra. Nyebe ñee nguiã ee. —¿Mbaerã jẽɨngo
"mbichae nanderuãchɨ̃" ɨ re? ¿Ae rɨ̃ɨ aɨco
ñee jẽje nae, ũquɨ̃ jẽɨcuayã mbeɨte quia
re? ¿Jeñɨa ãtã mbeɨte eriqui re? 18 Jẽisate
raque. ¿Secheẽ jeñanua mbeɨte quia re?
Jendesate raque. ¿Sechɨsaã jẽɨcuayã mbeɨte
quia re? 19 Se mbichae cinco mbeta mose
mbia cinco mil je, ¿manya iru jemombisẽ
mbichae sique sique je re? ɨ que Jesús ee
ra. Doce, ɨ que ee ra. 20 —Mbichae siete
mbeta mose mbia cuatro mil je, ¿manya iru
jemombisẽ esique sique je re no? ɨ que Jesús
ee ra. Siete, ɨ que ee ra. 21 —¿Jẽɨngo secheẽ
ɨcuayã ɨ ɨte ã nde? ɨ que Jesús ee ra.

Jesús eresayã mo mbucherõ

22 Nyoɨ que Betsaida cote ra. Mbia que
ameɨ ndesayã mo ngurucuaẽ Jesús je ra.
Oco sacuã erese embucherõ. 23 Jesús que eo
isi serao pe jiri sucha sɨ cote ra. Ngũendi
que equiti eresa rese ra. O que echono earõ
nda. —¿Eremaete mbae rese cote re? ɨ que
ee ra. 24 Eresayã ngue mae cote ra. —Mbia
rese amaete cote. Ecuata rese amaete. Ira
raãte mbia seje, ɨ que eresayã nda. 25 Jesús
que o chonombe eresa rese ra. Mae turã
ngue cote ra. Nyerõ tuchɨ que cote ra.
26 Jesús que embuɨ mondo uchuchúaa ra. —
Eresochɨ̃ nda sucha ite rɨ̃ jẽ, ɨ que ee ra.

*Cristo chõ nde res*ẽ, ɨ Pedro Jesús je

27 Jesús que nyoɨ Cesarea de Filípoo cote
ra. Huee que ñee uchɨmbaaquiatu je cote
ra. —¿Aba aɨco reɨ̃ mbia je re? ɨ que ee ra.
28 Echɨmbaaquiatu que ñee ee ra. —Juan el
Bautista ereɨco reɨ̃ nguiã mbia je co. Elías
ereɨco reɨ̃ nguiã emo je no. Dios cheẽ nenei
neneisa mo ereɨco reɨ̃ nguiã emo je no, ɨ que
echɨmbaaquiatu ñee Jesús je ra. 29 —¿Aba
aɨco reɨ̃ jẽje co re? ɨ que Jesús ee ra. —Cristo
chõ nde resẽ, ɨ que Pedro ñee ee ra. 30 —
Jeñeechɨ̃ nda mbia mo je ũquɨ̃ jẽ, ɨ que Jesús
ee ra.

*Mbia ra se*ɨquia, ɨ Jesús

31 Jesús que umano nonde senei senei
uchɨmbaaquiatu je ra. —Mbae rasi ra asaã
tuchɨ. Judíos rameɨ ɨcuã ɨcuã tuchɨ ra seje.
Sacerdotes rerecua abe no. Embesasa abe
no. Seɨquia rae. Tres días mose ra aquera sɨ,
ɨ que ñee uchɨmbaaquiatu je ra. 32 Jesús que
ñee nyecua tuchɨ ee ra. Nyebe Pedro Jesús
rerao nguiã suruɨcha. —¿Mbaerã erecheẽ
ũquɨ̃ nde? Mbia ra ndeɨquiayã, ɨ rei que
Pedro ñee asite Jesús je ra. 33 Jesús que
uba mae uchɨmbaaquiatu rese ra. Ñee ngue
Pedro je ra. —Ehuɨ chõ sesɨ, Satanás. Mbia
ndua ndua rã ño ereɨco nguiã ndua. Dios
ndua ndua rã eã, ɨ que ñee Pedro je ra.

34 Jesús que ñee uchɨmbaaquiatu ja je cote
ra. Mbia abe je. —Emo siquise mose seruɨ,
sã huɨ ja mbae ubi sɨ. Sã cruz ruɨ umbaerã
se rã sɨ. Sã eriqui seruɨ beɨ cote. 35 Emo
ndua beɨ mose ngueco rese, ereco ra ua esɨ.
Emo huɨ mose ngueco sɨ seje, ũquɨ̃ nda siqui
beɨ. 36 Emo ngueco mumba chooño mose,
eya eã mbeɨ rae. Mbaecha rete raque. 37 Emo
ngueco mumba chooño mose, mbae mo
eãte ereco rɨbɨshorõ sacuã. 38 Emo ɨreɨ̃ ɨreɨ̃
mose sesɨ mbia ɨcuã ndésaa, se abe ra aɨreɨ̃
ɨreɨ̃ esɨ. Emo ɨreɨ̃ ɨreɨ̃ mose secheẽ sɨ, se abe
ra aɨreɨ̃ ɨreɨ̃ esɨ, sechu mose mbia rerecuarã.
Dios ra sembu sɨ íbii uquirãcuã je aque

mose. Ibatenda rese ra achu ángeles, ɨ que
Jesús ee ra.

9

1 —Tacheẽ nyecua jẽje. A jengu a nae,
jemo nda jemae sechu rese. Achu ra mbia
rerecuarã tuchɨ cote. Jemo jemano eã mose
ra achu mbia rerecuarã tuchɨ cote, ɨ que
Jesús ee ra.

Jesús nyɨɨcuabo uchɨmbaaquiatu résaa

2 Tenda seis uare que Jesús
uchɨmbaaquiatu mo nderao sɨta ibátee
ra. Pedro. Jacobo. Juan abe no. Ũquɨ̃
ngue equerao ja mbia tiãsaa ra. Jesús
que nyɨɨcuabo erésaa huee ra. Enininya
tuchɨ que ee ra. 3 Eɨrao abe nininya tuchɨ
que ra. Eɨraoshĩ nininya tuchɨ que ee
ra. 4 Mbia nyeremo ngue ngaẽ ibate sɨ
ra. Ñee ñee ngue ecuaẽ Jesús nininya
rese ra. Moisés que ũquɨ̃ nda. Elías rese.
5 Pedro que ñee Jesús je ra. —Sererecua,
nandecu turãte a. Sucha ñetẽ uresaã saã
na. Enongue nembaerã. Enongue Moisés
mbaerã. Enongue Elías mbaerã no, ɨ rei
que Pedro ñee Jesús je ra. 6 Echɨmbaaquiatu
siquichete quiatu ngue re. Nyebe Pedro
riqui nguiã "mañɨ nda aba re" ɨte. 7 Ibeishĩ
ngue tu nguichi eite re cote ra. Moisés
mbuchecuayã ee. Elías abe no. Echeẽ mo
ngue echandu ibeishĩ qui re ra. —Co rei
sebi tuchɨ seriirĩ co. Echeẽ jeñandu beɨ
quia, ɨ que Dios ñee ee ibeishĩ qui re ra.
8 Echɨmbaaquiatu mae mose que Jesús mɨɨ
ndiqui ee cote ra. Moisés que nyecuayã asi
ee ra. Elías abe.

9 Ecuaẽ mose nguichi sɨta ibate sɨ que
Jesús ñee ee ra. —Ae rese jemae namo nae,
ũquɨ̃ je jenyecuachõ jẽ. Sequera sɨ mose
quiatu teñee ñee mbia je cote. Semano
nonde eã, ɨ que Jesús ñee uchɨmbaaquiatu
je ra. 10 Nyebe ñee eã nguiã emo je. —
¿Mbaerã eriqui "se quera sɨ mose" ɨ re? ɨ
que ndua ndua ñee nyue ra. 11 Ñee ngue
Jesús je cote ra. —¿Mbaerã embesasa ñee
nde? "Elías rane nda tu Cristo sɨ" ɨ re, ɨ que
ñee Jesús je ra. 12 Jesús que ñee ee ra. —Ae
beɨ. Coche Elías rane tu nguiã mbae mbitirõ
ja. ¿Mbae ɨ chõ embesa ji quia Cristo rɨɨ̃
ña? "Mbae rasi ra esaã tuchɨ", ɨ chõ nguiã.
"Mbia ra eucuayã tuchɨ", ɨ chõ nguiã no.
13 Elías que tu no. Mbia ɨcuã ɨcuã tuchɨ que
ee ra. Sã embesa ji ñee nyii no. Eɨ̃ sɨ tuchɨ
que ra, ɨ que Jesús ñee ee ra.

Jesús aba checuayã jea mbia riirĩ mo sɨ

14 Ngasẽ ngue echoɨ echɨmbaaquiatu
ataque je cote ra. Mbia tubɨrɨã tuchɨ que
chɨ echɨmbaaquiatu mama huee ra. Ɨ que
embesasa u ñee ɨcuã ɨcuã echɨmbaaquiatu
je huee ra. 15 Jesús ngasẽ mose que mbia
nyuruɨra tuchɨ mae erese ra. Oo tuchɨ
que erese ra. 16 —¿Mbae rɨɨ̃ jẽɨngo ñee
ɨcuã ɨcuãte jenyue re? ɨ que Jesús ñee
mbia je ra. 17 Emo ngue ñee Jesús je ra. —
Sererecua, seriirĩ aru quia ndeje co. Nde
embucherõ sacuã. Aba checuayã ɨcuã
equereco uchɨangui re co. Nyebe eriqui
nguiã ñee eãte co. 18 Aba checuayã ɨcuã
ndiqui seriirĩ isi isi beɨte co. Mbucoɨ coɨ
beɨte equia íbii co. Echuru abe mbɨchoɨte.
Ureɨ̃ abe quiti quitite. Nyebe equirãcuã
neate riqui nguiã co. "Aba checuayã jẽjea
seriirĩ sɨ", ae rei que ndechɨmbaaquiatu je
ra. Eaquiatuãte chõ ngue ra, ɨ que eru ñee
Jesús j e ra. 19 Jesús que ñee cote ra. —¿Mañɨ
jenye quia seɨcuayãte re? ¿Ñimbirãcuã
mbeɨte ra aba quia jẽje re? ɨ que Jesús ra.
—Eriirĩ jendu rã seje, ɨ que cote ra. 20 Eriirĩ
ngue ecurucuaẽ ee cote ra. Aba checuayã
ngue eriirĩ mburirite Jesús rese mae mose
ra. Mbucoɨ que íbii ra. Mbuchɨɨshao shao
tuchɨ que ra. Echuru mbɨchoɨ tuchɨ que
ra. 21 —¿Manosete aba checuayã ndiqui
ererequia re? ɨ que Jesús eru je ra. —
Eñetẽ mosebe beɨ, ɨ que eru ra. 22 —Tátaa
eriqui emondo mondo beɨte co. Ama ye
abe. Erɨɨcharã. Nde ejea aquiatu mose,
ejea rã esɨ ure je, ɨ que eru ñee Jesús je
ra. 23 Jesús que ñee ee ra. —¿Mbaerã ereɨco
"ndeaquiatu mose" ɨ seje re? Ae seɨcua quia
nae, ũquɨ̃ je aɨco mbae raã aquiatu jate co
resẽ, ɨ que Jesús ee ra. 24 Eru que ñee ee ra.
—Areɨcuate se resẽ. Semingo uquiabe jiri
nderese ae, ɨ que eru ucheẽ mumbebote
ñee Jesús je ra. 25 Ɨ que mbia cuaẽ nguia
ñumunua nua tuchɨ huee ra. Nyebe Jesús
ñee asi nguiã aba checuayã ɨcuã je. —Aba
cheuayã, mbia isa erembɨɨtaote quia hue.
Erembucheẽ ngũiãte abe equia hue. Esẽ
oso esɨ. Ereɨque sɨchɨ̃ nda oso echɨangui re
jẽ, ɨ que Jesús ee ra. 26 Aba checuayã ngue
tasẽte eriirĩ mburiri cote ra. Usẽ oso cote.
Eraaque rã ngue eriirĩ nyɨ cote ra. Mano
neɨ nguiã mbia je. 27 Jesús que emua eo rese
ra. Juã turã ngue cote ra. 28 Jesús que oso
ɨque tuchúaa cote ra. Echɨmbaaquiatu que
ñee ee mbia tiámbaa cote ra. —¿Mbaerã

aba checuayã useã oso urecheẽ mose ure
re? ɨ que ñee ee ra. 29 Jesús que ñee ee ra.
—Jeñee eã mose Dios je, ã jẽjea aroneate.
Jẽhuɨ eã mose jenyɨu sɨ, ã jẽjea aroneate no,
ɨ que Jesús ee ra.

Mbia ra seɨquia, ɨ sɨ Jesús

30 Galilea rĩ̃ ngue echoɨ hue sɨ ra. —
Sã mbia jiranua nanderese, nandeso mose
hue rĩ̃, ɨ que Jesús ñee uchɨmbaaquiatu je
ra. 31 Uchɨmbaaquiatu ae que embaaquiatu
quiatu oso quia ñeenda ruɨ ra. —Emo
nda semee mbia ɨcuã je seɨquia sacuã.
Seɨquia ji ra aquera sɨ tres días mose, ɨ que
equia embaaquiatu quiatu ñeenda ruɨ ra.
32 Echɨmbaaquiatu que echeẽ ɨcuayãte quia
ra. —Ndecheẽ embiasa asa tuchɨ rã ure je,
ɨ ãte que equia ee ra. Ɨreĩ̃ ɨreĩ̃te quiatu que
equia esɨ ra.

Ererecua tuchɨ ra se, ɨ jaaja Jesús
chɨmbaaquiatu nyue

33 Ngasẽ ngue Capernaum nda. Tuchúaa
ɨque mose que ñee uchɨmbaaquiatu je ra. —
¿Mbae rĩ̃ɨ jenyu quia ñee ɨcuã ɨcuãte jenyue
ñeenda ruɨ re? ɨ que ee ra. 34 Quɨrɨrɨ ja
chõ ngue u ñee ndocoĩ̃ ee ra. —Ererecuarã
nda se cote, ɨ jaaja chõ equia nyue ñeenda
ruɨ reaẽ. Nyebe eriqui ɨreĩ̃ ɨreĩ̃te Jesús sɨ
re. 35 Jesús que ngoi cote ra. —Jenyu ja
rã. Tacheẽ jẽ ja je, ɨ que uchɨmbaaquiatu
doce je ra. —"Ererecuarã se" ɨ mose emo,
sã uataque rimbarã ño eriqui, ɨ que Jesús ee
ra. 36 Ãquẽ mo ngue emɨɨ eite re cote ra. Suɨ
que ñee uchɨmbaaquiatu je ra. 37 —Ae siqui
turã nguia mbi a riirĩ je serɨĩ̃ nae, seje abe
chõ eriqui nguiã siqui turã. Ae eturã ndiqui
seje nae, semondosa abe je chõ eturã ndiqui
nguiã, ɨ que Jesús ee ra.

Emo ɨcuã eã mose nande je, nandere-
senda chõ ũquĩ̃ nde

38 Juan ngue ñee Jesús je ra. —Pe emo
nyɨ aba checuayã ndirõ ndirõ mbia sɨ nderɨĩ̃
pe. Uremae ngue erese ra. Aque eriqui ãte
nanderese aque. Nyebe uresiquisã nguiã,
ɨ que Juan Jesús je ra. 39 Jesús que ñee ee
ra. —Tei. ¡Jẽsiquisã quisãchĩ̃ nda jẽ! Emo
mbia mae sayã naa mose serɨĩ̃, ñee ɨcuã eã
nda seje aquere. 40 Emo ɨcuã eã mose nande
je, nanderesenda chõ ũquĩ̃ nde. 41 Emo
sechɨmbaaquiatu ɨseɨ mbiu turã mose serɨĩ̃,
Dios abe ra mbae turã mondo aque je.

Mbae ɨcuã nda nandesaã uquiachĩ̃ emo
je

42 Ae ra mbae ɨcuã saã uquia seɨcuasa mo
je nae, ũquĩ̃ nda mbae rasi saã tuchɨ cote.
Ũquĩ̃ nda aba mombo chõ ama ndɨsha ye
nyii re chã. Sɨta resebe ecua ji mondo. Ĩ
nda mbae ɨcuã naa uquia eãte rei seɨcuasa
je. 43 Ndeo nemingo mose mbae ɨcuã ndese,
ndeo echisia mombo. Coche rei ra ereso
ibate ndeo mɨɨ Nderequia, siqui beɨ sacuã
huee. Oso rocoĩ̃ tata cuásuu, ndeo nyeremo
nderao. Tata mungue aronea tuchɨ chõ hue
jenda re. 44 Mbae rosei ra manoa mbeɨ huee.
Tata ra uqueã mbeɨ huee no. 45 Ndei ne-
mingo mose mbae ɨcuã ndese, ndei echisia
mombo. Coche rei ra ereso ibate ndei mɨɨ
nderequia, siqui beɨ sacuã huee. Nemombo
rocoĩ̃ tata cuásuu, ndei nyeremo nderao.
Tata mungue aronea tuchɨ chõ hue jenda
re. 46 Mbae rosei ra manoa mbeɨ huee. Tata
ra uqueã mbeɨ huee no. 47 Nderesa nemingo
mose mbae ɨcuã ndese, nderesa echoo.
Coche rei ra ereso Dios recua nderesa mɨɨ
nderequia. Nemombo rocoĩ̃ tata cuásuu,
nderesa nyeremo nderao. 48 Mbae rosei ra
manoa mbeɨ huee. Tata ra uqueã mbeɨ
huee no. 49 Tata ra mbia sei beɨ huee.
50 Embiquesa rã ño jẽɨngo nguiã mbia je ã.
Sã embiquesa turãte no. Eɨse quiachamba
mose, eɨcuã tuchɨ ra cote. Embiquesa rã
tuchɨ chõ jẽɨngo mbia je. Jẽɨngo turã ño
nguia jenyɨese, ɨ que Jesús ee ra.

10

Jesús ñee mbia ngũinisi mombo je rĩ̃ɨ

1 Jesús que ngata sɨ oso cote ra. Judéaa
que esɨ ra. Ama Jordán ndobeɨ que esɨ sobeɨ
cote ra. Mbia que ñumunua nua tuchɨ quia
ee ra. Mbaaquiatu quiatu que equia ra. Sã
eriqui mbia mbaaquiatu quiatu beɨte no.
2 Fariseos mo abe que ngaẽ erea ra. —Tã
nande Jesús je no. Ma ñee Dios cheẽ abi,
ɨ que ñee nyue ra. —¿Coche mbia ngũinisi
jea ubiã mose re? ɨ que ñee Jesús je cote ra.
3 —¿Mbae ɨ Moisés embesa re? ɨ que Jesús ee
ra. 4 Fariseos que ñee ee ra. —"Jeninisi jea
nonde, papel mbesa ji jemondo ee", ɨ que
Moisés ra, ɨ que ra. 5 Jesús que ñee ee ra. —
Jeãquĩ ãtãte quiatu ngue re. Nyebe Moisés
ũquĩ̃ mbesa nguiã jẽje. 6 Ũquĩ̃ ɨ ãte que Dios
quia mbia ao ramo mose nyii ra. Dios mbia
ao mose, nyeremo ngue echao ra. Erãcuẽ
ngue echao ra. Eninisirã abe que echao no

nda. 7 Nyebe ra emo ndiqui ngũinisi rese
beɨ. Ngu sɨ ɨsho. Usi sɨ abe no. Ngũinisi
mɨɨ ndese siqui beɨ sacuã. 8 Co mɨɨ na siqui
sacuã nyɨese cote. Nyeremo siqui rã eã ño
cote re. Co mɨɨ siqui rã ño ũquɨ̃ cote re.
9 Ae Dios mbucha nyɨese nae, sã ũquɨ̃ huɨ eã
mbeɨ nyesɨ, ɨ que Jesús ñee fariseos je ra.
10 Ngasẽ mose tuchúaa que echɨmbaaquiatu
ñeembe ee ra. —Ndecheẽ embiasa turã na
ure je, ɨ que ee ra. 11 Jesús que ñee ee ra. —
Ae ngũinisi jea nae, emo ndese siqui sacuã
nae, eɨcuã tuchɨ chõ ũquɨ̃ nde. Adulterio ɨ
que ũquɨ̃ je ra. 12 Cuña mo ngu jea mose siqui
sacuã emo ndese, eɨcuã tuchɨ chõ ũquɨ̃ no
nde, ɨ que Jesús ee ra.

Jesús mbia riirĩ isi turã turã

13 Mbia que nguiirĩ ngurucuaẽ cuaẽ nguia
Jesús je ra. Jesús oco oco sacuã erese. —
¿Mbaerã jendiirĩ jendu quia co re? ɨ rei
que echɨmbaaquiatu ñee mbia je ra. 14 Jesús
que paama ɨ ñee uchɨmbaaquiatu je ra. —
Jeñeechɨ̃ nguiã ee. Sã ae ae riqui nguiirĩ
ndurucuaẽ cuaẽ seje. Eɨ̃ ño Dios rimba
nguiã. Ucuasu raã naa eã. Mbia riirĩ na.
15 Mbia riirĩ na ño jẽɨngo Dios isi turã. Ɨ̃ mose
ra Dios rimba tuchɨ jẽ cote, ɨ que Jesús ra.
16 Mbia riirĩ ngue esuɨ suɨ ra. O que echono
ñono earõ nda. Ñee turã ngue Dios je erɨɨ̃
nda.

*Acuan*ɨndu mbaecha mo ñee Jesús je

17 Acuanɨndu mo ngue tu Jesús je ra. —
Mbia mbaaquiatusa turãte nde. ¿Mbae turã
mo nda asaã Dios je semingo beɨ sacuã
nde? ɨ que ñee Jesús je ra. 18 Jesús que
ñee ee ra. —¿Mbaerã ereɨco "eturã" ɨ seje
re? Dios mɨɨ ño eturã ndesẽ. 19 Dios cheẽ
emumbayã. Echeẽ ereɨcuate quia co resẽ:
"Emo ninisi rese ra ereɨcochɨ̃. Mbia ra
ereɨquiachɨ̃. Mbae ra erembuquiachãchɨ̃.
Erecheẽ ñooñochɨ̃ nda emo nɨɨ. Emo nda
erembɨɨrɨ̃ ɨrɨ̃chɨ̃. Ndeturã ño nderu je.
Ndesi abe je", ɨ que Dios cheẽ nda, ɨ que
Jesús ñee ee ra. 20 Acuanɨndu que ñee ndei
ee ra. —Ũquɨ̃ ngue amumbayã ja beɨ quia
ra. Señetẽ mosenda beɨ, ɨ rei que ñee
Jesús je ra. 21 Jesús que nyesecua tuchɨ mae
mose erese ra. —Ã mɨɨ mo abe eresaã eãte.
Nembae emondo mondo ja mbia mbaecha
reã je. Nde ũquɨ̃ naa mose, mbae tubɨrɨã
nda nembae ndeɨco mose ibate. Nembae
mondo ja mose mbaecha reã je, seruɨ eɨco
cote, ɨ que Jesús ee ra. 22 Acuanɨndu Jesús
cheẽ andu mose que echɨã ndoso tuchɨ cote
ra. Eya eã tuchɨ que oso Jesús recha ra.
Mbaecha tuchɨte quiatu ngue ae re.
23 Jesús que mae mbia rese ra. —
Mbaranguiatu ãte mbaecha je ngasẽ sacuã
ibate, siqui beɨ sacuã huee, ɨ que ñee
uchɨmbaaquiatu je ra. 24 Echɨmbaaquiatu
que nyuruɨra tuchɨ eandu ra. Jesús que
ñeembe ee ra. —Ae ndua ndua beɨte quia
umbae tubɨrɨã ndese, mbaranguiatu ãte
ũquɨ̃ je oso sacuã ibate Dios rese. 25 Sã
ticuasu mo ndiqui oso aroneate ɨque aguja
sorei rɨ̃ no. Eɨ̃ sɨ chõ mbaecha no nde. Oso
aronea ibate Dios rese, ɨ que Jesús ee ra.
26 Echɨmbaaquiatu que nyuruɨra tuchɨbe u
eandu no nda. —¿Aba quiatu ra oso Dios
rea ibate re no? ɨ que ñee nyue ra. 27 Jesús
que mae erese ñee ee ra. —Ae mbia saã
aroneate quia nae, Dios mɨɨ ño nda esaã,
ɨ que Jesús ee ra. 28 Pedro que ñee Jesús
je ra. —Ure que urembae uresecha ja ra.
Siqui sacuã nderuɨ, ɨ que Pedro ñee nda.
29 Jesús que ñee ee ra. —Tacheẽ nyecua
jẽje. Emo umbae secha ja mose siqui sacuã
seruɨ, embae ra asɨbɨshorõ tuchɨ ee cote. Ae
uchuchua secha. Ae ngõngue secha. Ae
ngu secha. Ae usi secha. Ae nguiirĩ secha.
Ae umbae ibi secha no. 30 Ũquɨ̃ mbae ja ra
asɨbɨshorõ tuchɨ cien veces ereco mose íbii.
Echuchua ata. Enongue ata. Esi ata. Eriirĩ
ata. Ibi ata abe no. Ũquɨ̃ ja ra asɨbɨshorõ
tuchɨ ee. Mbia ɨcuã ɨcuã tuchɨ ra ee serɨɨ̃.
Aquere ra siqui beɨ tuchɨ Dios rese ibate
cote. 31 Ae ererecua saã saã nguia namo
nae, ererecua eã tuchɨ ra ũquɨ̃ m o cote.
Ae ererecua eã namo nae, ũquɨ̃ mo nda
ererecua cote, ɨ que Jesús ra.

*Mbia ra se*ɨquia, ɨ sɨ Jesús

32 Jerusalén ngue echoɨ quia ra. Jesús que
oso quia enonde ra. Echɨmbaaquiatu que
siquichete nyoɨ quia ra. Nyebe Jesús ererao
nguiã mbia tiãsaa ñee sacuã ee. 33 —Co nyao
quia Jerusalén co. Huee ra mbia semee
sacerdotes rerecua je. Embesasa abe je.
"Jesús jẽɨquia", ɨ ra serɨɨ̃. Semee nda judíos
eã je cote. Seɨquia sacuã. 34 Mbia ra secheẽ
saã saã. Seiruã nua abe ra eno. Sembucha
chee ra ɨquia ira rese. Tres nyaashɨ̃ mose ra
aquera sɨ, ɨ que Jesús ñee ee ra.

Ererecuarã se, ɨ raque Jacobo, Juan ndese

35 Jacobo que oso Jesús rɨɨchã ngõngue
rese ra. Juan, ɨ equia ee. Zebedeo riirĩ ndei

ũquĩ. —Urechu ñee ndeje aa, Urembaaquia-
tusa. Ae rĩĩ nda urecheẽ ndeje nae, ũquĩ
je "eno" ere rã ure je, ɨ rei que ee ra. [36] —
¿Mbae ra aba saã jẽje re? ɨ que Jesús ee ra.
[37] —Ndeɨco mose ererecua tuchɨ, sã ure abe
ureɨco ererecuarã nderese. Sã urecoi ja u
ndejii. Co mɨɨ chĩ ndequiato cuti. Enonge
chĩ ndequiato cutiã no, ɨ rei que ñee Jesús je
ra. [38] Jesús que ñee ee ra. —Ae rɨĩ jẽɨngo ñee
seje nae, jẽirandu turã eãte ũquĩ ndese. Ae
rasi ra asaã tuchɨ nae, ¿ũquĩ ndasi ra jẽsaã
jẽ abe re? Bautizar ɨ ra seje, ¿eĩ nda bautizar
ɨ jẽ abe je re? ɨ que Jesús ee ra. [39] "Ae" ɨ que
ñee ee ra. Jesús que ñee ee cote ra. —Ae
beɨ. Ae rasi ra asaã tuchɨ nae, ũquĩ ndasi
ra jẽsaã tuchɨ rei jẽ abe. Bautizar ɨ ra seje,
eĩ sɨ rei ra bautizar ɨ jẽje no. [40] "Ererecuarã
ure", jenye rei que seje, ũquĩ asaã aroneate
se jẽje. Paba ae quiatu ra ũquĩ saã. A e
ebite, ũquĩ nda emɨɨ ererecuarã, ɨ que Jesús
ra. [41] Echɨmbaaquiatu ataque que jirandu
erese ra. Echɨmbaaquiatu diez. Paama ɨ
que Jacobo je ra. Juan je abe. [42] Jesús que
"jenyu" ɨ ñee uchɨmbaaquiatu ja je cote ra.
—Mbia ataque rerecua riqui ucuasu raã naa
tuchɨ ngũimba je ũquĩ. [43] Ũquĩ nda jẽsaã eã
jẽ. "Ererecua ra se", ɨ mose jemo, sã ũquĩ
siquichõ uataque rimbarã. [44] Jemo "se rane
jẽ" ɨ mose, sã ũquĩ ndiqui beɨ mbae turã naa
naa uataque je no. [45] "Sã mbia mbae turã naa
naa seje", ae eã ngue u ra. "Se quiatu mbae
turã tasaã saã oso mbia je", ae u nguiã. Co
achu quia mano mbia tubɨriã ndiquicharõ
sacuã co, ɨ que Jesús ñee nda.

Jesús Bartimeo ndesayã mbucherõ

[46] Jesús que ngasẽ Jericoo ra.
Uchɨmbaaquiatu rese. Jesús ngata mose
hue sɨ, mbia tubɨriãte que nyoɨ quia eruɨ
ra. Eresayã mo ngue chĩ ñeenda jie huee
ra. Ache ache ɨ que huĩ nda. Bartimeo, ɨ
equia ee. Timeo ndiirĩ ngue ae ra. [47] Jirandu
mose Jesús rese que ñeemombo mombo ee
ra. —¡Jesús! ¡David nducucha! ¡Ndeya eã
ño serese jẽ! ɨ que ee ra. [48] —¡Equɨrɨrɨ chõ jẽ!
ɨ tuchɨ rei que mbia ñee ee ra. —¡Sererecua!
¡David nducucha! ¡Ndeya eã ño serese jẽ!
ɨbe que eresayã ñee Jesús je ra. [49] Jesús que
tiba ra. —Eresayã jendu rã, ɨ que ra. Mbia
que ñee eresayã je ra. —Ndeya chõ jẽ. Ehuã.
Jesús riqui ñee ndeje a, ɨ que ee ra. [50] Juã asi
que oso oo Jesús rese ra. Uchɨatiquia recha.
[51] —¿Mañɨ ae ra ndeje re? ɨ que Jesús ñee
ee ra. —Seresa embuturã na, Sererecua, ɨ
que ra. [52] Jesús que ñee ee ra. —Eso cote.
Seɨcuate que se ra. Nyebe nderesa nyerõ
nguiã cote, ɨ que ee ra. Aque mose tuchɨ
que eresayã ndesa turã ja cote ra. Jesús ruɨ
que esɨ quia cote ra.

11

*Jesús ngas*ẽ Jerusalén

[1] Jesús que Jerusalén curubite nyoɨ quia
ra. Betfagé, ɨ que hue sucha je ra. Ibi
ibate mo abe que chĩ huee ra. Monte de
los Olivos, ɨ que ee ra. Hue sɨ que Jesús
uchɨmbaaquiatu nyeremo mo mondo ra.
[2] Ñee ngue ee ra. —Achɨ sucha chõ jẽso rã.
Jengasẽ namo mose ra burro riirĩ cuasa mo
ñɨ jẽje huee. Emo ngue nyuɨ eãte eátoo
ra. Jenyura seru seje. [3] Emo ñee mose jẽje,
"¿mbaerã nda jenyura re?" ɨ mose jẽje,
jeñee ee. "Nandererecua que 'jendu' ɨ ra.
Mondo jeɨbe ra jẽje", jenye ee, ɨ que Jesús
ñee ũquĩ nyeremo mondo ra. [4] Nyoɨ que
erea cote ra. Burro riirĩ ngue etea Jesús
cheẽ nguire cote ra. Ecuasa que chĩ taicuee
eɨquesa jii ra. Nyura que cote ra. [5] Ae mbia
chɨ huee nae, ũquĩ mo ngue ñee ee ra. —
¿Mbae rese jẽɨngo hue re? ¿Mbaerã jẽɨngo
era era re? ɨ que ee ra. [6] Jesús cheẽ nduɨ
sɨ que ũquĩ ñee ee ra. "Eno" ɨ que mbia ee
cote ra. [7] Burro riirĩ ngue ecuruchoɨ Jesús
je cote ra. Huɨɨrao que echono ñono earõ
nda. Jesús que nyuɨ eátoo cote ra. [8] Jesús
que ngata oso quia burro átoo cote ra. Mbia
tubɨriã ngue huɨɨrao mbiitee tee nyoɨ quia
ibi rĩ enonde ra. Emo ngue sɨndo mbiitee
tee choɨ quia enonde no nda. Jesús oso
sacuã hue rĩ. [9] Mbia ia tuchɨ que tasẽ tasẽ
nyoɨ quia enonde ra. Eruɨ abe no. —Co
nandererecua ru quia ngasẽte co. Co Dios
chɨmbu ru quia ngasẽte nande je co. [10] David
nducucha ru quia co. Nandererecua turã
sacuã. Dios turã tuchɨ riqui nande je co, ɨ
tuchɨ que mbia quia ñee nda. [11] Jesús que
ngasẽ Jerusalén cote ra. Ɨ que que oso Dios
chuchua cote ra. Mae ja mose mbae rese
que esɨ Betania uchɨmbaaquiatu rese cote
ra. Tenda quiatu ngue osote nguiã ee.

Jesús ñee ɨcuã higo i je

[12] Ɨ que Jesús choɨ quia Betania sɨ isamamɨ
nda. Eriãcuãte que oso quia ra. [13] Ɨsho que
mae higo i mo ndese ra. Ero rerecua que ra.

—Ea mo tau, ɨ rei que oso erea ra. Ero achõte
chõ ngue ee ra. Aque mose que eriqui ɨa eã
nda. [14] Jesús que ñee higo i je cote ra. —
Mbia ra ndea u eã mbeɨ cote, ɨ que ee ra.
Echɨmbaaquiatu abe que echeẽ ñandu ra.

Jesús mbia mbusẽ Dios chuchua sɨ

[15] Ngasẽ ngue Jerusalén cote ra. Jesús que
oso Dios chuchúaa ra. Huee que mbia riqui
mbae isi isi beɨ ra. Mbae mondo mondo abe
mbae isiquia rɨbɨshorõ. Ũquɨ̃ ja que Jesús
mbusẽ mondo ra. Ae mbae isiquia sɨbɨshorõ
shorõ nguia, ũquɨ̃ mbae abe que embuchi-
ichere chere ja mesa ra. Mbae ja resebe.
Ae nyurushɨ cuasu mondo mondo mbia je
mbae rɨbɨshorõ nae, ũquɨ̃ nenda abe que
embuchiichere chere ja ra. [16] Jesús que ñee
ũquɨ̃ je ra. —Dios chuchua ite rɨ̃ jẽɨngochɨ̃
nguiã mbae rerao rao. [17] " 'Mbia cheẽsa Dios
je', ɨ ra mbia Dios chuchua je", ɨ rei que
embesa ji huɨ̃ nda. Jẽ nguia jẽɨcuã tuchɨte
Dios chuchua je re. Mbae mbuquiachãsa
chuchua jẽsaãte chɨ̃ nguiã ee, ɨ que Jesús
ñee asite ũquɨ̃ je ra. [18] Sacerdote rerecua que
chɨ Jesús cheẽ andu ra. Embesasa abe no.
—¿Mañɨ nda aba Jesús ɨquia re? ɨ que eu
ndua ndua ra. Mbia quiatu que oote Jesús
cheẽ ndese ee ra. Nyebe eriqui nguiã Jesús
ucuayãte. [19] Hue sucha qu e Jesús secha oso
eresaitõ cote ra.

Higo i mano cote

[20] Ɨ que Jesús nyoɨ quia isamamɨ nda. Higo
i cutite que echoɨ quia ra. Higo i ñimama
ño nguia reaẽ. Erao abe mano ño nguia
re no aẽ. [21] Pedro que ndua ñee Jesús je
ra. ¡—Sã Sererecua! Higo i je que erecheẽ
asi nae, mano ño equia cote reaẽ, ɨ que
ñee Jesús je ra. [22] Jesús que ñee ee ra. —
Dios jẽɨcua tuchɨ. [23] Tacheẽ nyecua jẽje.
Jemo ñee mose sɨta ibate mo je, "esiri rã
oso ama ndisha ye" ɨ mose sɨta ibate mo
je, sã Dios ɨcua tuchɨ rã nyii. "Dios ra
secheẽ mumbayã" ɨ tuchɨ mose uchɨangui
re, Dios ra echeẽ mumbayã. Sɨta ra siri
ee. [24] "A emondo seje", jenye mose Dios je,
mondo ra jẽje. "Dios ra emondo seje", jenye
mose jeñɨangui re, mondo ra jẽje. [25] Emo
mbae ɨcuã naa mose jẽje, ũquɨ̃ ñee chɨ̃ mose
jendese, jẽtesareɨ chõ ũquɨ̃ sɨ. Jẽtesareɨ chõ
esɨ ñee nonde Dios je. Ũquɨ̃ mose ra jendu
ibatenda abe jẽɨcuã mbutiã no. [26] Jẽtesareɨã
mose emo ɨcuã sɨ, Dios abe ra jẽɨcuã mbutiã
eã mbeɨ jẽsɨ, ɨ que Jesús ee ra.

¿Aba nembu re? ɨ mbia ñee Jesús je

[27] Nyebibe que echoɨ Jerusalén nda.
Dios chuchuaqui rɨ̃ ngue Jesús riqui ngata
ra. Sacerdote rerecua que nyoɨ ñee ee
ra. Embesasa rese. Ameɨ ndese. [28] —
¿Mbaerã ereɨco mbia mbaaquiatu quiatu
Dios chuchúaa re? ¿Aba "ũquɨ̃ esaã saã"
ɨ quia ndeje re? ɨ que ũquɨ̃ ererecua ñee
ja Jesús je ra. [29] Jesús que ñee ee ra. —Se
rane tacheẽ jẽje. Se rane preguntar tae
jẽje. Secheẽ jẽsɨbɨshorõ na nyii. Aquere
quiatu ra jeñee asɨbɨshorõ cote. [30] ¿Aba
ñee Juan je re? "Eso bautizar ɨ mbia je" ɨ
ee re. ¿Dios eã ño ere? Jeñee seje, ɨ que
Jesús ee ra. [31] Ererecua que ndua ndua ja u
cote ra. Ñee ñee ngue u nyue ra. —¿Mañɨ
nande ra echeẽ ndɨbɨshorõ nde? "Dios que
Juan mbu ra", nande aroneate ee. Nyebe
ra ñee nande je. "¿Mbaerã jẽɨngo eãte eruɨ
re no?" ɨ quiarei ra nande je. [32] "Dios que
embu eã nda", nande aroneate ee no. Mbia
ataque ra paama ɨ tuchɨ nande je. Juan
quiatote quia mbia re, ɨ que ererecua ñee
ñee nyue ra. [33] Ñee nyee que Jesús je cote ra.
—Ureɨcuayãte. Aba chõ Juan mbu bautizar
ɨ sacuã mbia je, ɨ que ee ra. Nyebe Jesús ñee
nguiã ee. —Se abe quiatu tacheẽ eã jẽje no.
Ae "ã esaã" ɨ seje nae, erɨ̃ɨ̃ nda acheẽ eã jẽje
no, ɨ que Jesús ũquɨ̃ ererecua je ra.

12

Uva raarõsa ɨcuã ɨcuã nguerecua je

[1] Jesús que ejemplos saã saã mbia je ra.
—Sã mbia ibicha mo ndiqui no. Sã eriqui
uva i tiquia tiquia no. Sã etarõ no. Uva
rique rirurã abe que echao ra. Sucha ibate
mo abe que echao no nda. Uco raarõ turã
ja sacuã. Ibicha que "sembae uvas jẽsaarõ"
ɨ emo je cote ra. Al partido. Ae que oso
ɨsho itõte cote ra. [2] Uva quiche mose que
ngũimba mo mondo rei umbaerã ndea ra.
[3] Uva raarõsa que erimba mbucuasẽ ɨcuã
ño nda. Iruã nua ño ngue ra. Eochɨ chõ
ngue emondo mbuchebi ra. [4] Echa que
ngũimba mo mondobe rei ereabe no nda.
Aque abe que embucuasẽ ɨcuã no nda. Sɨta
que emombo mombo erese no nda. Eãquĩ
nduqui tuchɨ que ra. [5] Ngũimba mo ngue
emondobe aquere no nda. Aque quiatu
que eɨquia tuchɨ cot e ra. Eɨ̃ eɨ̃ mbeɨ que
eraarõsa quia echa rimba je ra. Emo emo
ngue eiruã nua nda. Emo emo ngue eɨquia

no nda. 6 Aque mɨɨ tuchɨ que siquichõ echa
rese cote ra. Eriirĩ tuchɨ chõ ngue aque
re. Nyesecua tuchɨ que equia aque rese
ra. Aque que emondo chee uva rea cote ra.
“Ɨreɨ̃ ɨreɨ̃ jiri ra seriirĩ sɨ”, ɨ rei que ra. 7 Eriirĩ
ngasẽ mose que uva raarõsa ñee nyue ra. —
¡Co eriirĩ ndu quia co cote jẽ! ¡Nandeɨquia
rei jẽ! Ɨ̃ nda uvas nandembaerã ae tuchɨ
cote, ɨ que ñee nyue ra. 8 Eraarõsa que eriirĩ
isi ɨcuã cote ra. Curuchoɨ que ɨquia pe jiri
ra. Mano ngue cote ra. 9 ¿Mañɨ nda echa
quia eraarõsa je cote re? Echa ra eraarõsa
ɨcuã ɨquia ja cote. Uva i ra emondo ja emo je
eraarõ sacuã cote. 10 ¿Ã mbesa ji rese jemae
ãte re?
Sã emo ndiqui tuchua ao sɨta je no.
Sɨta mo ngue equirirõ mombo ra.
Eɨcuãte eriqui reɨ̃ nguiã ee.
Aquere ndua sɨ erese.
“Earonda sacuã turambi chõ eriqui re”, ɨ
ndua sɨ uchɨmombo rese.
Uchɨmombo que esirõ sɨ cote ra.
11 Dios chɨao chõ ũquɨ̃ nde.
Dios chɨao turã tuchɨ riqui nande je ã,
ɨ ñɨ embesa ji re, ɨ que Jesús ee ra.

12 —Nanderɨ̃ ño eriqui nguiã ñee, ɨ que
ũquɨ̃ ererecua ra. —Nandeisi rei serao jẽ,
ɨ rei que nyue ra. Jesús isi aronea tuchɨ
que mbia résaa ra. Eɨreɨ̃te quiatu ngue mbia
tubɨriã sɨ re.

¿Impuestos ra uremee ererecua je re? ɨ
mbia ñee Jesús je

13 Ũquɨ̃ ererecua que fariseos mo
mondochoɨ ñee Jesús je ra. Herodes
chɨmbaaquiatu abe mondochoɨ erea. —
Jesús nandembucheẽ ɨcuã na. Ɨ̃ nda mbia
paama ɨ ee, ɨ rei que ra. 14 Uturã ngue esaã
ñooño Jesús je ra. —Jesús, co ereɨco mbia
mbaaquiatu turãte co. Mbia jaje ndeturãte
riqui co. Co ereɨco turãte mbia mbuchiabiã
co. Mbia erembaaquiatu quiatu turãte quia
Dios ɨcha rɨ̃ɨ̃ co. Nyebe urechu nguiã ñee
ndeje a. ¿Coche mbia mbae isiquia mee
mee Romanos nderecua je re? Impuestos.
15 ¿Uremee mee nda ee re? ¿Uremee eã nda
ee re no? ɨ que ñee Jesús je ra. Jesús que
ũquɨ̃ ɨcuã ɨcuate ra. Nyebe ñee nguiã ee. —
¿Mbaerã jẽɨngo “ɨ̃ nda Jesús ucheẽ nyabi”,
ɨ serɨ̃ɨ̃ nde? Mbae isiquia jẽteacuquia ɨmbu
seje. Tamae erese, ɨ que ee ra. 16 Mbia que
eteacuquia ee ra. —¿Aba mbae nombre ñɨ
mbae isiquia rese a re? ¿Aba ãquĩ aingue
abe ñɨ a re? ɨ que Jesús ee ra. Romanos
nderecua, ɨ que mbia ee ra. 17 Jesús que ñee
ee cote ra. —Romano s nderecua mbaerã
jemondo chõ ee. Dios mbaerã jemondo chõ
ee no, ɨ que Jesús ee ra. Mbia que nyuruɨra
jate u Jesús cheẽ andu ra.

Mbia raaque ra quera sɨ, ɨ Jesús

18 —Mbia raaque ra quera eã mbeɨ, ɨ que
mbiamo nguia ñee nda. Saduceos ɨ que ũquɨ̃
mbia je ra. Ũquɨ̃ mo ngue nyoɨ ñee Jesús
je ra. Tã ɨ sacuã ee. 19 —Sererecua, ã ngue
Moisés mbesa nande je ra: “Emo ndiiriã
mano mose, sã enongue mano je ninisi
rerequia erendaque re. Sã tiirĩ ngõngue
raaque rɨ̃ɨ̃”, ɨ que Moisés embesa nande je
ra. 20 Eriquii mo ngue siqui urerese ra. Seis
que eribi ra. Eriquii que ngũinisirã quereco
rei ra. Mano ño ngue tiirĩ ndocoɨ̃ ngũinisi
recha ra. 21 Enongue que nguiquii checha
quereco rei cote ra. Ae abe que mano ño
tiirĩ ndocoɨ̃ no nda. Enongue que equereco
no nda. 22 Ũquɨ̃ seis que ngõngue cheecha
quereco ja rei ra. Mano ja chõ ngue erecha
tiirĩ ndocoɨ̃ no nda. Eninisi eru cheecha que
mano nyee chõ cote no nda. 23 Siete rei que
eru nyii ra. Mbia raaque quera sɨ ja mose,
¿abate ra equereco cote re? ɨ que saduceos
ñee Jesús je ra. —Ma Jesús ñee ɨcuã, ɨ chõ
ngue re.

24 Jesús que ñee ee ra. —Jẽɨngo Dios
cheẽ ɨcuayãte ã. Jẽɨngo Dios cheẽ abi tuchɨ
ã. Jẽɨngo Dios quirãcuã ɨcuayãte ã. 25 Ae
raaque ra Dios mbuquera sɨ nae, ũquɨ̃ nda
ngũinisi quereco eã mbeɨ huee cote. Ũquɨ̃
nda ngu quereco eã mbeɨ huee cote no.
Angeles rã mbeɨ ra mbia riqui huee ibate
cote. 26 ¿Moisés chɨmbesa rese jemae ãte
re? Mbia raaque quera sɨ rɨ̃ɨ̃ ño ngue em-
besa nguiã. Ira ruri sendi quia, aque mose
que Dios Moisés mbiirandu ũquɨ̃ ndese ra.
“Abraham nderecua chõ aɨco nguiã se co.
Isaac nderecua abe. Jacob nderecua abe
no”, ɨ que Dios Moisés je aque mose ra. 27 Ã
ngue mano ndei nyii ra. Ereco siqui beɨ chõ
nguiã namo ã. Mbia raaque rerecua eã ño
Dios re. Mbia reco rerecua chõ ae re. ¿Ũquɨ̃
jẽɨcua eãte quia ã nde? ɨ que Jesús ñee mbia
je ra.

Echesecua tuchɨ quia Dios rese

28 Embesasa mo ngue chɨ̃ echeẽ andu ra.
—Jesús ñee turã tuchɨchɨ̃ saduceos je, ɨ que

uchɨangui re ra. Nyebe esɨ nguiã ñee ee.
—Jesús, Dios cheẽ tubɨriãte riqui ã ndesẽ.
Mbia echeẽ mumbayã sacuã. ¿Ma Dios
cheẽ ndiita tuchɨ ma nde? ɨ que embesasa
ñee Jesús je ra. 29 Jesús que ñee ee ra.
—Ã ño Dios cheẽ ndiita ã nde: "Secheẽ
jeñandu rã, Israelitas. Dios mɨɨ tuchɨ chõ
nandererecua re. 30 Echesecua tuchɨ quia
Dios rese. Ndechɨã je. Neaĩ je. Nen-
dua ndua abe je. Ndequirãcuã abe je", ɨ
chõ Dios cheẽ ndiita nguiã. 31 Ã abe rei
ũquĩ nduɨnda ã no: "Sã ereɨco nyesecua
ndechɨese no. Eĩ ere sɨ chõ nyesecua mbia
rese", ɨ. Ũquĩ nyeremo ndei Dios cheẽ i
tuchɨ ũquĩ, ɨ que Jesús ee ra. 32 Embesasa que
ñee Jesús je cote ra. —Ae beɨ, Sererecua.
Dios mɨɨ tuchɨ chõ nandererecua re. Emo
abe mo eãte. 33 Nandechesecua tuchɨ mose
Dios rese, ũquĩ eturãte ee. Nandechesecua
tuchɨ mose nandechɨã je. Nandendua ndua
je. Nandeaĩ je. Nandequirãcuã je abe no.
Nandechesecua tuchɨ mose mbia rese, ũquĩ
eturãte Dios je mbae mo sɨ. Sacrificio mo
sɨ. Ofrenda mo sɨ, ɨ que embesasa ñee Jesús
je ra. 34 —Ñee aquiatute equia seje co, ɨ que
Jesús uchɨangui re ra. —Dio s rimbarã tuchɨ
chee ra nde, ɨ que ee cote ra.

¿Aba rucucha Cristo re?

35 Jesús que mbia mbaaquiatu quiatu quia
Dios chuchúaa ra. —¿Mbaerã embesasa
riqui ñee nde? "David rucucha chõ Cristo
re" ɨ re. 36 David abe que "sererecua" ɨ Jesús
je ra. Sã embesa ji ñee no:
Dios que ñee Cristo sererecua je ra:
"Ecoi sejii. Nde abe ra ererecua serese.
Ae ndeucuayãte quia nae, ũquĩ je ra nde-
quirãcuã ateacuquia tuchɨ.
Ndequirãcuã tuchɨ chee ra ũquĩ sɨ", ɨ que
Dios ñee sererecua je ra,
ɨ que Espíritu Turã David mbucheẽ nda.
37 David sɨ́ chõ "sererecua" ɨ nguiã Cristo je.
Cristo David rucucha mose, ¿mbaerã David
"sererecua" ɨ ee re? ɨ que Jesús embesasa
je ra. Mbia tubɨriã ngue Jesús cheẽ chandu
turã jate ra.

Jesús ñee asi embesasa je

38 Jesús que uchɨmbaaquiatu mbaaquiatu
quiatu ra. —Embesasa rã nda jẽɨngochĩ
jẽ. Ũquĩ ucuasu saã saã mbeɨte quia ã.
Huɨɨrao turã equereco beɨte quia ã. "Sã
mbia ererecua ɨ nande je", ɨ beɨte equia ã.
39 Mbia renda turã abe eirabo rabo beɨte quia
mbia sɨ ã. "Fiestacha jii quia taĩ jẽ", ɨ abe
beɨte equia ã no. 40 Ari eru cheecha mbae
abe embutiã tiãte quia ã no. Ucheẽ oco abe
esaã saã mbeɨte quia Dios je ã no. "Ĩ nda
mbia mae nanderese", ɨ chõ nguiã. Ũquĩ
nda Dios mbasi tuchɨ cote, ɨ que Jesús mbia
je ra.

Eru cheecha mbaecha reã mo mbae mee Dios je

41 Emo mose que Jesús ñɨ Dios chuchúaa
ra. Ofrenda riru nonde que eñɨ ngoi ra. Mae
ngue mɨɨ mbia mbae isiquia mondo mondo
mose eriru ye rese ra. Mbaecha atate
que mbae isiquia tubɨriã mondo mondo
quia eriru ye ra. 42 Eru cheecha mo ngue
ngasẽ u cote ra. Nyeremoño tuchɨ que
ae mbae isiquia mondo ra. Centavo mɨɨ
mbuchecha tuchɨ que ra. 43 Jesús que ñee
uchɨmbaaquiatu je ra. —Jenyu. Tacheẽ
nyecua jẽje. Eru cheecha mbaecha reã ngue
mbae isiquia mondo tuchɨ mbia ataque sɨ
ra. 44 Mbaecha quiatu que umbae rire ñetẽ
mondo mondo ra. Eru cheecha quiatu que
umbae mɨɨ mondo ja ra, ɨ que Jesús ra.

13

Mbia ra Dios chuchua mbucoɨ ja, ɨ Jesús

1 Jesús que oso usẽ Dios chuchua sɨ cote
ra. Echɨmbaaquiatu mo ngue ñee ee ra. —
Sã Dios chuchua turã tuchɨte jẽ. Eao ji turã
tuchɨ sɨta je, ɨ que echɨmbaaquiatu mo ñee
ee ra. 2 Jesús que ñee ee ra. —Ã ndese jẽɨngo
mae ã nae, ũquĩ nda mbia mbucoɨ ja cote.
Sɨta mo nda chɨ eã nyuchuarõ Dios chuchua
cote. Mbia ra Dios chuchua mbucoɨ ja tuchɨ
cote, ɨ que Jesús ñee nda.

Mbae ua ja nonde chõ ã nde

3 Jesús que chĩ ngoi huee ibi ibate mo
nda. Monte de los Olivos, ɨ que hue je
ra. Dios chuchua checuate que ee hue sɨ
ra. Echɨmbaaquiatu que ngasẽ ñee ee ra.
Pedro. Jacobo. Juan. Andrés. Ũquĩ ja
que ñee eísaa ra. 4 —¿Manosete ra ũquĩ
nde? ¿Mañɨ ure ra equia jirandu mbae ua
nonde re? ɨ que ñee Jesús je ra. 5 Jesús
que ñee ee ra. —Jẽtesa jiri quia jẽ. Mbia
mo nda jembɨɨrĩ ɨrĩchĩ ñee jẽje jẽ. 6 "Cristo
chõ se re" ɨ ra mbia ñee ata atate jẽje.
Ũquĩ nda jeñanduchĩ jẽ. Ũquĩ nda mbia
mbɨɨrĩ ɨrĩ jate. Ñee ñooño je chõ ũquĩ nde.
7 Mbia ra guerras saã saã tuchɨ. Mbia ra ñee
ñee tuchɨ quia nyɨɨquia ɨquia je rɨɨ. Ũquĩ

mose ra jẽsiquichechĩ jẽ. Ũquĩ ja rane nda
nyecua raque. Aque mose r a mbae ja ua
eã ná. 8 Mbia ra guerras saã tuchɨ chee.
Nyɨɨquia ɨquia tuchɨ rae. Mbia riãcuã tuchɨ
ra aque mose no. Emo ñooñoa tuchɨ ra mbia
rasi. Mangue chooñoa tuchɨ ra ibi nyere
nyere. Jembasi ramo mose chõ nda ũquĩ
nde. Aquere ra jembasi tuchɨ cote.

9 ¡Sã jẽ! Mbia ɨcuã ɨcuãte ra jẽje. Jembɨɨrĩ
ɨrĩ ndae. Jemee mee ɨcuã nda mbia rerecua
je. Jẽiruã nua nda mbia chumunuásaa.
Nguerecua je ra mbia jenderao rao tuchɨ.
Ererecua abe je chee ra secheẽ jẽsenei
senei. 10 Sequiato ra Dios cheẽ turã senei
senei ná mbia ja je nyii. Mangue chooñoa
jenda ja je. Aquere ra mbae ua ja cote.
11 Jemee mose mbia rerecua je, pare pare
jenyechĩ nda jẽ. "¿Manyae ra ũquĩ ñee
ndɨbɨshorõ nde?" jenyechĩ nda pare pare ɨ
jẽ. Espíritu Turã ae chõ nda jembucheẽ turã
nguiã mbia je aque mose. Jẽ ae ra jeñee eã.
Espíritu Turã ae chõ nda jembucheẽ nguiã.
12 Jenongue ra jemondo chee mbia ɨcuã je.
Jẽɨquia sacuã. Jendu abe ra jemondo chee
mbia ɨcuã je. Jendiirĩ abe ra jemondo chee
mbia ɨcuã je. Mbia ɨcuã nda jemo ɨquia ɨquia
chee. 13 Mbia mangue chooñoa jenda ra
jẽucuayã tuchɨ serɨ̃ĩ. Ae ra siqui beɨ serese,
ũquĩ nda Dios mingo beɨ.

14 Daniel que embesa Mbae Mbutiãsa ɨcuã
nɨɨ nda. Mbae Mbutiãsa ɨcuã nda siqui
nguecuáyaã. "Dios rendaque re taɨco se
quiatu", ɨ ra equia huee. (Ae ra mae nguia
sechɨmbesa rese nae, sã ũquĩ eɨcua.) Jemae
mose Mbae Mbutiãsa ɨcuã ndese, jeña esɨ.
Ae siqui quia Judéaa, sã ũquĩ uchã jeɨ choɨ
ibi ibátee mo. 15 Ae ra siqui tuchua quite
rese, sã ũquĩ ɨqueã nyoɨ uchuchua uquichi
mose. Sã echoɨ chõ uchã hue sɨ beɨ, umbae
rirõ ndocoĩ. 16 Ae ra siqui úcoo, sã ũquĩ
nyebiã ngaẽ huɨirao rea. Sã hue sɨ beɨ
chõ echoɨ uchã. 17 Aba mbia eã tuchɨ ra
emo ãquẽ ndiru rerequia mose aque mose.
Nguiirĩ mbuquiambu je abe no. 18 "Nyiiseĩ
mose eã urechã" jenye Dios je. 19 Mbia ra
mbae rasi saã tuchɨ aque mose. Mbae rasi
que mbia saã eã jiri nyii ra. Aque ramo
mose ra mbae rasi raã tuchɨ cote. Mbae ua
beɨ sacuã ño ũquĩ nde. 20 Ae rasi ra mbia
saã tuchɨ nae, ũquĩ nda Dios mbujua jiri
uquiato rɨ̃ĩ. Ĩ nda emo ñɨmbirãcuã eã tuchɨ
rei ũquĩ ndasi je. 21 "A Cristo riqui a jẽ" ɨ
mose emo jẽje, "nyia" jenyechĩ nda ũquĩ
ñee mose jẽ. "Hue Cristo riqui hue jẽ" ɨ
mose emo jẽje, "nyia" jenyechĩ nda eno
jẽ. 22 "Cristo chõ se re" ɨchõɨño nda mbia
ñee ata atate jẽje. "Dios cheẽ mbuchecuasa
chõ se re" ɨchõɨño nda mbia ñee ata atate
jẽje no. Mbia mae sayã nda esaã saã tuchɨ
mbia mbɨirĩ ɨrĩ sacuã. Ũquĩ Dios quiato abe
chee mbɨirĩ ɨrĩ arõte. 23 Ũquĩ nonde chõ aɨco
nguiã jembiirandu randu co.

Dios riirĩ nda tube ibate sɨ

24 Mbia ũquĩ ndasi raã ja mose ra tenda
checuayã mbeɨ cote. Nyasi abe no.
25 Nyasitata ra ngoɨ ngoɨ. Ibei jenda abe ra
quiata quiata chee cote no. 26 Aque mose ra
achu ibei rese. Senininya tuchɨ ra sechu
mose. Sequirãcuã tuchɨ ra sechu mose
no. 27 Angeles serimba ra amondo mbia
sechiisirõ munua nua sacuã. Ɨshonda ja.
Mangue chooñoa jenda ja. Mbia sechiisirõ
nda emunua nua ja seje cote.

28 Sã higuera riqui no. Sã ira mo ndiqui
no. Ero quira usẽ ja mose, "iraro itõ ndacu
ra cote", ɨ chõ mbia nguiã aque mose. 29 Eĩ
sɨ́ ra mbae ua ja nonde. Ae rɨ̃ĩ aɨco ñee jẽje
nae, ũquĩ ndese jemae mose, "mbae ra ua
ja cote" jenye ra cote. 30 Tacheẽ nyecua jẽje.
Ã mbia riqui ngata ibi ã nae, ũquĩ emo emo
nda manoa mbae ua ja nonde. 31 Ibei ra ua.
Ibi abe ra ua no. Secheẽ nguia ra ua eã mbeɨ.

32 Manosete chõ nda mbae ua ja. Aɨco
eɨcuayãte co. Mbia mo abe eɨcuayãte quia
ã no. Angeles abe eɨcuayãte quia ã no. Paba
mɨɨ ño eɨcua nguiã co. 33 Nyebe jẽɨngo quiatu
quia eraarõ arõ mbeɨ. Jẽtesa tesa beɨ quia.
Ma nyaashĩ ño nda equeru. Jẽɨcuayãte
equia ã. 34 Sã ererecua mo oso ɨsho itõte no.
Sã ñee ngũimba je oso nonde no. —Sembae
jẽsaarõ ja. Ã ndese jẽɨngo. Co rese eɨco nde.
Quɨ rese eɨco nde no, ɨ que ñee ngũimba
mɨɨ mɨɨ je ra. —Etesa tesa beɨ quia, ɨ que
eɨquesa raarõsa je ra. 35 Manosete chõ nda
tuchuacha ru. Jẽɨcuayãte equia ã. Itondaru
ramo mose eru arondete. Itondii mose eru
arondete. Nguira cheẽ mose eru arondete
no. Eresaitõ ndabe mose eru arondete no.
Nyebe jẽtesa tesa beɨ quiatu quia. 36 Jengue
mose ra eruchĩ jembuate jẽ. 37 "Jẽtesa tesa
beɨ quia" ae chõ nguiã mbia ja je co. Jẽ mɨɨ
je eã, ɨ que Jesús ra.

14

Jesús nandeisi tarõ, ɨ ja ererecua nyue

1 Sacerdote rerecua que ñee ja nyue ra.
Embesasa abe no. —¿Mañɨ nande ra equia
Jesús isi nonde re? Eɨquia sacuã. ¿Mañɨ
nande ra embɨirɨ̃ ɨrɨ̃ nde? ɨ que equia ñee
ñee nyue ra. Achɨte que fiesta de la pascua
ñɨ tu ee cote ra. Dos días. 2 —Fiesta mose eã
nandeisi jẽ. Mbia ra paama ɨchɨ̃ nande je jẽ,
ɨ que u ñee ñee nyue ra.

*Cuña mo aba mbusɨ*mbusa turã ichusẽ
Jesús ãquĩ ndese

3 Jesús que siqui Simón Leproso chuchúaa
ra. Betania, ɨ que hue je ra. Cuña mo ngue
tu erea huee ra. Aba mbusɨmbusa mo ngue
equeru ee ra. Sɨta ao ji ye que ereru ra.
Embisẽ tuchɨ que equeru ra. Mbae isiquia
mumbasa tuchɨ que ũquɨ̃ nda. Eriru churui
que esiquio eichusẽ nonde Jesús ãquĩ ndese
equiaru mose ra. 4 Mbia que chɨ ja mae
erese ra. Paama ɨ que cuña je ra. —
¿Mbaerã eichusẽ ñooño nde? 5 Mbae isiquia
rɨbɨshorõ ño nda aba emondo re. Mbaecha
reã je emee mee sacuã, ɨ que ñee ɨcuã ɨcuã
cuña je ra. 6 Jesús que ñee cote ra. —
¿Mbaerã jẽɨngo ñee ũquɨ̃ nde? Sã cuña ae
riqui ae. Ae esaã seje nae, eturãte seje
ũquɨ̃. 7 Mbaecha reã nguia ra chɨ arete íbii
a. Jẽ mbae raãse mose ee, mbae jẽsaã turã
mbeɨ ee ae. Se quia nda aɨco beɨ eã nguiã
jendese aa. 8 Seati nonde chõ ngue cuña
aba mbusɨmbusa ichusẽ ja nguiã serese.
9 Tacheẽ nyecua jẽje. Mbia Dios cheẽ turã
nenei nenei mose mbia ja je, cuña nyɨsaã
abe ra esenei senei mangue chooñoa jenda
ja je. Mbia ndua turã ja sacuã echɨsaã abe
rese, ɨ que Jesús ñee mbia je ra.

*Jesús tamee jẽ*je, ɨ Judas mbia ɨcuã je

10 Judas Iscariote, ɨ rei que Jesús
chɨmbaaquiatu mo je ra. Aque que oso ñee
sacerdote rerecua je ra. Jesús mee nonde
ee. 11 Sacerdote rerecua ia ja que ũquɨ̃ andu
ra. —Mbae isiquia uremee tuchɨ ndeje jẽ,
ɨ que ee ra. Nyebe Judas riqui nguiã ndua
ndua. —Mbia eãsa quiatu Jesús tamee ee, ɨ.

*Jesús quiaru uch*ɨmbaaquiatu rese

12 Fiesta que tu cote ra. Aque fiesta
mose beɨ que mbia riqui oveja ɨquia ɨquia
querabe ra. Mbichae mbuchɨmatã iríã ngue
eu eu quia aque mose querabe no nda.
—¿Mangue ra oveja urembuchi mangue
ndechɨurã nde? ɨ que echɨmbaaquiatu ñee
Jesús je ra. 13 Ñee ngue uchɨmbaaquiatu
nyeremo je ra. —Jẽso sucha cuasu. Huee
ra jemae emo i rerao rese. I ra equerao
quia irasa mo ye. Aque ruɨ jẽso. 14 Eɨque
mose, aque tuchuacha je jeñee. “Jesús
que urembu ñee sacuã ndeje ra. ‘¿Ma
cuarto ra urecu quiaru oveja u que re?
Sechɨmbaaquiatu rese’, ɨ que Jesús ñee
ndeje ra”, jenye tuchuacha je. 15 Tuchuacha
ra cuarto cuasu mee jẽje. Mbia quesa
ibatenda ra emee jẽje. Embuquiche ji.
Huee chõ oveja jembuchi nandequiaru
sacuã, ɨ que Jesús ñee ee ra. 16 Nyebe
echɨmbaaquiatu nyoɨ nguiã sucha cuasu.
Jesús cheẽ nduɨ sɨ tuchɨ que mbae chɨ ja ee
huee ra. Huee que oveja mbuchi huee cote
ra.

17 Itondaru ramo mose que Jesús ru
uchɨmbaa quiatu ataque rese ra. 18 Quiaru
mose que Jesús ñee ee cote ra. —Tacheẽ
nyecua jẽje. A jẽɨngo quiaru serese a nae,
jemo nda semondo mbia ɨcuã je, ɨ que ñee
uchɨmbaaquiatu je ra. 19 Echɨmbaaquiatu
ia eã tuchɨ que echeẽ mose ra. —¿Se ra
aremondo ee re? ɨ ja jate que ñee Jesús je ra.
20 Jesús que ñee ee ra. —Doce jẽɨngo quiaru
serese a nae, jemo ño ñene. Ae chɨ̃ quiaru
serese aque plato ye sɨ́ a nae, aque chõ ñene.
21 Dios cheẽ nduɨ sɨ́ tuchɨ ra amano ndaque.
Ae ra semee mbia ɨcuã je, aque ra mbae rasi
saã tuchɨ quia. Aba mbia eã tuchɨ ra aque.
“Taĩ sembuchecua jirichɨ̃ nguia curɨ”, ɨ chee
ra aque, ɨ que Jesús ra.

22 Quiaru que u ra. Jesús que mbichae
sirõ nda. Gracias ɨ que Dios je ra. Siquio
que mbuchao chao ee cote ra. —Ã mbichae
jẽu. Serete chõ ã nde, ɨ que Jesús ñee
ee ra. 23 Vino mbeisa que esirõ cote no
nda. Gracias ɨ que Dios je ra. Mondo que
uchɨmbaaquiatu oo cote ra. Mbei mbei ja
que cote ra. 24 Jesús que ñee ee ra. —Seruqui
chõ ã nde. Mbia ɨcuã mbutiã sacuã ño
seruqui re. Dios cheẽ yasu ruɨ sɨ chõ seruqui
riqui nguiã mbia ɨcuã mbutiã ã. 25 Tacheẽ
nyecua jẽje. Vino mo nda ambei eã mbeɨ
cote. Paba mbia rerecua tuchɨ mose, aque
mose ramo nguia nda ambei nguiã cote, ɨ
que Jesús ñee nda.

*Jesús a*ɨcuayãte resẽ, ɨchõɨño nda Pedro
serɨ̃ɨ̃, ɨ Jesús

26 Ɨraseɨ raseɨ que cote ra. Nyoɨ que ibi
ibate mo cote ra. Monte de los Olivos,
ɨ que hue ibi je ra. 27 Jesús que ñee

uchɨmbaaquiatu je huee ra. —Jẽɨreɨ̃te
ra eriqui serɨ̃ɨ̃. Jeñɨmboseɨ̃ mboseɨ̃ nda
oso serecha. Sã embesa ji riqui ñee no:
“Mbia ra oveja raarõsa ɨquia. Ovejas ra
ñɨmboseɨ̃ nyoɨ cote”, sã embesa ji riqui ɨ
no. 28 Seraaque quera sɨre ra aso se rane
jendaarõ Galilea, ɨ que Jesús ee ra. 29 Pedro
que ñee ee ra. —Seataque ra ɨreɨ̃ ɨreɨ̃te
raque ndesɨ. Se quia ra aɨreɨ̃ ɨreɨã mbeɨ
ndesɨ, ɨ rei que Pedro ñee ee ra. 30 Jesús que
ñee ee ra. —Tacheẽ nyecua ndeje. Nguira
cheẽ nyeremo nonde ra erecheẽ ñooño tres
veces serɨ̃ɨ̃ namo, Pedro. “Jesús aɨcuayãte
resẽ”, ere chooño ño nda serɨ̃ɨ̃, ɨ que Jesús
ñee ee ra. 31 Pedro que ñee ee ra. —Mbia ra
seɨquia arõte raque nderɨ̃ɨ̃, acheẽ ñooño eã
nda se nderɨ̃ɨ̃, ɨ rei que Pedro ra. Eɨ̃ ja que
ñee nda.

Jesús ñee ngu je

32 Jesús que oso Getsemaní cote ra. Uchɨ
mbaaquiatu rese. —Jengoi rã u aa. Tacheẽ
na oso Paba je pe jiri se, ɨ que Jesús ee ra.
33 Pe quiti jiri que Pedro rerao ra. Jacobo
rese. Juan abe no. Eya eã ndasi tuchɨ que
tu ee aque mose ra. 34 Ñee ngue ũquɨ̃ je
ra. —Seya eã ndasi tuchɨ aɨco co. Seya
eã ndasi ra seɨquia chee. Jenguchõ na jẽ
aa. Jẽtesa tesa beɨ u aa, ɨ que Jesús ñee
ee ra. 35 Jesús que oso pe quiti jiri cote ra.
Nyibi que u ngoi ngũíã ndese ñee Dios je
ra. —Mbae rasi asaã sereãte, ɨ rei que ñee
Dios je ra. 36 —Paba, mbae eresaã ja arõte
nde. Ũquɨ̃ ndasi asaã sereãte raque quia
co. Ae sebi riqui nae, ũquɨ̃ ndese semingo
eã. Ae ndebite riqui nae, ũquɨ̃ ndese quiatu
semingo, ɨ que Jesús ñee Dios je ra. 37 Nyebi
que u uchɨmbaaquiatu je cote ra. ɨ que
eu uque ja ee cote ra. Ñee ngue Pedro
je ra. —Simón, ¿ereque huɨ̃ a re? Ereɨco
areã ñochɨ̃ tesa tesa s e ñee mose Dios je.
38 Jẽtesa tesa u. Jengue eã u ñee Dios je.
Mbae ɨcuã tã ɨ eã sacuã jẽje. Jẽɨngo serete
raque serese. Mbae ɨcuã nguiatu jembuti
mbutite nguiã, ɨ que Jesús ee ra. 39 Nyebi sɨ
que oso ñee Dios je ra. Hue rɨ̃ sɨ que ñee ee
ra. 40 Nyebi que u uchɨmbaaquiatu je cote
ra. ɨ sɨ́ que u uque ee no nda. Eresa quiatu
ngue eshɨu shɨute nguiã. —¿Mañɨ nda aba
ñee nde? ɨ ja tuchɨ que echɨmbaaquiatu ra.
41 Osobe que ñee Dios je pe jiri cote ra. Tres
veces que aque cote ra. Uba rei que u ñee
uchɨmbaaquiatu je ra. —Jengue tuchɨ cote.
Jenguenea jẽucua cote. Semondo ra mbia
ɨcuã je cote. Seɨquia sacuã. 42 Jẽhuã cote.
Nyao cote. Ae ra semee mbia ɨcuã je, co
eru quia semee sacuã co cote, ɨ que Jesús
uchɨmbaaquiatu je ra.

Mbia ɨcuã Jesús isi suruchoɨ

43 Jesús cheẽ mosebe tuchɨ que Judas ru
erea ra. Jesús chɨmbaaquiatu rei que ae
ra. Aque rese que mbia cuaẽ tuchɨ quia
ra. Tiquise abe que ecurucuaẽ nguia ra.
Ira jua abe no. Sacerdote rerecua chõ ũquɨ̃
mbucuaẽ nguia reaẽ. Embesasa abe. Ameɨ
abe. 44 Judas ñee nyecuayã nguiatu quia
ũquɨ̃ je nyii reaẽ. —Ae ritii ra asiite nae,
aque chõ ñene. Aque jẽisi quiatu tuchɨ
serao, ɨ quia equia ee nyii reaẽ. 45 Jesús
rɨɨchã ngue esɨ saludar ɨ ee cote ra. Jesús
ritii que esiite ee cote ra. 46 Mbia que Jesús
isi cuaẽ ecua cote ra. 47 Ũquɨ̃ mose que
Jesús rimba mo uchuuru sirõ tiquise ra.
Sacerdote rerecua rimba rese que tiquise
uru ra. Eisa que echisia ra. 48 Jesús que ñee
mbia ja je cote ra. —¿Mbaerã jenyu quia
tiquise rurucuaẽ serea co re? Ira jua abe
no. Mbae mbuquiachãsa rea rocoɨ̃ jenyuchɨ̃
nguia serea co. 49 Tenda que amumba
mumba beɨte rei quia jendese Dios chuchua
resẽ. Mbia que ambaaquiatu quiatu beɨ rei
quia huee resẽ. ¿Mbaerã seisiã nyucua aque
mose re? Embesa ji ɨque sacuã ño jẽɨcuã
ɨcuã ndiqui nguiã seje ã, ɨ que Jesús ñee
ee ra. 50 Echɨmbaaquiatu que nyoɨ ja chee
uchã Jesús recha ra. 51 Acuanɨndu mɨɨ mo
ngue oso eruɨ ra. Tiru mɨɨ ngue equereco
nyɨati ra. Mbia que acuanɨndu abe isi rei ra.
52 Huɨɨrao que esecha oso uchã nda. Eɨrao eã
tuchɨ que oso uchã nda.

Jesús mbia curuchoɨ mbia rerecua je

53 Mbia que Jesús curuchoɨ sacerdote
rerecua je cote ra. Huee que sacerdote
rerecua ja chɨ ñumunua nda. Embesasa
abe. Ameɨ ererecua ja abe no. 54 Pedro
que embuchurucha rucha oso quia eruɨ ra.
Ngasẽ nyee que sacerdote rerecua itaicuee
ra. Hue que ngoi sacerdote rimba mo ndese
ra. Nyee que huɨ̃ huee ra. 55 Sacerdote
rerecua que chɨ ja huee ra. Ameɨ mbia
rerecua ja abe no. Mbia rerecua ja tuchɨ.
—Jesús nandeɨquia, ɨ rei que ñee ñee nyue
ra. —¿Mbae ɨ ra aba mbia je Jesús rɨɨcharã
nde? ɨ rei que u ñee ñee nyue ra. 56 Emo

emo ngue ñee ɨcuã ɨcuã ndei Jesús rɨĩ nda.
Ucheẽ ngue etasa tasa tuchɨ chõ nda. 57 Mbia
mo abe que juã ñee ñooño erɨĩ nda. 58 —
Jesús cheẽ ngue urechandu ra. Ñee ɨcuãte
que Dios chuchua rɨĩ nda. “Dios chuchua
tambocoɨ mbia chɨao. Tres días mose ra
Dios chuchuarã asaã no. Mbia chɨao eã nda
ũquĩ cote”, ɨ que urechandu Jesús cheẽ nda,
ɨ que ũquĩ ñee ñooño Jesús rɨĩ nda. 59 Ucheẽ
ngue etasa tasa beɨ chõ nda. 60 Sacerdote
rerecua que juã ñee Jesús je ra. —¿Echeẽ
nda eresɨbɨshorõ eã mbeɨ re? ¿Mbae ɨ equia
nderɨĩ nde? ɨ que ñee Jesús je ra. 61 Jesús
que ñee eã mbeɨ echeẽ mose ra. Sacerdote
rerecua que ñeembe ee ra. —¿Dios rucucha
nde re? ¿Cristo nde re? ɨ que ñee Jesús je ra.
62 Jesús que ñee ee ra. —Ae. Dios rucucha
chõ se re. Jemae nda serese s e coi mose
Dios quirãcuã jii. Sechu mose abe ibeishĩ
ndese, ɨ que Jesús ee ra. 63-64 Sacerdote
rerecua que paama ɨ tuchɨ Jesús cheẽ mose
ra. Huɨɨrao que endoro ndoro chee ra. Ñee
ngue ererecua ataque je ra. —Jesús riqui
Dios rucucha raã naa co. Jeñandu jate equia
ã. Sã mbia mo nandembiirandube eã cote.
Nandemae ndei ngue erese re. ¿ɨ jẽje re?
¿Mañɨ nande ra equia re? ɨ que sacerdote
rerecua ñee mbia rerecua ataque je ra. —
Eɨcuã tuchɨ que ra jẽ. Sã mbia eɨquia, ɨ
jate que ererecua ñee Jesús rɨĩ nda. 65 Mbia
que ñinimbu nimbu Jesús ruba rese cote ra.
Eresa que echati mbae mo je ra. Ucua ucua
tuchɨ que erese cote ra. —¿Aba ucua ucua u
nderese a re? Eɨcua no, ɨ que equia eresa ati
ji je ra. Soldados abe que ucua ucua tuchɨ
eresa rese ra.

*Jesús a*ɨcuayãte resẽ, ɨchõɨño Pedro

66 Pedro que chĩmbeɨte ngoi itaicuee ra.
Nyucuaaque mo ngue tu huee sacerdote
rerecua rimba ra. 67 Pedro que chĩ nyee tata
jii ee huee ra. —Jesús resenda que nde abe
ra, ɨ que nyucuaaque ñee mae mose Pedro
rese ra. 68 —Tei. Ndecheẽ aɨcuayãte, ɨchõɨño
ngue Pedro ñee ee ra. Hue sɨ que esɨ eɨquesa
quiti cote ra. Usẽ mose que nguira ñee
cote ra. 69 Nyucuaaque que maembe erese
ra. —Co abe que Jesús resenda ra, ɨ que
mbia ataque je ra. 70 —Tei. Aɨcuayãte se,
ɨchõɨño ngue Pedro ee no nda. Ae chɨ huee
nae, ũquĩ mo ngue ñee ee cote ra. —Jesús
resenda chõ nde abe resẽ. Galilea jenda chõ
nde resẽ, ɨ que ñee Pedro je ra. 71 Pedro que
jurar ɨ tuchɨ ñee ee ra. —Aɨcuayã tuchɨte
se resẽ, ɨ que ñee ñooño sɨ no nda. 72 Aque
mose tuchɨ que nguira ñee sɨ́ cote ra. Pedro
que ndua Jesús cheẽ ndese cote ra. Sã Jesús
ñee ee nyii no. —Nguira cheẽ nyeremo
nonde ra erecheẽ ñooño tres veces serɨĩ, sã
Jesús ɨ ee nyii no. Ũquĩ ndese que Pedro
ndua cote ra. Nyebe nyeseo tuchɨ nguiã
cote.

15

*Mbia Jesús curucho*ɨ Pilato je

1 Nyaashĩ namo mose que sacerdote rere-
cua ñumunua ja ra. Ameɨ ererecua abe no.
Embesasa abe no. Mbia rerecua jate que
ñumunua nda. Jesús que echucua suruchoɨ
Pilato je ra. Pilato rei mbia rerecua hue
jenda ja. 2 —¿Judíos rerecua chõ nde re? ɨ
que Pilato ñee ee ra. —Ae. Judios rerecua
chõ se re, ɨ que Jesús ee ra. 3 Sacerdote
rerecua que ñee ñooño tuchɨ Jesús rɨĩ nda.
Ñee ɨcuã tuchɨ que erɨĩ nda. 4 —Sã ñee ɨcuã
ɨcuãte nderɨĩ jẽ. ¿Echeẽ nda eresɨbɨshorõ eã
nde? ɨ que Pilato ñee Jesús je ra. 5 Jesús
que ñee ãte echeẽ mose ra. Nyebe Pilato
nyuruɨra tuchɨ nguiã echeẽ eã mose.

*Jesús j*ẽɨquia mbucha ira rese, ɨ ererecua

6 Pilato que mbia tarõ ji mo mbusẽ mbeɨ
quia pascua mose ra. Co mɨɨ ngue embusẽ
mbusẽ mbeɨ quia pascua mose ra. Ae je
mbia riqui ñee, “aque embusẽ mondo” ɨ
nae, aque chõ ngue embusẽ mbeɨ quia ee
ra. 7 Barrabás, ɨ que etarõ ji mo je ra. Emo
abe que chɨ huee erese ra. Mbia ɨquiasa
que ũquĩ nda. 8 Mbia que ñee ngaẽ Pilato je
ra. —Mbia mɨɨ tarõ ji que erembusẽ mbeɨte
quia, eɨnyere sɨ emo mbusẽ namo, ɨ ja que
mbia ñee Pilato je ra. 9 —¿Judío rerecua ra
ambusẽ mondo jẽje Jesús re? ɨ rei que Pilato
ra. 10 —Sacerdote rerecua riqui paama ɨ
chooñote Jesús je ã, ɨ quiatu que Pilato ndua
ndua uchɨangui re ra. 11 —Sã Pilato Barrabás
mbusẽ mondo Jesús rendaque re, ɨ tuchɨ
que sacerdotes ñee ja mbia je ra. Nyebe
que mbia “Barrabás embusẽ mondo” ɨ chee
Pilato je ra. 12 —¿Mañɨ ae quia ra Jesucristo
je re no? ɨ que Pilato ñee ee ra. 13 —Embucha
ira rese, ɨ ja que mbia ñee ee ra. 14 —¿Mbae
ɨcuã esaã nde? ɨ que Pilato ñee ee ra. —
¡Embucha ira rese jẽ! ɨ beɨ beɨ que mbia ra.
15 —Mbia turã jiri nda seje chã, ɨ chee que
Pilato ra. Nyebe Barrabás mbusẽ mondo

nguiã. Jesús quiatu que eiruã nua cote ra.
—Jembucha ɨquia ira rese, ɨ que mbia je cote
ra.
16 Soldados que Jesús cuasa curuchoɨ er-
erecua chuchúaa ra. Huee que soldados
ataque abe ngaẽ ja Jesús mama no nda.
17 Tiru ɨreĩ ngue emingue ee cote ra. —
Ererecua chõ nde re, ɨchõɨño ɨquia ɨquia ee.
Nyu ritimei uma ji que emɨɨ eãquĩ ndese
corona nda. 18 —Judío rerecua tuchɨ chõ nde
re, ɨchõɨño ngue ɨquia ɨquia ee ra. 19 Ira que
euru uru eãquĩ ndese ra. Ñinimbu nimbu
abe que erese no nda. Ngoi ngoi que ngũíã
ndese erimba raã naa ee ra. 20 Ɨ quia ɨquia
tuchɨ que eu ee ra. Aquere que tiru ɨreĩ
mbuɨ esɨ cote ra. Eɨraote que emingue ee
cote ra. Curuchoɨ que embucha nonde ira
rese cote ra.

Mbia Jesús mbucha ira rese

21 Ɨ rei que emo u quia uco sɨ ra. Simón,
ɨ que ee ra. Cirene jenda mo ngue ae
ra. Alejandro ru que ra. Rufo ru abe no.
Aque que soldados isi ira mbuchɨcuandasa
ji rerao sacuã ee ra. Cruz, ɨ equia ee.
Nguerao que cote ra. 22 Ngasẽ ngue pee cote
ra. Gólgota, ɨ que hue je ra. Eresa cuare, ɨ
chõ nguiã hue je. 23 Huee que vino mondo
rei Jesús je ra. Mirra je emumbarai. Mbei
eã ngue ra. 24 Soldados que Jesús mbucha
ira rese ra. Aquere que sɨta ñetẽ mbaba
mbaba o je cote ra. —Aba ra Jesús ɨrao
querao ñɨ ja, ɨ que nyue ra. 25 Tenda chuɨ ite
ramo mose que embucha ira rese ra. 26 Mbia
que letrero mɨɨ Jesús ãquĩ nguiti ibate ra.
JESUS REI JUDIO RERECUA ɨ que embesa
mɨɨ nda. Ũquĩ nɨɨ ño eriqui nguiã eɨquia
hue. 27 Mbia nyeremo abe que embucha ira
rese Jesús chabe ra. Jesús rereco chobeɨ
que emɨɨ ira rese ra. Mbae mbuquiachãsa
tuchɨ que ũquĩ nda. 28 Embesa ji cheẽ nguire
que Jesús ɨquia mbia ɨcuã ndese cote ra. Sã
embesa ji riqui ñee no: "Mbia ɨcuã ndese ra
eɨquia, sã embesa ji ɨ ñee nyii no. 29 Mbia
que ɨquia ɨquia quia Jesús cheẽ naa naa
ecuã mose ra. Ñee ɨcuã ɨcuã ee. —"Dios
chuchua ra ambucoɨ. Tres días mose ra
ambuchuruambe" ere que equia. 30 Equiche
u nde ae hue sɨ no, ɨ tuchɨ que mbia quia
ɨquia ɨquia ee ecuã mose ra. 31 Sacerdote
rerecua abe que ɨquia ɨquia chõ nguia ee ra.
Embesasa abe no. Ũquĩ ngue ñee ɨcuã ɨcuã
ja quia erɨĩ nda. —Mbia que embuquera
quera rei nyii ra. Ae sɨ́ quera aroneate
nguiã aque. 32 Judío rerecua mose ae, sã
ae ae nguichi ira sɨ. Cristo mose ae, sã ae
ae nguichi no. Ĩ nda uremae erese. Ĩ nda
ureɨcua cote, ɨ ja que ererecua ñee ɨcuã ɨcuã
erɨĩ nda.

Jesús mano mose cote

33 Tenda nandeite re mose que itondaru
tu ra. Itondaru beɨ que mbia ja je tres
horas ra. 34 Tenda cheseco mose que Jesús
ñeemombo cote ra. —Eloi, Eloi, ¿lama
sabactani? ɨ que ñee mombo ra. —Dios
sererecua, ¿mbaerã ereɨco huɨ sesɨ re? ɨ
chõ ngue ñee nguiã. 35 —Elías je eriqui
"quiatuchu" ɨ reae, ɨ rei que echeẽ andusa
mo nda. 36 Emo ngue esponja monde vina-
gre ye ra. Ira ai rese que embia ji mondo
rei Jesús chúruu cote ra. —Esecha rei. Sã
Elías ruãt e quia erea, ɨ que emo ñee ee
ra. 37 Jesús que tasẽ mano mbeɨ cote ra.
38 Aque mosechɨ tuchɨ que cortina nyisia
Dios chuchua jenda ra. Ibate sɨ que eru
nyisia íbii ra. 39 Soldado rerecua que chĩ
Jesús nonde mae erese ra. Emano ndese
que eñɨ mae nda. —Dios riirĩ ño eriqui re,
ɨ que cote ra.
40 Cuña ngue chɨ jate ma e Jesús rese ɨsho
ra. María Magdalena abe que chĩ huee ra.
Salomé abe no. María abe no. María rei
José si. Jacobo Ñetẽ si abe no. 41 Ũquĩ ngu
e siqui beɨ quia Jesús ruɨ ra. Echɨurã ngue
emɨɨ mɨɨ mbeɨ quia ee ra. Galiléaa eɨco mose
beɨ. Cuña tubɨrɨãte abe que chɨ mae Jesús
mbuchai rese huee ra. Ae nyoɨ Jesús rese
Jerusalén, ũquĩ.

Mbia Jesús raaque chati cote

42 Tenda que oso cote ra. Sábado
nonde. Aque mose beɨ que mbia riqui mbae
mbuquiche ja sábado sacuã nda. 43 Aque
eresaitõ mose que José sɨ ñee Pilato je ra.
Judío turã ngue ae ra. Arimatea jenda que
ae ra. Judío rerecua que ae no nda. —
Dios ra ererecua, ɨ beɨte que equia eraarõ
arõ nda. Aque que ɨreĩ ɨreĩ ãte oso ñee
Pilato je ra. —Jesús raaque emee na seje,
ɨ que oso ñee ee ra. 44 —¿Mano jeɨ tuchɨ
ere? ɨ tuchɨ que Pilato uchɨangui re ra. —
Quiatuchu rã sembiirandu. ¿Jesús mano
cote re? ɨ que Pilato ñee soldado rerecua
je ra. 45 —Mano ngue cote ra, ɨ que soldado
rerecua ñee ee ra. Nyebe Pilato eraaque
mondonguiã José je cote. 46 José que Jesús
raaque mbuquichi cote ra. Tirushĩ turã mo
ngue eisi ra. Eraaque que echuma aque je

cote ra. Iti que echoɨ sɨta rɨbɨcoɨ ji ɨmɨ ye ra.
Nyati que sɨta cuasu mo je cote ra. 47 María
Magdalena ngu e mae mɨ eati rese ra. María
rese. José si que ae ra.

16

Jesús raaque quera sɨ

1 Jesús raaque ati ji que chɨbe sábado
mose ra. Ɨ nyaashĩ oso quia domingo mose,
aque mose que cuña mo nyoɨ mae eatisa
rese ra. María Magdalena. Salomé abe no.
María abe no. Jacobo si rei ae. Ũquĩ ja
que aba mbushɨmbusa isi rei eichusẽ chusẽ
sacuã Jesús raaque rese ra. 2 Tenda nyuɨ
ramo mose que echoɨ eatísaa ra. 3 —¿Aba
ra sɨta curuba nande je eatiquia re? ɨ rei
que echoɨ quia ñee ñee nyue ra. 4 Ɨ que sɨta
rurubai u ee cote ra. Sɨta cuasute quiatu
ngue re. 5 Ɨque rei que echoɨ sɨta ɨmɨ ye ra.
Acuanɨndu mo ngue chĩ ngoi huee equia-
tocuti quiti ra. Huɨiraoshĩ oco tuchɨ que
ecunuɨ huee ra. Cuña ngue siquiche tuchɨ
ra. 6 Acuanɨndu que ñee ee ra. —¿Mbaerã
jẽɨngo siquiche re? Jesús raaque jẽsequia
raque quia ã. Emoate a resẽ. Eraaque que
quera sɨ no. Jemae eatisa rese ae. 7 Jẽso asi
rã echɨmbaaquiatu mbiirandu erese. Pedro
abe jembiirandu. “Jenonde ra esɨ Galilea.
Jemae nda erese huee. Sã ñee jẽje nyii no”,
jenye embiirandu, ɨ que acuanɨndu ee ra.
8 Cuña ngue siquichete echeẽ andu ra. Uchã
ngue echoɨ eatisa sɨ ra. Ñee eã tuchɨ que
mbia mo je ra. Esiquichete quiatu ngue re.

Jesús nyecua María Magdalena je

9 Jesús que quera sɨ nyaashĩ namo mose
domingo mose ra. María Magdalena nane
je que nyecua ra. Aque sɨ chõ eriqui si-
ete aba checuayã ɨcuã jea nyii reaẽ. 10 Ae
que oso Jesús quiato mbiirandu ja cote ra.
Ngasẽ mose ee que echɨ nyeseo jate eya eã
ee ra. 11 —Jesús que quera sɨ ra. Amae ngue
erese ra, ɨ rei que embiirandu ra. Quera
aroneate que ũquĩ je ra.

Jesús nyecua uquiato nyeremo je

12 Aquere que nyecua uquiato nyeremo je
ra. Ɨshote que sucha tubɨriã sɨ ra. Emo
na tuchɨ que ee ra. 13 —Jesús que quera sɨ
nyecua ure je ra, ɨ rei que echoɨ uataque
mbiirandu ra. Quera aroneate que ee no
nda.

*Jesús uchɨ*mbaaquiatu mondo mbia
mbiirandu

14 Aquere que Jesús nyecua uchɨmbaaquiatu
ja je no nda. Once je. Ũquĩ quiaru mose
que nyecua ee ra. Ñee asi asi que ee ra.
—¿Mbaerã jeñɨa ãtãte riqui re? ¿Mbaerã
“nyia” jenye eã jembiirandu mose sequera
rese re? ɨ que ñee ee ra. 15 —Jẽso secheẽ
nenei nenei mbia ja je. Mbia mangue
chooñoa jenda ja je. 16 Mbia mo nda seɨcua
ɨcua. Ũquĩ je bautizar jenye. Ũquĩ nda
siqui beɨ cote. Ae ra seɨcuayã, ũquĩ nda
mbae rasi saã mbeɨ. 17 Seɨcuasa ra mbia mae
sayã saã saã tuchɨ. Aba checuayã ɨcuã nda
ejea jea mbia sɨ serɨĩ. Mbia cheemo nda
esaã. 18 Mbeɨ ra eisi isi o je. Aba ɨquiasa
mbei mose ra erasiã. O ra echono ñono
erasi arõ embucherõ sacuã, ɨ que Jesús
uchɨmbaaquiatu mondo ra.

*Jesús nyu*ɨ oso ibate

19 Jesús ñee ja mose que Dios equerao
ibate cote ra. Siqui beɨ sacuã Dios jii cote.
20 Echɨmbaaquiatu que nyoɨ Dios cheẽ nenei
nenei mbia ja je ra. Mangue chooñoa jenda
ja je. Dios que siqui tuchɨ quia erese ra.
Mbia mae sayã tuchɨ que esaã saã nguia ra.
Mbia Dios cheẽ ɨcua sacuã. Amén.

EL SANTO EVANGELIO SEGÚN SAN LUCAS

Lucas uchеẽ mbesa Teófilo je

1 Jesucristo que mbae saã saã tuchɨ quia
huɨɨco mose íbii ra. Mbia atate que echɨsaã
mbesa mbesa rei ra. 2 Mae ndei equia
erese nyii. Dios cheẽ esenei senei mbeɨ
rei quia nyii. Jesucristo chɨsaã ndese que
urembiirandu cote ra. 3 Se abe que airandu
tuchɨ cote ra. Ae esaã saã nguia nyii nae,
aque mosenda beɨ rese que airandu cote
ra. Se abe ũquɨ̃ tambesa ja ndeje, Teófilo.
Tasenei turã ja embuchiabiã ndeje. 4 Ae rese
ereirandu randu nae, ũquɨ̃ ereɨcua tuchɨ
sacuã ño aɨco nguiã embesa mbesa ndeje. Eɨ̃
nda "ae beɨ" ere chõ nguia Jesucristo chɨsaã
saã je.

"Juan el Bautista ra nyecua u mbia je", ɨ
que ángel mo nda

5 Zacarías, ɨ que emo je ra. Sacerdote
que ae ra. Herodes que siqui Judea mbia
rerecuarã aque mose ra. Abías resenda
rei Zacarías. Aarón ndiirĩ nducucha rei
Zacarías. Eninisi abe rei Aarón ndiirĩ
nducucha no. Elisabet, ɨ que eninisi je
ra. 6 Zacarías turãte que eriqui Dios je
ra. Ngũinisi rese. Ũquɨ̃ ngue Dios cheẽ
mumbayã mbeɨ quia ra. Eɨcuãte, ɨ aroneãte
que mbia mo nguia eriɨ̃ nda. 7 Eriiriã mbeɨ
que eriqui ra. Tiiriã je rei Elisabet. Ari chee.
Zacarías abe que ameɨte chee ra.

8-9 Sacerdotes que nyuuru uru beɨte quia
querabe mbae raã naa Dios chuchúaa ra.
Nyebe que Zacarías abe riqui mbae raã naa
Dios chuchúaa emo mose ra. Zacarías que
oso ɨque tuchɨ Dios chuchua ra. Mbae mo
ndei sacuã embushɨmbu. 10 Zacarías que
mbae shɨmbu sei cote ra. Mbia cuabẽ ngue
chɨ ja taicuee ñee ñee Dios je ra. 11 Angel
ibatenda mo ngue tu nyecua Zacarías je
cote ra. Chɨ̃ ngue juã mbae shɨmbu reisa
ji ee ra. 12 Zacarías mae mose ángel rese,
siquiche tuchɨ que ra. 13 Angel que ñee
Zacarías je cote ra. —¿Mbaerã ereɨco
siquiche re? Dios que ndecheẽ ñandu ra.
Elisabet nda tiirĩ ndeje cote. Juan, ere
nderiirĩ je nyaacuquia mose. 14 Ndeyate ra
cote. Nderiirĩ nyaacuquia mose ra mbia ia
tuchɨ cote. 15 Nderiirĩ nda mbae turã saã saã
tuchɨ quia Dios je. Mbaeri rasi mo nda em-
bei eã tuchɨ. Espíritu Turã nda siqui tuchɨ
erese. Esi rie ye ereco mose beɨ. 16 Nderiirĩ
nda mbia Israel jenda mbuchebi ja Dios je.
Dios ra ũquɨ̃ nderecuarã. 17 Nderiirĩ nda
mbae mbuquiche ja Cristo tu nonde. Sã
Dios Elías mbuquirãcuã no, eɨ̃ sɨ ra Dios
uquirãcuã mee nderiirĩ je. Nderiirĩ nda
mbia mbuturã turã nyɨese. Eru mbuturã
turã nguiirĩ ndese. Eriirĩ mbuturã turã ngu
rese no. Nderiirĩ nda aba cheẽ mumbasa
mbaaquiatu quiatu. Aba cheẽ mumbayã
sacuã cote. Nderiirĩ nda mbia mbuquiche ja
Cristo tu nonde, ɨ que ibatenda ñee Zacarías
je ra. 18 Zacarías que ñee ángel je ra. —
¿Mañɨ nda ũquɨ nde? ¿Ndecheẽ nda ɨque
seje re? ¿Manyae ra eɨcua re? Ameɨte
se. Seninisi abe arite, ɨ que Zacarías ee
ra. 19 Angel que ñee Zacarías je ra. —Se rei
Gabriel. Dios rimba chõ aɨco co. Dios quia
semondo rei nguiã ñee turã sacuã ndeje.
20 "Nyia" ere eã ñochɨ̃ secheẽ je. Nyebe ra
ndeisayã. Ndecheẽ ngũíã nda eno. Nderiirĩ
nda nyaacuquia chee. Nderiirĩ nyaacuquia
mose ra erecheẽ nyecua cote. Secheẽ nda
ɨo ja ndeje cote, ɨ que ángel Zacarías je ra.
21 Mbia que chɨ beɨ taicuee huee ra. Zacarías
raarõ arõ. —¿Mbaerã Zacarías riqui itõ
tuchɨte Dios chuchúaa re? ɨ que mbia ñee
jate ra. 22 Zacarías que usẽ nyee ra. Echeẽ
ngũíã. O que emumbate mbate chõ nguia
mbia je ra. —Zacarías mbae mo tea cuu
Dios chuchua reae, ɨ que mbia ñee ñee nyue
ra. 23 Zacarías que umbae tarea saã ja Dios
chuchúaa ra. Tenda nongue mose. Emo
ngue tu euru cote ra. Zacarías que oso
uchuchua cote ra.

24 Aquere qu Eya uchɨ que cote ra. Eninisi
que useã mbeɨ tuchua sɨ cinco meses ra. 25 —
Dios seriirina meeñɨ seje cote. Mbia ra ɨquia
ɨquia eã seje cote, ɨ que Elisabet ra.

"Dios riirĩ nda nyecua u mbia je", ɨ que
ángel mo nda

26 Nyasi nongue mose que Dios ibatenda
mondo mbia mo je ra. Gabriel, ɨ que
aque ángel je ra. Aque que emondo sucha
Nazaret ra. Galilea, ɨ que aque ibi je ra. 27 —
Eso rã ñee nyucuaaque María je, ɨ que Dios
ángel mondo ra. Emo ngue siquíã tuchɨ
María rese ra. Eruã mbeɨ. José ninisibi
rei María. José siquíã ndaque erese. David
riirĩ nducucha rei José. 28 Angel que ɨque
María ch María chuchua cote ra. —Acheẽ

ngue u ndeje ra. Dios turã tuchɨ riqui ndeje
co. Ndua beɨ nderese. Dios ia tuchɨte
nderese acuanɨ mo sɨ, ɨ que ángel María je
ra. 29 María mae mose ibatenda rese que ñee
uchɨangui re ra. —¿Mbaerã eru quia serea
co re? ¿Mbaerã eru quia ñee seje co re?
ɨ que María uchɨangui re ra. 30 Angel que
ñeembe ee ra. —María, siquichechɨ̃ nda sesɨ
re. Dios turã tuchɨ riqui ndeje co. 31 Dios
cheẽ turã ngue asenei u ndeje ra. Nanɨmbae
ra nde cote. Nderiirina nda eretea cote.
Jesús, ere nderiirĩ je. 32 Nderiirĩ quirãcuã
tuchɨ rae. Dios quirãcuã ndiirĩ nda erereco.
Mbia rerecua tuchɨ ra ae. Sã David riqui
mbia rerecua nyii no, eɨ̃ nda nderiirĩ mbia
rerecua tuchɨ cote. 33 Nderiirĩ nda judíos
rerecua beɨ cote. Ua eã mbeɨ rae, ɨ que ángel
ñee María je ra.

34 María que ñee ángel je ra. —¿Mañɨ nda
serío re? Seru eãte nyeresẽ, ɨ que María
ee ra. 35 Angel que ñee María je ra. —
Espíritu Turã ae ra Dios riirĩ mondo nderie
ye. Espíritu Turã nda ndereaquiatu beɨ
quia. Dios quirãcuã nda siqui beɨ nderese.
Nyebe ra Dios mbaerã tuchɨ nderiirĩ. Dios
rucucha, ɨ ra nderiirĩ je. 36 Ndesi nongue
ndiirĩ abe ra tiirĩ cote. Elisabet, ɨ equia ee
nae, aque abe ra tiirĩ. Arite raque. Erie
cuasu cote. Tiirĩ mbae, ɨ mbia quia ee nyii
nae, aque ra tiirĩ cote. 37 Dios quiarei mbae
ao ja, ɨ que ángel ñee María je ra. 38 María
que ñee ee ra. —Dios rimba chõ aɨco nguiã
co. Sã ndecheẽ ique quia seje, ɨ que María
ra. Angel que oso erecha cote ra.

María oso Elisabet ndea

39 María que oso Elisabet ndea cote ra.
Ñeenda ɨshote que ee ra. Sɨta ibate bate
rɨ̃ ngue esɨ quia ra. Judea, ɨ hue ibi je.
40 María que ngasẽ Elisabet ndu chuchúaa
ra. Zacarías, ɨ equia eru je. Ique que ñee
Elisabet je ra. 41 Elisabet María cheẽ andu
mose, erie yenda que umɨ nda. Espíritu
Turã ngue ɨque tuchɨ Elisabet chɨangui re
cote ra. 42 Elisabet que ñee nyecua tuchɨ
María je ra. —Nde rese chõ Dios ia tuchɨ
acuanɨ mo sɨ re. Dios ia tuchɨ nderie yenda
rese abe no. 43 ¿Mbaerã Cristo si ru serea
se re? Mbia rerecua eã ño se resẽ. 44 Se
ndecheẽ andu mose que serie yenda ia
tuchɨ umɨ nda. 45 Dios cheẽ ngue ereisi
turã nda. Nyebe Dios iate riqui nderese co.
Nyebe ra Dios cheẽ ique tuchɨ ndeje cote, ɨ
que Elisabet ñee María je ra. 46 María que
ñee cote ra.
Acheẽ turã mbeɨ quia Dios rɨ̃ɨ co.
47 Seya beɨ riqui Dios rese co.
Ae que serirõ mbae ɨcuã sɨ ra.
48 Dios que nduate quia serese ra.
Seaquiatuã ndaque.
Nyebe ra mbia ia jate serese cote. 49 Dios
quirãcuã ngue mbae turã saã tuchɨ
seje ra.
Ae mɨɨ ño eturã tuchɨ emo sɨ re.
50 Ae ndua turã nguia Dios rese nae, ũquɨ̃
ndese chõ Dios ia eã tuchɨ riqui
nguiã.
Eɨ̃ mbeɨ chõ Dios nguiã mbia je co.
51 Dios quirãcuã ngue mbae saã ja ra.
Ucuasu raã naasa chõ Dios mboseɨ̃ nguiã.
52 Siqui mingue je chõ Dios mɨɨ mɨɨ nguiã
mbia rerecuarã.
Ae ererecua uaquiatu saã saã nguia nae,
ũquɨ̃ ño Dios sirõ nguiã.
Ererecua eã ño ũquɨ̃ cote re.
53 Dios que mbae mee mee nguia mbaecha
reã je ra.
Mbaecha quia emboochɨ nguiã.
54 Dios que siqui tuchɨ judíos rese ra.
Tesareiã mbeɨ esɨ.
Eyayã mbeɨ erese no. 55 Sã Dios ñee Abra-
ham je no, ũquɨ̃ ngue embuchebiã
mbeɨ ra.
Ae ucheẽ mondo judíos jaje nae, ũquɨ̃ ngue
embuchebiã mbeɨ no nda,
ɨ que María ñee turã Dios rɨ̃ɨ nda. 56 María
que siqui arete Elisabet rese ra. Tres meses.
Aquere que eru nyebi uchuchúaa cote ra.

Juan el Bautista nyaacuquia

57 Elisabet rasi rasite que cote ra. Nyaa
cuquia que cote ra. 58 Mbia que nyoɨ ja
Elisabet ndea cote ra. Ejii jenda. Eresenda
ja. —Dios turã tuchɨ riqui ndeje co. Ãquẽ
mondo ndeje, ɨ ja que ee ra. Eya ja tuchɨ que
erese ra. 59 Ocho días mose que circuncisión
naa eriirĩ je ra. Zacarías, ɨ nda mbia eriirĩ
je chã nde. Eru rã sɨ. 60 Esi quia que ñee
nda. —Tei. Juan nande chõ ee, ɨ que esi
ra. 61 Mbia que ñee esi je ra. —¿Mbaerã
nda "Juan" ere nderiirĩ je re? Juan mo eã
nderesenda mo aa resẽ, ɨ rei que mbia esi je
ra. 62 Mbia que o mbaaba aba Zacarías je ra.
—¿Mañɨ nda nderiirĩ je re? ɨ ee. 63 Zacarías
que ñomee mbia je ra. Nyebe mbia embesa
sacuã mee nguiã ee. —Juan, ɨ chõ seriirĩ
je, ɨ que Zacarías embesa ra. Mbia que

nyuruɨra ja u mae erese ra. 64 Aque ruɨbe que
Zacarías ñee aquiatu cote ra. Ñee turã tuchɨ
que equia Dios rɨ̃ cote ra. 65 Zacarías cheẽ
andure que mbia nyuruɨra jate ndua ndua
hue jenda ra. Nyebe mbia ñɨmbiirandu ja
nguiã sɨta ibate bate jenda. Judea, ɨ que
hue ibi je ra. 66 Ae jirandu quia erese, ũquɨ̃
ngue ndua tuchɨ quia erese ra. —Mañɨ nda
Zacarías riirĩ nguia reae. Nandemae nguia
erese no, ɨ que mbia quia ndua ndua ra. Dios
que siqui tuchɨ Zacarías ndiirĩ ndese ra.

Zacarías ia tuchɨ ñee Dios je

67 Espíritu Turã ngue siqui tuchɨ Zacarías
rese ra. Nyebe Zacarías Dios cheẽ nenei
nguiã.
68 Sã mbia ñee turã Dios rɨ̃ judíos rerecua rɨ̃.
Uturã ngue eteacuquia nande je ra.
Nanderirõ ngue mbae ɨcuã sɨ ra.
69 Nanderirõ sacuã nandeɨcuã sɨ que Dios
mondo nande je ra.
David riirĩ nducucha que nanderirõ sacuã
nda.
70 Sã Dios ñee cose no.
"Mbia rirõ sacuã nda ambu íbii", ɨ cose no.
Ucheẽ nenei neneisa que embuchecua mbia
je cote ra.
71 "Jẽucuãyãsa sɨ ra jendirõsa jendeaquiatu
beɨ", ɨ que Dios nande je ra.
72-73 Dios turãte que eriqui nandei ñiinda je
ra.
Abraham je abe que eturãte riqui ra.
Ae Dios ñee Abraham je nyii nae, echeẽ
ngue ɨo cote ra.
74 Dios que ñee Abraham je nanderɨ̃ nyii ra.
"Taendeaquiatu jẽucuãyãsa sɨ, jẽsiquicheã
sacuã ɨco mose serese", ɨ que Dios
nanderɨ̃ cose ra.
75 Nyebe ra nandeɨco turã mbeɨ Dios je.
Ae ra nandemingo beɨ ɨcúe umbaerã.
76 Nde ra Ibatenda cheẽ esenei senei nguia
mbia je, Ãquẽ.
Dios riirĩ ndetã nda Dios cheẽ eresenei
senei nguia mbia je, Ãquẽ.
Mbia ɨcoquiatu sacuã Dios riirĩ je. 77 Eɨ̃ mose
ra Dios mbia rirõ eɨcuã sɨ.
Eɨ̃ mose ra Dios mbia ɨcuã mbutiã esɨ.
78 Dios turãte quia eriqui nguiã nande je.
Eriirĩ nda tu ibate sɨ mbae mbuchecua
nande je.
79 Nandeaquiatuã mbaaquiatu sacuã ño eru
nguiã aque.
Nandemingo sacuã nyaashɨ̃ naanguia chõ
eru nguiã aque,
ɨ que Zacarías ñee ãquẽ je ra. 80 Ãquẽ ngue
tiarõ ɨ ɨ oso quia cote ra. Dios rese que
eriqui ɨ ɨ cote ra. Siqui beɨ que equia
turúquiaa ra. Dios cheẽ ngue esenei senei
nyee mbia je cote ra.

2

Jesús nyaacuquia

1 Aque mose que ererecua ñee nda. Au-
gusto, ɨ que ee ra. —Censo nandesaã na
mbia ja je, ɨ que ra. Mbia mbae nombre
mbesa mbesa ja mose, "censo" ɨ que ũquɨ̃ je
ra. 2 Censo raã namo mose rei ũquɨ̃. Cirenio
ngue Siria jenda rerecua aque mose ra. 3 —
Jenyusua sua jẽso ja pueblo. Nombre mbesa
mbesa ja sacuã jembae, ɨ que ererecua mbia
ja je ra. 4 Nyebe José choɨ nguiã Judea.
Belén, ɨ que sucha je ra. Belén ño David
chusua re. José i chõ David re. Nyebe José
choɨ nguiã Belén. Umbae ibi recha. Nazaret
recha. Galilea abe recha no. 5 José que
nyoɨ Belén umbae nombre mɨɨ sacuã nda.
María rese. María que eninisibi ra. María
riote que ra. 6 Siqui mose Belén ngue ãquẽ
ndasi rasite María je ra. 7 Aque ramo ngue
María nguiirĩ mbua ra. Ñuma ngue tiru je
ra. Ticuasu quiarusa ye que eno nda. Mbia
chuchua quiatu que eitãyãte ee ra.

Oveja raarõsa ngaẽ mae Jesús ɨtãqueɨ̃
ndese

8 Hue jii que oveja raarõsa mo nyɨ isa
ra. Ovejas que esaarõ arõ nguia turuquia
rɨ̃ nda. 9 Angel ibatenda mo ngue tu embua
tuchɨ ra. Dios nininya tuchɨ que tu overja
raarõsa resae ra. Nyebe siquiche tuchɨ
nguiã esɨ. 10 Angel que ñee ee ra. —¿Mbaerã
jẽsiquichete riqui re? Mbae turã nɨɨ ño achu
nguiã ñee jẽje co. Ae ra asenei jẽje, mbia
mbia sacuã tuchɨ chõ ũquɨ̃ nde. 11 Dios riirĩ
ngue nyaacuquia namo Belén nda. Cristo,
ɨ equia ee. Mbia rirõsa mbae ɨcuã sɨ chõ
ae re. 12 Aque echɨ ticuasu quiarusa ye
aque. Ema ji tiru je. Jemae nda erese
huee. Jemae mose sechɨenei ndese, "Cristo
chõ eriqui re", jenye ra cote, ɨ que ángel
ñee oveja raarõsa je ra. 13 Angeles tubɨrɨãte
que nyecua oveja raarõsa je cote ra. Angel
ñiinda ndese. Ñee turã ja que Dios rɨ̃ nda.
14 Sã mbia ñee turã ja Dios ibatenda rɨ̃.
Sã Dios uquiato mbia ja ibi jenda, ɨ que
ángeles ñee nyecha ee ra. 15 Angeles
que nyoɨbe ibate cote ra. Oveja

raarõsa que ñee ñee nyue cote ra.
—Nyaso rã Belén. Ae Dios senei
senei nguia nande je nae, nyaso rã
mae erese. Ae nyaacuquia namo
nae, nyaso rã mae erese, ɨ que oveja
raarõsa ñee nyue ra. [16] Nyoɨ asi
tuchɨ que mae erese ra. Ngasẽ ngue
María je ra. José abe je. Ãquẽ abe
je. Ɨ que ãquẽ u ticuasu quiarusa
ye ee ra. [17] Oveja raarõsa que mbia
mbiirandu ja erese ra. Ae ángel
senei senei nguia ee María riirĩ nɨɨ,
ũquĩ ngue oveja raarõsa senei senei
tuchɨ mbia je cote ra. [18] Eandusa que
nyuruɨra ja tuchɨ eandu ra. [19] María
que ndua ndua tuchɨ quia ũquĩ ja
rese uchɨangui re ra. [20] Oveja raarõsa
ia tuchɨ que nyoɨ nyebi ovejas je ra.
Ñee turã turã tuchɨ que echoɨ quia
Dios rɨĩ nda. —Angel que ñee nande
je, echeẽ nduɨ sɨ tuchɨ chõchĩ mbae
eĩ ja, ɨ que ñee ñee nyue ra.

Jesús ruruchoɨ Dios chuchúaa

[21] Ocho días mose que circuncisión naa
ãquẽ je cote ra. Jesús, ɨ que ãquẽ je cote
ra. Angel cheẽ nduɨ sɨ tuchɨ chõ "Jesús" ɨchĩ
ãquẽ je. Ae ángel ñee María je erio nonde
nae, echeẽ nduɨ sɨ tuchɨ chõ "Jesús" ɨchĩ
María riirĩ je. [22] Aquere que María ñimbitirõ
Moisés cheẽ nduɨ sɨ cote ra. Aquere que
ãquẽ nduruchoɨ Jerusalén cote ra. Ãquẽ
mee sacuã Dios je. [23] Embesa ji cheẽ nduɨ
sɨ que ãquẽ mee Dios je ra. —Ae eriirĩ i
erãcuẽ nae, ũquĩ jemondo tuchɨ Dios je, ɨ
quiatu ngue embesa ji rese re. [24] Jerusalén
José riqui mose que sacrificio mee Dios je
ra. Embesa ji cheẽ nduɨ sɨ. Sã embesa
ji riqui ñee no: —Nyurusɨ nyeremo jemee
Dios je. Ũquĩ eã mose, nyurusɨ ñetẽ jemee
ee no ae, ɨ que embesa ji cheẽ nda. [25] Ameɨ
mo ngue siqui hue Jerusalén nda. Simeón,
ɨ que ee ra. Ae que eturã tuchɨ ra. Ñee
mbeɨ que equia Dios je ra. Ae que Dios riirĩ
saarõ arõ tuchɨ quia ra. Judíos mbuɨ sacuã
mbae ɨcuã sɨ. Espíritu Turã abe que siqui
Simeón ndese ra. [26] Espíritu Turã nguia ñee
ndei Simeón je nyii. —Eremae nda Dios riirĩ
ndese. Ndemano nonde ra eretea. Dios ra
embu íbii, ɨ que Espíritu Turã ñee Simeón je
nyii ra. [27] Espíritu Turã ngue Simeón querao
Dios chuchúaa ra. Embesa ji cheẽ nduɨ
sɨ que José ãquẽ nduruchoɨ Dios chuchúaa
aque mose sɨ ra. María reses. [28] Simeón
ngue ãquẽ suɨ ra. Eya tuchɨ que erese ra.
—¡Co chõ jẽ! ɨ que Simeón ñee turã Dios je
ra.
[29] Dios, ndecheẽ ngue ɨo seje cote ra.
Seyate aɨco co cote Sererao se cote.
[30] Nderiirĩ ndese que amae cote ra.
[31] Ae erembu mbia rirõ sacuã mbae ɨcuã sɨ
nae, aque rese aɨco mae co cote.
[32] Mbia resae sacuã tuchɨ chõ nderiirĩ ndiqui
re.
Judíos eã abe ra etesae tuchɨ.
Judíos abe je ra eturã tuchɨ no,
ɨ que Simeón ñee Dios je ra. [33] Simeón ñee
mose María riirĩ nɨɨ, José que nyuruɨra tuchɨ
echeẽ andu ra. María rese. [34] Simeón ngue
ñee turã María je ra. —Nderiirĩ nda judíos
tubɨriã mingo turã. Ae siqui sereãte quia
erese, ũquĩ nguia ra emingo ɨcuã. Mbia ra
ñee ɨcuã ɨcuã nguia nderiirĩ turã je. Eɨcuã
je rocoĩ. [35] Ae ndua turãte quia nderiirĩ nɨɨ
nae, ũquĩ ndua ndua turã nda nyecua mbia
je cote. Ae ndua ndua ɨcuã nguia, ũguĩ ndua
ndua abe ra nyecua mbia je cote no. Mbia
ɨcuã nda nemundite nderiirĩ ndese, ɨ que
Simeón María je ra. [36] Huee que arite mo
ndiqui ra. Dios cheẽ nenei neneisa que ae
ra. Ana, ɨ equia ee. Fanuel, ɨ que eru eiruã
siasa je ra. Aser, ɨ que ei ñiinda je ra. Ana
yasu mose que ngurã ndea nyii ra. Siete
años que eriqui ngu rese nyii ra. [37] Eru eã
ngue cote ra. Eru cheecha que siqui beɨte
ra. Ochenta y cuatro años. Dios chuchúaa
que eriqui beɨte ra. Ñee ñee mbeɨ Dios je.
Quiaru rocoɨ. Isa abe. [38] Ana ngue mae ãquẽ
Jesús rese Dios chuchua cote ra. —¡Co chõ
jẽ! ɨ tuchɨ que Dios je ra. Ñee turã tuchɨ que
ãquẽ nɨɨ mbia jaje cote ra. Ae Dios riirĩ saarõ
arõ nguia nae, ũquĩ jaje que Ana ñee turã
turã ãquẽ nɨɨ nda.

José nyebi Jesús rerao Nazaret

[39] José que mbae saã ja embesa ji cheẽ
nguire ra. Aquere que echoɨ nyebi Galiléaa
ra. Nazaret, ɨ equia echuchua je. [40] María ri-
irĩ ngue tiarõ cote ra. Ñɨmbaaquiatu quiatu
que equia cote ra. Ñɨmbirãcuã nacuãte que
equia cote ra. Dios turã ngue siqui tuchɨ
quia erese ra.

Jesús ñɨmbaaquiatu quiatu Dios chuchúaa

[41] Aque tenda beɨ que José riqui nyoɨ choɨ
Jerusalén nda. Fiesta de la pascua mose
beɨ. María rese. [42] Jesús tiarõ namo mose,

doce años mose que echoɨ sɨ fiesta de la
pascua mose no nda. Jerusalén. 43 Fiesta ua
mose que ecuaẽ ndei quia nyebi ra. Jesús
que siquichõ Jerusalén nda. Jesús abe oso
reĩ̃ nguiã usi je. Ngu abe je. 44 Jerusalén
ño eriquichõ neaẽ. Mbia ataque rese eru
reĩ̃ nguiã esi je. Mbia que ngaẽ ngaẽ beɨ
quia tenda mumba chee ra. —Ma Jesús ñɨ,
ɨ rei que nguesenda je ra. 45 Tea eã mbeɨ
que ra. Erea eã mose que eru sɨ chee nyebi
Jerusalén nda. María rese. Erequia sacuã
huee cote. 46 Tres días mose que erea huee
cote ra. Dios chuchúaa que eriqui ee ra.
Ñimbaaquiatu quiatu. Mbia mbaaquiatusa
cheẽ andu andu que Jesús riqui ngoi huee
ra. —¿Mañɨ equia re? Tachandu tuchɨ rã,
ɨ ɨ que equia ee ra. 47 Jesús cheẽ aracua
tuchɨ que eriqui mbia je ra. Nyebe mbia
nyuruɨra nguiã echeẽ aracua andu. 48 Eru
erea mose huee, ae abe que nyuruɨra ra.
Esi abe nyuruɨra no. Esi que ñee ee ra. —
¿Mbaerã eresoã ureresе re, Echo? Ureya
eã tuchɨ que eriqui nderequia asi asi ra, ɨ
que María nguiirĩ je ra. 49 Jesús que ñee ee
ra. —¿Mbaerã serequia mámbii re? Paba
chuchua chõ ngue aɨco resẽ, ɨ que Jesús usi
je ra. 50 María que Jesús cheẽ ɨcuayãte ra.
José abe echeẽ ɨcuayã no. 51 Jesús que oso
uchuchua erese cote ra. Nazaret, ɨ equia
sucha je. Usi cheẽ ngue emumbayã mbeɨ
quia ra. Ngu cheẽ ngue emumbayã mbeɨ
quia no nda. Esi que ndua ndua beɨ quia
ũquĩ̃ Jesús chɨsaã ndese ra. 52 Jesús rete
que siri siri oso quia cote ra. Ñɨmbaaracua
racua que equia no nda. Dios iate que eriqui
erese ra. Mbia abe iate que eriqui erese no
nda.

3

Juan Dios cheẽ senei senei mbia je

1-2 Aquere que Dios ñee Juan je ra.
Zacarías riirĩ je. Tiberio siqui beɨ mose
mbia ja rerecuarã. Quince años ereco
mose mbia rerecuarã. Poncio Pilato que
Judea jenda rerecua aque mose ra. Herodes
que Galilea jenda rerecua ra. Felipe que
Herodes nongue ra. Felipe que Iturea jenda
rerecua ra. Traconite jenda rerecua abe que
Felipe no nda. Lisanias que Abilinia jenda
rerecua ra. Anás que sacerdote rerecua ra.
Caifás abe que sacerdote rerecua ra. Ũquĩ̃
ererecua sique mose que Dios ñee Juan je
turuquia re ra. 3 Nyebe que Juan Dios cheẽ
senei senei nguia mbia je ra. Ama Jordán
ndurubinda jaje. Eĩ̃ ño ngue Juan nguia ñee
mbia je ra. —Jẽhuɨ chõ jẽɨcuã sɨ. Dios jẽɨcuã
mbutiã sacuã. Ũquĩ̃ mose nda bautizar ae
jẽje chã, ɨ que Juan nguia ñee mbia ja je ra.
4 Isaías chɨmbesa ɨo sacuã ño ngue Juan Dios
cheẽ nenei nenei nguiã. Isaías chɨmbesa
chõ ã nde:

Emo nda ñeemombo mombo quia mbia je
turúquiaa.
"Ñeenda nandererecua mbaerã jem-
buquiche.
Jẽɨngo quiatu nandererecua tu nonde.
5 Ñeenda jembuturã turã nandererecua
mbaerã.
Ibi cuaacua jembato mbato.
Ibi ati ati jẽsimiambo ambo.
Ñeenda chaa chaa jeñeengo.
Ibi rashĩ̃ ndashĩ̃ jẽiti iti.
6 'Mbia mingo beɨsa', ɨ ja ra mbia ñee Dios je
cote", ɨ ra emo nguia turúquiaa,

ɨ que Isaías embesa cose ra. 7 Mbia que nyoɨ
nyoɨ ja quia Juan ndea ra. Juan bautizar ɨ
sacuã ee. Juan ngue ñee ee ra. —Mbeɨ rã
ño jẽɨngo nguiã. Mbae ɨcuã nda jeĩ̃ jeĩ̃ mbia
je, ¿ũquĩ̃ sɨ jenyu quia seje co re? 8 Jẽ mbae
ɨcuã ndecha mose Dios je, mbae turã jẽsaã
saã mbeɨ quia ee cote. "Abraham ndiirĩ
nducucha chõ nande re. Nyebe ra Dios nan-
demingo beɨ" ¡jenyechĩ̃ nda jẽ! Dios Abra-
ham ndiirĩ nducucha chao arondete raque
sɨta je. 9 Ira rã sɨ chõ mbia re. Sã ira mo ɨa
eã no. Sã ea eã maña ño no. Sã eréi chõ no.
Eĩ̃ serĩ̃ serĩ̃ ño Dios mbia je, mbia mbae turã
naa eã mose, ɨ que Juan ñee mbia je ra. 10 —
¿Mbae rese ra ureɨco Dios je re? ɨ que mbia
Juan je ra. 11 Juan ngue ñee ee ra. —Ndeɨrao
nyeremo mose, enongue emondo eɨrao eã
je. Ndechɨurã mose, emo emondo mbaecha
reã je, ɨ que Juan mbia mbaaquiatu quiatu
ra. 12 Impuestos isi isiquia mo abe que nyoɨ
Juan je ra. Juan bautizar ɨ sacuã ee. —¿Mbae
rese ra ureɨco ure re? ɨ que ñee Juan je ra.
13 —¡Mbae ra jembatachĩ̃ jẽ! ¡Cobrar jenye
turã ño jẽ! Jẽɨcua quiatu chõ, ɨ que Juan
ee ra. 14 Soldados mo abe que ñee Juan je
ra. —¿Mbae rese ra ureɨco ure re no? ɨ que
soldados ñee Juan je ra. Juan ngue ñee ee
ra. —¡Mbia mbae ra jẽisi chooñochĩ̃ jẽ! "Co
que mbae ɨcuã saã nda" ¡jenye chooñochĩ̃
nda emo je jẽ! Jembae ae chõ jendeco, ɨ que
Juan ñee soldados je ra. 15 Mbia que mae

quiatu quiatu quia Juan ndese ra. —Cristo
chõ co reae, ɨ raque mae quiatu quiatu
erese. 16 Juan ngue ñee mbia jaje ra. —I
achõ je chõ aɨco nguiã bautizar ɨ mbia je
co. Co chɨ emo ndu quia seruɨ co. Ae quia
equirãcuã tuchɨ sesɨ re. Ae quia eturã tuchɨ
sesɨ re. Ae quia ra bautizar ɨ mbia je Espíritu
Turã je. Mbia chɨã mbitirõ sacuã. Sã tata
riqui mbae mbitirõ no. 17 Ae ra mbia umbae
mɨɨ ɨcúe. Eturã achõ ñõ embae re. Ae embae
eã nae, ũquɨ̃ nda esei cote. Ũquɨ̃ ndeisa ra
ua eã mbeɨ tata. Sã mbia quiata a chiqui
chiqui no. Sã ea mɨɨ ɨcúe no. Sã echuruique
mombo tátaa no, ɨ que Juan ñee mbia je
ra. 18 Eɨ̃ ngue Juan nguia Dios cheẽ turã
nenei nenei mbia je ra. Mbia mbaaquiatu
tuchɨ. 19 Ererecua Herodes je que Juan ñee
nyee ra. Felipe ninisi rese siqui mose. —
¿Mbaerã ereɨco ndenongue ninisi rese re? ɨ
que Juan ererecua je ra. —Mbae ɨcuã eresaã
saã ja techɨ̃ nguia re, ɨ tuchɨ que Juan ee
ra. 20 Ererecua que Juan ñee mumba beɨ chõ
nda. Ererecua que Juan tarõ nyee cárcel
nda.

Juan bautizar ɨ Jesús je

21 Juan bautizar ɨ mose mbia jaje, Jesús
je abe que bautizar ɨ ra. Jesús que ñee
ñee nguia ngu je ra. Ibei que obo ee ra.
22 Espíritu Turã ngue nguichi Jesús rese ra.
Nyurusɨ rã ñõ nguichi checua erese. Iba-
tenda que ñee ee ra. —Seriirĩ ñõ nde re.
Sechesecua chõ nde re. Seyate nderese, ɨ
que Ibatenda Jesús je ra.

Mbia ñiinda Jesús i

23 Jesús treinta años mose que mbia
mbaaquiatu quiatu ramo nda. —José riirĩ,
ɨ ja que mbia Jesús je ra. Elí riirĩ nguia
José re. 24 Elí rei Matat ndiirĩ. Matat ndei
Leví riirĩ. Leví rei Melqui riirĩ. Melqui
rei Jana ndiirĩ. Jana ndei José riirĩ. 25 José
rei Matatías riirĩ. Matatías rei Amós ndiirĩ.
Amós ndei Nahum ndiirĩ. Nahum ndei Esli
riirĩ. Esli rei Nagai riirĩ. 26 Nagai rei Maat
ndiirĩ. Maat ndei Matatías riirĩ. Matatías
rei Semei ndiirĩ. Semei ndei José riirĩ. José
rei Judá riirĩ. 27 Judá rei Joana ndiirĩ. Joana
ndei Resa riirĩ. Resa rei Zorobabel riirĩ.
Zorobabel rei Salatiel riirĩ. Salatiel rei Neri
riirĩ. 28 Neri rei Melqui riirĩ. Melqui rei
Adi riirĩ. Adi rei Cosam ndiirĩ. Cosam ndei
Elmodam ndiirĩ. Elmodam ndei Er riirĩ. 29 Er
rei Josué riirĩ. Josué rei Eliezer riirĩ. Eliezer
rei Jorim ndiirĩ. Jorim ndei Matat riirĩ.
30 Matat rei Leví riirĩ. Leví rei Simeón ndiirĩ.
Simeón ndei Judá riirĩ. Judá rei José riirĩ.
José rei Jonán ndiirĩ. Jonán ndei Eliaquim
ndiirĩ. 31 Eliaquim ndei Melea riirĩ. Melea
rei Mainán ndiirĩ. Mainán ndei Matata
riirĩ. Matata rei Natán ndiirĩ. 32 Natán ndei
David riirĩ. David rei Isaí riirĩ. Isaí rei
Obed riirĩ. Obed rei Booz riirĩ. Booz rei
Salmón ndiirĩ. Salmón ndei Naasón ndiirĩ.
33 Naasón ndei Aminadab riirĩ. Aminadab
rei Aram ndiirĩ. Aram ndei Esrom ndiirĩ.
Esrom ndei Fares riirĩ. Fares rei Judá riirĩ.
34 Judá rei Jacob riirĩ. Jacob rei Isaac riirĩ.
Isaac rei Abraham ndiirĩ. Abraham ndei
Taré riirĩ. Taré rei Nacor riirĩ. 35 Nacor rei
Serug riirĩ. Serug rei Ragau riirĩ. Ragau rei
Peleg riirĩ. Peleg rei Heber riirĩ. Heber rei
Sala riirĩ. 36 Sala rei Cainán ndiirĩ. Cainán
ndei Arfaxad riirĩ. Arfaxad rei Sem ndiirĩ.
Sem ndei Noé riirĩ. Noé rei Lamec ndiirĩ.
37 Lamec ndei Matusalén ndiirĩ. Matusalén
ndei Enoc ndiirĩ. Enoc ndei Jared riirĩ. Jared
rei Mahalaleel riirĩ. Mahalaleel rei Cainán
ndiirĩ. 38 Cainán ndei Enós ndiirĩ. Enós ndei
Set riirĩ. Set rei Adán ndiirĩ. Adán ndei Dios
riirĩ.

4

Satanás tã ɨ Jesús je

1 Jesús que nyebi Ama Jordán sɨ ra. Es-
píritu Turã ngue siqui tuchɨ quia erese ra.
Turúquiaa que Espíritu Turã Jesús rerao
ra. 2 Huee que eriqui arete ra. Cuarenta
días. Mbae mo ngue eu eã mbeɨ aque mose
ra. Eriãcuãte que cote ra. —Tã tae rã
Jesús je. Ma Jesús mbae ɨcuã naa, ɨ rei que
diablo Jesús rɨɨ̃ nda. 3 —Nde Dios riirĩ mose,
mbichae esaã co sɨta je no, ɨ rei que diablo
Jesús je ra. 4 Jesús que ñee ee ra. —Tei. Eɨ̃
ngue embesa ji ñee nda: “Mbia chɨu achõ
nda mbia mingo eã. Dios cheẽ nguia ra
mbia mingo nguiã”, ɨ que embesa ji ra, ɨ que
Jesús diablo je ra. 5 Aquere que diablo Jesús
rerao ibi ibate mo nda. Ibate tuchɨ. Diablo
que ibi teacuquia ja Jesús je ra. Ɨshonda
abe reacuquia ja ee. Aque mose beɨ que
ereacuquia ja ee ra. 6-7 Diablo que ñee Jesús
je ra. —Sembae ja chõ ibi re. Se emondose
mose emo je, amondo ra ee. Tamondo
tuchɨ ndeje. Mbia ja rerecuarã nda aremɨɨ.
Ndeɨco mose serese, tamondo ja ndeje. Ser-
imbarã mose nde, tamondo ja ndeje no, ɨ
rei que diablo ñee Jesús je ra. 8 Jesús que
ñee diablo je ra. —Quiatúae sesɨ ae, Satanás.
¿Mañɨ nda nderimba se re? “Dios ae rese
chõ jẽɨngo”, ɨ que embesa ji ñee ndesẽ, ɨ que

Jesús diablo je ra. [9] Aquere que diablo Jesús
rerao Jerusalén nda. Querao que suruchuɨ
ibate Dios chuchua arõ nda. Ibate tuchɨ
echuchua. —Nde Dios riirĩ mose, eo oso íbii.
Dios ra ndereaquiatu. Eremanoã nda oso
ngoɨ. [10] Sã embesa ji riqui ñee no:
Dios ra ángeles mondo ndereaquiatu sacuã.
[11] Oje ra ndeisi.
Nembuquichi mingue rae.
Sɨta ra cua ɨã ndei je,
ɨ que embesa ji ra, ɨ rei que diablo Jesús je
ra. [12] Jesús que ñee diablo je ra. —Sã embesa
ji ñee no: " 'Ma Dios sereaquiatu. Tã tae
ee no', jenyechɨ̃ nda Dios je", ɨ ñɨ Dios cheẽ
nde, ɨ que Jesús ñee diablo je ra. [13] Diablo
Jesús mbɨɨcuã aronea mose, secha chee que
oso ra. —Emo mose jiri ra tã aebe ndeje jẽ,
ɨ rei que uchɨangui re ra.

Jesús mbia mbaaquiatu quiatu ramo

[14] Jesús que oso nyebi Galiléaa cote ra. Es-
píritu Turã quirãcuã ngue siqui tuchɨ quia
erese ra. Mbia hue jenda ja que jirandu ja
tuchɨ quia erese ra. [15] Judíos chumunuásaa
que Jesús riqui mbia mbaaquiatu quiatu ra.
Mbia que ñee turã ja quia erɨɨ̃ nda.

Nazaret jenda Jesús isiteã

[16] Jesús que ngasẽ Nazaret cote ra. Hue rei
etiarõsa hue. Sábado mose que esɨ judíos
chumunuásaa ra. Sábado mose beɨ que
eriqui oso oso huee ra. Juã ngue embesa
ji renei nonde mbia je ra. [17] Mbia que
Isaías chɨmbesa mondo Jesús oo ra. Isaías
chɨmbesa que eequia cote ra. Ã embesa ji
que esaã saã mbia je ra:
[18] Espíritu Turã ndiqui tuchɨ serese co.
Dios que sererecúe ra.
Echeẽ turã nenei nenei sacuã mbaecha reã
je.
Etarõi mbusẽ sacuã ño ngue Dios sererecúe
ra.
Eresayã ndesa ɨra sacuã ño ngue sererecúe
no nda.
Ae je ererecua ɨcuãte riqui nae, ũquɨ̃ mbusẽ
sacuã ño ngue Dios sererecúe nguiã
no.
[19] Mbia je ñee ñee sacuã ngue Dios sererecúe
no nda.
"Namo ño Dios turã ndiqui nguiã", ɨ sacuã
mbia je,
ɨ que Jesús embesa ji mbuchecua mbia je
ra. [20] Jesús que embesa ji mumbi cote ra.
Mondo que emo oo cote ra. Ngoi que
cote ra. Mbia que mae mbeɨ quia erese ra.
[21] Jesús que ñee mbia je ra. —Embesa ji que
ambuchecua jẽje namo, aque ɨo quia jẽje
a cote, ɨ que Jesús mbia je ra. [22] Mbia que
ñee turã ja quia Jesús rɨɨ̃ nda. —Jesús cheẽ
turã tuchɨ quia eriqui re, ɨ ja tuchɨ que mbia
nyuruɨra ra. —¿José riirĩ ño co re? ɨ que
mbia quia ee ra. [23] Jesús que ñee mbia je ra.
—"Mbia mae sayã ngue eresaã saã Caper-
naum nae, ũquɨ̃ mo esaã aa ndechuchúaa
no", jenye arõte seje sechuchúaa. [24] Tacheẽ
nyecua rã jẽje. Dios cheẽ mbuchecuasa
ɨshonda cheẽ nguia ra mbia isi turã mbeɨ
quia. Nguecua jenda cheẽ nguia ra eisi turã
eã. [25] Tacheẽ nyecua rã jẽje. Elías reco
mose íbii, ama ngue nyaaquíã mbeɨ ra. Tres
años ndobeɨ. Mbia riãcuã ja que aque mose
ra. Eru cheecha tubɨriãte que chɨ rei hue
Israel jenda ra. [26] "Ũquɨ̃ eru cheecha mo je
mbae echao turã", ɨ ãte que Dios quia Elías
je ra. "Sarepta jenda je quia mbae echao
eru cheecha je", ɨ quiatu que Dios ee ra.
Judío eã je quiatu que Dios Elías mondo ra.
[27] Eliseo reco mose íbii, leprosos tubɨriãte
que chɨ rei hue Israel jenda ra. Eliseo que
hue jenda mo mbucheroã no nda. Ɨshonda
mo nguiatu que embucherõ Siria jenda ra.
Naamán, ɨ que ee ra, ɨ que Jesús ñee mbia je
ra. [28] Judíos chumunuasa que Jesús riqui ñee
mbia je ra. Mbia Jesús cheẽ andu mose que
paama ɨ ee ra. [29] Mbia paama ɨ je que Jesús
mombo sucha tubɨriã sɨ ra. Sɨta ibate que
sucha tubɨriãte ra. Sɨta rimia mbucu que
mbia Jesús rerao rei ra. Hue sɨ nda emombo
nguiã ña. [30] Jesús que oso chee mbia tubɨriã
ite re sɨ ra.

Jesús aba checuayã ɨcuã jea ameɨ mo sɨ

[31] Jesús que oso Capernaum cote ra.
Sucha tubɨriã mo. Galilea jenda. Sábado
mose que mbia mbaaquiatu quiatu ra.
[32] Ererecua rã ño ngue Jesús riqui mbia
mbaaquiatu quiatu ra. Nyebe mbia riqui
nguiã nyuruɨra tuchɨ echeẽ andu. [33] Huee
que ameɨ mo ndiqui mbia chumunuásaa ra.
Aba checuayã ɨcuã nyɨreco rei ae. Aque que
ñee asite Jesús je ra. [34] —¿Mbaerã erechu
quia urerea co re, Jesús? Quiatúae ureretha
ae. ¿Urerɨɨcharã ño erechu quia co re? Dios
rucucha chõ nde re. Areɨcuate se, ɨ rei que
aba checuayã ɨcuã Jesús je ra. [35] Jesús que
ñee ee ra. —Equɨrɨrɨ chõ jẽ. Esẽ oso ameɨ
ñɨangui sɨ, ɨ que Jesús ee ra. Jesús cheẽ
mose que aba checuayã ameɨ mombo íbii ra.
Mbia tubɨriãsaa. Usẽ ngue u ameɨ mbasiã

cote ra. [36] Mbia turɨriã ngue nyuruɨra ja
u erea ra. —Jesús quirãcuã ae ñee nguiã.
Mbia rerecua rã ño eriqui nguiã ñee aba
checuayã ɨcuã je. ¡Sã aba checuayã echeẽ
mumbayã jẽ! ɨ tuchɨ que mbia nyuruɨra
erea ra. [37] Mbia que ñimbiirandu randu ja
Jesús rese ra. Erurubinda jenda abe jirandu
ja erese.

Jesús Simón ninisi si mbucherõ

[38] Jesús que usẽ mbia chumunuasa sɨ cote
ra. Oso que ɨque Simón nyuchua cote ra. ɨ
que Simón nyari rasi u ee ra. Eracu tuchɨ
que ee ra. —Embucherõ na, ɨ tuchɨ que mbia
Jesús je ra. [39] Jesús que oso nyibi earõ nda.
Ñee ngue eracu je ra. —Etiba, ɨ que ee ra.
Eracu que huɨ esɨ Jesús cheẽ nguire ra. Ari
que juã cote ra. Mbae que echao chao mbia
chɨurã cote ra.

Jesús mbia rasi chumumbara mbucherõ

[40] Tenda ɨreɨ̃ mose que mbia nguesenda
rasi rurucuaẽ cuaẽ ja Jesús je ra. Erasi
chumumbara tuchɨ que ra. Jesús que o
chono ñono ja erasi arõ embucherõ cherõ ja
ra. [41] Aba checuayã ɨcuã ngue usẽ usẽ nguia
mbia sɨ Jesús cheẽ mose cote ra. —Nde rei
Cristo Dios riirĩ, ɨ que usẽ usẽ mbia sɨ ra. —
¡Jẽñee eã ño jẽ! ɨ tuchɨ que Jesús quia aba
checuayã ɨcuã je ra. Ũquɨ̃ ngue Cristo ɨcua
chõ nda.

Jesús mbia Galilea jenda mbuchesea sea

[42] Nyaashɨ̃ namo mose que Jesús sɨ tu-
ruquia a. ra. —Se ae taɨco mbɨrɨ̃ na, ɨ rei
que ra. Mbia que nyoɨ eruɨ erea chee ra. —
¡Eresochɨ̃ nda ureretha jẽ! Ure rese beɨ chõ
eɨco, ɨ rei que mbia ñee Jesús je ra. [43] Jesús
que ñee ee ra. —Dios cheẽ tasenei senei pe
quitinda je abe. Nyebe sembu nguiã, ɨ que
Jesús ra. [44] Jesús que mbia mbuchesea sea
quia Galilea jenda ra. Dios cheẽ nenei nenei
judíos chumunuásaa.

5

Jesús sɨra tubɨriã mbua uquia mbia je

[1] Emo mose que Jesús riqui ama ndɨsha
rimia ndese ra. Genesaret, ɨ que ama ndɨsha
aque je ra. Mbia cuabẽ ngue ngaẽ ee huee
ra. Dios cheẽ anduse rete que ra. Nyebe
mbia tubɨriã Jesús mumbi ɨ ɨ tuchɨ nguiã.
[2] Canoa nyeremo abe que chɨ hue erimia
ndese ra. Eoreã ja que ra. Echa que chɨ
sɨra mbuasa ɨreɨ ɨreɨ ra. [3] Jesús que ua
canoa nongue ye ra. Simón mbae que aque
canoa nda. —Ama nimia ndecha jiri sererao
mingo, ɨ que Jesús Simón je ra. Canoa ye
que Jesús ñɨ erimia ndesenda mbaaquiatu
quiatu ra. [4] Mbia mbaaquiatu jare que ñee
Simón je ra. —Eriquiraasa rɨ̃ canoa jendao.
Huee tarafa jemondo ii. Sɨra mbuasa je-
mondo ii, ɨ que Jesús ee ra. [5] Simón ngue
ñee ee ra. —Nyaashɨ̃ nyee que ureɨco rei
embuasa rerequia isa ra. Emo ngue ure-
siroã mbeɨ ra, Sererecua. Ma ndecheende
tasaambe no, ɨ que Simón Jesús je ra. [6] Mbia
que tarafa mondo ii cote ra. Sɨra tubɨriã
mbua nonde. Tarafa soro serɨ̃ sɨra usi je.
[7] Nyueru eru que canoa nongue yenda je ra.
—Sɨra usite ure je. Jenyu rã. Nandembua
ja rã canoa ye, ɨ que canoa nongue yenda
je ñee nda. Canoa nyeremo puk ɨ ja sɨra je.
Aete ñɨɨmɨ sɨra usi je. [8] Sɨra tubɨriãchɨ̃ sɨra
eande nyii. Nyebe Simón Pedro nyuruɨra
tuchɨ nguiã mae Jesús chɨmondo rese. Ngoi
que ngũíã ndese ñee ee ra. —Seɨcuãte
aɨco co, Sererecua. Serecha rei se ae, ɨ rei
que Simón Pedro ñee Jesús je ra. [9] Echɨã
nguia cuaãcuã ɨ tare nguiã. Eresenda abe
chɨã cuaãcuã ɨ ja. Sɨra tubɨriã ndea. Sɨra
mbua eande nyii. [10] Zebedeo riirĩ abe que
chɨ ja Simón ndese huee ra. Jacobo, ɨ que
enongue je ra. Juan, ɨ que enongue je no
nda. Ũquɨ̃ chɨã abe que cuaãcuã ɨ ra. Jesús
que ñee Simón je ra. —¡Eresiquichechɨ̃ nda
jẽ! Sɨra rese ra ereɨcoã cote. Mbia ra
ereru reru beɨ quia seje cote, ɨ que Jesús ee
ra. [11] Canoa yenda ngasẽ mose ama nimíaa,
umbae que esecha ja nyoɨ beɨ nonde Jesús
rese cote ra.

Jesús mbia leproso mbucherõ

[12] Jesús que siqui tuchua mo nda. Hee
que emo ndasi riqui ee ra. Leproso. Jesús
rese mae mose que ngoi ngũíã ndese ee ra.
Nyibi que ñee Jesús je ra. —Sererecua, nde
sembucherõse mose, sembucherõ se, ɨ que
leproso ñee Jesús je ra. [13] Jesús que oco erese
ra. —Echerõ cote, ɨ que ee ra. Echeẽ mosebe
que nyerõ nda. [14] Jesús que ñee ee ra. —
¡Erecheẽchɨ̃ nda mbia mo je jẽ! Eso nderasiã
ndeacuquia sacerdote je cote. Moisés cheẽ
nduɨ sɨ mbae mo emondo Dios je. Eɨ̃ nda
mbia jirandu nderasiã ndese cote, ɨ que
Jesús ñee ee ra. [15] Mbia que ñimbiirandu
ɨ ɨ tuchɨ quia Jesús rese ra. Ngaẽ ngaẽ ja
que equia echeẽ andu ra. Umbucherõ cherõ
sacuã abe que eriqui ngaẽ ngaẽ erea ra.

16 Jesús que oso oso quia mbia tiámbaa ra.
Ñee ñee Dios je.

Jesús emɨ sayã mo mbucherõ

17 Emo mose que Jesús riqui mbia
mbaaquiatu quiatu ra. Huee que fariseos
mo nyɨ echeẽ andu andu ra. Embesasa abe
que chɨ ra. Galilea jenda chõ ũquĩ nde.
Judea jenda abe no. Jerusalén jenda abe
no. Huee que echɨ ja Jesús cheẽ andu ra.
Dios quirãcuã ngue siqui tuchɨ Jesús rese
ra. Erasi mbucherõ cherõ sacuã. 18 Mbia
que erasi mo curucuaẽ quisa ye ra. Emɨ sayã
ngue ae ra. —Nandemingue serao Jesús je,
ɨ rei que ra. 19 Tuchua mbaranguiatuãte que
ee ra. Mbia tubɨrɨã ngue tuchua mbiitãyã
ee ra. Nyebe erasi ruruchoɨ nguiã suɨ
tuchua arõ. Tei que endoro ra. Erasi que
embuquichi ɨmbu quisa ye Jesús rɨmbe ra.
Mbia ite rĩ. 20 —Ererucuaẽsa riqui seɨcua
ũquĩ, ɨ que Jesús ñee uchɨangui re ra. Nyebe
ñee nguiã emɨ sayã je. —Ndechɨsaã mbae
ɨcuã ambutiã nguiã ndesɨ co, ɨ que Jesús
ee ra. 21 Fariseos que ñee ñee nyue ra.
Embesasa rese. —Jesús ñee ɨcuã ñochĩ
nguiã Dios rɨĩ co. Dios ibatenda ae mbia
chɨao ɨcuã mbutiã nguiã esɨ. Jesús aquiatuã
ño ñene, ɨ rei que eu ñee ñee nda. 22 Jesús
que ũquĩ ndua ɨcuã ɨcuate ra. Nyebe ñee
nguiã ee cote. —¿Mbaerã jẽɨngo ndua ɨcuã
nde? 23 ¿Ma mbaranguiatuã eã jiri jẽje
re? ¿Mbia ɨcuã mbutiã ere? ¿Mbia rasi
mbucherõ ere no? ¿Ma mbaranguiatuã
eã jiri ũquĩ jẽje re? 24 Dios riirĩ ndei se.
Mbia chɨao ɨcuã mbutiã aquiatu chõ se re.
Sequirãcuã tateacuquia jẽje, ɨ que Jesús ñee
ee ra. Ñee ngue erasi je cote ra. —Ehuã
na. Ndechuchua eso cote. Ndequisa abe
erao, ɨ que Jesús emɨ sayã je ra. 25 Jesús cheẽ
ndurucha reã ngue emɨ sayã juã nda. Mbia
que mae ja tuchɨ u erese ra. Uquisa abe que
equerao ra. Eya tuchɨ que oso uchuchúaa
ra. Ñee ñee turã ngue equia Dios rɨĩ nda.
26 Mbia que nyuruɨra ja u mae emɨ sayã
ngata rese ra. —Emɨ sayãte rei nyii. Ngata
chõchĩ cote, ɨ ja que mbia u mae nguiatu
erese ra. Mbia ñee turã ja Dios rɨĩ cote.

Seruɨ beɨ eɨco, ɨ Jesús Leví je

27 Leví, ɨ que emo je ra. Ae que impuestos
isi isi beɨ quia ererecua mbaerã nda. Jesús
que ngasẽ ee emo mose ra. Huee que eñɨ
ngoi plata isi isi ra. —Seruɨ beɨ eɨco, ɨ que
Jesús ñee ee ra. 28 Ae Leví juã oso nguiã
Jesús ruɨ. Mbae recha ja umbae. 29 Leví
que fiesta saã tuchɨ Jesús je ra. Embuquiaru
turã sacuã uchuchua. Impuestos isi isiquia
ata que chɨ quiaru erese huee ra. Mbiamo
abe que chɨ no nda. 30 Fariseos que ñee
ɨcuãte Jesús chɨmbaaquiatu je ra. Embesasa
rese ñee ɨcuã ee. —¿Mbaerã jẽɨngo quiaru
impuestos isi isiquia rese re? Mbia ɨcuã
ndese abe jẽɨngochĩ nguiã quiaru, ɨ que ñee
nda. 31 Jesús que ñee ee ra. —Sã mbia rasiã
ndiqui aba mbucherõsa requia eãte no. Sã
erasi chõ ndiqui erequia no. 32 "Jenyu seje",
aeã ngue u nguiã mbia turã je. Mbia ɨcuã je
chõ ngue achu nguiã "jenyu seje" ɨ. "Jẽɨcuã
sɨ jẽhuɨ", ae chõ ngue u nguiã eɨcuã je, ɨ que
Jesús ee ra.

*Jesús chɨ*mbaaquiatu huɨ ãte uchɨu sɨ

33 Mbia que ñee Jesús je ra. —
Juanñɨmbaaquiatu huɨ huɨ uchɨu sɨ. Ñee
nonde Dios je. Fariseos chɨmbaaquiatu
abe huɨ huɨ uchɨu sɨ no. ¿Mbaerã
ndechɨmbaaquiatu riqui huɨ ãte uchɨu sɨ
re? ɨ que mbia Jesús je ra. 34 Jesús que ñee
ee ra. —Sã emo ngũinisirã isi ramo mose
no. Sã eresenda iate riqui quiaru erese no.
Sã huɨ aroneate uchɨu sɨ aque mose no. 35 Sã
eru riqui mano emo mose no. Aque mose
quia ra equiato huɨ uchɨu sɨ cote, ɨ que Jesús
ñee ee ra. 36 Jesús que ejemplo saã mbia je
ra. —Sã emo ndiqui tiru yasu mɨɨ aroneate
tiru ima sorei rese no. Ũquĩ mose eɨcuãte
cote. Eyasu ra quiata chõ esɨ. 37 Sã emo eri
rasi ramo nderecoquiatu eã eriru ima ye
no. Mbae ɨre ima ye erecoquiatu aronea.
Eri rasi ra ñimatã ño mbae ɨre ndoro. Eri
ra uchẽ ja. Mbae ɨre abe mbɨɨcuãte ra cote.
38 Eri yasu quia nda equerecoquiatu nguiã
mbae ɨre yasu ye. Soroã sacuã. 39 Emo
eri ima mbei mose, eyasu ra embei sereã
cote. "Eima ño eturã nde", ɨ chõ nguiã
cote. Nyebe mbia riqui nguiã secheẽ yasu
isi sereãte, ɨ que Jesús ñee mbia je ra.

6

*Jesús chɨ*mbaaquiatu mbae a ɨshao shao
sábado mose

1 Sábado mo mose que Jesús sɨ quia
mbiaco ite rĩ nda. Uchɨmbaaquiatu rese.
Echɨmbaaquiatu que quiata a ucua mɨɨ mɨɨ
nyoɨ quia ecuã mose ra. Equiti quitire oo je
que echoɨ quia eachãaña cote ra. 2 Fariseos
mo ngue ñee ee ra. —¿Mbaerã jẽɨngo mbae

ɨshao shao sábado mose re? Co mose chõ mbia uquenea ucua resẽ, ɨ que fariseos ee ra. [3] Jesús que ñee ee ra. —¿Embesa ji rese jemae eã David rɨĩ nde? David riãcuãe que aque mose ra. Eresenda abe riãcuã ngue aque mose ra. [4] David que ɨque Dios chuchúaa ra. Mbichae Dios chuchua jenda que eu ra. Mee mee ngue nguesenda je ra. Eriãcuãte quia ñene. Sacerdote achõ mbaerã ndaque mbichae. [5] Sábado rerecua beɨ chõ se re, ɨ que Jesús ñee fariseos je ra.

Jesús eo tomei mo mbucherõ

[6] Sábado nongue mose que Jesús sɨ judíos chumunuasa ra. Mbia que embaaquiatu quiatu huee ra. Huee que eo tomei mo ndiqui ee ra. Equiato cutinda tomei ngue ra. [7] Fariseos que mae nguiatu quia Jesús rese ra. Embesasa abe que mae nguiatu quia erese ra. —Mañɨ nda Jesús quia eo tomei je reae. Co sábado mose reae. Sã embucherõ jẽ. Nandecheẽ ɨcuã nda ee chã jẽ, ɨ que eu mae nguiatu Jesús rese ra. [8] Ũquɨ̃ ndua ɨcuã ngue Jesús ɨcua ra. Ñee ngue eo tomei je cote ra. —Ehuã na u mbia ite rɨ̃, ɨ que Jesús ee ra. Eo tomei ngue juã uã cote ra. [9] Jesús que ñee mbia je ra. —¿Mbae eturãte jẽje co tenda mose re? Sábado mose beɨ. ¿Coche mbae turã naa naa sábado mose re? ¿Coche mbae ɨcuã naa naa co mose re no? ¿Coche mbia mbucherõ co mose re no? ¿Coche mbia ɨquia co mose re no? ɨ que Jesús ñee mbia ja je ra. [10] Jesús que mae mbia ja rese cote ra. —Echomee secuti, ɨ que eo tomei je cote ra. Eo tomei ngue ñomee Jesús cheẽ mose ra. Aque mosechɨ que eo nyerõ cote ra. [11] Nyebe fariseos paama ɨ tuchɨ nguiã Jesús je. Sábado mose mbia mbucherõ mose. —¿Mañɨ nande ra Jesús je re? Nandeɨquia chõ nda reae, ɨ tuchɨ que eu ñee nyue ra.

Jesús mbia doce irabo uchɨmbaaquiaturã

[12] Jesús que oso mbia tiámbaa ra. Sɨta ibátee. Huee que eñɨ ñee mbeɨ Dios je nyaashɨ̃ nyee ra. [13] Nyaashɨ̃ mose que uchɨmbaaquiatu munua ja cote ra. Ũquɨ̃ doce mo ngue eirabo ra. —Sechɨmondo sacuã jẽ. Jaemondo ra secheẽ nenei nenei sacuã mbia je, ɨ que ũquɨ̃ doce je ra. [14] Ã mbia que eirabo ra:

Simón (Pedro, ɨ abe que ee ra.)
Andrés (Simón nongue rei ae.)
Jacobo
Juan
Felipe
Bartolomé
[15] Mateo
Tomás
Jacobo (Alfeo riirĩ ndei ae.)
Simón el Cananista
[16] Judas (Jacobo nongue rei ae.)
Judas Iscariote (Aque que Jesús mondo mbia ɨcuã je ra.)

Ũquɨ̃ ja que Jesús irabo ra.

Jesús mbia tubɨriã mbaaquiatu

[17] Jesús que nguichi u sɨta sɨ cote ra. Uchɨmbaaquiatu rese. Ibi túraã ngue ecuaẽ ngasẽ cote ra. Mbia tubɨriãte abe que chɨ huee ra. Judea jenda. Jerusalén jenda abe no. Tiro jenda abe no. Sidón jenda abe no. Ama nimia jenda rei ũquɨ̃. Ũquɨ̃ ngue ngaẽ nyiisaquia Jesús cheẽ ndese ra. Jesús embucherõ abe sacuã ngue ecuaẽ nda. [18] Ae rese aba checuayã ɨcuã ndiqui nae, ũquɨ̃ abe que Jesús mbucherõ nda. [19] Jesús quirãcuã ngue mbia mbucherõ ja quia ra. Nyebe mbia riqui nguiã ocose ja Jesús rese.

Ae eyate riqui

[20] Jesús que mae uchɨmbaaquiatu rese ñee nonde ee ra. —Jeyate riqui ã. Jẽ mbaecha reã ndaque. Dios quiatu ra jenderecuarã tuchɨ cote. [21] Jẽyate riqui ã. Jeniãcuã ndaque. Jendio rete ra cote. Jẽyate riqui ã. Jenyeseo seo raque. Jẽɨquia ɨquia ra emo mose cote. [22] Mbia jemo ucuãyã mose, jemo mombo mose, ñee ɨcuã mose jẽje serɨ̃, jẽyate jẽɨngo ũquɨ̃. [23] Jeñimbia tuchɨ chõ aque mose. Mbia ɨcuã mose jẽje. Dios quia ra mbae turã mondo jẽje ibate. Mbia ɨcuande jẽje nyii. Eɨ̃ sɨ que mbia ɨcuã nguia Dios rimba ñiinda je no nda.

Ae aba mbia eãte quia

[24] Aba mbia eã tuchɨchɨ̃ jẽ, Mbaecha. Mbae ɨcuã nda tu jẽje. Jẽyare nyii. [25] Aba mbia eã tuchɨchɨ̃ jẽ, quiaru tuchɨ je. Jeniãcuã tuchɨ ra cote. Aba mbia eã tuchɨchɨ̃ jẽ, ɨquia ɨquia je. Jenyeseo ra cote. [26] Aba mbia eã tuchɨchɨ̃ jẽ mbia ñee turã mbeɨ mose jenɨɨ. Eɨ̃ sɨ rei que equia ñee turã turã dios abareã nimba je cose ra.

Jẽɨngo turã ño nguia jẽucuãyãsa je

[27] Aɨco ñee jẽje a. Ae eɨcuãte riqui jẽje, ũquɨ̃ ndese jenyesecua chõ. Jẽɨngo turã ño nguia jẽucuãyãsa je. [28] Emo ñee ɨcuã

mose jeje, jeñee turã ño ee. Jeñee turã
ño Dios je erĩɨ̃. 29 Emo ucua mose jenditii
rese, “tasaã se abe”, jenyechĩ ndae. Jenditii
rɨbɨsho abe jẽteacuquia ee. Emo jẽɨrao rirõ
mose jẽsɨ, jẽɨrao nongue abe rese jengueteã
eã ño ee. 30 Emo ache ache ɨ mose jẽje,
jemondo chõ ee. Emo jembae reraochõ
mose, “emondobe seje”, jenyechĩ nda ee.
31 Sã jẽyate riqui mbia siqui turã mose jẽje
no. Eĩ jenye sɨ chõ nguia siqui turã mbia je
no.

32 Ae eɨcuãte riqui jẽje nae, ũquĩ ndese
jenyesecua chõ. Ae nyesecua quia jen-
dese nae, ũquĩ mɨɨ ndese jenyesecua mose,
eɨcuãte ũquĩ. Mbia ja rese quiatu jenyese-
cua. 33 Jẽɨngo turã nguiatu quia mbia ja rese.
Ae eturã ndiqui jẽje, ũquĩ mɨɨ ndese jẽɨngo
turã mose, eɨcuãte ũquĩ. Jesús quiatoã abe
chee siqui turã uquiato je. 34 Emo prestar
ɨ mose jembae je, jemondo chõ ee. Ae
mbae mondo aroneate erɨbɨshorõ nae, je-
mondo beɨ chõ ee. “Cobrar tae ee”, jenyechĩ
ndae. Jesús quiatoã abe chee mbae mondo
erɨbɨshorõsa je. “Mbae mo nda emondobe
seje”, ɨ. 35 Eĩ jenyechĩ nda jẽ abe. “Mbae mo
nda emondobe seje chã” ¡jenyechĩ nda jẽ
abe jẽ! Jemondochõ ño ee. Ae eɨcuãte riqui
jẽje, ũquĩ ndese jenyesecua chõ. Ũquĩ mose
ra Dios mbae mee tuchɨ jẽje. Dios rã tuchɨ ra
jẽ cote. Dios ia eãte quia eriqui nguiã eɨcuã
ndese. Dios turãte quia eɨcuã je re. Eɨcuã
ñee turã eã ndaque ee. 36 Jẽyayã ño mbia
rese. Sã Dios abe eya eãte nanderese no.

“Eɨcuãte que co ra”, jenyechĩ nda emo
nɨɨɨ

37 “Co que eɨcuãte ra”, jenyechĩ nda emo
nɨɨ. “Jẽɨcuãte”, ɨã nda Dios jẽje chã. ¡Con-
denar jenyechĩ nda emo je jẽ! Dios nda
condenar ɨã jẽje chã. Emo ɨcuã mose jẽje,
jẽtesareɨ chõ eɨcuã sɨ. Dios nda tesareɨ
jẽɨcuã sɨ no ña. 38 Mbae jemee mee ño mbia
je. Dios quia ra mbae mee tuchɨ jẽje cote.
Mee turã nda jẽje. Eñetẽ nda emee eã
jẽje. Embisẽ ño nda emee jẽje. Jẽ embisẽ
mee mose emo je, Dios ra embisẽ mee jẽje
no, ɨ que Jesús mbia mbaaquiatu quiatu ra.
39 Jesús que ejemplo saã mbia je ra. —Sã
eresayã ja nyɨruchoɨ aronea no. Ngoɨ ja
chõ nda echoɨ ibicua rie. 40 Embaaquiatusa
quiarei earacua tuchɨ uchɨmbaaquiatu sɨ.
Embaaquiatu ja ji mose, earacua tuchɨ cote.
Umbaaquiatusa rã sɨ cote. 41 ¿Mbaerã nda
“eɨcuã” jenye emo je re? Jẽ jẽɨcuã tuchɨ
mose esɨ. “Mbae ñetẽ ndiqui nderésaa
aque”, jenyechĩ nda emo je. Mbae cuasu
siqui mose jendésaa jẽ quiatu. 42 “Mbae
turã ndese chõ jẽɨngo”, jenyechĩ nda jẽɨngo
ɨcuã mose jẽ. Jẽturã nda jẽsaã ñooñochĩ jẽ.
“Mbae ñetẽ tasirõ nderesa sɨ”, jenyechĩ nda
mbae cuasu siqui mose jendésaa jẽ. Jẽ nane
nguia jẽturã ndiqui. Aquere quiatu jeñee
emo mingo turã cote.

Sã ira ae ɨa ae ae no

43 Ira turã mose, ea abe turã ndae. Ira ɨcuã
mose, ea abe ɨcuã ño nda eno. 44 Sã ira ae
ea ae ae no. Higo a rã eã nda nyu a no.
Ea ae eno nde. Uva a rã eã nda isio rashĩ
a no. Ea ae eno nde. 45 Eĩ sɨ chõ mbia no
nde. Mbia turã nda ñee turã. Echɨangui
renda quia eturãte re. Nyebe eriqui nguiã
ñee turã. Mbia ɨcuã nda ñee ɨcuã no.
Echɨangui renda quia eɨcuãte riqui nguiã.
Nyebe eriqui nguiã ñee ɨcuã. Nandechuru
achõ ñee eã nguiã. Nandechɨangui renda
quia ñee nguiã.

Tuchua nyeremo

46 “Sererecua” jenye chõchĩ seje secheẽ
mumba mumbare. 47 Ae siqui serese secheẽ
mumbayã nae, eturã tuchɨ chõ ũquĩ nde.
48 Sã emo uchuchuarã ao no. Sã ibi rɨbɨcoɨ
tuchɨ no. Sɨta je ngasẽ nyee. Sɨta arõ
tuchua ao cote. Nyebe echuchua ãtãte riqui
nguiã. Ama ndicuasu mose, iãcuã irãtã
ndaque echuchua ite rĩ. Tuchua mbuquiata
aroneate iãcuã irãtãte raque. Sɨta arõ nguia
ngue uchuchua ao nguiã. Eĩ sɨ chõ secheẽ
mumbasa reã nde. Tuchua ãtã aosa rã sɨ.
49 Sã emo uchuchuarã ao no. Aque quiarei
ibi rɨbɨcoɨ tuchɨã. Ibi arõchɨ chõ uchuchua
ao nguiã. Iãcuã ngasẽ mose aque chuchua,
mbucoɨ asi que mondo ra. Eĩ sɨ chõ secheẽ
mumbasa re. Ae uchuchua saã ibi arõchɨ
nae, aque rã sɨ chõ ñene, ɨ que Jesús ra.

7

Jesús soldados rerecua rimba mbucherõ

1 Jesús cheẽ ngue tiba mbia je cote ra.
Oso que Capernaum cote ra. 2 Soldados
rerecua mo ngue siqui hue ra. Capitán
ngue ae ra. Roma jenda que ae ra. Aque
rimba rasi que chɨ hue erese ra. Ebite que
erimba ra. Erimba rasi tuchɨ. Mano serĩte
que equia ee ra. 3 Capitán ngue jirandu

Jesús rese cote ra. Ñee ngue judíos ramei
je ra. —“ ‘Echu serimba mbucherõ’, ɨ que
capitán ñee ndeje ra”, jenye oso Jesús je, ɨ
que capitán nda. [4] Judíos ramei ngue ngasẽ
Jesús je ra. —Capitán nimba embucherõ na
oso ee. Capitán turãte quiatu ngue eriqui
nguiã ure je. [5] Nandequiato turã tuchɨ que
aque ra. Judíos quiato ja. Urechumunua
nua sacuã ngue ae chao tuchua ra, ɨ que
ameɨ ñee Jesús je ra. [6] Jesús que oso ameɨ
ndese ra. Capitán nyuchua rurubi mose que
capitán uquiato mo mondo Jesús robeɨshɨ̃
nda. —Seɨcuãte se, Jesús. Sechuchua ra
ereɨquechɨ̃. [7] Nyebe se asoã nguiã nderea.
Ndecheẽ achõ je chõ nda serimba erem-
bucherõ. [8] Se abe sererecua no nde. Se
echeẽ amumba aroneate. Soldados rerecua
se no nde. Secheẽ abe emumbayã nguiã
no. Eso, ɨ mose, secheẽ mumbayã no.
Echu, ɨ mose, secheẽ mumbayã no. Se
ñee mose serimba je, secheẽ mumbayãte
no. Ndequirãcuã na eãte raque se, ɨ que
capitán ucheẽ mondo Jesús je ra. [9] Echeẽ
andu mose que Jesús nyuruɨrate ra. Uba
que ñee nguesenda je ra. —Tacheẽ nyecua
jẽje. Capitán seɨcua tuchɨte quia co. Israel
jenda mo embuchecha aroneate quia co, ɨ
que Jesús ra. [10] Capitán nyɨmondo que nyebi
nyoɨ uchuchúaa cote ra. Erimba mbucherõ
ji que ee cote ra.

Jesús eru cheecha riirĩ ndaaque mbuquera

[11] Isamamɨ ngue Jesús choɨ quia Naín cote
ra. Echɨmbaaquiatu abe que nyoɨ quia erese
ra. Mbia tubɨrɨãte que nyoɨ quia erese ra.
[12] Sucha ata rurubi mose que ngasẽ mbia
tubɨriã je ra. ɨ que eraaque ruruchoɨ quia
etã sacuã nda. Aque mɨɨ tuchɨ rei ngue cuña
ndiirĩ mo nde. Eru cheecha riirĩ. Aque
que mano ño ee ra. Hue jenda mbia que
nyoɨ jate quia esi rese ra. Eraaque ruɨ.
[13] Jesús que mae esi nyeseo rese ra. Jesús
ia eãte que erese ra. —¡Echeseo eã ño
jẽ! ɨ que ee ra. [14] Jesús que oco eraaque
rese ra. Eruruchoɨsa que tiba ee cote ra.
—Echuruã, Acuanɨndu, ɨ que ñee eraaque
je ra. [15] Eraaque que nyuruã ñee cote ra.
Jesús que embuquera ji mondo esi je cote
ra. [16] Mbia que nyuruɨra ja erea ra. Ñee
turã ja Dios rɨɨ̃. —Dios chɨmondo chõ co
re, ɨ que mbia quia ñee Jesús rɨɨ̃ nda. —
Dios riqui tesareɨã nande sɨ co, ɨ que mbia
quia nyue ra. [17] Jesús chumbucherõ ndese
que mbia riqui ñimbiirandu jate ra. Judea
jenda jirandu ja erese. Erobeinda ja abe que
jirandu erese ra.

Juan el Bautista mbia mondo ñee Jesús je

[18] Juan abe que jirandu Jesús chɨao rese
ra. Erimba quiatu ngue embiirandu nguiã
erese. [19] Nyebe Juan ñee nguiã ngũimba
nyeremo je. —Nyeremo jẽso ñee Jesús
je. “ ‘Cristo ra tu’, ɨ beɨ equia nae, ¿ae
chõ nde re?” jenye oso ee. “¿Cristo ra
uresaarõ arõ sɨ quia re?” jenye oso Jesús je,
ɨ que Juan ngũimba mondochoɨ ra. [20] Juan
ñimondo que nyoɨ ngasẽ Jesús je ra. —
Juan el Bautista que urembu ñee ndeje ra.
¿Cristo chõ nde re? ¿Cristo ra uresaarõ arõ
sɨ quia re no? ¿Ae chõ nde re? ɨ que Juan
nimba ñee Jesús je ra. [21] Juan nimba ngasẽte
mose que Jesús riqui mbia rasi mbucherõ
cherõ nda. Erasi chumumbara. Erasi cuabẽ.
Aba checuayã ɨcuã abe que embusẽ mbusẽ
nguia mbia sɨ ra. Eresayã abe que embu
cherõ nyerõ nguia ra. Juan nimba que mae
ja quia ũquɨ̃ mbucherõ ndese ra. [22] Jesús que
ñee Juan nimba je ra. —Ae rese jemae nae,
ũquɨ̃ jẽsenei oso Juan je. Ae jeñandu nae,
ũquɨ̃abe no. “Jesús que eresayã mbucherõ
nyerõ nguia ra. Ecuatayã abe mbucuata
cuata. Eɨre ndasi abe mbucherõ nyerõ.
Eisayã abe mbucherõ nyerõ. Eraaque abe
mbuquera. Ucheẽ turã esenei senei tuchɨ
mbaecha reã je”, jenye oso Juan mbiirandu.
[23] Emo huɨ jeɨ eã mose sesɨ, aque iate ra siqui
cote, ɨ que Jesús ucheẽ mondo Juan je ra.

[24] Juan ñimondo que nyoɨ nyebi ee cote
ra. Jesús que ñee mbia ja je Juan nɨɨ cote
ra. —¿Mbae rese mae jẽso turúquiaa re?
¿Quɨrɨrɨã ɨdioi ɨchu ɨchu rese jẽso mae nde?
[25] ¿Mbae rese mae jẽso re? ¿Emo ɨrao turã
ndese jẽso mae nde? Tei. Eɨrao turã
siquíã nguiã turuquia ñɨ. Ae siqui quia
mbia rerecua chuchua nae, ũquɨ̃ ño eɨrao
turã ndiqui nguiã. [26] Juan ndese mae ño
ngue jẽso turúquiaa resẽ. Dios cheẽ nenei
neneisa tuchɨ chõ ae emo sɨ re. Ae chõ mbia
mingoquiatu quiatu nguiã se ñee sacuã ee
aque. [27] Sã embesa ji riqui ñee no:

Secheẽ nderaosa tamondo nderẽta.
Ae ra mbia mingoquiatu ndeje,

ɨ que embesa ji ñee nda. Juan nɨɨ ño embesa
ji ñee nguiã. [28] Juan el Bautista quiarei ɨ
tuchɨ raque mbia ñiinda ja sɨ. Dios cheẽ
nenei neneisa ataque sɨ. Ae ra siqui tuchɨ
Dios rese erimbarã cote nae, ũquɨ̃ nguia ra

ɨ tuchɨ Juan sɨ cote, ɨ que Jesús ñee nda.
29 Mbia que Jesús cheẽ ñandu turã ja ra.
Impuestos isi isiquia abe chee que echeẽ
ñandu turã nda. —Dios turã tuchɨ, ɨ ja que
mbia ra. Juan ngue bautizar ɨ ja ee nyii
ra. 30 Fariseos achõ ño ngue Jesús cheẽ isi
sereã nda. Embesasa rese. Ũquĩ ngue siqui
sereãte Dios cheẽ ndese ra. Nyebe Juan
bautizar ɨ eã nguiã ee.
31 Jesús que ñeembe ee ra. —Mbia na-
monda siqui turã eãte quia aba cheẽ nduɨ ã.
Mbia riirĩ na ño eriqui nguiã. 32 Sã mbia riirĩ
ndiqui ñumbusareɨ sareɨ no. Sã eriqui ñee
ñee nyue no. "Flauta que asaã saã ndei jẽje
ra. ¿Mbaerã jenyuruqui sereã nea nde?" sã
ɨ chõ nyue no. "Mbae aba mbia eã ngue asaã
ndei jẽje resẽ. ¿Mbaerã jẽyate erese re?"
sã ɨ chõ mbia riirĩ nyue no. Ũquĩ na sɨ chõ
jẽɨngo nguiã aba cheẽ mumba ã. 33 Juan el
Bautista que tu rei jẽje ra. Jẽisi turã eã ngue
ra. "Co eriqui quiaru sereãte nanderese co.
Co eriqui mbae mbei sereãte nanderese co",
jenye chõchĩ ee. "Aba checuayã ndesenda",
jenye chõ ngue ee ra. 34 Se abe que achu rei
jẽje ra. Aquiaru rei quia jendese co. Mbae
abe ambei rei quia jendese co. Se abe que
jẽ seisi turãyã nda. "Quiaru tuchɨ je", jenye
chõchĩ seje. "Mbae mbeisa", jenye chõ
ngue seje no nda. "Mbia ɨcuã quiato chõ
ñene", jenye que seje resẽ. 35 Ae earacuate
nae, Dios aracua abe ra eɨcua, ɨ que Jesús
mbia je ra.

Jesús quiaru fariseo chuchua

36 —Nandequiaru sechuchua, ɨ que fariseo
mo ñee Jesús je ra. Jesús que oso erese ra.
Ngoi que quiaru nonde ra. 37 Cuña ɨcuã mo
ngue siqui hue jenda huee ra. Jirandu que
Jesús rese ra. Oso que erea cote ra. Aba
mbushɨmbusa que equerao erea ra. (Sɨta ao
ji rei aba mbushɨmbusa riru.) 38 Jesús quite
quiti que eñɨ nyeseo ra. Nguesari je que
Jesús i ɨreɨ ɨreɨ ra. Ua je que embɨiru ɨru
cote ra. Uchuru que embucha Jesús i rese
eriite ra. Aba mbushɨmbusa que eicherẽ ei
rese cote ra. 39 Jesús mbuquiarusa que ñee
nguia uchɨangui re ra. —¿Mbaerã Jesús ñee
asiã cuña ɨcuã je re? Jesús Dios riirĩ mose,
ĩ nda ñee asi rei ee, ɨ que fariseo uchɨangui
re ra. 40 Jesús que ñee fariseo je ra. —Tacheẽ
ndeje, Simón, ɨ que ee ra. —Eno. Echeẽ seje
no, Sererecua, ɨ que fariseo ee ra. 41 Jesús
que ñee ee ra. —Sã mbia nyeremo deber
ɨ ererecua mo je no. Sã enongue deber ɨ
ee quinientos no. Sã enongue deber ɨ ee
cincuenta no. 42 Ũquĩ ja que pagar ɨ aronea
ja. Nyebe ererecua ñee nguiã ee. "Mbae
jemondo eã ño seje", sã ɨ chõ ererecua ee
no. ¿Aba eya tuchɨ nguerecua rese re? ɨ que
Jesús ñee Simón je ra. 43 Simón ngue ñee ee
ra. —Ae deber ɨ tuchɨ ee nae, aque eya tuchɨ
erese cote reae, ɨ que Simón ee ra. —Ae beɨ,
ɨ que Jesús ñee ee ra. 44 Jesús que mae cuña
ndese ñee Simón je ra. —Ndechuchúaa
seɨque mose que sei ereɨreɨ eã nda. Co cuña
nguiatu que sei ɨreɨ nguesari je ra. Ua je
que sei mbɨiru ra. 45 Nde quiatu que seritii
eresiite eã ndesẽ. Cuña nguiatu que sei
siite nguiã. 46 Nde que aba mbushɨmbusa
ereichereã sea rese resẽ. Cuña nguiatu
ngue aba mbushɨmbusa icherẽ nguiã sei
rese. 47 Tacheẽ nyecua ndeje, Simón. Cuña
ɨcuã tuchɨ raque. Eɨcuã ngue ambutiã ee
namo nda. Nyebe eriqui nguiã nyesecua
tuchɨ serese a. Ae "seɨcuã eã jiri se", ɨ quia
nae, ũquĩ nguia ra nyesecua eã jiri serese.
Se eɨcuã ambutiã ndaque, ɨ que Jesús Simón
je ra. 48 —Ndeɨcuã ngue ambutiã ndesɨ ra, ɨ
que Jesús ñee cuña je cote ra. 49 Ae que chɨ
quiaru erese nae, ũquĩ ngue ñee nyecuayã
cuayã u nyue ra. —¿Mañɨ nda Jesús mbia
ɨcuã mbutiã esɨ re? ɨ que eu ñee ñee nyue
ra. 50 Jesús que ñee cuña je ra. —Seɨcuasa
chõ nde re. Nyebe arerirõ nguiã ndeɨcuã
sɨ. Ereɨco beɨ ra cote. Ndeya eso cote, ɨ que
Jesús cuña je ra.

8

*Cuña mo nyo*ɨ ngata Jesús ruɨ mbae raã
naa ee

1 Jesús que sucha tubɨriã mbuchesea sea
quia ra. Dios cheẽ turã ngue esenei
senei nguia mbia je ra. Echɨmbaaquiatu
doce abe que ngata quia erese ra. 2 Cuña
echɨmbucherõ mo abe que ngata quia erese
ra. Ae sɨ aba checuayã ɨcuã ndirõ nyii, ũquĩ
mo abe que ngata quia erese ra. María
Magdalena que ngata quia erese ra. Ae sɨ
aba checuayã siete rirõ nyii nae. 3 Juana
abe que ngata quia erese ra. Chuza ninisi
que aque ra. Herodes resenda rei Chuza.
Susana abe que ngata quia erese ra. Cuña
ata que ngata quia erese ra. Ũquĩ ngue
umbae mee mee mbeɨ quia Jesús je ra.

*Emo mbae e*ĩ mombiquia mbiqui

4 Mbia que ngaẽ ngaẽ ja quia Jesús rea
ra. Suchamo jenda abe. Mbia ñumunua
ja mose que Jesús ejemplo raã ee ra. 5 —
Sã emo sɨ mbae eɨ̃ mombiquia mbiquia no.
Emombiquia mbiquia mose sã emo uqui
uqui ñeenda ruɨ no. Sã mbia riqui irõ irõ
erese no. Sã nguɨreɨ̃ abe eu chee no. 6 Sã
emo uqui uqui sɨta arõ no. Sɨta aronda suri
raque. Ibi irute quia ee re. Nyebe ñɨmama
nguiã mano. 7 Sã emo ndiqui uqui uqui nyu
réndaa no. Sã nyu abe suri erese no. Nyu
ruri que echati asi u eriquisã nda. 8 Sã emo
uqui uqui ibi túraã no. Ũquɨ̃ nguiatu que ɨa
turã nda, ɨ que Jesús mbia je ra. Aquere que
ñee asite mbia je ra. —Jẽisa mose ¡secheẽ
jeñandu turã na! ɨ que Jesús mbia je ra.
9 —Eresenei ngue mbae eɨ̃ nɨɨ, ũquɨ̃ embi-
asa turã na ure je, ɨ que echɨmbaaquiatu ñee
ee ra. 10 Jesús que ñee ee ra. —Mbia rerecua
tuchɨ quiarei Dios. Ae riqui nguiã ucheẽ
mbiasa asa ja jẽje co. Mbia ataque quia siqui
sereã erese co. Mbia ataque je quia eriqui
nguiã ucheẽ mbiasa eã jiri. Ejemplos achõ
esenei senei nguiã ee co. Eanduchõ sacuã.
Eɨcua turã ndocoɨ̃.

Jesús ucheẽ mbiasa uchɨmbaaquiatu je
mbae eɨ̃ nɨɨ
11 Secheẽ tambiasa jẽje cote. Dios cheẽ
na sɨ chõ mbae eɨ̃ nde. 12 Ae uqui uqui
ñeenda ruɨ nae, ũquɨ̃ ndei mbia Dios cheẽ
andu chooñosa rã ũquɨ̃. Ae Dios cheẽ andu
chooño nae, ũquɨ̃ ñɨangui sɨ chõ diablo riqui
nguiã Dios cheẽ ndirõ. Nyebe eriqui nguiã
Dios ɨcuayã mbeɨ. Nyebe Dios riqui nguiã
emingo beɨ eã. 13 Ae uqui uqui sɨta arõ nae,
mbia mo na ño ũquɨ̃ no nde. Dios cheẽ
andu mose, isi turã ndaque. Eyate raque
erese. Mbae mo embiayã mose, huɨ jeɨ chõ
esɨ cote. Mbae rao eã naanguia chõ ũquɨ̃
nde. 14 Ae uqui uqui nyu réndaa nae, mbia
mo na ño ũquɨ̃ no nde. Dios cheẽ andu
turã ndaque. Siqui beɨ eã ño nguiã erese.
Umbaerã achõ ndese chõ eriquichɨ̃ nguiã
ndua. Ñimbusareɨ sareɨ beɨ chõchɨ̃ nguiã.
Nyebe huɨ chõ nguiã Dios cheẽ sɨ. Nyebe
Dios cheẽ ndiqui nguiã ɨa eã mbeɨ ee. 15 Ae
uqui uqui ibi túraã nae, mbia mo na ño ũquɨ̃
no nde. Echɨã quishĩ ño ũquɨ̃ nde. Dios
cheẽ andu mose, siqui beɨ erese. Ɨa ɨa beɨ
raanguia cote.

Tata rendi mbia resae ja

16 Sã nandeɨco lamparina mendi no. Sã
nandeɨco eati eã no. Sã nandeɨco emɨɨ
eã mbaequi re no. Erendi checua chõ
nda nandemɨɨ nguiã. Mbia resae ja sacuã.
17 Mbae checuayã nda nyecua ja emo mose.
Ñemɨnde ra nyecua ja. 18 Secheẽ jeñandu
tuchɨ. Aba mo umbae rerequia mose, Dios
ra emo mondobe ee. Emo embae eã mose,
Dios ra embae sirõ ja esɨ.

Jesús nongue ngaẽ erea usi rese
19 Jesusi que ngaẽ ndei ee ra. Jesús
nongue ja rese. Mbia tubɨrɨãte que
esiquisãte esɨ ra. 20 —Hue ndesi riqui
nderequia taicuee hue. Ndenongue rese,
ɨ que mbia Jesús mbiirandu ra. 21 Jesús que
ñee mbia je ra. —Ae Dios cheẽ andu turã
nae, ae Dios cheẽ mumbayã nguia nae, ũquɨ̃
je chõ aɨco nguiã "senongue" ɨ. Ũquɨ̃ je chõ
aɨco nguiã "taĩ" ɨ no, ɨ que Jesús ñee nda.

Jesús quɨrɨrɨã ɨcuã ɨcuã mbutiba; ama
ndebera abe
22 Emo mose que Jesús ua canoa ye
ra. Uchɨmbaaquiatu ja rese. —Nyao ama
ndɨsha robeɨ, ɨ que Jesús ee ra. Nyoɨ
que cote ra. 23 Ama ndɨsha rasa mose
que Jesús sɨ quia uque ra. Ama ndiite re
mose que quɨrɨrɨã ɨcuã ɨcuã ndu ee ra. I
rebera que ɨque ɨque tuchɨ quia canoa ye
ra. Nyebe canoa ñɨɨmɨ serɨ̃ tuchɨ nguiã
ee. 24 Nyebe mbia Jesús mumba nguiã. —
Urembaaquiatusa, echumumba. Nande-
manochɨ̃ nda re, ɨ que ñee Jesús je ra. Jesús
que nyuruã cote ra. Ñee quɨrɨrɨã je. Ama
mbutiba. Quɨrɨrɨã ngue ti ɨ ee cote ra. Ama
abe que ti ɨ no nda. 25 —¿Mbaerã jẽingo
siquichete re? ¿Seɨcuayãte equia re? ɨ que
Jesús uchɨmbaaquiatu je ra. Siquiche beɨ
que equia ra. Nyuruɨra tuchɨ Jesús quirãcuã
ndese mae. —Quɨrɨrɨã Jesús cheẽ mumbayã
ñochɨ̃. Ama abe echeẽ mumbayã ñochɨ̃, ɨ
que ñee ñee nyue cote ra.

Jesús aba checuayã ɨcuã jea Gadara jenda
mo sɨ
26 Ngasẽ nyee que sobeɨ ra. Gadara, ɨ
que hue ibi je ra. Galilea mbuchecha tuchɨ
que huee ra. Ama ndɨsha rasa. 27 Canoa
sɨ Jesús nguichi mose, hue jenda ameɨ mo
ngue tu ee ra. Aba checuayã ɨcuã ngue siqui
quia echɨangui re ra. Cosete ngue eriqui
rei nguiã echɨangui re. Eɨrao eã mbeɨ que
eriqui ra. Tuchuaqui re que eriqui uqueã
nda. Mbia raaque tãsa beɨ chõ eriqui nguiã.

28 Tu que ngoi ngũíã ndese Jesús resa quiti
ra. Ñee asite que eu ee ra. —¿Mañɨ ere
ra seje re, Jesús? Dios ibatenda riirĩ ño
nde re. ¡Sembasichɨ̃ nda se jẽ! ɨ que ñee
tuchɨ Jesús je ra. 29 —Esẽ esɨ, ɨ chõ Jesús
aba checuayã ɨcuã je reaẽ. Aba checuayã
ño aque ameɨ isi isi beɨ quia embɨɨcuã ɨcuã
neaẽ. Mbia eo cuaacua raque quia cadenas
je. Ei abe cuaacua raque no. Ucuasa ndoso
ndosochõ mbeɨ que equia ra. Aba checuayã
ño equerao rao quia turuquia ñɨ neaẽ. 30 —
¿Mañɨ ndeje re? ɨ que Jesús ñee ee ra. —
Etubɨriã, ɨ que seje ra. Ure cuabẽte quia
ure re, ɨ que aba checuayã ñee Jesús je ra.
31 —Uremondochɨ̃ nda tata cuasu, ɨ que aba
checuayã ñee tuchɨ Jesús je ra. 32 Chɨasu
socoɨ tubɨriã ngue chɨ quiaru huee ra. Sɨta
ibate rese. Nyebe aba checuayã ñee Jesús
je. —Chɨasu chɨangui re ureso rã, ɨ tuchɨ que
equia ñee Jesús je ra. —Eno, ɨ que Jesús ee
ra. 33 Aba checuayã ɨcuã ngue usẽ ja ameɨ
ñɨa sɨ cote ra. Chɨasu chɨangui re que echoɨ
ra. Chɨasu que uchã ja choɨ nyiichere ama
nimia mbucu rɨ̃ nda. Ama ndɨsha ye que
echoɨ ja mano nda.

34 Chɨasu raarõsa que chɨ mae erese ra.
Emundite que ra. Nyoɨ que uchã mbia
mbiirandu ja chɨasu rese ra. Sucha tubɨriã
jenda mbiirandu. Mbia ataque abe mbi-
irandu no. 35 Mbia que ngaẽ ja mae erese ra.
Huee que Jesús riqui beɨte ra. Ae rese aba
checuayã ndiqui nyii ameɨ nae, aque abe
que chɨ̃ ngoi Jesús i jii ra. Huɨirao resebe
cote. Earacuate que mbia je cote ra. Nyebe
mbia nyuruɨra tuchɨ nguiã erea. 36 —Jesús
que ameɨ mbucherõ aba checuayã ndirõ esɨ
ra, ɨ que maesa erese ñee mbia ataque je
ra. Maesa erese que esenei ja mbia je ra.
37 Mbia hue jenda que siquiche ja Jesús sɨ
cote ra. —Eso rã ureréchа urerecua sɨ, ɨ
ja que hue jenda ñee Jesús je ra. Nyebe
Jesús ua nguiã canoa ye. Oso que nyebi
sobeɨ cote ra. Gadara recha. 38 Ae rese
aba checuayã ndiqui nyii nae, aque que ñee
Jesús je ra. —Nderese taso beɨ, Jesús, ɨ rei
que ee ra. Jesús que ñee ee ra. 39 —Eso chõ
ndechuchúaa. Mbae esenei ja nderesenda
je. "Dios que sembucherõ nda", ere oso
mbae renei nenei ja nderesenda je, ɨ que
Jesús ee ra. Umbucherõsa renei nenei ngue
oso mbia ja je cote ra. Jesús renei nenei ja
sucha jenda ja je.

Jesús Jairo riirɨ mbucherõ; ari mo abe
mbucherõ

40 Jesús chebi sɨ mose sobeɨ sɨ, mbia que
chɨ eraarõ arõ nda. Ũquɨ̃ nguiatu que eisi
turãte ra. 41 Emo ngue tu ñee Jesús je ra.
Jairo, ɨ que ee ra. Judio munua nuasa que
ae ra. Jesús i jii que ngoi ñee ee ra. —
Nyao rã sechuchúaa. 42 Seriirĩ nguasu jiri sɨ
quia mano serɨ̃te seje quɨ. Seriirĩ mɨɨ tuchɨ
se, ɨ tuchɨ que Jesús je ra. Jesús que oso
erese ra. Mbia cuabẽ ngue nyoɨ ja eruɨ ra.
Jesús mbiitãyãte que echoɨ quia ra. 43 Ari mo
abe que oso quia mbia ite rɨ̃ nda. Eruqui
nda uchẽ uñe mbeɨ quia ee ra. Doce años
nyee nda eruqui tibayã mbeɨ ee ra. Aba
mbucherõsa abe nda embucherõ aroneate
quia ee ra. Ari umbae mondo mondo ja
raque quia ee. 44 Ari que tu Jesús quite
quiti erɨɨchã nda. Eɨrao ai rese que oco ra.
Aque mose tuchɨ que eruqui tiba ee cote
ra. 45 —¿Aba oco serese re? ɨ que Jesús
mbi je cote ra. —Tei. Aba ãte, ɨ ja rei que
mbia ee ra. Pedro que ñee ee ra. —Mbia
tubɨriãte nyeresẽ. Mbia cuaẽ nguia ñimaña
maña jate co resẽ. ¿Mbaerã ereɨco "¿aba
oco serese re?" ɨ re? ɨ que echɨmbaaquiatu
ñee ja ee ra. 46 Jesús que ñee ee ra. —
Tei. Emo ngue oco serese ra. Sequirãcuã
ngue emo mbucherõ nda ɨ que Jesús ra. 47 —
Jesús jiranduchɨ̃ serese, ɨ que ari uchɨangui
re cote ra. Nyebe ngoi nguiã ngũíã ndese
Jesús resa quiti. Titi titi ɨ ete que ra. Ñee
nyecua que ee ra. —Sembucherõ sacuã ño
aoco nguiã nderese. Aque mose tuchɨ chõ
acherõchɨ̃, ɨ que ari erenei ja Jesús je ra.
Mbia que echandu ja u ra. 48 Jesús que ñee
ee cote ra. —Seɨcuasa chõ nde re. Nyebe
arembucherõ nguiã. Ndeya tuchɨ eso cote,
ɨ que Jesús ee ra.

49 Jesús cheẽ mosete que emo ndu Jairo
chuchua sɨ ra. —Nderiirĩ ngue mano cote
ra. ¿Mbaerã nda Jesús ererao ndechuchua
cote re? ɨ que ñee Jairo je ra. 50 Jesús que
echandu ra. Ñee ngue Jairo je ra. —¡Ndeya
eã techɨ̃ nda jẽ! Seɨcua chõ se. Nderiirĩ
nda quera sɨ, ɨ que eru je ra. 51 Ngasẽ ngue
echuchúaa cote ra. Jesús que ɨque eraaque
rea cote ra. Pedro rese. Jacobo abe rese.
Juan abe rese. Eraaque ru abe rese no.
Esi abe rese. Ũquɨ̃ achõ ngue emingue ra.
52 Mbia que chɨ ja nyeseo ãquẽ ndese ra. —
Jenyeseochɨ̃ nguiã. Mano eã ño ñene. Uque
chõ ñene, ɨ que Jesús ñee mbia je ra. 53 Mbia

que ɨquia Jesús cheẽ mose ra. —Eraaquete nyeresẽ. ¿Mañɨ nda nyuruã nde? ɨ que mbia ra. 54 Jesús que eraaque o isi ra. —Echuruã na, Echo, ɨ que ñee asite ee ra. 55 Quera sɨ que nyuruã cote ra. —Nderiirĩ embuquiaru cote, ɨ que Jesús ee ra. 56 Eru que nyuruɨra tuchɨ mae erese ra. Esi abe nyuruɨra tuchɨ. —¡Emo nda jembiiranduchɨ̃ jẽ! ɨ que Jesús ee ra.

9

*Jesús uch*ɨmbaaquiatu doce mondo ucheẽ nenei nenei sacuã

1 —Jenyu, ɨ que Jesús uchɨmbaaquiatu doce je ra. Uquirãcuã ngue emee mee ee ra. Aba checuayã ɨcuã jea jea sacuã mbia sɨ. Mbia rasi mbucherõ cherõ sacuã. 2 —Jẽso Dios cheẽ nenei nenei mbia je. Jẽso mbia rasi abe mbucherõ cherõ. “Mbia rerecuarã tuchɨ ra Dios cote”, jenye oso secheẽ nenei nenei mbia je. 3 Mbae mo nda jendaochɨ̃ icua. Jenyɨtochoquia ra jendaochɨ̃. Mbae riru mo abe ra jendaochɨ̃ no. Jenyɨurã mo nda jendaochɨ̃ no. Mbae isiquia mo abe ra jendaochɨ̃ no. Jẽɨrao nongue abe ra jendaochɨ̃ no. 4 Emo nyuchúaa jengue mose, hueechõ ño jẽɨngo uque. Jemba jembatechɨ̃ nda uque tuchua raamba amba. Hue sɨ chõ jẽso sucha tubɨriã mo secheẽ nenei nenei cote. 5 Sucha tubɨriã mo jenda jẽisi sereã mose, jẽsecha chõ. Jẽi tubi jembutomo tomo ee. Hue jenda huɨɨcuã ɨcua sacuã, ɨ que Jesús uchɨmbaaquiatu je ra. 6 Echɨmbaaquiatu que nyoɨ choɨ beɨ quia sucha tubɨriã mbuchesea sea ra. Dios cheẽ turã nenei nenei mbia ja je. Mbia rasi mbucherõ cherõ no.

Mbia Juan el Bautista ɨquia

7 Herodes abe que jirandu Jesús chɨao rese ra. Embusiquichete que ra. Emo ngue ñee ndei ee ra. —Ae ereɨquia nae, Juan ɨ equia ee nae, aque que quera sɨ ra, ɨ rei que emo ñee Herodes je ra. Juan Jesús riqui reɨ̃ nguiã mbia je. 8 Elías Jesús riqui reɨ̃ nguiã emo je no. —Dios cheẽ nenei neneisa ima quera sɨ je chõ ñene, ɨ rei que emo emo Jesús rɨ̃ɨ̃ no nda. 9 Herodes que ñee nda. —Juan ãquĩ ngue achisiamo tuchɨ. ¿Mañɨ nda quera sɨ re? ¿Aba Jesús re? Ae rese aɨco jirandu tuchɨte. Tamae erese no, ɨ que ndua ndua uchɨangui re ra.

*Jesús mbichae mbeta tuch*ɨ mbia je

10 Jesús chɨmondo ucheẽ nenei neneisa que nyebi ngaẽ ee ra. —Ã ngue uresaã saã nda, ɨ que mbae renei ja Jesús je ra. Mbia tiámbaa que Jesús ũquɨ̃ nderao ja rei ra. Betsaida rurubi jiri. 11 Mbia ataque jirandu mose que nyoɨ eruɨ ra. Jesús que eisi turã Dios cheẽ nenei nenei ee ra. Erasi abe mbucherõ cherõ ee. 12 Tenda oso mose que echimbaaquiatu ñee ndei ee ra. —Mbia emondo rã sucha tubɨriã nɨa. Sã echoɨ beɨ quiaru huee. Uque beɨ abe huee no. Mbae ãte nandecu a, ɨ rei que echɨmbaaquiatu Jesús je ra. 13 —Jeño mbae jemondo ee echɨurã, ɨ que Jesús ee ra. —Tei. Mbae quia ra aba mondo ee. Cinco chõ ngue mbichae ra. Sɨra abe nyeremoñote nyeresẽ, ɨ que echɨmbaaquiatu Jesús je ra. 14 Mbia tubɨriã tuchɨ que chɨ ra. Cinco mil ndobeɨ. —Mbia jembucoi ja ɨno íbii. Eata jaaja jeñono mbucoi. Sã echɨ ngoi icúe cúe cincuenta jaaja, ɨ que Jesús uchɨmbaaquiatu je ra. 15 Jesús cheẽ nguire que ngoi ja cote ra. 16 Jesús que mbichae sirõ cote ra. Sɨra abe rirõ. Mae ngue ibate ra. —Gracias, ɨ que ñee Dios je ra. Mbichae que esiquio quio ra. Sɨra abe no. Mondo mondo ja que uchɨmbaaquiatu je cote ra. —Jembuchao chao mbia tubɨriã je cote, ɨ que Jesús ra. 17 Mbia que embuquiaru ja tuchɨ ra. Miãtã tuchɨ que ra. Mbia huɨsa tubɨriã ngue cote ra. Sɨra rire. Mbichae rire abe no. Doce iru que mbia mombisẽ esique sique je ra.

*Cristo chõ nde res*ẽ, ɨ Pedro Jesús je

18 Emo mose que Jesús ae riqui ñee ñee Dios je ra. Echɨmbaaquiatu abe que chɨ huee ra. —¿Aba aɨco reɨ̃ mbia je re? ɨ que Jesús ee ra. 19 Echɨmbaaquiatu que ñee ee ra. —Juan el Bautista ereɨco reɨ̃ nguiã emo je co. Elías ereɨco reɨ̃ nguiã emo je no. Dios cheẽ nenei neneisa quera sɨ je ereɨco reɨ̃ nguiã emo je no, ɨ que echɨmbaaquiatu ee ra. 20 —¿Aba aɨco reɨ̃ jẽje co re? ɨ que Jesús ee ra. —Cristo chõ nde resẽ. Dios riirĩ ño nde resẽ, ɨ que Pedro Jesús je ra.

*Mbia ra se*ɨquia, ɨ Jesús uchɨmbaaquiatu je

21 —Ũquɨ̃ nda jeñeechɨ̃ emo je jẽ, ɨ tuchɨ que Jesús ee ra. 22 Jesús que uchɨmbaaquiatu mbaaquiatu quiatu ra. —Mbiarã ngue Dios sembu ra. Mbia ra sembasi mbasi tuchɨ. Ameɨ nda huɨ ja sesɨ. Sacerdotes rerecua

abe ra huɨ ja sesɨ. Embesasa abe ra huɨ ja sesɨ. Mbia ra seɨquia chee. Tres tenda mose ra aquera sɨ, ɨ que Jesús mbia eɨquia nonde ra.

23 —Emo siquise mose seruɨ, sã huɨ ja mbae ubi sɨ. Sã cruz umbaerã nduɨ beɨ se rã sɨ. Sã eriqui seruɨ cote. 24 Emo ndua beɨ mose ngueco rese, ereco ra ua esɨ. Emo huɨ mose ngueco sɨ seje, ũquĩ nda siqui beɨ. 25 Emo ngueco mumba chooño mose, eya eã mbeɨ rae. Mbaecha rete raque. 26 Emo ɨreĩ ɨreĩ mose sesɨ, se abe chõ nda aɨreĩ ɨreĩ esɨ. Emo ɨreĩ ɨreĩ mose secheẽ sɨ, se abe chõ nda aɨreĩ ɨreĩ esɨ, sechu mose mbia rerecuarã. Dios quirãcuã nda sembu. Angeles rese ra achu aque mose. 27 Tacheẽ nyecua jẽje. Ã jẽɨngo serese ã nae, jemo nda jemae Dios quirãcuã ndese jemano nonde. Mbia rerecua tuchɨ ra Dios, jemo mano nonde, ɨ que Jesús ee ra.

Jesús nyɨɨcabo uchɨmbaaquiatu je

28 Ocho tendare que Jesús choɨ sɨta ibátee ra. Ñee sacuã Dios je huee. Pedro que oso erese ra. Jacobo abe. Juan abe. 29 Jesús ñee mose Dios je que eruba ñimbiasu ra. Eɨrao abe que enininya ra. Eɨraoshĩ nininya tuchɨ que ra. 30 Mbia nyeremo ngue nyecua u ibate sɨ ra. Jesús nininya mose que eriqui ñee ñee nyue erese ra. Moisés que enongue ra. Elías que enongue no nda. 31 Ũquĩ ja que enininya Jesús rese ra. —Mbia ra Jesús ɨquia mbucha ira rese Jerusalén, ɨ que equia ñee nyue ra. 32 Pedro reesite raque. Eresenda abe reesi esite raque. Uqueã mbeɨ quera. Jesús nininyate quiatu ngue ee re. Moisés abe nininyate quiatu ngue ee re. Elías abe nininya no. 33 Ibatenda que nyoɨ quia Jesús recha cote ra. —¿Manyae ra ñee Jesús je re? ɨ que Pedro ra. Nyebe ñee ɨru chõ nguiã ee. —Nandecu turãte aa, Sembaaquiatusa. Sucha ñetẽ uresaã saã na. Enongue nembaerã. Enongue Moisés mbaerã no. Enongue Elías mbaerã no, ɨ rei que Pedro ñee Jesús je ra. 34 Pedro cheẽ mosete que ibeishĩ ndu eite ñɨ nda. Ibeishĩ ngue Moisés mbuchecuayã ee ra. Elías abe mbuchecuayã ee. Nyebe esiquiche nguiã. 35 Echeẽ mo ngue echandu ibeishĩ qui re ra. —Co rei sebi tuchɨ seriirĩ co. Echeẽ jeñandu beɨ quia, ɨ que Dios ee ibeishĩ qui re ra. 36 Aquere que Jesús mɨɨ ndiqui uchɨmbaaquiatu rese ra. Umaesa que esenei eã ja emo je ra. Ñee ãte que emo je ra.

Jesús aba checuayã jea mbia riirɨ mo sɨ

37 Isamamɨmbe que ecuaẽ nguichi sɨta ibate sɨ ra. Mbia tubɨrɨã ngue ngaẽ Jesús rea ra. 38 Ũquĩ mo ngue ñee Jesús je ra. —Seriirĩ ndese emae, Urembaaquiatusa. Seriirĩ mɨɨte que se co ra. 39 Aba checuayã ɨcuã ndiqui eisi isi co. Embaasẽ asẽ mbeɨ. Emburiri riri. Echuru mbɨchoɨ. Erete munumbi numbi. Aba checuayã huɨ sereã mbeɨ seriirĩ sɨ. 40 "Aba checuayã embusẽ seriirĩ sɨ", ae rei ngue ndechɨmbaaquiatu je re. Embusẽ aroneate esɨ, ɨ que eru ñee Jesús je ra. 41 —¿Mañɨ jenye quia seɨcuayãte re? ¿Secheẽ jemumba tuchɨ chõ nguia re? ¿Ñimbirãcuã mbeɨte ra aba quia jẽje re? ɨ que Jesús ñee ee ra. —Nderiirĩ eru rã seje, ɨ que eru je cote ra. 42 Jesús rurubite mose que aba checuayã eriirĩ mbucoɨ mondo ra. Mburiri tuchɨ que ra. Jesús que ñee asite aba checuayã ɨcuã je ra. Eriirĩ ngue embucherõ nda. Embucherõ ji que emondo eru je cote ra. 43 Dios quirãcuã ndese mae ngue mbia nyuruɨra tuchɨ ra.

Mbia ra seɨquia, ɨ sɨ Jesús

Jesús chɨao rese mae ngue mbia nyuruɨra tuchɨ ra. Mbia nyuruɨra mose que Jesús ñee uchɨmbaaquiatu je cote ra. 44 —Mbiarã ngue achu ra. Mbia ra semee mbia ɨcuã je. Serɨɨcharã. Ũquĩ sɨ ra jẽtesareɨchĩ, ɨ rei que Jesús uchɨmbaaquiatu je ra. 45 Echɨmbaaquiatu que Jesús cheẽ ɨcuayãte ra. Echecuayãte que ee ra. —Ndecheẽ embiasa ure je, ɨã ngue ñee ee ra. Ɨreĩ ɨreĩ ño ngue ñee ee ra.

Ererecua tuchɨ ra se, ɨ jaaja Jesús chɨmbaaquiatu nyue

46 —Se quia ra ererecuarã tuchɨ jẽsɨ, ɨ jaaja que echɨmbaaquiatu ñee nyue ra. Ñee ɨcuã ɨcuã nyee nyue. 47 Jesús que ũquĩ ndua ndua ɨcuate ra. Nyebe ãquẽ mo mbucoi mɨɨ nguiã ujii. 48 Jesús que ñee ee ra. —Sã ãquẽ mo ndiqui siqui mingue no jẽ. Ae eturã ndiqui mbia riirĩ je serɨɨ nae, seje abe chõ eturã ndiqui nguiã. Ae eturã ndiqui seje nae, semondosa je abe chõ eturã ndiqui nguiã. Ae ererecua sereãte riqui jemo nae, ũquĩ nguia sebi re. ¿Mbaerã jẽɨngo "ererecuarã se" ɨ nyue re? ɨ que Jesús ee ra.

Emo ɨcuã eã mose nande je, nanderesenda chõ ũquĩ nde

49 Juan ngue ñee Jesús je ra. —Pe emo nyɨ aba checuayã ndirõ ndirõ mbia sɨ nderɨĩ pe. Uremae ngue erese ra. Aque eriqui ãte nanderese aque. Nyebe uresiquisã nguiã, ɨ que Juan Jesús je ra. 50 Jesús que ñee ee ra. —Tei. ¡Jẽsiquisã quisãchĩ nda jẽ! Emo ɨcuã eã mose nande je, nanderesenda chõ ũquĩ nde, ɨ que Jesús ñee ee ra.

Jesús ñee asi Jacobo je; Juan abe je

51 —Namo jiri ra aso ibate cote, ɨ que Jesús ndua ndua cote ra. —Taso Jerusalén, ɨ tuchɨ que equia ra. 52 Jesús que mbia mo mondo unonde ra. Ũquĩ ngue ngasẽ sucha tubɨriã mo nda. Samaria jenda rei sucha. —Jesús ra uque aa jendese, ɨ rei que hue jenda je ra. 53 Hue jenda que Jesús isi turã sereãte ra. —Jerusalén Jesús sɨ quia quɨ reae. Nyebe ureɨco nguiã eisi sereã aa, ɨ que hue jenda ñee ɨcuã Jesús chɨmondo je ra. 54 Jacobo jirandu mose que paama ɨ hue jenda je ra. Juan abe que paama ɨ hue jenda je ra. Ũquĩ ngue ñee Jesús je ra. —Sã Elías tata mbu ibate sɨ mbia ɨcuã je cose no. ¿Eĩ ure sɨ ra tata mbu ã ɨquia sacuã nde? ɨ que echɨmbaaquiatu ñee Jesús je ra. 55 Jesús que uba ñee asite ee ra. —Jẽsecha chõ. Aba mingosa riirĩ ño jẽɨngo ã ndesẽ. ¿Jẽtesareɨ chõ nguia ũquĩ sɨ re? 56 Mbia ɨquia sacuã ngue achuã ndesẽ. Mbia mingo beɨ sacuã ño ngue achu nguiã, ɨ que Jesús ra. Sucha tubɨriã mo ngue echoɨ cote ra.

Jesús ruɨ taɨco, ɨ raque emo

57 Jesús ngata mose que mbia mo ñee ee ra. —Taɨco beɨ nderese. Ndeso mose manguiti, se abe ra aso beɨ quia nderese, ɨ que ñee Jesús je ra. 58 Jesús que ñee ee ra. —¿Mbae rasi ra eresaã saã serese re? Eoita quia ecua jiri re. Nguɨreĩ nguia equisa jiri no nde. Se quia sequisayã mbeɨ re, ɨ que Jesús ee ra. 59 —Seruɨ eɨco beɨ, ɨ que Jesús emo je ra. —Sã seru mano na. Aquere quia ra aɨco beɨ nderuɨ, ɨ rei que aque ñee Jesús je ra. 60 Jesús que ñee ee ra. —Sã mbia ataque chõ nderu chati. Nde quia eso Dios cheẽ nenei nenei mbia je, ɨ que Jesús ee ra. 61 Emo ngue ñee Jesús je ra. —Aɨco jee ra nderuɨ. "Co acua quia co", tae rã oso sechuchua jenda je, ɨ que ñee Jesús je ra. 62 Jesús que ñee ee ra. —"Achu jirichĩ nguia Jesús ruɨ", ɨ mose sequiato mo, aque ra ngaseã Dios je, ɨ que ra.

10

Jesús mbia setenta mondo ucheẽ nenei nenei sacuã

1 Aquere que Jesús mbia setenta irabo no nda. —Serẽta chõ jẽso jẽso quia sucha mbuchesea sea, ɨ que ee ra. Nyeremo nemo ngue embuchao chao quia mondo ra. 2 —Secheẽ andusa reã ndei etubɨriã. Secheẽ nenei neneisa rei co mɨɨ jiri. "Dios, ndecheẽ nenei neneisa mo emondo tuchɨ. Mbia mbiirandu randu sacuã", jenye chõ nguia Dios je. Sã echa mbae a ɨshao shaosa mondo ea ɨreĩ mose no. 3 Jẽso cote. Sã nyacua ɨcuã ndiqui oveja je no. Eĩ sɨ ra mbia ɨcuã ɨcuã jẽje. Nyacua rã sɨ. 4 Jẽochɨ chõ jẽso. Mbae riru ra jendaochĩ. Mbae isiquia abe ra jendaochĩ no. Jẽiyao abe ra jendaochĩ. Jẽitõ itõchĩ nda ñeenda cúa ñee sacuã mbia je. 5 Jẽɨque mose emo nyuchúaa, jeñee turã huee tuchua jenda je. "Dios nda jembia beɨ quia chã", jenye hue jenda je. 6 Hue jenda ia mose Dios rese, Dios ra siqui tuchɨ erese. Eya eã mose Dios rese, emo je quia jeñee. 7 Jemba jembatechĩ nda uque tuchua raamba amba. Jengue mocoĩ jiri quia huee. Ae hue jenda u u quia nae, jẽ abe jẽu quia erese. Jẽɨngo mose secheẽ nenei nenei mbia je, sã mbia mbae mondo mondo jẽje. 8 Sucha tubɨriã jenda jẽisi turã mose, jẽquiaru quiaru erese. 9 Hue jenda ndasi jembucherõ nyerõ ee. Hue jenda je secheẽ jẽsenei senei. "Namo jiri ra jenderecuarã Dios cote", jenye chõ hue jenda je. 10 Sucha tubɨriã jenda mo jẽisi sereã nea mose, jeñee asi ee etaicúee. 11 "Urei tubi urembutomo nguia jendique jie a. Jẽtesareɨã sacuã urecheẽ sɨ. Jenderecuase rete raque Dios. Jẽisiã ñochĩ", jenye chõ hue jenda mbiirandu. 12 Se mbia ɨcuã mbasi mbasi mose, hue jenda ra ambasi mbasi tuchɨ Sodoma jenda sɨ.

Jesús ia eã mbia sucha tubɨriã jenda rese

13 Seya eãte jendese, Corazín jenda. Seya eãte jendese, Betsaida jenda. Jendasi tuchɨ chõ ndae. Mbia mae sayã ngue asaã saã jẽje nae, ũquĩ naa mose Sidón jenda je, eĩ nda hue jenda huɨɨcuã ndecha rei. Eĩ nda Tiro jenda abe huɨɨcuã ndecha rei. Eĩ nda eya eãte rei huɨɨcuã ndese. 14 Jẽ nguia jẽɨcuã

jẽsecha sereãte rei. Nyebe ra Dios jembasi
mbasi tuchɨ ũquĩ̃ sɨ quiatu. Dios mbia ɨcuã
mbasi mbasi mose. 15 Jẽcuasu jẽsaã saã tuchɨ
techĩ̃ nguia re, Capernaum jenda. Nyebe
ra Dios jemondo tuchɨ tata cuasu. 16 Secheẽ
nenei neneisa chõ jẽ nde. Ae ra jeñee ñandu
quia nae, secheẽ abe ra echandu. Ae ra
jẽucuãyãte quia nae, se abe ucuãyã ndae.
Ae ra seucuãyãte quia nae, sembusa abe
ucuãyã nda eno, ɨ que Jesús ñee uchɨmondo
setenta je ra.

Jesús chɨmondo mbia setenta nyebi ngaẽ ee

17 Ũquĩ̃ setenta nyebi sɨ mose que eyate
ra. —Aba checuayã ɨcuã urecheẽ mum-
bayã ñochĩ̃ nderɨĩ̃, Urererecua, ɨ que ñee
Jesús je ra. 18 Jesús que ñee ee ra. —
Satanás que ngoɨ tuchɨ u ibei sɨ ra. Sã ama
piriã ɨ asi no, eĩ̃ sɨ que eu ngoɨ ra. Amae
tuchɨ que ecoɨ rese ra. 19 Sequirãcuã ngue
amee tuchɨ jẽje ra. Jendeaquiatu sacuã.
Jẽirõ sacuã mbeɨ tásie rese. Quiraẽ ndese.
Seucuãyãsa riquisã sacuã. Sequirãcuã nda
jendea quiatu mingo. 20 Ũquĩ̃ ndesechĩ̃ nda
jẽya. Serese quia jẽya. Aba checuayã jeñee
mumbayã mose ¡ũquĩ̃ ndesechĩ̃ nda jẽya no
jẽ! Paba que nombre jembae mbesa mbesa
mɨɨ ibate ra. Ũquĩ̃ ndese quia jẽya, ɨ que
Jesús ee ra.

Jesús ia tuchɨ

21 Aque mosete que Espíritu Turã Jesús
mbia tuchɨ ra. Ñee ngue ngu je ra. —Seyate
aɨco nderese co, Paba. Ibi jenda rerecua
ja chõ nde re. Ibei jenda abe rerecua ja
chõ nde no nde. Ndecheẽ ngue erem-
buchecuayã mbia aquiatu tuchɨ je ra. Mbia
riirĩ naanguia je chõ ngue erembuchecua
nguiã. Ũquĩ̃ ño ngue eturã ndeje ra, Paba,
ɨ que Jesús ra. 22 —Seru que mbae mondo
ja seje ra. Paba mɨɨ ño seɨcua tuchɨ nguiã.
Paba riirĩ mɨɨ ño se re. Se mɨɨ ño Paba aɨcua
tuchɨ nguiã no. Ae je ra Paba ateacuquia
nae, ũquĩ̃ mɨɨ ño nda Paba ɨcua tuchɨ nguiã
serese, ɨ que Jesús ñee nda. 23 Jesús que uba
mae uchɨmbaaquiatu rese ra. Eísaa que ñee
nda. —Coche jemae nguiã ã sechɨao rese.
24 Mbia rerecua ñiinda mae ja bite raque ã
sechɨao rese. Dios cheẽ nenei neneisa abe
mae ja bite raque ã ndese. Mae eã mbeɨ
que equia sechɨao rese ra. Secheẽ andu bite
raque. Secheẽ ngue echanuate ra, ɨ que
Jesús ra.

Samaria jenda mo turã erasi je

25 —Ma Jesús ucheẽ nyabi, ɨ que embesasa
mo ñee oso Jesús rea ra. —¿Mbae rese ra
aɨco siqui beɨ nonde re? ɨ que ñee Jesús je
ra. 26 —¿Mañɨ ño Voisés chɨmbesa re? ɨ que
Jesús ee ra. 27 Embesasa que ñee ee ra. —
Eĩ̃ ño ngue Moisés embesa ra: “Echesecua
tuchɨquia Dios rese. Ndechɨã ja je chõ eɨco
nyesecua erese. Neaĩ abe je. Ndequirãcuã
abe je. Nendua ndua abe je. Sã erechesecua
ndechɨese no, eĩ̃ ere sɨ chõ nyesecua nde ji
jenda rese”, ɨ que embesa ji ñee ndesẽ, ɨ que
embesasa ñee Jesús je ra. 28 Jesús que ñee
ke ra. —Erecheẽ turãte. Ndkɨco mose ũquĩ̃
ndese, Paba ra nemingo beɨ, ɨ que Jesús ee
ra.

29 Embesasa que uturã saã saã Jesús je
ra. —¿Aba se ji jenda re? ¿Aba rese ra
achesecua re? ɨ que ñee Jesús je ra. 30 Jesús
que ñee ee ra. —Sã emo oso quia Jericó
quiti no. Jerusaén sɨ. Sã mbia ɨcuã nyarõ
erese ñeenda cúa no. Ucua ucua tuchɨ
que erese ra. Embae que embuquiachã ja
ra. Eɨrao abe rirõ ja esɨ no. Ecura curái
que esecha ɨno ñeenda cúa rĩ̃ nda. 31 Aque
ñeenca auɨ que sacerdote mo sɨ ra. Maeño
ngue ecura curái rese ra. Nyucuaño ngue
oso ra. 32 Levita mo abe que oso rei hue
rĩ̃ no nda. Aque abe que maeño sɨ erese
no nda. Ñeenda ibi chõ esɨ nguiia kcuaño
no. 33 Aquere que Samaria jenda mo oso hue
rĩ̃ nda. Aque mae mose ecura curái rese,
eya eã tuchɨ que aque quiatu ra. Aque quia
echucuaño eã nguiã cote. 34 Aque que tiba
erese ra. Mbae quira que equiti quiti eiruã
nua ji rese ra. Vino abe quiti erese. Esia ji
que echucua chucua ee ra. Caballo umbae
rese que erasi mbuchuɨ cote ra. Tuchua
mo ngue ererao ra. Huee que eriqui eraarõ
isa ra. 35 Isamamɨ ngue ñee tuchuacha je
ra. —Taso cote. Ecura curái embucherõ
nguia aa. Co mbae isiquia nyeremo ta-
mondo ndeje. Embucherõ sacuã eisi co je.
Co nyeremo chayã mose, mbae isiquia mo
nda amondobe ndeje sechube mose, ɨ que
Samaria jenda ñee tuchuacha je ra. 36 ¿Aba
nyesecua ecura curái rese re? ¿Sacerdote
ere? ¿Levita ere? ¿Samaria jenda ere? ɨ que
Jesús embesasa je ra. 37 Embesasa que ñee
ee ra. —Samaria jenda chõ ngue nyesecua
erese resẽ, ɨ que embesasa ñee Jesús je ra.
Jesús que ñee ee ra. —Ae rã sɨ chõ eɨco
nyesecua, ɨ que ee ra.

Jesús oso Marta rea; María abe rea

38 Jesús que ngasẽ sucha tubɨrɨã mo nda.
Cuña mo ngue eisi turã uchuchúaa ra.
Marta, ɨ equia ee. 39 María, ɨ que Marta
nongue je ra. Jesús i ji beɨ que María
riqui ngoi ra. Jesús cheẽ ndese nyiisaquia
beɨ. 40 Marta que mbae chao chao ja tuchɨ
quia ra. Erecoteã tuchɨ que eriqui ra. Oso
que ñee Jesús je ra. —Mbae mo ndese
senongue riquíã ño co resẽ. Echeẽ na ee.
Siqui sacuã mbae mo ndese seje, ɨ rei que
Marta Jesús je ra. 41 Jesús que ñee Marta
je ra. —¿Mbaerã ereɨco siqui jate mbae
rese re, Marta? 42 Aque mɨɨ ndese chõ eɨco
ndenongue rã sɨ ae, Marta. María riqui
secheẽ andu andu a resẽ. Emo nda embuɨ
eã secheẽ sɨ, ɨ que Jesús Marta je ra.

11

Jesús mbia mbaaquiatu quiatu ñee tura sacua Dios je

1 Emo mose que Jesús chɨ ñee ngu je
ra. Huɨ mose que echɨmbaaquiatu ñee
ee cote ra. —Urererecua, urembaaquiatu
rã ñee Dios je. Sã Juan uchɨmbaaquiatu
mbaaquiatu no, ɨ que Jesús chɨmbaaquiatu
ñee ee ra. 2 Jesús que ñee ee ra. —Eĩ jenye
chõ nguia Dios je ñee mose:

Paba ibatenda, sã mbia ñee turã ja beɨ quia
nderɨĩ.
Mbia rerecuarã ja sacuã echu jeɨ íbii.
Sã mbia ibatenda siqui beɨte ndebi rese no.
Sã mbia ibi jenda abe riqui ndebi rese.

3 Ae ra ureu namo, ũquĩ embu rã urechɨurã.
4 Ae uresaã ɨcuã ɨcuã ndeje nae, ũquĩ embu-
tiã ná uresɨ.
Sã ureɨco tesareɨ mbia ɨcuã ɨcuã mose ure je
no.
"Mbae ɨcuã jẽsaã" ¡ɨchĩ nda emo ure je jẽ!
Urereaquiatu mbae ɨcuã sɨ.

Eĩ jenye chõ ñee mose Dios je, ɨ que Jesús
embaaquiatu ra. 5 Jesús que ñeembe ee ra.
—"Mbae embu seje", jẽ ɨ mose jẽquiato je,
¿mee nda jẽje re? Sã jẽɨngo oso jẽquiato rea
itondiite rete mose no. "Mbichae prestar
ere rã seje. 6 Sequiato mo ngue tu serea ra.
¿Mbae ra amee ee re?" jenye chõ ee. 7 Ae je
jẽɨngo ñee nae, ¿mee eã nda jẽje re? Sã ñee
jẽje no. "Jẽso rei. Seɨquesa ãtãte. Co achu
seriirĩ ndese quisa ye co. Sehuã sereãte.
Mbae mo amondo aronea tuchɨte ndeje", ¿ɨ
ra jẽje re? 8 Mondo eã aroneate jẽje jeñee
mbeɨ beɨ mose ee. Nyuruã sereãte raque
uquiato je. Ñee mbeɨ mose ee, nyuruã nda
mbae mondo turã ee. 9 Eĩ sɨ chõ Dios no nde.
Jeñee ɨ ɨ mose Dios je, mbae ra emondo jẽje
no. Jẽ mbae mo ndequia ɨ ɨ mose, jẽtea rae.
Jẽ eɨquesa mbu ɨ ɨ mose, mbuquiata ra jẽje
cote. 10 Ae ñee ɨ ɨte quia Dios je nae, mbae
ra Dios mondo ee. Ae mbae mo sequia ɨ ɨte
quia nae, tea rae. Ae eɨquesa mbu ɨ ɨte quia
nae, equia ra ee. 11 Jendiirĩ "mbichae embu
seje" ɨ mose, ¿sɨta ra eru mee ee re? Jendiirĩ
"sɨra embu seje" ɨ mose ¿mbeɨ ra eru mondo
ee re? 12 Jendiirĩ "nguira chɨa embu seje" ɨ
mose, ¿quiraẽ nda eru mondo ee re? 13 Mbia
ɨcuã nyee mbae turã mondo mondo quia
nguiirĩ je ã. Jendu Ibatenda quia ra mbae
turã tuchɨ mee jẽje. Jendu ra Espíritu Turã
mee jẽje, jeñee mose ee, ɨ que Jesús ee ra.

Aba checuayã quirãcuã Jesús quereco co, ɨ raque mbia

14 Emo mose que Jesús aba checuayã ɨcuã
mbusẽ emo ñɨa sɨ ra. Aque aba checuayã
nguia echeẽ mbaaquiatuãte nguiã. Jesús
embusẽ mose que ñee cote ra. Ñee mose
que mbia nyuruɨra tuchɨ mae erese ra.
15 Emo emo ngue ñee nda. —Aba checuayã
ɨcuã nderecua tuchɨ chõ Satanás nde. Sa-
tanás quirãcuã je chõ Jesús riqui nguiã
aba checuayã ɨcuã mbusẽ mbusẽ mbia sɨ
co, ɨ rei que emo emo nda. 16 —Ma Jesús
aquiatute, ɨ que mbia ñee nyue ra. —Jesús,
mbia mae sayã mo esaã na ure je, ɨ que
mbia ñee Jesús je ra. 17 Jesús que ũquĩ
ndua ndua ɨcuate ra. Nyebe ñee nguiã ee.
—Gobierno ɨcuã ɨcuã mose nyue, ua rae.
Tuchuamo jenda ɨcuã ɨcuã mose nyue, ua ra
eno. 18 Satanás ɨcuã ɨcuã mose nyue, Satanás
quirãcuã nda ua no. Jeñee ñooño ño nguiã
seje ã. "Satanás quirãcuã je chõ Jesús
riqui nguiã aba checuayã mbusẽ mbusẽ
mbia sɨ", jenye chõchĩ nguiã seje ã. 19 ¿Aba
jeñɨmbaaquiatu mbirãcuã jẽ nde? Aba
checuayã ɨcuã mbusẽ nonde re. ¿Satanás
jeñɨmbaaquiatu mbirãcuã serese re? 20 Dios
quirãcuã je quiatu aɨco aba checuayã mbusẽ
mbusẽ mbia sɨ ã. "Dios quirãcuã ndese chõ
ureɨco nguiã mae", jenye eã ñochĩ nguiã ã.
21 Satanás quirãcuã tuchɨte raque. Umbae
raarõ tuchɨte raque. "Sembae chɨ turãte
a", ɨ raque. 22 Dios quiarei equirãcuã tuchɨ
Satanás sɨ. Dios Satanás mbae sirõ ja arõte
quia esɨ co. Dios Satanás mbae mbutiã ja
arõte quia co. 23 Ae siqui ãte quia serese nae,

ũquĩ̃ ɨcuã ño eriqui nguiã seje. Ae mbae a
ɨshao shao raanguia eãte quia seje nae, ũquĩ̃
ɨcuã ño eriqui nguiã seje.

Aba checuayã ɨcuã nyebi u mbia
chɨangui re
24 Aba checuayã ɨcuã usẽ mose emo ñɨa sɨ,
ngata beɨ chõ nguiã. "¿Mangue ra sequenea
aucua que re?" ɨ chõ nguiã. Uquenea ucua
sacuã ngue etea eãte ra. "Tasobe rei nyebi.
Ae sɨ achu usẽ, aque chɨã ye sɨ taso", ɨ que
aba checuayã nda. 25 Aba checuayã nyebi sɨ
mose u, mbia chɨã ndecoteã eãte que ee ra.
Tuchua tii ji raãte que ee ra. 26 Aba checuayã
ɨcuã ngue nguesenda siete queru cote ra.
Ique ja que echoɨ aque chɨangui re cote ra.
Ae chɨangui re aba checuayã ɨcuã siete riqui
nae, aque ɨcuã ɨ ɨ tuchɨ que cote ra. Ñiinda
sɨ. Aba checuayã mɨɨ ngue siqui eye nyii ra.
Etubɨrɨãte cote, ɨ que Jesús ee ra.

Dios cheẽ andusa je quiatu mbae roonde
27 Jesús cheẽ mose que cuña mo tasẽ tuchɨ
ñee mombo ra. —Mbae roonde tuchɨñɨ
ndesi je nye. Ae nembuquiambu quia, ɨ que
cuña mo ñee mombo Jesús je ra. 28 Jesús
que ñee ee ra. —Dios cheẽ andusa je quiatu
mbae roonde riqui nguiã. Dios cheẽ mum-
basa reã je quiatu mbae roonde riqui nguiã,
ɨ que Jesús ra.

Mbia mae sayã esaã ure je, ɨ beɨ mbia Jesús
je
29 Mbia que ngaẽ tuchɨ Jesús rɨɨchã nda.
Jesús que ñee mbia je ra. —Co mosenda
mbia ɨcuãte riqui ã. "Mbia mae sayã esaã
ure je", ɨ beɨte equia seje ã. Mbia mae
sayã mɨɨ ño nda asaã ee. Jonás na sɨ. 30 Sã
Jonás ndiqui raque sɨra rie ye tres días
nae, sã mbia Nínive jenda echeẽ andu cote
nae. Jonás na sɨ ra asaã mbia je. Mbia co
mosenda je mae sayã tasaã. 31 La reina de
Seba quia eturã jiri mbia co mosenda sɨ re.
Dios ra co mosenda mbasi tuchɨ la reina de
Seba sɨ. Sã la reina de Seba tu ɨsho tuchɨ
sɨ Salomón ñee andu no. Se quia acheẽ
ndaque quia jẽje. Searacua tuchɨ raque
se quiatu Salomón sɨ. Secheẽ jemumbate
chõchĩ̃ NGUIA Ã: Nyebe ra Dios jembasi
tuchɨ mbia ɨcuã ndea rea mose. 32 Nínive
jenda quia eturã jiri co mosenda sɨ re. Dios
ra co mosenda mbasi tuchɨ Nínive jenda
sɨ. Sã Nínive jenda huɨɨcuã ndecha Jonás
ñee mose ee no. Aɨco raque ñee jẽje, co
mosenda je. Jẽ secheẽ jemumbate chõchĩ̃
nguia ã. Se quia raque ererecua tuchɨ Jonás
sɨ. Nyebe ra Dios jembasi tuchɨ mbia ɨcuã
ndea rea mose.

Nanderesa quiarei mbae resae nanderete je
33 Nande lámpara mendi mose, nan-
demɨɨ aroneate mbaequi re. Nandemɨɨ
aroneate mbae mo ye. Nandemingo quia
ibate erenda rese. Mbia resae ja sacuã.
34 Nanderesa quiarei mbae resae nanderete
je. Nanderesa turã mose, nanderete abe ra
oso turã. Naneeresa ɨcuã mose, nanderete
abe ra oso ɨcuã ɨcuã no. 35 Tata rendi rã
jẽɨngo beɨ. 36 Tata rendi rã jẽɨngo beɨ mose,
jemae turã nda mbae ja rese cote. Sã tata
rendi riqui nanderesae no, ɨ que Jesús mbia
mbaaquiatu ra.

Jesús ñee asi fariseos je
37 Jesús ñee jare que fariseo mo ñee ee
cote ra. —Nyao rã sechuchúaa. Terequiaru
serese, ɨ que ñee Jesús je ra. Jesús que
oso erese ra. Ngoi que quiaru cote ra.
38 Fariseo que ñee uchɨangui re ra. —Jesús
choɨ quiiriã ño quiaruchĩ̃, ɨ que uchɨangui re
ra. 39 Jesús que ñee asi ee cote ra. —Jẽo achõ
ño jẽɨreɨ ɨreɨchĩ̃ nguiã. Jeñɨangui renda quia
eɨcuãte re. Jeñɨangui renda quia jẽɨreɨ ãte
nguiã. Abeɨ chɨãte chõ jẽɨngochĩ̃ jeñɨangui
re. 40 Nandeo achõ eã ño ngue Dios saã
nguiã. Nandechɨangui renda abe chõ ngue
Dios saã ndesẽ. 41 Abeɨ chɨãte chõ jẽɨngochĩ̃
jeñɨangui re ã. Jeñɨangui renda turã mose,
eĩ̃ nda jẽturã ja rei. 42 Aba mbia eã tuchɨchĩ̃
jẽ, Fariseos. Mbae a jemondo mondo tuchɨ
raque Dios je. Jenyesecua eãte quia erese
jeñɨangui re re. Jẽɨngo turã eãte quia mbia
rese no nde. Ũquĩ̃ jẽsaã jiri ae. Mbae a abe
jemondo Dios je. 43 Aba mbia eã tuchɨchĩ̃
jẽ, Fariseos. "¡Serendarã turã nguiatu se
jẽ!" jenyete chĩ̃ nguiã mbia ñumunua mose.
"Sã mbia sererecua ɨ nande je", jenyete
chĩ̃ nguiã no. 44 Aba mbia eã tuchɨchĩ̃ jẽ,
Fariseos. Embesasa abe no. Jenguasu jẽsaã
saã techĩ̃ nguiã mbia je. Mbia raaque tãsa rã
ño jeñɨangui renda re. Jeñɨangui renda soõ
ño nguiã. Erondeite. Sã eraaque tãsa yenda
soõ no. Mbia jirandu eã ndaque jeñɨangui
renda soõ ndese, ɨ que Jesús ñee fariseos
je ra. Embesasa je abe no. 45 Embesasa mo
ngue ñee Jesús je cote ra. —¿Mbaerã ereɨco
ñee ure abe je re? ɨ que ra. 46 Jesús que
ñee ũquĩ̃ abe je ra. —Aba mbia eã tuchɨchĩ̃

jẽ abe. Jeñee tuchɨte quia mbia je ã. Dios
cheẽ jembeta mbeta tuchɨchɨ̃ nguia mbia je
ã. Mbia echeẽ mumbayã aroneate chee quia
ã. Jẽ sɨ chõ jeñee jemumba mumba nguiã ã.
47-48 Cose ndare rã sɨ jẽɨngo nguiã ã. Jenamɨ
na sɨ. Sã ñɨ jenamɨ ɨcuã ɨcuã ndiqui Dios
cheẽ mbuchecuasa je cose no. Eɨ̃ jenye sɨ
chõ nguiã ã no. 49 Dios quiarei earacua tuchɨ.
Ae que ñee jẽje ra. "Secheẽ mbuchecuasa
emo emo nda amondo mbia je. Mbia ɨcuã
ɨcuãte ra secheẽ mbuchecuasa je. Secheẽ
mbuchecuasa mo ɨquia chee, ɨ que Dios ñee
nda. 50-51 Ae Dios quiato ɨquia ɨquia quia cose
nae, ũquɨ̃ nɨɨ nda Dios jembasi cote. Sã
mbia Abel ɨquia cose no. Sã mbia Zacarías
abe ɨquia altar jii no. Sã mbia Dios quiato
ɨquia ɨquia bɨ cose no. Ũquɨ̃ ja rɨɨ̃ nda
Dios jembasi cote. 52 Aba mbia eã tuchɨchɨ̃
jẽ. "Ure mɨɨ ño Dios cheẽ ureɨcua nguiã ã",
jenye chooño ño nguiã ã. Dios cheẽ jẽisi
turã eãte quia ã. Mbia siquise mose Dios
rese, jẽɨngo emingo eãte erese ã no. Jẽ abe
chee jẽɨngo eãte erese ã no, ɨ que Jesús ñee
embesasa je ra.
53-54 Jesús ñee jare que fariseos paama ɨ
tuchɨ ee ra. Embesasa abe paama ɨ nguiã ee
no. Ũquɨ̃ ngue ñee ñee tuchɨ Jesús je ra. —
Sã Jesús ucheẽ tasa tasa nande je no. Ũquɨ̃
mose nandeisi serao policíaa, ɨ tuchɨ que ra.
Nyebe eriqui nguiã Jesús rea chemɨ ñemɨ.

12

Jẽturã nda jẽsaã ñooñochɨ̃ je

1 Mbia tubɨriã ngue ngaẽ ngaẽ nguia Jesús
rea cote ra. Cuaacua ɨ tuchɨ que equia
nyuera. Mbia tubɨriã tuchɨ. Jesús que ñee
uchɨmbaaquiatu je cote ra. —¡Fariseos rã
nda jẽɨngochɨ̃ jẽ! Uturã naa ñooño mbɨ.
2 Ae mbia saã nyecuayã cuayã nguia nae,
ũquɨ̃ nda nyecua ja cote. Ũquɨ̃ nda mbia
ɨcua ja cote. 3 Ae jeñee nguia itondaru
jẽɨngo mose, ũquɨ̃ nda nyecua ja mbia je
cote. Jeñee equia nyiisa isa nae, ũquɨ̃ abe
ra nyecua ja mbia je no.

Dios riqui jendeaquiatu bɨ co

4 Tacheẽ nyecua jẽje, Sequiato. Ae
"taɨquia" ɨ quia jenɨɨ nae, ¡ũquɨ̃ sɨ ra
jẽsiquichechɨ̃ jẽ! 5 Ae aba mombo serɨ̃te quia
tata cuasu nae, aque sɨ quiatu jẽsiquiche.
¡Aque sɨ quiatu jẽsiquiche tuchɨ jẽ! 6 Nguireɨ̃
ndei aba queteamba eã jiri. Mbae isiquia
mumba eã jiri raque. Dios quia nguireɨ̃ ɨcua
jate nguiã. Dios ra tesareɨã nguireɨ̃ mo sɨ.
7 Dios riqui jẽ mɨɨ mɨɨ ɨcua ja co. Dios riqui
ngueteã jiri jendese nguireɨ̃ sɨ co. Nyebe
jẽsiquicheã mbae mo sɨ.

Jesús quiato chõ se re, jenye checua chõ nguia mbia je

8 "Jesucristo quiato chõ se re", ae ɨ quia
mbia je nae, ũquɨ̃ nɨɨ nda acheẽ turã se abe.
"Sequiato chõ ã nde", ae ra se. Angeles
ra ambiirandu ja ũquɨ̃ ndese. 9 "Jesucristo
quiato chõ se re", ae ɨã nguia mbia je nae,
ũquɨ̃ nɨɨ nda acheẽ turã eã. "Sequiato
eã ño ũquɨ̃ nde", ae ra se. Angeles nda
ambiirandu ja sequiato eã ndese. 10 Emo ñee
ɨcuã mose serɨ̃ɨ̃, Dios ra echeẽ ɨcuã mbutiã
arõte. Emo ñee ɨcuã mose Espíritu Turã
nɨɨ, ũquɨ̃ ɨcuã nguia ra Dios mbutiã eã mbɨ.
11 Mbia ɨcuã ɨcuã nda jẽje serɨ̃ɨ̃. Jenderao
mose mbia rerecua je, ¡jẽquɨcoɨ coɨchɨ̃ nda
jẽ! "¿Mañɨ nande ra ñee ee re?" ¡jenyechɨ̃
nda jẽ! 12 Huee quia ra Espíritu Turã ñee
nguiã jẽje jembucheẽ sacuã, ɨ que Jesús ñee
uchɨmbaaquiatu je ra.

Mbaecha aracuayã

13 Emo ngue ñee Jesús je ra. —Sererecua,
senongue ɨcuã ɨcuãte seje. Echeẽ na
senongueje. Ae ureru secha ure je nae,
senongue embuchecha turã eãte seje, ɨ que
mbia mo ñee Jesús je ra. 14 Jesús que ñee
ee ra. —¿Mbaerã nda re? "Mbia mbae
embuchecha turã turã ee", ɨã ngue Dios seje
ra, ɨ que Jesús ee ra. 15 —¡Emo mbae rese
ra jemae maechɨ̃ eosɨ sacuã jẽ! "Sembae
tubɨriã mose ra seyate cote", ¡jenyechɨ̃ nda
jẽ! ɨ que Jesús ee ra. 16 Jesús que ñee ee
ra. —Sã mbaecha mo ndiqui no. Ibicha. Sã
embae ɨa tuchɨte no. 17 "¿Mañɨ ae ra se re?
¿Mangue ra aba ererecoquiatu re?" ɨ tuchɨ
que mbaecha uchɨangui re ra. 18 "Sembae
ruacuã tambucuasu tuchɨ. Quiata a ruacuã.
Ɨ nda sembae ɨque ja tuchɨ huee. Ae areco-
quiatu quia ã nae, ũquɨ̃ nda tenda ata jiri
tea seje chã. 19 Aquieɨ quieɨ eã mbɨ ra se
quia cote. Aquiaru quiaru chõ nda se quia
cote. Mbae ra ambei mbei chõ nguia cote.
Achɨmbia mbia chõ nda se quia cote", ɨ
raque mbaecha ñee uchɨangui re. 20 Dios que
ñee ee ra. "Ndearacuayãte ereɨco co. Co
isa chõ nda eremano. Ae ererecoquiatute
quia nae, aba je chio nda ũquɨ̃ cote", ɨ que

Dios ñee mbaecha je ra. [21] Ae mbae munua
nua mbeɨ quia nae, ererecoquiatu sacuã
nae, earacuayã tuchɨ chõ ũquĩ nde. Dios
quiato eã ño ũquĩ nde, ɨ que Jesús mbia
mbaaquiatu quiatu ra.

Dios uquiato reaquiatu beɨ

[22] Jesús que ñee uchɨmbaaquiatu je ra.
—"¿Mbae ra nandeu re?" ¡jenyechĩ nda
quɨcoɨ coɨ jẽ! "¿Ma tiru ra nandemingue
re?" ¡jenyechĩ nda quɨcoɨ coɨ jẽ! [23] Mbia
chɨu ae ra mbia mingo eã. Mbia ɨrao abe ra
mbia mingo eã no. [24] Sã nguireĩ no. Mbae
tiquiayã ndaque. Mbae ɨshao eã ndaque
no. Mbae ruacuã eãte raque embae. Dios
quiarei embuquiaru quiaru. Jẽ nguiarei
Dios queteamba tuchɨ nguireĩ sɨ. Nguireĩ
ja sɨ. Jẽ abe Dios ae jembuquiaru nguiã
jẽ no. [25] Mbia ae ra tiarõ eã. "Se ra
atiarombe", ɨ raque ndua ndua uchɨangui
re. Dios ae mbia mbutiarõ arõ nguiã. [26] Jẽ
mbae ñetẽ naa aquiatuã mose, ¿mbaerã
jẽɨngo "mbae cuasu tasaã" ɨ re? Dios quia
ra mbae saã ja jẽje. [27] Sã mbae uti turãte
riqui no. Mbae ao ao eã ndaque. Ñinyu
mburirã eã ndaque. Mbae uti quiarei eturã
jiri Salomón sɨ. Salomón turãte raque.
[28] Sã Dios quiata mbuturã no. Quiata mano
jeɨte raque. ¿Mañɨ nda Dios jembɨɨrao eã
jẽ nde no? ¿Mbaerã jẽɨngo Dios ɨcuayãte
re? [29] "¿Mbae ra nandeu re?" ¡jenyechĩ
nda pare pare ɨ jẽ! "¿Mbae ra nandembei
re?" jenyechĩ nda quɨcoɨ coɨ no jẽ. [30] Eĩ
ño Dios quiatoã nguiã. Jẽ nguia jendu
tesareɨã mbeɨte nguiã jẽsɨ. [31] Jẽ nguia jẽɨngo
tuchɨ Dios rese jenderecuarã. Ũquĩ mose
ra Dios mbae mee mee mbeɨ jẽje. Jenyɨurã.
Jeñimbeirã abe no.

Jembae jemondo ja Dios je

[32] Jẽsiquichechĩ nda mbae mo sɨ, Seriirĩ.
Jendu ra umbae mondo ja jẽje. Dios iate
ra umbae mondo mose jẽje. [33] Jembae je-
mondochõ ño mbaecha reã je. Ĩ nda jem-
bae tubɨriã jẽɨngo mose ibate cote. Mbae
riru ra soro soroã mbeɨ jembae ibate cote.
Mbae ra ua eã mbeɨ huee. Mbia ra mbae
mbuquiachãyã huee. Chicuaquiareĩ eãte
ra huee no. [34] Jẽ jembae mondo mondo
mose ibate, jendua ra ibatenda rese cote. Jẽ
jembae monoã mose emo je, ibatenda rese
ra jendua eãte.

Jẽɨngoquiatu beɨ chõ nguia

[35] ¡Jẽɨngoquiatu beɨ quia jẽ! Itondaru abe
jẽɨngoquiatu quia. [36] Sã ererecua mo no.
Oso ngũinisirã nderequia no. Huee erimba
mo ndiqui echuchua raarõ huee. Aque
ererecua ru quia eɨquesa mbuu mbuu aque
cote. Erimba eequia asi ee cote. [37] Erimba
uqueã mose nguerecua tu mose, ererecua
ia tuchɨ ra erese. Ererecua ra embuquiaru
turã. Ae sɨ́ chõ echara chara nguiã ngũimba
je hue no. [38] Ererecua ra tu arõte itondáruu.
Itondiite mose abe no. Erimba uqueã mose
nguerecua tu mose, ererecua ia tuchɨ ra
erese. [39] Sã emo ñee ndeje no. "Co mose
ra mbae mbuquiachãsa ru nembae rirõ", ɨ
ndeje no. Ũquĩ mose ra erequeã. Nembae
ra eresaarõ mbeɨ esɨ. [40] Eĩ jenye jẽ abe
ɨcoquiatu. Eĩ ae ra u ibate sɨ. "Tu eãte rei
rae", ɨ mose quia ra achu, ɨ que Jesús ra.

Erimba echeẽ mumbayã mose, eya tuchɨ
rae

[41] Pedro que ñee Jesús je ra. —¿Aba je
ereɨco ñee ũquĩ nde? ¿Ure mɨɨ je ere? ¿Mbia
ja je ere? ɨ que Pedro ee ra. [42] Jesús que
ñee ee ra. —Dios rimba aba cheẽ mumbayã
nɨɨ aɨco ñee co. Dios rimba aracua rɨɨãɨco
ñee co. Sã ererecua ñee ngũimba turã je
no. "¡Sembae esaarõ ja jẽ!" ɨ ee. "Serimba
ataque embuquiaru quiaru ja quia no", ɨ
ee. [43] Erimba echeẽ mumbayã mose, erere-
cua ia tuchɨ ra tu mose. Erimba abe ra
eya no. [44] Ererecua ra ngũimba mɨɨ mbeɨ
cote, umbae raarõ sacuã. [45] Sã erimba ndua
ndua uchɨangui re no. "Sererecua ra tu
jeɨ ãte", ɨ ndua ndua. Hue ñee ɨcuã ɨcuã
uataque je huee cote. Iruã nua cote. Quiaru
chooño cote. Mbae mbei chooño abe cote.
Quiacua quiacua cote. [46] Sã ererecua ru
quia ngũimba mbuate aque cote no. Ñee
ee. "Mbae ra eresaaroã mbeɨ seje cote", ɨ
ngũimba je cote. Ngũimba iruã nua tuchɨ
cote. Ae aba cheẽ mumbate quia, ũquĩ
ndese ra mbae rasi raã naa cote. [47] Ae
nguerecua cheẽ ɨcuate quia nae, ũquĩ nda
ererecua mbasi mbasi beɨ ucheẽ mumba
mose. [48] Ae nguerecua cheẽ ɨcua eãte quia
nae, ũquĩ nguia ra ererecua mbasi mbasiã
jiri ucheẽ mumba mose. Ae Dios cheẽ ɨcua
tuchɨ quia nae, ũquĩ je ra Dios "mbae esaã
tuchɨ seje", ɨ. Ae je Dios mbae mondo tuchɨ
nae, ũquĩ je ra Dios "mbae esaã tuchɨ seje",
ɨ.

Achu chõ ngue mbia mbuchao chao nyesɨ resẽ, ɨ Jesús
49 Ibate sɨ que achu íbii ra. Mbia mae
sacuã sequirãcuã ndese. Mbia sequirãcuã
ɨcua eã ñochɨ̃ namo nyee. 50 Mbia ra sem-
basi tuchɨ cote. Pare pare aete se quia
ndua erese co. 51 ¿Achu reɨ̃ mbia mbuturã
turã sacuã serimba je jẽje re? Tei. Achu
chõ ngue mbia mbuchao chao nyesɨ resẽ.
52 Mbia chuchua jenda ra ñɨmbuchao chao
nyesɨ. Nyeremo nda siqui serese serim-
barã. Eataque ra ñɨmbuchao esɨ. 53 Emo
nda eɨcuãte ngu je serɨ̃ɨ̃. Emo nda eɨcuãte
nguiirĩ je serɨ̃ɨ̃ no. Emo nda eɨcuãte usi je
serɨ̃ɨ̃ no. Acuanɨ abe ra eɨcuãte uchari je no.
Ari mo abe ra eɨcuãte nguiirĩ ninisi je no.
Eɨ̃ sɨ ra mbia ɨcuã ɨcuã uchue serɨ̃ɨ̃ no, ɨ que
Jesús ra.

Ae ibatenda ra tu ɨcuãte mbia je nae,
aque jẽɨcua eãte chõchɨ
54 Jesús que ñeembe mbia je ra. —"Ama
nda nyaaqui", jenye beɨ quia pã ɨ mose ã.
Ibei jẽɨcuate raque quia ã. 55 "Tenda rasite
ra cote", jenye beɨ quia quɨrɨrɨã ɨchu ɨchu
mose ã no. 56 Ibei jẽɨcuate raque quia ã.
Tenda abe jẽɨcuate raque quia ã no. Ama
abe no. Dios rucucha ra tu mbia je, ¿mbaerã
jẽɨngo ũquɨ̃ ɨcuayãte quiatu re? ¿Mbaerã
jẽɨngo jẽaracua raã naa nde?

Ae eɨcuãte riqui jẽje nae, "nandeɨco turã
ño nguia", jenye chõ nguia ee
57 ¿Mbaerã jẽɨngo mae sereãte mbae turã
ndese re? 58 Emo ñee ɨcuã mose jenɨɨ mbia
rerecua je, jẽturã ño ee. Jeñee turã ño ee.
Jẽ ae chõ jeñɨmbuturã nguia erese. Ɨ̃ nda
jenderao ɨcuã eã. Jenderao mose ra jẽtarõ
mbeɨ cárcel. 59 Huee ra jẽɨngo beɨ. Jembae
mondo ja tuchɨ chee ee, ɨ que Jesús ra.

13

Jẽhuɨ chõ jẽɨcuã sɨ
1 Aque mose que mbia Jesús mbiirandu
Pilato rɨ̃ɨ̃ nda. Pilato nda mbia Galilea jenda
mo ɨquia ɨquia ra. Mbia ticuasu ɨquia ɨquia
mose Dios mbaerã. 2 Jesús que ñee mbia je
ra. —Ae Pilato ɨquia ɨquia quia nae, ¿ũquɨ̃
ɨcuãte riqui reɨ̃ mbia ataque sɨ re? Tei.
Jẽɨcuã ja chõ jẽɨngo nguiã ã no. 3 Jẽhuɨ eã
mose jẽɨcuã sɨ, jemano ja chõ nda jẽ abe.
Ũquɨ̃ na sɨ. 4 Sã torre de Siloé ngoɨ mbia
ati no. Dieciocho ɨquia. ¿Ũquɨ̃ eɨcuãte riqui
reɨ̃ mbia ataque sɨ re? Tei. 5 Eɨ̃ ja chõ ñene.
Jẽhuɨ eã mose jẽɨcuã sɨ, jemano ja chõ nda
jẽ abe. Ũquɨ̃ na sɨ, ɨ que Jesús ra.

Ira ɨa ea mbei
6 Jesús que ñee mbia je ra. —Sã ameɨ mo
ira tiquia rei no. Ɨa eã mbeɨ chõ ee no.
"Ma taso erea no. Ɨa cote reae", ɨ rei que
ameɨ nda. Ei oreãte que ee ra. 7 Nyebe
ameɨ ñee nguiã ngũimba je cote. "Ira a rea
ngue aso rei nguiã. Ɨa eã mbeɨ chõchɨ̃ seje
tres años. ¡Echisia chõ oso jẽ! Ibi riquisã
ñooño uã aque", ɨ que ameɨ ngũimba je
ra. 8 Sã erimba ñee ameɨ je no. "Co tenda
mose nandechisia eã na. Equi tamburã.
Mbae ruusɨ tachono ñono erao rese. 9 Ma ɨa
eãte co tenda. Ɨa eã mose, nandechisia chõ
cote", ɨ que erimba ameɨ je ra, ɨ que Jesús
mbia mbaaquiatu ra.

Jesús ari rasi mbucherõ
10 Sábado mose que Jesús chɨ mbia
mbaaquiatu quiatu ra. Judíos chu-
munuásaa. 11 Cuña ndasi mo ngue siqui hue
ra. Nyiituquia beɨ dieciocho años nyee. Aba
checuayã ɨcuã nguia embasi nguiã. Ari que
nguete isoã mbeɨ quia ra. 12 Jesús que mae
ari rasi rese ra. —Echu rã aa, ɨ que ee ra.
—Cuña, nderasi ãte cote, ɨ que Jesús ee ra.
13 Jesús que o chono erese ra. Aque mose
tuchɨ que ari nguete iso turã cote ra. Ari
que ñee turã turã Dios je cote ra. 14 Ererecua
judíos munuasa que paama ɨ tuchɨ Jesús je
ra. Ari mbucherõ mose sábado. —Sábado
eã mose chõ nandeɨco mbae rese ae. Sábado
eã mose chõ nandeɨco erasi mbucherõ ae.
Sábado mose chõ Dios mbae resẽ. Erasi
mbucherõ aroneate co mose resẽ, ɨ rei que
ererecua mbia je ra. 15 Jesús que ñee ee ra.
—¿Mbaerã ereɨco ndeturã naa ñooño nde?
¿Sábado mose jẽɨngo ticuasu mbuɨ eã mbeɨ
embiu sacuã nde? 16 ¿Mañɨ nande ra cuña
ndasi mbucheroã co sábado mose re? Judía
sɨ́ chõ nyeresẽ. Jẽ na sɨ. Satanás que embasi
cosete ra. Dieciocho años chee. ¿Mañɨ ae
ra erasi mbuɨ eã esɨ sábado mose re? ɨ que
Jesús ñee nda. 17 Mbia ataque iate que Jesús
cheẽ mose ra. Jesús chɨao rese abe eyate
no. Ae Jesús ucuãyãte quia, ũquɨ̃ ngue eɨreɨ̃
tuchɨ Jesús cheẽ mose ra.

Mbae eɨ̃ na ño Dios rimba re
18-19 Jesús que ñeembe mbia je cote ra. —
¿Mbae rã ño Dios rimba chã? Mbae eɨ̃ na
ño Dios rimba re. Sã mbia mostaza eɨ̃ tiquia

no. Ieĩ ñetẽte raque etiquia ramo mose. Suri oso quia cote. Ecuasu tuchɨ chee cote. Nguireĩ uquisa saã nyee erãquiã ndese. Eĩ sɨ chõ Dios rimba re. Ũquĩ mɨɨ ndaque nyii. Ñimbeta tuchɨ cote. Mbae eĩ na.

Levadura rã ño Dios rimba re

20-21 ¿Mbae rã ño Dios rimba chã? Levadura rã ño Dios rimba re. Sã mbia levadura ñetẽ mondo mbichae ao ramo mose no. Levadura oso quia mbichae mbuchɨmatã ja no. Eĩ sɨ chõ Dios rimba re, ɨ que Jesús ra.

*E*ɨquesa chumumbi

22 Jesús que oso quia Jerusalén nda. Tiba tiba que oso quia mbia chuchua mbuchesea sea ra. Mbia mbaaquiatu quiatu. 23 Emo ngue ñee Jesús je ra. —Sererecua, ¿mbia mɨɨ mɨɨ ño nda siqui ibate nderese re? ɨ que emo ñee Jesús je ra. 24 Jesús que ñee ee ra. —¡Eɨquesa chumumbi rĩ ño jẽso ɨque jẽ! "Hue rĩ nda aso se abe ɨque", ɨ ja jate raque rae. Tei. ɨque ja eã nguia nda re. 25 Emo mose ra eɨquesa amatã mbeɨ cote. Emo nda ɨqueã mbeɨ cote. Eɨquesa ra jembuu mbuu raque cote. "Sererecua, eɨquesa embuquiata rã ure je", jenye raque ra seje cote. Acheẽ nda jẽje. "¿Mangue jenda jẽ nde? Jaẽɨcuayãte se", ae ra jẽje cote. Eɨquesa ra ambuquiatayã mbeɨ jẽje cote. 26 Jeñee tuchɨ raque ra seje cote. "Urequiaru que equia nderese. Nde que urembaaquiatu quia. ¿Mañɨ ere ra ureréchа re?" jenye raque ra seje cote. 27 Acheẽ nda jẽje cote. "Jaẽɨcuayãte se. Jẽso serecha. Mbae ɨcuã ngue jẽsaã saãte quia resẽ", ae ra se hue cote. 28 Hue ra jenyeseo seo seje huee cote. Jeñee nda seje. "Abraham ño siquichĩ nderese hue. isaac abe no. Jacob abe no. Dios cheẽ mbuchecuasa ja abe no. Ure chõ urecuchĩ taicuee a", jenye ra nyeseo seo seje huee. 29 Mangue jenda chooñoa nda ngaẽ ngaẽ Dios rɨɨchã aque mose. Quiaru quiaru ra equia Dios rese. 30 Ae eaquiatute riqui raque namo nae, ũquĩ mo nda eñetẽ na pee cote. Ae eaquiatuãte riqui raque namo nae, ũquĩ mo nguia ra siqui ecuasurã tuchɨ pee cote, ɨ que Jesús ñee nda.

Jesús ia eã tuchɨ Jerusalén jenda rese

31 Aque nyaashĩ mose que fariseos ngaẽ ñee Jesús je ra. —¡Eso a sɨ jẽ! Herodes ndeɨquia serĩte quia co, ɨ que Jesús mbi-irandu ra. 32 Jesús que ñee ee ra. —Eoita rã ño Herodes re. Jẽso ñee ee. "Jesús que ñee ndeje ra. 'Taɨco mbɨrɨmbe rã aba checuayã ɨcuã jea jea mbia sɨ. Taɨco mbɨrɨmbe rã mbia rasi mbucherõ cherõ. Namo. Isamamɨ abe. Isamamɨ nongue ra ahuɨ erecha cote', ɨ que Jesús ndeje ra", jenye oso Herodes je. 33 Taɨcobe jiri namo. Isamamɨ. Isamamɨ nongue abe no. Jerusalén nguia nda seɨquia nguiã. Sã Dios cheẽ mbuchecuasa mano ja Jerusalén no. 34 Tacheẽ na jẽje, Jerusalén jenda. Seya eãte aɨcochĩ jendese co. Hue jẽɨngo mbia ɨquia ɨquia beɨte hue. Dios cheẽ mbuchecuasa ɨquia ɨquia. Dios chɨmondo abe ɨquia ɨquia no. Sã nguira riqui nguiire reaquiatu mondo ujeoqui re no. "Eĩ tae jendeaquiatu", ae beɨte rei nguiã jẽje co. Secheẽ jẽisi sereã mbeɨ chõchĩ nguia ã. 35 ¡Aɨco jendecha a cote jẽ! Jemae mae eã nda serese cote. "¡Co chɨ Dios rucucha ru quia co cote jẽ!" jenye mose, hue ramo nguia ra jemae serese cote.

14

Jesús mbia rete ruru mbucherõ

1 Jesús que oso rei quiaru fariseo rerecua mo nyuchúaa ra. Sábado mose. Fariseos mo ngue chɨ erea chemɨ ñemɨ nda. 2 Huee que emo ndasi riqui Jesús je ra. Erete ruru ja que ra. 3 Jesús que ñee fariseos je ra. Embesasa je abe. —¿Eɨcuãte se erasi mbucherõ mose sábado mose re? ɨ ere. Jeñee seje, ɨ rei que Jesús ee ra. 4 Jesús cheẽ mose que mbia mo ñee eãte ee ra. Jesús que erasi mbucherõ mondo cote ra. 5 Jesús que ñee fariseos je ra. —Sã jenimba ticuasu riqui jaã no, ngoɨ oso ibicua rie. ¿Sábado mose ra jẽsiquíã nde? ɨ que Jesús ee ra. 6 Fariseos que ñee sereãte echeẽ mose ra.

*J*ẽcuasu ra jẽsaã saãchĩ, ɨ Jesús mbia je

7 Mbia que erenda turã isirõ sirõ nguia ra. Ngoi sacuã ererecua ji. Ucuasu raã naa sacuã. Nyebe Jesús ñee nguiã ee. 8 —Jẽɨngo mose fiesta, ¡erenda turã mo nda jẽisirõchĩ jẽ! Mbia chɨɨcuate mo nda tu arõ ndeje cote. 9 Fiestacha ra ñee arõte ndeje. "Ehuã na nde. Erenda turã tamondo sequiato je", ɨ arõte ra ndeje. Ndeɨreĩte ra huee cote. Pe quiti jiri ra nembucoi cote. 10 Jẽɨngo mose fiesta, pe quiti jiri chõ jengoi. Erenda turã isirõ nocoĩ. Ĩ nda fiestacha ñee ndeje. "Quiatuchu a jiri, Sequiato. Erenda turã tose", ɨ sacuã ndeje. Ĩ nda mbia mae

ja nderese. [11] Ae ererecua saã saã nguia
nae, ũquĩ nda siqui eñetẽ na cote. Ae
siqui minguete quia nae, ũquĩ nda siqui
ererecuarã cote, ɨ que Jesús mbia je ra.
[12] Fiestacha abe je que ñee cote ra. —
Nde fiesta raã mose, "jenyu quiaru serese",
¡erechĩ nda mbaecha jiri je jẽ! Erechĩ nda
ndenongue je. Erechĩ nda ndequiato tuchɨ
je. Ũquĩ mose ra embuchebi ndeje. Dios
quia ra embuchebiã ndeje cote. [13] Nde fiesta
raã mose, "jenyu quiaru serese", ere chõ
mbaecha reã je. Ere chõ mbia rasi rasi je.
Mbia cuatayã je. Mbia resayã je. [14] Nde
fiesta raã naa mose ũquĩ je, ũquĩ nda em-
buchebiã ndeje. Dios quia ra embuchebi
ndeje, Dios quiato quera sɨ mose. Ũquĩ
mose ra ndeya tuchɨ, ɨ que Jesús fiestacha
je ra.

Ererecua quiaru mbaecha reã ndese

[15] Ũquĩ andu mose que emo ñee Jesús
je ra. —Ababi tuchɨ siqui Dios rese ae
ererecua tuchɨ mose, ɨ que emo ñee Jesús
je ra. [16] Jesús que ñee ee ra. —Sã emo
fiesta raã no. "Jenyu quiaru serese", ɨ sacuã
mbia tubɨriã je. Mbia chɨurã ngue esaã
tuchɨ ra. [17] Echɨurã quiche ja mose que
ngũimba mo mondo cote ra. "Ae je acheẽ,
sã ecuaẽ quiaru cote", ɨ que ngũimba je
ra. [18] "Ateẽ. Aso eã nda se. Serecoteãte
chõchĩ", ɨ ja ja que ra. "Ibi mo ngue aisi
ramote ra. Taso rã erea", ɨ que emo ucheẽ
mondo fiestacha je ra. [19] "Ticuasu mo ngue
aisi ramote ra. Cinco yuntas. Taso rã
erea", ɨ que emo ucheẽ mondo no nda.
[20] "Seninisirã mo areco ramote co. Nyebe ra
asoã quiaru nderese huee", ɨ que emo ee no
nda. [21] Erimba que tu nyebi ñee nguerecua
je ra. "Erecoteã ja jate que ra. Quiaru eã
nda nderese", ɨ que erimba embiirandu ja
ra. Ererecua que paama ɨ ra. Ngaẽ eã mose
erea. Ae ñeembe nguiã ngũimba je. "Eso
ñee ũquĩ je quiatu no. Mbaecha reã je. Mbia
rasi rasi je. Mbia cuatayã je. Mbia resayã je.
Ũquĩ ja je echeẽ. Sã ecuaẽ quiaru serese", ɨ
que ererecua ra. [22] Emo mose jiri que erimba
ru ñee nyebi ee ra. "Acheẽ ñee ja que ee
ra. Co ecuaẽ ndaque nguiã co. Mbia mɨite
que ra", ɨ que erimba ñee fiestacha je ra.
[23] Ererecua que ñeembe ee ra. "Esobe ñee
ñee emo je no. Eru ja sechuchua. Quiaru
sacuã serese. Ĩ nda sechuchua mbiitãyã jiri.
[24] Ae je acheẽ nyii, ũquĩ nda quiaruã tuchɨ
serese cote", ɨ que ererecua ñee asi ra, ɨ que
Jesús ñee nda.

Jesús ruɨ aba siqui jeɨ aronea

[25] Mbia tubɨriã ngue siqui quia Jesús ruɨ
ra. Jesús que uba ñee ee ra. [26] —Ae nyesecua
tuchɨ quia ngu rese sesɨ, ũquĩ nda serimba
eã. Ae nyesecua tuchɨ quia usi rese sesɨ,
ũquĩ nda serimba eã no. Ak nyesecua tuchɨ
quia ngũinisi rese sesɨ, ũquĩ nda serimba eã
no. Ae nyesecua tuchɨ quia nguiirĩ ndese
sesɨ, ũquĩ nda serimba eã no. Ae nyesecua
tuchɨ quia ngõngue ndese sesɨ, ũquĩ nda
serimba eã no. Ae nyesecua tuchɨ quia
ngueco rese sesɨ, ũquĩ nda serimba eã no.
Ũquĩ ja ra serimba eã. [27] Ae mano sereãte
serɨĩ, ũquĩ nda serimba eã no. Ae siqui
sereãte quia seruɨ, ũquĩ nda serimba eã
no. [28] Sã emo ñee no. "Sechuchua tasaã
na", ɨ. "¿Manya mbae isiquia ra amumba
sechuchua raã sacuã nde?" ɨ nyii eao
nonde. [29] Sã uchuchua raã naa ndaque no.
ɨhuaẽ tiquia tiquia raque. Huɨ beɨ chõ esɨ
cote. Hue mbia ɨquia ɨquia ee cote. [30] "Co
uchuchua saã saã ndei cose. Saã ja eã
mbeɨ chõchĩ nae", ɨ ra mbia ɨquia ɨquia
ee. [31] Sã soldados rerecua ɨcuã ɨcuã emo je
no. Guerra raã serĩ ee. Guerra raã nonde
ra ndua ndua. "Ae quiatu que soldados
tubɨriãte embae sesɨ ra", ɨ uchɨangui re
cote. [32] Nyebe guerra raã eã nguiã ee. Nyebe
ucheẽ turã mondo nguiã ee. ɨsho mose.
"¡Nandeɨco turã ño nyɨese jẽ!" ɨ ee. [33] ¡Eĩ
jenye sɨ chõ nguia jẽ! Jendua rã nguia nyii.
Jẽ jembae recha ja eã mose, serimbarã eã
nda jẽ.

Embiquesa ɨse quiachamba mose

[34] Embiquesa turãte raque. Embiquesa
ɨse quiachamba mose, eɨcuã tuchɨ cote.
[35] Ñio ye echã aronea cote. Eɨcuãte cote.
Emombo beɨ chõ cote. Ae eisate riqui,
secheẽ jeñandu, ɨ que Jesús ra.

15

Oveja quiachã je

[1] Mbia ɨcuã ngue Jesús sɨichã nguia ra.
Ae impuestos isi isi quia, ũquĩ abe que
Jesús sɨichã nguia ra. Echeẽ andu sacuã.
[2] Nyebe fariseos ñee ɨcuã ɨcuã nguiã Jesús
rɨĩ. Embesasa abe ñee ɨcuã ɨcuã nguiã erɨĩ
no. —¿Mbaerã Jesús riqui mbia ɨcuã isi turã
turã nde? ¿Mbaerã eriqui quiaru erese re?

ɨ que equia ñee Jesús mbutereã tuchɨ ra.
3 Nyebe Jesús ñee nguiã ee. Embaaquiatu
sacuã.
4 —Sã emo nimba quiachã oveja no. Cien
ndei erimba. Co mɨɨ ngue quiachã ee
ra. Aque esɨ quia quiachã je requia aque.
Eataque recha. Noventa y nueve recha.
5 Quiachã je rea mose, suɨ cote. Equiaama
cote. Eya tuchɨ erese cote. 6 Tu uchuchua
cote. "Quiatuchu rã", ɨ uquiato je cote.
Nguesenda je abe no. "Quiachã je que atea
cote ra. ¡Sã jẽ! Jẽya tuchɨ serese cote", ɨ que
uquiato je ra. 7 Tacheẽ nyecua jẽje. Quiachã
je mo nyebi mose, Dios iate riqui co. Mbia
ɨcuã tu mose ee, Dios iate riqui erese co. Ae
uturã saã saã nguia nae, ae huɨɨcuã secha
sereãte quia nae, ũquĩ ndese quia Dios ia
eãte re.

Mbae isiquia quiachã je

8 Sã cuña mo mbae isiquia diez quereco
no. Sã aque mɨɨ quiachã ndaque ee no.
Lamparina ngue emendi eresae sacuã nda.
Sã uchuchua tii no. Mbae isiquia rea chee.
9 Ereare que ñee uquiato ja je ra. "Quiachã
je que atea cote ra. ¡Sã jẽ! Jẽya tuchɨ serese
cote, ɨ que uquiato je ra. 10 Aɨco ñee nyecua
jẽje a. Mbia mo huɨ mose huɨɨcuã sɨ, ángeles
ibatenda ia tuchɨ erese, ɨ que Jesús ra.

Ae ngu secha

11 Jesús que ñeembe ee ra. —Sã ameɨ
mo eriirĩ nyeremo no. 12 Eriirĩ ndiquii
que ñee ngu je ra. "Paba, mbae isiquia
ataque embu rã se sembaerã. Ndemano
nonde", ɨ que ñee ngu je ra. Ae eru mbae
isiquia mbuchecha nguiã ee. Mondo eo
cote. 13 Isamamɨ nongue que eriirĩ nduɨnda
umbae rerecoquiatu ra. Ae oso nguiã ɨsho
cote. Ngu recha. Huee que mbae isiquia
umbae mumba chooño ja ra. Mbae ɨcuã
ndɨbɨshorõ. 14 Hue jenda mbia chɨu que uate
cote ra. Ameɨ ndiirĩ abe riãcuã nyee que
ra. Umbae mumba chooño jare. 15 "Taquieɨ
quieɨ rã oso ererecua mo je", ɨ chee. "Teasu
socoɨ esaarõ na serimba", ɨ chee ererecua
mo ee. 16 "Teasu chɨu au chõ mbichĩ ira
a. Seriãcuã tuchɨchĩ", ɨ chee ameɨ ndiirĩ.
Emo ngue embuquiaruã mbeɨ ra. 17 "Paba
rimba chɨchĩ quiaru turãte sechuchua huee,
seriãcuã mose aa. 18 Tasobe rei Paba rea.
Tacheẽ ndei oso ee. 'Seɨcuã tuchɨte que
ndeje curɨ ra, Paba. Paba ibatenda je abe
no. 19 Seriirĩ ere eã seje cote. Nderimbarã
taɨco cote', tae rã oso Paba je", ɨ que ndua
ndua uchɨangui re cote ra. 20 Ngu rea que
esɨ cote ra. ɨsho ereco mose que eru mae
erese ra. Ameɨ ɨa eã tuchɨ que eriqui erese
ra. Ameɨ ngue oso uchã nguiirĩ ndese oo
ra. Equiaama. Eritii riite no. 21 Ngu je
que eriirĩ ñee ndei cote ra. "Seɨcuã tuchɨte
que ndeje curi ra, Paba. Paba ibatenda
je abe no. Seriirĩ ere eã seje cote", ɨ rei
que ngu je ra. 22 Eru que ñee ngũimba je
cote ra. "Eɨrao turã mo emondo seriirĩ
je. Eiyaorã abe mo emingue ee. Anillo
mo abe emingue eo rese. 23 Ticuasu quira
mo jẽquishĩ echo je. Nandequiaru tuchɨ
erese. Fiesta nandesaã ee. 24 Seriirĩ ngue
mano naanguia oso curɨ resẽ. A eru quera
sɨ raanguia seje a. Quiachã tuchɨ que oso
serecha ra. A erube seje a cote", ɨ que ameɨ
ngũimba je ñee nda. Eya tuchɨ cote. Nyebe
fiesta raã nguiã nguiirĩ je.

25 Ameɨ ndiirĩ nongue que siqui úcoo
ra. Ngasẽ ndaque u quia uchuchúaa cote.
Tõotõ ɨ que echandu ra. Mbia cheĩ cu-
ruri abe andu. 26 Ñee ngue erimba mo je
ra. "¿Mbaerã eriqui toõtõ ɨ re? ¿Mbaerã
mbia riqui nyuruqui re?" ɨ que ameɨ ndiirĩ
ndiquii ra. 27 Erimba que ñee ee ra. "Nde-
nongue que tu ngasẽ nderu je ra. Nyebe
ticuasu ɨquia nguiã ee", ɨ que erimba ñee
ee ra. 28 Ae enongue paama ɨ nguiã ngu je.
ɨque sereã nea ngu chuchúaa. Ae eru tu
nguiã usẽ ñee ee taicuee. "Eɨque rã mae
ndenongue rese", ɨ rei que eru ee ra. 29 Eriirĩ
ngue ñee ngu je ra. "Cosete que aɨco rei
quieɨ quieɨ ndeje. Ndecheẽ ngue amumba
mumba eãte quia emo mose. Mbae mo
ngue ereɨquia eã mbeɨte seje. Sembae fiesta
raã sacuã sequiato rese. 30 Ae tu ramo
nderiirĩ, ¿mbaerã ticuasu mo ereɨquia ee
re? Umbae que emumba chooño oso curɨ
resẽ. Siqui siqui cuña ɨcuã ndese. ¿Mbaerã
ereɨco fiesta raã ee re?" ɨ que eriirĩ ngu je
ra. 31 Eru que ñee echeẽ mose ra. "A ereɨco
beɨte serese a resẽ, Echo. Sembae ja chõ
nembaerã ndesẽ. 32 Ndenongue quiatu que
quiachã nandesɨ resẽ. Mano naanguia oso
nandesɨ. A eru sɨ quera raanguia nande je a.
Nyebe fiesta nandesaã ee. Nandeya tuchɨ rã
erese", ɨ que eru nguiirĩ nongue je ra, ɨ que
Jesús mbia je ra.

16

Ererecua rimba mo ɨcoquiatu

1 Jesús que ñee uchɨmbaaquiatu je ra.
—Sã ererecua mo mbaechate riqui no.
Erimba mo ngue embae saarõ ja quia
ra. “Nderimba que nembae mbuquiachã
quiachã nguia ra”, ɨ que mbia mo ererecua
mbiirandu cote ra. 2 Ererecua que ñee ee
ra. “¿Mbaerã mbia riqui ñee nderɨ̃ seje re?
¡Cuentas esaã saã mbia mbae ja jẽ! Sembae
raarõsa eã nda nde cote”, ɨ que ererecua
ngũimba je ra. 3 Erimba que ndua ndua
uchɨangui re cote ra. “¿Mañɨ ae ra sequia
sererecua se mombo mose re? Sequirãcuã
neate quieɨ quieɨ sacuã ndesẽ. Seɨreɨ̃te ache
ache ɨ mbia je. 4 Ũquɨ̃ ño nda asaã ee nda.
Ɨ̃ nda mbia seisi turã uchuchúaa sembae
eã mose”, ɨ que erimba uchɨangui re ra.
5 Ae deber ɨ quia ererecua je, ũquɨ̃ je que
erimba ñee nda. Co mɨɨ mɨɨ je. “¿Manya
deber ere sererecua je re?” ɨ que erimba
emo je ra. 6 “Cien latas de aceite que deber
ae ee ra”, ɨ que erimba je ra. Erimba que
ñee ee ra. “Nembae cuenta nandemombo
chõ. Emo nandesaã asi. Cien eã nda cote.
Cincuenta achõ ño nda cote”, ɨ que erimba
ee ra. 7 Ae deber ɨ quia ererecua je, ũquɨ̃ mo
je que erimba ñee no nda. “¿Manya deber
ere sererecua je re?” ɨ ee. “Cien bolsas
de trigo que deber ae ee ra”, ɨ que erimba
je ra. Erimba que ñee ee ra. “Nembae
cuenta nandemombo chõ. Emo nandesaã
asi. Cien eã nda cote. Ochenta achõ ño nda
cote”, ɨ que erimba ñee ee ra. 8 Ererecua que
jirandu erese cote ra. “Serimba aracua chõ
eriquichɨ̃ nde no”, ɨ que ererecua ra. Mbia
ibi jenda aracua tuchɨ chõchɨ̃ Dios quiato
sɨ. 9 Acheẽ tuchɨ quia jẽje co. ¡Mbae isiquia
jemondo mondo quia ibatenda je jẽ! Eɨ̃ nda
jẽquiato jiri. Eɨ̃ nda Dios jẽisi quiatu turã
ibate jembae ua mose. Huee ra jẽɨngo beɨ
cote.

10 Ae mbae ñetẽ saarõ turãte quia, mbae
tubɨriã abe ra esaarõ turã nguia. Ae mbae
ñetẽ saarõ turã eãte quia, mbae tubɨriã abe
ra esaarõ turãyã nguia no. 11 Jẽ jembae
mondo turã eã mose Dios je, Dios ra mbae
turã mondo eã jẽje ibate. 12 Jẽ Dios mbae
raarõ turã eã mose, ¿aba quia ra mbae
mondo jẽje jembaerã tuchɨ cote re? 13 Co
mɨɨ erimba siqui aronea ererecua nyeremo
ndese. Ererecua nyeremo mose, huee ra er-
imba nguerecua nongue ucuãyã. Ererecua
nongue ra ebite. Ae ndua beɨte quia mbae
isiquia rese nae, ũquɨ̃ siqui aroneate Dios
rese. Ae siqui beɨte quia Dios rese nae, ũquɨ̃
ndei ndua eã jiri mbae isiquia rese, ɨ que
Jesús ra.

14 Fariseos que chɨ Jesús cheẽ andu ja
ra. Mbae isiquia quiato tuchɨ que ũquɨ̃
nda. Nyebe ñee ɨcuã nguiã Jesús cheẽ mose.
15 Nyebe Jesús ñee asite nguiã ũquɨ̃ je. —
Jẽ nguiarei jẽturã jembuchecua tuchɨ mbia
résaa. Dios quiarei jeñɨangui renda ɨcua
tuchɨ quia co. Ae eturã abareãte riqui mbia
je nae, ũquɨ̃ Dios ucuãyãte quia co.

*Dios che*ẽ nda ɨo ja

16 Moisés chɨmbesa que mbia mbaaquiatu
quiatu nyii ra. Dios cheẽ mbuchecuasa
chɨmbesa abe que mbia mbaaquiatu quiatu
nyii ra. Juan tu nonde. Juan ngue Dios cheẽ
turã senei senei cote ra. “Mbia rerecuarã
tuchɨ ra Dios cote”, ɨ beɨ que Juan nguia ee
cote ra. Nyebe mbia riqui nguiã ñee. “Dios
rimba ra se”, ɨ tuchɨ mbia quia ã cote. 17 Ibei
ua arõte quia co. Ibi abe ua arõte quia co no.
Embesa ji Dios cheẽ nguia ra uayã mbeɨ. Io
ja rae.

*E*ɨcuãte ngũinisi mombo mose

18 Mbia ngũinisi mombo mose, ngũin-
isirã mo nderequia mose, eɨcuã tuchɨ ũquɨ̃.
Adulterio, ɨ que ũquɨ̃ je ra. Ae eru mombo,
emo aque rerequia mose, eɨcuãte ũquɨ̃ abe
no.

Mbaecha mo oso tata cuasu

19 Sã mbaecha tuchɨ mo ndiqui no.
Huɨɨrao turã mingue mingue beɨ. Huɨɨrao
nininya mingue mingue beɨ. Fiesta que
esaã saã mbeɨ quia ra. Umbae mbae isiquia
mumba chooño mbae rese. 20 Sã mbaecha
reã mo abe riqui no. Lázaro, ɨ que ee
ra. Erete reechu echu que ra. Huee que
Lázaro riqui chɨ̃ mbeɨ ngoi ra. Mbaecha
chuchua taronda jii. 21 Lázaro riãcuã ngue
ñee mbeɨ quia ra. “Mbaecha chɨu rire nda
au rã ña”, ɨ tuchɨ que equia uchɨangui re
ra. Ñooñoo ngue ngaẽ ngaẽ nguia erete
reechu rere rere ra. 22 Lázaro mbaecha reã
ngue mano cote ra. Angeles que equerao
mbae turãsa Abraham ndea ra. Mbaecha
abe que mano nda. Mbia que echati ra.
23 Mbaecha que oso tata cuasu cote ra. Isho
que mae Abraham ndese ra. Lázaro abe.
24 Sã ñeemombo mombo Abraham je no.
“Paba Abraham, ndeya eã jiri serese ae.
Serasite aɨco tata réndii a. Lázaro embu rã.

Sã o mbia rã i je sechuru mbia sacuã”, ɨ rei
que mbaecha ñeemombo Abraham je ra.
25 Abraham ngue ñee ee cote ra. “Mbae
tubɨriãte que nembae nyii resẽ. Lázaro
quiatu que mbae rasi saã tuchɨ quia nyii
ra. A eriqui turãte a cote, nde nderasi rasi
mose cote. 26 A jenda mo oso aroneate erasa
ndeje hue. Hue jenda abe tu aroneate erasa
ure je aa no”, ɨ que Abraham mbaecha je
ra. 27 Mbaecha que ñeembobe Abraham
je ra. “Lázaro chõ emondo Paba chuchúaa
no, Abraham. 28 Hue senongue cinco chɨ
hue. Sã Lázaro sɨ ñee ee. Embiirandu. Ĩ nda
ecuaẽ eã mbae rasi raã a”, ɨ rei que mbaecha
ñee Abraham je ra. 29 Abraham ngue ñee ee
ra. “Ndenongue Moisés chɨmbesa rerequia
hue. Dios cheẽ mbuchecuasa cheẽ abe
rerequia hue no. Sã ũquĩ mumbayã”, ɨ que
Abraham ee ra. 30 Mbaecha que ñeembe
Abraham je ra. “Embesa ji rerequia raque.
Mano je oso mose ñee ee, aque cheẽ nguia
ra emumbayã cote. Huɨɨcuã nda esecha
cote”, ɨ rei que mbaecha ñee Abraham je
ra. 31 Abraham ngue ñee ee ra. “Ndenongue
Moisés chɨmbesa mumba mumba mose,
mano je cheẽ abe ra emumba no. Eraaque
mo quera sɨ je ñee mose ee, aque cheẽ abe ra
emumba no”, ɨ que Abraham ñee mbaecha
je ra, ɨ que Jesús ra.

17

Mbae ɨcuã nda nandesaã uquiachĩ emo
je

1 Jesús que ñee uchɨmbaaquiatu je ra. —
Mbae ɨcuã nguiarei siqui beɨ tuchɨ mbia
mbɨɨcuã nonde. Ae ñee nguia mbia je nae,
“mbae ɨcuã esaã” ɨ nae, eɨcuã tuchɨ chõ
ũquĩ nde. Ae “mbae ɨcuã esaã” ɨ nae, ũquĩ
nda mbae rasi saã tuchɨ cote. 2 Ae ra mbae
ɨcuã saã uquia seɨcuasa mo je nae, ũquĩ nda
mbae rasi saã tuchɨ cote. Ũquĩ nda aba
mombo chõ ama ndɨsa ye nyii re chã. Sɨta
resebe ecua ji mondo. Ĩ nda mbae ɨcuã naa
uquia eãte rei seɨcuasa je. 3 ¡Jẽɨngo chooñoa
ño nguia jẽ! Nderesenda ɨcuã mose ndeje,
echeẽ ño ee. “Nandeɨco turã ño”, ere ee.
Huɨ mose huɨɨcuã sɨ, eɨcuã sɨ etesareɨ chõ
nde. 4 Sã nderesenda mbae ɨcuã naa naa
siete veces ndeje no. Sã ñee ndaque siete
veces ndeje no. “Mbae ɨcuã nda asaã eã
ndeje cote”, sã ɨ raque ndeje no. Eɨcuã sɨ
etesareɨ chõ, eɨcuã mbeɨ beɨ raque, ɨ que
Jesús ñee ee ra.

Jẽ Dios ĩcua jiri mose, eĩ nda mbae mo
jeñee mumba eãte rei

5 Jesús chɨmbaaquiatu que ñee ee ra. —
Dios eɨcua tuchɨ rã ure je, ɨ que ñee Jesús je
ra. 6 Jesús que ñee ee ra. —Jẽ Dios ɨcua jiri
mose, ĩ nda mbae mo jeñee mumbayãte rei.
Ĩ nda jeñee ndei ira je. “Nde ae echisiqui.
Nde ae sɨ echitiquia ama ndɨsha ite re”, ɨ ira
je. Ĩ nda ira jeñee mumbayãte rei, jẽ Dios
ɨcua jiri mose.

Dios rimbachõ ño nande re, jenye chõ nguia

7 Sã emo nimba mo ndiqui beɨ turuquia rĩ
ticuasu raarõ arõ no. Ecuasẽ mose tuchúaa,
¿mañɨ nda ererecua ñee jeɨ ee re? “Equiaru
rã”, ɨ jeɨ ee re. 8 Tei. I jeɨ eã nda ee. “Sechɨurã
esaã naa seje. Sequiaru eteaquiatu rã nyii.
Aquere quia terequiaru nde”, ɨ chõ nda
ererecua ee. 9 Ererecua ra gracias ɨ eã
ngũimba je. Erimbachõ ño ñene. 10 Eĩ sɨ
chõ jẽ no nde. Dios rimbachõ ño jẽ no nde.
Ae rɨĩ Dios riqui ñee jẽje, ũquĩ naa ja mose,
¡jẽɨngo mingue chõ nguia ee jẽ! “Ae rɨĩ
Dios ñee nande je nae, ũquĩ mɨɨ ño ngue
nandesaã nda. Erimbachõ ño nande re”,
jenye chõ nguia ico mingue, ɨ que Jesús ra.

Jesús mbia leproso ata mbucherõ

11 Jesús que ngata sɨ Jerusalén ɨcha ruɨ ra.
Galilea rĩ ngue écoɨ quia ra. Samaria rĩ abe
que écoɨ quia ra. 12 Jesús que ngasẽ sucha
tubɨriã moo nda. Hue que mbia rasi mo chɨ
ee ra. Diez que ra. Eɨre rasi ja que ra. Lepra,
ɨ que ũquĩ mbia rasi je ra. Erasi que chɨ ɨcúe
ɨsho jiri Jesús sɨ ra. 13 Ũquĩ mbia rasi que
ñeemombo mombo Jesús je ra. —¡Jesús!
¡Mbia mbaaquiatusa! Urembucherõ na ae,
ɨ que ñeemombo mombo ee ra. 14 Jesús que
mae erese cote ra. Ñee ngue ee ra. —Eno.
Jẽso jendete reacuquia sacerdotes je, ɨ que
Jesús ee ra. Ecuata mose chõ ngue nyerõ
ja ra. 15 Ucherõ ndese mae mose que co mɨɨ
ndu nyebi ñee Jesús je ra. Eya tuchɨ que
ñeemombo mombo Dios rɨĩ nda. 16 Ngoi que
ngũíã ndese Jesús resa quiti ra. Nyibi que
u ñee ee ra. Gracias ɨ tuchɨ que Jesús je
cote ra. Samaria jenda que ae ra. Judío
eã ngue ra. 17 Jesús que ñee nda. —Eatate
que ambucherõ. ¿Ma eataque ma nde? ¿Ma
nueve ma nde? Nyebiã ñochĩ ecuaẽ gracias
ɨ seje. 18 Co mɨɨ tuchɨ chõ tuchĩ nyebi gracias
ɨ Dios je co. Judío eã ndaque, ɨ que Jesús

ra. [19] Jesús que ñee erasi je cote ra. —
Ehuã. Eso cote. Nde que seɨcua ra. Nyebe
arembucherõ nguiã, ɨ que Jesús ee ra.

Mbia chɨangui re quiatu Dios riqui nguiã
mbia rerecuarã

[20] —¿Manosete ra Dios ru íbii mbia rere-
cuarã tuchɨ re? ɨ que fariseos ñee Jesús je ra.
Jesús que ñee ee ra. —Mbia ra mae eã erese.
[21] "¡Aa chõ Dios riqui mbia rerecuarã jẽ!" ɨã
ndae. "¡Pee chõ Dios riqui mbia rerecuarã
jẽ!" ɨã nda eno. Mbia chɨangui re quiatu
Dios riqui nguiã mbia rerecuarã, ɨ que Jesús
ra.

[22] Jesús que ñee uchɨmbaaquiatu je cote
ra. —Namo jiri ra jẽ seoseɨ oseɨ setiã mose
cote. "Jesús nda siqui mbɨrĩ na nanderese
chã", jenye rei nda re. [23] "Hue Cristo riqui
hue", ɨchõɨño nda mbia jẽje serɨĩ. "Pe eriqui
pe", ɨchõɨño nda jẽje no. "Nyia" jenyechĩ
nda ee jẽ. Ñeeñooño ndae. [24] Sechecuayã
nguia ra achuã. Mbia ra mae ja quiatu
senininya rese seru mose. Sã mbia riqui
mae jate ama pirirã ɨ rese no. Eĩ ae quia
ra u mbia mumae ja. [25] Sechube nonde ra
mbia ɨcuã tuchɨ seje. Mbae rasi ra asaã
tuchɨ rã. Ae siqui namo ã mbia, ũquĩ nda
seririrõ tuchɨ rã. [26] Sã Noé mosenda mbia
siqui sereã tuchɨ Dios rese no. Eĩ sɨ ra
mbia siqui sereã Dios rese sechu nonde
no. [27] Sã Noé mosenda mbia quiaru chooño
no. Ndua rocoĩ Dios rese. Sã ngũinisirã
nderequia chooño no. Sã mbae raã ñooño
ndua rocoĩ Dios rese no. Sã Noé ɨque chee
arca ye no. Sã ama ndicuasu tu cote no.
Sã mbia mano ja no. [28] Sã Lot mosenda
abe mbia no. Sã quiaru chooño no. Sã
mbae isi isi chooño no. Sã mbae eĩ tiquia
chooño no. Sã uchuchuarã naa ñooño no.
Sã mbae raã ñooño no. Ndua rocoĩ Dios
rese no. [29] Sã Lot usẽ nyee hue sɨ cote
no. Sã Dios tata mbu ibate sɨ cote no. Sã
Sodoma jenda oqueɨ ja aque mose no. [30] Eĩ
sɨ ra mbia mbae raã ñooño. Seru mose
chee. Ndua rocoĩ serese. [31] Emo siqui mose
taicuee se tu mose, ɨque eã nda uchuchua
umbae rerecoquiatu. Ae siqui úcoo, nyebiã
nda u uchuchua no. [32] ¡Lot ninisi rã nda
jẽɨngochĩ jẽ! [33] Ae ngueteãte quia ngueco
rese nae, ereco ra quiachã esɨ. Ae ngueteã
eãte quia ngueco rese nae, aque reco quia
ra quiachãyã esɨ. [34] Sechu mose, aque isa
ra nyeremo chɨ uque quisa ye. Co mɨɨ
nda arao. Enongue ra siquichõ. [35] Cuña
nyeremo nda chɨ mbua tocho no. Co mɨɨ
nda arao. Enongue ra siquichõ no. [36] Mbia
nyeremo nda chɨ úcoo no. Co mɨɨ nda arao.
Enongue ra siquichõ no, ɨ que Jesús ra. [37] —
¿Mangue ra ũquĩ mangue re, Jesús? ɨ que
echɨmbaaquiatu ra. Jesús que ñeembe ee
ra. —Ae rĩ mbae raaque riqui chɨ nae, huee
ra urubu choɨ ja tuchɨ, ɨ que Jesús ra.

18

Eru cheecha ñee chɨɨbe ɨbe ererecua mo
je

[1] Jesús que ñee uchɨmbaaquiatu je ra. —
Sã mbia riqui ñee mbeɨ Dios je. Sã tesareɨã
mbeɨ ñee Dios je. [2-3] Sã eru cheecha mo
ndiqui no. Oso chɨɨbe ɨbe ñee ererecua
je no. "Ae sembae quereco nae, sã aque
sembae meembe seje", ɨ chɨɨbeɨ ɨbeɨ er-
erecua je. Dios quiatoã ndaque ererecua.
Mbia quiato biãte raque aque ererecua.
[4-5] Ererecua que eru cheecha cheẽ ñanduchõ
nyii ra. Eru cheecha que ñee ɨ ɨ tuchɨ ee
ra. Ererecua que ndua chee uchɨangui re ra.
"Ari riqui ñee chɨɨbeɨ ɨbeɨ tuchɨchĩ seje co.
Echeẽ tamumbayã na", ɨ chee que ererecua
ra, ɨ que Jesús ñee uchɨmbaaquiatu je ra.
[6] Ñeembe que ee ra. —Sã ererecua ari
cheẽ mumbayã nyee no. Ererecua ɨcuãte
raque. [7] Eĩ nda Dios uquiato cheẽ mumbayã
no. Dios quiato riqui ñee ñee mbeɨ Dios
je co. Arõ mose. Isa abe. Dios riqui
uquiato ucuãyãsa riisu isu raque co. [8] Dios
ra uquiato cheẽ mumbayã nyee cote. Se
tube mose íbii manya sequiato ra chɨ beɨ
ñee Dios je reae, ɨ que Jesús ra.

Mbia nyeremo ñee Dios je

[9] Ucuasu raã naasa mo ngue chɨ Jesús
je ra. Mbia ataque ririrõte que equia ra.
Mbia ataque isi teã teã mbeɨ. Nyebe Jesũs
ñee nguiã ũquĩ je. [10] —Sã mbia nyeremo
nyoɨ ɨque Dios chuchua no. Ñee Dios je
no. Co mɨɨ ngue fariseo ra. Enongue que
impuestos isi isi quia ererecua mbaerã nda.
Mbia mbɨɨrĩ ɨrĩsa que ae ra. [11] Fariseo que
ñee ndei Dios je ra. "Dios, seturãte se. Mbia
ɨcuã na eã ño se re. Co mbia mbɨɨrĩ ɨrĩsa
rã eã ño se re. Mbae mbuquiachãsa eã ño
se no nde. Acheẽ ñooño eã ño se re. Emo
ninisi rese aɨcoãte se. Mbia ambɨɨrĩ ɨrĩ ãte
quia co. [12] Aquiaruã mocoĩte quia ndua beɨ
nderese co. Diezmos amee mee mbeɨte quia
ndeje co", ɨ rei que fariseo ñee Dios je ra.

13 Aba mbɨirĩ ɨrĩsa que chĩ ɨsho ra. Uãquĩ
ngue embucheseco ibi quiti ra. Uchɨã ngue
eisi ñee Dios je ra. “Ndeyayã ño serese,
Dios. Mbae ɨcuã asaã saã mbeɨ chõchĩ
nguia co. Seyayã tuchɨchĩ seɨcuã ndese”,
ɨ que ñee Dios je ra. 14 Tacheẽ nyecua rã
jẽje. Dios que aba mbɨirĩ ɨrĩsa cheẽ isi turã
nda. Ɨco minguete quiatu nguiã ñee ñee
Dios je. Fariseo quiatu ngue uturã saã saã
mbeɨte nguiã ñee Dios je. Nyebe Dios echeẽ
ñanuate nguiã. Ae ucuasu saã saã nguia
nae, ũquĩ nda Dios isiãte. Ae ɨco tochei quia
Dios je, ũquĩ nguiatu ra Dios isi, ɨ que Jesús
ra.

Jesús mbia riirĩ isi turã turã

15 Mbia que nguiirĩ ngurucuaẽ cuaẽ nguia
Jesús je ra. Jesús oco oco sacuã erese. —
¿Mbaerã jendiirĩ jendu quia co re? ɨ rei que
Jesús chɨmbaaquiatu ñee mbia je ra. 16 Jesús
quiatu que ñee nda. —Tei. Jẽsecha. Sã
nguiirĩ ndurucuaẽ seje. Eĩ ño Dios rimba re.
Mbia riirĩ na. Ucuasu raã naa eã. 17 Mbia riirĩ
na ño jẽɨngo Dios isi turã. Eĩ jenye mose,
Dios rimba tuchɨ ra jẽ cote, ɨ que Jesús ra.

Acuanɨndu mbaecha mo ñee Jesús je

18 Ererecua mo ngue ñee Jesús je ra. —
Mbia mbaaquiatusa turãte nde. ¿Mañɨ ae ra
se siqui beɨ nonde ibate re? ɨ que ererecua
ñee Jesús je ra. 19 Jesús que ñee ee ra.
—¿Mbaerã ereɨco eturã ɨ seje re? Dios
mɨɨ ño eturã ndesẽ. 20 Dios cheẽ ereɨcuate
resẽ: “Emo ninisi rese ra ereɨcochĩ. Mbia
mo nda ereɨquiachĩ no. Mbae ra erem-
buquiachãchĩ. Erecheẽ ñooñochĩ nda emo
nɨɨ. Ndeturã ño nderu je. Ndeturã ño ndesi
abe je”, ɨ que Dios cheẽ nda, ɨ que Jesús
ñee ererecua je ra. 21 Ererecua que ñee ndei
Jesús je ra. —Ũquĩ ngue amumbayã ja beɨ
quia ra. Señetẽ mosenda beɨ, ɨ rei que er-
erecua ra. 22 Jesús eandu mose que ñee ee ra.
—Mbae mɨɨ mo abe eresaã eãte. Ã abe esaã.
Nembae emondo mondo ja mbia mbaecha
reã je. Nde ũquĩ naa mose, mbae tubɨriã nda
nde, ndeɨco mose ibate. Nembae mondo
ja mose mbaecha reã je, seruɨ eɨco cote,
ɨ que Jesús ee ra. 23 Ererecua Jesús cheẽ
andu mose que echosoi oso serĩte cote ra.
Mbaecha tuchɨte quiatu ngue ae re. 24 Jesús
que mae mbaecha ia eã ndese ra. Ñee
ngue mbia je cote ra. —Mbaranguiatu ãte
mbaecha je ngasẽ sacuã ibate Dios rese. 25 Sã
ticuasu mo ndiqui oso aroneate aguja sorei
rĩ no nae. Eĩ sɨ chõ mbaecha no nde. Oso
aronea ibate Dios rese, ɨ que Jesús ra. 26 —
¿Aba quia ra oso Dios rea re no? ɨ que mbia
Jesús je cote ra. 27 Jesús que ñee ee ra. —
Ae mbia saã aroneãte quia nae, Dios mɨɨ ño
nda esaã, ɨ que Jesús ee ra. 28 Pedro que ñee
Jesús je ra. —Ure que urembae uresecha ja
ra. Siqui sacuã nderuɨ, ɨ que Pedro ee ra.
29 Jesús que ñee ee ra. —Emo umbae recha
ja mose Dios rɨĩ, Dios ra esɨbɨshorõ tuchɨ
ee. Ae uchuchua secha. Ae ngu secha. Ae
usi secha. Ae ngõngue secha. Ae ngũinisi
secha. Ae nguiirĩ secha. 30 Ũquĩ mbae ja
ra Dios sɨbɨshorõ tuchɨ. Ibii mbia reco beɨ
mose. Aquere ra Dios emingo beɨ ibate cote,
ɨ que Jesús ra.

Mbia ra seɨquia, ɨ sɨ Jesús

31 Jesús que ñee ɨcúee uchɨmbaaquiatu
doce je ra. —Co nandeso quia Jerusalén co.
Ae Dios cheẽ mbuchecuasa mbesa mbesa
quia serɨĩ nyii nae, ũquĩ nda ɨo ja cote.
32 Mbia ra semee judíos eã je cote. Mbia
ra secheẽ naa naa. Ñee ɨcuã tuchɨ ra seje.
Ñinimbu nimbu ra serese. 33 Seiruã nua
ndae. Seɨquia ra cote. Tres nyaashĩ mose ra
aquera sɨ, ɨ que ñee ee ra. 34 Echɨmbaaquiatu
que echeẽ ɨcuayãte ra. —¿Mbae rɨĩ eriqui
ñee nande je re? ɨ que nyue ra.

Jesús eresayã mo mbucherõ Jericoo

35 Jesús Jericó rurubi mose que eresayã
mo ndiqui ee ra. Ñeenda jie que eñɨ ache
ache ɨ mbia je ra. 36 Eresayã ngue mbia
tubɨriã quɨcoɨ chandu ra. —¿Mbae ere? ɨ
que eresayã emo je ra. 37 —Co Jesús coɨ quia
co. Nazaret jenda coɨ quia co, ɨ que emo
eresayã je ra. 38 Eresayã ngue ñee mombo
ra. —¡Jesús! ¡David rucucha! ¡Ndeya eã
ño serese jẽ! ɨ que eresayã ñee Jesús je
ra. 39 Ae rane nyoɨ quia, ũquĩ ngue ñee ndei
eresayã je ra. —¡Equɨrɨrɨ chõ jẽ! ɨ rei que
ee ra. —Jesús, ¡ndeya eã ño serese jẽ! ɨ
bei beɨ que Jesús je ra. 40 Jesús que tiba
cote ra. —Eresayã jendu rã, ɨ que mbia je
ra. Eresayã ngue oso Jesús rɨɨchã cote ra.
41 —¿Mañɨ ae ra ndeje re? ɨ que Jesús ñee
ee ra. —Seresa embuturã na, Sererecua, ɨ
que eresayã nda. 42 Jesús que ñee ee ra. —
Nderesa que cote ra. Seɨcuate quiatu ngue
se re. Nyebe arembucherõ nguiã, ɨ que
Jesús ee ra. 43 Aque mose tuchɨ que eresayã
ndesa turã cote ra. Mae turã ngue cote ra.
Jesús ruɨ que esɨ quia cote ra. Ñee turã turã

tuchɨ que equia Dios rɨĩ cote ra. Ae mae erese nae, ũquĩ abe que ñee turã ja quia Dios je cote ra.

19

Taɨco nderese, ɨ Zaqueo Jesús je

1 Jesús que ngasẽ Jericoo cote ra. Sucha tubɨrɨã ite rĩ ngue esɨ quia ra. 2 Mbia mbaecha mo ngue siqui ee huee ra. Zaqueo, ɨ que ee ra. Aba mbɨɨrĩ ɨrĩsa que ae ra. Impuestos isi isiquia rerecua que ae ra. 3 —Jesús rese tamae. Jesús taɨcua rã, ɨ rei que Zaqueo ra. Mbia tubɨrɨã ngue Jesús chatite esɨ ra. Zaqueo jua tuchɨ que ra. Nyebe mae aroneate nguiã Jesús rese. 4 Zaqueo que oso uchã Jesús nonde ra. Nyuɨ que oso ira mo ñɨ nda. Jesús ucua rese mae sacuã. 5 Jesús que ngasẽ Zaqueoqui re cote ra. Soboiba que mae erese ra. —Equichi, Zaqueo. Taso ndechuchua nderese, ɨ que Jesús ee ra. 6 Zaqueo que nguichi asi u cote ra. Eyate que Jesús rerao uchuchúaa ra. 7 Mbia que ñee ñee tuchɨ Jesús rɨĩ cote ra. —¿Mbaerã Jesús sɨ quia mbia ɨcuã nyuchúaa aque re? ɨ tuchɨ que mbia ñee nda. 8 Zaqueo que juã ñee Jesús je ra. —Sererecua, tacheẽ ndeje. Sembae tachisia nyibite rĩ mondo sacuã mbia mbaecha reã je. Ae asirõ ñooño mbia sɨ nae, ũquĩ tambuchebibe ee. Eata tambuchebibe ee, cuatro veces, ɨ que Zaqueo Jesús je ra. 9 Jesús que ñee ee cote ra. —Arerirõ ngue mbae ɨcuã sɨ namo nda. Judiote quiatu nde re. 10 Quiachã je requia chõ achu nguiã ibate sɨ co. Quiachã je mingo beɨ sacuã abe chõ achu nguiã ibate sɨ co no, ɨ que Jesús ra.

Mbae isiquia jembaata, ɨ ererecua ngũimba je

11 Mbia que Jesús cheẽ ñandu turã nguia ra. Jerusalén ndurubite que echoɨ quia ra. —Mbia rerecuarã ja ra Jesús cote reae, ɨ rei que mbia quia ndua ndua ra. Nyebe Jesús ñee nguiã ee. 12 —Sã mbia mo ndiqui oso ibimo ɨsho tuchɨ no. "Mbia rerecuarã eɨco nde cote", ɨ nonde mbia pe jenda ee. Aquere ra eru mbia rerecuarã cote. 13 Sã ñee ja ngũimba je oso nonde no. Diez rei erimba. Mbae isiquia atate que embuchao chao ngũimba je ra. "Ã mbae isiquia jembaata ata oso quia. Sechu mose chee", ɨ que ngũimba je ra. 14 Sã hue jenda mbia aque ucuãyãte no. Comisión ngue emondo ra. "Aque urebiãte urererecuarã", ɨ rei que comisión mondo ra. 15 Gobierno ngue emɨɨ mbeɨ chõ ererecuarã nda. Nyebe uba beɨ u nguiã uchuchua cote. Ngũimba je que ñee cote ra. Ũquĩ diez. Ae je eriqui mbae isiquia mondo nae, ũquĩ. "¿Sechɨmee mbae isiquia jembaata ata rei re?" ɨ jaaja que ngũimba je ra. 16 Erimba mo ngue ñee ee ra. "Ae. Aque mɨɨ ngue eremee ndei seje nyii, ambaatate que se cote ra. Diez que cote ra", ɨ que nguerecua je ra. 17 Ererecua que ñee ee ra. "Coche ñene. Serimba turãte nde. Mbae ñetẽ ngue eresaã turãte quia secheẽ nguire ra. Nyebe mbae cuasu tamondo ndeje cote. Diez pueblos rerecuarã nda nde cote", ɨ que ererecua ngũimba ñiinda je ra. 18 Erimba nongue que tu ñee ee cote ra. "Aque mɨɨ ngue eremee ndei seje nyii, ambaatate que se cote ra. Cinco que cote ra", ɨ que nguerecua je cote ra. 19 Ererecua que ñee ae abe je no nda. "Eno. Cinco pueblos rerecuarã nda nde cote", ɨ que aque ngũimba je ra. 20 Erimba nongue que tu ñee ee cote ra. "Co nembae mbae isiquia co. Tiru ye que areco beɨ ra. 21 Sesiquichete quiatu ngue ndesɨ re. Erequeteãte quiatu nguiã mbae rese. Ndechitiquia eã abe ereɨshao shaote quia co. Nyebe nembae mbae isiquia areco quiatuchõ ño nguiã ndeje", ɨ que aque nguerecua je ra. 22 Ererecua que paama ɨ tuchɨ ñee ee ra. "Serimba ɨcuã tuchɨchĩ nde re. Nde sɨ chõ erecheẽ nguiã sembiirandu. 'Nembae que ambaata eãte ra', ere chõchĩ. 'Areco quiatuchõ ño nguiã', ere chõchĩ. Se ngueteã mose mbae rese ndeje ¿mbaerã secheẽ eremumba re? 23 ¿Mbaerã sembae mbae isiquia eremondo eã banco re? ĩ nda ñɨmbaata jiri rei seje", ɨ que ererecua ñee asi aque ngũimba je ra. 24 Ae chɨ huee, ũquĩ je que ererecua ñee nda. "Ae sembae quereco chooño nguia nae, jẽsirõ na esɨ. Ae diez quereco quia nae, aque je jemondo", ɨ que ererecua ra. 25 Mbia que ñee ererecua je ra. "¿Mbaerã nda re? Eatate ae resẽ. Diez que ae resẽ. ¿Mbaerã nda emo abe eremondo ee re?" ɨ que mbia ñee ererecua je ra. 26 Ererecua que ñee ee ra. "Ae embaete nae, mbae tamondobe ee. Ae mbae quereco ãte quia nae, embae tasirõ ja esɨ. 27 Seucuãyãsa jendu ja rã. Ae ñee nguia serɨĩ. 'Aque urebiãte urererecuarã', ae ɨ quia serɨĩ. Ũquĩ jendu ja. Ũquĩ jẽɨquia ja sésaa", ɨ que ererecua ra, ɨ que Jesús ñee mbia mbaaquiatu ra.

Jesús ngasẽ Jerusalén

28 Jesús cheẽ jare que ngata sɨ Jerusalén
ɨcha ruɨ ra. 29 Jerusalén ndurubite que echoɨ
ngasẽ nda. Betfagé, ɨ que hue sucha je
ra. Betania, ɨ que hue sucha erurubinda
je no nda. Ibi ibate abe que chĩ huee ra.
Monte de los Olivos, ɨ que ee ra. Hue sɨ
que uchɨmbaaquiatu nyeremo mondo cote
ra. 30 —Aɨchɨ súchaa chõ jẽso rã. Burro
riirĩ cuasa ra chĩ jẽje hue. Ae ato emo nyuɨ
ãte. Jenyura seru seje. 31 "¿Mbaerã nda
jenyura re?" ɨ mose emo jẽje, jeñee ee.
"Nandererecua que jendu ɨ ra", jenye ee, ɨ
que Jesús ũquĩ nyeremo mondo ra. 32 Nyoɨ
que súchaa ra. Ae rĩĩ Jesús ñee ee nae, ũquĩ
ngue nyecua ja ee cote ra. 33 Burro riirĩ
ngue etea ra. Era mose que echa ñee ee
ra. —¿Mbaerã jẽɨngo era era re? ɨ que ee
ra. 34 Jesús chɨmbaaquiatu que ñee ee ra.
—Nandererecua que jendu ɨ ra, ɨ que echa
je ra. 35 Burro riirĩ ngue ecuruchoɨ Jesús
je cote ra. Echɨmbaaquiatu que huɨɨrao
chono ñono burro arõ nda. Mbia que Jesús
mbuchuɨ burro ato cote ra. 36 Jesús ngata
mose burro ato, mbia que huɨɨrao mbiitee
ee ibi rĩ nda. Jesús nonde. Jesús oso sacuã
hue rĩ. 37 Jesús quiato tubɨriã tuchɨ que nyoɨ
quia erese ra. Monte de los Olivos ɨcha re
ngasẽ mose, Jesús quiato que tasẽ tasẽ tuchɨ
ra. Eya tuchɨ que ra. Ñee mombo mombo
turã ngue Dios je cote ra. —Jesús riqui mbia
mae sayã naa naa tuchɨ mbia je co, ɨ que ñee
mombo mombo turã Dios je ra. 38 Mbia ia
tuchɨ que tasẽ tasẽ nda. —Co nandererecua
ru quia ngasẽte co. Co Dios chɨmbu ru
quia ngasẽte nande je co. Dios turã tuchɨte
nande je, ɨ que mbia ia tuchɨ ra. 39 Fariseos
mo abe que chɨ huee ra. Ũquĩ ngue ñee ndei
Jesús je ra. —Ndechɨmbaaquiatu embaasẽ
asẽ eã jiri ae, ɨ rei que Jesús je ra. 40 Jesús que
ñee ee ra. —Sequiato ñeemombo mombo
eã mose serɨĩ, eĩ ndei ra sɨta ñeemombo
mombo serɨĩ cote, ɨ que ñee nda.

41 Jesús que ngasẽ serĩte oso quia
Jerusalén cote ra. Sucha checuate que
esɨ quia ee cote ra. Jesús ia eã tuchɨ que
Jerusalén ndese ra. Nyeseo que erese cote
ra. 42 Jesús que ñee sucha tubɨriã je cote ra.
Jerusalén je. —Seyayã tuchɨ aɨco nderese
co, Jerusalén. Mbia mbiasa ereɨcuayã mbeɨ
chõchĩ nguia co. Echecuayã mbeɨ chõ
eriquichĩ ndeje co. 43 Mbae rasi ra eresaã
tuchɨ cote. Ndeucuãyãsa ra nderiquisã
tuchɨ cote. Nemama nda ecuaẽ. 44 Sucha
ra embucoɨ ja ndeyenda. Sɨta ra embucoɨ
ja tuchɨ mbia chuchua sɨ. Mbia ra mano ja
ndeyenda cote. Dios quiatu ngue ereisiã
mbeɨte nguiã. Dios sembu mose nderea,
aque mose abe que seisiãte no nda, ɨ que
Jesús ñee Jerusalén je ra.

Jesús mbia mbusẽ Dios chuchua sɨ

45 Jesús que oso Dios chuchúaa ra. Huee
que mbia riqui mbae isi isi querabe ra.
Mbae mondo mondo abe mbae isiquia
rɨbɨshorõ. Jesús que ũquĩ mombo ja Dios
chuchua sɨ ra. 46 Jesús que ñee mbia je ra.
—" 'Mbia cheẽsa Dios je', ɨ ra mbia Dios
chuchua je", ɨ que embesa ji ra. Jẽ nguia
jẽɨcuã tuchɨte Dios chuchua je re. Mbae
mbuquiachãsa chuchuarã ño jẽsaãte chĩ
nguiã Dios chuchua je, ɨ que Jesús ũquĩ je
ra. 47 Jesús que mbia mbaaquiatu quiatu beɨ
quia Dios chuchúaa ra. Ererecua cuabẽte
que mae ɨcuã ɨcuã nguia erese ra. Sacerdote
rerecua. Embesasa abe no. Mbia rerecua ja.
Ũquĩ ererecua ja que ñee ñee nguia nyue ra.
—¿Mañɨ nande ra equia Jesús ɨquia sacuã
nde? ɨ que ererecua quia ñee ñee nyue
ra. 48 Ererecua que Jesús ɨquia aroneate
ra. Mbia tubɨriãte quiatu que Jesús chandu
quia ra.

20

¿Aba nembu re? ɨ mbia ñee Jesús je

1 Emo mose que Jesús riqui mbia
mbaaquiatu quiatu Dios chuchúaa ra.
Ererecua que ngaẽ ja ñee ee ra. Sacerdote
rerecua. Embesasa abe no. Ameɨ abe no.
2 Ũquĩ ngue ñee ja Jesús je ra. —¿Mbaerã
ereɨco mbia mbaaquiatu quiatu re? ¿Aba
"mbia embaaquiatu quiatu" ɨ ndeje re? ɨ
que ererecua ja Jesús je ra. 3 Jesús que ñee ee
ra. —Se rane tacheẽ jẽje. Se rane preguntar
tae jẽje. 4 ¿Aba ñee Juan je re? "Eso bautizar
ɨ mbia je" ɨ ee re. ¿Dios eã ño ere no? Jeñee
seje, ɨ que Jesús ee ra. 5 Ererecua que ndua
ndua ja u ra. Ñee ñee ngue u nyue ra.
—¿Mañɨ nande ra echeẽ ndobeɨshĩ nde?
"Dios que Juan mbu ra", nande aroneate.
Eĩ nda ñee nande je. "¿Mbaerã jẽɨngoãte
eruɨ re no?" ɨ quiarei ra nande je. 6 "Dios eã
ngue embu ra", nande aroneate no. Mbia
ataque ra paama ɨ tuchɨ nande je. Nandeɨ
eɨ ra sɨta je. Juan quiato tuchɨ que mbia, ɨ

que ererecua ñee ñee nyue ra. 7 Ererecua
que ñee nyee Jesús je ra. —Ureɨcuayãte.
Aba chõ Juan mbu. Bautizar ɨ sacuã, ɨ que
ererecua ñee ja ee ra. 8 Jesús abe que ñee ee
cote ra. —Se abe ra acheẽ eã jẽje no. Aba
chõ "ã esaã" ɨ seje. Acheẽ eã nda jẽje no, ɨ
que ererecua je ra.

Uva raarõsa ɨcuã ɨcuã nguerecua je

9 Jesús que mbia mbaaquiatu quiatu cote
ra. —Sã mbia mo ndiqui no. Sã ibicha mo
ndiqui no. Sã ibicha riqui uva i tiquia tiquia
no. Sã ibicha riqui "sembae uvas jẽsaarõ",
ɨ emo je no. Sã eriqui oso itõte no. 10 Uva
quiche mose que echa ngũimba mo mondo
rei umbaerã ndea ra. Ae uva saarõ nguia
nae, ũquĩ ngue eisi ɨcuã tuchɨ ra. Ucua ucua
que erese ra. Eochɨ que emondo mbuchebi
ra. 11 Echa que ngũimba mo mondo rei
ereabe no nda. Aque abe que eraarõsa isi
ɨcuã no nda. Ucua ucua que aque abe rese
no nda. Eochɨ que emondo mbuchebi ra.
12 Echa que emo abe mondo rei ra. Aque
abe que eiruã nua mondo mbuchebi no nda.
13 Echa ia eãte que ra. "¿Mañɨ ae ra se re?
Seriirĩ quiatu tamondo erea cote. Ũquĩ nda
ɨreĩ ɨreĩ jiri esɨ cote reae", ɨ rei que echa
ra. 14 Uva raarõsa mae mose erese que ñee
nyue ra. "¡Co eriirĩ ndu quia co cote jẽ!
¡Nandeɨquia rei jẽ! Ĩ nda uvas nandembaerã
ae cote", ɨ que ñee nyue ra. 15 Eraarõsa
que eriirĩ querao pe jiri eɨquia ra. Eriirĩ
ngue mano cote ra. ¿Mañɨ nda echa quia
eraarõsa je cote re? 16 Echa ra oso eraarõsa
ɨquia ja cote. Ibi ra emondo emo je cote.
Eraarõ sacuã, ɨ que Jesús mbia je ra. —¡Ũquĩ
nda ɨquechĩ jẽ! ɨ que mbia ra. 17 Jesús que
mae erese ñee ee cote ra. —¿Ã embesa ji
rese jemae ãte re?
Sã emo ndiqui tuchua ao sɨta je no.
Sã sɨta mo ndirirõ mombo no.
Eɨcuãte eriqui reĩ nguiã ee.
Aquere Dios emundua sɨ erese.
"Earonda sacuã turambi chõ eriqui re", ɨ
ndua sɨ uchɨmombo rese.
Sã uchɨmombo rirõ sɨ cote no,
ɨ que embesa ji ra. 18 Ae ra nyoɨ ngoɨ aque
sɨta arõ nae, ũquĩ nda huẽ. Aque sɨta ngoɨ
mose emo arõ, ũquĩ nda mano, ɨ que Jesús
ra. —Aque sɨta rã ndei se, ɨ chõ ngue re.

¿Impuestos ra uremee ererecua je re? ɨ
mbia ñee Jesús je

19 —Nanderɨĩ ño Jesús riqui nguiã ñee a.
Nandeisi rei serao jẽ, ɨ rei que sacerdotes
rerecua ñee nyue ra. Embesasa abe no.
Ũquĩ ngue paama ɨ ja Jesús je ra. Jesús isi
aronea tuchɨte que mbia résaa ra. Eɨreĩte
quiatu ngue mbia tubɨriã sɨ re. 20 Ererecua
que mbia ɨcuã mondo mondo quia Jesús
cheẽ andu andu ra. —¡Jẽturã jẽsaã saã oso
Jesús je jẽ! ¡Echeẽ ndese jenyiisaquia quiatu
ure je jẽ! Mbae mo nɨɨ ñee ɨcuã mose, ¡nan-
deisi rei jẽ! Ererecua tuchɨ je nandemondo
cote, ɨ ja que ererecua ñee nda. 21 Ae chɨ
uturã naa naate Jesús je nae, ũquĩ ngue ñee
ee ra. —Jesús, co ereɨco mbia mbaaquiatu
quiatu turãte co. Mbia jaje ndeturãte riqui
co. Mbia erembaaquiatu quiatu turãte quia
Dios ɨcha rɨĩ co. 22 Nyebe ureɨco nguiã ñee
ndeje a. ¿Coche mbia mbae isiquia mee mee
mose Romano nderecua je re? ¿Uremee
nda ee re? ¿Uremee eã nda ee re no? ɨ
que ñee Jesús je ra. 23 Jesús que ũquĩ ɨcuã
ɨcuate ra. Nyebe ñee nguiã ee. —¿Mbaerã
jẽɨngo "ĩ nda Jesús ucheẽ nyabi", ɨ seje re?
24 Mbae isiquia mo jẽteacuquia ɨmbu seje.
¿Aba mbae nombre ñɨ mbae isiquia rese a
re? ¿Aba ãquĩ aingue abe ñɨ a re? ɨ que Jesús
ee ra. —Romano nderecua, ɨ que ñee Jesús
je ra. 25 Jesús que ñee ee cote ra. —Romano
nderecua mbaerã jemee ño ee. Dios mbaerã
jemee ño ee, ɨ que Jesús ee ra. 26 Jesús que
ucheẽ nyabi aroneate ee ra. Ũquĩ ngue
nyuruɨra jate u Jesús cheẽ andu ra. Nyebe
eriqui ñee eã ee cote.

Mbia raaque ra quera sɨ, ɨ Jesús

27 —Mbia raaque ra quera eã mbeɨ, ɨ que
mbiamo nguia ñee nda. Saduceos ɨ que ũquĩ
je ra. Ũquĩ mo ngue nyoɨ ñee Jesús je ra.
28 —Ã ngue Moisés mbesa nande je ra: "Emo
eriiriã mano mose, ngũinisi recha mose, sã
enongue mano je ninisi rerequia. Sã tiirĩ
ngõngue raaque rɨĩ", ɨ que Moisés embesa
nande je ra. 29 Sã eriquii mo ndiqui no. Eribi
que seis ra. Eriquii que ngũinisirã quereco
rei ra. Mano ño ngue tiirĩ ndocoĩ ngũinisi
recha ra. 30 Enongue que nguiquii cheecha
quereco rei cote ra. Ae abe que mano ño
tiirĩ ndocoĩ no nda. 31 Enongue abe que
equereco rei cote no nda. Ae abe que mano
ño tiirĩ ndocoĩ no nda. Ũquĩ seis ja que
ngõngue cheecha quereco ja rei ra. Mano ja
tuchɨ chõ ngue tiirĩ ndocoĩ no nda. 32 Eninisi
eru cheecha abe que mano ño nyee cote ra.
33 Siete que eru nyii resẽ. Mbia raaque quera

sɨ mose, ¿abate ra equereco cote re? ɨ que
saduceos ñee Jesús je ra. —Ma Jesús ñee
ɨcuã no, ɨ chõ ngue re.
34 Jesús que ñee ee ra. —Aa chõ mbia riqui
nguiã ngũinisi rerequia querabe. Siqui
mose íbii. 35 Ae raaque ra Dios mbuquera
sɨ nae, ae ra Dios mingo beɨ nyɨese nae,
ũquĩ nda ngũinisi quereco eã mbeɨ huee
cote. Ũquĩ nda ngu quereco eã mbeɨ huee
cote no. 36 Huee quiatu ra mbia manoã
mbeɨ. Angeles rã mbeɨ ra mbia riqui huee
cote. Dios riirĩ tuchɨ ra eriqui huee mose
cote. Embuquerái quiatu ra cote. 37 Moisés
abe que mbia mbiirandu ra. “Mbia raaque
quera quera beɨ quia co”, ɨ que Moisés ra.
“ ‘Se rei Dios. Abraham nderecua chõ aɨco
nguiã co. Isaac nderecua abe. Jacob nderecua abe no’, ɨ que Dios ra”, ɨ que Moisés
embesa ra. Ira ruri rendi mose que Dios
Moisés mbiirandu ũquĩ ndese ra. 38 Ũquĩ
mano ndaque nyii. Ũquĩ ndeco siqui beɨ chõ
nguiã ũquĩ. Mbia raaque rerecua eã ño Dios
re. Mbia reco rerecua chõ ñene. Mbia reco
ja chõ siqui nguiã Dios je ã, ɨ que Jesús ee ra.
39 —Ndecheẽ turãte, ɨ que embesasa mo ñee
Jesús je ra. 40 Ae “Jesús nandembɨɨcuã” ɨ rei
quia, ũquĩ ngue ñee eã Jesús je cote ra.

¿Aba rucucha Cristo re?

41 Jesús que ñee mbia je ra. —Se abe
tacheẽ jẽje cote. ¿Mbaerã mbia riqui ñee
nde? “David rucucha chõ Cristo re” ɨ re.
42 David sɨ que “sererecua” ɨ Cristo je ra. Sã
David chɨmbesa Salmos no:
Dios que ñee Cristo sererecua je ra.
“Ecoi sejii.
Nde abe ra ererecua serese.
43 Ae ndeucuãyãte quia nae, ũquĩ je ra nde-
quirãcuã ateacuquia tuchɨ.
Ndequirãcuã tuchɨ chee ra ũquĩ sɨ”, ɨ que
Dios sererecua je ra,
ɨ que David embesa ra. 44 David sɨ chõ
“sererecua” ɨ nguiã Cristo je. ¿Mañɨ nda
David rucucha Cristo re? Jeñee ño seje, ɨ
que Jesús ũquĩ je ra.

Jesús ñee asi embesasa je

45 Mbia ja résaa que Jesús ñee
uchɨmbaaquiatu je cote ra. 46 —¡Embesasa
rã ño nda jẽɨngochĩ je! Ũquĩ ucuasu saã
saã mbeɨte quia ã. Huɨirao turã equereco
beɨte quia ã. “Sã mbia ererecua ɨ nande
je”, ɨ beɨte equia ã. Mbia renda turã abe
eirabo rabo beɨte quia mbia sɨ ã. “Fiestacha
jii quia taĩ jẽ”, ɨ abe beɨ equia ã no. 47 Ari
eru cheecha mbae abe embutiã tiã nguia
ã no. Ucheẽ oco abe esaã saã mbeɨte quia
Dios je ã no. “Ĩ nda mbia mae nanderese”, ɨ
chõ nguiã. Ũquĩ nda Dios mbasi tuchɨ cote,
ɨ que Jesús uchɨmbaaquiatu je ra.

21

Eru cheecha mbaecha reã mo mbae mo mee Dios je

1 Jesús que nyoɨ nyoɨ quia Dios chuchúaa
ra. Hue que mbia mbaecha riqui ofrenda
mondo mondo ofrenda riru ye ra. 2 Eru
cheecha abe que siqui ra. Ae que cen-
tavos nyeremoño mondo ofrendarã nda.
Mbaecha reãte quiatu ngue ae re. 3 Jesús
que ñee nda. —Tacheẽ tuchɨ jẽje. Eru
cheecha mbaecha reã ngue mbae mondo
tuchɨ mbia ataque sɨ ra. 4 Mbaecha quiatu
que umbae rire ñetẽ mondo mondo ra. Eru
cheecha quiatu nbbbbknnnkknnnnn gue
umbae mɨɨ mondo ja nguiã, ɨ que Jesús ra.

Mbia ra Dios chuchua mbucoɨ ja, ɨ Jesús

5 Mbia que ñee ñee Dios chuchua turã nɨɨ
nda. Tuchua mbarõ ji sɨta turã nɨɨ. Mbae
aba queteamba rɨĩ abe no, Dios chuchua
jenda. Jesús que ñee mbia je cote ra. 6 —
Ae rese jẽɨngo mae nae, ũquĩ nda mbi-
amo mbutiã ja cote. Sɨta mo nda chɨ eã
nyuchuarõ cote. Mbia ra tuchua mbucoɨ ja
tuchɨ. Dios chuchua ra chĩ eã juã cote, ɨ que
Jesús ra.

Mbae ua ja nonde

7 —¿Manose ra ũquĩ nde? ¿Mañɨ ure ra
equia irandu mbae ua nonde re? ɨ que Jesús
chɨmbaaquiatu ee ra. 8 Jesús que ñee ee
ra. —Jẽtesa jiri quia jẽ. Mbia ra jembɨɨrĩ
ɨrĩchĩ jẽ. “Cristo chõ se re”, ɨ ra mbia ñee
ata atate jẽje. “Co rei é co cote”, ɨ ra mbia
ñee ata atate jẽje no. Ũquĩ nda jeñanduchĩ.
Ñeeñooño je chõ ũquĩ nde. 9 Mbia ra ñee ñee
tuchɨ nyɨɨquia ɨquia je rɨĩ. Guerra rɨĩ abe no.
Ũquĩ mose ra jẽsiquichechĩ jẽ. Ũquĩ ja rane
nda nyecua raque. Aque mose ra mbae ja
ua eã ná, ɨ que Jesús mbia mbaaquiatu ra.
10 —Mbia ra guerra saã tuchɨ chee.
Nyɨɨquia ɨquia tuchɨ rae. 11 Ibi ra nyere
nyere tuchɨ. Mbia mo abe riãcuã tuchɨ ra
aque mose. Emo ñooñoa tuchɨ ra mbia rasi.
Mbia mae sayã nda nyecua tuchɨ ibei rĩ
cote. 12 Ũquĩ nonde ra mbia ɨcuã ɨcuã tuchɨ

jẽ je serĩ̃. Nguerecua je ra mbia jenderao rao tuchɨ. Ererecua abe ɨcuã ɨcuã tuchɨ ra jẽje. Jẽtarõ tarõ tuchɨ ra serĩ̃. 13 Ũquĩ̃ mose nda secheẽ jẽsenei senei tuchɨ mbia je chã. 14 ¿Manyae ra ũquĩ̃ ñee ndɨbɨshorõ nde? jenyechĩ̃ nda ñee ũquĩ̃ nonde jẽ. 15 Se chõ nda jaembucheẽ turã nguiã aque mose. Nyebe ra jẽucuayãsa jeñee ndɨbɨshorõ aroneate aque mose. 16 Jendu ra jemondo chee mbia ɨcuã je. Jenongue abe ra jemondo chee mbia ɨcuã je no. Jendesenda abe ra jemondo chee mbia ɨcuã je no. Jẽquiato abe no. Ũquĩ̃ nda jemo ɨquia chee no. 17 Mbia ra jẽucuãyã tuchɨ serĩ̃. 18 Jẽsiquichechĩ̃ nda esɨ. Jaendeaquiatu tuchɨ ra aque mose. 19 Jeñimbirãcuã mose ra Dios jemingo turã mbeɨ.

Jerusalén tiã tuchɨ rae, ɨ Jesús

20 Soldados Jerusalén mama mose, aque mose ra Jerusalén mbutiã cote. 21 Sã Judea jenda choɨ uchã ibi ibate rɨɨchã aque mose. Sã Jerusalén jenda abe choɨ uchã hue sɨ. Ae chɨ ɨsho ɨsho Jerusalén sɨ nae, sã ũquĩ̃ nyebibe eã Jerusalén ndɨɨchã aque mose. 22 Aque mose ra mbia mbae ɨcuã ja irara tuchɨ huɨɨcuã nɨɨ. Embesa ji cheẽ nda ɨque ja aque mose. 23 Aba mbia eã tuchɨ ra emo ãquẽ ndiru rerequia mose aque mose. Nguiirĩ mbuquiambu je abe no. Mbia ra mbae rasi saã tuchɨ aque mose. Mbae ɨcuã nda irara tuchɨ huɨɨcuã nɨɨ. 24 Aque mose ra mbia guerra raã tuchɨ. Mbia ra nyɨɨquia ɨquia aque mose. Jerusalén jenda ra sasẽ tuchɨ aque mose. Mbia ra ecuruchoɨ choɨ tuchɨ tarõ ɨsho. Judíos eã nda chɨ tuchɨ Jerusalén aque mose. Dios ra emondochoɨ chee hue sɨ cote.

Dios riirĩ nda tube ibate sɨ

25 Mbia mae sayã ndese ra mbia mae tuchɨ ibei rĩ̃ cote. Tenda rese. Nyasi rese abe no. Nyasi tata rese abe no. Ama ndɨsha ra sieu tuchɨ quia aque mose cote. Mbia ra titi titi ɨ tuchɨ aque mose. Quiachã tuchɨ rae. 26 Mbia chɨã nda cuaãcuã ɨ tuchɨ aque mose. “Mbae rasi ra nandesaã tuchɨchĩ̃ nde”, ɨ tuchɨ ra titi titi ɨ. Ibei jenda abe chee ra quiata quiata cote. 27 Aque mose tuchɨ ra achube ibii cote. Ibeishĩ ndese ra achu. Senininya tuchɨ ra achu. Sequirãcuã tuchɨ ra achu. 28 Ũquĩ̃ ndese jemae mose, jẽo jẽo tuchɨ aque mose jẽ. Dios ra jendirõ jeɨ mbae ɨcuã sɨ aque mose cote, ɨ que Jesús ra. 29 Jesús que ñeembe ee ra. —Sã higuera riqui no. Sã ira mo ndiqui no. 30 Ero quira usẽ ja mose, “iraro itõ ndacu ra cote”, ɨ chõ mbia nguiã aque mose cote. 31 Eĩ̃ sɨ chõ nda mbia mae mbae ja rese cote. Ũquĩ̃ ndese mae mose, “achɨte Jesús ñɨ tu a cote”, jenye rae. “Mbia rerecua tuchɨ ra Dios cote”, jenye ra aque mose. 32 Ae siqui quia mbia aque mose nae, ũquĩ̃ nda manoã mbae ua ja mose chee. 33 Ibei ra ua. Ibi abe ra ua. Secheẽ nguia ra uayã mbeɨ.

34-35 Mbia ndua eã mose serese ra achu cote. Ibi jenda ja ra ambua tuchɨ u. Jẽ nguia seraarõ arõ mbeɨ quia. Mbae ɨcuã ndese siqui rocoĩ̃. Quiacua siqui rocoĩ̃. Mbae rese ndua ata ata rocoĩ̃. Ũquĩ̃ ɨcuã ndese jẽɨngo mose, jaembuate ra u. 36 Jẽtesa beɨ quiatu quia serese. Jeñee mbeɨ quiatu quia Dios je. Ã mbae ɨcuã jeĩ̃ eã sacuã jẽje. Jẽɨngo turã sacuã serese sechu mose, ɨ que Jesús ra.

37 Nyaashĩ̃ mose que Jesús riqui mbia mbaaquiatu quiatu Dios chuchua ra. Isa que eriqui oso oso beɨ Monte de los Olivos ra. 38 Isamamɨmbe que mbia riqui ngaẽ ngaẽ ja beɨ echeẽ andu ra. Dios chuchúaa.

22

Jesús nandeisi tarõ, ɨ ja mbia rerecua ñee nyue

1 Achɨte que fiesta de la pascua cote ra. Mbichae mbuchɨmatã iríã ngue mbia u u quia aque fiesta mose querabe ra. 2 Sacerdotes rerecua que ñee ja nyue ra. Embesasa abe no. —Jesús nandeɨquia. ¿Mañɨ nande ra equia eɨquia nonde re? ɨ que equia ñee ñee nyue ra. Eɨreĩ̃te que eriqui mbia tubɨriã sɨ ra. 3 Judas Iscariote, ɨ que Jesús chɨmbaaquiatu mo je ra. Satanás que ɨque aque chɨangui re cote ra. 4 Nyebe aque sɨ nguiã ñee sacerdotes rerecua je. Dios chuchua raarõsa je abe no. —Jesús tamondo jẽje. ¿Mañɨ nande ra equia ee re? ɨ que Judas ñee ee ra. 5 Ũquĩ̃ iate que Judas ñee mose ee ra. —Mbae isiquia ra uremee ndeje, ɨ que Judas je cote ra. 6 Judas que eno ɨ mbia ñee mose ee ra. —Jesús tamondo rã jẽje mbia tiãsaa, ɨ que ñee nda.

*Jesús quiaru uchɨ*mbaaquiatu rese

7 Fiesta que tu cote ra. Aque fiesta mose beɨ que mbia riqui oveja ɨquia ɨquia querabe ra. Mbichae mbuchɨmatã iríã ngue eu eu quia no nda. 8 Jesús que ñee Pedro je ra. Juan abe je. —Jẽso oveja mbuchi nande je, ɨ

que Jesús ee ra. 9 Ũquĩ ngue ñee echeẽ mose
ra. —¿Mangue ra aba embuchi mangue re?
ɨ que Jesús cheẽ mose ra. 10 Jesús que ñee ee
ra. —Jengasẽ mose sucha cuasu, emo i rerao
rese ra jemae. I ra equerao quia irasa mo ye.
Aque ruɨ jẽso beɨ quia ɨque chee echuchua.
11 Tuchuacha je jeñee. "Jesús que urembu
ñee ndeje ra. '¿Ma cuarto ra urecu quiaru
oveja u que re? Sechɨmbaaquiatu rese', ɨ
que Jesús ñee ndeje ra", jenye tuchuacha je.
12 Tuchuacha ra cuarto cuasu mee jẽje. Mbia
quesa ibatenda ra emee jẽje. Embuquiche
ji. Huee chõ oveja jembuchi nandequiaru
sacuã, ɨ que Jesús ñee ee ra. 13 Pedro que
nyoɨ cote ra. Juan abe. Jesús cheẽ nduɨ sɨ
tuchɨ que mbae eĩ ja cote ra. Huee que oveja
mbuchi cote ra.
14 Mbae quiche ja mose que Jesús ngoi
uchɨmbaaquiatu rese quiaru sacuã cote ra.
15 Jesús que ñee ee ra. —Co oveja que ause
tuchɨ quia jendese semano nonde ra. Co
mose pascua mose. 16 Pascua mo nda au
eã mbeɨ jendese cote. Dios mbia rerecua
tuchɨ mose chee, ɨ que Jesús ee ra. 17 Jesús
que vino mbeisa isi cote ra. Gracias ɨ que
Dios je ra. Ñee ngue uchɨmbaaquiatu je cote
ra. —Co jẽisi. Jembei jaaja jẽ. 18 Vino mo
nda ambei eã mbeɨ cote. Dios mbia rerecua
tuchɨ mose chee, ɨ que Jesús ra. 19 Jesús que
mbichae isi cote ra. Gracias ɨ que Dios je
ra. Siquio que mbuchao chao ee cote ra.
Ñee ngue ee cote ra. —Ã ndei serete rã
ã. Serete ra mano jẽje cote. Jendua serete
riquio ji rese ã mbichae u mose, ɨ que Jesús
ñee ee ra. 20 Eĩ sɨ que Jesús vino mbeisa isi
no nda. Quiaru jare. —Ã ndei seruqui rã ã.
Mbia ɨcuã mbutiã sacuã tuchɨ chõ seruqui
re. Dios cheẽ yasu ruɨ sɨ chõ seruqui riqui
nguiã mbia ɨcuã mbutiã co. 21 Ae ra semee
mbia ɨcuã je nae, aque abe riqui quiaru
serese a. 22 Co acua raque quia mano nonde
co. Dios cheẽ nduɨ sɨ co. Ae semee nguia
mbia ɨcuã je a nae, aque ra mbae rasi saã
tuchɨ. Aba mbia eã tuchɨ rae, ɨ que Jesús ee
ra. 23 Echɨmbaaquiatu que mae jaaja nyɨese
ra. —Aba tuchɨ ra emee mbia ɨcuã je reae, ɨ
ja jate que nyue ra.

*Jesús chɨ*mbaaquiatu mbia rerecua saã
saã tuchɨ nyue

24 Aquere que Jesús chɨmbaaquiatu ñee
ɨcuã ɨcuã tuchɨ nyue ra. —Se quia ererecua
tuchɨ ndesɨ re, ɨ jaaja que nyue ra. 25 Jesús
que ñee ee ra. —Mbia ataque rerecua
riqui ucuasu raã naa tuchɨ ngũimba je ũquĩ.
26 Eĩ jenyechĩ nda jẽ jẽ. "Ererecuarã se",
jenyechĩ nda jẽ. Ae eaquiatu jiri jemo nae,
sã ũquĩ ndiqui uñetẽ naa naa ño. Sã ũquĩ
ndiqui tochei chõ nguia. Ae ererecua jemo
nae, sã ũquĩ ndiqui ererecua rimba rã tuchɨ
chõ. 27 Ererecua ngoi chõ nguiã. Erimba
mbae mee mee ño nguiã ee. Eĩ eã ño se re.
Se quia mbae amee mee nguiã jẽje co.
28 Jẽ nguiatu ngue jẽɨngo beɨte nguiã
serese. Se mbae ɨcuã irara tuchɨ mose.
29 Nyebe ra jaemɨɨ tuchɨ mbia rerecuarã.
Sã seru semɨɨ tuchɨ mbia rerecuarã no.
30 Jẽɨngo tuchɨ ra serese, se ererecua tuchɨ
mose. Jẽquiaru ra serese. Mbae mo abe ra
jembei serese no. Israel ndiirĩ nderecua ja
ra jẽ. Judíos rerecua ja ra jẽ, ɨ que Jesús ee
ra.

*Jesús a*ɨcuayãte resẽ, ɨ ra Pedro serɨĩ, ɨ
Jesús

31 Jesús que ñee Pedro je cote ra.
—Simón, Satanás que ñee jenɨɨ nda.
"Ndechɨmbaaquiatu emee na seje. Tã tae
rã ee. Ma siqui beɨte Dios rese", ɨ rei ngue
Satanás jenɨɨ nde. 32 Acheẽ tuchɨte que Dios
je nderɨĩ nda. Nde Dios ɨcua tuchɨ sacuã.
Nde ubabe mose serese, nderesenda abe
je echeẽ emingo sacuã serese, ɨ que Jesús
Pedro je ra. 33 Pedro que ñee ee ra. —
Sererecua chõ nde re. Aɨco beɨ ra se quia
nderese. Mbia nda sematã ndei nguiã. Mbia
nda seɨquia rei nguiã nderese, ɨ que Pedro
ra. 34 Jesús que ñee ee ra. —Tacheẽ nyecua
ndeje, Pedro. Nguira cheẽ nonde ra erecheẽ
ñooño tres veces serɨĩ namo, Pedro. "Jesús
aɨcuayãte resẽ", ere chooño ño nda serɨĩ, ɨ
que Jesús Pedro je ra.

Embesa ji chee nda ɨque ja serɨĩ cote, ɨ
Jesús

35 Jesús que ñee uchɨmbaaquiatu je ra.
—Jaemondo que mbia mbaaquiatu quiatu
sacuã nyii, jẽochɨ que jaemondo. Mbae
isiquia mo ngue jendao eã tuchɨ icua. Mbae
rirurã mo abe que jendao eãte. Jẽiyao eã
abe no. ¿Aque mose mbae eãte jẽje re? ɨ
que Jesús ee ra. —Tei. Urembae tubɨrɨãte
que ra, ɨ que echɨmbaaquiatu ñee Jesús je
ra. 36 Jesús que ñee ee ra. —Ae jemo embae
rirurã mo nae, jendao cote ae. Ae mbae
isiquia mo nae, jendao cote ae. Ae echuuru
eãte tiquise mo nae, sã emo isi huɨɨrao
rɨbɨshorõ ae. 37 Sã embesa ji riqui ñee serɨĩ

no. “Mbia ɨcuã ndese ra Dios riirĩ mingo chee”, ɨ. Ũquĩ nda ɨque cote. Embesa ji cheẽ nda ɨque ja tuchɨ serɨĩ cote, ɨ que Jesús ñee nda. 38 —Co tiquise nyeremo ñɨ co resẽ, ɨ que echɨmbaaquiatu echeẽ mose ra. —Coche ñene, ɨ que Jesús ee ra.

Jesús ñee ngu je

39 Jesús que oso usẽ taicuee cote ra. Oso que Monte de los Olivos cote ra. Eĩ mbeɨ que ae quia oso oso huee ra. Echɨmbaaquiatu que nyoɨ erese ra. 40 Ngasẽ mose que ñee uchɨmbaaquiatu je ra. —Jeñee tuchɨ Dios je. Satanás tã ɨ eã sacuã jẽje, ɨ que Jesús ñee ee ra. 41 Jesús que oso pe quiti jiri esɨ ra. Ngoi que ngũíã ndese ñee Dios je ra. 42 —Paba, ndebi mose sereaquiatu se, mbae rasi raã eã sacuã. Ae sebite nae, ũquĩ esaã eã seje. Ae ndebite nae, ũquĩ nguiatu esaã, ɨ que Jesús Dios je ra. 43 Aque mose que ángel mo tu ɨbate sɨ ee ra. Embirãcuã sacuã. 44 Jesús ia eã tuchɨte que ra. —Mbae rasi ra asaã tuchɨchĩ nde, ɨ tuchɨ que ndua ndua ra. Ñee tuchɨ que Dios je ra. Eɨrɨeɨ ruqui que tiqui tiqui tuchɨ quia íbii ra. 45 Jesús ñee jare Dios je que juã cote ra. Uchɨmbaaquiatu rea que esɨ ra. ɨ que u uque ee ra. Eya eãte quiatu ngue re. 46 Ñee ngue ee ra. —¿Mbaerã jẽɨngo uque a re? Jenyuruã eae. Jeñee na Dios je. Satanás tã ɨ eã sacuã jẽje, ɨ que Jesús ee ra.

Mbia Jesús nyucua serao

47 Jesús cheẽ ua eã mose que mbia ngaẽ jate ee ra. Judas que tu quia mbia nonde ra. Jesús chɨmbaaquiatu raque que ae ra. Ae que Jesús sɨichã u eritii riite sacuã nda. 48 Jesús que ñee Judas je ra. —¿Ereɨco seritii riite mbia ɨcuã je sereacuquia sacuã a re? ɨ que Jesús ee ra. 49 Jesús resenda que mae u erese ra. Ñee ngue Jesús je ra. —Urererecua, ¿tiquise ra ureuru uru mbia rese re? ɨ que ñee Jesús je ra. 50 Jesús resenda mo ngue tiquise uru sacerdote rerecua rimba rese ra. Eisa sia. Eisa equiatocuti quitinda. 51 —Jẽhuɨ esɨ ae. Coche ñene, ɨ que Jesús ee ra. Oco que eisa rese embucherõ nda. 52 Jesús rerao sacuã ño mbia ngaẽ nguia reaẽ. Sacerdotes rerecua. Policía abe no. Judíos rerecua abe no. Nyebe Jesús ñee nguiã ee. —¿Mbaerã jenyu quia tiquise reru serea co re? Ira jua abe no. Mbae mbuquiachãsa isi rã ño jenyuchĩ nguia serea co. 53 Tenda que amumba mumba beɨte rei quia jendese resẽ. Mbia mbaaquiatu quiatu Dios chuchúaa resẽ. ¿Mbaerã jẽɨngo seisiã secua aque mose re? Isa chõ jenyuchĩ serea co, mbia mae eã sacuã jendese. Itondaru rɨinda chõ jẽ nde, ɨ que Jesús ee ra.

Jesús aɨcuayãte resẽ, ɨchõɨño Pedro

54 Mbia que Jesús isi nyucua cote ra. Sacerdotes rerecua chuchua que eruruchoɨ cote ra. Pedro que oso quia ɨshote eruɨ ra. 55 Itaicuee que mbia tata mbucha ra. Huee que echɨ ngoi tata jii ra. Pedro abe que ngoi embɨrõ nda. 56 Nyucuaaque mo ngue chĩ mae nguiatu tuchɨ Pedro rese ra. Tata rendi que etesaete ee ra. —Aque abe que Jesús resenda, ɨ que mae Pedro rese ra. 57 Pedro que ñee ee ra. —Tei. Jesús aɨcuayãte resẽ, ɨchõɨño ngue Pedro nyucuaaque je ra. 58 Emo jiri mose que mbia mo mae Pedro rese ra. —Nde abe que Jesús resenda ra, ɨ que Pedro je ra. —Tei. Eresenda eã ño se resẽ, ɨchõɨño ngue Pedro ee ra. 59 Emo mose jiri que emo ñee ee no nda. —Jesús resenda chõ nde resẽ. Galilea jenda chõ nde abe resẽ, ɨ tuchɨ que Pedro je ra. 60 Pedro que ñee ee ra. —Tei. Ndecheẽ aɨcuayãte resẽ, ɨchõɨño ngue Pedro ee ra. Pedro cheẽ mose tuchɨ que nguira ñee cote ra. 61 Jesús que uba mae Pedro rese nguira cheẽ mose cote ra. Pedro que ndua Jesús cheẽ ndese cote ra. —Nguira cheẽ nonde ra echeẽ ñooño tres veces serɨĩ, sã Jesús ɨ Pedro je nyii no. 62 Pedro ndua mose ũquĩ ndese que esɨ nyeseo pe jiri ra.

Mbia ɨquia chooño Jesús je

63 Ae Jesús isi mɨɨ nae, ũquĩ ngue ɨquia ɨquia tuchɨ u Jesús je ra. Ucua ucua tuchɨ que u erese ra. 64 Jesús resa abe que echati ra. Eruba rese que ucua ucua tuchɨ ra. —¿Aba ucua ucua quia nderuba rese a re? ɨ abe que equia Jesús resa ati ji je ra. 65 Ũquĩ mɨɨ eã ngue eriqui ñee ee ra. Mbae ja rɨĩ ngue embuqueta ra.

Mbia Jesús ruruchoɨ ererecua chumunua mose

66 I que nyaashĩ u quia ra. Aque mose que ererecua ñumunua ja ra. Judíos rerecua. Sacerdotes rerecua abe no. Embesasa abe no. Ũquĩ ñumunua mose que Jesús ruruchoɨ ee cote ra. Ererecua que ñee ja Jesús je cote ra. 67 —¿Cristo nde re? Echeẽ tuchɨ ure je no, ɨ que ererecua ñee Jesús je ra. —“Cristo chõ se re”, ae raque ra jẽje,

"nyia", jenye ãte ra secheẽ mose. 68 Se abe
preguntar ɨ mose jẽje mbae mo nɨɨ, jeñee
ãte chõ nda secheẽ ndɨbɨshorõ. Jẽhuɨ eã
abe ra sesɨ no. 69 Namo jiri ra acoi Dios
quiatocuti cote. Hue beɨ ra aɨ̃ cote. Dios
quirãcuã na sɨ ra aɨco mbia rerecua cote,
ɨ que Jesús ñee ererecua chumunua mose
ra. 70 Ñee ja que Jesús je cote ra. —¿Dios
rucucha chõ nde re? ɨ ja que ñee Jesús je ra.
—Ae. Dios rucucha rei se, ɨ que Jesús ee ra.
71 Ererecua que ñee ja nyue ra. —¿Mbaerã
nda mbia Jesús ɨcuã nenei ɨ ɨte nande je
re? Jesús cheẽ ɨcuã ngue nandechandu
rei nande abe resẽ. Sã mbia eɨquia, ɨ que
ererecua ñee ja nyue ra.

23

Mbia Jesús ruruchoɨ Pilato je

1 Judíos rerecua que juã ja cote ra. Jesús
que ecuruchoɨ Pilato je cote ra. 2 Ũquɨ̃ ngue
ñee ɨcuãte Pilato je Jesús rɨɨ̃ nda. —Jesús
que mbia mbaaquiatu ɨcuã ɨcuãte quia ra jẽ.
"Impuestos ra jemee meechɨ̃ mbia rerecua
je", ɨ chõ ngue equia mbia je ra jẽ. "Se chõ
Cristo re. Mbia rerecuarã nda se", ɨ que
equia ra, ɨ que judíos rerecua ñee ɨcuã Jesús
rɨɨ̃ nda. 3 —¿Judíos rerecua nde re? ɨ que
Pilato ñee Jesús je ra. —Ae. Judíos rerecua
chõ se re, ɨ que Jesús ee ra. 4 Pilato que ñee
mbia je cote ra. Sacerdotes rerecua je abe
no. —"Mbae ɨcuã mo ngue Jesús saã nda",
ae aroneate erɨɨ̃, ɨ que Pilato ra. 5 Judíos
que ñee asite ee ra. —Jesús riqui mbia
mbaaquiatu ɨcuã ɨcuã tuchɨ co. Mbia mbesa
chooño. Judíos mbaaquiatu ɨcuã ɨcuã ja.
Galilea jenda rane. A jenda abe chee cote,
ɨ que ñee asite Pilato je ra.

Mbia Jesús ruruchoɨ Herodes je

6 Galilea jenda, ɨ mose que Pilato ñee ee
ra. —¿Galilea jenda chõ Jesús re? ɨ que mbia
je ra. 7 —Ae. Galilea jenda chõ Jesús re, ɨ
que mbia Pilato je ra. Nyebe Pilato Jesús
mondo nguiã Herodes je. Galilea jenda
rerecua quiatu ngue Herodes re. Herodes
que siqui Jerusalén aque mose ra. 8 Herodes
que maese beɨte quia Jesús rese ra. Jesús
rese que eriqui jirandu beɨte ra. —Jesús
nda mbia mae sayã mo saã na serésaa chã, ɨ
beɨte que equia ra. Nyebe eya tuchɨ nguiã
mae mose Jesús rese cote. 9 Herodes que
ñee atate rei Jesús je ra. Jesús que ñeeã
mbeɨte echeẽ ndɨbɨshorõ nda. 10 Sacerdotes
rerecua abe que chɨ ra. Embesasa abe no.
Ũquɨ̃ ngue ñee ɨcuã ɨcuãte quia Jesús rɨɨ̃ nda.
11 Herodes que ɨquia ɨquia chõ nguia Jesús rɨɨ̃
nda. Erimba soldados abe no. Jesús ririrõ
tuchɨ que equia ra. Tiru nininya tuchɨ que
emingue Jesús je ra. Ererecua raã naa tuchɨ
Jesús je. Aquere que Herodes embuchebi
mondo Pilato je cote ra. 12 Aque mose ramo
ngue Herodes quiato Pilato cote ra. Eɨcuã
ɨcuã mbeɨte que eriqui nyue nyii ra.

Jesús jẽɨquia mbucha ira rese, ɨ ererecua

13 Pilato que mbia rerecua munua ja ra.
Sacerdote rerecua. Judíos rerecua abe no.
Mbia ja abe no. 14 Ñee ngue mbia je cote
ra. —Jẽ ngue Jesús jendu rei seje ra. "Mbia
mbɨɨrɨ̃ ɨrɨ̃sa chõ Jesús re", jenye rei que seje
ra. Acheẽ ocote rei que ee jẽsaa ra. Ae
jeñee ndei seje nae, ũquɨ̃ ɨcuã mo eãte seje
Jesús rɨɨ̃. 15 Herodes je abe mbae ɨcuã mo
eãte Jesús rɨɨ̃. Herodes que Jesús mbube chõ
nande je ra. ¿Mbaerã nda nandeɨquia re?
Mbae ɨcuã mo ngue esaã eãte resẽ. 16 Tairuã
nua ño. Aquere tambuɨ mondo, ɨ rei que
Pilato ñee mbia je ra. 17 Pascua mose beɨ que
Pilato riqui mbia matã ji mɨɨ mbuɨ beɨ ra.

18 Mbia que tasẽ tasẽte ñeemombo
mombo Pilato je ra. —Jesús eɨquia.
Barrabás quia embuɨ ure je, ɨ tuchɨ que
mbia quia Pilato je ra. 19 Barrabás tarõ ji
que chɨ̃ nda. Mbia ɨquiasa tuchɨ que ae ra.
Romanos nderecua je abe que eɨcuã ɨcuã
tuchɨ riqui ra. 20 —Jesús quia tambuɨ, ɨ rei
que Pilato ñeembe mbia je ra. 21 —Jesús
embucha ira rese, ɨ tuchɨ que mbia quia
tasẽ ɨ ɨ ra. 22 Pilato que ñee sɨ ee ra. Tres
veces cote. —¿Mbaerã nda Jesús aɨquia
re? ¿Mbae ɨcuã esaã nde? Mbae ɨcuã esaã
eãte umano sacuã. Tairuã nua ño. Aquere
tambuɨ mondo, ɨ rei que Pilato ra. 23 Mbia
que ñee mombo mombo tuchɨte ee ra. —
¡Eɨquia jẽ! ¡Ira rese embucha jẽ! ɨ tuchɨ
que mbia quia tasẽ tasẽ ee ra. Sacerdotes
rerecua abe que tasẽ ɨ ɨte ra. Eno ɨ chee
que Pilato cote ra. 24 Pilato que mbia cheẽ
mumbayã nyee ra. 25 Pilato que Barrabás
mbuɨ mondo cote ra. Mbia ɨquia ɨquiasate
raque ae. Ñee ɨcuã ɨcuãsate raque ererecua
je. Pilato que Jesús mee mbia je cote ra.
Eɨquia sacuã.

Mbia Jesús mbucheseco ira rese

26 Soldados que Jesús curuchoɨ eɨquia
sacuã cote ra. I rei que emo u quia uco sɨ
ra. Simón, ɨ que ee ra. Cirene jenda mo

ngue ae ra. Aque que soldados isi ra. Ira
mbuchɨcuandasa ji rerao sacuã Jesús ruɨ.
Cruz, ɨ equia ee. 27 Mbia tubɨriã ngue nyoɨ
quia eruɨ ra. Cuña abe tubɨriã. Ũquɨ̃ ngue
nyoɨ quia tasẽ tasẽ tuchɨ nyeseo erese ra.
28 Jesús que uba mae ñee ee ra. —Cuña,
jenyeseochɨ̃ nguiã serese. Jenyɨese quia
jenyeseo. Jendiirĩ abe rese quia jenyeseo,
Jerusalén jenda. 29 Mbae ɨcuã nda tuutu
tuchɨ jẽje cote. Ae eriirĩ nderecua nae, ũquɨ̃
nda mbae rasi saã tuchɨ aque mose cote.
Aque mose quiatu bichɨ̃ mbia riirĩ eã ja
mbite re. Mbae ɨcuã tuchɨte quia nda aque
mose cote re. 30 "Amano ño mbichɨ̃ se", ɨ
tuchɨ ra mbia aque mose cote. "Sɨta ibate
tu chõ mbichɨ̃ seati", ɨ tuchɨ ra mbia aque
mose cote. 31 Se chee mbia riquichɨ̃ sembasi
mbasi a. Seɨcuã eã ndaque se. Mbia quiatu
ra mbae rasi saã tuchɨ huɨɨcuã nɨɨ cote, ɨ que
Jesús ñee nda.

32 Soldados que mbia ɨcuã nyeremo curu-
choɨ Jesús rese eɨquia sacuã nda. 33 Ngasẽ
ngue ibi ibate mo cote ra. Eresa cuare, ɨ
que hue je ra. Huee que Jesús mbucha ira
rese cote ra. Ũquɨ̃ mbia ɨcuã abe que em-
bucha ira rese ra. Enongue que emɨɨ Jesús
quiatocuti ra. Equiatocutiã ngue enongue
mɨɨ no nda. 34 Mbia Jesús mbucha mose ira
rese que Jesús ñee Dios je ra. —Paba, ã
ɨcuã embutiã esɨ. Ñimbaaquiatuãte equia
seɨquia ã, ɨ que Jesús Dios je ra. Soldados
que sɨta ñetẽ mbaaba aba o je ra. —Aba ra
ja. Aba mbaerã nda Jesús ɨrao reae, ɨ que
nyue ra. 35 Mbia que chɨ ja tuchɨ mae erese
ra. Ererecua abe chee que chɨ ɨquia ɨquia
Jesús je ra. —Ma ndequirãcuãte. Mbia que
erembucherõ cherõ tuchɨ quia. ¿Mbaerã
ereɨco eɨ̃ ãte ndechue nde abe re? Dios riirĩ
nde reaẽ, ɨ que ererecua u ɨquia ɨquia Jesús
je ra. 36 Soldados abe que ɨquia ɨquia chõ
nguia ee ra. Vinagre chiquino ngue emee
ndei ee echɨmbei sacuã nda. 37 —¿Mbaerã
ereɨco nguichi ãte ira sɨ nde ae re? Judíos
rerecua rei nde reaẽ, ɨ que soldados ɨquia
ɨquia Jesús je ra. 38 Mbia que embesa ji mɨɨ
Jesús ãquĩ quiti ibate ra. JUDIOS RERECUA
CHÕ CO RE, ɨ que embesa ji huɨ̃ nda. Griego
cheẽ. Latín ñee abe no. Hebreo cheẽ abe
no.

39 Ae mbia ɨcuã mbucheseco ji chɨ Jesús
rese nae, ũquɨ̃ mo ngue ñee ɨcuã Jesús je
ra. —¿Mbaerã ereɨco nguichiã nde ae re?
¿Mbaerã ereɨco urembuquichiãte ure abe
re? Dios riirĩ nde reaẽ, ɨ que ũquɨ̃ mo
ñeemombo Jesús je ra. 40 Enongue que ñee
ee ra. —¿Mbaerã ereɨco ñee ũquɨ̃ Jesús
je re? ¿Ndesiquiche ãte eriqui Dios sɨ re?
Ereɨco mano Jesús rã sɨ a resẽ. 41 Nandeɨco
mano nandeɨcuã nɨɨ a resẽ. Jesús quiatu que
mbae ɨcuã saã eãte rei resẽ, ɨ que enongue
ñee ee ra. 42 Aque sɨ́ que ñee Jesús je cote ra.
—Jesús, endua serese nde ererecuarã mose,
ɨ que ñee Jesús je ra. 43 Jesús que ñee ee
ra. —Tacheẽ nyecua ndeje. Ereɨco ra serese
namo Dios rese seɨco mose, ɨ que Jesús ee
ra.

Jesús mano cote

44 Tenda chɨ̃ mose nandeite re que itondaru ru cote ra. Ibi ja que itondaru ra. Itondaru beɨte que ra. Tenda nyeseco chee. Tres horas que ra. 45 Tenda cuute que aque mose ra. Tiru mbucheseco ji Dios chuchua jenda que nyisia turã nda. 46 Jesús que ñee mombo ngu je ra. —Paba, aso quia nderea aque, ɨ que ra. Mano ngue cote ra. 47 Soldado rerecua que mae tuchɨ huɨ̃ erese ra. Ae que ñee turã Dios rɨɨ̃ cote ra. —Mbae ɨcuã naasa eã tuchɨ chõ Jesús riqui re, ɨ que maende erese ra. 48 Mbia tubɨriã chɨ quia mae ja erese nae, ũquɨ̃ ia eã tuchɨ que nyoɨ quia uchɨã isi cote ra. 49 Mbia Jesús chɨɨcua ja que chɨ ɨsho mae erese ra. Ae cuña nyoɨ beɨte quia erese Galilea sɨ nae, ũquɨ̃ abe que chɨ ɨsho mae erese ra.

Mbia Jesús raaque chati cote

50 I que mbia turã mo nguia huee ra. José, ɨ que ee ra. Judío mo ngue ae ra. Arimatea jenda que ae ra. Judíos rerecua mo ngue ae ra. 51 José ia eãte que ererecua ataque rese Jesús ɨquia mose ra. Ae que Dios quiatote ra. —Dios ra ererecua, ɨ beɨte que equia eraarõ arõ nda. 52 —Jesús raaque emee na seje, ɨ que José oso ñee Pilato je ra. 53 José que Jesús raaque mbuquichi cote ra. Tiru je que ema nda. Sɨta rɨbɨcoɨ ji ɨmɨ ye que emondo ra. Mbia raaque mo ngue emondo eãte huee nyii ra. 54 Viernes que aque mose ra. Mbia que ɨcoquiatu ja quia sábado nonde ra. 55 Ae cuña nyoɨ beɨte quia Jesús rese Galilea sɨ nae, ũquɨ̃ ngue nyoɨ sɨta ɨmɨ ndese mae nda. Jesús raaque iti ji rese que mae tuchɨ ra. 56 Nyebi que echoɨ uchuchua ra. Aba mbushɨmbusa que esaã nyoɨ ra.

Sábado mose que ũquĩ uquenea ucua cote ra. Dios cheẽ sɨ.

24

Jesús raaque quera sɨ

1 Isamamɨmbe tuchɨ que cuña nyoɨ domingo mose sɨta ɨmɨ ndese mae nda. Aba mbushɨmbusa que ecuruchoɨ rei eichusẽ chusẽ sacuã Jesús raaque rese ra. Cuña mo abe que nyoɨ quia erese ra. 2 I que sɨta eraaque atiquia ruruba ji u ee ra. 3 Cuña ngue ɨque rei nyoɨ sɨta ɨmɨ ye ra. Jesús raaque oreãte que ee ra. 4 Tiri ɨ tuchɨ que ra. —¿Mañɨ nda aba re? ɨ tuchɨ que ra. Aque mose que mbia nyeremo chɨ juã ee ra. Eɨrao nininya tuchɨ que chɨ ee ra. 5 Cuña ngue titi titi ɨ tuchɨ u ra. Nyebe echɨ nguiã nyibi beɨte. Angeles que ñee ee ra. —¿Mbaerã jẽɨngo Jesús raaque requia requia a re? Quera sɨ que resẽ. 6 Emoate a resẽ. Quera sɨ que resẽ. Sã ñee jẽje siqui mose Galilea no. 7 "Mbia ɨcuã nda seisi ɨquia. Sembucha ra ira rese. Tres días mose ra aquera sɨ", ɨ que jẽje nyii resẽ, ɨ que ángeles ñee cuña je ra. 8 Ũquĩ ndese que cuña ndua cote ra. 9 Cuña ngue nyebi cuaẽ mbia mbiirandu ja cote ra. Jesús chɨmbaaquiatu once abe mbiirandu. 10 María Magdalena ɨ que mbia mbiirandusa je ra. Juana ɨ que emo je ra. María ɨ que enongue je ra. Jacobo si que María ra. Cuña mo abe abe que ra. 11 Nyia ɨã ñochĩ Jesús chɨmbaaquiatu cuña ñee mose ee. Cuña ñee ñooño neɨ nguiã ee. 12 Pedro que oso uchã sɨta ɨmɨ ndese mae nda. Nyurucua que mae erese ra. Jesús umanda achõ ngue chɨ ee ra. Pedro que nyebi oso quia ndua ndua Jesús oreã ndese ra.

Jesús ngata querare uquiato rese

13 I que Jesús quiato nyeremo nyoɨ quia aque mose ra. Emaús quiti que echoɨ quia ra. Dos leguas que Jerusalén sɨ ra. 14 Ũquĩ ngue nyoɨ quia ñee ñee nyue ra. Jesús mano nɨɨ. Jesús raaque oreã nɨɨ abe no. 15 Ũquĩ ñee ñee ndɨɨchã ngue Jesús sɨ ra. Erese que Jesús sɨ quia ngata cote ra. 16 Ũquĩ ngue mae ndei Jesús rese ra. Icua eãte chõ ngue ra. Mbiamo nda eriqui reĩ ee raẽ. 17 Jesús que ñee nyee ee ra. —¿Mbae rɨĩ jẽɨngo ñee nyue ã nde? ¿Mbaerã jẽya eãte riqui re? ɨ que Jesús ñee ee ra. 18 Ũquĩ mo ngue ñee Jesús je cote ra. Cleofas, ɨ equia ee. —¿Ereiranuate erese re? ¿Nde mɨɨ ño ereiranua erese ndeɨco mose Jerusalén nde? ɨ que Cleofas ñee ee ra. 19 —¿Mbae rese? ɨ que Jesús ee ra. Ũquĩ ngue ñeembe ee ra. —Jesús rese. Nazaret jenda rese. Dios cheẽ nenei neneisa tuchɨ rei que ae ra. Equirãcuã tuchɨ rei que ae ra. Mbia que mae ja tuchɨ rei equirãcuã ndese ra. 20 Mbia rerecua que Jesús ɨquia cote ra. Sacerdotes rerecua abe chõ ngue Jesús ɨquia nguiã. Nyebe soldados eɨquia nguiã mbucha ira rese cote. 21 Israel jenda rerecua reĩ nda ure je. Tres días chee namo cote emano mosenda beɨ. 22 Ureresenda cuña mo ngue ñee uremundi tuchɨ ra. Ũquĩ ngue nyoɨ rei eatísaa nyaashĩ namo mose ra. 23 Jesús raaque oreãte nda ee ra. Nyebe ecuaẽ nguiã urembiirandu cote. Angeles mo nda chɨ ee eatísaa ra. "Jesús que quera sɨ ra", ɨ nda ángeles ñee ee ra. 24 Aquere que ureresenda mo abe nyoɨ eatísaa ra. Cuña ñee nduɨ sɨ que Jesús raaque oreãte ee ra. Jesús rese quiatu que mae eã nda, ɨ que Cleofas ñee Jesús sɨ je ra. Jesús eã nda eriqui reĩ ee raẽ. 25 Jesús que ñee ee cote ra. —¿Mbaerã jẽaquiatuãte riqui re? ¿Mbaerã jẽɨngo Dios cheẽ ɨcuayãte re? ¿Mbaerã jẽɨngo Dios cheẽ nenei neneisa chɨmbesa ɨcuayãte re? 26 Sã embesa ji ñee no. "Cristo ra mbae rasi saã ja oso nonde ibate", ɨ que embesa ji no, ɨ que Jesús ee ra. 27 Jesús que Dios cheẽ mbuchecua ja ee cote ra. Ngasi rɨĩ. Umano nɨɨ abe no. Uquera rɨĩ abe no. Moisés chɨmbesa que embuchecua ee ra. Aquere que Dios cheẽ nenei neneisa chɨmbesa abe mbuchecua ja ee ra.

28 Ngasẽ ngue ũquĩ nyuchúaa cote ra. Jesús que ngata ɨ abareã oso ra. 29 Jesús ngata ɨ abareã mose que ũquĩ eriquisã nda. —Eitõ ureresе aa ae. Tenda osote resẽ. Itondarute ra ndeje resẽ, ɨ que ñee ee ra. Nyebe Jesús ɨque nguiã echuchúaa erese. 30 Ngoi ja que quiaru nonde cote ra. Jesús abe que ngoi erese ra. Mbichae que esirõ o je cote ra. Gracias ɨ que Dios ibatenda je mbichae rɨĩ nda. Mbichae que esiquio mondo ee cote ra. 31 Ũquĩ mose tuchɨ que Dios mbia mumae turã tuchɨ Jesús ɨcua sacuã cote ra. Jesús ɨcua ramo sacuã cote. Jesús que quiachã asi esɨ cote ra. 32 Ũquĩ ngue ñee ñee nyue cote ra. —Jesús chõ eriqui reaẽ. Nyebe nandeya tuchɨte riqui nguiã Dios cheẽ mbuchecua checua mose nande je ñeenda cúa, ɨ que equia ñee ñee nyue ra. 33 Nyebe echoɨ jeɨ nguiã nyebi sɨ

Jerusalén. Huee que Jesús chɨmbaaquiatu
chɨ ñumunua ee ra. Eresenda mo abe rese.
34 Ũquĩ ñumunua je que ñee ee ra. —Jesús
que quera sɨ ra. Ae beɨ. Simón ngue mae
erese ra, ɨ que ñumunua je ee ra. 35 Aquere
que ũquĩ nyeremo ñee mbia chumunua je
cote ra. —Jesús rese que uremae ñeenda
cúa ra. Urembaaquiatu quiatu que umano
nɨɨ nda. Uquera rɨĩ abe no. Mbichae riquio
mose ure je, aque mose ramo ngue Jesús
ureɨcua ra, ɨ que mbia mbiirandu ja ra.

*Jesús nyecua uch*ɨmbaaquiatu je

36 Ũquĩ ñee ua eã mose que Jesús nyecua
ee ra. Mbia ite re. —Jẽya chõ serese, ɨ que
ñee ee ra. 37 Mbia que titi titi ɨ tuchɨ u mae
erese ra. Aba checuayã nda Jesús riqui reĩ
ee raẽ. 38 Jesús que ñee ee ra. —¿Mbaerã
jẽsiquichete riqui re? ¿Mbaerã "Jesús chõ
eriqui re" jenye eã seje re? 39 ¡Sã jẽ! Jemae
seo rese. Jemae sei abe rese ae. Jẽoco serese
ae. ¡Sã se sɨ chõ jẽ! Aba checuayã nguia eroo
eã nde. Equiangue eã abe no. Se rã eã, ɨ que
Jesús ee ra. 40 O que eteacuquia ee cote ra.
Hui abe que eteacuquia ee ra. 41 —Jesús chõ
eriqui re, ɨ eã ngue ra. Ndua ndua chõ erese.
Eyate raque erese. Jesús que ñeembe ee ra.
—¿Mbae mo ndei eu sacuã aa re? ɨ que ee
ra. 42 Sɨra resi ji que emee ee ra. Irao abe
que emee ee eretã ndesebe ra. 43 Jesús que
eisi eu beɨ ũquĩ ndésaa cote ra.

44 Jesús que ñee ee cote ra. —Sã acheẽ
jẽje seɨco mose jendese nyii no. "Ae Moisés
mbesa serɨĩ nae, ũquĩ nda ɨque ja serɨĩ cote.
Dios cheẽ nenei neneisa chɨmbesa abe ra
ɨque ja cote. Salmos ndesenda cheẽ abe
ra ɨque ja serɨĩ cote", ae que se quia jẽje
nyii. Ũquĩ ngue ɨque ja semano mose cote
ra. Sequera mose abe no, ɨ que Jesús ñee
ee ra. 45 Dios cheẽ ngue embuchecua checua
ee cote ra. 46 Jesús que ñeembe ee ra. —Sã
embesa ji riqui ñee no: "Cristo ra mbae rasi
saã tuchɨ mano nonde. Tres días mose ra
quera sɨ. 47 Mbia ra echeẽ senei senei tuchɨ
cote. Jerusalén jenda je rane nda erenei
nenei. Mbia ja je ra erenei nenei cote.
'Jẽɨcuã sɨ jẽhuɨ rã. Cristo jẽɨcuã mbutiã
sacuã', ɨ tuchɨ ra mbia ja je Cristo rɨĩ cote",
ɨ que embesa ji quia nae. 48 Ũquĩ ɨque quia
ã cote. Jemae nguia erese ã cote. 49 Ae je
Paba ñee jẽje nae, "Espíritu Turã tamondo
jẽje", ɨ equia jẽje nae, aque tamee jẽje cote.
A jenguchõ na Jerusalén. Paba ibatenda
uquirãcuã mee nyee jẽje, ɨ que Jesús ñee
uchɨmbaaquiatu je ra.

*Jesús nyu*ɨ oso ibate

50 Jesús que equerao ja pe jiri Jerusalén
sɨ cote ra. Betania ɨ que hue sucha je ra.
Jesús que o mumbate ñee uchɨmbaaquiatu
je cote ra. —Sã Dios jendeaquiatu turã, ɨ ee.
51 Aque mose tuchɨ que Jesús sɨ nyuɨ ibate
erecha cote ra. 52 Ũquĩ ngue ñee turãte Jesús
rɨĩ nda. Eya tuchɨ que nyebi nyoɨ Jerusalén
nda. 53 Dios chuchua que eriqui beɨ nyoɨ ñee
turã Dios rɨĩ nda. Amén.

EL SANTO EVANGELIO SEGÚN SAN JUAN

Jesucristo rane ngue siqui nyii ra

1 Dios cheẽ nane tuchɨ que nyii ra. Mbae
ja sɨ. Dios cheẽ ndei Jesús. Ae que siqui
beɨ Dios rese ra. Dios sɨ rei Jesús. 2 Ae chõ
ngue siqui beɨ Dios rese nyii ra. 3 Dios que
mbae chao eã ae ae ra. Jesús rese ae mbae
ao ja nguiã. 4 Jesús chõ mbia mɨngo nguiã
ã. Nandemɨngosa chõ nanderesae nguiã
ã. 5 Nandemɨngosa chõ mbae tesae tuchɨ
nguiã itondaru. Itondaru quia ra emungue
aroneãte. 6 Dios que emo mbu cote ra. Juan,
ɨ que ee ra. 7 Juan ngue tu aba resaesa renei
nenei mbia je ra. Mbia mbiirandu randu
ja. Ĩ nda mbia aba resaesa ɨcua ja, Juan
ñee nguire. 8 Aba resaesa eã ño Juan nde.
Emo nɨɨ ño Juan ndiqui nguiã ñee. —Ae
chõ nanderesae nguiã co, ɨ que Juan nda.
9 Aba resaesa que tu ibi cote ra. Aba resaesa
chooñoã tuchɨ que ra. Ae chõ aba resae ja
nguiã ã. 10 Aba resaesa que siqui íbii cote
ra. Mbia que eɨcua eãte chõ nda. Mbae
aosa ja raque ae. 11 Aba resaesa que tu rei
nguesenda mbɨrõ nda. Eresenda que eisiteã
ñochĩ nguiã. 12 Mbia mɨɨ mɨɨ ño ngue eisi
turã turã nguiã. Mbia mɨɨ mɨɨ ño ngue eɨcua
ɨcua nguiã. Ũquĩ je quia Dios riqui nguiã
“seriirĩ” ɨ. 13 Mbia riirĩ na eã ño Dios riirĩ
ndiqui nguiã nyaacuquia cuquia ã. Ãquẽ
nyaacuquia rã eã ño Dios riirĩ ndiqui nguiã
nyaacuquia cuquia ã cote. Sã emo ndiqui
ngũinisi rese embiirĩ nae, ũquĩ na eã ño
Dios riirĩ ndiqui nguiã nyaacuquia cuquia
ã. Dios ae chõ “seriirĩ” ɨ nguiã ee Dios
ɨcua mose. 14 Jesús rei Dios cheẽ. Jesús
que tu mbiarã cote ra. Mbia tuchɨ que
ae cote ra. Siqui que equia ureresе cote
ra. Echɨsaã turã ndese que ureɨco mae
cote ra. Eturã tuchɨ chõ ae re. Ngu rã sɨ
chõ ae re. Ɨchõɨñosa reã tuchɨ chõ ae re.
15 Juan ngue Jesús senei senei nguia mbia je
ra. —Co rɨĩ ngue acheẽ jẽje resẽ. “Ae ra
tu seruɨ, aque quiarei ererecua tuchɨ sesɨ.
Ae rane nguia siqui rei seã mose nyii”, ae
rei que jẽje resẽ. Ae siqui co cote, ɨ que
Juan mbia je ra. 16 Jesús turã tuchɨ que
ra. Nyebe eriqui nguiã mbae turã mee mee
mbeɨ nande je. 17 Dios cheẽ mumbayã sacuã
ngue Moisés ñee ndei nguiã nande je. Jesús
quiatu ngue tu nguiã cote. Dios turã nenei
nenei nande je. Jesús quiatu ngue Dios
cheẽ ñooñoa senei senei nguiã nande je
no. 18 Emo maeãte Dios rese. Eriirĩ ae que
nandembiirandu randu quia Dios rese ra.
Eriirĩ nguiarei ngu rã sɨ.

Juan el Bautista ñee turã Jesús rɨĩ

19 Judíos Jerusalén jenda que mbia mon-
dochoɨ ñee Juan je ra. Sacerdotes mondo
erea. Levitas mo ndese. —¿Aba nde re? ɨ
sacuã Juan je. 20 Juan ngue ñee nyecua tuchɨ
ee ra. —Christo eã ño se re, ɨ que ee ra. 21 —
¿Abate nde re? ¿Elías chõ nde re? ɨ que
judíos chɨmondo ñeembe Juan je ra. —Tei.
Elías eã ño se re, ɨ que Juan ee ra. —Dios
cheẽ mbuchecuasa ra tu, ɨ equia nae, ¿ae
chõ nde re? ɨ que mbia ñee Juan je ra. —
Tei, ɨ que Juan ee ra. 22 Judíos chɨmondo que
ñeembe Juan je ra. —Ndecheẽ embuchecua
ure je. ¿Abate nde re? Ĩ nda ndecheẽ
uresenei ũquĩ je, ae urembu. ¿Mañɨ ure
ra nderɨĩ nde? ɨ que Juan je ra. 23 Juan
ngue ñee ee ra. —Tacheẽ jẽje cote. Aba
chõ se chã. Mbia amingo quiatu quiatu
quia co. Ae ñee mombo mombote quia
mbia je turuquia ite re nae, ae chõ se
re. —“Ñeenda jembuquiche nandererecua
mbaerã”, ae ɨ quia, aque chõ se re, ɨ que Juan
nda. (Isaías chɨmbesa ruɨ sɨ chõ Juan ñee
nguiã.) 24 Ae ñee ñee nguia Juan je nae, ũquĩ
ndei fariseos chɨmondo ũquĩ. 25 Fariseos
chɨmondo que ñee ee ra. —¿Mbaerã ereɨco
bautizar ɨ re? Cristo eã ño nde resẽ. Elías
eã ño nde resẽ. Dios cheẽ mbuchecuasa eã
ño nde resẽ, ɨ que Juan je ra. 26 Juan ngue
ñee ee ra. —I je chõ aɨco nguiã bautizar ɨ.
Emo nguia siqui raque quia jẽite re. Aque
quia jẽɨcuayãte nguiã co. 27 Enonde aɨco co.
Aque ra tu seruɨ. Ae quia ererecua tuchɨ sesɨ
re. Erã sɨ eã ño se re, ɨ que Juan fariseos
chɨmondo je ra.

Jesús rei oveja rã

28 Betábara, ɨ que hue sucha je ra. Huee
quia fariseos chɨmondo ñee nguiã Juan je.
Ama Jordán ndobeɨ. Ae Juan ndiqui bau-
tizar ɨ, huee. 29 Isamamɨ nongue que Juan
mae Jesús rese ra. Jesús que tu quia Juan
ndɨɨchã nda. —Co mbia ɨcuã ndiquicharõ
sacuã ndu quia co. Oveja riirĩ na eriqui Dios
je. Ae ra nandeɨcuã mbutiã nandesɨ. 30 Erĩ
ngue aɨco ñee jẽje. “Ae ra tu seruɨ, aque
quiarei ererecua tuchɨ sesɨ. Ae rane nguia

siqui rei seã mose nyii", ae que se quia jẽje.
Co chɨ eru quia co cote. [31] Se sɨ́ que aɨcuayãte
nyii ra. I je que bautizar ae quia mbia je
cote ra. Ɨ̃ nda Israel jenda Cristo ɨcua, ɨ que
Juan nda. [32] Juan ngue ñee mbeɨ quia ra. —
Espíritu Turã ndese que amae nda. Nguichi
que u Jesús arõ nda. Nyurusɨ rã ngue eru
nguichi earõ nda. Ibate sɨ. [33] "¿Aba ra Cristo
re?" ae beɨte que se quia ra. Dios que ñee
seje ra. "¡I je eɨco bautizar ɨ mbia je jẽ! Ae
arõ nda Espíritu Turã ndu nguichi beɨ nae,
ae quiatu bautizar ɨ sacuã mbia je Espíritu
Turã je", ɨ que Dios seje ra. [34] Atea que se
cote ra. Ae rei Dios riirĩ. Aɨcuate se cote, ɨ
que Juan nda.

Jesús mbia irabo uchɨmbaaquiaturã

[35] Isamamɨ nongue que Juan ndiqui hue
sɨ́ no nda. Nguesenda nyeremo ndese que
eriqui ra. [36] Ɨ que Jesús ucua quia ra. —
Quɨ mbia ɨcuã ndiquicharõ sacuã coɨ quia
quɨ. Oveja riirĩ na eriqui Dios je, ɨ que Juan
Jesús rɨɨ̃ nda. [37] Juan ndesenda nyeremo
ngue Juan ñee ñandu ra. Nyoɨ que Jesús
ruɨ cote ra. [38] Jesús que mae nguique quiti
ra. —¿Mbae jẽsequia quia re? ɨ que mae
erese ra. Ũquɨ̃ ngue ñee Jesús je ra. —
Mbia mbaaquiatusa, ¿ma ndechuchua ma
nde? ɨ que ee ra. [39] —Jenyu mae erese, ɨ
que Jesús ee ra. Nyoɨ que mae echuchua
rese ra. Tenda nyesecote mose que echoɨ
erese ra. Tenda oso cheete que echɨ erese
cote ra. [40] Ũquɨ̃ nyeremo ngue Juan ñee
ñandu ra. Siqui que Jesús ruɨ cote ra.
Andrés, ɨ que ũquɨ̃ mo je ra. Simón Pedro
nongue que ae ra. [41] Andrés que oso asite
ngõngue requia ra. Simón ndequia. —Dios
chɨmondo que uretea ra. Cristo que uretea
ra, ɨ que Andrés ngõngue je ra. [42] Andrés que
ngõngue querao Jesús rea cote ra. Jesús que
mae erese ra. Ñee ngue ee ra. —Simón ño
nde re. Jonás ndiirĩ ño nde re. Cefas, ɨ ra
ndeje cote. Cefas, ɨ chõ Pedro re, ɨ que Jesús
ee ra.

Jesús Felipe irabo; Natanael abe

[43] Isamamɨ nongue que Jesús ñee nda. —
Taso Galilea, ɨ que ra. Ngasẽ ngue Felipe
je ra. —Seruɨ eɨco, ɨ que ee ra. [44] Betsaida
jenda que Felipe ra. Hue jenda sɨ chõ
Andrés re. Pedro rese. [45] Felipe que oso
Natanael ndequia cote ra. —Ae rɨɨ̃ Moisés
riqui embesa mbesa cose, aque que uretea
ra. Ae rɨɨ̃ Dios cheẽ mbuchecuasa riqui
embesa mbesa cose, aque que uretea cote
ra. Jesús chõ eriqui re. Nazaret jenda chõ
eriqui re. José riirĩ ño eriqui re, ɨ que Felipe
Natanael je ra. [46] Natanael que ñee Felipe je
ra. —¿Mbae turã mo nda tu Nazaret jenda
re? ɨ que ra. —Echu erea ae, ɨ que Felipe ee
ra. [47] Natanael que tu Jesús rɨɨchã nda. Jesús
que mae erese ra. —Co israelita turã tuchɨ
mo ndu quia co. Aba mbɨɨrɨ̃ ɨrɨ̃sa reã tuchɨ
mo ndu quia co, ɨ que Jesús Natanael nɨɨ
nda. [48] —¿Mañɨ ere quia seɨcuate re? ɨ que
Natanael Jesús je ra. —Amae ngue nderese
ra. Felipe 'quiatuchu' ɨ nonde ndeje. Iraqui
re que amae nderese ra. Higo iqui re, ɨ
que Jesús ee ra. [49] Natanael que ñeembe
ee ra. —Mbia mbaaquiatusa, Dios ndiirĩ
ño nde riqui re. Israel jenda rerecua tuchɨ
chõ nde riqui re, ɨ que Natanael Jesús je
ra. [50] Jesús que ñee ee ra. —¿Seɨcuate se
re? "Iraqui re que amae nderese ra", ae que
ndeje, ¿aque beɨ beɨ seɨcua quia co re? Mbae
turã tuchɨ rese ra eremae cote, aque sɨ, ɨ que
Jesús Natanael je ra. [51] Jesús que ñee sɨ ee
ra. —Tacheẽ nyecua jẽje. Ibei ra obo jẽje.
Angeles nda nguichi quichi quia seje. Nyoɨ
nyoɨ sɨ ra equia ibate. Angeles ibatenda.
Dios rimba. Jemae nda erese, ɨ que Jesús ee
ra.

2

Emo ngũinisirã nguereco

[1] Tres días mose que emo ngũinisirã isi
ra. Galilea. Caná, ɨ que hue sucha tubiriã
je ra. Mbia que ñumunua nua fiesta raã
ngũinisirã isi mose ra. Jesús si abe que siqui
huee ra. [2] Jesús abe que siqui huee no nda.
Uchɨmbaaquiatu rese. [3] Mbia que uva rique
mbei u huee ra. Ua jeɨ que mbia je ra. Jesús
si que ñee nda. —Uva rique que ua jeɨte
ra, ɨ que ñee Jesús je ra. [4] Jesús que ñee
ee ra. —¿Mbaerã ereɨco ñee seje ũquɨ̃ nde,
Taĩ? Achecua jeɨ eã nda mbia je, ɨ que Jesús
usi je ra. [5] Esi que ñee mbia rimba je ra. —
¡Jesús cheẽ nduɨ sɨ chõ jẽɨngo jẽ! ɨ que ee ra.
[6] Cántaro atate que chɨ ra. Seis que cántaro
ra. Sɨta ao ji. Ũquɨ̃ jie que judíos riqui nyoɨ
nyoɨ querabe ra. Ũquɨ̃ cántaro jie que cien
litros jaaja ra. [7] Jesús que ñee mbia rimba
je ra. —Cántaro jemombisẽ mbisẽ ja i je, ɨ
que Jesús ee ra. Nyebe emombisẽ ja nguiã.
[8] Jesús que ñeembe ee ra. —Embisengue
jenyarabe jiri mondo fiesta raã naasa je,
ɨ que ee ra. Erimba que echara serao ee

cote ra. 9 Uva rique rã sɨ chõ ngue i fiesta
raã naasa je cote ra. Fiesta raã naasa que
ubi erese ra. Eiranuã ngue ubi erese ra.
Erimba achõ ño ngue jirandu ja nguiã. Ae
ngũinisirã isi quia nae, aque je que fiesta
raã naasa ñee nda. 10 —Mbia ja quiarei uva
rique turã nane mee mee nguia mbia je
querabe. Eturã mbei ja mose, ereã jiri mbei
ruquia ruquia mbia je cote. Nde quia eturã
tuchɨ ererecoquiatu nguiã. Huɨ beɨ sacuã
cote, ɨ que ra. Jesús chɨsaã nɨɨ ño eriqui
nguiã ñee. 11 Ũquɨ̃ nane ngue Jesús saã mbia
mae sayã nyii ra. Uva rique rã sɨ tuchɨ que
i raã nda. Ũquɨ̃ ngue esaã Galiléaa eriqui
mose ra. Caná, ɨ que hue sucha tubɨriã je ra.
Hue rane ngue Jesús uquirãcuã ndeacuquia
mbia je ra. Echɨmbaaquiatu que Jesús ɨcua
tuchɨ cote ra. 12 Huesɨ que Jesús choɨ Ca-
pernaum nda. Usi rese. Ngõngue rese.
Uchɨmbaaquiatu abe rese. Hue que echɨ itõ
mocoĩte ra.

Jesús oso Dios chuchúaa

13 Fiesta rurubite mose que Jesús sɨ
Jerusalén nda. Pascua, ɨ que judíos aque
fiesta je ra. 14 Jesús que oso Dios chuchúaa
ra. Huee que mbia chɨ ticuasu mee mee
nyue mbae isiquia rɨbɨshorõ nda. Ovejas
abe no. Nyurusɨ cuasu abe no. Emo ngue
chɨ ngoi ra. Mbae isiquia que esɨbɨshorõ
shorõ u ra. 15 Mbia iruã nuãsa que Jesús
saã nda. Esã nderecua. Aque je que Jesús
mbia mbusẽ ja mondochoɨ Dios chuchua sɨ
ra. Ticuasu abe. Ovejas abe. Ae mbae
isiquia sɨbɨshorõ shorõ nguia, ũquɨ̃ mbae
abe que embuchiichere chere ja mesa ra.
Mbae isiquia mombo mombo íbii. 16 Ae
nyurusɨ cuasu mee mee nguia mbia je nae,
ũquɨ̃ je que Jesús ñee asite ra. —Ã nyurusɨ
cuasu jendao Dios chuchua sɨ. Mbae isi isisa
jẽsaã saã ñochɨ̃ u Paba chuchúaa a, ɨ que
Jesús ñee ee ra. 17 Jesús chɨmbaaquiatu que
ndua ndua quia embesa ji rese ra. —Sebi
tuchɨ ndechuchua, ɨ que embesa ji huɨ̃ nda.
Ũquɨ̃ ndese que echɨmbaaquiatu ndua ndua
ra. Jesús mbia ɨcuã mbusẽ mondochoɨ mose
Dios chuchua sɨ. 18 Judíos que ñee Jesús je ra.
—¿Ma mbia mae sayã nda eresaã ure je re?
Ure ndeɨcua sacuã. "Ererecua chõ eriqui
re", ure nda ndeje chã, ɨ que judíos ñee
Jesús je ra. 19 Jesús que ñee ee ra. —Jẽ Dios
chuchua mbutiã mose, asiquicharõ nda se.
Tres días mose ra asiquicharõ, ɨ que Jesús
ra. 20 Judíos que ñeembe Jesús je ra. —Tenda
atate que nanderu riqui itõte Dios chuchua
ao ao resẽ. Cuarenta y seis años. ¿Mañɨ
ere ra tres días eao ja nde re? ɨ que judíos
Jesús je ra. 21 Nguete rɨɨ̃ ngue Jesús riqui
ñee nda. Mbia chumunuasa rɨɨ̃ eã ño ngue
ñee nguiã. 22 Jesús quera sɨ mose ramo ngue
echɨmbaaquiatu ndua aque echeẽ ndese
cote ra. Embesa ji rese ndua. —Ɨ̃ nguia
equia re, ɨ que echɨmbaaquiatu ndua ndua
cote ra. Jesús quera sɨ mose.

Jesús mbia chɨã ɨcuate

23 Mbia tubɨriã ngue Jesús ɨcuate aque
mose ra. Fiesta de la pascua mose. Siqui
mose Jerusalén. Mbia mae sayã naa naa
mose que mbia eɨcuate cote ra. 24 Jesús que
mbia ndua ndua ɨcuate quia ra. Nyebe ñee
tuchɨ eã nguiã mbia je. 25 —Ẽɨ ño mbia nguiã
ã, ɨ aronea mbia mo Jesús mbiirandu. Jesús
quiatu que mbia chɨã ɨcuate quia ra.

3

Nicodemo oso ñee Jesús je

1 Mbia mo ngue siqui ra. Nicodemo, ɨ que
ee ra. Fariseo que ae ra. Judíos rerecua
que ae ra. 2 Itondaru mo ngue esɨ Jesús
rea ra. —Mbia mbaaquiatusa chõ nde re.
Dios chɨmbu chõ nde re. Ureɨcuate que
ra. Mbia mae sayã nda mbia mo saã eã,
Dios siquíã mose erese, ɨ que Nicodemo
Jesús je ra. 3 Jesús que ñee ee ra. —Tacheẽ
nyecua ndeje. Ae nyaacuquia sɨ eã, ũquɨ̃
nda siquíã Dios rese, ɨ que Jesús ee ra.
4 Nicodemo que ñee Jesús je ra. —¿Mañɨ nda
mbia cuasu nyaacuquia sɨ re? ¿Usi riequi
rɨ̃ nda esɨ sɨ re? ¿Nyaacuquia sɨ nonde
re? ɨ que Nicodemo Jesús je ra. 5 Jesús
que ñee ee ra. —Tacheẽ nyecua ndeje. Ae
nyaacuquia i achõ je nae, ũquɨ̃ nda siquíã
Dios rese. Ae nyaacuquia Espíritu Turã abe
je nae, ũquɨ̃ nguia ra siqui Dios rese cote.
6 Mbia nyaacuquia mose, mbia sɨ́ chõ eriirĩ
nde. Emo nyaacuquia mose Dios riirina,
Dios rã sɨ chõ eno nde. 7 "Nducuã", erechɨ̃
nda secheẽ mose jẽ. "¡Jenyaacuquia sɨ ja
chõ jẽ!" se ɨ mose. 8 ¿Mbaranguiti sɨ
quiririã ndiqui ɨchu re? ¿Mbaranguiti ra esɨ
re? Ereɨcuayãte. Quiririã erechandu raque.
Eremae ãte erese. Eɨ̃ sɨ chõ Dios riirĩ nde.
Ae nyaacuquia Dios je nae, ɨ que Jesús ee
ra. 9 —¿Mañɨ ũquɨ̃ nde? ɨ que Nicodemo
Jesús je ra. 10 Jesús que ñee ee ra. —¿Secheẽ

ereɨcuayãte quia re? Mbia mbaaquiatusa raque nde. Judíos mbaaquiatusa raque nde. [11] Tacheẽ nyecua ndeje. Ae ureɨcua, ũquɨ̃ ño uresenei senei ndei nguiã jẽje. Ae rese uremae, ũquɨ̃ ño uresenei senei ndei nguiã jẽje. "Ɨchõɨño nguiã", jenye chõchɨ̃ nguiã urecheẽ mose. [12] "Ɨchõɨño nguiã", jenye chõchɨ̃ nguiã secheẽ mose. Ibi jenda renei nenei mose jẽje. Secheẽ nda jemumba tuchɨ cote, ibatenda nenei nenei mose jẽje. [13] Emo nguichiãte ibei sɨ. Se mɨɨ ño ngue achu nguiã nguichi ibei sɨ. Mbiarã ño ngue achu nguiã. Asobe ra ibei. Ibei jenda chõ se re. [14] Sã Moisés mbeɨ raanguia mbuchecua mbia je turuquia re cose no. Eɨ̃ sɨ ra mbia sembucha ira rese. [15] Ɨ̃ nda seɨcuasa quiachã eã mbeɨ sesɨ. Ɨ̃ nda seɨcuasa siqui beɨ ibate serese.

Dios nyesecua ja mbia rese

[16] Dios que nyesecua tuchɨte mbia ja rese ra. Nyebe nguiirĩ mɨɨ mbu nguiã mbia je. Eriirĩ ɨcua sa ra manoa. Siqui beɨ rae. [17] Mbia mbasi sacuã eã ngue Dios nguiirĩ mbu íbii ra. Mbia rirõ sacuã mbae ɨcuã sɨ quia ñɨ ngue Dios nguiirĩ mbu nguiã. [18] "Eso tata cuasu", ɨ eã nda Dios nguiirĩ ɨcuasa je. "Eso tata cuasu", ɨ Dios quia nguiirĩ ɨcuasa reã je ã. Jesús ɨcua eãte quia ñene. [19] "Eso tata cuasu", ɨ Dios quia nguiirĩ ɨcuasa reã je. Ebite quia ñɨ itondaru nyaashɨ̃ sɨ re. Nyaashɨ̃ tu mose íbii, isiteã ngue ra. Mbae ɨcuã ndese quia eriqui beɨte nguiã. [20] Ae siqui beɨte quia mbae ɨcuã ndese, ũquɨ̃ nguia siquichete nguiã nyaashɨ̃ sɨ. Nyaashɨ̃ ndɨɨchã sereãte quia ñene. "Ɨ̃ nda mbia mae eã nandechɨsaã ndese mbae ɨcuã ndese", ɨ ñene. [21] Ae mbae turã saã mbeɨte quia nae, ũquɨ̃ nguiatu nyaashɨ̃ sɨɨchã sete nguiã. Ɨ̃ nda echɨsaã saã nyecua mbia je. Ɨ̃ nda mbia ñee, "Dios quirãcuã nguia siquite nguiã erese", ɨ ra mbia ñee, ɨ que Jesús ra.

Juan el Bautista ñee turã Jesús rɨɨ̃

[22] Jesús que nyoɨ Judéaa cote ra. Uchɨmbaaquiatu rese. Huee que eriqui mocoĩte ũquɨ̃ ndese ra. Huee que eriqui bautizar ɨ mbia je ra. [23] Juan abe que bautiza r ɨ quia mbia je ra. Enón, ɨ que sucha tubɨriã je ra. Salim ndurubi que ra. Hue quiatu ngue i tubɨriãte re. Mbia que ngaẽ ngaẽ nguia erea ra. Juan ngue bautizar ɨ quia ee ra. [24] Mbia Juan tarõ nonde mɨɨ ngue eriqui bautizar ɨ huee nyii ra.

[25] Judío mo ngue ñee ɨcuã ɨcuã Juan ñɨmbaaquiatu je ra. Bautizar ɨ rɨɨ̃. —¿Aba quia ra bautizar ɨ mbia mbitirõ sacuã nde? ɨ que ñee ɨcuã ɨcuã nyue ra. [26] Nyebe Juan ñɨmbaaquiatu nyoɨ nguiã ñee Juan je. —Ae rese ereɨco Ama Jordán ndobeɨ, ae abe riqui bautizar ɨ mbia je huee. Ae eresenei senei turã nguia ure je, aque. Mbia riqui tuchɨte eruɨ ã, ɨ que Juan ñɨmbaaquiatu ñee ee ra. [27] Juan ngue ñee ee ra. —Coche ñene. Dios ibatenda quiarei. Emo siqui aroneate mbia rerecuarã, Dios emingo sereã mose. [28] Cristo tu nonde que Dios sembu resẽ. Mbae mbuquiche ja sacuã Cristo tu nonde. "Cristo eã ño se resẽ", ae checua rei que jẽje resẽ. [29] Jesús ruɨ ra mbia siqui ja. Sã emo ngũinisirã nguereco no nae. Sã eninisi riqui ngu rese no. Sã eru quiato abe eya erese no. Eru quiato rã ño seya riqui Jesús rese co, mbia siqui mose eruɨ. [30] Jesús quia ererecua tuchɨ riqui nguiã sesɨ co. Ererecua eã ño aɨco nguiã se co, ɨ que Juan nda.

Jesús rei ibatenda

[31] Jesús rei ibatenda. Nyebe eaquiatu riqui nguiã mbia sɨ co. Ibi jenda chõ nande re. Ibi jenda rese achõ ño nandeaquiatu nande re. Ae quiarei ibatenda. [32] Ibatenda umaesa senei senei nguia mbia je co. Ae echandu ibate nae, ũquɨ̃ abe esenei senei nguia mbia je co. Mbia mɨɨ jiri riqui echeẽ andu andu ã. [33] Ũquɨ̃ mɨɨ mɨɨ ño Jesús cheẽ isi turã nguiã ã. Ũquɨ̃ mɨɨ "Dios ɨchõɨñosa reã", ɨ tuchɨ nguiã ã. [34] Dios quiatu que Jesús mbu ra. Nyebe Jesús riqui Dios cheẽ nenei nenei co. Dios que Espíritu Turã mondo tuchɨte Jesús je ra. [35] Jesús rese Paba riqui nyesecua tuchɨte co. Erucucha quia ae re. Nyebe Paba uquirãcuã mee tuchɨ nguiã ee. Ɨ̃ nda Jesús riqui mbae rerecuarã ja. [36] Ae Dios rucucha ɨcua nae, ũquɨ̃ nda siqui beɨ Dios rese. Ae Dios rucucha ɨcuayã nae, ũquɨ̃ nda siquíã tuchɨ erese. Nyoɨ eã mbeɨ ra ibate. Dios ra ũquɨ̃ mondo tata cuásuu.

4

Jesús ñee acuanɨ mo je

[1-2] Mbia que siqui tuchɨte Jesús ruɨ cote ra. Bautizar ɨ sacuã mbia je. Jesús sɨ́ que bautizar ɨ eã nda. Echɨmbaaquiatu quia ngue bautizar ɨ nguiã ee. —Fariseos

riqui ndeucuãyãte ã. Mbia siqui tuchɨ mose
nderuɨ, ɨ que mbia mo Jesús mbiirandu ra.
3 Jesús jirandu mose que esɨ Judea recha
cote ra. —Tasobe Galilea, ɨ que ra. 4 Samaria
nɨ ngue esɨ ra. 5 Ngasẽ ngue Samaria ra.
Sucha tubɨriã mo ngue ngasẽ nda. Sicar, ɨ
que hue je ra. Jacob chɨmee ibi ndurubite
que huee ra. Ae emee nguiirĩ José je. 6 Jacob
chɨbɨcoɨ ibi que chĩ huee ra. Noria. Jesús
que ngoi huĩ uquenea ucua huee ra. Noria
ji. Tenda nandeite re mose. Ñeenda ɨshote
que ee ra.

7-8 Jesús ae que tiba huee ra.
Echɨmbaaquiatu que nyoɨ sucha tubɨriã
nda. Mbae mo isi uchɨurã. Acuanɨ mo
ngue tu ngasẽ i rea huee ra. Samaria jenda
que ae ra. —I embu rã. Tayu, ɨ que Jesús
ñee ee ra. 9 Judíos que ñee eã mbeɨ quia
mbia Samaria jenda je querabe ra. ɨsho
beɨ que eriqui nyesɨ ra. Nyebe acuanɨ ñee
nguiã Jesús je. —Judiote nde resẽ. ¿Mbaerã
ereɨco ñee seje re? ¿Mbaerã ereɨco "i
embu" ɨ seje re? Samaria jenda chõ se
resẽ, ɨ que acuanɨ Jesús cheẽ ndɨbɨshorõ
nda. 10 Jesús que ñee ee cote ra. —Dios
chɨmee ereɨcuayãte quia co. Co ereɨco
seɨcuayãte co. Eĩ nda "i raanguia embu
seje" ere rei seje. Seɨcua mose. Eĩ nda i
mbia mɨngo beɨsa amee ndeje, ɨ que Jesús
acuanɨ je ra. 11 Acuanɨ ngue ñee sɨ Jesús je
ra. —Noria cuate nyeresẽ. I arasa ereru
eãte quia a resẽ. Ma je quia ra i raanguia
erechara seje. 12 Nanderu ñiinda abe nda
íu íu quia a yenda ye resẽ. Jacob. Nguiirĩ
ndese. Erimba abe nda íu íu quia a yenda
ye resẽ. ¿Ndeaquiatute ae sɨ nde re? ɨ que
acuanɨ Jesús je ra. 13 Jesús que ñee acuanɨ
je ra. —Mbia íu mose a yenda jie, eɨseɨ jeɨ
chõ nda eno. 14 Ae i raanguia mbeɨ quia nae,
ũquĩ nda eɨseɨ chiã mbeɨ cote. I raanguia
sechɨmee nguia ra siqui beɨ echɨangui re.
Uchɨ uchɨ beɨ ra equia echɨangui re. Emingo
beɨ sacuã, ɨ que Jesús acuanɨ je ra. 15 Acuanɨ
ngue ñeembe Jesús je ra. —I raanguia embu
nembae seje no. Eĩ nda seɨseɨ chiã mbeɨ. Eĩ
nda achu achu eã a jenda ara, ɨ que acuanɨ
ee ra.

16 —Eso nderu rea. Eru seje a, ɨ que Jesús
ee ra. 17 —Seru eãte nyeresẽ, ɨ que acuanɨ
nda. Jesús que ñee ee ra. —Ae beɨte. Nderu
eãte que ereɨco namo co ra. 18 Nderurã ngue
eretea mocoĩte rei resẽ. Cinco. Ae erereco
co nae, nderu tuchɨ eã ño aque re. Erecheẽ
ñooño ãte rei nguiã seje a, ɨ que Jesús acuanɨ
je ra. 19 Jesús cheẽ mose que acuanɨ ñeembe
ee no nda. —Mbae mbuchecuasa nde reae.
Dios resenda nde reae. 20 Ureramei nda ngaẽ
ngaẽ nguia a ibi ato ra. Ñee ñee sacuã Dios
je. "Jerusalén quiatu mbia cheẽsa Dios je
re" jenye chõchĩ nguiã judíos, ɨ que acuanɨ
Jesús je ra. 21 Jesús que ñee acuanɨ je ra.
—Tacheẽ nyecua ndeje. Mangue chooño
ãte ra mbia ñee Dios je cote. Namo jiri.
Jerusalén mɨɨ eã. A ibi ato mɨɨ eã no.
22 Jeñee mbeɨte raque equia Dios je ã. Dios
ɨcuare rocoĩ. Ure quia ureɨco nguiã Dios
ɨcuate ã. Judíos chõ ure re. Judío rei mbia
rirõsa mbae ɨcuã sɨ. 23 Namo jiri ra Dios
quiatote ñee turã turã Dios rɨĩ uchɨangui
re. Mangue chooñoa cote. Dios quiatote
ra ñee turã beɨ quia Dios rɨĩ cote. Echeẽ
nguire. 24 Dios rei espíritu. Mae aronea
erese. Nandechɨangui re chõ nandeɨco Dios
andu ã. Nandechɨangui re nandecheẽ turã
turã Dios rɨĩ. Dios cheẽ nguire, ɨ que Jesús
ra. 25 Acuanɨ ngue ñee Jesús je ra. —Mesías
ra tu ibate sɨ. "Cristo", ɨ equia ee nae, aque
ra tu íbii cote. Tu mose ra mbae mbuchecua
ja mbia je. Ũquĩ aɨcuate quia co, ɨ que
acuanɨ nda. 26 —Cristo chõ se re. Ae je ereɨco
ñee, ɨ que Jesús acuanɨ je ra.

27 Aque mose que Jesús chɨmbaaquiatu
ngaẽ ngasẽ cote ra. —Jesús riquichĩ ñee
acuanɨ je a re, ɨ que eu nyuruɨrate mae erese
ra. —¿Mbae jenye quia ñee nde? ɨ eã ngue
emo nda. ɨreĩ ɨreĩte quiatu ngue ñee Jesús
je re. 28 —Se rei Cristo, ɨ mose que acuanɨ
ía tuchɨ ra. Ñio ngue esecha oso ra. Mbia
mbiirandu randu sucha tubɨriã jenda. 29 —
A emo ndiqui a. Semumbusẽ ja que ra.
Cristo chõ ae reae. Nyao rã mae erese, ɨ
que acuanɨ mbia je ra. 30 Nyebe mbia nyoɨ ja
nguiã ícuaa. Jirandu mae Jesús rese. Acuanɨ
ñee nguire.

31 —Mbae mo eu, ɨ chɨɨbe ɨbe que
echɨmbaaquiatu Jesús je ra. Acuanɨ oso
mose sucha tubɨriã. 32 —Tei. Sechɨu
jẽɨcuayãte jẽ, ɨ que Jesús ee ra. 33 —Emo
mbae mo queru echɨurã ndeae, ɨ que
echɨmbaaquiatu ñee ñee nyue ra. 34 Jesús
que ñee ee ra. —Ae rɨĩ Paba ñee seje
nae, ũquĩ tasaã mbeɨ quia ee. Paba cheẽ
mumbayã mose, ũquĩ ño sechɨu riqui nguiã.
35 "Pete mbae ɨshao shao ñɨ pe", jenye
chõchĩ nguiã ã. Mbiaco yenda ea ɨreĩ ɨshao
iriã na ño mbia riqui nguiã ã. Sã mbia riqui

nyoɨ mbae a ɨshao shao no. Eĩ jenye sɨ
chõ nguia nyoɨ mbia reru reru seje. Serese
siqui sacuã. 36-38 Sã emo ndiqui mbae a ɨshao
shao no. Sã mbae acha riqui mbae mondo
mondo ee eɨshao shao rɨbɨshorõ no. Sã emo
ndiqui mbae eĩ tiquia tiquia no. Sã emo
ndiqui eɨshao shao equiche mose no. Eĩ sɨ
chõ secheẽ no nde. Sã emo ndiqui secheẽ
nenei nenei nyii no. Aquere emo mbia
reru reru seje no. Ae secheẽ nenei nenei
quia nyii nae, ae mbia queru queru quia
seje cote nae, ũquĩ ia jate nyɨese cote. Ae
emo ndiqui secheẽ nenei nenei nyii, huee
jaemondo quia aque. Mbia reru reru sacuã
seje. Se mbia mɨngo beɨ sacuã. Emo nane
serenei nenei nguiã ee nyii. Jẽ jẽɨngo ereru
reru seje ã cote. Jẽya jate riqui jenyɨese ã
cote. Ae secheẽ nenei nenei quia nyii, ũquĩ
ndese jẽya jate, ɨ que Jesús ra.
39 —Jesús que semumbusẽ ja ra, ɨ que
acuanɨ ñee sucha tubɨrɨã jenda je ra. Nyebe
mbia tubɨrɨã siqui nguiã Jesús ruɨ hue jenda
cote. 40 Samaria jenda que nyoɨ Jesús rea
cote ra. —Eɨco are jiri ure rese, ɨ que mbia
Jesús je ra. Nyebe Jesús itõ nguiã nyer-
emo huee. 41 Jesús sí que mbia mbaaquiatu
quiatu cote ra. Nyebe mbia tubɨrɨã siqui
tuchɨ nguiã eruɨ cote. 42 Mbia que ñee
acuanɨ je cote ra. —Nde chõ ngue urembi-
irandu rei nyii ra. Uremae ngue erese cote
ra. Echeẽ ngue urechandu cote ra. Nyebe
ureɨco nguiã eɨcua tuchɨ ã cote. Erecheẽ
ñooñoa ngue ra. Cristo tuchɨ chõ ae re.
Mbia rirõsa mbae ɨcuã sɨ chõ ae re, ɨ que
mbia ñee acuanɨ je ra.

Jesús ererecua mo ndiirĩ mbucherõ

43 Huee que Jesús itõ nyeremo nda.
Samáriaa. Hue sɨ que esɨ sɨ nyuruã Galilea
quiti ra. 44 —Mbia ra Dios cheẽ nenei neneisa
quereco turã eã hue jenda sí mose, ɨ que
Jesús nyii ra. Nyebe esɨ nguiã Galiléaa.
45 Jesús que ngasẽ Galiléaa cote ra. Mbia
hue jenda que embucuasẽ turã nda. Mae
nguiatu equia erese Jerusalén neaẽ. Pascua
mose. Mbia mae sayã nguiatu ngue Jesús
saã saã nguiã ee nyii. Nyebe eyate nguiã
Jesús cuasẽ mose cote.
46 Jesús que oso sɨ Caná de Galilea no nda.
Ae eriqui i mbuchiicabo uva rique rã mbia
je nyii nae, huee que esɨ sɨ ra. Hue rurubi
que ererecua mo ndiirĩ ndasi riqui ra. Ca-
pernaum, ɨ que hue je ra. 47 —Jesús ru Judea
sɨ a cote, ɨ que mbia ererecua mbiirandu ra.
Nyebe ererecua sɨ nguiã Jesús rea cote. —
Seriirĩ chĩ mano serĩte quɨ. Nyao terem-
bucherõ seje, ɨ que ererecua ñee ee ra. 48 —
Mbia mae sayã naa eã mose ra jẽ seɨcuayã
ñochĩ nde, ɨ que Jesús ee ra. 49 —Nyao jeɨ
rã. Seriirĩ nda mano nyee re, ɨ que ererecua
Jesús je ra. 50 —Esobe nyebi ndechuchúaa.
Nderiirĩ ngue nyerõ nda, ɨ que Jesús ee ra.
—Jesús ñee ñooño aroneate, ɨ que ererecua
oso nyebi ra. 51 Echuchua rurubi que erimba
ngaẽ erobeɨshĩ ñee nda. —Nderiirĩ ngue
nyerõte ra, ɨ que ñee embiirandu ra. 52 —
¿Ma tenda seriirĩ ngasi ucua re? ɨ que
ererecua ra. —Tenda nyiichere ramo mose
que nderiirĩ ngacu ucua curɨ ra, ɨ que mbia
ñee ee ra. 53 —Hue tenda tuchɨ que Jesús ñee
seje curɨ ra. "Nderiirĩ ngue nyerõ nda", ɨ
seje curɨ, ɨ que ererecua ra. Nyebe eriqui
nguiã Jesús ɨcua tuchɨ cote. Echuchua jenda
abe que Jesús ɨcua ja cote ra. 54 Judea sɨ
que Jesús ru Galiléaa ra. Mbia mae sayã
nyeremo ngue Jesús saã Galilea jenda je ra.
I que esaã uva riquerã nyii ra. Ererecua riirĩ
ngue embucherõ namo no nda.

5

Jesús Ameɨ mbucherõ

1 Aquere que judíos mbae fiesta ra. Jesús
que oso Jerusalén fiesta mose ra. 2 Oveja
ɨquesa que chĩ huee ra. Mbia icua abe que
chĩ huee ra. Cinco tei que chĩ hue eicua
mama nda. Betesda, ɨ que judíos hue mbia
icua je ra. 3 Mbia rasi que chɨ jate nyaara
huee ra. Taiqui re. Eresayã. Ecuatayã.
Echaacua. Mbia rasi chumumbara que chɨ
huee ra. I rebera raarõ arõ. 4 Angel mo nda
nguichi quichi quia ra. I mumbera sacuã
mbia rasi je. —Ae rane nda ua ama ndebera
mose nae, aque rane nda nyerõ, ɨ que mbia
ra. 5 Ameɨ ndasi ima mo ngue chɨ beɨ aque
rĩ nda. Treinta y ocho años que ameɨ ndasi
ra. 6 Aque que chɨ nyaara Jesús je ra. —
Aa chõ erasi riqui beɨ a cose re, ɨ que Jesús
uchɨangui re ra. —¿Erecherõ sete ere? ɨ que
ee ra. 7 Ameɨ ndasi que ñee ee ra. —Aba
quia ra sembua i ye, i rebera mose. Mbia
rane ngue secuã secuã nguia ra. I rebera
mose, ɨ que erasi Jesús je ra. 8 Jesús que
ñee ee ra. —Ẽhuã. Ndequisa erao. Eso, ɨ
que Jesús ee ra. 9 Echeẽ mose que nyerõ
nda. Uquisa que esirõ serao ra. Erasiã
ngue oso cote ra. Sábado mose que Jesús

embucherõ nda. [10] Nyebe judíos paama ɨ
nguiã embucherõ mose sábado mose. —Co
mose que mbia uquenea ucua ra. ¿Mbaerã
nda ndequisa ererao re? ɨ que judíos Jesús
chɨmbucherõ je ra. [11] —Ae sembucherõ,
aque que ñee seje ra: "Ndequisa erao. Eso",
ɨ que sembucherõsa seje ra, ɨ que judíos
cheẽ mose ra. [12] Judíos que ñee ee ra. —
¿Aba aque re? ¿Aba "ndequisa erao", ɨ
ndeje re? ɨ que ra. [13] —Aɨcua eãte se. Aba
chõ sembucherõ. Mbia tubɨriãte quiatu
ngue re, ɨ que erasi judíos je ra. Jesús
oso rei. [14] Emo mose que Jesús ngasembe
uchɨmbucherõ je ra. Dios chuchúaa. Ñee
ngue ee ra. —¡Sã jẽ! Arembucherõ ngue se
resẽ. ¡Mbae ɨcuã nda eresaã sɨchɨ̃ jẽ! Mbae
mo nda jeɨ̃ tuchɨ ndeje cote, ɨ que Jesús
ee ra. [15] Ameɨ ngue oso judíos mbiirandu
cote ra. —Jesús chõ sembucherõ nguia reaẽ,
ɨ que judíos je ra. [16] Nyebe judíos paama
ɨ nguiã Jesús je. Nandeɨquia, ɨ. Sábado
mose quia Jesús riqui nguiã mbia mbucherõ
cherõ judíos je. Judíos uquenea ucua mose.
Nyebe judíos paama ɨ nguiã ee. [17] Jesús que
ñee judíos je cote ra. —Paba recoteã mbeɨte
riqui co. Namo abe. Se abe Paba rã sɨ
serecoteã teã mbeɨte riqui co, ɨ que Jesús ee
ra. [18] Nyebe judíos riqui nguiã paama ɨ tuchɨ
Jesús je. Ɨquia serɨ̃ serɨ̃te que cote ra. Jesús
que judíos cheẽ mumba mumba ra. Mbia
rasi mbucherõ cherõ sábado mose. —Dios
rã sɨ aɨco co. Paba rei Dios, ɨ que Jesús ra.
Nyebe judíos paama ɨ tuchɨ nguiã ee.

Jesús rei Dios rucucha

[19] Jesús que ñeembe judíos je ra. —Dios
rucucha rei se. Dios rucucha ae ra mbae saã
eã. Se ae ra mbae asaã eã. Paba chɨsaã ndese
maende ae aɨco nguiã mbae raã naa se abe
co. Ae Paba saã saã nguia, ũquɨ̃ asaã saã ja
quia se abe co. [20] Dios rucucha rei se. Paba
riqui nyesecua tuchɨ serese co. Paba riqui
uchɨao reacuquia tuchɨ seje co. Uchɨao ra
eteacuquia tuchɨ seje cote. Mbia mae sayã
tuchɨ. Jenyuruɨra tuchɨ ra mae erese cote.
[21] Paba mbia raaque mbuquera quera. Se
abe ra mbia raaque ambuquera quera. Ae
amɨngo beɨ sete, ũquɨ̃ abe ra amɨngo beɨ.
[22] Paba ra mbia mo mondo eã tata cuásuu.
"Nde chõ mbia equirirõ ndirõ mondo tata
cuásuu", ɨ que Paba seje ra. [23] Ɨ̃ nda mbia ñee
turã serɨɨ̃. Sã mbia riqui ñee turã Paba rɨɨ̃
no. Ae ñee turã eã nguia serɨɨ̃, ũquɨ̃ ñee turã
eãte Paba abe rɨɨ̃ no. Dios rucucha rei se.
Dios chɨmee ndei se. [24] Tacheẽ nyecua jẽje.
Secheẽ andusa ra siqui beɨ. Paba ɨcuasa ra
siqui beɨ. Nyoɨ eã mbeɨ ra tata cuásuu. Paba
ra emɨngo beɨ cote.

[25] Tacheẽ nyecua jẽje. Namo jiri ra mbia
raaque secheẽ andu. Secheẽ mumbasa reã
nda siqui beɨ. [26] Paba quiarei mbia mɨngo
beɨsa. Se abe rei mbia mɨngo beɨsa Paba ruɨ
sɨ. [27] Se abe ra mbia amondo tata cuásuu.
"Nde chõ mbia equirirõ ndirõ mondo tata
cuásuu", ɨ que Paba seje ra. Se chɨ̃ erucucha.
[28] ¡Jenyuruɨra techɨ̃ nda secheẽ mose jẽ!
Mbia raaque ra secheẽ ñandu ja chee. [29] Júã
ja ra ngua sɨ. Ae siqui turã, ũquɨ̃ nda Dios
mɨngo beɨ cote. Ae siqui ɨcuã ɨcuã nguia,
ũquɨ̃ nda nyoɨ tata cuásuu.

Serɨɨ̃ ño embesa ji ñee, ɨ Jesús

[30] Se ae ra mbae asaã eã. Paba cheẽ
nduɨ sɨ chõ aɨco nguiã mbia mondo tata
cuásuu. Paba cheẽ nduɨ sɨ chõ aɨco nguiã
mbia mɨngo beɨ no. Paba cheẽ nda achabiã.
Paba cheẽ nguire chõ aɨco nguiã mbae raã
naa co. Se ae eã ño ñene. [31] Se ae eã
ño acheenei enei nguiã mbia je co. Ɨ̃ nda
"ɨchõɨño" jenye rei seje. [32] Aque emo ndiqui
serenei nenei mbia je aque. Aque eriqui ñee
ñooño eã serɨɨ̃ aque. [33] Jemo ngue jemondo
Juan je. Jẽirandu sacuã serese. Juan ngue
ñee ñooño eãte jẽje ra. [34] Ae mbia ñee ñee
serɨɨ̃, ũquɨ̃ ñee ndeseã aɨco nguiã se. "Dios
riirĩ eã ño co re", ɨ mose mbia serɨɨ̃, Dios
riirĩ mbeɨ chõ se re. Jẽɨcuã mbutiã sacuã
ño aɨco rei nguiã ñee jẽje. [35] Tata rendi rã
ndei Juan. Mbae resae ja raque. Huee que
jengu mbɨrɨ̃ ndei erese ra. Jẽhuɨ jeɨ chõchɨ̃
esɨ. [36] Juan ñee ngue mbia mbiirandu rei
serese ra. Sechɨsaã nguia mbia mbiirandu
tuchɨ serese Juan ñee sɨ. Dios cheẽ nguire
ae aɨco nguiã mbae ao ao co. Sechɨsaã
ndese mae jee mbia jirandu nguiã serese
cote. "Dios chɨmondo quiarei Jesús", ɨ
mbia cote. [37] Paba abe riqui serenei nenei
mbia je co. Paba cheẽ jeñanuate raque.
Jemae sayãte raque Paba no. [38] Jẽ nguia
seɨcuayãte nguiã co. Paba chɨmondo chõ
se re. Nyebe Paba cheẽ chɨ̃ eãte jendese.
[39] Embesa ji rese jẽɨngo mae tuchɨte raque.
"Embesa ji ra nandemɨngo beɨte", jenyechɨ̃
nguiã. Serese jembiirandu sacuã ño embesa
ji re. Se quiatu mbia mɨngosa tuchɨ re. [40] Jẽ
nguia jẽɨngo sereãte nguiã serese. Ɨ̃ nda

se jaemingo beite rei. [41] Jẽingo eã mose
Dios rese, sebiãte jeñee turã turã mose
seriĩ. [42] Co aico jẽicuate co resẽ. Jenyesecua
eãte quia Dios rese co resẽ. [43] Paba que
sembu resẽ. Jẽo eã ñochĩ serese. Paba
chimondo eã tu mose, aque rese quia ra
jẽo tuchite cote. [44] Mbia resa rae jẽingochĩ
nguiã jẽturã naa naa. Dios je quiarei jẽturã
eãte. ¿Mañi jenye quiatu ra equia seicua
re? [45] Se quia ra jẽicuã ambuchecua eã Paba
je. Moisés chimbesa quia jẽicuã mbuchecua
nguiã. "Moisés chimbesa rei mbia mingo
beisa", jenyechĩ nguiã. [46] Moisés chimbesa
jẽicua eãte quia ã. Nyebe jẽingo nguiã
seicua eãte ã. Seriĩ ngue Moisés embesa ra.
[47] "Nyia" jenye eã mose Moisés chimbesa je,
"nyia" jenye eã nda secheẽ mose abe no, i
que Jesús judíos je ra.

6

Jesús mbichae mbeta tuchi

[1] Aquere que Jesús choi ama ndisa rasa
ra. Galilea, i que ama ndisa je ra. Tiberias,
i abe que ee ra. Hue robei que echoi
ra. [2] Mbia que nyoi tuchite Jesús rui ra.
Mbia mae sayã ngue Jesús saã saã nguia
ra. Echisaã ndese que mbia mae mae nda.
Mbia rasi mbucherõ cherõ mose. [3] Sita
ibate rĩ ngue Jesús choi ra. Huee que echi
ngoi uchimbaaquiatu rese ra. [4] Fiesta de
pascua rurubi que ra. [5] Mbia tubiriã ngue
ngaẽ nguia Jesús rui ra. Jesús que mae
erese ra. Ñee ngue Felipe je ra. —Mbia
tubiriã tuchi. ¿Mangue ra echiurã nandeisi
mangue re? i que Jesús ee ra. [6] Jesús eicuate
raque. —Mañi nda Felipe quia secheẽ mose
reae, i que Jesús ra. [7] Felipe que ñee ee
ra. —Doscientos plata mbia chayãte mbia
chiurã isi sacuã. Echayã tuchite, i que
Felipe ra. [8] Andrés abe que chi ra. Jesús
chimbaaquiatu. Simón Pedro nongue. Ae
que ñee nda. [9] —A ãquẽ mo ndiqui a. Cinco
mbichae rerequia a. Sira nyeremo abe
rerequia a. Echayãte quiatu nda re. Mbia
tubiriãte quia ñene, i que Andrés Jesús je
ra. [10] —"Jengoi ja", jenye mbia je, i que
Jesús ra. Quiata turã ngue huee ra. Quiata
tose que mbia ngoi ja ra. Mbia cuabẽ.
Cinco mil que mbia ra. [11] Jesús que mbichae
isi cote ra. Iaanye, i que ngu je cote ra.
Mbichae riĩ. Mbichae que embuchao chao
cote ra. Uchimbaaquiatu je que emondo
mondo ra. Echimbaaquiatu que emondo
mondo mbia je cote ra. Ae chi ngoi. Sira
abe que embuchao chao mbia je ra. Mbia
que eu ja ra. Mbia que echosei chiã chiã
nyee ra. [12] Mbia rio ja mose que Jesús ñee
uchimbaaquiatu je cote ra. —¡Mbia chiu
sique jemunua nua jẽ! ¡Jendecoquiatu ja
jẽ! i que ra. [13] Echiu sique que emunua ja
ra. Doce irairu que puk i ja ra. Mbichae
sique sique. Cinco chõ ndei que mbichae
nyii aẽ. [14] Mbia que mae tuchi Jesús rese
ra. Mbichae mbeta rese ra. Ũquĩ ndese que
mbia riqui mae eã tuchi nyii ra. —Dios cheẽ
nenei neneisa chõ co riqui re. Ae uresaarõ
arõ nguia, ae chõ eriqui re, i que mbia Jesús
riĩ nda.

[15] Jesús que mbia icua ra. —Mbia ra
seisichĩ suruchoi ererecuarã nde, i que ra.
Nyebe esi si nguiã mbia recha. Sita ibate rĩ
ngue esi erecha ra.

Jesús ngata i arõ

[16] Itondaru ndaru que Jesús chimbaaquiatu
choi ama ndísaa ra. [17] Nyui nyui que
canoa ye cote ra. Aque echoichĩ nguia
iasa Capernaum aque. Jesús que nyebi eã
mbeite u ee ra. Itondaru chee. Nyoi chee
que erecha ra. [18] Quiririã ngue tu icuã icuã
ee ra. Ama ndiite re mbia reco mose. I
rebera que tu asi asi tuchi ra. [19] Mbia que
nyoi choi bei canoa ye ra. Una legua. Jesús
que canoa curubite cote ra. I arõ ngue esi
quia ngata ra. Canoa yenda que mae erese
ra. Echiã ngue cuaãcuã i tuchi ra. [20] —Se chõ
nyeresẽ. ¿Mbaerã jẽingo siquiche sesi re?
i que Jesús ee ra. [21] Canoa yenda que oote
erese cote ra. Mbua que canoa ye ra. Ngasẽ
asi que ecuaẽ íbii cote ra.

Mbia cuabẽ Jesús requia

[22] Mbia cuabẽ ngue chi sobei ra. Isamami
ngue Jesús tiãte ee ra. Nyebe ñee nguiã
nyue. —Canoa mii ño ngue chi resẽ. Canoa
ye eã ño Jesús si iasa resẽ. Echimbaaquiatu
achõ ño ngue nyoi iasa canoa ye resẽ.
¿Mangue Jesús riqui mangue re? i que mbia
cuabẽ u ñee Jesús requia ra. [23] Aque mose
que canoa mo ngaẽ ngasẽ ee ra. Tiberias
si que canoa cuaẽ nda. Mbia mbichae usa
rurubi que ecuaẽ tiba ra. [24] Jesús tiã mbei
que mbia je huee ra. Mbichae úsaa ra.
Echimbaaquiatu abe tiã ngue mbia je ra.
Nyebe mbia choi nguiã erequia canoa ye.
Ngasẽ ngue coquimo cote ra. Capernaum,
i que hue sucha je ra.

Mbichae rã ndei Jesús

25 Mbia cuabẽ ngue ngaẽ ama ndasa co-
quimo ngote ra. Ngasẽ ngue Jesús je cote
ra. —Mbia mbaaquiatusa, ¿manose erechu
ngasẽ aa re? ɨ que mbia cuabẽ Jesús je
ra. 26 Jesús que ñee ee ra. —Tacheẽ nyecua
jẽje. Se jembuquiarure chõ jẽɨngo nguiã
serese. Se jembiore chõ jẽɨngo nguiã serese.
Sechɨsaã ɨcuare rocoĩ. Jemae sayã ngue
asaã saã ndei quia resẽ. 27 Jenyɨurã ndese
jẽɨngochĩ nguiã ndua tuchɨte. Ũquĩ nda ua
jeɨte. Ae ua eã mbeɨte quia, ũquĩ ndese
quiatu jendua. Mbia mɨngo beɨsa rese
quiatu jendua. Se rei mbia mɨngo beɨsa.
Se rei Dios rucucha. Paba que uquirãcuã
mondo seje ra, ɨ que Jesús ee ra. 28 Mbia que
ñeembe Jesús je ra. —¿Mañɨ ure ra equia re?
¿Mbae rese ra aba riqui Dios mbia re? ɨ que
mbia Jesús je ra. 29 Jesús que ñeembe ee ra.
—Dios que sembu ra. Seɨcua quia se. Seɨcua
mose ra Dios ia tuchɨ jendese cote, ɨ que
Jesús mbia je ra. 30 —¿Mbae mo nda eresaã
na ure je re, uremae sayã nde? ĩ nda uremae
nderese. Eĩ ure ra ndeɨcua cote. 31 Cose nda
nanderamɨ ndiqui maná u u turuquia rĩ
nda. Sã embesa ji no: "Dios que mbichae
mbu ibei sɨ mbia je ra", sã embesa ji riqui ɨ
no, ɨ que mbia Jesús je ra. 32 Jesús que ñee
ee ra. —Tacheẽ nyecua jẽje. Moisés eã ño
ngue mbichae mondo nguiã mbia je ibei sɨ.
Paba chõ ngue emondo nguiã ibei sɨ mbia
je. Aque mbichae ra mbia mɨngo beɨ eã.
Paba ra mbia mɨngo beɨsa mondo mbia je
cote. 33 Dios riqui mbichae mbuae mondo
mondo mbia je co. Ae Dios mondo mondo
nguiã mbia je co nae, aque que tu ibei sɨ ra.
Aque rei mbia mɨngo beɨsa, ɨ que Jesús ra.
34 Mbia que ñee Jesús je ra. —Aquembichae
mbichae emondo mondo beɨ quia ure je,
Urererecua, ɨ que mbia Jesús je ra.

35 Jesús que ñee ee cote ra. —Mbichae rã
ño se re. Mbia mɨngo beɨsa chõ se re. Serese
siqui mose ra jeniãcuã eã mbeɨ. Serese siqui
mose ra jẽɨseɨ eã mbeɨ. Jẽya beɨ rae. 36 Jemae
ndei que equia serese resẽ. Seɨcuayã mbeɨ
chõchĩ nguiã ã. Acheẽ ndei que jẽje nyii
resẽ. 37 Ae Paba mee seje mbia nae, ũquĩ
nda siqui beɨ serese. Ũquĩ nda aisi teã eã
mbeɨ. 38 Paba que sembu ibei sɨ resẽ. Secheẽ
nguire eã ño aɨco nguiã mbae raã naa. Paba
cheẽ nguire ae chõ aɨco nguiã mbae raã naa
co. 39 "Ae amondo ndeje nae, ũquĩ mo nda
quiachãchĩ", ɨ que Paba seje ra. Ambuquera
ja ra se, se tube mose íbii. 40 Se rei Dios
rucucha. Paba que sembu ra. Ae seɨcuate
nae, ũquĩ nda siqui beɨ. "Ũquĩ nda amɨngo
beɨ", ɨ que Paba ra. Ũquĩ nda ambuquera ja,
se tube mose íbii, ɨ que Jesús ra.

41 Judíos que paama ɨ Jesús je ra. —Se
rei mbichae rã. Ibei sɨ que achu ra, ɨ mose
que judíos ñee ɨcuã ɨcuã Jesús je ra. 42 —
Jesús chõ co re. José riirĩ ño co re. Eru
rese que nandemae ndesẽ. Esi abe rese
que nandemae ndesẽ. ¿Mbaerã eriquiñee
nande je re? "Ibei sɨ que achu ra", ɨ nande
je re, ɨ que mbia ñee ñee nyue ra. 43 Jesús
que ñee ee cote ra. —¿Mbaerã jẽɨngo ñee
ɨcuã ɨcuã serɨĩ nde? 44 Mbia ae ra siqui eã
serese. Paba emɨngo mose serese, aque
mose ra eriqui tuchɨ serese cote. Ũquĩ
nda ambuquera sɨ mɨngo sechube mose íbii.
45 "Dios ra mbia mbaaquiatu ja", sã embesa ji
riqui ɨ no. Nyebe ra Paba cheẽ andusa siqui
beɨ serese. Nyebe ra Paba cheẽ mumbasa
reã siqui beɨ serese. 46 Emo ngue mae eãte
Paba rese ra. Se mɨɨ ño ngue amae erese
ra. Esɨ chõ ngue achu resẽ. 47 Tacheẽ nyecua
jẽje. Ae seɨcuate quia nae, ũquĩ nda siqui
beɨ. 48 Se rei mbichae rã. Mbia mɨngo beɨsa
rei se. 49 Nanderamɨ ngue maná u u turã
ndei quia turuquia re ra. Emo mose que
mano mano ja ra. 50 Mbichae mbuae chõ
asenei senei nguiã jẽje co. Mbia mɨngo
beɨsa rei mbichae mbuae. Aque que tu ibei
sɨ ra. Ae mbichae mbuae u nae, ũquĩ nda
siqui beɨ. Ũquĩ nda ua eã mbeɨ. 51 Se rei
mbichae. Ibei sɨ que achu ra. Mbia mɨngo
beɨsa rei se. Ae seu nae, ũquĩ nda siqui beɨ.
Mbichae ra amee mbia mɨngo beɨ sacuã.
Aque mbichae rei serete sɨ́. Seroo sɨ́, ɨ que
Jesús judíos je ra.

52 Judíos que ñee ɨcuã ɨcuã nyue cote ra.
—¿Mañɨ nda nguete mee nandechɨurã nde?
ɨ que nyue ra. 53 Jesús que ñee ee cote
ra. —Tacheẽ nyecua jẽje. Mbiarã ngue
achu ra. Serete jẽu eã mose, jẽɨngo beɨ
eã ndae. Seruqui jembei eã mose, jẽɨngo
beɨ eã ndae. 54 Ae serete u quia nae, ũquĩ
nda siqui beɨ. Ae seruqui mbei quia nae,
ũquĩ nda siqui beɨ. Ũquĩ nda ambuquera
sɨ mɨngo, sechube mose íbii. 55 Serete rei
mbia chɨu rã. Seruqui rei mbia chimbei rã.
56 Ae serete u quia nae, ae seruqui mbei quia
nae, ũquĩ nda siqui beɨ sechɨangui re. Se

abe ra aɨco beɨ echɨangui re. 57 Paba riqui
beɨ co. Paba riqui semɨngo se abe co. Eɨ̃
nda serete usa abe siqui beɨ. Amɨngo beɨ ra
se. 58 Mbichae mbuae chõ asenei senei nguiã
jẽje co. Ae tu ibei sɨ. Maná na eã ño aque
mbichae re. Maná ngue nanderamei u u rei
ra. Maná ngue mbia mɨngo beɨ eã nda. Emo
mose que mano ja chõ nda. Ae sechɨmee
u quia nae, ũquɨ̃ nguia ra siqui beɨ, ɨ que
Jesús judíos je ra. 59 Eɨ̃ ngue Jesús quia judíos
mbaaquiatu quiatu ra. Capernaum. Judíos
chumunuásaa.

Mbia tubɨriã huɨ Jesús sɨ

60 Jesús cheẽ andusa que ñee tuchɨ nyue
ra. —Mbaranguiatuã tuchɨ chõ Jesús cheẽ
ndiqui re. Echeẽ nandemumba eã aroneate
quiatu quia re, ɨ que nyue ra. 61 —Mbia
riqui ñee ɨcuã ɨcuã tuchɨchɨ̃ secheẽ nɨɨ, ɨ
que Jesús uchɨangui re ra. Nyebe ucheẽ
mbuchecua ee cote. —¿Mbaranguiatuãte
secheẽ jẽje re? 62 ¿Mañɨ jenye ra mae mose
serese re? Seso sɨ mose ibate re. 63 Nande
rete nandemɨngo eã nguiã. Nande aĩ ño
nandemɨngo nguiã. Secheẽ nguia ra mbia
mɨngo beɨ ibátee. 64 Seɨcua ja eãte quiatu
nguiã ã. Jemo seɨcua eãte quía ã, ɨ que Jesús
ee ra. Mbae ao ramo mosenda beɨ que Jesús
mbia ɨcua uchɨangui re ra. —Ã nda seɨcua.
Ã nda seɨcua eã. Co ra semondo mbia ɨcuã
je, ɨ que Jesús mbia ɨcua uchɨangui re nyii
ra. 65 —Acheẽ ngue jẽje nyii, ũquɨ̃ sɨ́ aɨco
ñee jẽje a. Mbia ae ra siqui eã serese. Paba
emɨngo mose serese, aque mose ra eriqui
tuchɨ serese cote, ɨ que Jesús ra.

66 Aque mosebe beɨ que mbia tubɨriã huɨ
Jesús sɨ cote ra. Ae siqui erese nyii nae,
ũquɨ̃ mo ngue huɨ ja esɨ cote ra. Ngatayã
ngue equia eruɨ cote ra. 67 Jesús que ñee
uchɨmbaaquiatu je cote ra. Doce je. —¿Jẽ
abe ra jẽhuɨ sesɨ re? ɨ que uchɨmbaaquiatu
je ra. 68 Simón Pedro que ñee ee ra. —
Tei, Urererecua. Aba ruɨ quia ra ureɨco
cote. Ndecheẽ ño mbia mɨngo beɨsa resẽ.
69 Ureɨco ndeɨcua ã cote. Cristo rei nde. Dios
rucucha rei nde, ɨ que Pedro ra. 70 Jesús que
ñee ee cote ra. —Jẽ doce que jaẽirabo rei ra.
Sechɨmbaaquiatu sacuã. Jemo ngue diablo
rã nda, ɨ que ra. 71 Judas Iscariote rɨ̃ ngue
eriqui ñee nda. Diablo, ɨ. Simón ndiirĩ ndei
Judas. Ae quia Jesús mee nguiã mbia ɨcuã
je. Jesús chɨmbaaquiatu mo ndaque.

7

Jesús nongue siquíã Jesús rese

1 —Jesús nandeɨquia, ɨ rei que judíos quia
ñee ñee nyue ra. Nyebe Jesús sɨ eã nguiã
Judea cote. Galilea beɨ que eriqui ngata ra.
2 Fiesta rurubi mose que cote ra. Tuchua
ñetẽ ngue judíos saã saã mbeɨ quia aque
fiesta mose ra. Curubite que cote ra. 3 Jesús
nongue que ñee ja ee ra. —Eso rã Judea.
ɨ̃ nda ndechɨmbaaquiatu mae ja ndechɨsaã
ndese Judea jenda. 4 ¡Mbae esaã nyecua chõ
mbia resa rae jẽ! ɨ̃ nda mbia ndeɨcua ja.
Co ereɨco mbia mae sayã naa naa co. Mbia
resa rae quiatu esaã saã, ɨ que enongue ee
ra. 5 Jesús nongue abe que Jesús ɨcuayãte
ra. Nyia, ɨ eã Jesús cheẽ je. 6 Jesús que ñee
ee cote ra. —Emo mose quia ra aso nyecua
mbia je cote. Jẽ jẽso jẽ ae ae, jẽsose mose.
7 Dios cheẽ mumbasa riqui jẽucuayã eãte
raque jẽ. Se quia eriqui nguiã seucuayãte
ã. "Jenyɨsaã saã nguia eɨcuãte riqui nguiã",
ae quiatu nguiã ee co. Nyebe eriqui nguiã
seucuayãte ã. 8 Jẽ ño jẽso fiesta rea. Se ra
asoã. Emo mose quia nda achecua nguiã
mbia je cote, ɨ que Jesús ngõngue je ra.
9 Jesús que siqui are jiri Galilea cote ra.

Jesús mbia mbaaquiatu quiatu fiesta mose

10 Jesús nongue que nyoɨ fiesta rea cote
ra. Aquere que Jesús abe sɨ mingue cote ra.
Ngasẽ nyecuayã ño ngue oso ra. —Mbia ra
jiranduchɨ̃ serese re, ɨ que uchɨangui re ra.
11 Judíos rerecua que Jesús sequia sequia ja u
ra. —¿Ma Jesús riqui ma nde? ɨ ja que fiesta
mose ra. 12 Mbia que ñee ata atate Jesús
rɨ̃ɨ nda. —Jesús turãte que, ɨ que emo emo
nda. —Jesús turã eã ngue ra. Mbia mbɨɨrɨ̃
ɨrɨ̃te que equia no nda, ɨ que emo emo no
nda. 13 Mbia que siquichete judíos rerecua sɨ
ra. Nyebe mbia ucheẽ mbuchecua eã nguiã
Jesús rɨ̃ɨ.

14 Fiesta ite mose que Jesús sɨ Dios
chuchua mbia mbaaquiatu quiatu cote ra.
15 Judíos que nyuruɨra tuchɨ Jesús cheẽ andu
ra. —Eaquiatute quia eriqui re. ¿Mangue
eriqui ñimbaaquiatu mangue nyii re? ɨ que
mbia ra. 16 Jesús que ñee ee ra. —Secheẽ ae
eã asenei senei nguiã jẽje co. Paba cheẽ ño
asenei senei nguiã jẽje. Ae sembu. 17 Emo
siquise mose Dios cheẽ nduɨ, aque ra Dios
cheẽ ɨcua tuchɨ. Aque ra ñee. "Ucheẽ ño
eã Jesús senei senei nguiã mbia je co. Dios
cheẽ ño esenei senei nguiã mbia je co", ɨ ra

aque ñee serɨĩ. [18] "¡Sã mbia ñee turã mbe ɨ
serɨĩ jẽ!" ɨ ra emo ucheẽ achõ nenei nenei.
"¡Sã mbia ñee turã mbeɨ Dios rɨĩ nguiatu
jẽ!" ae chõ nguiã Dios cheẽ nenei nenei
se co. Acheẽ ñooño eã ño nguiã co. Mbia
ambɨɨrĩ ɨrĩ eã ño nguiã co. [19] Moisés que
Dios cheẽ mbesa rei nande je ra. Nande
emumbayã sacuã. Jẽ nguia rei Dios cheẽ
mumba. ¿Mbaerã jẽɨngo seɨquia serĩte re?
ɨ que Jesús ee ra. [20] Mbia que ñee ee cote
ra. —Emo ndiqui ndeɨquia serĩ eãte co. Aba
checuayã ɨcuã ae nembɨɨcuã ndeae, ɨ que
mbia Jesús je ra. [21] Jesús que ñee ee cote
ra. —Mbia rasi mo ngue ambucherõ sábado
mose. Aque mɨɨ ño ngue asaã ndei nguiã.
Aque mɨɨ je chõ jẽɨngochĩ nguiã nyuruɨrate
mae serese. [22] Moisés que circuncisión
teacuquia jẽje ra. Nanderameɨ nane ngue
circuncisión saã nguiirĩ je ra. Nyebe jẽɨngo
nguiã sábado mose abe circuncisión naa
naa jendiirĩ je. [23] Moisés cheẽ nguire chõ
jẽɨngo nguiã circuncisión naa naa jendiirĩ je
ã. Sábado mose abe. ¿Mbaerã jẽɨngo paama
ɨ seje mbia mbucherõ mose sábado mose
re? [24] "Aque eɨcuãte", jenye jeɨ chõchĩ nguiã.
Jẽirandu turã na erese nyii, ɨ que Jesús ee ra.

Ibatenda chõ se re, ɨ Jesús

[25] Jerusalén jenda que ñee ñee Jesús rɨĩ
cote ra. —A Jesús riqui ñee mbia je a.
¿Nandererecua ra Jesús ɨquia eã sɨ chõ nde?
[26] A eñɨ nyecua ñee mbia ite re a. Nandererecua ñee eã tuchɨ chõchĩ ee. Teachõ tuchɨ
chõchĩ. ¿Cristo eriqui reĩ nandererecua
je re? [27] Cristo eã ño Jesús re. Galilea
jenda chõ ae re. Cristo tu mose quiatu
ra nandeiranuate. Ma sɨ chõ nda eru, ɨ
que Jerusalén jenda ñee nda. [28] Jesús que
echeẽ ñandu ja ra. Dios chuchúaa eriqui
mose mbia mbaaquiatu quiatu. Nyebe Jesús
echeẽ ndɨbɨshorõ nguiã cote. —¿Ma sɨ achu
co re? ¿Jẽ seɨcuate re? Se ae achu eã nguiã
co. Sembu ji ae aɨco nguiã co. Ɨchõɨñosa
reã ae ngue sembu nguiã. Ae rese jemae
ãte nae, ae chõ sembu nguiã. [29] Se ae que
amae erese ra. Esɨ que achu ra. Ae chõ
sembu nguiã co, ɨ que Jesús ee ra. [30] Mbia
que paama ɨ Jesús cheẽ mose ra. —Jesús
nandeisi etarõ sacuã, ɨ rei que mbia ñee
nyue ra. Ae mbia eisiã ño nguiã. —Aque
mose ra eremano, ɨ ãte quiarei Dios ee.
[31] Mbia tubɨriã ngue Jesús ɨcua ɨcua ramo
nguia cote ra. Nguerecuarã. —Cristo tuchɨ
rei co. Co eriqui mbia mae sayã naa naa
tuchɨ co. Emo aquiatu mo nda tuãte rei.
Co mɨɨ tuchɨ chõ ndei Dios chɨmbu co, ɨ que
mbia tubɨriã nguia ñee ñee Jesús rɨĩ nda.

Fariseos paama ɨ Jesús je

[32] Fariseos que nyiisaquia mbia cheẽ
ndese ra. Mbia ñee turã turã mose Jesús
rɨĩ. Nyebe fariseos paama ɨ nguiã Jesús je.
Policía jenda mo ngue emondo rei Jesús
isi sacuã nda. Sacerdote rerecua abe que
policía jenda mondo rei Jesús isi sacuã nda.
[33] Jesús que ñee nda. —Aɨco mbɨrĩ ño nguiã
jendese a cote. Aquere ra aso sɨ Paba rea.
Ae sembu. [34] Jẽ nda serequia cote. Serea
eãte ra se cote. Ae ra aso nae, huee jengasẽ
aroneate, ɨ que Jesús ee ra. [35] Judíos que ñee
nyue ra. —Manguiti ra esɨ reae. Manguiti
ra nandecuasẽ aroneate ee reae. Judíos
siqui quia griegos rese nae, ũquĩ ndea ra
esɨ reae. Griegos mbaaquiatu sacuã ndeae.
[36] "Serequia ra se cote. Serea eãte ra se. Ae
ra aso nae, huee jengasẽ aroneate", ɨ chõchĩ
nguiã nande je. ¿Mbaerã eriqui ñee nande
je ũquĩ nde? ɨ que judíos u ñee nyue ra.

Jesús ɨcuasa rei i riõ na

[37] Fiesta ua nonde que mbia ñumunua
tuchɨ cote ra. Fiesta mumba beɨ. Aque mose
que Jesús ñɨ juã ñee mbia ite re ra. —"Emo
ɨseɨ mose, sã eru serea. Ambɨu ra se. [38] Ae
ra seɨcua nae, i riõ na nda ũquĩ. Iãcuã turã
na nda ũquĩ", sã embesa ji riqui ɨ no, ɨ que
Jesus ucheẽ mbirãtãte mbia je ra. [39] —Ae ra
seɨcua nae, ũquĩ je ra Espíritu Turã amondo,
ɨ ñene. Espíritu Turã mbu nonde chõ eriqui
nguiã ñee. Jesús oso eã mose ibate chõ
eriqui nguiã ñee.

Mbia ñee atate Jesús rɨĩ

[40] Mbia tubɨriã ngue chɨ Jesús cheẽ andu
ra. Ũquĩ mo ngue ñee nyue ra. —Co rei
Dios cheẽ nenei neneisa co. Ae uresaarõ arõ
nguia co, ɨ que u ñee Jesús rɨĩ nda. [41] Emo
emo ngue ñee nda. —Co rei Cristo tuchɨ
co, ɨ que ra. Emo emo ngue echeẽ sɨbɨ
shorõ no nda. —Tei. ¿Mañɨ nda Galilea
jenda Cristo re? Hue jenda eã ño nda Cristo
ndesẽ. [42] "David riirĩ nda Cristo. Belén jenda
ra Cristo, David rã sɨ", sã embesa ji riqui ɨ
no, ɨ que mbia ñee ñee nyue ra. [43] Hue rĩ ja
mbia ñee eãchĩ Jesús rɨĩ. Mbia que ñee ata
ata Jesús rɨĩ nda. [44] —Jesús nandeisi serao

tarõ, ɨ rei que emo emo ñee nda. Isiã sɨ que ra.

Fariseos Jesús ɨcuayã

45 Policía jenda ochɨ que nyoɨ nyebi
fariseos je cote ra. Sacerdotes rerecua je
abe nyebi. —¿Mbaerã Jesús jendu eã ure
je re? ɨ que ererecua policía jenda je ra.
46 Policía jenda que ñee ee ra. —Aque Jesús
riqui mbia mbaaquiatu turã tuchɨ aque. Ae
rã sɨ emo mbia mbaaquiatu turã aronea, ɨ
que policía jenda ñee mbia rerecua je ra.
47 Fariseos que ñee policía jenda je cote ra.
—¿Jẽ abe chee chõ Jesús jembɨɨrɨ̃ ɨrɨ̃ nguia
re? 48 Nandererecua mo ngue "coche rei"
ɨã tuchɨ Jesús je resẽ. Fariseos mo abe
que "coche rei" ɨã tuchɨ Jesús je resẽ. 49 Ã
mbia ataque riqui Dios cheẽ ɨcua eãte ã.
Quiachã ja ra Dios sɨ, siqui mose Jesús rese,
ɨ rei que fariseos ra. 50 Nicodemo abe rei
fariseo. Ae tu Jesús je isa nae, aque que
ñee fariseos je ra. Uataque je ra. 51 —Emo
nandembasi mbasi chooño aroneate. Echeẽ
nandechandu rane nguiatu. Nandeirandu
ja rã nguiatu erese. Embasi nonde. Eɨ̃
ngue Moisés embesa mɨɨ nande je ra, ɨ que
Nicodemo uataque je ra. 52 Fariseos que
ñee ee cote ra. —¿Nde abe chõ Galilea
jenda Jesús rese re? Embesa ji rese emae
mae. Dios cheẽ nenei neneisa mo eãte que
Galilea jenda resẽ, ɨ rei que fariseos ñee
asi Nicodemo je ra. 53 Mbia que nyoɨ ja
uchuchua cote ra.

8

Cuña mo siqui emo ndu rese

1 Jesús que oso Monte de los Olivos
ra. 2 Isamamɨ ngue Jesús sɨ nyebi sɨ Dios
chuchúaa ra. Eresaitõ ndabe. Mbia que
esɨichã tuchɨ ra. Jesús que ngoi ra. Mbia
mbaaquiatu quiatu. 3 Fariseos que cuña mo
curucuaẽ Jesús je ra. Embesasa rese que
cuña ndurucuaẽ ee ra. Cuña nda siqui emo
ndu rese mbia je ra. Mbia ite re que fariseos
cuña mɨɨ nda. 4 Ae cuña curucuaẽ nae, ũquɨ̃
ngue ñee Jesús je ra. —Urembaaquiatusa,
mbia que mae cuña ndese ra. Emo ndu
rese siqui mose. 5 Moisés que ñee nande je
ra. "Ã jẽɨquia sɨta je", ɨ que Moisés quia ã
mbia rɨɨ̃ nda. ¿Mañɨ ere ra ã nɨɨ ñee nde
re? ɨ que cuña ndurucuaẽsa ñee Jesús je
ra. 6 —Jesús nandembɨɨrɨ̃. ɨ̃ nda ñee ɨcuã. ɨ̃
nda mbia nandembɨɨcuã Jesús je cote, ɨchõ
equia nyii reaẽ. Nyebe cuña ndurucuaẽchɨ̃
ee reaẽ. Jesús que nyatiquio chõ nda. Ibi
que embesa mbesa o je ra. 7 —¿Mañɨ ere ra
nde cuña je re? ɨ beɨ que mbia quia Jesús je
ra. Jesús que juã ñee mbia je cote ra. —Jemo
turã mbeɨte mose, sã aque rane cuña cheɨ
sɨta je, ɨ que Jesús ee ra. 8 Nyatiquio sɨ que ibi
mbesa ra. 9 Jesús cheẽ andu mose que mbia
rerecua ɨreɨ̃ ireɨ̃ ja chõ nda. —Nandeɨcuã
jate que, ɨ ja chõ ngue ñee uchɨangui re
ra. Nyebe echoɨ nguiã usẽ ja. Ameɨ nane
ja que ra. Eataque quia usẽ nguiã eruɨ
cote. Ererecua que usẽ ja ra. Jesús ae
que siquichõ nda. Cuña ndesechõ. 10 Jesús
que juã mbia rerecua ruɨbe cote ra. Cuña
je que ñee cote ra. —¿Ma nderurucuaẽsa
ma nde? "Nandecheɨ rã sɨta je", ¿ɨãte emo
nguia nderɨɨ̃ co re? ɨ que Jesús ñee cuña je
ra. 11 —Tei. Emo ñeeãte, Sererecua, ɨ que
cuña Jesús je ra. Jesús que ñee ee cote ra.
—Se abe ra acheẽ eã ndeje. Eso rei. ¡Mbae
ɨcuã nda eresaã sɨchɨ̃ jẽ! ɨ que Jesús cuña je
ra.

Tata rendi rã ndei Jesús

12 Jesús que ñee sɨ mbia je ra. —Mbia
ja mbaaquiatusa chõ se re. Tata rendi
rã ño aɨco nguiã mbia je co. Ae siqui
seruɨ nae, ũquɨ̃ nda siquía itondáruu. Ũquɨ̃
amɨngo beɨ quia querabe co, ɨ que Jesús
mbia mbaaquiatu ra. 13 Fariseos que ñee
Jesús je cote ra. —Ndechue chõ ereɨco nguiã
ñee mbia je. Nyebe mbia "coche rei" ɨ
aronea ndecheẽ je, ɨ que fariseos ñee Jesús
je ra. 14 Jesús que ñee echeẽ ndɨbɨshorõ nda.
—Sechue acheẽ ndaque mbia je. "¡Ae beɨ
jẽ!" ɨ chõ mbite raque aba secheẽ mose.
Ae sɨ achu nae, huee jẽɨcuayãte. Ae ra
aso nae, hue abe ra jẽɨcuayãte no. Se ae
aɨcua nguiã co. 15 Jeñee ɨcuã jeɨ chõchɨ̃ nguiã
aba rɨɨ̃. Mbae mumbusẽ ja mose rocoĩ. Eɨ̃
ae eã ño nguiã se. 16 "Co eɨcuãte", ae eã
nguiã se ae co. Paba rese chõ aɨco nguiã
mbia mumbusẽ ja co. Nyebe aɨco nguiã
ñee Paba cheẽ nduɨ sɨ co. 17 "Mbia nyeremo
ñee mose hue rɨ̃ sɨ, 'ae beɨte' jenye chõ", ɨ
que Moisés jẽje ra. 18 Sã ure nyeremo ure
no. Paba rese. Ae sembu. Sã ureɨco ñee
serɨɨ̃ Paba rese no. Ure nyeremo, ɨ que
Jesús fariseos je ra. 19 —¿Ma nderu riqui
ma nde? ɨ que fariseos Jesús je ra. Jesús
que ñee ee ra. —Paba jẽɨcuayãte quia ã.
Se abe seɨcuayãte quia ã. Jẽ seɨcua mose,

Paba abe ra jẽɨcua, ɨ que Jesús ra. [20] Eĩ
ngue Jesús quia mbia mbaaquiatu quiatu
Dios chuchúaa ra. Ofrenda no nosa jii que
eriqui mbia mbaaquiatu quiatu ra. Emo
ngue Jesús isi ãte etarõ sacuã nda. —Aque
mose ra eremano, ɨ ãte quiarei Dios ee.

Aso sɨ ra ibate Paba rea, ɨ Jesús

[21] Jesús que ñee sɨ fariseos je ra. —Aso sɨ
ra Paba rea cote. Serequia requia rei nda se
re. Jẽɨcuã mbeɨ ra jemano nyee. Ae ra aso
nae, huee jengasẽ aroneate, ɨ que Jesús ee
ra. [22] Judíos que ñee ñee nyue ra. —¿Mbaerã
nda nandecuasẽ aroneate ee re? Nyɨɨquia
ra reae, ɨ rei que ñee nyue ra. [23] Jesús que
ñee ee ra. —Ibi jenda chõ jẽ nde. Ibatenda
chõ se re. Ibi jenda eã ño se re. [24] Nyebe
aɨco nguiã ñee jẽje nyii. "Jẽɨcuã mbeɨ ra
jemano nyee", ae que jẽje nyii. Seɨcuayã
mbeɨ mose ra jemano nyee jẽɨcuã mosebe, ɨ
que Jesús ee ra. [25] —¿Aba tuchɨ nde re? ɨ que
mbia Jesús je ra. Jesús que ñee ee ra. —Cose
ndare beɨ chõ aɨco nguiã serenei nenei jẽje
co. [26] Mbae ra asenei tuchɨ jẽje reae. Secheẽ
nda jẽɨcuã mbuchecua tuchɨ jẽje. Ae sembu
nae, aque quiarei ñee ñooño aronea. Echeẽ
ngue achandu ra. Ae cheẽ ño asenei senei
mbeɨ nguiã mbia je co, ɨ que Jesús mbia je
ra. [27] Mbia rerecua que Jesús cheẽ ɨcuayã
mbeɨ ra. —Dios rɨĩ ño eriqui nguiã ñee, ɨã
mbeɨ que mbia ra. [28] Jesús que ñeembe ee ra.
—Mbiarã ngue achu ra. Jẽ nda sembucha
ira rese cote. Aque mose ra mbae jẽɨcua
jiri serɨĩ cote. "Dios cheẽ nguire chõ eriqui
mbia mbaaquiatu quiatu re", jenye ra serɨĩ
cote. "Dios rucucha chõ eriqui re", jenye ra
serɨĩ cote. [29] Ae sembu nae, aque riqui beɨ
serese co. Echeẽ nguire aɨco beɨ embia co.
Nyebe eriqui nguiã serechayã mbeɨ co, ɨ que
Jesús ra. [30] Jesús cheẽ mose que mbia Jesús
ɨcua ɨcua cote ra.

Jẽɨngo beɨ mose seruɨ, sechɨmbaaquiatu
tuchɨ chõ jẽ nde

[31] Ae Jesús ɨcua quia judíos nae, ũquɨĩ je
que Jesús ñee nda. —Secheẽ sɨ jẽhuɨ eã
mose, sechɨmbaaquiaturã tuchɨ ra jẽ. [32] Jẽ
nda ɨchõɨñosa reã jẽɨcua tuchɨ cote. Mbia
ɨcuã nderecua rimba eã nda jẽ cote, ɨ que
Jesús ee ra. [33] Mbia que ñee Jesús je ra. —
Abraham nducucha rei ure. Mbia mo nimba
eã mbeɨ que ureɨco resẽ. ¿Mbaerã ereɨco
ñee ure je re? "Mbia sɨ taembuɨ mɨngo
cote", ɨ ure je re, ɨ que mbia Jesús je ra.

[34] Jesús que ñee ee cote ra. —Ae mbae
ɨcuã saã saã nguia nae, ũquɨĩ ndiqui beɨ
eɨcuã nimbarã ã. [35] Erimba ra siqui beɨ
eã nguerecua rese. Nguiirĩ tuchɨ quiatu
ra equereco beɨ nyɨese. [36] Se jembuɨ mose
mbae ɨcuã sɨ, eɨcuã nimbarã eã nda jẽɨngo
cote. [37] Abraham nducucha raque jẽ. Ũquɨĩ
aɨcuate raque. Ã jẽɨngo secheẽ isi turã eãte
ã. Secheẽ jẽucuayã nguia ã. Nyebe jẽɨngo
nguiã seɨquia serĩte ã. [38] Ae Paba teacuquia
seje nae, ũquɨ ño asenei senei nguiã jẽje co.
Ae jendu teacuquia jẽje nae, ũquɨĩ ndese chõ
jẽɨngo nguiã jẽ ã no, ɨ que Jesús ee ra.

[39] —Abraham ño ureru resẽ. Urei resẽ, ɨ
que mbia Jesús je ra. Jesús que ñee ee cote
ra. —Abraham nducucha turã mose jẽ, eĩ
nguia nda jẽɨngo turã nguiã ña. Abraham
nduɨ sɨ. [40] Dios que sembaaquiatu ra. Dios
quiarei ñee ñooño eã. Echeẽ ño asenei senei
nguiã jẽje co. Ũquɨĩ je chõ jẽɨngo nguiã
seɨquia serĩte ã. Ɨ ãte que Abraham quia
seje ra. [41] Jendu rã sɨ chõ jẽɨngo nguiã ã, ɨ
que Jesús ee ra. Mbia que ñee Jesús je cote
ra. —Ureru ata ata eãte nyeresẽ. Dios mɨɨ
ño ureru re, ɨ que ñee Jesús je ra. [42] Jesús
que ñeembe ee ra. —Dios jendu tuchɨ mose,
eĩ nguia nda jẽɨngo nguiã nyesecua serese
chã. Ae quiarei sembu. Se ae eã achu
nguiã. [43] Ã jẽɨngo secheẽ andu sereãte ã.
Nyebe jẽɨngo nguiã secheẽ ɨcua aroneate ã.
[44] Aba checuayã nderecua rei jendu. Erese
beɨ chõ jẽɨngo nguiã ã. Echeẽ jemumbayã
mbeɨ chõ nguiã ã. Mbia ɨquia ɨquiasa beɨ
que ae ra. Cose ndare mosenda beɨ. Ñee
ñooñosa reã quiato aronea tuchɨ quiarei ae.
Ñee ñooño mbeɨte equia co. Ucheẽ achõ ño
esenei senei nguiã mbia mbɨɨrĩ ɨrĩ querabe
co. Ñee ñooñosa rerecua chõ aque re. [45] Se
quia acheẽ ñooño ãte rei nguiã jẽje. Secheẽ
jẽucuayãte chõchĩ nguiã. [46] Mbae ɨcuã ngue
asaã eãte ra. Ũquɨĩ jẽɨcuate raque. Acheẽ
ñooño ãte sequia co resẽ. ¿Mbaerã jẽɨngo
secheẽ andu sereã neate ã nde? [47] Dios
quiato quia Dios cheẽ ñandu turã nguiã.
Dios quiato eã ño jẽ nde. Nyebe jẽɨngo
nguiã Dios cheẽ andu sereãte ã, ɨ que Jesús
mbia je ra.

Jesús rane siqui Abraham sɨ nyii

[48] Judíos que ñee sɨ Jesús je ra. "Samaria
jenda chõ nde reae. Aba checuayã nyɨreco
chõ nde reae", ure que nderɨĩ nda. ¿Ae

tuchɨ nde re? ɨ que judíos ñee Jesús je
ra. [49] Jesús que ñee ee ra. —Aba checuayã
nyɨreco eã ño se resẽ. Co aɨco ñee turã
tuchɨ Paba rɨ̃ɨ̃ co resẽ. Jẽ nguia jeñee ɨcuã
mbeɨte nguiã serɨ̃ɨ̃. [50] "¡Sã mbia ñee turã
serɨ̃ɨ̃ jẽ!" ae eã ño nguiã se co. Paba quia
siqui nguiã ñee turã turãte serɨ̃ɨ̃ co. Ae
quia ra mbia ɨcuã mbasi. [51] Tacheẽ nyecua
jẽje. Ae secheẽ mumbayã nguia nae, ũquɨ̃
nda amɨngo beɨ. Ũquɨ̃ nda manoã mbeɨ,
ɨ que Jesús ra. [52] Judíos que ñee Jesús je
ra. —Aba checuayã nyɨreco tuchɨ chõ ereɨco
nguiã co. ¿Mbaerã ereɨco ñee nde? "Mbia
ra manoã, secheẽ mumbayã mose", ɨ re.
Abraham ngue mano. Nandei. Dios cheẽ
nenei neneisa que mano ja resẽ. [53] ¿Nde
ndeaquiatu tuchɨ Abraham sɨ re? Ae chee
que mano. Dios cheẽ nenei neneisa chee
que mano. ¿Abate nde re? "Mbia ra
manoã", ere chõte equia co, ɨ que judíos
Jesús je ra. [54] Jesús que ñee ee cote ra. Se ae
secheẽ turã mose serɨ̃ɨ̃, mbia ra seanduchõ.
Paba quia ñee turã mbeɨ nguiã serɨ̃ɨ̃ co. Ae
je jẽɨngo ñee. "Dios urererecua" ɨ raque
erɨ̃ɨ̃. [55] Ã jẽɨngo Dios ɨcuayãte ã. Se quia
aɨcuate nguiã co. "Dios aɨcuayã", se ɨ mose,
eɨ̃ nda acheẽ ñooñote rei jẽ na sɨ. Dios aɨcua
tuchɨte. Echeẽ nduɨ chõ aɨco beɨ nguiã co.
[56] Abraham ngue seraarõ arõ mbeɨ quia ra.
"Tu rae", ɨ beɨ que equia ñɨmbia serɨ̃ɨ̃ nda.
Secuasẽ mose que eyate mae serese cote ra,
ɨ que Jesús mbia je ra. [57] Mbia que ñee Jesús
je ra. —Cosete que Abraham mano ndesẽ.
¿Mañɨ ere mae erese re? Cincuenta años
eãte nde resẽ, ɨ que ra. [58] Jesús que ñee ee ra.
—Tacheẽ nyecua jẽje. Cose ndare beɨ chõ
aɨco nguiã co. Abraham tiã mosenda beɨ, ɨ
que Jesús ra. [59] —¡Sɨta je Jesús nandecheɨ jẽ!
ɨ rei que mbia sɨta isi isi ra. Jesús que ñɨmɨ
ñɨmɨ oso ra. Usẽ Dios chuchua sɨ.

9

Jesús emo ndesayã mbucherõ

[1] Ñeenda ruɨ que Jesús mae emo ndesayã
ndese ra. Echaacuquia mosenda beɨ que
eresayã nyobeɨ ra. [2] Jesús chɨmbaaquiatu
que ñee ee ra. —Urembaaquiatusa, ¿abate
mbae ɨcuã saã nyii re? Co resayã nonde re.
Eru ereae. Esi ere no ae. Ae sɨ ere no ae.
¿Abate ere? ɨ que Jesús je ra. [3] Jesús que ñee
ee ra. —Tei. Emo ngue mbae ɨcuã saã eãte
rei ra. Mbia ra mae ja Dios quirãcuã ndese
chã. Embucherõ mose. Nyebe eresayã
nyaacuquia nguiã. [4] Arõ ño nandeɨco nguiã
mbae raã naa. Itondaru mose, mbae rese
nandeɨco aroneãte cote. Nyebe aɨco beɨ
nguiã mbae rese Paba je co. Semano mose
quia aɨco aroneãte nguiã mbae rese íbii
cote. [5] Seɨco mose íbii, aɨco mbia resaete
co, ɨ que Jesús ra. [6] Jesús que ñinimbu íbii
cote ra. Tuchu que esaã ngũendi je ra.
Nguiti que eresayã ndesa rese cote ra. [7] —
Eso nderuba ɨreɨ cote. Ama Siloé eso eɨreɨ,
ɨ que Jesús eresayã je ra. ("Echɨmondo",
ɨ chõ nguiã Siloé je.) Eresayã ngue oso
nguesa ɨreɨ huee ra. Obei que eru quia mae
turã cote ra. [8] Hue jenda que nyuruɨra jate
mae erese ra. Ae mae nguia erese nyii nae,
ũquɨ̃ ngue nyuruɨra tuchɨ mae erese cote
ra. Eresa cherõ mose. —¿Co resayã ño
ache ache ɨ quia nyii re? ¿Ae chõ ere? ɨ
que mbia ñee ñee nyue ra. [9] —Ae eã ño
ñene, ɨ que emo nda. —Ae chõ ñene, ɨ
que emo emo no nda. Eresayã ngue ñee
cote ra. —Se chõ nyeresẽ, ɨ que ñee mbia
je ra. [10] —¿Mañɨ nderesayã mae nde? ɨ
que mbia ee ra. [11] Eresayã ngue ñee nda.
—Ae eriqui "Jesús" ɨ nae, aque que tuchu
saã nda. Nguiti que seresa rese ra. "Eso
nderuba ɨreɨ Ama Siloé", ɨ que seje cote
ra. Aso que se ra. Seruba ɨreɨ ji que amae
cote ra, ɨ que eresayã mbia je ra. [12] —¿Ma
nderesa mbucherõsa riqui ma nde? ɨ que
mbia eresayã je ra. —Quɨ chõ esɨ, ɨ que ee
ra.

Fariseos ñee eresayã je

[13] Mbia que eresayã curuchoɨ fariseos je
cote ra. [14] Ae mose Jesús eresayã mbucherõ
nae, sábado mose que ra. Tuchu que esaã,
aque mose que ra. [15] —¿Mañɨ ere nderesa ɨra
re? ɨ que fariseos ee ra. —Tuchu que equiti
seresa rese ra. Ae seresa aɨreɨ nguiã. Co aɨco
mae co cote, ɨ que eresayã nda. [16] Fariseos
mo ngue ñee nyue ra. —Ae eresa mbucherõ
sábado mose nae, Dios cheẽ nenei neneisa
eã ño aque re, ɨ rei que nyue ra. Emo emo
ngue ñee no nda. —Eɨ̃ nguia nda eɨcuã mose
mbia mae sayã naa naa eã nguiã nande je
chã, ɨ que fariseos mo ñee nyue ra. Hue rɨ̃ ja
eã ngue fariseos ñee Jesús rɨ̃ɨ̃ nda. [17] Fariseos
que ñee sɨ eresayã je ra. —Ae nembucherõ
nae, ¿mañɨ ee re? ¿Mañɨ ere quia nde erɨ̃ɨ̃ co
re? ɨ que ra. Eresayã ngue ñee nda. —Dios
chɨmondo que ae ra, ɨ que eresayã nda.

18 Judíos que echeẽ ñandu sereã nda.
Eresa turã mbeɨ mo eriqui reɨ̃ nguiã ee.
Nyebe “jenyu” ɨ nguiã eresayã ndu je. Esi
je abe no. —Nandeirandu rã erese, ɨ que ra.
19 —¿Co nderiirĩ co re? ¿Eresayã nyobeɨ nyii
re? ¿Eresayã nyaacuquia nyii re? ¿Mbae
emumae nguia co cote re? ɨ que ñee eru
je ra. Esi je abe. 20 Eru que ñee ee ra. —Co
rei seriirĩ co. Eresayã ngue nyaacuquia rei
ra. 21 Mañɨ ño equia mae co cote. Aba chõ
embucherõ. Ureɨcuayãte. Jeñee nguia ee.
Etiarõte nyeresẽ. Ae ra ñee jẽje, ɨ que eru
ñee judio rerecua je ra. Esi abe. 22 Judíos
rerecua quia ñee nguia nyue nyii reaẽ. —
Emo ñee turã mose Jesús rɨɨ̃, ũquɨ̃ nande-
mombo beɨ mbia chumunuasa sɨ. “Dios
chɨmbu rei Jesús”, ɨ mose, nandemombo
beɨ mbia chumunuasa sɨ, ɨ quia ererecua
quia ñee nyue nyii reaẽ. Nyebe eresayandu
siquichete nguiã ñee turã Jesús rɨɨ̃. Esi abe
no. 23 Nyebe eru riqui nguiã ñee ererecua je.
—Jeñee nguia seriirĩ je. Etiarõte nyeresẽ, ɨ
ee. Esiquichete quia ñene.

24 —Quiatuchu, ɨ sɨ que judíos rerecua
eresayã je no nda. —Echeẽ turã Dios mɨɨ je.
¡Jesús abe je ra erecheẽ turãchɨ̃ jẽ! Eɨcuãte
ae resẽ, ɨ rei que judíos rerecua eresayã je
ra. 25 Eresayã ngue ñee ee ra. —Aɨcuayãte se.
Eɨcuãte ereae. Eturãte ere no ae. Aɨcuayãte
se. Seresayã ngue nyii ra. Co aɨco mae co
cote. Ũquɨ̃ mɨɨ ño aɨcua nguiã co, ɨ que ere-
sayã judíos rerecua je ra. 26 —¿Mañɨ equia
ndeje re? ¿Mañɨ nderesayã ɨra re? ɨ sɨ que
eresayã je no nda. 27 Eresayã ngue ñeembe
ererecua je ra. —Acheẽ ndei que jẽje resẽ.
Secheẽ ngue jemumb resẽ. ¿Mbaerã jẽɨngo
“echeembe” ɨ seje ã nde? ¿Jẽ abe jẽɨngose
rete sembucherõsa ruɨ re? ɨ que eresayã
judíos rerecua je ra. 28 Ererecua que ñee
ɨcuãte ee cote ra. —Ae ruɨ chõ ereɨcochɨ̃
nguiã nde co. Moisés ruɨ chõ ureɨco nguiã
ure ã. 29 Moisés je quiatu que Dios ñee
nyii resẽ. Ũquɨ̃ ño ureɨcua nguiã ã. Ae
nembucherõ nae, ma sɨ quiatu ñɨ ae ru. Ae
quia ureɨcuayãte nguiã, ɨ que judíos rerecua
ra. 30 Eresayã ngue ñee ee ra. —Seresa que
embucherõ ndesẽ. “Dios chɨmbu”, jenye eã
ñochɨ̃ equia ã. Seresa mbucherõsa raque ae.
31 Dios ra mbia ɨcuã ñee ñanuã. Ae Dios cheẽ
mumbayã nguia nae, ũquɨ̃ ñee nguia ra Dios
ñandu. 32 Seresayã ngue achaacuquia rei
nyii ra. Ae que sembucherõ nda. Emo abe
ra ũquɨ̃ saã eã. 33 Dios chɨmbu eã mose, eɨ̃
nguia nda mbae raã eãte nguiã ña, ɨ que
eresayã judíos rerecua je ra. 34 Judíos rere-
cua que ñee eresayã je ra. —Ndechaacuquia
mosenda beɨ chõ ndeɨcuã ndiqui nguiã co.
¿Mbaerã ereɨco urembaaquiatu sete re? ɨ
que judíos rerecua eresayã je ra. Nyebe que
judíos rerecua eresayã mombo beɨ judíos
chumunuasa sɨ cote ra.

Ureaquiatute ure, ɨ chõchɨ̃ fariseos

35 Jesús que jirandu erese ra. Emombo
mose. Nyebe esɨ nguiã ñee eresayã je. —
¿Dios rucucha ereɨcuate quia co re? ɨ que
ee ra. 36 —¿Aba chõ Dios rucucha re? Aɨcua
sete quia co, ɨ que eresayã nda. 37 —Ae chõ se
resẽ. Ae je chõ ereã ñee a resẽ. Eremae ndei
serese resẽ, ɨ que Jesús ee ra. 38 Eresayã ngue
ngoi ngũíã ndese Jesús ji cote ra. —Areɨcua
tuchɨ se cote, ɨ que Jesús je ra. 39 Jesús que
ñee ee ra. —Achu que íbii ra. Mbia ɨcuã
mbuchecua mbia je ra. Achu que eresayã
ndesa mumae mae nda. Ae eresa nae, ũquɨ̃
mumae eã sacuã abe que achu ra, ɨ que ra.
40 Fariseos mo abe que chɨ hue ra. Jesús
cheẽ andu que ñee Jesús je ra. —¿Ureresayã
ureɨco ure abe ã nde? ɨ que fariseos ee
ra. 41 Jesús que ñee ee ra. —Jendesayã
mose, eɨ̃ nda jẽɨcuã ambuchecuayã ndei.
“Seaquiatute”, jenyechɨ̃ equia ã. Nyebe aɨco
nguiã jẽɨcuã mbuchecua jẽje co, ɨ que Jesús
judíos rerecua je ra.

10

Ovejas ucha cheẽ ɨcuate

1 Jesús que ñee nda. —Tacheẽ nyecua jẽje.
Ae ɨqueã nguia oveja chɨquesa rɨ̃ nae, mbae
mbuquiachãsa chõ ũquɨ̃ nde. Echɨquesa eã
ñɨ ɨque ɨque mose. 2 Ae ɨque ɨque quia oveja
chɨquesa rɨ̃ nae, aque quia oveja raarõsa
aque re. 3 Ae echɨquesa saarõ nguia nae,
aque ra echɨquesa equia oveja raarõsa je
cote. Eɨque sacuã. Oveja raarõsa cheẽ nda
oveja ɨcua ja. Ñee mɨɨ mɨɨ nda umbae oveja
je. Oveja ɨcua ja. Ae ra oveja nyoɨ usẽ eruɨ.
4 Eraarõsa embusẽ ja mose etaronda sɨ, ae
rane nda ngata oso quia erẽta. Oveja ra nyoɨ
ja quia eruɨ. Echeẽ nguia eɨcuate nguiã.
5 Emo nduɨ ra echoɨ eã. Uchã ño nda emo
sɨ. Echeẽ nguia eɨcuayãte nguiã, ɨ que Jesús
ñee nda. 6 Jesús que eɨ̃ ndei ñee fariseos je
ra. Ejemplo je. Oveja renei nenei ee. Jesús
cheẽ andusa que echeẽ ɨcuayãte ra.

Jesús rei oveja raarõsa

7 Jesús que ñee sɨ ee ra. —Tacheẽ nyecua
jẽje. Oveja chɨquesa rã ño se re. 8 Ae ngaẽ
senonde nyii nae, mbae mbuquiachãsa ja
chõ ũquĩ nde. Nyebe ovejas eche sɨɨchã eã
nguiã. 9 Oveja chɨquesa chõ se re. Ae seɨcua
quia nae, ũquĩ nda ateaquiatu beɨ mɨngo.
Sã oveja mo ndiqui oso quiaru quiaru no.
Sã eriqui cuaẽ nyebi chebi beɨ utaronda
no. Eĩ sɨ ra seɨcuasa quia siqui beɨ serese.
10 Mbae mbuquiachãsa quia ra tu mbae rirõ
sacuã. Mbae mbutiã sacuã. Mbae ɨquia
sacuã. Se quia nɨ achu nguiã mbia mɨngo
beɨ sacuã. Mbia mbia tuchɨ nonde que achu
ra. 11 Oveja raarõsa rei se. Ovejas ateaquiatu
beɨ quia co. Amano nda emɨngo beɨ sacuã.
12 Ae ovejacha eã nae, aque ra ovejas saarõ
ndaque, saarõ turã eã ndae. Uchã ño nda
nyacua tu mose ovejas je. Nyacua ra ovejas
isi embuquiachamba u quia. 13 "Echa eã ndei
se re", ɨ ra eraarõsa uchã erecha. Esiquiche
mose. Oveja raarõ turã eã. 14-15 Se quiarei
oveja raarõsa turã. Sã Paba riqui seɨcuate
co no. Sã aɨco Paba ɨcuate se abe co no.
Eĩ ae chõ nguiã oveja ɨcua sembae co no.
Sembae abe seɨcua quia ã. Sembae ovejas
mɨngo beɨ sacuã nda amano. 16 Ovejas mo
abe que sembae no nda. A jenda eã ño
ũquĩ nde. Ũquĩ abe ra aru a. Ũquĩ nda
secheẽ mumbayã no. Sembae oveja ra chɨ
ja serese cote. Se mɨɨ ño nda asaarõ ja cote.
17 Sesiquiche eã semano ndese. Sembae
ovejas mɨngo sacuã. Nyebe Paba iate riqui
nguiã serese co. Semanonde ra aquera sɨ.
18 Semano sereã mose, eĩ nda mbia seɨquia
aroneate rei. Se ae chõ amanosete nguiã
mbia je. Se ae chõ nda aquera sɨ no. Paba
quia uquirãcuã meete nguiã seje, ɨ que Jesús
mbia je ra.

19 Judíos que ñee ata atate nyue ra. Jesús
cheẽ mose. Hue rĩ sɨ ñee ja eã. 20 —
Aba checuayã siquite Jesús rese co resẽ.
¿Mbaerã jẽɨngo echeẽ andu re? ɨ que emo
emo uataque je ra. 21 Emo emo ngue ñee
no nda. —Ae rese aba checuayã ndiqui nae,
ũquĩ nda ñee turã eã ndesẽ. Aba checuayã
nda mbia resayã mbucherõ eã ndesẽ, ɨ que
emo emo no nda.

Judíos Jesús oseɨ chɨã

22 Mbia que ñumunua nua nguia Jerusalén
cote ra. Dios chuchua ao mosenda ndese
ndua ndua. Nyiiseĩte que aque mose ra.
23 Jesús que oso Dios chuchúaa ra. Portal
de Salomón ngue eriqui ngata ra. 24 Judíos
que ngaẽ Jesús mama nda. Ñee ngue ee
ra. —Ureɨco ndeɨcuayãte ã. ¿Manosete ra
erecheẽ tuchɨ ure je re? Nde rĩ. Echɨmbu
checua jiri ure je. Nde Cristo mose, ndecheẽ
embuchecua ure je, ɨ que judíos ñee Jesús
je ra. 25 Jesús que ñee ee ra. —Acheẽ ndei
que jẽje resẽ. Secheẽ jẽñanuã ño nguiã
ã. Paba quirãcuã je chõ aɨco nguiã mbia
mae sayã naa naa co. Ã ndese mae nda
seɨcua nguiã ña. 26 Acheẽ ndei que jẽje nyii
resẽ. Serimba eã ño jẽ nde. Nyebe jẽɨngo
nguiã secheẽ anuã. 27 Serimba secheẽ ɨcua
ja quia ã. Serimba aɨcua ja quia ã. Seruɨ
ja serimba riqui ã. 28 Serimba amɨngo beɨ
quia co. Serimba ra quiachã eã mbeɨ. Emo
eisi aronea tuchɨ sesɨ. 29 Paba que emee
serimbarã nda. Emo eisi aroneate Paba o sɨ.
Ae quiarei equirãcuã tuchɨ. 30 Aque mɨɨ ño
ureɨco nguiã ã. Paba rese. Eĩ sɨ tuchɨ ureɨco
nguiã ã, ɨ que Jesús ee ra.

31 Nyebe judíos paama ɨ nguiã ee. Sɨta
que esirõ sirõ nda. —Jesús nandecheɨ, ɨ
rei que ra. 32 Jesús que ñee ee ra. —Paba
que sembuquirãcuã tuchɨ ra. Nyebe jemae
sayã asaã saã tuchɨ nguiã jẽje. ¿Ũquĩ mo nɨɨ
jẽɨngo "nandecheɨ" ɨ seje re? ɨ que Jesús
judíos je ra. 33 Judíos que ñee Jesús je ra.
—Ndechɨao turã mo je eã ño ureɨco nguiã
"nandecheɨ" ɨ ndeje. Erecheẽ ɨcuãte que
Dios rĩ ndesẽ. Dios eresaã saãte quia ure
je co resẽ. Mbia sɨ chõ ndaque nde, ɨ que
judíos Jesús je ra. 34 Jesús que ñee ee ra. —
Sã embesa ji riqui ɨ no: "Jẽ ndei dioses, ɨ que
Dios ra", sã embesa ji riqui ɨ no. 35 Embesa
ji ñeeñooño aronea. "Dioses rei jẽ", ɨ que
Dios ucheẽ nenei neneisa je ra. 36 Dios que
seirabo ra. Sembu que íbii cote ra. ¿Mbaerã
jẽɨngo paama ɨ secheẽ mose re? "Dios riirĩ
ño se re", ɨ mose re. "Ndeɨcuãte chõchĩ
Dios je", jenye chõchĩ nguiã seje. 37 Se mbae
raã naa eã mose Paba rã sɨ, ũquĩ mose
quia secheẽ jeñanua. 38 Paba rã sɨ mose,
"coche ñene" jẽnye chõ sechɨsaã je. Secheẽ
jeñandu sereã ndaque. Paba riqui serese co.
Se abe aɨco Paba rese co. Ũquĩ nda jẽɨcua
cote, "coche ñene" ɨ mose sechɨsaã je, ɨ que
Jesús ee ra. 39 —Jesús nanderao etarõ sacuã,
ɨ rei que mbia ra. Jesús que oso chee hue sɨ
ra.

40 Jesús que oso Ama Jordán ndobeɨ ra.
Ae Juan ndiqui bautizar ɨ nyii nae, huee
que esɨ ra. Huee que Jesús riqui arete

cote ra. [41] Mbia que nyoɨ nyoɨ tuchɨte erea
huee ra. Ñee ñee ngue nyue ra. —Juan
ngue nandemae sayã mo saã eãte rei nande
je. Nandembiirandu turã tuchɨchɨ̃ Jesús rɨ̃ɨ.
Ɨchõɨño eã ño equia ñee nande je reaẽ, ɨ que
mbia ñee nyue ra. [42] Mbia tubɨrɨã ngue Jesús
ɨcuua huee ra.

11

Lázaro mano

[1] Emo ndasi que chɨ ra. Lázaro, ɨ que ee
ra. María, ɨ que enongue je ra. Marta, ɨ
que enongue je no nda. Echari ja que ũquɨ̃
nda. Betania jenda ja que ũquɨ̃ nda. [2] María
rei aba mbushɨmbusa ichusẽsa Jesús i rese.
Ua je que esi esi ra. Enongue quia erasi
re. Lázaro, ɨ que ee ra. [3] Nyebe echari mbia
mo mondo nguiã Jesús mbiirandu sacuã. —
Ndequiato rasi que chɨ aque rɨ̃ nda, ɨ que
echoɨ Jesús mbiirandu ra. [4] Jirandu mose
que Jesús ñee cote ra. —Mano sacuã eã ño
erasi chɨ nguiã aque. Dios quirãcuã ndese
mbia mae sacuã ño erasi chɨ nguiã aque. Se
abe sequirãcuã ndese mae sacuã ño erasi
chɨ nguiã aque, ɨ que Jesús ra. [5] Jesús que
nyesecua tuchɨ Marta rese ra. María rese.
Lázaro rese abe no. [6] Lázaro rasi rese jirandu
mose que esɨ jeɨ eã erea ra. Siquichõ ngue
ra. Itõ nyeremo ngue huee ra. [7] —Nyaobe
Judea cote, ɨ que uchɨmbaaquiatu je cote
ra. [8] Echɨmbaaquiatu que ñee ee ra. —
Namote que judíos ndeɨguia serɨ̃te sɨta je.
¿Mbaerã nda ereso sɨ huee re? ɨ que Jesús
je ra. [9-10] Jesús que ñee ee ra. —Dios quiatu
que sembu ra. Mbae raã naa sacuã ee.
Echeẽ ngue asaã ja eãte ra. Nyebe emo
seɨquia aroneate namo. Se echeẽ naa ja
mose quia ra mbia seɨquia arõte cote, ɨ que
ñee uchɨmbaaquiatu je ra. [11] Aquere que ñee
sɨ uchɨmbaaquiatu je ra. —Nandequiato
que uque cote ra. Lázaro. Taso emumba
cote, ɨ que ra. [12] —Uque mose u, ae ae
ra ñumumba rei, ɨ que echɨmbaaquiatu ee
ra. [13] —Lázaro que mano nda, ɨ eã ngue
Jesús ucheẽ mbuchecua tuchɨ ee ra. Lázaro
mano tuchɨ raque. Lázaro uquechõ nei
nguiã echɨmbaaquiatu je. [14] Jesús que ucheẽ
mbuchecua ramo ee cote ra. —Lázaro que
mano nda. [15] Coche aɨco eã nguiã huee. Jẽ
nda seɨcua tuchɨ cote. Nyao erea cote, ɨ que
Jesús uchɨmbaaquiatu je ra. [16] Tomás que
ñee echɨmbaaquiatu ataque je ra. —Nyao
erese nande abe no. Sã mbia nandeɨquia
nande abe rõ, ɨ que Tomás ra. "Eata", ɨ que
mbia quia Tomás je ra. Eata rei ae.

Jesús mbia raaque mbuquerasa

[17] Ngasẽ ngue Betania cote ra. Mbia hue
jenda que ñee Jesús je cote ra. —Co Lázaro
ati ji chɨ itõ mocoĩte co resẽ. Cuatro días
tuchɨte nyeresẽ, ɨ que mbia ñee Jesús je ra.
[18] Aɨchɨte que Betania Jerusalén sɨ ra. Tres
kilómetros que ra. [19] Nyebe judíos rane ngaẽ
jate nguiã ngasẽ Jerusalén sɨ. María mbia
jiri sacuã. Marta abe no. Enongue raaque
ati ji mose. [20] Marta jirandu mose Jesús
rese que esɨ erobeɨshɨ̃ nda. Oo que erese
ra. María quiatu que siquichõ tuchúaa ra.
[21] Marta que ñee Jesús je ra. —Sererecua,
ndeɨco mose a, eɨ̃ nda senongue manoãte
rei. [22] Dios ra ndecheẽ ñandu. "Mbae mo
embu seje", ɨ mose, ɨ que Marta Jesús je ra.
[23] —Ndenongue ra quera sɨ, ɨ que Jesús ee
ra. [24] Marta que ñee ee cote ra. —Ae beɨ.
Mbia raaque quera ja mose, aque mose ra
senongue abe quera sɨ. Mbae ua ja mose ra
quera sɨ. Aɨcuate raque se quia co, ɨ que
Marta ra. [25] Jesús que ñee ee ra. —Mbia
raaque mbuquerasa rei se. Mbia mɨngosa
rei se. Ae seɨcua quia nae, ũquɨ̃ nda mano
ndaque, quera sɨ rae. [26] Ae seɨcua quia nae,
ũquɨ̃ nda uayã mbeɨ. ¿Ũquɨ̃ ereɨcua quia co
re? ɨ que Jesús ee ra. [27] Marta que ñee ee ra.
—Ae. Cristo chõ nde re. Dios rucucha chõ
nde re. "Dios rucucha ra tu íbii", ɨ que mbia
quia nyii nae, ae chõ nde re, ɨ que Marta
Jesús je ra.

Jesús nyeseo

[28] Aquere que Marta sɨ María mbiirandu
ra. —Nandembaaquiatusa que tu ra. Hue
que eriqui nderequia ra, ɨ que Marta ñee
ngõngue ísaa ra. [29] Echeẽ nduɨbe tuchɨ que
María sɨ juã asi Jesús rea ra. [30] Jesús ngasẽ
mose rocoĩ mbia chuchua ite re. Marta
erobeɨshɨ̃sa beɨ que Jesús riqui ra. [31] Mariaso
rese que judíos chɨ mae ja ra. —Ngõngue
atisa chõ María sɨ nguiã nyeseo quɨ, ɨ rei
ngue judíos choɨ nguiã eruɨ. [32] María que
ngasẽ Jesús je ra. Ngoi que ngũíã ndese
ejii ra. Ñee ngue ee ra. —Ndeɨco mose a
senongue ndasi mose, eɨ̃ nda manoãte rei, ɨ
que María Jesús je ra. [33] María que nyeseo ra.
Judíos que chɨ erese, ũquɨ̃ abe que nyeseo
no nda. Nyebe que Jesús abe ia eãte ra.
Echɨã ngue ngoi eã tuchɨ ra. [34] —¿Mangue
jenyati mangue re? ɨ que Jesús mbia je ra.
—Nyao erea ae, ɨ que mbia ee ra. [35] Jesús que

nyeseo ra. [36] Judíos que ñee nyue ra. —¡Sã jẽ!
Nyesecua tuchɨ Lázaro rese. Eya eãte riqui
erese co, ɨ que mbia ra. [37] Emo emo ngue ñee
nda. —Jesús que eresayã ndesa mbucherõ.
Eĩ nda Lázaro rasi mbucherõ nde chaẽ. Eĩ
nda manoãte, ɨ que mbia ra.

Jesús Lázaro mbuquera sɨ

[38] Jesús ia eãte que ngasẽ Lázaro atiguia
ra. Sɨta ɨmɨ ye. Sɨta chõ ngue eatiquia
no nda. [39] —¡Sɨta eatiquia jẽjea jẽ! ɨ que
Jesús mbia je ra. Marta que ñee Jesús cheẽ
mose ra. —¡Enete ra nande je jẽ! Curɨte
que mano ndesẽ. Cuatro días tuchɨ que
ra, ɨ que Jesús je ra. [40] Jesús que ñee ee
ra. —"Seɨcua tuchɨ mose ra eremae Dios
quirãcuã ndese", ae rei que ndeje nyii, ɨ
que Jesús ra. [41] Sɨta eatiquia que mbia jea
cote ra. Jesús que mae ibate quiti ra. Ñee
Dios je. —Paba, secheẽ ngue erechandu.
"Ɨaanye", ae beɨ quia ndeje co. [42] Nde quiarei
seandu beɨ. Mbia resa rae aɨco ñee ndeje
a. "Dios chɨmondo chõ eriqui re", ɨ nda ã
serɨĩ ña, ɨ que Jesús ñee Dios je ra. [43] Jesús
que ñeemombo Lázaro raaque je cote ra. —
Lázaro, ¡echu usẽ! ɨ que ra. [44] Eraaque que
usẽ u juã cote ra. Eo cuasa resebe que usẽ
nda. Ei abe ecua ji tiru je. Eruba abe ecua ji
tiru je. —Jenyura mondo, ɨ que Jesús mbia
je ra.

*Jesús nande*ɨquia, ɨ judíos

[45] Judíos que nyoɨ María rese, ũquĩ ngue
mae ja Jesús rese ra. Lázaro mbuquera
mose. Ũquĩ tubɨrɨã ngue Jesús ɨcua cote
ra. [46] —Jesús que Lázaro raaque mbuchuruã
nda, ɨ que emo nyoɨ fariseos mbiirandu ra.
[47] Fariseos que ñumunua ja cote ra. Sacer-
dotes rerecua ja rese. Mbia rerecua ja. Ñee
tuchɨ Jesús rɨĩ. —¿Mañɨ nande ra equia ee
re? Mbia mae sayã naa naa tuchɨchĩ equia
aque. [48] Nande ereachõ mose ra mbia siqui
ja techĩ eruɨ re. ¡Roma jenda ra nandembae
isichĩ ibi jẽ! ¡Dios chuchua ra embucoɨchĩ
ngaẽ jẽ! ɨ que ererecua ñee nyue ra. [49] Caifás
que sacerdote rerecua tuchɨ aque mose ra.
Ae que ñee uataque je ra. —Mbae jẽɨcuayã
tuchɨchĩ nguia ã. [50] Jendua eã ñochĩ equia
ã. Aque mɨɨ ño nda mano nguiã nande ja
je chã. Eĩ nda judíos ua tuchɨ eã, ɨ que
Caifás uataque je ra. [51] Caifás ae que ñee eã
nda. Dios ae quiatu ngue embucheẽ nguiã
ũquĩ. Sacerdote rerecua tuchɨte quiatu
ngue ae re. Nyebe Dios embucheẽ nguiã.
—Jesús ra mano judíos mɨngo ja sacuã. [52] A
jenda achõ je eã nda Jesús mano. Dios riirĩ
mangue chooñoa jenda je abe chõ nda Jesús
mano nguiã. Dios riirĩ munua ja sacuã, ɨ
que Caifás ñee nda. [53] Aque mose beɨ que
judíos rerecua ñee ñee nyue ra. —¡Jesús
nandeɨquia rei jẽ! ɨ que equia ñee ñee nyue
ra. [54] Jesús que nyecua eã judíos je cote ra.
Judea sɨ que esɨ cote ra. Turuquia rurubi
que esɨ ra. Efraín, ɨ que sucha tubɨrɨã je
ra. Huee que eriqui arete uchɨmbaaquiatu
rese cote ra. [55] Fiesta de la pascua que
ecurubite ra. Nyebe judíos nyoɨ choɨ ja
nguiã Jerusalén. Suchamo jenda emo emo
ngue nyoɨ jate ra. Pascua nonde que echoɨ
huɨɨcuã mbitirõ sacuã nda. [56] Mbia que Jesús
sequia quia ra. —¿Tu ra fiesta re? ¿Tu eã
nda re? ¿Tu aroneate jẽje re? ɨ que mbia
ñee ñee nyue Jesús rɨĩ nda. Ɨ que mbia u ñee
Dios chuchúaa ra. [57] Mbia rerecua que ñee
mbia je nyii ra. —Emo jirandu mose Jesús
rese, sã urembiirandu jeɨ. Eĩ nda ureisi. Eĩ
nda uretarõ mɨɨ, ɨ que sacerdote rerecua
ñee nyii ra. Fariseos abe no.

12

*María aba mbush*ɨmbusa ichusẽ Jesús i
rese

[1] —Seis días mose ra pascua cote, ɨ que
mbia ra. Aque mose que Jesús sɨ Betania
nda. Huee que Lázaro riqui ra. Ae Jesús
mbuquera erua sɨ. [2] Mbia que ñio mɨɨ Jesús
chɨurã nda. Marta que echɨurã mondo
mondo ee ra. Mbia je abe. Lázaro abe
que chĩ quiaru erese ra. [3] María que aba
mbushɨmbusa queru Jesús je cote ra. Medio
litro. Nardo, ɨ que ũquĩ je ra. Mbae isiquia
mumba tuchɨ que ũquĩ nda. María que
eichusẽ Jesús i rese ra. Ua je que esi esi
ra. Tuchua mbushɨmbu ja que ra. [4] Judas
Iscariote abe que siqui ra. Simón ndiirĩ
ngue aque ra. Jesús chɨmbaaquiatu mo
ndei que aque ra. Ae quiatu que Jesús mee
mbia ɨcuã je emo mose cote ra. Ae que
ñee nda. [5] —¿Mbaerã eichusẽ ñooño nde?
¿Mbae isiquia rɨbɨshorõ ño nda aba emondo
re? Tres cientos rɨbɨshorõ. Mbaecha reã je
emee sacuã, ũquĩ mbae isiquia, ɨ que Judas
ra. [6] Judas ndua eã ndaque mbaecha reã
ndese. Mbae mbuquiachãsa tuchɨ que ae ra.
Mbae isiquia riru que equereco quia Jesús je
ra. Eyenda que esirõ sirõ nguia mbuchemɨ

chemɨ nda. 7 Jesús que ñee Judas je ra.
—¡Erecheẽchĩ̃ nda María je jẽ! ¡Sã ae ae
riqui jẽ! Seati nonde chõ aba mbushɨmbusa
icherẽ nguiã serese. 8 Mbaecha reã nguia
nda chɨ are jiri nguiã a. Se quia nda aɨco beɨ
eã nguiã jẽje a, ɨ que Jesús ra.

Lázaro nandeɨquia, ɨ rei judíos rerecua

9 Judíos que jirandu jate Jesús rese ra.
Eriqui mose Betania. Nyoɨ jate que erea
ra. Lázaro abe rea. Ae Jesús mbuquera
erua sɨ. 10 Nyebe judíos rerecua ñɨmbiirandu
nguiã. —¡Lázaro abe nandeɨquia rei jẽ! ɨ
que ererecua ñee nyue ra. 11 Judíos que siqui
tuchɨte Jesús rese cote ra. Nguerecua que
esecha jate cote ra. Lázaro que embuquera
erua sɨ nyii. Ũquĩ̃ mbeɨ beɨ que nyii ra. Jesús
oso Jerusalén

12 Mbia tubɨriã ngue nyoɨ Jerusalén nda.
Pascua raã naã sacuã huee. Jesús abe que
oso ra. Mbia que jirandu erese ra. Ecuasẽ
nonde. 13 Mbia yate que Jesús cuasẽ mose
ra. Sɨndo que ecuruchoɨ erobeɨshĩ̃ nda.
Mbia que tasẽ tasẽ tuchɨ ra. —Eturã tuchɨ
ruchĩ̃ nguia co. Dios rucucha ruchĩ̃ nguia
co. Israel rerecua ruchĩ̃ nguia co cote, ɨ
que mbia tasẽ tasẽ tuchɨ ee ra. 14 Jesús que
ngasẽ burro riirĩ mo je ra. Nyuɨ que eato ra.
Embesa ji ruɨ sɨ. 15 Ɨ que embesa ji quia nyii
ra:
¡Jẽɨreĩ̃ ɨreĩ̃chĩ̃ nda, Sion jenda!
Co jenderecua ru quia co.
Co eru quia burro átoo co,
ɨ que embesa ji quia nyii ra. 16 Jesús
chɨmbaaquiatu que ã ɨcuayãte nyii ra. Em-
besa ji. Jesús quera sɨ mose que ã ɨcua cote
ra. —Embesa ji ruɨ sɨ chõ eriqui rei reaẽ,
ɨ que echɨmbaaquiatu eɨcua ramo cote ra.
17 Jesús que Lázaro mbuquera, ũquĩ̃ ndese
maesa que mbia mbiirandu randu tuchɨ
quia ra. 18 Nyebe mbia nyoɨ ja tuchɨ nguiã
Jesús robeɨshĩ̃. Jirandure Lázaro raaque
mbuquera rese. 19 Fariseos que ñee ñee sɨ
nyue no nda. —Jesús ruɨ ja tuchɨchĩ̃ mbia.
¿Mañɨ nda aba mbia je re? ɨ que ñee nyue
ra.

Griegos mo Jesús requia

20 Griegos mo abe que nyoɨ Jerusalén nda.
Pascua raã naa Dios je. 21 Ũquĩ̃ ngue nyoɨ
ñee Felipe je ra. Felipe que Betsaida jenda
ra. Galilea jenda. —Uremaese rete Jesús
rese, ɨ que griegos Felipe je ra. 22 Felipe
que oso Andrés mbiirandu ra. Ũquĩ̃ ja que
nyoɨ Jesús mbiirandu cote ra. 23 Jesús que
ñee ee ra. —Mbiarã ngue achu ibate sɨ ra.
Semano nonde arubite cote. Sequera sɨ
nonde arubite cote. 24 Tacheẽ nyecua jẽje.
Ibasɨ eĩ̃ tiquia eã mose ra ɨa eã mbeɨ. Chɨ
chooño mbeɨ rae. Etiquia mose ra suri cote.
Ɨ a tuchɨ ra cote. Eĩ̃ ae ra se. Ibasɨ eĩ̃ na
sɨ. Amano nda se. Mbia ra setiquia. 25 Ae
nduate quia nyɨese nae, ũquĩ̃ nda nyoɨ eãte
ibate. Ae ndua eãte quia nyɨese nae, ũquĩ̃
nguia ra nyoɨ ibate. Siqui beɨ sacuã huee.
26 Ae secheẽ mumba sereãte quia nae, sã
ũquĩ̃ ndiqui beɨ seruɨ. Ae ra aɨco nae, huee
ra ũquĩ̃ abe riqui. Ae secheẽ mumba sereãte
quia nae, ũquĩ̃ nɨɨ nda Paba ñee turã.

Amano nda se, ɨ Jesús mbia je

27 Seya eãte aɨco co. ¿Mañɨ ae ra ñee Paba
je re? “Semɨngobe rei se ae. Sembasiã ndei
se ae”, ae aroneate Paba je. Ã sacuã ño
ngue achu resẽ. Sembasi sacuã ño ngue
achu resẽ. 28 Paba, ndequirãcuã eteacuquia
mbia je, ɨ que Jesús ra. Ũquĩ̃ mose que
echeẽ mo ndu ee ibate sɨ ra. —Sequirãcuã
ngue ateacuquia mbia je ra. Ateacuquia sɨ
ra mbia je, ɨ que ibatenda ñee ee ra. 29 Mbia
que ibatenda cheẽ ñandu ja rei ra. Ae chɨ
Jesús rese, ũquĩ̃. —Ama ndieu ereae, ɨ que
mbia ra. —Tei. Angel mo ño ngue ñee
nguiã Jesús je, ɨ que emo no nda. 30 Jesús
que ñee mbia je cote ra. —Seje eã ño ngue
ibatenda ñee ndesẽ. Jẽ eandu sacuã ño
ngue ñee ndesẽ. 31 Paba ra seɨcuasa reã
mbasi ja cote. Mbia ɨcuã nderecua ra Paba
mombo ibi jenda cote. 32 Sembucha mose
mɨɨ ibate, mbia ra siqui tuchɨ serese cote.
Sucha mo jenda ja abete ra siqui serese
cote, ɨ que Jesús ra. 33 —Mbia ra seɨquia
mɨɨ sembucha ira rese, ɨ ñene. 34 Mbia que
ñee Jesús je cote ra. —“Cristo ra siqui beɨ”,
ɨ que Dios cheẽ embesa ji urembiirandu.
¿Mbaerã erecheẽ nde? “Mbia ra sembucha
ira rese”, ɨ re. ¿Aba quia Cristo re? ¿Aba
quia tu mbiarã nde? ɨ que mbia ñee Jesús je
ra. 35 Jesús que ñee ee ra. —Taɨco mbɨrɨmbe
jendese jembaaquiatu quiatu. Jendesaebe
mbɨrĩ̃. Tata rendi rãte aɨco co. Tata rendi
siqui mose jendese, ¡jengata turã ño nguia
jẽ! Seɨcuasa reã ño siqui nguiã itondaru.
Ũquĩ̃ quiachã ño nguiã ũquĩ̃. 36 Tata rendi
raãte aɨco co. Seɨco beebe mose jendese,
seɨcua tuchɨ rã. Eĩ̃ nda jẽɨngo turã jendesae

ji, ɨ que Jesús mbia je ra. Aquere que esɨ
ñemɨ mbia sɨ cote ra.

Judíos Jesús ɨcua eã mbeɨ
37 Jesús que mbia mae sayã saã saã tuchɨte
rei mbia je ra. Mbia que Jesús ɨcuayã mbeɨ
chõ nda. 38 Ae Isaías mbesa mɨɨ nyii nae,
ũquĩ na sɨ chõ ngue mbia Jesús ɨcuayã cote
ra. Eĩ ngue Isaías embesa mɨɨ nda:
Sererecua, ae uresenei senei nguia mbia je
nae, ũquĩ mbia ɨcua sereãte quia ã.
Ndequirãcuã mbia tea sereãte quia ã,
ɨ que Isaías embesa ra. 39 Mbia que Jesús ɨcua
aroneate ra. Isaías chɨmbesa rã sɨ chõ ngue
ra. Eĩ ngue Isaías embesa mɨɨ no nda:
40 Dios que mbia chɨã matã nda.
Nyebe eriqui mbae ɨcuayãte ã.
Nyebe eriqui nguiã uba eãte serese.
Se embitirõ sacuã,
ɨ que Isaías chɨmbesa huĩ nda. 41 Isaías que
Cristo quirãcuã tea nyii ra. Nyebe ã mbesa
mɨɨ nguiã Jesús rɨĩ a. 42 Judíos tubɨriãte que
Jesús ɨcua ra. Judíos rerecua emo emo abe
que Jesús ɨcua rei ra. Siqui checuayã ño
ngue Jesús ruɨ ra. Esiquichete quiatu ngue
fariseos sɨ re. —¡Fariseos ra nandemom-
bochĩ mbia chumunuasa sɨ jẽ! ɨ que ra. 43 —
Dios cheẽ nandemumbayã jẽ, ɨã ñochĩ ngue
re. —¡Mbia cheẽ nguiatu nandemumbayã
jẽ! ɨ chõchĩ ngue re.

Sechẽ nguia ra seucuayãsa mbasi, ɨ
Jesús
44 Jesús que ñee irãtã mbia je ra. —Ae
seɨcua quia nae, se mɨɨ ɨcua eã. Paba abe
ɨcua. Ae sembu ibate sɨ. 45 Ae mae nguia
serese co nae, Paba abe rese mae. 46 Mbia re-
sae sacuã ño achu nguiã co. Eĩ nda seɨcuasa
siquíã itondáruu. 47 Jẽɨngo secheẽ andu ã.
Jemo secheẽ mumba mose, se ra ambasiã.
Secheẽ ae ra embasi. Mbia mingo beɨ sacuã
ño achu nguiã co. Mbia mbasi sacuã eã ño
achu nguiã. 48 Secheẽ nguia ra seucuayãsa
mbasi, mbae ua mose. Ibi ua mose. Secheẽ
ae ra secheẽ mumbasa mondo tata cuasu.
Secheẽ andu chooño nguiatu ngue re. 49 Se
ae eã ño acheẽ nguiã mbia je. Paba quia
ñee nguiã seje. "Eĩ ere mbia mbaaquiatu
quiatu", ɨ que Paba sembu ra. 50 Paba cheẽ
ndei mbia mɨngo beɨsa. Echeẽ mumbayã
mose. Nyebe aɨco nguiã Paba cheẽ nenei
nenei co. Secheẽ ae eã ño ñene.

13

Jesús mbia i ɨreɨ ɨreɨ
1 —Namo jiri ra Paba sererao ibate ibi sɨ
cote, ɨ que Jesús uchɨangui re ra. Nyese-
cua tuchɨ que equia uchɨmbaaquiatu rese
ra. Mano nyee. 2 Jesús que quiaru u
uchɨmbaaquiatu rese isa ra. Pascua nonde.
—Jesús emondo mbia ɨcuã je, ɨ que diablo
Judas Iscariote je nyii ra. Simón ndiirĩ ndei
aque. 3 Jesús que mbae ɨcua jate ra. —
Dios sɨ chõ achu nguiã co. Asobe ra erea.
Paba que uquirãcuã mee tuchɨ seje ra, ɨ que
Jesús uchɨangui re ra. 4 Quiaru jare que Jesús
juã huɨɨrao mbuɨ ra. Ngũmbi que echucua
toalla je ra. 5 I que eichusẽ mbae mo ye ra.
Uchɨmbaaquiatu i que eɨreɨ ɨreɨ ra. Mbɨɨru
ɨru que toalla je ra. 6 Pedro i nda eɨreɨ
nguiã cote chã. —Sererecua chõ nde resẽ.
¿Mañɨ ere ra sei ɨreɨ re? ɨ que Simón Pedro
ñee Jesús je ra. 7 Jesús que ñee ee ra. —Ã
ereɨcuayãte. Ae asaã saã nguia ã. Ereɨcua
rei ra cote, ɨ que Jesús ñee Pedro je ra. 8 —
Sei ra ereɨreɨ eã mbeɨ, ɨ rei que Pedro Jesús
je ra. —Ndeɨreɨ eã mose, serese eã nda nde
cote, ɨ que Jesús Pedro je ra. 9 —Sei achõ eã
eɨreɨ rõ. Seo abe eɨreɨ no. Seãquĩ abe no, ɨ
chee que Pedro ee cote ra. 10 Jesús que ñee
ee ra. —Ae echasu quiite, equishĩte ũquĩ
ndesẽ. Jẽi mɨɨ ño taɨreɨ. Jẽquishĩ ja eãte
raque. Aque mɨɨte raque echɨã nondeɨ, ɨ
que Jesús uchɨmbaaquiatu je ra. 11 Jesús que
jirandu Judas rese ra. Nyebe eriqui nguiã
ñee. —Aque mɨɨte raque echɨã nondeɨ, ɨ.
12 Ei ɨreɨ jare que huɨɨrao mingue cote
ra. Ngoi sɨ que ra. Ae ñee nguiã ngue-
senda je. —Jẽi que aɨreɨ, ¿ũquĩ jẽɨcuate rei
quia re? 13 Nyebe jẽɨngo nguiã ñee seje.
"Sererecua, Sembaaquiatusa", ɨ seje. Coche
jeñee nguiã seje. Ererecua rei se. 14 Jẽi
que aɨreɨ ɨreɨ. Ererecua raque se. Nyebe
jẽ abe jemo i jẽɨreɨ ɨreɨ ae. 15 Nyebe que
ateacuquia jẽje resẽ. Seruɨ sɨchõ jẽɨngo emo
i ɨreɨ ɨreɨ ae. 16 Tacheẽ nyecua jẽje. Se rei
jenderecua. Se chõ aemondo mondo nguiã
mbia mbaaquiatu sacuã. Jengasu ra jẽsaã
saãchĩ sesɨ jẽ. 17 Jẽ secheẽ ɨcua mose, secheẽ
mumbayã mose, jẽya tuchɨ ra jẽɨngo. 18 Jẽ ja
je eã aɨco nguiã ñee a. Jaẽirabo que se resẽ.
Jaẽɨcuate que se resẽ. "Ae quiaru serese
nae, aque ɨcuãte ra seje cote", sã embesa ji
ɨ no. Embesa ji ruɨ sɨ ra jemo ɨcuã seje cote.
Quiarure serese. 19 ¡A aɨco ñee jeɨ jẽje a jẽ!
Eɨcuã nonde seje. Eɨcuã mose seje, jẽ nda

seɨcua cote. “Dios nducucha” jenye tuchɨ ra
seje cote. [20] Tacheẽ nyecua jẽje. Ae secheẽ
nenei neneisa isi quia nae, ũquĩ nda seisi se
abe. Ae seisi quia nae, Paba abe isi rae, ɨ que
Jesús uchɨmbaaquiatu je ra.

Jemo nda semondo mbia ɨcuã je, ɨ Jesús

[21] Jesús ia eã tuchɨ que cote ra. —Tacheẽ
nyecua jẽje. Jemo nda semondo mbia ɨcuã
je cote, ɨ que ñee nyecua uchɨmbaaquiatu
je ra. [22] Echɨmbaaquiatu que mae mae ja
chõ nyɨese ra. —¿Aba ra re? ¿Aba ra re? ɨ
jaaja nyue. [23] Jesús chesecua tuchɨ que chĩ
ngoi ejii ra. [24] Aque je que Simón Pedro o
mee mee nda. —“¿Aba ra re?” ere ee, ɨ que
Pedro ra. [25] Jesús chesecua que ñɨmbucha ɨ
ɨ ñee Jesús je ra. —¿Aba ra re? ɨ ee. [26] Jesús
que ñee ee ra. —Mbichae monde ji ra amee
jemo je. Ae je ra amee, aque ra semee mbia
ɨcuã je, ɨ que Jesús ra. Mbichae que emonde
mondo Judas Iscariote je cote ra. [27] Judas
mbichae u mose que Satanás ndu embɨɨcuã
tuchɨ cote ra. Jesús que ñee ee ra. —Ae ra
eresaã nae, ¡ũquĩ esaã jeɨchõ jẽ! ɨ que Jesús
Judas je ra. [28] —¿Mbae rɨĩ Jesús riqui ñee
Judas je re? ɨ que eataque ra. Mbia iranuã
ja que ra. [29] Judas que mbae isiquia quereco
ja quia ra. —Mbae mo eisi rã nandechɨurã,
ɨ reĩ Jesús quia Judas je uchɨmbaaquiatu je.
—Mbae mo emondo rã mbaecha reã je, ɨ reĩ
Jesús quia Judas je uchɨmbaaquiatu mo je.
Echeẽ ngue eɨcuayã ja ra. [30] Mbichae ure que
Judas sɨ usẽ cote ra. Itondaruqui rĩ.

*Jesús uche*ẽ yasu renei mbia je

[31] Judas usẽ mose que Jesús ñee nda. —
Mbiarã ngue achu ra. Sequirãcuã ndese ra
mbia mae cote. Dios quirãcuã abe areco
co. Dios quirãcuã abe rese ra mbia mae
cote. [32] Aɨco Dios quirãcuã ndeacuquia mbia
je a cote. Dios abe ra sequirãcuã teacuquia
mbia je cote. Sequirãcuã nda eteacuquia
jeɨ mbia je cote. [33] Seresenda, aɨco mbɨrĩ
ño nguiã jendese a cote. Serequia rei ra
se cote. Acheẽ ngue judíos je, ũquĩ sɨ́ aɨco
ñee jẽje a. Ae ra aso nae, huee jengasẽ
aroneãte. [34] Aɨco secheẽ yasu nenei jẽje
a. Secheẽ mumbayã sacuã. ¡Jenyesecua ja
jenyɨese jẽ! Sã ñɨ aɨco nyesecua tuchɨ jen-
dese no. ¡Eĩ jenye nyesecua tuchɨ jenyɨese
jẽ! [35] Jenyesecua tuchɨ mose jenyɨese, mbia
ra ñee ja tuchɨ jenɨĩ. “Eĩ nguia Jesús
chɨmbaaquiatu quia re”, ɨ ra mbia jẽje, ɨ que
Jesús uchɨmbaaquiatu je ra.

Pedro ra ñee ñooño serɨĩ, ɨ Jesús

[36] —¿Manguiti ra ereso re? ɨ que Simón
Pedro ñee Jesús je ra. —Ae ra aso nae,
huee ereso aroneate namo. Emo mose jiri
ra ereso seruɨ cote, ɨ que Jesús Pedro je
ra. [37] Pedro que ñeembe ee ra. —¿Mbaerã
nda asoã nderese namo nde? Seso sete
nderese. Semano sete nderese, ɨ que Pedro
Jesús je ra. [38] Jesús que ñee ee ra. —
“Semano sete nderese”, erechĩ nguiã seje.
Co isa ra erecheẽ ñooño serɨĩ tres veces.
“Jesús aɨcuayãte resẽ”, ere chooño nda serɨĩ
nguira cheẽ nonde, ɨ que Jesús Pedro je ra.

14

Jesús rei ñeenda Dios ɨcha

[1] Jesús que ñee uchɨmbaaquiatu je ra. —
Jẽya eã eriquichĩ nguiã. Dios jẽɨcua chõ
ae. Se abe jẽɨcua chõ ae. [2] Ae Paba riqui,
huee tuchua tubɨriãte. Ũquĩ eande rae, eĩ
nda acheẽ eãte rei jẽje. Aso ra tuchuarã
naã jẽje. [3] Jenyuchuarã naa jare ra achube
jendea cote, jenderao beɨ serese cote. Jẽ
nda jẽɨngo beɨ serese pee cote, ae ra aɨco.
[4] Ae ra aso, huee jẽɨcuate resẽ. Ñeenda abe
jẽɨcuate resẽ, ɨ que Jesús ee ra. [5] Tomás que
ñee ee ra. —Ureɨcuayãte nyeresẽ. ¿Mangue
ra ereso mangue re? Ñeenda ra ureɨcua
eãte chɨ nde, ɨ que Tomás Jesús je ra. [6] Jesús
que ñee ee ra. —Ñeenda reɨ se. Ñee ñooñoã
je reɨ se. Mbia mɨngo beɨsa reɨ se. Ae ra
seɨcuayãte, ũquĩ nda ngaseã mbeɨ Paba je.
[7] Jẽ seɨcua mose, Paba abe jẽɨcuate quia ã.
Jẽ Paba jẽɨcuate quia cote resẽ. Jemae ngue
erese namo ndesẽ, ɨ que Jesús ee ra.

[8] Felipe que ñee ee cote ra. —Nderu
eteacuquia rã ure je. Ũquĩ mɨɨ ño ureɨco
nguiã ñee ndeje, ɨ que Felipe ra. [9] Jesús
que ñee Felipe je ra. —Aɨco tuchɨte que
jendese, Felipe. ¿Mbaerã ereɨco seɨcuayãte
re? Ae mae nguia serese, Paba abe rese
maete. ¿Mbaerã ereɨco ñee seje re? “Nderu
eteacuquia ure je”, ɨ seje. [10] Co aɨco Paba
rese co resẽ. Paba abe riqui serese co. ¿Ũquĩ
ereɨcuayãte re? Ae aɨco ñee jẽje nae, secheẽ
ae eã ño ũquĩ nde. Paba riqui serese co. Ae
abe riqui mbae raã naa serese co. [11] Secheẽ
jẽɨcua rã. Co aɨco Paba rese co. Paba
abe riqui serese co. “Nyia”, jenye eã mose
secheẽ je, sechɨsaã je chõ “nyia” jenye.

12 Tacheẽ nyecua jẽje. Ae seɨcua quia nae,
ũquĩ nda sechɨsaã saã saã se rã sɨ cote. Ũquĩ
nda mbae saã saã tuchɨ sesɨ. Co quia aso
nguiã Paba rea se co. 13 “Mbae emondo ure
je” ɨ mose seje, amondo ra jẽje. Jẽ seɨcua
mose. Eĩ ae ra Paba quirãcuã ndeacuquia
mbia je. 14 “Mbae emondo ure je”, ɨ mose
seje, amondo ra jẽje. Jẽ seɨcua mose.

Espíritu Turã tamondo jẽje, ɨ Jesús

15 Jenyesecua mose serese, secheẽ je-
mumbayã ae. 16 Tacheẽ Paba je. “Espíritu
Turã emondo sechɨmbaaquiatu je”, ae ra
Paba je. Espíritu Turã nda siqui beɨ jendese
cote. Jẽquiato tuchɨ ra ae cote. 17 Espíritu
Turã nda ñee ñooñoã jẽje, jembaaquiatu
quiatu. Ae ra siqui eã tuchɨ Dios quiatoã
ndese. Espíritu Turã ɨcuayãte quia ñe ne.
Jẽ nguia jẽɨcuate nguiã. Co Espíritu turã
ndiqui jendese co. Siqui beɨ ra jendese.

18 Aso raque quia co. Esi cheecha rã nda
jẽɨngoã. Achube ra jembirõ. 19 Aɨchɨte aĩ oso
a cote. Dios ɨcuasa reã nda mae eã serese
cote. Jẽ nguia nda jemae nguiã serese.
Aquera sɨ ra siqui beɨ nonde. Jẽ abe ra
jẽɨngo beɨ serɨĩ cote. 20 Espíritu Turã tu mose
ra jẽɨcuate cote. “Jesús riqui ngu rese co. Ã
ureɨco Jesús rese ã. Jesús riqui ureresе co”,
jenye ra serɨĩ cote. 21 Ae secheẽ ɨcua quia
nae, ae secheẽ mumbayãte quia nae, ũquĩ
nguia nyesecuate nguiã serese. Paba nyese-
cuate ũquĩ ndese. Se abe achesecuate ũquĩ
ndese. Tachecua ñɨmbucha ũquĩ ndese, ɨ
que Jesús uchɨmbaaquiatu je ra. 22 Judas,
ɨ que echɨmbaaquiatu mo je ra. Judas Is-
cariote eã ño aque re. Judas mo ño aque
re. Judas que ñee Jesús je ra. —¿Mbaerã
nda erechecua ure je re? Mbia ja je nyecua
rocoĩ, ɨ que Judas ra. 23 Jesús que ñee ee ra.
—Ae nyesecuate quia serese, ũquĩ secheẽ
mumbayãte quia ã. Paba abe ra nyesecuate
ũquĩ ndese. Paba ra siqui ũquĩ ndese. Se
abe ra aɨco ũquĩ ndese. 24 Ae nyesecua eãte
quia serese, ũquĩ secheẽ mumba mumbate
quia ã. Secheẽ ae eã asenei senei nguiã jẽje
co. Paba cheẽ ño asenei senei nguiã jẽje. Ae
chõ sembu nguiã.

25 Seso nonde aɨco co renei nenei jẽje a.
Sereco mosebe jendese. 26 Paba ra Espíritu
Turã mondo jẽje secheẽ nduɨ sɨ. Jẽquiato
tuchɨ ra Espíritu Turã cote. Ae ra jem-
baaquiatu tuchɨ mbae ja rɨĩ cote. Ae ra
jemundua tuchɨ secheẽ ndese cote. 27 Co aso
quia co. Jẽyayã eã taemɨngo a. Seɨcuasa reã
na sɨ eã taemɨngo. Ũquĩ nguia eya eãte riqui
nguiã. Sã seyate se no. Eĩ tae jembia mɨngo
a. ¡Jẽya beɨ chõ jẽ! ¡Jẽsiquicheã ño jẽ! 28 Aso
ra Paba rea cote. Aquere ra achube jembirõ.
Ũquĩ ndese que jẽirandu resẽ. Jenyesecua
mose serese, eĩ ndei ra jẽyate secheẽ ndese.
“Taso Paba rea”, ɨ mose. Ae quiarei ɨ tuchɨ
sesɨ. 29 Seso nonde aɨco ñee tuchɨ jẽje a
cote. “Ñee ñooñoã tuchɨ quia equia re”,
jenye tuchɨ ra seso mose cote. Huee ra jẽ
seɨcua tuchɨ cote. 30 A nda aɨcobe ñee ñee
jẽje chã. Diablo quia tu nguiã co. Mbia ɨcuã
nderecua ru quia co. Ae quiarei equirãcuã
neã jiri sesɨ. 31 Paba cheẽ nduɨ sɨ taɨco. Mbia
seɨquia arondete raque. “Nyesecua tuchɨ
quia equia ngu rese re”, ɨ ra mbia seje cote.
Paba cheẽ mumbayã mose. Jẽhuã. Nyao, ɨ
que Jesús uchɨmbaaquiatu je ra.

15

Jesús rei ira i rã

1 Jesús que ñeembe uchɨmbaaquiatu je
ra. —Se rei ira i rã. 2 Paba rei ira raarõsa
rã. Ira rãquiã ndɨbɨsho ɨa eã mose, nyisia
rae. Erãquiã ɨa mose, saarõ turã ndae.
Mbeerera rera rae. Embitirõ sacuã. Ia
tuchɨ sacuã cote. 3 Jẽ ngue secheẽ jẽisi
turã ndesẽ. Nyebe Paba jembitirõ secheẽ
je resẽ. 4 Jẽɨngo beɨ ñɨmbucha serese. Sã
aɨco ñɨmbucha jendese no. Ira rãquiã ae
ra ɨa eã. Siquíã mose ñɨmbucha hui rese.
Eĩ jenye ra jẽ. Mbae turã nda jẽsaã eã jẽ
ae. Siquíã mose ñɨmbucha serese. 5 Se rei
ira i rã. Erãquiã na ndei jẽ. Jẽɨngo mose
ñɨmbucha serese, seɨco mose ñɨmbucha
jendese, jẽturã tuchɨ ra jẽɨngo cote. Jẽ ae ra
mbae turã jẽsaã eã, siquíã mose ñɨmbucha
serese. 6 Ae siquíã ñɨmbucha serese nae,
ũquĩ nda siqui ira rãquiã sia ji rã. Eɨru
mose ra mbia emunua nua. Eréi sacuã.
7 Jẽɨngo beɨ mose serese, jeñee nda amum-
bayã. “Mbae embu ure je”, ɨ mose, amondo
ra jẽje. Jẽtesareɨã mose secheẽ sɨ. 8 Jẽɨngo
turã mbeɨ mose, mbia ra ñee turã turã mbeɨ
Paba rɨĩ. Jẽɨngo turã mbeɨ mose, “Jesús
chɨmbaaquiatu tuchɨ quia eriqui re”, ɨ ra
mbia jenɨĩ. 9 Sã Paba riqui nyesecua serese
nae, eĩ ae sɨ equia nyesecua jendese co.
Jẽɨngo beɨ ñɨmbucha serese. Eĩ nda achese-
cua beɨ jendese. 10 Paba cheẽ amumbayãte

quia co. Nyebe Paba riqui nguiã nyesecuate serese co. Jẽ secheẽ mumbayã mose, achesecua beɨ tuchɨ ra jendese. 11 Aɨco ñee jembaaquiatu co. Jembia sacuã. Sã seyate se no, se rã sɨ ra jẽya.

12 Ã ndei secheẽ ã: ¡Jenyesecua tuchɨ quia jenyɨese jẽ! Sã aɨco nyesecua tuchɨ jendese no. 13 "Se tamano sequiato rɨbɨshorõ", ɨ mose emo, aque quiarei nyesecua tuchɨte uquiato rese. 14 Sequiato rei jẽ, secheẽ mumbayã mose. 15 "Serimba" aeã nda jẽje cote. Ererecua quiatu "sequiato" ɨ ãte nguiã ngũimba je. Ñee ja eãte ngũimba je. Sã eriqui ñee ja uquiato je no. Se quia ñɨ Paba cheẽ asenei senei jate nguiã jẽje. Nyebe "sequiato" tae jẽje cote. "Serimba" ɨ rocoĩ. 16 Jẽ ngue seirabo eã ndesẽ. Se quiatu ngue jaẽirabo nguiã. ¡Mbae turã ño jẽsaã saã mbeɨ quia seje jẽ! ¡Jenyɨsaã nda uachɨ̃ jẽ! Jẽ ngue seɨcuate. Nyebe jẽ "mbae mo embu ure je", ɨ mose Paba je, mondo ra jẽje. 17 Ã ndei secheẽ jẽje ã: ¡Jenyesecua tuchɨ quia jenyɨese jẽ!

Mbia ataque Jesús rimba ucuayã

18 Dios ɨcuasa reã nda jẽucuayãte cote. ¡Jẽɨcua quiatu jẽ! "Eɨ̃ ngue equia Jesús ucuayã nyii resẽ", jenye ra cote. 19 Jaẽirabo que se ra. Nyebe jẽɨngo nguiã Dios ɨcuasa reã na eã. Nyebe eriqui nguiã jẽucuayãte ã. Jẽ ũquɨ̃ na mose, eɨ̃ nda eriqui turãte rei jendese. 20 Acheẽ ngue jẽje nyii, ¡ũquɨ̃ ndese jendua jẽ! ¡Jengasu ra jẽsaã saãchɨ̃ sesɨ jẽ! Mbia ɨcuã mose seje, jẽje abe ra eɨcuã. Mbia secheẽ mumbayã mose, jẽ abe cheẽ mumbayã ndae. 21 Serɨɨ̃ nda Dios ɨcuasa reã jeɨ̃ jeɨ̃ jẽje. Dios ɨcuayãte quiatu nguiã ã. Nyebe ra eɨcuã ɨcuãte jẽje. 22 Achu que mbia mbaaquiatu quiatu ra. Nyebe ra Dios eɨcuã tea chooñoã cote. Eɨ̃ nda Dios eɨcuã tea chooño ndei. Se embaaquiatu eã mose. "Ureɨcuã ureɨcuayãte quia ã", ɨ aronea ño emo cote re. 23 Ae seucuayãte quia, Paba abe ucuayãte equia ã. 24 Mbia mae sayã ngue ateacuquia tuchɨ rei ee ra. Sechɨsaã nda mbia mo saã eã. Eɨ̃ nda Dios mbia ɨcuã tea chooño ndei. Sechɨsaã ndese mae eã mose. Sechɨsaã ndese mae ndaque, seucuayã ño nguiã ã. Paba abe ucuayã ño nguiã ã. 25 Mbia riqui seucuayãte ã. Sã embesa ji riqui ñee no: "Mbia seucuayãte. Se mbae ɨcuã asaã eãte raque", sã embesa ji riqui ɨ no. Ũquɨ̃ ɨquechɨ̃ cote. 26 Seso mose Paba rea, Espíritu Turã tamondo jẽje. Jẽquiatorã. Ae ra tu Paba sɨ jẽje. Ae ra ñee ñooñoã jẽje. Ae ra jembaaquiatu quiatu turã serɨɨ̃. 27 Nyii mosenda beɨ chõ jẽɨngo nguiã serese. Nyebe ra jẽ abe mbia jembaaquiatu quiatu turã serɨɨ̃, ɨ que Jesús ra.

16

1 Jesús que ñee ɨ ɨ uchɨmbaaquiatu je ra. — A aɨco ñee jẽje a. Eɨ̃ nda jẽhuɨ eã sesɨ, mbia ɨcuã ɨcuã mose jẽje. 2 Mbia ra jendiquisã quisã, jẽso jẽso mose mbia chumunuasa. "Ã ureɨco rei nguiã mbae turã naa naa Dios je ã", ɨ ra mbia jẽɨquia ɨquia mose. 3 Seɨcuayãte quia ñe ne. Paba abe ɨcuayãte quiatu nguiã ã. Nyebe ra eriqui mbae raã ɨcuã ɨcuã jẽje. 4 Eɨ̃ ae chõ nguiã ñee jẽje co. Eɨ̃ nda jendua secheẽ ndese, mbia ɨcuã ɨcuã mose jẽje. "Jesús cheẽ ɨquechɨ̃ cote", jenye ra cote.

Espíritu Turã nda jembaaquiatu quiatu, ɨ Jesús

Acheẽ jeɨ eã ngue jẽje ũquɨ̃ cose resẽ. Aɨcote quiatu ngue jendese re. 5 Co quia asote nguiã Paba rea co cote. Ae sembu. "¿Manguete ra ereso mangue re?" ɨ eã ñochɨ̃ jemo seje. 6 Se "taso" ɨ mose jẽje, jẽya eãte chõ jẽɨngochɨ̃ nguiã ã. 7 Tacheẽ nyecua jẽje. Coche aso nguiã jendecha co. Espíritu Turã nda ambu jẽje. Jẽquiatorã. Ae ra siqui jendese. Eɨ̃ nda Espíritu Turã tuãte rei. Seso eã mose jẽsɨ. 8 Espíritu Turã tu mose ra ñee ñee mbia je. "Mbia ɨcuã ja chõ ñe ne. Jẽɨngo turã Dios resa rae. Dios ra Jesús ɨcuasa reã mbasi ja", ɨ ra Espíritu Turã ñee mbia mbaaquiatu quiatu. 9 "Jẽ nguia Jesús jẽɨcuayãte nguiã ã. Nyebe jẽɨcuã ndiqui nguiã", ɨ ra Espíritu Turã ñee mbia mbiirandu. 10 Aso ra Paba rea cote. Mbia ra mae eãte serese cote. Nyebe ra Espíritu Turã mbia mundua mbae turã ndese cote. 11 "Dios ra diablo mondo tata cuasu. Nyebe ra mbia ɨcuã abe mondo tata cuasu", ɨ ra Espíritu Turã ñee mbia mbiirandu.

12 "Taembaaquiatube jiri", ae rei se. Jẽɨcuayã jeɨte chõ ndae. 13 Espíritu Turã tu mose, ae ra jembaaquiatu quiatu turã mbae ja rese. Ñee ñooñoa tuchɨ rae. Ucheẽ ae ra esenei seneiã. Paba cheẽ ño esenei senei nguiã. Mbae tu nonde ra Espíritu Turã jembiirandu erese. 14 Espíritu Turã

nda jembaaquiatu quiatu secheẽ nɨɨ. Ũquĩ
mose ra mbia ñee turã turã serĩĩ cote. 15 Ae
Paba senei senei nguia, ũquĩ asenei senei
nguia se abe co. Nyebe ra Espíritu Turã
jembaaquiatu quiatu secheẽ nɨɨ.

*J*ẽya eande nyii ra jẽya tuchɨ cote, ɨ Jesús

16 Namo jiri ra jemae eã serese cote.
Aquere ra jemaembe serese cote. Aso ra
Paba rea, ɨ que Jesús uchɨmbaaquiatu je
ra. 17 Echɨmbaaquiatu que ñee ñee nyue
ra. —¿Mbae ɨ Jesús quia re? "Namo jiri ra
jemae eã serese cote. Aquere ra jemaembe
serese cote. Aso ra Paba rea", ɨ chõchĩ.
¿Mbae ũquĩ nde? 18 ¿Mbaerã eriqui "namo
jiri" ɨ re? ¿Mbae rĩĩ eriqui ñee nde? Nan-
deiranuã tuchɨchĩ, ɨ que echɨmbaaquiatu
ñee nyue ra. 19 Jesús que jirandu erese ra.
—"Ndecheẽ embiasa jiri ure je" ¿jenye sete
seje re? "Namo jiri ra jemae eã serese
cote. Aquere ra jemaembe serese cote",
ae que jẽje, ¿aque jẽɨcuayãte re? 20 Tacheẽ
nyecua jẽje. Namo jiri ra jenyeseo. Jẽya
eãte rae. Sequiatoã nda eya tuchɨ. Aquere
ra jẽya tuchɨ cote no. Jẽya eande nyii.
21 "Serasichĩ nda cote re", ɨ ra esi ndua ndua
ãquẽ nyaacuquia serĩ mose. Eyayã tuchɨ ae.
Ãquẽ nyaacuquia mose cote, eya tuchɨ ra
cote. Ndua eã tuchɨ ra ngasi rese cote. Eya
tuchɨ chõ nda nguiirĩ ndese cote. 22 Ãquẽ
ndasi rã ño jẽ nde. Jẽya eãte namo. Setube
mose jendea, jẽya tuchɨ ra cote. Emo nda
jembia eã eã cote. 23 "Ndecheẽ embiasa jiri
ure je", jenye eã nda seje cote. Tacheẽ
nyecua jẽje. Jẽ seɨcuate. Nyebe jẽ "mbae mo
embu ure je", ɨ mose Paba je, mondo ra jẽje.
24 "Mbae mo embu ure je. Jesús ɨcuasa je",
jenye eã mbeɨte equia Paba je ã. Jeñee ee.
Jeñee mose ee, mondo ra jẽje. Jẽya tuchɨ ra
cote.

Jesús quirãcua tuchɨ ibi jenda sɨ re

25 Acheẽ tuchɨ rei que jẽje ra. Secheẽ ngue
ambiasa tuchɨã jiri jẽje ra. Emo mose jiri
quia ra secheẽ ambiasa tuchɨ jẽje cote. Paba
rĩĩ. 26 Aque mose ra jeñee Paba je. "Mbae
embu rã ure je", jenye ra Paba je serĩĩ. Aque
mose ra acheẽ eã ee jenɨɨ cote. Jẽ ae chõ nda
jeñee ee cote. 27 Paba sĩ nyesecua tuchɨte
quia jendese co. Jenyesecuate quiatu nguiã
serese ã. "Dios que Jesús mondo nande je
resẽ", jenye quiatu nguiã seje ã. Nyebe Paba
riqui nguiã nyesecua tuchɨ jendese. 28 Paba
sɨ que achu íbii resẽ. Asobe ra ibi recha cote.
Paba rea ra asobe ibátee cote, ɨ que Jesús
ñee uchɨmbaaquiatu je ra.

29 Echɨmbaaquiatu que ñee ee ra. —
Ereɨcochĩ ñee nyecuate ure je a cote.
Ndecheẽ erembiasa tuchɨchĩ nguia ure je a
cote. 30 Mbae ereɨcua ja tuchɨ quiatu quia
nde reaẽ. Mbia ndua ndua ereɨcuate quia
equia co reaẽ. Ñee nonde ndeje. Nyebe
ureɨco nguiã ndeɨcuate ã. "Paba sɨ chõ
erechu nguiã co", ure equia ndeje ã, ɨ que
echɨmbaaquiatu ee ra. 31 Jesús que ñee
ee cote ra. —Jẽ ngue seɨcuate rei nguiã.
32 Seandu rã se. Namo jiri ra jeñɨmbuchao
chao oso sesɨ. Jẽso ja ra serecha namo. Se
ae eã nda aɨco. Paba riqui nguiã serese
co. 33 Jẽ seɨcua mose, mbae ra jembia eã eã.
Nyebe aɨco nguiã jembiirandu randu beɨte
co. Mbia ɨcuã ɨcuã mbeɨte ra eriqui jẽje
a íbii. ¡Jeñɨmbirãcuã jiri quia jẽ! Se quia
sequirãcuã tuchɨ ibi jenda sɨ re, ɨ que Jesús
ñee uchɨmbaaquiatu je ra.

17

*Sech*ɨmbaaquiatu eteaquiatu, ɨ Jesús
Dios je

1 Jesús ñee jare uchɨmbaaquiatu je que
soboiba mae ibate ñee Dios je ra. —
Paba, ndecheẽ ndiquichĩ ɨo a cote. Seturã
eteacuquia mbia je cote. Eĩ nda se abe
ndeturã ateacuquia mbia je. 2 Nde chõ ngue
semɨɨ mbia rerecuarã, Paba. Mbia mɨngo
beɨ sacuã. Mbia que eremee seje, ũquĩ
mɨngo beɨ sacuã. Se rei nderucucha. 3 Paba,
nde mɨɨ ndei Dios tuchɨ ereɨco co. Se rei Je-
sucristo ndechɨmbu ibate sɨ. Ae ndeɨcuate
quia nae, se abe ɨcua equia nae, ũquĩ nda
siqui beɨ. 4 Ndeturã ngue ateacuquia mbia
je ra. "Ã esaã íbii", ere que seje, ũquĩ ngue
asaã ja cote ra. 5 Paba, seturã eteacuquiabe
mbia je. Cose ndare rã. Mbae eã mosenda
rã. Asobe ra siqui nderese. MSã nde-
turã ereteacuquia mbia je nae, seturã abe
eteacuquia mbia je.

6 Mbia que eremee seje, ũquĩ ngue ambi-
irandu tuchɨ nderese ra. Nembae rei que
nyii ra. Eremee ngue seje cote ra. Ndecheẽ
ngue emumbayã nda. 7 Nde chõ ngue sem-
baaquiatu quiatu nguiã, Paba. Ndecheẽ ae
chõ ã nde. Secheẽ eã ño ñe ne. Ũquĩ ngue
sechɨmbaaquiatu ɨcuate ra. 8 Eresenei senei

ngue seje, ũquĩ ngue asenei senei ja ee ra.
Nandecheẽ ngue eisi ja turãte ra. “Paba sɨ
que Jesús ru ra. Paba que embu ra”, ɨ equia
nderɨĩ ã. 9 Sechɨmbaaquiatu eteaquiatu,
Paba. Seɨcuasa reã je eã ño aɨco nguiã
“eteaquiatu” ɨ ndeje. Ae eremee seje nae,
ũquĩ je chõ aɨco nguiã “eteaquiatu” ɨ ndeje.
Nderimbate quia ñe ne. 10 Ae nderimba nae,
serimba chõ se abe re. Ae serimba nae,
nderimba chõ ũquĩ no nde. Serimba riqui
ñee turã mbeɨ serɨĩ ã. 11 Asobe ra ndeje,
Paba. A ra aɨcoã íbii cote. Serimba quia ra
chɨchõ íbii. Eteaquiatu, Paba. Ae eremee
seje, ũquĩ eteaquiatu ndequirãcuã je. Mbae
mɨɨ ndese ja chõ emundua ndua mɨngo. Sã
nande nandendua ndua mbae mɨɨ ndese no
nae. 12 Ae eremee seje, ũquĩ ngue ateaquiatu
quiatu quia ndequirãcuã je ra. Seɨco mose
íbii. Emo ngue quiachã eãte sesɨ ra. Aque
mɨɨ nda quiachã. Embesa ji cheẽ nduɨ sɨ ra
aque mɨɨ quiachã. Huɨɨcuã je. Emo ngue
quiachãyã cote ra. 13 Aso ra nderea cote.
Seɨco beebe mose íbii, aɨco ñee ñee ndeje
serimba rɨĩ a. Ĩ nda eya quiatu chɨ a. Sã
seyate se no. 14 Ndecheẽ ngue asenei senei
ee ra. Ibi jenda eã ño se re. Serimba abe
rei ibi jenda eã. Nyebe ibi jenda riqui nguiã
serimba ucuayã. 15 “Serimba erao ibi sɨ”, ae
eã ño nguiã ndeje co, Paba. “Eteaquiatu
diablo sɨ”, ae chõ nguiã ndeje co. 16 Se rã sɨ
rei serimba. Ibi jenda eã ndiqui ã. 17 Serimba
emɨngo tuchɨ icúe nembaerã. Ndecheẽ je
emɨngo icúe. Nde quia erecheẽ ñooño eãte
nguiã. 18 Sã nde sembu mbia je no, eĩ ae
sɨ chõ nguiã serimba mondo mondo mbia
mbaaquiatu quiatu co. 19 Aɨco ñɨmondo
tuchɨ ndeje co, Paba. Mano sacuã serimba
je. Ĩ nda serimba abe ñɨmondo tuchɨ ndeje.

20 Ã nɨɨ achõ eã aɨco ñee ndeje.
“Eteaquiatu” ɨ ndeje. Ã nda secheẽ senei
senei emo je abe cote. Ũquĩ abe ra seɨcua
cote. Serimbarã. Ae ra seɨcua ɨcua nae,
ũquĩ abe eteaquiatu. 21 Mbae mɨɨ ndese ja
chõ ũquĩ emundua ndua mɨngo. Mbae mɨɨ
naanguia tuchɨ emɨngo nanderese, Paba.
Sã ereɨco serese no nae. Sã aɨco nderese
no nae. Eĩ nyere sɨ ũquĩ mɨngo mbae mɨɨ
na. Eĩ nda mbia seɨcuasa reã ñee serɨĩ.
“Dios chɨmbu quia eriqui re”, ɨ nda mbia
ñee serɨĩ ña. Seɨcuasa siqui mose mbae
mɨɨ ndese. 22 Ndeturã ngue eremee seje,
eĩ ae que seturã mondo seɨcuasa je ra.
Eĩ nda eriqui mbae mɨɨ na. Sã nandeɨco
mbae mɨɨ na nande no, Paba. 23 Nyebe
aɨco nguiã seɨcuasa rese co. Nde ereɨco
serese co no. Nyebe seɨcuasa riqui mbae
mɨɨ na co. Eĩ nda seɨcuasa reã ñee nderɨĩ.
“Dios quia Jesús mbu quia reaẽ. Dios quia
nyesecua quia Jesús ɨcuasa rese re. Jesús
rese rã sɨ nyesecua”, ɨ nda mbia ñee nderɨĩ
ña. 24 Paba, serimbarã ngue eremee seje.
Ae ra aso, sã echoɨ serea siqui beɨ huee
serese cote. Ndecheẽ turã andu sacuã serɨĩ
huee. Erecheẽ turã mbeɨte serɨĩ. Ibi eã
mosenda beɨ chõ ereɨco nguiã nyesecua
serese co. 25 Ndeturã tuchɨ, Paba. Seɨcuasa
reã ndeɨcuayãte quia ã. Se quia areɨcuate
nguiã co. Serimba abe que ndeɨcuate quia
ã no nda. “Dios chɨmbu”, ɨ seje nderɨĩ.
26 Arerenei nenei tuchɨ que serimba je
ra. Tarerenei nenei tuchɨbe ee. Eĩ nda
nyesecua tuchɨ nyɨese. Sã ereɨco nyesecua
tuchɨ serese no nae. Taɨco beɨ serimba rese
cote, ɨ que Jesús Dios je ra.

18

Mbia ɨcuã ngaẽ Jesús ruruchoɨ

1 Jesús ñeende ngu je que echoɨ ama ñetẽ
ndobeɨ ra. Cedrón, ɨ que aque ama je
ra. Aque robeɨ que esɨ uchɨmbaaquiatu
rese ra. Iraqui turã mo ngue echoɨ ra.
2 Jesús que oso oso beɨte quia huee ra.
Iraqui re. Uchɨmbaaquiatu rese. Nyebe
Judas riqui nguiã hue ɨcuate. —Jesús
tateacuquia checuayã mbia je, ɨ que Judas
ra. 3 Nyebe Judas mbia ruruchoɨ nguiã huee
Jesús isi sacuã. Soldados que ecuruchoɨ ra.
Policía jenda abe que ecuruchoɨ no nda.
Sacerdotes rerecua chɨmondo rei policía.
Fariseos chɨmondo abe no. Ũquĩ ja que nyoɨ
ngasẽ Jesús je ra. Tiquise que ecuruchoɨ
quia ra. Lámparas abe no. Mbae rendi abe
no. 4 Jesús que mbae ɨcuate ra. —Mbia ra jeĩ
jeĩ seje, ɨ que eɨcuate ra. —¿Aba rea jenyu
quia co re? ɨ que oso ñee ee ra. 5 —Jesús
rea urechu quia co. Nazaret jenda, ɨ que
mbia ñee nda. —Se chõ Jesús resẽ, ɨ que
ee ra. Judas abe que siqui mbia rese huee
ra. Ae que siqui Jesús mee mbia ɨcuã je
huee ra. 6 —Se chõ Jesús resẽ, ɨ mose que
mbia siri siri choɨ uquite quiti ra. Ngoɨ ngoɨ
chee que echoɨ ra. 7 —¿Aba rea jenyu quia
co re? ɨbe que Jesús ñee ee ra. —Jesús rea
urechu quia co, ɨ que ra. 8 Jesús que ñeembe
ee ra. —“Se chõ nyeresẽ”, ae que jẽje.

Serequia mose, sererao se ae. Sã seresenda chɨchõ, ɨ que Jesús ee ra. [9] —Ae Paba mee seje serimbarã, ũquĩ mo quiachãyãte sesɨ, ɨ que Jesús nyii ra. Nyebe ñee nguiã mbia je cote. —Sã seresenda chɨchõ, ɨ mbia je cote. [10] Simón Pedro que uchuuru siqui tiquise ra. Sacerdote rerecua rimba rese que tiquise rerequɨe requia ra. Eisa que echisia equiatocuti quitinda ra. Malco, ɨ que aque je ra. Ae isa Pedro chisia. [11] Jesús que ñee Pedro je ra. —Ndechuuru emingue chõ eriru ye. Paba cheẽ tamumbayã na. Tachecuachõ na mbia je. Sã mbia ɨcuã sembasi tuchɨ cote, ɨ que Jesús Pedro je ra.

[12] Soldados que Jesús isi cote ra. Soldados rerecua rese. Policía rese. Ũquĩ ja que Jesús isi ra. Nyucua que suruchoɨ ra. [13] Anás chuchua rane ngue eruruchoɨ ra. Anás ndiirĩ ngue Caifás ninisi ra. Caifás que sacerdote rerecua aque mose ra. [14] Caifás sɨ́ quia que ñee nyii ra. —Aque mɨɨ ño nda mano nguiã nande ja je chã, ɨ que judíos je nyii ra.

Jesús aɨcuayãte, ɨchõɨño Pedro

[15] Mbia Jesús ruruchoɨ mose que Simón Pedro nyoɨ eruɨ ra. Jesús chɨmbaaquiatu nongue rese. Co mɨɨ ndese. Enongue que sacerdote rerecua ɨcua ra. Nyebe ɨque oso nguiã Jesús ruɨ. Sacerdote rerecua itaicuee. [16] Mbia que Pedro siquisã mɨɨ etaronda robeɨ ra. Sacerdote chɨɨcua que tu nyebi ñee echɨquesa raarõsa je cote ra. —Sã Pedro ɨque rã serese, ɨ que ra. Nyebe emingue nguiã cote. [17] Echɨquesa raarõsa que ñee Pedro je ra. —¿Jesús resenda nde re? ɨ que nyucuaaque Pedro je ra. Echɨquesa raarõsa. —Tei, ɨchõɨño ngue Pedro ee ra. [18] Nyiiseĩte mose que ra. Nyebe policía jenda tata mbucha nguiã. Sacerdote rimba rese. Ũquĩ ja que chɨ nyee ra. Pedro que chĩ nyee erese ra.

Sacerdote rerecua ñee Jesús je

[19] Sacerdote rerecua que ñee Jesús je ra. —¿Aba ndechɨmbaaquiatu re? ¿Mbae rɨĩ ereɨco mbia mbaaquiatu quiatu re? ɨ que ererecua ra. [20] Jesús que ñee ee ra. —Se que acheẽ ja mbia resa rae ra. Mbia chumunua nuásaa ja que aɨco mbia mbaaquiatu quiatu ra. Dios chuchúaa abe no. Acheẽ nyecuayã cuayã eã ngue se quia mbia ísaa ra. [21] ¿Mbaerã ereɨco ñee seje re? Secheẽ andusa je quia echeẽ. Sã ũquĩ ñee. Mbae rɨĩ acheẽ ee re. Ũquĩ ngue secheẽ ñandu ja quia ra, ɨ que Jesús ererecua je ra. [22] Jesús cheẽ mose que policía jenda mo ucua eritii rese ra. —¿Mbaerã ereɨco ñee sacerdote rerecua je ũquĩ nde? ɨ que policía mo ñee ucua Jesús rese ra. [23] Jesús que ñee ee ra. —Secheẽ ɨcuã mose quia echeẽ seje. Mbae ɨcuã nɨɨ aɨco ñee nde. Secheẽ turã mose chõ erecuachĩ nguiã serese, ɨ que Jesús ee ra. [24] Anás que Jesús mondo Caifás je cote ra. Ecuasa que ecuruchoɨ Caifás je ra. Caifás que sacerdote rerecua ra.

Jesús aɨcuayãte, ɨ sɨ Pedro

[25] Pedro que nyee beɨte u tata ra. Mbia mo ngue ñee ee ra. —¿Jesús resenda nde re? ɨ ee. —Tei, ɨchõɨño ngue Pedro ee ra. [26] Ae isa Pedro chisia nae, aque resenda que siqui huee ra. Sacerdote rerecua rimba chõ ae re. Ae que ñee Pedro je ra. —Nde rese amae iraqui re Jesús rese reae, ɨ que Pedro je ra. [27] —Tei, ɨchõɨño ngue Pedro ee no nda. Aque mose tuchɨ que nguira ñee cote ra.

Pilato ñee Jesús je

[28] Policía jenda que Jesús curuchoɨ Caifás chuchua sɨ cote ra. Ererecua tuchɨ chuchúaa que eruruchoɨ cote ra. Pretorio, ɨ que hue tuchua je ra. Ɨ que nyaashĩ u quia cote ra. Judíos que ɨqueã ererecua chuchua ra. Mbaeɨaete que abae chuchua ee ra. Pascua raã nonde. —Eĩ nda oveja roo nandeuãte rei pascua mose, ɨque mose abae chuchua, ɨ que ra. [29] Nyebe Pilato sɨ nguiã usẽ ñee ee. —¿Mbaerã jẽɨngo ñee Jesús je re? ¿Mbae ɨcuã esaã nde? ɨ que Pilato ra. [30] Mbia que ñee ee ra. —Jesús que mbae ɨcuã saã saãte ra. Eĩ nda uremondoãte rei ndeje. Mbae ɨcuã naa naa eã mose, ɨ que mbia Pilato je ra. [31] Pilato que ñee mbia je ra. —Jẽ ae Jesús jendao ae. Jẽ ae jẽɨngo erese ae. Jẽ ae Jesús jembasi mbasi ae. Jenamei ñɨmbesa mumba mose, ɨ que Pilato ee ra. Judíos que ñee Pilato je ra. —Ure rei judíos. Ure mbia mo ureɨquia aroneate. Nde chõ echb ẽ. "Jẽɨquia" ere chõ soldados je, ɨ que mbia ñee Pilato je ra. [32] Jesús cheẽ ɨquechĩ cote. —Mbia ra seɨquia sembucha ira rese, ɨ rei nyii. Echeẽ ɨquechĩ cote.

[33] Pilato que ɨque sɨ oso uchuchúaa ra. Ae "quiatuchu" ɨ nguiã Jesús je. —¿Judíos rerecua tuchɨ nde re? ɨ que Pilato Jesús je ra. [34] Jesús que ñee ee ra. —¿Nde ae erecheẽ nguia seje a re? Emo ñee ndeje nyii reae,

ɨ que Jesús ee ra. 35 Pilato que ñee ee ra.
—Judío eã ño se resẽ. Judíos sɨ́ chõ ngue
nemondo seje resẽ. Sacerdote rerecua abe
no. ¿Mbae ɨcuã eresaã nde? ɨ que Pilato ra.
36 Jesús que ñee ee ra. —Ererecua raque se.
Ererecua eã ño se a íbii re. Eĩ nda serimba
nyarõ tuchɨ rei serese, judíos ndiquisã quisã
tuchɨ sesɨ. Ibi jenda rerecua eã ño se re, ɨ
que Jesús Pilato je ra. 37 —¿Ererecua rei nde
re? ɨ sɨ que Pilato ñee Jesús je ra. Jesús
que ñeembe ee ra. —Ae. Achu que íbii ra.
Sechusua rei íbii. Achu que mbia mbiirandu
randu Dios cheẽ nɨɨ nda. Ɨchõɨñosa reã ñee
nɨɨ. Ɨchõɨñosa reã ndesenda ra seandu ja, ɨ
que Jesús Pilato je ra. 38 —¿Mbae ɨchõɨñosa
reã nde? ɨ que Pilato ee ra.

Jesús jembucha ɨquia ira rese, ɨ ererecua

Aquere que Pilato usẽ sɨ oso ñee judíos
je ra. —Mbae ɨcuã Jesús saã eãt e reae.
39 Pascua mose beɨ que aɨco etarõ ji mbusẽ
mondo beɨ jẽje ra. ¿Aba ra ambusẽ mondo
jẽje namo nde? ¿Judíos rerecua ra ambusẽ
mondo jẽje re? ɨ que Pilato ñee mbia
je Jesús rɨĩ nda. 40 Mbia que ñee mombo
mombo ja Pilato je ra. —Tei. Aque eã.
Barrabás quia embusẽ ɨmbu ure je, ɨ ja que
mbia ñee nda. Mbae mbuquiachãsa tuchɨ
rei Barrabás.

19

1 —Jesús jẽiruã nua, ɨ que Pilato ra. Mbia
que Jesús iruã nua cote ra. 2 Nyu ritiméi
uma ji que soldados mɨɨ Jesús ãquĩ ndese
ra. Tiru ɨreĩ ngue emingue ee ra. 3 —Judíos
rerecua tuchɨ chõ nde re, ɨchõɨño ngue
soldados ucua ucua Jesús rese ra. 4 Pilato
que usẽ sɨ oso ñee mbia je ra. —Secheẽ
jeñandu rã. Acheẽ ndei que Jesús je ra.
Mbae ɨcuã esaã eãte reae. Nyebe anosembe
nguiã jẽje co, ɨ que Pilato ra. 5 Jesús que
econosẽ mbia je ra. Nyu ritiméi uma ji que
equerao quia uãquĩ ndese ra. Tiru ɨreĩ ngue
equerao quia nguete rese ra. —A Jesús a
resẽ, ɨ que Pilato Jesús ndeacuquia mbia je
ra. 6 Sacerdote rerecua que chɨ ja huee ra.
Policía jenda mo abe que chɨ huee ra. Ũquĩ
ja que ñee mombo mombo Pilato je ra. —
¡Embucha ira rese! ¡Embucha ira rese! ɨ ja
que ñee mombo mombo ee ra. Pilato que
ñee ee ra. —Jẽ ño jembucha ira rese ae.
Mbae ɨcuã esaã eã arõte seje, ɨ que Pilato
mbia je ra. 7 Judíos que ñee Pilato je cote
ra. —"Dios rucucha rei se", ɨchĩ Jesús nguiã.
Nyebe eɨquia. Sã embesa ji riqui ɨ no: "Ae
Dios riirĩ saã saã nguia, aque jẽɨquia", ɨ que
embesa ji ra, ɨ que judíos ñee Pilato je ra.
8 —Dios rucucha, ɨ mose que Pilato siquiche
tuchɨ cote ra. 9 Pilato que ɨque sɨ oso ñee
Jesús je ra. —¿Ma jenda rei nde re? ɨ que
Pilato Jesús je ra. Jesús que ñee eã tuchɨ
echeẽ mose ra. 10 Pilato que ñee sɨ ee ra.
—¿Mbaerã ereɨco ñee ãte secheẽ mose re?
Arembucha arõte ira rese. Arembuɨ abe
arõte se. Se chĩ mbia rerecua, ɨ que Pilato
ñee Jesús je ra. 11 Jesús que ñee Pilato je
ra. —Dios nemɨɨ eã mose mbia rerecuarã,
eĩ nda ereoco ãte rei serese. Ae semondo
ndeje, ae quiarei eɨcuã tuchɨ ndesɨ, ɨ que
Jesús ee ra.
12 Aque mose beɨ que Pilato ndua ndua
Jesús rese ra. —Jesús tambuɨ mondo, ɨ
raque ndua ndua. Judíos quiatu que ñee
ee ra. —Nya. ¡Erembuɨchĩ nda jẽ! Nde
embuɨ mose, César quiato eã nda nde cote.
"Ererecua rei se", ɨ quia ñɨ Jesús re. Nyebe
eɨcuãte riqui nguiã César je, ɨ que judíos
tasẽ tasẽ Pilato je ra. 13-14 Judíos cheẽ andu
mose que Pilato ngoi ngũenda tose ra. Huee
que eriqui ñee mbeɨte mbia je ra. Gábata,
ɨ que erenda je ra. "Sɨta mbiitee ji", ɨ ñɨ
Gábata re. —Jesús jendu rã seje, ɨ que Pilato
policía jenda je cote ra. Pascua nonde.
Mbia ɨco quiatu mose pascua nonde. Tenda
nandeite re mose. —A jenderecua ñɨ a resẽ,
ɨ que Pilato mbia je ra. 15 Mbia que tasẽ tasẽ
ee ra. —¡Eɨquia rei! ¡Embucha ira rese! ɨ que
mbia Pilato je ra. —¿Se ra jenderecua aɨquia
re? ɨ que Pilato mbia je ra. —Urererecua mo
eãte nyeresẽ. César mɨɨ ño nyeresẽ, ɨ que
sacerdote rerecua Pilato je ra. 16 Aque mose
que Pilato Jesús mondo mbia je cote ra. —
Jẽɨquia. Jembucha ira rese, ɨ que mbia je ra.
Hue sɨ que mbia Jesús ruruchoɨ cote ra.

Mbia Jesús mbucha ira rese cote

17 Jesús que usẽ oso cruz resebe cote ra.
Mbia que ecuruchoɨ ibi ibátee ra. "Eresa
cuare" ɨ que hue ibi ibate je ra. "Gólgota"
ɨ que judío cheẽ hue je ra. 18 Huee que
soldados Jesús mbucha ira rese ra. mbia
nyeremo abe que embucha ira rese ra. Co
mɨɨ Jesús rɨbɨsho quiti. Enongue erɨbɨsho
quiti no. Jesús que emɨɨ eite re ra. 19 Pilato
que letrero mbesa ra. JESUS DE NAZARET
REI JUDIOS RERECUA, ɨ que embesa ra.
Embesa ji que emɨɨ ibate Jesús ãquĩ nguiti
ra. 20 Judíos tubɨrɨã ngue chɨ mae embesa

ji rese ra. Sucha tubɨrɨã jiite quiatu ngue
Jesús mbucha nguiã ira rese. Embesa ji
que chɨ̃ mbia cheẽ mbuae jaaja ra. Judío
cheẽ. Griego cheẽ. Latín ñee. 21 Sacerdotes
rerecua que ñee ja Pilato je ra. —"Judíos
rerecua" erechɨ̃ nguiã embesa. "Judios
rerecua raã ñooño" ere chõ embesa mɨɨ ae,
ɨ rei que judíos rerecua Pilato je ra. 22 —Ae
ambesa, sã ũquɨ̃ ñɨ ño, ɨ que Pilato judíos
rerecua je ra.

23 Cuatro soldados que chɨ huee ra. Ũquɨ̃
ngue Jesús mbucha ira rese ra. Ũquɨ̃ ngue
Jesús ɨrao isirõ sirõ ja ra. Jesús ɨrao mɨɨ ngue
chɨchõ cote ra. Tejido turã tuchɨ que aque
tiru ra. Eiasa eã tuchɨ que ra. Eao ji chõ
eresebe que ra. 24 Soldados que ñee nyue
ra. —Aque ra nandechisia eã. Sɨta ñetẽ
nandesurubaba baba rã nandechue. Aba ra
ja. Aba ra eɨrao querao ja, ɨ que nyue ra.
Sɨta ñetẽ ngue esurubaba baba uchue cote
ra. Embesa ji cheẽ ɨquechɨ̃ cote. Jesús ɨrao
soldados mbuchao chao mose. "Seɨrao que
embuchao chao nyue ra. Sɨta ñetẽ ngue
esurubaba baba uchue ra", ɨ que embesa ji
huɨ̃ nyii ra. Embesa ji ɨquechɨ̃ cote.

25 Jesús mbuchasa ira rese que cuña mo
chɨ ra. Jesús si que ra. Esi nongue abe que
ra. María Magdalena abe que ra. Cleofas
ninisi abe que ra. María, ɨ que aque je ra.
Ũquɨ̃ ngue chɨ ja Jesús ji ra. 26 Juan abe que
chɨ Jesús si ji ra. Jesús mae mose usi rese
que ñee ee ra. —Taĩ, aque quia nderiirina
cote, ɨ usi je. Juan nɨɨ eriqui ñee. Jesuubi
tuchɨ quia ñɨ Juan nde. 27 —Aque ndesirã
cote, ɨ que Juan je cote ra. Juan ngue Jesús
si querao beɨ uchuchua cote ra.

Jesús mano cote

28 —Achɨmbirãcuã tuchɨ que mbae ja je
Dios cheẽ nguire ra, ɨ que Jesús uchɨangui
re cote ra. —Seɨseɨ, ɨ cote. 29 Vinagre mo
ngue chɨ̃ mbae mo ye huee ra. Mbia que
esponja monde vinagre ye ra. Mondo que
Jesús chúruu ra. 30 Jesús que vinagre mocõ
esponja resenda cote ra. —Dios cheẽ ngue
asaã ja cote ra, ɨ que Jesús ra. Uãquĩ ngue
embucheseco cote ra. Mano ngue cote ra.

Soldado Jesús cúa chɨõ tiquise je

31 Judíos que ñee nyue ra. —Ae embucha ji
chɨ ira rese nae, sã ũquɨ̃ chɨã ira rese pascua
mose huee, ɨ que mbia ra. Pascua nonde
que embucha ira rese ra. Mbia ɨcoquiatu
mose pascua nonde. Mbia chumunuasa
tuchɨ quiarei pascua. Sábado mose rei pas-
cua. Nyebe mbia ñee nguiã Pilato je. —Sã
soldados ira resenda timasiquio ja jẽ. Eɨ̃ nda
mano jeɨ. Eɨ̃ nda soldados ecuruchi sábado
nonde, ɨ que judíos Pilato je ra. 32 Soldados
que nyoɨ ira resenda tima ndiquio ra. Ae chɨ
Jesús rereco chobeɨ. 33 Ngasẽ mose Jesús je,
eraaquete que ee ra. Nyebe etima ndiquio
eã nguiã. 34 Soldado mo ngue Jesús cúa chɨõ
tiquise je ra. Eruqui que uchẽ nda. Eri abe
que uchẽ nda. 35 Nyebe aɨco nguiã ã mbesa
mbesa a. Amae jee ngue erese re. Acheẽ
ñooñoã se quia a. Eɨ̃ nda jẽ abe "ae beɨ jẽ"
jenye Jesús rɨɨ̃. 36 Embesa ji cheẽ ngue ɨque
cote ra. Jesús tima ndiquio eã mose. —
Etima nda mbia siquio eã, ɨ que embesa ji
nyii ra. 37 —Ae embucha uquia ira rese nae,
ũquɨ̃ nda mae sɨ erese, ɨ abe que embesa ji
huɨ̃ nyii no nda.

Jesús ruruchoɨ eraaque atisa

38 José de Arimatea, ɨ que emo je ra.
Jesús rimba checuayã ngue ae ra. —Sã
judíos jiranuã serese, ɨ que equia uchɨangui
re ra. Ae que "Jesús rete embu seje" ɨ
Pilato je ra. Pilato que "eno" ɨ ee ra.
José que Jesús rete curuchi ira sɨ cote ra.
Ae equerao nguiã. 39 Nicodemo abe que
tu erea ra. Ae tu ñee Jesús je isa nyii
nae, aque. Aque que tu aba mbushɨmbusa
tubɨrɨã tuchɨ reru ra. Eraaque mbaerã ndei
aba mbushɨmbusa. Ira shɨmbu turã mbucúɨ
ji. Mbae a mbucúɨ ji abe no. 40 Ũquɨ̃ ja que
Jesús rete querao cote ra. José. Nicodemo
ndese. Aba mbushɨmbusa resebe que er-
aaque uma uma tiru je ra. Eɨ̃ mbeɨ que
judíos quia mbia raaque je ra. Eati nonde.
41 Jesús ɨquiasa rurubi que sɨta ɨmɨ mo ñɨ
nda. Eao ramo ji. Mbia raaque mondosa
eã nyii. 42 Huee que Jesús raaque nduruchoɨ
nyati ra. —Cochɨte quia sábado ru nguiã
nande je co, ɨ que eati aɨchɨ chõ nda.

20

Jesús quera sɨ

1 Domingo mose que María Magdalena
nyoɨ mae Jesús tãsa rese ra. Nyaasɨ̃ nonde.
Jesús atiquia nduruba ji que chɨ sɨta ra.
2 Nyebe echoɨ nguiã uchã ñee Simón Pedro
mbiirandu. Jesús chɨmbaaquiatu nongue
abe mbiirandu. Ae Jesús quiato tuchɨ nae,
aque. —Aba chõ nandererecua raaque sirõ
suruchoɨ. Mangue eno mangue reae, ɨ que

María Magdalena nda. 3 Nyebe Pedro sɨ
nguiã ea tiquia rea. Uquiato rese. 4 Nyoɨ
ja que uchã nda. Enongue rane ngue Pedro
chucuã oso ngasẽ nda. 5 Nyibi que mae Jesús
atiquia rese ra. ɨ que Jesús umanda achõ
u tiru ra. ɨque tuchɨã ngue oso sɨta ɨmɨ
nɨ nda. 6 Aquere que Simón Pedro ngasẽ
cote ra. Ae quiatu que ɨque oso sɨta ɨmɨ nɨ
nda. Ae abe que mae Jesús umanda achõ
ndese cote ra. 7 Eãquĩ umanda rese abe que
mae nda. Tiru ataque rese ja eã ngue eãquĩ
umanda chɨ ra. Eacua ji que chɨ icúe ra.
8 Ae rane ngasẽ nguia nyii nae, aque abe que
ɨque tuchɨ oso sɨta ɨmɨ nɨ cote ra. Mae tuchɨ
que Jesús oreã ndese cote ra. —Jesús quera
chõ nguia re, ɨ que eɨcua cote ra. 9 Ũquĩ
ngue embesa ji ɨcuayãte ra. “Jesús ra quera
sɨ”, ɨ que eɨcuayãte ra. 10 Nyebi sɨ que echoɨ
uchuchúaa ra.

Jesús nyecua María Magdalena je

11 María que chɨño nyeseo eatiquia jii ra.
Echeseo que nyibi mae Jesús rua rese ra.
12 Angeles mo ngue chɨ huee nyeremo ee ra.
Eɨraoshĩ ja que chɨ ee ra. Enongue que chĩ
ngoi Jesús ãquĩ ndúa quiti ra. Enongue ecuii
rúa quiti no. 13 Angeles que ñee María je ra.
—¿Mbaerã ereɨco nyeseo re? ɨ que María
je ra. —Aba chõ sererecua raaque querao.
Nyebe aɨco nguiã nyeseo. Mangue chõ
eriqui ererequia mangue, ɨ que María ra.
14 Ucheẽ nduɨbe que mae ndei uquite quiti
ra. ɨ que Jesús uã ee ra. ɨcua eãte que ra. 15 —
¿Mbaerã ereɨco nyeseo re? ¿Aba eresequia
quia re? ɨ que Jesús María je ra. Ira a raarõsa
Jesús riqui reĩ nguiã María je. Nyebe María
ñee nguiã ee. —¿Nde Jesús raaque ererao
re? ¿Mangue erechono mangue re? Taso
erea ae. Tarao ae, ɨ que María ra. 16 Jesús que
“María” ɨ María cheẽ mose ra. María que
uba tuchɨ Jesús ɨcua cote ra. Judíos cheẽ ño
ngue María ñee Jesús je ra. —Raboni, ɨ que
ra. —Sembaaquiatusa, ɨ ñe ñee Jesús ɨcua
re. 17 Jesús que ñee María je ra. ¡Seisi jeɨchĩ
nda re! ¡Aso ãte Paba rea resẽ! Eso rã ñee
senongue je. “Jesús que ñee jẽje ra. ‘Aso ra
ibate Paba rea. Dios rea. Ae abe chõ jendu
re. Huee ra aso’, ɨ que Jesús ñee jẽje ra”, ere
rã senongue je, ɨ que Jesús ñee María je ra.

*Jesús nyecua uch*ɨmbaaquiatu je

18 María Magdalena que oso Jesús
chɨmbaaquiatu mbiirandu ra. —Amaechĩ
Jesús rese, ɨ que ee ra. Jesús cheẽ ngue
esenei ja ee ra. 19 Aque mose que domingo
ra. Aque isa que Jesús chɨmbaaquiatu chɨ
ñumunua nda. Etaronda matã ji que chĩ
nda. Siquichete quia judíos sɨ re. Jesús que
oso ɨque uchɨmbaaquiatu mbuate ra. Eite
re que esɨ ñee ee ra. —¡Jẽya eãte jirichĩ
nda jẽ! ɨ que Jesús ñee ee ra. 20 Aquere que
Jesús o iõsa reacuquia ee ra. Ucúa iõsa abe
no. Echɨmbaaquiatu ía tuchɨ que mae Jesús
rese ra. 21 Jesús que ñee sɨ ee ra. —¡Jẽya
eãte jirichĩ nda jẽ! Sã ñɨ Paba sembu no,
eĩ tae sɨ jemondo secheẽ nenei nenei sacuã
mbia je, ɨ que Jesús uchɨmbaaquiatu je ra.
22 Jesús que uchɨmbaaquiatu ɨchu ñee nda.
—Espíritu Turã ndu jẽje a cote, ɨ que eɨchu
ra. 23 —“Dios chõ jẽɨcuã mbutiã nguiã jẽsɨ
co”, jenye mose emo je, Dios ra ũquĩ ɨcuã
mbutiã esɨ cote. “Dios chõ jẽɨcuã mbutiã eã
nguiã jẽsɨ co”, jenye mose emo je, Dios ra
ũquĩ ɨcuã mbutiã eã esɨ, ɨ que Jesús ra.

Tomás mae Jesús quera sɨ rese

24 Tomás oreãte que Jesús nyecua mose
uchɨmbaaquiatu je ra. Jesús chɨmbaaquiatu
raque Tomás. Eata, ɨ que Tomás je ra. 25 —
Jesús rese que uremae nda, ɨ que eataque
embiirandu ra. Tomás que ñee nda. —Jesús
eã ndei e. Se mae eã mose eo iõsa rese, se
ocoã mose eo iõsa rese, se ocoã mose ecúa
iõsa rese, “nyia” aeã nda se, ɨ que Tomás ñee
nda. 26 Jesús chɨmbaaquiatu que ñumunua
sɨ domingo nongue mose ra. Tomás abe que
siqui uataque rese huee cote ra. Etaronda
matã ji que chĩ nda. Jesús que ɨque oso ra.
Eite re que esɨ ñee ee ra. —¡Jẽya eãte jirichĩ
nda jẽ! ɨ que ee ra. 27 Ñee ngue Tomás je
cote ra. —¡Sã seo jẽ! Seo iõsa rese eoco.
Secúa iõsa rese abe eoco ae. “Jesús quera
sɨ eãte” ¡ere sɨchĩ nda jẽ! “Jesús que quera
sɨ ra”, ere chõ cote, ɨ que Jesús ñee Tomás
je ra. 28 —Sererecua. Nde rei sembae Dios,
ɨ que Tomás Jesús ɨcua cote ra. 29 Jesús que
ñee Tomás je ra. —Nde mae mose serese,
aque mose chõ seɨcuachĩ. Mae eã mose
serese chõ ngue emo ndiqui seɨcua ra. Ũquĩ
nguiarei eya tuchɨ ndesɨ, ɨ que Jesús ee ra.

Je Jesús ɨcua sacuã ño co ambesa nguiã
jẽje

30 Jesús que mbia mae sayã saã saã tuchɨ
uchɨmbaaquiatu je ra. Ũquĩ ambesa ja eã
nguia a. 31 Ã nguia ambesa ja quia a. Jẽ Jesús
ɨcua sacuã. —Jesús rei Cristo. Jesús rei Dios

rucucha, jenye nda chã. Ũquĩ ɨcua mose ra
jẽɨngo beɨ.

21

Jesús nyecua siete uchɨmbaaquiatu je

1 Aquere que Jesús nyecua sɨ
uchɨmbaaquiatu je ra. Ama nimia ndese
que eñɨ nda. Tiberias, ɨ que aque ama
ndɨsa je ra. Eĩ ngue Jesús uã nyecua ee
ra. 2 Echɨmbaaquiatu que chɨ nyɨese ra.
Simón Pedro. Tomás ndese. Ae je eriqui
"Eata" ɨ. Natanael ndese. Caná de Galilea
jenda rei Natanael. Zebedeo riirĩ abe que
chɨ ra. Echɨmbaaquiatu nongue abe que
chɨ nyeremo no nda. 3 —Taso rã sɨra rea,
ɨ que Simón Pedro ra. —Ure abe ra ureso
nderese, ɨ que eataque ee ra. Nyoɨ ja rei que
sɨra rea ra. Nyuɨ ja que echoɨ canoa ye ra.
Sɨra que embua mbua eãte aque isa ra.

4 Jesús que chĩ erimia ndese
echɨmbaaquiatu je ra. Jesús eã eriqui reĩ
nguiã ee. 5 —¿Sɨra mo jembua re, Ãquẽ? ɨ
que Jesús ñee mombo ee ra. —Tei, ɨ que
echɨmbaaquiatu ee ra. Jesús ɨcua rocoĩ. 6 —
Sɨra mbua mbuasa jenduba canoa quiato
cuti. Sɨra ra jembua cote, ɨ que Jesús ee
ra. Jesús cheẽ ngue emumbayã nda. Sɨra
que ua jate embua mbuasa ye cote ra. —
Nandenosẽ ama sɨ. Nandechuchã canoa
ye, ɨ rei que ra. Eusite que ee ra. 7 Ae
Jesús quiatote, aque que ñee nda. —Jesús
chõ eriqui re, ɨ que uataque je ra. Pedro
eandu mose que huɨɨrao mingue asi oso
ii ra. Jesús rea. Sɨra mbua mbua nonde
quia huɨɨrao mbuɨ nguiã nyii. 8 Ɨsho tuchiã
ngue ama nimia nda. Cien metros chõ ngue
ra. Pedro ataque que canoa querao ama
nimia ndɨɨchã nda. Sɨra mbua mbuasa que
ecuruchoɨ quia mbutiriri sɨra resebe ra.

9 Nguichi que canoa sɨ ibi rĩ cote ra. Ɨ
que tata u ee ra. Sɨra mɨɨ ngue chɨ tata
rĩ ee ra. Mbichae abe que chɨ ra. 10 —Sɨra
mo jendu rã. Ae jembua ramo, ɨ que Jesús
uchɨmbaaquiatu je ra. 11 Simón Pedro que
nyuɨ oso canoa ye ra. Sɨra mbua mbuasa
que embutiriri serao sonosẽ ama nimia
ndese cote ra. Embisẽ sɨra resebe. Sɨra
mbua mbuasa que soroãte enonosẽ mose
ra. Sɨra cuasu achõte raque. Sɨra 153 raque.
12 —Jenyu quiaru cote, ɨ que Jesús ee ra. —
¿Aba nde re? ɨ ãte que emo ñee ɨreĩ nguíã ee
ra. Mbia que Jesús ɨcua jate ra. 13 Jesús que
oso tátaa cote ra. Mbichae que esirõ nda.
Mbuchao chao que uchɨmbaaquiatu je ra.
Sɨra abe que embuchao chao ee ra. 14 Jesús
que mano nyii ra. Quera sɨ que ra. Nyecua
nyecua que uchɨmbaaquiatu je cote ra. Co
rei tercera vez co.

Jesús ñee Pedro je

15 Quiaru jare que Jesús ñee Simón Pedro
je ra. Jonas ndiirĩ ndei Simón Pedro. —
Simón, ¿erechesecua tuchɨ quia serese ã sɨ
re? ɨ que Jesús Pedro je ra. —Ae. Achesecua
tuchɨte sequia nderese co resẽ. Seɨcuate se
resẽ, ɨ que Pedro ñee ee ra. —Oveja raarõsa
rã eɨco no. Seɨcuasa embaaquiatu quiatu
quia secheẽ je no, ɨ que Jesús Pedro je ra.
16 —Simón, ¿erechesecuate quia serese re?
ɨ sɨ que Jesús ñee Pedro je ra. Pedro que
ñee ee ra. —Ae. Achesecua tuchɨte sequia
nderese co resẽ. Seɨcuate se resẽ, ɨ sɨ que
Pedro ñee ee ra. —Oveja raarõsa rã eɨco no.
Seɨcuasa esaarõ turã nguia no, ɨ que Jesús
Pedro je ra. 17 —Simón, ¿erechesecuate quia
serese re? ɨ sɨ que Jesús ñee Pedro je ra.
Co que tercera vez cote ra. Jesús ñee tres
veces mose que Pedro ía eã tuchɨ ra. Pedro
que ñee ee cote ra. —Mbae ereɨcua jate quia
co, Sererecua. Achesecua tuchɨte sequia
nderese co resẽ, ɨ que Pedro ñee Jesús je
ra. —Oveja raarõsa rã eɨco no. Seɨcuasa
esaarõ turã nguia no. 18 Tacheẽ nyecua
ndeje, Pedro. Ndeyasu mose que ereɨco
ndeɨrao mɨngue oso ngata chooño ndesose
quiti ra. Nde ameɨ mose ra ndechiba ereɨra
cote. Mbia ra ndecua cote. Ndeso sere ãsa
quiti ra mbia nderuruchoɨ cote, ɨ que Jesús
Pedro je cote ra. 19 —Eĩ nda mbia Pedro
ɨquia, ɨ chõ Jesús re. —Eĩ nda Pedro Dios
quirãcuã ndeacuquia mbia je, ɨ chõ Jesús re.
—Eɨco seruɨ, ɨ que Jesús Pedro je cote ra.

Ae uchɨmbaaquiatu rese Jesús nyesecua tuchɨ

20 Pedro que uba mae serese cote ra. Se
rei Juan. Jesús nyesecua tuchɨ rei se. Se
chõ ngue acoi huĩ quiaru Jesús jii aque isa
resẽ. Se chõ ngue "¿Aba ra nemee mbia
ɨcuã je re?" ae Jesús je resẽ. 21 Pedro que
mae serese cote ra. Ñee ngue Jesús je cote
ra. —¿Mañɨ ɨte ra mbia quia Juan je re? ɨ
que Pedro Jesús je ra. 22 Jesús que ñee ee
ra. —¿Mbaete ere? Seruɨ chõ eɨcochõ nde.
"Sechube mose chee ra Juan manoã", se ɨ
mose, manoã ndae. Eɨco chõ seruɨ nde, ɨ
que Jesús Pedro je ra. 23 —Juan nda manoã
mbeɨchĩ nde, ɨ que Jesús ɨcuasa Juan nɨɨ

cote ra. Jesús cheẽ abi chõchĩ. —Juan nda manoã, ɨre rocoĩ Jesús nyii. —Se cheẽ mose ra manoã, ɨ chõ ndei ngue Jesús re. —Juan nda manoã, ɨ ãte que Jesús ra.

*Juan ñɨ*mbesa huɨ beɨ

[24] Jesús chɨmbaaquiatu chõ se re. Se chõ ã ambesa ja nguiã. Amae jate que se quia Jesús chɨsaã ndese ra. Acheẽ ñooño eãte se quia ã mbesa mbesa co. [25] Jesús chɨsaã saã tubɨriãte quia ñene. Ambesa ja aroneãte quia a. Jesús chɨsaã saã mbesa ja mose, eĩ ndei ra papel mbesa ji mbia recua mbiitayã jate. Amén.

LOS HECHOS DE LOS APOSTOLES

Espíritu Turã nda tu, ɨ Jesús

1-2 Ambesa que ndeje nyii, Teófilo. Arembiirandu ja que Jesús chɨao rese. Ereco mose íbii. Jesús que mbia mbaaquiatu quiatu ereco mose íbii ra. Dios que equerao beɨ jiri ibate cote ra. Ũquĩ ngue asenei senei ndeje nyii ra. Oso nonde ibate que ucheẽ nenei nenei sacuã irabo ra. Uchiirabo que embaaquiatu quiatu ra. Siqui que Espíritu Turã ndese mbia mbaaquiatu quiatu ra. Eaquiatu que esecha oso ibate cote ra. 3 Manonde que eru sɨ nyecua ũquĩ je ra. Oso nonde ibate. Ngueco que eteacuquia cuquia sɨ ee ra. Cuarenta días que eriqui nyecua nyecua beɨ uchɨ mbaaquiatu je ra. Dios rese que eriqui embiirandu randu ra. Dios rei ererecua tuchɨ. Ae rĩĩ eriqui embiirandu randu. 4 Jesús oso nonde ibate que eriqui ñee ñee uchɨmbaaquiatu je ra. —¡Jẽsochĩ nda sucha tubɨriã sɨ jẽ! ¡Jẽsochĩ nda Jerusalén sɨ jẽ! ¡Paba cheẽ nguire jengu Espíritu Turã ndaarõ aa jẽ! "Espíritu Turã tamondo jẽje", ɨ que Paba jẽje ra. Aque rĩĩ ngue acheẽ jẽje nyii resẽ, ɨ que Jesús ee ra. 5 —I je que Juan bautizar ɨ mbia je ra. Namo jiri ra Espíritu Turã ndu. Ae ra ɨque jeñɨangui re. Eĩ nda Espíritu Turã bautizar ɨ jẽje. I je eã cote. Espíritu Turã nda ɨque chõ jeñɨangui re cote, ɨ que Jesús uchɨmbaaquiatu je ra.

Jesús oso ibate

6 Emo mose que Jesús chɨmbaaquiatu ñee ee ra. Jesús oso nonde ibate. —¿Manose ra urererecua ɨshonda erembutiã ure sɨ re? Israel jenda rei ure. ¿Namo nda ure mo eremɨɨ urererecuarã nde? ɨ que mbia Jesús je ra. 7 Jesús que ñee ee ra. —Manose chõ ndae. Paba mɨɨ eɨcua. Mbia eɨcuayã. Jẽ nguia jẽɨcuayãte nguiã no. Manosete chõ ndae. 8 ¡Co rese chõ jendua jẽ! Espíritu Turã nda tu jẽje cote. Ae ra jembuquirãcuã. Ae ra jembucheẽ ñee serĩĩ. Jẽ nda jẽɨngo serenei nenei tuchɨ cote. Serenei nenei Jerusalén jenda je. Judea jenda je abe no. Samaria jenda je abe no. Mbia mangue chooñoa jenda ja je abe no. Ũquĩ ja je jẽɨngo serenei nenei, ɨ que Jesús ra. 9 Ñeende que Jesús sɨ ibate cote ra. Uchɨmbaaquiatu resa rae que esɨ erecha ra. Ibeishĩ ngue embuchecuayã cote ra. 10 Echɨmbaaquiatu que soboiba beɨ u mae ibei rese ra. Ibei rese mae mose que mbia nyeremo ngaẽ erea ra. Ibate sɨ. Huee que echɨ ra. Eɨraoshĩ tuchɨ que ngaẽ ejii ra. 11 Ibatenda que ñee ee ra. —Galilea jenda, ¿mbaerã jengu beɨte mae ibei rese a re? Jesús oso quia ibate nae, ae sɨ ra tube no. Jemae ngue u eso rese nae, eĩ sɨ ra u íbii no, ɨ que ibatenda ee ra.

Dios que Matías irabo ra

12 Jesús chɨmbaaquiatu que nyoɨ nyebi hue recha ra. Monte de los Olivos recha. Nyoɨ que sucha tubɨriã Jerusalén cote ra. Aichɨ jiri. Monte de los Olivos rei Jerusalén ndurubi. 13 Ngasẽ ngue Jerusalén nda. Nyoɨ que uchuchúaa cote ra. Ã ja que ra. Pedro. Juan. Jacobo. Andrés. Felipe. Tomás. Bartolomé. Mateo. Alfeo riirĩ. Jacobo, ɨ ee. Simón el Cananista. Judas. Jacobo riirĩ ndei Judas. 14 Ũquĩ ja que ñumunua mbeɨ beɨ quia ñee ñee Dios je ra. Ari abe no. Acuanɨ abe no. María abe no. Jesús si rei María. Jesús nongue abe no. Ũquĩ ja que ñumunua mbeɨ beɨ quia ñee ñee Dios je ra.

15 Emo jiri mose que Jesús ɨcuasa ñumunua ja ra. Ciento veinte que ra. Pedro que uã ñee ee ra. 16 —Seandu rã se, Seresenda. ¡Sã embesa ji ñee ñooño eã ño jẽ! Cose que Espíritu Turã ñee Judas rĩĩ nda. David que embesa Espíritu Turã ñee nguire ra. Judas rĩĩ. Judas rei Jesús reacuquiasa mbia ɨcuã je. Jesús rerao nonde ɨquia. 17 Jesús que Judas irabo rei nyii ra. Nanderesendacuã. Nyebe rei Judas nanderesenda nyii. 18 Judas que mbae isiquia isi ɨcuã nda. Mbae isiquia je que ibi mo isi ra. Hue ereco mose que mano nda. Ibate sɨ eru ngoɨ mano. Uãquĩ nguiti que eru ngoɨ ra. Erie que oo ra. Echɨɨque mburiri. 19 Jerusalén jenda que jirandu ja erese ra. Acéldama, ɨ que hue ibi je cote ra. Mbia ruqui rua, ɨ chõ nguiã hue je. Ecoɨsa ibi je. 20 Ĩ ñɨ embesa ji Salmos nde:

Sã echuchua oreã mbeɨ.
Sã mbia mo ndiquíã mbeɨ equi re.
Sã eriquicharomba riqui Dios cheẽ nenei nenei cote,
ɨ que embesa ji Judas rĩĩ nda. 21 Emo nandeirabo Judas riquicharõ. Mbia chɨ beɨ quia nanderese nae. Jesús nandembaaquiatu quiatu beɨ mose. 22 Juan mbia

mbiirandu randu mosenda beɨ. Dios Jesús
querao chee quia ibate. Ae siqui beɨte
quia nanderese nae, ũquĩ mo nandeirabo
nanderesendacuã. Jesús quera rese mbia
mbiirandu randu sacuã, Judas riquicharõ,
ɨ que Pedro ñee ee ra. 23 Mbia nyeremo
ngue etea cote ra. José Justo, ɨ emo je.
Barsabás, ɨ abe ee no. Matías, ɨ enongue je.
24 Jesús chɨmbaaquiatu que ñee Dios je cote
ra. —Urererecua, aba chɨã ereɨcuate quia
co. Ã nyeremo ndiqui ã. ¿Aba ndechiirabo
re? ¿Aba ereirabo urembɨrõ sacuã nde?
25 ¿Aba eretea ndechɨmbaaquiatubirã nde?
¿Aba eretea Judas riquicharõ nde? Ae huɨ
quia ndecheẽ sɨ. Ae oso quiachã ndesɨ
cote. ¿Aba eretea eriquicharõ nde? ɨ que
Dios je ra. 26 Sɨta que embaba mbaba o ye
cote ra. —¿Aba Dios chiirabo re? ɨ ñene.
Eĩ ngue Matías irabo ra. Dios que Matías
mɨngo Jesús chɨmbaaquiatu rese cote ra.
Mbia once mbɨrõ. Docerã. Doce que Jesús
chɨmbaaquiatu cote ra.

2

Espíritu Turã tu Jesús ɨcuasa je

1 Fiesta de Pentecostés mose que Jesús
ɨcuasa chɨ ja ñumunua nda. Hue mɨɨ ngue
chɨ ja ñumunua nda. 2 Ibei rieu que em-
buate ra. Ama ndieu raanguia. Tuchua
mbieu tuchɨ Jesús ɨcuasa je. 3 Tata rendi
raanguia que tu nguichi eãquĩ ndes e ra.
Jesús ɨcuasa ãquĩ ja rese. 4 Espíritu Turã
ngue ɨque tuchɨ hue jenda chɨangui re ra.
ɨque ja que Jesús ɨcuasa chɨangui re ra. Mbia
que echeẽ ata mo saã saã cote ra. Echeẽ
uchɨanuã ngue esaã saã nda. Espíritu Turã
nguia rei embucheẽ echeemo. Mbia cheẽ
mbuae jaaja que cote ra.

5 Aque mose que judíos tubɨrɨã nyɨ
Jerusalén nda. ɨshonda tubɨrɨã nyɨ huee.
Mangue chooñoa jenda ja chõ chɨ nguiã
huee. Ũquĩ ndei Dios cheẽ mumbasa reã
judíos ataque rã sɨ. 6 Ibei rieu andu mose
que ũquĩ ngaẽ uchã nda. Nyuruɨra tuchɨ
eandu. Jesús resenda mbia cheẽ mbuae saã
saã ja chõchĩ nguiã u. Espíritu Turã ño ngue
embucheẽ nguiã. Mbiamo ñee ɨcuasa reã
ndaque. Mbia que ucheẽ ñandu ñandu ja u
ra. Jesús ɨcuasa ñee mose. Nyebe que mbia
chɨ nguiã nyuruɨra eandu. 7 Mbia nyuruɨra
ja eandu. —¿Mañɨ equia mbiamo ñee ɨcua
ja re? Galilea jenda achõ ño ndaque ã, ɨ
tuchɨ que mbia u nyuruɨra eandu. 8-11 —
¿Mañɨ equia nande ja cheẽ naa naa ã nde?
Nandecheẽ Jesús ɨcuasa saã jaaja chõchĩ
nguiã ã. Partia jenda cheẽ esaã saã ñochĩ
nguiã ã. Media jenda cheẽ abe no. Elam
jenda cheẽ abe no. Mesopotami a jenda
cheẽ abe no. Judea jenda cheẽ abe no.
Capadocia jenda cheẽ abe no. Ponto jenda
cheẽ abe no. Asia jenda cheẽ abe no. Frigia
jenda cheẽ abe no. Panfilia jenda cheẽ abe
no. Egipto jenda cheẽ abe no. Libia jenda
cheẽ abe no. (Cirene ndobeɨ.) Roma jenda
cheẽ abe no. (Roma jenda mo ndei judíos.
Roma jenda ataque rei judíos eã.) Creta
jenda cheẽ abe no. Arabia jenda cheẽ abe
no. Jesús ɨcuasa ũquĩ ñee saã saã ja chõchĩ
nguiã ã. Nandecheẽ esaã saã ja chõchĩ
nguiã ã. Jesús ɨcuasa riquichĩ nandecheẽ
naa naa tuchɨ Dios chɨao turã nenei nenei
ã, ɨ ja que mbia ucheẽ andu jaaja mose. 12 ɨ
jate que mbia u nyuruɨra eandu ra. Ndua
ndua tuchɨ que u eandu ra. —Mañɨ equia
ñee ã nde, ɨ nyue. Jesús ɨcuasa mbia cheẽ
mbuae naa naa mose. 13 Emo emo ngue ñee
ɨcuã ɨcuã Jesús ɨcuasa je ra. —Quiacua chõ
eriqui nguiã ã, ɨ raque Jesús ɨcuasa rɨĩ.

Pedro ñee mbia je

14 Pedro que uã ñee mbia je cote ra. Ngue-
senda once rese que echɨ uã ñee mbia je
ra. Tasẽ jiri ñee ee. —¡Seandu ja u jẽ!
Tacheẽ jẽje, Jerusalén jenda. Judea jenda
abe no. 15 ¿Quiacua reĩ Jesús ɨcuasa riqui
jẽje re? Quiacua eã ño ñene. Tenda que
nyuɨ ramote resẽ. Mbia quiacuasa eã ño
huee tenda resẽ. 16 Ã nɨɨ ngue Joel embesa
mbesa cose ra. Dios cheẽ mbuchecuasa que
embesa ã nɨɨ nda. Eĩ ngue embesa ra:

17 "Mbae ua jiri mos e ra Espíritu Turã
amondo mbia ja je", ɨ que Dios ra.
"Jendiirĩ nda secheẽ mbuchecua mbia je.
Acuanɨndu ra serea rea tuchɨ cuu.
Ameɨ abe ra serea rea cuu no.
18 Aque mose ra Espíritu Turã amondo ser-
imba ja je.
Serimba ra secheẽ mbuchecua checua mbia
je.
19 Mbia mae sayã nda asaã saã ibi rĩ no.
Eruqui rese ra mbia mae no.
Tata rese ra mbia mae no.
Tatashĩ ndese ra mbia mae no.
20 Mbia rerecua tu nonde ra tenda ñɨmoo.

Eruqui rã nda nyasi mbia rerecua tu
nonde”, ɨ que Dios ra.
21 “Ndeya eã ño serese, Sererecua”, ɨ mose
emo ñee Dios je, aque ra Dios sirõ
eɨcuã sɨ,
ɨ que Joel embesa ra. 22 Israel jenda, ¡seandu
rã! Nazaret jenda rɨ̃ aɨco ñee ñee jẽje a.
Jesús rɨ̃. Dios que Jesús mbuquirãcuã tuchɨ
ra. Nyebe que Jesús mbia mae sayã saã saã
nda. Ũquɨ̃ ndese que jemae nda. 23 “Mbia
ɨcuã nda seriirĩ ɨquia”, ɨ que Dios Jesús
mano nonde ra. Jẽ nguia Jesús jẽɨquia tuchɨ
nguiã cote. Jẽ nguia jemee nguiã mbia ɨcuã
je. Eɨquia nonde. Dios rane ngue jirandu
Jesús rese ra. “Mbia ɨcuã nda Jesús ɨquia”,
ɨ que Dios quia nyii ra. 24 Dios que Jesús
mbuquera sɨ ra. Jesús mano mbeɨ aroneãte.
25 David que Jesús cheẽ senei cose ra. Ã ngue
ñee nda:
Sererecua riqui sembuɨ eã mbeɨ co.
Eriqui beɨ serese co.
Mbae riqui sembusiquiche aroneãte co.
26 Nyebe seya tuchɨte riqui co.
Nyebe aɨco ñee turãte Dios rɨ̃ co.
Semano mose abe ra Dios huɨ eã mbeɨ sesɨ.
27 Seaingue ra eresechayã semano mose,
Sererecua.
Serete abe ra erembuquera sɨ mɨngo.
Ndechesecuate aɨco co.
28 Semɨngosa tuchɨ rei nde.
Sereco mose nderese ra seya tuchɨ,
ɨ que David Jesús cheẽ nenei cose ra.
29 Tacheẽ nyecua jẽje, Seresenda. Nan-
deru David que mano cose resẽ. Mbia que
echati resẽ. Eatisa nandeɨcua ja quia co
resẽ. 30 David rei Dios cheẽ mbuchecuasa.
Dios que ñee ee ra. “Nderiirĩ mo nda Cristo.
Ae ra mbia rerecuarã tuchɨ. Nderiquicharõ
nda mbia rerecuabi tuchɨ”, ɨ que Dios David
je cose ra. “Dios ñee ñooñoa tuchɨ chõ
nguiã”, ɨ que David ra. 31 David que Dios
cheẽ ɨcuate quia ra. Nyebe que ñee Jesús
rɨ̃ nda. “Seaingue ra eresechayã semano
mose. Serete ra erembuquera sɨ mɨngo”,
nyebe David ɨ nguiã Jesús rɨ̃. 32 Dios que
Jesús mbuquera sɨ ra. Ũquɨ̃ ureɨcua ja quia
ã. Nyebe ureɨco nguiã jembiirandu randu
ũquɨ̃ ndese ã. 33 Dios que Jesús querao ibate
nyɨese ra. Dios jii eriqui pee cote. Dios que
Espíritu Turã mee Jesús je cote ra. Ucheẽ
nguire que emee ee ra. Jesús riqui Espíritu
Turã mondo ure je co. Ã Espíritu Turã
nyɨsaã jeñandu ñandu quia ã. Espíritu Turã
ndiqui ã mbucheẽ mbia mo ñee ã. 34-35 David
osoã ibate aque mose. Jesús rɨ̃ ngue David
embesa ra. Ã ngue embesa ra:
Dios que ñee sererecua je ra. “Ecoi sejii.
Nde abe ra ererecua serese.
Ae ndeucuayãte quia nae, ũquɨ̃ je ra nde-
quirãcuã ateacuquia tuchɨ.
Ndequirãcuã tuchɨ ra ũquɨ̃ sɨ”, ɨ que Dios
sererecua je ra,
ɨ que David embesa mbesa ra. 36 Jesús jem-
bucha quia ira rese nae, ae sɨ Dios mɨngo
mbia rerecuarã co. Ae nandesaarõ arõ
nguia, ae sɨ rei Jesús. Jesús rese tẽirandu ja,
Israel jenda, ɨ que Pedro ñee ocote ra.
37 Mbia ia eã tuchɨte que Pedro cheẽ andu
ra. Ñee ngue Pedro je ra. Pedro resenda je
abe. —¿Mañɨ ure ra equia re? ɨ que Pedro
je ra. Jesús chɨmbaaquiatu ja je. 38 Pedro
que echeẽ sɨbɨshorõ nda. —¡Jẽɨcuã sɨ jẽhuɨ
rã jẽ! Sã bautizar ure jẽje Jesucristo rɨ̃.
Dios jẽɨcuã mbutiã sacuã. Aquere ra Dios
Espíritu Turã mondo jẽje. 39 “Espíritu Turã
nda amondo jẽje. Jendiirĩ je abe ra amondo.
Ɨshonda je abe ra amondo. Sechiirabo ja je
ra Espíritu Turã amondo”, ɨ que Dios ñee
nande je ra, ɨ que Pedro Dios cheẽ nenei
nda. 40 Eɨ̃ ngue Pedro ñee ocote mbia je ra.
Ñee turã ngue ee ra. —Mbia ɨcuã achõte
eriqui ibi jenda ã. Quiachã ja equia Dios sɨ ã.
Ũquɨ̃ sɨ jẽhuɨ chõ. Jẽ abe jẽquiachãyã sacuã
Dios sɨ, ɨ que Pedro mbia mbaaquiatu ra. 41 —
¡Ae beɨte jẽ! ɨ que mbia tubɨriã Pedro cheẽ
andu ra. Ũquɨ̃ j e que bautizar ɨ ra. Aque
mose que mbia tres mil Jesús isi ra. 42 Ũquɨ̃
abe que ñumunua nua nguia Jesús quiato
ataque rese ra. Jesús chɨmbaaquiatu ñee
ñee mose mbia je. Ñumunua nua ñee Dios
je. Eturã mbeɨ que eriqui nyue ra. Mbichae
que eu eu quia ndua ndua Jesús rese ra.

Jesús ɨcuasa siqui turã nyue

43 Mbia que siquiche ja Dios sɨ ra. Jesús
chɨmbaaquiatu que Dios mbuquirãcuã nda.
Nyebe mbia mae sayã naa naa tuchɨ nguiã.
44 Jesús ɨcuasa que ñumunua nua mbeɨ quia
ra. Abeɨ tuchɨ que eriqui nyue ra. 45 Umbae
je que eriqui vender ɨ tuchɨ ra. Mbae
isiquia que emee mee nguia mbaecha reã
je cote ra. 46 Ñumunua nua mbeɨ que equia
Dios chuchúaa ra. Quiaru quiaru que equia
nyɨese uchuchúaa ra. Dios rɨ̃ ngue eriqui
ñee turã turã nyue ra. Eya tuchɨ que eriqui

Dios rese ra. 47 Dios rɨĩ̃ ngue eriqui ñee turã
turã nda. Mbia ataque que ñee turã turã
nguia Jesús ɨcuasa rɨĩ̃ nda. Jesús ɨcuasa que
Dios mbeta mbeta beɨ quia ra.

3

Ecuatayã mbucherõ

1 Emo mose que Pedro nyoɨ quia Dios
chuchúaa ra. Juan ndese. Tenda nyeseco
mose. Hue tenda beɨ que mbia riqui ñee
ñee Dios je ra. 2 Huee que ameɨ mo ngatayã
ndiqui beɨ huee ra. Echaacuquia mosenda
beɨ eiquieĩ ɨcuã. Mbia que ecuruchoɨ choɨ
beɨ quia huee ra. Dios chuchúaa. Eɨquesa
turã, ɨ que hue eɨquesa je ra. Huee que
eriqui ecuatayã mɨɨ mɨɨ mbeɨ eɨquesa jii
ra. Ache ache ɨ sacuã mbia ɨque mose Dios
chuchúaa. 3 Dios chuchúaa nda Pedro ɨque
nguiã Juan ndese chã. Ecuatayã ngue mae
erese ache ache ɨ ee ra. 4 Pedro que nguesa
mbuɨ reã mae erese ra. Juan abe. —¡Ure
rese emae jẽ! ɨ ecuatayã je. 5 Eandu mose
que mae erese ra. —Mbae mo nda emee
seje reae, ɨ mae nguiatu erese. 6 Pedro
que ñee ee ra. —Mbae isiquia eã ndaque
sembae. Mbae mo nda asaã ndeje. Jesu-
cristo quirãcuã nembucherõ na mbucuata.
Ehuã na ngata. Nazaret jenda quirãcuã
nembucherõ na, ɨ que Pedro ee ra. 7 Pedro
que eo isi ra. Mua ngue eo rese ra. Aque
mosebe que ei nyerõ nda. Eiquieĩ abe nyerõ
eo isi ruɨbe. 8 Ecuatayã ngue juã asi cote
ra. Ngata cuata que ra. Ɨque Dios chuchúaa
ũquĩ̃ ndese. Eya tuchɨ que ra. Oo oo tuchɨ
que ra. Ɨaanye, ɨ tuchɨ que equia Dios je ra.
9 Mbia que mae ja u ecuatayã ngata rese ra.
Ñee turã mose Dios je que mbia nyiisaquia u
echeẽ ndese ra. 10 Mbia que nyuruɨra u mae
erese ra. Mbia que eɨcua ja ra. —Ecuatayã
ño aque re. Ache ache ɨ beɨte que equia Dios
chuchúaa, ae chõ co re, ɨ que mbia nyuruɨra
tuchɨ mae erese ra.

Pedro ñee oco judíos je

11 Embucherõ ji que Pedro chiba isi isi
quia ra. Juan chiba abe no. Mbia que
ngaẽ ucha mae erese ra. Nyuruɨra erea.
Portal de Salomón, ɨ eɨquesa je. Huee que
echɨ ra. 12 Pedro que mae mbia chumunua
ndese ra. Ñee ngue ee ra. —¿Mbaerã jẽɨngo
nyuruɨrate mae erese re, Israel jenda?
¿Mbaerã jẽɨngo nyuruɨ rate mae urerese re?
Ure ae eã ño Ecuatayã urembucherõ nguiã.
Urequirãcuã eã Ecuatayã mbucuata nguiã.
Dios quiarei uquiracuã mee ee embucherõ.
Urecuata turã embucherõ eã nguiã. 13 Dios
rei nanderu rerecua beɨ. Abraham. Isaac.
Jacob. Ũquĩ̃ nderecua beɨ Dios. Dios ñee
turã mbeɨ nguiirĩ nɨɨ. Jesús rɨĩ̃. Ae que
jemee ɨcuã mbia je eɨquia sacuã nda. “Jesús
tambuɨ”, ɨ mose Pilato, ũquĩ̃ mose que jẽisi
quiatu quiatu chõchĩ̃ nguiã. 14 “Embuɨ”,
jenye eã ñochĩ̃ ngue Jesús turã nɨɨ nde.
“Embuɨ”, jenye chõchĩ̃ ngue mbia ɨquiasa rɨĩ̃
nde. 15 Eĩ̃ jenye chõchĩ̃ ngue mbia mɨngosa
ɨquia nguiã. Dios que embuquera sɨ ra.
Equera sɨ rese que uremae nda. Ã ureɨco
mbia mbiirandu randu equera rese ã. 16 Ã
jengu mae Ecuatayã ndese ã. Jẽ Ecuatayã
jẽɨcuate resẽ. Jendesa rae que Dios em-
bucherõ nda. Ure Jesús ureɨcuate quia ã.
Nyebe Ecuatayã mbuquirãcuã nguiã.

17 Jẽaquiatuã ño Jesús jẽɨquia nguiã, Sere-
senda. Jenderecua aquiatuã ño Jesús
ɨquia nguiã no. 18 Dios quia que ucheẽ
mbuchecuasa mbucheẽ cose ra. Cristo rɨĩ̃
embucheẽ. “Mbia ɨcuã ɨcuã nda Cristo
je. Cristo mbasi mbasi rae”, ɨ que em-
buchecuasa cose ra. Ũquĩ̃ ñee nguire quia
Cristo mbasi mbasi nguiã cote. 19 ¡Jẽɨcuã
sɨ jẽhuɨ chõ jẽ! Jemba rã Dios ɨcha cuti.
Dios jẽɨcuã mbutiã sacuã. Eĩ̃ jenye mose
ra Dios jembiate cote. 20 Dios ra Jesucristo
mbuquichi ɨmbu cote. Ae que emɨɨ jen-
derecua rã cos e ra. 21 Namo ño nda Jesús
riquichõ ibate. Dios mbae mbitirõ ja mose
ra eru cote. Eĩ̃ ngue Dios cheẽ mbuchecuasa
ñiinda ñee nda. 22 Nyebe Moisés ñee nguiã
nanderu cose ndare je. “Dios ra nandere-
senda mo isi. Dios cheẽ mbuchecua sacuã.
¡Ae cheẽ nda jemumba jirichĩ̃ jẽ! 23 Echeẽ
mumbasa ra Dios mbuquiachã nyesɨ”, ɨ que
Moisés ñee nda. 24 Dios cheẽ mbuchecuasa
ja que mbia mbiirandu randu mbae rɨĩ̃ nda.
Ae riqui nyecua namo ã cote. Samuel
nane ngue mbia mbiirandu randu ã nɨɨ nda.
Samuel nduɨnda ja abe que embiirandu
randu ã nɨɨ no nda. 25 Jẽje chõ Dios cheẽ
mbuchecuasa ñee ñee nguiã. “Seturãte
ra jendiirĩ ja je”, ɨ que Dios ñee nanderu
ñiinda je ra. Jẽje abe Dios ñee. Ucheẽ nda
embuchebi eã. Dios que ñee Abraham je
cose ra. “Nderiirĩ mo nda mbia mbia ja
tuchɨ quia. Ibi jenda ra embia ja tuchɨ”, ɨ
que Dios Abraham je ra. 26 Dios que nguiirĩ

mondo íbii cote ra. Jẽ nane je que embu ra. Jembuturã sacuã. Jẽhuɨ sacuã jẽɨcuã sɨ, ɨ que Pedro judíos je ra.

4

Ererecua paama ɨ ja Pedro je, Juan abe je

1 Sacerdotes que ngaẽ cote ra. Pedro ñee mbeɨ mose mbia je. Juan abe ñee mose ee. Dios chuchua raarõsa abe que tu erese huee ra. Saduceos mo abe que ngaẽ erese huee ra. 2 Ũquĩ paama ɨ ja Pedro je. Juan abe je. Mbia mbaaquiatu quiatu mose chõ ngue paama ɨ ra. —Jesús que quera sɨ manonde ra. Eĩ nda mbia abe quera sɨ, ɨ que Pedro ee nyii ra. Nyebe ũquĩ ndiqui nguiã paama ɨ ee. 3 Nyebe eisi suruchoɨ nguiã policíaa. Eresaitõ ño emingue nguiã tarõ. —Isamamɨ nguia nda nandechandu nguiã, ɨ que ererecua nyue ra. 4 Mbia tubɨriã Dios cheẽ ñandu erenei nenei mose. Eatate que Jesús ɨcua ra. Jesús ɨcuasa rei cinco mil hombres.

5 Isamamɨ ngue mbia tubɨriã ñumunua nda. Judíos rerecua que ngaẽ ñumunua huee ra. Ameɨ abe que ngaẽ ñumunua erese ra. Embesasa abe que ngaẽ ñumunua erese no nda. Ũquĩ ja que ñumunua Jerusalén nda. 6 Anás abe que chĩ erese ra. Ae rei sacerdote rerecua. Caifás abe que chĩ erese ra. Juan abe no. Alejandro abe no. Sacerdotes nducucha ja que chɨ ñɨmbaacua ra. 7 Pedro que emɨɨ mbia ite re ra. Juan ndese. Mbia ñee ee cote. —¿Aba jembirãcuã nde? ¿Aba jembirãcuã nguia ecuatayã mbucuata nonde re? ɨ que ee ra. 8 Espíritu Turã ngue Pedro mbucheẽ cote ra. —Tacheẽ jẽje, mbia rerecua. Tacheẽ jẽ abe je, Ameɨ. 9 "Ecuatayã ndese urembiirandu rã", jenye chõ nguiã ure je ã. "¿Aba jembirãcuã ecuatayã mbucherõ nonde re?" jenye chõ nguiã ure je ã. 10 Tacheẽ nyecua jẽje. Sã mbia ureandu ja. Sã Israel jenda ureandu ja. A ecuatayã embucherõ ji riqui jendesa rae a. Jesucristo quirãcuã nguiarei embucherõ. Aque sĩ quirãcuã ño ñene. Ae jẽɨquia. Ae jembucha ira rese. Ae Dios mbuquera sɨ. Aque quirãcuã ño ñene. Nazaret jenda quirãcuã. 11 Ĩhuaẽ nandechirirõ na ño Jesús re. Sañɨ nandeɨco mae mae ĩhuae nandechirirõ ndese no. "Aque chõ ndei que eturã nda", sañɨ nandeɨco erirõ ɨ no. Eĩ nyee ra mbia Jesús ndɨɨchã ɨ no. Mbia ra eisi tuchɨ nguerecuarã cote. Jesús momboi isi. Eisire rocoĩ nyii. 12 Aba mo eã ndei nanderirõsa nandeɨcuã sɨ. Jesús ae nanderirõ nguiã nandeɨcuã sɨ. Dios aba mo abe mbu eã nguiã mbia rirõ sacuã huɨɨcuã sɨ. Jesús ae ñene, ɨ que Pedro ra.

13 Mbia rerecua nyuruɨra Pedro cheẽ andu. —¿Mbaerã eriqui siquicheãte ñee nde? Papel ndesenda eã ndaque. Mbia ataque rã ño ndaque, ɨ que ererecua nyue ra. Pedro rɨĩ. Juan nɨɨ. —Jesús resenda quia eriqui reaẽ. Nyebe eriqui siquicheãte ñee nde, ɨ nyue cote. 14 Hue que embucherõ ji riqui huee ra. Nyebe mbia rerecua ñee ɨcuã aroneate erɨĩ. 15 Ererecua ñee ja cote. —Sã Pedro choɨ usẽ taicuee. Juan abe no. Nandecheẽ nandechue nande ae, ɨ que ererecua nyue ra. 16 —¿Mañɨ nande ra Pedro je re? ¿Mañɨ nande ra Juan abe je re no? Pedro chɨmbucherõ ndese mbia riqui jirandu randu jate ã. Jerusalén jenda riqui jirandu randu jate ã no. "Mbucheroã ngue ra", nande aroneate. 17 Nandembusiquiche rã no. Ñee ñee sɨã nda equia Jesús rɨĩ ña. Mbia nda jiranua nguia mámbɨɨ chã. Jesús rese chã. "¡Jesús cheẽ nda jẽsenei senei sɨchĩ jẽ!" nande rã ee, ɨ que ererecua nyue ra. 18 —Jenyu, ɨ Pedro je cote. Juan abe je. —¡Mbia ra jembaaquiatuchĩ Jesús rɨĩ jẽ! ¡Jesús ra jẽsenei seneichĩ mbia mo je jẽ! ɨ rei que ee ra. 19 Pedro que echeẽ sɨbɨshorõ nda. Juan ndese. —¿Aba cheẽ nguia ra aba mumbayã nguia re? ¿Jeñee nguiatu ra aba mumbayã nguia re? Dios cheẽ aba mumba aroneate. ¿Ɨ jẽje re? 20 ¿Mañɨ nda aba umaesa reneiã nde? ¿Mañɨ nda aba uchɨandu abe reneiã ne no? ɨ que Pedro ee ra. Juan abe. 21 Ererecua ñee ɨcuã Pedro je. Juan abe je. —Nandembusiquiche nandechesɨ, ɨ raque. Huɨ chõ ngue esɨ cote ra. Embasiã mondo cote. Ererecua ɨreĩte mbia tubɨriã sɨ. Nyebe eɨruã nuã eã nguiã. Pedro ecuatayã mbucherõ mose mbia ñee turã turã ño nguia Dios rɨĩ neaẽ. Nyebe ererecua ɨreĩte riqui nguiã esɨ. 22 Ae Dios mbucherõ nae, aque ameɨ. Cuarenta años que ae ra.

Urembusiquicheã, ɨ equiato Dios je

23 Mbia rerecua huɨ ja Pedro sɨ. Juan abe sɨ. Nyoɨ nguesenda mbiirandu ja mbia rerecua cheẽ ndese. Ameɨ ñee ndese. Sacerdotes cheẽ ndese. Nguesenda mbiirandu

ja. [24] Eresenda eandu mose que ñee ja Dios je
ra. Ñee nyecha ee. —Dios, urererecua tuchɨ
nde. Nde rei mbae aosa. Ibei aosa. Ibi aosa.
Ama abe aosa no. [25] Sã David erembucheẽ
nderimba cose no. Sã eĩ erembucheẽ no:
¿Mbaerã ño mbia pare pare ɨ ja re?
¿Mbaerã mbia riqui ndua ndua chõoñote
mbae mo ndese re?
[26] Ibi jenda rerecua ja rei eɨcuã Dios je.
Mbia rerecua ja ñumunua ɨcuã Dios je.
Ñumunua ɨcuã ja eriirí abe je no. Cristo je,
sã David ɨ cose no. [27] Eĩ sɨ tuchɨ mbia rerecua
quia ñumunua ɨcuã Jesús je co. Nderiirĩ
turã je co. Herodes. Poncio Pilato. Judíos.
Judíos eã abe no. Ũquĩ ja que siqui ɨcuã
ɨcuã nguia Jesús je ra. Ndechiirabo raque
Jesús. [28] Eĩ ere que ñee cose, eĩ sɨ eɨcuã
nguia ã namo. [29] Echiisaquia echeẽ ɨcuã
ndese, Urererecua. Nandembusiquiche, ɨ
tuchɨ equia ure rɨĩ ã. Urembusiquicheã
na, Urererecua. Urembusiquicheã ndecheẽ
nenei nenei sacuã. [30] Ndequirãcuã embu ure
je. Mbia rasi mbucherõ cherõ sacuã. Mbia
mae sayã naa naa sacuã. Jesús rɨĩ. Nderiirĩ
turã nɨɨ, ɨ que Pedro resenda ñee nyecha
Dios je ra. [31] Ñeende Dios je que ibi nyere ee
ra. Ñumunuásaa que ibi nyere mbia je ra.
Espíritu Turã ngue ɨque tuchɨ echɨangui re
ra. Esiquicheãte que mbia mbiirandu randu
Dios cheẽ ndese cote ra.

Jesús quiato abeɨchɨã eã

[32] Hue rĩ ja Jesús ɨcuasa ndua ndua checha.
Eɨcuasa tubɨrɨã. Ndua ndua ja. —Sembae
ae chõ co re, ɨ eã emo umbae je. —
Nandembaerã ja chõ ã nde, ɨ umbae ja je
nyue. [33] Jesús chɨ mbaaquiatu que mbia
mbiirandu randu tuchɨ Jesús quera re-
sera. Jesús que uquirãcuã mee mee nguia
uchɨmbaaquiatu je ra. Dios que siqui tuchɨ
erese ra. [34-35] Mbae tiã eã ngue eriqui Jesús
ɨcuasa mo je ra. Tuchuacha que vender ɨ
jaaja uchuchua je ra. Ibicha abe que vender
ɨ jaaja umbae ibi je no nda. Mbae isiquia
que emee mee Jesús chɨmbaaquiatu je cote
ra. Jesús chɨmbaaquiatu que emee mee
mbaecha reã ja je cote ra. Nyebe mbae
tiã eãte riqui nguiã emo je. Jesús quiato
mo je. [36] Sã José no. Bernabé, ɨ Jesús
chɨmbaaquiatu José je. Mbia mbiasa, ɨ chõ
nguiã Bernabé ɨ. Ae rei Chipre jenda. Levita
mo ngue ae ra. [37] Ae rei ibicha. Ibi umbae
je que vender ɨ ra. Mbae isiquia que emee
Jesús chɨmbaaquiatu je cote ra.

5

Ananías ñee ñooño

[1] Ananías, ɨ que emo je ra. Safira, ɨ que
eninisi je ra. Ũquĩ ngue vender ɨ ibi mo
je ra. [2] —Mbae isiquia ataque nandem-
buchɨmɨ nandembaerã, ɨ nyue. Eataque
que emee Jesús chɨmbaaquiatu je cote ra.
Eninisi abe que eɨcua ja ra. [3] Pedro que ñee
Ananías je ra. —¿Mbaerã Satanás ndiqui
ɨque ndechɨangui re re? ¿Mbaerã erecheẽ
ñooño Espíritu Turã je re? ¿Mbaerã ño
mbae isiquia ataque erembuchɨmɨ nde?
¿Mbaerã ño ibi rɨbɨshoronda erembuchɨmɨ
nde? [4] ¿Mbaerã ño ere? Ibi rei nembae
vender ɨ nonde. Mbae isiquia abe rei nem-
bae. Mbia je rocoĩ erecheẽ ñooñochĩ nde.
Dios je chõ erecheẽ ñooño nguiã, ɨ que
Pedro ra. [5] Ananías eandu mose que esɨ
ngoɨ mano nda. Eandusa que siquiche ja
ra. [6] Acuanɨndu mo ngue ngaẽ eraaque uma
nda. Nguruchoɨ que nyati ra.

[7] Emo mose jiri que mano je ninisi ru
ra. Tres horas. Jiranuãte que ngu rese
ra. [8] Pedro que ñee ee ra. —¿Manya rei ibi
rɨbɨshoronda re? ¿Nderu ibi rɨbɨshoronda
queru ja rei re? ɨ que Pedro ee ra. —Ae.
Ũquĩ ja chõ nyeresẽ, ɨchõɨño ngue eninisi
Pedro je ra. [9] Pedro ñee ee cote. —¿Mbaerã
ere? ¿Mbaerã jendua nduachĩ ũquĩ ndese
re? Jeñee ñooñochĩ nguiã Espíritu Turã
je. Ae nderu curuchoɨ nyati nae, ũquĩ nyɨ
nderaarõ arõ a. Eɨquesa ji a. A ecuaẽ
ndererao sacuã a, ɨ que Pedro ee ra. [10] Pedro
cheẽ mose tuchɨ que esɨ ngoɨ mano nda.
Ngu rã sɨ. Pedro resa rae mano. Acuanɨndu
que ɨque ja eraaque rea ra. Nguruchoɨ
que nyati ra. Eru atiquia jii que eruruchoɨ
nyati ra. [11] Jesús ɨcuasa que siquiche jate ra.
Eandusa abe que siquiche jate no nda.

Mbia mae sayã

[12] Jesús chɨmbaaquiatu que Dios quirãcuã
teacuquia cuquia mbia je ra. Mbia mae sayã
ngue esaã saã nguia mbia je ra. Milagros, ɨ
que ũquĩ je ra. Jesús ɨcuasa que ñumunua
nua ja quia eɨquésaa ra. Portal de Salomón,
ɨ que eɨquesa je ra. [13] Jesús ɨcuasa rɨĩ ngue
mbia ñee turã ja quia ra. Mbia ataque que
siquichete ra. Nyebe ñumunua eã nguiã

erese. [14] Jesús ɨcuasa tubɨriãt e que cote
ra. Hombres tubɨriã. Mujeres abe tubɨriã
no. [15] Erasi abe que mbia curuchoɨ choɨ quia
ñeenda jie ra. Huee que eriqui eno eno
ngua ye ra. —Sã Pedro aĩ ño ubi ubi erasi
rese, ɨ que mbia ñee Pedro ucua mose ra.
[16] Jerusalén ndurubinda abe que ngaẽ ngaẽ
nguia ra. Erasi rurucuaẽ cuaẽ Jerusalén.
Aba checuayã nyɨreco abe que ecurucuaẽ
cuaẽ nguia ra. Dios que embucherõ cherõ
ja quia ra.

Jesús quiato tarõ policíaa

[17] Sacerdote rerecua que paama ɨ ra. Sa-
duceos mo abe que chɨ erese ra. Ũquĩ abe
que paama ɨ no nda. [18] Nyebe que Jesús
chɨmbaaquiatu isi ɨcuã nda. Tarõ ngue
policíaa ra. [19] Isa que ibatenda mo nguichi
ee ra. Angel. Etaronda que embuquiata ra.
Jesús chɨmbaaquiatu que equerao itaicuee
ra. Ñee nonde ee. [20] —Dios chuchúaa
jẽso. Mbia je mbiirandu randu tuchɨ Dios
cheẽ ndese. Dios cheẽ ndei aba mɨngosa.
Aque rese mbia jembiirandu randu, ɨ que
ibatenda Pedro je ra. Juan abe je. [21] Jesús
chɨmbaaquiatu eandu mose que echoɨ Dios
chuchúaa ra. Mbia mbaaquiatu quiatu que
echoɨ ra. Isamamɨmbe cote. Isamamɨmbe
echoɨ mbia mbaaquiatu. Sacerdote rere-
cua que "jenyu" ɨ mbia rerecua ja je ra.
Sacerdote resenda abe. Ameɨ je abe ñee.
Ñumunua ja u nyɨese. Ñee ngue policía
raarõsa je cote ra. —Jẽso policíaa. Jesús
chɨmbaaquiatu jendu rã ure je, ɨ rei que
ee ra. [22] Ecuasẽ mose policíaa que Jesús
chɨmbaaquiatu oreã ño ee ra. Ae nyebi chõ
ecuaẽ nguiã sacerdote rerecua mbiirandu.
Ñee ee. [23] —Puerta ãtã ngue chĩ ndei nguiã
ure je. Soldados ngue chɨ rei nguiã itaicuee.
Eraarõ ndaque. Ureequia rei ngue re. Eoreã
ngue ra. Jesús chɨmbaaquiatu oreãte que
ure je ra, ɨ que ra. [24] Sacerdote rerecua que
nyuruɨra eandu ra. Dios chuchua raarõsa
abe nyuruɨra eandu. —¿Mañɨ mañɨte equia
re? ɨ que u ñee ñee nyue ra. [25] Emo ngue
tu ñee ee cote ra. —Huee que jenyɨtarõ nyɨ
Dios chuchúaa ra. Mbia mbaaquiatu quiatu,
ɨ que embiirandu ra. [26] Eandu mose que Dios
chuchua raarõsa nyoɨ erea ra. Nguesenda
rese echoɨ erea. Curucuaẽ ja nguerecua
je. Curucuaẽ turã. —Mbia tubɨriã nda sɨta
mombo mombochĩ nande je, ɨ ñene. Nyebe
eɨcuã eã ee.

[27] Jesús chɨmbaaquiatu que ecurucuaẽ
mbia rerecua je ra. Sacerdote rerecua
que ñee ee cote ra. [28] —"¡Mbia ra jembi-
irandu randuchĩ Jesús rese jẽ!" ure rei que
jẽje. Urecheẽ jemumba chõchĩ. Jerusalén
jenda ja jembiirandu randu chõchĩ nguiã.
"Jesús ɨquiasa chõ ũquĩ nde", ¡jenyechĩ
nda ure rɨĩ jẽ! ɨ que sacerdote rerecua
Jesús chɨmbaaquiatu je ra. [29] Pedro que
echeẽ sɨbɨshorõ nda. Nguesenda rese echeẽ
ndɨbɨshorõ. —Dios cheẽ nguia aba mumba
aroneate nguiã. Mbia cheẽ nguia nda aba
mumba jiri nguiã ña. [30] Jẽ nguia Jesús
jembucha nguiã ira rese. Eɨquia sacuã. Dios
que embuquera sɨ ra. Nanderu rerecua que
embuquera sɨ ra. [31] Dios que nguiirĩ mɨngo
mbia rerecuarã tuchɨ cote ra. Ujii beɨ que
emɨngo ra. Mbia rerecuarã. Mbia rirõ sacuã
eɨcuã sɨ. Israel jenda mbuɨ sacuã huɨɨcuã sɨ.
Dios eɨcuã mbutiã sacuã esɨ. [32] Ũquĩ ndese
que uremae ja ra. Nyebe ureɨco nguiã mbia
mbiirandu randu ã. Espíritu Turã abe mae
ja erese. Nyebe a e abe riqui nguiã mbia
mbiirandu randu co. Dios quia Espíritu
Turã mee mee nguiã ucheẽ mumbasa reã je,
ɨ que Pedro ra.

[33] Ererecua que paama ɨ ja Pedro cheẽ
mose ra. Nyebe eriqui nguiã eɨquia ja
serĩte. [34] Fariseo mo abe que chĩ erese
ra. Gamaliel, ɨ que ee ra. Ae abe que
ererecua ra. Mbia chɨɨcua jat e que ae ra.
Mbia mbaaquiatu quiatusa que ae ra. Dios
cheẽ nenei neneisa que ae ra. Ae que juã
ñee nda. —Jesús chɨmbaaquiatu jemondo
mbiirĩ conosẽ itaicuee, ɨ que ra. [35] Ñee ngue
ererecua uataque je cote ra. —Tacheẽ jẽje,
Israel jenda. ¡Jendua tuchɨ jẽ! ¡Jẽocochĩ nda
Jesús chɨmbaaquiatu rese jẽ! [36] ¿Teudas sɨ
jẽtesareɨ re? ¿Jendua eãte quia erese re?
Teudas quiatu ucuasu saã saã nguia resẽ.
Erimbarã tubɨriãte chee. Cuatro cientos
chee erimba. Mbia Teudas ɨquia chee. Teu-
das mano nyee. Erimba que saseĩ saseĩ ja
chee. Erimba que ua ja ra. [37] Aquere que Ju-
das abe riqui ra. Galilea jenda. Censo mose.
Mbia que siqui jate eruɨ no nda. Erimbarã.
Ae abe que mano cote ra. Erimba abe que
saseĩ saseĩ nda. Erimba que ua ja no nda.
[38] Nyebe ã jẽteachõ. Jesús chɨmbaaquiatu
jẽteachõ. Sã ae ae quia ua, Dios siquiã mose
erese. [39] Dios quirãcuã siqui mose erese
ra nandesiquisã aronea. ¿Mañɨ nande ra

eriquisã nde? ¡Jesús rimba nandeteachõ ño
jẽ! Dios quirãcuã nguia siqui rei erese. Dios
je ra nandeɨcuã abareãte, ɨ que Gamaliel ra.
40 Gamaliel cheẽ nduɨ sɨ chõ ngue ererecua siqui ja nguiã cote. —Jenyu, ɨ nguiã
Jesús chɨmbaaquiatu je cote. Iruã nua cote.
—¡Mbia je ra Jesús cheẽ jẽsenei senei sɨchɨ̃
core jẽ! ɨ rei que ee ra. Ererecua que huɨ
esɨ cote ra. 41 Jesús chɨmbaaquiatu que nyoɨ
mbia rerecua recha cote ra. Eyate que nyoɨ
ra. —Jesús rɨɨ̃ ño ureɨruã nua nguiã, ɨ que
ra. Eya tuchɨ chõ ngue ra. 42 Mbia que
embaaquiatu quiatu beɨ ra. Jesucristo rɨɨ̃
mbia mbiirandu randu beɨ. Mbia chuchua
que embuchesea sea quia mbia mbiirandu
randu Jesús rɨɨ̃ nda. Dios chuchúaa abe
mbia mbiirandu randu.

6

Mbia siete irabo mbia mbuquiaru sacuã

1 Jesús quiato tubɨrɨãte que cote ra. Ae
griego cheẽ saã nguia, ũquɨ̃ ngue paama
ɨ ra. Ae judío cheẽ saã nguia, ũquɨ̃ je
que paama ɨ ra. Jesús quiato ja raque.
—Ureresenda eru cheecha ja ngue jem-
buquiaru ɨcuã ɨcuã ñochɨ̃ nguiã, ɨ que grie-
gos judíos je ra. 2 Nyebe Jesús quiato rerecua
mbia munua nguiã. Jesús quiato munua
ja. Ñee sacuã ee. —Ã ureɨco Dios cheẽ
nenei nenei mbeɨ mbia je ã. Urehuɨ aronea
tuchɨ quiarei Dios cheẽ sɨ. Mbia urem-
buquiaru quiaru aroneate. Dios cheẽ nenei
nenei ndocoɨ̃. 3 Nyebe Jesús quiato siete
chõ jẽirabo. Mbia mbuquiaru sacuã. Mbia
chɨɨcua siete chõ jẽirabo. Hombres aracua
chõ jẽirabo. Espíritu Turã ndesenda tuchɨ
chõ jẽirabo. Sã ũquɨ̃ ño mbia mbuquiaru
quiaru quia. 4 Ure quiatu ra urecheẽ mbeɨ
quia Dios je. Ure quiatu ra Dios cheẽ ure-
senei senei mbeɨ quia mbia je, ɨ que Jesús
quiato rerecua ra. 5 —Coche ñene, ɨ jat e
que Jesús quiato ra. Nyebe que siete irabo
ra. Esteban irabo. Ae rei Jesús quiato tuchɨ.
Ae rei Espíritu Turã ndesenda tuchɨ. Felipe.
Prócoro. Nicanor. Timón. Parmenas.
Nocolás. Ũquɨ̃ ja que eirabo ra. Nicolás
ndei Antioquía jenda. Judío eã ngue ae ra.
6 Curuchoɨ ja que Jesús quiato rerecua je
ra. Jesús quiato rerecua que o chono ñono
ja ũquɨ̃ ãquĩ arõ nda. Ũquɨ̃ siete ãquĩ arõ.
Ñee ngue Dios je cote ra. 7 Mbia tubɨrɨã
ngue Dios cheẽ isi isi quia ra. Jesús quiato
tubɨrɨã tuchɨ que mbia Jerusalén jenda cote
ra. Sacerdote tubɨrɨãte abe que Jesús quiato
cote ra.

Mbia ɨcuã tuchɨ Esteban je

8 Dios que siqui tuchɨ Esteban ndese ra.
Dios quirãcuã ngue siqui tuchɨ erese ra.
Nyebe eriqui nguiã mbia mae sayã naa naa
tuchɨ mbia je. 9 Mbia emo emo ngue paama
ɨ Esteban je cote ra. Esclavos Libertados,
ɨ que mbia chumunuasa mo je ra. Hue
jenda que paama ɨ ee ra. Cirene jenda
abe no. Alejandría jenda abe no. Cilicia
jenda abe no. Asia jenda abe no. Ũquɨ̃
jate que paama ɨ Esteban je ra. 10 Ũquɨ̃
ngue Esteban ñee sobeɨshɨ̃ aroneate quia ra.
Espíritu Turã nguia Esteban mbaaracuate
nguiã. Espíritu Turã nguia Esteban mbuch
eẽ aquiatute nguiã. Nyebe ũquɨ̃ ndiqui
Esteban ñee ndɨbɨshorõ aroneate. 11 Paama
ɨsa que mbae isiquia mee mbia mo je ra. Ñee
ñooño nonde Esteban nɨɨ. —Esteban ngue
ñee ɨcuãte Moisés rɨɨ̃ nda. Esteban ngue ñee
ɨcuãte Dios rɨɨ̃ no nda, ɨchõɨño nonde Este-
ban nɨɨ. 12 Ñee ñooño je que mbia mbɨɨcuãte
Esteban je ra. Ameɨ abe mbɨɨcuãte Esteban
je no. Embesasa abe mbɨɨcuãte Esteban je
no. Nyebe mbia Esteban isi suruchoɨ nguiã
ererecua je. 13 Ñee ñooño je que ñee ɨcuã sɨ
Esteban nɨɨ huee no nda. —¡Esteban ngue
ñee ɨcuã ɨcuãte quia Dios chuchua rɨɨ̃ nda jẽ!
¡Dios cheẽ nɨɨ abe que Esteban ndiqui ñee
ɨcuã ɨcuãte ra jẽ! ɨchõɨño Esteban nɨɨ. 14 —
¡Esteban ñee ngue urechandu ra jẽ! "Jesús
ra Dios chuchua mbucoɨ. Moisés cheẽ nda
Jesús mbutiã", ¡ɨ que Esteban nda jẽ! ɨque
ñee ñooño ererecua je ra. 15 Mbia que mae
ja u Esteban ndese cote ra. Ererecua abe
que mae ja u erese ra. Ibatenda nduba rã
tuchɨ quiarei Esteban. Eruba nininya tuchɨ
quiarei ũquɨ̃ mose.

7

Esteban ñee mbia je

1 Sacerdote rerecua que ñee Esteban je
cote ra. —¿Mbia ñee ñooño nguia nderɨɨ̃
nde? ɨ Esteban je. 2 Esteban ngue ñee oco ee
cote ra. —Tacheẽ jẽje, Seresenda. Tacheẽ
jẽje, Ameɨ. Dios Turã ngue nyecua u nan-
deru Abraham je ra. Abraham siqui mose
Mesopotamia. Oso nonde Harán. 3 Dios
que ñee Abraham je ra. "Ibi mo nguia eso.

Nderecua esecha. Nderesenda abe esecha ja. Ibi mo tateacuquia ndeje. Huee eso rã. Huee quia tereɨco", ɨ que Dios ee ra. [4] Abraham ngue oso nguecua recha ja ra. Ibi Caldea recha ja. Oso ibi mo. Harán, ɨ que hue ibi je ra. Emo mose que eru mano ee ra. Aquere que Dios Abraham ndurucuaẽ aa ra. A nandeɨco a. Aa que erurucuaẽ nda. [5] Dios que ibi mo mee eã Abraham je ra. Ibi boque ñetẽ mo mee eã tuchɨ ee. "Ibi tamondo nderiirĩ mbaerã. Ndetiã mose ra amee nderiirĩ je", ɨ que Dios ee ra. Abraham nguiirĩ ndea eã mose qu e Dios ñee ee ra. [6] "Nderiirĩ nda siqui ja rei mbiamo ndese. Ndetiámbaa. Mbiamo ndécuaa ra eriqui beɨ. Mbia ɨcuã tuchɨ ra eriqui nderiirĩ je. Mbia rimbarã nda nderiirĩ. Cuatro cientos años nda eriqui mbia rimbarã", ɨ que Dios Abraham je ra. [7] "Nderiirĩ mbuquieɨ quieɨsa ra ambasi mbasi. Ũquĩ mos e ra nderiirĩ cuaẽ usẽ aa. Aa ra ñee ñee turã seje aa cote", ɨ que Dios ra. [8] Dios que ñee Abraham je ra. Abraham ngue Dios cheẽ ñanduchõ eã nda. Nyebe Dios circuncisión ndeacuquia Abraham je cote. Erãcoĩ ɨre ai o ji je chõ eriqui nguiã circuncisión, ɨ ũquĩ je. Dios cheẽ sɨ embutesareɨã sacuã ndei circuncisión. Nyebe Abraham circuncisión saã nguiirĩ je. Eɨtãquieĩ mose. Ocho días mose. Isaac, ɨ que eriirĩ je ra. Isaac cuasu mose que ae abenguiirĩ tea ra. Jacob, ɨ que eriirĩ je ra. Isaac abe que circuncisión saã nguiirĩ je no nda. Embutesareɨã sacuã Dios cheẽ sɨ. Jacob abe que nguiirĩ tea ecuasu mose ra. Ae abe que circuncisión saã nguiirĩ je no nda. Doce eriirĩ. Ũquĩ ndei nandei cose.

[9] José, ɨ que Jacob riirĩ mo je ra. José nongue que paama ɨ ja José je ra. Nyebe José mee nguiã mbia rimbarã cote. Mbia que José isi suruchoɨ Egíptoo ra. Huee ab e que Dios riqui tuchɨ José rese ra. [10] Mbia ɨcuã mose José je, huee que Dios riqui eraarõ tuchɨ ra. José ia eã eãte que eriqui ra. Dios embaaracua tuchɨ. Nyebe mbia rerecua turãte riqui nguiã ee. Faraón, ɨ Egipto jenda rerecua je. Ererecuabi tuchɨ que José riqui ra. Nyebe emɨngo nguiã ererecuarã. Egipto jenda rerecuarã. Nyebe emɨngo nguiã uchuchua jenda rerecuarã. [11] Emo mose jiri que mbae tiã mbia je ra. Mbia chɨurã tiã ngue Egíptoo ra. Canaán abe mbia chɨurã tiã. Nandei riãcuã ja que eriqui cose ra. [12] Quiata a mbuae que Egíptoo ra. Jacob jirandu mose que nguiirĩ mondochoɨ erea ra. "Nandechɨurã mo jẽisi rã oso", ɨ que emondochoɨ Egíptoo ra. Aque ramo tuchɨ que eriirĩ nyoɨ Egíptoo ra. Jacob ndiirĩ ndei nandei ja. [13] Aquere que echoɨ sɨ uchɨurã ndea ra. Aque mose chõ ngue José nyecua nguiã ngõngue je cote ra. Nyeb e Faraón José nongue ɨcua nguiã cote. [14] José que ngõngue mondochoɨ ngu rea cote ra. Jacob, ɨ que eru je ra. "Nanderu jendu rã. Jeninisi abe jendu rã. Jendiirĩ abe jendu rã", ɨ que José ee ra. Curucuaẽ ja que ra. Setenta y cinco que mbia ra. [15] Eĩ ngue Jacob oso siri Egíptoo ra. Huee que eriqui beɨ ra. Mano nyee. Nandei ja abe que chɨ beɨ huee ra. Mano nyee. [16] Emo mose que mbia Jacob quiangue ruruchoɨ Siquem nda. Ibicua rie que eno huee ra. Ae Abraham isi ibi nyii, huee que equiangue no nda. Huee que nandei quiangue no nda. Ae ibi Abraham isi quia Hanor ndiirĩ sɨ nae, huee que equiangue no nda.

[17] "Cuatro cientos años nda nderiirĩ nyɨ beɨ Egíptoo. Aquere Ibi Canaán tamee ee", ɨ quia Dios Abraham je nyii reaẽ. Cuatro cientos años ua jiri mose que nandei tubɨrɨãte cote ra. [18-19] Aque mose que emo Egipto jenda rerecua rã cote ra. Ae que jiranuã José rese ra. Nyebe ngue eriqui nguiã nandei mbɨirĩ ɨrĩ. Eɨcuã tuchɨ que eriqui nandei je ra. "Jendiirĩ ɨtãquieĩ jẽsecha chõ. Sã ae ae mano ja", ɨ que ererecua nandei je ra. [20] Aque mose que Moisés nyaacuquia ra. Diosbi tuchɨ que Moisés ra. Nyaacuquia ramo mose. Tres nyasi que esi embutiarõ nyecuayã nda. Mbia rerecua sɨ. Eru abe siqui embutiarõ nyecuayã. Eɨtãquieĩ mose. [21] Nguereco checuayã aroneate chee que ra. Nyebe ererecua riirĩ ngasẽ nguiã ee. Isi turã ngue ra. Mbutiarõ ngue nguiirina nda. Nyucuaaque que ererecua riirĩ nda. Ae que Moisés ɨtãquieĩ mbutiarõ cote ra. [22] Nyebe Moisés mbaaquiatu tuchɨ nguiã Egipto jenda rã sɨ. Earacua tuchɨ que ecuasu mose cote ra. Ɨ tuchɨ que ra.

[23] Moisés que ndua tuchɨ uataque rese cote ra. "Taso rã israelitas rea", ɨ que cuarenta años mose cote ra. [24] Oso que cote ra. Egipto jenda mo ɨcuã ɨcuã mose israelita mo je que Moisés sɨ ngasẽ nda. Moisés que esiquisã nda. Ɨquia que ra. Egipto jenda ɨquia que ra. [25] Moisés que ñee uchɨangui re ra. "Sere senda ra seisi

turã. Seɨcuate rae. ‘Dios chɨmbu chõ tu nguiã co. Ureririõ sacuã a sɨ’, ɨ ra seresenda serɨ̃ɨ̃”, ɨ rei ngue Moisés uchɨangui re re. Eresenda que eisiã ñochɨ̃ nguiã. 26 Isamamɨ nongue que israelitas mo ɨcuã ɨcuã nyue ra. “Tacheẽ turã ee. Ɨ̃ nda eturã sɨ nyue”, ɨ rei que Moisés ra. “¿Mbaerã jẽɨcuã ɨcuã ndiqui jenyue re? Nande ja chõ nyeresẽ”, ɨ que Moisés ee cote ra. 27 Ae rane eɨcuã ɨcuã ndiqui nyue nae, aque que ñee ɨcuã Moisés je ra. Moisés maña mondo. “¿Aba nemɨngo ererecuarã nde? Urereachõ ño ae”, ɨ que ñee ɨcuã Moisés je ra. 28 “Ae ereɨquia curɨ, ¿aque rã sɨ ra seɨquia re?” ɨ que ñee ɨcuã Moisés je ra. 29 Ã andu mose que Moisés sɨ uchã nda. Ibimo. Madián, ɨ que ibimo je ra. Huee que eriqui arete ra. Nguiirĩ nyeremo ngue etea huee ra.

30 Huee que eriqui arete ra. Cuarenta años. Emo mose que esɨ turuquia rɨ̃ nda. Ibi ibate jii que eriqui ra. Sinaí, ɨ que hue je ra. Huee que ira ruri riqui sendi ee ra. Tata rendi mbɨrõ ngue ibatenda mo nyecua ee ra. Angel que nyecua Moisés je ra. Ira ruri rendi ite re que nyecua ee ra. 31 Moisés que nyuruɨra tuchɨ erea ra. Erurubi que mae tuchɨ erese cote ra. Dios que ñee ee cote ra. 32 “Dios chõ se re. Ndei rerecua chõ se re. Abraham nderecua. Isaac abe rerecua no. Jacob abe rerecua no. Ũquɨ̃ nderecua ja chõ se re”, ɨ que Dios ra. Moisés que titi titi ɨ ra. Siquichete que mae ndocoɨ̃ erese ra. 33 Dios que ñeembe ee ra. “Ndeiyao esirõ na. Seturã ño se re. Sésaa ndeiyao esirõ. 34 Serimba rese aɨco mae mae mbeɨte Egíptoo co. Mbia ɨcuã tuchɨte ee. Mbia embasi mbasi beɨte. Amae mae mbeɨte que erese ra. Echeseo seo rese que aɨco mae mbeɨ ra. A achu erirõ sacuã a. Tasirõ eɨcuã sɨ cote. Eso Egíptoo. Taremondo Egipto cote”, ɨ que Dios Moisés je cote ra.

35 Dios que Moisés mɨngo mbia rerecuarã cote ra. Mbia rirõ sacuã Egipto sɨ. Mbae ɨcuã sɨ. Mbia que Moisés isi sereã nea nyii ra. “¿Aba nemɨngo urererecuarã nde?” ɨ que mbia Moisé je nyii ra. Ũquɨ̃ sɨ́ je que Dios Moisés mondo sɨ ra. Ererecuarã. Dios que tata rendi ite renda mbucheẽ Moisés je ra. 36 Moisés que mbia mae sayã saã saã nguia nandei je ra. Mbia mae sayã tubɨrɨãte que esaã saã nguia ra. Moisés que mbia curuchoɨ Egipto sɨ cote ra. Curuchoɨ que Ama ɨreɨ̃ ndasa ra. Moisés que mbia quereco beɨ turuquia ruɨ ra. Cuarenta años. Mbia mae sayã tubɨ rɨãte que esaã saã nguia ra. 37 Ameɨ mose que Moisés ñee mbia je ra. “Dios ra jemo irabo ucheẽ mbuchecua sacuã jẽje. Seraanguia sɨ ra eirabo. ¡Aque cheẽ nda jemumbachɨ̃ jẽ!” ɨ que Moisés israelitas je ra. 38 Moisés beɨ beɨ chõ ngue ererecua ra. Moisés beɨ chõ ngue nandei quereco quia turuquia rɨ̃ ndesẽ. Ae je chõ ngue ángel ñee ndesẽ. Mbia chumunua mose Ibi Ibate Sinaí. Ibatenda mo ngue ñee ñee u Moisés je ra. Moisés que ñee ñee nandei je cote ra. Ibatenda cheẽ mbuchecua ee. Mbia mɨngosa cheẽ nenei nenei mbia je. Nandei je. 39 Nandei que Moisés cheẽ ñandu sereãte quia ra. Echeẽ mumba mumba. “Nyaso rei nyebi Egipto ae”, ɨ que equia ra. 40 Nandei que ñee ñee Aarón je ra. Moisés cutiã ngue ñee ñee ee ra. “Mbae raanguia mo esaã jiri ure je ae. Imagen. Urererecuarã. Ae je nda ureɨco ñee ñee jiri chã. Ae nda urererao Egíptoo chã. Moisés tiãte ure je cote. Ae urereru Egipto sɨ. Maranguiti chõ esɨ urerecha”, ɨ que mbia Aarón je ra. 41 Nyebe que Aarón ticuasu raanguia raã ee ra. Imagen. Nandei que mbae ɨquia ɨquia ticuasu raanguia je ra. Eroo que emɨɨ ticuasu raanguia jii ra. Mendi que ee cote ra. Mbia ia tuchɨ que uchɨao rese cote ra. 42 Ũquɨ̃ ɨcuã tuchɨ que Dios je ra. Nyebe Dios huɨ nguiã nandei sɨ cote. Nandererecua, ɨ chõchɨ̃ mbia tenda je cote. Nyasi je abe no. Nyasi tata je abe no. Ũquɨ̃ je chõ mbia riquichɨ̃ ñee ñee. Ũquɨ̃ mose que Dios ucheẽ mbu cote ra. Dios cheẽ mbuchecuasa que Dios cheẽ senei senei mbia je ra. Co rei embesa ji co:

Israelitas, ¿aba je jẽɨngo mbae roo mendi mendi cose re?
Jẽɨngo mose turuquia cuarenta años mose.
¿Seje chõ jẽɨngo mbae roo mendi mendi cose re?
43 Tei. Seje eã ñene.
Jenyɨao je chõ jẽɨngo mbae roo mendi resẽ.
Tuchua ñetẽ jendaso raso beɨ chõchɨ̃.
Mbae aingue raanguia resebe. Moloc, ɨ ee.
Aque je chõ jẽɨngochɨ̃ nguiã ñee ñee.
Seje ñee ñee ndocoɨ̃.
Nyasi tata je abe jẽɨngochɨ̃ nguiã ñee ñee.
Nyasi tata rei Refán mbae.
Mbae raanguia jenyɨao je abete que jẽɨngo ñee ñee nda.

Nyebe ra jaemondo jembae ibi sɨ.
Babilonia ndobeɨ ra jaemondo.
Mbia rimbarã nda jaemondo,
ɨ que Dios nandei je cose ra. 44 Nandei
que chɨ arete turúquiaa ra. Aque mos e
que nandei riqui tuchua rurucuata beɨ cose
ra. Mbae ɨre que tuchuarã cose ra. Aque
tuchuaqui re que mbia riqui ndua ndua Dios
rese ra. Dios que tuchua nyao uquia Moisés
je ra. "¡Eĩ ere chõ eao jẽ!" ɨ que Dios Moisés
je ra. Dios cheẽ nduɨ sɨ tuchɨ que Moisés
eao ra. 45 Moisés manonde que Josué nandei
rerecua cote ra. Ae que nandei curuchoɨ
turuquia sɨ cote ra. Ngasẽ nonde ibi mo je.
Dios chɨmee, hue ibi je que ngasẽ cote ra.
Nandei que guerra saã saã hue jenda je ra.
Dios que mbia mombo ja hue jenda ra. Aque
mose que nandei riqui tuchua ruruchoɨ beɨ
ra. Tuchua, ɨ chõ nguiã mbae ɨre ao ji
je. Aque tuchua que equereco beɨ quia ra.
David abe mbia rerecua mose. 46 Dios que
siqui tuchɨ David rese ra. David que ñee ee
ra. "Tuchua cuasu tasaã ndeje", ɨ rei ngue
David Dios je re. Jacob nderecua rei Dios.
47 David ndiirĩ nguiatu que tuchua saã Dios
je ra. Salomón, ɨ que eriirĩ je ra. 48 Mbia rã
eã ndei Dios. Dios siquíã tuchɨ chõ nguiã
tuchuaqui re. Mbia chɨaoqui re. Dios cheẽ
mbuchecuasa que Dios cheẽ saã nda:
49 Se quia ererecua tuchɨ re.
Ibatenda rerecua abe rei se.
Ibi jenda rerecua abe rei se no.
¿Mañɨ nda mbia sechuchuarã ao re?
Equi re ra aɨcoã ndesẽ.
50 Se quiatu que mbae achao ja resẽ,
ɨ que Dios nandei je ra. 51 Jeñɨa ɨcuã ñochĩ.
Jẽisayã ñochĩ. Espíritu Turã jẽisiteã teã
ñochĩ. Jendu rã sɨ chõ Espíritu Turã jẽisiteã
teã ñochĩ. 52 Jendu ɨcuã beɨ que eriqui Dios
cheẽ mbuchecuasa ja je ra. Jendu que Dios
cheẽ mbuchecuasa ɨquia ɨquia beɨ quia ra.
Ibatenda Turã nda tu, ae ɨ quia cose nae,
ũquĩ abe que jendu ɨquia ɨquia quia cose
resẽ. Ibatenda Turã tu mose que jemee
ñochĩ nguiã mbia ɨcuã je ra. Eɨquia nonde
que jemee ñochĩ nguiã mbia ɨcuã je. 53 Dios
que ángeles mbu rei jẽje ra. Ucheẽ nderu
raque jẽje. Jẽ echeẽ mumbayã sacuã. Echeẽ
ngue jemumba mumba beɨ chõchĩ nguiã, ɨ
que Esteban ñee oco tuchɨ ee ra.

Mbia Esteban ɨquia sɨta je

54 Eandusa que paama ɨ tuchɨ Esteban je
ra. Esteban ɨ quia serĩ. 55 Espíritu Turã ngue
siqui tuchɨ Esteban ndese ra. Esteban ngue
mae tuchɨ ibei rese mbia paama ɨ mose ee
ra. Dios Turã ndese que mae ibate ra. Jesús
rese abe que mae nda. Jesús que chĩ juã Dios
ji ee ra. 56 Esteban ngue ñee nda. —Jemae jẽ.
Ibei nyɨequia rese aĩ mae a. Huee mbia ru-
cucha ñɨ juã Dios ji huee. Huee Jesús ñɨ juã
Dios ji huee, ɨ que Esteban nda. 57 Mbia que
tasẽ tasẽ tuchɨ paama ɨ ra. Huisacua que
emɨtao ja Esteban ñee sɨ ra. —Nandecua
recua erese, ɨ que o oe Esteban ndese ra.
58 Mbia que Esteban curuchoɨ sucha tubɨriã
sɨ ra. Huee que sɨta mombo mombo erese
ra. Sɨta mombo mombosa que huɨirao mbuɨ
mbuɨ acuanɨndu mo je ra. —Esaarõ, ɨ que ee
ra. Saulo, ɨ que eɨeɨrao raarõsa je ra. 59 Mbia
que sɨta mombo mombo Esteban ndese ra.
Sɨta mombo mombo mose que Esteban ñee
Ibatenda je ra. —Aque aso quia ndeje aque,
Sererecua Jesús. Seisi cote, ɨ que Esteban
Ibatenda je ra. 60 Ngoi que nguíã ndese cote
ra. Tasẽ tasẽte que ñee mombo mombo ra.
—Sererecua, ã ɨcuã ndaque seje. ¡Erembasi
mbasichĩ nda huɨɨcuã nɨɨ jẽ! ɨ que Esteban
Jesús je ra. Esteban ngue mano cote ra.

8

Saulo ɨcuã Jesús quiato je

1 —Coche rei mano, ɨ que Saulo Esteban
mano mose ra. Aque mose tuchɨ que mbia
ɨcuã ɨcuã tuchɨ Jesús quiato je cote ra.
Jerusalén jenda. Jesús quiato que nyoɨ ja
ñɨmbuchao Judea rĩ nda. Samaria rĩ abe que
echoɨ ñɨmbuchao ra. Jesús chɨmbaaquiatu
achõ ngue chɨchõ Jerusalén nda. 2 Mbia turã
mo ngue Esteban nyati ra. Nyeseo tuchɨ que
eati mose ra. 3 Saulo ɨcuã tuchɨ que eriqui
Jesús quiato je ra. —Jesús quiato tambutiã, ɨ
tuchɨ que Saulo quia ra. Nyebe eriqui nguiã
mbia chuchua mbuchesea seate. Jesús
quiato rea rea ererao sacuã tarõ policíaa.
Saulo ɨcuã tuchɨ que eriqui Jesús quiato je
ra.

*Samaria jenda Dios che*ẽ ñandu

4 Ae uchã nyoɨ quia Jerusalén sɨ nae, ũquĩ
ngue nyoɨ mbia mbiirandu randu tuchɨ quia
Jesús rɨĩ nda. Mbia recua ja que eriqui nyoɨ
nyoɨ mbia mbiirandu randu Jesús rɨĩ nda.
5 Felipe que oso Samáriaa ra. Sucha tubɨriã
mo. Huee que eriqui mbia mbiirandu
randu Jesús rɨĩ no nda. 6 Dios que Felipe

mbuquirãcuã nda. Mbia mae sayã ngue
esaã saã nda. Mbia tubɨriã ngue nyiisaquia
tuchɨ quia echeẽ ndese ra. 7 Aba checuayã
ɨcuã ngue Felipe jea jea tuchɨ mbia sɨ ra.
Aba checuayã ɨcuã ngue tasẽ tasẽ nguia huɨ
mose mbia sɨ ra. Felipe que mbia cuatayã
mbucuata ja quia ra. Mbia umɨ sayã abe
que embucherõ cherõ nguia ra. 8 Nyebe hue
jenda ia tuchɨ sucha tubɨriã jenda.
9 Huee sucha tubɨriã ngue Simón ndiqui
ra. Brujo que ae nyii ra. Ae que mbia
mbɨirĩ ɨrĩ tuchɨ quia nyii ra. Mbia Samaria
jenda chɨicua tuchɨ que ae ra. 10 Mbia que
nyiisaquia tuchɨ quia Simón ñee ndese cose
ra. Mbia riirĩ abe que nyiisaquia quia echeẽ
ndese ra. —Dios embuquirãcuã tuchɨ quia
co, ɨ rei que mbia Simón nɨi nda. 11 Simón
ngue mbia mbɨirĩ ɨrĩ tuchɨ quia brujería je
ra. Nyebe que mbia riqui nyiisaquia tuchɨ
eres e nyii ra. 12 Huee que Felipe Jesús
renei nenei tuchɨ cote ra. —Dios ra mbia
rerecuarã tuchɨ, ɨ que Felipe quia hue jenda
je ra. Ũquĩ mose que mbia Jesús ɨcua ɨcua
tuchɨ ra. Bautizar ɨ que mbia atate je ra.
13 Simón Brujo abe que Jesús ɨcua cote ra.
Bautizar ɨ que ee ra. Felipe ruɨ beɨ que
eriqui cote ra. Felipe que mbia mae sayã saã
saã nguia ra. Simón ngue nyuruɨra tuchɨ
quia mae erese ra.
14 —Samaria jenda riqui Dios cheẽ isi isi
tuchɨ ã, ɨ que mbia Jerusalén jenda mbi-
irandu randu ra. Nyebe que Jerusalén jenda
Pedro mondochoɨ Samáriaa ra. Juan abe
mondo. 15 Ngasẽ mose que ñee Dios je ra.
—Espíritu Turã emondo rã Jesús quiato a
jenda je, ɨ que Dios je ra. 16 Espíritu Turã
ɨqueã mose hue jenda chɨangui re que Pe-
dro choɨ erea ra. Jesús rimbarã ño ngue
mbia bautizar ɨ nguiã ee nyii. Espíritu
Turã ɨqueã ño nguia echɨangui re nyii reaẽ.
17 Pedro que o chono Jesús quiato ãquĩ arõ
nda. Juan ab e o chono earõ. Espíritu Turã
ngue tu Jesús quiato je cote ra. 18 Simón
ngue mae erese ra. O chono mose earõ.
Espíritu Turã tu mose ee. Nyebe que mbae
isiquia reacuquia Pedro je ra. Juan abe
je. 19 Ñee ngue ee ra. —Sembaaquiatu se
abe. Ndequirãcuã embu seje. Sã se abe seo
tachono ñono mbia arõ. Sã se abe Espíritu
Turã quirãcuã tamee mee mbia je. Mbae
isiquia tamee jẽje jẽquirãcuã ndɨbɨshorõ, ɨ
rei que Simón nda. 20 Pedro que ñee asi ee
ra. —Sã mbae isiquia nembae quiachã ja.
Nde abe equiachã tuchɨ. ¡Dios ra uquirãcuã
mee eã mbae isiquia rɨbɨshorõ jẽ! 21 Ndeturã
eã ñochĩ ndechɨangui re. Nyebe ra Dios
uquirãcuã mee eã ndeje. 22 ¡Ndeɨcuã sɨ ehuɨ
rã jẽ! Echeẽ ñee Dios je. Sã Dios nendua
ɨcuã mbutiã ndesɨ. 23 ¡Sã ndeɨcuã tuchɨ riqui
ndechɨangui re jẽ! Ndeɨcuã aɨcuate quia co,
ɨ que Pedro ee ra. 24 Simón ngue ñee Pedro
je cote ra. —Echeẽ turã Dios je serɨĩ. Sã Dios
seɨcuã mbutiã. Ĩ nda aquiachãyã esɨ, ɨ que
Simón nda.
25 Pedro que Dios cheẽ senei senei nguia
ra. Juan abe esenei senei no. Aquere que
echoɨ nyebi Jerusalén nda. Ñeend a cua
jenda que embuchesea sea sucha tubɨriã
nda. Samaria jenda mbuchesea sea Jesús
renei nenei mbia je.

Carro yenda Dios cheẽ ñandu

26 Angel mo ngue tu Felipe je ra. Ibate
sɨ que eru nguichi ñee ee ra. —Eso chõ
turúquiaa. Eso chõ ñeenda ɨcoĩ Jerusalén
ɨcha. Gaza ɨcha abe, ɨ que ibatenda Felipe
je ra. 27 Felipe que oso Dios cheẽ nguire
ra. Echɨa o ji mo ngue esobeɨshĩ ñeenda
cúaa ra. Etiopía jenda rei echɨa o ji. Ae rei
ererecua resenda. Candace, ɨ que ererecua
je ra. Reina. Mbae isiquia Candace mbae
que esaarõ arõ tuchɨ quia ee ra. Echɨa o
ji oso quiatu quia Jerusalén nyii reaẽ. Oso
quia equia Jerusalén ñee ñee sacuã Dios je
nyii reaẽ. 28 Uba que u quia uchuchua quiti
cote ra. Carro ye que eru quia cote ra. Isaías
chɨmbesa rese que eru quia mae mae carro
ye ra. Dios cheẽ. 29 Espíritu Turã ngue ñee
Felipe je ra. —Eso rã carro jii, ɨ que ee ra.
30 Felipe que oso ra. Oso que Etiopía jenda
andu ra. Isaías chɨmbesa rese que esɨ quia
maemae nda. Nyebe Felipe ñee ee. —¿Isaías
chɨmbesa checuate eriqui ndeje re? ɨ que
Felipe ee ra. 31 —Tei. ¿Mañɨ ae ra eɨcua re?
Aba mo eɨcuayãte seje resẽ. Echuɨ rã. Ecoi
sejii. Sembaaquiatu rã se, ɨ que carro yenda
ee ra. 32 Ã Isaías chɨmbesa rese que eriqui
mae mae nda. Ã ndei e ã:
Nanderiquicharõsa rei oveja rã.
Mbia que oveja querao eɨquiásaa ra.
Mbia que ovejara nyisia sia ra.
Oveja ñee ñeeã ee.
Eĩ ngue nanderiquicharõsa ñee ñeeã
huɨiquia mose ra.
33 Nanderiquicharõsa turãte raque.
Mbia ɨcuã tuchɨ ee. Mbia eɨquiachõ.

Emosenda ɨcuã tuchɨte ee.
Emosenda eɨquia chee.
Nanderiquicharõsa siquíã ibi rĩ̃ cote,
ɨ qu e Isaías embesa ra. Embesa ji rese que
Etiopía jenda riqui mae mae nda. 34 Etiopía
jenda que ñee Felipe je ra. —Embesa ji
embuchecua seje. ¿Aba rĩ̃ɨ Isaías riqui em-
besa mbesa re? ¿Mbiamo nɨɨ eriqui embesa
re? ¿Ngũɨ̃ eriqui embesa re no? ɨ que
Felipe je ra. 35 Felipe que embuchecua ee
ra. Mbaaquiatu tuchɨ que Jesús rĩ̃ɨ cote ra.
36 Carro que ngasẽ ama moo cote ra. —¡Co
ama ñɨ co! ¿Aa ra bautizar ere seje re? ɨ
que Etiopía jenda Felipe je ra. 37 —¿Jesús
ereɨcua quia cote re? Jesús ɨcua tuchɨ mose
ra bautizar ae ndeje cote, ɨ que Felipe ee ra.
Etiopía jenda ñee ee cote. —Jesús aɨcuate
quia co cote. Jesucristo rei Dios ndiirĩ.
Aɨcua sequia co cote, ɨ que ra. 38 Carro que
embutiba cote ra. Nguichi que esɨ ra. Ama
ndie que echoɨ ra. Felipe que bautizar ɨ ee
cote ra. 39 Usẽ ngue ama sɨ cote ra. Espíritu
Turã ngue Felipe querao hue sɨ cote ra.
Etiopía jenda que mae eã mbeɨ Felipe rese
cote ra. Etiopía jenda ia tuchɨ que oso ra.
40 Felipe que ngasẽ Azótoo ra. Sucha tubɨriã
ngue embuchesea sea ra. Mbia mbiirandu
randu tuchɨ Jesús cheẽ ndese. Ngasẽ nyee
que Cesarea ra.

9

Saulo uba ramo Dios ɨcha ruɨ

1 Saulo ɨcuã mbeɨ que eriqui Jesús quiato
je ra. Taɨquia ja, ɨ rei que equia ra. Nyebe
que esɨ ñee sacerdote rerecua je ra. 2 —
Papel embesa rã sechɨraorã. Tarao Damás-
coo. Judíos chumunua mose ereacuquia
sacuã ee. Jesús quiat o hue jenda taru
taru Jerusalén. Ecuasa taru taru quia etarõ
sacuã policíaa. Mujeres abe taru. Hombres
abe taru taru no, ɨ rei que Saulo ñee ɨcuã
Jesús quiato rĩ̃ɨ nda. 3 Damasco rurubi mose
que tata mo tu tuchɨ ee ra. Tata mo ngue
tu tuchɨ ee ibate sɨ ra. Tata que Saulo tesae
tuchɨ ra. 4 Saulo que ngoɨ oso íbii ra. Echeẽ
mo ngue echandu ra. —¿Mbaerã ndeɨcuãte
riqui seje re? ɨ que ibatenda ñee ee ra.
5 Saulo que ñee ee ra. —¿Aba nde re? ɨ
ee. Ibatenda que ñee ee ra. —Jesús rei se.
Seje quia ndeɨcuãte riquichĩ̃ nguiã. Ndeɨcuã
mose seje, nde sɨ́ chõ ereɨco ñimbasi co. Sã
ticuasu riqui nambacua mbuti no. Sã eriqui
hui mbaba ira racua echɨ no. Ũquĩ̃ na tuchɨ
quiarei nde, ɨ que Jesús ee ra. 6 Saulo que
titi titi ɨ eandu ra. —¿Mañɨ ae ra sequia se
re, Sererecua? ɨ que Saulo Jesús je ra. —
Ehuã. Eso sucha tubɨriã. Huee ra sequiato
mo secheẽ nenei ndeje, ɨ que Jesús Saulo je
ra. 7 Saulo resend a que siquiche tuchɨ ra.
Echeẽ andu mose. Mbia mo ndese que maeã
nda. Nyebe siquichete echeẽ andu. 8 Saulo
que juã ndei nguesa ɨra ra. Emae sayã tuchɨ.
Eresayã ngue ra. Nyebe que mbia eo isi
suruchoɨ sucha tubɨriã nda. Sucha tubɨriã
Damáscoo. 9 Tres días que eresayã tuchɨ
riqui ra. Aque mose que eresayã mbae mo
uãte ra. Aque mose que yu eã no nda.

10 Huee sucha tubɨriã ngue Jesús quiato
mo ndiqui ra. Ananías, ɨ que ee ra. Aque
nda Dios tea cuu ra. —Ananías, ɨ nda Dios
eque re ra. —¿Mbae? ɨ nda Ananías e e
ra. 11 —Eso rã Ñeenda Chaa Chaareã. Huee
que Judas chuchua ñɨ nda. Huee eso Saulo
rea. Saulo rei Tarso jenda. Hue eriqui ñee
ñee seje hue. 12 Saulo que nderea cuu ra.
Ereso que ndeo no erese cuu ra. Eresa que
erembucherõ cuu ra. Ũquĩ̃ sɨ́ esaã oso ee, ɨ
nda Dios Ananías je ra. 13 Ananías que teã
ndei ra. —Mbia Saulo ɨcuã ɨcua tuchɨ quia
co, Dios. Eɨcuã tuchɨ Jesús quiato Jerusalén
jenda je. Mbia sembiirandu ja quia co,
Dios. 14 A eru Jesús quiato isi ererao sacuã a.
Ũquĩ̃ je chõ sacerdote rerecua embu nguiã
a. Uretarõ ja sacuã, ɨ que Ananías Dios je ra.
Esiquichete que Saulo sɨ ra. 15 Dios que ñee
ee ra. —Eso chõ erea. Ae quia airabo mɨngo
serimbarã co. Ae ra Israel jenda mbiirandu
randu secheẽ ndese. Ae ra mbia mangue
chooñoa jenda abe mbiirandu randu secheẽ
ndese no. Ae ra mbiamo nderecua abe
mbiirandu randu secheẽ ndese no. 16 Saulo
secheẽ nenei nenei mose ra mbia embasi
mbasi tuchɨ. Mbia ɨcuã ɨcuã tuchɨ ra ee serĩ̃ɨ
mambɨ. Ũquĩ̃ ndese Saulo tambiirandu, ɨ
que Dios ra. 17 Ananías que oso cote ra. Dios
cheẽ nguire. Ɨque que Judas chuchúaa ra.
O que echono Saulo rese ra. —Seresenda
ereɨco co cote, Saulo. Jesús que nyecua
ndeje ñeenda cúaa, ae sɨ́ sembu quia ndeje
co. Jesús sembu ndeje co. Espíritu Turã
ɨque sacuã ndechɨangui re. Nemae sacuã
abe sembu co no, ɨ que Ananías Saulo je ra.
18 Aque mose tuchɨ que sɨra quɨɨshĩ̃ naanguia
tu ngoɨ eresa sɨ ra. Saulo que mae turã cote
ra. Jesús quiato que bautizar ɨ Saulo je cote
ra. 19 Saulo que quiaru ñɨmbuquirãcuã cote

ra. Itõ mocoĩ jiri que Jesús quiato rese huee ra. Damasco jenda rese itõ mocoĩ.

Saulo Dios cheẽ nenei namo

20 Saulo que oso oso quia Jesús renei nenei judíos chumunuásaa ra. —Jesús rei Dios riirĩ, ɨ tuchɨ que equia mbia je ra. 21 Mbia que nyuruɨra tuchɨ quia echeẽ andu ra. —Co chõ Jesús quiato ɨquia ɨquia quia cose nye. Jerusalén jenda. Co chõ tu a Jesús quiato rerao sacuã nye. Co chõ Jesús quiato queraose rete quia sacerdote rerecua je nye. Ae Jesús quiato riqui quia namo co cote, ɨ que mbia nyuruɨra Saulo rea ra. 22 Saulo quirãcuã tuchɨ que eriqui cote ra. Ererecua rã ño eriqui nguiã mbia mbaaquiatu quiatu Jesús rɨĩ. —Jesús rei Cristo. Ae jẽsaarõ arõ nguia, aque rei Jesús, ɨ tuchɨ que Saulo quia judíos je ra. Judíos Damasco jenda que Saulo cheẽ sɨbɨshorõ aronea nda.

Saulo uchã judíos sɨ

23 Emo mose jiri que judío rerecua ñee nyue ra. —¡Saulo nandeɨquia jẽ! ɨ rei que ñee nyue ra. 24 Mbia mo ngue Saulo mbiirandu ra. —Nandeɨquia, ɨ nda mbia nderɨĩ nda. Hue echɨ nyiquitirõ nderese eɨquésaa hue. Isa abe echɨ nyiquitirõ nderese hue, ɨ que embiirandu ra. 25 Itondaru mose que Jesús quiato mo Saulo mbuchemɨ nda. Nyuchã ngue iru ye ra. Iru resebe que embuquichi mondo etaronda robeɨ ra. Muralla robeɨ.

Saulo siquibe Jerusalén Jesús quiato ramo mose

26 Saulo que oso Jerusalén cote ra. —Taɨco Jesús quiato rese, ɨ rei que ngasẽ nda. Jesús quiato que siquiche ja esɨ ra. —Saulo Jesús quiato saã saã ño nguiã nande je co, ɨ rei que mbia ra. Nyebe siquiche rei nguiã esɨ. 27 Bernabé mɨɨ ngue Saulo isi turã nda. Ae que Saulo querao Jesús quiato rerecua je ra. Embiirandu tuchɨ Saulo rese. —Saulo que oso rei Damáscoo ra. Nandererecua Jesús que nyecua ee ñeenda cúaa ra. Jesús que ñee ee ra. Saulo que siqui Jesús ruɨ cote ra. Saulo que siquicheã nguia Jesús renei nenei Damasco jenda je cote ra, ɨ que Bernabé uataque je ra. 28 Aquere que Jesús quiato Saulo isi turã cote ra. Saulo que siqui are jiri Jerusalén cote ra. Hue jenda Jesús quiato rese que eriqui tuchɨ ra. 29 Saulo siquicheã ngue eriqui Jesús renei nenei mbia je ra. Ae griego cheẽ saã saã nguia nae, ũquĩ je abe que erenei nenei nda. Ñee asi asi que Saulo je Jesús rɨĩ nda. Saulo abe que ñee tuchɨ ee Jesús rɨĩ nda. Nyebe mbia riqui nguiã "nandeɨquia" ɨ Saulo rɨĩ. 30 Jesús quiato que jirandu erese ra. Nyebe Saulo ruruchoɨ nguiã Cesarea. Mondo que echuchúaa sɨ́ cote ra. Tarso, ɨ que Saulo chuchua je ra. 31 Aquere que mbia ɨcuã ɨcuã eã Jesús quiato je cote ra. Judea jenda je. Galilea jenda abe je. Samaria jenda abe je no. Jesús quiato hue jenda que ñɨmbuquirãcuã nacuã ja ra. Siqui ɨ ɨ tuchɨ Jesús rese. Espíritu Turã ngue embeta mbeta ra. Etubɨrɨã nyee. Jesús quiato que Dios cheẽ mumba mumbayã nguia ra.

Jesús quirãcuã Eneas mbucherõ

32 Pedro que mbia mbuchesea sea tuchɨ quia ra. Oso que Jesús quiato Lida jenda rea no nda. 33 Hue que umɨ sayã mo ndiqui ra. Ae ngatayã mbeɨ quia ocho años. Nyaara beɨ chõ ngue equia ra. Eneas, ɨ que umɨ sayã je ra. 34 Pedro que ñee ee ra. —¡Jesús riqui nembucherõ a jẽ! Ehuã na. Nderua abe enua, ɨque Pedro umɨ sayã je ra. Ũquĩ mose que nyerõ nda. 35 Mbia que mae ja u umɨ sayã ngata rese ra. Nyebe que mbia Jesús ɨcua ja cote ra. Lida jenda Jesús ɨcua ja. Sarón jenda abe que eɨcua ja n o nda. Ngãmeĩ ñee sɨ que huɨ Jesús isi cote ra.

Dios quirãcuã Dorcas mbuquera sɨ

36 Dorcas, ɨ que ari mo je ra. Jope jenda que ra. Dorcas, ɨ que griego cheẽ quiicuã je ra. Jesús quiato que ae ra. Ae que eturã mbeɨ riqui mbia je ra. Ae que mbae mee mee mbeɨ quia mbaecha reã je ra. 37 Dorcas rasi que eɨquia cote ra. Mbia que eraaque mbuchasu ra. Mɨɨ ngue equesa nongue ibatenda ye ra. Segundo piso. 38 Pedro que siqui aɨchɨ ra. Lida, ɨ que sucha tubɨrɨã je ra. Nyebe que Jesús quiato mbia nyeremo mondochoɨ Pedro reru sacuã nda. 39 Pedro que oso erese ra. Ngasẽ mose que mbia eruruchoɨ equesa ibatenda ra. Dorcas raaque rese mae. Hue eru chɨecha tubɨrĩ a nyɨ nyeseo eraaque res e hue. Dor cas chɨmee tubɨrɨã ngue eteacuquia cuquia u nyue hue ra. Mbia ɨrao tubɨrɨã ngue Dorcas chɨao ra. 40 Pedro que mbia mbusẽ ja mondo taicuee ra. Ngũíã ndese que ñee Dios je cote ra. Aquere que ñee eraaque je cote ra. —Ehuã

na, Dorcas, ɨ que ee je ra. Eraaque que
nguesa ɨra mae Pedro rese ra. Nyuruã ngue
ngoi cote ra. 41 Pedro que emua eo rese ra.
Jenyu, ɨ que Jesús quiato je cote ra. Eru
chɨecha ja je abe no. Ngaẽ ngue mae equera
rese cote ra. 42 Mbia Jope jenda que jirandu
tuchɨ erese ra. Nyebe que mbia tubɨriã Jesús
ɨcua cote ra. 43 Pedro que itõ mocoĩ hue
ra. Sucha tubɨriã. Simón curtidor chuchúaa
que eriqui uque ra.

10

Pedro oso Cornelio rea

1 Soldados rerecua mo ngue siqui sucha
tubɨriã Cesaréaa ra. Italia jenda rei ũquĩ
soldados. Cien ngue soldados ra. Cornelio, ɨ
que soldados rerecua je ra. 2 Ae que ñee ñee
mbeɨ quia Dios je ra. Ae que eturã ndiqui
Dios je ra. Mbae isiquia que emee mee tuchɨ
quia mbaecha reã je ra. Echuchua jenda
abe que eturã ndiqui Dios je ra. 3 Tenda
nyeseco ramo mose que Cornelio ibatenda
mo ndea cuu ra. Angel. Echecua tuchɨ que
ee cuu ra. Ɨque que echuchúaa ee cuu ra.
—Cornelio, ɨ que ñee ee cuu ra. 4 Cornelio
que mae quiatu tuchɨ erese ra. —¿Mbae
ere, Sererecua? ɨ que siquiche ñee ee ra.
Ibatenda que ñee ee cote ra. —Co ereɨco ñee
ñee mbeɨte Dios je co. Co ereɨco mbae mo
mee mee mbeɨte mbaecha reã je co. Nyebe
Dios ia tuchɨ riqui nguiã nderese co. 5 Huee
que Simón Pedro mo ndiqui Jópee ra. Nder-
imba mo emondochoɨ erea. Ereru sacuã
ñee ndeje. 6 Huee eriqui Simón Curtidor
chuchúaa huee. Am a ndɨsha rimia eriqui
hue. Sã nderimba ecurucuaẽ hue sɨ. Ñee
ñee sacuã ndeje, ɨ que ibatenda Cornelio
je cuu ra. 7 Dios chɨmondo ibatenda que
oso Cornelio recha cote ra. Cornelio que
ñumumba cote ra. Jenyu, ɨ que ngũimba
nyeremo je ra. Aque mɨɨ soldado je abe no.
Ae rei Cornelio raarõsa. Ae que ndua ndua
beɨ quia Dios rese ra. 8 Ũquĩ je que Cornelio
uquereɨcuã nenei nenei ja ra. —Jẽso Pedro
reru Jope sɨ, ɨ que ee cote ra.

9-10 Isamamɨ ngue Cornelio rimba ngasẽ
Jope rurubi cote ra. Aque mose que Pedro
chɨ tuchua arõ nda. Huee rei equesa no.
Huee que Pedro chɨ ñee ñee Dios je ra.
Tenda ibate mose que Pedro riãcuã nda.
Echɨurã ngue uchi ãte ra. Nyebe que uque
u ra. Uchɨurã naa mose. Equereɨcuã ngue
cote ra. 11 Ibei que nyɨequia ee cuu ra. Tiru
ɨcoɨ que tu ibei sɨ ra. Tiru chimangũiana isi
ji que tu nguichi ee cuu ra. Echimangũiana
isi ji ja. 12 Mbae tubɨriã ngue tu nguichi tiru
ɨcoɨ y e ee cuu ra. Mbae chumumbara tuchɨ.
Quiaa rɨɨnda ja. Mbeɨ abe n o. Nguireĩ abe
no. Mbae ibi rɨɨnda ja tuchɨ que chɨ tiru ye
cuu ra. 13 Pedro que echeẽ mo ñandu cote ra.
—Ehuã na, Pedro. Emo eɨquia ndechɨurã,
ɨ que ra. 14 —Tei, Sererecua. Urechɨu eã
ño ã ndesẽ. Ã mo ngue ureu eã mbeɨ quia
ra. Mbaeɨae tuchɨ ure je judíos ja je, ɨ que
Pedro ee ra. 15 Dios que ñeembe ee ra. —
¡Sechɨmee ndechɨurã nda ereisiteãchĩ jẽ! ɨ
que ra. 16 Eĩ sɨ que tiru ɨcoɨ ru tres veces ra.
Mbae chumumba ra ja resebe. Tiru que oso
beɨ ibate cote ra.

17 Pedro que ñumumba cote ra. Ndua
ndua tuchɨ que uquereɨcuã ndese ra. Aque
mosete que Cornelio rimba ngasẽ nda. —
¿Ma Simón chuchua ma nde? ɨ que ngasẽ
nda. 18 —¿Simón Pedro riqui a re? ɨ que
ra. 19 Pedro qu e ndua ndua beɨte quia
uquereɨcuã ndese ra. Nyebe Espíritu Turã
ñee nguiã ee. —Mbia tres ngaẽ nguia
nderequia co. 20 Equichi. Eso rã erese.
¡Esiquicheã oso erese jẽ! Se chõ ngue ambu
nderea resẽ, ɨ que Dios Pedro je ra. 21 Pedro
que nguichi u ee cote ra. Cornelio rimba
je. —Serequia chõ jenyu nguiã co. ¿Mbaerã
jẽɨngo serequia re? ɨ que Pedro ra. 22 —
Cornelio quia urembu nguiã nderea co. Ae
rei soldados rerecua turã. Judío chɨɨcua
tuchɨ que ae ra. Eturãte eriqui Dios je co.
Angel que oso ñee Cornelio je ra. “Mbia
emondo rã Pedro reru sacuã. Pedro cheẽ
echandu rã”, ɨ que ángel Cornelio je ra, ɨ
que Cornelio rimba Pedro je ra. 23 —Jenyu rã
ɨque. Jengue a, ɨ que Pedro ee ra. Isamamɨ
ngue Pedro oso erese cote ra. Jesús quiato
Jope jenda abe que nyoɨ erese ra. 24 Isamamɨ
ngue ngasẽ Cesarea cote ra. Cornelio que
esaarõ arõ nguia huee ra. Nguesenda rese
que eriqui eraarõ arõ nda. Nguiirĩ abe
rese que eriqui eraarõ arõ nda. —Jenyu
Pedro raarõ serese. Echeẽ andu sacuã, ɨ nda
nguesenda je nyii ra. 25 Pedro que ngasẽ
oso Cornelio chuchúaa ra. Cornelio que oo
erese ra. Aquere que ngoi ngũíã ndese ñee
ñee ee ra. Ibatenda Pedro riqui reĩ nguiã
Cornelio je. 26 Pedro que ñee ee ra. —Ehuã
na. Dios eã ño se re. Nderã sɨ chõ se re. Mbia
chõ se re, ɨ que Pedro ra. 27 Ñee ñee ngue
equia nyue cote ra. Nyoɨ que ɨque mbia

tubɨriãsa cote ra. [28] Pedro que ñee ũquĩ je
ra. —Se rei judío. Judío siqui aronea ndaque
mbiamo ndese. Judío ɨque aronea mbiamo
nyuchúaa. Ũquĩ jẽɨcua raque quia ã. Dios
que ñee seje cuu ra. Dios que sembaaquiatu
cuu ra. “Mbiamo abe que eturãte riqui ra.
Mbiamo ndese abe eɨco jiri”, ɨ que Dios seje
ra. [29] Nyebe achu jeɨ nguiã ndecheẽ mose
co. ¿Mbaerã “echu” ere seje re? ɨ que Pedro
Cornelio je ra.

[30] Cornelio que ñee ee cote ra. —Hue
tenda beɨ aɨco ñee ñee Dios je co. Tenda
nyeseco mose aɨco beɨ ñee ñee Dios je co.
Se cheẽ mose que ibatenda mo ndu seje
ra. Angel. Tu que seje hace cuatro días ra.
Tirushĩ tuchɨ que ecunua nda. [31] Ibatenda
que ñee seje ra. “Cornelio, Dios ndecheẽ
ñandu beɨ quia co. Dios mae mbeɨ quia
nderese co. Mbae mee ndese mbaecha reã
je eriqui mae co. Dios riqui ndeɨcuate co.
[32] Mbia mo emondo rã Jópee. Hue Simón Pe-
dro ndiqui hue. Hue eriqui Simón Curtidor
chuchúaa hue. Ama ndɨsha rimiã ndese
eriqui hue. Sã nderimba mo erurucuaẽ
aa”, ɨ que ángel seje ra. [33] Nyebe serimba
amondo jeɨ nderea. Coche erechu nguiã
seje aa. Ndecheẽ andu sacuã ño urecu nguiã
aa. Dios cheẽ esenei na ure je cote. Ae
Dios mondo ndeje, erenei sacuã ure je, ɨ que
Cornelio Pedro je ra.

[34] Pedro que ñee ee cote ra. —Judíos achõ
je eã ño Dios turã ndiqui reaẽ. Mbiamo abe
chõ ebi riqui reaẽ. [35] Mbiamo abe ɨreĩ ɨreĩ
chĩ nguiã Dios sɨ re. Ibimo jenda re. Ũquĩ
siqui turã ño nguiã Dios je reaẽ. Nyebe Dios
abe eturã ndiqui ũquĩ je reaẽ. Judíos achõ
eã ndaque. [36] Dios que ucheẽ turã mondo
judíos je ra. Dios cheẽ turã ngue tu Jesu-
cristo rɨĩ nda. Ae rei aba mbiasa. Jesucristo
rei mbia rerecua tuchɨ. [37] Judío recua ja que
Dios cheẽ turã ndiqui ã ndesẽ. Juan Bautista
reco mose que Dios cheẽ ngasẽ judíos ja
je ra. Juan Bautista que Dios cheẽ senei
senei Galilea ra. Aque mose rane ngue Dios
cheẽ ngasẽ judíos ja je cote ra. Ũquĩ jẽɨcua
tuchɨ quia ã ndesẽ. [38] Jesús siqui turã jẽɨcua
quia resẽ. Jesús Nazaret jenda siqui turã
mbeɨ. Dios que Jesús mbuquirãcuã Espíritu
Turã je ra. Dios que siqui tuchɨ erese ra.
Nyebe eriqui nguiã mbae turã naa naa.
Nyebe eriqui nguiã aba checuayã ɨcuã jea
jea mbia sɨ. Ũquĩ jẽɨcua quia ã ndesẽ. [39] Jesús
chɨmbaaquiatu chõ ureɨco nguiã ã. Jesús
chɨsaã ndese que ureɨco mae mae huee ra.
Judea ruɨ ja. Jerusalén abe que ureɨco mae
mae echɨsaã ndese ra. Huee Jesús reco mose
que mbia eɨquia cote ra. Huee que mbia
embucha ira rese ra. Eɨquia sacuã. [40-41] Dios
que Jesús mbuquera sɨ cote ra. Tres días
mose. Dios que Jesús mbuchecua ure je cote
ra. Mbia ja je embuchecuayã. Ure je achõ
ngue embuchecua ra. Uchiirabo achõ je.
Jesús renei nenei sacuã ngue Dios ureirabo
ra. Urequiaru que Jesús rese ra. Jesús
quera ɨco. Mbae mo abe que urembei erese
ra. [42] Jesús que uremondo mbia mbiirandu
randu sacuã ngũɨĩ nda. “Secheẽ turã jẽsenei
senei nguia mbia je. ‘Dios que Jesús mɨɨ nda.
Mbia mano je ɨcuã ndea sacuã. Manoã je
abe ɨcuã ndea sacuã. Jesús r a eɨcuã tea ja’,
jenye quia mbia mbiirandu randu”, ɨ que
Jesús ure je ra. [43] Dios cheẽ mbuchecuasa ja
que embesa mbesa Jesús rɨĩ cose ra: “Dios
turã nda eriqui Jesús ɨcuasa je. Dios ra Jesús
ɨcuasa ɨcuã mbutiã tiã esɨ”, ɨ que Dios cheẽ
mbuchecuasa ra, ɨ que Pedro Cornelio je ra.

Espíritu Turã ɨque judíos eã chɨangui re

[44] Pedro cheẽ mose que Espíritu Turã
ndu ɨque eandusa chɨangui re ra. Eandusa
chɨangui re ja ɨque. [45] Pedro resenda judíos
que nyuruɨra tuchɨ ra. —Judíos eã je abe
chõ Dios riqui Espíritu Turã mondo mondo
re, ɨ que judíos Jesús quiato u nyuruɨra ra.
[46] Judíos eã ngue mbiamo ñee saã saã nda.
Espíritu Turã ɨque mose echɨangui re. Ñee
turã ja Dios rɨĩ. Nyebe judíos ñee. —Ã
ñɨangui re abe Espíritu Turã ɨquechĩ. Judíos
eã ndaque, ɨ que eandu ra. Pedro que ñee
nguesenda je cote ra. [47] —Espíritu Turã ngue
ɨque echɨangui re cote ra. Nyebe bautizar
tae ee i je cote. Emo nda seriquisãyã, ɨ que
Pedro ra. [48] Nyebe que Pedro bautizar ɨ ee
ra. Jesucristo rimbarã ngue bautizar ɨ ee ra.
Aquereque ñee ja Pedro je ra. —Eitõ mocoĩ
jiri quia ure rese aa, ɨ que ee ra.

11

Pedro Jerusalén jenda mbiirandu ja

[1] Jesús chɨmbaaquiatu que jirandu erese
ra. Judíos eã ndese. Jesús quiato Judea
jenda abe que jirandu erese ra. —Judíos eã
abe riqui Dios cheẽ isi isi ã, ɨ que mbia ee
ra. [2] Pedro que oso Jerusalén cote ra. Huee
que judíos ñee asi asi ee cote ra. [3] —Mbiamo
je ereso chõchĩ. Judíos eã je ereso chõchĩ.
Judíos eã ndese ereiaru chõchĩ, ɨ que ñee

asi Pedro je ra. [4] Pedro que embiirandu
tuchɨ cote ra. [5] —Emo mose que aɨco Jope
ra. Huee que aɨco ñee ñee Dios je ra. Mbae
mo ngue atea cuu ra. Tiru ɨcoɨ mo ngue tu
ibate sɨ cuu ra. Echimangũiana isi ji que tu
nguichi seje cuu ra. Echimangũiana isi ji
ja. [6] Mbae chumumbara tuchɨ que tu aque
tiru ye cuu ra. Quiaa rɨɨnda ja. Mbeɨ abe
no. Nguireĩ abe no. Mbae ibi rɨɨnda ja
tuchɨ que chɨ tiru ye cuu ra. [7] Echeẽ mo
ngue tu seje cote ra. "Ehuã na, Pedro. Emo
eɨquia ndechɨurã", ɨ que seje cuu ra. [8] "Tei,
Sererecua. Urechɨu eã ño ã ndesẽ. Ã mo
ngue ureu eã mbeɨ quia ra. Mbaeɨae tuchɨ
ure je judíos ja je", ae rei que ee ra. [9] Dios
que ñeembe seje ra. "¡Sechɨmee ndechɨurã
nda ereisi teãchɨ̃ jẽ!" ɨ que seje ra. [10] Eɨ̃ sɨ
que tiru ɨcoɨ ru tres veces ra. Oso beɨ que
ibate serecha cote ra. [11] Aque mosete que
Cornelio rimba ngasẽ seje ra. Seruruchoɨ
sacuã ngue ecuaẽ Cesarea sɨ ra. Tres que
ngaẽ seruruchoɨ sacuã nda. [12] "Eso rã erese.
¡Esiquicheã oso erese jẽ!" ɨ que Espíritu
Turã seje ra. Ã nanderesenda seis que
nyoɨ serese ra. Urecuasẽ ngue emondosa
chuchua ra. Cornelio chuchua. [13] Cornelio
que uquereɨcuã senei ure je ra. "Angel mo
ngue tu ñee seje ra. 'Mbia emondo Jópee
Simón Pedro rea. [14] Ae ra ñee ñee nguia jẽje.
Ndechuchua jenda je abe ra eriqui ñee ñee.
Dios jendirõ sacuã jẽɨcuã sɨ', ɨ que ángel
seje ra", ɨ que Cornelio seje ra. [15] Se ñee
namo mose ee que Espíritu Turã nguichi
ee ra. ɨque que echɨangui re ra. ɨque
que nandechɨangui re nyii nae, eɨ̃ sɨ que
ɨque Cornelio chɨangui re cote ra. Cornelio
chuchua jenda chɨangui re abe. [16] Jesús cheẽ
ndese que andua ndua cote ra. Ã ndei echeẽ
ã: "I je que Juan bautizar ɨ rei mbia je ra.
Espíritu Turã je bautizar tae jẽje cote", ɨ que
Jesús cose ra. Aque rese que andua ndua
cote ra. [17] Nande judíos achõ je eã ño Dios
riqui nguiã Espíritu Turã mondo. Judí eã je
abe chõ eriqui nguiã Espíritu Turã mondo.
Jesús ɨcua mose. ¿Mañɨ ae ra Dios riquisã se
re? ɨ que Pedro ñee oco judíos je ra. [18] Mbia
que Pedro cheẽ sobeɨshɨãte ra. Ñee turã
turã ngue Dios je cote ra. —Dios judío eã
abe mbuɨ mbuɨ quiatu quia huɨɨcuã sɨ reaẽ.
Judío eã abe chee ra siqui beɨ Dios rese nye,
ɨ que judíos ra.

[19] Mbia ɨcuã tuchɨ que eriqui Jesús quiato
je cote ra. Esteban ɨquia mosebe beɨ que
mbia ɨcuã ndiqui Jesús quiato je ra. Nyebe
Jesús quiato choɨ nguiã uchã Jerusalén sɨ.
Emo nyoɨ Feníciaa. Emo nyoɨ Chipre no.
Emo nyoɨ Antioquía no. Huee ja que echɨ
Jesús cheẽ turã nenei nenei nda. Judíos
achõ je que echɨ erenei nenei nda. Judío
eã je erenei nenei eã. [20] Chipre jenda rei
emo. Cirene jenda rei emo no. Ũquɨ̃
nguia que nyoɨ Antioquíaa ra. Ũquɨ̃ nguiatu
que Jesús cheẽ senei senei judío eã je ra.
[21] Dios quirãcuã ngue siqui tuchɨ embiiran-
dusa rese ra. Nyebe que hue jenda tubɨrɨã
Jesús ɨcua ra. [22] Jesús quiato Jerusalén
jenda que jirandu erese ra. Antioquía jenda
rese. Nyebe Bernabé mondo Antioquíaa.
[23] Bernabé que ngasẽ ñee Jesús quiato je ra.
—Dios turã tuchɨ riqui nguiã jẽje co. Aque
rese seyate riqui co. ¡Jẽɨngo tuchɨ nander-
erecua rese jẽ! ¡Jẽhuɨchɨ̃ nda esɨ jẽ! ɨ tuchɨ
que Bernabé quia mbia je ra. [24] Bernabé
turãt e que eriqui ra. Espíritu Turã ngue
siqui tuchɨ erese ra. Ae que Dios ɨcua tuchɨ
quia ra. Nyebe mbia tubɨrɨã ndiqui nguiã
Jesús isi isi. [25] Aquere que Bernabé sɨ Tarso
ra. Oso que Saulo requia huee ra. Tea que
ra. Nguerao que Antioquíaa ra. [26] Huee que
echɨ beɨ Jesús quiato mbaaquiatu quiatu ra.
Un año que echɨ huee ra. Mbia tubɨrɨã
mbaaquiatu quiatu beɨ. Hue jenda je rane
ngue "Cristianos" ɨ Cristo quiato je ra.

[27] Aque mose que Dios cheẽ mbuchecuasa
mo ngaẽ Antioquíaa ra. Ngaẽ ngue
Jerusalén sɨ ra. [28] Emo ngue juã ñee mbia
je ra. Agabo, ɨ que ee ra. Espíritu Turã
ngue Agabo mbucheẽ ñee nda. —Mbia
chɨurã eã nda namo jiri. Mbia riãcuã ja
ra cote, ɨ que Agabo ra. Echeẽ nguire tuchɨ
que mbae ua cote ra. Mbia riãcuã tuchɨ
que cote ra. Claudio mbia rerecua mose.
[29] Nyebe Jesús quiato Antioquía jenda ñee
ñee nyue. —Mbae mo nandemondo rã Jesús
quiato Judea jenda je. Nandembae mbae
mo nandemondo ee, ɨ que nyue ra. [30] Eɨ̃
ngue umbae mondo mondo Judea jenda je
ra. Mee mee ja que Saulo je ra. Bernabé abe
je. Ũquɨ̃ ngue ecuruchoɨ cote ra. Ae emee
nguiã Jesús quiato rerecua je. Judea jenda.

12

1 Aque mose que ererecua ɨcuã tuchɨ riqui
Jesús quiato je ra. Herodes, ɨ que ererecua
je ra. 2 Ae que Jacobo ãquĩ ndoso ti quise je
ra. Jacobo rei Juan nongue. 3 Judíos ia tuchɨ
que Jacobo ãquĩ ndoso mose ra. —Judíos
tambiabe no, ɨ que ererecua ra. Nyebe
Pedro abe isi nguiã. Fiesta de Pascua mose
que Pedro isi nguiã. 4 Tarõ ngue mɨɨ mbia
ɨcuã tarõsaa ra. Diez y seis soldados que chɨ
eraarõ mbeɨ ra. —Pedro tamee je mbia je.
Eɨquia sacuã. Fiesta ua mose r a amee ee,
ɨ rei que ererecua uchɨangui re ra. 5 Nyebe
que soldados Pedro tarõ ji raarõ tuchɨ u ra.
Pedro resenda que ñee ñee tuchɨ Dios je ra.
Jesús quiato mo. Ñee ñee tuchɨ que equia
Pedro rɨɨ̃ ee ra.

Dios Pedro sirõ nyecuayã etaronda sɨ

6 Isamamɨ nda ererecua Pedro mee nguiã
mbia je chã nde. Eɨquia sacuã. —Isamamɨ
nda amee mbia je, ɨ rei que Herodes ra.
Aque isa que Pedro uque u soldados joõ ñɨ
nda. Ecua ji que uque u ra. Cadena nyeremo
je que ecua ɨno nda. Soldados nyeremo
ngue uqueã u eraarõ nda. 7 Ibatenda mo
ngue tu Pedro je isa ra. Angel. Nyaashɨ̃
na tuchɨ que tuchua ra. Mbae resae ja.
Ibatenda que oco Pedro rese ra. Emumba.
—¡Ehuã asi jẽ! ɨ que Pedro je ra. Ehuã mose
que cadenas nyera eo sɨ ra. 8 —Ndeɨrao
emingue ja rã. Ndeiyao abe emingue, ɨ
que ibatenda ee ra. Ae que Pedro emingue
echeẽ mose ra. —Ndeɨrao aronda abe
emingue. Nyao serese cote, ɨ que Pedro je
ra. 9 Pedro que oso erese ra. Etaronda sɨ
que Pedro rerao cote ra. —Seque re chõ
aɨco rei co, ɨ rei que Pedro ra. Equereɨcuã
eriqui reĩ nguiã ee. 10 Eraarõsa cuaãcuã ngue
echoɨ quia ra. Eraarõsa jiranua tuchɨ erese.
Ngasẽ nyee que etaronda ɨcoɨ ra. Fierro que
etaronda ra. Etaronda a e que nyeequia ee
ra. Usẽ ngue ra. Pe jiri que echoɨ nyɨese
ra. Ibatenda que oso Pedro recha cote ra.
11 —Cu u eã ño eriqui re. Echecua chõ eriqui
re, ɨ que Pedro eɨcua cote ra. —Dios chõ
ibatenda mo mbu serirõ sacuã nde. Serirõ
ño equia Herodes sɨ re. Judíos ra seɨquiayã
cote, ɨ que Pedro uchɨangui re ra.

12 Pedro que ndua ndua huɨ̃ nda. Ae
esɨ nguiã María chuchúaa. María rei Juan
Marcos si. Mbia tubɨrɨãte que chɨ ñumunua
huee ra. Ñee ñee ngue u Dios je ra. 13 Pedro
que ngasẽ eɨquesa mbuu mbuu ra. Nyu-
cuaaque mo ngue oso rei ee ra. Rode, ɨ
que ee ra. 14 Pedro cheẽ ngue eɨcua ra. Eya
tuchɨ que nyebi asi oso mbia mbiirandu ra.
Eɨquesa equia rocoɨ̃ Pedro je. —Hue Pedro
ñɨ taicuee hue, ɨ que embiirandu ra. 15 —
Tei. Echeẽ ñooñoa na, ɨ chõ ngue mbia
Rode je ra. —Ae beɨte. Acheẽ ñooñoa ño
jẽje re, ɨ tuchɨ Rode. —Pedro eã ño ñene.
Eãingue chõ ñee ndei ndeje, ɨ ja rei que
mbia nyucuaaque je ra. 16 Eɨquesa que Pedro
mbuu mbuu beɨ huɨ̃ mbia je ra. Emo ngue
oso cheete rei eequia ee ra. Pedro que ɨque
cote ra. Ñumunua je que nyuruɨra tuchɨ
mae erese ra. 17 Pedro que mbia mbuquɨrɨrɨ
o je ra. Mbae que esenei ja ee cote ra. —Eɨ̃
ngue Dios serirõ setarõsa sɨ ra, ɨ que erenei
nenei ja ee ra. —Jacobo jembiirandu ja rã
serese. Jesús quiato ja jembiirandu, ɨ que
Pedro ra. Pedro que oso mbia recha cote ra.

18 Isamamɨmbe que soldados pare pare ɨ
tuchɨ ra. Pedro oreã ndese mae. —¿Mañɨ
Pedro usẽ nde? ɨ que u ñee ñee nyue ra.
19 Herodes que ñee nda. Ererecua. —Pedro
jendu rã seje, ɨ rei que soldados je ra. Pedro
oreã ngue ee ra. —Sembiirandu ja rã se.
¿Mañɨ Pedro sɨ usẽ nde? ɨ que ererecua
soldados je ra. Soldados que eɨcuayãte
ee ra. Nyebe que ererecua soldados ɨquia
nguiã. Pedro raarõsa ɨquia ja. Aquere que
Herodes sɨ siri Cesaréaa ra. Judea sɨ siri.

Herodes mano

20 Herodes que mbia chɨurã mondo
mondo Tiro jenda je nyii ra. Sidón jenda
je abe no. Paama ɨ que ee cote ra. Nyebe
echɨurã mondo monoa ee cote. Nyebe
que ũquɨ̃ nyoɨ ja Herodes chuchúaa ra.
—¡Nandeturã mbeɨ chõ ee jẽ! Ɨ̃ nda
nandechɨurã mondobe nande je, ɨ que nyue
ra. Herodes resenda mo ngue ñee turã ee
ra. Blasto, ɨ que aque je ra. —Echeẽ turã
turã Herodes je ure rɨɨ̃. Ɨ̃ nda eturambe ure
je, ɨ que mbia Blasto je ra. 21 Emo mose jiri
que Herodes huɨirao turã mingue ra. Ngoi
que ngũenda ɨcoɨ tose ra. Jenyu seje, ɨ que
Tiro jenda je cote ra. Sidón jenda je abe
no. Herodes que ñee ocote ũquɨ̃ je cote ra.
22 Mbia abe que ñeete ee cote ra. —Dios chõ
nde resẽ. Dios cheẽ na sɨ nde. Mbia cheẽ
na eã, ɨ que mbia Herodes mbucuasu ɨ ɨ ra.
23 —Dios eã ño se re, ɨ eã mbeɨ que Herodes
mbia je ra. Ñee turã eã ngue equia Dios
rɨɨ̃ nda. Nyebe Dios embasi nguiã. Nyebe
Dios ángel mo mbu nguiã Herodes mbasi

tuchɨ. Erosei que erie u ra. Eɨquia nonde.
Mano ngue cote ra. [24] Jesús quiato que Jesús
cheẽ senei senei tuchɨ quia ra. Mbia tubɨriã
ngue echandu chandu quia ra. Mbia tubɨriã
ngue Jesús ɨcua ɨcua quia cote ra. [25] Bernabé
que nyoɨ Jerusalén nda. Saulo rese. Mbae
isiquia ruruchoɨ sacuã. Mbae isiquia que
emee mee Jesús quiato hue jenda je cot
e ra. Nyoɨ que Antioquíaa cote ra. Juan
Marcos abe que ecuruchoɨ nyɨese ra.

13

Espíritu Turã Bernabé mondo Dios cheẽ
nenei nenei sacuã, Pablo rese

[1] Jesús quiato que ñumunua nua nguia
Antioquía jenda ra. Mbia mbaaquiatu quia-
tusa abe que chɨ erese ra. Dios cheẽ
mbuchecuasa mo abe que chɨ erese ra.
Bernabé, ɨ que emo je ra. Simón nondeɨ
abe que ra. Lucio de Cirene abe que ra.
Manaén abe que ra. Ae rei que Herodes
resenda eñetẽ mose ra. Herodes ererecua
nonde. Saulo abe que ra. Ũquĩ ja que mbia
mbaaquiatu quiatusa ra. [2] Emo mose que
ũquĩ nyɨ ñumunua nda. Ñee ñee ngue u
Dios je ra. Uchɨu sɨ que huɨ ra. Ndua ndua
sacuã Dios rese. Aque mose que Espíritu
Turã ñee ee ra. —Bernabé jemee na seje.
Saulo abe jemee na seje no. Ũquĩ ngue
airabo ra. Airabo que secheẽ nenei nenei
sacuã nda, ɨ que Espíritu Turã ñee ñumunua
je je ra. [3] Mbia que ñee turã mbeɨ Dios je
ra. Quiaruã mbeɨ que u ra. O que echono
ñono Bernabé ãquĩ ndese cote ra. Saulo
ãquĩ ndese abe no. Mondo que Dios cheẽ
nenei nenei sacuã cote ra.

Pablo Dios cheẽ senei senei Chípree,
Bernabé rese

[4] Aquere que Espíritu Turã Bernabé curu-
choɨ Selúciaa ra. Saulo rese. —Ama nduɨ
nyao Chipre, ɨ que ua canoa cuasu ye ra.
[5] Ngasẽ ngue sucha tubɨriã Salamina nda.
Salamina ndei Chipre jenda mo. Judíos
chumunuasaa que echoɨ Dios cheẽ nenei
nenei nda. Juan Marcos abe que siqui erese
Dios cheẽ nenei nenei nda. [6] Tuchua que
embuchesea sea tuchɨ ra. Ngasẽ nyee Pafos.
Huee que brujo mo ndiqui ee ra. Barjesús,
ɨ que brujo je ra. Judío mo ndei aque brujo.
—Dios cheẽ mbuchecuasa rei se, ɨchõiño
mbeɨ que equia mbia je ra. [7] Brujo que
siqui ererecua rese ra. Sergio Paulo, ɨ que
ererecua je ra. Ererecua aquiatu tuchɨ que
ra. —Jenyu, Dios cheẽ tachandu rã, ɨ que
ererecua Bernabé je ra. Saulo je abe no.
[8] Brujo que Bernabé cheẽ siquisã nda. Pablo
cheẽ abe riquisã. —Ĩ nda sererecua Jesús
ɨcuayã, ɨ tuchɨ brujo ũquĩ ñee ndiquisã.
Elimas, ɨ abe que brujo je ra. [9] Espíritu
Turã ngue siqui tuchɨ quia Pablo rese ra.
Pablo, ɨ abe que equia Saulo je ra. Pablo
que ma e quiatu brujo rese ra. [10] Ñee ngue
ee ra. —Mbia mbɨɨrĩ ɨrĩsa tuchɨ quiarei
nde. Diablo resenda tuchɨ quiarei nde.
Mbae turã ndesenda reã tuchɨ quiarei nde.
¿Mbaerã ereɨco mbia riquisã quisã Dios ɨcha
sɨ re? ¿Manose ra erehuɨ ũquĩ sɨ re? ɨ que
Pablo ñee ɨcuã ee ra. [11] —Dios ra nembasi
tuchɨ cote. Nderesayra cote. Tenda rese
ra ereɨco mae eã are jiri, ɨ que Pablo brujo
je ra. Echeẽ mosebe que eresa uque tuchɨ
ra. Mae eã mbae rese cote. —Jenyiba
taisi. ¡Sembucuata turã na nguia jẽ! ɨ tuchɨ
eresayã nguia mbia je cote. [12] Ererecua que
echandu ja ra. Nyebe ngue Jesús ɨcua nguiã
cote. Nyuruɨra tuchɨ que huĩ Jesús cheẽ
andu ra.

Pablo que siqui Antioquíaa ra; Bernabé rese

[13] Pablo que nyoɨ Pafos recha cote ra.
Nguesenda rese que echoɨ ama nduɨ ra.
Ngasẽ ngue Perge de Panfíliaa ra. Huee
sɨ que Juan Marcos sɨ nyebi Jerusalén nda.
Pablo recha. Bernabé abe recha. [14] Emo
mose que echoɨ Perge sɨ ra. Ngasẽ ngue
sucha tubɨriã Antioquíaa ra. Pisidia, ɨ
que hue ibi je ra. Sábado mose que ɨque
judíos chumunuásaa ra. Huee que echɨ
ngoi ra. [15] Judíos que leer ɨ Dios cheẽ
je ra. Moisés chɨmbesa je. Dios cheẽ
mbuchecuasa chɨmbesa je abe no. Aquere
que judíos ñee Pablo je ra. Bernabé je abe
no. —¿Mbia ra jembaaquiatu quiatu jẽ nde?
ɨ que ee ra. [16] Pablo que juã cote ra. O je
que mbia mbuquɨrɨrɨ ra. Ñee ngue ee cote
ra. —Seandu rã se, Israelitas. Seandu rã se,
Dios quiato. [17] Dios que Israelitas rerecua
ra. Dios que nanderameɨ cose ndare irabo
ra. Siqui tuchɨ que equia nanderameɨ ndese
ra. Nanderameɨ chɨ mose Egipto. Dios
que nanderameɨ mbeta mbeta ra. Dios
quirãcuã ngue nanderameɨ sirõ nyee Egipto
sɨ ra. [18] Dios que nyecuachõ tuchɨ quia
nanderameɨ je ra. Cuarenta años que eriqui
nyecuachõ tuchɨ ra. Nanderameɨ chɨ mose
turuquia. [19] Sucha tubɨriã jenda que mano ja
mbiamo nda. Dios que eɨquia ja ra. Siete rei

sucha tubɨriã. Canaán jenda. Dios que ũquĩ
ɨquia ja nanderamei si ra. Ũquĩ mbae ibi
que Dios mee nanderamei je cote ra. 20 Dios
que jueces mii mii nanderamei nderecuarã
cote ra. Jueces que emii mii nguia cuatro
cientos cincuenta años nda. Aquere que
Dios Samuel mii nanderamei nderecuarã
nda. 21 Aquere que nanderamei ñee Dios
je ra. "Rey mo nguia emii urererecuarã",
ɨ que Dios je ra. Nyebe que Dios Saúl mii
ererecuarã nda. Rey. Ae rei Cis riirĩ. Cis rei
Benjaminito. Saúl que siqui arete nander-
amei nderecuarã nda. Cuarenta años que
eriqui ererecuarã nda. 22 Cuarenta años ua
mose que Dios Saúl mombo cote ra. Dios
que David mii nanderamei ndere cuarã cote
ra. Saúl rendaque re. David rei Isaí riirĩ.
Dios que ñee David je ra. "David sebi tuchi.
Ae quia ra secheẽ mumba mumbayã", ɨ que
Dios cose ra. 23 David sĩ que Jesús ramei nda.
Dios que Jesús mbu Israel jenda rirõ sacuã
huiicuã si ra. Ucheẽ nguire que Jesús mbu
ra. Dios que ucheẽ mbuchebiã nda. 24 Jesús
tu nonde que Juan Bautista riqui ñee ñee
nanderamei je ra. Israel jenda je. "Jẽicuã
si jẽhui. Jemba Dios icha rui. Ĩ nda bautizar
ae jẽje", ɨ tuchi que Juan nguia mbia je ra.
25 Umano nonde que Juan ñee mbia je ra.
"Ae jẽsaarõ nguia nae, ae eã ño se re. Ae
ra tu serui. Ae rei ererecua tuchi sesi. Se
oco aronea eiyao rese", i que Juan ñee Jesús
riĩ nda.

26 Seresenda, Abraham ndiirĩ ndei jẽ.
Jemo ndiqui Dios icua ã. Nande je quia
Dios ucheẽ mondo nguiã. Nanderirõ sacuã
nandeicuã si. Dios que Jesús mondo nande
je ra. 27 Jerusalén jenda que Jesús icuayãte
ra. Ererecua ja que chi Jesús icuayãte ra.
Dios cheẽ mbesa ji abe que eicuayãte ra.
Eraã naa mbei raque sábado mose, eicuayã
mbei. Dios cheẽ mbuchecuasa cheẽ nguire
que Jesús ɨquia ra. 28 "Jesús eiquia rã", ɨ
tuchi que mbia quia Pilato je ra. Jesús icuã
eã ndaque. 29 Nyebe que Jesús mano ndei
ra. Embesa ji cheẽ nguire que Jesús mano
nda. Jesús raaque que embuquichi ira si
cote ra. Ñono ngue sita ribicoi ji ye ra.
30 Jesús que quera si manonde cote ra. Dios
que embuquera si ra. 31 Galilea jenda que
siqui bei quia Jesús rese Jerusalén nae, ũquĩ
ngue mae mae equera si rese cote ra. Mae
mae mbei equia Jesús quera si rese cote.
Ũquĩ ñee mbei quia Jesús riĩ ã cote. 32 A
ureico Dios cheẽ turã nenei nenei jẽje a.
Dios ñee ñee nguia nanderamei je nyii nae,
ũquĩ uresenei senei nguia jẽje a. 33 Nande
je que Dios Jesús mbuquera si ra. Ucheẽ
nguire que embuquera si ra. Dios ñee ñee
nguia nanderamei je nyii nae, eĩ si que Jesús
mbuquera ra. "Nde rei serucucha. Namo
ngue arembuchecua mbia je ra", ɨ que Dios
Jesús riĩ cose ra. Eĩ ngue Salmo dos nda.
34 Dios que Jesús mbuquera si ra. Jesús roo
ra soõ eã mbei cote. Nyebe que Dios ñee
nyii ra. "Seturãte ra jẽje. Seturã David je
nyii nae, eĩ si ra seturãte jẽje", ɨ que Dios ra.
"Jesús tambuquera si jẽje", ɨ ñene. 35 Co abe
rei embesa ji. Ã ndei e ã: "Se rei Ibatenda
rucucha turã. Ibatenda ra seroo sechayã.
Seroo ra emoo eã. Sembuquera si rae", ɨ
que embesa ji ra. 36 David que siqui turã
mbei quia uchabenda ja je ra. Dios cheẽ
nguire que eriqui turã ee ra. Aquere que
mano nda. Mbia que echati ngãmei jii rĩ
nda. Aquere que David roo soõ cote ra.
37 Jesús roo quiatu que soõ eã nda. Dios
que embuquera si resẽ. Nyebe ae roo soõ
eã nguiã. 38 Seresenda, Jesús mii ndiqui
nandeicuã mbutiã sacuã co. A ureico ũquĩ
nenei nenei jẽje a. Jẽirandu sacuã erese.
39 Dios que ucheẽ senei senei nguia Moisés
je nyii nae, aque cheẽ nguia r a aba icuã
mbutiã eã. Jesús mii ndiqui nandeicuã
mbutiã sacuã co. Nande Jesús icua mose.
40 "Mbae icuã nda tuchĩ jẽje", ɨ que Dios cheẽ
mbuchecuasa ra. Jẽtesa bei u jẽ. Sã Dios
cheẽ mbuchecuasa io eã jẽje. Eĩ ngue Dios
cheẽ mbuchecuasa ra:
41 Co jẽ, mbae turã ucuayãsa.
Je nyuruira rae. Jemano ndae.
Mbia mae sayã nda asaã ndaque jẽje.
Jẽicua sereãte ra equia.
Mbia embuchecua raque jẽje. Nyebe ra
jemano,
ɨ que Dios cose ra, ɨ que Pablo ra.

42 Pablo que usẽ nyoi echumunuasa si
cote ra. —Jenyube rã sábado nongue. Ũquĩ
jẽsenei seneimbe rã u ure je, ɨ que mbia ee
ra. 43 Mbia que usẽ ja echumunuasa si cote
ra. Judíos tubɨriã ngue nyoi Pablo rui ra.
Bernabé rui abe no. Judíos resenda tubɨriã
abe no. Pablo que ñee tuchi mbia je ra.
Bernabé rese. —Dios rese jẽingo tuchi jẽ, ɨ
tuchi que equia ee ra.

44 Sábado nongue mose que sucha tubɨriã
jenda ñumunua ja ra. Ñumunua nua ja Dios

cheẽ andu. 45 Judíos mo ngue chɨ mae mae
mbia chumunua ndese ra. —Pablo cheẽ ño
echanduchɨ̃ nguiã. Nandecheẽ andu rocoɨ̃,
ɨ que judíos ngueteã mbia rese Pablo sɨ ra.
Nyebe judíos ñee ɨcuã ɨcuã nguiã Pablo je.
46 Pablo que siquicheã tuchɨ ñee judíos je ra.
Bernabé rese. —Jẽ nane je ureɨco rei Dios
cheẽ nenei nenei ã. Dios cheẽ nguire ureɨco
rei nguiã erenei nenei jẽ nane je ã. Ibate
jẽɨngo beɨ sereã ñochɨ̃. Nyebe jẽɨngo nguiã
Dios cheẽ isiteã teã ã. Nyebe ureso nguiã
erenei nenei judíos eã je co. 47 Ã ngue Dios
ñee ure je cose ra: "Aremingo que secheẽ
nenei nenei sacuã mbia ja je ra. Judíos eã
ja je. Mbia ibi jenda ja je. Secheẽ isiquia ra
siqui beɨ", ɨ que Dios ure je ra, ɨ que Pablo
ra.
48 Judíos eã ia tuchɨ que Pablo cheẽ ndese
ra. Ñee turã turã ngue Dios cheẽ nɨɨ nda.
Dios que mbia irabo ata ra. Emingo beɨ
sacuã ibate. Ũquɨ̃ ngue Jesús ɨcua ja cote
ra. 49 Hue jenda ja que embucha mbucha
quia Dios cheẽ nenei nenei nda. 50 Judíos
que mbia mbuqueta queta tuchɨ Pablo je
ra. Bernabé je abe. Ari mbia chɨɨcua
mbuqueta tuchɨ que ra. Ameɨ mbia chɨɨcua
abe mbuqueta que ra. Nyebe mbia paama
ɨ ja Pablo je. Bernabé je abe. Nyebe Pablo
mombo nguiã hue sɨ. Bernabé abe mombo
no. 51 Nyoɨ nonde que hui tubi mbutomo
tomo mbia je ra. —Jẽɨcuã tẽɨcua, ɨ ñe hue
jenda je re. Aquere que echoɨ Iconio nda.
52 Jesús quiato ia tuchɨ que chɨ ra. Espíritu
Turã ngue siqui tuchɨ quia erese ra.

14

Pablo que siqui Icónioo nda, Bernabé rese

1 Pablo que ngasẽ Iconio nda. Bernabé
rese. Judíos chumunuasa que echoɨ ra. Dios
cheẽ ngue esenei senei huee ra. Nyebe que
judíos tubɨriã Jesús ɨcua ra. Judíos eã abe
que eɨcua no nda. 2 Judíos ataque que Jesús
cheẽ isiteã teã no nda. Ũquɨ̃ ngue judíos eã
mbɨɨcuã ɨcuã Pablo je ra. Bernabé je abe no.
Ñee ɨcuã ɨcuã tuchɨ erɨɨ̃. 3 Pablo que chɨ arete
huee ra. Bernabé abe no. Siquicheã tuchɨ
que equia Dios cheẽ nenei nenei nda. Ebia
tuchɨ Dios rese. Dios que embuquirãcuã
nda. Nyebe que eriqui mbia mae sayã naa
naa nda. —Ɨchõɨño eã ño equia re, ɨ chee
mbia Pablo cheẽ je. Bernabé cheẽ je abe
no. 4 Mbia cuabẽ ndua turã ja eã. Emo emo
ngue siqui Jesús resenda ruɨ ra. Emo emo
ngue siqui judíos ruɨ no nda. 5 Nyebe judíos
ɨcuã ɨcuã Pablo je. Pablo resenda je abe
no. Judíos eã abe eɨcuã ɨcuã ee no. Mbia
rerecua abe que eɨcuã ɨcuã ee ra. —¡Pablo
nandeɨquia jẽ! ¡Bernabé abe nandeɨquia
jẽ! ¡Sɨta nande mombo mombo erese jẽ! ɨ
rei que mbia ra. 6 Pablo que jirandu erese
ra. Bernabé abe. Nyebe echoɨ uchã sucha
tubɨriã mo. Licaonia jenda. Listra, ɨ sucha
tubɨriã mo je. Derbe, ɨ emo je. Hue rurubi
que echoɨ ra. 7 Hue jenda je que Dios cheẽ
nenei nenei nda.

Mbia sɨta mombo mombo Pablo rese

8 Ngasẽ ngue Listra ra. Huee que emo
ngatayã ñɨ ee ra. Eɨtãquieɨ̃ mosenda beɨ ei
ɨcuã. Nyebe ngatayã mbeɨ. 9 Aque que Pablo
cheẽ ñandu ra. —Sembucherõ arõ, ɨ ndua
uchɨangui re. Pablo que eɨcua ra. Nyeb e
mae nguiatu erese. 10 Ñee nyecua que ee
ra. —Ehuã ndei rese, ɨ que Pablo ee ra.
Ecuatayã ngue juã asi ngata cote ra. 11 Mbia
tubɨriã ngue chɨ mae Pablo chɨmbucherõ
ndese ra. Nyebe ucheẽ naa naa u nyue.
Pablo rɨɨ̃ ñee ñee. —Dios ngaẽ nguichi
nande je mbia rã sɨ́ a, ɨ rei que nyuruɨra
ra. Tasẽ tasẽ. Licaonia, ɨ hue jenda cheẽ je.
12 Mercurio reɨ̃ nda Pablo mbia je. Mercurio,
ɨ mbia umbae dios mo je. Pablo que ñee
mbeɨte quia ra. Nyebe "Mercurio" ɨ mbia
ee. Jupiter reɨ̃ nda Bernabé mbia je. Jupiter,
ɨ mbia umbae dios mo je no. 13 Hue jenda
que ñumunua nua nguia ñee ñee Jupiter
je ra. Ae ñee ñee nguia Jupiter je, aque
que ticuasu quimbae queru Pablo je ra. Ira
uti resebe ereru ee. —Ticuasu nandeɨquia
ɨquia rã Pablo je. Nandesei sei ee, ɨ ja que
mbia ra. —Pablo rei Dios rã sɨ. Bernabé
rese. Nyebe ticuasu nandeɨquia ɨquia rã ee.
Dios raanguia je, ɨ rei que mbia ra. 14 Pablo
que echandu ra. Bernabé rese. Nyebe
huɨɨrao ndoro ndoro paama ɨ ee. —Ureya
eã jendese, ɨ ñe ne. Ɨque que echoɨ mbia ite
ite rɨ̃ nda. Ñee asi asi mbia je. 15 —¿Mbaerã
nda re, mbia? ¿Mbaerã nda ticuasu jẽɨquia
ure je re? Mbia chõ ure re. Jẽ na sɨ chõ ure
resẽ. Dios eã ño ure resẽ. Nyebe urechu
nguiã Dios cheẽ turã nenei nenei jẽje ã.
Ã mbae ɨcuã jẽsecha ja chõ. Dios quiarei
ereco. ¡Ae ruɨ jẽɨngo! Ae que ibei chao ra.
Ae que ibi chao no nda. Ae que ama nyao
no nda. Ae que mbae chao ja ra. Mbae
aosa ruɨ jẽɨngo. 16 Dios que mbia teachõ cose

ra. Mbia tesareɨ mose esɨ. 17 Dios que eturã
saã saã mbeɨ quia mbia je ra. Mbi a eɨcua
sacuã. Dios chõ ama mbuchaaqui beɨ nguiã
nande je. Ae quia mbae a mee mbeɨ nguiã
nandechɨurã. Dios chõ nandembia mbia beɨ
nguiã co, ɨ que Pablo mbia je ra. 18 Eɨ̃ ngue
Pablo embiirandu Dios rese ra. Nyebe que
mbia ticuasu ɨquia eã nyee ee ra.

19 Emo jiri mose que judíos ngaẽ huee ra.
Antioquía sɨ. Iconio sɨ abe no. Ũquɨ̃ ngue
mbia mbɨɨcuã ɨcuã Pablo je ra. Nyebe que
mbia sɨta mombo mombo tuchɨ Pablo rese
ra. Pablo manote reɨ̃ nguiã ee. Mbia que
ecuruchoɨ mbutiriri pe jiri sucha tubɨriã sɨ.
20 Hue que Jesús ɨcuasa chɨ Pablo matãte hue
ra. Pablo que juã quera cote ra. Osobe que
nyebi sucha tubɨriã nda. Isamamɨ ngue esɨ
Derbe ra. Bernabé rese. 21 Dios cheẽ turã
ngue esenei senei nguia huee ra. Derbe
jenda je. Mbia tubɨriã ngue Jesús ɨcua hue
jenda cote ra. Aquere que nyebi Lístraa
ra. Icónioo abe. Antioquíaa abe. Huee
sucha tubɨriã ngue echoɨ nyebi ra. 22 Pablo
que Jesús ɨcuasa mbaaquiatu quiatu hue
jenda ra. Bernabé rese. —¡Jesús rese jẽɨngo
tuchɨ jẽ! Mbia ra nandembasi mbasi tuchɨ.
Aquere ra Dios nandererecuarã tuchɨ cote,
ɨ que Pablo mbia je ra. Bernabé rese.
23 Ameɨ mo ngue eirabo rabo mɨɨ ɨno huee ra.
Jesús ɨcuasa rerecuarã no hue. Ñumunua je
rerecuarã jaaja. Aquere que huɨ uchɨu sɨ ra.
Quiaruã. Ñee ñee ngue equia Dios je ra. Ñee
ñee ee ererecua namonda rɨ̃ɨ̃. —Ã jẽɨngo
Dios ɨcuate ã. Sã Dios jendaarõ arõ, ɨ que
Pablo ererecuarã je ra. Bernabé rese.

Pablo ngãembe Antioquíaa, Bernabé rese

24 Nyoɨ que erecha cote ra. Pisidia, ɨ equia
ibi je, hue rɨ̃ ngue echoɨ ra. Ngasẽ ngue
Panfilia no nda. 25 Jesús cheẽ turã ngue
esenei senei sucha tubɨriã Perge jend a je
ra. Aquere que echoɨ Atalia no nda. 26 Hue sɨ
que echoɨ ama nduɨ ra. Nguique riita quiti
que ecuaẽ tiba Antioquía cote ra. Mbia hue
jenda rane nguiatu que Pablo mondo Bern-
abé rese Dios cheẽ nenei nenei sacuã nyii
ra. —Chã Dios turã jendeaquiatu jẽso mose,
ɨ que ee nyii ra. Huee que tiba obei cote ra.
27 Ngasẽ mose Antioquíaa, Jesús ɨcuasa que
emunua nua cote ra. Mbae ja que esenei
tuchɨ ee ra. —Dios que urereaquiatu tuchɨ
quia ra. Dios que urembucheẽ ñee nguia
judíos eã je ra. Dios que Jesús ɨcua tuchɨ
ee ra. Nyebe etubɨriã ndiqui nguiã Jesús
ɨcua cote, ure echeẽ nenei nenei mose, ɨ
que Pablo ra. Bernabé rese. 28 Chɨ arete
que Antioquíaa ra. Jesús ɨcuasa ja rese echɨ
huee.

15

Jesús quiato rerecua ñumunua ja

1 Judea jenda mo ngue ngaẽ Antioquíaa
ra. Ngaẽ ngue Jesús ɨcuasa mbaaquiatu
quiatu ɨcuã nda. —Circuncisión jẽsaã saã
ja. Moisés cheẽ nguire jẽsaã saã, ɨ rei que
Jesús ɨcuasa je ra. Eracoɨ̃ ɨre o ji je chõ
eriqui nguiã circuncisión, ɨ ũquɨ̃ je. —Eɨ̃
jenye eã mose ra jẽsoã ibate, ɨ rei que ra.
2 —Tei, eɨ̃ eã ñene, ɨ tuchɨ que Pablo ee ra.
Bernabé rese. —Ae beɨte. Pablo ñee ñooño
nguiã, ɨ tuchɨ Judea jenda. Nyebe ñee
tuchɨ nguiã nyue circuncisión nɨɨ. Nyebe
Jesús ɨcuasa mondochoɨ Jerusalén. Jirandu
sacuã circuncisión ndese. Pablo mondo-
choɨ. Bernabé abe no. Mbia mo abe no.
Ũquɨ̃ mondochoɨ ja. —Jẽso Jerusalén. Jeñee
Jesús quiato rerecua je. "¿Circuncisión nda
uresaã saã nde?" jenye oso ee. Sã Jesús
quiato rerecua ñee jẽje. Jenyu ñee ure je
cote, ɨ que ñee uchɨmondo je ra. 3 Jesús
ɨcuasa que embucuata turã cote ra. Mon-
dochoɨ Jerusalén. Fenicia ruɨ que echoɨ ra.
Samaria ruɨ abe no. Judíos eã je rese que
hue jenda mbiirandu randu ra. —Judíos eã
abe que Jesús isi isi quia cote ra. Judíos eã
ngue huɨ huɨ quia huɨɨcuã sɨ cote ra, ɨ que
hue jenda mbiirandu randu ra. Jesús ɨcuasa
ia tuchɨ que eandu ra. 4 Pablo que ngasẽ
Jerusalén cote ra. Bernabé rese. Nguesenda
rese no. Hue jenda Jesús ɨcuasa que eisi
turã nda. Jesús quiato rerecua abe que eisi
turã no nda. Pablo que Dios turã senei senei
ee ra. —Dios quirãcuã ngue siqui quia ure
rese ra. Ure echeẽ naa naa mose, ɨ que
embiirandu ra. 5 Fariseos Jesús ɨcuasa mo
ngue juã ñee cote ra. —Judíos eã Jesús ɨcua
mose, circuncisión jẽsaã saã ee. Jeñee na
ee. "Moisés cheẽ nduɨ jẽɨngo beɨ", jenye
chõ ee, ɨ rei que Fariseos ee ra.

6 Nyebe Jesús quiato rerecua ñumunua ja
aque rɨ̃ɨ̃. 7 Ñee ñee tuchɨ nyue circuncisión
nɨɨ. Aquere que Pedro juã ñee nda. —
Tacheẽ se, Seresenda. Dios que seirabo cose
ra. Ucheẽ turã nenei nenei sacuã judíos eã
je. Ũquɨ̃ Jesús ɨcua sacuã ngue seirabo cose
ra. Ũquɨ̃ jẽɨcuate quia ã. 8 Dios quia aba

chiã ɨcua jate nguiã co. Judíos eã je abe Dios
Espíritu Turã mondo mondo cote. Nande
achõ je eã emondo. Õquĩ abe je emondo
mondo Jesús ɨcua mose no. “Judíos eã abe
sequiato”, ɨ ñe Dios re. 9 Judíos eã Jesús ɨcua
mose, Dios ũquĩ ñɨa mbiasu cote. Nande
rã sɨ. Nyebe Dios riqui nguiã judíos eã je
abe siqui turã. Nande rã sɨ. 10 ¿Mbaerã
jẽɨngo Dios cheẽ abi abi chõ nde? Dios cheẽ
jembeta mbeta chõchĩ nguia re. Judíos eã
je chõ jẽɨngochĩ embeta re. Embeta ji chĩ
nda eãtã tuchɨ aba je cot e re. Õquĩ nanderu
cose ndare saã aroneate. 11 Dios turã nguia
nandemɨngo beɨ nguiã ã. Dios turã nguia
nandemɨngo beɨ nguiã ibate. Nande Jesu-
cristo ɨcua mose. Dios turã nguia judíos eã
abe mɨngo beɨ nguiã ã no. Nande rã sɨ no, ɨ
que Pedro ra.
12 Pablo que mbae senei ja mbia je cote
ra. Bernabé rese. Mbia tubɨriã ngue quɨrɨrɨ
cote ra. Nyiisaquia que Pablo cheẽ ndese
ra. Bernabé cheẽ ndese abe. —Dios que
urererao judíos eã je ra. Urembirãcuã tuchɨ
que equia ee ra. Nyebe mbia mae sayã
uresaã saã tuchɨ ee, ɨ que Pablo ra. Bernabé
rese. 13 Pablo cheẽ huɨre que Jacobo ñee
cote ra. —Seandu rã se, Seresenda. 14 Pedro
que ñee jẽje namo nda. Dios turãte que
judíos eã je ra. Dios que ũquĩ mo irabo
rabo nguesendarã nda. Pedro que jembi-
irandu erese namo nda. 15 Eĩ ngue Dios cheẽ
mbuchecuasa embesa cosete ra. Nyebe
eriqui nguiã eĩ eĩ ã cote. 16 Ã ndei embesa
ji ã:

Se rei Dios. David reco mose que serimba
siqui tuchɨ serese ra.
Aquere huɨ ja sesɨ cote.
Achube ra echɨã mbitirõ sɨ cote.
Siqui sɨ ra serese cote.
17 Judíos eã abe ra siqui serese cote.
Mbia sembaerã nda siqui ja serese cote,
ɨ que Dios ra. 18 Eĩ ngue Dios ñee mbia
mbiirandu cose ra, ɨ que Jacobo ra. 19 —
Judíos eã mo ngue Dios ɨcua ɨcua quia cote
ra. ¡Nandecheẽ nandembetayã jiri ee jẽ!
20 ¡Nandecheẽ mɨɨ ño nandembesa mondo ee
jẽ! Nandecheẽ mumbayã sacuã. “Mbia soo
mondo mondo mose dios raanguia je, ¡aque
soo ra jẽuchĩ jẽ!” nande rã ee. “¡Jeninisi
rese siqui rocoĩ nda jẽɨngochĩ emo ndese jẽ!
¡Jendu rese siqui rocoĩ nda jẽɨngochĩ emo
ndes e jẽ!” nande chõ ee. “¡Eruqui resebe
ra soo jẽuchĩ jẽ! ¡Mbae ruqui ra jẽuchĩ
jẽ!” nande chõ ee. Õquĩ mɨɨ nandembesa
rã mondo ee. Nandecheẽ mumbayã sacuã.
21 Õquĩ mɨɨ nande rã ee. Õquĩ ño mbia ñandu
ñandu mbeɨ quia cose ndare beɨ. Mbia
Moisés chɨmbesa saã saã sucha tubɨriã ja
je. Sábado mose beɨ. Judíos chumunua nua
mose, ɨ que Jacobo ra.

22 —Coche ñene, ɨ ja Jesús quiato rerecua
Jacobo cheẽ je. Jesús ɨcuasa ja abe. Nyebe
mbia nyeremo mondo Pablo rese. Bernabé
rese abe. Silas, ɨ que ee ra. Judas, ɨ que
enongue je ra. Barsabás, ɨ abe que equia
Judas je ra. Õquĩ ndei Jesús quiato rerecua
mo. Õquĩ ngue emondo Antioquíaa ra.
—Urecheẽ jẽsenei senei Jesús ɨcuasa hue
jenda je, ɨ que Jerusalén jenda ra. 23 Jesús
ɨcuasa que ucheẽ mbesa mondo ee ra. A rei
embesai a: —Ure rei Jesús quiato rerecua.
Ure rei Jesús ɨcuasa. A ureɨco embesa
mbesa jẽje a, Jesús ɨcuasa. Judíos eã je.
Antioquía jenda je. Siria jenda je. Cilicia
jenda je. Saludos. 24 Ureresenda mo ngue
nyoɨchĩ jembaaquiatu ɨcuã ɨcuã nda. Õquĩ
ñee jemɨngo asi asite rei. “Circuncisión
jẽsaã saã”, ɨ chõchĩ equia jẽje reaẽ. “Moises
cheẽ nduɨ jẽɨngo beɨ”, ɨ chõchĩ equia jẽje
re. Õquĩ uremondo eã ñee jẽje. Ae ae chõ
nyoɨ nguiã ñee ñooño jẽje. 25 Nyebe ureɨco
nguiã ñumunua a. Emo ngue ureirabo
emondo sacuã jendea ra. Nyeremo ure-
mondo quia aque. Pablo rese. Bernabé
abe rese. Urequiato tuchɨ que ũquĩ nda.
26 Õquĩ ɨreĩ ɨreĩ eã tuchɨ nyoɨ Jesucristo cheẽ
nenei nenei. Mbia eɨquia arondete raque.
Siquicheã tuchɨ. 27 Aque Judas uremondo
quia jendea aque. Silas rese. Õquĩ nda jem-
biirandu ja. Õquĩ nda urecheẽ senei senei
jẽje. 28 Espíritu Turã ngue urembaaquiatu
ra. Nyebe ra urecheẽ tuchiã jẽje. Echeẽ
mumbayã sacuã. Ã mɨɨ ño uremondo quia
jẽje aque. 29 “Mbia soo mondo mondo mose
dios raanguia je, ¡aque soo ra jẽuchĩ jẽ!
¡Eruqui resebe ra soo jẽuchĩ jẽ! ¡Mbae
ruqui ra jẽuchĩ jẽ! ¡Jeninisi rese siqui rocoĩ
nda jẽɨngochĩ emo ndese jẽ! ¡Jendu rese
siqui rocoĩ nda jẽɨngochĩ emo ndese jẽ!”
Coche ũquĩ jemumbayã nguiã. Aque mɨɨ
ño urecheẽ urembesa mondo aque, ɨ que
embesa ra. Eĩ ngue Jerusalén jenda embesa
ee ra.

30 Uchɨmondo que emondochoɨ turã nda.
Ngasẽ ngue Antioquíaa cote ra. Jesús ɨcuasa
hue jenda que emunua ja ra. Embesa ji que
emee ee ra. 31 Echumunua mos e que leer ɨ
ee cote ra. Eya tuchɨ que erese ra. Eya tuchɨ
Jerusalén jenda chɨmbesa isi mose. 32 Dios
cheẽ mbuchecuasa rei Judas. Silas rese.
Nyebe que ũquĩ Dios cheẽ nenei nenei tuchɨ
Jesús ɨcuasa je ra. Jesús ɨcuasa mbaaquiatu
quiatu tuchɨ. 33 Chɨ are jiri que huee ra.
Jesús ɨcuasa que embuchebi turã mondo-
choɨ cote ra. Nyoɨ que nyebi Jerusalén
nda. 34 Silas que siquichõ nda. 35 Pablo abe
que siquichõ Antioquíaa ra. Bernabé rese.
Mbia que embaaquiatu quiatu quia ra. Dios
cheẽ turã ngue esenei senei nguia ra. Jesús
ɨcuasa tubɨriã ngue esenei senei erese ra.

Pablo nyao Bernabé sɨ

36 Aquere que Pablo ñee Bernabé je ra. —
Nyao nanderique ruɨ Jesús ɨcuasa mbuch-
esea sea mae ja erese. Dios cheẽ ngue
nandesenei senei, hue jenda mbuchesea
sea nyao. Mañɨ Jesús ɨcuasa u mambɨ reae.
Nyao erea, ɨ que Pablo ra. 37 —Eno. Juan
Marcos abe nanderao, ɨ rei que Bernabé ra.
38 —Tei. Ae que nanderecha Panfíliaa nyii
resẽ. Huɨ jeɨ que nande sɨ resẽ, nande Dios
cheẽ nenei nenei mose. ¿Mañɨ nande ra
ererao sɨ re? ɨ que Pablo ra. 39 Ñee asi asi
chee que nyue ra. Marcos rɨĩ. Nyebe que
nyao nyesɨ ra. Bernabé que Marcos querao
ra. Ama nduɨ que echoɨ Chípree ra. 40 Pablo
que ñee Silas je ra. —Nyao serese, ɨ que ee
ra. Jesús ɨcuasa que ñee ee ra. —Chã Dios
turã jendeaquiatu beɨ jẽso mose, ɨ ja que ee
ra. Pablo que nyoɨ cote ra. Silas rese. 41 Siria
rĩ ngue echoɨ ra. Cilicia rĩ abe no. Hue jenda
Jesús ɨcuasa mbaaquiatu quiatu que echoɨ
ra.

16

Pablo resenda beɨ que Timoteo cote ra

1 Pablo que nyoɨ Dérbee ra. Lístraa abe
echoɨ. Huee que Jesús ɨcuasa mo ndiqui
ee ra. Timoteo, ɨ que ee ra. Esi rei judía.
Esi rei Dios ɨcuasa. Judío eã ngue eru ra.
2 Jesús ɨcuasa hue jenda que Timoteo ɨcua
ja ra. Timoteo turãte, ɨ ja que Jesús quiato
quia ee ra. 3 —Timoteo tarao serese, ɨ que
Pablo ra. Judíos tubɨriã ngue chɨ aque
ibi ruɨ ra. —Judío eã ndei Timoteo ru, ɨ
ja judíos. Nyebe Pablo circuncisión naa
Timoteo je. Nguerao nguesendarã cote.
4 Nyoɨ que sucha tubɨriã mbuchesea sea cote
ra. Jesús quiato rerecua cheẽ ngue esenei
senei ja quia mbia je ra. Jerusalén jenda
cheẽ. —¡Ũquĩ ñee nda jemumba mumbachĩ
jẽ! ɨ que Pablo nyoɨ quia ra. 5 Pablo que Jesús
oseɨ uquia Jesús quiato je ra. Jesús ɨcuasa
tubɨriã nɨa ngue esɨ quia cote ra.

Echu urembaaquiatu quiatu, ɨ que Mace-
donia jenda Pablo je cuu ra

6 —Nyao Dios cheẽ nenei nenei Asia, ɨ
rei ngue re. Espíritu Turã ngue nya ɨ ee
ra. Nyebe echoɨ nguiã Frígiaa. Galáciaa
abe. 7 Ngasẽ ngue Mísiaa ra. Nyao Bitinia,
ɨ reɨ ngue re. Espíritu Turã ngue nya ɨ ee
ra. 8 Misia que echucuaño nyoɨ ra. Ngasẽ
nyee Troas. 9 Huee que Pablo Macedonia
jenda mo ndea isa ra. Tea que cuu ra. Chĩ
nda juã ñee ñee Pablo je cuu ra. —¡Echu
aa Macedóniaa jẽ! Echu urembaaquiatu
quiatu, ɨ nda Pablo je cuu ra. 10 Nyebe ureso
nguiã ereare. Se abe que aso erese ra. Se rei
Lucas. —Dios urererao quia Macedonia co.
Ucheẽ nenei nenei sacuã, ure que urechue
cote ra. Nyebe urecuata nguiã cote.

Pablo tarõ ji que chɨ Filipos ra

11 Ama nduɨ que ureso Troas sɨ ra. Erɨɨmbe
que ureso iasa ra. Urecuasẽ nyee que oso
Samotracia ra. Isamamɨ ngue ureso Neápo-
lis cote ra. 12 Hue sɨ que ureso ibi rĩ nda.
Urecuasẽ nyee oso sucha tubɨriã tuchɨ je.
Filipos, ɨ hue sucha tubɨriã je. Romanos
mbae rei sucha tubɨriã. Macedonia, ɨ que ibi
ja je ra. Huee que urecu arete ra. 13 Sábado
mose que ureso ama nimíaa nda. Sucha
tubɨriã ndecha. Huee que judíos riqui ñu-
munua nua mbeɨ ñee ñee Dios je ra. Ari
que ngaẽ ngaẽ nguia huee ra. Acuanɨ mo
ndese. Urecoi que Dios cheẽ nenei nenei
ee ra. 14 Lidia, ɨ que urecheẽ andusa mo
je ra. Ae rei tiru rubi vender ɨsa. Ae rei
Tiatira jenda. Ae rei Dios ɨcuasa. Dios
que Pablo cheẽ mbuchecua ee ra. Pablo
cheẽ ngue eisi ra. 15 Nyebe que bautizar ɨ
ee ra. Echuchua jenda je abe que bautizar
ɨ ra. —Se Jesús resenda tuchɨ mose jẽje,
jenyu uque sechuchúaa, ɨ que Lidia ure je
ra. Ñee tuchɨ ure je. Nyebe urererao nguiã
uchuchua.

16 Emo mose que ureso quia mbia ndua
nduásaa Dios rese ra. Nyucuaaque mo ngue
uresobeɨshĩ nda. Aba checuayã ɨcuã ngue
siqui tuchɨ quia erese ra. Aba checuayã

ɨcuã ngue mbae ɨcua ɨcua quia ee ra. Nyebe mbia mbae isiquia mee mee tuchɨ quia nyucuaaque rerecua je. Nyucuaaque cha je. 17 Nyucuaaque que tu Pablo ruɨ ra. Tu ure ja ruɨ. Ñee ngue urerɨ̃ nda. —Ã ndei Dios rimba ã. Ibatenda rimba. A echɨ aba ɨcuã mbutiãsa nenei nenei jẽje a. A echɨ Jesús renei nenei jẽje a, ɨ beɨ que nyucuaaque quia urerɨ̃ nda. 18 Ɨ beɨ que nyucuaaque quia urerɨ̃ nda. Pablo que echeẽ nyoseɨ chiã nyee ra. Uba que ñee aba checuayã ɨcuã je cote ra. —Jesús rɨ̃ aɨco ñee ndeje a. Esẽ nyucuaaque sɨ, ɨ que Pablo aba checuayã ɨcuã je ra. Echeẽ mosebe que usẽ esɨ ra.

19 Nyucuaaque rerecua que paama ɨ Pablo je ra. —Mbia ra mbae isiquia mondo monoa techɨ̃ nande je cote re, ɨ nyue. Nyebe que Pablo isi ra. Silas rese. Curuchoɨ que plaza ra. 20 Mondo que mbia rerecua je ra. —Ã ndei judíos ã. Mbia mbɨɨcuã ɨcuãte equia ñee ñee ã. 21 "Ure rã jẽɨngo", ɨchɨ̃ nguiã nande je. Romanos ndaque nande. Ũquɨ̃ nandesaã aronea tuchɨ quiarei, ɨ que mbia nguerecua je ra. 22 Nyebe que mbia paama ɨ Pablo je ra. Silas abe je. Ererecua que eɨrao mbuɨ asi ra. —Ira je jẽiruã nua, ɨ que ererecua ra. 23 Mbia que eiruã nua tuchɨ ra. Tarõ ngue cote ra. —Jẽsaarõ tuchɨ, ɨ que ererecua eraarõsa je ra. 24 Echeende que etarõ tuchɨ cote ra. Ei abe que emumbi ɨno ira je ra.

25 Pablo que ñee ñee nguia Dios je itondi-ite mose ra. Silas rese. Ɨraseɨ raseɨ abe no. Etarõi que echandu ja quia ra. 26 Aque mose que ibi titi titi ɨ ra. Etarõsa abe que quiata quiata ja ra. Eiquesa abe que quiata ja ra. Eicuasa que nyera ja cadenas nda. Etarõ ji sɨ que nyera ja ra. 27 Eraarõsa que ñumumba ra. Eɨquesa eequia ji rese que mae nda. Etarõ ji uchã neɨ nguiã ee. Nyebe ñee nguiã. —Tachɨɨquia, ɨ que tiquise rirõ nda. 28 Pablo que tasẽ ee ra. —¿Mbaerã nda erechɨɨquia re? ¡A urecu chõte a resẽ! ɨ que Pablo ee ra. 29 —Tata eru, ɨ que eraarõsa mbia mo je ra. Ɨque que Pablo rea cote ra. Titi titi ɨ tuchɨ que ra. Ngoi que ngũíã ndese Pablo je ra. Silas abe je. 30 Eraarõsa que ecuruchoɨ taicuee cote ra. Ñee ee. —Sã Dios serirõ seɨcuã sɨ. ¿Mañɨ ae ra se re? Siqui beɨ sacuã Dios rese re, ɨ que eraarõsa ra. 31 Pablo que ñee ee cote ra. Silas rese. —Jesucristo eɨcua. Ũquɨ̃ mose ra Dios nderirõ ndeɨcuã sɨ. Ũquɨ̃ mose ra Dios ndechuchua jenda abe rirõ huɨɨcuã sɨ, ɨ que Pablo ee ra. 32 Jesús cheẽ ngue esenei senei ee ra. Echuchua jenda je abe que erenei nenei nda. 33 Pablo iruã nua ji que eraarõsa ɨreɨ ɨreɨ ra. Silas iruã nua ji abe. Itondii mose raque. Bautizar ɨ que eraarõsa je cote ra. Echuchua jenda ja je abe que bautizar ɨ ra. 34 Eraarõsa que Pablo querao mbuquiaru uchuchúaa ra. Silas abe no. Ey a tuchɨ que ra. Echuchua jenda abe ia tuchɨ. —Nandeɨco Dios ɨcua co cote, ɨ ñene. Nyebe eya tuchɨ Dios rese.

35 Isamamɨmbe que ererecua ñee policía je ra. —Jẽso Pablo mbusẽ cote. Silas abe jembusẽ, ɨ que ee ra. 36 Eraarõsa que ñee Pablo je ra. —A policía cuaẽ a. Jembusẽ sacuã. Huɨ que jẽsɨ ra. Jẽso turã cote, ɨ rei que eraarõsa Pablo je ra. 37 —Nya, ɨ que Pablo ee ra. —¿Mbaerã ererecua ureiruã ñooñõ nde? Mbiasa. Mbae ɨcuã naa mose rocoɨ̃. Romanos ndaque ur e abe. Uretarõ ñooñõ ngue ra. "Nandembusẽ checuayã", ɨ raque ure je co cote. Tei. Sã ũquɨ̃ ngaẽ urembusẽ nyecua, ɨ que Pablo ee ra. 38 Pablo cheẽ ngue policía senei nguerecua je ra. "Romanos", ɨ mose que ererecua chiã cuaãcuã ɨ ja ra. 39 Ererecua que nyoɨ Pablo rea cote ra. Silas abe rea. —Ureɨcuã ñochɨ̃ jẽje. Ureɨcuã eã nda cote. Jẽso a sɨ cote, ɨ que ererecua embusẽ turã mondo cote ra. 40 Pablo que usẽ etarõsa sɨ cote ra. Silas rese. Nyoɨ que Lidia chuchua ra. Hue que echɨ mbɨrɨ̃ Jesús ɨcuasa mundua ndua ra. Nyoɨ que hue sɨ cote ra. Sucha tubɨriã sɨ.

17

Pablo que siqui Tesalónicaa ra

1 Pablo que nyoɨ Antípolis rɨ̃ nda. Apolonia nɨ̃ abe echoɨ. Silas rese. Hue sɨ que echoɨ ngasẽ Tesalónicaa ra. Huee que judíos chumu nuasa mo huee ra. Sina goga, ɨ equia tuchua je. 2 Pablo que oso hue sábado mose ra. Querabe que eriqui oso oso beɨ judíos chumunuásaa ra. Tres sábado que Pablo mbia mbaaquiatu quiatu huee ra. 3 Dios cheẽ ngue esenei senei ee ra. —"Mbia ra Cristo mbasi tuchɨ. Manonde ra quera sɨ", ɨ que Dios cheẽ nda. Eɨ̃ ngue mbia Jesús je cote ra. Jesús ae rɨ̃ aɨco ñee ñee jẽje, ae rei Cristo. Ae jẽsaarõ arõ mbeɨte quia, aque rei Jesús, ɨ que Pablo embaaquiatu quiatu ra. 4 Emo emo ngue Jesús isi cote ra. Siqui que Pablo ruɨ ra. Silas ruɨ abe.

Griegos tubɨriã ngue siqui eruɨ no nda. Dios
ɨcuasa rei ũquĩ. Griego ninisi tubɨriã abe
que siqui Pablo ruɨ ra. Mbia chɨɨcua tuchɨ
rei ũquĩ. 5 Judíos que ngueteãte quia mbia
rese Pablo je ra. Mbia siqui mose Pablo ruɨ.
Ae Dios cheẽ andu sereãte quia, ũquĩ ngue
ngueteãte quia mbia rese ra. Nyebe ngata
chooño je munua nguiã. Ũquĩ ngue sucha
tubɨriã jenda mbupaama ɨ tuchɨ ra. Mbia
tubɨriã ngue mbaba chee Jasón chuchua
je cote ra. —¿Ma Pablo ma nde? ¿Ma
Silas ma nde? Uremee nda mbia ɨcuã je,
ɨ rei que judíos ra. 6 Pablo oreã ngue ee
ra. Silas abe oreã ngue ee ra. Nyebe que
Jasón nduruchoɨ mbutiriri nguerecua je ra.
Jasón ndesenda rese. Ñee nguerecua je.
—Pablo ngaẽ ñochĩ mbia mbɨɨcuã ɨcuã ja
aa. Pe jenda mbɨɨcuã ɨcuã jare. 7 Jasón
eisi turã ñochĩ nguia uchuchúaa a. Ũquĩ
ɨcuã ja que eriqui nandererecua je. César
cheẽ emumba mumba beɨ chõchĩ nguiã ã.
“Jesús quia ererecua tuchɨ César sɨ re”, ɨ
chõchĩ Pablo, ɨ que mbia paama ɨ Pablo je ra.
8 Mbia ataque eandu mose que paama ɨ ra.
Ererecua abe que paama ɨ ra. 9 Ererecua que
mbae isiquia isi Jasón sɨ ra. Jasón ndesenda
sɨ abe. —Uremeembe ra jẽje Pablo choɨ
mose, ɨ que ererecua ee ra. Ererecua que
huɨ ja esɨ cote ra.

Pablo que siqui Beréaa ra

10 Jesús ɨcuasa que Pablo mondochoɨ jeɨ
Berea ra. Silas rese. Aque isa mose beɨ.
Ngasẽ ngue Berea ra. Nyoɨ que judíos
chumunuasa cote ra. 11 Judíos Berea jenda
que earacua ra. Tesalónica jenda sɨ. Berea
jenda quiatu que Dios cheẽ ñanduse rete
ra. Berea jenda que embesa ji tea jeɨ jeɨ
ra. —Ma Pablo ñee Dios cheẽ nduɨ sɨ, ɨ que
nyue ra. 12 Nyebe que mbia tubɨriã Jesús ɨcua
ra. Griegos tubɨriã abe que Jesús ɨcua ra.
Griegos ninisi abe. Mbia chɨɨcua rei griego
s ninisi. 13 Pablo que Dios cheẽ senei senei
Berea jenda je ra. Judíos Tesalónica jenda
que jirandu ra. Jirandure que echoɨ Beréaa
mbia mbɨɨcuã ɨcuã Pablo je ra. 14 Jesús
ɨcuasa que Pablo mondo ama ndɨsha quiti
ra. Silas que siquichõ Beréaa ra. Timoteo
rese. 15 Ae Pablo curuchoɨ, ũquĩ ngue tiba
esɨ ra. Atenas, ɨ que sucha tubɨriã je ra. —
A ureɨco nyebi a, ɨ que Pablo je ra. Echebi
mose que Pablo ñee ee ra. —Silas jembu jeɨ
seje. Timoteo rese, ɨ que Pablo ee ra.

Pablo que siqui Atenas nda

16 Pablo que siqui Silas raarõ arõ Atenas
nda. Timoteo abe raarõ arõ. Dios abareã
tubɨriã ngue huee ra. Ũquĩ ndese quiatu
que mbia riqui oo tuchɨ ra. Pablo que
mae ɨcuã ũquĩ ndese ra. Pablo que paama
ite mbia rese mae nda. Mbia Dios abareã
nderequia requia mose. 17 Nyebe Pablo oso
oso beɨ nguiã judíos chumunuasa. Ñee ñee
tuchɨ hue jenda je. Judíos eã je abe ñee
ñee tuchɨ hue jenda mbia je. Dios ɨcuasa
je. Plázaa abe que Pablo riqui ñee ñee tuchɨ
mbia je ra. 18 Epicúreos resenda mo ngue
ngaẽ ñee tuchɨ Pablo je ra. Estoicos resenda
mo abe que ngaẽ ñee Pablo je ra. —¿Mbae
ɨchõte Pablo quia nande je re? Echeẽse rete
eriqui reae, ɨ que emo emo nda. —Dios
mo nɨɨ eriqui ñee ñee nande je reae, ɨ que
emo emo nda. Pablo ñee ñee mose Jesús
rɨĩ. Pablo Jesús quera renei nenei mose.
19 Mbia que Pablo curuchoɨ ibi ato mo cote
ra. Huee que ererecua riqui ñumunua nua
mbeɨ ra. Ñee ngue Pablo je cote ra. —¿Mbae
rɨĩ ereɨco ñee ure je re? Embuchecua ure
je. 20 Ã ngue urechanuate quia ra. Ndecheẽ
embuchecua ure je. ¿Mbae ere quia re?
ɨ que mbia Pablo j e ra. 21 Atenas jenda
mɨngo uquia reã mbae mo ndese. Ae siqui
Atenas jenda rese, ũquĩ abe mɨngo uquia
reã mbae mo ndese. Echeemo andu andu
beɨ. Echeemo ndese beɨ.

22 Nyebe que Pablo juã mbia ite re ra. Ibi
ato. Ñe e ngue mbia je cote ra. —Tacheẽ
jẽje, Atenas jenda. Dios ata rete rese jẽɨngo
reae. 23 Secuatasa que amae mae dios tubɨriã
jembae rese ra. Emo ndese que amae nda.
“Co Dios mbia mae sayã”, jenye que embesa
mɨ nda. Ae je jẽɨngo ñee ñee ũquĩ. Jemae
sayã ndaque. Ae rɨĩ aɨco ñe e jẽje co. 24 Co
Dios que ibi chao ra. Mbae ao ja. Ae rei
mbae rerecua. Ibi rɨɨnda rerecua. Ibeɨ
jenda abe rerecua. Dios siquíã ño nguiã
tuchuaqui re mbia chɨao. 25 —¿Aba ra mbae
chao seje re? ɨ eã ngue Dios quia ra. Ae
quiarei mbae meesa. Nandembuquiarusa
rei ae. Nande mɨngosa rei ae. 26 Mbia
mɨɨ ngue Dios chao ra. Aque rei mbia i
ja aque. Emo eã ño nandeɨco nguiã ã.
Nande ja chõ nandeɨco nguiã ã. Dios rei
nandeaosa. Nyebe Dios mbae rerecua ja. —
Co ra nyeacuquia co mose. Co ra mano co
mose, ɨ beɨ que Dios quia ra. Mbia recuarã
ngue Dios mee mee mbia je ra. 27 Dios que

mbia mɨngo ibi rɨ̃ nda. Ɨ̃ nda mbia Dios
requia. Ɨ̃ nda mbia Dios ɨcua. Ɨsho eãte
Dios riqui a. Nande ja jii eriqui a. 28 Dios rɨ̃ɨ
ae nandeɨco nguiã. Erɨ̃ɨ ae nandeɨco nguiã
ngata. Jemo abe que ñee nda. “Dios riirĩ ño
nandeɨco ja nguiã ã”, ɨ que jemo nda. 29 Ae
beɨ chõ nandeɨco nguiã ã. Dios riirĩ. “Dios”
nandechɨ̃ nguiã mbia chɨao je. Oro ao ji je.
Plata ao ji je. Sɨta ao ji je. 30 Dios que mbia
ɨcuã teachõ cose ra. Mbia aquiatuã mose.
Namo ño Dios riqui nguiã ñee mbia je co.
“Jẽhuɨ chõ jẽɨcuã sɨ”, ɨ Dios quia mbia jaje
co. 31 Dios que Jesucristo irabo ra. Jesucristo
turã mbeɨ. Jesucristo ra ñee emo je. “Jẽso
tata cuasu”, ɨ ra ee. “Jẽso ibate”, ɨ ra emo
je no. Manose chõ nda ñee. Dios mɨɨ ño
eɨcua nguiã. Dios que Jesucristo mbuquera
sɨ manonde ra. Nyebe ra Jesucristo emo
mondo ibate. Emo mondo tata cuasu no.
32 —Jesucristo que quera sɨ manonde ra, ɨ
que Pablo ee ra. Mbia que ɨquia ɨquia chõchɨ̃
nguiã Pablo cheẽ mose. Emo emo ngue
ñee ee ra. —Emo mose quiatu ra ndecheẽ
urechandu, ɨ que eataque ra. 33 Pablo que
oso mbia recha cote ra. 34 Emo emo ngue
siqui eruɨ ra. Ae Jesús cheẽ isi turã, ũquɨ̃
ngue siqui beɨ eruɨ ra. Dionisio, ɨ que ũquɨ̃
mo je ra. Ae rei mbia rerecua mo. Dámaris,
ɨ que cuña mo je ra. Emo emo abe que siqui
Pablo ruɨ ra.

18

Pablo que siqui Coríntoo ra

1 Pablo que oso Atenas ndecha cote ra.
Ngasẽ ngue sucha tubɨriã mo cote ra. Cor-
into, ɨ que hue je ra. 2 Hue que judío mo
ndiqui ee ra. Aquila, ɨ que ee ra. Ponto
jenda que ae ra. Priscila, ɨ que eninisi je
ra. Ũquɨ̃ ngue ngaẽ namo Italia sɨ ra. Italia
recha ramo. Claudio judíos mombo ja mose
Roma sɨ. Pablo que oso Aquila chuchua
ra. 3 Pablo que tuchua saã saã nguia mbae
ɨre je ra. Eɨ̃ ngue Aquila no nda. Tuchua
raã naa mbeɨ mbae ɨre je. Nyebe Pablo
siquichõ nguiã erese. Quieɨ quieɨ erese.
4 Sábado mose que Pablo riqui oso oso judíos
chumunuasa ra. Hue que eriqui beɨ Dios
cheẽ nenei nenei judíos je ra. Judíos eã je
abe no.

5 Silas que ngasẽ Macedonia sɨ cote ra.
Timoteo rese. Pablo que Dios cheẽ senei
senei tuchɨ quia judíos je cote ra. Jesús
mbuchecua checua tuchɨ ee. —Jesús rei
Cristo. Ae jẽsaarõ arõ mbeɨt e quia, aque
rei Jesús, ɨ tuchɨ que Pablo ee ra. 6 Judíos
que paama ɨ Pablo je cote ra. Ñee ɨcuã
ɨcuã tuchɨ que ee ra. Nyebe Pablo huɨɨrao
mbaaba aba ee. Taso jendecha, ɨ ñene. —
“Aemɨngo beɨ ra se”, ɨ rei Dios nande je. Jẽ
nguiarei Dios cheẽ isi sereã tuchɨ. “¿Mbaerã
Dios cheẽ eresenei eã ure je re?” jenyechɨ̃
nda seje. ¡Dios cheẽ ngue asenei tuchɨ rei
jẽje ra jẽ! Nyebe taendecha. Judíos eã je
Dios cheẽ tasenei senei cote, ɨ que Pablo
huɨɨrao mbaaba aba ee ra. 7 Pablo que oso
judíos recha cote ra. Judíos chumunuasa jii
esɨ. Justo chuchúaa. Judío eã ndei Justo.
Dios quiato que Justo ra. 8 Crispo que judíos
chumunuasa rerecua ra. Aque que Jesús
ɨcua cote ra. Echuchua jenda ja abe que
Jesús ɨcua cote ra. Corinto jenda tubɨriã
ngue Dios cheẽ ñandu ra. Mbia tubɨriã
ngue Jesús ɨcua cote ra. Bautizar ɨ que cote
ra. 9 Itondaru mo ngue Pablo Jesús rea ra.
Ñee ngue Pablo je cuu ra. —Eresiquichechɨ̃
nda mbia sɨ jẽ. Secheẽ esenei senei mbeɨ.
Erehuɨchɨ̃ nda esɨ jẽ. 10 Co aɨco nderea quiatu
co. Mbae ɨcuã nda ɨ̃ eã ndeje. Secheẽ esenei
senei mbeɨ. A jenda ra seɨcua ja jiri cote, ɨ
que Jesús Pablo je cuu ra. 11 Pablo que siqui
arete Corinto ra. Un año ndobeɨchõ jiri que
eriqui huee ra. Mbia mbaaquiatu quiatu beɨ
Dios rɨ̃ɨ.

12 Galión ngue Acayo jenda rerecua ra.
Aque mose que judíos ñɨmbɨɨcuã tuchɨ
Pablo je ra. Oo que erese ra. Curuchoɨ que
nguerecua je ra. 13 Judíos que ñee ererecua
je ra.

—Pablo que mbia mbaaquiatu ɨcuã ɨcuã
nguia ra. Dios rɨ̃ɨ. Nandererecua cheẽ nduɨ
eã, ɨ que judíos ra. 14 Pablo nda ñee nguiã ña.
Ererecua Galión nane nguia ñee nguiã esɨ.
Ñee judíos je. —Mbae ɨcuã ndese que Pablo
riqui ãte. Eɨ̃ nguia nda jeñee achandu nguiã
ña. 15 Mbae ɨcuã ngue esaã eãte. Pablo cheẽ
je chõ jẽɨngo nguiã paama ɨ. Judíos cheẽ nɨɨ
ño jẽɨngo nguiã paama ɨ Pablo je. Nyebe ra
jeñee achanua. Jẽ ae jeñee turã jenyue ae,
ɨ que Galión judíos je ra. 16 Mombo ja que
uchuchua sɨ cote ra. 17 Sóstenes, ɨ que judíos
chumunua nuasa rerecua je ra. Judíos eã
ngue paama ɨ Sóstenes je ra. Isi ɨcuã ngue
ra. Iruã nua tuchɨ que ra. Ererecua Galión
ndésaa que eiruã nua nda. Ererecua que
teachõ nda.

Pablo tube Antioquíaa

18 Pablo que siqui atate Corínto o ra. —
Co acua quia jendecha co, ɨ que uataque je
cote ra. Jesús quiato je. Aquila abe que
oso erese ra. Priscila abe no. Ngasẽ ngue
ama nimíaa nda. Such a tubɨriã. Cencrea,
ɨ que hue sucha tubɨriã je ra. Pablo que
ua chisia cote ra. —Acheẽ ngue Dios je,
aque que amumbayã nda, ɨ que ua sia cote
ra. Siria ɨcha ruɨ que echoɨ cote ra. Ama
ndɨsha ɨcoɨ tuchɨ ruɨ. 19 Sucha tubɨriã je que
ngasẽ cote ra. Efeso, ɨ que sucha tubɨriã je
ra. Aquila que siquichõ eresebe huee ra.
Priscila, ɨ que eninisi je ra. Pablo que oso
judío s chumunuásaa ra. Ñee ñee tuchɨ que
judíos je ra. 20 —Eɨco are jiri aa, ɨ rei que
judíos ee ra. Pablo que echeẽ mumba beɨ
oso ra. 21 —Taso Jerusalén. Mbia chumunua
mose taɨco rã Jerusalén. Achube ra mae
jendese. Dios sembu mose ra achube mae
jendese, ɨ que Pablo ra. Oso que Efeso sɨ
cote ra. Ama ndɨsha ruɨ beɨ que echoɨ ra.
22 Ngasẽ ngue Cesaréaa ra. Hue sɨ que Pablo
sɨ Jerusalén cote ra. Hue jenda rese que mae
nda. Jesús quiato. Hue sɨ que esɨ Antioquíaa
ra. 23 Siqui arete que Antioquíaa ra. Oso que
Galacia cote ra. Frigia abe no. Sucha tubɨriã
ngue embuchesea sea tuchɨ quia hue jenda
ra. Jesús quiato mundua ndua hue jenda.

*Apolos Dios che*ẽ senei senei

24 Aque mose que judío mo ngasẽ huee
ra. Efésoo. Apolos, ɨ que ee ra. Alejandría
jenda que ae ra. Dios cheẽ nenei neneisa
tuchɨ mbia je. Dios cheẽ ɨcuasa tuchɨ.
25 Apolos que Dios ɨcha ɨcuate ra. Mbia
que embaaquiatu quiatu turã tuchɨ quia
ra. Mbia mbaaquiatu turã Jesús rɨ̃ɨ̃. Juan
Bautista cheẽ achõ ngue eɨcua quia ra. Juan
bautizar ɨ mose mbia je. 26 Apolos siquicheã
tuchɨ que eriqui mbia mbaaquiatu quiatu
ra. Judíos chumunuásaa. Aquil a que
echandu ra. Priscila rese. Nyebe que
ũquɨ̃ Apolos rerao mbaaquiatu quiatu tuchɨ
ra. Dios ɨcha que embuchecua tuchɨ ee ra.
27 Apolos que osose Acáyaa ra. Nyebe Jesús
quiato emondo turã. Papel que embesa
Acaya jenda je ra. Jesús quiato je Acaya
jenda je. —Apolos jẽisi turã, ɨ ee. Apolos
que ngasẽ cote ra. Ae Jesús ɨcua quia,
ũquɨ̃ mbaaquiatu quiatu tuchɨ. 28 Apolos
que judíos cheẽ siquisã tuchɨ ra. Judíos
mbia mbaaquiatu chooño mose. Jesús rɨ̃ɨ̃
eã. Nyebe Apolos echeẽ ndiquisã. Dios cheẽ
ngue esenei senei nguia ee ra. —Jesús rei
Cristo. Ae jẽsaarõ arõ nguia, aque rei Jesús
ɨ tuchɨ que Dios cheẽ nenei ee ra.

19

Pablo que siqui Efésoo ra

1 Sɨta ibate bate ite rɨ̃ ngue Pablo sɨ ra.
Ngasẽ ngue Efeso cote ra. Apolos siqui
mose Corinto. Jesús quiato mo je que Pablo
ngasẽ Efésoo ra. 2 Pablo que ñee ee ra. —
Jẽ Jesús isi mose, ¿Espíritu Turã abe ɨque
jeñɨangui re re? ɨ que Pablo ee ra. —Espíritu
Turã ndese ureiranuate, ɨ que mbia Pablo
je ra. 3 Pablo que ñee ee ra. —¿Mbae rɨ̃ɨ̃
bautizar ɨ jẽje re? ɨ que ra. —Juan ñee
nɨɨ ngue bautizar ɨ ure je ra, ɨ que Pablo je
cote ra. 4 Pablo que ñee ee ra. —Juan ngue
bautizar ɨ mbia je ra. Mbia huɨ mose huɨɨcuã
sɨ. “Ae ra tu seruɨ, aque jẽɨcua jẽ. Jesucristo
chõ aque re”, ɨ que Juan nda, ɨ que Pablo ra.
5 Pablo cheẽ andu mose que bautizar ɨ Jesús
rɨ̃ɨ̃ cote ra. 6 Pablo que o chono earõ nda.
Espíritu Turã ngue ɨque echɨangui re cote
ra. Ucheemo ngue esaã saã nguia cote ra.
Dios cheẽ ngue embuchecua checua quia
mbia je cote ra. 7 Doce que ũquɨ̃ nda. Jesús
quiato.

8 Pablo que oso oso quia judíos chu-
munuasa ra. Tres meses. Siquicheã tuchɨ
que equia Dios cheẽ nenei nenei nda. —
Ererecua tuchɨ quiarei Dios. Jesús jẽɨcua rã,
ɨ que Pablo quia mbia je ra. 9 Emo emo ngue
Pablo cheẽ ñandu sereã nda. Echeẽ mumba
mumba. Jesús rɨ̃ɨ̃ ñee ɨcuã ɨcuã mbeɨ mbia
ja je. Nyebe Pablo nyao nguiã esɨ. Pablo
que Jesús quiato curuchoɨ esɨ ra. Curuchoɨ
que Tiranno chuchúaa ra. Huee que eriqui
embaaquiatu quiatu cote ra. 10 Dos años
ngue Pablo riqui huee ra. Nyebe mbia Asia
jenda jirandu ja nguiã Jesús rese. Judíos
jirandu ja erese. Judíos eã abe no.

11 Pablo que mbae saã saã tuchɨ quia Dios
quirãcuã je ra. Mbia mae sayã ngue esaã saã
nguia ra. 12 Mbia rasi mbucherõ sacuã ngue
mbia riqui tiru mbucha mbucha Pablo rese
ra. Ũquɨ̃ tiru que ecuruchoɨ choɨ quia mbia
rasi je cote ra. Ũquɨ̃ tiru ruruchoɨ mose,
mbia rasi que nyerõ nyerõ nguia cote ra.
Aba checuayã ɨcuã abe que usẽ usẽ nguia
mbia chɨã sɨ cote ra. 13 Judíos mo ngue ngata
beɨte quia ra. Sucha tubɨriã mbuchesea
sea beɨ que equia ra. —Aba checuayã ɨcuã
mbusẽ aquiatute que ure ra, ɨ que equia ra.

—Jesús rɨĩ aba checuayã ɨcuã nandembusẽ,
ɨ rei que nyue ra. Nyebe que ñee aba
checuayã ɨcuã mo je ra. —Jesús quirãcuã
nɨɨ aɨco jembusẽ mbia sɨ co. Ae Pablo senei
senei nguia, ɨ rei que judíos aba checuayã
ɨcuã je ra. 14 Sacerdote rerecua riirĩ abe que
eĩ sɨ ra. Siete eriirĩ. Esceva, ɨ que sacerdote
rerecua je ra. Judío que ae ra. Ae riirĩ
ngue eĩ sɨ rei no nda. 15 Ũquĩ ngue ñee ndei
aba checuayã ɨcuã je ra. Aba checuayã ɨcuã
ngue echeẽ mumba ra. —Jesús aɨcua. Pablo
abe aɨcua. ¿Aba chõ jẽ nde? Jaẽɨcuayãte se, ɨ
que aba checuayã ɨcuã nda. 16 Aba checuayã
nyɨreco que oo erese cote ra. Ucua ucua
tuchɨ que ũquĩ ja rese cote ra. Ũquĩ siete
rese. Aba checuayã ɨcuã nyɨreco quirãcuã
tuchɨ que esɨ ra. Aba checuayã nyɨreco que
ũquĩ mbasi ja ra. Nyebe ũquĩ ndasi rasi
uchã aba checuayã ɨcuã sɨ. Eɨrao eã ngu
e nyoɨ uchã itaicuee rĩ nda. 17 Efeso, ɨ que
hue sucha tubɨriã je ra. Hue jenda que
jirandu ja erese ra. Judíos que jirandu ja
erese ra. Judíos eã abe no. Nyebe hue jenda
siquiche ja. Nyebe mbia ñee turã turã jate
Jesús rɨĩ. 18 Jesús quiato mo ngue ngaẽ ngaẽ
nguia ra. Eya eãte que huɨɨcuã ndese ra.
Nyebe huɨɨcuã nenei nenei. 19 Mbia tubɨriã
ngue mbae ɨcuã papel mbesa ji curucuaẽ
nda. Libros de brujería. Munua ja que
huee ra. Ũquĩ ngue esei sei mbia ja résaa
cote ra. Mba e isiquia ata tuchɨ raque que
ũquĩ libros isiquia ra. Cincuenta mil plata.
20 Mbia tubɨriã ngue Dios cheẽ isi isi quia ra.
Dios cheẽ ɨrãtãte que mbia tea quia cote ra.
21 Aquere que Pablo ñee nda. —Taso
Macedonia. Acaya abe. Aquere ra aso
Jerusalén cote. Jerusalén osore ra aso Roma
cote, ɨ que ra. 22 Nguesenda nyeremo ngue
emondo Macedonia nda. Timoteo. Erasto
rese. Pablo que siquichõ are jiri huee ra.
Asia.

Efeso jenda paama ɨ ja Pablo je

23 Aque mose que mbia paama ɨ tuchɨ
Jesús rɨĩ nda. 24 Demetrio quia rei mbia
mbɨɨcuã ɨcuã nyii. Dios mbuae chuchua que
esaã saã nguia ra. Mbae rendi ãtã je que
eriqui sucha ñetẽ naa naa nda. Sucha ñetẽ
tubɨriã ngue esaã saã nguia ra. Dios mbuae
chuchuarã. Diana, ɨ que Dios mbuae je ra.
Demetrio que mbae isi tuchɨ quia sucha
ñetẽ ndɨbɨshorõ nda. Eresenda tubɨriãte
que sucha ñetẽ naa naasa ra. 25 Nguesenda
ja que emunua nda. Dios mbuae chuchua
raãsa que emunua ja ra. Ñee ngue ee ra. —
Mbae nandeisi turãte rei nguiã nandechɨao
rɨbɨshorõ ã. 26 Pablo riqui ñee ñee mbia je
co. "Dios mbuae mbia chɨao rei eɨcuãte",
ɨ Pablo quia co. Mbia riqui echeẽ mum-
bayãte ã. A jendachõ eã ñene. Efeso mɨɨ
eã ñene. Asia jenda abe eriqui echeẽ andu
ã. 27 Ũquĩ ɨcuãte nande je. Nandechɨao ra
mbia isi isiã ñochĩ cote re. Mbia ra huɨ ja
chõchĩ Diana chuchua sɨ cote re. Diana abe
sɨ ra mbia huɨ chõchĩ nde. Nandererecua
tuchɨ que Diana. Mbia chɨɨcua tuchɨ que ae.
Asia jenda chɨɨcua tuchɨ que ae. ¡Mbia ra
huɨ chõchĩ esɨ jẽ! ɨ que Demetrio ra.

28 Demetrio resenda echeẽ andu mose que
paama ɨte ra. —¡Diana quirãcuãte jẽ! ¡Efeso
jenda rerecua quirãcuãte jẽ! ɨ tuchɨ que
mbia tasẽ tasẽ nda. 29 Hue jenda que paama
ɨ ja ra. Pare pare ɨ tuchɨ. Pablo resenda
nyeremo ngue eisi ra. Gayo. Aristarco rese.
Macedonia jenda. Ũquĩ nyeremo ngue ecu-
ruchoɨ mbia chumunuásaa ra. 30 —Taɨque se
abe. Tacheẽ ñee mbia je, ɨ rei que Pablo ra.
Jesús quiato que Pablo siquisã nda. 31 Asia
jenda rerecua mo abe que ucheẽ mondo
Pablo je ra. —¡Ereɨquechĩ nda nde jẽ! ɨ
Pablo je. Pablo quiato que ũquĩ nda. 32 Mbia
que pare pare ɨ tuchɨ ra. Tasẽ tasẽ ja que ra.
Hue rĩ ja mbia ndua eãte. Mbae mɨɨ ndese
ndua eã. Paama ɨ chooño ja. Eaquiatuã ño
ñumunua ñooño nguiã. 33 Mbia mo ngue
mbae senei senei ja Alejandro je ra. Judíos
que Alejandro mua mbia ite re cote ra. —
Echeẽ mbia ja je, ɨ que ee ra. Alejandro que
o mee mbia je ra. —¡Jẽquɨrɨrɨ chõ jẽ! ɨ rei
ngue ee re. —Mbia je tacheẽ. Ĩ nda paama
ɨã judíos je, ɨ rei ngue re. 34 —Judío chõ
Alejandro riqui re, ɨ ja que mbia ra. Nyebe
mbia riqui tasẽ tasẽ mbeɨte re. Dos horas. —
¡Diana quirãcuãte jẽ! ¡Efeso jenda rerecua
quirãcuãte jẽ! ɨ tuchɨ que mbia tasẽ tasẽ
nda. 35 Secretario rei ererecua mo. Aque
que mbia cheẽ siquisã cote ra. Ñee ngue ee
cote ra. —Tacheẽ jẽje, Efeso jenda. Efeso
jenda chõ nande re. Diana ndei nander-
erecua. Nande rei Diana ndaarõsa. Diana
naanguia ngue tu ibei sɨ, aque raarõsa chõ
nande re. Diana chuchua raarõsa abe chõ
nande re. Mbia jirandu jate ũquĩ ndese.
36 Emo eɨcuayã eãte. Nyebe jẽquɨrɨrɨ chõ jẽ.
¡Jẽaquiatuã jẽsaã saã eã ño jẽ! 37 Ae jẽisi

seru nae, ũquĩ mbae mbuquiachã eãte dios
mbuae chuchúaa. Ũquĩ ñee ɨcuã ɨcuã eãte
dios mbuae rĩĩ. Dios mbuae jenderecua rĩĩ.
38 Demetrio ñee ɨcuãse mose emo nɨɨ, sã esɨ
nandererecua chuchúaa. Demetrio resenda
ñee ɨcuãse mose emo nɨɨ, sã echoɨ nander-
erecua chuchúaa. Huee chõ ererecua riqui
nguiã mbia cheẽ andu. Sã echoɨ ja ererecua
je. Sã ñee ñee ja nyue ererecua résaa. Mbae
ɨcuã nɨɨ. 39 Mbae mo nɨɨ abe mose, jeñee
mbia chumunua mose. 40 Jesús quiato que
nandeisi chooñochĩ nda. Nandechɨmbɨɨcuã
ñooño ño nguiã. Nandererecua ñee arõte
nande je. Echeẽ nda nandesɨbɨshorõ eã, ɨ
que secretario ra. 41 Aquere que huɨ mbia sɨ
ra. Mbia mbuɨ que cote ra.

20

Pablo nyoɨ Macedóniaa, Gréciaa abe

1 Mbia quɨrɨrɨ mose que Pablo Jesús
quiato munua nda. Embaaquiatu quiatu
jiri. —Co acua quia co, ɨ que ee cote ra.
Macedóniaa ngue echoɨ cote ra. 2 Hue jenda
sucha mbuchesea seate que echoɨ ra. Jesús
quiato mundua ndua. Ngasẽ ngue Gréciaa
cote ra. 3 Huee que eriqui are jiri ra. Tres
nyasi. —Taso Siria ama ndɨsha ruɨ, ɨ rei
que cote ra. Jirandu que judíos ɨcuã ndese
cote ra. —Nandeisi, ɨ nda judíos quia Pablo
rĩĩ nda. Nyebe Pablo ru nguiã nyebi sɨ
Macedonia. 4 Ã ngue nyoɨ erese ra. Eata
rete. Sópater. Berea jenda. Aristarco.
Segundo abe. Tesalónica jenda rei ũquĩ.
Gayo. Derbe jenda. Timoteo. Tíquico.
Trófimo. Asia jenda rei ũquĩ. 5 Ũquĩ ja rane
nguia nyoɨ nguiã ure sɨ. Troas que echɨ
nguiã ureraarõ. 6 Fiesta de Pascua mose que
urecu Filipos ra. Aquere que ureso ama
ndɨsha ruɨ cote ra. Cinco días que tu ure je
ama ndɨsha ite re ra. Urecuasẽ namo ngue
Troas cote ra. Ae ureraarõ arõ nguia, ũquĩ
ngue uresiiti cote ra. Urecu are jiri que hue
cote ra. Siete días.

Pablo nyoɨ Troas

7 Jesús quiato que ñumunua ja domingo
mose cote ra. Mbichae sia sia nyue. Pablo
que embaaquiatu quiatu quia ra. —Taso
isamamɨ, ɨ que ra. Nyebe embaaquiatu
quiatu itondiite mose chee. 8 Sucha ibátee
que echɨ ñumunua nda. Eironguia ibate
tuchɨ que ra. Ibate tuchɨ que echɨ ñumunua
nda. Tata rendi tubɨrɨã ngue etesae tuchɨ
ra. 9 Mbia mo ngue chĩ ibate ra. Ventana
tose. Etiarõ namo ngue ra. Eutico, ɨ que
ee ra. Uque que huĩ ngoi ibate ra. Pablo
que ñee oco tuchɨ embeesi esi ra. Eque
que tu ngoɨ ibate sɨ ra. Mano ndei que ra.
Tambuchuruã, ɨ rei que emo nda. Eraaque
chõ eriqui reaẽ. 10 Pablo que nguichi u erea
ra. Oo tuchɨ que erese ra. Quiaama ngue
ra. —¡Jẽsiquichechĩ nda jẽ! Manoãte, ɨ
que Pablo mbia je ra. 11 Pablo que osoɨ
nyuɨ ra. Mbichae que echisia sia ra. U
que ra. Mbia que embaaquiatu quiatube
ra. Eresaitõ ndabe chee. Oso que erecha
cote ra. 12 Ae ngoɨ nae, erasiã ño ngue mbia
curuchoɨchĩ nguiã. Mbia ia tuchɨ que ngoɨ
je rese cote ra.

Pablo nyoɨ Milétoo

13 Pablo que ñee nda. —Ibi rĩ taso se Asón.
Hue sɨ ra aso jendese cote. Ama ndɨsha
ruɨ, ɨ que ra. Nyebe ure rane ureso nguiã
ama ndɨsha ruɨ. 14 Ae urecuasẽ nguiã Pablo
je Asón cote. Pablo que oso ureresе am a
ndɨsha ruɨ cote ra. Canoa naanguia ye. Ure-
cuasẽ ngue Mitilene cote ra. 15 Hue sɨ que
ureso ra. Isamamɨ ngue ejoõ acua mo ure-
chucuã cote ra. Quío, ɨ que hue ejoõ acua
je ra. Isamamɨ nongue que urecuasẽ Samos
cote ra. Hue sɨ que ureso Trogílioo ra.
Huee que urequeneã ureucua ra. Isamamɨ
ngue urecuasẽ Milétoo cote ra. 16 Pablo que
quɨcoɨ asi Asia sɨ ra. Nyebe uresoã Efésoo.
—Tacuasẽ quicoɨ oso Jerusalén. Fiesta de
Pentecostés taicusu oso ngasẽ, ɨ que Pablo
ra.

Pablo ñee Jesús quiato rerecua je, Efeso jenda je

17 Mileto sɨ que Pablo emo mondo Efésoo
ra. —Jenyu, ɨ que ameɨ je ra. Jesús quiato
rerecua je. 18 Ũquĩ ngue ngaẽ ee ra. Pablo
que ñee ee ra. —Cosete que achu Asia
ra. Seɨcuate raque se. Sechɨsaã jẽɨcuate
raque. 19 Dios cheẽ ngue asenei senei turã
tuchɨ quia jẽje. Secuasu que asaã saã eãte
quia jẽje. Acheseo tuchɨ que sequia mbia
rese. Judíos que sembasi mbasi tuchɨ quia
ra. “Taɨquia”, ɨ rei que judíos quia seje ra.
20 Dios cheẽ ngue asenei senei mbeɨte quia
jẽje. Asiquicheã mbeɨ que sequia erenei
nenei jẽje. Jembitirõ sacuã. Jeñumunua
nua mose. Jenyuchúaa ja abe que aɨco
Dios cheẽ nenei nenei jẽje. 21 Acheẽ tuchɨ
que jẽje. Judíos je. Judíos eã je ab e no.

"¡Jẽɨcuã sɨ jẽhuɨ rã! Jesucristo jẽɨcua rã",
ae tuchɨ que sequia jẽje. 22 Co aso quia
Jerusalén co. Co Espíritu Turã sererao quia
Jerusalén co. Mañɨ ño nda seje pee. 23 Co
mɨɨ ño aɨcua nguiã. Espíritu Turã ngue
ñee seje ra. Sucha mbuchesea sea mose
que eriqui ñee ñee seje. Mbia ɨcuãte ra
seje. Sembasi rae. Sematã ndae. Setarõ
ndae. Espíritu Turã ngue sembiirandu ra.
24 Sesiquicheãte ũquĩ sɨ. Sã seɨquia quiatu.
"Dios turã esenei senei mbeɨ quia mbia je",
ɨ que Jesús seje ra. Aque mɨɨ ndese chõ
aɨco nguiã ndu a co. Echeẽ mɨɨ ndese. Ĩ
nda echeẽ amumba eã. 25 Dios nandererecua que asenei senei tuchɨ jẽje. Jemae eã
mbeɨ ra serese cote. Aɨcuate se quia co.
26 Jemo siqui sereã mose Jesús rese, se eã
ño cote re. Jẽ ño cote re. Jẽ ja je chõ
ngue asenei senei ndesẽ. 27 Dios cheẽ ngue
asenei senei jate jẽje. Asiquicheã mbeɨ que
sequia erenei nenei jẽje. Dios cheẽ mo
ngue atibo tibo eãte jẽje. 28 ¡Jẽɨngo turã
ño nyɨese jẽ! ¡Jesús quiato abe jẽteaquiatu
quia jẽ! Espíritu Turã ngue ñee jẽje resẽ.
"Jesús quiato rerecuarã jẽ", ɨ que Espíritu
Turã jẽje resẽ. Jesús quiato jẽteaquiatu
quia jẽ. Ũquĩ ndɨbɨshorõ ngue Jesús nguqui
mondo ra. Umano mose. 29 Seso mose ra
emo ngaẽ ñee ñooño jẽje. Tambɨɨrĩ ɨrĩ, ɨ
ra jẽje. Eɨcuã ño ũquĩ nde. Nyacua rã
sɨ́. 30 Jendese ra emo ndiqui. Jesús quiato
mbaaquiatu ɨcuã ɨcuã. Jesús quiato mbɨɨrĩ
ɨrĩ. "Ĩ nda Jesús quiato siqui nanderese",
ɨ ra ũquĩ. 31 Jẽteaquiatu jẽ. Jaembaaquiatu
quiatu tuchɨ que se. Tres años. Jẽ ja que
jaembaaquiatu quiatu. Acheseo tuchɨ que
sequia jendese. 32 Aɨco jendecha Dios je a.
Aɨco jendecha Dios turã je a. ¡Dios cheẽ
turã jemumbayã mbeɨ quia jẽ! Dios cheẽ
nda jembuquirãcuã. Dios cheẽ nda jemɨngo
tuchɨ Jesús quiato rese. 33 Mbae isiquia
que achoseɨ choseɨ ãte quia mbia mbae aẽ.
Mbia ɨrao abe que achoseɨ chɨãte quia aẽ.
34 Seɨcuate rei que equia aẽ. Se sɨ́ chõ aquieɨ
quieɨ nguiã icua. Seresenda mbaerã abe
que aquieɨ quieɨ quia aẽ. 35 Jaembaaquiatu
quiatu beɨte que se. "Jẽquieɨ quieɨ", ae
beɨte que sequia jẽje. "Mbaecha reã je mbae
jemee mee", ae que sequia jẽje. Jesús cheẽ
ndese jendua. "Ae mbae meeño nguia emo
je, eya tuchɨ chõ aque re. Ae eo jenda isi,
aque quia eya tuchɨã jiri", ɨ que Jesús nande
je ra, ɨ que Pablo Efeso jenda je ra.
36 Aquere que Pablo ngoi ngũíã ndese ra.
Ñee ngue Dios je ra. Ũquĩ ndes e ja. 37 Mbia
que nyese o ja Pablo rese ra. Quiaama ama
ngue ra. Eritii que esiite it e ra. 38 —Jemae
ɨã nda serese cote, ɨ que Pablo ee ra. Nyebe
que eya eã tuchɨ ra. Pablo rese que echoɨ
erasaa ra. Ama ndɨsha rimia ndese. Pablo
so rese mae.

21

Pablo nyoɨ Jerusalén

1 Urecuata que ũquĩ ndecha cote ra.
Canoa naanguia ye que ureso cote ra. Cos
que ureso ra. Isamamɨ ngue ureso Rodas
cote ra. Hue sɨ que ureso Pátaraa cote ra.
2 Huee que canoa mo chɨ ure je ra. Fenisia
rĩ ngue esɨ quia ra. Aque ye que urea cote
ra. Eye que ureso cote ra. 3 Chipre rese que
uremae nda. Ejoõ acua. Ejii rĩ ngue ureso
ra. Síriaa que ureso ra. Tiro que ure cu
mbɨrĩ cote ra. Huee que canoa yenda jea jea
ra. 4 Jesús quiato que urembɨrõ hue jenda ra.
Siete días que ureɨco erese ra. Espíritu Turã
ngue hue jenda mbucheẽ Pablo je ra. —
¡Eresochĩ nda Jerusalén jẽ! ɨ rei ngue Pablo
je re. 5 Aquere que ureso cote ra. Jesús
quiato que nyoɨ ja ureresе ra. Ama nimia
ndese. Eresebe echoɨ ureresе. Nguiirĩ abe
ruruchoɨ. Ama ndɨsha rimia ndes e que
urecoi ja urenía ndese ra. Ñee ñee Dios je.
6 Urechɨquiaama ama ja que cote ra. —Co
urecua quia co, ure que ee ra. Canoa ye que
ureso cote ra. Hue jenda que nyoɨ nyebi
uchuchúaa cote ra.
7 Tiro sɨ que ureso cote ra. Ureso que
Tolemaida ra. Huee que urecheẽ ñee Jesús
quiato je ra. Ureitõ mɨɨ ngue erese ra.
8 Isamamɨ ngue ureso cote ra. Cesaréaa
que urecuasẽ nda. Felipe chuchúaa que
ureso ra. Ae que Jesús cheẽ nenei neneisa
ra. Ae que mbaecha reã mbuquiaru sa ra.
Diáconos, ɨ que mbaecha reã mbu quiarusa
je ra. Aque chuchúaa que urecu ra. 9 Cuatro
que Felipe rucucha ra. Eruã ja. Dios cheẽ
nenei neneisa ja que ũquĩ nda. 10 Huee
urecu are jiri mose que emo ndu ra. Judea
sɨ. Agabo, ɨ que ee ra. Dios cheẽ nenei
neneisa que ae abe ra. 11 Ae que tu ure je
ra. Pablo numbicuasa que eisi ra. O que
echucua eye ra. Hui abe que echucua ra.
Pablo numbicuasa je. Ñee ngue cote ra. —
Espíritu Turã ndiqui ñee ndeje a. "Ĩ nda

judíos ndecua pee Jerusalén. Nemee nda
judíos eã je cote", ɨ que Espíritu Turã nda,
ɨ que Agabo Pablo je ra. 12 Ure eandu mose
queurecheẽ Pablo je ra. Cesarea jenda abe
que ñee ee ra. —¡Eresochɨ̃ nda Jerusalén jẽ!
ure ja rei ngue ee re. 13 Pablo que ñee ure je
ra. —¿Mbaerã jẽɨngo nyeseo seo serese re?
¿Mbaerã jẽɨngo sembia eãte re? ¿Mbaete
ere? Sã secua Jerusalén ae. Sã seɨquia Jesús
rɨ̃ ae, ɨ que Pablo ra. 14 Pablo que uresiquisã
aroneate ra. Nyebe urecheẽ eã nguiã e e
cote. —Sã Dios ae riqui ñee ñee ee no, ure
chee que ra.
15 Ureɨco quiatu que cote ra. Ureso que
Jerusalén cote ra. 16 Jesús quiato mo abe
que nyoɨ ureresе ra. Cesarea jenda. Chipre
jenda mo ngue siqui Jerusalén nda. Masón,
ɨ que ee ra. Jesús quiato tuchɨ que ra. Cose
tuchɨ que eriqui Jesús rese ra. Cesarea jenda
que urererao Masón nyuchúaa ra. Huee
que urecu erese ra.

Pablo oso Jacobo rea

17 Jesús quiato ia tuchɨ que urecuasẽ
mose Jerusalén nda. Ureisi turã ngue ra.
18 Isamamɨ ngue Pablo sɨ Jacobo rea ra. Ure
abe que ureso erese ra. Huee que ameɨ ja chɨ
ra. Jesús quiato rerecua. 19 Pablo que ñee
ee ra. Mba e renei nenei ja ee. —Dios que
siqui tuchɨ serese ra. Se echeẽ nenei nenei
mose judíos eã je, ɨ que Pablo Jesús quiato
rerecua je ra. 20 Pablo cheẽ andu mose que
ñee turã turã Dios je ra. Ñee ngue Pablo je
cote ra. —Jesús quiato tubɨrɨãte que judíos
cote ra. "¡Moisés cheẽ nduɨ sɨ chõ nandeɨco
jẽ!" ɨ tuchɨ que ũquɨ̃ nguia ra. 21 Ũquɨ̃
ndiqui ñee ɨcuã ɨcuã nderɨ̃ ũquɨ̃. "Pablo
que judíos ataque mbuɨ Moisés cheẽ sɨ ra", ɨ
equia nderɨ̃ ũquɨ̃. " 'Coche rei Moisés cheẽ
jemumba. ¡Circuncisión jẽsaãchɨ̃ jendiirĩ je
jẽ! ¡Judíos ataque chɨsaã saã nda jẽsaãchɨ̃
jẽ!', ɨ que Pablo quia judíos je ra", ɨ rei equia
nderɨ̃ ũquɨ̃. 22 ¿Mañɨ nande ra re? Jesús
quiato ra ñumunua ja judíos. Jirandu mose
ndereco mose a. 23 ¡ɨ̃ ere jẽ! Mbia cuatro
que siqui urerese ra. Ũquɨ̃ ngue ñee Dios je
ra. "Ã nda uresaã ndeje", ɨ que ũquɨ̃ Dios je
ra. Ũquɨ̃ nda esaã ee cote. 24 Ũquɨ̃ erao Dios
chuchúaa. Ũquɨ̃ na sɨ esaã nde abe. Nem-
buturã sacuã. Mbae isiquia emondo ee Dios
chuchúaa. Queñɨ ua sia cote. ɨ̃ ere quiatu.
Mbia ra jirandu jate nderese. "Pablo abe
riqui Moisés cheẽ mumbayã tuchɨchɨ̃ nande
rã sɨ", ɨ ra nderɨ̃ cote. 25 Judíos eã je que
nandecheẽ Jesús quiato je. Nandecheẽ mɨɨ
ño ngue nandemondo ee. ɨ̃ nande chõ ngue
ee. "Mbia soo mondo mondo mose dios mo
je, ¡aque soo ra jẽuchɨ̃ jẽ! ¡Eruqui resebe
ra soo jẽuchɨ̃ jẽ! ¡Mbae ruqui ra jẽuchɨ̃
jẽ! ¡Jeninisi rese rocoɨ̃ nda jẽɨngochɨ̃ emo
ndese jẽ! ¡Jendu rese rocoɨ̃ nda jẽɨngochɨ̃
emo ndes e jẽ!" nande que judíos eã je, ɨ
que Jesús quiato rerecua Pablo je ra.

Soldados rerecua Pablo isi

26 Pablo que ũquɨ̃ cuatro querao cote ra.
Dios chuchúaa que ererao ra. Isamamɨ ngue
Pablo ñɨmbitirõ nda. Ũquɨ̃ cuatro rese. Oso
que ñee Dios chuchua rerecua je cote ra.
—Aque mose ra mbae mo ureɨquia Dios je
cote, ɨ que Pablo ee ra. 27 Siete días que
echɨ huee ra. Judíos mo ngue mae Pablo
rese cote ra. Asia jenda mo. Dios chuchúaa
Pablo chɨ̃ mose que judíos mae erese ra.
Ũquɨ̃ ngue mbia mbɨɨcuã Pablo je ra. Oo que
Pablo rese ra. Isi que ra. 28 Tasẽ tasẽ ngue
ñee mbia je ra. —¡Israel jenda! Jenyu rã
urerese. Pablo nandeisi rã. Ae quia oso oso
beɨte nguiã ñee ɨcuã ɨcuã judíos rɨ̃. Moisés
cheẽ nɨ ɨ abe quia eriqui nguiã ñee ɨcuã ɨcuã
mbeɨte. Dios chuchua rɨ̃ abe quia eriqui
nguiã ñee ɨcuã ɨcuã mbeɨte. Judíos eã mo
abete quia equeruchɨ̃ nguiã Dios chuchúaa.
Dios chuchua mbɨɨcuãte nyeresẽ, ɨ que mbia
paama ɨ Pablo je ra. 29 Pablo quia ñɨ siquichɨ̃
nguiã Trófimo ndese. Pablo quia Tró-
fimo querao abareãte nguiã Dios chuchúaa
judíos je. Nyebe ngue mbia riqui nguiã
ñee ɨcuã ɨcuã ee. Judíos eã nguia ñɨ ngue
Trófimo nde. Efeso jenda quia ñɨ ngue
Trófimo nde. Nyebe ngue mbia riqui nguiã
ñee ɨcuã ɨcuã Pablo je. 30 Hue jenda que
ñɨmbɨɨcuã tuchɨ Pablo je ra. Oo ja que erese
ra. Isi que ra. Mbutiriri que Dios chuchua sɨ
ra. Dios chuchua que ematã cote ra. 31 Pablo
nda mbia ɨquia nguiã ña. Emo ngue oso ñee
soldados rerecua je ra. —Mbia Pablo ɨquia
serɨ̃te quia pee, ɨ que oso ee ra. 32 Soldados
rerecua que soldados munua nda. Oficiales
abe no. Nyoɨ asi que mbia ɨcuã ndea cote
ra. Mbia que Pablo iruã nua eã cote ra.
Soldados rese mae mose. 33 Ererecua que
oso Pablo rea ra. Pablo isi que ra. —Echucua
cadenas je, ɨ que soldados je Pablo rɨ̃ nda.
Ererecua que ñee mbia je cote ra. —¿Aba
co re? ¿Mbae ɨcuã esaã jẽje re? ɨ que mbia

je ra. 34 Hue rĩ ja mbia ñee eã ee. Mbia que
ñee ata ata ee ra. Tasẽ tasẽte que ñee ee
ra. Ñee ñooño ererecua je. —¿Mbae ra aba
ɨcua jeñee nde? ɨ chee que ererecua mbia
je ra. —Pablo jenya mbɨrĩ na cuartel, ɨ que
ererecua soldados je ra. 35 Pablo ruruchoɨ
que ra. Ngasẽ ngue eɨquesa rurubi cote ra.
Hue que mbia ɨcuã ɨcuã sɨ́ Pablo je no nda.
Nyebe soldados ecuruchoɨ nguiã suɨ cote.
36 Mbia que tasẽ tasẽ ngaẽ nguia eruɨ ra. —
¡Jẽɨquia rei ae! ɨ que mbia cuaẽ nguia eruɨ
ra.

*Pablo ñee mbia cuab*ẽ je

37 Pablo nda emingue nguiã soldados
chuchúaa chã. Ae Pablo ñee ño nguiã
ererecua je. —Tacheẽ na, ɨ que ererecua
je ra. 38 Ererecua que ñee Pablo je cote ra.
—¿Griego cheẽ ereɨcuate nde re? Egipto
jenda ereɨco reĩ seje. Ae eɨcuã ɨcuã ndiqui
gobierno je, ¿ũquĩ nderecua eã nde re?
¿Nde mbia ɨquia ɨquiasa rerecua eã nde re?
Cuatro mil mbia ɨquiasa. ¿Nde ererao eã
turúquiaa re? ɨ que ererecua Pablo je ra.
39 Pablo que ñee ee ra. —Tei. Judío chõ se re.
Tarso jenda chõ se re. Sucha tubɨriã tuchɨ
que Tarso de Cilíciaa ra. Tacheẽ na mbia
je, aechĩ nguiã ndeje, ɨ que Pablo ererecua
je ra. 40 —Eno. Echeẽ ee, ɨ que ererecua ra.
Eironguia ibate rese que Pablo ñɨ juã nda. O
que emee mbia mbuquɨrɨrɨ ra. Mbia quɨrɨrɨ
mose que ñee ee ra. Judíos cheẽ ngue esaã
mbia je ra.

22

1 —Seataque, seandu rã. "Eɨcuã",
jenyechĩ nguiã seje. Nyebe tacheẽ jẽje, ɨ
que Pablo ra. 2 Pablo judíos cheẽ naa mose,
mbia que quɨrɨrɨ ja tuchɨ cote ra. Pablo
que ñee mbeɨ mbia je ra. 3 —Judío chõ se
re. Társoo que achaacuquia ra. Tarso de
Cilicia. Aa que atiarõ nda. Jerusalén ngue
atiarõ nda. Gamaliel que sembaaquiatusa
ra. Nanderameɨ nduɨ sɨ que sembaaquiatu
quiatu ra. Eraã sɨ. Dios cheẽ ngue amumba
sereã tuchɨ ra. Sã jẽɨngo namo ã no. 4 Seɨcuã
tuchɨ que eriqui Jesús quiato je nyii ra. Emo
emo ngue aɨquia chee ra. Emo emo ngue
aru aru quia tarõ nda. Mbia ninisi abe que
atarõ tarõ nguia ra. 5 Sacerdote rerecua que
cartas mondo seje ra. Judíos rerecua abe
que cartas mondo seje ra. Damáscoo nda
aso nguiã ererao chã. Judíos je nda cartas
arao nguiã ña. Hue jenda je. Damáscoo nda
aso nguiã ña. Jesús quiato requia requia.
Aa nda aru nguiã tarõ ña. Aa nda aru nguiã
eiruã nua ña. Jenderecua ũquĩ ɨcuate raque.
Jeñee ee ae.

*A*ɨco uba Dios rese co cote, ɨ Pablo

6 Acuasẽ nda Damáscoo chã nde. Tenda
ibate que tata mo tu seresae ra. Ibate sɨ
que eru ra. Tata rendi que seresae tuchɨ
ra. Sembua tuchɨ que ra. 7 Tata rendi rese
mae mose que acoɨ oso íbii ra. Echeẽ mo
ngue achandu ra. "Saulo, Saulo. ¿Mbaerã
ndeɨcuãte riqui seje re?" ɨ que seje ra.
8 "¿Aba nde re?" ae que ee ra. "Jesús rei
se. Nazaret jenda. Ae je ndeɨcuãte riqui",
ɨ que seje ra. 9 Seresenda que siquiche tuchɨ
ra. Mae ndei ngue tata rese re. Echeẽ nguia
echanuate nguiã. 10 "¿Mañɨ ae ra se re, Ser-
erecua?" ae que se ra. "Dios que ndeirabo
ra. Ehuã cote. Ecuasẽ oso cote. Damáscoo.
Mbae rɨĩ nda acheẽ ja ndeje huee cote", ɨ
que Jesús seje ra. 11 Tata rendi que seresa
mungue ra. Seresayã. Nyebe seresenda
sererao nguiã seo rese. Damáscoo.

12 Huee que emo ndiqu i ra. Ananías, ɨ que
ee ra. Moisé s cheẽ ngue emumbayã tuchɨ
quia ra. Judíos hue jenda que ñee turã ja
quia ee ra. 13 Ananías que tu serea ra. Ñee
ngue seje ra. "Saulo, Jesús quiato ereɨco
co cote. Emae cote", ɨ que seje ra. Seresa
turã ngue cote ra. Amae ngue erese cote
ra. 14 Ananías que ñee seje ra. "Nanderu
rerecua que Dios ra. Dios que ndeisi cose
ra. Ae Dios choseɨ quia, ũquĩ ɨcua sacuã
ngue Dios ndeisi cose ra. Jesús turã ndese
mae sacuã ngue ndeisi cose ra. Jesús cheẽ
andu sacuã ngue ndeisi cose ra. 15 Dios
cheẽ nda eresenei senei mbia ja je cote. Ae
erechandu, ũquĩ nda eresenei senei mbia ja
je cote. Ae rese eremae, ũquĩ nda eresenei
senei mbia ja je cote. 16 ¿Mbaerã ereɨco
chõte a re? Ehuã na. Sã Jesús quiato
bautizar ɨ ndeje. Echeẽ na Jesucristo je. Sã
Dios ndeɨcuã mbutiã", ɨ que Ananías seje ra.

Dios que atea cuu ra, ɨ Pablo

17 Achube que Jerusalén nda. Aso que
ñee Dios je ra. Dios chuchúaa. Huee que
Jesús atea cuu ra. 18 Jesús que atea ra. Ñee
ngue seje ra. "Eso asi Jerusalén sɨ. A
jenda ra ndecheẽ mumba mumbate, nde
serenei nenei mose. Eso erecha" ɨ que
Jesús seje ra. 19 Acheẽ ngue Jesús je ra.
"Sererecua, a jenda que seɨcuate nyii ra.

Seɨcuãte que eriqui nyii ra. Jesús quiato que
asirõ sirõ nguia judíos chumunuasa sɨ nyii
ra. Atarõ tarõ ngue sequia ra. Airuã nua
ngue sequia nyii ra. 20 Mbia Esteban ɨquia
mose, seyate que ũquɨ̃ mose ra. Huee que
aɨco ra. Eɨquiasa ɨrao que asaarõ nda", ae
que Jesús je cuu ra. 21 Jesús que ñee seje
ra. "Eso. Taremondo ɨsho. Secheẽ nda
eresenei seneite judíos eã je", ɨ que Jesús
seje ra, ɨ que Pablo mbia je ra.
22 Judíos eã nɨɨ ñee mose que mbia nyi-
ibute cote ra. Pablo cheẽ andu sereã cote.
—¡Pablo nandeɨquia rei jẽ! Ɨ̃ nda eriquíã
cote, ɨ que judíos tasẽ tasẽ nda. 23 Mbia
paama ɨ ja Pablo je. Tasẽ tasẽ. Huɨɨrao
mbaaba aba. Ibi tuba ara ara mombo
mombo ibate. 24 Soldados rerecua que ñee
cote ra. —Pablo jendao matã. ¡Nandeiruã
nua jẽ! Ɨ̃ nda ñee, ɨ que ererecua ra. —
¿Mbaerã mbia ñee ɨcuã ɨcuã ndeje re? ɨ
Pablo je. 25 Soldados que Pablo chucua
ra. Iruã nua nda eña nde. Pablo que ñee
capitán je cote ra. —¿Mbaerã nda seiruã
nua nde? Romano ño se resẽ. Mbae ɨcuã
asaã eãte resẽ, ɨ que ra. 26 Capitán ngue
oso ererecua mbiirandu cote ra. Pablo cheẽ
nguire. —¡Ereiruã nuachɨ̃ nda jẽ! Romano
ño ae re, ɨ que capitán nda. 27 Ererecua que
oso ñee Pablo je cote ra. ¿Romano nde re?
ɨ que ee ra. Ae, ɨ que ee ra. 28 Ererecua que
ñee mbe ee ra. —Mbae isiquia que amondo
tuchɨ mbia je ra. "Romano" ɨ nonde seje, ɨ
que ererecua Pablo je ra. Pablo que ñee ee
ra. —Romano mbeɨ chõ se re. Sechɨacuquia
mosenda beɨ, ɨ que ra. 29 Pablo iruã nua
eã ngue cote ra. Mbia que huɨ esɨ cote
ra. Mbia siquiche ja tuchɨ que cote ra. —
Pablo nandechucuachɨ̃. Romano ño eriqui
re, ɨ que mbia cote ra. Ererecua abe que
siquiche tuchɨ cote ra. Pablo o cuare.

Ererecua ñu munua Pablo cheẽ andu

30 —¿Mbaerã judíos paama ɨ Pablo je re?
ɨ que soldados rerecua ra. Isamamɨ ngue
ererecua ataque munua cote ra. Sacerdote
rerecua ja. Ameɨ ererecua ja. Pablo que
ecuruchoɨ ererecua achõ je cote ra. Ũquɨ̃
ererecua ñee sacuã ee.

23

1 Pablo que mae huɨ̃ ererecua ja rese ra.
Ñee ngue ee ra. —Seresenda, mbae turã
ndese aɨco beɨ co. Namo abe. Nyebe
sesiquicheã mbeɨ riqui Dios sɨ co, ɨ que
Pablo ra. 2 Ananías, ɨ sacerdote rerecua je.
Aque que ñee Pablo ji jenda je ra. —Pablo
churu rese jengua, ɨ que ra. 3 Pablo que
ñee ee cote ra. —Dios ra ucua nderese jẽ.
Ndeturã eresaã ñooñochɨ̃ nguiã. "¡Moisés
cheẽ nda jemumbachɨ̃ jẽ!" ere rei que ure
je. ¿Mbaerã ereɨco echeẽ mumba mumba
nde re? "Jengua Pablo churu rese", ere
chõchɨ̃ nguiã serɨ̃ɨ̃. Moisés cheẽ mumba, ɨ
que Pablo ee ra. 4 Pablo cheẽ andusa que
ñee asite ee ra. —¿Mbaerã erecheẽ ɨcuã
sacerdote rerecua je re? Dios emɨngo rei a
resẽ, ɨ que Pablo je ra. 5 Pablo que ñee ee
ra. —Sacerdote rerecua eã eriqui reɨ̃ nguiã
seje. Ɨ̃ nda acheẽ eãte erɨ̃ɨ̃. Aɨcuayãte quia
ñɨ se re. "Jenderecua rɨ̃ɨ̃ jẽɨngochɨ̃ nguiã ñee
ɨcuã", ɨ rei que Dios ñee nande je resẽ, ɨ que
Pablo ra.
6 Hue rɨ̃ ja ererecua ndua eã. Fariseos,
ɨ que ererecua ataque je ra. Saduceos, ɨ
que eataque je no nda. Nyebe Pablo ñee
nguiã ee. —Seresenda, se rei fariseo. Seru
ja rei fariseos no. "Mbia mano je ra quera
sɨ", ae quiatu nguiã co. Ũquɨ̃ je chõ mbia
riqui nguiã paama ɨ seje. Ũquɨ̃ je chõ ngue
sereru nguiã jẽje, ɨ que Pablo ererecua je
ra. 7 Pablo cheẽ nguire que ererecua ñee
ɨcuã ɨcuã nyue ra. Saduceos que ñee ɨcuã
ɨcuã fariseos je ra. Fariseos abe que ñee
ɨcuã ɨcuã saduceos je no nda. 8 Saduceos
que ñee nguia ra. —Mbia raaque ra quera
sɨ eã. Angeles eã ibatenda. Mbia aĩ abe
eã, ɨ que saduceos quia ra. Fariseos que
echeẽ sobeɨshɨ̃ nda. —Eraaque ra quera sɨ.
Angeles siqui ã ndesẽ. Mbia aĩ abe siqui
ã ndesẽ, ɨ que fariseos ra. Nyebe ererecua
ñee ɨcuã ɨcuã nguiã nyue. 9 Tasẽ tasẽ tuchɨ
que nyue ra. Fariseos mo ngue juã ñee nda.
Ũquɨ̃ ndei embesasa. Ñee ngue Pablo rɨ̃ɨ̃
nda. —Pablo que mbae ɨcuã saã eãte quia.
Emo aĩ ñee ee reae. Angel mo ñee ee re no
ae. Nyebe nandeɨco turã ee no. Ũquɨ̃ mose
ra nandeɨco turã Dios je abe, ɨ que fariseos
ra. 10 Mbia que ñe e ɨcuã ɨcuã mbeɨ chõchɨ̃
nguiã nyue. Soldados rerecua ɨreɨ̃te que
eriqui ra. Mbia que Pablo ɨquia serɨ̃te quia
ee ra. Nyebe ñee soldados je. —Jẽso Pablo
rea. Jendao rã jenyuchúaa, ɨ que ererecua
soldados je ra.
11 Isa que Jesús ru ñee Pablo je ra. —
Eresiquiche techɨ̃ nda, Pablo. Serenei nenei
ngue se a, eɨ̃ ere sɨ ra oso serenei nenei

Roma, ɨ que Jesús Pablo je ra.

Pablo nandeɨquia, ɨ rei mbia

12 Isamamɨ ngue judíos ñee ja nyue ra.
—¡Pablo nandeɨquia jẽ! ɨ ja nyue. Mbae
mo nda nandeu eã mbeɨ, Pablo ɨquiayã
mbeɨ mose. Nandeyu eã mbeɨ ra Pablo
ɨquiayã mbeɨ mose. Chã Dios nandembasi,
Pablo ɨquiayã mose, ɨ tuch ɨ que judíos
ñee nyue ra. 13 Ae Pablo ɨquia serɨ̃te quia,
ũquɨ̃ cuabẽte que ra. Cuarenta que ra.
14 Ũquɨ̃ ngue nyoɨ ja ñee mbia rerecua je ra.
Sacerdote rerecua je abe no. —Mbae mo
nda ureu eã mbeɨ, Pablo ɨquiayã mbeɨ mose.
Chã Dios urembasi, Pablo ɨquiayã mose.
15 "¡Pablo embu ure je!" jenye soldados
rerecua je. "Pablo rese uremae na", jenye
soldados rerecua mbɨɨrɨ̃ ɨrɨ̃. Ñeenda cúa ra
urechiquitirõ erese. Pablo ra ureɨquia chã,
ɨ rei que judíos ra.

16 Pablo nongue riirĩ ngue jirandu erese
ra. Aque que oso Pablo mbiirandu ra.
Soldados chuchúaa. —¡Mbia ra nyiquitirõ
tirõ nderese jẽ! ¡Ndeɨquiachɨ̃ nda jẽ! ɨ
que Pablo je ra. 17 Nyebe Pablo ñee soldado
mo je ra. —Senongue riirĩ erao ndererecua
je. Ñee nda ndererecua je chã, ɨ que Pablo
ra. 18 Nyebe ererao nguiã nguerecua je. —
Pablo que acuanɨndu mbu ra. Mbae ɨ chõ
nda ndeje, ɨ nguerecua je. 19 Ererecua que
acuanɨndu querao eo rese ra. Pe jiri que
eñɨ ñee ee ra. —¿Mbae ere u ñee seje
re? ɨ que ererecua ra. 20 Acuanɨndu que
ñee ererecua je cote ra. —Judíos ra ñee
ndeje. "Pablo embu ererecua chumunua
mose. Ererecua ra Pablo cheẽ ñandu", ɨ ra
nembɨɨrɨ̃ ɨrɨ̃. 21 Ñee ñooño nda ndeje. ¡Echeẽ
nda eremumbayãchɨ̃ jẽ! Judíos cuabẽ nda
nyiquitirõ tirõ erese. Cuarenta. "Mbae mo
nda nandeu eã mbeɨ Pablo ɨquiayã mbeɨ
mose. Nandeyu eã mbeɨ ra Pablo ɨquiayã
mbeɨ mose", ɨ tuchɨ judíos, ɨ que acuanɨndu
ererecua mbiirandu ra. 22 Soldados rerecua
que ñee acuanɨndu je ra. —¡Equɨrɨrɨ chõ
oso! ¡Erecheẽchɨ̃ nda emo je jẽ! ɨ que ee ra.

Pablo mondo ererecua Félix je

23 Ererecua que ñee ererecua ataque mo je
cote ra. —Sã soldados ɨcoquiatu. Sã echoɨ
Cesarea itondáruu. Sã doscientos choɨ ibi
rɨ̃. Sã setenta choɨ ticuasu ato. Sã doscientos
choɨ ira racuatirõ ji rerecua. Cesarea ra
jẽso itondaru, ɨ que soldados rerecua ñee
nda. 24 —¡Ticuasu jẽisi mua Pablo rendacuã
jẽ! ¡Pablo jendao turã nguia jẽ! Jendao turã
ererecua Félix je, ɨ que soldados rerecua
ra. 25 Embesa ji que emondo Félix je ra.
Ɨ̃ ngue carta mbesa ra: 26 —Se rei Claudio
Lisias. Co ambesa quia ndeje co, Félix. Mbia
rerecua tuchɨ quiarei nde. 27 Co amondo
quia ndeje co. Pablo, ɨ equia ee. Judíos
eisichɨ̃ neaẽ. "Nandeɨquia", ɨ rei ereaẽ. Se
chõ ngue asiquisã nguiã. Romano ndei ae.
Nyebe mbia asiquisã nguiã esɨ. 28 Judíos
rerecua chumunua mose que Pablo arao ee
ra. "¿Mbaerã mbia ɨcuãt e riqui Pablo je
re?" ae rei ngue ñee ererecua je re. 29 "Pablo
nandetarõ", ɨ rei que judíos quia ra. "Pablo
nandeɨquia", ɨ rei que judíos quia ra. Pablo
siquíã ndaque mbae ɨcuã ndese. Judíos cose
ndare cheẽ nguire chõ ngue judíos paama ɨ
Pablo je ra. 30 Airandu que erese ra. "Judíos
ra Pablo ɨquia", ɨ que mbia mo ñee seje ra.
Nyebe aɨco nguiã Pablo mondo ndeje aque.
Ae eɨcuã ɨcuãte riqui Pablo je, ũquɨ̃ je que
acheẽ nda. "Jẽso quia ñee Félix je", ae chõ
ngue ee ra. Hasta luego. Ɨ̃ ngue carta mbesa
ra.

31 Soldados que Pablo curuchoɨ isa ra.
Nguerecua cheẽ nguire. Ngasẽ ngue Antí-
patris ra. 32 Soldados que nyoɨ ibi rɨ̃, ũquɨ̃
ngue ngaẽ nyebi isamamɨ nda. Ae nyoɨ
ticuasu ato, ũquɨ̃ ngue nyoɨ beɨ ngasẽ Pablo
ruruchoɨ ra. 33 Ngasẽ ngue Cesaréaa ra. Sol-
dados rerecua chɨmbesa que emondo mbia
rerecua je ra. Pablo abe que emondo mbia
rerecua je ra. 34 Mbia rerecua que mae huɨ̃
carta echɨmbesa rese ra. —¿Ma jenda nde
re? ɨ que Pablo je cote ra. —Cilicia jenda rei
se, ɨ que Pablo ee ra. 35 —Ae ñee ɨcuã ɨcuã
nguia ndeje, ũquɨ̃ ngasẽ mose ra ndecheẽ
achandu ja, ɨ que ererecua Pablo je ra. —
Pablo jẽteaquiatu tuchɨ Herodes chuchúaa,
ɨ que soldados je cote ra.

24

Judíos ererecua mbɨɨcuãse Pablo rɨɨ̃

1 Cinco días mose que sacerdote rerecua
ngasẽ Cesaréaa cote ra. Ananías, ɨ equia
sacerdote rerecua je. Ererecua ataque mo
ngue ngasẽ erese ra. Tértulo abe que ngasẽ
erese ra. Abogado rei Tértulo. Ngasẽ
ngue ecuaẽ ñee ñooño Félix je ra. Pablo
rɨɨ̃. 2 Soldados que Pablo curucuaẽ ererecua chumunua mose ra. Tértulo que ñee

ɨcuã tuchɨ Pablo rɨ̃ɨ̃ cote ra. Ererecua nda
embɨɨcuã nguiã Pablo rɨɨcharã ña. Ñee ngue
ererecua je ra. —Ndeturãte eriqui ure je co,
Urererecua. Ndeaquiatute eriqui ur e je co.
Urembiate equia co. [3] Nyebe "ɨaanye" ure
beɨ nguiã ndeje co, Félix. [4] Ureandu mbɨrɨ̃
na. Urecheẽ oco eã nda ndeje nye. [5] Pablo
quiarei siqui chooñoa judíos je. Judíos
mbuchesea sea ja. Embɨɨcuã ɨcuã uchue.
Nazarenos, ɨ que judíos ataque mo je ra.
Ũquɨ̃ nderecua rei Pablo. [6] Pablo que Dios
chuchua mbɨɨcuã serɨ̃te rei ra. Nyebe ureisi
nguiã. Urerao rei que judíos rerecua chu-
munua mose ra. [7] Lisias tu chõchɨ̃ soldados
rurucuaẽ cote. Ureriquisã. Pablo rirõ ɨcuã
ureo sɨ. [8] "Jeñee ɨcuãse mose Pablo rɨ̃ɨ̃, jeñee
ño oso Félix je", ɨ que Lisias ure je ra. Echeẽ
Pablo je no. Ereirandu ra Pablo rese cote.
Eɨcuã ndese, ɨ rei que Tértulo Félix je ra. [9] —
Ae beɨte, ɨ ja judíos Tértulo cheẽ mose. Ñee
ɨcuã ɨcuã ja Pablo rɨ̃ɨ̃.

Pablo ñee ererecua Félix je

[10] Ererecua que ñoomee Pablo je cote ra.
—Nde echeẽ seje cote, ɨ chõ ñoomee nguiã
ee. Pablo que ñee ee cote ra. —Urererecua
ɨma nde. Ndeaquiatute. Nyebe sebite riqui
nguiã secheẽ mose ndeje. Ã ngue ñee
ñooño nguia serɨ̃ɨ̃ nda. Echeẽ tasɨbɨshorõ
ndeje. [11] Namo jiri que aso Jerusalén nda.
Doce días. Acheẽ ñee ngue oso Dios je ra.
Echeẽ ñee mbia je ae. Sã mbia nembiirandu
ae. "Ae beɨte" ɨ ra mbia ndeje. [12] Emo je
que aɨco ñee ɨcuã ɨcuã eãte Dios chuchúaa
ra. Mbia que ambucheẽ ɨcuã eã nguia nyue
ra. Judíos chumunuásaa que aɨco eã mbia
mbɨɨcuã ɨcuã nda. Mbia chuchua ite re abe
que aɨco eã mbia mbɨɨcuã ɨcuã no nda. [13] Ã
ñee ñooño ño nguiã serɨ̃ɨ̃. Ã mae ãte seɨcuã
mo ndese resẽ. [14] Aque mɨɨ ndese chõ aɨco
resẽ. Dios cheẽ yasu ruɨ beɨ chõ aɨco nguiã
co. Dios cheẽ yasu quiarei eɨcuã eã. Dios
rei ureru rerecua beɨ. Co aɨco Dios ɨcua co.
Co aɨco Moisés cheẽ ɨcua co no. Co aɨco
Dios cheẽ mbuchecuasa chɨmbesa ɨcua co
no. [15] Co aɨco Dios ɨcua ũquɨ̃ na sɨ co. Mbia
raaque ra quera sɨ no. Ũquɨ̃ aɨcuate. Mbia
ɨcuã nda quera sɨ. Mbia turã na sɨ. Quera
ja chõ ndae. [16] Nyebe aɨco Dios cheẽ nduɨ
beɨ co. Nyebe sechɨã cuaãcuã ɨ eã Dios sɨ.
Mbia sɨ abe. [17] Cosete que aso a sɨ ra. Muchos
años. A achube a cote. Mbae mee mee
sacuã mbaecha reã je. Seresenda je. Dios
je abe mbae mee. [18] Achɨmbuturã ngue Dios
chuchúaa ra. Mbia eãsa. Mbia ambɨɨcuã eã.
Judíos Asia jenda que mae serese ra. Dios
chuchúaa. [19] Sã ũquɨ̃ ngaẽ serenei ndeje.
Seɨcuã mose, sã ũquɨ̃ ngaẽ ñee ndeje. [20] Sã
ã abe ñee ndeje. Seruruchoɨ rei que judíos
rerecua chumunua mose ra. Mbae ɨ ãte que
seje ra. "Mbae ɨcuã ngue eresaã nda", ɨ eã
ngue ererecua seje ra. [21] "Mbia mano je ra
quera sɨ, ae chõ ndei nguiã co. Ũquɨ̃ je chõ
ngue sereru nguiã jẽje", ae que ererecua je
ra. Ũquɨ̃ ɨ equia seje reae, ɨ que Pablo Félix
je ra. Félix rei ererecua.

[22] —Emo mose ra acheẽ ndeje, ɨ que Félix
Pablo je ra. Félix jirandu tuchɨ rei Jesús
chɨmbaaquiatu rese reaẽ. —Sã soldados
rerecua ru rã. Huee quia nda acheẽ nguiã
cote. Mañɨ ño nda aba ndeje cote, ɨ que
ererecua Pablo je ra. [23] Félix que ñee capitán
je cote ra. —Pablo jẽteaquiatu beɨ jẽ. Jẽhuɨ
jẽhuɨ jiri esɨ. Sã equiato ngaẽ ngaẽ erea.
Mbae mondo mondo ee, ɨ que Félix ra.

[24] Emo mos e jiri que Félix ngasembe Ce-
saréaa ra. Eresebe que eru ra. Drusila, ɨ que
eninisi je ra. Judía rei eninisi. —Pablo jendu
rã. Pablo cheẽ tachandu rã. Jesucristo
rɨ̃ɨ̃ tachandu, ɨ que Félix ra. [25] Pablo que
tu ñee ee ra. —Sã mbia siqui turã Jesús
rã sɨ. Sã mbia ñɨmbirãcuã mbae ɨcuã sɨ.
Dios ra mbia ɨcuã mbuchao, embasi sacuã,
ɨ tuchɨ que Pablo Félix je ra. Félix chɨã
ngue cuaãcuã ɨ Pablo cheẽ mose ra. Nyebe
ñee Pablo je. —Eso cote. Serecochɨ̃ mose
ra acheembe ndeje, ɨ que Félix Pablo je ra.
[26] —Pablo ra mbae isiquia mondo chee seje.
Se embuɨ sacuã, ɨ rei que Félix ra. Nyebe
Félix "echu" ɨ ɨ beɨ nguiã Pablo je. [27] Eɨ̃ mbeɨ
que Félix quia ra. Dos años. Aquere que
Félix ererecua eã cote ra. Porcio Festo que
esiquicharõ nda. Félix que Pablo tarõ mbeɨ
mɨɨ nda. —Ɨ̃ nda judíos paama ɨã seje, ɨ que
ra.

25

Pablo ñee ererecua Festo je

[1] Festo que ngasẽ Cesaréaa cote ra. Félix
rendaque re, mbia rerecuarã. Tres días
mose que esɨ Jerusalén cote ra. [2] Huee que
sacerdote rerecua ñee ɨcuã ja Pablo rɨ̃ɨ̃ nda.
Judíos rerecua abe ñee ɨcuã ja Pablo rɨ̃ɨ̃.
Festo je ñee ñee Pablo rɨ̃ɨ̃. [3] —Urembia jiri rã.
Pablo eru Jerusalén, ɨ ja rei que sacerdote
rerecua Festo je ra. ɨquia nda eña nde.

Ñeenda cúaa. 4 —Pablo tarõ ji ñɨ Cesarea
pee. Aruã nda se. Namo jiri ra aso pee,
ɨ que Festo ra. 5 —Sã jenderecua abe nyoɨ
serese Cesaréaa. ¿Mbae jenye quia Pablo je
re? ¿Mbae ɨcuã esaã nde? Nyao pee teñee
seje, ɨ que Festo ra.

6 Festo que siqui mbɨrĩ Jerusalén nda.
Ocho o diez días. Hue sɨ que eru nyebi
Cesaréaa ra. Isamamɨ ngue esɨ mbia chu-
munuásaa ra. Ae que mbia rerecua cote ra.
Ngoi que huee ra. —Pablo jendu rã. Echeẽ
tachandu cote, ɨ que mbia je cote ra. 7 Pablo
que ɨque cote ra. Judíos Jerusalén jenda que
ñee ɨcuã ɨcuã Pablo rɨĩ nda. Maende rocoĩ
mbae ɨcuã naa mose. Ñee ñooño erɨĩ. 8 Pablo
que ñee echeẽ mose ra. Judíos cheẽ ngue
esɨbɨshorõ nda. —Mbae ɨcuã mo asaã eãte
resẽ. Judíos chɨmbesa amumbayãte resẽ.
Romanos nderecua cheẽ amumbayãte no
ndesẽ. Dios chuchua abe ambɨɨcuã eãte no
ndesẽ, ɨ que Pablo ra. 9 —¿Ndeso sereãte
Jerusalén nde? Mañɨ ae ra se quia ndeje
hue reae, ɨ rei que Festo Pablo je ra. —Ĩ nda
judíos paama ɨã seje. Judíos tambia jiri, ɨ
que equia ndua ra. 10 Pablo que ñee ee ra.
—Romanos nderecua raque jẽ. Aɨco raque
jẽsaa a. Jẽ nguiatu jeñee seje. Ã jẽɨngo
raque seɨcuate ã. Mbae ɨcuã mo asaã eãte
judíos je resẽ. 11 Se mbae ɨcuã naa tuchɨ
mose, ¡seɨquia se jẽ! Judíos ñee ñooño mose
serɨĩ, ¿mbaerã nda semondobe judíos je re?
Semondo aroneate ee. Ererecua tuchɨ je
semondo rã. Sã ae quia ñee seje, ɨ que Pablo
Festo je ra. 12 Festo que ñee nyecuayã cuayã
nguesenda je ra. Aquere que ñee Pablo je
cote ra. —"Semondo ererecua tuchɨ je", ere
que seje. Taremondo ee cote, ɨ que Festo
Pablo je ra.

*Pablo che*ẽ tachandu, ɨ Agripa

13 Aquere que Agripa sɨ Cesaréaa ra. Er-
erecua rei ae. Berenice rese que esɨ ra.
Festo rea. 14 Huee que itõ mocoĩte ra. Festo
que Agripa mbiirandu ja Pablo rɨĩ nda. —
A emo tarõ ji ñɨ a. Félix que etarõ mɨɨ
nda. 15 Seso mose Jerusalén, sacerdote rere-
cua ñee tuchɨ seje. "Pablo eɨquia", ɨ rei
ngue seje re. Judíos rerecua abe ñee ɨcuã
ɨcuã tuchɨ Pablo rɨĩ. 16 Acheẽ ndei ngue ee
re. "Tei. Mañɨ ae ra mbia mo ɨquiachõ
nde. Mbia eɨcuã nenei eã mose seje. Ae
ñee ɨcuã nguia erɨĩ, sã ũquĩ ngaẽ ñee ee.
Sã ñee nguia nyue sésaa", ae que ee ra.
17 Judíos que ngaẽ a cote ra. "Isamamɨ jeñee
tachandu Pablo je", ae que ee ra. "Pablo
jendu rã", ae que isamamɨ serimba je cote
ra. 18 Pablo ucuayãsa que juã ja rei cote ra.
Ñee ɨcuã tuchɨte reĩ nda Pablo rɨĩ seje. Pablo
chɨsaã ɨcuã mo ngue embuchecuayã ñochĩ
nguiã seje. "Mbia ra Pablo mbɨɨcuã tuchɨchĩ
nde", aechĩ ngue se re. 19 "Judíos rã eã ño
Pablo. Judío ndua rã eã ño Pablo riqui nguiã
ndua", ɨ chõ ngue judíos ñee ñee seje ra.
Jesús, ɨ que emo je ra. Judíos que ñee ɨcuã
ɨcuã tuchɨ Jesús rɨĩ nda. " 'Jesús que quera
sɨ manonde ra', ɨ que Pablo judíos je ra", ɨ
que Festo Agripa je ra. 20 —"¿Mañɨ ae ra se
re?" aete que se ra. Nyebe que acheẽ ee ra.
"¿Ndeso sereãte Jerusalén nde? Huee quia
nandecheẽ", ae rei que ee ra. 21 "Sã ererecua
tuchɨ quia ñee seje. Semondo ee Roma",
ɨ que Pablo seje ra. "Eno. Aremondo je
nda ee re", ae que ee ra. Nyebe ngue atarõ
mbeɨte mɨɨ nguiã, ɨ que Festo Agripa je ra.
22 Agripa que ñee ee ra. —Se abe nda aque
cheẽ achandu rã ña, ɨ que Festo je ra. —Eno.
Isamamɨ nda echeẽ erechandu cote, ɨ que
Festo ra.

23 Isamamɨ ngue Agripa huɨirao turã
mingue ra. Berenice rese. Ererecua ɨrao.
Ererecua ataque chumunua mose que echoɨ
ɨque ra. Soldados rerecua que chɨ ja huee
ra. Mbia rerecua mo abe que chɨ ra. —
Pablo jendu cote, ɨ que Festo mbia je cote
ra. 24 Festo que ñee cote ra. —Tacheẽ ndeje,
Agripa. Jẽ abe je tacheẽ, mbia rerecua. A
eriqui a cote. Pablo, ɨ equia ee. Ae rɨĩ
judíos riqui ñee mbeɨte seje. "Eɨquia", ɨ
beɨ seje. Jerusalén jenda abe ñee mbeɨ erɨĩ.
Cesarea jenda rã. "Sã mano", ɨ beɨ seje.
25 ¿Mbae rɨĩ nda aba eɨquia re? Mbae ɨcuã mo
esaã eãte resẽ. Ae quiarei ñee. "Semondo
rã ererecua tuchɨ je", ɨ que Pablo seje ra.
Nyebe tamondo ee. 26 ¿Mbae ɨ ra aba embesa
mondo ee re? Mbae ɨcuã ngue esaã eãte.
Nyebe Pablo aru nguiã jẽje a. Ndeje chõ
ngue aru nguiã, Agripa. Echeẽ ee. Ĩ nda
eɨcuã erembuchecua. Ĩ nda eɨcuã ambesa
mondo ererecua tuchɨ je. 27 ¿Ma nda aba
etarõi mondochõ nde? Eɨcuã mbesa iriã
mose, ɨ que Festo Agripa je ra.

26

Pablo ñee ererecua Agripa je

1 Agripa que ñee Pablo je ra. —¿Mbae ɨ
mbia quia ndeje re? Nde quia echeẽ cote,
ɨ Agripa. Pablo que o suɨ ñee ee ra. 2 —
Secheẽse rete ndeje, Sererecua. Judíos que
ñee ɨcuã tuchɨ quia serɨ̃ nda, Sererecua.
3 Nde quiarei ureɨcuasa tuchɨ. Judíos ɨcuasa
tuchɨ nde. Urecheẽ ɨcuã ɨcuã ereɨcuate nde.
Nyebe nderoseĩ nguiatu rã secheẽ andu.
4 Judíos maesate raque se, señetẽ
mosenda beɨ. Serecua quiti. Jerusalén abe.
5 Se rei fariseo. Setiarõ namo mosendachõ
ndei fariseo se. Judíos seɨcuate raque.
Fariseos achõ ño ureramei ñee mumbayã
mbeɨ. 6 "Mbia raaque ra ambuquera sɨ", ɨ
que Dios ureramei je cose ra. Dios ra ucheẽ
nyabiã. Nyebe "ae beɨ" ae nguiã ee. Ũquɨ̃
nɨɨ ño judíos riqui nguiã seucuayã ã. Ũquɨ̃
nɨɨ ño mbia riqui nguiã ñimbɨɨcuã seje ã.
7 "Mbia raaque ra ambuquera sɨ", ɨ que Dios
ra. "Ae beɨ", ɨ ja Israel jenda quia ee ã.
Nyebe Israel jenda riqui beɨ nguiã echeẽ
nduɨ sɨ ã. "Mbia raaque ra Dios mbuquera
sɨ", ae sequia se abe co. Ũquɨ̃ je chõ judíos
ɨcuã ɨcuã ndiqui nguiã seje, Agripa. 8 ¿Jẽ abe
je Dios mbia raaque mbuquera aroneate re?

*Se*ɨcuã tuchɨ Jesús quiato je nyii, ɨ Pablo

9 Se abe que seɨcuã ɨcuãse rete riqui
Jesús quiato je cose ra. Nazaret jenda chõ
Jesús re. 10 Seɨcuã ɨcuãte que ee Jerusalén
nda. Sacerdote rerecua que ñee seje ra.
Nyebe ngue aɨco nguiã Jesús quiato tarõ
tarõ mbeɨte cose. Sacerdote rerecua cheẽ
nguire. Jesús quiato ɨquia ɨquia mose,
"coche rei" ae que sequia ra. 11 Jesús quiato
que airuã nua tuchɨ quia ra. "Ĩ nda huɨ Jesús
sɨ", ae rei que sequia ra. Sucha tubɨrɨã ngue
ambuchesea sea quia ra. Jesús quiato je
seɨcuã sacuã. Judíos chumunuasa mbuch-
esea sea. Paama ae tuchɨ que sequia Jesús
quiato je nyii ra. Ɨsho tuchɨ que aɨco oso oso
Jesús quiato requia ra. Seɨcuã tuchɨ sacuã
ee.

*A*ɨco uba Dios rese co cote, ɨ Pablo

12 Emo mose ngue aso rei nguiã Damás-
coo. Sacerdote rerecua semondo mose.
13 Tacheẽ tuchɨ ndeje, Sererecua. Tenda
nandeite re mose que tata mo tu seresae
ra. Ibate sɨ que seresae ra. Seresenda abe
resae. Tata rendi que ureresae tuchɨchɨ̃
nguiã tenda sɨ. 14 Tata rendi rese ma e
mose que urecoɨ íbii ra. Echeẽ mo ngue
achandu ra. Hebreo cheẽ. "Saulo, Saulo,
¿mbaerã ndeɨcuãte riqui seje re? Nde sɨ́ chõ
erechɨmbasi mbasi nguiã aque. Ticuasu rã
tuchɨ quiarei nde aba cheẽ mumba mose.
Sã ticuasu riqui nambacua mbuti no. Sã
eriqui hui mbaba ira racua echɨ no. Ũquɨ̃
na tuchɨ quiarei nde", ɨ que seje ra. 15 "¿Aba
nde re?" ae que ee ra. "Jesús rei se. Ae
je ndeɨcuãte riqui", ɨ que seje ra. 16 "Ehuã
na. Aɨco nyecua ndeje a. Serenei nenei
sacuã mbia je. 'Jesús rese que amae nda',
ere beɨ quia mbia je. Mbae mo abe ra
ambuchecua ndeje. Ũquɨ̃ abe teresenei
senei mbia je. 17 Judíos eã je taremondo.
Secheẽ nenei nenei sacuã. Ũquɨ̃ o taisi eɨcuã
ɨcuã mose ndeje. Judíos o abe taisi eɨcuã
ɨcuã mose ndeje no. 18 Taremondo judíos eã
je. Terembaaquiatu quiatu. Ĩ nda eriquiã
mbae ɨcuã ndese. Ĩ nda eriqui mbae turã
ndese. Ĩ nda eriquíã aba mbɨɨrɨ̃ ɨrɨ̃sa ruɨ. Ĩ
nda eriqui Dios ruɨ. Ĩ nda Dios ɨcua. Ĩ nda
eɨcuã ambutiã esɨ. Ĩ nda Dios ũquɨ̃ ngue
recoe umbaerã", ɨ que Jesús seje ra.

*Pablo Dios che*ẽ senei tuchɨ Agripa je

19 Ibatenda cheẽ ngue amumbayã nda,
Agripa. 20 Dios cheẽ ngue asenei senei
tuchɨ mbia je ra. Mbia Damasco jenda je.
Jerusalén jenda je abe no. Judea rurubinda
je abe no. Judíos eã je abe no. "¡Jẽɨcuã sɨ
jẽhuɨ chõ jẽ! Dios ɨcha ruɨ jẽɨngo. Jẽɨngo
turã. 'Dios ɨcha ruɨ eriqui', ɨ nda mbia jẽje
chã", ae que ee ra. Embaaquiatu quiatu.
21 Nyebe judíos seisi nguiã Dios chuchúaa.
Nyebe eriqui nguiã "nandeɨquia" ɨ seje.
22 Dios que serea quiatu beɨ quia ra. Namo
abe. Nyebe aɨco echeẽ nenei nenei mbeɨ
mbia ja je. Mbaecha je. Mbaecha reã je
abe. Moisés cheẽ nduɨ sɨ aɨco ñee ñee mbia
je co. Dios cheẽ mbuchecuasa ruɨ sɨ aɨco
ñee ñee mbia je co. 23 Ĩ ngue Dios cheẽ
mbuchecuasa embesa cose ra: "Mbia ra
Cristo mbasi mbasi. Aquere ra mbia eɨquia.
Ae rane nda quera sɨ mbia raaque sɨ. Ae
ra mbia mbiirandu ngueco mose uquera
rɨ̃ɨ. Judíos mbiirandu. Judíos eã ab e mbii
randu", ɨ que Dios cheẽ mbuchecuasa mbia
je cose ra, ɨ que Pablo Agripa je ra.

24 Festo que ñee Pablo je cote ra. —
Erequiachã ño nguiã co, Pablo. Embesai
rese mae tuchɨre erequiachãte equia co,
Pablo, ɨ que Festo tasẽ Pablo je ra. 25 —
Aquiachã eãte se resẽ, Festo. Acheẽ nyecu-
ate raque jẽje. Dios cheẽ tuchɨ chõ asenei
nguiã jẽje co. 26 A Agripa riqui raque a.

Nandererecua tuchɨ. Echeẽ ee. Ae rɨ̃ɨ̃ aɨco
ñee jẽje, ũquɨ̃ ngue Agripa ɨcua tuchɨ ra.
Nyebe sesiquiche eãte riqui nguiã ñee ee.
Secheẽ ɨcua jate equia co. Jesús que ñee
nyecuayã eã mbia je ra. Jesús mbae saã
nyecuayã eã, ɨ que Pablo ra. [27] —¿Dios
cheẽ mbuchecuasa cheẽ ndebite re, Agripa?
Ndebite que ra, ɨ que Pablo ee ra. [28] —"Jesús
quiato ra nde cote", ¿erechɨ̃ equia seje re? ɨ
que Agripa Pablo je ra. [29] Pablo que ñee ee
ra. —Nde mɨɨ eã. Seandusa ja. A jengu ja
a. Jesús quiatorã na jẽ, se rã sɨ, aechɨ̃ nguiã
jẽje. Jengasa ra chɨ eã nguiã, se rã sɨ, ɨ que
Pablo ra.
[30] Pablo ñeende que ererecua juã cote ra.
Agripa. Festo abe. Berenice abe. Ae chɨ
ngoi erese, ũquɨ̃ abe que juã nda. [31] Nyoɨ
que pe jiri cote ra. Ñee ñee nyue. —
Pablo mbae ɨcuã saã eã tuchɨ chõ nguia
re. Eɨquia aroneate quia eriqui re. Etarõ
abe aroneate quia eriqui re, ɨ que erecua
nyue ra. [32] Agripa que ñee Festo je ra. —
"Semondo rã ererecua tuchɨ je", ɨ chõchɨ̃
Pablo. Ɨ̃ nda aa chõ nandehuɨ esɨ, ñee eã
mose. "Semondo rã pe ererecua tuchɨ je",
ɨã mose, ɨ que Agripa ra.

27

Pablo mondo Roma quiti

[1] —Pablo tamondo Italia, ɨ que ererecua
ra. —Jẽisi suruchoɨ, ɨ que soldados rerecua
mo je ra. Julio, ɨ que soldados rerecua je ra.
Augusto rimba, ɨ que ũquɨ̃ soldados je ra.
Emo abe que ecuruchoɨ isi ra. Se abe que
aso erese ra. Lucas rei se. [2] Aristarco abe
que oso ureresе ra. Macedonia jenda rei
ae. Tesalónica, ɨ sucha tubɨriã je. Ureɨque
ja que canoa cuasu ye ra. Adramitio jenda
rei canoa. Asia quiti que urecuata ra. Sucha
mbuchesea sea sacuã hue jenda. [3] Isamamɨ
ngue urecuasẽ Sidón cote ra. Julio turãte
que Pablo je ra. Ecuatasa que eriqui ra.
Nyebe Pablo sɨ uquiato rea. Equiato que
eteaquiatu ra. [4] Urecuata sɨ que ama nduɨ
ra. Quɨrɨriã ngue ureriquisã nda. Canoa
mbucuatayã. Nyebe ejoõ acua mo uresɨɨchã
nguiã. Eibichɨ que ureso quia cot e ra. —Ɨ
nda quɨrɨriã nandembutiba eã, ure que ra.
Chipre, ɨ que ejoõ je ra. [5] Cilicia que ure-
chucuã cote ra. Panfilia abe que urechucuã
nda. Urecuasẽ ngue Mira cote ra. Licia, ɨ
que ibi je ra. [6] Huee que soldados rerecua
canoa cuasu nongue tea ra. Alejandría
jenda rei canoa. —Oso ra Itáliaa, ɨ que ure
je ra. —Aque ye jẽɨngue, ɨ que ure je ra.
Ae ureso nguiã eye cote. [7] Ureitõte que oso
quia ra. Ureque atate que ama ndɨsha rasa
ra. Urecuasẽ nyee que Gnídoo ra. Quɨrɨriã
mbeɨte que ureruba quiti ra. Nyebe ejoõ
acua mo uresɨɨchã nguiã. Creta, ɨ que ejoõ je
ra. Salmón ngue urechucuã nda. [8] Ejoõ acua
que uremama jiri ra. Quɨrɨriã ɨcuã ɨcuã ngue
ure je ra. Buenos Puertos que urecuasẽ cote
ra. Lasea, ɨ que hue rurubinda je ra. Sucha
tubɨriãte que ra.
[9] Ureitõ mocoɨ̃te que huee ra. Quɨrɨriã
tuchɨte chee que ra. Aba ɨreɨ̃te que quɨrɨriã
cote ra. Ama mose. Nyebe que Pablo ñee
mbia je ra. [10] —Nandecuata ɨ ɨ mose ra
canoa ñɨɨmɨ nande je. Mbae ra ñɨɨmɨ ja
canoa yenda. ¡Nande abe ra nandemanochɨ̃
jẽ! ɨ que Pablo ee ra. [11] Soldados rerecua
que Pablo cheẽ mumba ra. Canoanya cheẽ
mumbayã. —Nyao rei, ɨ que soldados rere-
cua ra. [12] —Canoa ndua ɨcuãte a. Quɨrɨriã
aronea. Nyao rei a sɨ. Ma nandecuasẽ ãte
Fenice. Huee nda nandecu are jiri nguiã.
Huee que quɨrɨriã eã jiri. Nyao huee, ɨ que
ureataque ra. Fenice rei sucha tubɨriã. Ejoõ
acua jenda.

Quɨrɨriã mbia ɨquia serɨ̃
[13] Quɨrɨriã ngue uba cote ra. Ichu chooño
jiri que cote ra. —Nandecuatasa jirichɨ̃ cote,
ɨ que ureataque ra. Canoa que embucuata
cote ra. Ejoõ acua ibi que ureso quia ra.
[14] Urecuata ramo mose que quɨrɨriã ɨcuã
tu ure je ra. Ejoõ acua quiti que eru ra.
Noreste, ɨ que aque quɨrɨriã je ra. [15] Quɨrɨriã
ngue canoa mbucuatayã ureruba quiti ra.
—Sã quɨrɨriã ae nanderuruchebi serao, ure
chee que ra. [16] Ejoõ quitera quiti que ureso
ra. Ejoõ ngue quɨrɨriã nyoote ure sɨ ra.
Clauda, ɨ que ejoõ je ra. Canoa ñetẽ ngue
urembuti serao quia ra. Canoa cuasu riita
rese. Ejoõ quitera quiti que canoa ñetẽ
urechuchã canoa cuasu ye cote ra. Eusite
raque. [17] Canoa ñetẽ ngue urechuchã canoa
cuasu ye ra. Canoa cuasu que echucua
chucua ra. —Quɨrɨriã nda embuquiatachɨ̃
nande je re, ɨ que ra. Mbia siquiche tuchɨ
que ra. —¡Erɨɨrɨ ɨrɨ quiti ra nyaochɨ̃ jẽ!
Nandejaã ndae, ɨ que nyue ra. Nyebe que
tiru canoa aronda mbuquichi cote ra. —
Sã canoa ae sɨ quia nandererao surucuata,
ɨ que nyue ra. [18] Isamamɨ abe que quɨrɨriã
ɨcuã ɨcuã mbeɨte ra. Nyebe mbia mbae

mombo mombo nguiã ii. Canoa yenda. Emumbebɨ sacuã. [19] Aquere que ureitõ sɨ no nda. Isamamɨ ngue mbae uremombo mombo ja cote ra. Canoa mumbebɨ tuchɨ cote. [20] Ureitõ mocoĩ mocoĩ tuchɨ ama ndɨsha riite re. Itõ nguicoɨ beɨ que ure je ra. Quɨrɨriã mbeɨ. Pã ɨ beɨ. Tenda checuayã mbeɨ que ra. Nyasi tata abe checuayã beɨ que ra. —Nandecuaseã mbeɨchĩ nda ibi je re. Ama ndɨsha riite re ra nandemanochĩ nde, ure chee que ra.

[21] Mbae que ureu eã mocoĩ mocoĩ nda. Nyebe que Pablo juã ñee mbia je ra. Canoa yenda je. —Seresenda, secheẽ ngue jemumbachĩ nda. Secheẽ aba mumbayã mbichĩ. Crétaa nandecuchõ mbichĩ. Ĩ nda canoa yenda nandemomboãte ii. Mbae mbuquiachã nondechĩ. [22] ¡Jeñɨmbirãcuã ño jẽ! Nande mo nda mano eã. Canoa nda quiachã. Nande quiatu ra nandequiachãyã. [23] Dios rimba rei se. Dios que ángel mo mbu ñee seje isa ra. [24] "¡Eresiquichechĩ nda jẽ, Pablo! Eremano eã ndae. Erecuasẽ nyee r a ererecua Roma jenda je. Nderɨĩ nda nderesenda mo manoã. Dios ra eteaquiatu ja," ɨ que ibatenda seje ra. [25] Seresenda, ¡jeñɨmbirãcuã ño jẽ! Dios aɨcua tuchɨte quia co. Dios ra ucheẽ nyabiã nande je. Angel cheẽ nguire ra nandemanoã. [26] Quɨrɨriã nda nandemondo ejoõ acua mo ndese, ɨ que Pablo ra.

[27] Ureitõ mocoĩ mocoĩte que ama ndɨsha riite re ra. Catorce días. Quɨrɨriã ngue ureruruçuata chõte quia ra. Adria, ɨ que ama ndɨsha je ra. —Ama nimia nanderubite rei reae, ɨ que canoa yenda ra. Itondiite mose. [28] Ama ndiite que embuchecha ra. ¿Ecua tuchɨ ere? ɨ que nyue ra. Treinta y seis metros. Pe jiri que embuchecha sɨ no nda. Veintisiete metros cote. [29] —¡Canoa nda cua ɨchĩ sɨta je jẽ! ¡Quiatachĩ nda jẽ! ɨ que mbia nyue ra. Nyebe mbae usi mondo mondo nguiã ii canoa ndiquisã sacuã. Mbae usi cuatro. Anclas, ɨ que ũquĩ je ra. Ae ecuasa chɨ nguiã canoa ndese embutiba. —Quiatuchu, nyaashĩ, ɨ tuchɨ que equia ra. [30] —Nandechã nyecuayã, ɨ que canoanya rimba ra. Nyebe canoa ñetẽ mbuquichi mondo ii. —Mbae usi urechucua mondo ii. Urechucua canoa ai rese, ɨ que urembɨirĩ ɨrĩ nda. —Nandechã nyecuayã, ɨ chõ mbeɨ que equia nyue ra. [31] Pablo que ñee soldados je ra. Ererecua abe je. —Ã chɨchõ eã mose canoa ye, jeñɨɨmɨ ja rae. Ama nda jẽɨquia, ɨ que Pablo ra. [32] Ae soldados canoa ñetẽ sã nyisia nguiã. Emondo ii. Huɨ esɨ cote.

[33] Nyaashĩ namo mose que Pablo ñee ja mbia je ra. —Mbae mo jẽu jiri cote. Jeniãcuã mocoĩ mocoĩte que. Mbae mo ngue jẽuãte catorce días. Jengueãte que catorce días no. [34] Mbae mo jẽu rã cote ae. Ĩ na jẽquirãcuã jiri. Mbae mo nda jeĩ eã jẽje. Jemo nda mano eã, ɨ que Pablo ee ra. [35] Aquere que Pablo mbichae sirõ nda. Ɨaanye, ɨ que Dios je ra. Mbia resa rae. Nyisia que ra. U que cote ra. [36] Pablo cheẽ ngue mbae oseɨ uquia mbia je ra. Mbia ja que mbae u cote ra. [37] Urecuabẽte que canoa yenda ra. Doscientos setenta y seis que ure ra. [38] Mbia ja que mbae u tuchɨ ra. Quiata a raanguia que emombo mombo ii cote ra. Canoa mumbebɨ sacuã.

Canoa jaã

[39] Urechaashĩ ngue cote ra. Ibi rese que uremae cote ra. —A ureɨcuayãte, ɨ que mbia ibi je ra. Eɨcoɨnda rese que uremae nda. Ama nimia turã. —Nyao nguichi huee. Eɨcoɨnda, ɨ rei que ererecua ra. [40] Anclas sã ngue echisia sia ra. Anclas recha beɨ ii. Canoa mbuchaa chaasa que embuquiata ra. Tiru ɨcoɨ que embuchesecobe quɨrɨriã je ra. Canoa ngue ngata ama nimia turã nguiti cote ra. [41] Iaãcuã eɨcoɨnda que canoa jaã nda. Eriquiraa eãsaa. Canoa ai que jaã tuchɨ ra. I rebera tubɨriã ngue ra. Canoa ndiita mbaaba aba. Eriita que nyiquɨiso ra. Quiata que ra. [42] Soldados que ñee cote ra. —Ã ecuasa riqui ã nae, ¡ã nandeɨquia ja jẽ! Ĩ nda echoɨ eã ita. Oso chee eã, ɨ rei ngue soldados re. [43] Soldados rerecua que Pablo ɨquia sereã nda. Nyebe ñee nguiã soldados je. —¡Ecuasa mo nda jẽɨquiachĩ jẽ! ɨ que soldados je ra. Ererecua que ñe e mbia je cote ra. —Eita aquiatu jẽso ii. Jẽso usẽ ama nimia ndese. [44] Eita aquiatuã, jẽso mbebɨ ira rese, ɨ que soldados rerecua ure je cote ra. Eĩ ure ja que usẽ ama nimia ndese cote ra.

28

*Ngas*ẽ ejoõ ácuaa Máltaa

[1] Uresẽ ja que ama nimia ndese ra. —Malta, ɨ que a je ra. Ejoõ acua je, ɨ que hue jenda ure je ra. [2] Hue jenda turãte que ure je ra. Tata que emendi ure je ra. Urechee

sacuã. Tiquindiiseĩte que eriqui ure je ra.
3 Pablo que nyea queru mbuchuuta ra. Nyea
mbucha mose que mbeɨ usẽ asi Pablo echɨ
ra. Mbeɨ que Pablo o shɨu ra. 4 Eo resebe
tuchɨ que eñɨ nda. Nyebe hue jenda ñee ñee
nyue. —Mbia ɨquia ɨquiasa Pablo reae. Oso
chee que ama ndɨsha sɨ no. A mbeɨ riqui
eshɨu a no. Mano nda cote reae. Huɨɨcuã
mose, ɨ rei que hue jenda nyue ra. 5 Pablo
que mbeɨ mbaba tátaa ra. Erasiã mbeɨ que
Pablo je ra. 6 Mbia que mae nguiatu Pablo
rese ra. —Ma eruru. Embusiate rei rae.
Mano ndae, ɨ rei que ra. Mbia que mae
nguiatute rei u nguiã erese. Erasiã mbeɨte
que ee ra. Nyebe mbia ucheẽ mbuchebi
nguiã. —Dios mo ndei Pablo, ɨ que mbia
cote ra.

7 Hue robeɨchõ ngue ererecua mbae ibi ra.
Ejoõ acua rerecua. Publio, ɨ que ererecua
je ra. Urererao que uchuchúaa ra. Urem-
buquiaru turãte que ra. —Jẽitõ mocoĩ jiri,
ɨ que ure je ra. Tres días que ureitõ erese
ra. 8 Publio ru rasite que ra. Eracute que ra.
Eruushɨ ruquite que ra. Pablo que oso erea
ra. O que echono earõ nda. Ñee ngue Dios
je ra. Nyerõ ngue cote ra. 9 Aquere que mbia
rasi ngaẽ ngaẽ ja Pablo je cote ra. Ejoõ jenda
ja. Dios que embucherõ ja ra. 10 Mbia que
mbae mee mee tuchɨ ure je ra. Urecuata
mose que mbae chuchã nyuchã tuchɨ canoa
ye ra. Urechɨurã.

*Pablo ngas*ẽ Rómaa

11 Ejoõ acua que urecu beɨ ra. Tres meses.
Canoa cuasu mo abe que chɨ beɨte aque rĩ
nda. Alejandría jenda rei aque canoa. Dios
Nyeremo, ɨ que aque canoa je ra. Aque
canoa ye que ureso cote ra. 12 Siracusa,
ɨ que sucha tubɨriã mo je ra. Huee que
urecuasẽ nda. Huee que ureitõ mocoĩ nda.
Tres días. 13 Hue sɨ que ureso siquiibi cot
e ra. Urecuasẽ ngue Regio ra. Huee que
ureitõ nda. Isamamɨ ngue quɨrɨriã ureɨchu
urequite quiti ra. Canoa maña turã. Co mɨɨ
ngue ureque ama ndiite re ra. Urecuasẽ
ngue Puteoli ra. Huee que urequichi beɨ
canoa sɨ cote ra. 14 Jesús quiato mo ngue
uretea huee ra. —Jenguchõ na urerese,
ɨ que ure je ra. Ae urecuchõ nguiã una
semana erese. Aquere que ureso Roma
nguiti cote ra. Ibi rĩ. 15 Jesús quiato que
jirandu urerese cote ra. Roma jenda. Nyebe
ecuaẽ nguiã urerobeɨshĩ. Foro de Apio,
huee que urerobeɨshĩ nda. Tres Tabernas,
hue abe que urerobeɨshĩ ɨshĩ nda. —Ɨaanye,
ɨ que Pablo mae mose Jesús quiato rese ra.
Pablo ia tuchɨ erobeɨshĩ mose. 16 Urecuasẽ
ngue Roma cote ra. Sucha tubɨriã tuchɨ que
Roma nda. Soldados rerecua que ecuasa
mondo ja mbia ɨcuã ndaarõsa je cote ra.
Pablo mbuchao que ra. —Ndechuchua chõ
eɨco nde, ɨ que ee ra. Soldado mɨɨ ngue
Pablo reaquiatu beɨ quia ra.

*Pablo Dios che*ẽ senei senei Rómaa

17 Urecuasẽ namo jiri mose que Pablo
judíos rerecua munua j a ra. Roma jenda.
Pablo que ñee ee ra. —Seresenda, mbae
ɨcuã ngue asaã eãte judíos je ra. Nander-
ameɨ ñee abe que amumba eãte ra. Judíos
que semeeño Romanos je ra. Jerusalén
seɨco mose. 18 Romanos ngue ñee tuchɨ seje
ra. "Nandehuɨ esɨ", ɨ rei ngue seriĩ cote
re. "¿Mbaerã nda nandeɨquia re? Mbae
ɨcuã mo ngue esaã eãte", ɨ que seriĩ nda.
19 "¡Jẽhuɨchĩ nda esɨ jẽ!" ɨ beɨ que judíos quia
ra. Romanos je. Judíos quia ñɨ huɨ sereãte
nguiã sesɨ. "Semondo ererecua tuchɨ je",
ae chee que se ra. Ererecua saa ra acheẽ
ɨcuã eã ndei judíos riĩ. 20 Nyebe "Jenyu.
Tamae jendese. Tacheẽ jẽje", ae que jẽje ra.
Mbia mano je ra quera sɨ, nande chõ ndaque
equia co. Ũquĩ je chõ secuasa riqui nguiã
co, ɨ que Pablo judíos je ra. 21 Judíos rerecua
que ñee Pablo je ra. —Jerusalén jenda que
ucheẽ mbesa eãte ɨmbu ure je ra. Ae ngaẽ
ngaẽ nguia hue sɨ, ũquĩ abe que ñee ɨcuã
eãte quia nderiĩ nda. 22 Ndecheẽ urechandu
rã. Mangue chooño eã mbia ñee ɨcuã ɨcuã
jenɨɨ. Jesús quiato riĩ. Nyebe echeẽ ure je, ɨ
que Roma jenda Pablo je ra.

23 —Aque mose ra urechu ndecheẽ andu, ɨ
que judíos Pablo je ra. Aque mose que ecuaẽ
jate cote ra. Pablo chuchúaa. Isamamɨmbe.
Pablo que embaaquiatu quiatu tuchɨ ra.
Tenda mondo chee. Jesús riĩ ngue eriqui
ñee ñee mbia je ra. Moisés chɨmbesa que
esenei senei ee ra. Dios cheẽ mbuchecuasa
chɨmbesa abe que esenei senei ee ra. Ĩ nda
mbia Jesús ɨcua. —Dios quiarei ererecua
tuchɨ, ɨ tuchɨ que Pablo judíos je ra. 24 Emo
emo ngue Jesús isi ra. Pablo cheẽ mose
judíos je. Eataque que Pablo cheẽ isiteã teã
nda. Ɨchõɨño neɨ equia ee reaẽ. 25 Pablo cheẽ
ndɨɨ ja eã ngue ra. —Nyao rei erecha, ɨ que
eataque ra. Nyebe Pablo ñee ee. —Espíritu

Turã ngue Isaías mbucheẽ turã nanderamei̇
je cose ra. Ẽĩ̇ ngue ñee nda:
[26] Eso rã ñee judíos je: “Secheẽ nda jeñandu
rei nguiã.
Jeñandu eã naanguia rae.
Jemae ndei nda erese re.
Jemae eã naanguia ra erese.
[27] Jeñi̇a ãtãte.
Aba cheẽ mumba mumba.
Jendesa jemungue munguete.
Secheẽ jẽi̇cua sereãte.
Jemba sereãte sei̇cha rui̇.
Nyebe ai̇co nguiã jembucheroãte”, i̇ que
Dios ra, ere ee,
i̇ que Isaías chi̇mbesa ra, i̇ que Pablo ra.
[28] Pablo que ñee mbei̇ ra. —Tacheẽ jẽje,
judíos. Judíos eã je ra Dios cheẽ uresenei
senei cote. Ũquĩ̇ nguia ra eya tuchi̇ erese.
Ĩ nda Dios erirõ ei̇cuã si̇, i̇ que Pablo ra.
[29] Pablo cheẽ ni̇i̇ ngue judíos choi̇ guiã ñee
i̇cuã i̇cuã nyue ra. [30] Dos años ngue Pablo
riqui huee ra. Roma. Mbae isiquia que
emondo mondo tuchuacha je ra. Huee ei̇co
mose. Pablo iate que eriqui ra. Mbia nyoi̇
nyoi̇ mose erea. [31] Mbia mo ngue Pablo cheẽ
siquisã eãte ra. Jesucristo ri̇ĩ̇ ngue eriqui
ñee ñee mbia je ra. —Dios ra mbia rerecua
tuchi̇, i̇ que equia mbia je ra. —¿Mbaerã
erei̇co ñee Jesús ri̇ĩ̇ nde? i̇ eã ngue emo
Pablo je ra.

LA CARTA DEL APOSTOL SAN PABLO A LOS ROMANOS

*Pablo uche*ẽ mbesa mondo Roma jenda je

1 Co aɨco co mbesa jẽje co. Se rei Pablo.
Jesucristo rimba rei se. Dios que seirabo
ra. Ucheẽ nenei nenei sacuã. Dios que
semingo ɨcúe ra. Ucheẽ turã nenei nenei
sacuã. 2 —Secheẽ turã tamondo mbia je,
ɨ que Dios cose ra. Ucheẽ nenei neneisa
je ñee. Echeẽ ngue ɨque cote ra. 3 Dios
cheẽ turã nandembiiranduchĩ Jesucristo rɨĩ
cote. Dios riirĩ ndei Jesucristo. David
riirina ngue tu íbii cote ra. 4 Jesucristo
manonde, Espíritu Turã ngue embuquera
ra. Dios quirãcuã je que embuquera ra. Dios
riirĩ ndei Jesucristo. Nyebe Espíritu Turã
embuquera nguiã. Mbia mbiirandu randu
sacuã Dios riirĩ ndese. 5 Dios turãte que
ure je ra. Jesucristo rɨĩ. Nyebe ureirabo
mingo nguiã ucheẽ nenei nenei sacuã. Ĩ nda
mbia mangue chooñoa jenda abe Jesucristo
ɨcua. Ĩ nda mbia mangue chooñoa jenda
abe Jesucristo cheẽ mumbayã no. 6 Sã jẽ
Jesucristo cheẽ jemumbayãte no. Sã Dios
jẽirabo no. Jesucristo rimbarã. 7 Co ambesa
mondo quia Rómaa jẽje co. Dios chesecua
tuchɨ chõ jẽ nde. Dios que jemingo icúe
uquiatorã nda. Nanderu chõ Dios re. Nan-
dererecua chõ Jesucristo re. Sã ũquĩ turã
mbeɨ riqui jẽje. Sã ũquĩ ndiqui jembia tuchɨ.

Pablo oso sete raque Rómaa

8 —Jesús quiato tuchɨ chõ ũquĩ ndiqui re,
ɨ jate mbia quia jenɨɨ ã. Mangue chooñoa
jenda abe. Nyebe aɨco nguiã gracias ɨ tuchɨ
Dios je co. 9 Dios cheẽ asenei senei mbeɨte
quia mbia je co. Eriirĩ nɨɨ. Dios resa rae aɨco
embesa mbesa jẽje a. Aɨco ñee mbeɨte Dios
je jenɨɨ co. 10 Aɨco ñee ñee mbeɨte Dios je
co. Ĩ nda Dios semondo jendea. Semondose
mose ra aso jendea. 11 Seso sete raque jen-
dea. Jembaaquiatu quiatu sacuã Jesús rɨĩ.
Jembirãcuã sacuã Jesús rɨĩ. 12 Seso sete jen-
dea. Ñimbia sacuã nyɨese. Nandeɨco tuchɨ
sacuã Jesús ruɨ. Nande Jesús nandeɨcuate
resẽ. 13 Taso jendea, ae beɨte rei que se quia
ra. Taembaaquiatu quiatu Jesús rɨĩ, ae rei
se. Eĩ nda Jesús jẽɨcua secheẽ nguire. Sã
mbiamo Jesús ɨcua tuchɨte secheẽ nguire
no. Mbae seriquisã quisã mbeɨte. Nyebe
asoã mbeɨte nguiã jendea. 14 Jesús cheẽ
nenei nenei sɨ ahuɨ aroneãte. Tasenei senei
tuchɨ mbia ja je. Griego ja je. Mbiamo abe
je. Eaquiatu je. Eaquiatuã abe je. 15 Nyebe
aɨco nguiã ɨcoquiatute co, Jesús cheẽ nenei
nenei sacuã jẽje. Roma jenda je.

*Jesús che*ẽ quirãcuã tuchɨ

16 Aɨreĩ ɨreĩ eãte Jesús cheẽ nenei nenei
mbia je. Jesús cheẽ quirãcuã tuchɨ quia
ɨque nguiã aba chɨangui rĩ. Aba rirõ sacuã
mbae ɨcuã sɨ. Judíos je rane ngue Jesús cheẽ
quirãcuã nda. Judío eã je abe no. 17 Jesús
cheẽ nandembiirandu quia ã. Nande Jesús
ɨcua mose, Dios ra nandeisi turã uquiatorã.
Mbae turã mo nandesaã eãte raque.
Ae Jesús ɨcua quia nae, Dios ra ũquĩ isi turã
tuchɨ.
Ũquĩ nda siqui beɨ cote,
ɨ ñɨ embesa ji re.

Mbia ɨcuã tuchɨ Dios je

18 Ae siqui Dios rã eãte nae, ũquĩ nda Dios
mbasi ja. Ae siqui ɨcuãte quia nae, ũquĩ nda
Ibatenda mbasi ja no. Ũquĩ nandeɨcuate
quia nande co. Ɨchõɨñosa reã ñee andu
sereãte quia ñene. 19 Jirandu tuchɨ rei que
Dios rese ra. —Eĩ ae chõ nguiã co, ɨ rei que
Dios ee ra. Dios ɨcua sereãte quia ñene.
20 Dios rese mbia mae aroneãte raque. Dios
quirãcuã ndese mbia mae aroneãte raque.
Mbia ra Dios ɨcua uchɨangui re, echɨao rese
mae mae mose. Dios que mbae chao ja nyii
ra. Aque mose beɨ mbia riqui mae mae Dios
chɨao rese co. Nyebe eriqui nguiã "Dios
rese ureiranuãte", ɨ aroneãte. 21 Jirandu
tuchɨ rei que Dios rese resẽ. Ñee turãyã
tuchɨ chõchĩ Dios rɨĩ. Gracias ɨã ñochĩ
Dios je. Nyebe eriqui nguiã ndua ɨcuã ɨcuã
mbeɨ. Nyebe eriqui nguiã itongui rĩ mbeɨ.
22 "Ureaquiatute" ɨchõɨño ñochĩ equia ũquĩ.
Eaquiatuã ño siqui nguiã ũquĩ. 23 Huɨ tuchɨ
que Dios sɨ ra. Ae manoã mbeɨte quia, aque
sɨ. Sererecua ɨ chõchĩ mbae ao ao ji je cote.
Ae ra mano, ũquĩ je chõ eriquichĩ nguiã
"sererecua", ɨ. Mbia raanguia je. Quiaa
rɨinda je chõ eriquichĩ nguiã "sererecua" ɨ.
Ae mbebe quia. Ae uchã nguia. Ae nguata
quia nguíe rese. Ũquĩ je chõ eriquichĩ nguiã
"sererecua" ɨ.

24 Nyebe Dios huɨ nguiã esɨ cote. Mbae
ɨcuã naa naa mbeɨ sacuã cote. 25 Ñee ñooño

tuchɨ Dios rɨĩ cote. “Nandererecua” ɨ chõchĩ Dios chɨao je cote. “Nandererecua” ɨ rocoĩ Dios mɨɨ je. “Nandererecua” ɨ beɨ chõ mbichĩ aba quia Dios mɨɨ je. Amén.

26 Nyebe Dios erecha ja nguiã cote. Oco chooño sacuã mbae ɨcuã ndese. Ubi ɨcuã ndese. Cuña mo oco oco nyɨese sɨ. Cuña ngu raã naa cuña nongue je. Siqui rocoĩ ngu rese. 27 Hombre mo abe hombre nongue mo oseɨ oseɨ. —Seninisirã nde, ɨ ñee ñee uchue sɨ. Oco oco nyɨese. Siqui rocoĩ ngũinisi rese. Ɨcha tuchɨ Dios sɨ. Nyebe Dios riqui nguiã embasi tuchɨ co cote.

28 Dios rese jirandu sereã. Nyebe Dios huɨ nguiã esɨ. Siqui beɨ beɨ sacuã ubi ɨcuã ndese. Nyebe eĩ eĩ nguiã nyue mbae ɨcuã ndese. 29 Eɨcuã tuchɨ eriqui ũquĩ. Ɨco chooño tuchɨ equia cuña ndese ũquĩ. Ndua ndua ɨcuã mbeɨ tuchɨ equia ũquĩ. —Aque rã nda se chã, ɨ beɨte equia emo mbae je ũquĩ. Mbia mbasi chooñote equia ũquĩ. Mbaecha ucuayã ñooño tuchɨ equia ũquĩ. Mbia ɨquia ɨquia chooño tuchɨ equia ũquĩ. Paama ɨ chooñote equia uchue ũquĩ. Mbia mbɨɨrĩ ɨrĩ ñote equia ũquĩ. Mbia ucuayã ñooño mbeɨte equia ũquĩ. 30 Ñee ñooño mbeɨte equia mbia mo nɨɨ ũquĩ. Dios ucuayã tuchɨ equia ũquĩ. Ñee ɨcuã ɨcuã mbeɨte equia aba cheẽ ndɨbɨshorõ ũquĩ. Ucuasu raã naa ñooñote equia ũquĩ. “Se quiarei ɨ tuchɨ”, ɨ beɨte equia ũquĩ. Emo mbɨɨcuã ɨcuã mbeɨte equia ũquĩ. Ngu cheẽ mumba mumba chooñote equia ũquĩ. Usi cheẽ abe mumba mumba chooñote equia ũquĩ. 31 Eaquiatuã tuchɨte ũquĩ. Ucheẽ mumba mumbate ũquĩ. Emo je eturã eãte riqui ũquĩ. Emo ɨcuã sɨ eriqui tesareɨãte ũquĩ. Eya eã eãte riqui emo ndese ũquĩ. 32 —Ae ũquĩ saã saã nguia mbae ɨcuã nae, ũquĩ nda amondo tata cuasu, ɨ que Dios ra. Dios cheẽ ɨcuare quiatu eriqui nguiã mbae ɨcuã naa ɨ ɨte. —Sã emo abe mbae ɨcuã naa naa nandechabe, ɨ chee chee.

2

Dios mbia cuata tea ja

1 —Dios ra ũquĩ mbasi rã ña, erechĩ nda ũquĩ mbia ɨcuã je. Nde ɨ mose, nde abe ra ndeɨcuã nyecua mbia je. —Seturãte aɨco co, ¡erechĩ nda jẽ! —Ũquĩ ndiqui mbae ɨcuã naa naa ũquĩ, nde ɨ mose, ũquĩ ɨcuã sí chõ eresaã saã nguiã nde abe aque. 2 —Ae ũquĩ ɨcuã saã saã nguia, ũquĩ tambasi, ɨ mose Dios, Dios ra embasi chooño eã. Maende erese quia ra embasi. 3 —Dios ra ũquĩ mbasi rã ña, erechĩ nguiã huee. Eraã sí tuchɨ chõ ereɨcochĩ nguiã ũquĩ sí raã naa aque. Nde abe ra Dios nembasi ũquĩ ndese resẽ. 4 Dios ia eãte raque aba ɨcuã ndese. Dios aba mbasi jeɨ eã ndaque aba ɨcuã mosebe. Ñɨmbɨrãcuãte aba ɨcuã je. Coche ñene, ereã ñochĩ Dios chɨmbirãcuã mose ndeje. —Eyayã jé nda huɨɨcuã ndese chã, ɨ Dios quia nderɨĩ co. Nyebe eriqui nguiã ñimbirãcuã ndeɨcuã je. 5 Ndechɨã ãtã tuchɨ chõchĩ. Ndeɨco sereã tuchɨ chõchĩ Dios ruɨ. Ndeɨcuã eremunua tuchɨ chõ nguia aque re. Dios nembasi nonde. Dios mbia ɨcuã mbasi ja mose ra nde abe mbasi. 6 Aque mose ra Dios mbia mbuchao chao. Emo emo nda emondo tata cuásuu. Emo emo nda emingo beɨ no. 7 Ae eturã mbeɨte riqui, ũquĩ nda Dios mingo beɨ. Nyoɨ sete quia Dios rea re. Siqui beɨ serete quia mbia mingo beɨsa rese re. Nyebe ra Dios emingo beɨ cote. 8 Dios ra paama ɨ tuchɨ mbia ɨcuã je. Mbasi tuchɨ rae. Mbia mbɨɨcuãsa tuchɨ quia ũquĩ nde. Dios cheẽ mumbate quiatu nguiã. Nyebe ra Dios embasi tuchɨ. 9 Ae siqui mbae ɨcuã ndese, ũquĩ ja ra Dios mbasi. Judíos ɨcuã nane nda embasi. Judíos eã abe ra embasi no. 10 Ae siqui mbae turã ndese, ũquĩ je ra Dios turã mbeɨ. Judíos turã nane. Judíos eã abe cote. Mbia ra ũquĩ turã ɨcua tuchɨ. Dios ra ũquĩ mbia tuchɨ. 11 Co quiatu, ɨ eã nda Dios mbia mo mɨɨ je. Mbia mɨɨ ndese ra ebia eã. Mae turã ja chõ nda erese.

12 Ae jirandu eãte Moisés chɨmbesa rese nae, ũquĩ siqui ɨcuã mose ra Dios embasi. Jirandu eãte raque Moisés chɨmbesa rese. Ae Moisés chɨmbesa ɨcua nae, ũquĩ siqui ɨcuã mose ra Dios embasi. Moisés chɨmbesa cheẽ nguire ra Dios embasi. 13 Ae Dios cheẽ ñandu chooño nguia nae, “taẽisi turã” ɨã nda Dios ũquĩ je. Ae Dios cheẽ mumbayã nguia nae, ũquĩ nguiatu ra Dios isi turã. 14 Ae judíos eã nae, ũquĩ Moisés chɨmbesa ñandu eã mbeɨte raque. Ũquĩ mo ae siqui turã turã mbeɨ mbae turã ndese. —Mbae turã nandesaã, ɨte eɨcua. Dios cheẽ andu eãte raque emo mose. 15 Ae ae chõ mbae turã ɨcua nguiã. Mbae ɨcuã abe ɨcua. Mbae

ɨcuã naa mose, “eɨcuã asaã ñochĩ”, ɨ tuchɨ eɨcua uchɨangui re. Mbae turã abe raã mose eɨcua tuchɨ uchɨangui re no. [16] Aque mose ra Dios ñee Jesucristo je. Ae ɨcuã mbia saã nyecuayã cuayã nguia nae, ũquĩ nda Jesucristo mbuchecua ja cote. Jesucristo ra mbia ɨcuã mbasi mbae ɨcuã nɨɨ cote.

*Judíos Moisés che*ẽ mumba mumba

[17] —Judíos chõ ure re, jenye equia ũquĩ. —Moisés chɨmbesa ra nandemingo beɨ, jenye chõchĩ equia ũquĩ. —Dios quiarei ebia tuchɨ ure mɨɨ ndese, jenye chõchĩ equia ũquĩ. [18] Ae Dios bite nae, ũquĩ jẽɨcuate quia jẽ ũquĩ. —Moisés cheẽ ureɨcuate quia ã. Nyebe mbae turã ureɨcua jate quia ã, jenye chõchĩ nguia ũquĩ. [19] —Ure mɨɨ ño ñeenda Dios ɨcha ureɨcuachĩ, jenye beɨ chõchĩ equia ũquĩ. —Itondaru jenda uretesaete, jenye chõchĩ equia ũquĩ. [20] —Mbia aquiatuã urembaaquiatu quiatu, jenye chõchĩ nguia ũquĩ. —Mbia aracuayã urembaaquiatu quiatu, jenye chõchĩ nguia ũquĩ. Jẽ Moisés chɨmbesa jẽɨcua aba reãte quia ũquĩ. —Moisés chɨmbesa ñee ñooño eãte, jenye raque quia eɨcua ũquĩ. [21] Jẽaracuayã mbia jembaaquiatu quiatuchĩ nguiã. ¿Mbaerã jeñimbaaquiatu ɨã jẽ nyii re? —Mbae ra jembuquiachãchĩ, jenye chõchĩ equia ũquĩ. Jẽ sɨ́ chõ mbae jembuquiachã nguiã ũquĩ. [22] —Emo ninisi rese ra jẽɨngochĩ, jenye chõchĩ equia ũquĩ. Jẽ sɨ́ chõ jẽɨngo nguiã emo ninisi rese ũquĩ. —Ae je mbia riqui “Dios” ɨ chooño nae, ũquĩ ndese ra jẽɨngochĩ, jenye chõchĩ equia ũquĩ. Dios abareã mbae jembuquiachã quiachã ñochĩ nguiã ũquĩ. [23] —Dios cheẽ ureɨcua tuchɨ quia ure ã, jenye chõchĩ equia ũquĩ. Jẽ sɨ́ echeẽ jemumbate quia ũquĩ. Nyebe mbia riqui nguiã ñee turã eãte Dios rɨĩ ã. [24] Nyebe embesa ji cheẽ ndiqui nguiã ɨque ã cote. Jẽ Dios cheẽ mumba mose, judíos eã ndiqui ñee ɨcuã tuchɨ Dios rɨĩ ã.

[25] Coche circuncisión jẽsaã saã nguiã Dios je, jẽɨngo beɨ mose Dios cheẽ ndese. Jẽɨngo eã mose Dios cheẽ ndese, circuncisión naa eã naanguia chõ jẽɨngo nguiã ũquĩ. [26] Ae circuncisión saã eã nguia nae, ũquĩ siqui mose Dios cheẽ ndese, circuncisión naande raanguia chõ eriqui nguiã ũquĩ. [27] Ae circuncisión saã eã nguia nae, ũquĩ siqui mose Dios cheẽ ndese, Dios ia tuchɨ chõ ũquĩ ndese re. Eyare rocoĩ jendese. Jẽ nguia Dios cheẽ jemumba mumbate nguiã. Dios cheẽ jẽɨcuate raque. Circuncisión jẽsaã saãte raque. [28] Ae judíos Dios cheẽ mumba mumba quia nae, judíos tuchɨ eã ño ũquĩ nde. Circuncisión naa naa ndaque. Ae circuncisión saã nguia nae, ũquĩ siquíã mose Espíritu Turã ndese, circuncisión turã eã ño ũquĩ nde. [29] Ae Dios isi tuchɨ quia uchɨangui re, ũquĩ nguiarei judíos tuchɨ. Ae siqui Espíritu Turã ndese, circuncisión tuchɨ chõ ũquĩ cote re. Ũquĩ je ra mbia achõ ñee turã eã. Dios abe quia ra ñee turã ee.

3

[1] ¿Mbaerã judiorã sete riqui mbia re? ¿Mbaerã circuncisión sete riqui mbia re? [2] Eturãte quia mbia je re. Judíos je quiatu ngue Dios ucheẽ mondo nguiã. Mbia mo je eã. [3-4] Judíos mo huɨ huɨ raque Dios cheẽ sɨ. Dios quia ra ñee ñooñoã mbeɨ. Echeẽ nguia ra ɨo beɨ. Mbia huɨ huɨ raque esɨ. Mbia ñee ñooño ndaque. Ɨ ñɨ embesa ji re:

Ndecheẽ nda ɨo tuchɨ mbia resa rae.
Mbia ɨcuã mose ndeje, nde quia ra ere tuchɨ mbia sɨ,
ɨ que embesa ji ra. [5] Jemo ngue ñee no nda: —Dios turãte riqui nandeɨcuã je co. Mbae ɨcuã nandesaã saã mbeɨ chõ nguia. Mbia mae sacuã Dios turã ndese. Dios nandeɨcuã mbasi mose, Dios ɨcuãte, ɨ chõchĩ jemo. ¿Mañɨ nande ra ũquĩ ñee mose re? [6] Ɨchõɨño tuchɨ chõ ũquĩ nde. Dios ɨcuã aroneãte. Dios ɨcuã mose, eĩ nda Dios mbia ɨcuã mbasi aroneãte rei. [7] Jemo ngue ñee ño nda. —¡Nandecheẽ ñooño ño nguia jẽ! Nandecheẽ ñooño mose, mbia ra ñee turã Dios rɨĩ. “Ñee ñooñosa reã tuchɨ quia Dios riqui re,” ɨ ra mbia Dios rɨĩ cote. Nyebe Dios riqui nguiã nandembasi ãte nandecheẽ ñooño mose, ɨ chõchĩ jemo. [8] —Mbae ɨcuã nandesaã saã ño. Ĩ nda Dios turã nyecua mbia je, ɨ chõchĩ jemo. Urecheẽ ãte ure ũquĩ ndesẽ. Ae ñee nguia ũquĩ, ũquĩ nda Dios mbasi.

Mbia mo eturã eãte

[9] Judíos chõ nande re. ¿Nandeturã nda eriqui reĩ mbia mo sɨ re? Tei. Nandeturã eã ño esɨ re. Nandeɨcuã ja chõ ñene. Judíos

eã ɨcuã ja chõ ñene. Judíos ɨcuã ja chõ eno
nde. [10] Ɨ ñɨ embesa ji re:
Emo eturã eãte. Aque mɨɨ mo eã.
[11] "Dios ɨcha taɨcua", ɨãte emo.
"Dios rese taɨco", ɨãte emo.
[12] Mbia que ɨcha ɨcha jate Dios sɨ ra.
Eɨcuã jate que eriqui ra.
Emo mbae turã mo saã eãte.
Aque mɨɨ mo eã.
[13] Ũquɨ̃ quiarei mbia raaque tã tãsa rã.
Aba mbia eã.
Sã eriqui ñee ɨcuã mbeɨ.
Mbia mbɨɨrɨ̃ ɨrɨ̃ tuchɨ ñee ñooño uchuru je.
Mbeɨ rasi rã ño echeẽ nde.
Aba mbasi.
[14] Echeẽ ɨcuã achõ tuchɨ chõ ñene.
Mbia mbɨɨcuãsa tuchɨ chõ echeẽ nde.
[15] Mbia ɨquia chooño ño ñene.
[16] Mangue chooñoa ño eriqui nguiã mbae
ɨcuã naa naa.
Mbia mbiayã ñooño.
[17] Ɨco chooñoa mbeɨ mbia je.
[18] Dios rese ndua eã tuchɨ,
ɨ ñɨ embesa ji re. [19] Dios que Moisés
chɨmbesa mee ja judíos je ra. Embesa
ji mumbayã sacuã. Mbia huɨɨcuã ɨcua ja
sacuã. —Dios cheẽ nandemumba tuchɨ chõ
nguia re, ɨ nda mbia ja chã. [20] Emo ñee
aroneãte. —Embesa ji amumbayã mbeɨte
quia co. Nyebe ra Dios seisi turã, ɨ aroneãte
emo. Dios que Moisés chɨmbesa mee mbia
je ra. Mbia huɨɨcuã ɨcua ja sacuã.

Dios ɨcuasa quia ra siqui beɨ

[21-22] Dios que Jesús turã teacuquia nande
je cote ra. Ae que mano nandeɨcuã
ndiquicharõ sacuã nda. Nande Jesús ɨcua
mose, Dios ra nandeisi turã cote. Eɨ̃ ja chõ
Dios mbia je re. Dios bia eã ño mbia mo
mɨɨ ndese. —Jẽ Moisés chɨmbesa mumbayã
mose, taẽisi turã, ɨãte Dios. —Jẽ Jesús ɨcua
mose, ũquɨ̃ mose quiatu ra jaẽisi turã, ɨte
Dios. Embesa ji ñiinda abe que ñee ñee
Jesús rɨɨ̃ nyii no nda. [23] Nandeɨcuã ja chõ
ñene. —Aque eturãte, ɨã nda Dios nan-
demo je. [24] Nandeɨcuãte raque. Dios quia
eturãte nande je re. —Mbae mo jemondo
jẽɨcuã ndɨbɨshorõ, ɨ ãte Dios. Jesucristo que
mano nandeɨcuã ndɨbɨshorõ ndesẽ. Nyebe
Dios riqui nguiã mae turã nanderese co.
[25] Dios que Jesucristo mondo mbia je ra.
Mano sacuã mbia ɨcuã ndiquicharõ. —Jesús
que mano seɨcuã ndɨbɨshorõ nda, nande ɨ
mose, ũquɨ̃ mose ra Dios nandemingo beɨ.
Dios que mae ñooño mbia ɨcuã ndese nyii
ra. —Seriirĩ nguia ra mano nguiã eɨcuã
ndiquicharõ, ɨ que ra. Echeẽ ngue ɨque cote
ra. Dios uturã ndeacuquia mose que echeẽ
ɨque cote ra. [26] Dios riirĩ ngue mano mbia
ɨcuã ndiquicharõ nda. Mbia mae sacuã Dios
turã ndese. Dios turã mbeɨte. Mbia ɨcuã isi
turã nonde. Mbia Jesús ɨcua mose ra Dios
mbia isi turã.

[27] Nande ae ra nandeɨcuã nandembutiã
eã. Dios ae quia nandeɨcuã mbutiã nguiã,
Jesús ɨcua mose. Nyebe nandeɨco nguiã
nandecuasu raã naa aroneãte. Moisés
chɨmbesa que nandemumba mumbate quia
resẽ. [28] Mbia Jesús ɨcua mose, aque mose
quia ra Dios mbia isi turã. —Taẽisi turã,
jẽ Moisés chɨmbesa mumbayã mose, ɨãte
Dios nande je. —Jẽ Jesús ɨcua mose, ũquɨ̃
mose quiatu ra jaẽisi turã, ɨte Dios nande je.
[29] Judíos achõ nderecua eã ño Dios re. Judíos
eã abe rerecua chõ ñene. [30] Emo abe eãte
Dios. Dios mɨɨ ño ñene. Ae Jesús ɨcua quia
nae, ũquɨ̃ nda Dios isi turã ja. Judíos abe
isi, Jesús ɨcua mose. Judíos eã abe isi, Jesús
ɨcua mose no. [31] Nande Jesús ɨcua mose, Dios
cheẽ mbesa ji riqui ua eã mbeɨte nande je
co. Nande Jesús ɨcua mose, Dios cheẽ nda
nandemumbayã tuchɨ cote.

4

Abraham abe Dios ɨcua

[1] Nandendua mbɨrɨ̃ na Abraham ndese.
Nandei ñiinda tuchɨ quia Abraham nde.
[2] Cose que Dios Abraham isi turã nda. Abra-
ham mbae turã naa naa eã mose que Dios
eisi turã nda. Dios ɨcua mose quiatu que
Dios eisi turã nda. Nyebe Abraham uturã
naa naa aroneãte nguiã. [3] Ɨ ñɨ embesa ji re:
Abraham ngue Dios ɨcua ra.
Nyebe Dios eisi turã nguiã,
ɨ ñɨ embesa ji re. [4] Sã emo ndiqui quiei quiei
emo je no. Mbae mo ndɨbɨshorõ. Ae echa
mondo quia ee, mondochõ eã ño nguiã ee.
Embae raã naa ndɨbɨshoronda chõ ũquɨ̃ nde.
Eɨ̃ eã ño Dios re. [5] Dios chõ mbia ɨcuã isi
turã nguiã. Emo Jesús ɨcua mose, ũquɨ̃ nda
Dios isi turã. Emo mbae turã naa naa eã
ndaque. Jesús ɨcua mose, aque mose chõ
Dios "ndeturãte seje," ɨ ee. Mbae turã naa
naa eã ndaque. [6] David abe que ñee nda:
"Ae je Dios ñee, 'ndeturãte seje,' ɨ mose ee,
aque ia tuchɨ chõ ñene. Mbae turã naa eã
ndaque. Dios ɨcuate quia ñene," ɨ que David
ñee nda. [7] Co rei David chɨmbesa co:

Ae ɨcuã Dios mbutiã nae, ũquĩ ia tuchɨ chõ
ñene.
8 Ae ɨcuã ndese Dios riqui mae ãte nae,
eɨcuãte raque, Dios ra eisi turã.
Ũquĩ ia tuchɨ chõ ñene,
ɨ ñɨ David chɨmbesa re. 9 ¿Aba ɨcuã ño nda
Dios mbutiã ña? Embia sacuã ña. ¿Judíos
ɨcuã achõ nda embutiã nde? ¿Ae circun-
cisión saã nae, ũquĩ achõ ɨcuã nda embutiã
nde? Tei. Ũquĩ achõ eã ñene. Abraham
Dios ɨcua mose, aque mose tuchɨ chõ Dios
eɨcuã mbutiã nguiã esɨ. 10 Abraham circun-
cisión naa eã mose chõ Dios eɨcuã mbutiã
nguiã. Circuncisión naa nonde. 11 Abraham
Dios ɨcua mose chõ ngue Dios eɨcuã mbu-
tiã nguiã. Aquere quiatu ngue Abraham
circuncisión naa nguiã cote. Circuncisión
ndei marca Dios mbae. Dios Abraham isire
chõ circuncisión naa nguiã Abraham je. —
Abraham ngue aisi turã nda, ɨ ñe Dios re. Ae
circuncisión saã eã nae, ũquĩ abe chõ "seru"
ɨ nguiã Abraham je, Jesús ɨcua mose. 12 Ae
circuncisión saã nae, ũquĩ abe chõ "seru" ɨ
nguiã Abraham je, Jesús ɨcua mose. Ũquĩ
nyɨɨcua chõ Dios re. Sã Abraham nyɨɨcua
Dios no. Circuncisión naa eã mose no.

Abraham Dios ɨcua mose, Dios ucheẽ
mbuchebiã mbeɨ ee

13 Dios que ñee Abraham je cose ra. —
Ibi tamondo ja ndeje nembaerã. Nderiirĩ
mbaerã abe no, ɨ que ee ra. Secheẽ mum-
basa reã je chõ ibi tamondo, ɨã ño Dios re.
—Ae seɨcua quia, aque je chõ tamondo, ɨ
que Dios Abraham nɨɨ nda. 14 —Nandeɨco beɨ
mose Moisés chɨmbesa ruɨ, aque mose ra
Dios nandemingo beɨ, ɨ chõchĩ judíos mo.
Ũquĩ mose quiatu ra nandeɨco rei Jesús ɨcua
chooño. Ũquĩ mose quiatu ra Dios cheẽ
ɨque ãte rei nande je. 15 —Ã jẽsaã saã, ɨ mose
Dios, emo echeẽ mumba mose, ũquĩ nda
embasi. —Ã jẽsaã saã, ɨã mose, emo nda
embasiã cote.

16 Dios turãte quia ñene. Nyebe eriqui
nguiã mbae mondo chooño nande je eɨcua
mose. Judíos achõ je eã ño eriqui nguiã
mbae mondo mondo. Judíos eã je abe
chõ eriqui nguiã mbae mondo mondo, Dios
ɨcua mose. Sã Abraham Dios ɨcua no. Sã
Dios mbae mondo mondo ee no. Nyebe
nandeɨco nguiã "nanderu" ɨ Abraham je
co. Ae rane nguiatu ngue Dios ɨcua nguiã.
17 Nyebe embesa ji riqui nguiã ɨ:
Dios que ñee Abraham je ra.
"Nde ra mbia i tuchɨ.
Ibi jenda ja i tuchɨ ra nde", ɨ que Dios
Abraham je ra,
ɨ que embesa ji ra. Dios ra mbia mangue
chooñoa jenda ja isi turã, Jesús ɨcua mose.
Dios cheẽ sɨ́ tuchɨ chõ ã nde. Dios ae mbia
raaque mbuquera nguiã. Ae emoãte namo
nae, Dios ae ra ũquĩ nyao no. 18 —Nderiirina
tamee ndeje. Eretiirĩ nda cote. Mbia ja i ra
nde cote, ɨ que Dios Abraham je ra. Abra-
ham ngue "nyia, eno", ɨ Dios cheẽ mose
ra. Ameɨ tuchɨ raque. Tiirĩ aroneãte raque
aba je. 19 Ameɨ tuchɨte raque. Cien añote
raque. Eninisi abe arite raque. Eninisi rie
chuumate raque. —Dios ra seriirina mee
seje ucheẽ nguire, ɨ que Abraham nda. —
Ureɨmate nyeresẽ. ¿Mañɨ nda Dios ureriirĩ
mee ure je re? ɨ ãte que Abraham nda.
20 Abraham ngue "nducuã" ɨã mbeɨte quia
Dios cheẽ mose ra. "Nyia, eno", ɨ beɨte que
equia Dios cheẽ mose ra. Ñee turã mbeɨ
que equia Dios rɨĩ nda. 21 —Dios quirãcuã
tuchɨ quia ñene. Ae ra ucheẽ nyabiã mbeɨ
ñeende seje, ɨ que Abraham nda. 22 Nyebe
Dios Abraham isi turã nguiã. —Abraham
ndiqui seɨcua tuchɨte co, ɨ que Dios ra.
23-24 Abraham mɨɨ je eã ño Dios riqui nguiã
ñee. —Abraham seɨcuate. Nyebe aɨco nguiã
eisi turã co, ɨ que Dios ra. Abraham mɨɨ
je eã ño embesa ji riqui nguiã ñee. Nande
abe je chõ eriqui nguiã ñee. Nande Dios
ɨcua mose, Dios ra nande abe isi turã. Dios
sɨ́ que Jesús raaque mbuquera ra. 25 Dios
que Jesús mbu íbii nande je ra. Mano ngue
nandeɨcuã ndiquicharõ nda. Aquere que
Dios embuquera sɨ cote ra. Nandembitirõ
sacuã ngue Dios embuquera ra.

5

Nande Jesús ɨcua mose, Dios riqui nan-
deisi turã

1 Ã nandeɨco Jesucristo ɨcuate ã. Nyebe
Dios riqui nguiã nandeisi turãte cote.
Nyebe Dios riqui nguiã nandembiate cote.
2 Ã nandeɨco Jesucristo ɨcuate ã. Nyebe
Dios riqui turãte nguiã nande je co. Dios
turã tuchɨ. Dios ra nandemingo Jesucristo
rã sɨ tuchɨ cote. Ũquĩ ño nandesaarõ
arõ nguiã ã. 3 Ũquĩ mɨɨ eã ño nandembia
nguiã. Mbia ɨcuã ɨcuã ndaque ra nande
je, ũquĩ mose abe chõ nda Dios nandembia

no. Mbia ɨcuã ɨcuã mose nande je, Dios
ra nandechiã mbucoi turã. Nandeɨco tochɨ
sacuã. [4] Nandeɨco tochɨ mose, Dios ia tuchɨ
ra nanderese. Dios ia mose nanderese, Dios
cheẽ nandesaarõ arõ na. Sã echeẽ ɨque rã
nande je. [5] Nande Dios cheẽ ndaarõ arõ
mose, ae ra ucheẽ nyabiã. Ae quiatu ngue
Espíritu Turã mondo nguiã nande je. —Dios
riqui nyesecuate jendese co, ɨ Espíritu Turã
nguia nande je co.

[6] Mbae turã ngue nandesaã aroneãte
nandechue, aque mose que Cristo mano
nande je ra. Nandeɨcuã mbitirõ sacuã.
[7] Mbia mo mano aroneate emo ndɨbɨshorõ.
Nande turã mose, aque mose abe ra emo
mano aroneãte nanderɨbɨshorõ. Eturã
tuchɨ mo ndɨbɨshorõ nguia emo mano sete
raque reae. [8] Cristo quiatu que mano
nanderɨbɨshorõ nandeɨcuã tuchɨ mose ra.
Nyebe nandeɨco nguiã ñee: —Dios riqui
nyesecua tuchɨte nanderese co, ɨ. [9] Cristo
mano mose que nandeɨcuã mbitirõ cote
ra. Ae ra nandemingo ɨcúe Dios mbia ɨcuã
mbasi mose. [10] Dios riirĩ ngue mano nande
je ra. Nande Dios ucuayã mose. Ae quia
ngue eturã mbeɨte riqui nguiã nande je.
Dios que "sequiatorã jẽ", ɨ nande je cote
ra. Nyebe ra nandeɨco tuchɨ erese cote.
Jesús quiatu ngue quera sɨchɨ̃ nguiã nande
je cote. [11] Nyebe nandeya tuchɨ riqui nguiã
Dios rese co. Jesucristo rɨɨ̃. Jesucristo
quiatu ngue mano nguiã nande je.

Adán na eã tuchɨ chõ Jesucristo re

[12] Mbia mɨɨ nane ngue siqui nyii ra. Aque
rane ngue mbae ɨcuã saã nande je ra. Nyebe
mbia ɨcuã jate riqui nguiã cote. Nyebe Dios
riqui nguiã ñee. —Mbia ra mano ja, ɨ cote.
[13] Mbia que mbae ɨcuã saã saã ndei quia
nyii ra. Moisés Dios cheẽ mbesa nonde. —
Dios cheẽ ngue jemumbachɨ̃ nda, ɨ aroneãte
que aque mose ra. Dios cheẽ mbuchecua
iriãte quiatu ngue aque mose re. [14] Adán
nane ngue Dios cheẽ mumba cose ra. Aque
mose beɨ chõ ngue mbia mbae ɨcuã naa naa
nguiã cote. Nyebe mbia riqui nguiã mano
mano ja huɨɨcuã mose cote. Moisés que Dios
cheẽ mbesa chee ra. Moisés embesa nonde
que mbia mano mano ja huɨɨcuã mose ra.
Jesucristo rã eã tuchɨ chõ Adán nde.

[15] Adán nane tuchɨ que mbae ɨcuã saã
nda. Jesucristo quiatu que mbia rirõ nguia
mbae ɨcuã sɨ ra. Adán mbae ɨcuã naa mose,
aque mose beɨ que mbia mano mano cote
ra. Jesucristo mbae turã naa mose, ae que
mbia ɨcuã mbitirõ tirõ cote ra. Dios turã
nɨɨ. Jesús chɨsaã nguia rei Adán chɨsaã
na eã tuchɨ. [16] Adán ae rane ngue mbae
ɨcuã saã cose ra. —Mbia ra mano mano ja
cote, ɨ que Dios cote ra. Adán ɨcuã ndese
maende. Ae Adán saã ɨcuã nande je nae,
aque je que Jesucristo mano nda. Jesucristo
turãte que mbia je cote ra. Nyebe Dios riqui
nguiã nandeisi turã, nandeɨcuã ndese mae
ndocoɨ̃. [17] Adán ae que mbae ɨcuã saã nyii ra.
—Mbia ra mano mano ja cote, Adán mbae
ɨcuã naande, ɨ que Dios cote ra. Jesucristo
ae que mbae turã saã mbia je cote ra. Mbia
ɨcuã mbutiã sacuã esɨ. Ae Jesús turã ɨcua
quia nae, ũquɨ̃ nda Dios mingo turã mbeɨ,
ũquɨ̃ ɨcuã ndese mae ndocoɨ̃.

[18] Adán ae que mbae ɨcuã saã nyii ra. —
Mbia ra mano mano ja cote, ɨ que Dios
cote ra. Adán ɨcuã ndese maende. Aquere
que Jesucristo mbae turã naa mbia je cote
ra. Mano nguiatu ngue mbia riquicharõ
nde. Nyebe Dios riqui nguiã nandemingo
beɨ co cote. Jesús rɨɨ̃ ae ñene. [19] Adán
Dios cheẽ mumba mose, mbia mbɨɨcuã ja
que ũquɨ̃ cote ra. Jesucristo Dios cheẽ
mumbayã mose chõ mbia tubɨrɨã mbuturã
nguiã no. [20] Dios que ñee Moisés je ra. —
Secheẽ embesa mbia je, ɨ que ee ra. Ĩ nda
mbia jirandu tuchɨ huɨɨcuã ndese. Mbia
ɨcuã ɨ ɨ tuchɨ mose, eɨ̃ ño Dios turã ɨ ɨ
tuchɨ mbia je no nde. [21] Adán mbae ɨcuã
naa mose, mbia mbɨɨcuã ja chõ ũquɨ̃ nde.
—Mbia ra mano mano cote, ɨ que Dios
cote ra. Jesucristo que mano nandeɨcuã
ndiquicharõ cote ra. Aque mose que Dios
uturã ndeacuquia tuchɨ nande je cote ra.
Nandembuturã sacuã cote. Nandemingo
beɨ sacuã cote.

6

Nandeyasu chõ nandeɨco nguiã ã cote

[1] ¿Mañɨ nande ra cote re? ¿Mbae ɨcuã nda
nandesaã ɨ ɨ re? ¿Dios turã ɨ ɨ sacuã nande
je re? [2] Tei. Dios biãte ũquɨ̃. Jesús rese que
nandemano ndesẽ. Nandemano ngue mbae
ɨcuã naa eã sacuã ndesẽ. ¿Mañɨ nande ra
mbae ɨcuã naa naa sɨ re? [3] ¿Jẽiranuãte bauti-
zar ɨ rese re? —Jesús resenda tuchɨ chõ ũquɨ̃
ndiqui re, ɨ nda mbia bautizar ɨre nande je
chã. Nande bautizar ɨre, nandemanonde
raanguia chõ ũquɨ̃ nde. Mbae ɨcuã naa eã
sacuã cote. [4] ¿Mbaerã ño bautizar nande

chã? —Amano ngue Jesús rese ra, ɨ chõ bautizar ɨ re. —Seati que Jesús rese ra, ɨ chõ bautizar ɨ re. —Dios que sembuquera sɨ Jesús rese ra, ɨ chõ bautizar ɨ re. Sã Dios quirãcuã Jesús mbuquera eraaque mose no. Eĩ nande chõ siqui nandeyasu ae.

5 Nandeɨco Cristo rese ã. Nandemano mose Cristo rese, nandereco yasu chõ nandeɨco nguiã erese ã. 6 Cristo mbucha mose ira rese, nandeɨcuã abe que Dios mbucha ira rese ra. Nande mbae ɨcuã oseɨ chɨã sacuã ño ũquĩ nde. Mbae ɨcuã nimba nda nandeɨco eã cote chã. 7 Mbia raaque quia mbae ɨcuã saã aroneãte nguiã. Eĩ nande chõ nguiã mano mose Cristo rese ã. Mbae ɨcuã naa aroneã. 8 Nandemano mose Cristo rese ira rese, nandemingo beɨ ra uchɨese cote. Ae rã sɨ. 9 Cristo que mano nda. Quera sɨ que cote ra. Aquere ra mano sɨã cote. 10 Aque mɨɨ ngue Cristo mano mbia ɨcuã je ra. Quera sɨ que cote ra. Mano sɨ eã ndae. Siqui beɨ equia Dios rese co. 11 Jendaaque chõ jẽsaã saã mbae ɨcuã je. Jenderecuarã eã mbae ɨcuã cote. Jesucristo rese nandeɨco tuchɨte ã cote. Mbae yasu rã ño nandeɨco nguiã Jesucristo rese ã cote.

12 ¡Mbae ɨcuã ndese ra jẽɨngochĩ jenderecuarã jẽ! Jẽ mba e ɨcuã oseɨ mose, ¡jẽteachõ ño jẽ! 13 ¡Jendete ra jemee meechĩ mbae ɨcuã je jẽ! Dios je quia jendete jemee. Mbae turã naa sacuã. Cristo rese que jemano ndesẽ. Jẽyasu chõ ngue jẽquera sɨ Cristo rese resẽ. 14 Nandererecuarã eã nda mbae ɨcuã cote. Moisés chɨmbesa ruɨ eã ño nandeɨco nguiã ã cote. Dios turã nduɨ ae chõ nandeɨco nguiã ã cote.

Mbae turã nimba chõ nandeɨco cote

15 Dios turã ae nandemingo nguiã. ¿Ũquĩ mose ra mbae ɨcuã nandesaã saã nde? Tei. Dios biãte ũquĩ. 16 Nande nandechɨmondo mose mbae ɨcuã je, mbae ɨcuã nda nandererecuarã cote. Mbae ɨcuã nda nandeɨquia chee cote. Nande nandechɨmondo mose Dios je, ae ra nandererecuarã cote. Ae ra nandemingo beɨ mbae turã ndese cote. 17 Jẽɨngo beɨ que mbae ɨcuã ndese jenderecuarã nyii ra. Mbia Jesús cheẽ nenei nenei mose jẽje, jẽisi turã ño ngue cote ra. Ã jẽɨngo echeẽ mumbayã ã cote. Nyebe aɨco nguiã gracias ɨte Dios je co. 18 Dios que jendirõ mbae ɨcuã sɨ cote ra. Mbae ɨcuã ndese ra jẽɨngoã cote. Mbae turã ndese beɨ ra jẽɨngo cote. 19 Secheẽ ambuchecua tuchɨ quia jẽje co. Jẽ eɨcua tuchɨ sacuã. Jendete que jemondo tuchɨ mbae ɨcuã je nyii ra. Jẽ ngue jẽɨngo ɨ ɨ tuchɨ mbae ɨcuã ndese nyii ra. Jendete jemondo Dios je cote. Mbae turã naa ɨ ɨ sacuã cote.

20 Mbae ɨcuã mbaerã ño jẽɨngo nguiã cose. Mbae turã ngue jẽsaã aroneãte quia aque mose ra. 21 Jẽɨreĩte mbae ɨcuã naa naande cote. Jenyɨsaã saã mbae ɨcuã ñiinda, ũquĩ ngue mbae turã mo mondo ãte jẽje resẽ. Ae mbae ɨcuã saã ɨ ɨte quia, ũquĩ nda mano. 22 Dios que jendirõ mbae ɨcuã sɨ cote ra. Dios rimba chõ jẽ cote re. Nyebe Dios jemingo nguiã ɨcúe mbae ɨcuã sɨ. Nyebe ra Dios jemingo beɨ ibate manonde cote. 23 Ae mbae ɨcuã saã saã nguia nae, ũquĩ nda Dios mbasi beɨ manonde. Ae Jesucristo ɨcua quia nae, ũquĩ nguiatu ra Dios turã mingo beɨ. Mbae turã naa eã ndaque. Dios turãte quia ee re.

7

Eraaque rã ño nandeɨco nguiã Moisés chɨmbesa je cote

1 Sã jenderecua ibi jenda mo no. Echeẽ jemumba aroneate no. Jemano mose, jenderecuayã nda cote. 2 Sã cuña mo ndiqui ngu rese no. Cuña mo ngu rerequia mose, sã eriqui beɨ erese. Eru mano mose, aque mose ramo nda siquíã erese cote. Aque mose ramo nda ae ae riqui cote. 3 Ngu reco mose, siqui aroneãte emo ndese. Siqui mose emo ndese, Dios cheẽ mumba chõ ũquĩ nde. Eru mano mose, aque mose quiatu ra ngu mo ndea cote. Dios cheẽ mumba eã ño ũquĩ nde.

4 Eraaque rã ño jẽɨngo nguiã Moisés chɨmbesa je ũquĩ cote. Cristo quiatu que mano jenɨɨ nda. Quera sɨ que jenɨɨ no nda. Cristo rese chõ jẽɨngo nguiã ũquĩ cote. Dios je mbae turã naa naa sacuã ño jẽɨngo nguiã erese ũquĩ cote. 5 Nandeɨco mose mbae ɨcuã ndese nyii, mbae ɨcuã achõ ño ngue nandechoseɨ choseɨ quia aque mose ra. Nandebi tuchɨ que Dio s cheẽ mumba mumba aque mose ra. Nyebe que nandeɨco mbae ɨcuã naa ɨ ɨ tuchɨ aque mose ra. Eĩ nda nandeɨcuã nandeɨquia rei aque mose. Espíritu Turã nandembiasu eã mose. 6 Eraaque rã ño nandeɨco nguiã Moisés chɨmbesa je ã cote. Moisés chɨmbesa ruɨ eã ño nandeɨco nguiã ã cote. Dios cheẽ mɨɨ nduɨ chõ nandeɨco nguiã ã cote. Espíritu Turã nguiatu ngue nandembiasu nguiã. Espíritu Turã ño

nandembaaquiatu nguiã ã cote. Moisés chɨmbesa achõ eã ño cote re.
7 —Moisés chɨmbesa ɨcuãte, ae ãte raque quia co. Moisés chɨmbesa quiatu que sembiirandu seɨcuã ndese resẽ. —Eɨcuãte quia emo mbae oseɨ oseɨ riqui re, ɨ que Moisés chɨmbesa ra. Eĩ nda seiranuãte rei ũquĩ ndese. Moisés chɨmbesa eande ndae. Moisés chɨmbesa ae ngue sembiirandu nguiã ũquĩ ndese. —Eɨcuãte ũquĩ, ɨ seje. 8 Moisés chɨmbesa sembiirandure mbae ɨcuã ndese, mbae ɨcuã achoseɨ ɨ ɨ tuchɨchĩ cote. —Mbae ɨcuã nda jẽsaã saãchĩ, ɨ mose chõ mbae ɨcuã achoseɨ ɨ ɨ tuchɨchĩ cote. Emo Moisés chɨmbesa ɨcuayã mose, mbae ɨcuã abe ra eɨcuayã no. 9 Moisés chɨmbesa que aɨcuayãte quia nyii ra. Seturã aɨco reĩ aque mose. Moisés chɨmbesa que aɨcua cote ra. Eɨcua mose que echeẽ amumba ɨ ɨ tuchɨ cote ra. Ũquĩ mose que seɨcuã aɨcua cote ra. 10 Mbia mingo beɨ sacuã ndaque Moisés chɨmbesa. Ae que semingo beɨ eã nda. Moisés chɨmbesa amumba mumba beɨ chõchĩ. Nyebe aɨco nguiã ɨsho tuchɨ Dios sɨ aque mose. 11 Seɨcuã ño ngue sembɨirĩ ɨrĩ mbeɨ quia nyii ra. Se Moisés chɨmbesa ɨcua mose, seya eã tuchɨ que aque mose cote ra. Seɨcuã nda seɨquia chee, ae que se ra. 12 Moisés chɨmbesa turãte raque. Dios cheẽ ndaque.

13 Moisés chɨmbesa turãte. Ũquĩ je eã ngue Dios paama ɨ seje ra. Seɨcuã ae quiatu que Dios mbupaama ɨ seje ra. Moisés chɨmbesa que sembiirandu tuchɨ seɨcuã ndese ra. Se Moisés chɨmbesa turã ɨcua mose, ũquĩ mose que seɨcuã Dios mbupaama ɨ seje ra. Nyebe Dios Moisés chɨmbesa mee nguiã nande je. Nandeɨcuã mbuchecua tuchɨ sacuã nande je.

*Nandech*ɨanqui renda ɨcuã ño nandeɨsi isi nguiã

14 Moisés chɨmbesa turãte raque. Se ae seɨcuã nde. Mbia chõ se re. Moisés chɨmbesa amumba mumba chõchĩ nguia co. 15 Mbae turã asaã mbite raque. Mbae ɨcuã asaã eã mbite raque. Mbae ɨcuã nguia seɨsi isite nguiã. Mbae turã uquia reã. ¿Mbaerã aɨco mbae turã naa eãte re? 16 Ae asaã sereãte quia nae, ũquĩ asaã mbeɨchĩ. Moisés chɨmbesa turãt e raque. Aɨco echeẽ mumba mumba beɨchĩ. 17 Se ae chõ eã ño aɨco nguiã mbae ɨcuã naa naa co. Sechɨangui renda ɨcuã nguia “mbae ɨcuã esaã saã”, ɨte nguiã seje co. Nyebe aɨco nguiã mbae turã mo naa eã mbeɨte co. 18 Seɨcuã tuchɨ chõchĩ se. Seturã mo eã tuchɨchĩ se. —Mbae turã tasaã, aete raque quia co. Aɨco mbae ɨcuã naa naa mbeɨ chõchĩ co. 19 Sebite raque mba e turã. ¿Mbaerã aɨco mbae turã naa eãte re? Sebiãte raque mbae ɨcuã. ¿Mbaerã aɨco mbae ɨcuã naa naa mbeɨte re? 20 Se ae eã mbae ɨcuã asaã saã nguiã. Sechɨangui renda ɨcuã nguia “mbae ɨcuã esaã saã” ɨte nguiã seje. Sechɨangui renda ɨcuã ño seɨsi isi nguiã mbae turã sɨ co.

21 “Mbae turã tasaã”, ɨ mose se, mbae ɨcuã ño seriquisã quisãchĩ nguiã co. 22 Sebite raque Dios cheẽ sechɨangui re. 23 —Dios cheẽ ndese taɨco, ae rei nguiã sechɨangui re co. Sechɨangui renda ɨcuã nguia seriquisã quisãte nguiã. Nyebe aɨco nguiã mbae ɨcuã naa ɨ ɨte. 24-25 Dios cheẽ ndese aɨco sete raque. Sechɨangui renda ɨcuã nguia semingo beɨte nguiã mbae ɨcuã ndese. Seraaquete aɨco co. Nyebe seya eãte aɨco co. ¿Aba quia ra seɨcuã mbitirõ nde? Jesucristo quia ra seɨcuã mbitirõ cote. Nyebe aɨco gracias ɨ tuchɨ Dios je co.

8

*Espíritu Turã ndiqui nandembu*ɨ mbae ɨcuã sɨ

1 Ae Jesucristo ɨcua quia nae, ũquĩ nda Dios mbasiã mbeɨ. 2 Nande Jesucristo ɨcua mose, Espíritu Turã nda nandechiã mbiasu. Espíritu Turã nda siqui nanderese, mbae ɨcuã naa eã sacuã. Eĩ nda nandemano mbeɨte rei, mbae ɨcuã naa naa mbeɨ mose. 3 Moisés chɨmbesa que nanderirõ aroneãte mbae ɨcuã sɨ ra. Echeẽ nguiatu ngue nandemumbayã aroneãte nguiã. Mbiate quiatu ngue nande re. Nandequirãcuã nea. Dios que ndua nanderese ra. Nyebe nguiirĩ mondo nguiã nande je. Mbia rã ngue Jesús ru íbii ra. Mbia ɨcuã jate raque. Ae mɨɨ ngue eɨcuã eã nda. Ae que mano nandeɨcuã ndiquicharõ nda. Nyebe nandererecua eã ño mbae ɨcuã cote re. 4 Jesús que mano nande je ra. Nyebe mbae ɨcuã ñɨmbirãcuã eãte nande je cote. Nyebe Dios cheẽ nandemumbayã arondete namo cote. Espíritu Turã ndu ɨ chõ nandeɨco nguiã cote. Mbia ɨcuã ndu ɨ eã ño nandeɨco nguiã ã cote. 5 Ae siqui quia Espíritu Turã ndese nae, ũquĩ ño siqui nguiã Dios cheẽ ndu ɨ sɨ. Ae siquíã nguia Espíritu Turã ndese nae,

ũquĩ ño siqui nguiã uchɨangui renda ɨcuã
nduɨ sɨ. 6 Ae siqui quia Espíritu Turã ndese,
ũquĩ ia beɨ ra eriqui. Siqui beɨ rae. Ae
siquíã nguia Espíritu Turã ndese, ũquĩ nda
siquíã. Mano ndae. 7 Nandechɨangui renda
ɨcuã nguia siqui ɨcuã ɨcuã mbeɨte nguiã
Dios je. Nandechɨangui renda ɨcuã nguiarei
Dios cheẽ mumbayã aroneã. 8 Ae siqui beɨ
quia uchɨangui renda ɨcuã nduɨ, ũquĩ siqui
aroneãte Dios cheẽ nduɨ.
9 Eĩ jenye eãte raque jẽ. Espíritu Turã
nduɨ chõ jẽɨngo nguiã jẽ. Espíritu Turã
nguia siqui nguiã jeñɨangui re. Espíritu
Turã siquíã mose emo ñɨangui re, Cristo
rimba eã ño ũquĩ nde. 10 Jesucristo riqui
jeñɨangui re ũquĩ. Jendete ra mano ndaque
mbae ɨcuã je. Espíritu Turã nda jeãingue
mingo beɨ ibate. Dios quiatu ngue jẽisi
turã nguiã. 11 Dios que Jesucristo raaque
mbuquera ra. Eĩ sɨ ra Dios nanderete raaque
mbuquera Espíritu Turã quirãcuã je no. Eĩ
sɨ ra nanderete mbiasu, Espíritu Turã siqui
mose nandechɨangui re.
12 Nandechɨangui renda ɨcuã nduɨ
nandeɨco aroneãte cote. 13 Nandechɨangui
renda ɨcuã nduɨ nandeɨco mose, nan-
demano mbeɨ ra equia. Espíritu Turã
nandebi ɨcuã mbutiã mose, nandemingo
beɨ rae. 14 Ae je Espíritu Turã ndiqui
ñee nae, "eĩ jenye" ɨ nae, Dios rimba
chõ ũquĩ nde. 15 Nande Espíritu Turã isi
mose, aque mose beɨ chõ Dios riirĩ nande
cote re. Dios rimbachõ eã ño nande cote
re. Dios riirĩ tuchɨ chõ nande cote re.
Nandesiquiche tuchɨ que equia Dios sɨ nyii
ra. Nandesiquicheãte esɨ namo cote. —
Paba, nande chõ nguiã e e co cote. 16 —
Dios riirĩ tuchɨte jẽ, ɨ chõ Espíritu Turã
nguiã nandembiirandu tuchɨ. —Dios riirĩ
tuchɨ rei nande re, nande chõ nguiã nande
abe nandechɨangui re co. 17 Dios riirĩ
tuchɨte quia nande re. Nyebe ra Dios mbae
mondo tuchɨ nande je Jesucristo rese. Sã
ñɨ mbia Jesucristo mbasi cose no, eĩ sɨ ra
mbia nandembasi nande abe. Aquere ra
nandeɨco turã mbeɨ erese ibate cote.

Mbae turã mbeɨ jee ra nande je nandeɨco
mose ibate

18 Mbia ra nandembasi raque a nyii.
Dios ra nandererao beɨ ibate cote. Aque
mose ra mbae turã mbeɨ nande je cote.
Nyebe ra nandetesareɨ nanderasi jua sɨ
cote. Nandeɨco beɨ mose ibate. 19 Dios ra
huɨɨcuasa mbuchecua ja aque mose. —Co
rei seɨcuasa co. Co abe no. Co abe no, ɨ ra
Dios aque mose. Ũquĩ ño nandesaarõ arõ
nguiã ã. Ae Dios chao mbae ja, ũquĩ abe
riqui ũquĩ ndaarõ arõ ã. 20 Adán mbae ɨcuã
naa namo mose, mbae ɨcuã ja que aquere
cote ra. Dios chɨao ɨcuã ja cote. Dios que
mbae mbɨɨcuã ja Adán mbae ɨcuã naa namo
mose ra. 21 Eĩ mbeɨ eã nda mbae. Mbae
ra nɨmbitirõ ja cote. Ñɨmbiasu ra cote,
Jesús tu mose íbii cote. Mbae ra manoã
cote. Mbae ra shɨ eã cote. Jesús quiato
rese ra mbae nyɨɨcuabo ja aque mose cote.
22 Dios chɨao ra nyɨɨcuabo ja aque mose.
Dios chɨao ia eãte quia namo nde. Ãquẽ
ndasi rã ño eriqui nguiã namo. Nyebe ra
Dios uchɨao mbiasu ja cote. 23 Dios que
Espíritu Turã mondo nande je ra. Nyebe
nandeɨco nguiã ñee, "Dios ra nandembiasu
nguiirina tuchɨ cote", ɨ. Aque mose ra Dios
nandembuchɨɨcuabo tuchɨ uchɨao ja rese
cote. Namo ño nanderasi rasi re. Nandeya
eãte abe no. Nandembuchɨɨcuabo mose,
nanderete abe ra embiasu. 24 —Jendete
tambiasu, ɨ que Dios nanderirõ mose mbae
ɨcuã sɨ ra. Ũquĩ ño nandesaarõ arõ nguiã
ã. Nanderete yasu eãte namo. Nyebe
nandeɨco nguiã eraarõ arõ ã. 25 —Jendete
tambiasu, ɨ que Dios nande je ra. Nyebe
nandeɨco nguiã eraarõ arõ mingue ã.

26 Nandequirãcuã neate nande. Nyebe
Espíritu Turã ndiqui tuchɨ nguiã nanderese.
Sã nandeɨco ñee: "¿Mañɨ nande ra ñee Dios
je re?" ɨ nandechɨangui re. Nandecheẽ
ndequia requia mose chõ nandeɨco nguiã
iabu abu. Nandeiabu mose chõ Espíritu
Turã ndiqui nguiã ñee turã Dios je nanderɨĩ.
Nandeuru ñee Dios je nandechɨangui re.
27 Dios mbia chɨã ɨcua jate quia co. Espíritu
Turã ñee mose Dios je nandeuru, Dios echeẽ
ɨcua chõ nguiã aque. Dios cheẽ nduɨ sɨ chõ
Espíritu Turã ndiqui nguiã ñee Dios je Dios
ɨcuasa rɨĩ. 28 Ae nyesecua quia Dios rese,
ũquĩ je chõ Dios riqui nguiã mbae turã naa
ja. Dios quiatu ngue eirabo nguiã. Ndua
quiatu ngue erese nyii re.

29 Ae res e Dios riqui nduate nyii nae, ũquĩ
ngue Dios mingo ɨcúe nyii ra. Jesucristo rã
sɨ embiasu sacuã. Nyebe nandeɨco nguiã
Dios riirĩ tuchɨ Jesucristo rese cote. Jesu-
cristo rei nanderiquii cote. Nande tubɨrɨãte

ra Dios quiato cote. 30 Dios que ndua nan-
derese nyii ra. Aquere que nandemingo
ɨcúe umbaerã cote ra. Nandeisi turã ngue
cote ra. —Mbia tamumae turã ja jendese
jẽɨngo mose ibate, ɨ que Dios nande je cote
ra.

Mbae mo nda nandembuɨ eã mbeɨ Dios sɨ
31 Dios riqui tuchɨ nanderese co resẽ.
Nyebe ra emo ñɨmbirãcuã eã nande je cote.
32 Dios que nguiirĩ mɨɨ mondo nande je ra.
Mano sacuã nandeɨcuã je. Eɨ̃ nda mbae
mondo ja nande je no. Sã nguiirĩ mondo
nande ja je no. 33 Dios chesecua tuchɨ chõ
nande re. Emo ñee ɨcuã aroneãte nande
je. Dios quiatu ngue nandeisi turã nguiã.
34 Cristo que mano nandeɨcuã je ra. Quera sɨ
que ra. Dios quiatocuti eñɨ ngoi hue cote.
Ñee turã turã nanderɨɨ̃ Dios je hue cote.
Nyebe emo ndiqui nguiã ñee ɨcuã aroneãte
nande je cote. 35 Mbae mo Dios mbesareɨ
aroneãte nandesɨ. Nyesecua beɨte quiatu
nguiã nanderese co. Nanderasi arondete
raque. Mbae nandembia eã arondete raque.
Mbi a ɨcuã arondete raque nande je. Nan-
deriãcuã arondete raque. Nandeɨrao eã
arondete raque. Mbia nandeɨquia arondete
raque. Ũquɨ̃ ja ra Dios mbesareɨ eã tuchɨ
nandesɨ. 36 Mbia ɨcuãte riqui nande je ã. Sã
embesa ji riqui ɨ no:

Nderɨɨ̃ ño mbia riqui nguiã ureɨquia serɨ̃
mbeɨte ã.

Oveja ɨquia ɨquia rã ño eriqui nguiã ure je ã,
ɨ ñɨ embesa ji re. 37 Mbia ɨcuã ɨcuãte raque
nande je. Ñimbirãcuã eã mbeɨ ra nande je.
Jesucristo quia siqui nguiã nanderese co.
Nyesecua beɨte quiatu nguiã nanderese co.
38-39 Dios nyesecua tuchɨte quiatu nguiã nan-
derese co. Dios huɨ aroneãte nandesɨ. Mbia
nandeɨquia ɨquia mose, aque mose abe Dios
huɨ aroneãte nandesɨ. Mbae mo nda embuɨ
eã nandesɨ. Angeles. Aba checuayã ɨcuã.
Mbia rerecua. Ae ɨcuã ɨcuã ndiqui nande
je namo. Ae ɨcuã ɨcuã nda nande je emo
mose. Ibatenda mo. Ae siqui ibiqui rɨ̃ no.
Dios chɨao mo. Ũquɨ̃ ja ra Dios mbuɨ eã
nandesɨ. Dios quia nyesecua tuchɨte nguiã
nanderese Jesucristo rɨɨ̃ co.

9

Dios que judíos mɨɨ icúe umbaerã tuchɨ ra

1 Jesús ɨcuasa chõ se resẽ. Aɨco ñee ñooño
eãte co resẽ. Espíritu Turã abe riqui sem-
biirandu sechɨangui re co resẽ. 2 Seya eãte
aɨco co. Seya eãte aɨco judíos rese co. 3 Se
sɨ́ raque judío. Judíos ja chõ ure re. Judíos
siqui sereãte chõchɨ̃ Jesús rese. Seso sete
raque tata cuasu, judíos mingo beɨ sacuã
Jesús rese. Eɨ̃ ndei ra sesose rete tata cuasu
judíos rendaque re. Seresenda tuchɨte quia
ñene. 4 Israel ndei judíos i tuchɨ. Seriirĩ, ɨ
rei que Dios judíos je ra. Dios que uquirãcuã
teacuquia rei judíos je ra. Dios que contrato
saã ndei judíos je ra. Moisés chɨmbesa
que judíos quereco rei ra. —Eɨ̃ jenye chõ
ñee seje, ɨ rei que Dios judíos mbaaquiatu
quiatu ra. —Mbae turã nda asaã saã mbeɨ
quia jẽje, ɨ beɨ que Dios quia judíos je ra.
5 Nanderameɨ ñiinda tuchɨ quiarei judíos i.
Cristo tu mose ibi, judío que ae abe cote ra.
Cristo rei Dios tuchɨ. Mbia rerecua beɨ tuchɨ
rei Cristo. Amén.

6 Dios turã tuchɨ raque judíos je. Judíos
que siquiãte Dios rese cote ra. Dios quiatu
que ucheẽ mbuchebiã ndei ee ra. Ũquɨ̃ mo
nguiatu que judíos tuchɨ eã nda. Siquíã
tuchɨ que Dios rese ra. 7 Abraham ndiirĩ
nyeremo ndei que ra. Ismael. Isaac. Ũquɨ̃
nyeremo ngue eriirĩ ja rei ra. Dios que
Isaac mɨɨ isi ra. —Abraham ndiirĩ, ɨ eã
ngue Dios Ismael riirĩ je ra. —Abraham
riirĩ, ɨ chõ ngue Dios Isaac ndiirĩ je ra.
Isaac ndiirĩ jaje que Dios "judíos" ɨ cote
ra. 8 Abraham ndiirĩ nducucha que Dios
isi turã ja eã ndese. Ae Dios cheẽ isi turã
nguia, ũquɨ̃ je chõ Dios riqui nguiã "seriirĩ"
ɨ. 9 Dios que ñee Abraham je ra. —Tenda
nongue ra achu. Aque mose ra ãquẽ nacuɨ̃
mo nyaacuquia neninisi Sara je, ɨ que Dios
Abraham je ra. 10 Ãquẽ ngue tiarõ cote ra.
Isaac, ɨ que ee ra. Isaac que ngũinisi tea
chee ra. Rebeca, ɨ que eninisi je ra. Eata riru
rerequia mose que Dios ñee ee ra. 11-12 —Ae
rane nda nyaacuquia ãquẽ, ngõngue rimba
tuchɨ chõ nda aque, ɨ que Dios Rebeca je ñee
nda. Echaacuquia nonde. Eriirĩ mbae ɨcuã
naa nonde. Mbae turã abe naa nonde. —
Co chõ taisi, ɨ que Dios ra. —Co chõ taisi, ɨ
beɨte Dios quia co no. Mbia mbae turã naa
nonde chõ Dios eirabo nguiã. Dios turãte
quia ñene. Nyebe mbia mo irabochõ nguiã.
Ebite quia ñene. 13 Dios que ñee Rebeca riirĩ
nɨɨ nda. Ũquɨ̃ nyeremo nɨɨ:

Jacob ndese chõ aɨo nguiã nyesecua.

Esaú rese achesecua eãte, ɨ que Dios ra,
ɨ que embesa ji ra.
[14] ¿Mbaerã Dios riqui aque mɨɨ irabo
re? ¿Mbaerã eriqui enongue abe isiã nde?
¿Dios ɨcuãte ere? Tei. Eɨcuã eãte raque. [15] Sã
Dios ñee Moisés je nyii no:
Seya eãse mose emo ndese, seya eãte erese.
Setutãse mose emo je, seturãte ee,
ɨ que Dios Moisés je ra. [16] —Dios turã naa
nda seje chã, ɨ mose emo, ũquɨ̃ je eã ño Dios
turã ndiqui nguiã. Ae mbae turã saã saã
ndei quia, ũquɨ̃ je eã ño Dios turã ndiqui
nguiã. Ae rese Dios ia eã ndiqui, ũquɨ̃ je
quiatu Dios turã ndiqui nguiã. [17] Sã faraón
no. Egipto jenda rerecua. Dios que ñee
ee ra. —Aremɨɨ ngue mbia rerecuarã nda.
Sequirãcuã ndeacuquia sacuã mbia je. Mbia
jirandu ja sacuã serese, ɨ que Dios faraón je
ra. [18] Dios ia eãse mose emo ndese, eya eã
nda erese. Dios emo ñɨa matãse mose, matã
ndae.

Dios ra judíos isi turã sɨ́

[19] Jemo nda ñee seje reae. —Dios ae emo
ñɨã mãtã mose, ¿mbaerã nda jeñee asi echɨã
ãtã je re? ɨ ra jemo ñee seje reae. [20] Dios cheẽ
nandesobeɨshɨ̃ aroneãte. Sã nandembaecua
ñio ñee aroneãte uaosa je no. —¿Mbaerã
seraã eɨ̃ nde? ɨ aroneãte ñio ñee uaosa je
no. [21] Ñio aosa ra ñio saã ñooño ño ubi mose
no. Ñio turã tuchɨ raã arondete no. Ñio ɨcuã
abe raã arondete tuchu sique je no. Embae
quia tuchu re. Tuchu rã ño nande re. Ñio
aosa rã ño Dios re. [22] Ae eɨcuã ɨcuã mbeɨte
riqui Dios je nae, ũquɨ̃ je Dios siqui mingue
ɨ ɨte co. Ũquɨ̃ nda nyoɨ je tata cuasu. Ũquɨ̃
Dios mbasi serɨ̃te cote. [23] Dios mbae turã saã
sete ubi je. Nyebe uquirãcuã ndeacuquia
nguiã ubi je. Diobi chõ nande re. Dios
que nandeao uchesecuarã nda. Nandeɨco
sacuã erese. [24] Diobi chõ nande re. Dios
que nandeirabo ra. Nandemo ndei judíos.
Judíos eã abe abe. Dios chiirabo ja chõ
nande re. [25] Sã Oseas Dios cheẽ mbesa no:
Ae serimba eã nyii nae, ũquɨ̃ nda serimbarã
cote.
Ae rese mbia nyesecuayã nyii, ũquɨ̃ ndese
ra achesecua tuchɨ se cote.
[26] "Seresenda eã ño jẽ nde", ɨ que Dios ñee
ee nyii ra.
Hue jenda sɨ́ je ra Dios ñee cote.
"Seresenda chõ jẽ cote re", ɨ ra Dios sɨ ñee
ee cote,
ɨ que Oseas Dios cheẽ mbesa ra.

[27] Eɨ̃ ngue Isaías Dios cheẽ mbesa cose ra:
Judíos tubɨrɨã tuchɨte raque rae.
Siqui ja eã nda Dios rese.
Co mɨɨ mɨɨ ño nda siqui erese.
[28] Dios quia ra uquiatoã mbasi ja ibi jenda
cote.
Mbasi jeɨ ra cote, ɨ que Isaías embesa ra.
[29] Isaías que ã mbesa cose no nda:
Mbia rese Dios ndua eande rae, eɨ̃ nda
judíos ua ja rei.
Dios judíos mo ndecha eande rae, eɨ̃ nda
judíos ua ja rei.
Sã Sodoma jenda ua ja no.
Gomorra jenda abe no,
ɨ que Isaías embesa ra.

Judíos siqui sereã Jesús rese

[30] Tacheẽ nyecua jẽje. Ae judíos eã nae,
ũquɨ̃ ngue "taɨco Dios rese", ɨã ndei ra.
Aque mose que Jesús ɨcua cote ra. Jesús
ɨcua mose que Dios echɨã mbitirõ cote ra.
[31] Judíos quiatu que ñee ndei ra. —Dios cheẽ
nduɨ sɨ tuchɨ nandeɨco. Nandeɨco mose
eruɨ, Dios ra nandemingo beɨ, ɨ rei que
judíos ra. Dios que emingo beɨ eã nda. Siqui
beɨ eã nguiatu ngue Dios cheẽ ndese re. [32] —
Jesucristo nandeɨcua, ɨ eã ñochɨ̃ judíos. —
Nande ae nandeɨco Dios cheẽ nduɨ, ɨ chõchɨ̃.
—Nandeɨco mose eruɨ, Dios ra nandemingo
beɨ, ɨ chõchɨ̃. Judíos biãte que Jesús riqui
ra. Nyebe judíos riqui turã eãte nguiã. [33] Eɨ̃
ngue embesa ji Dios cheẽ nda:
Serucucha que amɨɨ judíos rae ra.
Judíos ra eisiteã.
Judíos ra cuá ɨ nyoɨ ee.
Ngoɨ ra echoɨ cuá ɨ mose ee.
Sɨta rã ño serucucha ee re.
Ae serucucha ɨcua quia nae, ũquɨ̃ nguia ra
ngoɨ eã nyoɨ.
"Dios rucucha aisi jirichɨ̃ nguia no", ɨ eã nda
Cristo ɨcuasa mo ñee,
ɨ que Dios cheẽ mbesa ji ra.

10

[1] —Sã Dios judíos rirõ mbae ɨcuã sɨ, ae rei
quia co. —Paba, judíos emingo Jesucristo
rese, ae tuchɨ rei quia co. [2] Judíos siqui
sete raque Dios cheẽ nduɨ. Ñeenda quia
eɨcuayãte nguiã Dios ɨcha. [3] —Dios ra nan-
dechɨã mbitirõ Jesucristo rɨ̃, ɨ eã ñochɨ̃. Ae
ae uchɨã mbitirõse chõchɨ̃. Jesucristo ɨcua
sereã nea mbeɨ chõchɨ̃. Nyebe Dios riqui
nguiã echɨã mbitirõ eã mbeɨ. [4] Jesucristo
tu nonde que judíos siquise tuchɨ Moisés

chɨmbesa rese ra. Jesús que tu íbii cote
ra. —Moisés chɨmbesa ruɨ jẽɨngo mose,
taembitirõ turã, ɨ ãte que Jesús ra. —Seɨcua
mose quiatu ra jaembitirõ, ɨ que ra.

Sã mbia siqui ja serese, ɨ Dios

5 —Emo mbae ɨcuã mo saã eã mbeɨ emo
mose, ũquɨ̃ nda Dios mingo beɨ, ɨ rei que
Moisés ra. 6-7 Ã nandeɨco Jesús ɨcuate ã.
Nyebe ae riqui nguiã nandemingo beɨ ɨ ɨte
ã. Nyebe nandeɨco nguiã ñee ãte. —Aba
quia ra oso Jesús reru ibate sɨ nande je, ɨ ãte.
—Aba quia ra oso mbia raaque rea, Jesús
mbuquera sacuã, ɨ ãte nande mo. 8 Ã ureɨco
Jesucristo renei nenei mbia je ã. —Jẽ Jesu-
cristo ɨcua mose, jẽɨngo beɨ rae, ure equia
mbia je ã. Jesucristo ɨcuasa ra ñee: —A
Jesucristo cheẽ ndiqui aba jiite a. Echeẽ aba
chɨɨcua bite aba chɨangui re, ɨ ra Jesucristo
ɨcuasa ñee. 9 —Jesucristo rei sererecua,
ere chõ ñee. —Dios que Jesucristo raaque
mbuquera ra, ere chõ nguia ndechɨangui re.
Nde ɨ mose, Dios ra nemingo beɨ. 10 Emo
Jesucristo ɨcua mose uchɨangui re, Dios ra
echɨã mbitirõ. —Jesucristo aɨcua quia co,
ɨ mose, Dios ra esirõ mbae ɨcuã sɨ. 11 —
Jesucristo aisi jirichɨ̃ nguia no, ɨ eã nda Jesús
ɨcuasa mo ñee, ɨ que embesa ji Dios cheẽ
nda. 12 Dios quia mbia ja rerecua tuchɨ re.
Judíos achõ ndeeecua eã. Judíos eã achõ
nderecua eã no. Eɨ̃ ja chõ mbia Dios je re.
—Mbae mo embu seje, ɨ mose emo Dios je,
mondo turã tuchɨ ra ee. 13 Sã embesa ji riqui
ɨ no:

"Paba, seɨcuã embitirõ", ɨ mose emo, Dios
ra ũquɨ̃ mingo beɨ tuchɨ,
ɨ que embesa ji ra. 14 Mbia mo Jesús ɨcuayã
mose, ñee aroneãte ee. Mbia jiranuã mose
Jesús rese, Jesús ɨcua aroneãte. Emo Jesús
cheẽ nenei nenei eã mose mbia je, mbia
jirandu aroneãte Jesús rese. 15 Dios mbia mo
mondo eã mose echeẽ nenei nenei sacuã,
echeẽ nenei nenei aroneãte. Sã embesa ji
riqui ñee no. Eɨ̃ sɨ chõ ñene:

Aba bite emo tu mose Dios cheẽ nenei nenei
ure je.
Ureya tuchɨte erese,
ɨ que embesa ji cose ra. 16 Mbia mɨɨ mɨɨ ño
siquichɨ̃ Dios cheẽ turã ndese ũquɨ̃. Sã Isaías
ñee no:

Dios, mbia que urecheẽ ñandu sereãte ra,
ɨ que Isaías embesa ra. 17 Mbia ra Jesucristo
ɨcuayã mbeɨte, jiranuã mose erese. Mbia ra
jiranuãte Jesucristo rese, emo echeẽ nenei
neneiã mose ee.

18 ¿Judíos Dios cheẽ turã ñanuãte re?
Ñandu ja rei que ra. Dios cheẽ ngue judíos
chandu ja rei resẽ. Mangue chooño eã
ngue echoɨ Dios cheẽ nenei nenei ndesẽ.
19 ¿Judíos jiranuãte Jesús cheẽ turã ndese re?
Jirandu tuchɨte rei que ra. Sã Moisés Dios
cheẽ mbesa no:

Dios rei se. Judíos eã ndese taɨco turã.
Mbia aquiatuã taisi serimbarã. Judíos nda
queteã tuchɨ serese chã,
ɨ que Moisés Dios cheẽ mbesa ra. 20 Isaías
abe que Dios cheẽ mbesa ra. Ã ngue embesa
ra:

Ae serequia eãte quia, ũquɨ̃ ño ngue serea
ra.
Ae ndua eãte quia serese, ũquɨ̃ je chõ
achecua nguiã, ɨ que Dios ra,
ɨ que Isaías siquicheãte Dios cheẽ mbesa ra.
21 Isaías que ñee judíos je no nda:

Dios riqui ñee jẽje co. "Jẽɨngo serese", ae
beɨte raque se quia judíos je co.
Secheẽ mumba beɨ chõchɨ̃.
"Jẽɨngo serese", ae beɨte raque quia secheẽ
mumbasa je co,
ɨ que Dios ra, ɨ que Isaías Dios cheẽ mbesa
ra.

11

Dios ia eãte judíos rese

1 Dios que huɨ eã judíos sɨ ra. Judío chõ
se no nde. Abraham ndei sei. Benjamín
abe rei sei no. ¿Mañɨ nda Dios huɨ judíos
sɨ re? 2 —Serimbarã mbeɨ ra judíos, ɨ que
Dios cose ra. Nyebe eriqui nguiã emombo
eã mbeɨ. ¿Jẽtesareɨ chõ Elías cheẽ sɨ Dios
je re? Elías que ñee ɨcuãte judíos ataque rɨɨ̃
aque mose ra. 3 —Dios, judíos que ndecheẽ
nenei neneisa ɨquia ja ra. Altar abe que
embucoɨ coɨ nembae ra. Se ae tuchɨ aɨco
nderimba co cote. Se abe ra judíos seɨquia
chee, ɨ rei que Elías Dios je ra. 4 Dios que ñee
Elías je cote ra. —Nde mɨɨ eã ño serimba
re. Serimba tubɨrɨãte nyeresẽ. Siete mi l
serimba que ngoi eãte ngũíã ndese ñee ñee
Baal naanguia je ra, ɨ que Dios ñee Elías
je cose ra. 5 Eɨ̃ ño namo abe re. Judíos
emo emo ño siqui nguiã Dios rese ã. Ũquɨ̃
mɨɨ ño Dios chiirabo ũquɨ̃ nde. Uturã je
chõ Dios ũquɨ̃ irabo nguiã. 6 Mbae turã naa
mose eã ño Dios eirabo nguiã. Uturã je ae
chõ Dios eirabo nguiã. Mbae turã naa naa
ndɨbɨshorõ eã ño Dios riqui nguiã aba irabo
umbaerã. Mbae turã naa naa ndɨbɨshorõ

mose, eĩ nda Dios aba irabo eãte rei uturã
je. 7 Dios quiatorã nande, ɨ rei que judíos ra.
Dios quiatoã tuchɨ que eriqui ra. Jesucristo
ɨcua sereãte que equia ra. Co mɨɨ mɨɨ ño
ngue Dios irabo uquiatorã nda. Eataque que
Jesucristo ɨcua sereãte quia ra. 8 Sã embesa
ji riqui ñee no:

Dios que embaaracua eã nda.
Nyebe mbae ɨcua eãte nguiã, mae mose Dios
chɨao rese.
Nyebe Dios cheẽ ɨcua eãte nguiã eandu
mose no,

ɨ que embesa ji cose ra. Eĩ mbeɨ chõ namo
abe re. 9 David abe que ucheẽ mbesa ra. Eĩ
ngue embesa ra:

Sã eya chooño umbae tubɨrɨã ndese.
"Nandeɨco turãte ã", sã ɨ, siqui ɨcuã mose.
Sã Dios embua tuchɨ embasi mose.
10 Sã eresa nyɨati ati beɨ.
Mae eã sacuã.
Sã mbae usi riqui eituquia beɨ,
ɨ que David ñee nda.

11 Judíos que Dios cheẽ secha rei ra. Uba
je quia ra ecuaẽ Dios rese. Dios sɨ judíos huɨ
mose quiatu que judíos eã siqui arõte Dios
rese cote ra. Dios judíos eã mingo beɨ tuchɨ
sacuã cote. Judíos ra queteã tuchɨ chee Dios
rese cote. Uba sɨ sacuã erese cote. 12 Judíos
que Dios cheẽ isiteã nda. Nyebe mbia judíos
eã ja Dios cheẽ andu ja nguiã cote. Judíos
Dios cheẽ mumba mose, Dios que uturã
teacuquia ja mbia mangue chooñoa jenda
ja je cote ra. Judíos uba sɨ mose Dios rese,
mbia mangue chooñoa jenda ra siqui tuchɨ
Dios rese cote.

Judíos eã ño Dios cheẽ isi

13 Jẽje judíos eã je aɨco Dios cheẽ nenei
nenei a. —Judíos eã je eɨco secheẽ nenei
nenei, ɨ que Dios semondo ra. Nyebe aɨco
nguiã Dios cheẽ nenei nenei sete. 14 Judío
chõ se no nde. Sã jẽ jẽɨngo Dios rese no jẽ.
Sã judíos abe riqui Dios rese jẽ na sɨ. Dios
erirõ sacuã mbae ɨcuã sɨ. 15 Judíos Dios isiteã
mose que Dios huɨ chõ judíos sɨ ra. Judíos
eã nguiatu que Dios isi uquiatorã cote ra.
—Mbia mo ja sequiatorã cote, ɨ que Dios
judíos eisiteã mose ra. Judíos ra uba sɨ
chee Dios rese emo mose cote. Mbia raaque
quera sɨ rã tuchɨ ra aque mose cote. 16 Sã
mbia mo mbichae raã no. Mbichae ñɨɨnda
uchi turã mose, eruɨnda abe ra uchi turã no.
Mbichae ñɨɨnda rã ño Abraham nde. Judío i
tuchɨ chõ Abraham nde. Sã Abraham siqui
turã tuchɨ Dios je no. Nyebe ra eriirĩ abe uba
chee Dios rese no. Ei turã mose, erãquiã abe
ra eturã no.

17 Olivo rãquiã na ño judíos re. Judíos
siquíã mose Dios rese, olivo rãquiã na ño
ngue Dios echisia mombo ra. Ũquĩ naquiã
nendaque re chõ ngue Dios jemɨɨ nda. Jẽ
judíos eã. Injertar ɨ raanguia chõ Dios
jembucha nguiã ei rese. Jemingo tuchɨ
sacuã Dios rese. Olivo rãquiã na eã ndaque
jẽ. 18 ¡Jenguasu ra jẽsaã saãchĩ judíos je jẽ!
¡Dios jẽisi turã mose jẽ! Erãquiã injertar
ɨ ji rã achõ ño jẽ nde. Erãquiã nda hui
mingo eã. Ei quia nda erãquiã mingo nguiã.
Erãquiã na ño jẽɨngo nguiã jẽ. 19 —Olivo
rãquiã ngue Dios chisia urembucha sacuã
ei rese, ¡jenyechĩ nda jenguasu raã naa jẽ!
20 Dios que echisia sia Jesucristo ɨcua sereã
mose ra. Jẽ Jesucristo ɨcua mose chõ ngue
Dios jembucha olivo i rese ra. Jemingo beɨ
sacuã. Nyebe jẽɨngo jenguasu raã naa eã.
Jẽɨreĩ ɨreĩ jiri quia Dios sɨ. 21 Dios que olivo
rãquiã nyisia mombo Jesús ɨcuayã mos e ra.
Eĩ nda Dios jemombo jẽ abe Jesús ɨcuayã
mose. 22 ¡Sã Dios turãte mbia siqui mose eruɨ
no jẽ! ¡Sã mbia mbasi echeẽ mumba mose
no jẽ! ¡Sã eturãte jẽje no jẽ! ¡Jẽɨngo beɨ chõ
Dios turã ndese jẽ! Jẽɨngo eã mose Dios ruɨ,
Dios ra jemombo. Ira rãquiã sia ji mombo
rã sɨ. 23 Judíos uba sɨ mose Dios rese, Dios ra
embucha sɨ esiasa rese. Injertar ɨ sɨ ra ee.
Dios mɨɨ ño eaquiatu ũquĩ naa nde. 24 Judíos
eã ño jẽ nde. Olivos turã naquiã eã ño jẽ
nde. Olivo mbuae rãquiã na ño jẽ nde. Dios
ae que jembucha nguiã olivo i rese. Injertar
ɨ jẽje. Ae Dios nyisia nyii nae, ũquĩ nda Dios
mbucha sɨ uchisia rese.

Judíos abe ra siqui chee Jesús rese

25 Tacheẽ nyecuayã na jẽísaa. Mbia
chɨɨcuayã tasenei na jẽje. Jenguasu raã naa
sacuã eã judíos je. Judíos yete tuchɨ que huɨ
rei Dios sɨ ra. Judíos eã nguia siqui tuchɨ
Dios ɨcua ã cote. Judíos eã Dios chiirabo
Jesús ɨcua ja mose, judíos abe ra uba ja erese
cote. 26 Aque mose ra Dios judíos rirõ ja
huɨɨcuã sɨ cote. Sã embesa ji riqui ɨ no:

Mbia mbuturãsa ra tu Sion sɨ.
Ae ra Jacob riirĩ sirõ ja huɨɨcuã sɨ. Judíos rirõ
ja huɨɨcuã sɨ.

27 Aque mose ra judíos ɨcuã ambutiã ja esɨ.
Secheẽ nda ɨque aque mose cote, ɨ que Dios
ra,

ɨ que embesa ji ra. [28] Judíos yete tuchɨ chõ
Jesús cheẽ turã ucuayã nguiã ũquĩ. Nyebe
Dios uturã ndeacuquia nguiã jẽje. Judíos eã
je. Dios quia nyesecua beɨte nguiã judíos
rese. Irabo que nyii ra. Eramei ja riĩ
ño Dios judíos irabo nguiã. [29] —Mbae mo
tamee jẽje, ɨ mose Dios, mondo rae. Dios ra
uchɨmondo sirombe eã. Dios ra huɨ eã mbei
uchiirabo sɨ. [30] Jesucristo que jẽicuayãte
quia nyii ra. Judíos huɨ mose Dios sɨ, Dios
que uturã teacuquia jẽje cote resẽ. [31] Judíos
quia Jesucristo ɨcuayãte nguiã cote. Sã Dios
ia eãte riqui jendese no, eĩ sɨ ra eya eãte
judíos rese cote. Uturã nda eteacuquiabe
chee judíos je. [32] Eĩ ja chõ mbia Dios je
re. Emo ngue echeẽ mumbayã eãte quia ra.
Nyebe eya eãte riqui nguiã nande ja rese.
[33] Dios turã tuchɨte. Dios aracua tuchɨte.
—¿Mbaerã Dios ũquĩ naa nde? nande
aroneate. Dios chɨsaã nandeɨcua aroneãte
quia ã. [34] ¿Emo ndua ndua quia Dios rã nde?
¿Emo mose mbia riqui Dios mbaaquiatu re?
[35] ¿Emo nane mbae mo mondo quia Dios je
re? ¿Dios mbae mondo nonde re? [36] Dios
ae que mbae chao ja ra. Umbaerã ño echao
ja nguiã mbae. Ae quia ecuasu jiri mbae ja
sɨ re. Nandecheẽ turã mbei ra equia eriĩ.
Amén.

12

Je sɨ́ chõ jeñɨmondo Dios je

[1] Dios ia eã mbeɨte riqui nanderese co.
Nyebe jẽ sɨ́ chõ jeñɨmee Dios je. Jendeco
chõ jemee Dios je. Jeñɨa turã jemee Dios
je. Ebite ũquĩ. Dios que mbae mondo tuchɨ
nande je ra. Eĩ nande chõ ñɨmondo ee ae.
[2] ¡Jesús quiatoã na nda jẽɨngochĩ jẽ! —Nde
rã sɨ semundua ndua ramo, Paba, jenye chõ
nguia Dios je. Eĩ jenye mose ra Dios ñeenda
huɨɨcha teacuquia jẽje. —Eĩ jenye, eĩ jenye
chõ, ɨ bei ra Dios quia jẽje cote.
[3] Dios turã ngue seirabo ucheẽ nenei
nenei sacuã jẽje ra. Nyebe aɨco nguiã jem-
biirandu randu co. —Se jiri quia mbia sɨ
re, ¡jenye tuchɨte chĩ na jẽ! ¡Endua ndua
turã ño ndechue jẽ! Dios nembaaquiatu
tuchɨ mose, ebite quia nde re. [4-5] Mbae
tubɨriãte nanderete rese. Nanderesa. Nan-
deo. Nandeisa. Ũquĩ jate nanderete rese.
Mbae mɨɨ nda siquíã nanderete rese. Nan-
deo oco mbae rese. Nandeisa mbae andu.
Nanderesa mae mbae rese. Nandechuru
ñee. Nanderete quiarei "ã nandesaã", ɨ
tuchɨ nyue. Eĩ sɨ chõ Jesús ɨcuasa nande re.
Jesús rete ja chõ nande re. "Ã nandesaã",
nandete equia nandechue ã. Mbae rese
jaajate que Dios uquiato mingo ra. [6] Dios
turã tuchɨ que nande je ra. —Co rese
eɨco nde. Ã ndese eɨco nde, ɨ Dios quia
nandembuchao chao co. Ũquĩ naa sacuã
Dios riqui uquirãcuã mee mee nande je co.
—Secheẽ esenei senei, ɨ mose Dios emo je,
sã aque echeẽ nenei nenei turã echeẽ nduɨ
sɨ. [7] —Mbae turã esaã saã mbia je, ɨ mose
Dios emo je, sã aque mbae turã naa naa
mbei mbia je. —Mbia embaaquiatu quiatu,
ɨ mose Dios emo je, sã embaaquiatu turã
tuchɨ. [8] —Seosei uquia mbia je, ɨ mose Dios
emo je, sã aque Dios osei uquia turã tuchɨ
mbia je. —Mbae emee mee mbia je, ɨ mose
Dios emo je, sã aque abei tuchɨ. Sã ngueteã
eã tuchɨ mbae rese ee. Dios emo mɨɨ mose
ererecuarã, sã ererecua turã tuchɨ aque. —
Mbaecha reã je mbae esaã saã, Dios ɨ mose
emo je, sã aque ia tuchɨ mbae turã naa naa
mbaecha reã je.

[9] ¡Jenyesecua chooñochĩ nda jenyɨese jẽ!
¡Mbae ɨcuã sɨ jenyɨcuasẽ cuasẽ tuchɨ quiatu
jẽ! ¡Mbae turã ndese chõ jẽɨngo tuchɨ jẽ!
[10] ¡Jembi turã ño jenyɨese jẽ! ¡Jenongue rã
nguiatu jẽɨngo turã tuchɨ jenyue jẽ! ¡Jeñee
turã turã ño nguia emo nɨɨ jẽ! ¡Nderɨĩ nda
erecheẽ turã turãchĩ jẽ! [11] ¡Jeñɨmbutomo
tomochĩ nda jẽ! ¡Jeñɨmbirãtã tuchɨ quiatu
Dios je jẽ! [12] Jesucristo cheẽ nda ɨo chee
nande je emo mose cote. Ũquĩ ño nan-
desaarõ arõ nguiã ã. Nyebe jẽya tuchɨ
quiatu siqui eraarõ arõ. Mbia jembasi
mbasi mose, jenyecuachõ ño nguia ee.
Jeñee ñee mbei quiatu quia Dios je. [13] Mbae
eã mose Jesús quiato je, mbae mo jemondo
ee. Mbia mo oso mose jenyuchúaa, ¡jẽisi
turã ño jẽ!

[14] Mbia mo ɨcuã ɨcuã mose jẽje, ¡jẽturã ño
ee jẽ! —Paba, mbae turã emondo rã ee.
Ae ɨcuãte riqui seje, ũquĩ je, jenye chõ Dios
je. [15] Ae eyate riqui, ũquĩ ndese chõ jẽya
jẽ abe. Ae nyeseo quia, ũquĩ je ndese abe
jenyeseo no. [16] Hue rĩ ja chõ jẽɨngo ndua
turã. ¡Jenguasu ra jẽsaã saãchĩ emo je jẽ!
¡Jẽseteã ño jẽɨngo jẽ! ¡Jẽaquiatu ra jẽsaã
saãchĩ jẽ! [17] Mbia mo ɨcuã ɨcuã mose jẽje,
jenyecuachõ ño nguia ee. Mbae turã ño

jẽsaã nguia mbia resa rae. [18] ¡Jẽɨngo turã ño
mbia je jẽ! Ĩ nda jẽɨngo ubi turã jenyɨese.
[19] Mbia ɨcuã mose jẽje, ¡jeñee ɨcuãchĩ nda
erobeɨshĩ jẽ! Dios quia ra embasi nguiã
eɨcuã mose. Sã embesa ji riqui ɨ no:
Se quia mbia tambasi eɨcuã mose, ɨ que Dios
ra,
ɨ que embesa ji ra. [20] Ae eɨcuãt e riqui
jẽje, ũquĩ jembuquiaru chõ eriãcuã mose.
Ũquĩ jembiu chõ eɨseɨ mose. Eĩ jenye
mose ee, eɨreĩ te ra huɨɨcuã mose cote.
[21] Mbia ɨcuã mose jẽje, jeñeechĩ nda echeẽ
ndɨbɨshorõ. Jẽɨngo turã ño ee. Mbae turã
nguia equirãcuã jiri mbae ɨcuã sɨ re. Mbae
ɨcuã mombo jiri.

13

Sã mbia riqui turã ererecua ja je

[1] Mbia ja ererecua cheẽ mumbayã
nguiatu. Dios ae chõ ererecua mɨɨ nguiã.
Dios chɨmɨɨ ja chõ mbia rerecua re. [2] Ae
mbia rerecua cheẽ mumba quia, Dios
cheẽ abe mumba chõ nguiã aque. Dios
quia emɨɨ tare nguiã. Ae ererecua cheẽ
mumba mumba quia, ũquĩ nda mbae rasi
saã cote. [3] Mbia turã mbusiquiche sacuã
eã ño ererecua re. Mbia ɨcuã mbusiquiche
sacuã nguia ñene. Nde ndeɨco turã mose,
ererecua ra nembusiquiche eã. Ndeɨco
turã mose, ererecua ra ñee turã mbeɨ
ndeje. [4] Dios ae chõ ererecua mɨɨ nguiã.
Nandereaquiatu turã sacuã. Nde mbae
ɨcuã naa mose, ndesiquiche jiri nda esɨ
chã. Ndeɨcuã mose ra ndeiruã nua arõte.
Dios quiatu emɨɨ nguiã ererecuarã mbia
ɨcuã mbasi mbasi sacuã. [5] Ererecua cheẽ
nandemumbayã ño nguia. Nandembaasi
asiã sacuã achõ eã ño ñene. Nandendua
turã sacuã abe chõ ñene. [6] —Impuestos jẽisi
isi mbia sɨ, ɨ que Dios ererecua mɨɨ nda.
Nyebe nandeɨco nguiã impuestos mondo
mondo turã ererecua je. Dio s cheẽ nguire
chõ ererecua riqui nguiã eisi isi. [7] Jẽ deber ɨ
mose emo je, mbae jembuchebi jeɨ chõ ee.
Jẽ deber ɨ mose impuestos, jemondo chõ ee.
Ererecua je jẽɨngo turã ño. Jeñee turã ño
erɨĩ.

Jenyesecua ja quia jenyɨese

[8] Emo mbae mondo mose jẽje, jẽɨngo are
arete chĩ nguiã mbae mondo rocoĩ ee. De-
ber jenyechĩ nda emo je. ¡Jenyesecua ja
quiatu quia jenyɨese jẽ! Jenyesecua mose
mbia rese, Moisés chɨmbesa ja jemumbayã
ño nguiã ũquĩ. [9] Ã ndei Moisés chɨmbesa ã:
Emo ninisi rese ra ereɨcochĩ.
Mbia mo nda ereɨquiachĩ.
Mbae mo nda erembuquiachãchĩ.
Emo je ra erecheẽ ñooñochĩ.
Emo mbae ra erechoseɨ choseɨchĩ,
ɨ que Moisés chɨmbesa ra. Nandechesecua
mose mbia rese, nandeɨco embesa ji cheẽ
mumbayã ã. Ã ndei Jesucristo cheẽ ã: Sã
ereɨco nyesecua nderete rese no, eĩ ere sɨ
chõ nyesecua emo ndese. Nde ã naa mose,
Moisés chɨmbesa ja eremumbayã nguia ã.
[10] Ae nyesecua quia mbia rese, ũquĩ nda
mbae ɨcuã saã eã mbeɨ emo je. Emo nyese-
cua mose mbia rese, Dios cheẽ nduɨ sɨ chõ
eriqui nguiã mbae turã naa naa ũquĩ.
[11] Dios rese jẽɨngo tuchɨ ũquĩ. Nandemae
jeɨ ra Jesucristo rese cote. Nandecheẽ ngue
equia nyii. —Nandemae je ra Jesucristo
rese, nande que equia nyii. Namo nda
nandemae erese cote. Aɨchɨte eñɨ tu a
cote. [12] Itondaru rã ño mbae ɨcuã ja namo
nde. Jesucristo ra tu mbae mbuturã cote.
Nyaashĩ na nda cote. Nyebe nandeɨco beɨ rã
mbae turã ndese cote. Dios rese nandeɨco
tuchɨ rã cote. Mbae ɨcuã ndiquisã sacuã
nandesɨ. [13] Nandeɨco turã ño Dios resa
rae. ¡Mbia quiacua ra nandesɨɨchãchĩ jẽ!
¡Nandequiacuachĩ nda jẽ! ¡Emo ninisi rese
ra nandeɨco ɨcochĩ jẽ! ¡Mbae ɨcuã nda nan-
dechoseɨ choseɨchĩ je! ¡Nandeɨcuã ɨcuãchĩ
nda emo mbɨɨcuã ɨcuã jẽ! ¡Emo mbae ra
nandechoseɨ choseɨchĩ jẽ! [14] Jeñɨmee tuchɨ
quia Jesucristo je. Ae nda uquirãcuã mee
tuchɨ jẽje chã. Mbae ɨcuã ndiquisã sacuã
jẽsɨ. Ae ɨcuã mbia choseɨ choseɨ quia nae,
ũquĩ nda jẽsaã saãchĩ jẽ Jesús resenda chõ
jẽ ndesẽ.

14

Jeñee asiã mbeɨ jenongue je

[1] Jesús quiato mo Jesús ɨcua tuchɨã mose,
jẽisi turã ño. Jeñee asi asichĩ nda ee. [2] Emo
emo mbae u ja. Emo emo soo u eã tuchɨ
no. Ae soo u eãte quia nae, embaaquiatu
tuchɨ iriã ño ũquĩ nde. [3] Ae soo u guia nae, sã
ũquĩ ñee asiã mbeɨ soocua reã je. Ae soo u
eãte guia nae, sã ũquĩ ñee asiã mbeɨ soocua
je no. Dios quiato ja chõ ñene. [4] Erecheẽ
ɨcuã aroneãte ererecua rimba mo je. Ae ae

mbae saã nguiã nguerecua je. Dios ae nda
ñee nguiã nguĩmba je. Mbae raã turã mose.
Mbae raã ɨcuã mose abe no. Dios quirãcuã
ae nda ngũimba mingo nguiã mbae turã
ndese.
5 —Nyaashĩ mo ngue Dios irabo
mbɨɨcúe cose ra. Ũquĩ nyaashĩ mose
nandechɨmbaacua rã, ɨ Jesús quiato mo
nguia co. Jesús quiato mo nguia ñee nguiã:
—Eĩ ja chõ nyaashĩ ndesẽ, ɨ emo no. Sã
Dios quiato ja ae riqui ndua ndua uchɨangui
re ae. 6 Dios quiato mo ñɨmbaacua mose
aque nyaashĩ mose, Dios je chõ eriqui nguiã
ñɨmbaacua. Dios quiato mo mbae raã naa
mose aque nyaashĩ mose, Jesús je chõ eriqui
nguiã mbae raã naa aque nyaashĩ mose. Ae
soo u quia, Dios je chõ eriqui nguiã soo
u. Gracias, ɨ que Dios je nyii ra. Ae soo
u eã nguia, Dios je chõ eriqui nguiã soo
u eã no. Ae abe gracias ɨ chõ nguiã Dios
je ague. 7 —Sebi rese chõ taɨco beɨ, nande
aroneãte. —Semanose mose quia tamano,
nande aroneãte. 8 Dios ae chõ nandereco
mingo nguiã. "Emano", ɨ mose Dios nande
je, nandeɨco nguiã mano. Nandereco siqui
mose, Dios rimbarã ño ñene. Nandemano
mose, Dios rimbarã ño nda nandeɨco nguiã
no. 9 Cristo que mano nda. Quera sɨ que ra.
Mbia rerecuarã ngue quera sɨ ra. Mbia reco
rerecuarã. Mbia mano je rerecuarã abe no.
10 Nandecheẽ ɨcuã ɨcuã aroneãte nandere-
senda mo je. Emo mose quia ra Dios
mae tuchɨ nanderese cote. Nandechɨangui
renda ra etea tuchɨ cote. Ae quia nda
nandeɨcuã tea nguiã. Nandeturã abe rea.
11 Ã ndei embesa j i ã:
Dios ndei se. Se rei sereco beɨ.
Sésaa ra mbia chɨ ja ngoi ngũíã ndese.
Ñee jaaja ra seje cote.
"Dios tuchɨ chõ nde re", ɨ jaaja ra seje cote,
ɨ que Dios ra,
ɨ que embesa ji ra. 12 Nande ae ae ra mbae
nandesenei senei Dios je aque mose. —
Ã ngue asaã saã nguia seɨco mose íbii ra,
nande ja ja ra ee cote.

Jenongue jembɨɨcuã eã

13 Nyebe nandecheẽ ɨcuã eã nguia nan-
deresenda mo nɨɨ. ¡Nandembia eãte chĩ nda
jẽ! ¡Mbae ɨcuã nda nandesaã uquiachĩ ee
jẽ! 14 Jesucristo que sembaaquiatu ra. —
Mbae turã ja chõ mbia chɨurã nde, ɨ que
ra. —¡Co ra jẽuchĩ jẽ! ɨãte Dios mbae mo
nɨɨ. —Eɨcuãte co, ɨ mose emo, sã ae mɨɨ
eu eã. Ae eu mose, eɨcuãte ee. 15 —¡Co
nandeu eã jẽ! Eɨcuãte, ɨ mose nderesenda
mo ndeje, eu eã. Nde eu mose, erech-
esecua eã ño nguiã nderesenda rese aque.
Nderesenda je abe chõ ngue Jesucristo
mano ndesẽ. ¿Mbaerã nda nderesenda
erembɨɨcuã ndechuubi je re? 16 Ndechuubi
turã ndaque ndeje. "Eɨcuãte" ɨ mose ndere-
senda mo, eu eã ae. Nde eu mose, mbia
ra erembucheẽ ɨcuã ndechue. 17 Dios chõ
nandererecua cote re. Nyebe nandendua
tuchɨ eã nguia nandechɨurã ndese. Ae nan-
dembei quia, ũquĩ abe rese. Dios rese quia
nandendua. Ae chõ nandemingo nguiã
mbae turã ndese co. Ae chõ nandechɨã
mbucoi nguiã co. Espíritu turã ae nandem-
bia mingo nguiã co. 18 Eĩ nande mose Cristo
je, Dios ia tuchɨ ra nanderese. Mbia abe ia ra
nanderese. 19 Nandeɨco turã nda nandechue
chã. Eĩ nande nda Jesús oseɨ oseɨ uquia
nandechue chã. 20 —¡Aque soo ra nandeuchĩ
jẽ! ɨ mose Jesús quiato mo, ¡ereuchĩ nda
jẽ! Jesús quiato ra erembɨɨcuã arõte nde
eu mose. Mbae turã ja raque mbia chɨu.
"Eɨcuãte", ɨ mose Jesús quiato mo, eu eã
ae. 21 Soo Jesús quiato mbɨɨcuã mose, soo
ra nandeu eã. Vino Jesús quiato mbɨɨcuã
mose, vino nda nandembei eã. Mbae mo
Jesús quiato mo mbɨɨcuã mose, nandeoco
eã erese nande abe. Mbae mo Jesús quiato
mo mbɨɨcha serĩ mose Dios ɨcha sɨ, ũquĩ
ndese nandeɨcoã nande. Eĩ nda ɨchayã esɨ.
22 —So o ɨcuã eã ño ñene, ɨ mose Dios ndeje,
echecuachõ ño nguia eu. Endua tuchɨ mbae
mo naa nonde. Eɨcuã arõ mose ndeje, esaã
eã. Eturã mose ndeje, echecuachõ ño eraã.
Nde ũquĩ naa naa mose, ndeya tuchɨ rae.
23 Nde ndeiranuã mose mbae mo ndese, esaã
eã. —Eturãte ereae. Eɨcuãte ere no ae, nde ɨ
mose eriisu isu, esaã eã ño. Ndeiranuã eraã
ñooño mose, eɨcuãte ũquĩ. Ndechiisu isu
u mose soo, eɨcuãte ũquĩ. —Eɨcuãte ereae,
nde ɨ mose, ereɨcochĩ nguiã eu.

15

Nandebi rese ra nandeɨcochĩ jẽ; nande-
nongue bi rese quia nandeɨco

1 Nande mo Jesús ɨcuat e quia co. Ae Jesús
ɨcua tuchɨãte quia nae, ũquĩ je nandeɨco
turã jiri ae. Nandembaaquiatu quiatu ae.
Nandebi achõ ndese ra nandendua eã. 2 Ae
nandebite nande ae, ũquĩ ndese nandeɨcoã.

Ae Jesús quiato nongue bite nae, ũquĩ ndese
quia nandeɨco. Ũquĩ mose nandeɨco nan-
deresenda mbaaquiatu tuchɨ Jesús rɨĩ co.
3 Cristo chee que siquíã ubi rese ra. Sã
embesa ji riqui ñee Cristo rɨĩ no:
Paba, ae ndeucuayãte quia nae, ũquĩ ngue
ñee ɨcuã mbeɨte quia seje ra,
ɨ que Cristo ñee ngu je ra,
ɨ que embesa ji ra. 4 Dios cheẽ mbesa ji cose
ndare chõ nandembaaquiatusa re. Nan-
demingo mingue sacuã. Nandembirãcuã
sacuã Jesucristo rɨĩ. Nyebe nandeɨco nguiã
Jesucristo raarõ arõ minguete ã. 5 Dios
chõ nandemingo mingue nguiã. Dios chõ
nandembirãcuã nguiã. Dios nda jemingo
turã mbeɨ nyɨese Jesucristo cheẽ nduɨ sɨ
chã. 6 Ũquĩ mose ra jẽɨngo ñee turã mbeɨ
Dios je. Hue rĩ ja ra jẽɨngo ndua turã Dios
rese. Dios quia Jesucristo ru re.

Dios iate judíos eã ndese

7 Sã Cristo nandeisi turã no, eĩ jenye sɨ
chõ nguia nyiisi turã. Eĩ nda mbia ñee turã
Dios rɨĩ. 8 —Eĩ tae tae, ɨ que Dios judíos i
ñiinda ja je cose ra. Nyebe Cristo ru nguiã
mbae turã naa naa judíos je cote. —Dios
cheẽ ɨochĩ cote, ɨ nda judíos chã. 9 Judíos eã
abe mundua sacuã Dios rese que Cristo ru
ra. Dios turã ndese emundua sacuã ño ngue
eru nguiã. Co rei David chɨmbesa co:
Paba, ndeturã tasenei senei judíos eã je.
Taɨrasei rasei abe ndeje,
ɨ que David embesa ra. 10 Co rei embesa ji
cheẽ mo co:
Judíos eã, jẽya chõ Dios rese.
Sã Dios rimba iate erese no, eĩ jenye chõ jẽ
abe jẽya erese,
ɨ que embesa ji ñee nda. 11 Co rei embesa ji
cheẽ mo co no:
Sã mbia ibi jenda ja ñee turã ja Dios rɨĩ,
ɨ que embesa ji ra. 12 Isaías que co mbesa ra:
Isaí riirĩ nguia ra mbia judíos eã nderecuarã
tuchɨ cote.
Mbia judíos eã nda "ɨchõɨñosa reã", ɨ tuchɨ
ee,
ɨ que Isaías embesa Jesús rɨĩ nda. 13 Ũquĩ
jẽɨngo Dios ɨcuate ũquĩ. Dios nda jembia
tuchɨ mingo chã. Dios nda jeñɨa mbucoi
chã. Dios ae chõ "Cristo jẽsaarõ arõ", ɨ chõ
nguiã nandemingo mingue ã. Espíritu Turã
ndiqu i nandembirãcuã tuchɨ ã. Nandembia
mingo Cristo raarõ arõ ã.

14 Seyate aɨco jendese co, Seresenda.
Jẽɨngo turãte quia jenyɨese ũquĩ. Mbae
jẽɨcua tuchɨte cote. Jẽ ae jẽɨngo
nĩmbaaquiatu quiatu turã jenyue ũquĩ.
15 Aɨreĩ ɨreĩ ãte ã mbesa jẽje, Seresenda.
Jẽtesareɨã sacuã ã sɨ. Dios turã ae ngue
seirabo nguiã. Mbia mbesareɨ eã sacuã
Jesús cheẽ sɨ. 16 Dios que seirabo Jesucristo
rimbarã nda. Ucheẽ nenei nenei sacuã
mbia judíos eã je. Mbia judíos eã secheẽ isi
turã mose, Espíritu Turã nda emingo ɨcúe
Dios mbaerã cote. Ũquĩ mose ra Dios judíos
eã isi turã cote. 17 Se Dios cheẽ nenei nenei
mose mbia je, mbia que siqui tuchɨ erese
secheẽ nguire ra. Nyebe ũquĩ ndiqui nguiã
sembia tuchɨ. 18 Jesucristo que sembirãcuã
nda. Ucheẽ nenei nenei sacuã judíos eã
je. Nyebe judíos eã ndiqui nguiã siqui
tuchɨ Dios rese cote. Secheẽ nguire cote.
Sechɨsaã ndese abe maende cote. Mbae
mo nɨɨ abe ra acheẽ ɨã cote. Jesucristo que
sembirãcuã, ũquĩ mɨɨ ño aɨco nguiã ñee jẽje
a. 19 Espíritu Turã ngue uquirãcuã mee seje
ra. Nyebe aɨco nguiã mbia mae sayã naa
naa tuchɨ mbia je. Ũquĩ mos e que mbia
riqui tuchɨ Dios rese cote ra. Jesucristo
cheẽ ngue asenei senei Jerusalén nda.
Mbia mangue chooñoa jenda je abe. Ilírico
jenda je abe. 20 —Ae mbia riqui Jesucristo
cheẽ nenei nenei eãte nae, huee Jesucristo
cheẽ tasenei senei se, ae que se ra. Emo
Jesucristo cheẽ nenei neneisa, huee taɨco
beɨ eã, ae que se ra. 21 Sã embesa ji riqui ñee
no:
Ae jiranuãte quia Cristo rese, ũquĩ nda
jirandu erese cote.
Ũquĩ nda eɨcua cote,
ɨ que embesa ji ra.

Aso ra Rómaa, ɨ Pablo

22 Ae mbia riqui Dios cheẽ nenei nenei
eãte, huee quiatu ngue aɨco nguiã Dios
cheẽ nenei nenei. Nyebe aɨco nguiã os-
oãte jendea. 23 Cose ndarechõ mbeɨ chõ
aɨco rei nguiã "taso jendea", ɨ. A jenda
mbia que Dios cheẽ ñandu tuchɨ cote ra.
Nyebe taso jendea cote. 24 Seso mose Es-
paña nda aso jendea. Sembia jiri sacuã
jendese. Taɨco mbɨrĩ na jendese huee. Jẽ
nda sembucuata turã mondo hue sɨ cote
chã. 25 Jerusalén nane nda aso. Ofrenda mo
arao quia Jesús quiato je co. 26 Jesús quiato
Macedonia jenda que ofrenda munua nua
nda. Jesús quiato Acaya jenda rese. —Jesús

quiato mbaecha reã je mbae nandemondo
rã Jerusalén jenda je, ɨ que ñee nyue nyii ra.
Ũquĩ ño arao nguiã co. 27 Coche ũquĩ ndiqui
nguiã mbae mondo judíos Jesús quiato je.
Judíos rane nguia Dios cheẽ senei senei
tare nguiã judíos eã je. Nyebe ra judíos
eã mbae mo mondo judíos Jerusalén jenda
je cote. 28 Nyebe ra ofrenda munua ji arao
ee. Jesús quiato mbaecha reã je. Aquere
ra aso España quiti cote. Aɨcha ra ñeenda
cúa sɨ mae jendese. 29 Jesucristo ra semondo
turã jendea. Ae ra nandembia ja uturã
je. 30 Seresenda, Jesucristo quiato quia jẽ
nde. Espíritu Turã ño jembuchesecua nguiã
jenyɨese ũquĩ. Nyebe jeñee tuchɨ quia Dios
je serĩĩ. Nandecheẽ ja tuchɨ quiatu ee serĩĩ.
31 —Paba, mbia ɨcuã Judea jenda esiquisã
Pablo sɨ. Paba, ndequiato Jerusalén jenda
nda ofrenda isi turã Pablo sɨ chã, jenye
chõ Dios je. 32 Ũquĩ mose ra seya tuchɨ
mae jendese cote, Dios "eno" ɨ mose seje.
Jendese seɨco mose ra sequenea aucua tuchɨ
cote. 33 Sã Dios riqui beɨ jendese. Sã eriqui
jembia.

16

Pablo saludar ɨ ja mbia je

1 Febe jẽisi turã ño. Jesús quiato chõ aque
cuña nde. Mbae turã esaã saã mbeɨte quia
Jesús quiato Cencrea jenda je aque. 2 Jẽisi
turã ño nguia Jesús rĩĩ. Sã Jesús quiato riqui
nyiisi turã no, eĩ jenye chõ Febe isi turã
no. Ae que mbae turã saã saã mbeɨte Jesús
quiato je ra. Seje abe no. Nyebe jẽturã ño
jẽ abe ee. 3 Aquila je saludar jenye rã seje.
Eninisi Priscila je abe no. Serese que ũquĩ
ndiqui Jesucristo cheẽ nenei nenei tuchɨ ra.
4 Mbia que eɨquia serĩ serĩte rei quia serĩĩ
nda. Siquicheã mbeɨte que equia ra. Nyebe
aɨco nguiã gracias ɨ tuchɨ ee. Se ae eã. Jesús
quiato judíos eã abe riqui gracias ɨ jate ee
ã. 5 Ae Jesús quiato ñumunua nua nguia
Aquila chuchua, ũquĩ je abe saludar jenye.
Epeneto je abe saludar jenye. Sequiato
tuchɨte que aque ra. Ae rane ngue Cristo
isi Acaya jenda ra. 6 María je abe saludar
jenye. Ae que mbae saã saã tuchɨ Dios je
jẽsaa ra. 7 Andrónico je abe saludar jenye.
Junias je abe. Se sɨ́ chõ ũquĩ nde. Serese que
etarõ ji riqui cárcel nda. Dios cheẽ nenei
neneisa tuchɨ chõ ũquĩ nde. Ũquĩ nane
ngue Cristo ɨcua sesɨ cose ra. 8 Amplias je
abe saludar jenye. Sequiato tuchɨ chõ Dios
resenda aque re. 9 Urbano je abe saludar
jenye. Ae que Dios cheẽ senei senei nguia
ureresе ra. Sequiato Estaquis je abe saludar
jenye. 10 Apeles je abe saludar jenye. —
Seɨcuasa tuchɨ Apeles riqui co, ɨ que Dios
Apeles rĩĩ nda. Aristóbulo chuchua jenda
je saludar jenye seje. 11 Herodión je abe
saludar jenye. Se sɨ́ chõ ae re. Narciso
chuchua jenda, ae Jesús quiato nae, ũquĩ
je saludar jenye. 12 Trifena je abe saludar
jenye seje. Trifosa je abe. Ũquĩ ndiqui mbae
raã naa tuchɨ Dios je ũquĩ. Nandequiato
Pércida je abe saludar jenye. Ae que mbae
saã saã tuchɨ quia Dios je ra. 13 Rufo je abe
saludar jenye. Dios chiirabo tuchɨ chõ ae re.
Esi je abe saludar jenye. Taĩ na tuchɨ que
eriqui seje ra. Mbae que esaã ja tuchɨ quia
seje ra. 14 Asíncrito je saludar jenye seje.
Flegonte je abe. Hermas je abe. Patrobas
je abe. Hermes je abe. Ae Jesús quiato
riqui ũquĩ ndese, ũquĩ je abe saludar jenye.
15 Filólogo je abe saludar jenye. Julia je abe.
Nereo je abe. Enongue je abe. Olimpas je
abe. Ae Jesús quiato riqui ũquĩ ndese, ũquĩ
je abe saludar jenye. 16 Jenyɨquiaama ama
saludar ɨ nyue. Tuchuamo jenda ja Cristo
quiato riqui saludar ɨ jẽje ã.

17 Huee emo ndiqui Jesús quiato mbɨɨcuã
sete hue. Hue emo ndiqui "Jesús quiato
tambɨɨcha Jesús sɨ", ɨte hue. Jenyɨɨcuasẽ
ño nguia ũquĩ sɨ. Jesús cheẽ nduɨ sɨ eã
ño eriqui nguiã mbia mbaaquiatu quiatu
ũquĩ. 18 —Ae Jesucristo bite, ũquĩ nandesaã
saã, ɨã ño nguiã ũquĩ. Ubi achõ ño esaã
saã nguiã ũquĩ. Echeẽ turã aba reã ño
eriqui nguiã mbia je ũquĩ. Ae Jesucristo
ɨcua tuchɨ eãte quia nae, ũquĩ mbɨɨrĩ ɨrĩ ño
nguiã ũquĩ. Jenyɨɨcuasẽ tuchɨ chõ nguia
ũquĩ sɨ. Aba mbɨɨrĩ ɨrĩsa tuchɨ chõ ũquĩ nde.
19 Jẽ ngue Dios cheẽ jemumbayãte ra. Mbia
que jirandu jate jendese ra. Nyebe seyate
riqui nguiã jendese co. Jẽɨngo beɨ nda equia
mbae turã ndese chã. Mbia nda jembɨɨrĩ
ɨrĩ eã jiri quia mbae ɨcuã je chã. 20 Dios
quiarei aba mbiasa. Namo jiri ra ae Satanás
ndiquisã mbeɨ jẽsɨ cote. Sã Jesucristo riqui
turã mbeɨ jẽje.

21 Timoteo ucheẽ mondo quia saludar ɨ
jẽje aque. Siqui beɨte equia serese Dios cheẽ
nenei nenei co. Lucio abe ucheẽ mondo

quia saludar ɨ jẽje aque. Jasón abe no. Sosipáter abe no. Se sɨ́ chõ ũquɨ̃ nde.
22 Se abe secheẽ amondo quia saludar ɨ
jẽje aque. Tercio rei se. Se chõ aɨco nguiã
Pablo cheẽ mbesa mbesa jẽje co. Jesús
ɨcuasa ja chõ nande re. 23 Gayo abe ucheẽ
mondo quia saludar ɨ jẽje aque. A aɨco rã
echuchua uque a. Jesús quiato chumunua
nuasa beɨ chõ a re. Gayo chuchua. Erast
o abe ucheẽ mondo quia jẽje aque. Ae
chõ tesorero sucha tubɨrɨã jenda je. Cuarto
nandequiato abe ucheẽ mondo quia jẽje
aque. 24 Sã Jesucristo riqui jendeaquiatu
turã mbeɨ. Amén.

Pablo ñee huɨ beɨ sacuã cote
25 Nandecheẽ turã mbeɨ chõ nguia Dios
rɨɨ̃. Ae ra jembirãcuã tuchɨ mingo ucheẽ
turã je. Echeẽ turã ngue asenei senei
nguia Jesucristo rɨɨ̃ nda. Aque cheẽ turã
ngue mbia ɨcuayãte quia cose nyii ra. Dios
que embuchecua eã mbeɨ mbae ao ramo
mosenda beɨ ra. 26 Namo ño Dios ucheẽ turã
mbuchecua nguiã mbia je cote. Jesucristo
rɨɨ̃. Dios cheẽ nenei neneisa que echeẽ
mbuchecua nande je cote ra. Mbesa que
nande je ra. Dios que ñee seje ra. —Secheẽ
turã esenei senei mbeɨ quia mbia jaje cote.
Siqui sacuã secheẽ ndese. Secheẽ mumbayã
sacuã, ɨ que Dios seje cote ra. 27 Dios mɨɨ
nguiarei siqui beɨ. Dios mɨɨ ño mae ja
nguiã mbae ja rese. Sã Jesucristo riqui mbia
mbucheẽ turã mbeɨte Dios rɨɨ̃. Amén.

PRIMERA CARTA DEL APOSTOL SAN PABLO A LOS CORINTIOS

Pablo embesa Jesús quiato Corinto jenda je

1 Pablo, ɨ que seje ra. Dios que seirabo
Jesucristo renei nenei sacuã nda. Aɨco ã
mbesa jẽje a. Nanderesenda Sóstenes ndese
aɨco embesa jẽje a. 2 Aɨco ã mbesa jẽje a.
Jesús ɨcuasa je. Corinto jenda je. Jẽ ndei
Dios quiato jẽɨngo Jesucristo rɨ̃ ũquɨ̃. Dios
riqui jemingo ɨcúe umbaerã ũquɨ̃. Sã Dios
riqui mangue jenda chooñoa mingo ɨcúe
umbaerã no, eɨ̃ sɨ. Ñee mose Jesucristo
je. Jesucristo rei ũquɨ̃ abe rerecua no. Sã
nandererecua nande no. 3 Sã Dios nanderu
uturã mingo tuchɨ jendese. Sã Dios jembia
beɨ mingo. Sã Jesucristo abe siqui jembia
beɨ mingo.

Dios turãte riqui jẽje co, ɨ Pablo

4 Dios turã tuchɨ que eriqui jẽje Jesucristo
rɨ̃ɨ nda. Nyebe aɨco nguiã gracias ɨ tuchɨ
Dios je jenɨɨ co. 5 Jesucristo quiato chõ jẽ
cote re. Nyebe Dios riqui turã tuchɨ nguia
jẽje co cote. Jembaaquiatu tuchɨ ucheẽ
nenei nenei sacuã mbia je. Jembaaracua
tuchɨ que ucheẽ nɨɨ nda. 6 Ure Jesucristo
renei nenei mose jẽje que jẽisi turãte ra. Jẽ
Jesucristo jẽɨcuate quia ũquɨ̃ cote. 7 Nyebe
Dios turã ndiqui nguiã huɨ ãte jẽsɨ co. Jem-
birãcuã mbeɨte equia querabe co. Ũquɨ̃
jẽɨngo Jesucristo raarõ arõ ũquɨ̃. 8 Dios ra
jembirãcuã mbeɨ mingo mbae ua ja chee.
Mbia mo nda ñee ɨcuã eã jẽje Jesucristo tu
mose. 9 Dios ra jendeaquiatu beɨ. Ucheẽ nda
embuchebiã mbeɨ ñeende jẽje. Ae quiatu
ngue ñee nguiã jẽje. —Taemingo beɨ seriirĩ
ndese Jesucristo rese, ɨ.

Jesús quiato nyao nyao chõchɨ̃ nyesɨ

10 Seresenda, nandererecua ja chõ Je-
sucristo resẽ. Jenyao chao mose nyesɨ,
eɨcuãte ũquɨ̃. Hue rɨ̃ ja chõ jẽɨngo ndua
ndua. Mbae mɨɨ ndese chõ jẽɨngo. 11 Mbia
quiatu ngue ñee nguiã seje. —Eɨcuã ɨcuãte
que nyue ra, ɨ que Cloé chuchua jenda ñee
sembiirandu jenɨɨ nda. 12 —Pablo mbae chõ
se re, ɨ chõchɨ̃ jemo nguiã serɨ̃ɨ ũquɨ̃. —
Apolos mbae chõ se re, ɨ chõchɨ̃ jemo nguiã
ũquɨ̃ no. —Pedro mbae chõ se re, ɨ chõchɨ̃
jemo nguiã no. —Cristo mbae chõ se re, ɨ
jemo no. 13 ¿Cristo mbuchao chao ji ere no?
¿Pablo mano jendiquicharõ nde no? ¿Pablo
rɨ̃ɨ bautizar ɨ jẽje re no? 14 Se que bautizar
ae eã jẽje resẽ. Crispo mɨɨ je que bautizar
ae ra. Gayo je abe. 15 —Pablo rɨ̃ɨ ño ngue
bautizar ɨ nguiã seje, ɨ aroneate jemo ñee
serɨ̃ɨ. 16 Estéfanas chuchua jenda abe que
bautizar ae ra. Aquere que bautizar ae ãte
jemo je ra. 17 Bautizar ɨ sacuã eã ngue Cristo
semondo ra. Ucheẽ turã nenei nenei sacuã
ño ngue semondo nguiã. Seaquiatu asaã
saã eã ño nguiã Dios cheẽ nenei nenei co.
Cristo cheẽ ambiasa mingue turã ño nguiã
co. Se seaquiatu raã naa mose, ɨ̃ nda mbia
ndua ndua eãte rei Cristo mano ndese.

Dios cheẽ quirãcuã tuchɨ Jesús rɨ̃ɨ

18 Ae ra nyoɨ tata cuásuu, ũquɨ̃ ndei
"ɨchõɨñosa" ɨsa Dios cheẽ nenei neneisa rɨ̃ɨ.
—Cristo que mano mbia riquicharõ nda, ɨ
mose ee, "ɨchõɨño ñene" ɨ chõ nguiã. Nande
quiatu que Dios nanderirõ nandeɨcuã sɨ
ra. Nyebe Dios cheẽ turã ndiqui nguiã
uquirãcuã ndeacuquia nande je co. 19 Ã ndei
Dios cheẽ mbesa ji ã:

Ae "seaquiatu tuchɨ" ɨ quia, ũquɨ̃ aquiatu ra
ambuquiachã esɨ.
Ae "searacua tuchɨ" ɨ quia, ũquɨ̃ aracua abe
ra ambuquiachã esɨ no,

ɨ que Dios cheẽ mbesa ji ra. 20 Ae uaquiatu
saã saã nguia, ibi jenda ja chõ ũquɨ̃ nde.
Ae ucheẽ aquiatu saã saã nguia, ibi jenda
ja chõ ũquɨ̃ no nde. Eaquiatuãte ũquɨ̃, ɨ
chõ Dios nguiã ũquɨ̃ je. 21 Mbia ae ra Dios
ɨcuayã mbeɨ uaquiatu ae je. Dios cheẽ
ae je quia nda mbia Dios ɨcua nguiã emo
Dios cheẽ nenei nenei mose ee. Ae Dios
cheẽ isi nae, ũquɨ̃ nda Dios sirõ eɨcuã sɨ.
Ɨchõɨño nguiã, ɨ raque mbia ataque Dios
cheẽ nɨɨ. 22 —Mbia mae sayã ndese nda
uremae na ña, ɨ beɨ que judíos quia ra. —
Urechɨmbaaquiatu tuchɨ rã, ɨ beɨ que judíos
eã nguia ñee nyue no nda. 23 Nande quiatu
Cristo nandesenei senei nguia ã. Ae mbia
mbucha quia ira rese, aque chõ nandesenei
senei nguia nande ã. Ũquɨ̃ sɨ judíos ɨreɨ̃te
riqui ã. Cristo renei nenei mose, judíos eã
ndua eã tuchɨ chõ nguiã erese ã. 24 Nande
quiatu nandebite riqui nguiã Cristo renei
nenei mose ã. Dios judíos mo irabo chõ
nguiã. Judíos eã mo abe irabo chõ nguiã no.
Ũquɨ̃ je chõ ngue Cristo Dios quirãcuã mee

nguiã. Ũquĩ je chõ Cristo Dios aquiatu mee
nguiã. [25] Dios aquiatuãte, ɨ raque mbia mo
ñee Jesús mano je rɨĩ. Dios quia eaquiatu
tuchɨ jiri riqui nguiã mbia sɨ co. Dios
quirãcuã neate, ɨ raque emo ñee no. Dios
quia equirãcuã tuchɨ jiri riqui nguiã mbia sɨ
co.
[26] Dios que jẽirabo ja ra. Jẽaquiatu tuchɨ
eã ndaque ee. Ererecua eã ndaque jẽ.
Mbaecha eã ndaque jẽ. Dios ae chõ ngue
jẽirabo nguiã. Ũquĩ ndese jendua jiri. [27] Ae
je mbia riqui "eaquiatuãte" ɨ nae, ũquĩ ño
ngue Dios irabo nguiã. Ae ucuasu saã saã
nguia nae, ũquĩ ɨreĩ ɨreĩ sacuã esɨ. [28] Ae mbia
ataque ucuayãte quia nae, ũquĩ ño ngue
Dios irabo nguiã. Ae ucuasu saã saã nguia
nae, ũquĩ mbutiã sacuã. [29] Nyebe nandeɨco
nguiã nandeaquiatu raã naa aroneate Dios
je ã. Nande mɨɨ mo jiri jiriã. [30] Dios quiatu
que nandembucha Jesucristo rese ra. Ae
quiatu que nandembiirandu Dios rese ra.
Ae chõ ngue nandechɨã mbuturã no nda. Ae
chõ ngue nandemingo icúe Dios mbaerã no
nda. Ae que mano nanderiquicharõ no nda.
[31] Sã embesa ji riqui ñee ã no:

Ae Dios saã nande je nae, ũquĩ nɨɨ nan-
decheẽ turã.
A e nandesaã nande ae nae, ũquĩ nɨɨ nan-
decheẽ turã eã,
ɨ que embesa ji ra.

2

Jesucristo mɨɨ Pablo senei senei mbia je

[1] Seresenda, seso mose jendea que Dios
cheẽ asenei senei turã jẽje huee resẽ.
Seaquiatu asaã saã eã ño nguiã jẽje Dios
cheẽ nenei nenei. [2] —Jesucristo mɨɨ ño
tasenei senei jẽje. Jesucristo mano nguia
mbia ɨcuã ndiquicharõ nae, ũquĩ mɨɨ ño
tasenei senei jẽje, ae chõ ngue oso nguiã
ñee jẽje. [3] Seɨreĩte que seso mose ñee jẽje
nyii ra. Semburirite que aque mose ra.
[4] Seaquiatu que asaã saã eãte quia ra. Dios
cheẽ ngue ambuchecua tuchɨ quia ñee ñee
jẽje ra. Espíritu Turã nguiatu que secheẽ
mbirãcuã tuchɨ quia ñee ñee jẽje ra. Nyebe
mbia ñee nguiã. —Dios cheẽ ño eriqui re,
ɨ nguiã secheẽ mose. [5] Dios quirãcuã ae
jemingo nguiã Jesucristo rese ũquĩ. Mbia
mo aquiatu eã ño jemingo nguiã Jesucristo
rese ũquĩ.

Espíritu Turã ndiqui mbae ɨcua jate nande
je co

[6] Ae seaquiatute, ũquĩ ja chõ asenei
senei mbeɨ nguiã Jesús quiato je co.
Ae seaquiatute nae, ibi jenda rã eã ño
seaquiatu riqui nguiã co. Ae seaquiatu
nae, ibi jenda rerecua rã eã ño seaquiatu
riqui nguiã co. Ũquĩ aquiatu quia ra tiã jeɨ.
[7] Ae ureɨco ñee ñee nae, ũquĩ nguia mbia
mbaaquiatu jiri nguiã. Dios cheẽte quia
ñene. —Secheẽ nda ambuchecua je nguiã
mbia je. Mbia mingo beɨ sacuã, ɨ que Dios
nyii mbae ao nonde ra. Dios que esenei eã
nyii ra. Namo ño embuchecua nguiã nande
je cote. [8] Mbia rerecua que Dios aquiatu
ɨcua eãte ra. Ĩ nda eriirĩ mbucha eãte rei ira
rese. [9] Sã embesa ji riqui ñee ã no:

Dios ra mbae turã saã tuchɨ nande je. Uch-
esecua je.
Ae ra Dios saã nande je, ũquĩ ndese emo
iranuate namo.
Emo mae ãte erese namo,
ɨ que embesa ji ra. [10] Nande quia nandeɨco
nguiã irandu erese ã. Espíritu Turã quiatu
nandembiirandu nguiã. Espíritu Turã
nguia mbae ɨcua jate nguiã co. Dios chɨao
abe ɨcua jate equia co. [11] Ae rese emo ndiqui
ndua, mbia mo ũquĩ ndua ndua ɨcuayãte.
Ae rese nandeɨco ndua, nande ae nandeɨcua
nguiã. Ae rese Dios riqui ndua, Espíritu
Turã mɨɨ ño eɨcua nguiã. Dios sɨ́ chõ Es-
píritu Turã nde. [12] Dios que espíritu mbuae
mo monoã nande je ra. Espíritu Turã ño
ngue emondo nguiã nande je. Ae Dios
saã turã nguia nande je nae, ũquĩ ndese
nandembiirandu sacuã ño ngue Espíritu
Turã mondo nguiã nande je. [13] Ae Dios saã
turã nguia ure je nae, ũquĩ uresenei senei
nguia ã. Ã ndese chõ ngue Espíritu Turã
urembaaquiatu nguiã. Mbia cheeño eã ño
ñene. Nyebe aɨco nguiã Dios chɨsaã nenei
nenei Dios quiato je co.

[14] Ae Jesucristo ɨcua eãte, ũquĩ sɨ́ Es-
píritu Turã ñee ɨcuayãte quia ã. Echeẽ
mbaranguiatuãte riqui ee ã. Nyebe eriqui
nguiã echeẽ isiãte. [15] Ae Jesucristo ɨcuate
nae, ũquĩ nguia mbae ɨcua jate nguiã ã. Ae
eturãte nae, ae eɨcuãte nae, ũquĩ ɨcua ja
equia ã. ¿Mañɨ Jesús quiato quia re? ɨ
chõ mbia nguiã Jesús quiato cheẽ ɨcuayã ã.
[16] Tarembaaquiatu, ɨ aroneate mbia mo Dios
je. Dios quiato eã mo ndua eãte quia Dios

rã sɨ ã. Nande quia nandendua ndua nguiã
Cristo ndua rã sɨ ã. Dios resendate quia
nandeɨco nguiã ã.

3

Mbae mɨɨ na ño ureɨco nguiã Dios cheẽ
nenei nenei
1 Jesús resenda jẽɨngo raque ũquĩ. Jẽɨngo
tuchɨãte quiatu nguiã erese ũquĩ. Ae jem-
bite riqui nae, ũquĩ mɨɨ ndese chõ jẽɨngochĩ
nguiã ũquĩ. Ae Cristo bite nae, ũquĩ ndese
jẽɨngoã ñochĩ nguiã ũquĩ. Nyebe jaem-
baaquiatu tuchɨ aroneate equia co. 2 Mbia
riirĩ na ño jẽɨngochĩ nguiã secheẽ andu
mbɨrĩ mbɨrĩ cose. Querabe chõ jẽɨngo
nguiã secheẽ andu sereã ũquĩ. Nyebe jaem-
baaquiatu quiatu tuchɨã nguiã Jesús cheẽ
ndese. Ae jembite riqui nae, ũquĩ ndese
jẽɨngo mose ra Dios cheẽ jẽɨcuayã mbeɨ.
3 Jẽɨcuã ɨcuãte quia jẽɨngo nguiã jenyue
ũquĩ. Jendua turã ja eãte equia ũquĩ. Jeñee
turã turã eãte quiatu nguiã jenyue ũquĩ.
Nyebe acheẽ nguiã jẽje. —Ae Cristo bite
nae, ũquĩ ndese jẽɨngoã ñochĩ nguiã ũquĩ,
ae chõ ndei nguiã jẽje co. 4 —Se rei Pablo
mbae, ɨ chõchĩ jemo nguiã ñee ũquĩ. —Se
rei Apolos mbae, ɨ chõchĩ jemo no. Nyebe
jẽɨngo eã nguiã Cristo bi rese ũquĩ.
5 ¿Aba chõ se chã? ¿Aba chõ Apolos no
ña? Mbia rerecua eã ño ureɨco nguiã ã.
Dios cheẽ nenei neneisa chõ ureɨco nguiã
ã. Ure Dios cheẽ nenei nenei mose jẽje
que Jesús jẽɨcua resẽ. 6 Mbae tiquia ji rã
ño jẽ nde. Sã emo mbae eĩ tiquia no.
Sã emo i icherẽ cherẽ erese no. Dios ae
chõ embusuri nguiã. Anyae chõ ngue Dios
cheẽ mingue nguiã jendese. Apolos chõ
ngue jembaaquiatu quiatu nguiã cote. Dios
quiarei ucheẽ mbusuri raanguia jeñɨangui
re. 7 Ae echitiquia nae, aque embusuri
aroneate. Ae i icherẽ cherẽ erese nae,
aque abe embusuri aroneate no. Dios ae
embusuri nguiã. 8 Ae echitiquia quia, ae
i icherẽ cherẽ nguia erese, eĩ sɨ chõ ũquĩ
nde. Dios ra mbae turã mee ee, ae esaã ũquĩ
ndɨbɨshorõ. 9 Ure rei Dios cheẽ naa naasa.
Sã chacocha no, eĩ sɨ chõ Dios mbae jẽ nde.
Sã tuchuacha no, eĩ sɨ chõ Dios mbae jẽ nde.
10 Dios turã tuchɨ que seje ra. Seje quiatu
ngue ucheẽ mee nguiã. Mbia mbaaquiatu
quiatu sacuã. Tuchua ao aquiatu rã ño
se re. Tuchua i raanguia chõ asaã nguiã
base cote. Aque arõ ño emo ndiqui nguiã
tuchua ao hue no. Ae tuchua chao sechɨsaã
arõ nae, sã eraã mingue turã. 11 Tuchua
i raanguia chõ Jesucristo riqui nguiã. Ae
mɨɨ tuchɨ chõ tuchua i raanguia re. 12-13 Ae
arõ tuchua mo nandesaã arondete. Sɨta
je eraã mose, siqui turã mbeɨ rae. Oro je
eraã mose, siqui turã mbeɨ ra eno. Plata
je eraã mose, siqui turã mbeɨ ra eno. Ũquĩ
je eraã mose, oqueɨ eã nda Dios tata mbu
mose. Ira je eraã mose, oqueɨ chõ ndae.
Quiata je eraã mose, oqueɨ chõ nda eno.
Nandechɨsaã nda Dios tea ja. 14 Nandechɨsaã
siqui ɨ ɨ mose, Dios ra mbae turã mee nande
je. 15 Nandechɨsaã oqueɨ mose, nandembae
ra quiachã nandesɨ. Nande quia ra nande-
quiachãyã ndaque. Nandecuasẽ ndaque ra
ibate Dios je. Nandeochɨ quiatu ra nandeɨco
cote.
16 ¿Jẽtesareɨ chõ ere? Dios chuchua chõ
nanderete riqui co resẽ. Dios riqui beɨte
nandeye co. Espíritu Turã ndiqui beɨte
nandeye co. 17 Emo Dios chuchua mbɨɨcuã
mose, aque ra Dios mbutiã. Nande quia Dios
chuchua re. Dios que uchuchua mɨɨ ɨcúe
umbaerã nda. Nanderete je sɨchõ nandeɨco
nguiã ñee co. Dios chõ nandemingo nguiã
ɨcúe umbaerã co.
18 —Nandeaquiatute, jenyechĩ nguiã
jeñɨangui re ũquĩ. Ae eaquiatute ibi jenda
achõ ndese, sã ũquĩ uaquiatu raã naa eã.
Siqui mingue mose ra Dios embaaquiatu
turã cote. 19 Ae eaquiatute ibi jenda achõ
ndese, “eaquiatuã”, ɨ chõ Dios nguiã ũquĩ je
co. Sã embesa ji riqui ñee no:
Dios ra ũquĩ aquiatu mbutiã ño cote.
“Seaquiatu tuchɨte aɨco co”, ɨ quiatuchĩ
ngue nyii re,
ɨ que embesa ji ra. 20 Sã embesa ji riqui ñee
no:
Ae rese eaquiatu riqui ndua nae, ũquĩ Dios
ɨcua tuchɨte quia co.
Ndua ndua ɨru chõ nguiã,
ɨ que embesa ji ra. 21 ¡Mbia aquiatu mo ndese
ra jeñɨmbucha chooñochĩ jẽ! Dios quiatu
que mbae mondo ja jẽje ra. 22 Jembae chõ
se re. Apolos abe rei jembae no. Pedro abe
rei jembae no. Mbae ibi jenda ja rei jembae.
Dios mbia mingo mose, jẽje chõ emingo.
Dios mbia mingo eã mose, jẽje chõ emingo
eã. Ae siqui quia namo, jembae ja chõ ũquĩ
nde. Ae ra siqui aquere, jembae ja chõ ũquĩ

no nde. Jembae ja chõ ñene. [23] Cristo mbae
chõ jẽ nde. Dios mbae chõ Cristo no nde.

4

Ureaquiatu tuchɨ Jesús chɨmbaaquiatu
sɨ, jenyechɨ̃ nda jẽ

[1] —Cristo rimba ja chõ ũquɨ̃ nde, jenye
chõ serɨ̃ɨ̃. Apolos rɨ̃ɨ̃ abe no. —Ae
ambuchecua eã mbia je nyii, ũquɨ̃ jem-
buchecua checua mbia je serɨ̃ɨ̃ cote, ɨ que
Dios ure je ra. [2] Dios rimba mose nande, Dios
cheẽ nandemumbayã mbeɨ chõ nguia. [3] —
Serimba turã ño nde re, ɨ ra Dios seje reae.
Nducuã. Aɨcuayãte se. —¿Ɨ se jẽje re? ae
ãte se quia jẽje co. Ae ãte se quia emo je co
no. Dios mɨɨ ño seɨcua nguiã. [4] Dios rimba
turãte aɨco reae. Dios ae chõ seɨcua nguiã.
[5] —Dios rimba turã ño aque re, ¡jenye jeɨchɨ̃
nda emo nɨɨ jẽ! Jesucristo tu mose, ae quia
ra mbae mbuchecua ja. Ae ra nandendua
ndua mbuchecua ja. Aque mose quia ra
Dios ñee. —Co rei serimba turã tuchɨ co, ɨ
ra Dios mbia mbiirandu aque mose cote.

[6] Jembaaquiatu sacuã ño aɨco nguiã ñee
jẽje co. Sechue sɨ chõ aɨco nguiã ñee.
Apolos rɨ̃ɨ̃ abe chõ aɨco nguiã ñee. Dios
rimba achõ ño ure re. Ure mɨɨ mo nduɨ
jẽɨngo beɨ aroneate. Dios rimba ja ruɨ chõ
jẽɨngo. Ẽɨ̃ jenye mose ra embesa ji jemum-
bayã. [7] ¿Mbaerã nda jẽcuasu jẽsaã saã nde?
Ae jendeco jembaerã nae, Dios chɨmondo
ja chõ ũquɨ̃ nde. Jẽaquiatu mose, Dios ae
jembaaquiatu nguiã. —Se ae que sembae
asaã saã nda, ¡jenyechɨ̃ nda jẽcuasu raã naa
jẽ!

[8] —Ureaquiatu tuchɨte cote, jenyechɨ̃
ngue ñee nda. —Ureɨco Dios cheẽ ɨcua jate
co, jenyechɨ̃ ngue ñee no nda. Ererecua
tuchɨ jẽsaã saãchɨ̃ ureririrõ cote. Ererecua
jẽsaã ñooño na jẽ no. Se abe ra ererecua
asaã saã ndei jẽ na ndeae. [9] Dios ucheẽ
nenei neneisa quirirõ jiri ure reae. Mbia
tarõ ji rã ño ureɨco uremano ndaarõ arõ
ndeae. —¿Mañɨ ã nguia re? ɨ tuchɨ mbia
quia mae nguiatu ureresе co. Angeles abe
ñee nyee mae nguiatu ureresе. [10] Ureɨco
tuchɨ mose Cristo rese, "eaquiatuã", jenye
chõchɨ̃ equia ure je ũquɨ̃. "Ureaquiatute
ure", jenye chõchɨ̃ equia jẽ jẽɨngo mose
Cristo rese ũquɨ̃. Urequirãcuã neãte ure,
jẽ jẽquirãcuã mose. Mbia ureoseɨ chɨãte
ure; jẽ nguia mbia jẽoseɨte nguiã. [11] Mbae
eã mbeɨte urembae namo abe. Ureriãcuã
ãcuãte que eriqui emo mose ra. Ureɨseɨte
abe que eriqui ra. Ureɨrao eãte abe no.
Mbia ɨcuã ɨcuã mbeɨte ure je. Urechuchua
eãte abe no. [12] Mbae uresaã saã tuchɨte quia
ureo je co. Mbia ɨcuã ɨcuã mbeɨte riqui
ure je co. Urecheẽ turã turã mbeɨte equia
ure ee ã, ũquɨ̃ ñee ɨcuã ɨcuã mose ure je.
Urechecua chõte equia ñɨmbirãcuã ee ã.
[13] Urecheẽ mingue beɨte equia ũquɨ̃ ñee ɨcuã
mose ure je ã. Mbae quía rã tuchɨ chõ ureɨco
nguiã mbia je ure ã. Mbia ureririrõ mbeɨte
quia namo nyee ure ã.

[14] Jẽɨreɨ̃ ɨreɨ̃ sacuã eã ño aɨco nguiã ã
mbesa jẽje ã. Jemundua ndua sacuã ño
ñene. Seriirĩte quia jẽ nde. [15] Jembaaquiatu
quiatusa tubɨrɨãte raque Cristo rɨ̃ɨ̃. Se mɨɨ
tuchɨ chõ jendu re. Se rane nguiatu ngue
echeẽ turã asenei senei nguiã jẽje nyii. Se
quiatu ngue Cristo aɨcua uquia nguiã jẽje.
Nyebe aɨco nguiã "seriirĩ" ɨ beɨte jẽje co.
[16] Nyebe jẽɨngo se rã sɨ. [17] Timoteo amondo
quia jẽje aque. Ae rei sechɨmbaaquiatu
tuchɨ. Nyebe "seriirĩ" ae tuchɨ nguiã ee.
Ae quiarei siqui turã tuchɨ Dios rese. Ae
ra jemundua beɨ secheẽ ndese. Sechɨsaã
ndese abe no. —Ẽɨ̃ ngue Pablo quia Jesús
quiato mbaaquiatu quiatu sucha mbuch-
esea sea mose ra, ɨ ra Timoteo jẽje serɨ̃ɨ̃.
[18] Jemo ndiqui uaquiatu raã naa tuchɨchɨ̃
ũquɨ̃. —Pablo ra tu eã mbeɨ urerea, ɨ chõchɨ̃
jemo nguia serɨ̃ɨ̃ ũquɨ̃. [19] Aso jeɨ ra jendea,
Dios eno ɨ mose seje. Ae uaquiatu saã
saã tuchɨ quia jemo nae, ũquɨ̃ tatea cote.
Mañɨ nda equia mbae raã ndeae. Echeẽ
achõ achandu sereã. [20] Dios rimba cheẽ
achõ aroneate. Siqui eã mose Dios quirãcuã
ndese. [21] Manyae ra jẽje seso mose jendea
reae. Acheẽ asi asi ra jẽje reae. Aɨco mingue
chõ nda jẽje renoae. Jẽhuɨ mose jẽɨcuã sɨ,
acheẽ asi asi eã nda seso mose jendea.

5

Ae siqui ngu ninisi rese, aque jemombo

[1] Mbae ɨcuã tuchɨ rese que ureirandu jen-
dese ra. Jemo nda siqui siqui ngu ninisi rese
ra. ¿Mbaerã jẽataque jẽtea chooño mbae
ɨcuã naa mose re? Ae Jesús quiato ãte nae,
ũquɨ̃ ño siqui ãte ngu ninisi rese. ¿Mbaerã
Jesús quiato quiatu siqui ngu ninisi rese re?
[2] Jẽturã jẽsaã saã mbeɨ chõchɨ̃ nguiã jẽ ũquɨ̃.

Jẽya eã eã ño jẽɨngochĩ̃ ũquĩ̃ ndese ũquĩ̃. Jẽɨreĩ̃ ngũíã tuchɨ chõchĩ̃. Ae siqui ngu ninisi rese, ae jemombo eã ñochĩ̃ jeñumunua nuasa sɨ.

3 Ɨshote aɨco raque jẽsɨ co. Andua beɨte sequia jendese co. —Ae siqui ngu ninisi rese, aque jemondo Satanás je, ae chõ nguiã sechɨangui re co. Se siqui raanguia jendese. 4 Jeñumunua na Jesús quiato hue jenda. Se abe ra andua ndua jendese. Jesucristo quirãcuã abe ra siqui tuchɨ jendese jeñumunua mose. 5 Ae siqui ngu ninisi rese nae, aque jemombo chõ jẽsɨ. Jesús quiato sɨ. Jemee ño Satanás je. Ĩ nda Satanás erete mbasi. Ĩ nda eaĩ siqui beɨ Jesucristo tu mose cote.

6 ¿Mbaerã jeɨngo jẽturã naa naa mbae ɨcuã ndea chooño nde? Levadura rã ño mbae ɨcuã nde. "Levadura ñetẽ nda oso raque mbichae raã namo mose. Mbuchɨmatã ja rae". ¿Ũquĩ̃ jeñanuãte quia re? 7 Ae eɨcuãte nae, aque jemombo jẽsɨ. Ĩ nda jẽ abe mbae ɨcuã jẽsaã eã. Dios que Jesucristo ɨquia nandeɨcuã ndɨbɨshorõ nda. Sã mbia riqui oveja ɨquia ɨquia huɨɨcuã ndɨbɨshorõ no. 8 Nyebe nandeɨco turã na Dios rese, mbae ɨcuã naa naa ndocoĩ̃. Cochee nandeɨco. Nandeɨcuã nandesecha ja.

9 —Ae siqui emo ninisi rese, ũquĩ̃ je ra jeñee ñeechĩ̃, ae que secheẽ mbesa mondo jẽje nyii. 10 Ae Jesús quiato ãte, ũquĩ̃ nɨɨ eã ño ngue acheẽ nguiã jẽje. Nandecheẽ eã aroneate Jesús quiatoã je nandeɨco mose íbii. Ae siqui quia emo ninisi rese nae, ae abeɨ chɨãte riqui nae, ae mbae mbuquiachã nguia nae, ae siqui Dios abareã ndese nae, ũquĩ̃ je nandecheẽ eã aroneate. 11 Jesús quiato mo ũquĩ̃ ɨcuã naa mose, jemombo chõ jẽsɨ. Jeñee ñeechĩ̃ nda ee. Emo ninisi rese siqui mose. Abeɨ chɨã mose. Dios abareã ndese siqui mose. Uchuru rerequia chooñoã mose. Quiacua mose. Mbae mbuquiachã mose. Jesús quiato ũquɨ̃ naa naa mose, jẽhuɨ chõ esɨ. Jẽquiaru jiri jiriã tuchɨ ũquĩ̃ ndese. 12 Jesús quiatoã nandeteaquiatu aroneate. Ae Jesús quiato, ũquɨ̃ nguiatu nandeteaquiatu. 13 Dios quia ra Jesús ɨcuasa reã mbasi. Ae siqui ngu ninisi rese nae, "Jesús quiato se", ɨ rei quia nae, aque jemombo chõ jẽsɨ.

6

Jemo ɨcuã ɨcuã mose nyue, jẽ ae chõ jẽɨngo

1 Jemo ɨcuã ɨcuã mose nyue, jẽsochĩ̃ nguiã ñee Jesús quiatoã nderecua je. Jẽ ae chõ jemae erese ae. Jẽɨcua ae. Sã Dios quiato achõ ño ñee ũquĩ̃ je. —¡Eĩ̃ jenye jẽ! ɨ ũquĩ̃ je. 2 Dios quiato quia ra "¡eĩ̃ jenye jẽ!" ɨ ja Dios quiatoã je emo mose. Jẽ nguia ra "¡eĩ̃ jenye jẽ!" jenye mbia ataque je emo mose. ¿Mbaerã jẽɨngo "¡eĩ̃ je nye jẽ!" ɨse reã mbae ñetẽ naa mose re? 3 Angeles je abe chee ra "¡eĩ̃ jenye jẽ!" nande. ¿Ũquĩ̃ ndese jẽiranuãte re? Ã ibi jenda je "¡eĩ̃ jenye jẽ!" nande turã ja rã ae. 4 Jesús quiato chõ jẽ nde. Ibi jenda mo nɨɨ jemo ɨcuã ɨcuã mose nyue, jẽ ae chõ jemae ũquĩ̃ ndese. Jẽsochĩ̃ nguiã ñee Jesús quiatoã nderecua je. Dios quiato eãte quia ũquĩ̃ nde. 5 Jesús quiato mo ñee ɨcuã ɨcuã mose nyue, ¿jemo jẽaquiatuãte ñee ee re? "¡Eĩ̃ jenye jẽ!" ɨ ee re. Jẽ jẽɨreĩ̃ ɨreĩ̃ sacuã ño aɨco nguiã ñee jẽje ũquĩ̃. 6 —¿Mañɨ ure ra re? ɨ aroneate Jesús quiato ñee Jesús quiatoã nderecua je.

7 Jemo Jesús quiato mo ɨcuã ɨcuã mose nyue, echɨã turã tuchɨ ãte quia ñene. Jeñimbirãcuã ño mbae ɨcuã naa mose jẽje. Jeñimbirãcuã ño jembae mbuquiachã mose no. 8 Jẽ abe mbae ɨcuã jẽsaã saã ñochĩ̃, ñimbirãcuã ndocoĩ̃. Jẽ abe jendesenda mbae jembuquiachã ñochĩ̃ Jesús quiato mbae, ñimbirãcuã ndocoĩ̃.

9-10 Mbia rerecuarã tuchɨ ra Dios cote. Aque mose ra mbia ɨcuã siquíã tuchɨ Dios rese. Ae siqui emo ninisi rese nae. Ae siqui ngũinisíã ndese nae. Ae ndua chooño nguia Dios abareã ndese nae. Ae siqui quia nyɨese ngũinisi raã naa nguesenda je nae. Ae mbae mbuquiachã quiachã nguia nae. Ae abeɨ chɨãte riqui nae. Ae quiacua quiacua quia nae. Ae ucheẽ mondo chooño mbeɨte quia mbia je nae. Ũquĩ̃ nda siquíã tuchɨ Dios rese. —Eɨcuã abe ra siqui beɨ Dios rese, ¡jenyechĩ̃ nda ñɨmbɨɨrĩ̃ ɨrĩ̃ jẽ! 11 Eĩ̃ ngue jemo ɨcuã cose ra. Dios ae jembitirõ nguiã cote. Dios chõ jemɨɨ nguiã icúe umbaerã cote. Espíritu Turã ngue jẽisi turã Jesucristo rɨɨ̃ cote ra.

Espíritu Turã nyuchua chõ jendete re

12 —Co rese ra ereɨcochĩ̃, ɨ ãte raque Dios quia seje mbae mo nɨɨ. Dios biãte

nande mbae raã ja chooño mose. Mbae
mo sembɨɨcuã serĩ̃ mose, asaã eã mbeɨ ra
se. 13 Nandechɨurã ndei nanderie ye sacuã.
Nanderie rei nandechɨu rirurã. Ũquĩ̃ ja ra
Dios mbutiã emo mose cote. Dios mbaerã
ño nanderete re. Siqui chooño sacuã eã
ño emo ninisi rese chõ nanderete re. Nan-
derete rerecua chõ Dios re. 14 Dios quirãcuã
ño ngue Jesucristo raaque mbuquera nguiã.
Eĩ̃ ño nda Dios quirãcuã nanderaaque mbu-
quera nguiã nande abe no. 15 ¿Jẽiranuãte
quia jendete rese re? Cristo nanderete
mbucha quia uchɨese co. Cristo rete chõ
nandeɨco nguiã co cote. Cristo rete nan-
dembucha aroneate cuña ɨcuã ndete mo
ndese. 16 Emo siqui mose cuña ɨcuã mo
ndese, erete ucha chõ nguiã nyɨese aque.
Erete nyeremo eã ño cote re. Ũquĩ̃ ndete ja
ra co mɨɨ cote, ɨ que Dios cose ra. 17 Emo siqui
mose Cristo rese, nguete mbucha chõ nguiã
erese ũquĩ̃ cote. Erete mɨɨ na ño ũquĩ̃ cote
re. 18 ¡Jeninisiã ndese ra jẽɨngochĩ̃ jẽ! Mbae
ɨcuã mo naa mose, ũquĩ̃ nda nanderete
mbɨɨcuãyã jiri. Siqui mose ngũinisiã ndese,
ũquĩ̃ nguia ra nanderete mbɨɨcuã tuchɨ cote.
19 Espíritu Turã siqui chee jeñɨangui re ũquĩ̃.
Espíritu Turã nyuchua chõ jendete re. Dios
mbae chõ jẽ nde. Jembae ae eã ño jendete
re. 20 Eɨcuã nimba rei ngue jẽ nyii re. Dios
quiatu ngue jẽisi nguiã cote. Nguiirĩ ngue
emondo jendɨbɨshorõ nda. Nyebe jẽɨngo
jendete mee Dios je. Jẽaĩ abe jemee ee noae.

7

Pablo mbia mbaaquiatu emo ngũinisi rerequia rɨ̃ɨ̃

1 Jeñee ngue jembesa mondo seje nyii
nae, ũquĩ̃ tasɨbɨshorõ jẽje cote. Coche emo
siquíã nguiã cuña mo ndese. 2 Coche mbia
ngũinisi ae rerequia nguiã. Coche cuña
ngu mɨɨ nderequia nguiã no. Emo ndese
siqui chooño eã sacuã ño ũquĩ̃ nde. 3 Sã
eru riqui turã ngũinisi rese. Sã eninisi
abe riqui turã ngu rese. Nyao aroneate
nyesɨ. 4 Eninisi rete chõ eru mbae cote
re. Eru rete chõ eninisi mbae cote no nde.
5 Nya ɨ aroneate eru ngũinisi je nguete rese
ngueteã. Nya ɨ aroneate eninisi nguete rese
ngueteã ngu je no. —Nandecheẽ mbeɨ Dios
je namo, siqui rocoĩ̃ nyɨese, ɨ mose nyue,
eturãte ũquĩ̃. Sã eriquibe nyɨese aquere
cote. Ñee ñeende Dios je cote. Siquibe
eã mose nyɨese, ñimbirãcuã eã arõ ndete.
Satanás embɨɨcuã arõte cote. 6 —Jeninisirã
jendeco, ae ãte quia jẽje co. —Jeninisibi
mose, jendeco ae, ae chõ nguiã jẽje co. 7 —
Sã Jesús quiato ja ninisiã ndiqui se rã sɨ, ae
rei que se ra. Dios cheẽ eã ño ũquĩ̃ nde.
Nandechɨsaã ae aerã ño Dios mondo nguiã
nande je. Emo ninisiã siqui turã arondete.
Emo ae ngũinisi quereco sete nguiã no.
8 Ae eninisiãte nae, ũquĩ̃ je tacheẽ. Eru
cheecha je abe tacheẽ no. Coche jẽɨngo
nguiã jendu eã. Coche jeninisiã ndiqui
nguiã no. Se rã sɨ. 9 Jeñimbirãcuãyã mose
jendete je, jeninisirã mo jẽtea ae. Jendurã
mo jendeco noae. Mbia mo oseɨ oseɨ rocoĩ̃.
10 Ae ngu quereco nae, sã ũquĩ̃ ngu
rechayã mbeɨ. Jesús cheẽ tuchɨ chõ ũquĩ̃
nde. Secheẽ ae eã ño ũquĩ̃ nde. 11 Cuña
mo ngu recha mose, sã eriquíã mbeɨ emo
ndese. Sã ae ae chõ ndiqui beɨ, ñɨmbucha
sɨ eã mose ngu rese. Sã eru abe ngũinisi
rechayã mbeɨ.
12 Se ae tacheẽ cote. Jesús cheẽ eã ño ã
cote re. Jesús quiato mose emo, sã eriqui
beɨ ngũinisi rese. Jesús quiatoã ndaque
eninisi. Eninisi siquise mose ngu rese, sã
eru siquichõ erese. 13 Jesús quiato mose
cuña mo, sã eriqui beɨ ngu rese no. Jesús
quiatoã ndaque eru. Eru siquise mose
ngũinisi rese, sã eninisi siquichõ erese
no. 14 Jesús quiato mose eru, eru ngũinisi
mbucha arõte quia Jesús rese co. Jesús
quiato mose eninisi, eninisi ngu mbucha
arõte quia Jesús rese co no. Eĩ̃ nda eriirĩ
abe Jesús ɨcuayãte rei, ũquĩ̃ ande. 15 Jesús
quiato mo ninisi siquíã mose Jesús rese,
“seru tasecha” ɨ beɨ mose, sã eru eriquisã
quisã eã. Cuña mo Jesús quiato mo ndu
siquíã mose Jesús rese, “seninisi tasecha” ɨ
beɨ mose, sã eninisi ngu riquisã quisã eã no.
Ũquĩ̃ naa mose, Jesús quiato mbae ɨcuã saã
eãte. —Sã seriirĩ ndiqui turã nyue, ɨ quiatu
que Dios nande je ra. 16 Ae Jesús quiato
nae, ũquĩ̃ ngũinisi mingo arõte Jesús rese.
Ae Jesús quiato cuña nae, ũquĩ̃ ngu mingo
arõte Jesús rese no.
17 —Eĩ̃ jenye chõ nguia jẽ ae ae, ɨ que Dios
nandechɨaorã mee mee nande je ra. Ũquĩ̃
ndese nandeɨco beɨ quiatu nande ae ae.
Dios que ñee nande je nyii, aque mosenda
rã sɨ beɨ chõ nandeɨco. Ũquĩ̃ ño asenei
senei nguiã Jesús quiato ɨshonda jaje abe.
18 —Echu seruɨ, ɨ mose Dios judío mo je, sã

judío beɨ chõ ae riqui. —Echu seruɨ, ɨ mose
Dios judío eã mo je, sã ae riqui judío raã
naa eã. [19] Sebite judíos achõ, ɨã nda Dios.
Sebite judíos eã achõ, ɨã nda Dios no. Ae
Dios cheẽ mumbayãte quia nae, ũquĩ nguia
Dios bite re. [20] Eĩ nande que equia Dios ñee
namo mose nande je nyii, aque mosenda
rã mbeɨ chõ nandeɨco. [21] Mbia rimba mose
nde, Dios "eɨco seruɨ" ɨ mose ndeje, eɨco chõ
eruɨ. Mbia mo nimba raque nde. Erechãchĩ
nda ndererecua sɨ. Ndererecua huɨse mose
ndesɨ, nde ae eɨco cote ae. [22] —Eɨco seruɨ,
ɨ mose Dios mbia rimba mo je, Dios embuɨ
chõ nguiã eɨcuã sɨ cote. —Eɨco seruɨ, ɨ mose
Dios emo ae siqui mose, Cristo rimba chõ
aque cote re. [23] Jesucristo que mano jẽje ra.
Nyebe Jesucristo rimba ae chõ jẽɨngo nguiã
ũquĩ cote. Mbia rimba ae eã ño jẽɨngo nguiã
ũquĩ cote. [24] Dios que ñee nande je nyii,
aque mosenda raanguia beɨ chõ nandeɨco
Dios rese.

[25] Nyucuaaque rɨĩ tacheẽ ndaque jẽje cote.
Dios que ñee ãte seje ũquĩ nɨɨ nda. Se
ae chõ tacheẽ jẽje. Airandu que Dios ia
eã mose serese ra. Nyebe aɨco nguiã ñee
ñooño eã tuchɨ jẽje co. [26] Sã mbia ngũin-
isirã mo ndea eã namo. Sã nyucuaaque
ae riquichõ ngurã mo ndea rocoĩ. Mbia
ɨcuãte quiatu eriqui nguiã Jesús quiato je ã
cote. [27] Neninisi mose, eɨco beɨ chõ erese
erechayã mbeɨ. Neninisiã mose, nde ae
eɨco beɨ. [28] Neninisirã ndea mose, eɨcuã eã
ño ũquĩ no nde. Nyucuaaque ngurã mo
ndea mose, eɨcuã eã ño ũquĩ no nde. Mbae
ɨcuã nda eĩ eĩ ee ngurã ndea mose cote
reae. Nyebe aɨco nguiã ñee jẽje. —Jẽ ae
jẽɨngo jeninisiã, ɨ jẽje. [29] Tacheẽ tuchɨ rã jẽje,
Seresenda. Mbae ra ua jeɨ ja nande je cote.
Ae ngũinisi quereco quia, sã ũquĩ ndiqui
ngũinisi rerequia eã naanguia. [30] Ae eya eãte
riqui, sã ũquĩ ia tuchɨ raanguia riqui no. Ae
eyate riqui, sã ũquĩ ia eãte raanguia riqui
no. Ae mbae isi quia, sã ũquĩ ndiqui mbae
isiã naanguia no. [31] Ã nandeɨco rei nguiã íbii
ã. ¡Ibi jenda rese ra nandendua tuchɨchĩ jẽ!
¡Ã ibi jenda ja ra ua ja chõ jẽ!

[32] —Jeninisiã ño jẽɨngo, ae que se ra. Jen-
dua ndua eã jiri nda ibi jenda rese chã. Ae
eninisiã, ũquĩ ndua ndua beɨ arõte Dios mɨɨ
ndese. Ae Dios bite, ũquĩ esaã saã mbeɨ
arõte. [33] Ae eninisi nae, ũquĩ ndua ndua beɨ
arondete ibi jenda achõ ndese. Ae eninisi
bite nae, ũquĩ esaã saã mbeɨ arondete. [34] Eĩ
sɨ chõ cuña no nde. Eru eã mose, ndua ndua
arondete Dios achõ ndese. Ae Dios bite,
ũquĩ nda esaã saã mbeɨ ee. Siqui tuchɨ ra
Dios rese. Ae ngu quereco nae, ũquĩ ndua
ndua beɨ arondete ibi jenda achõ ndese.
Ae eru bite nae, ũquĩ esaã saã mbeɨ arõte.
Siqui rocoĩ Dios rese. [35] Jaendiquisã quisã
eãte raque se jeninisirã mo ndea mose.
Jemundua sacuã Dios rese chõ aɨco nguiã
ñee jẽje co. Jendua eã sacuã mbae mo
ndese chõ ñene. Jeninisi mose jendua beɨ
aroneate Dios rese.

[36] —Seriirĩ ndu bite chĩ cote. Etiarõte chĩ
cote, ɨ mose ameɨ mo, sã eriirĩ ngurã mo
nderequia. Eɨcuã eã ño nguiirĩ ndurã mee
ee re. [37] —Sã seriirĩ ndu eã ae riqui. Erurã
nda amee eã ee, ɨ tuchɨ mose ameɨ mo,
eturãte ũquĩ abe. [38] Ae nguiirĩ ndurã mo
mee ee, eturã ño ũquĩ nde. Ae nguiirĩ ndurã
mo mee eã ee, eturã tuchɨ chõ ũquĩ cote re.

[39] Eru mbae beɨ chõ eninisi re. Nyao
aroneate nyesɨ. Eru mano mose, ngurã mo
nderequia arõte Dios quiato mo cote. [40] Eru
mano mose, siqui turã arondete ngurã mo
ndea eã mose cote. Eya tuchɨ ra siqui ngu eã
mose reae. Se chõ acheẽ nguia ũquĩ ndeae.
Espíritu Turã abe sembucheẽ nguia reae.

8

Ae soo mbia mondo rei dios abareã je nae

[1] —Mbia soo mondo mondo quia dios
abareã je nae, ¿ũquĩ soo ra nandeu re?
jenye que seje. Ũquĩ tasenei jẽje cote. —
Seaquiatute se, nande ja jate raque quia ã.
Emo eaquiatu tuchɨ mose, ucuasu raã naa
arondete. Emo nyesecua mose mbia rese,
Dios abe rese ra nyesecua beɨ. [2] Seaquiatute
se, ɨ mose emo, eaquiatuã ño ũquĩ nde.
[3] Emo nyesecua mose Dios rese, Dios ũquĩ
ɨcua chõ nguiã ũquĩ.

[4] Mbia soo mondo mondo quia dios
abareã je, ¿ũquĩ nda nandeu re? ¿Nandeu
eã tuchɨ chõ nda re? Dios eã tuchɨ chõ
dios abareã nde. Co mɨɨ tuchɨ chõ Dios re.
[5] Dios abareã nguia etubɨrɨãte re. Ibi jenda.
Ibei rɨinda abe no. Dios raanguia tubɨrɨãte
raque no. [6] Dios quia co mɨɨ tuchɨ nande je
re. Ae quiarei nanderu tuchɨ. Ae mɨɨ ngue
mbae chao ja tuchɨ ra. Ae mɨɨ ngue nandeao
umbaerã nda. Nandererecua mɨɨ tuchɨ chõ
siqui nguiã co no. Jesucristo, ɨ equia ee. Ae

que mbae chao ja tuchɨ Dios rese ra. Ae mɨɨ
ño nandemingo nguiã ã.

7 Dios quiato mo iranuate quia ũquĩ ndese
ã. Siquiche beɨte quiatu nguiã dios abareã
sɨ ũquĩ. Ae soo mbia mondo dios abareã je,
ũquĩ mbaeɨae riqui reĩ nguiã ee. —¡Ũquĩ soo
jẽu eã jẽ! ɨ reĩ Dios nguiã ee. 8 Ae nandeu
quia nae, ũquĩ nda nandembuturã eã Dios
je. Nandechɨu mo nda nandembuturã eã
mingo. Nandechɨurã nandeisi teã teã mose,
ũquĩ nda nandembɨɨcuã eã no. 9 —¡Ũquĩ
soo ra jẽuchĩ jẽ! ɨãte raque Dios nande je.
Mbaeɨae eãte raque ũquĩ soo. Mbaeɨae nda
eriqui reĩ Jesús quiato namonda je raẽ. Jẽ
eu mose, ũquĩ abe ra eu chee. —Mbaeɨae au
chõchĩ, ɨ ra ñimbɨɨcuã tuchɨ cote. 10 Jẽquiaru
mose dios abareã chuchua, Jesús quiato
namonda ra mae jendese. Ũquĩ abe ra
soo u chee, ae mbia mondo Dios abareã je.
Maende jendese. Eɨcuã ndaque eriqui reĩ
nguiã ee. 11 Jẽ ndaque jẽirandu ũquĩ soo
rese. Eɨcuã eã ndaque eu mose. Jẽu eã
ndei. Jẽ eu mose, Jesús quiato namonda abe
ra eu chee. Siquichete raque esɨ. Eĩ jenye
chõchĩ ũquĩ mbɨɨcha arõte Dios sɨ. Ũquĩ nɨɨ
abe chõ ngue Jesucristo mano nguiã. 12 Soo
mbaeɨae riqui reĩ mose ee, jẽu eã uquia ee
ae. Jẽ euquia mose Cristo quiato namonda
je, eɨcuãte ũquĩ Cristo je. 13 Jesús quiato mo
ambɨɨcuã sereã tuchɨ chõ nguiã se. Se soo u
mose, ũquĩ Jesús quiato mo mbɨɨcuã mose,
soo ra auã mbeɨ cote.

9

*Mbae mo jembu seje Dios che*ẽ nenei nenei
ndɨbɨshorõ, ɨ ãte Pablo

1 Jesús cheẽ nenei neneisa tuchɨ chõ se
re. Sererecua mo eãte ibi jenda mo. Amae
tuchɨ que Jesucristo rese se ra. Secheẽ
nguire chõ jẽɨngo nguiã Jesucristo ɨcua ũquĩ
cote. 2 Jesucristo cheẽ nenei neneisa eã ño
co re, ɨ arõte raque emo seje. Jẽ quiatu
jeñee aroneate nguiã ũquĩ seje. Ũquĩ jẽɨngo
seɨcua tuchɨte ũquĩ. Secheẽ nguire quiatu
que Jesús jẽɨcua cote resẽ.

3 Eĩ ae chõ nguiã ñee mbia ñee ɨcuã mose
seje. 4 Se abe Jesús quiato sembuquiaru
quiaru arondete raque. 5 Seninisirã Jesús
quiato mo arao rao arondete raque manan-
guiti. Secuata cuata mose mbia mbiirandu
randu Jesús rɨɨ. Sã Pedro riqui ngũinisi
rerao rao no. Jesús nongue abe no. Sã Jesús
cheẽ nenei neneisa ja ngũinisi rerao rao no.
6 ¿Se mɨɨ ño nda Jesús quiato sembuquiaru
aroneate reĩ jẽje re? Bernabé abe rese. Ure
Jesús cheẽ nenei nenei mose. 7 Sã soldado
siqui chooño eã comandante mbae mee
eã mose ee. Sã emo ndiqui mbae tiquia
chooñoa no. —Sechitiquia nda au chã, ɨ chõ
nguiã. Sã emo ndiqui ticuasu raarõ ñooñoa
no. —Equiandi nda ambei chã, ɨ chõ nguiã.

8 Secheẽ ae eã ño ũquĩ nde. Embesa ji chõ
asenei nguiã jẽje. 9 Co rei Moisés chɨmbesa
co:

Jẽ ticuasu mbuquieɨ quieɨ mose, echuru
jemumbi eã.
Sã ae ae sɨ quia mbae cua,
ɨ que embesa ji ra. Ticuasu achõ je eã
ngue Dios ñee nguiã. 10 Nande abe je chõ
ngue ñee nguiã. —Sã Jesús quiato abe riqui
mbae mee mee echeẽ nenei neneisa je, ɨ
chõ ñene. Ae mbae chitiquia quia nae,
“sechitiquia tau”, ɨ chõ nguiã etiquia. Ae
mbae a chiqui chiqui quia nae, “sechiiqui
tau”, ɨ chõ nguiã eiqui iqui. 11 Dios cheẽ
ngue uremingue mingue tuchɨ quia jendese
resẽ. ¿Jẽ urembuquiaru quiaru aroneate
quia cote re? ¿Ureɨraorã jemee aroneate
quia ure je cote re? 12 Mbae mo jemee
mee nguia Jesús cheẽ nenei neneisa mo
je ũquĩ. ¿Mbaerã jẽɨngo emee eã ure abe
je quiatu re? —¡Mbae mo nandeisi teã
eo sɨ jẽ! ure que equia oso mose jendea
ra. Dios sɨ jembɨɨcha eã sacuã ño ngue
mbae mo ureisi teã nguiã jẽsɨ. 13 Sã Dios
ñee sacerdotes je cose no. —Ae siqui quia
sechuchua sacrificio raã naa nae, sã ũquĩ
ndiqui ofrenda u u beɨ ae, ɨ que Dios ñee
cose ra. 14 Eĩ sɨ chõ ngue Jesús ñee nguiã
ucheẽ nenei neneisa je. —Ae secheẽ turã
senei senei nguia nae, sã sequiato ataque
riqui mbae mee mee mbeɨ ũquĩ je, ɨ que
Jesús ra.

15 Dios cheẽ nenei neneisa tuchɨ raque se.
Mbae mo ngue aisi chõ ãte jẽsɨ ra. Se ae
chõ mbae achao chao nguiã sembaerã co.
—Mbae mo jemee seje, ae ãte chõ nguiã co
mbesa mbesa jẽje co. Tamano ae, “mbae
embu seje”, ɨ rocoĩ jẽje. 16 Dios cheẽ nenei
neneisa tuchɨ chõ se re. Ũquĩ nɨɨ seturã
asaã saã aroneate. —Secheẽ esenei senei
mbia je, ɨ quiatu Dios nguiã seje. Se erenei
nenei eã mose mbia je, Dios ra paama ɨ
seje. 17 Se ae que andua eã nda. —Dios cheẽ

tasenei senei, aeã ngue se ae ra. Dios chõ
ngue ñee nguiã seje. —Secheẽ esenei senei
mbia je, ɨ nguiã seje. Se ae andua mose,
eĩ nda Dios mbae mo mee ndei seje ucheẽ
nenei nenei ndɨbɨshorõ. Dios rimbate quia
se re. 18 ¿Mbae chõ sebite riqui chã? Mbae
mo isiã Dios cheẽ nenei nenei ndɨbɨshorõ,
ũquĩ ño sebi re. —Mbae mo embu seje Dios
cheẽ nenei nenei ndɨbɨshorõ, ae ãte quia co.
Ũquĩ nguia sebi re.

19 Mbia mo nimba eã ndaque se. Mbia
rimba asaã saã ño nguiã Dios cheẽ nenei
nenei mbia je co. Mbia Jesucristo ɨcua
sacuã. 20 Seɨco mose judíos ite re, judío
asaã saã ño nguiã. Judíos Jesucristo ɨcua
sacuã. Ae siqui tuchɨ quia Moisés chɨmbesa
ruɨ nae, ũquĩ ite re seɨco mose, Moisés
chɨmbesa asaã saã ño nguiã se abe. Ũquĩ
Jesucristo ɨcua sacuã. —Moisés chɨmbesa
ruɨ eɨco, ɨ ãte raque Dios seje. 21 Ae siquíã
nguia Moisés chɨmbesa cheẽ nduɨ nae, ũquĩ
ite re seɨco mose, se abe Moisés chɨmbesa
asaã saã eã ño nguiã cote. Ũquĩ Jesucristo
ɨcua sacuã. Cristo mɨɨ ñee ño amumba
mumbayã nguiã co. 22 Jesús quiato quirãcuã
nea ite re seɨco mose, ũquĩ asaã saã ño
nguiã se abe, sequirãcuã nea naa naa. Ũquĩ
Jesucristo ɨcua sacuã. Ae ite re aɨco oso
oso beɨte nae, ũquĩ na ño aɨco nguiã se
abe. Ũquĩ Jesucristo ɨcua sacuã. 23 Ũquĩ ja
chõ asaã saã nguiã Dios cheẽ turã nɨɨ co.
Nandeɨco turã ja sacuã Jesús rese.

24 Sã mbia carrera raã naa no. Mbia ja
chõ uchã ndaque. Co mɨɨ ño nda premio isi.
Aque rã tuchɨ chõ jẽɨngo Jesús rese. Premio
isi sacuã naanguia. 25 Ae ra carrera saã saã
nae, ũquĩ mbae ɨcuã secha ja chõ nguiã
ũquĩ. Premio isi sacuã ño eriqui nguiã mbae
ɨcuã naa eã. Premio nda ua jeɨ raque. Ae
Jesús mee arõte quia nande je premio nae,
ũquĩ nguia ra ua eã mbeɨ nandesɨ. 26 Se aɨco
chooñoa nguia Jesús rese co. Jesús rese aɨco
turã tuchɨ chõ nguiã se co. 27 Mbae asaã
saã ño nguiã serete mbirãcuã co. Serete
secheẽ mumbayã sacuã. Se premio ganar ɨ
sacuã ño aɨco nguiã eraã naa co. Premio isiã
sebiãte, se Dios cheẽ nenei nenei tuchɨre.
Nyebe aɨco nguiã siqui tuchɨ Jesús rese co.

10

Dios raanguia rese ra jẽɨngochĩ jẽ

1 ¡Jẽtesareɨchĩ nda nandei ñiinda sɨ jẽ!
¡Moisés mosenda sɨ jẽ! ¡Ũquĩ ngue siqui
ja rei ibeishĩ nduɨ ra jẽ! ¡Ũquĩ ngue nyoɨ
ja rei Ama ɨreĩ ndasa Dios ñee mose ee ra
jẽ! 2 —Moisés rese nandeɨco beɨ, ɨ ja rei
que mbia siqui ja mose ibeishĩ nduɨ ra. —
Moisés rese nandeɨco beɨ, ɨ ja rei que mbia
Ama ɨreĩ ndasa mose ra. 3 Ae Dios mee ndei
ee echɨurã nae, ũquĩ ngue mbia ja u u rei
ra. 4 Ae Dios mee ndei ee embei sacuã nae,
ũquĩ ngue mbia ja mbei mbei rei ra. I que
tuutu quia sɨta sɨ nae, ũquĩ ngue mbia ja
mbei mbei rei ra. Aque sɨta rei Cristo rã.
Cristo que siqui tuchɨ quia ũquĩ mbia rese
ra. 5 Ũquĩ ataque rese que Dios ia eã tuchɨ
riqui ra. Siqui turã eã tuchɨ que equia Dios
ruɨ ra. Nyebe Dios eataque ɨquia ɨquia nguiã
turúquiaa.

6 Nandemundua sacuã ño ũquĩ nde. Mbae
ɨcuã oseɨ oseɨ eã sacuã nande chõ ũquĩ nde.
Sã ũquĩ mbae ɨcuã oseɨ oseɨ no. 7 Jẽɨngochĩ
nda dios abareã ndese. Sã ũquĩ ndiqui dios
abareã ndese no. Sã embesa ji riqui ñee no:
“Mbia que quiaru quiaru ra. Mbae abe que
embei mbei ra. Aquere que nyuruqui ruqui
ticuasu raanguia je ra”, ɨ que embesa ji ra.
Jẽ nguia jẽɨngo eã dios abareã ndese. 8 Ũquĩ
nandei que siqui siqui ngũinisiã ndese no
nda. Nyebe Dios eɨquia ɨquia tuchɨ nguiã.
Veintitrés mil que mano aque nyaashĩ mose
ra. ¡Mbae ɨcuã nda nandesaã saãchĩ ũquĩ
na jẽ! 9 —Ma Cristo roseĩte, nandechĩ nda
mbae ɨcuã naa jẽ. Sã nandei riqui “ma
Dios roseĩte” ɨ nyii no. Sã ñɨ ngue eriqui
mbae ɨcuã naa mbeɨ cose no. Sã mbeɨ tásie
riqui eɨquia ɨquia no. ¡Ũquĩ nandesaã saã
eã tuchɨ chõ nguia nande jẽ! 10 ¡Jeñee ɨcuã
ɨcuãchĩ nda Dios rɨĩ jẽ! Sã ũquĩ nandei ñee
ɨcuã ɨcuã nguia Dios rɨĩ no. Nyebe ángel
nandei ñiinda ɨquia ɨquia tuchɨ nguiã. 11 Eĩ
sɨ tuchɨ que nandei ñiinda quia nyii ra. Dios
que embesa mɨɨ nandetesareɨ eã sacuã nda.
Mbae ua ja serĩ mose chõ Dios riqui nguiã
nandembesareɨ eã co. 12 —Sequirãcuã tuchɨ
chõ se re, ɨ mose emo, ¡sã aque riqui nyɨɨcua
tuchɨ quiatu jẽ! Mbae ɨcuã jeĩ nonde ee.
13 —¡Mbae ɨcuã esaã jẽ! ɨ mose diablo jẽje,
eĩ sɨ chõ nguiã ñee mbia ataque je. Jẽ mɨɨ
je eã. Dios quia ra ucheẽ mbuchebiã mbeɨ.
Jendeaquiatu beɨ ra diablo ñee mose jẽje.
Jembirãcuã ndae. Jẽ “nya” ɨ sacuã mbae

ɨcuã je.

14 Seresenda, ¡dios raanguia rese ra
jẽɨngochĩ jẽ! 15 Jẽaracuate rei jẽ ndesẽ.
Secheẽ ndese jemae quiatu. ¿Acheẽ ñooño
se re? Acheẽ ñooño eã se reae. Jẽtea
quiatu. 16 Nande Santa Cena naa naa mose,
Cristo ruqui mbei raanguia chõ nandeɨco
nguiã uva rique mbei mbei. —Cristo ruqui
nandembitirõ ja beɨ quia ã, ɨ chõ nguiã uva
rique mbei mbei. Mbichae nandesiquio
quio quia eu nonde nae, Cristo roo rã
ño ũquĩ nde. —Cristo roo nandembitirõ
ja beɨ quia ã, ɨ chõ nguiã mbichae u u.
17 Nandetubɨrɨãte raque Jesús quiato. Nande
ja chõ aque mbichae mɨɨ nandeu ja nguiã.
Mbae mɨɨ na nguiatu nandeɨco nguiã nande
ja ã. 18 Judíos rese chõ jendua. Ũquĩ
sacrificio raã naa mose, sacrificio eu chõ
nguiã ã. —Dios resete quia nandeɨco nguiã
ã, ɨ equia ã. 19 —Dios abareã mbae mo saã
arondete, ae ãte raque quia co. Ae soo
mbia mondo mondo quia dios abareã je,
soo chõ ndaque ũquĩ. 20 Mbia soo mondo
mondo mose dios abareã je, Dios tuchɨ je eã
ño eriqui nguiã emee mee. Aba checuayã
ɨcuã je chõ eriqui nguiã emee mee. ¡Aba
checuayã ɨcuã ndese ra jẽɨngo jiri jirichĩ jẽ!
21 Jẽ mbae mbei mose aba checuayã ndese,
Jesús ruqui mbei raanguia jẽsaã aronea
ño nguiã cote. Jẽquiaru quiaru mose
aba checuayã nyuchua, Santa Cena jesaã
aronea ño nguiã cote. 22 ¿Mbaerã jẽɨngo
Jesucristo mbupaama ɨte re? ¿Jẽquirãcuã
tuchɨ chõ eriqui esɨ jẽ nde?

Jesús quiato ataque rese quia jẽɨngo ndua

23 —Ae soo mbia mee mee nguia dios
abareã je nae, ũquĩ ndese ra jẽocochĩ, ɨ ãte
raque Dios nande je. Dios biãte nande mbae
raã ja chooño mose. Ũquĩ nɨɨ Dios ñee ãte
raque nande je. Nande ae chõ nandeɨcua.
Mbae mo Jesús quiato mo mundua ɨcuã
mose, ũquĩ sɨ nandehuɨ chõ. 24 —Nande ae
nandeɨco Dios rese, jenyechĩ nda jẽ. —Mbia
ja quiatu nandemingo erese, jenye quiatu.
25 Soo jẽisichõ ño nguia mbae vender ísaa.
—¿Dios abareã je co soo jemondo nyii re?
¡jenye chĩ nda ñee ee jẽ! Jẽiranua mose,
mbaeɨae eã ño soo jẽje cote re. Jẽisichõ
ño nguia jẽiranua. 26 Jesucristo mbae chõ
ibi re. Mbae ibi jenda ja abe rei embae
no. Ae Jesucristo chao ja nae, ũquĩ ndei
nandechɨurã ja. 27 —Nyao rã quiaru serese, ɨ
mose emo jẽje, jẽso chõ quiaru erese jẽsose
mose. Ae ra echara mondo jẽje, jẽuchõ ño.
—¿Co mbia mondo dios abareã je nyii re?
jenyechĩ nda ee. Jẽiranua mose, mbaeɨae eã
ño jẽje cote re. Jẽiranua ño jẽquiaru. 28 —
Co soo que mbia mondo dios abareã je ra, ɨ
mose emo jẽje, jẽu eã ño cote. Ae ñee jẽje
nae, aque mbɨɨcuã eã sacuã ño jẽu eã. Aque
soo jẽu eã cote, jẽirandu mose erese. Jẽ eu
mose, Jesús quiato ra ndua ɨcuã ɨcuã cote.
29 Jendua ɨcuã eã ndaque jẽ. Emo nguia ndua
ɨcuã arõte nguiã cote, jirandu mose jẽ eu
rese. —¿Mbaerã nda aque soo au eã sebi
mose re? ɨ arõte jemo seje. —¿Mbaerã nda
emo ñee amumbayã nde? ɨ arõte jemo seje.
30 —Se "gracias" ɨ mose Dios je aque soo u
nonde, eɨcuã eã ño cote reae. ¿Mbaerã nda
emo ñee ɨcuã seje re? ɨ arõte jemo seje. —
¿Mbaerã nda au eã eɨcuã eã mose re? ɨ arõte
jemo seje.

31 Ã ndese chõ jendua. Ae nandesaã saã
nguia nae, Dios je chõ nandesaã. Ae nandeu
ndeu quia mbae nae, Dios je chõ nandeu. Ae
nandembei mbei quia mbae nae, Dios je chõ
nandembei no. Mbia ra ñee turã Dios je,
nandeɨco turã mose. 32 ¡Mbia ra jemundua
ata atate chĩ jẽ! —Ã ɨcuã ereae, ɨ mose emo
jẽje, ¡ũquĩ nda jẽsaãchĩ jẽ! Jẽ eraã mose,
ũquĩ nda ndua ɨcuã Jesús rese cote. Judíos.
Judíos eã abe. Jesús quiato abe. Ũquĩ ndua
ɨcuã arõ Dios rese, jẽ eraã mose. 33 —Se ae
taɨco Dios rese, ae ãte quia co. —Mbia ja
quiatu tamingo erese, ae quia co. Dios mbia
rirõ sacuã eɨcuã sɨ. Mbia siqui beɨ sacuã
Dios rese.

11

1 Se rã sɨ chõ jẽɨngo. Sã aɨco Cristo rã sɨ se
no.

*Ẽ*ĩ jenye chõ nguia u ñumunua nua
mose, ɨ Pablo cuña je

2 Acheẽ turãte quia jenɨɨ co. Jendua beɨte
quiatu quia serese. Acheẽ ngue jẽje nyii,
ũquĩ jemumbayã mbeɨte quia secheẽ ũquĩ.
3 Ae ra ambesa jẽje namo, ¡ũquĩ jẽɨcua tuchɨ
quiatu jẽ! Cristo rei hombre ja rerecua.
Hombre rei ngũinisi rerecua no. Sã Dios
Cristo rerecua no. 4 Mbia ñumunua mose,
sã hombre mo ñee eã Dios je huiite sucha
resebe. Sã eãquĩ nyecua chõ siqui Dios cheẽ
nenei nenei. Uãquĩ ati mose, aba ɨreĩte

ũquĩ. 5 Mbia ñumunua mose, sã cuña mo
ñee eã Dios je huiite suchayã. Sã cuña
ãquĩ ati ji chõ siqui Dios cheẽ nenei nenei.
Cuña uãquĩ ati eã mose, aba ɨreĩte ũquĩ.
Uãquĩ huĩ na ño eriqui nguiã uãquĩ ati eã
no. 6 Cuña mo uãquĩ ati sereã mose, sã
uãquĩ huĩ tuchɨ quiatu no. Eɨreĩ mose uãquĩ
huĩ, sã uãquĩ ati quiatu ua sia rocoĩ no.
7 Hombre mo nguia uãquĩ chati aroneate
nguiã Dios cheẽ nenei nenei. Dios quiatu
ngue hombre chao nguiã umbaerã. Aquere
que cuña mo ao hombre mbaerã cote ra.
8 Cuña ndoquieĩ je eã ño ngue Dios hombre
ao nguiã. Hombre roquieĩ je quiatu ngue
Dios cuña mo ao nguiã. 9 Cuña chɨrecorã
eã ño ngue Dios hombre ao nguiã. Hombre
chɨrecorã nguiatu ngue Dios cuña ao nguiã.
10 Nyebe ra cuña uãquĩ ati quiatu. —Seru chõ
sererecua re, ɨ chõ nguiã uãquĩ ati. Angeles
quia maete nguiã erese. 11 Jesucristo quiato
ja chõ nande re. Hombre achõ nda siqui
turã eã cuña eã mose. Cuña achõ nda siqui
turã eã hombre eã mose no. 12 Hombre
roquieĩ je chõ ngue Dios cuña ao rei nguiã
nyii. Cuña abe riqui tiirĩ irĩ hombre co cote.
Dios chɨao ja chõ ñene. Cuña. Hombre abe.
13 Jẽ ae chõ jendua mae erese. Eɨcuãte cuña
ãquĩ ati iriã ñee Dios je. 14 Hombre a boco mo
siqui mose, aba ɨreĩte ũquĩ. —Eɨcuãte ũquĩ,
ɨ ja tuchɨ mbiamo ñooñoa nguia ũquĩ je ã.
15 Cuña mo nguiatu ea boco siqui mose, ũquĩ
nguia earõte re. Ea boco que Dios mee ee
ra. Eãquĩ ati sacuã. 16 —Cuña a boco sebiã, ɨ
mose jemo, sã ndua chõ Jesús quiato ataque
rese. —Sã cuña a boco riquichõ, ɨ ja chõ
Jesús quiato nguiã serese ũquĩ.

Jenyao chaochĩ nda Santa Cena u mose jẽ
17 —Santa Cena naa ɨcuã ɨcuã ño ngue
equia ñumunua nua nda, ɨ que mbia mo
sembiirandu jenɨɨ nda. Nyebe seya eãte
riqui nguiã jendese. 18 —Hue rĩ ja eã
eriqui ndua ndua ñumunua nua mose ũquĩ,
ɨ que emo sembiirandu jenɨɨ nda. —
Ɨchõɨño eã ereae, ae sequia ndua ndua
co. 19 Jeñɨmbuchao chao chõchĩ equia ũquĩ.
Mbia Jesús quiato tuchɨ ɨcua sacuã ño
jeñɨmbuchao chao nguiã. 20 Santa Cena naa
naa mose, abeɨ chiã tuchɨ chõ jẽɨngo nguiã
jenyue ũquĩ. Eĩ eã tuchɨ que Jesucristo
nandembaaquiatu ra. 21 —Se rane sembae
tau ja, jenye jaaja chõchĩ nguiã Santa Cena
naa naa ũquĩ. Mbae mee ndocoĩ emo je.
Nyebe mbaecha riqui nguiã quiaru tuchɨ.
Mbae mbei tuchɨ no. Mbaecha reã niacuã
mose. 22 Jẽquiaru tuchɨ mose Santa Cena,
jẽɨngo ɨcuã ño nguiã Jesús quiato ataque je
ũquĩ. Mbaecha reã ɨreĩ ɨreĩ ño nguiã jẽsɨ
ũquĩ. ¿Mañɨ ae ra ñee jẽje re? Eɨcuãte ũquĩ
ndesẽ. Jenyuchua ae ae rei jẽquiaru sacuã
ndesẽ.

*Jesús quiaru mose uchɨ*mbaaquiatu rese
23 Jesucristo ae sĩ́ que sembaaquiatu ra.
Ã ngue asenei ndei jẽje nyii resẽ: Judas
Jesucristo reacuquia nonde mbia ɨcuã je,
aque isa sĩ́ que Jesucristo mbichae sirõ nda.
24 Gracias, ɨ que ñee Dios je cote ra. Mbichae
que esiquio uchɨmbaaquiatu je cote ra. —
¡Co jẽ! Jẽu. Serete rã ño mbichae riquio
ji co re. Jenɨɨ ño nda serete riquio ji cote.
Co jẽu mose, jendua ndua beɨ quia serese, ɨ
que Jesús mbichae mondo ee ra. 25 Quiaru
jare que Jesús eyuquia rirõ cote ra. Ñee
ngue uchɨmbaaquiatu je cote ra. —Seruqui
rã ño uva rique co re. Mbia ɨcuã mbutiã
sacuã tuchɨ chõ seruqui re. Dios cheẽ yasu
ruɨ sɨ chõ seruqui riqui nguiã mbia ɨcuã
mbutiã co. Co mbei mbei mose, jendua
ndua beɨ quia serese, ɨ que Jesús ee ra. 26 Jẽ
co mbichae u mose, jẽ uva rique mbei mose,
Santa Cena, ɨ chõ nguiã ũquĩ je. Jẽ Santa
Cena naa naa mose, Jesucristo mano nenei
nenei ño nguiã mbia je ũquĩ. Santa Cena
jẽsaã saã mbeɨ quia Jesucristo tu mose chee.

Jendua tuchɨ Jesús rete rese Santa Cena
u mose
27 Emo Santa Cena naa ɨcuã ɨcuã mose,
ũquĩ siqui ɨcuã ɨcuã ño nguiã Jesucristo
rete je ũquĩ. Ũquĩ siqui ɨcuã ɨcuã ño nguiã
Jesucristo ruqui je ũquĩ no. 28 Nyebe nan-
dendua ndua tuchɨ quiatu quia Santa Cena
naa nonde. 29 Emo Santa Cena naa ɨcuã ɨcuã
mose, emo ndua eã mose Jesucristo rete
rese, ũquĩ nda Dios mbasi. 30 Ũquĩ je chõ
jendasi rasi beɨ riqui nguiã. Ũquĩ je chõ
jẽɨngo nguiã mano mano tuchɨ. 31 Nande ae
nandereco nandeɨcua jiri ae. Eĩ nda Dios
nandembasiã cote. 32 Jesucristo nandem-
basi mose, nandemundua sacuã ño ũquĩ
nde. Nandembitirõ sacuã ño cote re. Dios
nandemombo eã sacuã tata cuasu chõ ũquĩ
nde. Jesús quiatoã mombo mose tata cuasu.
33 Nyebe aɨco nguiã ñee nyecua jẽje co. Jẽ
Santa Cena naa naa mose, jeñumunua nua
turã ño. Jẽɨngo turã ño jenyue. Jenyɨsaarõ

turã ja chõ Santa Cena u nonde. [34] Jemo ni-
acuã siqui mose, sã quiaru uchuchua, Santa
Cena naa nonde. Eĩ jenye mose, Dios ra
siqui turã jẽje cote, jeñumunua nua mose.
Seso mose jendea ra secheẽ ataque asenei
jẽje cote.

12

Espíritu Turã ño nandechɨsaã saã sacuã
mondo nguiã nande ae ae je

[1] Espíritu Turã ngue mbae mee jaaja
nande ae ae je ra. —Co esaã nde, co rese
eɨco nde, ɨ jaaja que nande je ra. Ũquĩ ndese
taembiirandu cote. [2] Dios abareã ndese que
jẽɨngo tuchɨ nyii ra. Mbia que jemingo
tuchɨ dios abareã tubɨriã ndese nyii ra.
Dios abareã aba cheẽ andu aroneãte. Ũquĩ
jẽɨngo Jesucristo rese ũquĩ cote. [3] Ã ndese
jendua tuchɨ: —Jesús ɨcuãte riqui Dios je co,
ɨ mose emo, echeẽ ae chõ ũquĩ nde. Espíritu
Turã embucheẽ eã ño nguiã ũquĩ. —Jesús
rei Dios tuchɨ, ɨ mose emo, echeẽ ae eã ño
ũquĩ nde. Espíritu Turã ño embucheẽ nguiã
ũquĩ.
[4-6] —Co esaã nde, co rese eɨco nde, ɨ jaaja
que Dios nande ae ae je ra. Espíritu Turã
mɨɨ ño siqui beɨ nguiã nande ja rese co.
Jesucristo mɨɨ ño siqui nguiã nanderese
co. Jesucristo mo eãte emo. Dios mɨɨ ño
siqui nguiã nandembuquirãcuã co no. Dios
mo eãte emo. [7] Espíritu Turã uquirãcuã
teacuquia chõ nguiã nande ae ae je co.
Nandeɨco turã ja tuchɨ sacuã Dios rese.
[8] Espíritu Turã mɨɨ ño siqui nguiã co. Hue
rĩ ja eã ño eriqui nguiã uquirãcuã mee
nande je. —Nde ra erecheẽ aracua beɨ quia,
ɨ chõ nguiã nandemo je. —Nde ra mbia
erembaaquiatu turã mbeɨ quia, ɨ chõ nguiã
nandemo je no. [9] —Jesucristo ra ereɨcua
tuchɨ quia nde, ɨ chõ nguiã nandemo je co
no. —Mbia rasi ra erembucherõ cherõ mbeɨ
quia nde, ɨ chõ nguiã nandemo je co no. [10] —
Mbia mae sayã nda eresaã saã mbeɨ quia
nde, ɨ chõ nguiã nandemo je co no. —Dios
cheẽ nda eresenei senei tuchɨ quia mbia
je nde, ɨ chõ nguiã nandemo je co no. —
Espíritu eɨcua ɨcua beɨ quia nde. Eturã ɨcua.
Eɨcuã abe ɨcua no, ɨ chõ nguiã nandemo je
co no. —Mbiamo ñee esaã saã tuchɨ quia
nde. Mbia cheẽ chumumbara, ɨ chõ nguiã
nandemo je co no. —Mbia cheẽ mo eɨcua
ɨcua quia mbia je, ɨ chõ nguiã nandemo je
co no. [11] Eĩ ño Espíritu Turã mɨɨ nguiã ucheẽ
mbuchao chao nande je co. Nandechɨsaã
saã sacuã mee mee nande ae ae je co. Eĩ ño
Espíritu Turã mɨɨ nguiã uquirãcuã mbuchao
chao nande je co no. —Co esaã nde, co esaã
nde no, ɨ chõ nguiã nande ae ae je co.

Mbae mɨɨ na ño nandeɨco nguiã nande
ja

[12] Jesús rete rã ño nandeɨco nguiã nande
ã. Nande tubɨriãte raque Jesús quiato. Sã
aba rete resenda tubɨriãte no. Eresa. Erie.
Eo. Erete mɨɨ ndaque. Eĩ ño nande no
nde. Jesús rete mɨɨ na. [13] Jesús rete rã ja
chõ nande re. Erete mɨɨ na ño nande ja
re. Judíos mo ño nandeɨco nguiã nande
ã. Judíos eã abe mo ño nandeɨco nguiã ã
no. Mbia rimba mo abe abe nandeɨco ã no.
Mbia rimba eã mo abe abe nandeɨco ã no.
Mbae mɨɨ na ño nandeɨco nguiã Jesús quiato
ja ã. Erete mɨɨ na. Eĩ ño Espíritu Turã mɨɨ
nguiã nandemingo ã.

[14] Nanderete mɨɨ ae siqui ãte. Nanderete
resenda tubɨriãte riqui ã. [15] Nandei achõ
ñee aroneate. —Eo eã ñochĩ se. Nyebe
erete resenda eã se re, ɨ aroneate nandei
ñee. Nanderete resenda beɨ chõ nandei re.
[16] Nandeisa achõ ñee aroneate. —Eresa eã
ñochĩ se. Nyebe erete resenda eã se re, ɨ
aroneate nandeisa ñee. Nanderete resenda
beɨ chõ nandeisa re. [17] Nanderesa achõ mose
nanderete resenda, ĩ nda nandeɨco rei mbae
anuate co. Nandeisa achõ mose nanderete
resenda, ĩ nda nandeɨco rei mbae retõ ãte
co. [18] Dios ae que nanderete resenda mɨɨ
ja ja cose ra. —Co tamɨɨ a, co abe tamɨɨ
a no, ɨ jaaja que nanderete resenda mɨɨ
mɨɨ nda. [19] Nanderete resenda mɨɨ mose,
eĩ ndei ra nanderete eãte. [20] Nanderete
resenda ja que Dios mee nande je ra. Nan-
derete resenda tubɨriãte raque. Nanderete
mɨɨ tuchɨ chõ ñene. [21] —Arerecoã nda se,
ɨ aroneate nanderesa ñee nandeo je. —
Arerecoã nda se, ɨ aroneate nandeãquĩ nan-
dei je no. [22] Ae nanderete resenda ñetẽ
tuchɨ nae, ae nanderete resenda quirãcuã
nea tuchɨ nae, ũquĩ nguiarei nandechɨreco
tuchɨ. [23] Ae nanderete resenda aba ɨreĩte
nae, ũquĩ nandetea quiatu chõ nguiã. Nan-
dechati turã ño nguiã. [24] Ae nanderete
resenda checuate riqui nae, ũquĩ nguiatu
nandechatiã nguiã. Dios que nanderete re-
senda saã turã ja ra. Ae nanderete resenda
aba ɨreĩte nae, ũquĩ quiatu aba queteamba
re. [25] Nyebe nanderete resenda riqui nguiã

ñee aroneate nanderete resenda nongue je.
—Arerecoã nda se, ɨ aroneate ee. Nyebe
nanderete resenda riqui nguiã siqui turã
ja nyɨese. [26] Nanderete resenda mo ndasi
mose, nanderete mbasi ja chõ nguiã. Nande
ñee turã mose nanderete resenda mo je,
nanderete ia ja tuchɨ ra erese.

[27] Ã ño secheẽ tuchɨ ã nde: Cristo rete rã
ño nandeɨco ja nguiã nande ã. Cristo rete
resenda rã ja chõ nandeɨco nguiã nande ae
ae ã. [28] —Co esaã nde, co rese eɨco nde, ɨ
jaaja chõ Dios nguiã iglesia jenda uquiato
je ã. —Cristo chɨmbaaquiatu tuchɨ chõ nde
re, ɨ chõ nguiã emo je. —Secheẽ nenei
neneisa chõ nde re, ɨ chõ nguiã emo je no. —
Mbia mbaaquiatusa chõ nde re, ɨ chõ nguiã
emo je no. —Mbia mae sayã esaã saã nguia
nde, ɨ chõ nguiã emo je no. —Mbia rasi
embucherõ cherõ nguia nde, ɨ chõ nguiã
emo je no. —Ayudante eɨco nde, ɨ chõ nguiã
emo je no. —Iglesia rerecuarã nde, ɨ chõ
nguiã emo je no. —Mbia cheemo esaã saã
nguia nde, ɨ chõ nguiã emo je no. [29] Cristo
chɨmbaaquiatu ja eã ño nande re. Dios
cheẽ nenei neneisa ja eã ño nande no nde.
Mbia mbaaquiatusa ja eã ño nande no nde.
Mbia mae sayã naa naasa ja eã ño nande no
nde. [30] Mbia rasi mbucherõ cherõsa ja eã ño
nande no nde. Mbia cheemo naa naasa ja
eã ño nande no nde. Mbia cheemo mbiasa
asasa ja eã ño nande no nde. [31] Nandecheẽ
ño Dios je. —Ndequirãcuã emee na seje. Ae
je erecheẽ ñee ure je, eɨ̃ nda ũquɨ̃ mo asaã
saã se abe, nande quia ñee Dios je. Mbae
turã tuchɨ mo tasenei na jẽje.

13

Nandechesecua eã mose, Dios chirirõ ño nande re

[1] Se nyesecua eã mose mbia rese, secheẽ
ɨru ɨru beɨte ra eriqui. Mbia cheẽ nda aɨcua
ja raque. Angeles cheẽ abe ra aɨcua raque
no. [2] Se nyesecua eã mose mbia rese, mbae
turã mo naasa eã ño se re. Dios cheẽ nda
ambuchecua checua tuchɨ raque. Se ra
mbae aɨcua ja raque. Se ra Dios aɨcua tuchɨ
raque. Ibi ibate mo nda arusuri raque Dios
quirãcuã je. [3] Se nyesecua eã mose mbia
rese, aɨco chooño mbeɨ chõ nda se. Sembae
ra amee ja raque mbia mbaecha reã je. Mbia
ra serei raque, se Dios cheẽ nenei nenei
mose.

[4] Ae nyesecuate quia mbia rese nae, ũquɨ̃
nguia siqui minguete nguiã mbia je ã. Ũquɨ̃
nguia eturãte riqui nguiã mbia je co. Ũquɨ̃
nguia mae ɨcuã ɨcuã eãte nguiã emo mbae
rese ã. Ũquɨ̃ nguia "seaquiatu tuchɨte se",
ɨãte nguiã co. [5] Ae nyesecua quia mbia
rese nae, ũquɨ̃ nguia "se quiatu", ɨãte nguiã
mbae mo je. Ae aba ɨreɨ̃te nae, ũquɨ̃ mo esaã
saã eãte quia co. Ae nyesecua quia mbia
rese nae, ũquɨ̃ nguia paama ɨ jeɨ jeɨ eãte
nguiã ã. Ũquɨ̃ nguia ndua ɨcuã ɨcuã eãte
nguiã emo ɨcuã mose ee ã. [6] Ae nyesecua
quia mbia rese nae, ũquɨ̃ nguia eya eãte
riqui nguiã, emo mbae ɨcuã naa mose ã.
Emo mbae turã naa mose quia eyate riqui
nguiã ã. [7] Ae nyesecua quia mbia rese nae,
ũquɨ̃ ñɨmbirãcuã ño nguiã mbae ja je ã. —
Iɨchõɨño nguiã, ɨã ño nguiã mbia cheẽ je.
Siqui tochɨ chõ nguiã.

[8] Dios quiato ra nyesecua beɨ mbia rese,
mbae ua ja chee. Dios cheẽ nda nandesenei
senei eã emo mose cote. Mbia cheẽ ata
mo nda nandesaã eã emo mose cote. Mbia
mbaaquiatusa mo eã nda emo mose cote.
Ũquɨ̃ nda ua ja chee. Dios quiato quiatu
ra nyesecua beɨ quia. [9-10] Mbae mɨɨ mɨɨ
ño nandeɨcua ɨcua nguiã namo ã. Jesús
tu mose quia ra mbae mɨɨ nandeɨcua eã
cote. Dios cheẽ mɨɨte nandesenei senei
nguia namo ã. Jesús tu mose quia ra mbae
nandeɨcua ja cote. [11] Señetẽ mose que aɨco
ñee ñee mbia riirĩ na nda. Mbia riirĩ na ño
ngue aɨco ndua ndua señetẽ mose ra. Mbae
que aɨcua ɨcua chõ nguia mbia riirĩ na no
nda. Secuasu mose que señetẽ mosenda
asecha ja cote ra. [12] Mbae cuu rese mae
naanguia chõ nandeɨco nguiã mae namo.
Jesús tu mose quiatu ra mbae checua ja
nande je cote. Mbae mɨɨ mɨɨ ño aɨcua
ɨcua nguiã namo co. Jesús tu mose quia
ra mbae aɨcua ja cote. [13] Ã nandeɨco Dios
ɨcuate ã. Ã nandeɨco Jesucristo ru raarõ
arõ ã. Ã nandeɨco nyesecua jate mbia rese
ã. Nandechesecua mose quiarei, ũquɨ̃ eturã
tuchɨ mbae ja sɨ.

14

Mbiamo cheẽ naa naa mose

[1] ¡Jenyesecuase tuchɨ quiatu quia mbia
rese jẽ! Jeñee ño nguia Dios je. —Paba,
ndequirãcuã emee na seje. Mbae raã naa

sacuã ndeje, jenye beɨ chõ nguia Dios je. —
Ndecheẽ asenei senei sete ndequirãcuã je,
jenye chõ nguia ee. 2 Jesús quiato mo mbi-
amo cheẽ naa naa mose, mbia ra eɨcuayã
jate. Dios mɨɨ ño nda eɨcua nguiã. Dios mɨɨ
je chõ eriqui nguiã ñee. Uchue sɨ chõ eriqui
nguiã ñee. Mbia quia echeẽ ɨcuayãte nguiã.
3 Ae Dios cheẽ senei senei nguia, ũquĩ nguia
ñee nyecuate nguiã mbia je. Ũquĩ nguia
mbia mbaaracua turãte nguiã Jesucristo rɨĩ.
Ũquĩ nguia mbia mingo uquia tuchɨ nguiã
Jesucristo rese no. Ũquĩ nguia mbia mbia
tuchɨ nguiã Jesucristo rese no. 4 Ae mbiamo
cheẽ saã saã nguia nae, mbia mingo uquia
reã ño nguiã Jesucristo rese. Ae ae umingo
uquia nguiã erese. Ae Dios cheẽ senei senei
nguia nae, ũquĩ nguia Jesús quiato mingo
uquiate nguiã Jesús rese. 5 Mbiamo cheẽ
nda jẽsaã aquiatu ja raquete seje chã. Dios
cheẽ nenei nenei aquiatu mose, ũquĩ nguia
eturã tuchɨ re. Ũquĩ nguia eturã tuchɨ
mbiamo cheẽ naa naa sɨ re. Ae mbiamo
cheẽ saã saã nguia nae, aque ucheẽ mbiasa
mose Jesús quiato je, eturã ño ũquĩ no nde.
Jesús quiato mingo uquia chõ nguiã Jesús
rese ũquĩ.

6 Se mbiamo cheẽ naa naa mose jẽje, ũquĩ
nda jemingo uquia reãte Dios rese. Se
ñee nyecua mose jẽje, ũquĩ nguia eturãte
re. Ae rese Dios sembiirandu nae, ũquĩ
nenei nenei mose jẽje, ũquĩ nguia eturãte
re. Se Dios cheẽ mbuchecua tuchɨ mose
jẽje, ũquĩ nguia eturãte no nde. Se Dios
cheẽ ɨcua ɨcua tuchɨ mose jẽje, ũquĩ nguia
eturãte no nde. Mbiamo cheẽ naa naa sɨ.
7 Sã música no. Emo flauta mbucheẽ ɨcuã
ɨcuã mose, mbia ra tonada ɨcuayãte. Emo
guitarra mbucheẽ ɨcuã ɨcuã mose, mbia ra
tonada ɨcuayã no. 8 Sã soldados no. Emo
corneta mbucheẽ ɨcuã ɨcuã mose, soldados
ra ɨcoquiatuã. 9 Eĩ sɨ chõ jẽ no nde. Jẽ
mbiamo cheẽ naa naa mose, mbia ra jeñee
ɨcuayãte. Jẽ mbiamo cheẽ naa naa mose,
mbia eãsa ñee ñee na ño ũquĩ nde. 10 Mbia
cheẽ ñumumbarate eriqui rei. Ucheẽ ae raã
naa mose, echecuate ee. 11 Emo ucheẽ naa
naa mose seje, se eɨcuayã mose, mbiamo ño
aɨco nguiã ee. Mbiamo ño ae riqui nguiã
seje no. 12 Espíritu Turã quirãcuã jenyoseɨ
tuchɨ quia reae. Coche tuchɨ chõ ũquĩ nde.
Jesús quiato mingo tuchɨ sacuã Jesús rese
chõ equirãcuã jenyoseɨ jẽ.

13 Nde mbiamo cheẽ naa naa mose Jesús
quiato je, echeẽ na Dios je. —Paba, nd-
equirãcuã emee na seje. Secheẽ mbiasa
sacuã mbia je, ere chõ Dios je. 14 Se mbiamo
cheẽ naa mose Dios je, acheẽ ñee ndaque
Dios je. Mañɨ ae quiatu ñɨ se quia ñee ee.
15 Mbiamo cheẽ abe ra asaã saã ndaque Dios
je. Secheẽ abe ra asaã saã ee no. Mbia
secheẽ ɨcua ja sacuã. Mbiamo cheẽ abe
ra asaã saã se ɨraseɨ raseɨ mose. Secheẽ
abe ra asaã saã se ɨraseɨ raseɨ mose no.
16 Nde mbiamo cheẽ naa naa mose Dios je,
mbia ra ndecheẽ ɨcuayãte. Ae eaquiatuãte,
ũquĩ nda ndecheẽ ɨcuayãte. Nyebe eriqui
nguiã ñee aroneate Dios je nderese. Nyebe
nandecheẽ sɨ́ chõ nandesaã Dios je. 17 Coche
jẽɨngo nguiã ñee Dios je. Jeñee sɨ́ quia nda
aba saã Dios je re. Jẽ mbiamo cheẽ naa
naa mose ee, jendesenda quia nda jeñee
ɨcuayãte nguiã. Ũquĩ mose ra jendesenda
jemingo uquia reãte Jesús rese. 18 Mbiamo
cheẽ aɨcua tuchɨte raque quia jẽsɨ co. Gra-
cias, aete raque quia Dios je ũquĩ nɨɨ co.
19 Dios quiato ñumunua mose, acheẽ nye-
cuase rete ee. Secheẽ jua chõ ndaque.
Cinco palabras. Mbiamo cheẽ nda asaã eã
ee. Mbiamo cheẽ ɨcuayãte quia ñene. Emo
nda ñee oco raque ee, ɨcuayãte rae.

20 Mbia riirĩ naate ra jẽɨngochĩ, Sere-
senda. Jendua quiatu secheẽ ndese mbia
cuasu rã. Coche jẽɨngo nguiã mbia riirĩ na
mbae ɨcuã naa ndocoĩ. 21 Ã ndei Dios cheẽ
mbesa ji ã:

Mbiamo tamondo rei secheẽ nenei nenei
sacuã ã serimba je.
Secheẽ nda esenei senei ndei serimba je
mbiamo cheẽ je.
Aquere ra serimba secheẽ mumba ɨ ɨ tuchɨ
querabe, ɨ que Dios ra,
ɨ que embesa ji ra. 22 Jemo mbiamo cheẽ
naa naa mose, Jesús quiatoã mundua sacuã
Dios rese chõ ũquĩ nde. Jẽ Dios cheẽ nenei
nenei mose, Jesús quiato mundua sacuã ño
Dios rese chõ ũquĩ no nde. 23 Jesús quiato
ñumunua nua mose u, sã mbiamo cheẽ naa
naa ja eã u. Jẽ mbiamo cheẽ naa naa ja
mose ra Jesús quiatoã ñee jẽje. "Earacuayã"
ɨ ra ɨque mose mae jendese. 24 Coche jẽɨngo
nguiã Dios cheẽ nenei nenei ja jeñumunua
mose. Jesús quiatoã mo ɨque mose jendea,
ndua ndua tuchɨ ra huɨɨcuã ndese. —Seɨcuã
tuchɨ chõ aɨco se re, ɨ ra jeñee andu mose.
25 Ae rese ndua ndua uchɨangui renda ɨcuã

nae, Espíritu Turã ae ra ũquĩ mbuchecua
checua nguiã ee. Nyebe ra ngoi ngũíã ndese
ñee turã Dios je. —Dios riqui tuchi jendese
a, i ra ñee jẽje.

Mbae jẽsaã turã turã ja chõ nguia jeñu-
munua nua mose

26 —Eĩ jenye quiatu quia ñumunua Jesús
riĩ, ae ra jẽje cote. Emo irasei rasei. Emo
mbia mbaaquiatu quiatu Jesús riĩ. Emo
Dios cheẽ icua icua mbia je no. Emo
mbiamo cheẽ naa naa no. Emo mbiamo
cheẽ mbiasa asa ee no. Jenyuuru uru chõ
nguia. Mbia mingo ja sacuã Dios rese chõ
ũquĩ nde. 27 Mbiamo cheẽ jẽsaã saã mose
ñumunua mose, jẽ nyeremoño ño jeñee
ñee. Jenyuuru uru chõ nguia. Sã emo
ndiqui echeẽ mbiasa asa. 28 Jemo echeemo
mbiasa aquiatuã mose, mbiamo cheẽ nda
jẽsaã saãchĩ, jeñumunua mose. Jeñumunua
eã mose quiatu mbiamo cheẽ jẽsaã saã jẽ
ae Dios je. 29 Ae ra Dios cheẽ senei senei
mbia chumunua mose nae, sã nyeremoño
ño ñee. Sã eataque ndua ndua ũquĩ ñee
ndese. Eĩ ngue ra, i sacuã. Eĩ eã ngue
ra, i sacuã abe echeẽ icuã mose no. 30 Emo
chĩ mose Jesús quiato ataque mbaa quiatu
quiatu, emo nda ñeechĩ echeẽ cúaa. —Nde
abe ã embuchecua mbia je, i mose Dios emo
je, sã ñiinda ñee ja rã nyii. 31 —Nde abe
ã embuchecua mbia je, i mose Dios jemo
je, jenyuuru uru chõ nguia ñee. Mbia Dios
cheẽ icua ja sacuã. Mbia siqui tuchi sacuã
Dios rese. 32 —Nde abe ã embuchecua mbia
je, i mose Dios emo je, sã emo ndaarõ mbiri
na huĩ, emo chĩ mose Dios cheẽ nenei nenei.
33 Jemo ñee mose jenongue cheẽ cúa, Dios
biãte ũquĩ. Jeñee turã mose nyuuru uru,
ũquĩ nguia Dios bite re. Eĩ ja chõ Dios
quiato nguiã iglesia jenda ja. 34 Jeñumunua
nua mose Dios riĩ, cuña mo nda ñeechĩ. Eĩ
si que Moisés chimbesa no nda. Sã cuña
ndiqui mbia cheẽ mumbayã mbei. 35 —Ũquĩ
embuchecua seje, i aroneate cuña ñee mbia
chumunua mose. Uchuchua quia cuña ñee
ngu je, ñimbaaquiatuse mose. Cuña mo ñee
aroneate Jesús quiato chumunua nua ite re.
36 —Ichõiño nguiã ¿jenye quia secheẽ mose
re? Jẽ nane je eã ngue Dios ñee ndesẽ. Jẽ
mii je eã ngue Dios ñee ndesẽ.

37 Secheẽ ae eã ambesa nguiã jẽje co. Dios
cheẽ ño ambesa nguiã jẽje. —Dios que
uquirãcuã mee seje ra. Ucheẽ nenei nenei
sacuã, i mose jemo ñee, sã ũquĩ nane ñee
seriĩ. —Dios cheẽ tuchi chõ Pablo senei
senei nguiã, sã i seriĩ. 38 Ũquĩ secheẽ isi sereã
mose, jẽhui chõ esi. Sã eaquiatuã ae riqui.
39 ¡Dios cheẽ jẽsenei seneise tuchi quiatu jẽ!
Jemo mbiamo cheẽ naa naa mose ¡echeẽ
nda jẽsiquisã quisãchĩ jẽ! 40 ¡Mbae jẽsaã turã
turã ja chõ nguia jeñumunua nua mose jẽ!
Jenyuuru uru turã ño nguia.

15

Cristo quera si mose

1 Dios cheẽ turã ngue asenei senei nguia
jẽje Jesucristo riĩ nae, ũquĩ sĩ rese chõ aico
nguiã jemundua ndua co. Ũquĩ ngue jẽisi
turãte. Jẽingo beite ũquĩ ndese ũquĩ. 2 Ũquĩ
ndiqui jemingo beite ũquĩ, jẽtesareiã mose
secheẽ si. Ũquĩ jẽingo Jesucristo icua iruã
ũquĩ. 3 Ae Dios senei senei seje nae, ũquĩ
nane ngue asenei senei jẽje ra: Jesucristo
que mano nandeicuã ndiquicharõ. Embesa
ji cheẽ nguire. 4 Mbia que echati rei. Tres
días mose que quera si. Embesa ji cheẽ
nguire. 5 Quera si mose que nyecua Pedro je.
Aquere que nyecua uchimbaaquiatu doce je
cote. 6 Quinientos uquiato je que nyecua
cote. Hue equiato chi ja mose ñumunua.
Ũquĩ tubiriãte riqui ã. Emo emo ngue
mano nda. 7 Nyecua que Jacobo abe je cote
no. Aquere que nyecua uchimbaaquiatu
jaje cote. 8 Nyecua nyecua jare mbia je que
nyecua chee se abe je cote ra. Sã cuña
ndiqui erã mo mbua no, ũquĩ na si chõ
aico rei nguiã se co. 9 Se quia señetẽ jiri
riqui nguiã Jesús chimbaaquiatu ataque si
co. —Jesús chimbaaquiatu chõ se re, ae eã
jiri quia co. Seicuã tuchi quiatu ngue Dios
quiato je nyii re. 10 Dios turã ae semingo
turã nguiã co cote. Dios turã ñooño eã ño
eriqui nguiã seje co. Se abe que serecoteã
jiri riqui nguiã Jesús rese echimbaaquiatu
ataque si ra. Mbae raã naa Jesús je. Se ae
eã ño ngue aico nguiã mbae rese. Dios turã
ae ngue semingo nguiã mbae rese. 11 —Aba
Dios cheẽ senei senei tuchite quia reae, ure
ãte equia co. Ũquĩã ñene. Uresenei senei
ja chõ equia ã ndesẽ. Jẽ ngue urechisenei
senei jẽisi turãte quia resẽ.

Mbia raaque quera si mose

12 —Cristo que quera si manonde ra, ure
que equia erenei nenei jẽje. Urecheẽ ngue
jẽisi turã ndei nyii. ¿Mbaerã jemo ndiqui

ñee cote re? —Mbia raaque ra querayã
mbeɨ, ɨ cote re. 13 ¿Cristo raaque beɨ namo
nde? —Mbia raaque ra querayã mbeɨ, jenye
mose, ¿mañɨ Cristo raaque quera re no?
14 Cristo raaque quera sɨ eã mose, eɨ̃ nda
ureɨco rei echeẽ nenei nenei ɨru chõ. Eɨ̃
nda Jesucristo jẽɨcua ɨru chõ ndei. 15 Cristo
raaque quera sɨ eã mose, eɨ̃ nda ureɨco
rei ñee ñooño Dios rɨɨ̃ mbia je. —Dios
que Cristo mbuquera sɨ ra, ure beɨ equia ã
ndesẽ. Mbia raaque quera sɨ eã mose, ɨ̃ nda
Dios Jesucristo raaque mbuquera sɨ eã ndei
no. 16 Mbia raaque querayã mose, eɨ̃ nda
Cristo raaque quera eãte rei no. 17 Cristo
raaque quera eã mose, eɨ̃ nda jẽɨngo rei
Cristo ɨcua ɨru no. Eɨ̃ nda jẽɨngo rei jẽɨcuã
nderequia beɨte no. 18 Eɨ̃ nda Cristo quiato
quiachã mbeɨ rei manonde no. 19 A mɨɨ eã
ño Cristo riqui nguiã nanderese. Nande-
manonde abe ra eriqui beɨ nanderese no. A
mɨɨ mose, eɨ̃ nda nandeya eã tuchɨte riqui
rei mbia mo sɨ no. 20 Cristo que quera sɨ
ra. Ae beɨ tuchɨ. Ae rane ngue quera nyii
ra. Nyebe ra mbia abe quera sɨ eraã sɨ cote
no. 21 Adán mɨɨ nane ngue mano huɨɨcuã je
cose ra. Nyebe nandeɨco nguiã mano mano
mbeɨ cote. Eɨ̃ sɨ chõ Cristo mɨɨ quera sɨ nguiã
cote. Nyebe ra uquiato mbuquera sɨ ja cote.
22 Sã nandeɨco mano mano ja Adán nduɨ ã
no, eɨ̃ sɨ ra Cristo nandembuquera quera no.
23 Dios que Cristo rane mbuquera nandesɨ
ra. Cristo tube mose, uquiato raaque ra
embuquera ja cote. 24 Cristo tube mose ra
mbae ibi jenda ua ja cote. Mbia mo nda
siquíã ererecua cote. Cristo ra mbae mee
ja Dios je cote. Cristo ra mbia rerecua
mbutiã ja cote. 25 Ererecuarã tuchɨ ra Cristo
cote. Uquiatoã nda embuquiachã ja tuchɨ
chee cote, ae siqui mose ererecuarã. 26 Mbia
mano mano mose, Cristo biãte ũquɨ̃. Ũquɨ̃
abe ra Cristo mbuquiachã tuchɨ mbia sɨ
cote. Mbae ɨcuã ataque ra embuquiachã ja
rã nyii. 27 Dios que mbae mee ja Cristo je ra.
Cristo mbae rerecua ja tuchɨ sacuã. —Cristo
ra mbae rerecua ja tuchɨ, ɨ ñɨ embesa ji re.
Dios rerecua eã ndaque. Mbae ja rerecua
chõ nda Cristo. 28 Dios mbae mee ja mose
Cristo je, Cristo ra ñɨmee Dios je cote no.
Eriirĩte quia ñene. Eɨ̃ nda Dios mbia rerecua
ja tuchɨ cote.

29 Emo emo ño bautizar ɨ nguiã eraaque
rɨɨ̃ ũquɨ̃. Eraaque quera sɨ eã mose ¿mbaerã
ũquɨ̃ ndiqui bautizar ɨ eraaque rɨɨ̃ nde?
30 Mbia raaque quera eã mose, eɨ̃ nda ureɨco
rei Dios cheẽ nenei nenei ãte mbia je co.
Eɨ̃ nda mbia riqui rei ureɨquia serɨ̃ serɨ̃
ãte. 31 Mbia “taɨquia” ɨ beɨ beɨte quia seje
ã. Acheẽ ñooño eãte jẽje. Sã seyate riqui
jendese co no. 32 Nyacua rã tuchɨ que Efeso
jenda riqui seje ra. Ũquɨ̃ ngue asiquisã tuchɨ
rei quia ñee nda. Eɨ̃ nda asiquisã quisã ɨru
rei no, mbia raaque quera eã mose. Mbia
raaque quera eã mose, eɨ̃ nda nandeɨco rei
ñee. —Mbae nandembei chooño. Mbae
nandeu chooño. Mano mbeɨ cote, ɨ. 33 —
Eɨ̃ jenye quiatu ¡ɨchɨ̃ nda mbia jembɨɨrɨ̃ ɨrɨ̃
jẽ! Jeɨngo mose mbia ɨcuã ndese, jembɨɨcuã
ɨcuã nda jẽ abe cote. 34 Jendua quiatu. Mbae
turã nguiatu jẽsaã saã nguia. Mbae ɨcuã
jẽsaã eã nguiatu quia. Jemo emo ndiqui
Dios ɨcuayãte ũquɨ̃. Aba ɨreɨ̃ tuchɨ quiarei
ũquɨ̃.

Jesús quiato rete yasu ja ra cote

35 Jemo nda ñee ndei. —¿Mañɨ nda er-
aaque quera sɨ re? ¿Mañɨ nda erete cote
re? ɨ ra jemo ñee ndeae. 36 Ndua eã ño
nguiã ũquɨ̃. Sã nandeɨco mbae eɨ̃ tiquia
no. Mbae eɨ̃ nda soõ suri sacuã cote. Eɨ̃ sɨ
chõ nda nanderete soõ nandemano mose.
Nanderete yasu sacuã cote. 37 Sã nandeɨco
mbae eɨ̃ tiquia no. Ei ra nandechitiquiayã.
Ieɨ̃ achõ ño nandechitiquia nguiã. Quiata
a eɨ̃. Mbaemo eɨ̃ abe no. Ei quia nda suri
nguiã cote. 38 —Ɨ̃ ño nda ndei, ɨ chõ Dios
nguiã mbae eɨ̃ jaje. 39 Nanderete rã ño mbae
eɨ̃ nde. Eɨ̃ ja eã ño mbae rete re. Emo ño
mbia rete no nde. Emo ño quiaa rɨɨnda rete
no nde. Ae mbebe quia, erete ae chõ ũquɨ̃
no nde. Sɨra ae erete mo no nde. 40 Ibatenda
ae rei erete mo no. Ibi jenda ae erete mo no.
Ibatenda ae rei erete turã mo no. Ibi jenda
ae rei erete turã mo no. Eɨ̃ ja eã ño mbae
rete re. 41 Nyasi rendi rã eã ño tenda rendi
re. Nyasi tata rendi rã eã abe no. Nyasi tata
rendi chɨabi abi chõ eno nde. Erendi turã ja
raque.

42 Eɨ̃ sɨ chõ mbia raaque quera je re. Ae
mbia raaque nandechitiquia quia nae, ũquɨ̃
ndei soõ je ũquɨ̃. Ae ra quera sɨ nae, ũquɨ̃
nda soõ eã mbeɨ cote. Manoa mbeɨ ra
eno. 43 Ae nandechitiquia quia nae, eraaque
tuchɨ chõ ũquɨ̃ nde. Ae ra quera sɨ nae,
enininya tuchɨ chõ ũquɨ̃ cote re. Etiquia

mose, equirãcuã nea tuchɨ chõ aque mose
re. Equera sɨ mose, equirãcuã tuchɨ chõ
aque mose cote re. 44 Ã nanderete nan-
dereco ã nae, erete achõ ño ũquɨ̃ nde. Quera
sɨ mose ra nyiicabo tuchɨ cote. Mbae ibi
jenda ra mano ja. Ae ibi jenda eã nae, ũquɨ̃
nda manoa no. 45 Ã ndei embesa ji cheẽ
ã: “Ae Dios chao Adán nyii nae, aque reco
que siqui rei nyii ra”, ɨ que embesa ji ra.
Ae tu Adán nduɨ Jesucristo, mbia mingo
beɨsa rei aque. 46 Ã nanderete nandereco ã
nae, mano mano mbeɨ arõte. Ũquɨ̃ nane
nandereco nanderete ã. Aquere quiatu ra
nanderetemo nandereco cote. Manoa mbeɨ
sacuã cote. 47 Ae Dios chao Adán nyii nae, ibi
je chõ eao nguiã nyii. Nyebe ibi jenda beɨ ae
re. Ae tu Adán nduɨ nae, Jesucristo ɨ equia
ee nae, ibatenda chõ aque re. 48 Ã nanderete
nandereco ã nae, Adán ndete rã sɨ chõ
nanderete nandereco nguiã ã. Ibi jenda chõ
ã nanderete re. Ae nanderete ra quera sɨ
nae, ibatenda rete rã ño nda ũquɨ̃ cote. 49 Ae
Dios chao ibi je nyii nae, Adán ɨ equia ee
nae, aque rã sɨ chõ nandeɨco nguiã nande
abe namo ã. Aquere ra nandeɨco ibatenda
rete rã cote. 50 Nanderoo achõ ño nanderete
re. Nanderuqui abe no. Ũquɨ̃ oso aroneate
ɨbate Dios récuaa. Ae mano nguia soõ nae,
ũquɨ̃ nyoɨ aroneate Dios récuaa. Ae mbia
riqui manoa mbeɨte nae, huee nanderoo
oso aroneate.

51 Ae rese mbia riqui jiranuate nae, ũquɨ̃
tasenei na jẽje. Nandemano ja eã ndae.
Nandechiicabo ja chõ ndae. 52 Corneta pu
ɨ mose ra Dios nanderete mbuchiicabo asi
cote. Nanderesa pirirã ɨ rã nda Dios nan-
derete mbuchiicabo asi. Corneta pu ɨ mose
ra eraaque abe quera sɨ manoa mbeɨ nonde
cote. Aque mose ra nandechiicabo beɨ
nande abe cote. 53 Ae nanderete nandereco
namo ã nae, ã nda nyiicabo tuchɨ cote.
Manoa mbeɨ sacuã cote. Soõ eã mbeɨ nonde
cote. 54 Nanderete nyiicabo mose, ũquɨ̃
mose ra embesa ji cheẽ ɨo cote: “Nande-
mano ngue ua tuchɨ cote ra”, ɨ ñɨ embesa
ji re. 55 Nanderasi ra nandeɨquiayã cote.
Ibicua ra nanderaaroã cote. 56 Nandeɨcuã
ño nandemano mbu uquia nguiã nande
je co. Moisés chɨmbesa chõ nandeɨcuã
mbuchecua nguiã nande je co. 57 Dios ra
nandemano siquisã mbeɨ nandesɨ cote Je-
sucristo rɨ̃ɨ̃. Nyebe nandeɨco nguiã gracias
ɨ tuchɨ Dios je ã cote. 58 Seresenda ¡jeñim-
birãcuã tuchɨ quiatu quia jẽ! ¡Jesucristo
rese jẽɨngo beɨ quiatu quia jẽ! ¡Echeẽ
jẽsenei senei mbeɨ tuchɨ quiatu quia jẽ! Ae
jẽsaã saã nguia Jesucristo rese nae, jẽsaã ɨru
ɨruã ño nguiã ũquɨ̃.

16

Ofrenda jembae jendecoquiatu, ɨ Pablo

1 Ae ofrenda ra jemondo Jesús ɨcuasa je
nae, ũquɨ̃ tasenei jẽje. Acheẽ ngue Jesús
quiato je ra. Galacia jenda je ra. Eraã sɨ
chõ jẽɨngo ae. 2 Domingo mose beɨ jẽɨngo
mbae rerecúe cúe ae. Ofrendar ã. Ae mbae
isi atate quia, sã aque mbae rerecúe ata jiri
ae. Ae mbae isi mɨɨte quia, sã aque co mɨɨ
jiri rerecúe ofrendarã ae. Ũquɨ̃ jemunua
ɨno seso nonde jendea ae. Eɨ̃ mose ra
ofrendarã jẽsaã eã seɨco mose jendese cote.
3 Secuasẽ mose huee, jeñɨmondo sacuã mo
jẽirabo ɨno, ofrenda rerao sacuã. Cartas
nandemondo ũquɨ̃ oo. Ofrenda rese. Ũquɨ̃
nda amondo Jerusalén ña. Ofrenda rerao
sacuã hue jenda Jesús quiato je. 4 Ofrenda
tubɨriã mose ra aso se abe erese.

Aso ra jendea, ɨ Pablo

5 Macedonia ñɨ nane nda acua. Aquere ra
aso ngasẽ jẽje cote. 6 Aɨco arete jiri ra jen-
dese huee reae. Ama mose beɨ ra aɨco jen-
dese huee reae. Eɨ̃ jenye nda sembucuata
turã mondo cote, seso mose mbaranguiti.
7 Amaeño sereãte jendese secua mose. Aɨco
arese rete jendese huee, Dios eno ɨ mose
seje. 8 Efeso taɨco are rã nyii. Fiesta de
Pentecostés mose. 9 Dios cheẽ asenei senei
arõ tuchɨte mbia je a. Mbia seanduse rete.
Emo emo ɨcuã ɨcuãte riqui Dios cheẽ nenei
nenei mose seje ã no.

10 Timoteo ngasẽ mose jẽje ¡jẽisi turã ño
jẽ! ¡Sã eɨreɨ̃ nguíã tuchɨ jẽsɨ jẽ! Se rã sɨ chõ
eriqui beɨ nguiã Dios cheẽ nenei nenei mbia
je aque. 11 ¡Nyebe jemo Timoteo isiteã eã
jẽ! ¡Jembucuata turã ño ɨmbu seje jẽ! Aɨco
eraarõ arõ tuchɨ se a. Nanderesenda ataque
rese.

12 Acheẽ ndei que nanderesenda Apolos je
ra. —Nde abe eso erea, ae rei que ee jenɨɨ
nda. Oso sereã ngue namo nda. Osobi mose
quia nda esɨ nguiã jendea cote.

Pablo ñee huɨ beɨ

13 ¡Jendua tuchɨ quiatu quia jẽ! ¡Jesucristo
jẽɨcua tuchɨ quiatu quia jẽ! ¡Jẽsiquicheã

tuchɨ quiatu quia jẽ! ¡Jẽquirãcuã tuchɨ
quiatu quia jẽ! [14] ¡Mbia rese jenyese-
cua tuchɨ quiatu quia mbae raã naa mose
jẽ! [15] Seresenda, jẽɨngo Estéfanas chuchua
jenda ɨcua jate ũquĩ. Ũquĩ nane tuchɨ
ngue Jesús ɨcua Acaya jenda nyii nae.
Ũquĩ ndiqui mbae mondo mondo beɨ Jesús
quiato je ũquĩ. Ũquĩ ndiqui mbae raã naa
mbeɨ Jesús quiato je ũquĩ. [16] Ũquĩ na sɨ chõ
jẽɨngo. Ũquĩ ñee nda jemumbachĩ. Ae Dios
cheẽ senei senei nguia nae ¡ũquĩ ñee nda
jemumbachĩ jẽ! [17] Seya tuchɨ Estéfanas ngaẽ
mose serea. Fortunato abe. Acaico abe.
Ũquĩ ngue sembia tuchɨ ngaẽ jẽɨngoã mose
a ra. Ae jẽsaã aroneate quia seje nae, ũquĩ
ño ngue esaã ngaẽ seje a ra. [18] Ũquĩ ngue
sechɨã mbucoite Dios rese ra. Jeñɨa abe
mbucoite ereae. Gracias jenye beɨ ũquĩ je.
[19] Jesús quiato Asia jenda ja chõ saludos
mondo quia jẽje aque. Aquila abe salu-
dos mondo quia jẽje aque. Priscila abe.
Ae Jesús quiato ñumunua nua nguia ũquĩ
nyuchua nae, ũquĩ ja abe saludos mondo
quia jẽje Jesucristo rɨĩ aque. [20] Jesús quiato
a jenda ja saludos mondo quia jẽje aque.
Jenyɨquiaama ama ja quiatu quia Jesús rɨĩ.
[21] Seo je tuchɨ co saludo ambesa mondo
quia jẽje aque. Pablo tuchɨ chõ se re. [22] Emo
nyesecuayã mose Jesucristo rese, sã Dios
embasi. Echu, Jesucristo. [23] Jesucristo turã
nda siqui jendese chã. [24] Achesecua ja chõ
nguiã jendese Jesucristo rɨĩ co. Amén.

SEGUNDA CARTA DEL APOSTOL SAN PABLO A LOS CORINTIOS

Pablo ucheẽ mbesa mondo Corinto jenda je

1 Pablo chõ se re. Dios chiirabo chõ se re. Jesucristo chɨmondo chõ se re. Timoteo rese co ambesa mondo quia jẽje aque. Jesús quiato Corinto jenda ja je. Acaya jenda ja je abe no. 2 Sã Dios uturã mingo tuchɨ jendese. Sã Dios jembia beɨ mingo. Sã Jesucristo abe jembia beɨ mingo.

Pablo mbae rasi saã tuchɨ

3 Gracias nande beɨ tuchɨ quiatu quia Dios je. Jesucristo rute quia ae re. Ae quia eya eãte riqui nguiã nanderese co. Ae chõ nandeya eã mbuquiachã quiachã nguiã co. 4 Mbae ɨcuã tu mose ure je chõ Dios riqui nguiã ureya eã mbuquiachã quiachã ure sɨ co. Ure mbia mo mbia sacuã abe chõ ñene. Mbae ɨcuã tu mose ee. 5 Cristo rane ngue mbae rasi saã tuchɨ nyii ra. Mbia urembasi mbasi tuchɨ quia ure abe Cristo rɨ̃ã. Cristo riqui urembia tuchɨ ure abe ũquɨ̃ mose co. 6 Ure mbae rasi raã mose, jẽje chõ ñene. Ure mbae rasi raã mose nyii, jẽɨngo sacuã Dios rese chõ ñene. Ɨ̃ nda jẽya beɨ riqui mbae rasi raã mose. Dios ureya eã mbuquiachã mose, jẽya eã mbuquiachã sacuã abe chõ ñene. Eɨ̃ nda jeñimbirãcuã tuchɨ mbae rasi raã mose. Sã ureɨco mbae rasi raã ure no. 7 —Mbae ɨcuã tu mose ee, ñimbirãcuã turã nda Dios rɨ̃ã, ure beɨte equia jenɨã. Mbae ɨcuã tu mose jẽje, Dios ra jẽya eã mbuquiachã jẽsɨ. Sã seya eã mbuquiachã sesɨ no.

8 Mbae rasi que uresaã tuchɨte ureɨco mose Asia ra. Ũquɨ̃ ndese taembiirandu. Mbia que ureucuayãte quia ra. Aete ureɨco ñɨmbirãcuã eã. —Mbae ɨcuã nda huɨ eã mbeɨchɨ̃ nandesɨ re, ure rei que equia ra. 9 —Mbae ɨcuã nda nandemingoã nyee, ure rei que equia ra. Mbae ɨcuã tuutu beɨ mose ure je. Ure Dios ɨcua sacuã ño ngue ũquɨ̃ nde. —Nande ae eã ñene, ure ɨ sacuã ño ñene. Sã Dios ae riqui mbia raaque mbuquera uquirãcuã je no. 10 Mbae ɨcuã ureɨquia serɨ̃ nguia nae, ũquɨ̃ sɨ que Dios ae ureririõ nda. Ũquɨ̃ sɨ eriqui ureririõ ndirõ mbeɨ ã. Ũquɨ̃ sɨ ra eriqui ureririõ mbeɨ no. Ũquɨ̃ ureɨcuate quia ã. 11 Jẽ abe jeñee Dios je urerɨ̃ã no. Mbia tubɨrɨã ñee mose Dios je urerɨ̃ã, Dios ra ũquɨ̃ ñee ñandu. Dios ra uturã mondo tuchɨ ure je. Ũquɨ̃ nda gracias ɨ tuchɨ Dios je urerɨ̃ã cote.

Pablo oso jeɨ eã Corinto

12 Ure que mbia mo urembɨirɨ̃ ɨrɨ̃ ãte quia ra. Jẽ abe mbɨirɨ̃ ɨrɨã no. Dios resendate que ureɨco jẽje ra. Ureyate mbae turã naa naa mose jẽje. Nyebe urechɨã iate riqui nguiã. Dios ae chõ ngue uremingo mbae turã ndese huee ra. Ureaquiatu ae eã ngue ra. 13 Ae urembesa mondo quia jẽje nyii, ũquɨ̃ jẽɨcuate raque quia ũquɨ̃. Urechɨmbesa checuate raque. Urechɨmbesa nda jẽɨcua ja tuchɨ rã seje chã. 14 Jẽ seɨcua jiri raque quia ũquɨ̃. Jẽya tuchɨ rã nda urerese Jesucristo tu mose chã. Sã ureyate riqui jendese ã no.

15 Sã jẽyate riqui serese co no. Ũquɨ̃ aɨcuate quia se abe co. Nyebe acheẽ ndei nguiã sechɨangui re nyii. —Tasobe rã erea. Ɨ̃ nda eyabe jiri sesobe mose erea, ae rei que se nyii ra. 16 —Seso mose Macedonia, taɨcha beɨ oso jendea, ae rei que se ra. —Obei abe nda aɨchabe erea chã. Ɨ̃ nda mbae mo mee seje sembu beɨ sacuã Judea, ae rei que se no nda. 17 Se ndua mose ũquɨ̃ ndese, ¿eɨcuãte ũquɨ̃ nde? ¿Acheẽ ñooño ño se quia ũquɨ̃ nde? Se eno ɨ mose, eno ae beɨ chõ nda se. Secheẽ nda ambuchebiã mbeɨ. Jesús quiatoã ae ũquɨ̃ saã nguiã. 18 Sã Dios ñee ñooñoa no. Eɨ̃ ure quia ure abe urecheẽ mbuchebiã jẽje ã. 19 Sã Dios rucucha ucheẽ mbuchebiã mbeɨ no. Jesucristo ɨ equia ee. Ae abe eno ɨ beɨ quia co. Jesucristo sɨ́ cheẽ ño ngue asenei senei nguia jẽje resẽ. Timoteo rese. Silvano abe rese no. 20 —Mbae turã nda asaã jẽje, ɨ tuchɨ rei que Dios quia nande je nyii ra. Jesús rɨ̃ã ño eriqui nguiã ũquɨ̃ naa naa nande je ã cote. Jesús rɨ̃ã ño nandeɨco nguiã Amén ɨ Dios je ã cote. 21 Dios ae chõ nandembirãcuã mingo nguiã Cristo rese co. Nandemingo icúe umbaerã. 22 Dios que nandeisirõ umbaerã nda. Umbae marca que emɨã naanguia nanderese ra. Espíritu Turã ngue emondo nandechɨangui re ra. Nanderereco quiatu sacuã umbaerã.

23 Aso eã equia jendea nae, jẽɨreɨ̃ ngũíã sacuã ño asoã nguiã jendea aque mose. Seso sereã ae eã ngue eno nde. Acheẽ ñooño eã ño nguiã jẽje co. Dios riqui sechɨã ɨcuate co. 24 —Jenderecuarã nda se, ae ãte

quia co. —Co rese chõ jẽɨngo ndua, ae aroneate quia jẽje co. Taembia chõ Jesús rese. Ũquĩ mɨɨ ño asaã nguiã jẽje. Jẽ ae chõ jeñimbirãcuã nguia Jesús ɨcua ũquĩ.

2

1 —Aso sɨ eã nda ñee asi asi jẽje jembia eã, ae que se ra. 2 Seso mose jembia eã, aba quia ra sembia se cote. Jẽ ño sembia quia resẽ. 3 Nyebe ambesa mondo jẽje nyii resẽ. Jẽ mbae mbitirõ sacuã seso nonde jendea. Seso sereãte que oso mae jẽɨcuã ndese ra. Sembia eã sacuã. Jẽ nguia nda sembia nguiã ña. —Seya mose ra jẽya jẽ abe, ae que se ra. 4 Ae ambesa mondo jẽje nyii nae, ũquĩ mose que seya eã tuchɨ riqui jendese ra. Acheseo chee que jendese ra. Jembia eã sacuã eã ño ngue aque ambesa mondo nguiã jẽje. —Pablo ndua tuchɨchĩ nanderese, ɨ sacuã ño ngue ambesa mondo nguiã jẽje.

Ae mbae ɨcuã saã nguia nyii nae, aque jẽisi turã ño cote, ɨ Pablo

5 Ae siqui ngu ninisi rese nyii nae, sembia eã tuchɨ chõ aque re. Se mɨɨ eã ngue sembia eã nda. Jemo abe abe mbia eã ngue ra. 6 Mbae rasi que esaã tuchɨ huɨɨcuã nɨɨ cote ra. Jẽ emombo mose nyii. Jẽisi turã ño cote. 7 Aque ɨcuã sɨ jẽtesarɨ chõ cote. Jẽturã ño ee cote. Jembia jiri. Ĩ nda eya eã embɨɨcha eã Dios sɨ. 8 Jenyesecua tuchɨ chõ nguia erese jẽ. Jẽturã sɨ́ chõ ee jẽ. 9 —Ma secheẽ mumba eã, ae que embesa mondo jẽje nyii ra. 10 Jẽtesarɨ mose aque ɨcuã sɨ, se abe atesarɨ chõ nguiã esɨ co. Jenɨɨ ño aɨco nguiã tesarɨ esɨ co. Cristo resa rae chõ aɨco nguiã tesarɨ esɨ. 11 Nandetesarɨ mose emo ɨcuã sɨ, Satanás siquíã sacuã nanderese chõ ñene. Sã Satanás ndiqui aba mbɨɨrĩ ɨrĩ mbeɨte no.

Sechɨã ngue ngoi eã mbeɨ Troas ra, ɨ ñɨ Pablo re

12 Secuasẽ mose Troas Cristo cheẽ nenei nenei sacuã, Cristo que mbia mbuchi-isaquia tuchɨ rei secheẽ andu ra. 13 Tito oreãte que seje huee ra. Nyebe sechɨã ngoi eã mbeɨte nguiã. Nyebe “co acua quia co” ae nguiã hue jenda je. Macedóniaa ngue aso cote ra.

Dios uremingo turã mbeɨte quia Cristo rɨĩ co

14 Aɨco gracias ɨ beɨte Dios je co. Ae chõ uremingo turã mbeɨte nguiã Cristo rɨĩ co. Ae chõ urembɨrãcuã nguiã mbae ɨcuã sɨ co. Ae chõ ucheẽ senei senei uquia nguiã ure je mangue jenda chooñoa je co. Aba mbushɨmbusa rã tuchɨ chõ echeẽ nde. Sã aba mbushɨmbusa riqui mbae mbushɨmbu turã jate no. 15 Cristo riqui urechɨangui re co. Nyebe ureɨco nguiã aba mbushɨmbusa rãte Dios je ã. Ure Dios cheẽ nenei nenei mose, emo emo ño echeẽ isi nguiã. Siqui beɨ sacuã. Emo emo ño echeẽ isiã nguiã no. Nyoɨ sacuã tata cuasu. 16 Ae ra nyoɨ tata cuasu nae, mbae shɨmbu ɨcuã naanguia chõ Dios cheẽ ndiqui nguiã ee. Ae ra siqui beɨ quia nae, aba mbushɨmbusa turã naanguia chõ Dios cheẽ ndiqui nguiã ee. ¿Aba chõ eaquiatu Dios cheẽ nenei nenei ña? 17 Ae Dios cheẽ senei senei ñooño nguia nae, ũquĩ na eã ño ureɨco nguiã Dios cheẽ nenei nenei ure ã. —Mbae mo jembu rã ure je, ureã tuchɨ chõ nguiã Dios cheẽ nenei nenei mose jẽje ã. Sã eataque riqui Dios cheẽ abi abi erenei nenei mose no. Eĩ eã ño ure re. Dios cheẽ uresenei turã ja chõ nguiã ure. Ureɨco mingue chõ nguiã erenei nenei ure ã. Dios chõ ngue ureirabo nguiã ure. Cristo quiato chõ ure re. Dios résaa chõ ureɨco nguiã echeẽ nenei nenei ã.

3

Jesús cheẽ yasu nandereco quia ã cote

1 ¿Urecuasu uresaã saã sɨ reĩ nguia jẽje ã nde? Tei. Jenyɨɨcua ja chõ ure resẽ. ¿Emo nda ureturã senei mbesa mondo jẽje re? ¿Emo nda jẽturã senei mbesa ɨmbu ure je re no? Tei. Nandechɨɨcua ja chõ equia ã ndesẽ. 2 Aɨco jenderequia beɨte sechɨangui re co. Embesa ji rese mae na ño mbia riqui nguiã mae jendese ã. 3 Urechɨmbaaquiatu chõ jẽ ndesẽ. Cristo chɨmbesa rã ño jẽɨngo nguiã. Tinta je eã ngue jembesa ra. Espíritu Turã je chõ ngue jembesa nguiã. Sɨta eã ngue Cristo mbesa nguiã. Jeñɨa ño ngue embesa nguiã.

4 Cristo chõ ã ɨcua nguiã seje. Dios résaa chõ aɨco nguiã ñee jẽje ã. 5 Sequirãcuã ae je ra mbae aɨcuayã. Dios chõ uquirãcuã mee nguiã seje mbae ɨcua sacuã. 6 Dios chõ uquirãcuã mee nguiã seje, ucheẽ yasu renei nenei sacuã. —Embesa ji cheẽ jemumbayã mose ra jaemingo beɨ, ɨ ãte Dios quia nande je ã. Espíritu Turã ae chõ aba mingo beɨ nguiã. —Embesa ji cheẽ tamumbayã mbeɨ

chõ nguia seɨco beɨ sacuã, ɨ mose emo,
aque ra siqui beɨ eã. Espíritu Turã ae
nandemingo beɨsa re.
7 Sɨta mbesa ji Moisés quereco quia nae,
mbae nininya tuchɨ que eriqui aque mose
ra. Mbia mae sayã tuchɨ que Moisés ruba
riqui ra. Moisés ruba nininyate quiatu
ngue eriqui nguiã ee. Enininya que uque
uquete oso quia cote ra. Moisés chɨmbesa
mbia mingo beɨ aroneate. —Mbia siqui ɨcuã
mose, mbia ra mano, ɨ que Moisés chɨmbesa
mbia mbiirandu ra. 8 Mbae nininyate raque
aque mose. Ae Jesús cheẽ yasu nandereco
namo ã nae, ũquɨ̃ nguiarei enininya tuchɨ
Moisés chɨmbesa sɨ. 9 Moisés chɨmbesa
quiatu que mbia mbiirandu tuchɨ huɨɨcuã
ndese ra. Jesús cheẽ yasu quiarei nandem-
biirandu nandeɨcuã mbitirõ ndese. Jesús
cheẽ yasu quiarei enininya tuchɨ Moisés
chɨmbesa sɨ. 10 Moisés chɨmbesa quiarei
enininya eã jiri Jesús cheẽ yasu sɨ. Jesús
cheẽ yasu quiarei ɨ tuchɨ Moisés chɨmbesa
sɨ. 11 Moisés chɨmbesa que siqui beɨ sacuã
eã nda. Jesús cheẽ yasu quia siqui beɨ sacuã
nde. Nyebe Jesús cheẽ yasu enininya tuchɨ
Moisés chɨmbesa sɨ re.
12 Jesús cheẽ yasu ra siqui beɨ. Ũquɨ̃
nandeɨcuate quia ã. Nyebe ureɨco nguiã ñee
tuchɨ jẽje ã. Mbae mbuchecua tuchɨ jẽje.
13 Moisés rã eã ño ureɨco nguiã ure ã. Moisés
que nguba chatite quia aque mose ra. —Ĩ
nda judíos mae eã seruba nininya que rese,
ɨ. 14 Judíos que Moisés chɨmbesa ɨcuayãte
quia ra. Namo abe eɨcuayãte. Emo leer ɨ
mose Moisés chɨmbesa je judíos je, ɨcuayã
mbeɨte. Ae siqui Cristo rese nae, ũquɨ̃ mɨɨ
ño Moisés chɨmbesa ɨcua nguiã. 15 Namo
abe judíos Moisés chɨmbesa ɨcuayãte quia
ã. Emo leer ɨ mose ee, echecuayã mbeɨte
riqui ee ã. 16 Emo uba mose Jesús rese,
Moisés chɨmbesa abe ra echecuate ee cote.
17 Jesús sɨ rei Espíritu Turã. Nandeɨco mose
Espíritu Turã ndese, ae chõ nandembuɨ
mingo nguiã Moisés chɨmbesa sɨ ã. 18 Nande
Jesús ɨcua mose, espejo rã ño nanderuba
riqui nguiã. Jesús ruba nininya rã ɨ ɨ chõ
nande re. Espíritu Turã abe siqui ɨ ɨ chõ
nguiã nanderese. Nyebe nandeɨco ɨ ɨ nguiã
Cristo rã ã.

4

1 Dios turãte eriqui ure je co. —Jesús cheẽ
yasu jẽsenei senei mbeɨ mbia je, ɨ Dios quia
ure je co. Nyebe ureɨco nguiã ñɨmondocho
ãte echeẽ nenei nenei mbia je ã. 2 Mbae
ɨcuã asaã saã nyecuayã eãte quia co. Ae
aba ɨreɨ̃te riqui nae, ũquɨ̃ asaã saã eãte quia
co no. Mbia ambɨɨrɨ̃ ɨrɨ̃ eãte quia Dios
cheẽ nenei nenei co no. Secheẽ ambeta
mbeta eãte quia Dios cheẽ je co. Dios cheẽ
nduɨ sɨ tuchɨ chõ aɨco nguiã erenei nenei
co. Dios résaa chõ aɨco nguiã erenei nenei
co. Secheẽ ñooñoa mbia ɨcuate raque quia
uchɨangui re ũquɨ̃. 3 Ae asenei senei mbeɨte
quia Jesús rɨɨ̃ nae, echecuayã eã ño ũquɨ̃
nde. Ae ra nyoɨ tata cuasu nae, ũquɨ̃ mɨɨ je
chõ echecuayã nde. 4 Jesús ɨcua eãte quiatu
nguiã. Nyebe aba checuayã nderecua riqui
nguiã embaaracuayã Cristo cheẽ turã nɨɨ co.
Nyebe eriqui nguiã Cristo nininya ɨcuayãte
co. Dios rã tuchɨ rei Cristo. 5 Se mbia
mbaaquiatu quiatu mose, serɨɨ̃ eã ño aɨco
nguiã ñee ee. Jesucristo rɨɨ̃ ño ñene. Ae
rei mbia rerecuarã tuchɨ. Jenimba rã ño
aɨco nguiã Jesús rɨɨ̃ se co. 6 Dios que nyaashɨ̃
saã nyii ra. Itondaru beɨre nyii. Ae sɨ́
que nandembaaquiatu quiatu Jesucristo rɨɨ̃
nda. Ae sɨ́ que Jesucristo nininya mingue
nandechɨangui re ra. Dios nininya rei Cristo
nininya rã sɨ.

*Dios ae rese a*ɨco co, ɨ ñɨ Pablo re

7 Ure ae ureninininya eãte raque. Tuchu
achõ na ño ureɨco nguiã Jesucristo nininya
siquíã mose ureresе. Dios ae chõ uquirãcuã
mee nguiã ure je co. 8 Mbae ɨcuã tã ɨ beɨ
beɨte raque ure je. Urechimondocho eã
mbeɨ rae. Mbae aba mbecoteã chɨɨ̃chɨ̃te
raque. Urehuɨ eã mbeɨ ra Jesús sɨ. 9 Mbia
siqui ɨcuã ɨcuãte raque ure je. Dios quia huɨ
ãte nguiã uresɨ co. Mbia urerirõte raque.
Urembuɨ eã mbeɨ quia nda Dios sɨ re. 10 Sã
mbia ɨcuã ɨcuã ndiqui Jesús je cose no. Sã
eɨquia no. Eɨ̃ sɨ chõ mbia nguiã ureɨquia serɨ̃
serɨ̃te ã no. Mbia mae sacuã Jesús quirãcuã
ndese chõ ũquɨ̃ nde. Ae quera sɨ nae, aque
quirãcuã ndese mae sacuã ño ũquɨ̃ nde.
11 Ureɨco raque ure ã. Mbia ureɨquia serɨ̃ serɨ̃
mbeɨte quia Jesús rɨɨ̃ ã. Jesús quirãcuã siqui
sacuã urerete quirãcuã nea ndese chõ ũquɨ̃
nde. Mbia mae sacuã Jesús quirãcuã ndese
chõ ũquɨ̃ nde. 12 Uremano serɨ̃ serɨ̃te equia ã.
Jẽɨngo turã sacuã Jesús rese chõ ũquɨ̃ nde.
13 Sã embesa ji ñee no: “Dios ɨcuare chõ aɨco
nguiã ñee”, sã ɨ no. Eɨ̃ sɨ chõ ure no nde.
Dios ɨcuare chõ ureɨco nguiã ñee. 14 Sã Dios

quirãcuã Jesús raaque mbuquera no. Eĩ sɨ ra Dios nandembuquera Jesús rɨĩ nande abe. Ae ra nandemingo turã ja ujii cote. [15] Seje mbae ɨcuã ɨcuã mose, jemingo turã sacuã ño ũquĩ nde. Ĩ nda Dios uturã mee mbia tubɨriã je. Ĩ nda mbia tubɨriã gracias ɨ tuchɨ Dios je. Dios iate mbia ũquĩ naa mose.

[16] Nyebe ureɨco nguiã ñimondocho eã mbeɨ. Urerete sɨ raque quia ngoɨte quɨ cote. Urechɨmbiasu ɨ ɨ chõ nguiã urechɨangui re ã. [17] Ae rasi uresaã nguia ã nae, ũquĩ ndasi ra ua jeɨ chõ. Ũquĩ ndasi raande nyii ra Dios mbae turã mee mbeɨ ure je cote. Dios chɨmee turã nda ua eã mbeɨ uresɨ cote. [18] Ae rese nandeɨco mae mbae nae, ũquĩ nda ua jeɨ. Ae rese nandeɨco mae eãte nae, ũquĩ nguia ra ua eã mbeɨ. Nyebe ureɨco nguiã ndua mbae nandemae sayã ndese.

5

[1] Sã tuchua riqui shɨɨ jeɨte no jẽ. Eĩ sɨ chõ nanderete no nde. Mano jeɨ. Mbia serete ɨquia mose, tuchua ao ji mo ñɨ ibate seraarõ arõ pe. Dios chɨsaã ño hue re. Hue tuchua ra shɨɨ eã mbeɨ. Mbia chɨsaã eã ño ñene. [2] Tuchua mo na ndei nanderete. Shɨɨ jeɨ. Co serete rerequia mose, aɨco jiabute co. Co aɨco oso sete sechuchua ibatenda rea co. [3] Ĩ nda serete yasu areco beɨ pee ibate. [4] Tuchua mo na ndei nanderete. Co serete rerequia mose, aɨco jiabute co. Seya eãte aɨco co. Semano sereãte raque. Serete yasu quia areco sete nguiã. Mbae yasu ja ra aque mose seje cote. Amanoa mbeɨ ra aque mose cote. [5] Ũquĩ je chõ ngue Dios sererecoquiatu nguiã. Semingo turã mbeɨ ra cote. Nyebe Espíritu Turã mondo nguiã seje. Sembiirandu sacuã ũquĩ ndese. Dios Espíritu Turã mondo mose seje, umbae marca mɨɨ naanguia serese chõ ũquĩ nde.

[6] Nyebe aɨco nguiã ñɨmondocho eãte co. Ã nanderete rerequia beɨ mose, eĩ nda nandeso aroneate rei ibate siqui Jesús rese. [7] Aɨco beɨte Dios ɨcua co. Amae ãte raque erese. Ae rese nandeɨco mae nae, ũquĩ ndese aɨco ãte co. [8] Nyebe aɨco nguiã ñimondocho eãte co. Co serete ajea bite raque oso sacuã ibate siqui beɨ nonde Jesús rese. [9] Ae Dios bite nae, ũquĩ asaã sete quia ee co. Dios seisi turã nonde chõ ũquĩ nde. Aa seɨco mose. Pee ibate seɨco mose abe no. [10] Cristo résaa ra nandecu ja emo mose. Ae nanderea sacuã. Nandeɨcua sacuã. Ae mbae turã saã saã nguia siqui mose íbii nae, Cristo ra mbae turã mondo ũquĩ je pee cote. Ae mbae ɨcuã saã saã nguia siqui mose íbii nae, ũquĩ je ra Cristo mbae ɨcuã mondo

Dios ae nandemingo turã nguiã uchɨese Jesucristo rɨĩ co

[11] Aba siquichesa tuchɨ cho Dios re, mbia siqui eã mose erese. Nyebe ureɨco nguiã mbia mbuti mbuti tuchɨ co. Dios riqui ureɨcuate co. Jẽ abe jẽɨngo ureɨcuate ũquĩ ndenoae. [12] Ã ureɨco urecuasu raã naa sɨ ãte raque ã. Jembia sacuã ño ureɨco nguiã ñee urerɨĩ sɨ́ ã. Ĩ nda jeñee aquiatu mbia ɨcuã ñee ndɨbɨshorõ. Ae uturã saã ñooño nguia nae, ũquĩ ñee ndɨbɨshorõ sacuã ño ñene. [13] Urearacuayã mose, Dios cheẽ ndese siqui sacuã ño ñene. Urearacua mose, jembaaquiatu sacuã ño ũquĩ no nde. [14] Sã Cristo nyesecua tuchɨte nanderese no. Ae chõ sembuti mbuti nguiã co no. Cristo que mano nande ja je ra. Nyebe nande abe nandemano ja nguiã erese. [15] Cristo que mano nande ja je ra. Ae nandebite riqui nae, ũquĩ ndese nandeɨco eã sacuã ño Cristo mano nguiã. Ae Cristo bite riqui nae, ũquĩ ndese nandeɨco sacuã nguiatu ngue Cristo mano nguiã. Nande je que Cristo mano nda. Nande je que Cristo quera sɨ no nda.

[16] Jesús quiatoã na eã ño ureɨco nguiã mae mbia rese ã. Urechesecua chõ nguiã mbia rese ã cote. Urechesecua eãte raque Cristo rese nyii. [17] Emo ñɨmbucha mose Cristo rese, mbia yasu rã ño ũquĩ cote re. Ae esaã saã nguia mbae ɨcuã nyii nae, ũquĩ sɨ que huɨ ja cote ra. Mbae yasu ja chõ ee cote re. [18] Dios ae ũquĩ saã ja nguiã nande je co. Dios ae nandemingo turã nguiã uchɨese Jesucristo rɨĩ co. —Mbia emingo mingo beɨ serese sequia torã jẽ, ɨ que Dios seje ra. [19] —Sã mbia sequiatorã ja, ɨ que Dios Cristo rɨĩ nda. Ũquĩ je chõ ngue Cristo mano nguiã. Mbia ɨcuã mbutiã sacuã esɨ chõ ngue Cristo mano nguiã. —Mbia emingo mingo beɨ serese sequiatorã jẽ, ɨ que Dios seje ra. [20] Cristo chõ sembucheẽ nguiã co. Secheẽ ae eã ñene. Dios ñee na jẽje chõ aɨco nguiã ñee jẽje co: Dios quiatorã ño jẽɨngo jẽ. [21] Mbae ɨcuã mo ngue Cristo saã eãte rei ra. Dios que mbae ɨcuã naasa saã tuchɨ ee ra. Dios nandemingo turã mbeɨ sacuã ño ũquĩ nde.

Sã Dios nandemingo turã mbeɨ nandeɨco
mose Cristo rese no.

6

[1] Dios resenda chõ ureɨco nguiã Dios cheẽ
nenei nenei ã. Dios turã jẽisi chooñoa ño
nguia jẽ. Jẽisi tuchɨ quiatu jẽ. [2] Eɨ̃ ngue
embesa ji huɨ̃ Dios cheẽ nda:
"Jeñee mose seje, jeñee ngue achandu ra.
Aendirõ ngue mbae ɨcuã sɨ ra", ɨ que Dios
mbi a je cose ra,
ɨ ñɨ embesa ji re. Namo ño Dios riqui nguiã
aba cheẽ anduse co. Namo ño Dios riqui
nguiã mbia rirõse eɨcuã sɨ co no. [3] Ã ureɨco
mbia mo mbɨɨrɨ̃ ɨrɨ̃ eãt e ã. Ɨ̃ nda mbia ure-
cheẽ andu turã Jesús rɨɨ̃. [4] Mbae uresaã turã
sete quia ure ã. —Dios rimba turã ño ũquɨ̃
nde, ɨ nonde mbia ure rɨɨ̃. Nyebe ureɨco
nguiã ñimbirãcuã tuchɨ mbia ɨcuã mose ure
je ã. Mbae tiã mose abe ure je. [5] Ureiruã nua
ngue equia ra. Uretarõ tarõ mbeɨ que equia
ra. Ureretecoteã mbeɨ que eriqui ra. Ureque
reã tuchɨ que equia ra. Ureriãcuã tuchɨ que
eriqui no nda. [6] Ũquɨ̃ ɨcuã eɨ̃ eɨ̃ mose ure je,
ureɨco turãte que equia ra. Ure que Dios
ureɨcuate quia ra. Urechimbirãcuãte que
equia ra. Ureɨco turãte que equia mbia je no
nda. Espíritu Turã ngue siqui tuchɨ urerese
no nda. Urechesecua chooñoa ngue equia
mbia rese no nda. [7] Dios cheẽ ɨchoɨñosa reã
ngue uresenei senei tuchɨ quia mbia je ra.
Dios quirãcuã ngue siqui tuchɨ quia urerese
ra. Ae uturã Jesucristo mee nguia ure je
nae, ũquɨ̃ mɨɨ ño urereaquiatu beɨ nguiã co.
[8] Emo emo mose mbia riqui ñee turã urerɨɨ̃
ã. Emo emo mose mbia ñee ɨcuã urerɨɨ̃ no.
—Aba mbɨɨrɨ̃ ɨrɨ̃sa, ɨ tuchɨ que mbia quia
ure je emo emo mose no nda. —¡Ae beɨ
jẽ! ɨ tuchɨ que equia urecheẽ je emo emo
mose no nda. [9] Mbia riqui ureririrõ ndirõ
emo mose ã. Emo emo mose eriqui ureisi
turã turãte ã no. Mbia ureɨquia arõ arõte
raque quia ã. Urereco ureɨco beɨte ã. Mbia
urembaasi asite raque quia ã. Ureɨquia eãte
no. [10] Ureya eãte raque. Dios rese quia
ureyate re. Mbaecha reã ndaque ure no.
Mbaecha que uresaã uquia tuchɨ mbia je ra.
Mbae eã tuchɨ raque urembae. Dios rese
quia urembae tubɨriã tuchɨ re.

[11] Urecheẽ nyecuate que jẽje ra. Urecheẽ
ngue jembɨɨrɨ̃ ɨriã tuchɨ quia ra, Corinto
jenda. Ureɨco nyesecua tuchɨ jendese a.
[12] Ure que urechao eã jẽsɨ ra. Jẽ nguiatu
ngue jenyao nguiã ure sɨ. [13] Sã mbia mo
ndiqui ñee nguiirɨ̃ je no. Eɨ̃ ae chõ nguiã ñee
jẽje. Jendu rã ño aɨco nguiã jẽje. Jenyesecua
tuchɨ chõ nguia serese. Sã aɨco nyesecua
jendese no.

Dios chuchua tuchɨ chõ jendete re

[14] Dios quiatoã ndese ra jeñɨmbuchachɨ̃ jẽ.
Dios quiatoã na eã ño jẽ nde. Sã mbae turã
ndiqui mbae ɨcuã mbɨroã no. Sã nyaashɨ̃
ndiqui itondaru mbɨroã no. [15] Sã Cristo
riquíã Satanás ndese no. Eɨ̃ sɨ chõ Cristo
quiato siqui aroneate nguiã Cristo quiatoã
ndese no. [16] Sã Dios abareã siqui aroneate
Dios chuchua no. Jendete rei Dios chuchua
tuchɨ. Dios riqui tuchɨ jendete ye ũquɨ̃. Sã
Dios ñee ã no:
Erete ye ra aɨco. Ererecuarã nda se.
Mbia ra siqui serui,
sã ɨ Dios no. [17] Dios cheẽ ño ã no nde:
Jẽhuɨ chõ mbae ɨcuã sɨ. Icúe jẽɨngo.
Mbae ɨcuã ndese ra jẽocochɨ̃.
Jaẽisi turã nda se chã.
[18] Jendurã nda se chã.
Seriirina nda jẽ ña.
Sequirãcuãte se,
ɨ que Dios cheẽ mbesa ji ra.

7

[1] Dios cheẽ ño ã nde. —Aɨco beɨ ra jen-
dese, ɨ que ra. Nyebe nandehuɨ mbae ɨcuã sɨ
ñimbitirõ mbeɨ. Cochee chõ nandeɨco Dios
je. Nandereco nandemee tuchɨ ee.

Seyate aɨco jendese co cote, ɨ ñɨ Pablo re

[2] Ureisi turã ño jẽ. Mbae ɨcuã mo ngue
uresaã ãte jemo je ra jẽ. Ureɨco que equia
jembɨɨrɨ̃ ɨrɨ̃ ãte ra jẽ. [3] Jẽɨcuã ɨ sacuã eã ño
aɨco nguiã ñee jẽje. Achesecua tuchɨte quia
jendese co. Semano mose chee. Sã ñɨ acheẽ
jẽje nyii no. [4] Seyate aɨco jendese co. Secheẽ
nda emumbayã, aete se quia jenɨɨ co. Mbia
ɨcuã ɨcuã mose seje, seyate aɨco jendese co.

[5] Urechu que aa Macedóniaa, aque mose
beɨ que urerecoteãte ra. Mbae ɨcuã ngue
uremingo asi asite rei quia ra. Mbia ɨcuã
ɨcuãte que eriqui rei ure je ra. Sechɨã ngue
ngoi ãte rei quia ra. [6] Dios que sechɨã mbo-
coi Tito ngasẽ mose cote ra. Sã Dios riqui
uquiato mbia beɨte eya eã mose no. [7] Tito
mɨɨ ndese eã ño seya re. Seya tuchɨ que
sembiirandu mose jendese no nda. Jẽ nane
ngue jeñee Tito mbirãcuã nda. Aquere que
Tito ru sembirãcuã cote ra. —Hue echɨ

ndua tuchɨte nderese huee, ɨ que u ñee
seje ra. Nyebe seya tuchɨte riqui nguiã
jendese. Jẽtesareɨ eãte quia equia sesɨ reaẽ.
8 Ae ambesa mondo jẽje nyii nae, ũquĩ ngue
jembia eãte rei ra. Erea ramo mose. —
Amondo jirichĩ nguia, ae rei que se quia nyii
ra. —Amondo jirichĩ nguia, ae ãte se quia co
cote. 9 Seyate aɨco jendese co cote. Jẽya eã
nɨɨ eã ño ñene. Jeñɨmbitirõ nguiatu ngue
re. Maende sechɨmbesa rese. Sechɨmbesa
jembia eã mose jẽɨcuã ndese, Dios rese que
jendua cote ra. Sechɨmbesa chõ jemingo
turã nguiã cote. 10 Emo ia eã ñooño mose
huɨɨcuã ndese, ũquĩ nda nyoɨ tata cuasu.
Emo ia eã tuchɨ mose huɨɨcuã ndese, huɨ ra
huɨɨcuã sɨ cote. Dios ra emingo beɨ cote.
—Ahuɨ jirichĩ nguia seɨcuã sɨ, ɨã tuchɨ rae.
11 Sechɨmbesa oso mose jẽje, jẽya eã tuchɨ
que jẽɨcuã ndese ra. Nyebe Dios ia tuchɨ
riqui nguiã jendese. Jendua tuchɨ que ra.
—Mbae ɨcuã ngue uresaã eãte resẽ, jenye
eãte que ra. Mbae ɨcuã ndese que jemae
sereã tuchɨ cote ra. Jẽɨreĩ ɨreĩte que equia
mbae ɨcuã sɨ ra. Jemae sete que equia
serese ra. Ae siqui ngu ninisi rese nae,
aque que jemombo cote ra. Mbae que jẽsaã
turã jate ra. Eɨcuãte ɨ aroneate que emo
nguia jẽje ra. 12 Ae siqui ngu ninisi rese
nae, aque je eã ngue ambesa mondo nguiã.
Eru je eã ño ngue eno nde. Jẽ ja je chõ
ngue ambesa mondo nguiã. —Pablo riqui
nyesecua tuchɨchĩ nanderese, ɨ ja nonde
chõ ngue ambesa mondo nguiã. 13 Nyebe
ureya tuchɨ riqui nguiã jendese co cote. Jẽ
ngue Tito abe jembia cote ra. Jẽ huɨ mose
mbae ɨcuã sɨ. Seirandu mose ũquĩ ndese
que seya tuchɨ se abe cote ra. 14 Sã ñɨ aɨco
jẽturã nenei nenei Tito je nyii no. Eĩ jenye sɨ
tuchɨ equia siqui turãte ũquĩ. Nyebe seɨreĩ
ngũiãte riqui nguiã ñee jenɨɨ ũquĩ. Acheẽ
ñooñoa ngue jẽturã nɨɨ Tito je ra. Sã aɨco
ñee ñooñoa emo mose jẽje no. 15 Tito riqui
nyesecua ɨ ɨte jendese co. Ndua beɨte equia
jendese co. Echeẽ nguiatu que jemumbayã
tuchɨ quia ra. Cocheete quiatu que jẽɨngo
ee ra. Jẽisi turãte quiatu que equia ra. 16 —
Ũquĩ nda siqui tuchɨ Dios rese, ae tuchɨ se
quia jenɨɨ co. Co seyate aɨco jendese co.

8

Jembae jemee jiri quia Dios je

1 Jesús quiato Macedonia jenda tasenei
jẽje cote, Seresenda. Hue jenda ja iglesias.
Dios turã tuchɨ que eriqui ũquĩ ja je ra.
2 Mbia ɨcuãte que eriqui rei ee ra. Eya beɨte
chõ ngue eriqui ra. Mbaecha reã ndaque.
Mbae que emondo tuchɨ guia Jesús quiato
je ra. Mbaecha rã tuchɨ mbae mondo mbia
je. 3 Umbae que emee tuchɨ ra. Embae
tubɨriã eã ndaque. Abeɨ tuchɨ quiatu ngue
re. Amae ngue erese ra. 4 —Ure abe ra
urembae uremee tuchɨ Jesús quiato je, ɨ
tuchɨ que seje ra. 5 Mbaechõ eã ngue emee
Dios je ra. Nguete rane ngue emee ee ra.
Ure je abe que ngueco mee nda. Mbae
turã naa naa mbeɨ sacuã ure je Dios rĩĩ.
Aquere que umbae mee tuchɨ Jesús quiato
je cote ra. 6 Macedonia jenda umbae mee
tuchɨ mose Dios je, urendua que jendese
cote ra. Nyebe Tito amondobe quia aque.
Tito jembae ofrenda munua nua ja sacuã.
Sã Tito ñee nyii no. —Tamunua nua ja, sã
ɨ no. 7 Sã jẽɨngo Dios ɨcua tuchɨ no. Sã
jẽɨngo Dios cheẽ ɨcua jate no. Sã jẽaquiatute
mbia mbaaquiatu no. Sã jẽɨngo sete riqui
Dios cheẽ ndese no. Sã jẽɨngo nyesecu-
ate serese no. Nyebe jembae jemee tuchɨ
quiatu ofrendarã cote.

8 —Secheẽ nguire quiatu jembae jemondo
Dios je, ae ãte se quia co. Jẽ ae chõ jendua
mbae mee nonde. Jesús rese jenyesecua
tuchɨ mose, jembae ra jemee mee Jesús
quiato je. Sã Macedonia jenda umbae mee
mee Jesús quiato je no. 9 Nandererecua
tuchɨ chõ Jesucristo re. Jesucristo turã
jẽɨcuate quia ũquĩ. Mbaecha tuchɨ rei que
ae ereco mose ibate ra. Mbaecha reã ngue
esaã tuchɨ u íbii nande je ra. Erɨĩ ño Dios
riqui nguiã mbae mondo tuchɨ nande je. Ae
mbaecha reã naa mose u íbii. 10 Tacheẽ tuchɨ
rã jẽje. Tenda nongue mose que jenduate
Jesús quiato mbaecha reã ndese ra. Mbae
que jemondo sete quia ee ra. Jẽ nane ngue
“ofrenda nandemondo” jenye Macedonia
jenda sɨ ra. Cosete que jeñee ñee. Jemondo
turã cote. 11 Ae ra jemondo nae, ũquĩ ja
jemondo jeɨ eae. Mbae jemondose jiri quia
ee. Sã mbae jemondose ee nyii no. Jembae
tubɨriã mose, jemondo tuchɨ ee. Jembae
mɨɨ mose, co mɨɨ jemondo ee. 12 Nande
mbae mo meese mose, Diobi tuchɨ chõ ũquĩ
nde. —Mbae tubɨriã embu seje, ɨã nda Dios
mbaecha reã je. 13 —Jembae jemondo ja

tuchɨ mbaecha reã je, ae ãte quia jẽje co.
14 Sã jembae nyiabiã jiri mbaecha reã mbae
rese. Sã jembae tubɨriã namo no. Emee
sacuã ũquɨ̃ je. Emo mose ra ũquɨ̃ mbae
tubɨriãte no. Emondo sacuã jẽje jembae eã
mose no. Ũquɨ̃ mose ra jembae nyiabiã jiri
ja cote. 15 Sã embesa ji riqui ñee no:

Ae mbae tubɨriãte nae, embae rire eãte que
ra.
Ae embae mɨite nae, embae que ua eãte ra,
ɨ que embesa ji ra.

Tito ra nyoɨ jendea, ɨ Pablo

16 Sã aɨco ndua tuchɨ jendese co no. Eɨ̃
sɨ tuchɨ Dios quia Tito mundua jendese co.
Nyebe aɨco nguiã gracias ɨte Dios je co.
17 Tito sɨ quia jendea aque. Secheẽ nguire
achõ eã esɨ nguiã jendea aque. Ae abe que
ndua jendese ra. 18 Tito rese Jesús quiato
mo amondo quia jendea aque. Jesús quiato
ñee turã jate quia aque rɨɨ̃ aque. Jesús cheẽ
nguiatu esenei senei mbeɨte nguiã aque.
19 Jesús quiato que aque irabo ra. Oso sacuã
serese. Ofrenda munua nua sacuã serese.
Sã ureɨco ofrenda munua nua Dios mbia
sacuã no. Mbia "abeɨ" ɨ sacuã jẽje. 20 Ae que
siqui beɨte ureresе ofrenda isi isi mose ra.
Mbia ñee ɨcuã eã sacuã ure rɨɨ̃. "Ofrenda
que embuquiachã nda", ɨ eã sacuã mbia
ureɨɨ̃. 21 Mbae uresaã turãse rete quia ã.
Dios ia tuchɨ sacuã ure rese. Mbia abe ñee
ɨcuã eã sacuã ure rɨɨ̃. 22 Ureresenda mo
abe uremondo quia ũquɨ̃ ndese aque. Ae
quiarei mbae raã naase beɨ Dios je. Oso
sete equia jendea co. 23 Tito rei seresenda
tuchɨ. Siqui beɨ que equia serese Dios cheẽ
nenei nenei mose ra. Ae nyoɨ quia jendea
Tito rese nae, iglesias chõ emondo nguiã
jendea ũquɨ̃. Cristo quiato tuchɨ chõ ũquɨ̃
nde. 24 Ũquɨ̃ jẽisi turã ja chõ jẽ. Sã urecheẽ
ee jenɨɨ nyii no. —Jẽisi turã ndae. Nyesecua
tuchɨ ra jendese, ure que ee nyii ra. Nyebe
jẽisi turã ño. Eɨ̃ nda iglesias jenda ja abe
"eturã" ɨ jenɨɨ.

9

Jembae ofrenda jemunua ja rã emondo sacuã mbaecha reã je

1 Aete aɨco embesa eã jẽje ofrenda rɨɨ̃.
—Ae ae chõ nda mbae mo mondo nguiã
Jesús quiato je, se ñee mose rocoɨ̃ ee, ae
que se ra. 2 Jẽ ae chõ mbae jemondose
nguiã Jesús quiato mbaecha reã je ũquɨ̃.
Jenɨɨ ño aɨco nguiã ñee Macedonia jenda
je co. —Tenda nongue mosenda beɨ chõ
Acaya jenda riqui nguiã mbae mondose
Jesús quiato je ũquɨ̃, ae se quia Macedonia
jenda je jenɨɨ co. Nyebe ũquɨ̃ abe riqui nguiã
mbae mee sete ee cote. Jirandure jendese.
3 Aque mbia amondo quia jendea aque. Jẽ
ɨcoquiatu sacuã. Mbae jemondo sacuã Jesús
quiato mbaecha reã je. Ureɨreɨ̃te ra jẽ
ofrenda mondo eã mose se ñeende jenɨɨ
nyii. 4 Seso mose jendea, Macedonia jenda
mo abe ra nyoɨ serese reae. Jẽ ofrenda
munua eã mbeɨ mose, ureɨreɨ̃te ra urecuasẽ
mose hue. 5 Nyebe ã nane amondo nguiã
jendea aque. Jembae ofrenda munua ja
sacuã. Ae rɨɨ̃ jeñee ndei tenda nongue mose.
—Ofrenda jemunua na, ae beɨ sereãte se.
Jẽ ae chõ ofrenda jemunua nua, jenyesecua
mose mbia rese.

6 Jendua rã ã ndese: Ae mbae mɨɨ jiri
chitiquia quia, aque ra mbae a ucua mɨɨ
jiri. Ae mbae chitiquia tuchɨ quia, aque
quia ra mbae a ucua tuchɨ. 7 Mbae ata nan-
demondose mose nandechɨangui re, mbae
ata nandemondo chõ. Mbae mɨɨ nande-
mondose mose nandechɨangui re, mbae mɨɨ
nandemondo chõ. —Mbae amondo jirichɨ̃,
nande mose nandechɨangui re, eɨcuãte
ũquɨ̃. Ae eyate riqui umbae mee mose
emo je nae, Dios bite ũquɨ̃. 8 Dios quirãcuã
tuchɨte riqui co. Mbae emondo ja arõte
quia nande je co. Mbae ua eã mbeɨ sacuã
nandesɨ. Mbae nandemondo mondo beɨ
sacuã Dios quiato mbaecha reã je. 9 Sã
embesa ji riqui ñee no:

Mbae que Dios quiato mondo mondo beɨ
quia mbaecha reã je ra.
Echɨsaã turã sɨ ra mbia tesareɨ eã mbeɨ,
ɨ que embesa ji ra. 10 Dios chõ mbae eɨ̃
mondo nguiã nande je etiquia sacuã. Dios
chõ mbae mondo nguiã nandechɨurã no.
Dios chõ "¡abeɨ chõ jẽ jẽ!" ɨ nguiã nande je.
Dios chõ mbae mee nguiã nande je emondo
sacuã mbia mo je. 11 Dios ra mbae mondo
tuchɨ jẽje. Eɨ̃ nda jẽ mbae jemondo tuchɨ
ofrendarã. Se jeñɨmee ofrenda mondo
mose mbaecha reã je, gracias ɨ tuchɨ ra
Dios je cote. 12 Nande mbae mo mondo
mose Jesús quiato mbaecha reã je, quiaru
turã jiri ra equia cote. Ũquɨño eã nda esaã
nguia. Gracias ɨ abe ra Dios je. 13 Jẽ mbae
mo mee mose Jesús quiato mbaecha reã je,

mbaecha reã nda ñee turã Dios je jenɨɨ cote.
—Cristo cheẽ emumbayã tuchɨ quia ã, ɨ ra
jenɨɨ cote. —Eriqui mbae mee tuchɨchɨ̃ mbia
ja je, ɨ ra ñee turã jenɨɨ cote. 14 Mbaecha
reã nda ñee tuchɨ jenɨɨ Dios je cote. Dios
jendeaquiatu sacuã. Mbaecha reã nda ndua
tuchɨte jendese cote. Jẽ mbae mondore ee
nyii. 15 Dios quiatu que mbae turã tuchɨ
mondo nande je ra. Nyebe nandeɨco nguiã
gracias ɨ ee.

10

Mbia mbaaquiatu sacuã ño Dios semɨɨ nguiã

1 Se rei Pablo. Tacheẽ nyecua jẽje.
Nandeɨco mingue chõ nguia Cristo rã sɨ
jẽ. Cochee chõ nandeɨco Cristo rã sɨ
jẽ. —Cochee chõ Pablo riqui nguiã siqui
mose nanderese. Siqui eã mose nanderese,
ucuasu esaã saã ño nguiã aque, jenye
chõchɨ̃ equia serɨɨ̃ ũquɨ̃. 2 Mbae jẽsaã turã
turã ja chõ nguia. Ɨ̃ nda acheẽ asi asiã
jẽje seso mose jendea. Emo emo ñee ɨcuã
ño nguiã serɨɨ̃. —Dios je eã ño Pablo riqui
nguiã mbae raã naa, ɨ serɨɨ̃. Ũquɨ̃ je quiatu
acheẽ asi asi arõte nguiã. 3 Mbia chõ ndaque
se. Mbia quirãcuã je eã ño aɨco nguiã
mbae raã naa co. Dios quirãcuã je chõ aɨco
nguiã mbae raã co. 4 Sequirãcuã je eã ño
aɨco nguiã mbae raã. Dios quirãcuã je chõ
ñene. Nyebe aɨco nguiã mbia ɨcuã ndiquisã
quisã co. Mbia ɨcuã quirã cuãteraque. 5 Ae
mbia mundua ɨcuã ɨcuã nguia Dios rɨɨ̃ nae,
ũquɨ̃ asiquisã quisã ño nguiã co. Mbia
amundua turã ja quia Cristo rɨɨ̃ co. Cristo
cheẽ mumbayã sacuã cote. 6 Jẽ nane Dios
cheẽ jemumbayã na jẽ. Aquere ra Dios cheẽ
mumbasa amombo ja cote.

7 Mbia chɨangui renda rese jemae ãte.
Earonda rese chõ jẽɨngo nguiã mae. —
Cristo mbae chõ se re, ɨ mose emo, ae mɨɨ
eã ño Cristo mbae re. Se abe chõ ñene. 8 Se
ecuasu raã naa mose, seɨreɨ̃ ngũiãte. Dios
quiatu ngue semɨɨ nguiã ererecuarã. Jem-
baaquiatu turã sacuã ño ngue Dios semɨɨ
nguiã ererecuarã. Jembɨɨcuã sacuã eã ño
ñene. 9 Jaembusiquiche sereãte sechɨmbesa
je. 10 Mbia ñee ɨcuãte raque seje. —Pablo
reco mose ɨsho, ñee asi asite equia ucheẽ
mbesa mbesa mondo nande je co, ɨ jemo
nguia serɨɨ̃ ũquɨ̃. —Siqui mose nanderese,
ererecua raã naa aquiatuãte cote, ɨ jemo
nguia serɨɨ̃ ũquɨ̃. 11 Ae ñee nguia ũquɨ̃ nae,
ũquɨ̃ je tacheẽ. Co secheẽ asi asi ambesa
mondo quia jẽje aque nae, anyae sɨ́ ra ñee
asi asite seso mose jendea huee. Secheẽ
mbesa ji ra achabiã seso mose jendea huee.
12 Ae ñee mbeɨte quia uturã nɨɨ, ũquɨ̃ na eã
ño se re. —Aque rã sɨ chõ aɨco nguiã se co, ɨ
beɨte equia ũquɨ̃. —Seturãte aɨco aque sɨ co,
ɨ beɨte equia ũquɨ̃ no. Ũquɨ̃ ñee mose ũquɨ̃,
earacuayãte riqui ũquɨ̃.

13 Seturã nda asaã saã eã. Dios ae chõ
“hue eso, pe eso”, ɨ nguiã seje co. Ae chõ
ngue semondo nguiã jendea. 14 Se rane ngue
Dios semondo jẽje Cristo cheẽ nenei nenei
sacuã nda. Nyebe hue jenda ja sembaerã,
se embaaquiatu sacuã Dios cheẽ ndese. Ae
Dios riqui “hue eso” ɨ ãte seje nae, huee ra
asoã. 15 —Sechɨmbaaquiatu chõ ũquɨ̃ nde,
ae aronea tuchɨte quia emo ñɨmbaaquiatu
je co. Jẽ Cristo ɨcua ɨ ɨ tuchɨ mose, jen-
dobeɨnda quia ra ambaaquiatu ɨ ɨ tuchɨ oso
cote reae. 16 Seso sete jendobeɨ Cristo cheẽ
nenei nenei hue jenda je. Sechɨmbaaquiatu
ae aroneate emo ñɨmbaaquiatu je. 17 Emo
ñee turãse mose mbae mo nɨɨ, sã Dios rɨɨ̃
nguiatu ñee turã. 18 Ae uturã saã saã nguia
nae, Dios biãte ũquɨ̃. Ae rɨɨ̃ nguiatu Dios
riqui ñee turãte nae, ũquɨ̃ nguiatu Diobi
tuchɨ re.

11

Mbia mbaaquiatu ɨcuã ɨcuãsa rese ra
jẽɨngochɨ̃

1 Jeñimbirãcuã jiri se ñee mose jẽje jẽ.
Seturã tasaã saã jiri ñee jẽje. 2 Aqueteãte
jendese jẽ. Dios mbaerã jẽ, ae que se ra
jẽ. Sã acuanɨ mo ndiqui siqui eã mbeɨ ngu
mo ndese no. Sã mbia emee acuanɨndu mo
je cote no. Eɨ̃ tae sɨ chõ jemee Cristo je.
Cristo mɨɨ mbaerã nda jẽ cote chã. 3 Sã mbeɨ
Eva mbɨɨrɨ̃ ɨrɨ̃ cose no. Eɨ̃ jenye sɨ arõte jẽ
ndeae. Eɨ̃ sɨ arõ mbia jembɨɨcha Cristo ɨcha
sɨ. Jemundua ɨcuãte chõ nda reae. Cristo
mɨɨ ndese chõ jẽɨngo jẽ. Sã acuanɨ ndiqui
ngu mɨɨ ndese no. 4 ¿Mbaerã jenyiisaquia
turã mbia jembaaquiatu ɨcuã ɨcuã mose re?
Mbia Jesús abareã nenei nenei mose jẽje
re. Mbia Espíritu Turã abareã abe renei
nenei mose jẽje re. Mbia Jesús cheẽ turã
abareã nenei nenei mose jẽje re no. Se
que ũquɨ̃ asenei senei ãte quia jẽje resẽ.
5 Ũquɨ̃ ñee ndese que jenyiisaquia, ¿mbaerã

nda jenyiisaquia eã secheẽ abe rese re? Se
quia Jesús cheẽ aɨcua tuchɨ quia ũquĩ sɨ co
resẽ. 6 Secheẽ turã eãt e raque. Seaquiatute
quia aɨco nguiã Dios cheẽ ndese co. Jẽɨngo
seɨcuate ũquĩ ndesẽ.

7 —Mbae jemondo seje, ae ãte que se
quia Dios cheẽ nenei nenei mose jẽje ra.
¿Eɨcuãte ũquĩ nde? Aɨco minguete que se
quia jẽje ra. Jẽɨngo turã sacuã Cristo rese.
¿Eɨcuãte ũquĩ nde no? 8 Seɨco mose jendese
jembaaquiatu quiatu mose, mbae mo ngue
jemee ãte quia seje ra. Jesús quiato ɨshonda
quiatu que mbae mo mee mee nguia seje ra,
se siqui mose jendese. 9 Seɨco mose jendese
que mbae jemondo eãte seje resẽ. Sembae
eã mose que "mbae embu seje" ae ãte jẽje
resẽ. Jesús quiato que ngaẽ Macedonia
sɨ nae, ũquĩ nguiatu que mbae mee tuchɨ
sembae eã mose resẽ. "Mbae embu seje"
ae eã mbeɨ ra jẽje. 10 Cristo riqui sechɨangui
re co. Ũquĩ aɨcuate. Sebite "mbae embu
seje" ɨã mose se jẽje. "Acaya jenda que
mbae mee tuchɨ ndeje ra", ɨ aroneate emo
seje jenɨɨ. 11 ¿Mbaerã ño mbae aisiã jẽsɨ
chã? Achesecua eãte quia jendese reae. Tei.
Ũquĩ eã ñene. Achesecuate rei jendese resẽ.

12 Mbia ñee eã sacuã nda mbae aisiã mbeɨ
jẽsɨ resẽ. Ae Jesús abareã senei senei nguia
nae, ũquĩ ñee eã sacuã. "Pablo rã sí chõ
ure re" ũquĩ ɨ eã sacuã. 13 Cristo cheẽ
nenei neneisa turã eã ño ũquĩ nde. Mbia
mbɨɨrĩ ɨrĩsa chõ ũquĩ nde. Cristo cheẽ nenei
neneisa raã ñooño ño nguiã ũquĩ. 14 Satanás
na sí chõ ũquĩ ndiqui nguiã ũquĩ. Satanás
uturã saã saã ño nguiã. Angel turã naa naa
ño nguiã no. 15 Ae siqui Satanás nduɨ nae,
ũquĩ nda uturã saã ñooño Satanás na sí.
Nyebe ra Dios ũquĩ mbutiã tuchɨ emo mose.

Pablo mbae rasi saã tuchɨ

16 "Earacuayã" jenyechĩ nda seje jẽ. "Ear-
acuayã" jenye raque seje, seandu rã se.
Secuasu tasaã saã mbɨrĩ na jẽje. 17 Ae aɨco
ñee jẽje namo nae, Dios cheẽ eã ño ũquĩ
nde. Earacuayã na ño aɨco nguiã ñee jẽje.
Secuasu asaã saã ño nguiã ñee jẽje co. 18 Sã
mbia riqui ucuasu raã naa jate no. Eĩ tae rã
se abe secuasu raã naa jẽje. 19 Jẽaquiatute reĩ
jẽ ndeae. Jẽɨngo ñɨmbirãcuãte eaquiatuã je
ũquĩ. Seaquiatuã je abe jeñɨmbirãcuã ño.
20 Ae ɨcuã ɨcuã mbeɨte riqui jẽje nae, ũquĩ
je jẽɨngo ñɨmbirãcuã mbeɨte ũquĩ. Jem-
buquieɨ quieɨ chooño mose. Jembae mbutiã
chooño mose abe no. Ucuasu raã naa mose
abe no. Ucua mose jẽsiba rese abe no. Ũquĩ
je jẽɨngo ñimbirãcuãte ũquĩ. 21 Se quiatu
que ũquĩ asaã saã eãte quia jẽje ra. Aɨco
mingue chõchĩ jẽje. Acheẽ asi asi eã ñochĩ
jẽje. Emo ucuasu raã naa mose, se quia se-
cuasu asaã saã mbite nguiã esɨ. Earacuayã
na ño aɨco nguiã ñee se co. 22 ¿Hebreos
ũquĩ nde? Se abe chõ ñene. ¿Israelitas
ũquĩ nde? Se abe chõ ñene. ¿Abraham
nducucha riirĩ ũquĩ nde? Se abe chõ eno
nde. 23 ¿Cristo rimba chõ ũquĩ nde? Se
quia Cristo rimba tuchɨ esɨ re. Earacuayã
na ño aɨco nguiã ñee co. Se quia serecoteã
tuchɨte Dios cheẽ nenei nenei mose esɨ re.
Se quia mbia seiruã nua tuchɨ nguiã esɨ. Se
quiatu ngue mbia sematã matã tuchɨ nguiã
esɨ. Se quiatu ngue mbia seɨquia serĩ serĩ
tuchɨ nguiã. 24 Judíos que seiruã nua mbeɨ
quia ra. Treinta y nueve azotes beɨ que
eriqui seiruã nua nda. Emo mose treinta y
nueve no. Emo mose eĩ sí no. Cinco veces
chee. 25 Ira que euru uru serese tres veces ra.
Emo mose que seɨ seɨ sɨta je ra. Tres veces
que barco ñɨɨmɨ ama ndiite re seje ra. Emo
mose que aitõ ama ndiite re barco eã nda.
Abebɨ chõ ngue sequia ra. Nyaashĩ mɨɨ abe
que amumba quia mbebɨ ra. Barco ñɨɨmɨ
mose seje. 26 Acuata tuchɨ que sequia ra.
Mbae ɨcuã ngue seɨquia arõ arõ tuchɨ quia
ra. Secuata mose ama nduɨ. Seɨco mose abe
sucha cuasu no. Seɨco mose turuquia rĩ no.
Mbia mbae mbuquiachãsa que seɨquia arõ
arõ tuchɨ quia no nda. Seresenda abe que
seɨquia arõ tuchɨ no nda. Judíos eã abe que
seɨquia arõte no nda. Jesús quiato chooño
abe que seɨquia arõte no nda. 27 Serisirõ
ngue nyɨchuarõ arõ tuchɨ quia ra. Aqueã
mocoĩ mocoĩ tuchɨ que se quia no nda.
Seriãcuã mocoĩ mocoĩ tuchɨ que eriqui ra.
Seɨseɨ abe tuchɨ que eriqui ra. Nyiiseĩ ngue
airara mocoĩ mocoĩ tuchɨ quia ra. Seɨrao
eã tuchɨ que eriqui no nda. 28 Ũquĩ mɨɨ eã
ngue ra. Jesús quiato rese abe que aɨco ndua
ndua ra. Sã iglesia jenda ja ja siqui tuchɨ
Jesús rese, ae beɨte sequia ndua co. 29 Jesús
quiato mo mbae rasi raã mose, se abe seya
eã ndasite riqui erese co. Emo ɨcuã ɨcuã
mose Jesús quiato mo je, se abe paama ɨ
rasite aɨco co.

30 Sequirãcuã ndese eã nda seya riqui

nguiã. Sequirãcuã nea ndese chõ nda seya
riqui nguiã. 31 Acheẽ ñooño eãte quia co.
Dios quia secheẽ ɨcuate nguiã. Jesucristo
ru chõ Dios re. Sã mbia riqui ñee turã
mbeɨ erɨ̃ɨ̃. 32 Aretas resenda que serequia rei
Damáscoo ra. Seɨquia sacuã. Ae que alcalde
ra. Ae que mbia mondo rei eɨquesa raarõ
nda. Setarõ nda eña nde. 33 Hue rɨ̃ ngue asoã
mbeɨ ra. Mbia que sembuquichi ɨmbu irairu
ye ra. Ventana nɨ. Eɨ̃ ae que oso chee mbia
ɨcuã sɨ ra.

12

Pablo ibatenda tea cuu

1 Secuasu asaã saã ñochɨ̃ nguia co. Ae
rese Dios semumae mae mbeɨte cuu nae,
ũquɨ̃ nguiatu tasenei jẽje. 2-3 Cosete que
Dios sererao ibate cuu ra. Hace catorce
años. Serete resebe Dios sererao reae. Seaĩ
achõ ere no ae. Aɨcuayãte se. Dios ae
eɨcua nguiã. 4 Dios que sererao ibate ra.
Huee que ibatenda cheẽ turã achandu ra.
—Ae erechandu nae, ũquɨ̃ nda ereseneichɨ̃
mbia je, ɨ que Dios seje ra. 5 Ibatenda cheẽ
andure secuasu asaã saã arondete raque
se. Sequirãcuã je ra secuasu asaã saã eã.
Sequirãcuã nea ndese chõ seya riqui nguiã.
Sequirãcuã nea mose quia Dios uquirãcuã
mee tuchɨ nguiã seje cote. 6 Secuasu ra asaã
saã ndaque, asaã ñooño eã ño se re. Dios
quia que uquirãcuã mee seje ra. Mbae ja raã
sacuã. Secuasu ra asaã saã eãte jẽje. Jẽ ae
chõ nda jemae nguiã serese seɨcua nonde.
Jẽ ae chõ nda secheẽ jeñandu nguiã seɨcua
no. 7 Ae rese Dios semumae cuu nae, ũquɨ̃
eturã tuchɨte seje. Ũquɨ̃ ndese maende que
aɨco secuasu raã naa arõte raque ra. Nyebe
Dios nyu raanguia mondo nguiã sequi rɨ̃.
Satanás sembecoteã sacuã. Dios semingo
tochɨ sacuã. 8 —Nyu raanguia esiqui sesɨ, ae
tuchɨ rei que Cristo je tres veces ra. 9 Cristo
que ñee seje ra. —Coche rei ñene. Sã
ñɨño ndei. Seturã nguiatu amondo mbeɨte
nguiã ndeje co. Ndequirãcuã nea mose
quiatu sequirãcuã amee tuchɨ nguiã ndeje,
ɨ que Cristo seje ra. Nyebe seyate riqui
nguiã sequirãcuã nea ndese co cote. Ũquɨ̃
mose quia Cristo riqui nguiã uquirãcuã mee
tuchɨ seje co. 10 Nyebe seyate riqui nguiã
sequirãcuã nea mose. Mbia ñee ɨcuã mose
abe. Mbia ɨcuã ɨcuã mose seje abe. Mbae eã
mose seje abe no. Se mbae ɨcuã irara mose
Cristo rɨ̃ɨ̃ abe no. Ũquɨ̃ ja mose seyate riqui
co. Cristo quiatu uquirãcuã mee tuchɨte
nguiã seje, sequirãcuã nea mose.

Jeñɨa jembitirõ se oso nonde jendea, ɨ
Pablo

11 Sebiãte raque se sɨ́ ñee turã mose serɨ̃ɨ̃.
Jẽ nguiatu jeñee turã mbite raque serɨ̃ɨ̃,
mbia ñee ɨcuã mose seje. Ae ruɨ jẽɨngo nae,
ũquɨ̃ eaquiatu ãte riqui sesɨ ũquɨ̃. Seaquiatu
eã ndaque se abe. Ae ruɨ jẽɨngo nae, Jesús
cheẽ mbuchecuasa chooño ño ũquɨ̃ nde.
12 Dios cheẽ mbuchecuasa tuchɨ chõ se re.
Seɨco mose jendese. Aɨco minguete que
sequia seɨco mose jendese ra. Mbia mae
sayã ngue asaã saã tuchɨ quia ra. Dios
quirãcuã ngue siqui tuchɨ quia serese ra.
13 Aɨco turãte que sequia jẽje ra. Sã aɨco
turãte iglesias ataque jenda je no. Eɨ̃ sɨ. Jẽ
mɨɨ je chõ ngue "mbae jembu seje" ae eã
nguiã. ¿Ũquɨ̃ eɨcuãte jẽje re? "Mbae jembu
seje", ɨã mose jẽje.

14 Aɨco ɨcoquiatu oso nonde jendea a. Co
rei tres veces co cote. Co aɨco oso jendea co.
"Mbae jembu seje" aeã tuchɨ ra jẽje. Mbae
achoseɨ chɨãte jembae. Jesús rese jẽɨngo
mose, ũquɨ̃ mɨɨ ño achoseɨ nguiã. Jendu
rã ño aɨco nguiã jẽje. Sã mbia riirĩ ndiqui
mbae mo mondo mondo eã ngu je no. Sã
eru chõ ndiqui mbae mondo mondo nguiirĩ
je no. 15 Sembae amondo ja bite raque jẽɨngo
sacuã Cristo ruɨ. Sereco abe amondo bite
raque jẽɨngo sacuã Cristo ruɨ. Sechesecua
tuchɨ mose jendese, ¿mbaerã jẽɨngo nyese-
cua eãte serese jẽ nde? 16 "Mbae jembu
seje", ae ãte que sequia jẽje. Ũquɨ̃ jẽɨcuate
raque. ¿Mbaerã nguia jẽɨngo ñee ñooño
nde? "Pablo que nandembɨɨrɨ̃ ɨrɨ̃ nda",
¿mbaerã jenye re? 17 ¿Mbaerã jeñee ũquɨ̃
nde? Ae amondo jẽje jembaaquiatu sacuã
nae, ũquɨ̃ abe que jembɨɨrɨ̃ ɨrɨ̃ eãte resẽ.
Ũquɨ̃ ngue jembae isiãte sembaerã ndesẽ.
18 Tito que amondo jendea nanderesenda
rese resẽ. Ae abe que jembae isiãte resẽ. Se
rã sɨ chõ ngue eriqui jẽje resẽ.

19 Achiquisã eãte sequia jẽsɨ co resẽ. Dios
résaa chõ aɨco nguiã ñee jẽje. Cristo rɨ̃ɨ̃
ño aɨco nguiã ñee jẽje. Se mbae mo naa
mose jẽje, jẽɨngo tuchɨ sacuã Cristo rese chõ
ñene. 20 Seso mose jendea, sembia eã arõte.
Ae sebite se, ũquɨ̃ jẽsaã eã arõte seje. Ae
jembite nae, ũquɨ̃ asaã eã arõte se abe jẽje.
Jeñee ɨcuã ɨcuã nda jenyue serésaa reae.

Jẽɨngo ɨcuã ɨcuã ja ra jenyue reae. Jenongue
mbae ra jenyoseɨ choseɨ jẽ sɨ́ chõ ndeae.
Jenguasu ra jẽsaã ñooño sésaa reae. [21] Seso
mose jendea ra Dios sembia eã tuchɨ se mae
mose jẽɨcuã ndese reae. Seɨreɨ̃te ra jẽɨcuã
ndese mae mose. Jẽɨcuã cose ndare sɨ jẽhuɨ
eã mbeɨ chõchɨ̃ namo nyee. Ae jeninisiã
nae, ũquɨ̃ ndese jẽɨngo beɨ chõchɨ̃ ũquɨ̃. Ae
jendu eã nae, ũquɨ̃ ndese abe jẽɨngo beɨ
chõchɨ̃ ũquɨ̃ no. Mbae aba ɨreɨnguia rese
jẽɨngo beɨ chõchɨ̃ ũquɨ̃.

13

Huɨ beɨ Pablo saludar ɨ mbia je

[1] Aso quia jendea aque cote. Co rei tres
veces co cote. Emo mɨɨ sembiirandu mose
mbae ɨcuã ndese, achanduchõ nda se. Emo
nyeremo ñee mose, aque mose quiatu ra
echeẽ achandu cote. [2] Ae eɨcuã saã saã nguia
nyii nae, sã aɨco ñee asi asite ee nyii no.
Ũquɨ̃ sɨ́ je chõ aɨco nguiã ã mbesa ã. Huɨɨcuã
ndecha eã mose ra achimbirãcuã eã ee cote.
Jẽ ja je chõ aɨco nguiã ñee ũquɨ̃. Seɨco mose
raanguia jendese. [3] —¿Ma Cristo quirãcuã
ndiqui Pablo rese ma nde? jenye equia nyii
nae. Cristo quirãcuã ndese ra jemae secheẽ
asi mose quiatu jẽje cote. Cristo que mbae
saã ja tuchɨ jẽje uquirãcuã je ra. [4] Cristo
mbia mbucha quia ira rese ɨquia nyii nae,
aque mose que equirãcuã neate rei ra. Dios
quirãcuã nguia emingo beɨ nguiã co cote.
Sã Cristo quirãcuã nea ndei nyii no. Eɨ̃ ño
urequirãcuã nea ure namo nde. Ureɨco rei
nguiã erese co. Ae chõ uremingo nguiã Dios
quirãcuã je co. Ae quirãcuã je ra ureɨco
jembaaquiatu quiatu.

[5] Jẽ ae chõ jendua. —¿Cristo aɨcua quia
sechɨangui re re? jenye ja ja chõ jeñɨangui
re. Jemae nguia jenyɨese sɨ́. Jẽ Cristo ɨcua
chooñoa mose, Cristo riqui jeñɨangui re
ũquɨ̃. ¿Ũquɨ̃ ndese jẽɨngo iranuate re? [6] Ure
quia Cristo ureɨcua chooñoa nguiã ã. Ũquɨ̃
ndese nda jẽirandu rã seje chã. [7] Urecheẽ
tuchɨ quia Dios je jenɨɨ ã. Jẽ mbae ɨcuã naa
eã sacuã. Mbia ndua turã sacuã eã ure rɨɨ̃
ño ureɨco nguiã ñee Dios je jenɨɨ ã. Jẽ mbae
ɨcuã naa eã sacuã ño ñene. Mbia ra ñee ɨcuã
ndaque ure je. [8] Mbae ɨcuã mo nandesaã
aroneate Dios cheẽ ndobeɨshɨ̃. Mbae turã
nguiatu nandesaã Dios cheẽ mose. Dios
cheẽ nguia ɨchõɨño eã nde. [9] Coche mbia
riqui nguiã ñee ɨcuã ɨcuã ure je. Jẽ nguia
jẽɨngo beɨ Cristo quirãcuã ndese. Jẽ nda
Cristo jẽɨcua tuchɨ rã seje chã. [10] Secheẽ asi
asi ambesa quia seso nonde jendea a. Se ñee
asi eã sacuã seɨco mose jendese. Dios quiatu
ngue uquirãcuã mee nguiã seje. Jembɨɨcuã
sacuã eã ño ngue Dios uquirãcuã mee nguiã
seje. Jemingo tuchɨ sacuã Cristo rese chõ
ñene.

[11] Aɨco huɨ secheẽ mbesa mbesa sɨ a cote,
Seresenda. Jesucristo jẽɨcua tuchɨ quia.
Jẽya beɨ tuchɨ jẽɨngo erese. Jẽɨngo turã
mbeɨ chõ nguia jenyɨese. Ũquɨ̃ mose ra
Dios siqui tuchɨ jendese. Ae ra jemingo
turã mbeɨ jenyɨese. [12] Saludar jenye turã
mbeɨ quiatu quia jenyue. [13] Jesús quiato a
jenda saludos mondo quia jẽje aque. [14] Sã
Jesucristo turã ndiqui beɨ jendese. Sã Dios
riqui nyesecua tuchɨ jendese. Sã Espíritu
Turã ndiqui beɨ jendese no. Amén.

LA CARTA DEL APOSTOL SAN PABLO A LOS GÁLATAS

*llo uche*ẽ mbesa mondo Galacia jenda je

1 Pablo chõ se re. Jesucristo chiirabo chõ
se re. Mbia mo ngue seirabo eã nguiã.
Dios ae chõ ngue seirabo ra. Ucheẽ nenei
nenei sacuã. Ae sɨ́ que Jesucristo raaque
mbuquera ra. 2 Seresenda ja rese chõ aɨco
nguiã ã mbesa jẽje a. Jesús quiato Galacia
jenda ja je.
3 Sã Dios turã ndiqui beɨ jendese. Sã ae
riqui jembia beɨ. Nanderu chõ ae re. Sã Je-
sucristo turã abe riqui jendese. 4 Ae quiatu
ngue mano nguiã nandeɨcuã ndɨbɨshorõ.
Nandembuɨ sacuã mbae ɨcuã sɨ. Ae ɨcuã
ndese nandeɨco mae mae nae, ũquɨ̃ sɨ. Nan-
deru cheẽ nguire chõ ngue Jesucristo mano
nguiã nande je. 5 Sã mbia riqui ñee turã
mbeɨ Dios je. Amén.

*Cristo m*ɨɨ mbia rirõsa huɨɨcuã sɨ

6 ¿Mbaerã jẽɨngo huɨ huɨ jeɨ Dios sɨ ũquɨ̃
nde? Ae sɨ́ chõ ngue "jẽɨngo Cristo turã
ndese" ɨ jẽje resẽ. ¿Mbaerã jẽɨngo Cristo
cheẽ abi abi re? Siqui emo ñee ndese
re. 7 Nyeremo eã ño Cristo ɨcha ñeenda
re. Uturã mɨɨ je chõ Cristo riqui nguiã
nandemingo beɨ. Nandechɨsaã turã je eã ño
Cristo riqui nguiã nandemingo beɨ co. —
Nandechɨsaã turã je ra Cristo nandemingo
beɨ, ɨ chõchɨ̃ mbia nguiã jẽje ũquɨ̃. 8 Acheẽ se
quia jẽje nyii nae. —Uturã je achõ ño Dios
riqui nguiã nandemingo beɨ co, ae se quia
jẽje nyii nae. Eɨ̃ mbeɨ chõ ñene. —Hue rɨ̃
eã ño Dios ɨcha re, ɨ mose emo jẽje, sã Dios
ũquɨ̃ mbasi tuchɨ. —Hue rɨ̃ eã ño Dios ɨcha
re, se abe ɨ mose, sã Dios sembasi tuchɨ se
abe. Angel ibatenda abe mbasi rae, ũquɨ̃
ñee mose. 9 Acheẽ namo ngue jẽje, ũquɨ̃
taseneimbe jẽje: —Nandechɨsaã turã je chõ
Dios riqui nguiã nandemingo beɨ co, ɨ mose
emo, sã Dios ũquɨ̃ mbasi tuchɨ. Ae acheẽ jẽje
nyii nae, ũquɨ̃ abi tuchɨ chõ eriqui nguiã ñee
ũquɨ̃. 10 "Sã mbia riqui turã seje", ae ãte quia
co. "Dios ae chõ nda seisi turã nguiã", ae
chõ nguiã co. "Sã mbia riqui turã seje", se ɨ
beɨ mose, eɨ̃ nda Cristo rimba eãte rei se.

*Cristo ch*ɨmbaaquiatu chee que Pablo ra

11 Tacheẽ nyecua jẽje, Seresenda. Dios
ɨcha asenei nguia jẽje nae, secheẽ ae eã
ño ũquɨ̃ nde. Mbia cheẽ ae eã ño eno
nde. Dios cheẽ ae chõ ñene. 12 Mbia mo
ngue esenei eãte seje ra. Jesucristo mɨɨ
ño ngue esenei nguiã seje. 13 Jẽirandu que
equia serese cose resẽ. Jesús ɨcuayã mose
se nyii. Seɨco mose judíos rameɨ ñee nduɨ.
Siqui rocoɨ̃ Jesús cheẽ nduɨ. Seɨcuã tuchɨte
que eriqui Dios quiato je nyii ra. "Jesús
quiato tambutiã ja tuchɨ", ae que se quia
aque mose ra. 14 Moisés cheẽ nduɨ que aɨco
tuchɨ rei sembuchechaa ja sɨ ra. Serameɨ
ñee nduɨ que aɨco tuchɨ rei quia mbia ja sɨ
ra. 15 Aquere que Dios seisi Jesús quiatorã
cote ra. Dios que seirabo cose seã mose
nyii ra. Uturã je que seirabo ra. 16 Dios que
nguiirĩ teacuquia seje cote ra. Se Dios riirĩ
nenei nenei sacuã judíos eã je. "¿Mañɨ ae
ra se re?" ae eã ngue oso ñee mbia mo
je ra. Dios nguiirĩ ndeacuquia mose seje.
17 Jerusalén abe que asoã no nda. "¿Mañɨ ae
ra se re?" ae eã ngue oso hue jenda Jesús
chɨmbaaquiatu ñiinda je no nda. Arabia
que aso jeɨ se ae ra. Aquere que aso nyebi
Damasco ra.
18 Tres años mose ramo ngue aso
Jerusalén cote ra. Pedro rea que aso aque
mose ra. Huee que aɨco erese quince días ra.
19 Jacobo abe rese que amae huee ra. Jesús
nongue que ae ra. Ũquɨ̃ mɨɨ ndese que amae
Jesús chɨmbaaquiatu ra. 20 Acheẽ ñooñoa
tuchɨ chõ nguiã ã mbesa jẽje a. Dios secheẽ
ñandute quia co. 21 Jerusalén ngue asecha
oso Siria cote ra. Cilicia abe no. 22 Jesús
quiato Judea jenda que seɨcuayã mbeɨte
quia aque mose ra. 23 Jirandu randuchõ ño
ngue equia serese ra. "Ae ɨcuã ɨcuã ndiqui
Jesús quiato je nyii nae, aque riqui Jesús
renei nenei co cote. Mbia Jesús ɨcua sacuã",
ɨ que equia jirandu randu serese ra. 24 Nyebe
eyate riqui nguiã serese cote. Ñee turã turã
Dios je.

2

*Cristo ch*ɨmbaaquiatu ataque Pablo isi turã

1 Catorce años mose ramo ngue asobe
Jerusalén cote ra. Bernabé rese. Tito abe
que arao serese ra. 2 Dios ae que "eso
Jerusalén" ɨ seje ra. Huee que acheẽ nye-
cuayã Jesús quiato rerecua ja je ra. Ae
asenei senei mbeɨte quia Dios cheẽ judíos
eã je co nae, ũquɨ̃ nɨɨ ngue acheẽ ja Jesús

quiato rerecua je ra. Ũquĩ secheẽ ɨcua sacuã. Ũquĩ sembaaquiatu sacuã se Dios cheẽ abi mose. 3 “Circuncisión nandesaã na Tito je”, ɨ ãte que Jesús quiato rerecua quia ra. Judío eã ndaque Tito. 4 Jesús quiato chooño abe que chɨ hue Jesús quiato tuchɨ mumbara mbara ra. Ndua ndua rei que equia ra. Ure mbae ɨcuã naa naa sacuã ndaque. “Sã circuncisión naa naa Moisés cheẽ nduɨ”, ɨ rei que equia ureɨ̃ĩ nda. Ebiã tuchɨ que eriqui ureɨco mose Cristo mɨɨ ndese ra. “Sã eriqui judíos ramɨɨ ñee nduɨ beɨ”, ɨ chõ ngue equia ra. 5 Ũquĩ ñee ngue uresiquisã tuchɨ quia ra. Jẽɨngo beɨ sacuã Dios cheẽ turã mɨɨ ndese. “Jesucristo turã ae nandemingo beɨ nguiã co”, jenye sacuã. Jẽɨngo rocoĩ judíos rerecua cheẽ nduɨ. 6 Dios quiato rerecua que sembaaquiatu quiatu eãte mbae mo nɨɨ nda. “Ã abe esenei senei nguia judíos eã je”, ɨ ãte que ererecua seje ra. Dios quiato rerecua tuchɨ ũquĩ ndeae. Aɨcuayãte se. “Ererecua achõ ño taisi turã”, ɨ ãte Dios. Nandechɨã ndese quia eriqui nguiã mae ja. 7 Jesús quiato rerecua iate que serese ra. Se Dios cheẽ nenei nenei mose judíos eã je. Ererecua que ñee nyue ra. —Sã Dios Pedro mondo judíos je no jẽ. Dios cheẽ nenei nenei sacuã no. Eĩ sɨ chõ Dios Pablo mondo quia judíos eã je re. Dios cheẽ nenei nenei sacuã ee re, ɨ que ererecua ñee nyue ra. 8 Sã Dios Pedro mondo judíos je no. Dios sɨ́ chõ ngue semondo nguiã judíos eã je no. Se echeẽ nenei nenei sacuã ee. Dios ũquĩ mingo beɨ nonde. 9 —Dios chõ Pablo mondo quia judíos eã je re, ɨ ja que Jesús quiato rerecua ja cote ra. Jacobo. Pedro rese. Juan ndese. Nyebe eriqui nguiã seo isi isi. Bernabé o abe isi no. —Coche jẽɨngo nguiã Dios cheẽ nenei nenei judíos eã je. Ure Dios cheẽ nenei nenei mose judíos je, ɨ que ñee turã ja ure je ra. 10 —Mbaecha reã je chõ jẽɨngo mbae mondo mondo, ɨ mɨɨ ño ngue ure je ra. Ũquĩ ño asaã saã mbeɨ rei nguiã co.

Pablo ñee asi Pedro je Antioquíaa

11 Pedro tu mose Antioquíaa, acheẽ asite que ee ra. Mbae ɨcuã nguiatu que esaã huee ra. 12 Quiaru turãte que equia judíos eã ndese nyii ra. Aquere que judíos mo ngaẽ ngasẽ cote ra. Jacobo resenda. Pedro que quiaru sereã judíos eã ndese cote ra. Eɨreĩte que judíos sɨ ra. Nyebe nyɨɨcuasẽ nguiã judíos eã sɨ cote. Ucuasu raã naa esɨ cote. Judíos abe raque Jesús quiato. 13 Nyebe Jesús quiato judíos abe nyɨɨcuasẽ nguiã judíos eã sɨ cote. Pedro ruɨ sɨ́. Ucuasu raã naa judíos eã sɨ cote. Bernabé abe chee que nyɨɨcuasẽ judíos eã sɨ cote ra. Pedro ruɨ sɨ no. 14 Dios cheẽ nduɨ sɨ eã ño ngue Pedro riqui nguiã. Judíos nguesenda rese. Nyɨɨcuasẽ mose judíos eã sɨ. Nyebe acheẽ asi nguiã Pedro je mbiásaa. —Nde Jesucristo ɨcua mose, erehuɨ que judíos ramɨɨ ñee sɨ cote ra. Judío raque nde. ¿Mbaerã ereɨco ñee judíos eã je re? “Judíos ramɨɨ ñee nduɨ jẽɨngo”, ɨ ee re.

Judíos abe ra siqui beɨ Jesucristo ɨcua mose

15 Judíos chõ ndaque nande. Judíos eã na eã ndaque nande. Mbia ɨcuã na eã ndaque nande. 16 Emo mɨɨ siqui turãyã mbeɨte quia Moisés cheẽ nduɨ sɨ co. Dios emingo beɨ sacuã. Moisés cheẽ mumbasa ja tuchɨ chõ nande re. Jesucristo ɨcua mose quiatu ra Dios nandemingo beɨ. Nyebe nandeɨco nguiã Jesucristo ɨcua ã. Dios nandemingo beɨ sacuã. Moisés cheẽ nduɨ sɨ nandeɨco eã ndaque, ae que ee ra. 17 “Cristo que mano nandeɨcuã nɨɨ nda”, nande beɨ equia ã. ¿Ũquĩ ño nandembɨɨcuã nguia re? Tei. Cristo riqui nandembɨɨcuã eã mbeɨ co. Cristo quiatu nandembiirandu quia nandeɨcuã ndese co resẽ. 18 Se Jesucristo ɨcua mose, judíos ramɨɨ ñee sɨ que ahuɨ cote ra. Se siqui sɨ mose eruɨ, eɨcuãte ũquĩ cote. 19 Moisés cheẽ ngue aɨcuate rei ra. Ũquĩ ngue seɨcuã mbutiã eã mbeɨ ra. Moisés cheẽ sɨ́ chõ ngue sembiirandu Jesucristo rese cote ra. Jesucristo que seɨcuã mbutiã cote ra. Seɨco beɨ nonde cote. 20 Cristo mano mose, se abe que amano erese ra. Se ae aɨcoã nguiã co cote. Cristo riqui sechɨangui re co cote. Equirãcuã je chõ aɨco nguiã mbae rãã naa co. Dios riirĩ aɨcuate quia co. Ae chõ ngue nyesecua tuchɨ nguiã serese. Ae chõ ngue mano nguiã seɨcuã nɨɨ. 21 Dios turã aisiteã teã eãte quia co. Moisés cheẽ mumbayã mose eã ño Dios riqui nguiã aba ɨcuã mbutiã. Ũquɨnde rae, Jesús manoño.

3

*Moisés chɨ*mbesa aba mingo beɨ aronea

1 ¿Mbaerã jẽaquiatuã tuchɨ riqui re, Galacia jenda? ¿Aba jembaaquiatu ɨcuã tuchɨ quia Cristo rɨĩ nde? Cristo mano ngue

asenei tuchɨ rei jẽje resẽ. Jẽisi turãte rei
que equia nyii. ¿Mbaerã jẽɨngo huɨ serĩ
serĩte esɨ cote re? 2 Moisés cheẽ mum-
bayã mose eã ño Espíritu Turã ɨque nguiã
jeñɨangui re. Jẽ Jesucristo ɨcua mose chõ
ngue re. Se Jesucristo renei mose jẽje
chõ ngue re. 3 ¿Mbaerã jẽaquiatuãte riqui
re? Moisés chɨmbesa que jẽɨcuã mbutiã eã
ndesẽ. ¿Mbaerã jẽɨngo siqui beɨte erese re?
Siqui rocoĩ Jesucristo mɨɨ ndese. 4 Mbae rasi
que jẽsaã tuchɨ quia Jesucristo rɨĩ nyii resẽ.
Jẽhuɨ eã ño esɨ jẽ. Ĩ nda ae rasi jẽsaã nguia
nyii nae, ũquĩ ɨru eã. 5 ¿Mbaerã Dios Espíritu
Turã mondo jẽje chã? ¿Mbaerã ño Dios
mbia mae sayã naa naa jẽje chã? ¿Moisés
cheẽ jemumbayãte quiatu quia ee re? Tei.
Ũquĩ eã ñene. Jẽ nguia Jesucristo jẽɨcuate
nguiã ũquĩ.

6 Sã Abraham no. Abraham ngue Dios
ɨcuate quia ra. Nyebe Dios Abraham isi turã
nguiã. 7 Nyebe Dios riqui nguiã "Abraham
nducucha" ɨ huɨɨcuasa je co. 8 "Judíos eã abe
ra Dios riirĩ ɨcua. Ũquĩ abe ra Dios mingo
beɨ", ɨ que embesa ji cose ra. " 'Nderɨĩ nda
aɨco turã mbia ja je', ɨ que Dios Abraham je
ra", ɨ que embesa ji ra. 9 Sã Abraham Dios
ɨcua tuchɨ no. Sã Dios turãte riqui ee no.
Ae Dios ɨcua quia namo nae, ũquĩ je abe chõ
Dios turã ndiqui nguiã Abraham ndese.

10 Sã emo ndiqui ñee no. "Moisés cheẽ
nduɨ taɨco beɨ Dios semingo beɨ nonde", sã
emo ndiqui ɨ no. Ũquĩ nda nyoɨ chõ tata
cuasu. Sã embesa ji riqui ñee no. "Emo
embesa ji cheẽ mumba mbɨrĩ mose, echeẽ
mumba tuchɨ raanguia chõ ũquĩ nde", ɨ que
embesa ji ra. 11 Dios ra ñee jiri jiriã emo
nɨɨ. "Co que embesa ji cheẽ mumbayã mbeɨ
quia ra. Nyebe taisi turã", ɨ eã nda Dios
emo je. Ae je Dios riqui "co taisi turã",
ɨ nae, Dios ɨcuate quiatu nguiã ee ũquĩ.
Nyebe ra ũquĩ ndeco siqui beɨ. 12 "Dios
cheẽ mumba eã mbeɨ mose quia ra Dios
nandemingo beɨ", ɨ mose emo, Dios ɨcuayã
ño nguiã ũquĩ. 13 Cristo que nandembuɨ
Moisés cheẽ sɨ cote ra. Nande Moisés cheẽ
mumba mose, ũquĩ nda nandemombo eã
tata cuasu cote. Cristo quiatu ngue mbae
rasi aba ɨreɨnguia saã tuchɨ nguiã nande je.
Sã embesa ji riqui ñee no. "Aba ɨreɨnguia
tuchɨ mae mose embucheseco ji ira resenda
rese", ɨ que embesa ji cose ra. Jesús mbucha
nonde ira rese. 14 Dios turã sacuã judíos eã je
chõ ngue Jesús mbae rasi aba ɨreĩnguia saã
tuchɨ nguiã. Dios judíos eã mingo beɨ sacuã
ño ngue re. Sã Dios turãte riqui Abraham je
nyii no nae. Eĩ sɨ sacuã Dios turã judíos eã
je chõ ngue eno nde.

Dios contrato saã Abraham je

15 Sã mbia mo ndiqui contrato raã emo je
no. Sã firmar ɨ embesa mɨɨ no. "Eĩ nguiatu",
ɨ aroneate emo ee cote. Embesa jite quia
cote re. 16 Eĩ sɨ que Dios contrato raã Abra-
ham je no nda. Abraham ndiirĩ je abe no.
"Abraham ndiirĩ ja je", ɨ eã ngue embesa
ji ra. "Abraham ndiirĩ je", ɨ chõ ngue ñee
nguiã aque mɨɨ je. Cristo rɨĩ ño ngue ñee
nguiã. 17 Tacheẽ nyecua tuchɨ rã jẽje. Dios
que contrato saã Abraham je cose ra. —
Mbae tasaã ndeje. Nderiirĩ je abe no, ɨ que
Dios Abraham je cose ra. Mbesa que aque
mose ra. Aquere que Moisés ucheẽ mbesa
cote ra. Aquere tuchɨ 430 años ua mose
cote. Moisés cheẽ ngue contrato mbutiã
aroneãte ra. Dios cheẽte quiatu ngue con-
trato re. 18 Dios que ñee Abraham je cose
ra. —Mbae tasaãño ndeje. Nde mbae mo
naa ndocoĩ seje, ɨ que Dios ñee Abraham je
cose ra. —Nde Moisés cheẽ mumbayã mose
quiatu mbae tasaã ndeje, ɨã ngue Dios ee ra.
—Nde mbae mo naa ndocoĩ, ɨ chõ ngue ee
ra. 19 ¿Mbaerã ño nda Moisés chɨmbesa cheẽ
nandechandu chã? Mbia huɨɨcuã ɨcua sacuã
ño Moisés chɨmbesa re. Cristo tu mose chõ
ngue Moisés chɨmbesa cheẽ ua nguiã. Sã
Dios contrato naa Abraham ndiirĩ je nyii no.
Cristo je chõ eriqui nguiã "Abraham ndiirĩ"
ɨ. Dios rane ngue ucheẽ mondo ángeles
je ra. Angeles que emondo Moisés je cote
ra. Aquere que Moisés embesa mbia je cote
ra. Mbia echeẽ mumbayã nonde. 20 Sã Dios
contrato naa Abraham je no. Ae sɨ́ chõ
ngue ñee nguiã Abraham je. "Secheẽ esenei
Abraham je", ɨã ngue Dios emo mondo ñee
Abraham je ra.

*Nande*ɨco Cristo ɨcua ã cote; Moisés
cheẽ nduɨ siqui rocoĩ

21 Ae contrato Dios saã Abraham je nae,
Moisés chɨmbesa ũquĩ mbutiã aroneate
quia co. Moisés chɨmbesa aba mingo beɨ arõ
mose, eĩ nda Jesucristo manoate rei. Moisés
chɨmbesa aba mingo beɨ aroneate. Nan-
dechɨã abe mbitirõ aroneate no. 22 "Mbia

ɨcuã ja chõ ñene”, ɨ que embesa ji ra. Nyebe nandemo mbae mo turã naa aroneate siqui beɨ sacuã. Jesucristo ɨcuasa quia ra Dios mingo beɨ ucheẽ nguire. Jesucristo ɨcuate quia ñene. Mbae mo naa ndocoĩ Dios je nyii.

23 Cristo tu nonde que nandeɨco rei ñee nda. “Moisés cheẽ nandemumbayã” ɨ rei ra. Moisés cheẽ ngue nandemumbayã aroneate quia ra. “Cristo ra tu” ɨ que equia nande je, ũquĩ ño ngue nandesaarõ arõ nguia ra. 24 Mbia mbaaquiatusa rã ño Moisés chɨmbesa re. Mbia mbiirandu que Cristo rese ra. Mbia siqui nonde Cristo mɨɨ ndese tu mose cote. Cristo ɨcua nonde. Dios Cristo ɨcuasa isi turã mbeɨ nonde cote. 25 Nandeɨco Cristo ɨcua ã cote. Nyebe ra nandeɨcoã Moisés cheẽ nduɨ cote. 26 Nandeɨco Jesucristo ɨcua jate ã. Nyebe Dios riirĩ ja chõ nande re. 27 Nandembucha ji nandeɨco mose Cristo rɨĩ, Cristo rã sɨ́ chõ nandeɨco nguiã ã cote. 28 Nande Jesucristo ɨcua ja mose, nyiabiã ja chõ nandeɨco nguiã ã cote. Judíos ra siqui turã judíos eã je cote. Ererecua ra siqui turã ngũimba je cote no. Mbia ra siqui turã ja nyɨese no. Aque mɨɨ na tuchɨ chõ nda nandeɨco ja nguiã Cristo rese cote. 29 Cristo ɨcuasa chõ jẽɨngo nguiã ũquĩ. Nyebe Abraham ndiirĩ abe chõ jẽɨngo nguiã ũquĩ no. Ae turã nda Dios saã Abraham ndiirĩ je nae, jẽje chõ nda eraã nguiã.

4

1 Sã mbaecha rirĩ mo no. Sã mbae raã aroneate ae ae uñetẽ mose no. Erimba rã sɨ chõ nda eriqui mbia cheẽ mumba eã. Mbaecha riirĩ ndaque. 2 Ae rese eriqui ndua nae, ũquĩ ndese eriqui aroneate. Uraarõsa nduasa achõ ndese chõ nda eriqui. Ucuasu mose ramo ño nda eriqui ndua ae ae cote. “Co tasaã”, ɨ cote. 3 Eĩ sɨ chõ nande nyii re. Mbia riirĩ na sɨ. Jesús tu nonde. Mbia cheẽ achõ nduɨ chõ ngue nandeɨco nyii ra. Jesús tu nonde. 4 Dios que “coche ñene” ɨ cote ra. Ũquĩ mose que nguiirĩ mondo mbia je íbii cote ra. Dios riirĩ ngue tu mbiarã nda. Moisés cheẽ ngue emumbayã mbeɨ quia eɨco mose íbii ra. 5 Ae que tu nandembuɨ beɨ Moisés cheẽ sɨ cote ra. Dios nandererequia sacuã nguiirĩ na cote. 6 Dios riirĩ ño nande cote re. Nyebe Dios Espíritu Turã mondo nguiã nandechɨangui re cote. Nyebe nandeɨco nguiã Paba ɨ tuchɨ Dios je namo cote. 7 Dios riiri tuchɨ chõ nande cote re. Erimbachõ eã. Nyebe ra Dios mbae mondo tuchɨ nande je cote ucheẽ nguire.

Pablo ndua tuchɨ Jesús quiato rese

8 Jẽ ngue Dios jẽɨcuayãte quia nyii ra. Dios abareã ndese chõ ngue jẽɨngo aque mose ra. 9 Ũquĩ jẽɨngo Dios ɨcuate ũquĩ cote. Dios abe riqui jẽɨcuate co cote. ¿Mbaerã nguia jẽɨngo huɨ serĩte esɨ cote re? ¿Mbaerã nda jẽɨngo sɨ́ dios abareã nimbarã nde? Dios abareã quirãcuã eãte nyeresẽ. Mbae mo naa aroneãte nande je resẽ. 10 “Co tenda mbae mo nandesaã Dios je Dios nandeisi turã sacuã”, jenye chõchĩ nguiã ũquĩ. “Co nyasi mbae mo nandesaã Dios je Dios nandeisi turã sacuã”, jenye chõchĩ nguiã ũquĩ no. Eɨcuã tuchɨ chõ ũquĩ nde. 11 Jaembaaquiatu quiatu ɨru chõ se reae.

12 Se rã ño jẽɨngo ae. Sã aɨco eãte Moisés chɨmbesa cheẽ nduɨ sɨ́ co no. Sã jẽ abe jẽɨngo eãte eruɨ nyii no. Sã jẽɨcuã eãte emo mose seje no. 13 Se Jesucristo renei namo mose jẽje, serasite quiatu ngue se aque mose re. Ũquĩ jẽɨcuate quia ũquĩ. 14 Mbae rasi que asaã tuchɨte rei aque mose ra. Serasi que jẽucuayã eãte quia aque mose ra. Serasi que jẽisiteã eãte quia aque mose no nda. Angeles que jẽsaã ño seisi turã aque mose ra. Jesucristo que jẽsaã ño seisi turã aque mose ra. 15 Seisi turã tuchɨ que se aque mose ra. Jendesa que jemondo bite quia seje aque mose ra. ¿Mbaerã jẽɨngo secheẽ isi sereãte cote re? 16 Dios cheẽ ngue asenei turã tuchɨ quia jẽje. ¿Ũquĩ je chõ jẽɨngo seucuãyãte cote re? 17 Ae riqui jembaaquiatu ɨcuã ɨcuãte ũquĩ nae, ũquĩ siqui sete raque jendese ũquĩ. Mbae turã nɨɨ eã ño ñene. Jembɨɨcha sacuã ure sɨ chõ ñene. Jẽɨngo sacuã ũquĩ achõ ndese chõ ñene. 18 Coche rei ũquĩ siqui jendese Dios cheẽ nenei nenei turã mose jẽje. Sã eriqui jembaaquiatu turã turã mbeɨ. Seɨcoã mose abe jendese. 19 ¿Mbaerã jẽɨngo sembia eã tuchɨ ũquĩ nde? Jẽhuɨ serĩ serĩ mose Dios turã sɨ. Sã ãquẽ ndasi riqui cuña je no. Eĩ ño seya eã ndasi nguiã jendese co. Jẽɨngo sacuã Cristo rã sɨ. 20 ¿Mañɨ ae ra se quia jẽje re? Aɨco rã nda jendese chã. Se ñee tuchɨ nonde jẽje. Secheẽ mbesa rocoĩ mondo jẽje.

Sã Abraham ndiirĩ nyeremo no

[21] ¿Mbaerã jẽɨngo ñee nde? “Moisés cheẽ
nandemumbayã, Dios nandemingo beɨ
sacuã”, ¿mbaerã jẽɨngo ɨ re? Moisés cheẽ
jẽɨcuayãte quia reae. [22] Moisés chɨmbesa
chõ nandembiirandu nguiã Abraham rese
co. Abraham ndiirĩ nyeremo ndei que ra.
Co mɨɨ ngue eninisite riirĩ nda. Sara, ɨ
que eninisite je ra. Agar, ɨ que erimba je
ra. Aque abe que Abraham nbiirĩ ndei ra.
Nyebe Abraham ndiirĩ nyeremo ndei nguiã.
[23] Mbia rã sɨ chõ ngue erimba tiirĩ ee ra. Dios
ñeende ee nyii quiatu que eninisite tiirĩ ee
ra. —Neninisi ra tiirĩ ndeje, sã Dios ɨ ee
nyii no. Ũquɨ̃ ɨo sacuã ño eninisite tiirĩ
cote ra. [24] Nandemundua sacuã ño ũquɨ̃
nde. Contrato rã sɨ chõ Sara re. Contrato
mó na ño Agar no nde. Ae contrato Dios
saã Moisés je Sinaí no nae, Agar rã sɨ chõ
ũquɨ̃ nde. Ae siqui beɨ quia ũquɨ̃ contrato
ruɨ nae, mbia rimbachõ na ño ũquɨ̃ nde.
[25] Sinaí rã sɨ chõ Agar re. Arabia jenda chõ
Sinaí re. Jerusalén na sɨ chõ Sinaí re. Ae
siqui quia Jerusalén nae, erimba rã sɨ chõ
ũquɨ̃ nde. Erimba rã sɨ chõ judíos ja no nde.
Jesucristo ɨcua rocoɨ̃. [26] Jerusalén mo ño chɨ̃
nguiã ibate pe no. Ae mbia hue jenda nae,
mbia rimba mo eã ño ũquɨ̃ nde. Hue jenda
chõ nande abe no nde. [27] Sã embesa ji riqui
ñee no:

Ndeya chõ eɨco, tiiriã je.

Ndeya chõ eɨco, ãquẽ ndasi raãsa eã.

Nderiirĩ nda eretea tuchɨ cote.

Eru chirirõ nguia ra tiirĩ tuchɨ eru rerecua
sɨ cote,

ɨ que embesa ji ra. [28] Dios riirĩ tuchɨ chõ
nande re. “Seriirĩ tuchɨ ra ũquɨ̃”, ã ɨ Dios
nanderɨɨ̃ nyii no. Sã ñee Isaac nɨɨ nyii
no. [29] Sã Dios ñee Abraham je nyii no.
“Nderiirina tamondo ndeje Isaac”, sã ɨ ee
no. Sã Isaac nyaacuquia Espíritu Turã nɨɨ
no. Sã Agar riirĩ ɨcuã ɨcuã Isaac je cote
no. Eɨ̃ sɨ chõ namo no nde. Ae siqui tuchɨ
judíos cheẽ nduɨ nae, ũquɨ̃ ɨcuã ɨcuã ndiqui
namo nande je ã no. [30] ¿Mañɨ ño embesa
ji cheẽ ña? “Erimba emombo chõ. Eriirĩ
ndese. Eninisite riirĩ na eã ño erimba riirĩ
nde. Erimba riirĩ siqui aroneate eninisite
riirĩ ndese”, ɨ que embesa ji ra. Eɨ̃ sɨ chõ ae
siqui tuchɨ quia judíos cheẽ nduɨ nae. Siqui
aroneate Jesús quiatorã. [31] Erimba riirĩ na eã
tuchɨ chõ nande re. Eninisite riirĩ na tuchɨ
chõ nande re. Nande Jesús ɨcua mose.

5

Cristo nandembuɨ Moisés chɨmbesa sɨ
cote

[1] Cristo que nandembuɨ Moisés chɨmbesa
sɨ cote ra. “Moisés chɨmbesa cheẽ nda
semingo beɨ”, jenyechɨ̃ nda jẽ. Ae ra ɨ ũquɨ̃,
mbia rimba rã ño ũquɨ̃ nde. [2] Tacheẽ nyecua
tuchɨ rã jẽje. Circuncisión nda jẽsaãchɨ̃.
Moisés chɨmbesa cheẽ nduɨ ra jẽɨngochɨ̃
cote jẽ. Cristo mɨɨ ndese chõ jẽɨngo cote.
Jẽ circuncisión naa mose, jẽɨngo turã eã
ño nguiã Cristo ruɨ ũquɨ̃ cote. [3] “Moisés
chɨmbesa cheẽ tamumbayã mbeɨ”, ɨ raan-
guia chõ circuncisión nde. [4] “Dios ra seisi
turã seɨco beɨ mose Moisés cheẽ nduɨ” ɨ
mose jemo, Dios chẽẽ abi tuchɨ chõ ũquɨ̃
nde. Dios turã sɨ nyɨɨcuasẽ tuchɨ chõ
ũquɨ̃ nde. [5] Espíritu Turã ndiqui nanderese
co. Nande Jesucristo nandeɨcuate quia ã.
Nyebe ra Dios nandeisi turã Jesucristo mɨɨ
nɨɨ. [6] Nandeɨco mose Jesucristo rese, eɨ̃ ja
chõ nande ee re. Ae circuncisión saã nae,
ae circuncisión saã eã no nae, eɨ̃ ja chõ
nande ee re. Jesucristo ɨcua mose, ũquɨ̃
nguia eturã tuchɨ re. Nandechesecua mose
mbia rese, ũquɨ̃ nguia eturã tuchɨ no nde.
[7] Jẽɨngo turãte rei que equia nyii. ¿Aba
jembuɨ Cristo cheẽ sɨ cote re? [8] Dios eã
ño ngue jembuɨ nguiã esɨ. Dios chõ ngue
“jenyu” ɨ nguiã jẽje. [9] Sã levadura riqui no.
Eñetẽ mondo mose mbichae ye, mbuquiche
ja rae. [10] Dios ra jendeaquiatu beɨ. Mbia mo
jembɨɨcha eã sacuã esɨ. Ae jembɨɨcha serɨ̃te
quia esɨ nae, ũquɨ̃ nda Dios mbasi. Ererecua
raque ra emo. [11] “Circuncisión jẽsaã na”, ae
ãte quia mbia mo je co. “Circuncisión jẽsaã
na”, se ɨ mose, eɨ̃ nda judíos ɨcuã ɨcuã eãte
rei seje. Eɨ̃ nda judíos paama ɨ ãte rei seje
Cristo mano nenei nenei mose mbia je. [12] Ae
“circuncisión jẽsaã na”, ɨ quia jẽje nae, ũquɨ̃
nda nguete chisia tuchɨ rã jendecha chã.

[13] Jesucristo que jembuɨ Moisés cheẽ sɨ
ra, Seresenda. Ae ɨcuã jenyoseɨ choseɨ quia
nae, ũquɨ̃ ndese ra jẽɨngochɨ̃ cote jẽ. Jẽɨngo
turã nguiatu quia jenyue. Jenyesecua tuchɨ
quiatu quia jenyɨese. [14] Dios cheẽ ja tuchɨ
chõ ã nde: “Sã ereɨco nyesecua ndechɨese
no. Eɨ̃ ere sɨ chõ nyesecua emo ndese”, ɨ que
Dios cheẽ nda. Nandechesecua mose mbia
rese, Dios cheẽ nandemumbayã tuchɨ chõ
nguiã ũquɨ̃. [15] Paama jenyechɨ̃ nda jenyue jẽ.

Jenyɨshɨu shɨuchĩ nda eno jẽ. Ũquĩ naa naa mose ra jẽhuɨ ja ja chee Cristo sɨ.

Ae ɨcuã nandechosei chosei quia nae, ũquĩ sɨ nandehuɨ

16 Tacheẽ nyecua tuchɨ jẽje. Espíritu Turã ñee nduɨ beɨ jẽɨngo. Ae ɨcuã jenyoseɨ chosei quia nae, ũquĩ ndese nda jẽɨngoã cote chã. 17 Ae mbae ɨcuã nandechosei chosei quia nae, Espíritu Turã quiatoã tuchɨ chõ ũquĩ nde. Ũquĩ quiatoã tuchɨ chõ Espíritu Turã no nde. Ae nandechosei chosei quia, nyebe ra ũquĩ nandesaã eã. 18 Jẽɨngo mose Espíritu Turã nduɨ, "Moisés cheẽ nda nandemingo beɨ" jenye eã nda cote. 19 Ae siqui quia ubi ɨcuã ndese nae, mbae ɨcuã esaã ata atate quia ã. Siqui siqui chõ nguiã ngũinisiã ndese. Cuña abe siqui siqui chõ nguiã ngu eã ndese no. Siqui chooño mbia rese. 20 Dios abareã ndese siqui chooño. Brujería abe rese siqui chooño. Mbia ucuãyã cuãyã. Siqui ɨcuã ɨcuã nyue. Mae ɨcuã ɨcuã emo ndese. Paama ɨ jei jei emo je. Abei chiã. Mbia mbuqueta queta. 21 "Ĩ ãchĩ sembae", ɨ mbia mbae osei osei. Mbia ɨquia. Quiacua. Siqui chooño mbae ja rese. Ae ã ɨcuã ñumumbara saã saã mbeɨte quia nae, ũquĩ nderecuarã eã mbei ra Dios.

Espíritu Turã ño aba mingo nguiã mbae turã ndese

22 Ae siqui quia Espíritu Turã ndese nae, Espíritu Turã ño emingo nguiã mbae turã ndese ã. Nyesecua chõ nguiã mbia rese. Eya chõ eriqui nguiã. Quicoi coi eã ño nguiã. Siqui tochɨ chõ nguiã. Siqui turã ño nguiã. Ucheẽ mbuchebi chebiã ño nguiã. 23 Eseteã ño eriqui nguiã. Ae ae chõ nyɨteaquiatu nguiã mbae ɨcuã sɨ. Nande ũquĩ naa naa mose, emo ñee aroneãte nande je cote. 24 Sã Cristo mano nyii no. Eĩ sɨ chõ Cristo quiato undua ɨcuã mbutiã nguiã no. Cristo mano nyabe.

25 Sã Espíritu Turã ndiqui nandereco mingo turã co no. Eĩ nande sɨ́ siqui turã eruɨ jẽ. Ae nandererequia turã beɨ nonde mbae turã ndese. 26 Nandecuasu ra nandesaã saãchĩ jẽ. Nandeɨcuã techĩ nda nandechue jẽ. "Aque rã eãchĩ se", nandechĩ nda mae ɨcuã ɨcuã nandenongue rese jẽ.

6

Jendua chõ nguia nyɨese mbae mo naa jenongue je

1 Emo mbae ɨcuã naase ɨ ɨ mose, "Dios ruɨ eɨco" jenye chõ ee. Ae jemo siqui tuchɨ quia Dios rese, ũquĩ mo ñee ee. Embucuata turã sɨ́ nonde Dios rese. Jeñee mingue mingue chõ nguia ee. "Mbae ɨcuã tã ɨ arõte se abe je", jenye chõ nguia ndua jẽ abe. 2 Jendesenda ia eã ndasi mose, jendua chõ nguia erese mbae mo naa naa ee. Cristo cheẽ mumbayã ja chõ ũquĩ nde. 3 "Seaquiatute rei ñene", ɨ mose eaquiatuã mo, ae sɨ́ chõ ñɨmbɨɨrĩ ɨrĩ nguiã aque. 4 Ae ra eresaã mbae mo nae, esaã turã mbei chõ nguia. Ũquĩ mose ra ndeya quiátu tuchɨ ndechɨsaã ndese. Mae ndocoĩ emo nyɨsaã ndese. 5 Nande ae ae nandechɨmbirãcuã nguiátu nandeya eã ndasi ae ae je.

6 Emo siqui mose jembaaquiatu quiatu Cristo rɨĩ, mbae ja quia jemondo mondo quia ee. 7 Erechɨmbɨɨrĩ ɨrĩchĩ nda ndechue sɨ jẽ. Dios abe erembɨɨrĩ ɨrĩ aroneate. Ae ra erechitiquia mbae mo nae, ũquĩ sɨ́ chõ nda ereucua. 8 Ae siqui quia ubi achõ ndese nae, ũquĩ nda ua chee. Ae siqui Espíritu Turã nduɨ nae, ũquĩ nda Espíritu Turã mingo beɨ. 9 Nandechɨmondocho eã ño nguia mbae turã naa naa mbei jẽ. Nandehuɨ eã mbei chõ nguia esɨ jẽ. Ũquĩ mose ra Dios mbae mee tuchɨ jee nande je cote. 10 Mbae turã nandesaã saã mbei chõ nguia mbia je. Jesús quiato je quia mbae turã nandesaã saã tuchɨ jiri.

Pablo huɨ beɨ saludar ɨ mbia je

11 Seo ae je chõ co ambesa mondo nguiã jẽje aque. Sã letras cuasute. 12 Ae "circuncisión jẽsaã", ɨ quia jẽje nae, siqui turã sacuã mbia rese chõ ũquĩ nde. Siqui turã ndocoĩ Cristo rese. "Cristo ae ra aba mingo beɨ" ɨ sereã. Siquichete quiatu mbia sɨ re. 13 Ae circuncisión saã nguia nae, ũquĩ abe riqui eã Moisés cheẽ nduɨ ũquĩ. "Ĩ nda mbia riqui ureruɨ", ɨ chõ nguiã "circuncisión jẽsaã" ɨ jẽje ũquĩ. Ucuasu ra esaã saã jẽ circuncisión naa mose. Eyate ra jendese cote, jẽɨngo mose erese. 14 Jesucristo mɨɨ ndese chõ nda seya se. Ae mano ira rese. Ae mɨɨ nɨɨ nda acheẽ ñee mbia je. Mbaemo ndese abe eã nda seya se. Jesucristo mano mose ira rese, se abe que amano mbae ɨcuã

sɨ ra. Mbae ɨcuã abe que mano sesɨ no
nda. 15 Nandeɨco mose Cristo rese, eɨ̃ ja
chõ nande ee re. Ae circuncisión saã nae,
ae circuncisión saã eã no nae, eɨ̃ ja chõ
nande ee re. Dios nandechɨã mbiasu mose,
ũquɨ̃ nguiatu eturã tuchɨ re. 16 Ae siqui
quia Jesucristo mɨɨ ndese nae, sã Dios turã
ndiqui beɨ ũquɨ̃ ndese. Sã Dios riqui embia
beɨ. Sã Dios turã ndiqui beɨ ngũimba ja je.
17 Secheẽ nda jẽsɨbɨshorõchɨ̃ namo jẽ. Emo
mose abe jẽ. “Pablo eaquiatuãte”, sã emo ɨ
eã cote. Sã mbae rasi airara rara beɨte quia
Cristo rɨɨ̃ co no. Sã seiruã nuasa cherõ areco
serete rese co no jẽ. Jesucristo rɨɨ̃ ño ũquɨ̃
nde. 18 Sã Jesucristo turã ndiqui beɨ jendese,
Seresenda. Amén.

LA CARTA DEL APOSTOL SAN PABLO A LOS EFESIOS

Pablo embesa Jesús quiato Efeso jenda je

1 Se rei Pablo. Dios que seirabo ra. Jesucristo chɨmbaaquiatu sacuã. Co ambesa
mondo quia jẽje aque. Jesús ɨcuasa je. Efeso
jenda je. 2 Sã Dios riqui uturã ndeacuquia
beɨ jẽje. Jesucristo abe no. Sã ũquɨ̃ ndiqui
jembia beɨ.

Cristo mbae turã saã ja nande je

3 Nandecheẽ turã mbeɨ chõ nguia Dios
rɨ̃ɨ̃. Jesucristo ru rɨ̃ɨ̃. Jesucristo rese
chõ nandeɨco nguiã ã cote. Ibatenda chõ
nandeɨco nguiã ã cote. Nyebe Dios riqui
nguiã mbae turã naa jate nande je co. 4 Dios
que nandeirabo nyii ra. Cristo rɨ̃ɨ̃. Mbae
ao ja nonde. Nyesecua tuchɨ que nanderese
ra. Nyebe nandeɨcuã mbutiã ja nguiã nandesɨ. Nandeɨco turã sacuã enonde. 5 Dios
que nandeirabo tuchɨ coose ra. Mbae ao
nonde. —Jesucristo rɨ̃ɨ̃ nda seriirina jẽ, ɨ que
nande je nandeɨcuã mose ra. 6 Nandecheẽ
mbeɨ sacuã Dios turã nɨɨ. Uturã je chõ
nandeisi nguiã Jesucristo rɨ̃ɨ̃. 7 Jesucristo
mɨɨ ngue mano nanderirõ sacuã mbae ɨcuã
sɨ ra. Ae rɨ̃ɨ̃ ño Dios nandeɨcuã mbutiã nguiã
nande sɨ cote. Dios turãte quia nande je
re. 8 Dios que uturã teacuquia ja nande
je ra. Nyebe eriqui nguiã mbae ɨcua jate
nande je. 9 —Seriirĩ nda amondo mbia je íbii.
Ae ra mbia mangue chooñoa jenda mingo
ja serese cote, ɨ que Dios cose ra. Ũquɨ̃
ngue eteacuquia nande je cote ra. Nande
eɨcua sacuã. 10 Dios ɨcoquiatu mose ra mbae
mbuchɨɨcuabo ja cote. Nandemunua ja ra
ɨno Cristo nonde. Cristo ra mbae rerecua ja
tuchɨ aque mose cote. Ibi jenda rerecua ja.
Ibatenda abe rerecua ja.

11 Ae Cristo saã nande je nae, ũquɨ̃ nɨɨ ño
ngue Dios nandeirabo nguiã cose. Mbae
tiã mose que Dios nandeirabo nyii ra. Ae
sɨ́ mbae turã naa naa sacuã nande je.
Dios cheẽ nguire mbae riqui nyecua beɨ
ã. 12 Urecheẽ turã mbeɨ sacuã Dios rɨ̃ɨ̃ ño
ngue ureirabo nguiã. Ure rane ngue Cristo
ureɨcua nyii ra. 13 Jẽ abe que Cristo jẽɨcua
chee cote ra. Jẽ echeẽ turã andu mose. —
Cristo ra jendirõ jẽɨcuã sɨ, ɨ mose jẽje. Jẽ
Cristo ɨcua mose que Espíritu Turã Cristo
mbae marca mɨɨ jendese ra. —Espíritu Turã
tamondo Cristo ɨcuasa je, ɨ Dios quia nyii
nae, aque sɨ́ que Cristo mbae marca mɨɨ
jendese cote ra. 14 Espíritu Turã ndiqui nandechɨangui re co. Nyebe nandeɨco nguiã
ñee. —Dios ra mbae mee ja nande je ucheẽ
nguire, ɨ. Dios que nandeisi Jesús ruqui
rɨbɨshorõ nda. Nandemingo beɨ ra erese
cote. Ũquɨ̃ nɨɨ ño Espíritu Turã Cristo mbae
marca mɨɨ nguiã nanderese. Nandecheẽ
turã mbeɨ sacuã Dios rɨ̃ɨ̃ ño ngue ũquɨ̃ nde.

Sã Dios jembiirandu uquirãcuã ndese, ɨ Pablo

15 Airandu que jendese ra. Jesús jẽɨcua
tuchɨte quia ũquɨ̃. Jenyesecua tuchɨte equia
Dios quiato ja rese ũquɨ̃. 16 Nyebe aɨco
nguiã ñee huɨ ãte Dios je. Gracias, ɨ beɨ
ee jenɨɨ. 17 —Paba, ndequiato embaaquiatu
tuchɨ Cristo rɨ̃ɨ̃. Cristo eɨcua uquia tuchɨ ee,
ae beɨte se quia Dios turã je jenɨɨ co. 18 Acheẽ
mbeɨte quia Dios je jenɨɨ co. —Paba, ae turã
nda eresaã je ndequiato je nae, ũquɨ̃ ndese
embiirandu jiri namo. Ae turã nda eremee je ee nae, ũquɨ̃ ndese abe embiirandu.
19 Ndequirãcuã ndese abe embiirandu, ae
beɨte quia Dios je jenɨɨ co. Dios quirãcuã
nda ua eã mbeɨ. Equirãcuã ndiqui Jesús
quiato chɨangui re ja ã. 20 Dios quirãcuã
ae que Jesús raaque mbuquera sɨ ra. Dios
quirãcuã ae que Jesús mbocoi mɨɨ ujii ra.
21 Dios que Jesús mɨɨ mbae rerecuarã ja ra.
Ae quia rei ɨ tuchɨ ererecua mo sɨ. Gobierno
mo ab e sɨ. Ae quia rei ecuasu tuchɨ ibi
jenda ja sɨ. Ibatenda abe mo sɨ. 22 —Mbae
ja rerecua tuchɨ rei Jesús, ɨ que Dios ra. —
Sequiato rerecua ja chõ ae re, ɨ que Dios ra.
23 Dios quiato rei Jesús rete rã. Jesús riqui
uquiato chɨangui re co. Manguiti eriqui eã
aroneate. Mbae aosa ja chõ ae re.

2

Uturã nɨɨ Dios aba rirõ aba ɨcuã sɨ

1 Dios que ngueco mondo jẽje cote ra.
Jẽɨcuã nɨɨ ño ngue jẽɨngo nguiã eraaque
rã nyii. 2 Mbia ataque rã tuchɨ que jẽɨngo
aque mose ra. Mbae ɨcuã naa naa ndesechɨ.
Satanás ñee nduɨ beɨte que jẽɨngo nyii ra.
Equirãcuãte que eriqui jẽje ra. Ae siqui
ãte quia Dios rese nae, ũquɨ̃ ño Satanás
ñee mumbayã nguiã ã. 3 Eɨ̃ nande que
equia cose nyii ra. Ae nandebite riqui

mbae ɨcuã nyii nae, ũquĩ ndesechõ ño ngue
nandeɨco ra. Ae rese nandeɨco ndua beɨte
mbae ɨcuã nyii nae, ũquĩ ndesechõ ño ngue
nandeɨco nyii ra. Mbia ataque rã sɨ́ chõ
ngue nandeɨco mbae ɨcuã naa naa nda.
Dios nda nandembasi nguiã nandeɨcuã nɨɨ
ña. [4] Eyayãte quiatu ngue eriqui rei nguiã
nanderese. Nyesecua tuchɨte quiatu que
equia nanderese ra. [5] Eraaque raãte raque
nande nandeɨcuã nɨɨ nyii. Nyebe ngueco
turã mondo nguiã nande je Cristo raaque
mbuquera sɨ mose. Dios turã ae chõ jendirõ
nguiã jẽɨcuã sɨ. [6] Dios Cristo raaque mbu-
quera mose que nande abe mbuquera ech-
abe ra. Dios que nandemingo erese ibate
cote ra. [7] Dios turã tuchɨ riqui nande je
Jesucristo rɨĩ co. Ĩ nda mbia jirandu randu
Dios chɨsaã turã ndese emo mose. Ibátee
nandeɨco mose abe no. [8] Jẽ ngue Jesús jẽɨcua
ra. Nyebe que Dios jendirõ jẽɨcuã sɨ ra.
Uturã nɨɨ ño ngue jendirõ nguiã jẽɨcuã sɨ. Jẽ
ae jeñɨmbucha aroneate Jesús rese. Dios ae
ngue jembucha nguiã erese. [9] Nandechɨsaã
turã nɨɨ eã ño Dios nandembucha nguiã
Jesús rese. Nyebe nandemo ndiqui uturã
naa naa aroneate. [10] Dios ae que nandeao
ra. —Se emingo mose Jesucristo rese, aque
mose quia ra mbae turã naa naa cote, ɨ que
Dios nanderɨĩ cose ra.

Cristo mɨɨ ño mbia mingo turã turã
nguiã nyɨese

[11] Dios rese que jẽɨngo ãte nyii ra. Ũquĩ sɨ
jẽtesareɨã ño. Judíos eã ño ngue jẽ ndesẽ.
Nyebe judíos jendirirõ nguiã. Circuncisión
ngue jẽsaã eãte judíos rã ndesẽ. [12] Jẽɨngo
eãte que Cristo rese nyii resẽ. Jẽɨngo turã
eãte que equia Dios rimba je resẽ. Dios cheẽ
sɨ que jẽɨngo ɨshote resẽ. —Dios ra mbae
turã saã nande je, jenye ãte que equia ndua
aque mose resẽ. [13] Jesucristo mbae chõ jẽ
cote re. Ɨshote jẽɨngo raque Dios sɨ cose.
Dios que jembucha tuchɨ uchɨese Jesucristo
mano nɨɨ nda. [14] Cristo mɨɨ ño nandemingo
turã nguiã nyɨese ã. Ae mɨɨ ño judíos mingo
turã nguiã judíos eã ndese co. Ae mɨɨ ño
judíos eã mingo turã nguiã judíos rese co
no. Ũquĩ ngue siqui ɨcuãte quia nyue Cristo
ɨcuayã mose nyii ra. Mbia mɨɨ na ño eriqui
nguiã siqui turã nyue ã cote. [15] Umano mose
que Jesús judíos mbuɨ mondo Moisés cheẽ
sɨ cote ra. Ae Moisés ñee, judíos echeẽ
mumba eã sacuã nae, ũquĩ sɨ que Jesús
embuɨ cote ra. Nyebe judíos siqui turã arõte
judíos eã ndese ã cote. Judíos eã abe siqui
turã arõte judíos rese cote. Ũquĩ siqui mose
Jesús rese, co mɨɨ na ño eriqui nguiã ã cote.
Mbia mɨɨ mbiasu ji rã ño eriqui nguiã ã cote.
[16] Ũquĩ ɨcuã ɨcuã mose nyue que Cristo mano
ũquĩ ɨcuã ndiquicharõ nda. Ũquĩ mingo
turã ja nonde Dios rese. Siqui turã mose
Dios rese, siqui turã nda nyue cote. [17] Cristo
que mano mbia mingo turã sacuã Dios rese
ra. Tu que mbia mbiirandu ja nonde nyɨese
ra. Judíos. Judíos eã abe mbiirandu nonde
nyɨese. [18] Cristo que mano nande ja je ra.
Judíos je. Judíos eã je abe no. Nyebe Es-
píritu Turã mɨɨ nandemingo ja nguiã nyɨese
ã. Dios nandesɨɨchã ja arõte qui a ã cote.
[19] Mbiamo eã ño jẽ Dios je cote re. Ã jẽɨngo
ɨsho eãte Dios sɨ ã cote. Dios riirĩ tuchɨ
chõ jẽ cote re. Cristo resenda ataque rã
sɨ́ chõ jẽɨngo nguiã ã cote. [20] Tuchua raã
ji mo na ndei jẽ. Jesús chɨmbaaquiatu rei
tuchua i rã. Dios cheẽ mbuchecuasa cose
ndare abe rei tuchu a i rã no. Jesucristo rei
ũquĩ i tuchɨ. [21] Nande Jesús ɨcua mose, Dios
chuchua turã naanguia chõ nandeɨco nguiã
Jesús je ã. Nande Jesús quiato tubɨriã ɨ ɨte
riqui ã. [22] Espíritu Turã ño jemingo nguiã
Dios rese jẽ abe ũquĩ. Nyebe jẽ abe jẽɨngo
Dios chuchuarã ũquĩ. Dios riqui jeñɨangui
re ũquĩ.

3

Judíos eã abe ra siqui Dios rese, ɨ Pablo

[1] Se rei Pablo. Jesucristo rimba. A setarõ
ji ñɨ jenɨɨ a. Jẽ judíos eã nɨɨ. —Judíos eã
abe riqui Dios rimba ã, ae beɨte que se quia
jenɨɨ nda. Nyebe setarõ ji ñɨ nguiã a. [2] —
Judíos eã je chõ seturã esenei senei nde,
ɨ que Dios seje ra. Ũquĩ ndese beɨte aɨco
co. Jẽirandu equia serese reae. [3] —Judíos
eã abe ra siqui serese. Secheẽ turã esenei
senei ee, ɨ tuchɨ que Dios sembaaquiatu
ra. Ũquĩ ngue asenei jua chõ jẽje ra, se
embesa mose jẽje nyii. [4] Sechɨmbesa rese
jemae mose ra jeñee cote. —Pablo Dios
cheẽ ɨcua tuchɨ chõ nguia judíos eã nɨɨ
nde, jenye ra cote. [5] —Judíos eã abe ra
siqui serese judíos rã sɨ tuchɨ, ɨ eã ngue
Dios mbia mo je cose ra. Namo ño mbia
jirandu nguiã ũquĩ ndese. Namo ño Espíritu
Turã Jesús chɨmbaaquiatu mbiirandu nguiã
ũquĩ ndese. Dios cheẽ mbuchecuasa abe

mbiirandu ũquĩ ndese. [6] Ã ndei Dios cheẽ
mbuchecua ramo ji ã: Judíos eã abe ra siqui
Dios rese judíos rã sɨ tuchɨ cote. Mbia rete
mɨɨ na nda eriqui ja cote. —Mbae turã tasaã
jẽje Jesucristo rɨĩ, ɨ mose Dios, judíos achõ
je eã ño eriqui nguiã ñee. Judíos eã abe je
chõ ñene.

[7] —Ũquĩ secheẽ esenei senei mbeɨ quia
mbia je, ɨ que Dios seje ra. Mbae turã mo
asaã eã ndaque Dios je nyii. Uquirãcuã abe
que emee seje ũquĩ naa sacuã nda. [8] Dios
turã tuchɨte que seje ra. Se mbae raande
rocoĩ ee nyii. Nyebe ñee nguiã seje. —
Secheẽ esenei senei mbeɨ quia judíos eã
je. Ae rese mbia riqui jiranuate Cristo
turã nae, ũquĩ esenei senei judíos eã je, ɨ
que seje ra. [9] —Ae turã nda asaã judíos
eã je nae, ũquĩ ndese mbia embiirandu
ja cote, ɨ que Dios seje ra. Dios quiarei
ndua ndua ũquĩ nyii. Mbae ao ja nonde
nyii. [10] Mbaerã ño Dios mbia mbiirandu
ũquĩ ndese cote chã. Mbia jirandu sacuã
Dios aquiatu rese chõ ñene. Dios judíos
eã mingo turã mose judíos rese, mbia ra
nyuruɨra tuchɨ mae Dios quirãcuã ndese.
Ibatenda abe ra nyuruɨra tuchɨ mae erese
no. [11] Dios ndua ndua ũquĩ nyii. —Mbia
chumumbarate riqui raque ã. Emo emo nda
ambucha nyɨese Cristo mano mose, ɨ que
Dios cose ra. Ũquĩ ngue esaã Jesucristo rɨĩ
cote ra. [12] Nandeɨco Jesucristo ɨcuate ã cote.
Nyebe nandeɨco nguiã siquicheãte ñee Dios
je ã cote. [13] Ae mbae rasi asaã nguia cárcel
co nae, jenɨɨ ño ñene. Seyate se mbae rasi
raã mose jenɨɨ. Jẽ abe jeñimbia chõ nguia
serese.

Cristo nyesecua tuchi uquiato rese

[14] Judíos eã abe chõ Dios mingo nguiã
uchɨese. Nyebe aɨco nguiã gracias ɨ beɨ Dios
je co. [15] Ã nandechumumbarate riqui íbii
ã nae, ũquĩ ndu ja chõ Dios re. Ibatenda
abe ru chõ ae no nde. [16] Dios mbae saã ja
arõte nande je. Ebite mbae raã mose nande
je. Nyebe aɨco nguiã ñee ee jenɨɨ a. —Paba,
Espíritu Turã emondo tuchɨ echɨangui re.
Embuquirãcuã sacuã, ae chõ nguiã ee a. [17] —
Paba, sã Cristo riqui tuchɨ echɨangui re. Sã
Cristo ɨcua tuchɨ. Sã eriqui nyesecua tuchɨ
Cristo rese, ae beɨte se quia Dios je jenɨɨ co.
[18-19] Mbaerã ño Dios riqui nyesecua tuchɨte
nanderese co. Co eriqui nyesecua tuchɨte
nande rese co. Jendua tuchɨ quiatu quia
ũquĩ ndese. Sã Cristo quiato riqui ndua ja
ũquĩ ndese. Sã Dios riqui tuchɨ jeñɨangui re.
[20] Dios quirãcuã ndiqui beɨte nandechɨangui
re co. Nandembirãcuã mbeɨte equia co.
Nyebe eriqui mbae raã ja arõte nande je
co. Ae rese nandeɨco ndua eãte nae, ũquĩ
abe chee esaã arõte quia nande je co. [21] Sã
Jesucristo quiato riqui ñee turã mbeɨ Dios
je Jesucristo rɨĩ. Mbae ua ja mose chee. Eĩ sɨ
ra equiato quia ñee turã mbeɨ erɨĩ. Amén.

4

Hue rĩ ja chõ Espíritu Turã ndiqui nguiã
Jesús quiato mundua

[1] Setarõ ji aĩ Jesús rɨĩ a. Secheẽ amondo
quia jẽje aque. Jẽɨngo turã ño nguia Cristo
rã sɨ. Dios chiirabote quia jẽ nde. [2] Jẽseteã
ño jẽɨngo. Jẽɨngo tochɨ chõ nguia. Jendoseĩ
nguiatu chõ nguia jenyue. Jenyesecua chõ
nguia jenyɨese. [3] —Hue rĩ ja chõ nandeɨco
ndua jẽ, jenye chõ nguia jenyue. Sã Espíritu
Turã ndiqui jemundua hue rĩ ja. [4] Jesús rete
mɨɨ na ño nande re. Espíritu Turã mɨɨ ño
siqui nguiã nandechɨangui re co no. Jesús
mɨɨ na nda nande ja nandeɨco. [5] Ae mɨɨ
ño nandererecua ja re. Ae mɨɨ ndese chõ
nandeɨco ja nguiã ã. Aque mɨɨ nɨɨ ño ngue
bautizar ɨ nguiã nande je no. [6] Dios mɨɨ ño
nanderu ja re. Ae mɨɨ ño nandemingo nguiã
mbae rese. Ae mɨɨ ño siqui nguiã nandeite
re co no. [7] Dios que nandechɨsaã ae aerã
mee nande je ra. Cristo que uturã mee mee
nande je ra. Ae ra nandesaã saã, ũquĩ naa
naa turã sacuã. [8] Sã embesa ji riqui ñee no:

Cristo que nyuɨ oso ibate ra.
Mbia tarõ ji que equerao ra.
Mbia chɨsaã ae aerã ngue emee mee mbia je
ra,
ɨ que embesa ji ra. [9] Jesús que siqui ibátee
nyii ra. Aquere que eru nguichi íbii cote ra.
[10] Ae sĩ que oso nyuɨ ibei robeɨ cote ra. Mbae
rerecuarã ja sacuã ngue ae cote ra. [11] Ae que
mbia chɨsaã ae aerã mee ee ra. —Apóstoles
ra jẽ, ɨ que emo emo je ra. —Secheẽ em-
buchecua checua quia mbia je, ɨ que emo
emo je ra. —Mbia sequiatoã je secheẽ turã
esenei senei mbeɨ serɨĩ, ɨ que emo emo
je ra. —Mbia serimba eteaquiatu beɨ, ɨ
que emo emo je ra. —Mbia embaaquiatu
quiatu beɨ quia, ɨ que emo emo je no nda.
[12] Eĩ ngue Dios uquiato mbaaracua racua ja

uchɨsaã ae aerã ndese ra. Ũquĩ mose ra
Jesús quiato Jesús oseɨ ɨ ɨ tuchɨ cote. 13 Ũquĩ
mose ra nandendua ja Jesucristo rese hue
rĩ ja. Ũquĩ mose ra Jesucristo nandeɨcua ɨ ɨ
tuchɨ. Jesucristo rã nda nandeɨco chee ũquĩ
mose. 14 Ũquĩ mose ra nandeɨco ñimbirãcuã
tuchɨ Cristo rese. "Tambɨɨrĩ ɨrĩ Cristo rɨĩ"
ɨ mose emo nande je, nandeɨcoã nda ũquĩ
ndese. Nandendua ata ata eã nda Cristo rɨĩ.
Ae mɨɨ ndese chõ nda nandeɨco beɨ. Mbia
riirĩ na nda nandeɨco ndua ata ata eã. 15 Ũquĩ
mose ra nandecheẽ ñooño eã. Mbia ra nan-
dembɨɨrĩ ɨrɨã. Nandechesecua ja ra equia
mbia rese. Cristo rã sɨ chõ nda nandeɨco
turã. Dios quiato rerecua tuchɨte quia ae
re. Sã nandeãquĩ nanderete rerecua no.
16 Sã nanderete riqui ñimbirãcuã ja no. Eĩ sɨ
chõ Cristo rimba nguiã ñimbirãcuã ja siqui
turã nyɨese. Sã nanderete no. Nanderete
resenda siqui turã ja mose, nanderete rasiã
ja rae.

Ae ɨcuã jẽsaã saã nguia nyii nae, ũquĩ
jẽsaã saã eãte quia namo ã
17 Jesús cheẽ tuchɨ chõ ã nde: Dios ɨcuasa
reã na nda jẽɨngochĩ cote jẽ. Ndua chooño
ño nguiã mbae rese ũquĩ. 18 Eãquĩ ãtã
ño ũquĩ nde. Dios cheẽ andu sereã nea
je chõ ũquĩ nde. Nyebe Dios riqui nguiã
ngueco mee eã tuchɨ ũquĩ je. 19 Mbae ɨcuã
achõ ndese chõ eriqui nguiã ndua ndua.
Eɨreĩ nguiãte mbae ɨcuã naa naa mose cote.
Oo oo tuchɨ mbae ɨcuã ja rese. 20 Ũquĩ
ngue Cristo jembaaquiatu quiatu eã jẽ nda.
21 Jẽirandu que Jesús rese resẽ. Ae sɨ́ chõ
ngue jembaaquiatu resẽ. Jembaaquiatu que
ucheẽ turã nɨɨ nda. 22 Jeñɨangui renda ɨcuã
sɨ jẽhuɨ chõ. Aba mbɨɨcuãsa tuchɨ chõ ũquĩ
nde. Aba mbɨɨrĩ ɨrĩ ño ũquĩ nde. 23 Jendua
ndua jembiasu chõ ae. Ae rese jẽɨngo ndua
ɨcuã ɨcuã nyii nae, ũquĩ sɨ jẽtesareɨ chõ cote
ae. 24 Jeñɨmbiasu chõ nguia ae. Ũquĩ mose ra
jẽɨngo Dios rã sɨ. Jẽɨngo turã tuchɨ ra equia
ee.
25 Jeñee ñooño eã ná nguia jendesenda
mo je cote ae. Nyɨesenda ja chõ nande
cote re. 26 Jẽ paama ɨ mose, paama jenye
turã ño nguia. Paama jenye ocoã ño nguia.
Tenda oso nonde ti jenye. 27 Jẽ paama ɨ oco
mose, diablo ra jembɨɨcuãte cote. 28 Ae mbae
mbuquiachã quiachã nguia nae, sã mbae
mbuquiachã eã cote. Sã ae ae mbae ao ao o
je icua cote. Sã eriqui mbae mondo mondo
mbaecha reã je cote. 29 Jenyuru jendecochõ
ño nguia ñee ndocoĩ mbae ɨcuã nɨɨ jẽ. Mbae
turã nɨɨ ño jẽɨngo ñee mbia je jẽ. Emundua
ndua sacuã Dios rese. 30 Espíritu Turã nda
jembia eã eãchĩ jẽ jẽ. Ae chõ ngue Cristo
mbae marca mɨɨ nguiã jendese. Nyebe
jẽɨngo nguiã ñee. —Cristo ra nandembiasu
erã sɨ, ɨ. 31 Paama jenyechĩ nda emo nɨɨ. —
Ĩ ãchĩ se, jenyechĩ nda emo nɨɨ jẽ. Jẽtasẽ
tasẽchĩ nda emo je. Jeñee ɨcuã ɨcuãchĩ nda
emo nɨɨ. 32 Jẽturã ño jẽɨngo jenyue. Jẽseteã
ño jẽɨngo jenyue. Jendesenda ɨcuã ɨcuã
mose jẽje, jẽtesareɨ chõ eɨcuã sɨ. Sã Dios
jẽɨcuã mbutiã jẽ Cristo rɨĩ nyii no.

5

Dios quiato siqui bei mbae turã ndese

1 Dios riirĩ tuchɨ chõ jẽɨngo nguiã ã.
Nyesecua tuchɨ equia jendese co. Erã sɨ chõ
jẽɨngo. 2 Jenyesecua tuchɨ quia mbia rese.
Sã Cristo riqui nyesecua tuchɨte nanderese
no. Sã mano nandeɨcuã ndiquicharõ oveja
rã no. Emano mose que Dios ia tuchɨ erese
ra.
3 Cristo mbae chõ jẽ cote re. Nyebe jẽɨngo
eã emo ninisi rese. Eruã mo ndese abe no.
Emo mbae ra jenyoseɨ choseɨchĩ. Eɨcuãte
ũquĩ. 4 Jenyuru jendecochõ ño nguia ñee
ndocoĩ mbae ɨcuã nɨɨ. Mbae ɨcuã aba
ɨreɨnguia rɨĩ jeñee eã. Eɨcuãte ñee mose
ũquĩ. Gracias jenye quiatu quia Dios je.
5 Emo siqui mose ngũinisiã ndese, aque ra
siqui eã Cristo rese, Cristo siqui mose erere-
cua. Ae mbae ɨcuã saã saã mbeɨte quia nae.
Ae emo mbae choseɨ choseɨ quia nae, ũquĩ
abe ra siqui eã Cristo rese. Emo mbae oseɨ
oseɨ mose, Dios abareã ndese siqui raanguia
chõ ũquĩ no nde. 6 Ae ũquĩ saã saã nguia
mbae ɨcuã nae, ũquĩ je ra Dios mbae rasi
raanguquia tuchɨ. "Ichõɨño ñene" ɨchĩ nda
emo jembɨɨrĩ ɨrĩ jẽ. 7 Ae ũquĩ saã saã nguia
mbae ɨcuã nae, ũquĩ ndese ra jẽɨngochĩ
jẽ. 8 Itondaruqui re rã ngue jẽɨngo cose ra.
Nyaáshiĩ ño jẽɨngo nguiã Jesús rese ã cote.
Nyebe jẽɨngo turã. 9 Ae siqui nyaáshiĩ nae,
ũquĩ siqui turã ño nguiã ã. Ñee ñooño eã ño
nguiã emo je ã. Siqui ãte equia mbae ɨcuã
mo ndese ã. 10 Ae Dios bite riqui nae, ũquĩ
ndese chõ jẽɨngo ñimbaaquiatu quiatu. 11 Ae
itondaruqui rɨinda saã saã nguia mbae ɨcuã
nae, ũquĩ nda jẽsaã saãchĩ erese jẽ. Echɨao

ɨcuã nɨɨ ño jeñee ee emundua jẽ. 12 Ae ũquĩ
saã nyecuayã cuayã nguia mbae ɨcuã nae,
aba ɨreĩte ñee ũquĩ nɨɨ. 13 Jẽ ũquĩ nyɨao ɨcuã
mbuchecua mose ee, ndua ndua ra erese
cote. Emo emo siqui arõte Cristo rese cote.
Itondaruqui rɨɨnda recha mbae ɨcuã. 14 Sã
embesa ji riqui ñee no:

Ae uque saã saã nguia nae, sã ũquĩ ñu-
mumba.
Ae siqui quia eraaque rã nae, sã ũquĩ quera
sɨ.
Ũquĩ mose ra Cristo uturã ndeacuquia ee,
ɨ que embesa ji ra.

15 Cochee tuchɨ chõ jẽɨngo Dios rese. Mbia
aquiatuã na nda jẽɨngochĩ. Mbia aquiatu
rã nguiatu jẽɨngo. 16 Ae Dios bite riqui nae,
ũquĩ ndese chõ jẽɨngo ñɨmbecoteã. Mbae
ɨcuã ɨcuãte eriqui ã cote. 17 Jẽaquiatuã eã
ño jẽɨngo Dios rese. Ae Dios bite riqui
nae, ũquĩ ndese chõ jẽɨngo ñɨmbaaquiatu
quiatu. 18 Jẽquiacua quiacuachĩ nda equia
jẽ. Jẽquiacua mose mbae ɨcuã jẽsaã saã ja
arondete. Espíritu Turã nguiatu jemingo
tuchɨ jeñɨangui re. 19 Cristo rɨĩ jeñee turã
tuchɨ quiatu quia jenyue. Jẽɨrasei rasei
tuchɨ quiatu quia Dios je. Himnos. Salmos.
Jẽya chõ jẽɨngo ɨrasei rasei Dios je. 20 Dios
rei nanderu. Ae chõ mbae ja mee mee
nguiã nande je co. Nyebe "gracias" jenye
bei quiatu quia ee Jesucristo rɨĩ.

Jẽɨngo turã ja chõ nguia jenyuchua
jenda ja je

21 Jenongue cheẽ jemumbayã ño nguia.
Cristobi tuchɨ chõ ũquĩ nde. 22 Sã cuña
ngu cheẽ mumbayã. Sã eriqui Dios cheẽ
mumbayãte no. 23 Eru quia rei ngũinisi
rerecua. Sã Cristo uquiato rerecua no.
Cristo quiato rei Cristo rete rã. Cristo
quiatu ngue esirõ nguiã eɨcuã sɨ. 24 Sã Cristo
quiato riqui echeẽ mumbayãte no. Eĩ sɨ
chõ cuña nguia ngu cheẽ mumbayã mbei.
25 Sã eru riqui nyesecua tuchɨ ngũinisi rese.
Sã Cristo nyesecua tuchɨ uquiato rese no.
Sã mano nyee eriquicharõ no. 26 Uquiato
no sacuã ɨcúe chõ ũquĩ nde. Ɨrei que i je
ra. Ucheẽ je abe que eɨrei no nda. 27 Cristo
uquiato mbuturã turã ja quia co. Mbae
ɨcuã ndese emingo uquia reãte. Nyebe
eyate riqui nguiã erese co. 28 Sã Cristo
riqui nyesecua tuchɨ uquiato rese no. Eĩ sɨ
chõ mbia quia nyesecua ngũinisi rese. Sã
emo ndiqui ngueteãte nguete rese no. Emo
ngueteã mose ngũinisi rese, nguete rese
ngueteã naanguia chõ ũquĩ nde. 29 Emo nda
nguete ucuayã eã. Nguete ra equereco turã.
Teaquiatu turã nda equia. Eĩ sɨ Cristo quia
uquiato rerequia turã co no. 30 Cristo rete
rã sɨ chõ equiato re. Nande abe chõ Cristo
rete rã no nde. 31 Dios que ñee nyii ra. Emo
ngũinisirã ndea mose, sã nyao usi sɨ. Ngu
sɨ abe no. Sã ngũinisi mɨɨ ndese chõ eriqui.
Co mɨɨ siqui rã ño eriqui nguiã nyɨese cote.
32 Mbaranguiatuãte raque ũquĩ ɨcua. Nyer-
emo siqui mose co mɨɨ na. Cristo rɨĩ ño
eriqui nguiã ñee. Equiato rɨĩ abe no. 33 Jẽje
abe chõ eriqui nguiã ñee. Jẽ nyesecua tuchɨ
sacuã jeninisi rese. Sã jẽɨngo nyesecuate
jendete rese no. Sã cuña abe riqui ngu cheẽ
mumbayã mbei.

6

1 Mbia riirĩ, jendu cheẽ jemumbayã ño
nguia. Jẽsi cheẽ abe. 2-3 Ã ngue Dios ñee cose
ra: "Jẽɨngo turã ño nguia jẽsi je jẽ. Jendu je
abe. Jẽɨngo turã mbei ra equia ũquĩ mose.
Jendeco ra jẽɨngo arete íbii," ɨ que Dios
mbia je cose ra. 4 Eru je tacheẽ cote. Esi abe
je. Jeñee ɨcuã ɨcuã tuchɨte chĩ nda jendiirĩ je
jẽ. Paama ɨ chee ra jẽje. Jembaaquiatu turã
turã quiatu quia. Jemingo turã quiatu quia
Dios rese.

5 Mbia rimba je tacheẽ cote. Jenderecua
cheẽ jemumbayã ño nguia. Cochee chõ
jẽɨngo ee. Jẽɨngo turã ño nguia jenderecua
je. Cristo bite ũquĩ. 6 Jenderecua mae eã
mose jendese, ũquĩ mose abe chõ jẽɨngo
embae raã naa turã ee. Mbae jẽsaã turã ja
quiatu quia Dios cheẽ nduɨ sɨ. Cristo rim-
bate quia jẽ nde. 7 Jẽya chõ jẽɨngo mbae raã
naa mose jenderecua je. Dios je chõ jẽɨngo
nguiã eraã ũquĩ. Jenderecua ibi jenda mɨɨ
je eã ño ñene. 8 Dios ra mbae turã mee jẽje
emo mose jenyɨao turã ndɨbɨshorõ. Jẽɨngo
mose mbia rimba. Mbia rimba eã jẽɨngo
mose ra re no ae. 9 Mbia rerecua je tacheẽ
cote. Jẽɨngo turã ño nguia jẽ abe jenimba je.
—Tareiruã nua, jenyechĩ nda embɨɨrĩ ɨrĩ jẽ.
Jẽ abe chõ jenderecua no nde. Jesucristo rei
jenderecua. Jenimba abe rerecua. Eĩ ja chõ
mbia Dios je re. Mbia mɨɨ ndese ra eriqui
turã eã.

Soldados rã sɨ chõ jẽɨngo nyiquisã mbae
ɨcuã sɨ

10 Huɨ beɨ nonde ã tacheẽ jẽje. Dios quia
rei equirãcuã tuchɨ. Dios quirãcuã je chõ
jẽɨngo nguiã ñimbirãcuã. 11 Sã soldado riqui
armadura mingue no. Ũquɨ̃ ndeɨ nyiquisã
sacuã ũquɨ̃. Eɨ̃ jenye sɨ chõ nguia siqui
tuchɨ Dios rese nyiquisã Satanás sɨ. 12 Ae
ɨcuã ɨcuã ndiqui nande je Jesús rɨɨ̃ nae,
mbia eã ño ũquɨ̃ nde. Satanás ño ũquɨ̃ nde.
Satanás nimba abe no. Aba checuayã ɨcuã
abe no. Mbae ɨcuã nderecua ja chõ ũquɨ̃
nde. Equirãcuã tuchɨ riqui ũquɨ̃. 13 Jẽɨngo
tuchɨ Dios rese ũquɨ̃ ɨcuã sɨ nyiquisã sacuã.
Jẽquirãcuã jẽɨngo tuchɨ sacuã. Jẽquirãcuã
mbeɨ quia jẽɨngo, Satanás jembɨɨcuã eã
sacuã. 14-17 Jẽquirãcuã tuchɨ chõ jẽɨngo. Sã
soldado riqui ɨcoquiatu armadura mingue
no. Eɨ̃ jenye sɨ chõ nguia ɨcoquiatu dia-
blo jembɨɨcuã eã sacuã. Sã soldado riqui
ngũmbi cuasa mingue no. Huɨɨsɨa rɨɨnda
abe mingue nyiquisã sacuã no. Sã soldado
riqui huiyao mingue ɨcoquiatu no. Sã es-
cudo abe rerequia oo no. Nyiquisã sacuã
emo uu mombo mose ee. Sã huiite sucha
ãtã abe mingue uãquĩ ndiquisã sacuã no.
Sã tiquise abe rerequia no. Soldado rã sɨ
chõ jẽɨngo ɨcoquiatu nyiquisã sacuã diablo
sɨ. Jeñee ñooño eã ño nguia. Jẽɨngo turã
mbeɨ chõ nguia. Jẽɨngoquiatu beɨ quia Dios
cheẽ turã nenei nenei mbia je. Dios jẽɨcua
tuchɨ quiatu quia. Dios ɨcua tuchɨ mose
ra diablo tã ɨ eã jẽje. Dios quirãcuã ndese
quia jẽɨngo tuchɨ mbae ɨcuã naa eã sacuã.
Dios cheẽ jẽɨcua tuchɨ quiatu quia. Ũquɨ̃
mose ra Espíritu Turã siqui tuchɨ jendese.
18 Jeñee mbeɨ quiatu quia Dios je. Sã Espíritu
Turã jembucheẽ turã mbeɨ quia ee. —
Mbae embu seje. Ã embu seje, jenye beɨ
quiatu quia Dios je. Dios quiato ja rɨɨ̃ ño
jẽɨngo ñee Dios je. Dios siqui turã sacuã
erese. 19 Serɨɨ̃ abe quia jẽɨngo ñee mbeɨ Dios
je. Sembucheẽ turã sacuã, se echeẽ nenei
nenei mose mbia je. Ae rese mbia riqui
jiranuate Cristo rɨɨ̃ nae, ũquɨ̃ asenei senei
nguia mbia je co. 20 Dios que semondo ucheẽ
turã nenei nenei sacuã nda. Ũquɨ̃ nɨɨ ño
setarõ ji aɨ̃ nguiã a. Jeñee mbeɨ quiatu quia
Dios je serɨɨ̃. Se ɨreɨ̃ ɨreɨ̃ eã sacuã. Se echeẽ
turã nenei nenei mbeɨ sacuã mbia je.

Pablo ñee hui bei

21 Tíquico sɨ quia jendea aque. Ae ra
mbae senei ja jẽje jembiirandu serɨɨ̃. Ae
que mbae saã turã mbeɨte quia serese ra.
Dios rimba turã tuchɨ chõ ae re. 22 Nyebe
amondo nguiã jendea aque. Jembiirandu
ja sacuã ururese. Jembia tuchɨ sacuã Cristo
rese abe. 23 Jesús quiato chõ jẽ abe, se rã sɨ
re. Sã Paba ibatenda riqui jembia beɨ tuchɨ.
Sã eriqui jembuchesecua tuchɨ mbia rese.
Sã Jesucristo ɨcua uquia tuchɨ jẽje. 24 Ae
nyesecua tuchɨ quia Jesucristo rese nae, sã
Dios turã siqui tuchɨ ũquɨ̃ ndese. Amén.

LA CARTA DEL APOSTOL SAN PABLO A LOS FILIPENSES

Pablo tarõ ji ucheẽ mbesa mondo Jesús quiato je

1 Pablo chõ se re. Timoteo rese. Jesucristo rimba chõ ure re. A ureɨco ã mbesa
jẽje a. Felipos jenda Jesucristo quiato ja je a.
Jesús quiato rerecua je abe ureɨco ã mbesa
a. Diáconos je abe no. 2 Sã Paba Ibatenda
turã ndiqui jendese. Sã jembia mingo. Sã
Jesucristo abe jembia mingo no.

Pablo ñee Dios je Jesús quiato riĩ

3 Sendua ndua mose jendese, seya beɨte
aɨco jendese co. Gracias ae beɨte sequia
Dios je jenɨɨ co. 4 Se ñee ñee mose Dios je
jenɨɨ, seyate riqui co. 5 Se Jesucristo cheẽ
nenei namo mosenda beɨ chõ jẽɨngo nguiã
ndua beɨ serese co. Nyebe jẽɨngo nguiã
mbae mondo mondo beɨ seje co. Nyebe
seya tuchɨ riqui nguiã jendese co. 6 Dios que
ucheẽ mingue jeñɨangui re, ae sɨ ra siqui
beɨ jendese jembitirõ tirõ. Jesucristo tu
chee. Ae beɨ. Siqui beɨ ra jendese. Aɨcuate
se quia co. 7 Coche aɨco nguiã ndua ndua
eĩ jendese cco. Achesecua tuchɨte quiatu
nguiã jendese. Jẽ ngue jẽɨngo beɨte quia
serese ra. Jendua ndua beɨte que equia
serese ra. Mbae mondo mondo beɨ seje.
Mbia ɨcuã ɨcuã mose seje. Se mbia cheẽ
ndiquisã quisã mose Jesús cheẽ sɨ. Mbia
setarõ tarõ mose. Ũquĩ mose abe que
jẽɨngo beɨte serese ra. Dios turã ndese que
nandeɨco mae mae mbeɨte ra. 8 Dios resa
aɨco ñee co. Jesucristo rã sɨ aɨco nyesecua
tuchɨte jendese co. 9 Aɨco ñee mbeɨte Paba
je jenɨɨ co. —Paba, ũquĩ embuchesecua ɨ
ɨ tuchɨ mbia ja rese. Ndeaquiatu emondo
ɨ ɨ tuchɨ ee, ae beɨte quia Paba je jenɨɨ co.
10 Eĩ nda mbae turã jẽɨcua. Eĩ nda jẽɨngo beɨ
mbae turã ndese. Eĩ nda Jesucristo ñee asiã
jẽje tu mose. 11 Eĩ nda Jesucristo jemingo beɨ
mbae turã ndese. Eĩ nda mbae turã jẽsaã
saã ja Dios je.

Cristo mɨɨ nɨɨ ño aɨco nguiã se co, ɨ Pablo

12 Ã tasenei jẽje. Mbae ɨcuã ngue jeĩ
jeĩ mbeɨte quia seje, ũquĩ ngue Jesús cheẽ
mbutiba eã mbeɨ ra. Ũquĩ jeĩ jeĩ mose
seje, mbia que jirandu tuchɨte quia Jesucristo rese cote ra. 13 A setarõ ji ñɨ cárcel
a. —Cristo rɨĩ ño etarõ ji ñɨ nguiã hue,
ɨ jate mbia quia serɨĩ ũquĩ. Mbia rerecua
chuchua jenda ja. Tuchuamo jenda ja abe.
14 Jesús quiato jirandu mose setarõ ji rese,
esiquicheãte riqui Dios cheẽ nenei nenei
ũquĩ cote. Jesús quiato ja riqui Dios cheẽ
nenei nenei tuchɨ ũquĩ cote. —Dios riqui
tuchɨ urerese co, ɨ equia ũquĩ cote. Maende
setarõ ji rese.

15 Emo emo ndiqui Cristo renei ñooño
ũquĩ. Ndua ɨcuã ɨcuã ño nguiã ũquĩ. Mae
ɨcuã ɨcuã ño nguiã serese ũquĩ. Emo emo
ndiqui Cristo renei turã tuchɨ ũquĩ no. 16 Ae
Cristo senei ñooño nguia nae, ũquĩ ɨcuãte
riqui seje ã. —Sã Pablo tarõ ji ñɨño, ɨ equia
serɨĩ ã. Cristo renei ñooño ã. Emo ndese
ndua eã. Nyɨese chõ eriqui nguiã ndua.
17 Ae Cristo senei turã nguia nae, ũquĩ ndua
chõ nguiã emo ndese. —Jesucristo cheẽ
nɨɨ ño Pablo tarõ ji ñɨ nguiã hue, ɨ equia
ndua serese ũquĩ. 18 Seyate emo Cristo renei
turã mose. Seyate emo Cristo renei ñooño
mose no. Cristo rɨĩ nguiatu eriqui nguia
ñee. Tachɨmbia tuchɨ chõ nguia ũquĩ Cristo
renei nenei mose.

19 Jéndese abe seyate aɨco co. Ũquĩ
jẽɨngo ñee Dios je serɨĩ ũquĩ. Espíritu Turã
ndiqui serese a no. Ae Jesucristo mbu seje.
Nyebe Dios riqui nguiã setarõ ji reaquiatu
tuchɨ a. Nyebe seya tuchɨ riqui nguiã a.
20 Sesiquicheã tuchɨ ra se reae. Seɨreĩ ngũíã
mbeɨ nda eriqui Cristo cheẽ nenei nenei ña.
Cristo bi achõ ndese taɨco beɨ setarõ ji. Mbia
nda seɨquia rei nguiã, se taɨco beɨ Cristo
rese. Mbia nda sembusẽ ndei nguiã no,
ũquĩ mose abe taɨco beɨ erese no. Eĩ ja chõ
seje re. Eturã ja chõ seje no nde. 21 Cristo
mɨɨ nɨɨ ño aɨco nguiã se co. Semano mose,
eturã tuchɨ quiarei ũquĩ seje cote. 22 Dios
semingobe mose, ae sɨ je chõ aɨco nguiã
mbae turã naa naa co. Ma ño eturã jiri riqui
seje. Mano mose ereae. Siquibe jiri mose
ere no ae. Aɨcua eãte se. 23 Ma ño sebi jiri.
Semano sete raque oso sacuã Cristo rese.
Ũquĩ nda eturã jiri seje. 24 Se seɨcobe mose
íbii, ũquĩ nda eturã jiri jẽje reae. 25 Ũquĩ
aɨcuate se. Seɨcobe mose, ũquĩ nda eturã
jiri jẽje reae. Nyebe ra Dios semingobe jiri
jendese. Se Cristo ɨcua uquia sacuã jẽje.

Se jembiabe jiri sacuã Cristo rese. [26] Anyae
ra oso jendea. Aque mose nda jẽya tuchɨ
Jesucristo rese chã.
[27] Ae uresenei senei nguia Cristo rɨ̃ɨ̃ nae,
ũquɨ̃ andure chõ jẽɨngo turã. Airandu turã
nda se quia jendese chã. Eɨ̃ nda mbia ñee
seje chã. —Hue rɨ̃ ja chõ eriqui ndua turã
nye. Huee echɨ mbia cheẽ ndiquisã quisã
Jesucristo cheẽ sɨ hue, ɨ nda mbia seje chã.
Ɨ nda mbia seɨco mose ɨsho chã. Seɨco
mose abe jendese. [28] ¡Tiri jenyechɨ̃ nda Jesús
ucuãyãsa sɨ jẽ! Jẽsiquicheã mose, Dios ra
ũquɨ̃ mundua tata cuasu rese cote. "Huee ra
asochɨ̃ nde", ɨ chee rae. "Jesús ɨcuasa ra Dios
mingo beɨ", ɨ ra ũquɨ̃ jenɨɨ cote, jẽsiquicheã
mose esɨ. [29] Jẽ Cristo jẽɨcuate quia ũquɨ̃ cote.
Ũquɨ̃ mɨɨño eã. —Jeñimbirãcuã abe quiatu
quia serɨɨ̃, mbia ɨcuã ɨcuã mose jẽje, ɨ Cristo
quia jẽje co. [30] Sã mbia ɨcuã ɨcuãte riqui seje
no. Eɨ̃ sɨ chõ mbia ɨcuã ɨcuã ndiqui nguiã
jẽje ũquɨ̃. Nande jaje beɨ chõ ñene. Jemae
ndei que equia serese cose resẽ. Se mbia
ɨcuã ndiquisã quisã mose. Ũquɨ̃ sɨ́ rese chõ
jẽɨngo nguiã jirandu randu serese namo no.

2

Cristo seteã tuchɨ que tu ra

[1] Jesucristo jembɨu turãte quia co. Cristo
nyesecua mose jendese, jẽyate riqui ũquɨ̃.
Espíritu Turã abe riqui jendese ũquɨ̃. Jen-
dua turãte equia emo ndese ũquɨ̃. [2] Nyebe
aɨco nguiã ñee jẽje. Seyate aɨco raque jen-
dese co. ¡Secheẽ jemumbayã tuchɨ quiatu
quia jẽ! ¡Sembia tuchɨ quiatu se jẽ! ¡Jendua
ata atachɨ̃ nda jẽ! ¡Hue rɨ̃ ja chõ jẽɨngo ndua
jẽ! ¡Hue rɨ̃ ja chõ jẽɨngo nyesecua nyɨese no
jẽ! [3] ¡Abeɨ chɨãte ra jẽɨngochɨ̃ jẽ! ¡Jenguasu
ra jẽsaã saãchɨ̃! ¡Jẽseteã ño jẽɨngo! —Nde
chõchɨ̃ ndeturã sesɨ, ¡jenye chõ jenyue! [4] "Se
chõ jẽ" ¡jenyechɨ̃ nda jẽ! Emo mbaerã abe
rese quia nandeɨco ndua. [5] Sã Jesucristo
riqui ndua eãte uchɨese no. Erã sɨ chõ
nandeɨco ndua nande abe jẽ. [6] Dios rã sɨ rei
que Jesucristo ra. Ñimbuseteã tuchɨ que u
íbii ra. Ererecua rã eã ngue eru íbii ra. —
Dios rã sɨ chõ taɨco beɨ se, ɨã ngue u íbii ra.
[7] Mbia rerecua tuchɨ rei que Jesucristo ra.
Huiico mose ibate. Mbia mo na ngue eru
íbii cote ra. Mbia mbaecha reã na ño ngue
eriqui íbii cote ra. Mbia rimba rã. [8] Mbia mo
na ño ngue ae ra. Ibii eɨco mose cote. Mbia
rerecua que esaã saã eãte quia ra. Siqui
mingue chõ ngue equia ra. Dios cheẽ ngue
emumbayã mbeɨ mano nyee ra. Embucha
ji que mano ira rese ra. Aba ɨreɨ̃te mano
ira rese. [9] Nyebe Dios riqui nguiã Jesucristo
mbuchecua beɨte co cote. Mbia rerecuarã
tuchɨ Dios Jesucristo mingo co cote. [10] Mbia
ra ngoi ja chee ngũíã ndese Jesucristo je
ñee. Ae siqui ja íbii. Ae siqui ja ibátee no.
Ae siqui ja ibiqui rɨ̃. Ũquɨ̃ ja ra ñee turã
Jesucristo je. [11] —Jesucristo rei mbia rerecua
ja, ɨ chee ra ũquɨ̃ ja ñee. Ũquɨ̃ mose ra Dios
ia tuchɨ cote.

Secheẽ jẽisi chooño eẽ ño nguiã, ɨ Pablo

[12] Secheẽ ngue jemumbayãte quia seɨco
mose jendese. Ɨshote aɨco jẽsɨ co. Secheẽ
jemumbayã tuchɨ quiatu quia ɨsho seɨco
mose abe. Cochee jiri quiatu jẽɨngo Dios
je. Jẽɨngo beɨ tuchɨ quia erese. Jenderao
chee ra ibate mbae ɨcuã sɨ. [13] Dios quirãcuã
ndiqui jeñɨangui re ũquɨ̃. Dios quia mbae
turã nyoseɨ uquia nguiã jẽje. Dios mɨɨ ño
jemingo nguiã ubi rese.
[14] Mbae turã jẽsaã turã ja chõ. Ñee ɨcuã
ɨcuã ndocoɨ̃. Teã teã ndocoɨ̃. [15] Eɨ̃ nda mbia
mo ñee ɨcuã ɨcuã eã jẽje. Eɨ̃ nda jẽɨcuã eã
emo je. Dios riirĩ ño jẽ nde. Sã nyasitata
riqui mbae resae jate itondáruu no. Eɨ̃ ño
jẽ nde. Nyasitata rã sɨ chõ jẽ nde. Mbia
ɨcuã ndesae ja. [16] Jẽɨngo mbia mingo beɨsa
renei nenei tuchɨ mbia je ũquɨ̃. Nyebe ra
seya tuchɨ jendese Cristo tu mose. Secheẽ
jẽisi chooño eã ño nguiã. Jaembaaquiatu
chooño eã ngue Cristo rɨ̃ɨ̃ nda. [17] Secheẽ
nguire jẽɨngo Dios ɨcuate ũquɨ̃ cote. Secheẽ
nguire jendete jemee tuchɨ mose Dios je,
seya tuchɨte ra jendese cote. Mbia nda
seɨquia rei nguiã Jesucristo rɨ̃ɨ̃, seya beɨ ra
aɨco jendese, jendete jemee tuchɨ mose Dios
je. [18] Jeñimbia chõ nguia serese. Sã seyate
aɨco co no.

Timoteo tamondo jẽje Epafrodito rese, ɨ Pablo

[19] Jesús eno ɨ mose, Timoteo tamondo rã
jendea. Eɨ̃ nda seya jirandu mose jendese.
[20] Timoteo rã sɨ ãte emo ndua tuchɨ jendese.
[21] Umbaerã achõ ndese chõ eataque riqui
nguiã ndua ndua. —Ã tasaã saã mbeɨ Jesu-
cristo je, ɨ ãte equia ũquɨ̃. [22] Sã eriirĩ ndiqui
mbae raã naa ngu rese no. Eɨ̃ sɨ que Timoteo
quia serese ra. Jesucristo cheẽ nenei nenei

mose serese. Siqui turã mbeɨte que equia
serese ra. Ũquĩ jẽɨcuate quia ũquĩ. 23 Nyebe
ra Timoteo amondo jendea. Ã tatea rã nyii.
Mbia ra setarõ ji mɨɨ mbeɨ a reae. Sembusẽ
nda re no ae. Ũquĩ tatea rã nyii. Ũquĩ
ndeare ra Timoteo amondo jendea. 24 Aĩ
mbeɨte ndua Dios rese a. Ae ra sembusẽ jeɨ
reae. Semondo ra jendea cote reae.
25 Epafrodito abe tamondobe jẽje. Ae
jemondo seje nyii seraarõ sacuã nae. Sere-
senda turãte riqui seje co. Dios cheẽ nenei
nenei serese. Senongue rã tuchɨ eriqui seje
co. 26 Mae sete equia jendese co cote. —
Mbia jiranduchĩ serasi rese re, ɨ equia jenɨɨ
co. Nyebe eya eã ndiqui nguiã nduate
jendese cote. 27 Ae beɨ. Erasi tuchɨ que
eriqui rei ra. Mano serĩ tuchɨ rei que equia
ra. Dios ia eã tuchɨ que eriqui erese ra.
Nyebe embucherõ nguiã. Serɨĩ abe que
Dios embucherõ nda. Sembia jiri sacuã.
Sã mbae riqui eĩ eĩ ja tuchɨ sembia eã se
no. 28 Nyebe Epafrodito amondo nguiã jẽje
aque. Jembia sacuã erasiã ndese cote. Seya
eã nda sasẽ jiri jemae mose erese cote.
29 Nanderesenda tuchɨ chõ ae Jesucristo rese
re. Ngasẽ mose pee, jẽya chõ erese. Jẽisi
turã ño. Eraanguia rese jẽɨngo turã mbeɨ
Jesús quiato. 30 Jesucristo rɨĩ ngue mano serĩ
serĩte ra. Jesucristo cheẽ nenei nenei mose.
Siquiche ãte que equia ra. —Amanochĩ nda
se re, ɨ ãte que equia ra. Sereaquiatu turã
tuchɨ que equia ra. Ɨshote quiatu ngue
jẽɨngo nguiã jẽ. Sereaquiatu aronea.

3

Cristo mɨɨ ndese aɨco cote, ɨ Pablo

1 ¡Jẽya beɨ chõ jẽɨngo Jesucristo rese jẽ!
Ae asenei senei nguia jẽje nyii nae, ũquĩ
sɨ́ tasenei senei jẽje. Sebite secheẽ nenei
nenei sɨ́ jẽje. Jendua beɨ sacuã erese.
2 Ae siqui nyacua raãte nae, ũquĩ sɨ
jenyɨɨcuasẽ ño nguia. Eɨcuãte riqui ũquĩ.
Aba rete sia chooño ño ũquĩ nde. Mbia
mbaaquiatu turã ndocoĩ. 3 Circuncisión ño
nande re. Nandechɨangui re chõ nandeɨco
nguiã Dios rerequia nande ã. Nande chõ
nandeya riqui nguiã Jesucristo rese ã. —
Mbia circuncisión naa mose, aque mose
quia ra Dios emingo beɨ cote, ɨ chõchĩ emo
hue jenda nguiã ũquĩ. Nandequiato jiriã
tuchɨ chõ ũquĩ nde. 4 —Dios ra semingo beɨ,
mbae turã naa naa mose, ae rei que se quia
nyii ra. —Seturã nɨɨ nda Dios semingo beɨ, ɨ
chõchĩ emo. Seturã tuchɨ raque eriqui ũquĩ
sɨ. 5 Sechacuquia mose, ocho días mose que
circuncisión naa seje ra. Israelita chõ se
re. Benjamín ndiirĩ nducucha chõ se re.
Hebreo chõ se re. Paba abe que hebreo ra.
Fariseo que se nyii ra. Moisés chɨmbesa
que amumbayã nguia ra. 6 Aɨco asite que
se quia Dios rese nyii ra. Jesús quiato que
asiquisã tuchɨ quia nyii ra. —Pablo riqui
Moisés chɨmbesa mumbate co, ɨ aroneate
que equia serɨĩ nda. 7 Ũquĩ nɨɨ ngue aɨco
secuasu raã naa tuchɨ cose ra. Jesús ɨcuayã
mose se. Mbae eã tuchɨ chõ ũquĩ seje cote
re. Cristo rese quiatu aɨco nguiã co cote.
8 Mbae mo ndese aɨco queteã eãte co cote.
Aɨco ndua eãte mbae mo ndese co cote.
Jesucristo mɨɨ aɨcuate quia co cote. Ũquĩ
eturãte mbae ja sɨ seje cote. Jesucristo
rɨĩ aɨco huɨ jate mbae sɨ co cote. Iti rã
ño mbae ja riqui nguiã seje cote. Seɨco
beɨ sacuã Cristo rese. 9 Cristo rese tuchɨ
chõ aɨco nguiã co cote. Aɨco beɨ rei que
Moisés chɨmbesa ruɨ nyii ra. Ũquĩ nɨɨ eã
ño Dios seisi turã nguiã. Se Jesucristo ɨcua
mose, ũquĩ mose quiatu ngue Dios seisi turã
nguiã. Ae Jesucristo ɨcua quia nae, ũquĩ
Dios isi turã ño nguiã. 10 Cristo aɨcuase
tuchɨchĩ nguia co. Ae quirãcuã Cristo mbu-
quera sɨ nae, aque quirãcuã nda siqui rã
serese chã. Sã Cristo ñimbirãcuã mbia ɨcuã
sɨ no. Eĩ ae rã nda ñimbirãcuã mbia ɨcuã sɨ
chã. Sã Cristo mano nandeɨcuã ndiquicharõ
no. Eĩ ae rã nda mano mbae ɨcuã sɨ chã. 11 Eĩ
mose ra Dios seraaque mbuquera sɨ mingo
beɨ cote.

Cristo mɨɨ ndese aɨco ndua co cote, ɨ
Pablo

12 Mbae quia asaã ja eãte rei nguiã. Jesús
turã na nguia ra aɨco jee cote. Co Dios
riqui sembitirõ tirõ mbeɨte co. Co aɨco eruɨ
beɨte co. Jesucristo que seisi seɨco sacuã
ae rã sɨ ra. Jesucristo turã na tuchɨ aɨcoã
ndaque namo co. Nyebe aɨco nguiã siqui
tuchɨ eruɨ co. Seɨco sacuã tuchɨ chee ae rã
sɨ cote. 13 Ae ra Dios mee seje, ũquĩ asiiti ja
eãte. Ae eĩ eĩ seje cose, ũquĩ sɨ aɨco tesareɨte
co. Ae ra Dios mee seje, ũquĩ nda asiiti.
Ũquĩ mɨɨ ndese chõ aɨco nguiã ndua co cote.
14 Ae siqui tuchɨ quia Jesucristo rese, ũquĩ
je quia ra Dios premio mee. Nyebe aɨco
tuchɨ nguiã erese co. Premio isi sacuã. 15 ¡Eĩ

nande ja tuchɨ quiatu quia siqui Jesucristo
rese jẽ! Nande eɨcua tuchɨ mose. Jendua
ja eã mose hue rɨ̃, Dios ra ñee jẽje. —Ã
ndese chõ jẽɨngo, ɨ ra jẽje. 16 Ae nandesiiti
nae, ũquɨ̃ ndese beɨ chõ nandeɨco. Ae
rɨ̃ Dios nandembaaquiatu quiatu nyii nae,
ũquɨ̃ ndese beɨ chõ nandeɨco. 17 Seruɨ beɨ
jẽɨngo, Seresenda. Ureɨco beɨ Jesucristo
ruɨ ã. Sã mbia siqui beɨ ureruɨ. 18 Mbia
tubɨriã ndiqui Cristo ucuãyãte ã. Ũquɨ̃ ae rei
que se quia jẽje nyii resẽ. Aba mbucheseo
serɨ̃. "Cristo que mano mbia riquicharõ
nda", ũquɨ̃ andu sereãte. 19 Ũquɨ̃ nda nyoɨ ja
tata cuásuu. Ubi rese achõ ño ũquɨ̃ ndiqui
nguiã. Eɨreɨ̃ nguiãte. Eya chõ eriquichɨ̃
nguiã huɨicuã ndese. Ibi jenda achõ ndese
chõ eriquichɨ̃ nguiã ndua. 20 Jesucristo riqui
nanderirõ mbae ɨcuã sɨ co. Ibei jenda chõ
nande cote re. Jesucristo ra tu ibei sɨ
nanderea cote. Ã nandeɨco eraarõ arõ ã
namo. 21 Jesucristo tu mose nande je íbii,
nanderete ra embuchɨcuabo. Nanderete
ɨcuã ño siqui nguiã namo ã. Jesucristo
rete nininya chõ siqui nguiã co. Jesucristo
ra nanderete mbuchɨcuabo nguete rã sɨ.
Uquirãcuã je ra nanderete mbuchɨcuabo.
Sã mbae mbitirõ ja arõte uquirãcuã je no.
Eɨ̃ nda nanderete je.

4

Jẽya beɨ chõ jẽɨngo Cristo rese

1 Sechesecua, andua tuchɨte quia jendese
a. Amaese tuchɨ se quia jendese a. Seya
tuchɨte aɨco jendese a no. ¡Jẽɨngo turã tuchɨ
chõ Jesucristo rese jẽ! 2 Evodia je tacheẽ.
Síntique abe je tacheẽ. ¿Mbaerã jẽɨngo
siqui ɨcuãte nyue re? Jẽɨngo turã ño jenyue
ae. Jesús quiato chõ jẽ ndesẽ. 3 Nde abe
je tacheẽ, Seresenda. Ũquɨ̃ cuña emingo
turã nyɨese. Eteaquiatu beɨ quia. Ũquɨ̃
ngue siqui beɨ serese Jesús cheẽ nenei nenei
mose ra. Clemente rese abe no. Eataque
rese abe no. Dios que ũquɨ̃ mbae nombre
mɨɨ mɨɨ libro umbae rese ra. —Ũquɨ̃ nda
siqui beɨ serese, ɨ que ra. 4 Jeñimbia beɨ
Jesucristo rese. ¡Jeñimbia tuchɨ jẽ! 5 Sã mbia
mae ja jẽturã ndese. Jẽ abeɨ rese. Achɨte
Jesucristo ñɨ tu a. 6 Parɨ parɨ jenyechɨ̃ nda
mbae mo je. Jeñee ja quiatu Dios je. —
Mbae mo embu ure je, jenye chõ nguia ee.
Gracias jenye chõ nguia ee. 7 Ũquɨ̃ mose ra
Dios jembia tuchɨ. —Mañɨ Dios quia ã mbia
tuchɨ re, ɨ nda mbia mae mose jendese chã.
Jesucristo ra jeñɨa mbucoi tuchɨ. Jesucristo
ra jembia beɨ mingo no.

Mbae turã ndese chõ jẽɨngo ndua

8 Huɨ beɨ nonde ã abe tambesa jẽje. ¡Mbae
ɨcuã ndese ra jenduachɨ̃ jẽ! Mbae turã ndese
chõ jẽɨngo ndua. Ae rɨ̃ nandeɨco ñee turãte,
ũquɨ̃ ndese chõ jẽɨngo ndua. Ɨchõɨñosa reã
ndese chõ jẽɨngo ndua. Ae Dios bite nae,
ũquɨ̃ ndese chõ jẽɨngo ndua. Mbae quishɨ̃
ndese chõ jẽɨngo ndua. Ae rese mbia turã
ndiqui mae sete, ũquɨ̃ ndese chõ jẽɨngo
ndua. 9 Ae asenei senei nguia jẽje nyii,
ũquɨ̃ ndese chõ jẽɨngo jẽ. Ae eraã ndese
jẽɨngo mae mae seje nae, ũquɨ̃ ño jẽsaã saã
mbeɨ quia. Ũquɨ̃ naa naa mose, Dios ra
siquijendese. Jembia beɨ ra equia.

Jesús quiato ofrendas mondo Pablo je

10 Jendua ramombe equia serese ũquɨ̃.
Dios sembia tuchɨte quia ũquɨ̃ ndese co.
Jẽtesareɨ eãte rei que equia sesɨ nyii ra.
Mbae que jemondo aroneate quia seje nyii
ra. 11 —Mbae ãte seje. Mbae mo embu seje,
ae ãte se quia jẽje co. Sembae eã mose, sey-
ate ũquɨ̃ mose. Sembae ñetẽ mose, seyate
ũquɨ̃ mose no. Ũquɨ̃ je que achɨmbaaquiatu
se ra. 12 Sembae eã mose, seyate ũquɨ̃ mose
se. Sembae tubɨriã mose, seyate ũquɨ̃ mose
no. Seya beɨte aɨco co. Seriãcuã mose. Serio
mose abe no. Sembae tubɨriã mose. Sem-
bae eã mose abe no. 13 Cristo que uquirãcuã
mee seje ra. Equirãcuã je mbae asaã ja
arondete. 14 Coche ngue mbae jemondo
nguiã seje. Sembae eã mose. Seyate raque
sembae eã mose. 15 Jẽ ae chõ ngue mbae
jemondo mondo beɨ nguiã seje. Se Jesús
cheẽ nenei namo mose beɨ chõ ngue mbae
jemondo mondo nguiã seje. Iglesia mo
abe que mbae mee ãte seje ra. Jẽ ae chõ
ngue re. Filipos jenda ja. Se Jesús cheẽ
nenei nenei namo mose jẽje, aque mose beɨ
chõ ngue mbae jemondo mondo seje. Seso
ramo mose Macedonia sɨ. 16 Sã ñɨ mbae mo
jemondo mondo seje Tesalónica seɨco mose
no. Mbae eã mose seje. 17 —Mbae mo jemon-
dochõ seje, ae ãte quia jẽje a. Dios je chõ
jẽɨngo nguiã emondo ũquɨ̃. Dios ra mbae
mondo tuchɨ jẽje erɨbɨshorõ. Ũquɨ̃ ndese
quiatu seya riqui nguiã. 18 Ae jemondo seje

namo Epafrodito rese nae, ũquĩ ngue aisi ja
ra. Dios bite jeñɨmondo. Ofrenda turã tuchɨ
que ũquĩ Dios je ra. Mbaete rei sembae
cote re. [19] Jesucristo resenda chõ jẽ nde.
Ae emoate jẽje nae, ũquĩ nda Dios mee
ja jẽje. Dios quia mbae quereco ja nguiã.
Equirãcuãte quia ñene. [20] Sã mbia ñee turã
mbeɨ Dios riĩ. Nanderu riĩ. Amén.

*Hu*ɨ beɨ chõ ã cote re

[21] Jesucristo quiato je saludar jenye ja
seje. Ae Jesús quiato riqui serese nae,
ũquĩ ucheẽ mondo quia saludar ɨ jẽje aque.
[22] Jesús quiato a jenda ja ucheẽ mondo quia
saludar ɨ jẽje aque. César chuchua jenda
abe ucheẽ mondo quia jẽje aque. Ae siqui
quia Jesús rese, ũquĩ. [23] Sã Jesucristo turã
tuchɨ riqui jẽ ja je. Amén.

LA CARTA DEL APOSTOL SAN PABLO A LOS COLOSENSES

Pablo embesa mbesa Colosas jenda je

1 Pablo chõ se re. Dios chiirabo chõ se re.
Jesucristo que seirabo mingo ucheẽ nenei
nenei sacuã nda. Timoteo rese aɨco ã mbesa
mbesa jẽje a. Nanderesenda Timoteo. 2 Dios
rimba Colosas jenda je chõ aɨco nguiã co
mbesa mbesa a. Cristo ɨcuasa hue jenda
ja je. Ae Cristo ɨcua tuchɨ quia nae, ũquĩ
ja je. Sã Dios turã ndiqui beɨ jendese. Sã
eriqui jembia beɨ. Sã Jesucristo abe riqui beɨ
jendese.

Pablo ñee Dios je Jesús quiato rɨ̃ɨ̃

3 Nanderérecua tuchɨ rei Jesucristo. Dios
rei eru. Ureɨco beɨte ñee Dios je jenɨɨ ã.
Gracias ure beɨte equia jenɨɨ ã. 4 Ureirandu
turãte quiatu ngue jendese re. Jesucristo
jẽɨcuate quiatu nguiã ure je ũquĩ. Jenyese-
cua tuchɨ quiatu nguiã Dios quiato rese
ũquĩ. 5 —Cristo rese ra nandeɨco je ibate,
jenyete quiarei equia eɨcua ũquĩ. Ũquĩ
ndese que jẽirandu tuchɨte nyii ra. Jesu-
cristo cheẽ nenei nenei namo mose jẽje
nyii. 6 Jesucristo quiato echeẽ senei senei
mbeɨte quia mangue chooñoa jenda ja je
ã. Nyebe Jesús quiato riqui nguiã ñɨmbeta
ɨ ɨ tuchɨ ã. Sã nandeɨco mbae a ucua
ucua no, eĩ sɨ chõ ñene. Sã eriqui Jesu-
cristo cheẽ nenei nenei jẽje nyii no. Sã
Jesucristo cheẽ jeñɨa mbitirõ eandu ramo
mose no. 7 Epafras abe que jembaaquiatu
quiatu Cristo rɨ̃ɨ̃ nda. Cristo resenda tuchɨ
chõ ae re. Ae chõ Cristo cheẽ senei senei
turã nguiã co. Nanderesenda tuchɨ chõ ae
re. 8 Ae que sembiirandu turãte jendese
ra. Espíritu Turã ndiqui tuchɨ jendese ũquĩ.
Nyebe jẽɨngo nguiã nyesecua turãte mbia
rese ũquĩ.

9 Ureirandu mose jendese ũquĩ ndese,
aque mose beɨ chõ ureɨco nguiã ñee Dios
je jenɨɨ ã. Dios jemingo beɨ sacuã ubi
rese. Ucheẽ abe rese. Dios uaquiatu mee
sacuã jẽje. 10 Jẽɨngo turã sacuã Dios mbia.
Jẽɨngo turã sacuã mbae turã ja rese. Jẽ
Dios ɨcua ɨ ɨ tuchɨ sacuã. 11 Dios jembirãcuã
tuchɨ sacuã uaquiatu je. Jeñimbirãcuã tuchɨ
sacuã mbae rasi je. Ĩ nda jẽɨngo tochɨ tuchɨ
mbae ja je. Ũquĩ mose ra jẽyate no. 12 Ureɨco
gracias ɨ tuchɨ Dios je ã. Ae quiatu ngue
nandembuchiicabo nguiã. Ae ra Dios mee
uquiato ja je mbae turã nae, nande abe je
ra emee. Dios quia nanderérequia turãte
nguiã nyaashĩ na co cote. 13 Mbae ɨcuã
nguiatu que nanderéreco quia itondáruu
nyii ra. Dios que nandembuɨ ũquĩ sɨ cote
ra. Nguiirĩ ndese que nandemingo cote
ra. 14 Dios riirĩ ngue nandeisirõ umbaerã
mbeɨ ra. Mano ngue nanderiquicharõ nda.
Nandeɨcuã ngue embutiã mbeɨ nyesɨ ra.

Cristo que mano nandemingo turã sacuã Dios rese ra

15 Mbia mae aroneate raque Dios rese.
Dios rã sɨ́ tuchɨ chõ Cristo re. Ae rane
ngue siqui Dios chɨao mbae ja sɨ ra. Ae que
nyecua u mbia je cote ra. 16 Dios ae que
mbae chao eã nda. Nguiirĩ ndese quiatu
ngue mbae ja ao nguiã. Mbae ibatenda ao
ja. Mbae ibi rɨinda abe ao ja no. Ae rese
nandeɨco mae ã nae, ũquĩ ja que Dios chao
nguiirĩ ndese ra. Ae rese nandeɨco mae
aroneate nae, ũquĩ abe que echao nguiirĩ
ndese no nda. Mbia rerecua ja abe no. Aba
checuayã ja abe no. Ũquĩ ja que Cristo chao
ngu rese ra. Cristo mbaerã ño ũquĩ ja re.
17 Mbae ao ja nonde Cristo riqui rei nyii. Erɨ̃ɨ̃
ño mbae riqui ja nguiã ã cote. 18 Dios quiato
rerecua j a chõ Cristo riqui nguiã co. Sã
nandeãquĩ nanderete rerecua no. Cristo rei
mbae i tuchɨ. Mbae i ja. Ae rane ngue quera
sɨ manonde ra. Ae rei mbae rerecua j a
tuchɨ. 19 —Se rã sɨ́ tuchɨ Cristo jẽ, ɨ que Dios
ra. 20 Cristo mano mose, nandemingo turã
sacuã Dios rese chõ ñene. Nande mɨɨ mingo
turã sacuã eã ño ñene. Mbae ja mingo
turã sacuã Dios rese chõ Cristo mano nguiã.
Mbae ja ibi rɨinda. Mbae ibei rɨinda ja abe
no.

21 Ishote que jẽɨngo Dios sɨ nyii ra. Mbae
ɨcuã naa naa mose. Ũquĩ mose que jẽɨngo
Dios ucuayãte ra. Jendua ndua ɨcuãte
que equia erɨ̃ɨ̃ nda. Namo nguia eriqui
nguiã jemingo turãte uchɨese ũquĩ. 22 Cristo
quiatu ngue mano nguiã jenɨɨ. Mbia rete
raanguia rerequia mose. Mbae rasi que
esaã tuchɨ umano mose ra. Jenɨɨ ño
ngue mbae rasi raã nguiã. Jẽɨcuã mbu-
tiã sacuã. Jemingo turã sacuã ɨcúe Dios
mbaerã. 23 Nyebe jeñimbirãtã jiri quia Jesús

ɨcha ruɨ. Jeñɨmondocho eã mbeɨ quiatu quia jẽ. Jẽhuɨ eã ño Jesús cheẽ turã sɨ jẽ. Jesús cheẽ turã ngue jeñandu tuchɨ quia. Mangue chooñoa jenda ja que echandu ra. Se abe asenei senei tuchɨ quia Dios cheẽ nguire co. Pablo chõ se re.

Dios que seirabo ra, i Pablo

24 Se mbae rasi raã mose jẽje, seyate aɨco se co. Cristo quiatu ngue mbae rasi saã tuchɨ nguiã nande je nyii. Se mbae rasi raã mose, Cristo abe chõ mbae rasi saã nguiã serese. Cristo rete rã ño Cristo quiato riqui nguiã. Nyebe seyate riqui nguiã serete mbae rasi raã mose Cristo quiato je. 25 Dios que seirabo uquiato mbaaquiatu quiatu ja sacuã nda. Iglesia jenda ja. Dios cheẽ mbuchecua ja tuchɨ sacuã jẽje. 26-27 Dios que seirabo judíos eã mbaaquiatu quiatu sacuã nda. Ae Dios mbuchecua eã mbeɨ judíos je nyii nae, aɨco ũquĩ mbuchecua Jesús quiato ja je ã cote. Ã ndei ã: Cristo riqui jeñɨangui re ã cote. Ae mɨɨ ño aba mingo arõ nguiã Dios rese co. Ũquĩ ño Dios mbuchecua ramo nguiã uquiato je co. 28 Cristo mɨɨ nɨɨ ño aɨco nguiã ñee mbia je co. Mbia ambuti mbuti chõ nguiã Cristo ɨcha ruɨ co. Seaquiatu je chõ aɨco nguiã mbia mbaaquiatu quiatu Cristo rɨĩ co. Ĩ nda Jesús quiato ja riqui siqui ɨ ɨ tuchɨ erese. 29 Nyebe serecoteã tuchɨte riqui nguiã ũquĩ ndese co. Dios quia sembirãcuã mbeɨte nguiã co. Mbia mbuti mbuti sacuã Cristo ɨcha ruɨ.

2

1 Co secheẽ jeñandu rã. Andua ndua tuchɨte se quia nɨmbecoteã jendese co. Acheẽ tuchɨte se quia Dios je jenɨɨ co. Laodicea jenda nɨɨ abe no. Ae mae ãte quia serese Jesús quiato nae, ũquĩ nɨɨ abe no. Mbia mbaaquiatu ɨcuã ɨcuãsa riqui jembuɨ serĩte Cristo sɨ ũquĩ. 2 Jẽ ja rɨĩ aɨco ñee Dios je co. Jẽɨngo ɨ ɨ sacuã Dios rese jeñɨangui re. Jenyesecua ja sacuã jenyɨese. Jendua ja sacuã hue rĩ sɨ. Jẽaquiatu tuchɨ sacuã Cristo rɨĩ. Ĩ nda Cristo jẽɨcua tuchɨ cote. 3 Cristo mɨɨ tuchɨ chõ aba mbaaracua nguiã co. Ae mɨɨ tuchɨ chõ aba mbaaquiatu nguiã Dios rese co. 4 Mbia jembɨɨrĩ ɨrĩ eã sacuã ño aɨco nguiã ñee jẽje co. Mbia cheẽ turã abareãte raque. Jesús cheẽ nduɨ eãte quia ñene. 5 Aɨco ndua ndua tuchɨ jendese co. Siqui rocoĩ jendese. Ae rese airandu jendese nae, sembia tuchɨ chõ ũquĩ nde. Jẽɨngo turã mose jenyɨese. Jẽ Cristo ɨcua ɨ ɨ tuchɨ mose. Nyebe seya beɨ tuchɨ riqui nguiã jendese co. 6 Sã Jesucristo jẽisi nyii no, eĩ jenye sɨ chõ nguia siqui beɨ erese. 7 Sã ira riqui ngao mondo tuchɨ ibiqui rĩ no. Ñimbirãcuã tuchɨ sacuã. Eĩ jenye sɨ chõ nguia jẽ abe jẽ. Jeñimbirãcuã ño nguia Cristo ruɨ. Cristo jẽɨcua tuchɨ quiatu quia. Secheẽ ñɨɨnda ruɨ sɨ́. Gracias jenye beɨ chõ nguia Dios je.

Dios que jembiasu Cristo rɨĩ cote ra

8 Mbia ra jembɨɨrĩ ɨrĩchĩ jembɨɨcha nonde Cristo sɨ jẽ. Ũquĩ ñee turã arõte raque. Ñee ɨru ɨru chõ nguiã ũquĩ. Ñɨmbucha eãte equia Cristo rese ũquĩ. Mbia cheẽ achõ ño echeẽ nde. 9 Dios rã sɨ tuchɨ rei Cristo. Mbia rete raãte raaque Cristo rete. 10 Ũquĩ jẽɨngo ñimbucha Cristo rese ũquĩ. Cristo rã sɨ́ tuchɨ rei nande cote. Cristo quiarei ererecua tuchɨ mbia rerecua ja sɨ. 11 Cristo que jembuɨ jenyɨoseɨ oseɨ ɨcuã sɨ cote ra. Jemingo que ɨcúe Dios mbaerã cote ra. 12 Ũquĩ jẽɨngo Dios quirãcuã ɨcuate ũquĩ. Sã mbia Jesús raaque ati rei no. Eĩ sɨ chõ jẽ Jesús ɨcua mose re. Jendaaque ati rã sɨ chõ jẽ Jesús ɨcua mose re. Sã Dios Jesús mbuquera sɨ uquirãcuã je no. Eĩ sɨ chõ jẽ Jesús ɨcua mose re. Jembuquera sɨ rã ño jẽ Jesús ɨcua mose re. Dios chõ Jesús ɨcua uquia nguiã jẽje. 13 Isho que jẽɨngo rei Dios sɨ cose ra. Jenyɨoseɨ oseɨ ɨcuã ndese siqui beɨ mose. Jẽ jẽɨcuã nderequia beɨ mose. Dios que ngueco mee jẽje cote ra. Jẽ Cristo ɨcua mose. Dios que jẽɨcuã mbutiã cote ra. 14 Ae ɨcuã nandesaã saã nguia Dios je nae, Dios que ũquĩ mbutiã nandesɨ ra. Ae cheẽ nandemumba mumba quia mbia nae, ũquĩ ñee ngue Dios mbutiã nandesɨ cote ra. Dios nandeɨcuã mbucha raanguia Cristo rese chõ ñene. Cristo chĩ mose cruz rese. 15 Cristo mano mose que aba checuayã nderecua quirãcuã mbutiã nda. Cristo que aba checuayã mbuquirãcuã nea ja ra. Mbia resa rae que embuquirãcuã nea ja ra.

Mbia chɨsaã saã ndese ra jẽɨngochĩ jẽ

16 Sã emo jendiquisã quisã eã mbeɨ mbaeɨae mo sɨ. Jẽ mbaeɨae u sereã mose, jẽu eã ño. Jẽ euse mose, jẽu chõ. Jẽ jẽɨngose mose mbae mo ndese sábado mose, jẽɨngo chõ erese. Jẽ jẽɨngose mose mbae mo ndese

nyasi yasu mose, jẽɨngo chõ erese. Jẽɨngo
sereã mose erese, jẽɨngoã erese. 17 Cristo
siqui nonde íbii chõ ngue ũquĩ ja nyii re.
Mbia Cristo ru raarõ sacuã ño ngue ũquĩ
nyii re. Cristo tu mose que ũquĩ quiachã
ja cote ra. 18 Mbia jembɨɨrĩ ɨrĩchĩ jembɨɨcha
nonde Cristo sɨ jẽ. Ae useteã saã ñooño
nguia nae. Ae "Dios chõ ñene" ɨ quia
ángeles je nae. "Se quiatu" ɨ chooño ño
nguiã eaquiatu rocoĩ. Ndua turã eã ño
nguiã Dios rese ũquĩ. Unduasa rese achõ ño
eriqui nguiã ucuasu raã naa ũquĩ. Ũquĩ nda
jembɨɨchachĩ Cristo sɨ jẽ. 19 Ñimbucha eã
ño nguiã Cristo rese ũquĩ. Ererecua raque
Cristo. Sã nandeãquĩ ndiqui nanderete
mingo turã ja no. Eĩ sɨ chõ Cristo uquiato
mingo turã ja nguiã nyɨese ã. Nyebe Cristo
quiato riqui nguiã Cristo ɨcua ɨ ɨte ã. Dios
chõ Cristo ɨcua uquia ɨ ɨ nguiã ee.
20 Cristo mano mose que jẽ abe jemano
erese resẽ. Mbia chɨsaã saã ɨma sɨ que jẽhuɨ
turã ndesẽ. ¿Mbaerã nda ũquĩ ñee nduɨ sɨ
jẽɨngo sɨ cote re? 21 Sã ũquĩ ndiqui ñee no:
"Jẽocochĩ nda ã ndese. Ã nda jẽuchĩ no.
Ũquĩ nda jẽisichĩ jẽo je no", sã eriqui ɨ no.
¿Mbaerã jẽɨngo ũquĩ ñee mumbayãte re?
22 Mbia cheẽ achõ ño ũquĩ ndesẽ. Dios cheẽ
eã ño ũquĩ ndesẽ. Nandechɨurã ño mbae ja
resẽ. 23 Ũquĩ ñee turã arõte raque. Eturã
arõte raque mbia mbaeɨae uã mose. Mbia
mbaeɨae uã mose, eaquiatu arõte raque.
Siqui mingue arõte raque. Ũquĩ nda aba
chɨoseɨ oseɨ ɨcuã mbutiã eã. Ũquĩ nda aba
mingo eã Dios mɨɨ ndese.

3

Jendua chã mbae ibatenda rese

1 Dios que jendaaque mbuquera sɨ Cristo
rese resẽ. Nyebe jẽɨngo mbae ibatenda oseɨ.
Mbae ibi jenda oseɨ rocoĩ. Cristo quia chĩ
nguiã ngoi ibate ngu jii hue. 2 Jendua quiatu
quia mbae ibatenda rese. Mbae ibi jenda
rese ndua rocoĩ. 3 Jemano ngue Cristo rese
resẽ. Dios que jembucha Cristo rese resẽ.
Nyebe Dios riqui nguiã jendeco rereco-
quiatu jẽje co. 4 Dios chõ nandereco mingo
nguiã Cristo rese co. Cristo tube mose ra
jendete mbiasu tuchɨ cote. Jenininya tuchɨ
ra erese cote.

Cose ndare rã eã ño jẽɨngo nguiã ã cote

5 Ae ɨcuã jendeco quia jeñiangui re nae,
ũquĩ ɨcuã jẽquiti chõ jenyɨesɨ. Jenyɨoseɨ
oseɨ ɨcuã jẽquiti chõ jenyɨesɨ. Jẽɨngochĩ
nda jeninisiã mo ndese. Jendu eã ndese
ra jẽɨngochĩ no. "Aque rese nda aɨco rã
ña", jenyechĩ nda emo nɨɨ jẽ. Mbae ɨcuã
mo ndese ra jendua ndua jirichĩ jẽ. Emo
mbae ra jenyoseɨ choseɨchĩ jẽ. Dios abareã
ndese siqui raanguia chõ ũquĩ nde. 6 Ã
ɨcuã ja rɨĩ nda Dios mbia mbasi. Ae echeẽ
mumba mumbate quia. 7 Jẽ abe que ã ɨcuã
jẽsaã saã tuchɨ quia nyii ra. Cristo ɨcuayã
mose. 8 Ã ɨcuã jẽjea ja chõ jenyesɨ cote. Jẽ
paama ɨ. Jẽɨcuã ɨcuã nyue. Jeñee nyecua
nyecua emo nɨɨ. Jenyuru ɨcuã. Ã jẽjea ja chõ
jenyesɨ. 9 Jeñee ñooñochĩ nda jendesenda je
jẽ. Jẽ mbae oseɨ oseɨ ɨcuã ñiinda que jem-
buquiachã jenyesɨ resẽ. Jenyɨsaã saã ima
jẽsaã eãte quia ũquĩ cote resẽ. 10 Jeñɨmbiasu
ji chõ jẽɨngo nguiã ũquĩ. Nyebe Cristo riqui
nguiã jembaaquiatu tuchɨ Dios rɨĩ ũquĩ.
Jẽɨngo turã sacuã Dios rã sɨ. 11 Cristo quia rei
mbia mbuchɨabi abiã tuchɨ. Judíos raque.
Judíos eã ndaque. Ɨshonda mo ndaque.
Ae eaquiatuãte raque. Mbia rimba raque.
Mbia rimba eã ndaque. Ũquĩ ja Cristo
mbuchɨabi abiã tuchɨ. Ũquĩ ja chɨangui re
Cristo riquise rete. Cristo siqui mose nan-
dechɨangui re, ũquĩ nguia rei eturã tuchɨ
mbae ja sɨ.

12 Co Dios riqui nyesecua tuchɨ jendese
co. Dios que jẽirabo mingo ɨcúe umbaerã
nda. Nyebe jẽɨngo nguiã siqui turãte. Jẽya
eã ño jẽɨngo mbia rese. Jẽseteã ño jẽɨngo
mbia rese. Jẽɨngo tochɨ chõ nguia. Jen-
doseĩ nguiatu chõ jẽɨngo. 13 Jeñɨmbirãcuã
ño nguia jendesenda rese. Jẽtesareɨ chõ
nguia jendesenda ɨcuã ɨcuã mose jẽje. Sã
Cristo tesareɨ jẽɨcuã sɨ no. 14 Jenyesecua
tuchɨ quiatu quia mbia rese jẽ. Dios cheẽ
tuchɨ chõ ã nde. Jenyesecua tuchɨ mose
mbia rese, mbae turã ja rese chõ nda jẽɨngo
tuchɨ cote. 15 Jeñimbia beɨ chõ nguia Dios
rese. Ĩ nda jemingo turã mbeɨ jenyue.
Ũquĩ nɨɨ ño Dios jemingo nguiã ɨcúe um-
baerã. Jesús rete mɨɨ na ño Dios jemingo
nguiã ũquĩ. "Coche ñene" jenye beɨ chõ
nguia Dios je. 16 Sã Cristo cheẽ ndiqui tuchɨ
jeñɨangui re. Jẽaquiatu tuchɨ nda jẽɨngo
chã. Jenongue jembaaquiatu quiatu chõ
nguia. Jenongue jembuti mbuti quiatu quia

Cristo cuti. Jẽɨrasei rasei tuchɨ quiatu quia Dios je. Himnos. Salmos. Jẽya chõ jẽɨngo ɨrasei rasei Dios je. 17 Jẽ mbae raã mose, Jesús rɨ̃ ño jẽsaã. Ae jẽɨngo ñee nae, Jesús rɨ̃ ño jeñee. Gracias jenye beɨ chõ nguia Dios je Jesús rɨ̃.

*Ae jẽ*saã nguia nae, jẽsaã ño Cristo je

18 Tacheẽ mbia ninisi je. Jendu cheẽ jemumbayã ño nguia. Diosbi tuchɨ chõ ũquɨ̃ nde. 19 Eru, jenyesecua tuchɨ quiatu quia jeninisi rese. Jẽɨngo tochɨ chõ nguia ee. 20 Mbia riirĩ, jendu cheẽ jemumbayã mbeɨ chõ nguia. Jẽsi cheẽ abe no. Diosbi tuchɨ chõ ũquɨ̃ nde. 21 Jendiirĩ nda jembupaama ɨchɨ̃ jenyue jẽ. Ɨ̃ nda ñimondocho eã. 22 Tacheẽ erimba je cote. Jenderecua cheẽ jemumbayã mbeɨ quiatu quia. Emae eã mose abe quiatu echeẽ jemumba eã. Jẽseteã jẽsaã ñooñoa nguiatu quia ee. Dios je quiatu jẽɨngo mbae raã turã ja. Ae quia mae mbeɨte nguiã jendese co. 23 Jẽ mbae raã mose, jẽsaã turã ño nguia. Mbia je eã ño jẽɨngo nguiã mbae raã. Dios je chõ jẽɨngo nguiã eraã. 24 Dios ra mbae turã mee jẽje jenyɨsaã turã ndɨbɨshorõ. Cristo je chõ jẽɨngo nguiã mbae ao ao ũquɨ̃. Jenderecua tuchɨ chõ ae re. 25 Ae mbae ɨcuã saã nguia nae, Dios abe ra mbae ɨcuã mee ee echɨsaã ɨcuã ndɨbɨshorõ. Dios ra emo mbasi chooño eã. Emo nda eisi turã ñooñoa no.

4

1 Mbia rerecua je tacheẽ cote. Jenimba jembuquieɨ quieɨ chooño eã ño nguia. Mbae jẽsaã turã jiri quiatu quia jenimba je. Jẽ abe jenderecua riqui Dios co no.

2 Jeñee ñee mbeɨ quiatu quia Dios je. Jẽtesa tesa beɨ quiatu quia Dios rese. Gracias jenye beɨ quiatu quia ee. 3 Jeñee ñee mbeɨ quiatu quia Dios je ure rɨ̃. Ɨ̃ nda Dios riqui sembucheẽ ñee mbeɨ tuchɨ mbia je Cristo rɨ̃. Ae rese mbia riqui jiranuate Cristo rese nae, ũquɨ̃ asenei senei sete mbia je. Nyebe setarõ ji aɨ̃ nguiã a. 4 —Paba, sã Pablo Jesucristo mbuchecua checua tuchɨ quia mbia je, jenye beɨ quiatu quia Dios je.

5 Jeñimbaaracua chõ nguia siqui turã Jesús quiatoã je. Ae Dios bite nae, ũquɨ̃ ndese chõ jẽɨngo ñɨmbecoteã. 6 Sã embiquesa riqui mbae mbɨise no. Eɨ̃ jenye sɨ chõ nguia ñee turã mbia je. Ɨ̃ nda jẽaquiatute ñee Jesús quiatoã ñee ndɨbɨshorõ.

*Pablo ñee hu*ɨ bei

7 Tíquico sɨ quia jendea aque. Ae ra mbae senei ja jẽje jembiirandu serɨ̃. Ae que mbae saã turã mbeɨte quia serese ra. Dios rimba turã tuchɨ chõ ae re. 8 Nyebe amondo nguiã jendea aque. Jembiirandu ja sacuã serese. Jembia tuchɨ sacuã Cristo rese abe. 9 Onésimo abe sɨ quia erese aque. Hue jenda sɨ́ chõ ae re. Jesús quiato tuchɨ chõ ae abe re. Ũquɨ̃ nyeremo nda jembiirandu tuchɨ a jenda ja rese.

10 Aristarco tarõ ji ñɨ serese a. Ae abe saludos mondo quia jẽje aque. Marcos abe saludos mondo quia jẽje aque. Bernabé nongue riirĩ ño ae re. Ae oso mose jendea, jẽisi turã ño secheẽ nguire. Acheẽ ngue jẽje erɨ̃ nyii. 11 Jesús Justo abe saludos mondo quia jẽje aque no. Ũquɨ̃ mɨɨ judíos que siqui tuchɨ quia serese Dios cheẽ nenei nenei nda. Ũquɨ̃ ngue sembiate quia mbae raã turã mose serese ra. 12 Epafras abe saludos mondo quia jẽje aque no. Cristo rimba rei ae no. Jendesenda sɨ́ chõ ae no nde. Ae ñee mbeɨte quia Dios je jenɨɨ co. Jẽɨngo irãtã sacuã Dios ruɨ. Ae Dios bite riqui nae, ũquɨ̃ ndese jẽɨngo tuchɨ sacuã. 13 Epafras riqui nyesecua tuchɨte jendese co. Aɨcuate se quia co. Laodicea jenda rese abe eriqui nyesecua tuchɨte co. Hierápolis jenda rese abe no. 14 Lucas abe saludos mondo quia jẽje aque no. Aba rasi rea reasa rei ae. Médico rei ae. Jesús chesecua tuchɨ chõ ae re. Demas abe saludos mondo quia jẽje aque no. 15 Jesús quiato Laodicea jenda je saludar jenye rã ure je. Ninfas je abe saludar jenye. Ae ñumunua nua nguia Ninfas chuchua Jesús quiato nae, ũquɨ̃ abe je saludar jenye rã ure je. 16 Ae ambesa mbesa quia a nae, emondo nonde jẽje a nae, ã je leer jenye ja rã. Aquere jemondo rã Jesús quiato Laodicea jenda je. Ũquɨ̃ abe leer ɨ sacuã ee. Ae carta ambesa Laodicea jenda je nae, jẽ abe leer jenye ee no. 17 Jeñee na Arquipo je. —Ae je Jesús ñee nae, “co esaã seje” ɨ ndeje nae, ũquɨ̃ esaã turã ja chõ, jenye Árquipo je.

18 Huɨ beɨ sacuã co ambesa mbesa quia seo ae je co. Pablo chõ se re. Jendua serese setarõ ji rese. Sã Dios riqui turã tuchɨ jẽje. Amén.

PRIMERA CARTA DEL APOSTOL SAN PABLO A LOS TESALONICENSES

Pablo ã mbesa

1 Pablo rei se. Silas riqui serese a. Timoteo abe no. A urembesa mondo quia jẽje
aque, Tesalónica jenda. Ae ñumunua nua
mbeɨte quia Jesús rɨ̃ɨ̃. Jesucristo ɨcuasa chõ
jẽ nde. Dios ɨcuasa abe chõ jẽ no nde. Dios
rei nanderu. Jesucristo rei nandererecua.
Sã ũquɨ̃ turã ndiqui beɨ jẽje. Sã ũquɨ̃ ndiqui
jembia beɨ.

Jesús jẽɨcuate quia ũquɨ̃

2 Gracias, ure beɨ quia Dios je jenɨɨ ã. Jẽ
ja rɨ̃ɨ̃. Ure ñee mose Dios je, jenɨɨ ño ureɨco
nguiã ñee ñee ee ã. 3 Jesús jẽɨcuate quia
ũquɨ̃. Nyebe jẽɨngo beɨte nguiã mbae turã
ndese ũquɨ̃. Jenyesecuate quia Jesús rese
ũquɨ̃. Nyebe jẽɨngo nguiã Dios cheẽ nenei
nenei mbeɨ mbia je ũquɨ̃. Jesús nyebi sɨ́
mose, ũquɨ̃ ño jẽsaarõ arõ u nguiã hue.
Jeñɨmbirãcuã tuchɨ equia eraarõ arõ ũquɨ̃.
4 Seresenda, Dios riqui nyesecua tuchɨ jen-
dese co. Dios que jẽirabo umbaerã nda.
5 Dios cheẽ turã ngue uresenei senei nguia
jẽje ra. Urecheẽ achõ je eã. Espíritu Turã
abe que jembaaquiatu quiatu ra. —ɨchõɨño
eã tuchɨ chõ Dios cheẽ nde, ure que equia
erenei nenei jẽje ra. Ureɨco mose jendese
que ureɨco turãte jẽje ra. Ũquɨ̃ ndese que
jẽɨngo mae nda. 6 Ure rã sɨ que jẽɨngo Dios
ruɨ ra. Nandererecua rã sɨ que jẽɨngo ra.
Dios cheẽ ngue jẽisi tuchɨ ra. Nyebe que
mbia ɨcuã tuchɨ riqui jẽje ra. Mbia ɨcuã ɨcuã
mose jẽje que Espíritu Turã ndiqui tuchɨ
jendese ra. Jembia tuchɨ sacuã. 7 Nyebe
Jesús ɨcuasa riqui nguiã siqui turã jenduɨ.
Jesús ɨcuasa Macedonia jenda. Acaya jenda
abe no. 8 Nandererecua cheẽ ngue jẽsenei
senei tuchɨ quia Macedonia jenda je ra.
Acaya jenda je abe no. Ishonda ja je. Mbia
que jirandu ja quia jendese ra. —Dios ɨcuasa
rei ũquɨ̃, ɨ equia jenɨɨ ũquɨ̃. ¿Mbaerã nda
Dios cheẽ asenei ee re? Jembiirandu turã
ngue eno. 9 Ũquɨ̃ nguia ñee turãte nguiã
jenɨɨ ũquɨ̃. —Tesalónica jenda que Pablo
isi turã nda. Pablo resenda abe isi turã.
Huɨ tuchɨ que Dios raanguia sɨ ra. Siqui
beɨ nonde Dios reco rese cote, ɨ equia jenɨɨ
ũquɨ̃. 10 —Tesalónica jenda chɨ Jesús raarõ
arõ huee. “Tu ra nyebi ibate sɨ”, ɨ u huee,
ɨ equia jenɨɨ ũquɨ̃. Jesús rei Dios reco riirĩ.
Dios que Jesús raaque mbuquera sɨ ra. Jesús
ra nanderiquisã mbae rasi sɨ. Dios mbia
ɨcuã mbasi mose.

2

Dios cheẽ uresenei tuchɨ jẽje

1 Ureso chooño eã ngue equia jendea ra,
Seresenda. Dios cheẽ ngue uresenei tuchɨ
quia jẽje ra. Jẽisi turã turãte que equia
ra. Ureso mose jendea. 2 Ureso que Filipos
nyii ra. Hue jenda que mbia ɨcuãte riqui
ure je ra. Ureiruã nua ngue ra. Ũquɨ̃
jẽɨcuate quia ũquɨ̃. Aquere que Dios cheẽ
turã uresenei senei tuchɨ jẽje cote ra. Ureso
mose jendea. Dios que urembusiquiche eã
tuchɨ ra. Mbia ɨcuã tuchɨ raque ure je.
3 Dios cheẽ ngue urechabi chabiã tuchɨ quia
erenei nenei nda. Urendua ɨcuã ɨcuã eã
ngue equia ñee mose jẽje ra. Jembɨirɨ̃ ɨrɨ̃
eã. 4 —Mañɨ nda equia reae, ɨ que Dios quia
ure je nyii ra. Maende ure rese que ureirabo
cote ra. Echeẽ turã nenei nenei sacuã. Mbia
mbia sacuã eã ño ureɨco nguiã Dios cheẽ
nenei nenei jẽje. Dios mbia sacuã ño ñene.
Dios riqui mae mbeɨte urechɨangui renda
rese co. 5 Urecuasu que uresaã saã eãte quia
jẽje ra. Urecheẽ ñooño eãte que equia jẽje
ra. Jembɨirɨ̃ ɨrɨ̃ eãt e que ureɨco quia ra. —
Sã mbia mbae mo mee mee ure je, ure eãte
que equia jembɨirɨ̃ ɨrɨ̃ nda. Dios riqui maete
urerese co. 6 —¡Jenderecuarã nda ure cote
jẽ! ure eãte que equia jẽje ra. Ure eãte que
equia mbia mo abe je ra. Cristo chɨmondo
raque ure, echeẽ nenei nenei sacuã jẽje.
7 Ureɨco turã ngue equia jẽje ra. Sã esi mo
ndiqui nguiirĩ nderequia turã, eɨ̃ ure chõ
ngue equia jẽje ra. 8 Urechesecua tuchɨ que
equia jendese ra. Nyebe Dios cheẽ achõ eã
uremee nguiã jẽje. Mbae ja uremeese rete
raque jẽje.

9 Urechɨsaã saã ndese que jẽɨngo mae
tuchɨte ra, Seresenda. Ureɨco mose jendese.
Mbae que uresaã saã mbeɨte quia ra. Ure
ae chõ urechɨurã ureisi isi nguiã. Nyaashɨ̃
mose achõ eã ngue ureɨco mbae raa naa
nda. Itondaru mose ab e que ra. ɨ̃ nda
je mbae jemondoã ure je. Ure Dios cheẽ
nenei nenei mose jẽje. 10 Jesús ɨcuasa chõ jẽ
cote re. Urecuata turãte que equia jẽje ra.

Jemae ngue equia ureresе ra. Dios abe que mae nguia ureresе ra. Ureɨco mose jendese. Ureɨco turãte que equia ra. Nyebe emo ñee ɨcuã aroneate urerɨ̃ɨ̃. 11 Jendu rã ngue ureɨco jẽje resẽ. Sã emo ndiqui nguiirĩ mundua turã no. Sã emo ndiqui nguiirĩ mbucuata turã no. Eɨ̃ sɨ chõ ure re. Jemundua ndua. Jembucuata turã nonde. 12 Urecheẽ tuchɨ que equia jẽje. —Dios quiato chõ jẽ cote re. Nyebe jẽɨngo nguiã Dios mbia beɨte cote. Dios que jẽirabo ra. Dios ra jenderecua tuchɨ cote. Dios ra uturã mee jẽje, ure beɨte que equia jẽje ra.

13 Gracias, ure beɨ equia Dios je jenɨɨ a. Dios cheẽ nguiatu ngue jẽisi turãte nguiã. Ure Dios cheẽ nenei nenei mose jẽje, jẽisi turã ngue ra. Mbia cheẽ na eã ngue Dios cheẽ jẽje ra. Dios cheẽ ngue jembuturã nda. Jẽ eisi mose. Gracias ure que Dios je, jẽ echeẽ isi mose ra. 14 Sã judíos ɨcuã ɨcuã Jesús quiato Judea jenda je no. Eɨ̃ sɨ chõchɨ̃ mbia ɨcuã ɨcuã jẽje no, Seresenda. Jẽ ji jenda chõ eɨcuã ɨcuã ndiqui nguiã jẽje Jesús rɨɨ̃ ũquɨ̃. 15 Judíos sɨ́ que Jesús ɨquia nandererecua ra. Sã Dios cheẽ mbuchecuasa ɨquia nyii no, eɨ̃ sɨ́ que Jesús ɨquia no nda. Ure abe mombo no. Judíos ɨcuã tuchɨ que ũquɨ̃ nda. Ã eɨcuãte riqui Dios je ã. Mbia abe je eɨcuãte riqui ã no. Mbia ja je. 16 —¿Mbaerã nda jẽso Dios cheẽ nenei nenei Judíos eã je re? ɨ que equia ure je ra. Ureriquisã quisã ndei que equia ra. Dios cheẽ ngue uresenei mbeɨ beɨ chõ judíos eã je ra. Dios erirõ sacuã eɨcuã sɨ. Judíos que urecheẽ siquisã quisã ño nguia ra. Judíos que huɨɨcuã saã ɨ ɨ tuchɨ quia ra. Nyebe que Dios paama ɨ tuchɨ ee cote ra. Dios ra embasi tuchɨ cote.

Sesose rete jendea

17 Seresenda, ɨshote urecu jẽsɨ a. Nyebe ureya eãte riqui nguiã jendese ã. Uremaese rete quia jendese ã. Urendua beɨte quia jendese ã. 18 Uresose rete rei que equia jendea ra. —Taso erea, ae beɨte rei que se quia ra. Pablo rei se. Satanás que ureriquisã quisã ño nguia ra. 19-20 Jesucristo ra tu sɨ nyebi nanderea. Seya tuchɨ aɨco eraarõ arõ a. Jẽ nguia uremombia mbia beɨte nguiã ũquɨ̃. Jẽchɨ̃ Jesús quiato. Nyebe ra ureya jendese Jesús tube mose. Ure Jesús cheẽ nenei nenei mose que jẽisi turã nda. Nyebe ra Jesús ia tuchɨ ureresе eru mose.

3

1 —Tairandu tuchɨ rã erese, ure tuchɨ que equia jenɨɨ nda. Urendua ndua tuchɨ que equia jendese ra. Nyebe ure ae ureɨco nguiã Atenas. 2 Nyebe que Timoteo amondo rei nguiã jendea. Jirandu sacuã jendese. Dios rimba tuchɨ que ae ra. Nanderesenda tuchɨ que ra. Cristo cheẽ turã nenei neneisa que ae ra. Ae que uremondo jendea jemundua ndua sacuã Jesús rese ra. 3 Timoteo que amondo jendea ra. Ɨ̃ nda jẽhuɨ eã Dios cheẽ sɨ mbia ɨcuã mose jẽje. Mbia ɨcuã tuchɨ que eriqui jẽje ra. Nande je ja que eɨcuãte riqui ra. Jesús ɨcuasate quia nande re. Nyebe mbia ɨcuãte riqui nguiã nande je. 4 Ureɨco que equia jendese nyii, aque mose que ureɨco rei ñee jẽje resẽ. —Mbia ɨcuã tuchɨ ra eriqui nande je, ure rei que equia jẽje nyii resẽ. ¡Sã ngasẽ cote jẽ! ¡Sã mbia ɨcuã ɨcuã nande je cote jẽ! 5 Nyebe seiranduse beɨte riqui nguiã jendese. Nyebe Timoteo amondo rei nguiã jendea. Ureirandu sacuã. —¡Quiatu Jesús quiato rea jẽ! Siqui beɨ rei equia Jesús ruɨ reae. Aba mbɨɨrɨ̃ ɨrɨ̃sa embɨɨcuã eã ndei reae. Dios cheẽ nandesenei ñooño eã ndei ee reae, ae que Timoteo mondo jendea ra.

6 Ae que Timoteo tu jẽsɨ cote ra. Ñee turãte que u jenɨɨ nda. —Hue que echɨ Dios ɨcua tuchɨ ra. Hue que echɨ nyesecua tuchɨ Dios rese ra. Nande abe rese que echɨ nduate huee ra. Eyayãte eriqui rei nanderese, ɨ que Timoteo u urembiirandu jenɨɨ nda. Ure abe ureyayãte riqui jendese ã. 7 —Hue que echɨ Dios ɨcua tuchɨ ra, ɨ mose que ureya tuchɨ ra. Mbia ɨcuãte raque ure je. Seresenda, jẽ urembiate quia ũquɨ̃. 8 Ureya tuchɨte jendese, jẽɨngo beɨ mose nandererecua rese. 9 Dios urembia tuchɨte quia jendese co. Nyebe ureɨco nguiã gracias ɨ ee co. 10 Dios je que ureɨco ñee mbeɨ ra. Nyaashɨ̃ mosechõ eã. Itondaru abe. —Paba, urererao rã mbia rea, ure beɨ que equia Dios je jenɨɨ nda. Ɨ̃ nda jembaaquiatu ji jẽɨngo tuchɨ Dios rese.

11 Dios rei nanderu. Jesucristo rei nandererecua. Ũquɨ̃ je ureɨco ñee tuchɨ ã. Urererao sacuã jendea. 12 Sã nandererecua jembuchesecua tuchɨ jenyɨese. Mbia ja rese. Sã ureɨco nyesecua tuchɨ jendese no. Eɨ̃ jenye sɨ chõ nguia nyesecua mbia rese jẽ abe no. 13 Ɨ̃ nda Cristo uquirãcuã mee jẽje.

ĩ nda Cristo jemingo ɨcúe umbaerã tuchɨ. Ĩ nda jemingo turã mbeɨ Dios rese. Jesucristo tu mose chee ibate sɨ. Mbia ra ñee ɨcuã aroneate jenɨɨ cote. Ñee ɨcuã aroneate ra Dios je jenɨɨ. Jesucristo tu mose ra Dios mae jẽturã ndese. Jesucristo ra tube uquiato ja rese.

4

Jẽɨngo turã, ɨ Dios mbia je

1 Seresenda, tacheẽ tuchɨ jẽje. Jesús cheẽ ngue uresenei senei tuchɨ quia jẽje ra. Ũquĩ nduɨ chõ jẽɨngo turã ndei nguiã ũquĩ. Jẽɨngo ɨ ɨ tuchɨ quiatu eruɨ jẽ. Ĩ nda Dios ia tuchɨ jendese. Secheẽ ae eã ño ã nde. Jesucristo cheẽ ño ñene. 2 Nandererecua tuchɨ chõ Jesús re. Ae chõ urembucheẽ nguiã jẽje. Ae cheẽ sɨ jẽɨngo tesareɨ ãte ũquĩ. 3 Dios jemingo sete quia ɨcúe umbaerã co. ¡Emo ninisi rese ra jẽɨngochĩ jẽ! ¡Eru eã mo ndese abe ra jẽɨngochĩ jẽ! 4 ¡Jeninisi ae rese chõ jẽɨngo! Jeninisi jendeco turã ño nguia. 5 Dios ɨcuasa reã ño mbia ninisi oseɨ oseɨ nguiã ũquĩ. ¡Eĩ jenyechĩ nda jẽ jẽ! 6 ¡Jenongue ra jembɨɨrĩ ɨrĩchĩ eninisi rese jẽ! Ũquĩ naa naa mose ra Dios jembasi tuchɨ. Nyebe urecheẽ nguiã jẽje nyii. 7 —Jẽɨngo turã ɨcúe sembaerã, ɨ que Dios nande je ra jẽ. —Jẽɨngo ɨcuã ɨcuã, ɨã equia nande je co. 8 ¡Urecheẽ jẽisi turã ño nguia jẽ! Jẽ urecheẽ isiã mose, eĩ jenye chõ nguiã Dios ucuayã. Urecheẽ achõ eã ño uresenei senei nguiã jẽje. Dios cheẽ ño ñene. Dios sĩ que Espíritu Turã mondo nande je ra.

9 —Jenyesecua jenyɨese, aeã nda jẽje cote. ¿Mbaerã nda acheẽ jẽje re? Dios que ñee jẽje no. Nyebe jẽɨngo nguiã nyesecua jenongue rese ũquĩ cote. 10 Macedonia jenda rese jẽɨngo nyesecua ũquĩ. Jesús quiato rese. Jenyesecua ɨ ɨ tuchɨ jiri erese jẽ. 11 ¡Jẽɨngo turã ño nguia jẽ! ¡Jeñɨmbecoteã ño nguia jembae rese jẽ! ¡Jẽquieɨ quieɨ beɨ equia jẽ! Ũquĩ ngue urecheẽ jẽje nyii resẽ. 12 Ũquĩ naa mose ra Jesús ɨcuasa reã ñee turã turã jẽje. Ũquĩ naa mose ra mbae tiã eã jẽje no.

Jesús ra tu nyebi íbii

13 Mbia raaque rese taembiirandu rã. Ĩ nda jẽyayã eã mbia raaque rese. Jesús ɨcuasa reã ngue eyayã tuchɨte riqui mbia raaque rese ra. —Quera sɨ na nye. Nandemae sɨ na erese re, ɨ eã ño Jesús ɨcuasa reã nguiã mbia raaque je ũquĩ. 14 Jesús que mano ndei nguiã nyii. Quera sɨ que ra. Nyebe ra Jesús ɨcuasa raaque abe quera sɨ. Sañɨ Jesús quera sɨ no. Eĩ sɨ ra Jesús ɨcuasa raaque quera sɨ no. Dios ra embuquera sɨ. Jesús rese ra ecuaẽ. Ũquĩ nandeɨcuate quia ã. 15 Nandererecua Jesús cheẽ uresenei senei nguia jẽje ã. Jesús ra tube íbii. Aque mose ra mano je rane nyoɨ erea. Ae nandereco nandeɨco ã nae, ũquĩ abe ra nyoɨ eruɨ cote. 16 Cristo ra tu nguichi ibei sɨ. Ererecua rã nda eru ñee mbia je. Angel nderecua ibatenda ra ñeemombo. Corneta abe ra pu ɨ Dios mbae. Cristo nguichi mose íbii. Aque mose tuchɨ ra Cristo ɨcuasa mano je quera sɨ. Ũquĩ nane nda quera sɨ. 17 Aquere ra nandereco rerao ũquĩ ndese cote. Ibeishĩ nɨ nda nandererao ja. Huee ra nandemae tuchɨ Cristo rese cote. Nandeɨco beɨ ra erese cote. 18 Ã ndei Dios cheẽ ã. Jeñɨmundua ndua beɨ quia erese. Ĩ nda jẽya tuchɨ erese.

5

Jẽquiche je na Jesús ru chã

1 —Aque mose ra Jesús ru, ae eã nda jẽje, Seresenda. 2 Isa chõ mbae mbuquiachãsa riqui nguiã tu. Mbia ndua eã mose ra eru. Eĩ sɨ ra Jesús u, mbia ndua eã mose erese. 3 —Ureɨco turãt e quia ã ndesẽ, ɨ ra mbia. Ajee tuchɨ ra Jesús ru aque mose. Mbia mbutiã nonde cote. Sã nanɨmbae rasi riqui tu ajee no nae, eĩ sɨ tuchɨ ra Jesús u ajee. Emo nda oso chee eã. 4 Jẽ nguia jẽɨngo ãte nguiã itondaru ũquĩ, Seresenda. Jẽaquiatuã eã ño jẽ nde. Jẽ nguia ra Jesús jembua eã u. Mbae mbuquiachãsa rã eã nda eru jẽje. 5 Nyaashĩ na ño jẽɨngo nguiã jẽ ja ũquĩ. Itondaru rã eã ño nandeɨco nguiã nande ã. 6 Nyebe nandechumumba rã mbeɨ chõ nandeɨco nguiã tesa. Mbia ataque quiarei uque beɨ. 7 Ae uque quia, ũquĩ ño uque nguiã itondaru. Ae quiacua quiacua quia, ũquĩ ño quiacua nguiã itondaru. 8 Nyaashĩ jenda chõ nande re. Nyebe nandechɨmbaaracua beɨ quiatu quia nande. Dios nandeɨcua tuchɨ quia nande. Nandechesecua tuchɨ quia erese nande. Dios ra nanderirõ tuchɨ mbae ɨcuã ja sɨ. Ũquĩ nandeɨcuate quia ã. Nyebe ra mbae ɨcuã ocoã nanderese. 9 Nandembasi

sacuã eã ngue Dios nandeirabo ra. Nan-
derirõ sacuã eɨcuã sɨ chõ ngue nandeirabo
nguia. Jesucristo rɨĩ nda nanderirõ eɨcuã sɨ.
Jesucristo rei nandererecua. 10 Ae que mano
nande je ra. Nandeɨco sacuã erese. Tu ra
nandererao siqui sacuã erese. Nandereco
siqui mose ra nandererao. Nanderaaque
chɨ mose ra nandererao no. Ẽɨ ja chõ ñene.
11 Ã ndei Dios cheẽ ã. Jẽ ño jeñɨmundua ndua
nguiã erese ũquĩ. ¡Ũquĩ jẽsaã saã mbeɨ quia
jẽ!

Pablo embaaquiatu

12 Jesús ɨcuasa rerecua cheẽ nda jemum-
bachĩ, Seresenda. Jenderecuarã ño Dios
emingo nguiã. Jembaaquiatu quiatuchĩ
equia ũquĩ. 13 Nyebe jẽɨngo turã ño nguia ee.
Jenyesecua tuchɨ quia erese. Jembaaquiatu
quiatu sacuã ño ũquĩ nde. ¡Jẽɨngo turã
ño nguia jenyue! 14 Emo tomeɨ mo siqui
mose jendese, jemingo mbae mo ndese. Ae
huɨ serĩ serĩte quia Dios cheẽ sɨ nae, ũquĩ
jemingobe erese. Ae equirãcuã neate, ũquĩ
jembirãcuã. Jẽɨngo mingue chõ nguia mbia
ja je. 15 Mbia ɨcuã mose jẽje ¡jẽɨcuã eã ño
ee jẽ! ¡Jẽɨngo turã ño jenyue jẽ! ¡Jẽɨngo
turã ño mbia ja je no jẽ! 16 Jẽya beɨ jẽɨngo.
17 ¡Jeñee ñee mbeɨ quia Dios je jẽ! 18 Gracias,
jenye quia Dios je mbae ja rɨĩ. Ebi tuchɨ
quiarei ũquĩ. Jesucristo ɨcuasa chõ jẽ nde.
19 Espíritu Turã nda jẽsiquisãchĩ jẽ. 20 Dios
cheẽ mbuchecuasa cheẽ jeñandu turã ño
nguia jẽ. 21 —Ma ñee ñooñoa, jenye tuchɨ
quiatu eɨcua jẽ. Ñee ñooño eã mose, eruɨ
jẽɨngo. 22 ¡Mbae ɨcuã ja rese ra jẽɨngochĩ jẽ!
23 Aba mombiasa chõ Dios riqui nguiã co.
Sã ae sɨ jemingo ɨcúe umbaerã tuchɨ. Sã ae
jemingo turã mbeɨ. Jesucristo tu chee mose
ɨbate sɨ. Mbia ra ñee ɨcuã aroneate jenɨɨ
cote. 24 Ũquĩ nda Dios saã ja jẽje. Ae quiarei
ɨchõɨñosa reã tuchɨ.

Pablo ñee huɨ beɨ

25 Jeñee mbeɨ quia Dios je ureɨĩ, Sere-
senda. 26 Mbia nanderesenda jẽquiaam a
ama ja ure je hue jenda. 27 Ã sechɨmbesa
jẽsenei ja rã nandenongue hue jenda je. —
Jẽsenei na, ɨ Cristo quia jẽje co. 28 Jesucristo
rei nandererecua. Sã ae riqui siqui turã
mbeɨ jendese. Amén.

SEGUNDA CARTA DEL APOSTOL SAN PABLO A LOS TESALONICENSES

Pablo chimbesa

1 Pablo rei se. Silas riqui serese a.
Timoteo abe no. Ureɨco ã mbesa jẽje a,
Tesalónica jenda. Jẽ nguia jeñumunua
mbeɨte nguiã Jesús je ũquĩ. Jesucristo
ɨcuasa chõ jẽɨngo nguiã ũquĩ. Dios rei nan-
deru. Jesucristo rei nandererecua. 2 Sã ũquĩ
turã ndiqui jẽje. Sã ũquĩ ndiqui jemombia
beɨ.

Dios ra mbia ɨcuã mbasi

3 Gracias, ure beɨte quia Dios je jenɨɨ ã.
Coche ureɨco nguiã ñee Dios je jenɨɨ. Jẽ
nguia jẽɨngo nguiã Dios ɨcua tuchɨte ũquĩ.
Jẽ nguia jẽɨngo nguiã nyesecua tuchɨte
jenyɨese ũquĩ. 4 Nyebe ureɨco nguiã ñee
turãt e jenɨɨ ã. Ae ñumunua nua nguia Dios
je, ũquĩ ja urembiirandu turã nguia jendese
ã. Jẽɨngo minguete quia mbia ɨcuã je ũquĩ.
Jẽɨngo Dios ɨcua tuchɨte ũquĩ. Mbia ɨcuãte
riqui raque jẽje. Mbia ɨcuã mose jẽje, jẽ
jẽturãte riqui ee ũquĩ.

5 Sã Dios turã tuchɨ riqui no jẽ. Sã mbia
mbuchecha turã no. Ae ra ñɨmbirãcuãte
quia mbia ɨcuã ɨcuã mose Jesús rɨĩ ee nae,
ũquĩ je ra mbae turã mondo. Mbae ra
emondo mbia chɨsaã turã ndɨbɨshorõ. Mbia
chɨsaã ɨcuã abe rɨbɨshorõ no. 6 Ae jembasi
mbasi quia nae, Dios ra ũquĩ mbasi tuchɨ
cote. 7 Jesucristo ra tu ibate sɨ. Ɨ ra eu quia
nyecua. Angel cuabẽ ndese ra eru. Jesús ra
ángel quirãcuã tuchɨ queru. Tata rendi rã
nda Jesús ru. Eru mose ra mbia ɨcuã ɨcuã eã
nande je cote. 8 Jesús tu mose ra Dios ɨcuasa
reã mbasi mbasi cote. Echeẽ turã mumba
mumbasa ra embasi Dios cheẽ turã Jesu-
cristo rɨĩ. 9 Jesús ra ucheẽ mumba mumbasa
mbasi tuchɨ. Jesús ra emombo ɨsho. Echeẽ
mumba mumbasa ra siquíã mbeɨ Dios rese
cote. Dios quirãcuã ndese abe ra eriquíã
no. 10 Ũquĩ nda Jesús saã ucheẽ mumba
mumbasa je tu mose. Echiirabo quia ra ñee
turã turã mbeɨ erɨĩ eru mose. Eɨcuasa ra
ñee turã turã mbeɨ erɨĩ eru mose. Jẽ abe
ra jẽɨngo erese. Ure Dios cheẽ nenei mose,
jẽisi que ra. Nyebe ra jẽ abe jẽɨngo erese
eru mose. 11 Nyebe ureɨco nguiã ñee ñee
mbeɨ Dios je jenɨɨ ã. Ae Dios bite nae, ĩ
nda ũquĩ jẽsaã saã mbeɨ quia. Ũquĩ je que
Dios "jenyu" ɨ jẽje ra. Mbae turã jẽsaã saãse
rete quia ũquĩ. Sã Dios uquirãcuã mee jẽje.
Mbae turã naa naa nonde cote. Jesús ɨcuasa
chõ jengu nguiã huee. 12 Jẽ mbae turã naa
naa mose, mbia ra ñee turã turã Jesucristo
rɨĩ. Jẽ abe rɨĩ nda Jesucristo mbia mbucheẽ
turã turã. Dios quia eturãte riqui nguiã
nande je. Jesucristo abe eturãte nande je.
Ae rei nandererecua.

2

Dios ucuãyãsa

1 Jesucristo rei nandererecua. Ae ra tu
nandemunua mbucha uchɨese. Ũquĩ ño
asenei senei nguiã jẽje. 2 —"Co Jesús ru
quia co", ɨ que Pablo ra, ɨchõɨño nda mbia
serɨĩ jẽje. Jeñanduchõ ño ũquĩ mose. —
Co Jesús ru quia co, ae eã se quia embesa
jẽje a. Mbia mo nda ñee ñooño jẽje. —
Jesús ra tu cote. Dios que sembiirandu
ra, ɨchõɨño nda jẽje. Ũquĩ jeñanduchõ ño.
3 ¡Mbia ra ñee ñooñochĩ jembɨɨrĩ ɨrĩ jẽ! Jesús
rane nda tuã nguiã. Mbia rane nda huɨ huɨ
Dios sɨ. Dios ucuãyãsa rane nda tu Jesús
sɨ. —Emo mose aque tambutiã, ɨ que Dios
aque rɨĩ nda. 4 Aque ra Dios resenda ucuãyã
tuchɨ. Dios abe ucuãyã tuchɨ rae. Dios
chuchúaa ra eñɨ ngoi mbia mbɨɨrĩ ɨrĩ. —Se
rei Dios, ɨchõɨño nda huĩ mbia mbɨɨrĩ ɨrĩ.
5 Seɨco mose jendese que asenei ja jẽje ra.
¿Jẽtesareɨã ndei equia secheẽ sɨ re? 6 Dios
ucuãyãsa ra tu emo mose. Eriquisã ji ae
riqui nguiã aque. Eriquisã iriã mose ra eru.
Eriquisãsa jẽɨcua quia ũquĩ. 7 Mbia Dios cheẽ
mumba tuchɨ quia ã cote. Dios ucuãyãsa
ra tuchõ eã. Eriquisãsa iriã mose quia ra
eru cote. 8 Nyecua tuchɨ ra u mbia je cote.
Jesús ra tu erɨɨcharã cote. Jesús nininya
tuchɨ ra tu. Aque mose ra Dios ucuãyãsa
ɨquia. 9 Satanás nda uquirãcuã mondo Dios
ucuãyãsa je. Dios ucuãyãsa mbuquirãcuã
sacuã. Mbae ɨcuã chumumbara tuchɨ ra
equeru. Ñee ñooño nda u mbia je. Mbia
mae sayã nda esaã saã u mbia mbɨɨrĩ ɨrĩ
sacuã. 10 Dios ucuãyãsa ɨcuã tuchɨ ra Jesús
quiatoã je. Jesús quiatoã mbɨɨrĩ ɨrĩ tuchɨ
ra u. Jesús quiatoã nyesecua eã nguia Dios
rese resẽ. Nyebe ra Dios ũquĩ ndiroã eɨcuã
sɨ. Dios ra uquiatoã mbutiã tuchɨ. 11 Dios
rese eriqui nyesecua eãte ã. Nyebe Dios

aba mbɨɨrĩ ɨrĩsa mondo nguiã ee. Nyebe
eriqui nguiã "ae beɨte", ɨ aba mbɨɨrĩ ɨrĩsa je.
12 Nyebe ra Dios ñee tuchɨ Jesús ɨcuasa reã je.
Ae mbae ɨcuã saã sete quia, ũquĩ je. —Jẽso
tata cuásuu, ɨ ra Dios ee.

Dios chiirabo rei jẽ

13 Seresenda, Jesubite jẽɨngo ũquĩ. Gra-
cias, ure beɨ quia Dios je jenɨɨ a. Dios
que jẽirabo cose nyii ra. Jendirõ sacuã
jẽɨcuã sɨ. Espíritu Turã jemingo sacuã
ɨcúe. Jẽ ɨchõɨñosa reã jẽɨcua sacuã. Ũquĩ
je chõ ngue Dios jẽirabo nguiã. 14 Jesús
cheẽ ngue uresenei senei nguia jẽje huee
ra. Aque mose que Dios "jenyu" ɨ jẽje ra.
Jembuquirãcuã sacuã Jesucristo quirãcuã
je. 15 Seresenda, ¡jẽhuɨ jẽhuɨchĩ nda esɨ jẽ!
¡Urecheẽ nduɨ jẽɨngo beɨ jẽ! ¡Urechɨmbesa
abe ruɨ jẽɨngo jẽ! 16 Dios rei nanderu. Ae
quia rei eturã tuchɨ nande je. Ae quia
rei nyesecua tuchɨ nanderese. Ae quia
rei nandemombia mbiasa. Nandeya tuchɨ
nandeɨco Jesús raarõ arõ ã. Tube ra nyebi
uquiato rea. 17 Sa Jesucristo riqui jemombia
mbia beɨ. Dios abe no. Sã ũquĩ ndiqui tuchɨ
jendese. Jẽhuɨ eã sacuã echeẽ sɨ. Ĩ nda jeñee
turã mbeɨ quia querabe. Ĩ nda jẽɨngo beɨ
mbae turã ndese querabe.

3

Jeñee Dios je

1 Seresenda, jeñee mbeɨ quia Dios je ure
rɨĩ. Ĩ nda ɨsho ɨshonda Dios cheẽ andu ja.
Ĩ nda eandu chooño eã. Ĩ nda eisi turã jẽ
na sɨ. 2 Ĩ nda Dios mbia ɨcuã ndiquisã ure
sɨ. Mbia mɨɨ mɨɨ ño Dios ɨcua nguiã ã. Mbia
ja eã. 3 Nandererecua ñee ñooño eã nguiã
co. Uquirãcuã nda emee jẽje ucheẽ nguire.
Mbae ɨcuã nda esiquisã jẽsɨ. 4 Urecheẽ
nduɨ sɨ chõ jẽɨngo nguiã ũquĩ. Ae uresenei
senei nguia jẽje, ũquĩ ndese ra Dios jemingo
tuchɨ. Ũquĩ ño aɨcua nguiã ã. 5 ¡Sã nan-
dererecua siqui tuchɨ jendese jẽ! Jẽirandu
sacuã Dios nyesecua rese nanderese. Jẽ abe
jẽɨngo mingue sacuã Jesucristo rã sɨ.

*¡J*ẽtomeɨte ra jẽɨngochĩ jẽ!

6 Jesucristo cheẽ tuchɨ chõ ã nde, Sere-
senda. Jesús quiato mo tomeɨ mose, jẽhuɨ
chõ esɨ. Jesús quiato siqui sereã mose mbae
mo ndese, jẽhuɨ chõ esɨ no. Jesús cheẽ
tuchɨ chõ ã nde. 7 Ure rã sɨ chõ jẽɨngo.
Uretomeɨ ngue uresaã saã eãte quia jẽje
ra. 8 Jẽ mo ngue urembuquiaru chooño eãte
quia resẽ. Mbae mo ño ngue uremondo
mondo quia urechɨurã ndɨbɨshorõ ndesẽ.
Urequieɨ quieɨ beɨte que equia resẽ. Itondaru mose abe. Jẽ mbae mondochõ eã sacuã
ure je. 9 —Mbae mo embu se, ureã mbeɨ
que equia jẽje resẽ. Eturãte raque ũquĩ.
Urequieɨ quieɨ chõ ngue equia urembaerã
ndesẽ. Jembaaquiatu sacuã. Ure rã sɨ jẽɨngo
sacuã quieɨ quieɨ. 10 Ureɨco mose jendese
que jaembiirandu rei resẽ. Ae quieɨ quieɨ
sereãte quia, ũquĩ nda quiaruã. 11 Ureirandu
que jendese ra. Jẽataque nda quieɨ quieɨ
eã tuchɨ quia ra. Siqui chooñose tuchɨ
nda equia ra. Uchuru mondo chooño ñee
emo je. 12 Sã ũquĩ ae riqui quieɨ quieɨ
uchɨurã ao sacuã. Jesucristo cheẽ tuchɨ
chõ ã nde. Nandererecua tuchɨ chõ a e re.
13 Seresenda, ¡mbae turã ndese chõ jẽɨngo
beɨ jẽ! ¡Jẽhuɨchĩ nda esɨ jẽ!

14 A urecu urecheẽ mbesa mbesa emondo
sacuã jẽje a. Jẽ mo urecheẽ mumba mumba
mose, ũquĩ ndese jemae tuchɨ. Jẽhuɨ chõ
ũquĩ sɨ. Ĩ nda ɨreĩ ɨreĩ jiri urecheẽ mumbare.
15 ¡Ũquĩ nda jẽucuãyã cuãyãchĩ jẽ! ¡Jeñee
turã ño equia ee jẽ! ¡Jembaaquiatu quiatu
turã ño jẽ! Jendesenda chõ ñene. Urecheẽ
mumba mumbate raque.

Huɨ beɨ

16 Cristo rei aba mombiasa. ¡Sã ae riqui
jemombia beɨ jẽ! Jẽɨngo mose jenyuchúaa.
Jengatásaa abe no. ¡Sã eriqui beɨ jendese jẽ!
17 Pablo rei se. Se ae chõ ã ambesa nguiã huɨ
beɨ a. Sechɨmbesa ae chõ ã nde. Sechɨmbesa
jẽɨcuate quia ũquĩ ndesẽ. Sembae letras.
Se beɨ que ambesa quia huɨ beɨ ra. 18 Sã
Jesucristo turã ndiqui beɨ jẽ ja je.

PRIMERA CARTA DEL APOSTOL SAN PABLO A TIMOTEO

Pablo embesa Timoteo je

1 Pablo rei se. Jesucristo chɨmbaaquiatu,
Jesucristo chɨmondo. Dios abe chɨmondo.
Dios ae nanderirõ nguiã nandeɨcuã sɨ. Jesu-
cristo chõ nandesaarõ arõ nguiã ã. 2 Aɨco ã
mbesa ndeje a, Timoteo. Secheẽ nguire chõ
ereɨco nguiã Jesús ɨcua aque. Nyebe aɨco
nguiã seriirĩ ɨ ndeje co. Dios rei nanderu.
Jesucristo rei nandererecua. Sã ũquĩ turã
mbeɨ riqui ndeje. Sã ũquĩ ia eã mbeɨ riqui
nderese. Sã ũquĩ nembia tuchɨ.

Emo ndiqui mbia mbaaquiatu ɨcuã ɨcuã ã,
ɨ Pablo

3 Sã acheẽ ndeje seso mose Macedonia no.
"Efeso eɨco" ae que ndeje, huee beɨ chõ eɨco.
Ae ñee ñooño nguia mbia mbaaquiatu ɨcuã
ɨcuã hue nae, ũquĩ ñee embutiba. 4 Ũquĩ
siqui beɨ quia mbia cheẽ ɨma nenei nenei
mbia je ũquĩ. Ũquĩ siqui beɨ quia ameɨ cose
ndare nenei nenei mbia je ũquĩ no. Ũquĩ
ñee embutiba. Ũquĩ ñee ɨcuã ɨcuãte quia
ũquĩ. Ũquĩ ñee ño mbia mbɨɨcuã ɨcuã nguiã
nyue. Ũquĩ ñee nda aba mbaaquiatuã Dios
rɨĩ. Ũquĩ mose Dios ɨcua aroneate. 5 Sã hue
jenda turã mbeɨ riqui Dios je jẽ. Sã hue
jenda riqui ndua turã mbeɨ jẽ. Sã hue jenda
riqui Dios ɨcua tuchɨ jẽ. Nyesecua tuchɨ
nda nyɨese cote chã. 6 Mbia hue jend a mo
ndiqui tesareɨ Dios cheẽ sɨ ũquĩ. Dios cheẽ
abi abi. Ñee ñooño mbeɨ equia nyue ũquĩ.
7 Moisés cheẽ ndese mbia tambaaquiatu, ɨ
raque equia ũquĩ. Moisés cheẽ ɨcua rocoĩ.
Eaquiatu rocoĩ. Echeeño ño ñene.

8 Dios que Moisés mbucheẽ turã mbia je
ra. Mbia ɨcuã je que embucheẽ nda. Mbia
mundua sacuã huɨɨcuã ndese. 9 Mbia turã je
eã ngue Dios Moisés mbucheẽ nguiã. Mbia
turã je eã ngue Dios ley mɨɨ nguiã. Dios cheẽ
mumbasa je chõ ngue emɨɨ nguiã. Mbia ɨcuã
je. Dios quiatoã je. Mbia teã teã je. Usi
ucuãyãsa je. Ngu abe ucuãyãsa je. Mbia
ɨquiasa je. 10 Ucheẽ mumbasa je chõ ngue
Dios ley mɨɨ nguiã. Ae siqui quia emo ninisi
rese, ũquĩ je. Ae eninisirã saã saã nguia
nguesenda mo je, ũquĩ je. Mbia rirõsa je abe
no. Ñeeñooñosa je abe no. Ae eɨcuã ɨcuãte
riqui Dios cheẽ turã je, ũquĩ je abe no. Ũquĩ
ja je chõ ngue Dios ley mɨɨ nguiã. 11 Dios que
ñee ucheẽ turã nɨɨ seje ra. —Secheẽ esenei
senei mbia je, ɨ que Dios seje ra.

Dios que uturã teacuquia seje ra, ɨ Pablo

12 "Coche ñene" ae se quia Jesucristo je co.
Ae que seirabo ra. Ae que sembuquirãcuã
nda. Ae que semondo ucheẽ nenei nenei
sacuã mbia je ra. 13 Seɨcuã tuchɨ raque ee
nyii. Acheẽ ɨcuã ɨcuã ndei que se quia
ee nyii ra. Equiato je abe que seɨcuã
ɨcuã ndiqui nyii ra. Se Jesús ɨcuayã mose.
Seaquiatuã mose. Nyebe Dios ia eãte riqui
nguiã serese. Nyebe Dios seɨcuã mbutiã
nguiã sesɨ cote. 14 Uturã ngue eteacuquia
seje ra. Nguiirĩ ngue embuchecua seje ra.
Nyebe aɨco nguiã Jesucristo ɨcua co cote.
Nyebe aɨco nguiã nyesecua Jesucristo rese
co cote. 15 Jesucristo que tu íbii ra. Mbia ɨcuã
mbitirõ sacuã. Emingo beɨ nonde. Ichõɨñoa
tuchɨ chõ ã nde. Sã mbia "ae beɨte" ɨ ja ã je.
Seɨcuãte raque se quiatu mbia ja sɨ. 16 Dios
ia eãte que eriqui serese ra. Eroseĩ nguiatu
tuchɨ que eriqui seje ra. Nyebe mbia riqui
nguiã jirandu ja Dios roseĩ nguiatu rese. Sã
Dios semingo beɨ se abe, ɨ chee ra emo abe
ñee ñee. Dios roseĩ nguiatu rese jirandu
mose. 17 Sã mbia riqui ñee turã mbeɨ Dios je.
Ae mɨɨ ño mbia rerecua tuchɨ re. Ae mɨɨ ño
siqui beɨ tuchɨ nguiã co. Ae mɨɨ ño ererecua
nandemae sayã nde. Ae mɨɨ ño mbae ɨcua
tuchɨ nguiã. Amén. 18 Timoteo, seriirĩ na
tuchɨ chõ nde re. Dios cheẽ mbuchecuasa
que sembiirandu nderese nyii ra. Nyebe
aɨco nguiã ñee tuchɨ ndeje ũquĩ ñee na sɨ.
Mbae ɨcuã esiquisã quisã mbeɨ chõ nguia
Jesús quiato sɨ jẽ. 19 Dios eɨcua tuchɨ quia
jẽ. Erendua ata atate chĩ nda jẽ. Mbae
turã ndese chõ eɨco. Emo emo ngue ndua
chooño mbeɨ quia ra. Mbae turã naa naa
ndocoĩ. Nyebe eriqui nguiã siqui ɨcuã ɨcuã
mbeɨte. Nyebe tesareɨ nguiã Dios cheẽ sɨ
cote. 20 Eĩ ngue Himeneo nda. Alejandro abe
no. Nyebe ngue amondo nguiã Satanás je.
Ndua ndua sacuã. Ñee ɨcuã ɨcuã eã sacuã
Dios rɨĩ.

2

Sã mbia ñee turã ja Dios je, ɨ Pablo

1 Ã tacheẽ Jesús quiato ja je: Mbia ja rɨĩ
jẽɨngo beɨ ñee Dios je. Ĩ nda Dios uturã

mee mbia je. Gracias jenye beɨ quia Dios
je mbia ja rɨĩ. [2] Ae ererecua nae, ũquĩ ja rɨĩ
abe jẽɨngo ñee mbeɨ Dios je. Dios uturã mee
sacuã ee. Ũquĩ mose ra nandeɨco turã ja
cote. Ũquĩ mose ra nandeya beɨ nandeɨco
cote. Ũquĩ mose ra nandeɨco tuchɨ Dios
rese cote. [3] Ũquĩ mose ra Dios abe ia tuchɨ
nanderese. Eɨcuã sɨ mbia rirõsa chõ ae re.
[4] Dios mbia rirõ ja sete quia eɨcuã sɨ co. Dios
mbia mbaaquiatu quiatu sete quia co no.
[5] Dios mɨɨ ño siqui nguiã co. Mbia que ɨcha
ɨcha jate esɨ ra. Jesucristo mɨɨ ño siqui nguiã
mbite re co. Mbia mbucha sacuã Dios rese.
Mbia sɨ́ chõ ae re. [6] Jesucristo que mano
mbia ɨcuã ndiquicharõ sacuã nda. Ũquĩ
ndese que Dios mbia mbiirandu cote ra.
[7] Ũquĩ nɨɨ ngue Dios seirabo ra. Semondo
que judíos eã je embaaquiatu quiatu sacuã
nda. Ũquĩ Dios ɨcua sacuã ngue Dios cheẽ
asenei senei ee ra. Ae beɨ. Acheẽ ñooñoa
ño nguiã co.

[8] Sã mbia ja riqui ñee mbeɨ Dios je. Sã
o mumbate ñee Dios je. Sã eriqui turã ja.
Sã paama ɨã mbeɨ nyue. [9] Sã cuña abe riqui
siqui mingue. Sã eriqui ndua tuchɨ eã jiri
huɨirao rese. Uachu rɨinda hui rese abe. Ua
rese abe no. Lujo rese abe no. [10] Sã eriqui
quiatu ndua Dios rese. Sã eriqui mbae turã
naa naa mbia je. [11] Sã cuña quɨrɨrɨ chõ nguia
mbia ñumunua mose. Sã eriqui nyiisaquia
turã. Sã eriqui mingue. [12] Mbia ñumunua
nua mose, cuña mbia mbaaquiatu quiatu
aroneate. Sã cuña mo ererecua raã naa eã
ngu je. Sã eriqui chõ nguia quɨrɨrɨ. [13] Adán
nane nguiatu ngue Dios chao nguiã. Aquere
quiatu ngue Eva ao nguiã cote. [14] Adán nane
eã ngue Satanás mbɨirĩ irĩ nda. Eva rane
nguiatu ngue re. Eva rane ngue mbae ɨcuã
saã nyii ra. [15] Dios ra paama ɨ beɨ eã cuña
je. Nguiirĩ nderequia turã mose. Dios ɨcua
mose. Siqui tuchɨ mose Dios rese. Nyesecua
mose mbia rese.

3

Sã Jesús quiato rerecua siqui turã

[1] Acheẽ ñooño eã ño se re. Jesús quiato
reaquiatu sacuã ño taɨco se, ɨ mose emo,
eturãte ũquĩ. [2] Sã Jesús quiato rerecua riqui
siqui turã mbeɨ. Mbia ñee eã sacuã ee. Sã
ngũinisi mɨɨ ño nderequia. Sã eriqui ndua
turã turã mbeɨ. Sã earacua tuchɨ riqui. Sã
eriqui mbia isi turã turã mbia mo oso mose
echuchúaa. Sã eriqui mbia mbaaquiatu
quiatu aracua. [3] Sã eriqui quiacuayã. Sã
eɨcuã ɨcuã eã mbeɨ riqui emo je. Sã eriqui
oo tuchɨã mbae isiquia rese. Sã eriqui ɨco
mingue. [4] Sã eriqui mbia uchuchua jenda
rerequia turã. Sã eriqui nguiirĩ mbaaquiatu
quiatu turã. Aba cheẽ mumbayã sacuã. Ĩ
nda eriirĩ eɨ̃ ñooño eã mbia je. [5] Nguiirĩ ndea
chooño mose, Dios quiato reaquiatu turã
aroneate. [6] Ae Jesús ɨcua ramote nae, Jesús
quiato rerecua aroneate ũquĩ. Ũquĩ mose
ucuasu raã naa arõte. Eɨcuã arõte cote.
Sã Satanás abe ucuasu raã naa ñɨmbɨɨcuã
nonde no. [7] Sã Jesús quiato rerecua riqui
siqui turã mbeɨ Jesús quiatoã abe je. Ĩ nda
diablo embɨirĩ ɨrĩ eã embɨɨcuã. Ĩ nda Jesús
quiatoã ñee turã mbeɨ erɨĩ.

Sã diáconos siqui turã

[8] Diáconos je abe tacheẽ. Sã diáconos
abe siqui turã. Sã eriqui ucheẽ mbuchebiã
mbae raã nonde. Sã eriqui quiacuayã. Sã
eriqui oo tuchɨã mbae isiquia rese. [9] Sã diá-
conos siqui eã tuchɨ mbae ɨcuã mo ndese.
Sã Dios mɨɨ ndese quiatu eriqui beɨ. Sã Dios
ɨcua tuchɨ. [10] Ae ra diácono nae, sã mbia mae
na nguiatu erese nyii. Eturã mose mbia je,
sã diácono ae cote. [11] Sã diácono ninisi abe
riqui siqui turã mbia je. Sã mbia mbucheẽ
ñee eã emo nɨɨ. Sã eriqui quiacuayã. Sã
eriqui ucheẽ mbuchebiã mbae raã nonde.
[12] Sã diácono ngũinisi mɨɨ ño nderequia. Sã
eriqui nguiirĩ nderequia turã. Uchuchua
jenda ja abe no. [13] Diáconos mbae raã turã
turã mbeɨ mose, mbia ra eɨcua tuchɨ cote.
Dios abe ra embuquirãcuã tuchɨ Jesucristo
renei nenei sacuã mbia je.

Ae Dios saã nande je, ũquĩ aba ɨcua ja aroneate raque

[14] Seso jeɨse rete raque nderea. Seso eã
moi ño aɨco nguiã co mbesa ndeje a. [15] Nde
Jesús quiato rerecuarã irabo aquiatu sacuã
ño aɨco nguiã ã mbesa ndeje a. Iglesia jenda
rerecua irabo sacuã. Dios reco mbae rei
iglesia. Iglesia quia rei Dios cheẽ nderequia
tuchɨ mbia ja je. [16] Ae Dios saã nguia nande
je nae, ũquĩ aba ɨcua ja aroneate raque:
Dios que tu mbiarã íbii ra. Jesús, ɨ equia ee.
"Eturã tuchɨ" ɨ que Espíritu Turã erɨĩ nda.
Angeles abe que mae erese ra.
Ae Jesús quiato nae, ũquĩ ngue esenei senei
mbia ataque je ra.
Mbia mangue chooñoa jenda ja que eɨcua
ra.
Aquere que Dios equeraobe ibate cote ra.

4

Mbia ra huɨ

[1] Espíritu Turã ndiqui ñee co: Mbae ua ja nonde ra mbia huɨ huɨ tuchɨ Dios sɨ. Aba mbɨɨrĩ ɨrĩsa rese ra mbia riqui tuchɨ. Ũquĩ nda mbia mbaaquiatu ɨcuã ɨcuã aba checuayã ɨcuã na. [2] Ae uturã saã saã nguia nae, ũquĩ nduɨ ruɨ ra mbia riqui. Ae ñee ñooño nguia nae, ũquĩ nduɨ ruɨ ra mbia riqui no. Ũquĩ siqui beɨte mbae ɨcuã ndese ũquĩ. Nyebe eriqui nguiã mbae turã ɨcuayãte chee cote. [3] Ũquĩ nda mbia mbaaquiatu ɨcuã ɨcuã. Jeninisirã nda jendecoã. Jendurã abe ra jendecoã no, ɨ ra equia ñee mbia je. —Mbae ra jẽu chooñochĩ jẽ, ɨ ra equia mbia mbaaquiatu ɨcuã ɨcuã. Dios mbae chao ja raque mbia chɨurã. —Sã sequiato mbae ja u, gracias ɨre seje, ɨ que Dios ra. [4] Dios chɨao mbae turã ja. Mbae nandeisi teã teã eã ño nguia echɨao. Mbae nandeu turã ja chõ nguia. Gracias nande beɨ chõ nguia Dios je. [5] Dios cheẽ nguire mbae turã ja riqui nandechɨurã ã. Nande "gracias" ɨ mose Dios je, mbae turã ja chõ eriqui nguiã nande je.

Jesús quiato rerecua turã

[6] Ã secheẽ esenei senei mbeɨ quia Dios quiato je, Timoteo. Nde mbia mbaaquiatu turã turã mose. Dios rimba turã tuchɨ ra nde cote. Jesús cheẽ nduɨ ra ereɨco tuchɨ cote. Dios ra ereɨcua tuchɨ cote. Sã ereɨco beɨte erese co no. [7] Mbia cheẽ ñooño je cheẽ ndese ra erechiisaquiachĩ jẽ. Echɨmbirãcuã tuchɨ quiatu quia siqui Dios rese jẽ. [8] Nanderete quirãcuã mose, eturãte raque. Nandeɨco mose Jesús rese, ũquĩ nguiatu eturã tuchɨ nanderete quirãcuã sɨ re. Aachõ eã nandeɨco Jesús rese. Ibate abe quiatu nandeɨco erese. [9] Acheẽ ñooño eã ño se re. Sã mbia "ae beɨte" ɨ ja secheẽ je. Dios cheẽ ño ñene. [10] Dios cheẽ nɨɨ ño ureɨco nguiã quɨcoɨ coɨ ã. Dios cheẽ nɨɨ ño ureɨco nguiã ñɨmbirãcuã mbae ja rese ã. Dios reco quiatu ureɨcuate nguiã ã. Ae que mano mbia ja je ra. Ae eɨcuate quia nae, ũquĩ nda emingo beɨ.

[11] Ã esenei senei mbeɨ quia mbia je. Mbia Dios cheẽ mumbayã sacuã. [12] Sã mbia ndecheẽ andu turã. Ameɨ eã ndaque nde. Mbae turã esaã saã nguia Jesús quiato résaa. Ũquĩ siqui turã sacuã nde rã sɨ. Echeẽ turã mbeɨ quia mbia je. Eɨco turã mbeɨ quia mbae turã ndese. Echesecua tuchɨ quia mbia rese. Dios eɨcua tuchɨ quia. Mbae ɨcuã ndese ra eremae mae jirichĩ. [13] Mbia embaaquiatu quiatu beɨ quia seso mose chee nderea. Dios cheẽ esenei senei mbeɨ quia leer ɨ ee. [14] Jesús quiato rerecua o chono mose ndearõ, aque mose que Dios nembaaracua tuchɨ ra. —Ã esaã, ɨ que ndeje ra. Ũquĩ sɨ ra eretesareɨchĩ. [15] Ũquĩ ndese eɨco beɨ. Endua ndua beɨ quia erese. Ũquĩ mose ra Dios ereɨcua ɨ ɨ tuchɨ. Mbia ra jirandu ja nderese. [16] Emae ño nguia nde ae ndechɨese. Echɨcuasẽ cuasẽ ño nguia mbae ɨcuã sɨ. Ae eresenei senei nguia mbia je Dios cheẽ nae, ũquĩ emumbayã ño nguia nde abe. Ũquĩ mose ra Dios nemingo turã tuchɨ. Ndecheẽ andusa abe ra emingo turã tuchɨ.

5

Jesús quiato siqui turã sacuã

[1] Erecheẽ ɨcuã ɨcuãchĩ nda ameɨ je nde embaaquiatu quiatu mose jẽ. Ameɨ embaaquiatu turã turã ño nguia jẽ. Nderu esaã ño nguia siqui turã ee. Ndenongue rã ño eɨco mbia yasu je no.

[2] Ndesi esaã ño nguia ari je jẽ. Ndenongue esaã ño nguia ubichõ nyucuaaque rese jẽ. Endua ɨcuã ɨcuã eã ño nguia erɨĩ jẽ. [3] Eru cheecha mo mbae eã mose, sã Jesús quiato riqui mbae mo mee mee ee. [4] Eriirĩ tiarõ mose, sã aque chõ mbae mee mee mbeɨ quia usi je. Eriirĩ nducucha mose, sã aque chõ mbae mee mee ee no. Ngu abe je. Umumbebosa je. Ũquĩ Dios bite. [5] Sã eru cheecha mo ae riqui no. Sã embae eãte riqui no. Ae ndua ndua beɨ mose Dios rese, ñee mbeɨ mose Dios je, sã Dios quiato riqui mbae mee mee mbeɨ ee. [6] Ae ebite nae, ũquĩ ndese achõ eru cheecha mo siqui mose, eɨcuãte ũquĩ. Eraaque rã ño aque riqui nguiã. Ereco siqui raque. [7] Ã esenei senei nguia mbia Jesús quiato hue jenda je. Ĩ nda mbia ñee ɨcuã eã erɨĩ. [8] Emo ndua eã mose usi rese, ngu abe rese, eɨcuãte ũquĩ. Mbae mee mee eã mose ee, eɨcuãte ũquĩ. Ũquĩ siqui ãte quia Dios rese ũquĩ. Eɨcuã tuchɨ chõ ũquĩ Dios quiatoã sɨ re.

[9] Ari eru cheecha je inscribir jenye rã mámbɨɨ. Ae sesenta años eãte nae, ũquĩ je inscribir jenye eã. Ae eru ata nyii nae, ũquĩ je inscribir jenye eã no. Ae eru mɨɨ nyii

nae, ũquĩ̃ mɨɨ je chõ inscribir jenye. [10] Ae
ari turã aba chɨɨcuate nae, ũquĩ̃ achõ je chõ
inscribir jenye. Ae ari nguiirĩ mbutiarõ turã
mbeɨte quia nae. Ae ari mbia isi turãte quia
uchuchúaa nae. Ae ari mbae turã saã saã
mbeɨte quia Jesús quiato je nae. Ae ari erasi
teaquiatu turã mbeɨte quia nae. Ae ari siqui
beɨte quia mbae turã ndese nae. Ũquĩ̃ ari
je chõ inscribir jenye. [11] Eru cheecha ari
eã mose, ũquĩ̃ je inscribir jenye eã. Ũquĩ̃
nyao arondete Cristo sɨ. Ae ebite, ũquĩ̃ achõ
ndese ndua mose. —Serurã mo tateabe, ɨ ra
cote. [12] Ũquĩ̃ mose ra Dios paama ɨ ee. Ucheẽ
mbuchebi chõ nguiã ngu rea mose cote.
[13] Eru cheecha ari eã mose, siqui eã arõte
mbae mo ndese. Tuchua embuchesea sea
chooño arõte. Mbia mbucheẽ ñee ñooño
arõte emo nɨɨ. Uchuru rerequia chooño eã
arõte. [14] Nyebe aɨco nguiã ñee eru cheecha,
ae ari eãte, ũquĩ̃ je. Sã ngurã mo ndea.
Sã tiirĩ. Sã eriqui mbae turã naa naa mbeɨ
uchuchúaa. Ũquĩ̃ mose ra Jesús quiatoã ñee
eã ee cote. [15] Emo emo ngue nyao Dios sɨ
cote ra. Satanás ndese eriqui ã cote. [16] Sã
Jesús quiato riqui mbae mee mee uchari eru
cheecha je. Usi abe je eru cheecha mose.
Iglesia mbae mee mee eã sacuã ee. Ae eru
cheecha eririãte nae, ũquĩ̃ je quiatu iglesia
mbae mee mee.

[17] Jesús quiato rerecua mbae saã turã turã
mbeɨ mose, sã mbia ia tuchɨ riqui erese.
Dios cheẽ nenei nenei turã mose, sã Jesús
quiato riqui mbae mee mee mbeɨ ee. [18] Sã
embesa ji riqui ñee no: "Emo nimba ticuasu
mbae usi raã mose, echuru ra jenyatichĩ̃
mbae mo je jẽ. Sã ae ae sɨ quia quiaru
quiaru", ɨ que embesa ji ra. "Ae quieɨ quieɨ
quia emo je nae, sã echa mbae isiquia mo
mee ee", ɨ que embesa ji ra. [19] —Jesús quiato
rerecua que mbae ɨcuã saã nda, ɨ mose emo,
echeẽ nda jeñanduchĩ̃, ae mɨɨ ñee mose.
Nyeremo ñee mose, ũquĩ̃ ñee ñooñoa arõte
cote. [20] Jesús quiato rerecua mo siqui siqui
beɨ mose mbae ɨcuã ndese, echeẽ asi asi ee
Jesús quiato ataque résaa. Ĩ nda ũquĩ̃ abe
siquiche mbae ɨcuã naa naa eã. [21] Eĩ̃ ere chõ
Jesús quiato rerecua je, siqui mose mbae
ɨcuã ndese. Ndequiatote raque. Echeẽ asi
ee. Aɨco ñee ndeje Diosa a. Jesucristo sa abe
no. Angeles Dios rimba sa abe no. [22] Jesús
quiato rerecuarã nda eremɨɨ jeɨchĩ̃ jẽ. Emae
nguiatu turã na erese nyii. Emɨɨ jeɨ mose,
eɨcuã arõte emo mose. —Eremɨɨ jeɨchĩ̃ ngue
nyii ra, ɨ ra mbia ñee ndeje cote. Mbae turã
ndese chõ eɨco nde abe.

[23] I achõ nda erembeɨchĩ̃ jẽ. Uva rique rasi
ñetẽ abe embei mbei quia nderie rasi mose
jẽ.

[24] Emo emo nyɨsaã mbae ɨcuã nyecuate
riqui nande je ã. Emo nyɨsaã ɨcuã ndese
quia nandeɨco nguiã mae ãte namo. Dios
eɨcuã mbasi mose, aque mose ramo nda
nandemae ũquĩ̃ nyɨsaã ɨcuã ndese cote. [25] Eĩ̃
sɨ chõ mbia chɨsaã turã no nde. Emo emo
nyɨsaã mbae turã nyecuate riqui nande je
ã. Emo nyɨsaã turã ndese quia nandeɨco
nguiã mae ãte raque ã no. Echɨsaã turã nda
nyecua ja chee nande je cote.

6

[1] Ae Jesús quiato ererecua rimba mo nae,
sã ũquĩ̃ ndiqui nguerecua cheẽ mumbayã
tuchɨ. Sã eriqui turã nguerecua je. Eĩ̃ mose
ra mbia ñee ɨcuã eã Dios cheẽ nɨɨ cote.
[2] Timoteo, mbia rimba embaaquiatu quiatu
quia. Ã echeẽ ee. —Jenderecua Jesús quiato
mose, echeẽ jemumbayã ño nguia mbae raã
turã turã ee. "Jesús rimba ja chõ nande re"
jenyechĩ̃ nda jenderecua ucuãyã cuãyã jẽ.
Jenderecua Jesús quiato mose, mbae jẽsaã
turã tuchɨ quiatu quia ee. Jẽɨngo turã tuchɨ
chõ nguia ee, ere ererecua rimba je ñee.

*Nandendua tuch*ɨã jiri quiatu quia mbae
isiquia rese

[3] Ã ndei Jesucristo cheẽ tuchɨ ã. Emo
siqui mose ã nduɨ, siqui turã nda Dios rã
sɨ. Emo mbia mbaaquiatu quiatu mose ã
abi, Dios cheẽ nduɨ eã ño ũquĩ̃ ndiqui nguiã.
[4] Ucuasu raã naa ño nguiã ũquĩ̃. Ñee tuchɨ
beɨte equia ũquĩ̃. Eaquiatu rocoĩ. Mbia
mbɨɨcuã ɨcuãte equia ũquĩ̃. Mbia mbucheẽ
ɨcuã ɨcuãte equia nyue ũquĩ̃. Mbia mumae
ɨcuã ɨcuãte equia nyɨese ũquĩ̃. [5] Ndua ɨcuã
ɨcuã mbeɨte equia ñee turã ndocoĩ ũquĩ̃.
Eɨcuã ɨcuã mbeɨte riqui emo je ũquĩ̃. —
Mbia ra mbae isiquia mee seje, se Dios
cheẽ nenei nenei mose ee, ɨ beɨte equia
ũquĩ̃. Ũquĩ̃ ndese eɨcoã tuchɨ, Timoteo.
[6] Nandeɨco mose Dios ruɨ, ae ae ra nan-
dembia nandembae mɨɨ ndese. [7] Mbae mo
ngue nanderuãte nandechaacuquia mose
ra. Eĩ̃ nande sɨ ra nandemano mose mbae
mo nderao eã no. [8] Nandechɨurã nan-
dereco mose, nandeɨrao abe nandereco
mose, nandeya chõ nandeɨco ũquĩ̃ ndese.

9 Ae “mbaecha tuchɨ ra se” ɨ beɨ quia ndua
ndua, ũquĩ nda nɨmbirãcuã eã mbae ɨcuã sɨ.
Mbae ɨcuã tã ɨ mose ee, mbae ɨcuã nda esaã
jeɨ. Mbae Isiquia quiatu ebi tuchɨte riqui
nguiã. Echɨoseɨ oseɨ ɨcuã nda equerao chee
tata cuásuu. 10 Ae ndua beɨte quia mbae
isiquia rese, ũquĩ mbae ɨcuã saã ja arondete.
Emo emo ndiqui ndua tuchɨ mbae isiquia
rese ã. Nyebe eriqui nguiã huɨ Dios sɨ ã.
Nyebe eya eã ndasi tuchɨ riqui nguiã ã.

*Dios e*ɨcua tuchɨ, ɨ Pablo ñee Timoteo je

11 Eĩ erechĩ nda nde, Timoteo. Dios rimba
tuchɨ chõ nde re. Mbae turã ndese beɨ eɨco.
Dios rã mbeɨ chõ eɨco. Dios eɨcua beɨ chõ
nguia. Echesecua beɨ chõ nguia mbia rese.
Eɨco mingue chõ nguia. Ndecuasu ra ere-
saã saãchĩ nguia jẽ. 12 Echɨmbirãcuã tuchɨ
quiatu quia Dios cheẽ ndese jẽ. Aba mingo
beɨsa rese quia eɨco tuchɨ jẽ. Ae quia ngue
ndeirabo nguiã nyii. Sã erecheẽ turãte
mbia résaa nyii no. —Dios riqui semingo
beɨte co, ere que equia nyii. Ũquĩ ndese beɨ
chõ eɨco. 13 Dios ae chõ mbae mingo ja nguiã
co. Erésaa tacheẽ ndeje. Jesucristo résaa
abe tacheẽ ndeje. Sã Jesucristo siquicheã
ñee Poncio Pilato je no. 14 Ae rɨĩ Dios ñee
ndeje nae, ũquĩ emumbayã ja chõ nguia
eraã turã. Jesucristo tu mose chee eɨco
echeẽ mumbayã mbeɨ. Ĩ nda emo ñee eã
ndeje. 15 Dios quia rei equirãcuã tuchɨ mbia
mo sɨ. Ae quia ererecua tuchɨ mbia mo sɨ
re. Emo mose ra Dios “Jesucristo tamondo
íbii mbia rea” ɨ. Aque mose ra Jesucristo
nyecua tuchɨ mbia je. 16 Dios mɨɨ nda manoa.
Ae mɨɨ ño siqui beɨ nguiã nyaashĩ na co.
Mbia mo nda esɨɨchã eã. Mbia mo mae eãte
erese emo mose. Emo nda mae eã mbeɨ
erese. Sã mbia ñee turã mbeɨ quia erɨĩ. Sã
eriqui ñee turã mbeɨ equirãcuã nɨɨ. Amén.

17 Ae mbaechate nae, ũquĩ je echeẽ. Sã
ucuasu raã naa eã. Sã eya siquíã umbae mɨɨ
ndese. Embae ra ua emo mose. Sã Dios rese
quiatu eya riqui. Ae mɨɨ ño mbae mee nguiã
nande je. 18 Echeẽ mbaecha je. —Mbae turã
jẽsaã saã mbeɨ quia jembae je jẽ. Jẽɨngo
turã jiri quia mbaecha reã je. Abeɨ chiãte
ra jẽɨngochĩ jẽ, ere mbaecha mbaaquiatu
quiatu. 19 Ũquĩ naa naa mose ra Dios mbae
mee tuchɨ ee ibate. Ũquĩ naa naa mose ra
siqui turã tuchɨ no.

Pablo ñee huɨ beɨ Timoteo je

20 Timoteo, ae rɨĩ Dios ñee ndeje, ũquĩ
emumbayã mbeɨ quia. Mbia ñee ñooño
mose nyue, nde abe ra erecheẽchĩ. Ũquĩ
ñee aba mundua turã eã ño nguiã. Uaquiatu
raã naasa chõ ũquĩ nde. 21 Dios cheẽ abi chõ
eriqui nguiã ũquĩ naa naa ũuuuuu uuuquĩ.
Dios ɨcuasa reã ño ũquĩ nde. Sã Dios turã
ndiqui beɨ ndeje. mén.

SEGUNDA CARTA DEL APOSTOL SAN PABLO A TIMOTEO

Pablo embesa Timoteo je

1 Pablo rei se. Jesucristo chɨmbaaquiatu
rei se. Dios que semondo mbia mbaaquiatu
quiatu sacuã nda. —Jesucristo ɨcuasa ra
siqui beɨ, ɨ sacuã ngue Dios semondo mbia je
ra. 2 Aɨco ã mbesa ndeje a, Timoteo. Secheẽ
nguire chõ ereɨco nguiã Jesús ɨcua aque.
Nyebe aɨco nguiã seriirĩ ɨ ndeje co. Dios rei
nanderu. Jesucristo rei nandererecua. Sã
ũquɨ̃ turã mbeɨ riqui ndeje. Sã ũquɨ̃ ia eã
mbeɨ riqui nderese. Sã ũquɨ̃ nembia tuchɨ.

Pablo Dios oseɨ uquia Timoteo je

3 Gracias, ae beɨ se quia nderɨ̃ɨ̃ Dios je
co. Aɨco turãte quia Dios je co. Serameɨ
ja rã sɨ. Senduasa tuchɨ Dios riqui co.
Nderɨ̃ɨ̃ aɨco ñee mbeɨte Dios je co. Nyaashɨ̃
mose. Isa abe. 4 Anduate quia nderese
co. Achɨmbiate rã nda mae nderese chã.
Erecheseote que nandechao ramo mose
nandechesɨ ra. 5 Ereɨco Dios ɨcua tuchɨte
aque. Ndesi rã sɨ Eunice. Ndechari abe rã
sɨ Loida. Ũquɨ̃ ngue Dios ɨcua tuchɨte quia
ra. Eɨ̃ ere sɨ quia Dios ɨcua tuchɨte nde abe
aque. 6 Nyebe aɨco nguiã ñee ndeje a. Seo
achono nguia ndearõ nae, aque mose que
Dios nembaaracua tuchɨ ra. Ndearacua eɨco
beɨ Dios cheẽ ndese. Dios cheẽ nenei nenei
mbia je. 7 Dios siquíã nguiã nandembu
siquiche mbia sɨ ã. Dios nandembirãcuãte
quia ã. Dios nandembuchesecuate quia
mbia rese ã no. Dios nandembaaracuate
quia ã no.

8 Dios quirãcuã ndese eɨco beɨ. Ũquɨ̃ mose
ra ereɨreɨ̃ ɨreɨ̃ eã Jesús renei nenei mbia
je. Ũquɨ̃ mose ra ereɨreɨ̃ ɨreɨ̃ eã setarõ ji
sɨ. A setarõ ji ñɨ Jesús rɨ̃ɨ̃ a. Mbia ɨcuã
ɨcuã mose ndeje Jesús rɨ̃ɨ̃, echɨmbirãcuã
ño. Dios ra nembirãcuã. Sã sembirãcuã
no. 9 Dios quiatu ngue nanderirõ nguiã
nandeɨcuã sɨ. Dios que nandembuturã
mingo ɨcúe umbaerã nda. Nandeturã je
eã ngue nandemingo nguiã ɨcúe umbaerã.
Nduate quiatu nguiã nanderese. Mbae ao
ja nonde que nduate nanderese ra. Jesu-
cristo rɨ̃ɨ̃ ño ngue Dios riqui nguiã nyese-
cua nanderese. 10 Nyebe Jesucristo mondo
nguiã nanderirõ sacuã nandeɨcuã sɨ. Nyebe
nandeɨco nguiã ñee: —Dios nyesecuate
nanderese, ɨ cote. Jesucristo que nandem-
busiquicheã u nandemano sɨ ra. Ae riqui
nandemingo beɨ co. Ae riqui ucheẽ isiquia
mingo beɨ co. Jesucristo tu mose que nan-
dembiirandu ja ũquɨ̃ ndese ra. 11 Ucheẽ turã
nenei nenei sacuã ngue Dios seirabo ra.
Semondo que mbia mbaaquiatu quiatu ra.
Mbia mangue chooñoa jenda ja mbaaquiatu
quiatu. 12 Ũquɨ̃ je chõ mbia riqui nguiã
mbae rasi raanguquia tuchɨ seje co. Aɨreɨ̃
ɨreɨ̃ eãte quia Dios sɨ co. Dios aɨcuate quia
co. Sereco que amee tuchɨ ee ra. Ae ra
sereco teaquiatu beɨ seje. Jesucristo tube
chee mose. 13 Arembaaquiatu turãte que
se, ũquɨ̃ nduɨ eɨco beɨ. Dios eɨcua beɨ quia
Jesucristo rɨ̃ɨ̃. Mbia rese echesecua beɨ quia
Jesucristo rɨ̃ɨ̃. 14 Ae rɨ̃ɨ̃ Dios ñee ndeje nae,
nembaaracua equia nae, ũquɨ̃ ndese eɨco
tuchɨ. Espíritu Turã nda nembesarɨ eã.
Eriqui tuchɨte nandechɨangui re co.

15 Ereirandu que Asia jenda serecha rese
ra. Figelo. Hermógenes. Ũquɨ̃ ngue huɨ ja
sesɨ ra. 16 Onesíforo quiatu que tuutu quia
serea sembia ra. ɨreɨ̃ ɨreɨ̃ eãte que equia
setarõ ji sɨ ra. Sã Dios turã mbeɨte riqui
ee. Echuchua jenda ja abe je. 17 Tu mose aa
Rómaa que serequia tuchɨ ra. Ngasẽ nyee
que seje ra. 18 Efeso seɨco mose abe que
eriqui tuchɨte serese ra. Serese que eriqui
Dios cheẽ nenei nenei nda. Ã ereɨcuate quia
aque. Sã Dios mbae turã tuchɨ mondo ee
Jesús tu mose.

2

Mbae esaã saã tuchɨ quia Jesús je, ɨ Pablo
Timoteo je

1 Seriirĩ naate nde, Timoteo. Jesu-
cristo quirãcuã ndese eɨco ñimbucha tuchɨ.
2 Arembaaquiatu quiatu que se mbia résaa,
ũquɨ̃ esenei senei tuchɨ quia mbia je. Mbia
ndua je secheẽ esenei senei. Ũquɨ̃ nda
esenei senei emo je no ña. 3 Mbae rasi tu
mose ndeje, echimbirãcuã ño. Soldado rã
ño eɨco ñimbirãcuã. Jesús rimba turã ño
eɨco. 4 Jesús rimba chõ nde re. Echeẽ emum-
bayã mbeɨ chõ nguia. Mbae mo ndese ra
erendua nduachɨ̃. Ndererecua mɨɨ ndese
endua beɨ. 5 Sã deporte no. Emo nda ganar
ɨ eã, nguerecua cheẽ mumba mose. 6 Sã
emo ndiqui quieɨ quieɨ tuchɨ úcoo no. Aque
mbae tubɨrɨã tuchɨ rae. Eɨ̃ ere sɨ quiatu

mbae raã naa tuchɨ Jesús je. 7 Ae ambesa
mbesa quia ndeje ã, ã ndese endua tuchɨ.
Dios ra embuchecua tuchɨ ndeje.
8 Endua tuchɨ quia Jesucristo rese. Quera
sɨ que manonde ra. Mbiate raque. David
rucucha raque. Quera sɨ que manonde ra.
Ũquĩ asenei senei nguia mbia je co. 9 Ũquĩ je
chõ mbia riqui nguiã mbae rasi raanguquia
tuchɨ seje ã. Ũquĩ nɨɨ ño setarõ mɨɨ nguiã
a. Se mbia ɨquiare rocoĩ nyii setarõ tarõ. Se
chõ setarõ ndaque. Dios cheẽ nguia etarõ
aroneate re. 10 Coche mbia ɨcuã ndiqui nguiã
seje. Ĩ nda Dios chiirabo Dios cheẽ isi beɨ
cote. Ĩ nda Dios emingo beɨ cote. Ĩ nda ũquĩ
siqui beɨ ibate Jesucristo rese cote. 11 Ñee
ñooñoa tuchɨ chõ mbia cheẽ ã nde:
Nandemano ngue Jesucristo rese ra.
Nyebe ra nandeɨco beɨ erese cote.
12 Cristo rɨĩ mbae rasi nandesaã saã mose,
Cristo ra nandemɨɨ ererecuarã, er-
erecua tuchɨ mose ae.
"Cristo aɨcuayãte" nande ɨ mose, Cristo abe
ra ñee nande je.
"Se abe jaẽɨcuayãte" ɨ ra nande je.
13 Nandecheẽ ɨru raque ra nande, Dios quia
ra ñee ɨru eã mbeɨ.
Dios quia ra ucheẽ mbuchebi aroneate
nande je,
ɨ que embesa ji ra.

Ndeɨco tuchɨ mose Dios rese, ereɨreĩ ɨreĩ
eã ndae
14 Ã ndese mbia hue jenda embaaquiatu
quiatu tuchɨ. Diósaa embaaquiatu quiatu
tuchɨ. Ñee ɨcuã ɨcuã eã nda nyue chã. Ñee
ɨcuã ɨcuã mose, emingo turã eã nyɨese chõ
ũquĩ nde. Mbae turã sɨ embuɨ chõ ũquĩ no
nde. 15 Equieɨ quieɨ tuchɨ chõ nguia Dios je
jẽ. Ĩ nda Dios "coche ñene" ɨ ndeje. Sã emo
ndiqui quieɨ quieɨ turãte nguerecua je no.
Eɨreĩ nguiãte ra nguerecua sɨ cote. Eĩ ere
sɨ chõ nguia Dios cheẽ nenei nenei mbia
je. Dios cheẽ abi abiã. 16 Ae uchuru mondo
chooñote quia nae, ũquĩ ndese eɨcoã. Ũquĩ
ndiqui ɨsho ɨ ɨte Dios sɨ ũquĩ. 17 Ũquĩ ñee
mbuchei ɨ ɨte echoɨ quia quɨ. Sã mbae rasi
riqui oso ɨ ɨte no. Eĩ sɨ chõ Himeneo nguiã
ũquĩ. Fileto rese. 18 Ũquĩ ndiqui ñee Dios
cheẽ abi abi tuchɨ ũquĩ. —Mbia rete raaque
ra quera sɨ eã, ɨ chõɨño mbeɨ equia ũquĩ.
Nyebe eriqui nguiã mbia mbuɨ mbuɨte Dios
sɨ ũquĩ. 19 Sɨta cuasu mo na ndei Dios cheẽ.
Embuquiata aronea. Aque ñɨ mbeɨ chõ nda
echɨ. Eĩ sɨ chõ Dios cheẽ nande je no nde.
Dios cheẽ ño ã nde: "Dios riqui ngũimba
ɨcua jate ã," ɨ que ra. Co abe rei Dios cheẽ
co: "Ae 'Dios rimba rei se' ɨ quia nae, sã ũquĩ
ndiqui nyao ja mbae ɨcuã sɨ", ɨ que ra.
20 Sã mbae riru chumumbarate riqui
mbaecha mo nyuchúaa no. Sã oro ao ji riqui
emo no. Sã plata ao ji emo no. Sã ira ao
ji emo no. Sã tuchu ao ji emo no. Emo
emo ndei iti mombo sacuã no. Emo emo
mbae turã ndirurã no. 21 Sã Jesús quiato
riqui mbae turã ndirurã na. Sã eriqui ɨcúe
beɨ Dios mbaerã. Sã nyao tuchɨ mbae ɨcuã
sɨ. Ũquĩ mose ra Jesús ia tuchɨ erese. 22 Ae
ɨcuã acuanɨndu chose chose quia nae, ũquĩ
sɨ ehuɨ chõ jẽ. Eɨco turã ño Dios ɨcha ruɨ jẽ.
Dios eɨcua tuchɨ chõ nguia jẽ. Echesecua
tuchɨ chõ nguia mbia rese jẽ. Echɨmbia
chõ nguia mbia rese jẽ. Eĩ ño Jesús quiato
nguiã siqui turã nyɨese ã, echɨã quishĩ ja
mose. 23 Mbia uchuru mondo chooño mose
ñee nyue, nde abechĩ nda jẽ. Mbia mbɨɨcuã
sacuã ño ũquĩ nde. 24 Dios rimba quia mbia
mbɨɨcuã aroneate re. Eturã tuchɨte quia
mbia ja je re. Mbia mbaaquiatu quiatu
turãte quia ñene. Siqui minguete quia mbia
je re. 25 Ae Dios cheẽ isi teã teã, ũquĩ nda
embaaquiatu quiatu mingue quia. Ũquĩ nɨɨ
nda ñee ñee Dios je. Dios emundua sɨ sacuã.
Dios cheẽ isi turã sacuã. 26 Ĩ nda echoɨ oso
chee uchã diablo sɨ, ndua sɨ mose Dios cheẽ
ndese. Diablo quia eisite nguiã co. —Ã esaã
jẽ, ɨ beɨte diablo quia ee co.

3

Mbia ɨreĩ nguiãte ra mbae ɨcuã naa ɨ ɨ
1 Jesús quiato ra mbae rasi saã tuchɨ Jesús
tu serĩ mose. Ũquĩ eɨcua quiatu tuchɨ,
Timoteo. 2 Umbae ae ae rese ra mbia ndua
cote. Mbae isiquia mɨɨ ndese chõ nda mbia
riqui ndua ndua cote. Mbia ra ucuasu saã
saã tuchɨ. Ñee ɨcuã ɨcuã mbeɨ ra equia
emo nɨɨ. Mbia ra ngu cheẽ mumba mumba
tuchɨ. Usi cheẽ abe no. Mbia ra gracias ɨã
tuchɨ nyue aque mose. Siqui sereã tuchɨ ra
Dios rese. 3 Mbia ia eã eã nda emo ndese.
Ñimbuturã sereã tuchɨ ra emo je. Emo nda
embuqueta queta beɨ quia. Huɨ aroneãte
ra mbae ɨcuã sɨ. Nyaba nyaba reã tuchɨ
rae. Mbae turã nda eucuayã tuchɨ. 4 Mbia
ra embucheẽ ñee ngõngue rɨĩ. Mbia ra
mbae ĩ ñooño. Mbia ra uaquiatu saã ñooño.
Ubi achõ ndese ra eriqui. Siqui rocoĩ Dios

bi rese. [5] Dios quiato ra mbia saã ñooño.
Dios quirãcuã ɨcua rocoĩ. Ũquĩ mbia ɨcuã sɨ
echao tuchɨ, Timoteo. [6] Ũquĩ mo ndiqui ɨque
ɨque emo nyuchua ã. Cuña aquiatuã mbɨɨrĩ
ɨrĩ. Ae ndua ndua beɨte quia huɨɨcuã ndese
cuña nae, ũquĩ mbɨɨrĩ ɨrĩ. Ũquĩ cuña ndiqui
uchɨosei raã naa mbei mbae ɨcuã ũquĩ.
[7] Ũquĩ cuña ndiqui "tachɨmbaaquiatu" ɨ
beɨte raque ũquĩ. Ñɨmbaaquiatu aroneate
Dios cheẽ ndese. [8] Sã brujos Moisés cheẽ
mumba no. Janes, ɨ equia ee. Jambres abe
no. Eĩ sɨ chõ cuña mbɨɨrĩ ɨrĩsa nguiã Dios
cheẽ mumba mumba ũquĩ. Ndua aquiatuã
je chõ ũquĩ nde. Ũquĩ ndiqui emo mingo
aroneate Dios cheẽ ndese ũquĩ. [9] Mbia
ra siqui eã ũquĩ ñee nduɨ cote. Mbia ra
"eaquiatuã" ɨ chee erɨĩ. Sã "eaquiatuã" ɨ
chee Moisés cheẽ mumbasa rɨĩ brujos no.

Jesús quiato ra mbae rasi saã, ɨ Pablo

[10] Ereɨco turãte que se rã sɨ ra, Timoteo.
Dios cheẽ ngue eresenei senei nguia se rã
sɨ ra. Ae asaã saã nguia Dios je nae, ũquĩ
ngue eresaã saã nguia nde abe ra. Ae
"tasaã Jesús je" ae quia co nae, nde abe
eresaã saã turã nguia aque. Dios ereɨcua
tuchɨte se rã sɨ. Ereɨco minguete equia
aque. Erechesecuate equia mbia rese aque.
[11] Ereɨco turãte que equia mbia ɨcuã ɨcuã
mose ndeje ra. Sã mbia ɨcuãte riqui seje
Antioquíaa no. Icónioo abe. Lístraa abe. Sã
ñɨ aɨco mbae rasi raã tuchɨ huee no. Dios
que sereaquiatu ũquĩ sɨ ra. [12] Ae siquise rete
quia Jesucristo rese nae, ũquĩ nda mbae
rasi saã tuchɨ. Mbia ɨcuã ɨcuã tuchɨ ra
ee. [13] Ae ɨcuã ɨcuãte riqui Dios je nae, ũquĩ
nguia ra eɨcuã ɨ ɨ tuchɨ cote. Ae mbia
mbɨɨrĩ ɨrĩ nguia nae, ũquĩ ngui a ra mbia
mbɨɨrĩ ɨ ɨ tuchɨ cote. Ñɨmbɨɨrĩ ɨ ɨ tuchɨ ra
equia no. [14] Nde chõ eɨco tuchɨ Dios cheẽ
ndese. Ae rese erechɨmbaaquiatu nae, ũquĩ
ndese eɨco tuchɨ. —Ɨchoɨñoa tuchɨ que ã
nda, erete equia eɨcua aque. Nembaaquia-
tusa abe ereɨcuate quia aque. [15] Ndeñetẽ
mosenda beɨ chõ ereɨco nguiã Dios cheẽ
ɨcua aque. Dios cheẽ nembaaracuate quia
aque. Nyebe ereɨco Jesucristo ɨcuate aque.
Nyebe Dios nderirõ nguiã ndeɨcuã sɨ. [16] Dios
cheẽ turã ja chõ ñene. Dios chɨmondo
ja chõ ñene. Dios cheẽ nguia rei mbia
mbaaquiatu. Dios cheẽ ngui a rei mbia
ɨcuã mbuchecua ee. Dios cheẽ nguia rei "eĩ
jenye" ɨ tuchɨ nande je. Dios cheẽ nguia rei
aba mingo Dios bi rese. [17] Ĩ nda Dios quiato
siqui turã tuchɨ. Ĩ nda eaquiatu mbae turã
naa naa ja.

4

[1] Aɨco ñee ndeje Dios nonde a, Timoteo.
Jesucristo nonde abe no. Ae r a tube mae
ja mbia rese. Mbia reco rese. Mbia mano
je rese abe. Ae nonde aɨco ñee ndeje a.
[2] Dios cheẽ esenei senei tuchɨ quia mbia je,
Timoteo. Mbia eanduse mose. Mbia eandu
sereã mose abe no. Embaaquiatu quiatu
mingue beɨ chõ nguia. Embuti mbuti beɨ
quiatu quia Dios cuti. "Eĩ jenye" ere beɨ
quiatu quia mbia je. [3] Namo jiri quiatu ra
mbia Dios cheẽ turã andu sereã cote. Ubi
achõ ndese chõ nda huiisa rerequia tuchɨ
cote. Nyebe ra Dios cheẽ andu sereã. Ae
mbia mbaaquiatu ɨcuã ɨcuãte quia Dios cheẽ
nduɨ eã nae, ũquĩ nduɨ chõ nda mbia riqui
tuchɨ cote. [4] Nyiisaquia tuchɨ chõ nda equia
mbia ñee ñooño je rese cote. Ñee ñooño eã
je rese nyiisaquia rocoĩ. [5] Cochee chõ eɨco
nde, Timoteo. Nderoseĩ nguiátu chõ eɨco
mbia ɨcuã ɨcuã mose ndeje. Equieɨ quieɨ
tuchɨ chõ nguia Dios je. Dios cheẽ esenei
senei tuchɨ chõ nguia mbia je.

[6] Achuruchate ucua quia co cote. Aɨco
mano utate co cote. [7] Mbae que asaã saã
tuchɨ quia Dios je ra. Ae je Dios riqui ñee
seje nae, ũquĩ ngue asaã jate quia ee ra.
Ahuɨ eã mbeɨte que se quia esɨ ra. [8] Dios
que sechɨã mbuturã nda. Ũquɨnde que aɨco
ngata turã nda. Nyebe eriqui nguiã premio
nderecoquiatu seje pe. Jesucristo tu mose
ra Dios mae ja mbia rese cote. Aque mose
quia ra premio mee seje cote. Se mɨɨ je eã
ndae. Ae Jesucristo ru choseɨte quia nae,
ũquĩ ja je abe ra premio mee.

Echu serea, ɨ Pablo Timoteo je

[9] Echu jeɨ chõ serea, Timoteo. [10] Demas
quiatu ngue serecha nguiã. Ibi jenda
achõ ndese chõ eriqui nguiã ndua. Ubi
mɨɨ ndese chõ eriqui nguiã ndua. Nyebe
esɨ nguiã serecha Tesalónicaa. Crescente
quiatu que oso Galáciaa ra. Tito quiatu
que oso Dalmáciaa no nda. [11] Lucas mɨɨ
ño siqui nguiã serese co cote. Marcos abe
eru beɨ seje. Ae nda quieɨ quieɨ jiri nguiã
serese aa. [12] Tíquico quiatu que amondo
Efésoo ra. [13] Ae asecha saco sembae nae,
eru beɨ seje ndechu mose. Asecha que
Troas ra. Carpo chuchua. Libros abe eru

beɨ seje. Sechɨmbesa papeles sɨ ra erete-
sareɨchɨ̃. Eru beɨ seje. 14 Alejandro el herrero
que mbae ɨcuã saã saã tuchɨ quia seje ra.
Dios ra mbae ɨcuã mee ee eɨcuã ndɨbɨshorõ.
15 Echɨteaquiatu quia esɨ jẽ. Nande Dios cheẽ
nenei nenei mose, ebiãte eriqui co. 16 Mbia
sererao mose ererecua je, emo ngue nyaroã
tuchɨ serese ra. Serecha ja chõ ngue ra.
Dios nda paama ɨ eã ee ũquɨ̃ nɨɨ ña. 17 Jesús
mɨɨ ngue serecha eã nda. Ae mɨɨ ngue
sembirãcuã nda. Se echeẽ turã nenei nenei
tuchɨ sacuã. Ae judíos eã nae, ũquɨ̃ Jesús
cheẽ turã andu tuchɨ sacuã. Nyebe Jesús
sembuɨ mondo nguiã mbia ɨcuã sɨ. 18 Ae ra
sereaquiatu beɨ quia mbae ɨcuã sɨ. Sererao
chee mose ibate nyɨese. Sã mbia riqui ñee
turã mbeɨ eriɨ̃. Amén.

Pablo huɨ mbae mbesa mbesare

19 Saludar ere rã Prisca je. Aquila abe je.
Onesíforo chuchua jenda ja je abe. 20 Erasto
que siquichõ Corínto ra. Trófimo ndasi
que asecha Milétoo ra. 21 Nyiiseɨ̃ tuutu
nonde chõ echu. Eubulo saludos mondo
quia ndeje aque. Pudente abe no. Lino abe
no. Claudia abe no. Jesús quiato ja a jenda
abe no. 22 Sã Jesucristo riqui beɨ nderese. Sã
Dios turã ndiqui beɨ jendese. Amén.

CARTA DEL APOSTOL SAN PABLO A TITO

Pablo embesa mondo Tito je

1 Pablo rei se. Dios rimba. Jesucristo
chɨmbaaquiatu. Dios que semondo ñee ñee
sacuã uchiirabo je ra. Ũquĩ Dios ɨcua tuchɨ
sacuã ngue semondo ra. Siqui turã sacuã
Dios rã sɨ. 2 —Sechiirabo ra amingo beɨ, ɨ
que Dios cose ra. Ñee ñooño eã ndae. Ũquĩ
ndese embiirandu sacuã ño ngue semondo
nguiã. 3 Dios rei nanderirõsa mbae ɨcuã sɨ.
Ae que seirabo ucheẽ nenei nenei sacuã
mbia je ra. Eĩ ngue Dios ucheẽ mbuchecua
mbia je cote ra. 4 Aɨco ã mbesa ndeje a, Tito.
Ereɨco Jesús ɨcuate se rã sɨ aque. Nyebe aɨco
nguiã "seriirĩ" ɨ ndeje co. Nanderu chõ Dios
re. Sã nanderu turã ndiqui beɨ ndeje. Sã
Jesucristo abe turã ndiqui ndeje. Sã ũquĩ
ia eã tuchɨ riqui nderese. Sã ũquĩ ndiqui
nembia turã tuchɨ.

Sã Jesús quiato rerecua riqui turã

5 Ae nandesaã ja eã huee nae, ũquĩ esaã
ja rã nguia nde huee. Ameɨ mo eirabo rabo
Jesús quiato rerecuarã. Mbia recua ja ja
jenda. Secheende ndeje eirabo rabo ɨno
huee. Nyebe arerecha nguiã huee Crétaa.
6 Ameɨ turã ño eirabo rabo Jesús quiato rere-
cuarã. Eninisi mɨɨ nderecua chõ eirabo. Ae
riirĩ Jesús ɨcua quia nae, ũquĩ mɨɨ ño eirabo
rabo. Ae eriirĩ seteãte riqui nae, ũquĩ ño
eirabo rabo. Ae eriirĩ teã eãte nae, ũquĩ ño
eirabo rabo. Jesús quiato rerecuarã. 7 Jesús
quiato rerecua quia Jesús quiato teaquiatu
quiatu quia. Ũquĩ siqui ɨcuã aroneate.
Ucuasu abe raã naa aroneate. Eroseĩ nguíã
aroneate. Quiacua aroneate. O rerequia
chooñoa aroneate. Mbia mo mbae oseɨ oseɨ
aroneate no. 8 Mbia nyoɨ mose echuchúaa,
isi turã ndae. Siqui turã ndae. Ndua ndua
ra mbae ao nonde. Siqui eã nda mbae ɨcuã
ndese. Dios rã sɨ chõ nda eriqui. Echi-
ichati eã ndae. Jesús quiato rerecua ra eĩ
mbeɨ quia. 9 Sã eriqui beɨ Dios cheẽ ndese
nandecheẽ nguire. Ũquĩ mose ra ũquĩ abe
mbia mbaaquiatu quiatu turã. Jesús oseɨ
uquia ee. Mbia ɨcuã ñee nda embutiba
Dios sɨ. Ũquĩ ño eirabo rabo Jesús quiato
rerecuarã, Tito. 10 Mbia teã teã je tubɨriãte
riqui ã. Judíos teã teã je abe tubɨriãte
no. Ñee ñooño tuchɨte equia ã. 11 Ũquĩ
nyuru esiquisã tuchɨ. Mbia mbaaquia tu
ɨcuã ɨcuãte quiatu nguiã ũquĩ. Eru mbɨɨrĩ
ɨrĩ. Eninisi abe mbɨɨrĩ ɨrĩ. Eriirĩ ja abe
no. —Mbia ra umbae mee mee nande je,
ɨ chõ nguiã ã. 12 Hue jenda mo ngue ñee
nda. —Ñee ñooño je chõ ure re, Creta jenda
re. Ureɨcuã mbeɨ chõ ure re. Nyacua ɨcuã
na ño ure re. Uretomeɨ ño ure re. Mbae
mburireãsa chõ ure no nde, ɨ que Creta
jenda mo nda. 13 Ɨchõɨñoa tuchɨ chõ ñene.
Nyebe echeẽ asi tuchɨ ũquĩ je, Tito. Ĩ nda
eriqui tuchɨ Jesús rese. 14 Ĩ nda eriqui eã
judíos ɨcuã ñee ndese. Mbia tubɨriã Dios
cheẽ isi teã teãte quia ũquĩ. —Ũquĩ ñee
nda jemumbayãchĩ jẽ, ere chõ mbia hue
jenda je. 15 Echɨã mbuturã ji je chõ mbae
turã ja riqui nguiã ã. Echɨã mbuturã jiriã je
quiatu mbae mo turã eãte re. Dios ɨcuasa
reã je mbae mo turã eãte. Ndua turã eã
mbeɨ. —Eɨcuã eã, ɨ chõchĩ nguiã mbae ɨcuã
ndese siqui siqui. 16 —Dios ureɨcuate quia ã,
ɨchõɨño equia ũquĩ. Echɨsaã nguia eɨcuãte
re. Nyebe nandeɨco nguiã eɨcuate, Dios rese
siquíã mose. Aba biã tuchɨ chõ ũquĩ nde.
Aba cheẽ mumbasa. Siqui aroneate mbae
turã mo ndese.

2

Mbia embaaquiatu turã, ɨ Pablo ñee Tito
je

1 Nde quia mbia embaaquiatu quiatu turã
jẽ. Dios cheẽ nduɨ sɨ embaaquiatu quiatu.
2 Ameɨ embaaquiatu quiatu. Enyere chõ ñee
ee: —Jẽquiacua quiacuachĩ nda jẽ. Jen-
gata turã mbeɨ chõ nguia jẽ. Jẽaracua
beɨ chõ nguia jẽ. Dios jẽɨcua tuchɨ chõ
nguia jẽ. Jenyesecua tuchɨ quia mbia rese
jẽ. Jẽɨngo tochɨ chõ nguia no jẽ, ere chõ
ameɨ mbaaquiatu quiatu, Tito. 3 Ari abe
embaaquiatu quiatu. Enyere chõ ñee ee:
—Jengata turã mbeɨ quia Dios resa rae.
Jeñee ɨcuã ɨcuã techĩ nda mbia mo nɨɨ jẽ.
Jẽquiacua quiacuachĩ nda jẽ. Mbae jẽsaã
turã ño nguia mbia resa ráee jẽ, ere chõ
ari mbaaquiatu quiatu, Tito. 4 Sã ari acuanɨ
mbaaquiatu quiatu. Ĩ nda acuanɨ nyesecua
jaaja ngu rese. Ĩ nda nyesecua jaaja nguiirĩ
abe rese. 5 Ĩ nda acuanɨ aracua ja ja. Ĩ
nda ndua ndua ja mbae turã ndese. Ĩ nda
uchuchua jenda abe mbuturã turã ɨno no.
Ĩ nda eturã mbia je. Ĩ nda ngu cheẽ abe

mumbayã no. Sã ari eĩ acuanɨ mbaaquiatu
quiatu. Ũquĩ mose mbia ñee ɨcuã ɨcuã
aroneate Dios cheẽ nɨɨ. 6 Acuanɨndu abe
embaaquiatu quiatu quia no. Ĩ nda earacua
racua ja. 7 Nde abe ecuata turã mbeɨ, Tito.
Mbae turã esaã uquia mbia je. Ndeɨco
mose mbia mbaaquiatu quiatu, cochee chõ
eɨco. Echɨmbɨrãtã tuchɨ chõ nguia. 8 Ndeɨco
mose mbia mbaaquiatu quiatu, echeẽ turã
turã ño nguia ee. Ĩ nda mbia ñee ɨcuã eã
ndecheẽ mose. Ĩ nda Dios cheẽ ndesenda
reã ɨreĩ ɨreĩ ndecheẽ sɨ. Ĩ nda ñee ɨcuã eã
jẽje. 9 Mbia rimba abe embaaquiatu quiatu.
Enyere chõ ñee ee: —Jenderecua cheẽ nda
jemumba mumba techĩ nguia jẽ. Echeẽ
nguire jẽɨngo beɨ chõ mbae turã ndese jẽ.
Jeñeechĩ nda echeẽ ndɨbɨshorõ jẽ. 10 Mbae
mo nda jembuquia chãchĩ jẽ. Jẽseteã ño
jẽɨngo mbae turã ndese jẽ. Eĩ jenye mose ra
mbia ñee turã Dios cheẽ nɨɨ, jenye chõ nguia
mbia rimba je.

11 Dios que uturã teacuquia mbia je cote
ra. Mbia rirõ ja nonde mbae ɨcuã sɨ. 12 Mbae
ja rɨĩ Dios riqui nandembaaquiatu quiatu
co. Ae echoseɨ chiãte quia nae, ũquĩ nan-
desecha ja sacuã. Ae ɨcuã nandebite riqui
nae, ũquĩ ndecha ja sacuã no. Nandearacua
sacuã abe no. Nandeɨco sacuã mbae turã
ndese no. Nandendua beɨ sacuã Dios rese
abe no. Eĩ nande beɨ quiatu quia nande
namo. 13 Jesucristo ra tu íbii ucheẽ nguire.
Enininya tuchɨ ra tu. Nandeɨco eraarõ arõ
ã. Ae ra nandembiate u. Ae rei Dios tuchɨ.
Nanderirõsa mbae ɨcuã sɨ. 14 Ae que tu mano
nande je ra. Nandeɨcuã ndɨbɨshorõ ngue
mano nda. Nandechɨã mbuquishĩ ngue u
umbaerã nda. Nandeɨco tuchɨ sacuã mbae
turã ndese. 15 Enyere chõ mbia mbaaquiatu
quiatu, Tito. Ererecua rã ño eɨco em-
baaquiatu quiatu. Echeẽ asi asi jiri quia ee.
Sã emo ndiqui ndecheẽ andu sereã nea eã.

3

Dios uturã teacuquia nande je

1 Echeẽ mbia je, Tito. —Ererecua cheẽ
nda jemumba mumba techĩ nguia jẽ. Er-
erecua cheẽ jeñandu quiatu quiatu quia jẽ.
Jeñɨmbirãtã tuchɨ quiatu mbae turã naa naa
nonde jẽ. 2 Jeñee ɨcuã ɨcuãchĩ nda emo nɨɨ jẽ.
Jeñee ɨcuã ɨcuãchĩ nda jenyue jẽ. Jeseteã ño
jẽɨngo jẽ. Jenguasu ra jẽsaã saãchĩ emo je
jẽ, ere chõ mbia je, Tito. 3 Nandearacuayã
techĩ nande abe nyii. Nandeteã teã techĩ
equia nyii. Nandembɨɨrĩ ɨrĩ ji raanguiate
nandeɨcochĩ nyii. Ae nandechoseɨ chose
quia mbae ɨcuã nyii nae, ũquĩ achõ nde-
sete nandeɨcochĩ nyii. Mbae ɨcuã ndese
nandeɨco techĩ nguia nyii. Mbia mbae
nandechoseɨ chose techĩ nguia nyii. Mbia
mae ɨcuã ɨcuã techĩ nguia nanderese nyii.
Nande abe nandemae ɨcuã ɨcuã techĩ nguia
nandechɨese nyii no. 4 Dios ia eãte que mbia
rese aque mose ra. Uya eã ngue eteacuquia
nande je ra. Uturã abe que eteacuquia
nande je no nda. 5 Aque mose que nanderirõ
mbae ɨcuã sɨ ra. Eya eãte quiatu ngue eriqui
nguiã nanderese. Nyebe nanderirõ nguiã
mbae ɨcuã sɨ. Nandeturã nɨɨ eã ngue re.
Nandechɨã ngue eɨreɨ mbiasu ra. Espíritu
Turã je que nandechɨã mbiasu ra. 6 Dios
que Espíritu Turã mondo tuchɨ nande je
ra. Jesucristo rɨĩ ngue emondo nande je ra.
Jesucristo rei nanderirõsa tuchɨ nandeɨcuã
sɨ. 7 Dios que Espíritu Turã mondo nande
je ra. Uturã je nandembitirõ sacuã. Nan-
demingo beɨ tuchɨ sacuã no. —Nandemingo
beɨ tuchɨ rae, sã nandeɨco ɨ ã no. 8 I chõɨñoa
tuchɨ chõ ã nde. Ã esenei senei tuchɨ quia
mbia je. Ĩ nda mbia emumbayã. Ĩ nda Dios
ɨcuasa siqui ja mbae turã ndese. Ae rɨĩ aɨco
ñee jẽje nae, sã mbia ũquĩ ñee mumbayã
ja quiatu. Aba bite ũquĩ. 9 Mbia ñee asi
asi je sɨ ehuɨ chõ. Mbia ñee mbeɨ mose
ngãmeɨ ndaaque rɨĩ, ũquĩ abe sɨ ehuɨ chõ.
Mbia ñee ɨcuã ɨcuã mose nyue, ũquĩ abe
sɨ ehuɨ chõ. Ae Dios senei senei nquia
judíos je cose nae, ũquĩ nɨɨ mbia ñee ɨcuã
mose nyue, ũquĩ abe sɨ ehuɨ chõ no. Aba
biãte ũquĩ ñee. Aba mbaaquiatu ãte ũquĩ.
10 Emo Jesús quiato mbuqueta queta mose
embɨɨcuã nonde uchue, ũquĩ abe sɨ ehuɨ
chõ. Eɨcuãte ũquĩ, ere ee. Ndecheẽ andu eã
mose, echeembe ee. Aquere ehuɨ chõ esɨ.
11 Aba chɨɨcuate ũquĩ ɨcuã. Ũquĩ siqui turã
aroneate quia ũquĩ. Huɨɨcuã eɨcuate quia
ũquĩ.

Pablo embesa huɨ beɨ

12 Artemas nda amondo nderea reae. Ae
oso eã mose, Tíquico ra amondo ndeje.
Ũquĩ mo ngasẽ mose huee, echu serea
Nicápolis cote. Huee taɨco beɨ ama mose,
ae que se ra. 13 Apolos embucuata turã
mondo. Zenas ndese. Zenas ndei embesasa.

Jesús quiatote ũquĩ. Mbae mo emondo ee.
Ĩ nda echoɨ turã. Ĩ nda mbae tiã eã ee.
14 Sã nanderesenda riqui mbae turã naa naa
mbeɨ ñɨmbaaquiatu. Emo mbae ua mose,
sã mbae mo mee mee ee. Ũquĩ naa naa
mose, siqui turã ño nguiã ũquĩ cote. 15 Ae
chɨ ja serese a nae, ũquĩ saludos mondo quia
ndeje aque. Ae Jesús quiato nyesecuate
quia urerese hue jenda nae, ũquĩ je saludar
ere ure je. Sã Dios turã ndiqui tuchɨ jẽ ja
rese. Amén.

LA CARTA DEL APOSTOL SAN PABLO A FILEMÓN

Pablo embesa Filemón je

1 Se rei Pablo. Setarõ ji aĩ a. Mbia
que setarõ Jesucristo rĩĩ nda. Timoteo
rese aico ã mbesa mbesa ndeje a, Filemón.
Ureresenda tuchi chõ nde re. Jesucristo
rimba. 2 Ae Jesús quiato ñumunua nua mbei
quia ndechuchúaa nae, ũquĩ je abe ureico ã
mbesa mbesa a. Apia je abe ureico embesa
mbesa a. Arquipo abe je no. Ae que siqui
bei ureresе ra. Mbia icuã icuã mose ure je
Jesús cheẽ nii. 3 Sã Dios riqui turã mbei jẽje.
Sã jẽya bei riqui erese. Jesucristo rese abe
no.

Filemón Jesús quiato tuchi

4 Secheẽ mose Dios je, "gracias" ae bei se
quia Dios je nderĩĩ co. 5 Mbia que sembi-
irandu randu nderese ra. —Filemón ndiqui
Jesús icua tuchi co. Co eriqui nyesecua
tuchite Jesús rese co. Dios quiato ja rese abe
no, i que equia sembiirandu randu nderese
ra. 6 Aico ñee mbeite Dios je nderĩĩ co. Ae
je ereico Jesús nenei nenei nae, ĩ nda ũquĩ
abe Jesús icua tuchi nde rã si. 7 Aque ereico
nyesecua tuchi Jesús quiato ja rese aque.
Nyebe seya beite riqui nguiã nderese co.
Nde que Jesús erechosei uquia quia Jesús
quiato je ra.

Onésimo eisi turã, i Pablo ñee

8 Cristo chimbaaquiatu aico raque co. Sã
ererecua riqui ñee ngũimba je no. Ũquĩ
asaã arõte raque ndeje. Asaã eã nda se.
9 Tacheẽ mingue chõ ndeje. —Mbae esaã
seje, tae turã ño ndeje. Ameite se cote. Se-
tarõ ji aĩ Jesús rĩĩ a no. Se rei Pablo. 10 Mbae
mo esaã Onésimo je. Seico mose aa cárcel
que aico Onésimo mbaaquiatu quiatu Jesús
rĩĩ nda. Jesús quiato riqui co cote. Seriirĩ
tuchi rã ño eriqui nguiã co cote. Jesús
icua mose co cote. 11 Nderimbachõ ño ngue
eriqui nguiã nyii. Erequeteã eã jiri que
equia erese nyii ra. Aqueteãte quia erese
co cote. Nde abe ra erequeteãte erese
cote. Siqui turãte ra nande je cote. 12 Aque
amondo quia ndeje aque. Eisi turã mámbii.
Sã ereico seisi turãte no. Ũquĩ esaã si ee.
13 Amondo sereãte raque. Siquichõ ndei nda
serese aa chã. Mbae mee mee sacuã setarõ ji
je ndecutiã. A setarõ ji ñi Jesús cheẽ turã nii
a. 14 Aisi eã nda mingo serese a, nde "eno"
iã mose seje. "Eĩ ere chõ", ae eã nda ndeje.
Nde ae chõ eisi turã. Nde ae chõ echeẽ turã
ee. Se ae ra arembucheẽ turã eã ee.
15 Uchã ndei que ndesi nyii ra. Siqui bei
ra nderese cote reae. 16 Nderimbachõ eã nda
cote. Ndequiato chõ nda cote. Nderesenda
chõ nda cote. Co aico nyesecuate erese
co. Nde quiatu ra erechesecua tuchi erese
cote. Cristo resenda chõ siqui nguiã co cote.
Nderese. 17 Ndequiato tuchi chõ se re. Sã
ñi ereico seisi turã turãte no. Eĩ ere si chõ
Onésimo isi turã se rã si. 18 Onésimo deber
i mose ndeje, cobrar erechĩ nda ee. Seje
quiatu cobrar ere. 19 Pablo chõ se re. Seo je
chõ aico nguiã co mbesa ndeje a. Onésimo
deber i mose ndeje, asibishorõ nda mbae
mee ndeje. Mbae que asaã tuchite rei quia
ndeje ra. Dios cheẽ ngue asenei tuchite
quia ndeje ra. Dios nemingo bei sacuã.
Nyebe deber ere tuchite raque seje. 20 Nyebe
Onésimo eisi turã na seje. Ĩ nda seya tuchi
jiri nderese. Dios abe ra eyate nderese.
21 —Filemón nda secheẽ mumba eã.
Secheẽ ndui si tuchi ra Onésimo isi turã,
ae tuchi se quia nderĩĩ co. 22 Seruacuã
jendecoquiatu ino mámbii. Dios ra
sembusẽ mondo, jeñee mbei mose ee reae.
Ũquĩ mose ra aso jendea.

Pablo ñee hui bei

23 Epafras saludos mondo quia ndeje
aque. Ae tarõ ji ñi serese a. Jesucristo
cheẽ nii. 24 Marcos abe saludos mondo quia
ndeje aque. Aristarco abe. Demas abe no.
Lucas abe no. Ã ndiqui Dios cheẽ nenei
nenei serese ã. 25 Sã Jesucristo riqui uturã
ndeacuquia bei jẽje. Amén.

LA CARTA A LOS HEBREOS

Jesucristo mɨɨ ño Dios cheẽ mbuchecua nguiã

1 Dios que ucheẽ mbiasa asa tuchɨ quia
mbia nandei ñiinda je cose ra. Hue rɨ̃ ji eã
ngue eriqui ucheẽ mbiasa asa ee ra. Dios
cheẽ mbuchecua checuasa atate que aque
mose ra. 2 Eɨ̃ eã ño namo nde. Jesucristo
mɨɨ ño Dios cheẽ mbuchecua checua nguiã
nande je co cote. Dios nguiirĩte mbucheẽ
nande je cote. Ae mɨɨ ndese chõ ngue
Dios ibi ao nyii ra. Dios que emɨɨ mbae ja
rerecuarã nda. 3 Dios nininya rã sɨ tuchɨ chõ
Jesucristo nininya re. Dios rã sɨ tuchɨ chõ
ae re. Ae chõ mbae mingo ja nguiã ucheẽ
quirãcuã je co. Ae que mano nandeɨcuã
mbutiã sacuã nda. Aquere eñɨ ngoi beɨ ngu
rese ibate pe cote.

Jesús quia rei ɨ tuchɨ ángeles sɨ

4 Jesucristo quia rei ɨ tuchɨ ángeles sɨ.
"Seriirĩ tuchɨ" ɨ chõ Dios nguiã ee. 5 Ã ngue
Dios ñee ãte ángeles mo je ra:
Seriirĩ ño nde re.
Ndereco que amee ndeje ra,
ɨ ãte que Dios ángeles mo je ra.
Nderu chõ se re.
Seriirĩ ño nde re,
ɨ ãte que Dios ángeles mo je ra. 6 Dios nguiirĩ
mbu mose íbii que ñee nda:
Sã ángeles riqui adorar ɨ ja seriirĩ je,
ɨ que ra. 7 Ã ngue Dios ñee ángeles rɨ̃ɨ nda:
Quɨrɨrɨã tu asi rã tuchɨ chõ ángeles re.
Serimba chõ ángeles re.
Tata rendi rã tuchɨ,
ɨ que Dios ñee ángeles rɨ̃ɨ nda. 8 Nguiirĩ je
quiatu que ñee ã nda:
Nde rei Dios. Ererecuarã mbeɨ ra nde.
Ererecua turã tuchɨ ereɨco nde co.
9 Mbae turã eresaã sete quia co.
Mbae ɨcuã nguia erechoseɨ chɨãte nguiã.
Nyebe Dios riqui nguiã nembia tuchɨ nderesenda mo sɨ.
10 Nde que mbae erechao ja tuchɨ ibi jenda nyii ra.
Ndeo je que ibei erechao no nda.
11 Ũquɨ̃ nda ua ja chee.
Nde quia ra ereɨco beɨ.
Tiru ɨma na ja chee ra ũquɨ̃.
12 Sã mbia riqui tiru ɨma mombo no.
Eyasu rerequia erendaque re.
Eɨ̃ sɨ ra ibi cote. Ibei abe no.
Nde quia ra eɨ̃ mbeɨ ereɨco.
Eremanoa mbeɨ ra nde quiatu,
ɨ que Dios ñee Jesucristo je ra. 13 Ã ngue Dios
ñee ãte ángeles mo je ra:
Ecoi sejii. Nde abe ra ererecua serese.
Ae ndeucuãyãte quia nae, ũquɨ̃ je ra ndequirãcuã ateacuquia tuchɨ.
Ndequirãcuã tuchɨ chee ra ũquɨ̃ sɨ,
ɨ ãte que Dios ángeles mo je ra. Jesús mɨɨ je
que ñee ũquɨ̃ nda. 14 Dios riirĩ eã ño ángeles
re. Dios rimba chõ ñene. Ae ra Dios mingo
beɨ, ũquɨ̃ ndaarõ sacuã ño ngue Dios ángeles
mɨɨ nguiã.

2

Nandeɨchayã sacuã Dios ɨcha sɨ

1 Ae nandechandu quia Dios cheẽ nae,
ũquɨ̃ ndese nandeɨco ndua tuchɨ. Ɨ̃ nda
nandeɨchayã mbeɨ Dios ɨcha sɨ. 2 Ae rɨ̃ɨ ángeles riqui ñee mbia je cose nae, ñee ñooñoa
tuchɨ chõ ñene. Ae ũquɨ̃ ñee mumba nae,
mbae rasi que esaã cote ra. 3 Jesucristo sɨ́
que ñee nda. —Mbia tamingo beɨ, ɨ que ra.
Mbia que echeẽ senei senei mbiasa nande je
cote ra. Nande echeẽ mumba mose ra mbae
rasi nandesaã tuchɨ nande quiatu cote. 4 —
Jesucristo ñee ñooñoa ño nguia re, ɨ sacuã
mbia que Dios mbia mae sayã naa naa nda.
Milagros tubɨrɨã. —Jesucristo ñee ñooñoa
ño nguia re, ɨ sacuã mbia que Dios Espíritu
Turã mondo mbia je no nda. Ae je Dios
Espíritu Turã mondo mondo sete nae, ũquɨ̃
je chõ ngue Espíritu Turã mondo ra.

Mbia rã ngue Jesucristo ru nyii ra

5 Ae ra nandeso emo mose nae, hue jenda
rerecua eã nda ángeles. 6 Sã embesa ji ñɨ ñee
ã no:
¿Mbaerã ereɨco nduate mbia rese re, Dios?
¿Mbaerã ereɨco eraarõ tuchɨ re?
7 Angeles que eremingo turã tuchɨ rei mbia
sɨ aque mose ra.
Ũquɨnde ereɨco beɨ mbia mingo turã tuchɨ
ángeles sɨ co cote.
Mbia que eremɨɨ mbae abe ja rerecuarã cote
no nda.
Ndechɨao rerecuarã tuchɨ cote.
8 Mbae que eremɨɨ ja mbia mbaerã nda,
ɨ embesa ji huɨ̃ ñee a. —Mbae rerecuarã ja
ra mbia, ɨ mose Dios, mbae ja rɨ̃ɨ ño ñee
nguiã. Mbae mbia cheẽ mumbate raque

quia ã. [9] Jesús mɨɨ ndese chõ nandeɨco nguiã
mae ã. Ae je Dios mbae rasi saanguquia
tuchɨ nae. Ae que ererecua eã tuchɨ ángeles
sɨ aque mose ra. Dios que mbia mingo
beɨ sete ra. Nyebe "emano mbia rɨ̃ɨ̃" ɨ
nguiã Jesús je. Emanonde que Dios emɨɨ
mbia rerecuarã tuchɨ cote ra. [10] Dios que
mbae chao ja tuchɨ umbaerã nda. Nyebe
mbae rasi raanguquia tuchɨ nguiã Jesús je
cote. Mbia tubɨriã mingo beɨ sacuã ño ũquɨ̃
nde. Jesús mbae rasi raã mose, ererecua
turã tuchɨ sacuã ño ũquɨ̃ nde. [11] Jesús que
nandembitirõ uturã na sɨ́ ra. Nyebe eru
riqui nguiã nanderu ja co cote. Nyebe Jesús
riqui nguiã "senongue" ɨ ɨreɨ̃ ngũíã nande
je. [12] Sã Jesús cheẽ ñɨ embesa ji rese a no:
Paba ibatenda tasenei senongue je.
Senongue rese taɨrasei rasei ee,
ɨ que Jesús cheẽ mbesa ji huɨ̃ nda.
[13] Dios taɨcua tuchɨ,
ɨ abe que Jesús cheẽ huɨ̃ nda.
A aɨco seriirĩ Dios chɨmondo rese a,
ɨ abe que Jesús cheẽ huɨ̃ nda. [14] Mbiate
quiatu ngue nande re. Nyebe Jesús abe
mbiarã no nde. Mano sacuã nande je. Mano
mose nande je que diablo quirãcuã mbutiã
cote ra. Diablo quiarei equirãcuã tuchɨ
aba ɨquia sacuã. [15] Ae siquiche beɨte quia
umano sɨ nae, mbae ɨcuã nimba raanguia
chõ ũquɨ̃ nde. Ũquɨ̃ siquiche eã sacuã ño
ngue Jesús mano nguiã. [16] Angel sacuã eã
ngue Jesús ru ra. Mbiarã ño ngue eru nguiã.
Judiorã ño ngue eru nguiã. Mbia mbitirõ
sacuã. [17] Nyebe Jesús ru nguiã mbiarã nande
rã. Ñee turã sacuã Dios je nande rɨ̃ɨ̃. Dios
nandembasi eã sacuã nandeɨcuã nɨɨ. Jesús
siqui mose mbiarã ngue mano mbia ɨcuã nɨɨ
nda. Mbia ɨcuã mbutiã sacuã esɨ. [18] Mbae
ɨcuã ngue tã ɨ tuchɨ rei Jesús je ra. Nyebe
ra eriqui tuchɨ nanderese uquirãcuã mee
nande je, mbae ɨcuã tã ɨ mose nande je.

3

Jesús quia rei ɨ tuchɨ Moisés sɨ

[1] Seresenda, Dios que jemɨɨ ɨcúe umbaerã
tuchɨ ra. Nyebe aɨco nguiã ñee tuchɨ Jesu-
cristo rɨ̃ɨ̃ jẽje co. Secheẽ ndese jenyiisaquia
tuchɨ quiatu quia. Jesucristo rei nandererecua tuchɨ cote. Sacerdote rerecua rã tuchɨ
nande je cote. [2] Jesucristo que Dios cheẽ
mumbayã tuchɨ quia mbae raã ja echeẽ
nguire ra. Sã Moisés abe mbae raã ja Dios
cheẽ nguire no. [3] Jesús quia rei ɨ tuchɨ
Moisés sɨ. Ae que Moisés chao ra. Sã emo
ndiqui tuchua ao no. Tuchua aosa quia rei
ɨ tuchɨ tuchua uchɨao sɨ. [4] Mbia mo tuchua
chao arondete raque. Dios mɨɨ nguia rei
mbae ao ja tuchɨ. [5] Moisés que Dios cheẽ
mumba eãte rei quia ra. Erimbachõ ño
ngue ae ra. —Ã nda Dios saã je mbia je,
ɨ chõ ngue Moisés quia ra. [6] Cristo quia
rei ɨ tuchɨ Moisés sɨ. Ae quia rei Dios riirĩ
tuchɨ. Dios chuchua rerecua tuchɨ chõ ae
re. Nande rei Dios chuchua. Ae quia siqui
nguiã nandechɨangui re co. Nandeɨco beɨ
mose ndua erese. Nandeya beɨ nandeɨco
mose abe erese.

*Dios quiato ra uquenea ucua nyo*ɨ Dios
récuaa

[7] Jesús quia ɨ tuchɨ re. Nyebe Espíritu
Turã ndiqui nguiã ñee nande je ã:
Dios cheẽ jeñandu rã namo.
[8] Jeñɨa ãtãte ra jẽɨngochɨ̃ jẽ.
Sã cose ndare chɨã ãtã mbeɨte riqui Dios
cheẽ andu sereã turúquiaa eɨco
mose no.
Ũquɨ̃ ɨcuãte que eriqui Dios je ra.
Dios que ñɨmbirãcuã ñote quia ee ra.
[9] Dios que siqui minguete quia ũquɨ̃ mbia je
ra.
Cuarenta años chee que ra.
Mbia mae sayã ngue esaã saã mbeɨ quia ee
ra.
"Ma Dios siqui minguete nande je", ɨ rei que
mbia jenameɨ nguia cose ra.
[10] Nyebe Dios paama ɨ nguiã ñee ee.
"Siqui ɨcuã mbeɨte equia uchɨangui re ã.
Siqui sereãte equia seɨcha ruɨ ã.
[11] Aɨco paama ɨte ee co.
Uquenea nda eucua eã mbeɨ nyoɨ
serécuaa", ɨ tuchɨ que Dios erɨ̃ɨ̃ nda,
ɨ que Espíritu Turã ñee embesa ji huɨ̃ nda.
[12] Cochee chõ jẽɨngo, Seresenda. Jẽɨcha eã
sacuã Dios reco sɨ jeñɨangui re. Dios jẽɨcua
beɨ sacuã jeñɨangui re no. [13] —Nandeɨco ɨ ɨ
tuchɨ quiatu quia Dios rese, jenye jenye beɨ
quiatu quia jenyue. Jendeco mose íbii. Ĩ
nda mbae ɨcuã jembɨɨrɨ̃ ɨrɨ̃ eã. Ĩ nda jẽteã
teã eã Dios cheẽ je no. [14] Sã nande Cristo
nandeɨcua raque nyii no, eɨ̃ nande beɨ chõ
nguia eɨcua ɨ ɨ. Ũquɨ̃ mose ra Cristo resenda
tuchɨ nande cote. [15] Sã embesa ji riqui ñee ã
no:
Dios cheẽ jeñandu rã namo.
Jeñɨa ãtãte ra jẽɨngochɨ̃ jẽ.

Sã cose ndare chɨiã ãtã mbeɨte riqui Dios
cheẽ andu sereã turúquiaa eɨco
mose no,
ɨ que embesa ji ra. 16 ¿Aba chõ Dios cheẽ
ñandu sereã eandure cose chã? Ae Moisés
querao Egipto sɨ nae, ũquɨ̃ ño ngue resẽ.
17 ¿Aba je chõ Dios paama ɨ cuarenta años
cose chã? Ae mbae ɨcuã saã saã nae, ũquɨ̃
ño ngue resẽ. Nyebe mano mano nguiã
turúquiaa. 18 ¿Aba je chõ Dios ñee tuchɨ
chã? —Jenguenea nda jẽucuayã mbeɨ oso
serécuaa, ɨ chã. Ae echeẽ mumba quia nae,
ũquɨ̃ je chõ ngue re. 19 Nyebe ngasẽ eã nguiã
Dios récuaa. Dios ɨcua eãte quiatu ngue re.

4

1 —Ae seɨcua quia nae, ũquɨ̃ nda nyoɨ
serécuaa, ɨ chõte Dios quia nande je co.
Nyebe nandeɨco cochee. Cochee jẽɨngo eã
mose, jemo jengasẽ eã arõte Dios récuaa.
2 Nande abe je chõ Dios riqui nguiã ñee
co. —Ae seɨcua quia nae, ũquɨ̃ nda nyoɨ
serécuaa, ɨ. Moisés reco mosenda achõ je eã
ño ngue ñee nguiã. Ũquɨ̃ ngue Dios chandu
ɨru chooño nda. Dios ɨcua rocoɨ̃. 3 Ae Dios
ɨcua quia nae, ũquɨ̃ achõ ño nda nyoɨ ngasẽ
Dios récuaa. Uquenea ucua sacuã huee.
Dios que ñee tuchɨ ucheẽ andu sereãsa je
cose ra:
Aɨco paama ɨte ee co.
Uqueneã nda eucua eã mbeɨ nyoɨ serécuaa,
ɨ que ra. —Ma siqui serese, ɨ beɨ rei que
equia eraarõ arõ nda. Ibi ao mosenda beɨ.
4 Ã mbesa ji que chɨ̃ nda:
Dios mbae ao jare que uqueneã ucua sép-
timo día ra,
ɨ que embesa ji ra. 5 Ã abe que chɨ̃ embesa ji
rese ra:
Uquenea nda eucua eã mbeɨ nyoɨ serécuaa,
ɨ que embesa ji huɨ̃ no nda. 6 Emo
emo abe ra Dios ɨcua. Siqui sacuã
erécuaa. Ae Dios cheẽ ñandu nyii
nae, ũquɨ̃ ngue Dios ɨcua eãte ra.
Nyebe ngasẽ eãte nguiã Dios récuaa.
Dios cheẽ nguiatu ngue emumbate
nguiã. 7 Nyebe Dios riqui nguiã ñee
nande je quiatu co. Nandeɨco sacuã
erese namo. Ũquɨ̃ echeẽ mumbare
nyii. Sã David Dios cheẽ mbesa no:
Dios cheẽ jeñandu rã namo.
Jeñɨa ãtãte ra jẽɨngochɨ̃, ɨ que Dios ra,
ɨ que David embesa ra. 8 Josué que mbia isre-
alitas mɨɨ aroneate Dios récuaa ra. Uqueneã
ucua sacuã. Ɨ̃ nda Dios ñee ãte rei. —
Taemingo serécuaa jenguenea ucua sacuã,
ɨ ãte rei. 9 Nyebe ra Dios quiato nyoɨ ngasẽ
Dios récuaa. Huee ra uqueneã ucua tuchɨ
huee cote. 10 Ae ra ngasẽ Dios récuaa nae,
ũquɨ̃ nda uqueneã ucua tuchɨ. Sã Dios
uqueneã ucua tuchɨ mbae ao jare no.
11 Nandechɨmbirãcuã tuchɨ oso nonde
Dios récuaa. Nandequenea ucua sacuã. Ae
Dios ɨcuayãte quia cose nae, ũquɨ̃ na nda
nandeɨcochɨ̃ nande mo namo jẽ. 12 Dios cheẽ
nguia rei ereco tuchɨ. Equirãcuã tuchɨ. Ique
tuchɨ aba chɨangui re. Sã tiquise rɨmbe
riqui ɨque chõte oso no. Eɨ̃ sɨ chõ Dios cheẽ
nde. Ɨque tuchɨ aba ndua nduasa rɨ̃. Aba
ndua nduasa mbuchecua tuchɨ aba je. Aba
chɨoseɨ oseɨ abe mbuchecua tuchɨ aba je no.
13 Mbae mo ndese Dios riqui jirandu eã eãte
co. Mbae mo nandesaã nyecuayã cuayã
aroneate quia esɨ ã.

Jesús ñee turã mbeɨ Dios je nande rɨɨ̃
14 Jesús rei Dios riirĩ tuchɨ. Sacerdote
rerecua tuchɨ chõ eriqui nguiã nande je
co. Oso que ibate Dios rea ñee ñee sacuã
nanderɨɨ̃ nda. Eriqui ñee ñee mbeɨ Dios je
nanderɨɨ̃ co. Nyebe nandeɨco tuchɨ quiatu
quia erese. 15 Diablo tã ɨ mose nande je,
Jesús riqui ɨco tochɨ tuchɨ nande je co. Ae
rane je quiatu ngue diablo tã ɨ tuchɨ nguiã
nyii. “Ma Jesús mbae ɨcuã naa” ɨ nguiã.
Mbae ɨcuã ngue Jesús saã eã mbeɨ chõ nda.
16 Nyebe nandesiquicheã nguiatu quia Dios
rɨɨchã. Nyesecuate quiatu nguiã nanderese
co. Nandesiquicheã nguiatu quia ñee ñee
ee. Eya eã sacuã nanderese. Uquirãcuã mee
sacuã nande je, diablo tã ɨ mose nande je.

5

1 Sacerdote rerecua judío mbae rei mbia
chõ. Ae chõ ñee turã mbeɨ nguiã mbia
rɨɨ̃ Dios je. Ae chõ mbae quɨshɨ̃ ji mondo
mondo nguiã Dios je. Dios mbia chɨsaã saã
ɨcuã mbutiã sacuã esɨ. 2 Sã sacerdote rere-
cua abe riqui mbia nande rã sɨ no. Nyebe
eriqui nguiã siqui tochɨte mbia quirãcuã
nea je. Mbia aquiatuã je abe. Mbia ɨcha ɨcha
je abe no. 3 Sã sacerdote abe riqui Dios cheẽ
mumba no. Sã eriqui mbae quɨshɨ̃ ji mondo
mondo Dios je no. Dios eɨcuã mbutiã sacuã
esɨ. Mbia chɨsaã ɨcuã abe mbutiã sacuã esɨ
no. 4 “Sacerdote rerecua se” ɨ aroneate emo,
Dios eirabo eã mose. Dios ae que sacerdote

mɨɨ mɨɨ nda. Sã Aarón mɨɨ cose no. [5] Eĩ̃ sɨ que
Cristo ra. “Sacerdote rerecua se” ɨã ngue ae
ae ra. Dios quiatu ngue emɨɨ nguiã. Sã Dios
cheẽ mbesa ji riqui ñee no:
Seriirĩ ño nde re.
Ndere co que amee ndeje ra,
sã Dios ɨ ñe e ee no. [6] Sã embesa j i mo ndiqui
ñee no:
Sacerdote beɨ rei nde.
Melquisedec na tuchɨ ereɨco nde co,
sã embesa ji riqui ɨ no. [7] Jesús siqui mose
a íbii, eya eã tuchɨ que emo mose ra. Ñee
tuchɨ que Dios je aque mose ra. Nyeseo
tuchɨ que equia Dios je ra. Dios emano
ndiquisã sacuã esɨ. Dios que echeẽ ñandu
ra. Jesús quiatu que Dios cheẽ mumba sereã
mbeɨte quia ra. [8] Dios riirĩte raque Cristo.
Mbae rasi que esaã tuchɨ ra. Ñɨmbaaquiatu
chõ ngue equia ũquĩ̃ ndese Dios cheẽ mum-
bayã nda. [9] Jesús que Dios cheẽ mumbayã
tuchɨ mbae rasi raã tuchɨ ra. Aquere Jesús
riqui mbia mingo beɨ co. Ae echeẽ mum-
bayã nguia nae, ũquĩ̃ emingo beɨ quia co.
[10] Dios quiatu ngue emɨɨ nguiã sacerdote
rerecuarã. Melquisedec na sɨ no.

*Jeñɨ*mbaaquiatuã mbeɨ chõchĩ̃ equia
Cristo rese ã

[11] —Mbae tasenei tuchɨ Jesucristo rɨĩ̃ jẽje,
ae rei que se ra. Jẽ nguia secheẽ jeñandu
sereãte nguiã. Nyebe aɨco nguiã embi-
asa asa aroneate jẽje co. [12] Cosete que
jẽɨngo rei Jesús ɨcua resẽ. ¿Mbaerã jẽɨngo
ñɨmbaaquiatuã mbeɨte re? ĩ̃ nguia nda
jẽɨngo nguiã emo mbaaquiatu quiatu chã.
Jẽaquiatuã mbeɨ chõchĩ̃. Dios cheẽ aba
chɨɨcua jẽɨcuayã mbeɨ chõchĩ̃. Ãquẽ na ño
jẽɨngochĩ̃ ã. Sã ãquẽ ndiqui usi quiandi achõ
mbei no. Soo quiatu eu aroneate nguiã.
[13] Ãquẽ na jẽɨngo beɨ mose, jẽaquiatuãte
siqui mbae turã ndese. [14] Ae ñɨmbaaquiatu
quiatu tuchɨ quia Cristo rɨĩ̃ nae, ũquĩ̃ nguia
rei mbae turã ɨcua tuchɨ, mbae ɨcuã ɨcua
rocoĩ̃. Mbia cuasu rã ño ũquĩ̃ nde.

6

[1-2] Ae rese jeñɨmbaaquiatu nyii nae, aba
chɨɨcuate ũquĩ̃. Ũquĩ̃ mɨɨte rese jẽɨngochĩ̃
nguiã. Mbae aba chɨɨcuayã mo abe jẽɨcua
jiri Jesús rɨĩ̃ ae. Ã aba chɨɨcua que asenei ja
jẽje nyii ra: —Jenyɨsaã mbae ɨcuã sɨ jẽhuɨ,
ae que jẽje nyii ra. —Dios jẽɨcua, ae que jẽje
nyii no nda. Bautismo abe que asenei jẽje
nyii ra. —Jẽo jeñono Jesús quiato arõ, ae
que jẽje nyii no nda. —Mbia raque ra quera
sɨ, ae que jẽje nyii ra. —Mbia Dios quiatoã
nda mbae rasi saã tuchɨ tata cuásuu, ae que
jẽje nyii no nda. [3] Ũquĩ̃ aba chɨɨcuate riqui
ã ndesẽ. Aba chɨɨcuayã tasenei jẽje cote,
Dios “eno” ɨ mose. [4] Emo emo ngue siqui
rei Dios quiatorã nyii ra. Dios chɨmee ɨcua
raque nyii. Espíritu Turã abe ɨcua raque
nyii no. [5] Dios cheẽ turã abe ɨcua raque nyii.
Dios quirãcuã abe ɨcua raque nyii no. [6] Ũquĩ̃
huɨ mose Dios sɨ, uba sɨ aroneate erese cote.
Jesús mbucha sɨ chõ nguiã ira rese ũquĩ̃.
Iquia ɨquia chõ nguiã Jesús je mbia résaa
ũquĩ̃. [7] Sã Dios riqui ama mbuchaaqui ibi
ja rese no. Eĩ̃ sɨ chõ ndaque equia ucheẽ
mbuchecua raque mbia ja je co no. Sã mbia
riqui mbae tiquia ibi ia mose no. Suri turã
mose, echa iate ra cote. [8] Ñuɨ achõ suri mose
huee, eɨcuãte ũquĩ̃. Eĩ̃ sɨ chõ mbia Dios cheẽ
andu chooñosa no nde. Eɨcuãte ũquĩ̃. Ũquĩ̃
nda Dios mombo chõ tata cuásuu.

*Dios ra uche*ẽ mbuchebiã mbeĩ

[9] Jenɨɨ aɨco nguiã ñee eã, Seresenda. Dios
cheẽ jeñandu chooño eã nguia jẽ ndeae.
Jesús jẽɨcuate quia ũquĩ̃. Nyebe jẽɨngo tuchɨ
quia erese ũquĩ̃ ndeae. [10] Dios turãte eriqui
co. Tesareiã nda jenyɨsaã turã sɨ. Jendua
ndua mose Dios quiato ataque rese. Mbae
jemondo mondo mose ee. Mbae jemondo
mondo beɨ quia ee ũquĩ̃. [11] Eĩ̃ jenye beɨ
quiatu equia nyesecua beɨ emo ndese. ĩ̃ nda
Dios mbae mee tuchɨ je jẽje. [12] Jeñimbirãtã
mbeɨ chõ nguia mbae raã jẽ. Sã Dios quiato
cose ndare no. Sã eriqui Dios ɨcua tuchɨ
no. Sã siqui mingue tuchɨ ee no. Nyebe
Dios ucheẽ mbuchebi jiri jiriã tuchɨ nguiã
ee. Eriqui beɨte mbae mee mee ee co.

[13-14] Sã Dios ñee Abraham je cose no: —
Taɨco turã mbeɨ ndeje. Nderiirĩ nducucha
tubɨriã ndae, sã ɨ Dios Abraham je no. Ũquĩ̃
mose que Dios jurar ɨ umbae nombre rɨĩ̃
nda. [15] —Dios ra seriirina mee seje ucheẽ
nguire, ɨ que Abraham nguia eraarõ arõ
mingue ra. Dios que eriirĩ mondo chee ee
ucheẽ nguire cote ra. [16] Mbia jurar ɨ mose,
Dios rɨĩ̃ ño eriqui nguiã jurar ɨ. —Ũquĩ̃
nda asaã eã, ɨ aroneate cote, jurar ɨre nyii.
[17] —Nderiirĩ nducucha tubɨriã nda ambu, ɨ
mose Dios Abraham je, jurar ɨ que ee aque
mose ra. ¿Mbaerã ño jurar ɨ chã? —Dios ra
ucheẽ mbuchebiã, ɨ sacuã mbia chõ ñene.
—Dios ra ucheẽ nyabi ɨ eã, nande ɨ sacuã ño

ñene. [18] Dios “mbae tasaã jẽje” ɨ mose, ñee
ñooñoa ño ñene. Dios jurar ɨ mose, jurar
ɨ chooñoa ño eno nde. Nyebe eriqui nguiã
nanderaarõ turãte nandeso mose erɨɨchã.
—Taemingo beɨ, ɨ mose Dios nande je, ucheẽ
nda embuchebiã. [19] —Dios ra semingo beɨ
ibate ucheẽ nguire, nande equia ã. Nande
ũquĩ ɨcua mose, nandequirãcuãte ra cote.
Dios ra nandemingo tuchɨ uchɨese cote.
Sã sacerdote sɨ quia Lugar Santísimo Dios
rɨɨchã sacuã no. Eĩ nande chõ nguia nande
abe Dios rɨɨchã, nande eɨcua mose. [20] Jesús
rane ngue oso ibate ñeenda mombe nande
je ra. Pe eriqui ñee turã mbeɨ Dios je
nanderɨĩ pe. Sã sacerdote riqui ñee turã
mbeɨ Dios je mbia rɨĩ no. Sacerdote rerecua
tuchɨ chõ Jesús nande je re. Melquisedec na
sɨ tuchɨ Jesús riqui co.

7

Jesús ɨ tuchɨ sacerdotes ataque sɨ

[1] Melquisedec ndei Salem jenda rere-
cua. Dios mbae sacerdote abe que ae
ra. Abraham tu mose mbia rerecua ɨquia
ɨquiare, Melquisedec que esobeɨshĩ oso
ra. Melquisedec que bendecir ɨ ee ra.
[2] Abraham ngue el décimo mee Melquisedec
je ra. “Ererecua Turã” ɨ chõ nguiã
“Melquisedec” ɨ mose. “Mbia mingo turãsa
nyɨese” ɨ abe chõ nguiã “Melquisedec” ɨ
mose no. “Mbia siqui turã nyɨese” ɨ chõ
nguiã “Salem” ɨ mose no. [3] Melquisedec si
eãte que ra. Eru eã abe no. Eramei mo eã
abe no. Mano eã mbeɨ que ra. Nyebe eriqui
nguiã Jesucristo rã mbeɨ co. Sã Jesucristo
riqui beɨte sacerdoterã co no.

[4] Melquisedec quia rei ɨ tuchɨ Abraham
sɨ. Abraham quiatu ngue el décimo mee
nguiã ee. Ae emee ee décimo sacuã
nda. [5] Abraham ndesenda eã ndaque
Melquisedec. Aquere que Dios ñee judíos
je ra. —El décimo jemee mee ño nguia
sacerdote jendesenda je, ɨ que Dios judíos
je ra. Judíos que emee mee sacerdotes je
ra. Leví riirĩ ndaque sacerdotes. Judíos sɨ́
raque sacerdotes. Abraham ndiirĩ ja raque
judíos no. [6] Melquisedec que el décimo
isi Abraham sɨ ra. Leví riirĩ eã ndaque
Melquisedec. —Judíos i tuchɨ ra nde, ɨ raque
Dios Abraham je. Nyebe que Melquisedec
bendecir ɨ Abraham je ra. [7] Ae bendecir ɨ
nae, aque quia rei ɨ tuchɨ bendecir ɨ ji sɨ. [8] Ae
mbia décimo isi isi quia uataque sɨ ã nae,
mbiachõ ño ũquĩ nde. Ũquĩ mano arondete.
Melquisedec quiatu que mano eã mbeɨ ra.
[9] Abraham décimo mee mose Melquisedec
je, erucucha riirĩ décimo mee naanguia chõ
ngue ee re. Leví décimo mee naanguia chõ
ngue ee re. Sacerdotes Leví riirĩ décimo
mee naanguia chõ ngue ee re. Ũquĩ décimo
isi isi raque nguesenda sɨ. [10] Abraham ngue
ũquĩ i ja ra. Eriiriã ndaque nyii, décimo mee
mose Melquisedec je.

[11] Sacerdotes riqui mose que Dios ucheẽ
mondo rei judíos je ra. Sacerdotes mbia
mingo turã aroneate Dios rese. Ĩ nda Jesús
tu ãte rei. Ae quia ñɨ tu nguiã sacerdote
beɨ nonde cote. Melquisedec na sɨ́. Aarón
na eã. [12] —Sacerdotes ra nyuuru uru eã
ngõngue rendaque re cote, ɨ que Dios aque
mose cote ra. —Jesús mɨɨ nda siqui sacer-
doterã mbeɨ cote, ɨ que Dios cote ra. [13-14] Leví
riirĩ nducucha eã ndaque Jesús. Judá riirĩ
nducucha raque quia ñene. Judá riirĩ ndu-
cucha mo siquíã ndaque sacerdoterã cose.
—Ũquĩ mo sacerdoterã aroneate, ɨ rei que
Moisés nyii ra.

[15] Sacerdotes cose ndare rã eã ño Dios
Jesús mɨɨ nguiã sacerdoterã cote. Jesús quia
ra siqui beɨ sacerdoterã. Melquisedec na sɨ
ra eriqui beɨ. [16] Moisés chɨmbesa ruɨ sɨ eã ño
Jesús riqui nguiã sacerdoterã co. Leví riirĩ
nducucha eã ño ae re. Ae quiatu siqui beɨte
nguiã co. Nyebe eriqui nguiã sacerdote
beɨte co. [17] Sã Dios ñee ee embesa ji rese no:
Nde quiatu ereɨco beɨ nguiã sacerdoterã
mbeɨ co.
Melquisedec na sɨ,
sã Dios ɨ ñee ee no. [18] —Sacerdotes ra
nyuuru uru eã ngõngue rendaque re cote,
ɨ que Dios aque mose cote ra. Ũquĩ
nguiatu ngue mbia mingo aroneate nguiã
Dios rese. [19] Moisés chɨmbesa quia mbia
mingo aroneate nguiã Dios rese. Ae rese
nandeɨco quia namo co cote, aque quia aba
mingo arondete nguiã Dios rese co cote.
[20-21] —Sacerdoterã nde, ɨ mose emo je nyii,
emo ngue jurar ɨ ãte quia ra. Dios Jesús mɨɨ
mose sacerdoterã, jurar ɨ que aque mose
cote ra. Sã embesa ji riqui no:
Dios que jurar ɨ ra. Ucheẽ nda embuchebiã
mbeɨ.
“Nde quiatu ereɨco beɨ nguiã sacerdoterã
mbeɨ co.
Melquisedec na sɨ”,
ɨ que Dios cheẽ huĩ embesa ji rese ra. [22] Ae
contrato Dios saã mbia je nyii nae, ũquĩ

contrato que mbia mingo eã Dios rese ra.
Ae contrato Dios saã Jesús rĩĩ̃ namo nae,
ũquĩ̃ nguia rei eturã tuchɨ nande je namo
cote.
23 Sacerdote ñiinda atate que eriqui nyii
ra. Nyuuru uru que equia ngõngue mano
mose ra. 24 Jesús quia siqui nguiã sacer-
doterã mbeɨ co cote. Emo nda chĩ̃ eã mbeɨ
euru erendaque re emo mose cote. 25 Ae
ra Dios sɨichã Jesús rĩĩ̃ nae, ũquĩ̃ nda Jesús
mingo beɨ tuchɨ. Jesús quia siqui beɨte
nguiã co, ñee turã sacuã Dios je ũquĩ̃ nɨi.
26 Ae chõ sacerdote turã tuchɨ riqui nguiã
nande je co cote. Dios rã tuchɨte quia ae re.
Eɨcuã jiri jiriãte quia ñene. Mbae turã achõ
ndese chõ eriqui nguiã. Mbae ɨcuã ngue
embɨicuã aronea tuchɨ quia ra. Ae quia
ibatenda rerecua tuchɨ riqui nguiã namo co.
27 Jesús quia rei sacerdote rerecua ataque rã
eã tuchɨ. Ũquĩ̃ nguiatu ticuasu quishĩ̃ quishĩ̃
mbeɨte nguiã sacrificio raã naa. Dios eɨcuã
mbutiã sacuã esɨ. Mbia abe ɨcuã mbutiã
sacuã esɨ. Jesús quiatu ngue ticuasu mo
quishĩ̃ eãte nguiã sacrificio raã emo mose.
Ae sɨ́ chõ ngue mano nguiã sacrificio raã
sacuã. Mbia ɨcuã mbutiã ja sacuã ño ngue
mano nguiã aque mose. 28 Mbiachõ ño ngue
sacerdote rerecua ja ñiinda ra. Ũquĩ̃ ngue
mbae turã saã mbeɨ aroneate quia ra. Dios
quiatu que Jesús mɨi sacerdoterã mbeɨ cote
ra. Ae quia mbae ɨcuã saã jiri jiriã tuchɨ
nguiã.

8

Dios contrato yasu saã Jesús rĩĩ̃

1 Ababi tuchɨ quia rei Jesús siqui mose
sacerdoterã. Sacerdote turã tuchɨ quia rei
ae nande je. Hue eñɨ ngoi Dios Ibatenda
rɨbɨsho quiti nande je huee. 2 Hue eriqui
mbae raã naa Dio s chuchua ibaténdaa
huee. Dios ae chɨsaã tuchɨ chõ hue tuchua
re. Mbia mo nyɨsaã eã ño ñene. Nyebe
Dios chuchua tuchɨ chõ hue re. 3 Sacerdote
rerecua ja chõ sacrificio raã naa sacuã
nde. Nyebe Cristo abe sacrificio saã nguiã
umano mose. 4 Ae sacrificio Cristo saã nae,
ũquĩ̃ nguia eturã tuchɨ sacerdote chɨsaã sɨ
re. Cristo siqui mose íbii, eĩ̃ nda sacerdote
eãte rei ae. Moisés chɨmbesa cheẽ nduɨ
achõ ño sacerdotes ibi jenda riqui nguiã
sacrificio raã naa ã. 5 Ae sacerdotes ibi
jenda saã saã nguia mbae nae, ibei jenda
rese aba mundua sacuã ño ñene. Sã Dios
ñee Moisés je Dios chuchua ao nonde no.
—Ndeɨco mose ibi ibátee que sechuchua
ibei jenda ateacuquia ndeje, ũquĩ̃ na sɨ chõ
sechuchuarã ibi jenda esaã, ɨ que Dios ñee
Moisés je ra. 6 Ae contrato Dios saã mbia
je nyii nae, mbaranquiatuãte que ũquĩ̃ nda.
Ae contrato Dios saã nande je namo Jesús
rĩĩ̃ nae, eturã tuchɨ chõ ũquĩ̃ cote re. —
Ã tasaã jẽje. Ã abe tasaã jẽje no, ɨ tuchɨ
Dios quia contrato namonda rĩĩ̃ nande je
co. 7 Contrato ñiinda mbia mingo beɨ mose
Dios rese, ĩ̃ nda contrato yasu raã eãte rei
nande je. 8 Dios ia eãte que eriqui mbia aque
mosenda rese ra. Sã embesa ji riqui no:

Ã ño ngue Dios ñee nguiã: Contrato yasu ra
asaã je Israel jenda je.
Judá jenda je abe no.
9 Contrato asaã nguia ũquĩ̃ nameɨ je nyii nae,
ũquĩ̃ contrato rã eã nda eyasu asaã
cote.
Mbia arao quia Egipto sɨ nae, ũquĩ̃ mosenda
rã eã nda contrato asaã je mbia
namondo je.
Mbia cose ndare chõ ngue contrato saã ɨru
seje resẽ.
Contrato raande que secheẽ mumba
mumba chõ nda.
Nyebe ũquĩ̃ asecha chõ nguiã, ɨ que Dios ra.
10 Ae contrato ra asaã je Israel jenda je, ã
ndei e ã:
Secheẽ nda amɨi tuchɨ eãquĩ ndese.
Secheẽ nda amondo tuchɨ echɨangui re.
Se ra ererecua turã tuchɨ ee.
Serimba tuchɨ ra ũquĩ̃.
11 Seɨcua ja tuchɨ rae. Mbia cuasu ja.
Eñetẽ abe ja chee.
Seɨcua ja mose, ũquĩ̃ mose emo uataque
mbaaquiatu quiatu aroneate serĩĩ̃
cote.
Seɨcua ja tuchɨ quiatu ra aque mose.
12 Ũquĩ̃ ɨcuã nda ambutiã ja esɨ.
Atesareɨ beɨ ra eɨcuã sɨ,
ɨ que Dios cheẽ huĩ̃ embesa ji rese ra. 13 —
Contrato yasu tasaã, ɨ que Dios cote ra.
Contrato ñiinda ɨmate quiatu ngue ee re.
Mbae ɨma nda ua ja cote.

9

Cristo rei sacerdote tuchɨ cote; sacerdotes
ñiinda rã eã

1 —Eĩ̃ jenye jenye beɨ chõ nguia mbae
raã naa mose sechuchuaa, ɨ que Dios sac-
erdote je ra. Contrato ñiinda raã mose.

Uchuchua ibi jenda rɨĩ ño eriqui nguiã ñee,
"sechuchua" ɨ mose. 2 Dios chuchua que
cuartos nyeremo ñɨ nda. Eɨquesa jii que
cuarto nongue ñɨ nda. Lugar Santo, ɨ que
hue cuarto je ra. Candelero oro ao ji que chĩ
huee ra. Mesa abe que chĩ huee ra. Mbichae
Dios chuchua jenda abe que chɨ huee no
nda. 3 Cortina mbucheseco ji que siqui
tuchua ite rĩ nda. Aque quitera quiti que
cuarto nongue ñɨ nda. Lugar Santísimo, ɨ
que hue cuarto je ra. 4 Huee que altar mo ñɨ
oro ao ji ra. Mbae shɨmbu turã ndei sacuã.
Ira ao ji mbae riru mo abe que chĩ huee ra.
Oro quiti ji resebe que ra. Contrato Dios
cheẽ mbesa ji que chĩ aque mbae riru ɨmɨ ye
ra. Oro ao ji ñio abe que chĩ mbae riru ɨmɨ
ye ra. Mbichae resebe que eñɨ nda. Maná
ɨ equia ee. Aarón chɨtochoquia ruri abe
que chĩ mbae riru ɨmɨ ye no nda. 5 Angeles
raanguia ao ji que chɨ ibate mbae riru arõ
nda. Querubines, ɨ que ũquĩ je ra. Ujeo que
embiitee u mbae riru arõ nda. Sacrificio
renda rei mbae riru. Ũquĩ cuartos nyeremo
jenda asenei ja aroneate jẽje namo.

6 Aque mose que sacerdotes riqui ɨque
ɨque beɨ cuarto eɨquesa ji ra. Mbae raã
naa sacuã Dios je. 7 Cuarto cortina quit-
era quitinda quiarei mbia mo ɨque aronea
tuchɨ. Sacerdote rerecua mɨɨ ño ngue ɨ que
quia huee ra. Ique chɨɨbe ɨbeã ngue equia
huee ra. Una vez al año ño ngue eriqui
ɨque huee ra. Mbae ruqui que esii sii quia
huɨɨque mose huee ra. Dios eɨcuã mbutiã
sacuã. Mbia ɨcuã abe mbutiã sacuã. 8 Aque
mose beɨ que mbia mo ndiqui ɨque aroneate
Lugar Santísimo nda. Dios rɨɨchã tuchɨ
sacuã. Ũquĩ ndese Espíritu Turã ndiqui
urembiirandute ã. 9 Sacerdotes que ticuasu
ɨquia ɨquia tuchɨ rei quia aque mose ra.
Ũquĩ ngue mbia chɨã mbitirõ eã mbeɨ chõ
nda. Mbia mundua ndua sacuã Cristo ruqui
rese chõ ngue ũquĩ nda. Ũquĩ nandeɨcuate
quia ã cote. 10 Contrato ñiinda que mbia
mingo turã aroneate quia ra. Mbae rɨĩ achõ
ño ngue eriqui nguiã ñee. Mbaeɨae rɨĩ. Mbia
chɨu rɨĩ. Mbia chɨmbei rɨĩ. Mbia choɨta rɨĩ.
Ũquĩ nɨɨ ja. Ũquĩ ñee nduɨ sɨ chõ ngue mbia
riqui rei nguiã nyii. Cristo tu nonde.

11 Cristo tu mose que contrato ñiinda
mbutiã ja cote ra. Contrato yasu que esaã
nande je cote ra. Ae mɨɨ ño sacerdote namo
cote re. Dios chuchua ibi jenda jie eriqui
eã ndaque aa. Ibatenda ye chõ eriqui nguiã
mbae raã naa nande je pe. 12 Cristo quiatu
ngue ticuasu ruqui sii sii eã u nguiã nande
je. Chivo ruqui abe. Nguqui ae je chõ
ngue nandeɨcuã mbutiã nguiã. Mano mɨɨ
ngue mbia ja je ra. Mbia mingo beɨ sacuã
cote. 13 Ticuasu ruqui que mbia mbitirõ tirõ
ndei quia sacerdote je ra. Chivo ruqui abe.
Ticuasu riirĩ ndaaque rei ji cusubu abe no.
14 Cristo ruqui quia rei equirãcuã tuchɨ ũquĩ
mbae ruqui sɨ. Cristo ruqui mɨɨ nguia rei
nandendua nduasa mbitirõ tuchɨ. Ae ruqui
mɨɨ nguia rei nandemingo turã Dios reco
rese. —Se ae tamano mbia ɨcuã mbitirõ
sacuã. Mbia mbae turã naa naa sacuã Dios
je cote, ɨ que Cristo mano nda. Mbae ɨcuã
mo ngue esaã jiri jiriã tuchɨ ra. Espíritu
Turã ngue siqui tuchɨ erese emano mose ra.

15 Cristo que contrato yasu saã nande je
cote ra. Dios chiirabo erɨɨchã tuchɨ sacuã
cote. Dios chiirabo siqui tuchɨ sacuã erese
Dios cheẽ nguire. Sã Dios ñee ee nyii no. —
Jẽɨngo beɨ ra serese, ɨ ee no. Ae je Dios con-
trato saã ndei quia nyii nae, ũquĩ ɨcuã nɨɨ
ngue Cristo mano nda. 16 Ae contrato Cristo
saã nande je nae, testamento chõ ũquĩ nde.
Sã emo testamento mbesa no. Testamento
raãsa mano mose, aque ramo mose chõ tes-
tamento valer ɨ nguiã cote. 17 Testamento
raãsa manoa mose, testamento chõoño ño
aque mose re. 18 Dios contrato ñiinda raã
namo mose que ticuasu ɨquia uquia mbia
je ra. 19 Moisés contrato ñiinda raã mose,
Dios cheẽ ngue embuchecua ja mbia je ra.
Aquere que ticuasu ruqui isi chivo ruqui
rese ra. I je que emombara ra. Eruqui je
que Dios cheẽ mbesa ji rii rii cote ra. Mbia
ja abe rii rii que ra. Mbae rɨbɨchu mbia ji
je chõ ngue erii rii nguiã. Ovejara ɨreĩ je.
Ira rãquiã ñetẽ je abe no. 20 Aquere que
Moisés ñee mbia je ra. —Ã mbae ruqui ã
ndesẽ. Ticuasu que mano nda. Mbae ruqui
rei Dios mbae testamento valer ɨ sacuã jẽje,
ɨ que Moisés ñee mbia je erii rii cote ra.
21 Aquere que Dios chuchua abe rii rii cote
ra. Dios chuchua teiqui renda abe que
esii sii no nda. 22 Contrato ñiinda mose,
mbae ruqui achõ je chõ ngue Dios riqui
nguiã mbia ɨcuã mbutiã esɨ. Dios que mbia
ɨcuã mbutiã chooño eã nda. Mbae quishĩ
mose beɨ quiatu ngue eriqui nguiã mbia
ɨcuã mbutiã mbeɨ esɨ.

Cristo mɨɨ aba ɨcuã mbutiã

[23] Dios chuchua ibi jenda quia rei echuchua ibatenda raanguia. Ibatenda quia rei eturã tuchɨ ibi jenda sɨ. Ibi jenda que Moisés sii sii mbae ruqui je embitirõ sacuã nda. Ibatenda quiatu que embitirõ eã mbae ruqui je ra. Cristo ruqui mɨɨ je quiatu que ra. [24] Dios chuchua ibi jenda que Cristo ɨqueã oso quera sɨ mose ra. Dios chuchua ibatenda quiatu ngue esɨ nguiã ɨque cote. Hue eriqui ñee turã mbeɨ Dios je nanderɨ̃ huee. [25] Sacerdote ɨque ɨque beɨte quia Lugar Santísimo co. Una vez al año ño eriqui nguiã ɨque ɨque beɨ huee. Mbae rii rii sacuã mbae ruqui je. Nguqui j e eã ño ñene. Cristo quiatu que mano mɨɨ nda. Nguqui que eichusẽ tuchɨ nande je ra. [26] Cristo que tu mɨɨ ibi ra. Mano mɨɨ sacuã nande je. Nandeɨcuã mbutiã sacuã. Mbae ua serɨ̃ mose que eru mano aa ra. Mano nyɨɨbeɨ ɨbeɨ eã equia co. [27] Sã mbia riqui mano mɨɨ no. Sã Dios riqui ecuata mee aquere no. [28] Eɨ̃ sɨ que Cristo mano aque mɨɨ no nda. Mbia ɨcuã ja mbutiã sacuã esɨ. Cristo ra tu sɨ íbii emo mose. Aque mose ra manoa mbia ɨcuã ndiquicharõ cote. Uquiato mingo beɨ sacuã nguiatu ra eru. Ae esaarõ arõ nguiã nae, ũquɨ̃ mingo beɨ sacuã.

10

[1] Moisés chɨmbesa que mbia mingo turã eã ndaque ra. Mbia mundua ndua sacuã Dios riirĩ mano ndese chõ ngue re. Ticuasu mbia quishɨ̃ nyɨɨbeɨ ɨbeɨ rei quia nae, ũquɨ̃ nduqui que mbia mingo turã eã no nda. [2] Ũquɨ̃ mbia chɨã mbitirõ mbeɨ mose, eɨ̃ nda sacerdotes equishɨ̃ nyɨɨbeɨ ɨbeɨ ãte rei. Eɨ̃ nda ticuasu mɨɨ quishɨ̃ ndei mbia mbitirõ ja sacuã. Eɨ̃ nda mbia tesareɨ rei huɨɨcuã sɨ. [3] Mbia ticuasu quishɨ̃ nyɨɨbeɨ ɨbeɨ mose, ũquɨ̃ ngue embutesareɨãte huɨɨcuã sɨ ra. Munduate quiatu que huɨɨcuã ndese ra. [4] Ticuasu ruqui ra mbia ɨcuã mbutiã eã mbeɨ. Chivo ruqui abe no.

[5] Cristo ruqui mɨɨ nguiatu mbia ɨcuã mbutiã nguiã esɨ co. Sã Cristo ñee Dios je siqui mose íbii no:

Ticuasu ruqui mbia mbitirõ eã mbeɨte quia ndeje co.
Nyebe que serete eremee seje ra.
Se mano sacuã mbia ɨcuã nɨɨ.

[6] Mbae raaque rei ji abe ndebiãte.

Ticuasu mbia quishɨ̃ quishɨ̃ nguia huɨɨcuã nɨɨ nae, ũquɨ̃ abe ndebiãte no.

[7] Nyebe ngue acheẽ nguiã ndeje: “Ae ndebite nae, ũquɨ̃ ndese seɨco sacuã ño ngue achu nguiã.

Sã embesa ji riqui ñee serɨ̃ no, ũquɨ̃ ñee nguire que achu ra”, ae que ndeje ra,

ɨ que Cristo ngu je ra. [8] Nyebe Dios biãte riqui nguiã sacrificios. Mbia ticuasu quishɨ̃ quishɨ̃ mose huɨɨcuã nɨɨ. Mbae raaque rei ji abe ebiãte no. —Ũquɨ̃ jẽsaã saã, ɨ raque Moisés chɨmbesa huɨ̃. [9] —Ae ndebite nae, ũquɨ̃ ndese seɨco sacuã ño ngue achu nguiã, sã Cristo ɨ Dios je no. Mbia mbuɨ sacuã sacrificios raã naa sɨ chõ ngue eru nguiã. Sacrificio mɨɨ tuchɨ que esaã u mano mbia ɨcuã nɨɨ nda. Cristo ruqui mɨɨ ño mbia ɨcuã mbitirõ mbeɨ nguiã co cote. Sacrificio raã ɨ ɨ rocoɨ̃. [10] Ae Dios bite nae, ũquɨ̃ ngue Jesucristo saã tuchɨ u ra. Mano mose mbia ja ɨcuã nɨɨ. Mano mɨɨ tuchɨ que u ra. Nanderirõ mbeɨ que nandeɨcuã sɨ cote ra. [11] Sacerdotes riqui beɨte raque Dios chuchua ã. Ticuasu equishɨ̃ nyɨɨbeɨ ɨbeɨte raque quia mbia ɨcuã mbutiã sacuã ã. Ũquɨ̃ nda mbia ɨcuã mbutiã eã mbeɨ. [12] Jesucristo quiatu que mano mɨɨ aque mose beɨ ra. Mbia ɨcuã ndiquicharõ sacuã ño ngue re. Aquere eñɨ ngoi beɨ Dios rɨbisho quiti nande je hue. [13] Pe eñɨ ngoi beɨte Dios jii pee. Ererecua tuchɨ ra Dios rese cote. Uquirãcuã nda eteacuquia tuchɨ chee uquiatoã je cote. [14] Sacrificio mɨɨ ngue esaã nda. Aque mɨɨ sacrificio je que uquiato chɨã mbitirõ ja beɨ ra. [15] Sã Espíritu Turã abe riqui ñee ũquɨ̃ no: [16] Ae contrato ra asaã je judíos je nae, ã ndei e ã:

Secheẽ nda amɨɨ tuchɨ echɨangui re.
Secheẽ nda amɨɨ tuchɨ eãquĩ ndese no.

[17] Atesareɨ beɨ ra eɨcuã sɨ,

ɨ que Espíritu Turã nda. [18] Dios nandeɨcuã mbutiã mose, mbae mo nandequishɨ̃ aroneate quia nandeɨcuã ndiquicharõ ã cote.

Dios nandesɨɨchã na

[19] Nande abe quiatu Dios nandesɨɨchã tuchɨ quia cote, Seresenda. Sã sacerdote ɨque Lugar Santísimo no. Eɨ̃ nande sɨ quiatu quia siquicheã ɨque Diósaa. Jesucristo ruqui rɨ̃ nandeɨque Diósaa. [20] Cristo rete rei cortina mbucheseco ji rã. Cristo rete mano mose, cortina abe que embuɨ ra. Nyebe nandeɨco ɨque arõte Dios rea Lugar Santísimo ã cote. Cose ndare rã eã

tuchɨ chõ cote re. [21] Jesucristo mɨɨ ndei
sacerdote tuchɨ nande je cote. Dios quiato
ja je cote. [22] Diósaa ra nandesiquicheã ɨque
oso cote. Nandechɨã turã ño nandeɨco
oso Dios rɨɨchã. —Dios ra nandeisi turã,
nande chõ nguia nandechɨangui re. Cristo
quiatu ngue nanderii rii nguiã nguqui je
nyii. Nandeɨcuã mbutiã sacuã nande sɨ. I
turã je que nandeɨreɨ ra. [23] —Taemingo beɨ,
ɨ que Dios nande je ra. Ñeende ũquĩ nda
ucheẽ mbuchebiã. Nyebe nandeɨco quiatu
quia ñee: —Dios ra nandemingo beɨ ucheẽ
nguire, ɨ. [24] Sã Cristo mbae raã ja tuchɨ
nande je no. Eĩ nande sí chõ nguia siqui turã
nyue. Nandenongue nandembuchesecua
turã nguiatu quia nyɨese. Mbae turã nan-
desaã uquia beɨ quiatu quia nandenongue
je. [25] Cristo quiato ñumunua nua mose,
nandetesareɨã mbeɨ quiatu quia ñumunua
nua. Sã emo emo ndiqui ñumunua nua
eãte no. Cristo nandechoseɨ uquia uquia beɨ
quia nanderesenda je. Achɨte quiatu Cristo
ñɨ nguiã tu a.

[26] —Mbae ɨcuã tasaã, nande ɨ ɨ mose Je-
sucristo ɨcuare, emo nda manoa nandeɨcuã
ndiquicharõ cote. [27] Ũquĩ mose, mbae ɨcuã
nda nandesaã tuchɨ. Ũquĩ mose, nandeso
chee ra tata cuásuu no. Huee ra Dios
ucuãyãsa nyoɨ ja. [28] Sã mbia Moisés cheẽ
mumbasa ɨquia ɨquia cose no. —Uremae
ngue echeẽ mumbasa rese ra, ɨ mose mbia
nyeremo, echeẽ mumbasa que mbia ɨquia
cote ra. Mbia que etiisu isu eã tuchɨ eɨquia
ra. [29] Dios riirĩ ucuãyãsa quia ra mbae rasi
saã tuchɨ ũquĩ sɨ. Cristo ruqui ucuãyãsa
abe no. Ae Espíritu Turã isiteã teãte quia
nae, ũquĩ abe no. Cristo ruqui je quiatu
ngue Dios ũquĩ mɨɨ ndei nguiã ɨcúe. [30] Sã
Dios ñee no: —Se ra mbia ɨcuã asɨbɨshorõ
mbae rasi je, sã ɨ no. —Dios sí ra mbae rasi
saanguquia ngũimba je, erimba ɨcuã mose
ee, ɨ abe que embesa ji huĩ nda. [31] Ae ra Dios
mbasi eɨcuã nɨɨ nae, mbasi tochɨ eã ndae.
Aba mbusiquiche tuchɨ chõ ũquĩ nde.

[32] Jẽ Jesucristo ɨcua ramo mose que mbia
mbae rasi saanguquia tuchɨ rei jẽje ra.
Jẽɨngo turã mbeɨ chõ ngue equia Dios rese
ra. Jeñɨmbirãcuã mingue que equia aque
mose ra. Ũquĩ ndese jendua jiri ae. [33] Mbia
que ñee ɨcuã ɨcuã tuchɨte quia jemo je
ra. Mbia que mbae rasi saanguquia tuchɨ
quia jemo je no nda. Mbia tubɨrɨã ndésaa.
Jẽataque abe ia eã ndasi tuchɨ que eriqui
erese ra. Jẽɨngo tochɨ tuchɨ que equia
aque mose ra. [34] Jẽya eãte que eriqui mbia
tarõ ji rese ra. Mbia jembae rirõ ndirõ
mose abe chee que jẽyate riqui Dios rese
ra. Jẽirandute quiatu que equia jembae turã
ibatenda rese ra. Jembae ibatenda quiatu
ra ua eã mbeɨ. [35] Dios jẽɨcua beɨ quiatu quia
aque mosenda rã mbeɨ. Ũquĩ mose ra Dios
mbae turã tuchɨ mee jẽje. [36] Ae Dios bite
nae, ũquĩ ndese beɨ chõ jẽɨngo. Ae mbae
turã nda Dios mee jẽje nae, ũquĩ jẽsaarõ arõ
mingue chõ nguia cote. [37] Achɨte Jesucristo
ñɨ tu a. [38] Ae chɨã Dios mbitirõ nae, Dios
ɨcuate quiatu que equia ra. Nyebe ra siqui
beɨ Dios rese. Ae ra huɨ Dios sɨ nae, Dios ia
eã tuchɨ ra erese. [39] Nande quia ra nandehuɨ
eã mbeɨ esɨ. Ae ra huɨ esɨ nae, ũquĩ nda
Dios mbutiã. Nande quiatu Dios nandeɨcua
tuchɨte nguiã ã. Nyebe ra nandemingo beɨ.

11

Ae Dios ɨcua

[1] Emo Dios ɨcua mose, ¿mbae chõ ũquĩ ña?
Ae Dios ɨcua nae, ũquĩ nda ñee. —Ucheẽ
nguire ra Dios mbae mondo seje, ɨ rae. —Ae
asaarõ arõ nguia nae, ũquĩ nda emondo seje
ucheẽ nguire no, ɨ ra eno. Mae eã ndaque
erese. [2] Dios quiato cose ndare que Dios
ɨcua tuchɨ quia ra. Nyebe mbia riqui nguiã
jirandu jate erese. [3] Dios que mbae chao
ja cose mbae eã mose ra. Mbae mo je eã
ngue mbae ao ra. Ucheẽ achõ je chõ ngue
mbae ao ra. Nande Dios ɨcua mose, ã abe
nandeɨcuate quia ã. Nandemae ãte raque
erese.

[4] Abel que Dios ɨcua ra. Nyebe que Dios
eisi turã nda. Ofrenda turã ngue emondo
Dios je ra. Embae ofrenda que eturã tuchɨ
Caín mbae sɨ ra. Nyebe Dios embae ofrenda
isi turã nguiã. —Co eturãte riqui seje co,
nyebe Dios ɨ nguiã Abel nɨɨ. Nyebe mbia
riqui nguiã jirandu jate Abel rese. [5] Enoc
que Dios ɨcua ra. Nyebe Dios ererao nguiã
ibate emano mose rocoĩ. Mbia mbuate que
eoreã cote ra. Dios equerao quiatu quia
ibate reaẽ. —Co eturãte riqui seje co, ɨ quia
Dios quia Enoc nɨɨ nyii reaẽ. [6] Emo Dios ɨcua
eã mose, ũquĩ nda Dios isi turã eã mbeɨ. —
Co Dios reco riqui co, sã ɨ quiatu nyii. —
Emo Dios rɨɨchã mose, Dios turãte ra ee, sã ɨ
quiatu no. Aquere quiatu ra Dios eisi turã
cote. [7] Noé que Dios ɨcua ra. —Ama nda
uchɨ, mbae ati ja chee, ɨ mose Dios, “eno” ɨ

que Noé Dios cheẽ mose ra. Mae eã ndaque
erese aque mose. Arca que esaã Dios cheẽ
nguire ra. Nguiirĩ mingue sacuã eye. Mbia
ataque que Dios ɨcua eãte quia ra. Noé mɨɨ
ño ngue eɨcua quia ra. Nyebe Dios Noé isi
turã nguiã.
8 Abraham ngue Dios ɨcua ra. Nyebe Dios
cheẽ mumbayã nguiã. Dios que ñee ee ra.
—Eso rã a sɨ. Ibi mo tamee ndeje mámbɨɨ,
ɨ que Dios ee ra. Abraham ngue Dios cheẽ
mumbayã oso ra. Ae quiti esɨ nae, jiranuate
raque erese nyii. 9 —Ibi mo tamondo ndeje,
ɨ Dios quia Abraham je nae, huee que eriqui
huee cote ra. Ibimo tuchɨ que ee hue ra. Tei
ñetẽ quire chõ ngue eriqui riqui beɨ huee
ra. Nguiirĩ ndese. Isaac. Jacob abe no. Ũquɨ̃
je abe que Dios ñee nda. —A ibi tamondo
jẽ abe je, ɨ. 10 Abraham quiatu que Dios ɨcua
tuchɨ quia ra. Nyebe ñee nguiã. —Aɨco chee
ra sucha tubɨriã túraã. Hue ra ua eã mbeɨ, ɨ
que Abraham ndua ndua Dios recua rese ra.
11 Abraham ninisi abe que Dios ɨcua ra. Sara,
ɨ equia ee. Nyebe que nguiirĩ ndea Dios cheẽ
nguire ra. Ari tuchɨte rei que ae ra. —Dios
ra seriirina mee seje ucheẽ nguire, ɨ quiatu
que equia Dios ɨcua ra. 12 Ameɨ tuchɨ raque
Abraham, Dios eriirina mee mose ee. Mbia
tubɨriã i tuchɨ chõ ae cote re. Contar ɨ ja
aronea tuchɨ chõ erucucha je cote re. Sã
nyasitata tubɨriãte riqui no. Sã ibi quɨɨshɨ̃
tubɨriãte riqui no.
13 Ũquɨ̃ ngue mano ja Dios mbae mondo
ja eã mose ee ra. Ae je "co tamondo jẽje"
ɨ Dios ee nae, ũquɨ̃ ndurubi quíã ño ngue
mano nda. —Dios ra emondo ure je ure-
manonde, ɨ que eyate quia ndua ndua ũquɨ̃
ndese ra. Ũquɨ̃ nguiatu que Dios ɨcuate quia
ra. —Nandeɨco mbɨrɨ̃ ndaque equia íbii ã.
Ibatenda chõ nande re, ɨte que equia eɨcua
ra. 14 Emo ñee mose ũquɨ̃, siqui sete quiatu
nguiã Dios récuaa. 15 Ũquɨ̃ ndua ndua mose
nguecua rese nda nyoɨ sɨ nyebi re chã ae.
16 —Nanderecua turã nguiatu nandetea, ɨte
que equia ra. Dios recua je chõ ngue eriqui
nguiã ñee. Nyebe Dios ɨreɨ̃ ɨreɨ̃ eã nguiã
esɨ. Dios bite "Paba" ɨ mose ee. Dios ũquɨ̃
ndecua turana quereco co.
17 —Ma Abraham secheẽ mumbayã, ɨ que
Dios Abraham nɨɨ nda. —Nderiirĩ eɨquia
rã sacrificiorã, ɨ que Dios ee ra. Abraham
ngue Dios ɨcua tuchɨ ra. Nyebe ngue "Isaac
taɨquia" ɨ rei nguiã nguiirĩ mɨɨ nɨɨ. 18 —Isaac
nda tiirĩ tuchɨ ndeje, ɨ rei que Dios ee nyii ra.
19 Abraham ngue Dios ɨcua tuchɨte quia ra.
—Dios seriirĩ mbuquera arondete se eɨquia
mose nyii, ɨ que ndua ndua uchɨangui re
ra. Abraham nguiirĩ ɨquia serɨ̃ mose que
Dios eo isi ra. Abraham Dios cheẽ mumbayã
mose, nguiirĩ ɨquia raanguia chõ ngue re.
Dios embuquera sɨ raanguia chõ ngue eno
nde. 20 Isaac que Dios ɨcua ra. Nyebe ñee
nguiã nguiirĩ je. —Dios ra mbae turã saã
jẽje, ɨ que Jacob je ra. Esaú abe je. 21 Jacob
que Dios ɨcua ra. Nyebe ñee nguiã José riirĩ
ja je umano serɨ̃ mose. —Dios ra mbae turã
saã jẽje, ɨ que ee ra. Uchɨtochoquia rese que
nyeco rei nyibi ñee turã Dios je ra. 22 José
que Dios ɨcua ra. Nyebe ñee nguiã israelitas
je umano serɨ̃ mose. —Dios ra jenderao a
Egipto sɨ. Sequiangue abe jendao a sɨ, ɨ que
israelitas je ra.
23 Moisés ru que Dios ɨcua ra. Esi abe.
Moisés ñetẽ mose que esi embuchemɨ tres
meses ra. Ererecua eɨquia eã sacuã. Moisés
ɨtãquieɨ̃ turãte quia ee re. Nyebe eru riqui
nguiã siquicheãte ererecua sɨ. Esi abe.
24 Moisé s abe que Dios ɨcua quia aquere
cote ra. Nyebe "Egipto jenda rerecua riirĩ
nducucha eã se" ɨ nguiã. 25 "Dios quiato rese
taɨco se. Mbia ɨcuã ɨcuã ndaque ra seje.
Dios quiatoã ndese ra aɨcoã", ɨ que Moisés
ucuasu mose cote ra. Mbae ɨcuã ndese aba
oote raque. Aba mbia mbɨrɨ̃ ño ñene. 26 —
Taɨco chõ Dios rimba rese. Mbia ra sembasi
mbasi raque Cristo rɨɨ̃, ɨ que Moisés ra.
Nyebe eriquíã nguiã Egipto jenda rerecua
rese. Mbaecha tuchɨ raque ae. —Dios ra
mbae turã mee seje, ɨte quiatu que Moisés
ra. 27 Moisés que Dios ɨcua ra. Nyebe
esɨ nguiã Egipto sɨ. Siquiche ãte ererecua
paama ɨ sɨ. Ñɨmbirãcuã turã mbeɨte que
equia ra. Dios rese mae naanguia. Emo
mae aroneate raque Dios rese. 28 Moisés que
Dios ɨcua quia ra. Nyebe pascua raã nguiã.
Aque ramo ngue pascua ra. —Oveja ruqui
je jẽɨquesa ja jẽsii sii. Ɨ̃ nda ángel jendiirĩ i
ɨquia eã, ɨ que Moisés ñee mbia je ra. Angel
que israelita riirĩ mo ɨquia eã tuchɨ cote ra.
29 Israelitas que Dios ɨcuate quia ra. Nyebe
echoɨ nguiã Ama Ndɨsha Ireɨ̃ ndasa. Ama ɨru
raanguia que etasa nyoɨ sobeɨ ra. —Nande
abe nandeso iasa emombita, ɨ rei que Egipto
jenda abe ra. I que tuchõ eati eɨquia ja ra.
30 Israelitas que Dios ɨcua quia Josué reco
mose ra. Nyebe echoɨ nguiã sucha cuasu
Jericó mama mama siete días. Nyebe Dios

etaronda mbucoɨ nguiã ee. Muros ɨ equia
ee. 31 Rahab abe que Dios ɨcua ra. Ae ngu
saã saã jate quia mbia je nyii nae, aque. Dios
ɨcua tuchɨ que cote ra. Nyebe manoa nguiã
mbia uataque rese. Ae Dios cheẽ mumba
mumba quia nae, ũquĩ ndese. Rahab que
Dios quiato isi turã nda. Mbuchemɨ ngue
ererecua ɨcuã sɨ ra.
32 ¿Aba rĩĩ abe ra aba ñee jẽje re? Dios
quiato tubɨriãte quiatu ñene. Ũquĩ asenei
ja aroneate jẽje. Gedeón. Barac. San-
són. Jefté. David. Samuel. Dios cheẽ
mbuchecuasa ja rĩĩ. 33 Ũquĩ ngue Dios
ɨcuate quia ra. Nyebe eriqui nguiã Dios
cheẽ nguire mbia mbuti tuchɨ guerra mose.
Siqui turã ngue equia Dios cheẽ nguire
ra. Dios que siqui eres e ucheẽ nguire ra.
Dios que eteaquiatu quiatu beɨ quia nyacua
mbaba mose abe ee ra. 34 Ũquĩ ngue Dios
ɨcuate quia ra. Nyebe tata rendi erei eã
nguiã. Tata sendi cao caote raque. Mbia
tiquise rerequia requia mose erese, Dios
que eteaquiatu quia ũquĩ mose no nda. Dios
que uquirãcuã mee equirãcuã nea je ra.
Dios que embuquirãcuã mbeɨ guerra mose
abe ra. Ganar ɨ sacuã. 35 Cuña abe que Dios
ɨcuate quia ra. Nyebe Dios eriirĩ ndaaque
mbuquera sɨ́ nguiã ee. Emo emo abe que
mbae rasi saãte quia Jesús rĩĩ nda. Huɨ
sereãte quiatu que equia esɨ ra. —Sã seɨquia
rei. Dios ra sembuquera sɨ nguiã. Serete
mbuchiicuabo turã ndae, ɨ que equia ra.
36 Emo emo ngue ñɨmbirãcuã nguia mbia
ɨquia ɨquia chooño mose ee ra. Mbia eiruã
nua mose abe no. O cuaacua mose abe
no. Utarõ tarõ mose abe no. Huɨ eã mbeɨ
chõ ngue Dios sɨ ra. 37 Emo emo ngue mbia
ɨquia ɨquia rei sɨta je no nda. Tiquise je
abe que eriqui rei eɨquia ɨquia ra. Emo emo
ngue echisiamo tuchɨ ra. Mbae rasi je que
eriqui ñɨmbiracuã tuchɨ ra. Eɨrao eã ndei
que ra. Mbae ɨre achõ ño ngue eɨrao riqui
ra. Hue jechõ ngue eriqui aronea tuchɨ ra.
Mbaecha reã ndei que ra. Mbia que mbae
rasi saanguquia tuchɨ rei quia ee ra. Huɨ
eã mbeɨ que equia Dios sɨ ra. 38 Ũquĩ ngue
eturã tuchɨ mbia ataque sɨ ra. Hue jechõ
ngue eriqui aronea tuchɨ ra. Mbaecua re
que eriqui uque uque ra. Emo emo mose
que eriqui sɨta ibate no nda. Emo emo mose
que eriqui turuquia rĩ no nda.
39 Ũquĩ ngue Dios ɨcua tuchɨte rei quia ra.
—Mbae turã tamondo jẽje, ɨ rei Dios quia ee
nyii nae, mee jeɨ eã ngue ee ra. Mee je quia
ra ee cote. 40 Ũquĩ mɨɨ je eã nda Dios mbae
turã mee. Nanderese abe chõ eriqui nguiã
ndua ndua. Mbae turã nda emondo nande
ja je cote, ũquĩ ndese.

12

Jesús mɨɨ ndese nandendua ndua

1 Sã Dios ɨcuasa tubɨriãte cose no. Ũquĩ
na ño nandeɨco nande abe Dios ɨcua tuchɨ.
Ae nandembuti mbuti quia Dios sɨ nae, ũquĩ
sɨ nandehuɨ. Ae mbae ɨcuã aba mbuchɨɨshĩ
arõte quia nae, ũquĩ sɨ nandechɨɨcuasẽ ño.
Jesús mɨɨ nduɨ chõ nandeɨco ngata. Nan-
dechimbirãcuã ño nguia siqui erese. 2 Jesús
mɨɨ ndese nandendua ndua. Ae riqui Dios
ɨcua uquia nande je co. Ae ra mbae saã ja
nande je ucheẽ nguire. Mbae rasi que esaã
tuchɨ ira rese ra. Emo mbucha mose ɨ quia
ira rese, aba ɨreĩte raque uquĩ. —Mbae rasi
raande ra seyate cote, ɨ que Jesús quia ra.
Mbae rasi raande eñɨ ngoi beɨ Dios jii pe
cote.
3 Jeñɨmondochote chĩ nda siqui mose Dios
rese jẽ. Sã Jesús no. Mbia ɨcuã ɨcuã
mose ee, ñɨmbirãcuã mbeɨ que equia ra.
Ñɨmondocho eã ngue ra. 4 Jesús mɨɨ ngue
mano mbae ɨcuã ndiquisã quisã sacuã mbia
sɨ ra. Jẽɨngo mose mbae ɨcuã ndiquisã quisã,
aba mo ngue jẽɨquia eãte jẽ nguiatu ra.
5 ¿Embesa ji sɨ jẽtesareɨ chõ nde? —Seriirĩte
quia jẽ nde, ɨte Dios quia jẽje co. Sã embesa
ji riqui ñee ã no:

Seriirĩ, Dios mbae rasi saanguquia mose
ndeɨcuã nɨɨ, ereisiteã teãchĩ nda jẽ.
Dios ñee mose ndeje ndeɨcuã nɨɨ, echeẽ eisi
turã ño.
6 Ae rese Dios nyesecua nae, mbae rasi ra
esaanguquia ee eɨcuã mose.
Ae Dios isi nguiirina nae, ũquĩ je ra ñee
eɨcuã nɨɨ,

ɨ que embesa ji huĩ ñee nda. 7 Dios "seriirĩ"
ɨ tuchɨ quia jẽje co. Nyebe eriqui nguiã
mbae rasi raanguquia jẽje jẽɨcuã mose co.
Sã mbia ja riqui nguiirĩ iruã eɨcuã mose
no. 8 Dios mbae rasi raanguquia eã mose
jẽje, eriiriã nguiatu rei jẽ. 9 Sã nanderu ibi
jenda riqui nandeiruã nua nandeñetẽ mose
no. Nandembaaquiatu sacuã. Sã nandeɨco
echeẽ mumbayã cote no. Eĩ nande sɨ́ chõ
Paba ibatenda je. Ae cheẽ nguiatu nande-
mumbayã tuchɨ. Ũquĩ mose ra nandereco
siqui turã tuchɨ. 10 Sã nanderu ibi jenda riqui

nandembaaquiatu jua raque no. Nandeɨco turã sacuã aa íbii. Dios quiatu nandembaaquiatu turã tuchɨ nguiã nanderu ibi jenda sɨ co. Nandechɨã mbitirõ sacuã ae rã sɨ. 11 Dios mbae rasi saanguquia mose nande je, nandechoseɨ chɨãte raque. Erasite quia ñene. Aquere quiatu ra nandechɨmbitirõ cote. Aque mose quiatu ra nandeya cote.

Dios cheẽ nda jẽisiteã teãchɨ̃ jẽ

12 Jẽo tomeɨ jembirãtã jiri ae. Jẽtima abe jembirãtã jiri siqui sacuã Dios rese no ae. Jeñimondochoã jiri quia siqui Dios rese ae. 13 Jẽɨngo tuchɨ quiatu quia erese. Ae ndua ata atate quia nae, ɨ̃ nda ũquɨ̃ abe siqui tuchɨ chee erese chã. 14 Jẽɨngo turã mbia ja rese. Dios rã sɨ chõ jẽɨngo. Dios rã sɨ nandeɨcoã mose, nandemae eã mbeɨ ra erese. 15 Jenyiteaquiatu turã ño nguia. Ɨ̃ nda jemo Dios turã isiteã eã. Emo mbae ɨcuã naa mose jẽje, jẽtesareɨ chõ esɨ. Jendua ɨcuã ɨcuãchɨ̃ nda jenongue rɨɨ̃ jẽ. Ũquɨ̃ mose ra jeñɨmbɨɨcuã jate. 16 Jeninisi ae rese chõ jẽɨngo. Jemo nda siquichɨ̃ emo ninisi rese jẽ. Dios mbae ra jẽisiteã teãchɨ̃ jẽ. Sã Esaú no. Aque que umbae herencia mondo ja chõ soo ñetẽ ndɨbɨshorõ nda. 17 Aquere que "sembae herencia taisibe" ɨ rei nyeseo tuchɨ ra. "Bendecir ere rã seje", ɨ rei que ngu je ra. Eru que teã teã ño ee echeẽ mose ra. Nyebe Esaú nyeseo tuchɨ nguiã cote.

18 Dios turã tuchɨ riqui jẽje namo co. Mbia Moisés mosenda je sɨ. Aque mose que mbia riqui titi titi ɨ tuchɨ siquiche Dios sɨ ra. Aque mose abe que sɨta ibate sendi sendi ee ra. Itondarute que eriqui ee ra. Ama ngue pirirã pirirã ɨ tuchɨ quia ee aque mose ra. 19 Trompeta que nyuihuii ee no nda. Dios que ñee ee cote ra. Mbia que Dios cheẽ ñandu sereãte ra. 20 Dios quiatu ngue ñee nguiã nyii: —Emo oco mose sɨta ibate rese, ũquɨ̃ jẽɨquia. Mbae quiaa rɨɨnda abe oco mose erese, ũquɨ̃ abe jẽɨquia no. Sɨta je jẽɨquia. Jeñio no ae, ɨ quiatu que Dios ee nyii ra. 21 Aba mbusiquiche tuchɨ que mae mose ũquɨ̃ ndese ra. —Aɨco titi titi ɨ tuchɨ esɨ co, ɨ chee que Moisés abe ra. 22 Eɨ̃ jenye eã ño jẽ nde. Dios jembusiquiche ãte quia jẽ co. Dios recua jẽsɨɨchã tuchɨ quia jẽ ã. Dios reco chuchua. Jerusalén naanguia ibatenda jẽsɨɨchã tuchɨ quia jẽ ã. Angeles tubɨriã abe jẽsɨɨchã tuchɨ quia ã no. 23 Dios ɨcuasa ñiinda abe jẽsɨɨchã nguia ã no. Ũquɨ̃ mbae nombres mbesa ji chɨ ibate pe. Dios abe jẽsɨɨchã nguia ã no. Ae ra Jesús quiatoã ɨcuã tea tea ja emo mose. Mbasi ja rae. Jesús quiato mano je abe chõ jẽsɨɨchã ɨchã nguia ã no. Ũquɨ̃ ngue Dios mbuturã tuchɨ cote ra. Eɨcuã jiri jiriã tuchɨ chõ cote re. 24 Jesús abe chee jẽsɨɨchãte quia ã no. Ae ruqui rɨɨ̃ ngue Dios contrato yasu raã nande je ra. Ae ruqui rii rii ji jẽsɨɨchã nguia ã. Ae ruqui quia rei eturã tuchɨ Abel ruqui sɨ.

25 Dios riqui ñee jẽje co. Echeẽ nda jẽisiteã teãchɨ̃ jẽ. Dios que mbae rasi saanguquia mbia je cose ra. Echeẽ nenei neneisa andu sereã mose a íbii. Ibatenda riqui ñee nande je co. Ae cheẽ nandechandu sereã mose, mbae rasi ra esaanguquia tuchɨ nande je cote. 26 Dios cheẽ mose que ibi nyere nyere aque mose coose ra. —Namo nda ibi ambuchere sɨ no. Ibi mɨɨ ño eã nda ambuchere. Ibei abe ra ambuchere no. Aque mɨɨ nda ambuchere cote, ɨ Dios quia co. 27 —Aque mɨɨ nda mbae ambuchere ja, ɨ Dios quia co. Aque mose ra mbae ua ja Dios chɨao. Ae ra siqui beɨ, ũquɨ̃ achõ nda ua eã. Mbae ataque ra ua ja aque mose. 28 Dios rimba rei nande. Nyebe ra nande nandetiã aroneate. Gracias nande tuchɨ quiatu quia Dios je. Nandeɨco mingue chõ nguia ee. Ũquɨ̃ mose ra eya tuchɨ nanderese. 29 Mbia Dios cheẽ mumb a mose, Dios ra paama ɨ tuchɨ ee. Tata rã tuchɨ chõ Dios re.

13

Jenyesecua jenyɨese

1 Jenyesecua quia jenyɨese jẽ. Nyɨesenda chõ jẽ nde. 2 Mbia ngaẽ mose jenyuchúaa, jẽisi turã ño nguia. Emo ngue ángeles mo isi turã uchuchúaa ra. Iranua ndaque erese. Mbia mo eriqui reɨ̃ nguiã ee. 3 Etarõ ji rese jẽɨngo ndua. Mbae turã jẽsaã saã ño nguia ee. Jẽtarõ ji raanguia chõ jẽ abe erese re. Ae je mbia ɨcuã ɨcuã ndiqui nae, ũquɨ̃ je jẽɨngo turã ño. Sã jẽ abe jendete riqui no. Sã jẽ abe jẽiruã nua arõte no. 4 Emo siqui mose ngũinisi rese, ũquɨ̃ Dios bite. Sã emo ngũinisi resechõ ño siqui. Sã eriquíã emo ndese. Emo siqui mose emo ninisi rese, Dios ra paama ɨ tuchɨ ũquɨ̃ je. Ae ninisi ãte riqui nae, siqui mose emo ndese, Dios ra paam a ɨ tuchɨ ee no. 5 Mbae isiquia rese ra jendua nduachɨ̃ jẽ. Jembae mɨɨ ndese chõ jẽya. —Jaendechayã mbeɨ ra se, ɨ quiatu Dios nguiã

co. [6] Ae beɨ jẽ. Dios ra nanderechayã mbeɨ.
Nyebe nandeɨco nguiã ñee:

Dios riqui beɨte serese co.

Mbia mo sɨ ra asiquicheã,
nyebe nandeɨco nguiã ɨ ã.

[7] Jenderecua rese jẽɨngo ndua. Ũquĩ
ño ngue Dios cheẽ senei senei jẽje ra.
Ũquĩ ndiqui Dios ɨcuate ũquĩ. Eĩ jenye
Dios ɨcua jẽ abe ũquĩ na sɨ. Ũquĩ nguia
siqui turãte nguiã Dios rese ũquĩ. [8] Eĩ
mbeɨ chõ Jesucristo re. Cose mosenda
beɨ. Namo abe chee. Eĩ mbeɨ ra ae
quia. [9] Mbia jembaaquiatu ata ata mose,
echeẽ sɨ jẽhuɨ chõ. Mbia jembaaquiatu
chooño mose, echeẽ sɨ jẽhuɨ chõ no. Ae
je mbia riqui mbaeɨae ɨ nande je nae, ũquĩ
sɨ nandehuɨ mose, ũquĩ abe ra nandechɨã
mbuquirãcuã eã no. Nandechɨu abe ra
nandechɨã mbuquirãcuã eã no. Dios turã ae
chõ nandechɨã mbuquirãcuã nguiã. [10] Jesús
mɨɨ ngue mano nande je ra. Sacrificio rei ae
mɨɨ nande je. Cose ndare rã eã namo cote
re. Ticuasu ra mano eã nandeɨcuã mbutiã
sacuã cote. Jesús ruqui mɨɨ ño nandeɨcuã
mbutiã nguiã co cote. [11] Sacerdote rerecua
riqui ticuasu ruqui rerao rao Lugar San-
tísimo aque. Dios mbia ɨcuã mbutiã sacuã
esɨ. Isho jiri sucha cuasu sɨ echoɨ quia
ticuasu roo rei rei aque. [12] Jesús abe que
mbae rasi saã ɨsho jiri sucha cuasu sɨ ra.
Mano tuchɨ que mbia mbitirõ sacuã nguqui
je ra. [13] Jesús que aba ɨreɨnguia saã tuchɨ
ra. Nande abe nandesiquicheã nguiatu quia
aba ɨreɨnguia raã erese. [14] Nanderecua ibi
jenda ra ua chõ. Dios ra nanderecuarã
mee nande je ibate. Ũquĩ nguia ra ua eã
mbeɨ. [15] Jesús que mano nande je ra. Nyebe
nandecheẽ turã mbeɨ quia Dios je. Sã nan-
dechuru riqui ñee turã mbeɨ erɨĩ. [16] Jẽɨngo
turã ño nguia mbia je. Jembae jemee mee
nguia emo je. Ũquĩ Dios bite.

[17] Jẽɨngo turã jenderecua je. Echeẽ je-
mumbayã. Jenderecua riqui jendeaquiatu
quiatu Dios je ũquĩ. —¿Jeteaquiatu turãte
equia re? ɨ chee ra Dios ee. Jenderecua
cheẽ jemumbayã mose, eyate ra ũquĩ mose.
Echeẽ jemumba mose, eya eãte ra jendese.
Jẽ abe ra jẽya eãte no.

[18] Jeñee mbeɨ quia Dios je ureriĩ. Ureɨco
turã sete equia mbia ja je ã. Ureɨco ndua
ɨcuã ɨcuã eãte emo nɨɨ ã no. [19] Jeñee tuchɨ
quiatu quia serɨĩ Dios je. Ĩ nda Dios se-
mondo jeɨ jendea.

Echeẽ huɨ beɨ

[20] Dios ae aba mombia nguiã. Dios ae
que Jesús raaque mbuquera sɨ ra. Jesús
ruqui rɨĩ ngue Dios ucheẽ yasu mee nande
je ra. Jesús ruqui rɨĩ ngue Dios embuquera
no nda. Jesús rei oveja raarõsa rã. Nan-
deraarõ arõ mbeɨ equia co. [21] Sã Dios riqui
jembuquirãcuã tuchɨ. Ĩ nda jẽɨngo beɨ ae
Dios bite ũquĩ ndese. Sã ae riqui tuchɨ nan-
dechɨangui re. Nandemingo tuchɨ sacuã
ae ebite ũquĩ ndese. Jesucristo quiatote
quiatu nande re. Sã mbia ñee turã mbeɨ
quiatu quia erɨĩ. Amén.

[22] Seresenda, aɨco co mbesa juate jembi-
irandu sacuã a. Secheẽ jemɨɨ tuchɨ rã jẽaquĩ
ndese. [23] Aɨco jembiirandu Timoteo rese a.
Etarõ iriã ndiqui namo co cote. Tu jeɨ mose
serea, ae abe ra arao seso mose jendea.
[24] Saludos amondo quia jenderequiasa je
aque. Jesús quiato ja je saludos amondo
quia aque. A Italia jenda saludos mondo
quia jẽje aque. [25] Sã Dios siqui turã jẽ ja je.
Amén.

LA CARTA DE SANTIAGO

Mbia ɨcúe cúe jenda je Santiago ucheẽ mbesa mondo

1 Santiago chõ se re. Dios rimba chõ se re.
Jesucristo rimba abe chõ se re. Judíos Jesús
quiato je chõ aɨco nguiã ã mbesa mbesa.
Judíos ɨsúe cúe jenda je. Saludar ae chõ
nguiã ã mbesa jẽje.

Dios mɨɨ ño aba mbaaquiatu nguiã

2 Mbae ɨcuã tã ɨ mose jẽje, jẽya beɨ chõ
nguia, Seresenda. 3 —Ma Dios ɨcua tuchɨte,
ɨ mose mbae mo tã ɨ jẽje, jẽɨngo tuchɨ chõ
nguia Dios rese ũquĩ mose. Jeñimbirãcuã
aquiatu sacuã. 4 Jeñimbirãcuã mbeɨ chõ
nguia Dios ɨcua. Ĩ nda Dios riqui jembitirõ
tirõ mbeɨ jembuchɨɨcuabo mingo. Ũquĩ
mose ra jẽturã tuchɨ cote.

5 Jẽɨngo turã aquiatuã mose, jeñee ño
Dios je. Jeñimbirãcuã aquiatuã mose, jeñee
ño Dios je no. Ae ra jembaaquiatu. Ae
ñee nguia Dios je nae, ũquĩ ja je ra mbae
mondo tuchɨ. Ñee asi asi eã nda ee no.
6 Jẽ ache ɨ mose Dios je, "Dios quia ñene",
jenye tuchɨ quiatu quia. —Dios ra emee ãte
rei seje, ɨ mose jemo, eɨcuãte ũquĩ. Ama
ndebera rã ño ũquĩ nde. Sã quɨrɨriã ndiqui
ama ndebera rerao turã eã no. Sã eriqui
embuchebi chebite no. 7 Ama ndebera rã
emo siqui mose, Dios ra mbae mee eã ũquĩ
je. 8 Emo ndua ata ata mose, mbae mɨɨ mo
ndese eriqui aroneate.

9 Jesús quiato mo embae eã mose, sã eya
tuchɨ chõ siqui. Sequiatote ɨte quia Dios
nguiã ee aque. 10 Sã Jesús quiato mbaecha
ia beɨ chõ siqui, mbae ɨcuã tã ɨ mose ee.
Sã eya riquíã umbae tubɨrɨã ndese. Sã Dios
rese quiatu eya riqui. Embae ua mose, sã
eya riqui ũquĩ mose abe no. Mbaecha mbae
ra siqui beɨ eã. Sã quiata uti riqui soõ jeɨte
no. 11 Tenda rasi mose ee, quiata ra ñimama.
Euti abe ra uqui. Eturã eã mbeɨ ra cote. Eĩ sɨ
ra mbaecha. Umbae tubɨrɨã nyabe chõ nda
mano.

Mbae ɨcuã tã ɨ mose nande je

12 —Ã esaã ɨcuã, ɨ mose emo jẽje, ɨjẽsaãchĩ
nda jẽ! Jẽɨngo mingue chõ nguia ñim-
birãcuã. Jeñimbirãcuã mose ra Dios mbae
turã mee jẽje. Jemingo beɨ rae. —Ae
nyesecua quia serese nae, ũquĩ nda amingo
beɨ, ɨ que Dios cose ra. 13 —Ã esaã ɨcuã, ɨ
mose emo jẽje, Dios eã ño ñee nguiã jẽje
ũquĩ. —Dios que "ã esaã ɨcuã" ɨ seje ra,
jenyechĩ nda jẽ. —Ã esaã ɨcuã, ɨ eã nda Dios
emo je. Dios abe ra mbae ɨcuã saã eã emo
ñee mose ee. 14 Aba chɨangui renda ɨcuã
nguiarei mbae ɨcuã oseɨ uquia aba je. Dios
eã ñene. 15 Emo mbae ɨcuã oseɨ mose, mbae
ɨcuã naa arondete cote. Mbae ɨcuã naa naa
mbeɨ mose ra Dios embasi cote.

16 —Mbae ɨcuã esaã, ɨ mose emo jẽje, Dios
ñee eã nguiã jẽje. —Dios chõ ñee nguiã,
jenyechĩ nda jẽ. 17 Ae mbae turã tuutu beɨte
quia nande je nae, Dios chɨmondo chõ ũquĩ
nde. Dios quiarei eturã mbeɨ tuchɨ. Eɨcuã
jiri jiriã emo mose. Sã Dios tenda ao no.
Nyasi abe no. Ũquĩ nguia nyiabi abi jiri
nguiã. Dios quiarei nyiabiã mbeɨ emo mose.
Eturã mbeɨ tuchɨ eriqui co. 18 Sã Dios riqui
seriirĩ ɨ nande je no. Nande echeẽ ɨcua mose
nandechɨangui re. —Jẽ nane je aɨco seriirĩ ɨ
co, ɨ que Dios nane je ra. Dios riirĩ tubɨrɨã
tuchɨ ra ngaẽ nanderuɨ cote.

Dios cheẽ jemumbayã ño nguia eandu mose

19 Dios quiarei eturã tuchɨ. Nyebe echeẽ
jeñanduse tuchɨ quiatu quia jẽ. Jendua
quiatu quia ñee nonde. Paama jenye jeɨ
jeɨ techĩ nguiã emo je. 20 Ae Dios bite riqui
mbae nae, ũquĩ nandesaã aroneate nande
paama ɨ mose. 21 Ae Dios ucheẽ mondo quia
jeñɨangui re nae, ũquĩ jẽisi tuchɨ quiatu
quia. Jẽɨngo mingue chõ nguia Dios cheẽ je
jẽ. Aba mingo beɨsa chõ Dios cheẽ nde. Ae
mbae ɨcuã ndese mbia riqui nae, ũquĩ ɨcuã
tubɨrɨãte eriqui raque. Ũquĩ sɨ jẽhuɨ tuchɨ.
Mbae ɨcuã ja sɨ jẽhuɨ tuchɨ.

22 Dios cheẽ nda jeñandu chooñochĩ jẽ.
Echeẽ jemumbayã tuchɨ quiatu jẽ. Emo
Dios cheẽ andu chooño mose, ae sĩ chõ
ñimbɨɨrĩ ɨrĩ nguiã aque. 23-24 Sã emo ndiqui
mae ñooño nguba rese espejo je no. Sã
eriqui tesareɨ jeɨ chõ nguba sɨ no. Eĩ sɨ chõ
Dios cheẽ andu chooñosa re. Tesareɨ jeɨ
chõ nguiã Dios cheẽ sɨ. Echeẽ mumbayã
ndocoĩ. 25 Dios cheẽ nguiarei aba mbuɨ tuchɨ
mbae ɨcuã sɨ. Ae siqui tuchɨte quia Dios
cheẽ ndese nae, ũquĩ ndese ra Dios riqui
tuchɨ echeẽ mumbayã mose. Ũquĩ Dios

cheẽ ñandu chooñoate quiatu nguiã. Echeẽ
emumbayãte quiatu nguiã.
26 —Dios quiato chõ se re, ɨ raque emo.
Uchuru rerequia chooñoa mose, Dios
quiato raã ñooño ño ũquĩ nde. Ae sɨ́ chõ
ñɨmbɨɨrĩ ɨrĩ nguiã ũquĩ. 27 Ae Dios quiato
chooñoa tuchɨ nae, ũquĩ ndiqui mbae turã
naa naa ũquĩ. Ũquĩ ndiqui esi cheecha
reaquiatute ũquĩ. Ũquĩ ndiqui eru cheecha
reaquiatute ũquĩ no. Mbae eã mose eru
cheecha mbae. Ũquĩ ndiqui ñɨmbɨɨcuã ɨcuã
eãte mbae ɨcuã mo je ũquĩ.

2

Mbia nandeisi turã ja chõ nguia nyiabiã

1 Jesucristo quiato chõ jẽ nde. Jenderecua
tuchɨ chõ ae re. Nyebe mbia jẽisi turã ja
chõ nguia nyiabiã. 2 Sã mbaecha mo ndiqui
ngasẽ jeñimunua mose jẽje no. Huɨirao turã
ndesebe. Eo cuasa turã ndesebe oro. Sã
mbaecha reã mo abe riqui ngasẽ jeñimunua
mose no. 3 Sã jẽɨngo mbaecha isi turã no.
Sã jẽɨngo embucoi erenda turã tose no. Sã
jẽɨngo mbaecha reã mbucoi turã eã no. 4 Eĩ
jenye mose, jẽisi turã ja eã ño nguiã ũquĩ.
Jembuchiabi chõ nguiã ũquĩ. Hue rĩ ja
eã ño jẽɨngo nguiã mbia cuata mee ũquĩ.
Jendua turã eã ñochĩ nguiã ũquĩ. 5 Secheẽ
jeñandu rã, Seresenda. Mbia mbaecha reã
ngue Dios irabo ra. Dios ɨcua tuchɨ sacuã.
Ũquĩ ndese quiarei Dios o tuchɨ mbaecha
mo sɨ. —Ũquĩ nda siqui tuchɨ serese se
ererecua tuchɨ mose, ɨ que Dios ñee nyii
ra. 6 Jẽ ngue mbia mbaecha reã jenguirirõ
tuchɨ ra. Eɨcuã eãte ũquĩ ndiqui raque jẽje.
Mbaecha quiatu eɨcuãte riqui nguiã jẽje.
Jembɨɨrĩ irĩ ño nguiã. Jenderao rao chõ
nguiã ererecua je, jẽ mbae mo mee mee
sacuã ee. 7 Mbaecha chõ ñee ɨcuã ɨcuã nguiã
Cristo rĩ. Nandererecua chõ Cristo resẽ.
8 —Sã ereɨco nyesecua ndechɨese no. Eĩ
ere sɨ chõ nyesecua emo ndese, ɨ que Dios
mbia je cose ra. Dios cheẽ ɨ tuchɨ chõ
ũquĩ nde. Nande ũquĩ ñee mumbayã mose,
nandeɨco turã ndae. 9 Nande mbia mo isi
turã mose, emo isi ɨcuã mose, eɨcuãte ũquĩ.
Nande mbia isi chiabi abi mose, Dios cheẽ
nandemumba chõ nguiã ũquĩ. 10 Dios cheẽ
tubɨriãte raque nande je echeẽ mumbayã
sacuã. Nande echeẽ mɨɨ mo mumba mose,
echeẽ ja mumba raanguia chõ ũquĩ nde.
Echeẽ ataque mumbayã ndaque. 11 Dios
cheẽ tubɨriãte. —Jẽɨngochĩ nda emo ninisi
rese, ɨ que ra. —Mbia mo nda jẽɨquiachĩ,
ɨ que ae sɨ ñee nda. Nande emo ɨquia
mose, echeẽ nandemumba chõ nguiã ũquĩ.
Nandeɨcoã ndaque emo ninisi rese. 12 Dios
cheẽ ngue nandembuɨ mbae ɨcuã sɨ cote
ra. Nandechesecua sacuã mbia rese. Nyebe
nandeɨco turã mbeɨ chõ nguia mbia je. Dios
quiatu ra nandecuata mee tuchɨ emo mose
cote. 13 Ae eya eã eãte riqui emo ndese nae,
ũquĩ ndese ra Dios ia eã eã nandecuata mee
mose. Nandeya eã mose emo ndese, ũquĩ
mose ra Dios nandembasiã.

Nande Dios ĩcua mose, mbae turã abe nandesaã ño nguia

14 Sã emo ndiqui ñee no. —Dios aɨcuate
quia co, ɨ. Ũquĩ mbae turã naa eã mose,
ũquĩ nda Dios sirõ eã mbae ɨcuã sɨ. Dios ɨcua
chooño ño ñene. 15 Sã Jesús quiato mbaecha
reã mo ndiqui ngasẽ jẽje no. Sã eɨrao eã
ndiqui no. Sã echɨurã mo eã ndiqui no.
16 Sã jemo ndiqui ñeeño ee no. —Nde ae
chõ ndechɨurã etea. Nde ae chõ ndeɨraorã
etea. Eso turã ño, ɨ jemo ee. Mbae mo mee
ndocoĩ ee. Jeñee ɨru chooño ño nguiã ee
ũquĩ. 17 Jẽɨngo turã eã mose emo je, Dios
jẽɨcua chooño ño nguiã ũquĩ. Jẽ Dios jẽɨcua
mose, mbae turã jẽsaã jiri ae.
18 Sã emo ndiqui ñee no. —Dios aɨcuate
quia co, ɨ. Sã emo ndiqui ñee no. —Mbae
turã asaã saã nguia co. Dios aɨcua chooño
eã nguia co, sã emo ndiqui ɨ no. Jẽ Dios
ɨcua mose ¿mañɨ ae ra jẽɨcua mbae turã naa
naa eã mose re? Se quiatu mbae turã asaã
saã nguiã co. Nyebe ra mbia "eriqui Jesús
ɨcuate co", ɨ seriĩ. 19 —Dios mɨɨ ño siqui nguiã
co, jenye chõ nguiã ũquĩ. Eturãte raque
ũquĩ. Aba checuayã abe riqui ñee ndaque
Dios mɨɨ nɨɨ co no. Siquichete esɨ ñee
ndaque eriĩ. 20 ¿Mbaerã jẽaracuayã tuchɨ
riqui re? Emo mbae turã naa naa eã mose,
Dios ɨcua chooño ño nguiã ũquĩ. 21 Sã nandei
Abraham no. —Nderiirĩ emee seje, ɨ mose
Dios, Abraham ngue echeẽ mumba eã nda.
Nyebe Dios Abraham isi turã mbeɨ nguiã.
22 Abraham ngue Dios ɨcua chooño eã nda.
Mbae turã ngue esaã saã mbeɨ quia Dios
ɨcua mose ra. Dios cheẽ ngue emumba eã
nda. Nyebe nandeɨco nguiã ñee. "Abraham
Dios ɨcuate", ɨ. 23 Sã embesa ji riqui ñee no:

Abraham ngue Dios ɨcua ra.
Nyebe que Dios eisi turã mbeɨ ra,
ɨ que embesa ji ra. Ũquĩ ngue ɨque tuchɨ
cote ra. Nyebe "Dios Quiato" ɨ nguiã Abra-
ham je. [24] Emo Dios ɨcua chooño mose, Dios
ra eisi turã eã. Emo Dios ɨcua tuchɨ mose,
sã mbae turã abe raã naa. —Dios ɨcuasa, ɨ
nda mbia ee cote chã. [25] Sã Rahab cose no.
Cuña ɨcuã. Siqui ata ata beɨ mbia rese. Aque
que Josué chɨmondo isi turã nda. Mbuchɨmɨ
turã ngue mondo mbia ɨcuã sɨ ra. Nyebe
Dios Rahab isi turã nguiã. [26] Sã nanderete
no. Umɨ umɨ eã mose, "eraaque" ɨ chõ mbia
nguiã ũquĩ je. Ũquĩ na ño mbia mo ndiqui
nguiã ã. Mbae turã naa eã. Nyebe nandeɨco
nguiã "Dios ɨcuayãte" ɨ ee ã.

3

Cochee chõ nandechuru nandereco

[1] —Mbia mbaaquiatu quiatu sacuã se,
¡jenye jaaja techĩ nda equia jẽ! Emo emo mɨɨ
ño. Mbia ra mae tuchɨ ureresе. Urecuata ra
emee tuchɨ. Mbia mbaaquiatu quiatusate
quia ure re. [2] Dios cheẽ nandechabi chabi
chõ nguiã nande ja ã. Emo uchuru rerequia
turã mose, nguete ja abe rerequia turã ño
nguiã ũquĩ. [3] Sã nandeɨco freno mɨɨ ticuasu
churu rese no. Nandecheẽ mumbayã sacuã
ño ũquĩ nde. Sã freno ñetẽ je chõ nandeɨco
ticuasu rete rurucuata nandenduasa quiti
no. Ticuasu rete cuasute raque. [4] Sã lancha
cuasute raque no. Sã quɨrɨrɨã quirãcuãte
riqui raque ee no. Ira ñetẽ je chõ echa riqui
nguiã embucuata turã unduasa quiti. [5] Eĩ ño
nandechuru nguiã. Nandechuru mbae saã
ata ata chõ nguiã. Eñetẽte raque. Sã tata
ñetẽte raque no. Mbae ra esei ja tuchɨ oso
quia.

[6] Tata rã ño nandechuru re. Nandechuru
quiarei mbae ɨcuã ñumumbara raã uquia
tuchɨ nande je. Nandechuru ɨcuã na eãte
nanderete resenda mo. Nandechuru chõ
nanderete mbɨɨcuã ja nguiã. Nandechuru
chõ nandereco rerequia ɨcuã mbeɨ nguiã.
Aba checuayã ño nandechuru rerequia ɨcuã
nguiã no. [7] Sã nandeɨco quiaa rɨɨnda mo
mbuseteã arõte raque no. Ae mbebe quia
nae, ũquĩ abe nande mbuseteã arõte raque.
Mbeɨ abe nandembuseteã arõte raque. Ae
siqui ama ñɨ nae, ũquĩ abe nandembuseteã
arõte raque no. Ũquĩ ja que mbia mbuseteã
emo mose ra. [8] Nandechuru quiatu nan-
dembuseteã aroneate nguiã. Nandechuru
ɨcuã nguiatu nandembuquɨrɨrɨ aroneate
nguiã. Mbeɨ tasi je rã tuchɨ chõ nandechuru
riqui nguiã nande je ã. [9] Nandechuru je
nandeɨco ñee turã ndaque nanderu Dios je.
Nandechuru sɨ́ je chõ nandeɨco nguiã ñee
ɨcuã mbia Dios chɨao je cote. Ae rã sɨ́ raque
Dios mbia ao. [10] Nandechuru sɨ́ je nandeɨco
ñee turã ndaque. Ñee ɨcuã abe no. Ũquĩ
Dios biãte, Seresenda. [11] Sã icua riqui no. I
turã mose, eturã ja beɨ chõ ñene. I reẽ mose,
ereẽ ja beɨ chõ eno nde. I chumumbara chĩ
aroneate icua mɨɨ ye. [12] Sã isio riqui ɨa eã ira
a mo no. Isio a beɨ chõ nda ɨa nguiã. Ira
mo nda ɨa eã enongue a no. Ea sɨ́ chõ nda
ɨa nguiã no. Sã nandeɨco i turã ndea eã i
reẽ mbɨrõ no. Hue icua mɨɨ ye ra eñɨ ja eã.
Eĩ sɨ chõ nandechuru no nde. Nandecheẽ
ñumumbara mose, eɨcuãte ũquĩ.

Ae je Dios uaquiatu mee nae

[13] Jemo aquiatu mose, sã eriqui mbae
turã naa naa mbeɨ. Sã eriqui tochɨ beɨ
no. [14] —Paama jenye checuayã mose jenyue,
jẽaquiatu jẽsaã ñooño ño nguiã ũquĩ no.
Jeñee ñooño ño nguiã ũquĩ. Dios cheẽ nduɨ
eã tuchɨ chõ ũquĩ nde. [15] Eĩ jenye eã nda
cote, Dios uaquiatu mee mose jẽje. Paama
jenye checuayã mose jenyue, Dios rã eã ño
jẽ nde. Dios quiatoã nyɨsaã na ño ũquĩ
nde. Aba checuayã nyɨsaã na ño ũquĩ no
nde. [16] Mbia ndua eã mose emo ndese,
eɨcuãte ũquĩ. Mbia paama ɨ checuayã mose
nyue, eɨcuãte ũquĩ no. Ũquĩ mose ra mbia
siqui turãyã nyue. Mbae ɨcuã ɨcuã mbeɨ
ra ee. [17] Dios uaquiatu mee mose nande
je, nandechɨã turãte ra cote. Nandechɨã
nda ngoite cote. Cocheete ra nandeɨco
cote. Emo ñee nda nandemumba eãte cote.
Nandeya eã nda mbia rese cote. Mbae ra
nandesaã turã mbeɨ quia cote. Nandendua
ata ata eã nda cote. Nandecheẽ nyecuate
ra eriqui mbia je cote. [18] Nande mbia nan-
demingo turã mose nyɨese, nandechɨã turã
nda nandeɨco cote.

4

Ae mbae ɨcuã quiatote nae, Dios quiatoã
ño ũquĩ nde

[1] ¿Mbaerã ño jẽɨngo nyao nyao nyɨese
chã? ¿Mbaerã ño jẽɨngo ɨco ɨcuã ɨcuãte
nyue chã? Jeñɨangui renda ɨcuã nɨɨ ño
ñene. "Se chõ jẽ", jenye jaaja quiatu nguiã

mbae ɨcuã osei osei. [2] Jembae eã jenyosei
choseɨchĩ nguiã ã. Jẽ ererequiayã mbei
mose, mbia jẽɨquia arõ ñochĩ nguiã ã. Mbae
jenyosei chosei chõchĩ nguiã ã. Nyebe
jẽɨcuã ɨcuã mbeɨte riqui nguiã jenyue ã.
"Embu seje", jenye ãte quiatu nguiã Dios
je. Nyebe jẽɨngo nguiã eisiã. [3] "Embu seje",
jenye mose Dios je, "embu seje" jenye ɨcuã
ɨcuã ño nguiã ee ã. Mbae mumba chooño
sacuã ño jẽɨngo nguiã "embu seje" ɨ Dios je
ã. Nyebe Dios riqui nguiã emee eã jẽje. [4] Sã
cuña mo ndiqui hui ngu si no. Eĩ jenye si
chõchĩ nguiã hui hui Dios si ã. Ae Dios biãte
nae, jẽ ũquĩ osei osei mose, Dios quiato
aronea ño jẽ cote re. ¿Mañi jenye quia ũquĩ
ɨcuayãte re? [5] Sã embesa ji riqui ñee ñooño
ãte no:

Espíritu Turã Dios mee nguia nan-
dechɨangui re nae, aque riqui
ngueteãte nanderese co.

Nandeɨco sacuã Dios mii ndese,
ɨ que embesa ji ra. [6] Dios turã ɨ ɨte riqui
nande je co. Sã embesa ji riqui ñee no: Ae
ucuasu saã saã nguia nae, Dios riqui ũquĩ
ndiquisãte co. Ae siqui tochɨte quia nae,
ũquĩ je quiatu Dios turã ɨ ɨte riqui nguiã
co, ɨ que embesa ji ra. [7] Jẽɨngo tochɨ chõ
nguia Dios je. Aba checuayã jẽsiquisã ño
nguia jenyesi. Ũquĩ mose ra uchã jẽsi cote.
[8] Dios jẽsiichã tuchɨ quiatu quia. Ũquĩ mose
ra Dios abe jendiichã tuchɨ. Jẽɨngo mose
mbae ɨcuã ndese, jẽhui chõ esi. Jendua ata
ata mose, jeñɨa jembitirõ ño. [9] ¿Mbaerã
jẽɨngo ɨquia ɨquia mbae ɨcuã naa mose re?
¿Mbaerã jẽyate riqui mbae ɨcuã naa mose
re no? Jenyeseo quiatu quia jẽɨcuã nii. Jẽya
eã nguiatu quia jẽɨcuã ndese no ae. [10] Jẽɨngo
tochɨ chõ nguia Cristo je. Aquere quia ra ae
jẽturã mbuchecua mbia je cote.

Nandecheẽ ɨcuã eã emo nii

[11] Jeñee ɨcuãchĩ nda emo nii, Seresenda.
Dios cheẽ mumba chõ ũquĩ nde. —
Jenyesecua chõ nguia jenyɨese, ɨ que Dios
ra. Jẽ Dios cheẽ mumba mose, "Dios cheẽ
ɨcuã" ɨ raanguia chõ ũquĩ nde. "Dios cheẽ
ɨcuã" jenyechĩ nda echeẽ mumbayã ndocoĩ
jẽ. [12] Dios ae chõ mbia cuata mee nguiã co.
Dios mii ño ucheẽ mondo nguiã nande je.
Nande echeẽ mumbayã sacuã. Dios ae chõ
aba rirõ nguiã aba ɨcuã si. Dios ae chõ nda
aba mondo tata cuásuu no. Nande quiarei
emo cuata nandemee aroneate.

Mbae mo tasaã isamami, nande aroneate

[13] Sã nandemo ndiqui ñee no. —Taso
mbae mo naa naa pee. Taɨco are tuchɨ pee.
Mbae mo isi sacuã icua. Tenda nongue
mose ra achube, ɨ no. Ndua rane eã Dios
rese. [14] Ũquĩ Dios biãte. Nandeiranuate
mbae mo ndese. Mbae mo tu arondete
tã ɨ nande je. Isamami nandemano aron-
dete. Shɨmbo rã ño nande re. Sã shɨmbo
riqui quiachã jeɨte no. [15] —Mbae mo tasaã,
nandechĩ nda nande ae ndua mose rocoĩ
Dios rese jẽ. —Dios eno ɨ mose seje, ũquĩ
mose quiatu mbae tasaã, nande quiatu
quia. [16] ¿Mbaerã jẽɨngo tesarei Dios si re?
¿Mbaerã jẽɨngo "se ae mbae tasaã" ɨ re?
Jenguasu jẽsaã saã ño nguiã ũquĩ. Eɨcuãte
ũquĩ. [17] Ae mbae turã ɨcuate quia nae, sã
ũquĩ ndiqui mbae turã naa mbei. Mbae turã
naa eã mose, eɨcuãte ũquĩ cote. Dios biãte
ũquĩ cote.

5

Santiago ñee asi mbaecha je

[1] Tacheẽ mbaecha je cote. Jẽya eã ndasi ra
jẽsaã tuchɨ cote, mbaecha. Jenyeseo tuchɨ
quiatu quia. [2] Jembae ra ua ja tuchɨ cote.
Chicuaquiarĩ nda jẽɨrao ua tuchɨ. [3] Jembae
mbae isiquia ra quiachã ja cote. Jembae
mbae isiquia rã nda jẽ abe jẽquiachã tuchɨ
cote. Mbae isiquia rese chõ jẽɨngo nguiã
ndua. Dios rese ndua rocoĩ. Mbae isiquia
jemunua nua tuchɨ chõ nguiã Dios jembasi
sacuã ã cote. [4] Mbia que quiei quiei rei
quia jẽje resẽ. Mbae que jemondo turã
turãyã nguia jembae ɨshao shaosa je resẽ.
Ũquĩ Dios mbiirandu raanguia chõ nguiã
jenii. Nyebe ra Dios jembasi uquirãcuã je.
[5] Sã ticuasu riqui quiaru bei ñɨmbuquira no.
Eɨquia nonde. Eĩ ño jẽ nde, mbaecha. Jembi
rese chõ ngue jẽɨngo bei quia ra. Jẽquiaru
chooño mbei que equia ra. Siqui rocoĩ Dios
rese. Nyebe ra Dios jembasi cote. [6] Jẽ ngue
mbia turã jembasi mbasi quia ra. Jẽ ngue
mbia turã jẽɨquia ɨquia quia no nda. Mbae
ɨcuã mo esaã eãte raque jẽje. Nyebe ra Dios
paama ɨ tuchɨ jẽje, mbaecha.

Jesucristo jẽsaarõ arõ mingue chõ nguia

[7] Jesucristo ra tube íbii, Seresenda.
Jẽsaarõ arõ mingue chõ nguia. Sã mbia
riqui ama nyaaqui raarõ arõ mingue no.

Mbae tiquia nonde no. Aquere ra eriqui
minguebe umbae raarõ arõ no. Eucua
ucua nonde. 8 Eĩ jenye chõ nguia Jesucristo
raarõ arõ mingue jẽ abe. Jeñimbirãcuã
ño nguia Jesucristo raarõ arõ. Achɨte
eñɨ tu a cote. 9 Jeñee ɨcuã ɨcuãchĩ nda
jenyue, Seresenda. Ũquĩ mose ra Dios
jembasi. Namo jiri ra Dios mbia ɨcuã mbasi.
10 Jeñimbirãcuã mingue chõ nguia. Sã Dios
cheẽ mbuchecuasa mbia cose ndare no. Sã
ñimbirãcuã mingue mbia ɨcuã mose ee no.
11 Ae ñimbirãcuã mingue quia nae, ũquĩ je
chõ Dios turã ndiqui nguiã. Sã Job cose
no. Ñimbirãcuã mingue tuchɨ que equia ra.
Aquere que Dios turã tuchɨ riqui ee cote
ra. Ũquĩ jẽɨcuate quia ã. Eĩ sɨ chõ Dios turã
tuchɨ nguiã mbia je co.
12 Ã abe jeñandu tuchɨ. Jeñee ñooñochĩ
nda jẽ. Jurar jenyechĩ nda emo mose jẽ.
Ibatenda rɨĩ. Ibi jenda mo nɨɨ abe no. Mbae
ja mo nɨɨ nda jurar jenye jirichĩ jẽ. Eno
jenye mose, ũquĩ mɨɨ mbeɨ chõ jeñee. Tei
jenye mose, ũquĩ mɨɨ mbeɨ chõ jeñee no. Eĩ
jenye mose ra Dios ñee asiã jẽjé.
13 Jemo ia eã mose, sã ñee Dios je. Jemo ia
mose, sã ɨraseɨ raseɨ Dios je no. 14 Jemo ndasi
mose, sã "jenyu" ɨ Jesús quiato rerecua je.
Sã ũquĩ ñee Dios je erasi rɨĩ cote. Sã mbae
quira mo quiti erasi ãquĩ ndese Jesús rɨĩ.
15 —Jesús ra embucherõ, ɨ mose uchɨangui
re ñee mose Jesús je, mbucherõ ndae. Erasi
mbae ɨcuã naa mose nyii, ũquĩ nda embutiã
esɨ no. 16 —Mbae ɨcuã ngue asaã eã nda,
jenyechĩ nda jẽ. —Mbae ɨcuã ngue asaã nda,
jenye quiatu quia jenyue. Jeñee quiatu quia
Dios je jenongue rɨĩ. Ũquĩ mose ra Dios
jembucherõ. Emo turã mo ñee tuchɨ mose
Dios je, Dios ra mbae turã saã tuchɨ ee. 17 Sã
Elías no. Nande rã sɨ chõ ndaque Elías. Sã
ñee tuchɨ Dios je ama mbuchaaqui eã nonde
no. Nyaaqui eã mbeɨ que cote ra. Tres años
y medio chee que ra. 18 Aquere que Elías
ñee Dios je cote ra. Ama mbuchaaqui sacuã
cote. Aque mose que nyaaqui cote ra. Mbae
que suri ja cote ra. Mbae ɨa ja chee no.
19 Emo ɨcha mose Dios sɨ, sã enongue
embuchebibe mingo Dios ruɨ sɨ́. 20 Nde mbia
mo mbuɨ mose huɨɨcuã sɨ, eresiquisã quisã
ño nguiã eso eã sacuã tata cuásuu ũquĩ.
Dios ra eɨcuã mbutiã esɨ cote.

PRIMERA CARTA DEL APOSTOL SAN PEDRO

Pedro uchеẽ mbesa mondo Jesús quiato ɨshonda jaaja je

1 Pedro chõ se re. Jesucristo chɨmbaaquiatu chõ se re. Aɨco ã mbesa jẽje a. Isho ɨsho jendeco mose jendecua sɨ. Ponto jenda je. Galacia jenda je. Capadocia jenda je. Asia jenda je. Bitinia jenda je. Jẽ ja je aɨco ã mbesa a. 2 Dios que jẽirabo umbaerã nyii jeã mose ra. Espíritu Turã ngue jemɨɨ ɨcúe Dios mbaerã cote ra. Jẽ echeẽ mumbayã sacuã. Jesucristo ruqui jembitirõ sacuã abe jẽɨcuã sɨ no. Sã Dios riqui turã ɨ ɨ tuchɨ jendese. Sã eriqui jembia ɨ ɨ tuchɨ no.

Dios ra mbae turã mee ja nande je

3 Nandecheẽ turã mbeɨ quia Dios rɨ̃ɨ̃. Jesu cristo rute quia ae re. Ae que eya eãte riqui nanderese ra. Nyebe nandeisi nguiã mbiasu nguiirina cote. Dios Jesucristo raaque mbuquera mose, aque mose que nandembiasu nande abe ra. Nyebe nandeɨco nguiã ñee ã. “Dios cheẽ nda ɨo turã ja nande je”, ɨ ã. 4 Dios ra nandemingo beɨ. Eriirĩte quia nande re. Nyebe ra mbae mee ja nande je nandeɨco mose ibate. Mbae ɨcuã ndese ra nandemae eã tuchɨ aque mose cote. 5 Jẽɨngo Dios ɨcuate ũquɨ̃. Nyebe ae riqui nguiã jendeaquiatu tuchɨ uquirãcuã je co. Dios que mbae mbuquiche ja nande je ra. Nandererao sacuã ibate. Mbae ua ja mose ra nandererao ja ibate cote. Co eriqui raã nguiã nandereaquiatu co. 6 Nyebe jẽyate riqui nguiã ũquɨ̃. Mbae rasi tu mbɨrɨ̃ arõte raque jẽje. 7 Sã mbia riqui oro mbuchi no. Equía rirõ sacuã esɨ. Eɨ̃ ño Dios nguiã jẽje co no. Jẽ Dios ɨcua tuchɨ sacuã ño mbae rasi riqui re. Nyebe Dios jẽɨcua. Mbae rasi raã naa ndaque. Eturã tuchɨ chõ ũquɨ̃ oro sɨ re. Oro quia ra ua emo mose. Jẽ nguia ra jẽhua eã mbeɨ Dios ɨcua mose. Jesucristo tu mose nda Dios ñee turã tuchɨ jenɨɨ ña. 8 Jẽɨngo nyesecuate Jesucristo rese ũquɨ̃. Jemae eãte raque quia erese ũquɨ̃. Jẽɨngo eɨcuate jeñɨangui re ũquɨ̃. Jẽya tuchɨte riqui erese ũquɨ̃. 9 Jẽɨngo Jesucristo ɨcuate ũquɨ̃. Nyebe ra Dios jẽaĩ mingo turã mbeɨ cote.

10 Sã Dios cheẽ mbuchecuasa ñee cose no. —Mbia ra mae jee Dios turã ndese, ɨ que ñee nda. Nanderɨɨ̃ ño ngue eriqui nguiã ñee. —Mañɨ nda Dios quia reae. Uturã je ra mbia mingo beɨ reae, ɨ que Dios cheẽ mbuchecuasa ndua ndua cose ra. 11 Espíritu Turã ngue siqui quia Dios cheẽ mbuchecuasa chɨangui re ra. Mbiirandu randu que equia Cristo rɨ̃ɨ̃ nda. —Cristo ra mbae rasi saã tuchɨ. Aquere ra equirãcuã tuchɨ mbia rerecua mose ae cote, ɨ que Espíritu Turã Dios cheẽ mbuchecuasa mbiirandu nyii ra. —Manosete ra ũquɨ̃ ndeae. Aba rɨ̃ɨ̃ eriqui “Cristo” ɨ remɨ, ɨ tuchɨ que Dios cheẽ mbuchecuasa quia ndua ndua ra.

Dios que jemɨɨ ɨcúe umbaerã nda

12 Dios que embiirandu ra. —Jẽ jẽtiamba quiatu ra Cristo mbae rasi saã mbia mingo beɨ sacuã. Jẽtiamba quiatu ra Cristo mbae rasi saã mbia namonda je. Mbia emo mosenda je, ɨ que Dios ra. Nanderɨɨ̃ ño ngue eriqui nguiã “namonda” ɨ. Nyebe mbia riqui nguiã ũquɨ̃ ja renei nenei jẽje Cristo rɨ̃ɨ̃ cote. Espíritu Turã abe riqui erenei nenei jẽje co cote. Angeles abe ũquɨ̃ ɨcua sete raque quia Cristo rɨ̃ɨ̃ ũquɨ̃. 13 Jendua tuchɨ rã nguia mbae raã nonde. Jẽtesa beɨ quiatu quia. Jesucristo tu mose, eturã tuchɨ ra ae jẽje aque mose. Ũquɨ̃ ndese quia jẽɨngo beɨ tesa eraarõ. 14 Ae jenyoseɨ choseɨ quia nyii nae, Dios ɨcuayã mose nyii nae, ũquɨ̃ ndese jẽɨngo ndua eã cote. Dios cheẽ jemumba eã ño nguia cote. 15 Dios quiarei jemingo ɨcúe umbaerã tuchɨ. Nyebe jẽɨngo turã tuchɨ ae rã sɨ. 16 Sã Dios cheẽ mbesa ji riqui no: —Jẽturã ño jẽɨngo se rã sɨ, ɨ ñɨ embesa ji re. 17 Ũquɨ̃ jẽɨngo “Paba” ɨ Dios je ũquɨ̃. Nyebe jẽɨngo ɨreɨ̃ ɨreɨ̃ jiri esɨ jẽɨngo mose íbii. Dios ra mae nandechɨao ja ja rese. Emo chɨao rese ra mae eã eã. 18 Nandei ñiinda que siqui chooño nguia cose ra. Dios rese siqui rocoɨ̃. Eɨ̃ nande que equia nande abe nyii no nda. Dios que nanderirõ ũquɨ̃ sɨ cote ra. Dios que mbae isiquia mondo eã nanderirõ sacuã nandeɨcuã sɨ ra. Oro que emondo eã no nda. Plata abe no. 19 Cristo ruqui quiatu ngue nanderirõ nguiã nandeɨcuã sɨ. Aba queteamba tuchɨ chõ Cristo ruqui re. Cristo mano mose nande je que eruqui uchẽ tuchɨ ra. Sã sacerdote oveja turã ño ɨquia no. 20 —Cristo ra mano mbia ɨcuã ndiquicharõ, ɨ que Dios nyii mbae ao nonde

ra. Namo ño ũquĩ ɨo nguiã jẽje cote. Namo
ño Cristo mano nguiã jẽje cote. [21] Cristo chõ
Dios ɨcua uquia nguiã jẽje ũquĩ. Dios chõ
ngue Cristo raaque mbuquera nguiã. Dios
chõ uquirãcuã mee nguiã Cristo je. Nyebe
jẽɨngo nguiã Dios ɨcua ũquĩ cote. Nyebe
jẽɨngo nguiã ñee. "Dios ra nandemingo beɨ
ɨbate" ɨ ũquĩ.

[22] Dios cheẽ jẽisi turã mingo ũquĩ cote.
Nyebe jeñɨa mbitirõ nguiã mbushĩ cote.
Nyebe jẽɨngo nguiã nyesecua arõte mbia
rese cote. Jenyesecua tuchɨ quiatu quia
jenyɨese jẽ. Nandechɨangui re chõ nandeɨco
nyesecua tuchɨ mbia rese jẽ. [23] Nyaacuquia
sɨ je raanguia chõ jẽ cote re. Nan-
dechaacuquia que equia nyii nae, mbia chõ
ngue nanderu nyii ra. Nandechaacuquia
sɨre, Dios que nanderu tuchɨ cote ra. Dios
cheẽ ño nandembuchaacuquia sɨ nguiã.
Echeẽ nda ua eã beɨ. Siqui bei rae. [24] Sã
embesa ji riqui ñee no:

Quiata rã tuchɨ chõ mbia ja riqui nguiã ã.
Sã quiata riqui mano jeɨte no.
Quiata uti rã ño mbia riqui nguiã ã no.
Eturã mbɨrĩ ño chĩ ndaque nyii.
Aquere chõ ñɨmama cote. Mano cote.

[25] Dios cheẽ nguia ra ua eã mbeɨ,
ɨ que embesa ji ra. Dios cheẽ sí chõ ngue
jeñandu nguiã Jesucristo rɨĩ. Jemingo beɨ
sacuã.

2

Jẽo tuchɨ chõ nguia Dios cheẽ ndese

[1] Nyebe jẽhuɨ mbae ɨcuã ja sɨ. Jẽ nda mbia
jembɨɨrĩ ɨrĩchĩ nguia jẽ. Jenguasu ra jẽsaã
saãchĩ. Emo mbae ra jenyoseɨ choseɨchĩ
nguia jẽ. Jeñee ɨcuã ɨcuãchĩ nda equia emo
nɨɨ jẽ. [2] Sã ãquẽ ɨtãqueĩ ndiqui uchɨu achã
asite no. Eĩ jenye beɨ chõ nguia oo Dios cheẽ
ndese. Eĩ nda jẽquirãcuã tuchɨ riqui Dios
rese. Sã ãquẽ quirãcuã ndiqui quiambure
no. [3] Dios turã ngue jẽsaã ndei resẽ.

*S*ɨta turã na ño Cristo re

[4] Jesucristo ra siqui beɨ. Jesucristo rei sɨta
turã na. Sã mbia riqui sɨta mo ndirirõ no.
Eĩ sɨ chõ mbia nguiã Jesucristo ririrõ ndei
ã. Dios queteamba tuchɨ quiatu Jesucristo
re. Dios chiirabo tuchɨ chõ ae re. Jesucristo
jẽsɨɨchã ɨ ɨ tuchɨ quiatu quia jẽ. [5] Sɨta turã
na ño jẽɨngo nguiã jẽ abe ũquĩ. Sã Dios
chuchua ao ji sɨta turã je no. Dios chuchua
ao ji rã ño jẽ no nde. Jeñee turã mbeɨ quiatu
quia Dios je. Jẽ sí chõ jendete jemondo quia
ee. Jẽɨngo beɨ quiatu quia ɨcúe embaerã.
Ũquĩ mose ra Dios jẽisi turã mbeɨ Jesucristo
rɨĩ cote. [6] Nyebe Dios cheẽ mbesa ji riqui
nguiã ñee:

Jesucristo ra amɨɨ Zión.
Tuchua i turã na tuchɨ chõ Jesucristo re.
Sechiirabo tuchɨ chõ ae re.
Aba queteamba tuchɨ chõ ae re.
Ae Jesucristo ɨcuate quia nae, ũquĩ mo nda
ñee eã.

"Jesucristo ruɨ aɨco jirichĩ co", ɨã nda emo,
ɨ que embesa ji ra. [7] Sã mbia mo tuchua ao
sɨta turã je no. Ũquĩ sɨta turã na ño Jesu-
cristo riqui nguiã co. Ũquĩ jẽɨngo Jesucristo
ɨcuate ũquĩ. Nyebe jengueteamba tuchɨ ae
riqui nguiã co. Ae Jesucristo ɨcua eãte quia
nae, ũquĩ je ra embesa ji cheẽ ɨo tuchɨ cote.
Ã ndei embesa ji cheẽ ã:

Ae tuchua aosa quirirõ sɨta nae, aque quia
ra tuchua i turã tuchɨ cote,
ɨ que embesa ji ra. [8] Sã embesa ji riqui ñee
no:

Sã sɨta riqui pãtã ɨ emo cúi je no jẽ.
Embucoɨ no jẽ,
ɨ que embesa ji ra. Eĩ sɨ chõ nda mbia pãtã
ɨ raanguia Jesucristo cheẽ je. Jesucristo
cheẽ mumbayã sereãte quia ñene. "Echeẽ
mumbasa ra pãtã ɨ raanguia", ɨ que Dios
ñiinda mosenda beɨ ra.

Dios mbaerã tuchɨ chõ jẽ nde

[9] Dios que jẽirabo umbaerã tuchɨ ra. Sac-
erdotes rã ño jẽɨngo nguiã Dios je ũquĩ. Dios
que jemingo ɨcúe umbaerã nda. Jẽ mbia
mbiirandu randu beɨ sacuã Dios chɨao turã
nɨɨ. Ae quiatu que jendirõ itondaru sɨ ra.
Jẽɨngo sacuã nyaashĩ Dios rese cote. [10] Mbia
chɨmbutereãte que jẽ nyii ra. Dios quiato
tuchɨ chõ namo jẽ cote re. Emo ngue ndua
eãte quia jendese nyii ra. Dios quia ndua
tuchɨ nguiã jendese co cote.

Dios rimba chõ jẽ nde; nyebe jẽɨngo turã

[11] Achesecua tuchɨte quia jendese co. Isho
ɨshote jẽɨngo jendecua sɨ ũquĩ. Ae mbia
choseɨ choseɨ quia mbae ɨcuã nae, ũquĩ
ndese ra jemae maechĩ. Eɨcuãte riqui nan-
deaĩ je ũquĩ. [12] Ae Dios ɨcua eãte quia nae,
ũquĩ ndésaa jẽɨngo turã ño nguia. Ũquĩ
ndiqui ñee ɨcuã ɨcuãte raque jenɨɨ ũquĩ.
Jẽɨcuã mose rocoĩ. Ũquĩ nda mae jee jẽturã

ndese. Ñee turã jee ra Dios rɨĩ, Jesús tu
mose.
13 Mbia rerecua ja cheẽ jemumbayã ño
nguia Dios je. Ae ererecua tuchɨ ererecua ja sɨ nae, aque cheẽ abe jemumbayã
ño nguia no. 14 Sã ererecua tuchɨ riqui
mbia rerecuarã mɨɨ jaaja no. Mbia ɨcuã
mbasi mbasi sacuã. Mbia turã ndeaquiatu
sacuã abe no. Ũquĩ ñee abe jemumbayã
ño nguia no. 15 Jẽɨngo turã ño nguia jẽ.
Jẽɨngo turã mose ra mbia aquiatuã ñee ɨcuã
aroneate jẽje. Dios bite ũquĩ. 16 Jesucristo
que jembuɨ mbae ja sɨ cote ra. Jenderecua
eãte raque mbae mo cote. —Mbae ɨcuã
tasaã. Sererecua eãte rei ñene, jenyechĩ
ndae. Dios rimba chõ jẽɨngo. 17 Jẽɨngo turã
ño nguia mbia ja je. Jenyesecua chõ nguia
jendesenda Jesús quiato rese. Jẽɨreĩ ɨreĩ jiri
Dios sɨ. Mbia rerecua cheẽ nda jemumba
mumbachĩ jẽ.

Cristo rã sɨ chõ jẽɨngo ñɨmbirãcuã turã
mbae rasi je
18 Mbia rimba je tacheẽ cote. Jenderecua
cheẽ jemumbayã ño nguia jẽ. Jẽɨreĩ ɨreĩ
jiri quia esɨ jẽ. Jenderecua ɨcuã mose abe
chõ echeẽ jemumbayã nguia. "Jenderecua
turã mose achõ ño echeẽ jemumbayã", ae
eã nguiã jẽje co. 19 Mbia ɨcuã ɨcuã ñooño
mose nande je, nanderoseĩ nguiátu chõ
nandeɨco. Dios bite ũquĩ. Dios rɨĩ nanderoseĩ nguiátu mose, ebite ũquĩ. 20 Mbae
turã jẽsaã saã mbeɨ chõ nguia. Mbia jẽiruã
nua mose jẽturã nɨɨ, jendoseĩ nguiátu chõ
jẽɨngo. Ũquĩ mose ra Dios ia tuchɨ jendese.
Mbae ɨcuã mo nda jẽsaãchĩ. Jẽ mbae ɨcuã
naa mose, Dios biãte ũquĩ. Mbia jẽɨrua nua
mose jẽɨcuã nɨɨ, jendoseĩ nguiátu raque rae,
Dios biãte ũquĩ. Jẽɨcuã nɨɨ ño ñene. 21 Nyebe
Dios "jẽɨngo seruɨ", ɨ nguiã nande je. Sã
Cristo roseĩ nguiátu tuchɨ mbae rasi raã
mose nande je no. Nande abe nanderoseĩ
nguiátu sacuã eraã sɨ. 22 Cristo que mbae
ɨcuã mo saã eã tuchɨ ra. Mbia mo ngue
embɨɨrĩ ɨriã tuchɨ quia ra. 23 Mbia ñee ɨcuã
mose Cristo je, ae que ñee ɨcuã eã mbeɨ
mbia cheẽ ndɨbɨshorõ nda. Mbia Cristo
mbaasi asi mose, "tasaã se", ɨã tuchɨ que
equia ra. "Dios quiarei", ɨ chõ ngue equia ra.
24 Jesús mano mose ira mbuchɨcuandasa ji
rese, nandeɨcuã ndiquicharõ ño ngue mano
nguiã. Eraaque rã nandeɨco sacuã mbae
ɨcuã je chõ ngue re. Nandeɨco sacuã mbae
turã ndese chõ ngue re. Cristo mbae rasi
raã mose, jembitirõ sacuã ño ũquĩ nde.
25 Ovejas quiachã je rã ño ngue jẽɨngo nguiã
nyii. Jenyebi que oso ngasẽ Cristo rea cote
ra. Ovejas raarõsa rã ño ae riqui nguiã jẽje
co cote. Ae chõ jendeaquiatu nguiã co.

3

*Jendu che*ẽ jemumbayã ño nguia, ɨ cuña
je
1 Mbia ninisi je tacheẽ cote. Jendu cheẽ
nda jemumbachĩ jẽ. Jesús quiatoã ndaque
jendu. Echeẽ jemumbayã ño. Jendu nda
Jesús ɨcua chee cote chã. Jẽɨngo turã mose
ee. Jẽ Jesús cheẽ nenei neneinde rocoĩ ee.
Jesús nda eɨcua cote chã. 2 Jẽɨngo turã ndese
ra jendu mae nyee. Echeẽ jemumbayã
mose. 3 —Mbae je nda serete ambarõ na
ña, jenyechĩ nda ndua ndua jẽ. Jẽo resenda
rese. Jẽhui rese abe no. Tiru turã ndese
abe no. Jẽa uma ji turã ndese abe no. Ũquĩ
mɨɨ ndese chõ nda jẽɨngochĩ ndua beɨte jẽ.
4 Jeñɨangui re quiatu jẽɨngo turã. Jẽɨngo
tochɨ chõ nguia. Ĩ nda jẽturã ua eã mbeɨ
jẽsɨ. Ũquĩ nguiatu Dios bite re. 5 Sã cuña mo
no. Dios quiato cose no. Ũquĩ nguiatu que
eturãte riqui uchɨangui re quiatu ra. Ngu
cheẽ abe mumbayã no. Ndua rocoĩ nguete
resenda umbarõsa rese. 6 Sã Sara Abraham
ñee mumbayã no. Sererecua ɨ ee. Jẽɨngo
turã mose, Sara rã nda jẽ cote. Mbae mo sɨ
ra jẽsiquichechĩ cote jẽ.

*Jẽ*ɨngo turã ño nguia jeninisi je
7 Tacheẽ eninisi rerecua je cote.
Jẽaquiatu chõ jẽɨngo turã jeninisi je.
Jeninisi jemingo turã. Jẽɨngo tochɨ chõ
nguia ee. Jẽ nguia jeãtã jiri esɨ re. Dios
quia eturãte jẽ ja je re. Jeninisi rese. Dios
que jendeco mingo nyɨese ra. Jeninisi rese.
Nyebe jẽɨngo nguiã siqui turã jeninisi je.
Ũquĩ mose ra Dios jeñee andu beɨ, jeñee
mose ee.

Mbia ɨcuã ɨcuã mose jẽje jẽturã mose,
jẽya chõ jẽɨngo
8 Jẽɨngo turã ja chõ nguia jenyue no. Jẽya
eã jiri jẽɨngo jenyɨese no. Hue rĩ ja chõ
jẽɨngo ndua ja. Jenyesecua ja chõ nguia
nyɨese. Jẽseteã ño jẽɨngo nyue. 9 Mbia ɨcuã
mose jẽje, jẽɨcuãchĩ nda jẽ abe ee. Mbia ñee
ɨcuã mose jẽje, jeñee ɨcuãchĩ nda jẽ abe ee.

Jeñee turã nguiatu quia ee jẽ. Jẽɨngo seruɨ,
ɨ chõ ngue Dios jẽje re. Dios ñee turã mbeɨ
sacuã jenɨɨ ño ngue re. [10] Sã embesa ji riqui
ñee no:
Jẽɨngo turãse mose, jeñee ɨcuã eã emo nɨɨ.
Jẽɨngo chooño sereã mose, jeñee ñooño eã
emo je no.
[11] Jenyɨcuasẽ ño nguia mbae ɨcuã sɨ.
Mbae turã ño jẽsaã nguia.
Jẽturã ño nguia mbia ja je jẽ.
[12] Ae siqui turã nguia nae, ũquĩ Dios
teaquiatu beɨ quia co.
Ũquĩ ñee Dios chandu turã mbeɨ quia co.
Ae siqui quia mbae ɨcuã ndese nae, Dios biã
tuchɨ chõ ũquĩ nde,
ɨ que embesa ji ra.
[13] Jẽɨngo turã mose ¿mañɨ nda emo mbae
ɨcuã naa jẽje re? [14] Mbia ɨcuã ɨcuã mose jẽje
mbae turã naa mose, jẽya tuchɨ chõ ũquĩ
mose re. —Mbae ɨcuã nda asaã ndeje jẽ, ɨ
mose jẽje, jẽsiquicheã ño esɨ. [15] Jesucristo
jemingo tuchɨ chõ nguia jeñɨangui re jen-
derecuarã. Emo ñee mose jẽje, jeñee
aquiatu chõ ee. —¿Mbaerã ereɨco Jesucristo
rese re? ɨ mose emo jẽje, jeñee aquiatu
chõ ee. Jẽɨngo mingue chõ ee. [16] Jẽɨngo
turã mbeɨ. Diosbi rese jẽɨngo beɨ. Ĩ nda
jẽya beɨ riqui. Ĩ nda "mbae turã asaã eã
ñochĩ", jenye eã. Ae ñee ɨcuã ɨcuã nguia
jenɨɨ nae, ũquĩ nda ɨreĩ ɨreĩte quia ucheẽ
ɨcuã sɨ cote. Ɨreĩ ɨreĩ nda jẽɨngo turã mose
Cristo rese. [17] Mbae rasi jẽsaã mose jẽturã
nɨɨ, ũquĩ nguiarei Diosbi tuchɨ. Mbae rasi
jẽsaã mose jẽɨcuã nɨɨ, ũquĩ nguiarei Dios biã
tuchɨ. Mbae ɨcuã nɨɨte quia ñene. [18] Cristo
abe que mbae rasi saã nande je ra. Mbae
ɨcuã naande rocoĩ. Ae raque eturã. Mbae
rasi que esaã nandeɨcuã ndiquicharõ nda.
Nandemingo sacuã Dios rese. Cristo rete
que mano nda. Espíritu Turã ngue embu-
quera sɨ ra. [19] Aque mose que Cristo sɨ Dios
cheẽ nenei nenei mbia aĩ tarõ ji je ra. [20] Ũquĩ
ngue Dios cheẽ mumba mumba quia nyii
ra. Noé Dios cheẽ nenei nenei mose ee.
Dios roseĩ nguiátu tuchɨ que eriqui mbia
riisu isu aque mose ra. Noé siqui beɨ mose
arca raã naa. Aquere que mbia mɨɨte ɨque
arca ye ra. Ocho que mbia ra. Siqui beɨ
sacuã ama ndicuasu mose. [21] Sã ama Noé
mumbebɨ mingo no. Eĩ sɨ chõ bautismo
co no. Nandeɨ mbuchasu mose, aque quia
ra nandemingo eã Dios rese. Nandechɨã
mbitirõ ji mose, aque mose quia ra Dios
nandemingo beɨ cote. Bautismo tuchɨ chõ
ũquĩ nde. [22] Jesucristo quera sɨre que esɨ
ibate ra. Hue eriqui beɨte Dios jii hue
cote. Mbae ja rerecua tuchɨ chõ ae cote re.
Angeles rerecua. Ibatenda rerecua ja.

4

Mbae jẽsaã turã ja

[1] Sã Cristo mbae rasi saã tuchɨ siqui mose
íbii no. Eĩ jenye sɨ chõ nguia ñimbirãcuã
nguiátu mbae rasi raã mose. Ae mbae rasi
saã tuchɨ quia nae, ũquĩ nda mbae ɨcuã saã
eã mbeɨ cote. [2] Ae Dios bite nae, ũquĩ ndese
ra eriqui beɨ cote. Ae echoseɨte quia nae,
ũquĩ naa ndocoĩ. [3] Mbia ataque rã tuchɨ
que nandeɨco nyii ra. Nandeɨcuã tuchɨte
que eriqui nyii ra. Ae nandechoseɨ quia
nae, ũquĩ ndese achõ ño ngue nandeɨco
nyii ra. Nandequiacua quiacua que equia
nyii ra. Nandechɨmbusareɨ chooño mbeɨ
que equia nyii ra. Dios abareã ndese que
nandeɨco ndua tuchɨ nyii ra. Huee chõ cote.
Nandehuɨ que ũquĩ ja sɨ cote ra. [4] —¿Mbaerã
jẽɨngo beɨ eã mbae ɨcuã naa naa ureresе
re? ɨ nanderesenda ñiinda quia nande je ã.
Nyebe eriqui nguiã ñee ɨcuã ɨcuãte nande je
ã. [5] —¿Mbaerã ũquĩ jẽsaã nde? ɨ chee ra Dios
ũquĩ je cote. Dios mae mose mbia chɨsaã
saã ja rese. Aque mose ra Dios mbia mano
je abe chɨsaã ndea ja. Mbia reco abe chɨsaã
ndea ja. [6] Ae mano mbia nyii nae, ũquĩ je
que Jesucristo Dios cheẽ nenei nenei nda.
Eaĩ siqui turã sacuã Dios rã sɨ. Erete mano
ndaque huɨɨcuã je.
[7] Achɨte mbae ñɨ ua ja a cote. Nyebe
jẽɨngo mbae turã naa naa ja beɨ. Nyebe
jẽɨngo ñee ñee mbeɨ Dios je. [8] Jenyesecua
tuchɨ quiatu quia jenyɨese. Ũquĩ mose
ra jẽtesareɨ jenongue ɨcuã sɨ. [9] Jenongue
jẽisi turã ño nguia nyoɨ mose jenyuchua.
Jẽya chõ jẽɨngo eisi mose. [10] Dios que
nandechɨsaã saana mee nande ae ae je ra.
Ũquĩ jẽsaã turã turã ño nguia jẽataque
je. Dios uaquiatu mee mose jẽje mbae mo
naa sacuã, ũquĩ jẽsaã turã turã ño nguia
jẽataque je. [11] Emo Dios cheẽ nenei nenei
mose, sã Dios cheẽ tuchɨ chõ esenei senei
nguia. Jemo mbae turã naa naa mose
uataque je, sã eriqui eraã turã Dios quirãcuã
nɨɨ. Ae jẽsaã saã nguia mbae nae, Dios je
chõ jẽsaã. Ĩ nda mbia ñee turã mbeɨ Dios

rĩĩ. Jesucristo rĩĩ abe no. Sã mbia ñee turã mbeɨ Dios rĩĩ. Amén.

Mbae ɨcuã tuutu mose jẽje, jẽya cho jẽɨngo

12 Mbae ɨcuã tuutu mose jẽje, "¿mbaerã eriqui seje re?" jenyechĩ nda nyuruɨrate, Seresenda. Eĩ mbeɨ chõ mbae ɨcuã nguiã tuutu Jesús quiato je. 13 Mbae ɨcuã tuutu mose jẽje, jẽya chõ jẽɨngo. "Cristo rã sɨ chõ nandeɨco nguiã mbae rasi raã", jenye chõ nguia ñimbia. Cristo nininya tu mose, aque mose abe nda jẽya tuchɨ chã. 14 Mbia ñee ɨcuã ɨcuã mose jẽje Cristo rĩĩ, coche ñene. Jẽya chõ jẽɨngo. Espíritu Turã ño jẽɨchu ɨchu nguiã ũquĩ. 15 Mbia jembaasi asi chooño mose Cristo rĩĩ, jẽya chõ jẽɨngo. Jẽɨcuã nɨɨ mbia jembaasi asi mose, ũquĩ nguiatu aba ɨreĩte re. Jẽ mbia mo ɨquia mose. Jẽ mbae mo mbuquiachã mose. Jẽ mbia mo mbupaama ɨ mose. Jẽ ũquĩ ɨcuã mo naa mose, aba ɨreĩte ũquĩ. 16 Mbia jembaasi asi mose Cristo rĩĩ, jẽireĩ ɨreĩchĩ nda ũquĩ mose. Cristo resendate quia jẽ nde. Nyebe jẽya chõ jẽɨngo. 17 Dios ra mae ja chee mbia chɨsaã ja rese. Achɨte Dios ñɨ mae uquiato chɨsaã ndese a. Nandechɨsaã ndese chee ra Dios mae. Uquiato chɨsaã ndese chee. Mañɨ nda uquiatoã nyɨsaã je remɨ. Ũquĩ nguiatu ra embasi tuchɨ nandesɨ quiatu. Dios cheẽ turã nguiatu ngue eisiãchĩ nguiã. 18 Dios quiato riqui ñimbirãcuãyã arõ arõte mbae ɨcuã tuutu beɨ mose ee ã. Dios quiatote raque. Dios quiatoã nguiatu ra ñimbirãcuãyã tuchɨ mbae ɨcuã sɨ. Dios ra emondo chee tata cuasu. 19 "Mbae rasi jẽsaã", ɨ mose Dios nande je, nandesaã turã ño nguia ee. Mbae turã nandesaã ɨ ɨ chõ nguia ee. Nandereco nandemee tuchɨ nandeaosa Dios je. Ae ra ucheẽ mbuchebiã mbeɨ nande je.

5

*Jesús quiato jẽ*teaquiatu turã ño nguia

1 Jeñɨmunua je rerecua ja je tacheẽ cote. Cristo quiato rerecua chõ se no nde. Cristo mbae rasi raã ndese que amae se ra. Cristo nininya nyecua mose, se abe ra aɨco beɨ erese cote. 2 Ae Jesús quiato siqui quia jendese nae, ũquĩ jẽteaquiatu turã nguia. Sã ovejas raarõsa riqui ovejas raarõ turã no. Eĩ jenye chõ nguia Jesús quiato raarõ. Jẽteã teã eã ño nguia mbia mbaaquiatu quiatu. Jendua ndua eã ño nguia mbae isiquia rese. 3 Jẽɨngo tochɨ chõ nguia Jesús quiato chɨmunua nua je. Mbiacha ra jẽsaã saã techĩ ee jẽ. Jẽɨngo turã ño nguia eresa rae. Ĩ nda jẽ na sɨ́ eriqui. 4 Jesucristo quiarei mbia reaquiatusa tuchɨ nande sɨ. Ae tu mose, mbae turã tuchɨ mo nda emee jẽje premio. Ũquĩ nda ua eã mbeɨ. 5 Acuanɨndu je tacheẽ cote. Ameɨ ñee jemumbayã ño nguia jẽ. Jẽ ja jẽataque cheẽ jemumbayã ño nguia jẽ. Jẽɨngo tochɨ ja chõ nguia jenyue jẽ. Sã embesa ji riqui ñee no:

Ae ucuasu saã saã nguia nae, Dios biã tuchɨ chõ ũquĩ nde.
Ae siqui tochɨ quia nae, ũquĩ je quiatu ra Dios turã mbeɨ riqui,
ɨ que embesa ji ra.

6 Jẽɨngo tochɨ chõ nguia Dios je jẽ. Equirãcuã tuchɨ chõ ae re. Ae ra mbia mumae turã nyee jendese emo mose cote. 7 Jendua ndua ia eã sɨ jẽhuɨ chõ. Jemee ño Dios je. Ae riqui ndua beɨte jendese co. Jendeaquiatu beɨte quia co. 8 Jeñɨmbaaracua chõ nguia jẽ. Jẽtesa beɨ chõ nguia jẽ. Aba checuayã nderecua riqui ngata beɨte co jẽ. "Mbia tambɨɨcuã ɨcuã", ɨ beɨte equia co. Sã nyacua no. Sã nyacua rɨsha riqui ureĩ mbocheɨte "mbae tau" ɨ no. 9 Aba checuayã nderecua jẽsiquisã ño nguia jenyesɨ. Dios jẽɨcua tuchɨ chõ nguia jeñɨangui re. Sã jendesenda ɨshonda ja riqui mbae rasi raã tuchɨ no. Jẽ na sɨ no. 10 Sã Dios turãte riqui nande je no. Mbae rasi ra jẽsaã ndaque nyii. Aquere ra Dios jembitirõ cote. Jembirãcuã tuchɨ cote. Dios sɨ́ chõ ngue ñee nguiã nande je. "Taemingo beɨ serese ibate Jesucristo rĩĩ", ɨ nguiã nande je. 11 Dios quiarei equirãcuã mbeɨ. Eturã mbeɨ. Amén.

Pedro ñee huɨ beɨ sacuã cote

12 Co ambesa quia jẽje co. Jemingo ɨ ɨ sacuã Dios rese. Jembaaquiatu sacuã Dios turã nɨɨ. Jẽɨngo beɨ chõ nguia erese. Co ambesa mondo quia jẽje aque. Silvano ndese aque. Jesús quiato turã tuchɨ chõ Silvano nde. Nanderesenda re. 13 Jesús quiato Babilonia jenda saludos mondo quia jẽje aque. Dios chiirabo chõ ã nde. Jẽ na sɨ. Marcos abe saludos mondo quia jẽje aque no. Seriirĩ na ño aɨco nguiã ee co. 14 Saludar jenye turã turã ño jenyue mambɨ. Jenongue ritii abe jẽsiite ite chõ

nguia mambɨ. Jesucristo quiato jate quia jẽ
nde. Sã jẽya beɨte riqui. Amén.

SEGUNDA CARTA DEL APOSTOL SAN PEDRO

*Pedro uche*ẽ mbesa mondo Jesús quiato je

1 Simón Pedro chõ se re. Jesucristo rimba
chõ se re. Jesucristo chɨmbaaquiatu chõ se
re. Aɨco co mbesa mbesa jẽje co. Ure rã sɨ
chõ jẽɨngo nguiã Jesucristo ɨcua ũquĩ. Nan-
debi tuchɨ Jesucristo ɨcua mose. Dios turã
tuchɨ nandemingo mose Jesucristo rese.
2 Sã Dios turã ndiqui tuchɨ jendese. Sã Dios
jembia tuchɨ mingo. Jesucristo jẽɨcua ɨ ɨ
tuchɨ beɨ oso quia.

*Jeñ*ɨmbaaquiatu ɨ ɨ tuchɨ Dios rɨĩ

3 Jesucristo nandeɨcuate quia ã. Nyebe
Dios riqui nguiã mbae raã ja tuchɨ nande
je co. Nandemingo beɨ sacuã. Nandeɨco
sacuã erã sɨ́. Uquirãcuã je eriqui mbae raã ja
tuchɨ nande je co. Uturã ngue emee nande
je ra. 4 Dios que ucheẽ turã mee nande je
ra: —Co tasaã jẽje. Ã tasaã jẽje. Co abe,
ɨ tuchɨ que equia nande je ra. Ũquĩ ngue
esaã ja nande je cote ra. Jesucristo rã sɨ que
nanderaã nda. Ae mbae ɨcuã mbia chose-
ɨ chose ɨ quia nae, ũquĩ sɨ eriqui nanderiquisã
quisã co. 5 Jẽɨngo Dios ɨcuate ũquĩ. Jẽɨngo
turã ño nguia jẽ. Jeñɨmbaaquiatu ɨ ɨ tuchɨ
quiatu quia Dios rɨĩ jẽ. 6 Jendeco jẽɨngo
turã ño nguia ɨ co jẽ. Jẽɨngo mingue chõ
nguia jẽ. Dios rã sɨ chõ jẽɨngo jẽ. 7 Jẽɨngo
turã ño nguia jenyue. Jenyesecua chõ nguia
jenyɨese no. 8 Eĩ jenye mose, eturãte ũquĩ.
Eĩ jenye ɨ ɨ tuchɨ chõ nguia jẽ. Ũquĩ mose ra
Jesucristo jẽɨcua chooño eã. Mbae ra jẽsaã
saã tuchɨ quia ee. 9 Eĩ jenye eã mose, mbia
resayã na ño jẽɨngo nguiã ũquĩ. Eĩ jenye
eã mose, jẽtesareɨ chõ ndei equia jeñɨa ɨreɨ
ji sɨ ũquĩ. Jesús jẽɨcuã cose ndare mbutiã
mose. 10 Ũquĩ jesaã saã tuchɨ chõ nguia jẽ. Jẽ
ũquĩ naa mose, jẽ sɨ́ chõ nda jenyɨɨcua quia.
"Dios chiirabo chõ nande re", jenye tuchɨ ra
equia. Jẽhuɨ eã mbeɨ ra equia Dios sɨ cote.
11 Dios ra jẽisi tuchɨ mingo Jesús récuaa cote.
Huee ra jẽɨngo beɨ erese.

12 Nyebe ra aɨco beɨ jemundua ndua ũquĩ
ndese. Jẽɨcuate raque. Jẽɨngo turãte raque
Dios cheẽ ndese. 13 Coche aɨco rei jemu-
ndua ndua ũquĩ ndese a. Sereco siqui
mose a ra aɨco jemundua ndua beɨ ũquĩ
ndese. 14 Jesucristo que ñee seje ra: —
Ereɨco arete eã nda íbii, ɨ que sembiirandu
ra. 15 Taemundua ndua beɨ erese. Ĩ nda
jẽtesareɨã mbeɨ esɨ semanonde abe.

Se sɨ́ amae Jesucristo rese, ɨ Pedro

16 Jesucristo quirãcuã ngue uresenei senei
tuchɨ quia jẽje ra. —Jesucristo ra tube íbii,
ure tuchɨ que equia jẽje ra. Ichoɨñosa reã
ñeetuchɨ chõ ũquĩ nde. Mbia ñee ñooño
je eã tuchɨ chõ ũquĩ nde. Se sɨ́ chõ ngue
amae Jesucristo nininya rese ra. 17-18 Dios
que unininya mee ee sɨta ibátee ereco mose
ra. Se abe reco mose huee que ra. Serésaa
que Dios unininya mee Jesucristo je ra. —
Seriirĩ ño co re. Sechesecua chõ co re.
Seyate erese, ɨ que Ibatenda ñee aque mose
ra. Echeẽ ngue achandu se abe ra. 19 Eĩ sɨ́
tuchɨ que Dios cheẽ mbuchecuasa chɨmbesa
nyii ra. Echeẽ mbesa ji chooño eã ño ũquĩ
nde. Jẽɨngo tuchɨ quia echeẽ mbesa ji rese.
Mbae resaesa tuchɨ chõ echeẽ mbesa ji re.
Sã tata rendi riqui itondaru resaete nyaashĩ
nyee no. Jẽɨngo tuchɨ mose echeẽ mbesa
ji rese, Cristo ra jendique tesae tuchɨ quia
jẽje. Sã nyasitata riqui nanderesae no.
20-21 Dios cheẽ mbuchecuasa mo ngue ñee
ñooño eãte quia emo mose ra. Ucheẽ ae que
embesa mbesa eãte quia ra. Espíritu Turã
ño ngue embucheẽ nguia ra. Espíritu Turã
ño ngue Dios cheẽ mbesa mbesa uquia quia
ee ra.

2

*Ae mbia mb*ɨɨrĩ ɨrĩ nguia embaaquiatu
quiatu mose

1 Mbia mo ngue Dios cheẽ mbuchecuasa
saã ñooñote quia cose ra. Espíritu Turã
ae que embucheẽ eã nda. Eĩ sɨ́ ra emo
jembɨɨrĩ ɨrĩ ñooño name. Ñee ñooño nda
equia Dios rɨĩ jẽje. Huɨ huɨte chõ nda equia
Jesucristo sɨ. Ae mano nguia erɨĩ. Nyebe ra
Dios ũquĩ mbutiã asi. 2 Mbia ra siqui tuchɨ
mbae ɨcuã ndese ũquĩ ñee nguire. Mbia
ra siqui chooño ño cuña mo ndese ũquĩ
ñee nguire. Nyebe ra mbia ñee ɨcuã ɨcuã
Jesús cheẽ turã nɨɨ. 3 Ũquĩ nda mbae isiquia
choose ɨ ose ɨ tuchɨ chõ nguia jembae. Nyebe
ra jembaaquiatu ɨcuã ɨcuã. Dios que ñee
ũquĩ nɨɨ coose ra. —Ũquĩ nda ambasi tuchɨ
je, ɨ que ra. Achɨte ũquĩ ñɨ a cote.

4 Angeles mbae ɨcuã naa mose, ũquĩ nyee
que Dios tiisu isu ãte quia ra. Ecua ji que
emombo tata cuásuu ra. Itondáruu que
emombo ra. Siqui beɨ sacuã huee, Jesús tu
chee mae eɨcuã ndese. 5 Mbia cose ndare
abe que Dios tiisu isu ãte quia ra. Noé
mosenda. Ũquĩ ngue eɨcuãte riqui ee ra.
Nyebe que Dios ama mbuchaaqui tuchɨ ee
ra. Ama mbicuasu mbia ɨquia ja sacuã. Noé
mɨɨ ngue Dios ɨquia eã nda. Mbia siete rese.
Dios cheẽ nenei neneisate quiatu ngue Noé
nde. 6 Sodoma jenda abe que Dios tiisu
isu ãte quia ra. Gomorra jenda abe no.
Mbia ɨcuã tuchɨte quiatu ngue re. Nyebe
Dios ũquĩ ndei ja nguiã tata je. Echuchua
ja resebe. —Eĩchĩ nda nande abe je re,
nandeɨco eã mose erese, ɨ sacuã mbia ɨcuã.
7 Lot mɨɨ ngue Dios ɨquia eã nda. Eturãte
quiatu ngue eriqui nguiã Dios je. Eya eãte
que eriqui mbia hue jenda mbae ɨcuã naa
naa mose ra. 8 Mbia mbae ɨcuã naa naa mbeɨ
mose que Lot ia eã mbeɨte riqui ra. Ae mɨɨ
ño ngue echɨã turã Dios je ra. Nyebe Dios
ae mɨɨ ɨquia eã nguiã. 9 Ae siqui beɨte quia
Dios rese nae, Dios riqui ũquĩ ndeaquiatu
beɨte co. Mbae ɨcuã jea je esɨ tã ɨ mose
ee. Ae mbae ɨcuã saã nguia nae, ũquĩ nda
Dios mbasi tuchɨ. Jesucristo ra tu chee mae
eɨcuã ndese. 10 Ae siqui quia mbae ɨcuã
ndese ubi nae, ũquĩ nda Dios mbasi tuchɨ.
Ae aba cheẽ mumba quia, ũquĩ abe ra Dios
mbasi no. Ae eĩ ñooñote quia mbia je nae,
ũquĩ. Ae ñee ñooñote quia mbae ibatenda
je nae, ũquĩ abe no. 11 Mbae ibatenda rɨĩ
ngue ángeles ñee ɨcuã eãte quia Dios je ra.
Angeles quirãcuãte raque mbia sɨ. 12 Ã mbia
quiarei mbae quiaa rɨinda rã tuchɨ. Ndua
turã eã mbae rese. Siqui chooño. Ñee
ɨcuã ñooño mbae ɨcua rocoĩ. Mbae quiaa
rɨinda rã ño nda ã mano cote. Dios ra eɨquia
tuchɨ. 13 Ã nda mbae rasi saã tuchɨ quia
cote. Ubi ɨcuã mɨɨ ndese chõ eriqui nguiã
ndua ã. Jembɨirĩ ɨrĩ ño nguiã ã. Quiaru
chooño ño nguiã jendese ã. Jesús quiato
raã ñooño jẽje. Aba ɨreɨnguia tuchɨ chõ
ũquĩ nde. 14 Maeño aronea cuña mo ndese.
Huɨ aroneate equia mbae ɨcuã sɨ ã. Ubichõ
aroneate equia cuña ɨquia ɨquia chooño je
rese ã. Mbae oseɨ oseɨ jate equia ã. Dios
ra embasi tuchɨ cote. 15 Ɨshote eriqui Dios
sɨ ã. Nyɨɨcuasẽ equia Dios sɨ ã. Sã Balaam
ndiqui nyɨɨcuasẽte esɨ no. Beor riirĩ. Sã
mbae ɨcuã naa mbae isiquia isi nonde no
jẽ. 16 Sã burra ñee asite ee no. “Mbae ɨcuã
tasaã”, ɨ mose ndua ndua. Sã mbae ɨcuã naa
eã burra ñeende ee cote no.
17 Icua ɨru rã ño ã mbia re. Sã quɨrɨrɨã
ndiqui ibeishĩ mbucuatate no. Eĩ sɨ chõ ã
mbia re. Hue beɨ eã chĩ. Nyebe ra Dios
emombo beɨ itondáruu. 18 Uchɨsaã mbae
ɨcuã nɨɨ ñee ñee ja mbia je. Ucuasu raã
naate equia ã. Mbia mbɨirĩ ɨrĩ mbeɨte equia
mbae ɨcuã je ã. Ae huɨ ramo ndei mbae ɨcuã
sɨ nae, ũquĩ abe mbɨirĩ ɨrĩte equia mbae ɨcuã
je ã. 19 —Jẽɨngo mose ureese, jẽɨngo turã
ndae, ɨ beɨ rei equia mbia je ã. Mbae ɨcuã
nimba sí chõ ñee ñee nguiã ee ũquĩ. Ae
ruɨ nandeɨco quia nae, ũquĩ nimba quiatu
nande re. 20 Sã emo Jesucristo ɨcua raque
nyii no. Sã mbae ɨcuã naa eã ndaque ee
aque mose no. Mbae ɨcuã embɨirĩ ɨrĩ mose
ũquɨnde, eɨcuã tuchɨ ra cote. Mbae ɨcuã
nimba tuchɨ ra ae cote. Ñiinda sɨ. 21 Dios
quia nda ũquĩ ɨcuayã mbeɨ nyii re chã.
Dios ɨcuare quiatu ngue huɨ nguiã echeẽ
sɨ. 22 Siqui mbɨirĩ ndaque Jesús rese. Huɨ
esɨ aquere cote. Sã ñooñoo ndiqui ñemo
ndaque no. Sã oso raque ucúẽ ndecha no.
Nyebi jeɨ chõ u ucúẽ u cote. Sã teasu socoɨ
mo ndiqui raque nyasu no. Aquere ñɨmoo
moo ño utuchu je cote. Eĩ ño mbia re, ae
siqui juate quia Jesús rese. Aquere siqui jeɨ
chõ mbae ɨcuã ndese.

3

Jesucristo ra tube

1 A aɨco segunda carta mbesa jẽje a. Je-
mundua turã sacuã ño ũquĩ nde. Ae acheẽ
jẽje nyii nae, ũquĩ ndese jemundua sacuã
ño aɨco nguiã ã mbesa jẽje a. 2 Ae Dios
quiato senei senei mbia je nyii nae, ũquĩ
ndese jendua. Ae Jesús chɨmbaaquiatu ñee
mbia je nae, ũquĩ ñee jemumbayã ño. 3 Ã
ndese jendua: Jesucristo tu nonde ra mbia
riqui ɨquia chooño Dios je. Ñee ɨcuã ɨcuã
nda equia Dios je. Ae ebite mbae ɨcuã nae,
ũquĩ achõ ndese chõ nda eriqui. 4 Ũquĩ
nda ñee jẽje: —Sã Jesús tu ãte no jẽ. Sã
ucheẽ mbuchebi chõ jẽ. Sã eĩ mbeɨ chõ Dios
chɨsaã ɨma jẽ, ɨ ra ũquĩ ñee ɨcuã ɨcuã jẽje.
5 Cose ndare rese nduayã. Dios que ibei chao
ucheẽ je chõ cose ra. Ibi abe que echao i
ite re ra. 6 Aquere que Dios ama mbicuasu
ra. Mbae ɨquia ja nonde cote. 7 Dios riqui

ɨbei rerecoquiatu co. Ibi abe no. Ã nandeɨco
irõ erese ã nae, Dios ra emendi cote. Aque
mose ra mbia Jesús quiatoã oqueɨ ja.

8 Co abe rese jendua, Seresenda: Nyaashĩ
mɨɨ na ño mil años Dios je re. Mil años na
ño nyaashĩ mɨɨ Dios je no nde. 9 —Jesús ra
tu ãte rei no. Ucheẽ embuchebi rei quia
mambi, ɨ raque emo emo nguia Jesús rɨĩ ã.
Ico minguete equia mbia je pe. —Emo nda
quiachãyã Dios sɨ chã. Siqui ja nda erese
chã, ɨ equia eriisu isu pe no. Nyebe eriqui
nguiã tu jeɨ eãte. 10 Mbia mbuate ra Jesús ru.
Sã mbae mbuquiachãsa riqui tu itondiite
mose no. Eĩ sɨ ra Jesús u mbia mbua. Ũquĩ
mose ra ibei ua cote. Mbae rieu ra aba
mundi tuchɨ. Nyasitata ra membe. Ibi abe
ra oquieɨ tuchɨ. Mbae ja ra oquieɨ ibi jenda.

11 Nyebe Dios nandesiichã tuchɨ quiatu
quia. Dios rã sɨ quiatu nandeɨco mbae turã
ndese. 12 Jesucristo ru jenyoseɨ quiatu quia.
Ae Dios bite nae, ũquĩ ndese quiatu jẽɨngo.
Ĩ nda Jesucristo ru jeɨ. Ũquĩ mose ra ibei
oquieɨ ja. Nyasitata abe ra membe tata
je. 13 Aquere ra Dios ibei mbiasu cote. Ibi
abe ra embiasu ucheẽ nguire no. Ũquĩ ño
nandesaarõ arõ nguiã ã. Ũquĩ mose ra mbae
turã achõ cote.

14 Nyebe jẽɨngo turã ño Dios rese. Mbae
ɨcuã je ra jeñɨmbɨɨcuãchĩ jẽ. Jeñɨmbɨɨcuã
eã mose ra Dios iate jendese eru mose
chã. 15 Dios siqui minguete quia mbia je co.
Mbia rirõ sacuã eɨcuã sɨ chõ ũquĩ nde. Eĩ
sɨ chõ ngue Pablo abe embesa nguiã jẽje
no. Ae Dios ñee Pablo je nae, ũquĩ sɨ́ que
Pablo mbesa jẽje ra. Nanderesenda tuchɨ
chõ Pablo re. Nandechesecua chõ nguiã
erese ã. 16 Pablo carta mbesa mbesa beɨ
mose, mbia mundua ndua sacuã ã ndese
chõ ñene. Aba chɨɨcuayãte raque Pablo
chɨmbesa emo emo. Ae eaquiatuãte Dios
rese nae, ũquĩ Pablo cheẽ nyabi chabi chõ
nguiã. Sã embesa ji ataque abi abi no.
Nyebe ũquĩ sɨ́ chõ ñɨmbɨɨcuã ɨcuã nguiã
ũquĩ. 17 Sechesecua, a aɨco jembiirandu jeɨ a.
Mbia ɨcuã jembuɨ eã sacuã Dios sɨ. Mbia ɨcuã
nda jembɨɨrĩ ɨrĩchĩ jẽ. Jẽɨngoquiatu tuchɨ
quiatu jẽ. Huee jẽɨngo turãte Dios rese
namo hue. 18 Jesucristo rei nandererecua
tuchɨ. Jẽɨcua ɨ ɨ tuchɨ quiatu jẽ. Jenyesecua
ɨ ɨ tuchɨ quiatu erese jẽ. Ae que nanderirõ
mbae ɨcuã sɨ ra. Eturã mbeɨte que eriqui
nande je ra. Sã mbia ñee turã mbeɨ quia erɨĩ.
Amén.

PRIMERA CARTA DEL APOSTOL SAN JUAN

Mbia mingosa

1 Ae siqui quia mbae tiã mose nyii nae,
aque tasenei jẽje. Ae riqui beɨte namo co
no. Ae cheẽ ngue urechandu chandu beɨ
quia ra. Uremae mae mbeɨ que equia erese
ra. Ureoco oco que equia erese no nda.
Jesucristo, ɨ equia ee. Dios cheẽ, ɨ abe equia
ee. Mbia mingosa, ɨ abe equia ee no. 2 Mbia
mingosa que siqui ngu rese nyii ra. Tu que
nyecua ure je íbii cote ra. Uremae ngue
equia erese ra. Uresenei senei equia jẽje ã.
3 Ae rese uremae nae, aque uresenei senei
nguia jẽje ã. Ae urechandu nae, ũquɨ̃ abe
uresenei senei nguia jẽje ã. Jẽ abe nda
jẽɨngo ureresе chã. Sã ureɨco Dios rese ure
no. Jesucristo abe rese. 4 Jẽya tuchɨ sacuã
ño ureɨco nguiã ã mbesa jẽje ã.

Dios rei nyaashɨ̃ na

5 Jesucristo que urembiirandu Dios rese
nyii ra. Ũquɨ̃ sɨ chõ uresaã saã nguiã
jembiirandu sacuã ã: Dios rei nyaashɨ̃ na.
Itondaru rã jiri jiriã tuchɨ chõ ae re. 6 "Dios
resenda rei se" nandechɨ̃ nda nandeɨco eã
mose eruɨ jẽ. Nande ɨ mose, nandecheẽ
ñooño ño nguiã ũquɨ̃. Nande ɨ mose, mbia
mbɨɨrɨ̃ ɨrɨ̃sa chõ nande re. 7 Dios rã nandeɨco
mose nyaashɨ̃, nandeɨco turã ño nguiã nan-
dechɨese ũquɨ̃. Dios rã nandeɨco mose
nyaashɨ̃, Jesús ruqui nandeɨcuã mbutiã ja
quia nandesɨ ã no. 8 "Mbae ɨcuã asaã eãte
rese" nande ɨ mose, nandechɨmbɨɨrɨ̃ ɨrɨ̃ ño
nguiã ũquɨ̃. Nande ɨ mose, ñee ñooñosa
tuchɨ chõ nande re. 9 Nandeɨcuã nan-
desenei mose Dios je, ae ra eturã nande je.
Nandeɨcuã nda embutiã ja nandesɨ ucheẽ
nguire. 10 "Mbae ɨcuã asaã eãte resẽ" nande
ɨ mose, "Dios ñee ñooñosa" nandesaã ño
nguiã ee. Nande ɨ mose, Dios cheẽ ɨqueã ño
nguiã nandechɨangui re ũquɨ̃.

2

Jesús ñee turã Dios je nanderɨ̃

1 Mbae ɨcuã jẽsaã eã sacuã ño aɨco nguiã
co mbesa jẽje co, seriirĩ. Jemo mbae ɨcuã
naa mose, Jesucristo ra ñee turã Dios je
aque rɨ̃. Eɨcuã mbutiã sacuã esɨ. Jesu-
cristo quia rei eturã mbeɨ. 2 Jesucristo rɨ̃
ño Dios nandeɨcuã mbutiã nguiã nandesɨ.
Ae rei nandeɨcuã ndɨbɨshoronda. Nande
mɨɨ ɨcuã ndɨbɨshoronda eã ño ñene. Mbia
ja ɨcuã ndɨbɨshoronda chõ ñene. 3 Nande
Dios cheẽ mumba eã mose, "Dios aɨcuate
quia co" nande ra nandechɨangui re cote.
4 "Dios aɨcuate quia co" ɨ mose emo, Dios
cheẽ mumba mose, ñee ñooño je chõ ũquɨ̃
nde. 5 Ae Dios cheẽ mumba eãte nae, ũquɨ̃
nguiatu nyesecuate nguiã Dios rese ũquɨ̃.
6 Ae "aɨco tuchɨ Dios rese co" ɨ quia nae, sã
ũquɨ̃ siqui tuchɨ quiatu quia Jesús rã.

Dios cheẽ yasu

7 Dios cheẽ yasu eã ño ambesa nguiã
jẽje co, Sechesecua. Dios cheẽ ñiinda sɨ́
chõ ambesa mbesa nguiã jẽje a. Jẽ echeẽ
mumbayã sacuã. Ae jeñandu nyii nae, ũquɨ̃.
8 Jẽɨngo Jesucristo ɨcuate ã cote. Nyebe
eyasu raãte eriqui nguiã jẽje. Jesucristo
que nyesecua mbia rese ra. Jẽ abe jẽɨngo
nyesecua jenyɨese ã cote. Itondaru eãte
riqui jẽje ã cote. Nyaashɨ̃ ja chõ jẽje cote re.
9 Nyaashɨ̃ aɨco co, ɨ mose emo, nguesenda
ucuãyã cuãyã mose, itondaru beɨ chõ siqui
nguiã ũquɨ̃ je aque. 10 Ae nyesecuate quia
nguesenda rese nae, ũquɨ̃ ndiqui nyaashɨ̃
mbeɨ ũquɨ̃. Ũquɨ̃ nda siqui ɨcuã eã. 11 Ae
nguesenda ucuãyãte quia nae, ũquɨ̃ ndiqui
itondaru beɨ ũquɨ̃. Itondaru eresa chati
chõ nguiã ũquɨ̃. Nyebe eriqui nguiã ngueco
ɨcuayãte ũquɨ̃.

12 Jesucristo rɨ̃ ngue Dios jẽɨcuã mbutiã
jẽsɨ ra, Seriirĩ. Nyebe aɨco nguiã co mbesa
mbesa jẽje a. 13 Ae siqui beɨte quia nyii nae,
aque jẽɨcuate quia ũquɨ̃, Mbiaru. Nyebe
aɨco nguiã co mbesa jẽje a. Jẽɨngo mbia
mbɨɨrĩ ɨrɨ̃sa riquisã quisã ũquɨ̃, Acuanɨndu.
Nyebe aɨco nguiã co mbesa jẽje a. Nan-
deru jẽɨcuate quia ũquɨ̃, Echo. Nyebe
aɨco nguiã co mbesa jẽje a. 14 Ae siqui
beɨte quia nyii nae, aque jẽɨcuate quia
ũquɨ̃, Mbiaru. Nyebe aɨco nguiã co mbesa
jẽje a. Jẽirãtãte jẽɨngo jeñɨangui re ũquɨ̃,
Acuanɨndu. Dios cheẽ ngue jẽisi turãte
jeñɨangui re ra. Jẽɨngo mbia mbɨɨrĩ ɨrɨ̃sa
riquisã quisãte ũquɨ̃. Nyebe aɨco nguiã co
mbesa jẽje a.

15 Jenyesecuate chɨ̃ nda mbae ibi jenda
ja rese jẽ. Mbae ibi jenda ja rese jenyese-
cua mose, jenyesecua eãte ra Dios rese.

16 Ibi jenda ɨcuã ja chõ ñene. Nanderesa
mbae ɨcuã osei osei mose, eɨcuãte ũquĩ.
Nanderete abe mbae ɨcuã osei osei mose,
eɨcuãte ũquĩ no. Nandecuasu abe nandesaã
saã mose, eɨcuãte ũquĩ no. Ibi jendachõ ño
ũquĩ nde. 17 Mbae ɨcuã nda ua ja ibi jenda.
Ae mbia chosei chosei quia ibi jenda nae,
ũquĩ abe ra ua no. Ae Dios cheẽ mumba eãte
quia nae, ũquĩ nguia ra siqui bei.

Cristo ucuãyãsa

18 Achɨte mbae ñɨ ua ja a, Seriirĩ. Cristo
ucuãyãsa ra tu mbia mbɨirĩ ɨrĩ, ɨ que
jeñandu nyii, ngaẽ ngaẽte que cote ra.
Nyebe ureɨco nguiã ñee, "mbae ra ua ja
cote" ɨ. 19 Cristo ucuãyãsa tubɨrɨãte riqui
ã. Nanderesenda rei que nyii ra. Nandere-
senda chooño ño ngue ra. Nanderesenda
tuchɨ mose, eĩ nda huɨ ãte rei nandesɨ. Huɨ
chõ ngue echoɨ uresɨ ra. "Eresenda eã ño
eriqui re" ɨ sacuã mbia. 20 Jẽje quiatu que
Cristo Espíritu Turã mondo nguiã. Nyebe
jẽɨngo nguiã mbae ɨcua jate ũquĩ. 21 Ae
beɨ, jenye eã ño nguiã ɨchõɨñosa je ũquĩ.
Dios quia ɨchõɨñosa reã tuchɨ re. Dios cheẽ
jẽɨcuate quia ũquĩ. Nyebe aɨco nguiã ã
mbesa mbesa jẽaquiatu je a. Eaquiatuã je
eã aɨco nguiã ã mbesa mbesa a. 22 ¿Aba chõ
ɨchõɨñosa chã? "Dios chɨmondo eã ndei
Jesús" ae ɨ quia nae, ũquĩ ño ñene. Ae siqui
sereãte quia Paba ruɨ nae, Jesús abe ruɨ nae,
Cristo ucuãyãsa chõ ũquĩ nde. 23 Ae siqui
sereãte quia Dios riirĩ nduɨ nae, Dios abe
ruɨ eriqui ãte ũquĩ. Ae Jesús isi turã nguia
nae, eru abe eisi turã ño nguiã no. 24 Ae rese
jẽɨngo jirandu beɨte nyii nae, ũquĩ ndese
jẽɨngo beɨ. Ũquĩ ɨque tuchɨ mose jeñɨangui
re, jẽɨngo beɨ ra Dios riirĩ ndese. Eru rese
abe no. 25 Taemingo beɨ, ɨ que nande je ra.

26 Ae jembɨirĩ ɨrĩ serĩte quia nae, ũquĩ nɨɨ
ño aɨco nguiã ã mbesa mbesa jẽje. Jembi-
irandu sacuã. 27 "¿Aba quiatu ra nandem-
baaquiatu quiatu re?" jenye aroneate quia
ũquĩ. Espíritu Turã ndiqui tuchɨ jeñɨangui
re jembaaquiatu quiatu ũquĩ. Jesucristo
que emondo jẽje ra. Ae chõ jembaaquiatu
quiatu nguiã mbae ja rɨĩ ũquĩ. Ñee ñooñoa
tuchɨ chõ ñene. Cristo rese jeĩ ngo beɨ,
Espíritu Turã ñee nguire.

28 Seriirĩ, jẽɨngo beɨ equia erese jẽ.
Nandesiquicheã nda esɨ eru mose chã.
Nandeɨreĩ ngũíã nda eru mose no ña.
29 Jesucristo quia rei eturã tuchɨ. Mbae raã
turã ja beɨ. Ae mbae saã turã mbeɨ quia nae,
eriirĩ ño ũquĩ nde.

3

Seriirĩ, ɨ Dios nande je

1 Dios que nyesecua tuchɨte nanderese
ra. Seriirĩ ɨ tuchɨ que nande je ra. Nyebe
mbia Dios quiatoã ndiqui nandeɨcua eãte ã.
Dios abe ɨcua eãte equia ã. 2 Dios riirĩ ndei
nande, Secheseçua. Dios ra nandembuturã
tuchɨ core. Ũquĩ nandeɨcua eãte raque quia
ã. Jesucristo tu mose, nandemae tuchɨ ra
erese cote. Erã sɨ ra nandeɨco tuchɨ cote.
3 "Jesucristo ra tu sembuturã" ae ɨ ɨcuate
quia uchɨangui re nae, ũquĩ ndiqui siqui
turã tuchɨ ũquĩ. Jesucristo rã sɨ́.

4 Mbae ɨcuã naa naasa rei Dios cheẽ mum-
basa. Eɨcuãte Dios cheẽ mumba. 5 Jesucristo
que tu mano nandeɨcuã mbutiã nandesɨ ra.
Mbae ɨcuã ngue esaã jiri jiriã tuchɨ quia
ra. Ũquĩ jẽɨcuate quia ã. 6 Ae siqui quia
Jesucristo rese nae, ũquĩ nda mbae ɨcuã
mo saã eã. Ae siqui quia mbae ɨcuã ndese,
ũquĩ nguia eɨcua eãte nguiã. 7 Seriirĩ, emo
nda jembɨirĩ ɨrĩchĩ ñee ñooño jẽje jẽ. Ae
mbae turã saã saã nguia, eturã ño ũquĩ nde.
Jesucristo rã sɨ́ chõ ũquĩ nde. 8 Ae mbae ɨcuã
saã saã nguia, diablo rimba chõ ũquĩ nde.
Diablo riqui mbae ɨcuã naa naa mbeɨ co.
Cose ndare beɨ. Diablo chɨao mbuquiachã
sacuã ño ngue Dios riirĩ ndu ra. 9 Nande Dios
riirĩ mose, mbae ɨcuã nandesaã aroneate.
Dios quiatu ngue ngueco mee nguiã nande
je. Nyebe nandeɨco nguiã mbae ɨcuã naa
aroneate ã. Eriirĩte quia nande re. 10 Ae Dios
riirĩ nae, ae Dios riirĩã no nae, ũquĩ abe aba
chɨɨcuate. Emo nyesecua eã mose ngõngue
rese, diablo riirĩ ño ũquĩ nde. Emo mbae
turã naa naa eã mose, diablo riirĩ ño ũquĩ
no nde.

Nandechesecua chõ nguia nandechɨese

11 Cose ndare beɨ que jẽɨngo ã andu ra:
nandechesecua beɨ chõ nguia nandechɨese.
12 Caín na nda jẽɨngochĩ jẽ. Diablo resenda
chõ ae re. Nyebe ngõngue ɨquia nguiã.
¿Mbaerã ño ngõngue ɨquia chã? Echɨsaã saã
ɨcuãte quiatu ngue eriqui nguuiã. Enongue
chɨsaã nguiatu ngue eturãte riqui nguiã.
13 Jesús quiatoã jẽucuãyã mose, jenyuruɨrate
chĩ nda mae erese jẽ. 14 Nanderaaque rã

eã ño nandeɨco nguiã ã cote. Dios nandereco mingo tuchɨ quia co cote. Nandenongue rese nandeɨco nyesecua ã cote. Nyebe nandeɨco nguiã “nanderaaque rã eã ño nandeɨco nguiã ã cote,” ɨ. Ae nyesecua eãte quia ngõngue rese, eraaque rã mbeɨ tuchɨ chõ ũquĩ ndiqui nguiã ũquĩ. [15] Emo ngõngue ucuãyã mose, mbia ɨquiasa rã tuchɨ chõ ũquĩ nde. Dios ra aba ɨquiasa mingo beɨ eã. [16] Jesús que mano nande je ra. Nyebe nandeɨco nguiã “Jesús riqui nyesecuate nanderese co” ɨ. Eĩ nande quiatu quia nyesecua nandenongue rese. Nandeteã teã eã ño mano sacuã nandenongue rĩĩ. [17] Nandequeteã tuchɨ aroneate nandembae rese mbaecha reã mo je. Emo ia eã eã mose mbaecha reã mo ndese, ¿mañɨ ño nda equia nyesecua Dios rese uchɨangui re? [18] “Aɨco nyesecuate mbia rese co” nande chooñochĩ nda equia jẽ. Mbae turã quiatu nandesaã saã tuchɨ quia ee.

Nandeɨreĩ ɨreĩ eãte equia ñee Dios je ã

[19] Nandechesecua mose mbia rese, Dios resendate quia nande re. Nandechɨã ngoi turãte. [20] Nandechɨangui renda nandemundua ndua mose nandeɨcuã ndese, Dios quia rei equirãcuã tuchɨ ũquĩ sɨ. Ae quia mbae ɨcua jate nguiã. [21] Nandechɨangui renda nandemundua eã mose nandeɨcuã mo ndese, nandeɨreĩ ɨreĩ eãte quia ñee Dios je ã. [22] “Mbae mo embu seje” nande mose Dios je, mondo ra nande je. Echeẽ nguia nandemumbayãte nguiã ã. Nyebe ra emondo nande je. [23] Ã ndei Dios cheẽ ã, nande emumbayã sacuã ã: “Serucucha jẽɨcua Jesucristo jẽ. Jenyesecua chõ jenyɨese Jesucristo cheẽ nguire jẽ”, ɨ Dios quia nande je co. [24] Nande echeẽ mumbayã mose, nandeɨco beɨte quia erese ã. Ae abe riqui beɨte nanderese co. Espíritu Turã Dios mondo quia nande je nae, aque chõ nandembiirandu nguiã ũquĩ ndese. —Dios riqui beɨte jeñɨangui re co, ɨ Espíritu Turã nguia nande je co.

4

Eĩ nande ra Dios quiato ɨcuã; Dios quiatoã abe ɨcua

[1] —Aɨco Dios cheẽ nenei nenei co, ɨ ja jate raque mbia quia ã. Ñee ñooñote quiatu nguiã ã. Ũquĩ ñee nda jẽisi chooñochĩ nguia jẽ. —¿Ma Dios cheẽ nenei neneisa tuchɨ ma nde? jenye tuchɨ rã eɨcua nyii. [2] “Jesucristo que tu ibate sɨ mbiarã nda” ɨ mose ũquĩ, Espíritu Turã ndiqui erese ũquĩ cote. Eĩ jenye ra eɨcua. [3] “Jesucristo que tu mbiarã nda” ɨ eã mose, Espíritu Turã siqui eã tuchɨ chõ nguiã erese. Cristo ucuãyãsa chõ ũquĩ nde. Se rei Cristo, ɨchõɨño ño nguiã ã. Cristo ucuayãsa ra tu, ɨ jeñandu quia nyii nae, aque riqui a cote. [4] Dios resenda rei jẽ, Seriirĩ. Ae siqui jeñɨangui re co nae, ae quia rei equirãcuã tuchɨ ibi jenda sɨ. Ae Dios cheẽ senei ñooño nguia nae, jẽ quiatu que jẽquirãcuã tuchɨ ũquĩ sɨ ra. [5] Dios quiatoã ño ũquĩ nde. Ibi jendachõ ño ũquĩ nde. Ibi jendachõ nɨɨ ño eriqui nguiã ñee mbia je. Mbia ibi jenda achõ ño echeẽ ñandu nguiã. [6] Nande quiatu Dios resenda tuchɨ re. Ae Dios ɨcua quia nae, ũquĩ ndiqui nandecheẽ andu ũquĩ. Ae Dios ɨcua eãte quia nae, ũquĩ nguiatu nandecheẽ andu sereãte nguiã ũquĩ. Eĩ nande ra Dios quiato ɨcua. Dios quiatoã abe ɨcua.

Dios nyesecua tuchɨ mbia rese

[7] Sechesecua, nandechesecua ja chõ nandechɨese jẽ. Dios chõ nandembuchesecua nguiã nandechɨese. Nandechesecua mose nandechɨese, Dios riirĩ ño nande re. Ũquĩ mose chõ nandeɨco nguiã Dios ɨcua ã. [8] Nandechesecua eã mose nandechɨese, ã nguia nandeɨco nguiã Dios ɨcua eãte ã. Dios quia siqui nguiã nyesecuate nanderese co. [9] Dios que nguiirĩ mɨɨ mbu íbii ra. Nandemingo beɨ tuchɨ sacuã erĩĩ. Nyebe nandeɨco nguiã “Dios riqui nyesecuate nanderese co” ɨ. [10] Dios ae nyesecua aquiatute. Nande rane nguia nandechesecua eãte nguiã erese. Ae rane nguiatu ngue nyesecua nguiã nanderese. Nyebe nguiirĩ mondo nguiã nandeɨcuã ndiquicharõ sacuã. [11] Sechesecua, Dios nyesecua tuchɨte quia nanderese co resẽ. Nyebe nande abe quiatu nandechesecua nandechɨese. [12] Nandechesecua mose nandechɨese, Dios riqui tuchɨ nandechɨangui re co. Dios riqui nandembuchesecua tuchɨ nandechɨese co. Aba mo mae eã ndaque erese.

[13] Ã nandeɨco tuchɨ Dios rese ã. Ae abe siqui tuchɨ quia nandechɨangui re co. Espíritu Turã ngue Dios mondo nande je, ae chõ nandembiirandu nguiã ũquĩ ndese co. [14] Dios que nguiirĩ mondo mbia rirõ ja sacuã huɨɨcuã sɨ ra. Uremae ngue erese ra. Ã

ureɨco erenei nenei ja mbia je ã. [15] “Jesús rei
Dio s riirĩ” nande ɨ mose, Dios riqui tuchɨ
nandechɨangui re co. Ũquĩ mose nande abe
nandeɨco tuchɨ erese ã. [16] Dios riqui nyese-
cua tuchɨte nanderese co. Ũquĩ nandeɨcua
tuchɨ quia ã cote. Nandechesecua beɨ
mose Dios rese, ã nandeɨco tuchɨ erese ã.
Ae abe riqui tuchɨ nandechɨangui re co.
[17] Nandeɨco mose Dios rese, ae riqui nan-
dembuchesecua uchɨese co. Nandeches-
ecua tuchɨ mose erese, nandeɨco siquicheãte
esɨ ã. Nandesiquiche ãte ra esɨ mbia ɨcuã
mbasi mose. Nandembasi ãte ra mbia
chabe. Jesucristo raãte quiatu nandeɨco
nguiã nande ã. [18] Nandesiquiche mose Dios
sɨ, nandechesecua tuchɨ ãte quiatu nguiã
erese nandechɨangui re ã. Nandechesecua
tuchɨ mose erese, nandesiquicheã nda esɨ.
Nandesiquiche mose Dios sɨ, nandesiquiche
chõ nda nandembasi. [19] Dios rane ngue
nyesecua nanderese nyii ra. Nyebe nande
abe nandeɨco nguiã nyesecua erese ã cote.
[20] “Achesecua quia Dios rese co” ɨ mose emo,
ngõngue ucuãyã mose, ñee ñooño je chõ
ũquĩ nde. Nandechesecua eã mose nande-
nongue rese, Dios abe rese chõ nandeɨco
nguiã nyesecua eã no. Dios rese quia
nandeɨco nguiã mae aroneate. [21] Ã ɨ que ñee
nande je ra: Ae nyesecua quia Dios rese nae,
sã nyesecua ngõngue abe rese.

5

Jesús quiato “quɨ jẽ” ɨ mbae ɨcuã je

[1] “Dios chɨmondo rei Jesús” nande ɨ mose,
Dios riirĩ ño nande re. Emo ndese nandech-
esecua mose, eriirĩ abe rese ra nandeches-
ecua. [2] Nandechesecua mose Dios rese, echeẽ
nandemumba eã mose, Dios riirĩ ja rese abe
chõ nandeɨco nguiã nyesecua ã. [3] Dios rese
nandechesecua mose, echeẽ nandemum-
bayãte quia ã. Echeẽ mbaranguiatuã eãte
riqui nande je co. [4] Dios riirĩ mose nande,
ibi jenda ɨcuã nandesiquisã quisã ño nguiã
nandechesɨ ã. Nandeɨco Jesucristo ɨcuate ã.
Nyebe nandeɨco nguiã “quɨ jẽ” ɨ mbae ɨcuã
ibi jenda je. [5] Jesús ɨcuasa achõ nda “quɨ jẽ” ɨ
mbae ɨcuã ibi jenda je. —Dios chɨmondo rei
Jesús, ɨ je ra “quɨ jẽ” ɨ ibi jenda ɨcuã je no.

Dios siqui ñee mbeɨ Jesús quiato chɨangui re

[6] Jesucristo que tu íbii ra. I je que Juan
bautizar ɨ ee ra. Eruqui que uchẽ emano
mose ra. Ũquĩ Espíritu Turã senei senei
nguia nande je ã. Ae ñee ñooño eãte quia
co. [7-8] Tres riqui nandembiirandu randu
Jesús rɨĩ ã. Espíritu Turã nane. I abe
no. Jesús ruqui abe no. Ũquĩ ja riqui
nandembiirandu randu Jesús rɨĩ ã. Hue rĩ ja
chõ ũquĩ tres riqui nguiã ñee. [9] Eĩ sí que Dios
ñee Jesús rɨĩ nande je ra. “Ae beɨ”, nande
chõ nguia ee. Sã nandeɨco mbia cheẽ mo
isi turã no. Dios cheẽ nguiatu nandeisi turã
tuchɨ. [10] Ae Dios riirĩ ɨcua quia nae, ũquĩ je
quia Dios riqui nguiã ñee mbeɨ echɨangui re
Jesús rɨĩ. Ae “eno” ɨ ãte quia Dios cheẽ je
nae, “ɨchõɨñosa chõ Dios cheẽ nde”, ɨsa chõ
ũquĩ nde. “Eno” ɨ ãte quiatu nguiã Dios ñee
mose Jesús rɨĩ. [11] Dios nandemingo beɨ quia
co. Nguiirĩ nɨɨ ño eriqui nguiã nandemingo
beɨ co. Ũquĩ nɨɨ ño Dios riqui nguiã ñee
nande je. [12] Ae chɨangui re Dios riirĩ ndiqui
nae, ũquĩ nda Dios mingo beɨ. Ae chɨangui
re eriqui eãte nae, ũquĩ nguiatu ra emingo
beɨ eã.

Juan embesa huɨ beɨ

[13] A aɨco ã mbesa jẽje a. Dios riirĩ ɨcuasa je
a. “Dios ra semingo beɨ” jenye sacuã eɨcua
jeñɨangui re. [14] Nandesiquicheã nguia ñee
Dios je ã. “Mbae mo embu seje”, ɨ mose
ee, mondo ra nande je. Nandendua mose
ae rã sí, mondo ra nande je. [15] Nande ache ɨ
mose ee ra nandeandu. “Aque embu seje”,
ɨ mose ra emondo nande je. Nandeɨco ũquĩ
ɨcuate ã. [16] Nandemae mose nandenongue
rese mbae ɨcuã naa naa mose, nandecheẽ
Dios je erɨĩ. Dios ra emingo turã cote. Aque
mɨɨ mbae ɨcuã ndiqui mbia mbuquiachã
ɨcuã mbeɨ co. Emo aque ɨcuã naa mose,
“jeñee Dios je erɨĩ”, ae ãte quia jẽje co.
Ũquĩ nda quiachã mbeɨ chõ. [17] Mbae ɨcuã
naa naa mose rei eɨcuã tuchɨ. Aque mɨɨ
mbae ɨcuã nguiarei mbia mbuquiachã mbeɨ
mondo tata cuásuu.

[18] Dios riirĩ mose nande, nandeɨco ãte
quia mbae ɨcuã ndese ã. Jesús riqui nan-
deraarõ mbeɨte mbae ɨcuã sɨ co. Satanás
nandembɨɨcuã eã sacuã. [19] Nande rei Dios
resenda. Ũquĩ nandeɨcuate quia ã. Mbia
ataque quiarei Satanás ndesenda tuchɨ.
Eɨcuã ndesenda tuchɨ. [20] Dios riirĩ ngue tu
nandembaaquiatu sacuã Dios rɨĩ nda. Dios
ɨchõɨñosa reã nɨɨ. Ichõɨñosa reã ño eriirĩ
abe no nde. Ae rese nandeɨco tuchɨt e quia
ã. Aba mingo beɨsa chõ ae re.

[21] Seriirĩ, Dios aba reã ndese ra jẽɨngochɨ̃.
Amén.

SEGUNDA CARTA DEL APOSTOL SAN JUAN

Achesecuate jendese, ɨ Juan

1 Juan ndei se. Ameɨte se. A aɨco ã
mbesa mbesa ndeje a, Ari. Dios chiirabo
tuchɨ chõ nde re. Nderiirĩ je abe aɨco ã
mbesa mbesa a. Co aɨco nyesecua tuchɨ
jendese co. Dios rese quia jẽɨngo tuchɨte
nguiã ũquĩ. Nyebe Dios quiato riqui nguiã
nyesecua jate jendese ũquĩ. 2 Achesecua
tuchɨte quia jendese co. Dios cheẽ nguiatu
siqui beɨte quia nandechɨangui re co.
3 Dios rei nanderu. Jesucristo rei eriirĩ. Sã
ũquĩ ndiqui turã jendese. Sã ũquĩ ia eã tuchɨ
riqui jendese. Sã ũquĩ ndiqui jembia beɨ
tuchɨ. Ũquĩ ndiqui nyesecua tuchɨ jendese
ũquĩ. Ũquĩ ñee ñooño eã tuchɨ quia ũquĩ.
4 Nderiirĩ mo ngue chɨ tuchɨ Dios cheẽ
ndese seje ra. Seya tuchɨ que ũquĩ mose ra.
5 Nandechesecua ja chõ nguia nandechɨese.
Dios cheẽ yasu eã ño ã nde. Dios cheẽ
ñiinda beɨ chõ ñene. 6 Nandechesecua mọse
nandechɨese, nandeɨco Dios cheẽ nduɨ sɨ ã.
—Jenyesecua chõ jenyɨese, ɨ quiatu ngue
Dios nande je re. Cose ndare beɨ chõ jẽɨngo
nguiã ũquĩ andu ã.

Aba mbɨirĩ ɨrĩsa

7 Mbia tubɨriã ndiqui aba mbɨirĩ ɨrĩte ã
cote. Jesucristo que tu ibate sɨ mbiarã nda,
ɨ sereã nea. Cristo ucuayãsa, ɨ chõ ũquĩ je
re. Aba mbɨirĩ ɨrĩsa, ɨ abe que ũquĩ je ra.
8 Cochee chõ jẽɨngo. Mbae jẽsaã ɨru ɨru eã
sacuã Dios je. Ũquĩ mose ra Dios jenyɨsaã
sɨbɨshorõ turã tuchɨ jẽje. 9 Emo ɨcha mose
Cristo cheẽ sɨ, Dios resenda eã ño ũquĩ nde.
Emo siqui beɨ mose Cristo cheẽ ndese, Dios
resenda tuchɨ chõ ũquĩ nde. Cristo resenda
abe no. 10 Emo mbia mbaaquiatu quiatu
mose Cristo cheẽ nduɨ sɨ eã, ũquĩ jẽisi turã
eã ño nguia jenyuchúaa. Jeñee turã turã
aroneate ee. 11 Ae ñee turã nguia ee ũquĩ nɨɨ
nae, ae abe chõ eɨcuã ndiqui nguiã erã sɨ́.

Juan embesa huɨ beɨ

12 Mbae tasenei ja tuchɨ jẽje, ae rei que
se ra. Ambesa oco sereãte mondo jẽje.
Tambuchecua tuchɨ chõ oso ñee jẽje, ae que
se ra. Nandeya tuchɨ sacuã nandechɨese.
13 Dios chiirabo tuchɨ chõ ndenongue re.
Eriirĩ ja saludos mondo quia ndeje aque.
Amén.

TERCERA CARTA DEL APOSTOL SAN JUAN

Gayo turãte que eriqui Dios je ra

1 Juan ndei se. Ameɨte se. A aɨco ã
mbesa mbesa ndeje a, Gayo. Aɨco nyesecua
tuchɨte nderese co. 2 Sechesecua, acheẽ
mbeɨte quia Dios je nderɨ̃ɨ̃ co. Dios nemingo
turã sacuã. Nderete abe mingo turã sacuã
no. Sã ereɨco siqui tuchɨte Dios rese no.
3 Seya tuchɨ que jirandu mose nderese ra.
Nanderesenda mo ngue ngaẽ sembiirandu
nderese ra. —Gayo riqui tuchɨ Dios rese
aque, ɨ que sembiirandu ra. 4 —Nderiirĩ nyɨ
tuchɨ Dios rese pee, ɨ mose seje, sembia
beɨte equia co. Ũquɨ̃ nguiatu sembia tuchɨ
nguiã mbae mo sɨ co.
5 Sechesecua, ereɨco turã tuchɨ nan-
deresenda je huee. Ishonda je abe no.
Mbae turã eresaã saã mbeɨte quia ee
huee. 6 Urechumunua mose que Dios quiato
mo urembiirandu ndeturã ndese ra. —
Nyesecua tuchɨ que ureresе ra, ɨ que ecuaẽ
ñee ure je ra. Mbae turã emondo mondo
beɨ ee, embucuata turã sacuã. Eɨ̃ mose ra
Dios ia tuchɨ nderese. 7 Jesús rɨ̃ɨ̃ nguiatu
ũquɨ̃ ndiqui nguiã ngata mbia mbaaquiatu
quiatu. Mbae mo nda eisi chooño eã
Jesús ɨcuasa reã mo sɨ. 8 Nyebe nande chõ
mbae nandemee mee ee. Dios cheẽ nenei
neneisate quia ũquɨ̃ nde.

Diótrefes ucuasu raã ñooño

9 Papel jua que ambesa rei mondo jeñu-
munua ji je ra. Diótrefes quiatu seoseɨ
chɨãte nguiã. —Se mɨɨ ño ererecuarã, ɨte.
10 Huee seso mose ra Diótrefes ɨcuã asenei
jẽ ja je. Ae ɨcuã esaã ure je nae, ũquɨ̃.
Nanderesenda abe isi teã teã nyee. Emo
eisi turã sete mose, ñee asi asi chõ nguiã
aque abe je no. Mombo chõ nguiã hue sɨ no.
11 Sechesecua, ereɨcochɨ̃ nda eɨcuã mo nduɨ.
Eturã nduɨ chõ eɨco. Eturã nduɨnda quiarei
Dios resenda. Ae siqui quia eɨcuã nduɨ, ũquɨ̃
ndei Dios resenda eã.

Eturã tuchɨ, ɨ Demetrio je

12 Demetrio quiarei eturã tuchɨ. Co eriqui
tuchɨ Dios rese co. Mbia ja abe ñee turãte
quia erɨ̃ɨ̃ ũquɨ̃. Se abe acheẽ turãte quia erɨ̃ɨ̃
co. Acheẽ ñooño ãte que se quia jẽje resẽ.

Juan embesa huɨ beɨ

13 Mbae tasenei ja tuchɨ ndeje, ae rei que
se ra. Ambesa oco sereãte mondo ndeje.
14 Namo jiri ra amae nderese reae. Aque
mose ra nandecheẽ tuchɨ nandechue. 15 Sã
Dios nembia turã mbeɨ mingo. Nande-
quiato a jenda ja saludos mondo quia ndeje
aque. Saludar ere sequiato hue jenda ja je.

LA CARTA DEL APOSTOL SAN JUDAS

Judas embesa Dios chiirabo je

1 Judas rei se. Jesucristo rimba. Jacobo
nongue rei se. Ã ambesa quia jẽje a. Dios
chiirabo je. Dios que jẽirabo ɨno ɨcúe
umbaerã nda. Dios riqui nyesecua tuchɨ
jendese co. Dios riqui jenderecoquiatu beɨ
Jesucristo mbaerã co. 2 Sã Dios riqui ndua
beɨ jendese. Sã eriqui jembia beɨ. Sã eriqui
nyesecua beɨ jendese.

Ae Jesús quiato saã ñooño nguia

3 Jesucristo nandemingo beɨsa rɨ̃ ngue
ambesa seese rei nguiã jejẽ. Ae mbia
mbaa tambesa jẽje. Jẽɨngo eã nonde erese.
Ũquɨ̃ ñee ɨcuã ɨcuã mose Dios cheẽ nɨɨ,
echeẽ jẽsɨbɨshorõ. —Dios cheẽ tuchɨ chõ
ñene, jenye tuchɨ quiatu quia Dios cheẽ
ndiquisã quisã mbia ɨcuã sɨ. Dios quiatu
ngue ucheẽ mondo ja nguiã nguesenda ja
je. 4 Dios quiato raã naasa mo ndiqui mbia
mbaaquiatu ɨcuã ɨcuãte ũquɨ̃. Ũquɨ̃ siquíã
tuchɨ chõ nguiã Dios rese ũquɨ̃. —Sã Dios
riqui aba ɨcuã mbutiã uturã je c o no jẽ.
Nyebe mbae ɨcuã nandesaã ɨ ɨ chõ jẽ, ɨ
chõchɨ̃ nguiã ũquɨ̃. Jesucristo cheẽ nduɨ
eã tuchɨ chõ ũquɨ̃ nde. Nandererecua cheẽ
nduɨ eã. Cosete que Dios ũquɨ̃ mbɨɨcúe
embasi sacuã nda. Mbasi mbasi beɨ ra equia
cote.
5 Mbae tasenei na jẽje. Jẽɨcuate raque.
Taemunduabe erese. Dios ngue judíos sirõ
ja rei nguiã Egipto sɨ cose. Mbia hue jenda
ɨcuã ɨcuã mose ee. Ũquɨnde que siqui sereã
Dios rese cote ra. Nyebe Dios eɨquia nguiã.
6 Sã ángeles mo je Dios ñee ndei no jẽ. “Aa
jẽɨngo aa”, sã ɨ rei ee no jẽ. Sã Dios cheẽ
mumba chõ no jẽ. Sã Dios riqui etarõi
nderequia itondaruqui re co no. Embasi
mbasi beɨ sacuã cote. 7 Sã Sodoma jenda no.
Sã Gomorra jenda no. Sã ũquɨ̃ ndurubinda
ja no. Siqui chooño eã. Mbae ɨcuã naamba
amba. Siqui siqui emo ninisi rese. Eruã mo
ndese abe no. Nyebe que Dios ũquɨ̃ mombo
tata cuásuu ra. Mbae rasi ra esaã mbeɨ u
huee cote. Mbia mundua ndua sacuã ño
ũquɨ̃ nde.
8 Ae Dios quiato saã saã nguia nae, ũquɨ̃
ndiqui ndua ɨcuã ɨcuã mbeɨ ũquɨ̃. Nyebe
eriqui nguiã nguete mbɨɨcuã ũquɨ̃. Aba cheẽ
mumba. Ñee ɨcuã ángeles ibatenda abe rɨ̃
no. 9 Sã Miguel ángel rerecua no. Sã ñee asi
asi nyue diablo rese no. Moisés rete rɨ̃.
—Mbae ɨcuã tasaã ndeje, ɨ eã ngue diablo je
ra. —Dios quiatu ra mbae rasi saanguquia
ndeje, ɨ chõ ngue ñee diablo je ra. 10 Ae Dios
quiato saã saã nguia nae, ũquɨ̃ ndiqui ñee
ñooño mbae uchɨɨcuayã nɨɨ ã. Ae eɨcuate
quia mbae nae, ũquɨ̃ ndese siqui turã eã.
Siqui chooño eã ũquɨ̃ ndese. Nyebe ra Dios
embasi tuchɨ cote. Quiaa rɨɨnda quia mbae
ɨcua jiri nguiã ũquɨ̃ sɨ. 11 Aba mbia eã tuchɨ
chõ ũquɨ̃ nde. Caín na tuchɨ chõ eriqui
nguiã mbae ɨcuã naa naa ũquɨ̃. Balaam abe
rã sɨ chõ eriqui nguiã ɨcha ɨcha Dios sɨ ũquɨ̃.
Mbae isiquia achõ ndese siqui sacuã. Aba
cheẽ mumba mumba beɨ chõ nguiã Coré rã
ũquɨ̃. Nyebe ra Dios mbae rasi saanguquia
ee Coré rã sɨ. 12 Ae Jesús quiato saã saã
nguia nae, aba ɨreɨnguia tuchɨ chõ ũquɨ̃
nde. Jeñumunua nua mose quiaru sacuã
nyɨese, ũquɨ̃ ndiqui quiaru chooño ño ũquɨ̃.
Mbae abe mbei chooño. Ɨco chooñoa abe
mbia mo je. Mbia reaquiatusa mo na eã.
Nguete mɨɨ ño ũquɨ̃ teaquiatu nguiã ũquɨ̃.
Sã ibei rondeɨ riqui raque pã ɨ mose no. Sã
eriqui nyaaquíã no jẽ. Sã quɨrɨrɨã ndiqui
ibei rondeɨ rerao no jẽ. Ũquɨ̃ na ño Dios
quiato raã naasa riqui nguiã ã. Mbae ɨabae
je rã abe chõ eriqui nguiã ã. Ira shɨɨ rã abe
no. Ira riqui ji rã abe no. 13 Ama ndebera
rã abe chõ ũquɨ̃ ndiqui nguiã ũquɨ̃. Mbia
mbaaquiatu quiatu mose, i rɨchoɨ rã ño ũquɨ̃
nde. Sã nyasitata riqui oso ngũenda recha
no. Eɨ̃ sɨ chõ ũquɨ̃ nguiã ũquɨ̃. Nyebe ra
mbae rasi raã tuchɨ itondaruqui re.

14 Enoc abe que ñee ũquɨ̃ ɨcuã nɨɨ nda.
Adán ndiirĩ nducucha rei ae. Eɨ̃ ngue ñee
nda: “Dios ra tu ngũimba tubɨrɨã ndese.
15 Mbia ɨcuã mbasi ja ra eu. Ae ɨcuã mbia saã
saã nguia nae, ũquɨ̃ ndese ra mae ja. ‘Mbae
ɨcuã asaã ãte resẽ’, ɨ aroneate ra ũquɨ̃ cote.
Ae ñee ɨcuã nguia Dios rɨ̃ nae, Dios ra echeẽ
ɨcuã senei a e sɨ́ je cote. ‘Eɨ̃ ere que equia
ñee ɨcuã serɨ̃ nda’, ɨ ra Dios ee. Echɨsaã ɨcuã
tuchɨ chõ ũquɨ̃ nde”, ɨ que Enoc ñee cose ra.
16 Echiichati tuchɨ chõ ũquɨ̃ nde. Ñee ɨcuã
mbeɨ equia emo nɨɨ ũquɨ̃. Ae rese eriqui sete
nae, ũquɨ̃ mɨɨ ndese chõ eriqui nguiã ndua

ũquĩ. Ucuasu raã ñooño. Uchuru mondo chooño. Ñee turã abareã nea emo je. Mbɨɨrĩ ɨrĩ ño nguiã ñee turã abareã nea ee.

Ã jẽsaã saã, ɨ Judas Jesús quiato je

17 Jẽ nguia rei Jesús quiato tuchɨ. Jesús chɨmbaaquiatu cheẽ sɨ jẽtesareɨ eã. Ã ndei echeẽ ã: 18 "Mbae ua ja nonde ra mbia ɨquia ɨquia Dios cheẽ je. Ae ɨcuã ndese eriqui sete nae, ũquĩ mɨɨ ndese chõ nda eriqui nguiã ndua", ɨ que Jesús chɨmbaaquiatu ñee cose ra. 19 Mbia mbuqueta quetasa tuchɨ chõ ũquĩ nde. Ae ebite mbae ɨcuã nae, ũquĩ ndese achõ ño eriqui nguiã ndua. Espíritu Turã siqui ãte echɨangui re. 20 Jẽ nguia jeñimbirãcuã tuchɨ quia Dios ruɨ. Dios jẽɨcua tuchɨ. Jeñee mbeɨ Dios je. Sã Espíritu Turã ndiqui jembucheẽ mbeɨ Dios je. 21 Jẽɨngo beɨ quia Dios rese. Ĩ nda jeñee. —Nyesecua tuchɨ chõ equia nanderese re, ɨ. Jesucristo ia eã tuchɨ que nanderese ra. Nyebe ra nandemingo beɨ tu mose. Ũquĩ jẽsaarõ mbeɨ quia. 22 Ae Dios tiisu isu quia nae, ũquĩ jembuti mbuti quiatu quia Dios cuti. 23 Mbia ɨcuã mo abe jemingo Dios rese. Tata sɨ erirõ naanguia jemingo Dios rese. Eɨcuã tuchɨ raque. Jẽɨngo tuchɨ quiatu quia Dios rese. Ũquĩ ɨcuã uba eã sacuã jendese.

Judas ñee turã Dios rɨĩ

24 Dios mɨɨ ño jendeaquiatu beɨ nguiã jembɨɨcha eã sacuã. Dios mɨɨ ño jeñɨangui renda ɨcuã mbuchɨcuabo nguiã jemingo sacuã uchɨese. Dios mɨɨ ño jembia beɨ nguiã no. 25 Dios mɨɨ ño mbae ɨcua ja nguiã. Dios mɨɨ ño nandemingo beɨ nguiã Jesucristo rɨĩ no. Ae je ra mbia ñee turã mbeɨ quia. Ae rei eturã tuchɨ. Ae rei ererecua tuchɨ. Ae rei equirãcuã tuchɨ. Eĩ mbeɨ chõ ae re. Amén.

APOCALIPSIS
O REVELACIÓN A SAN JUAN

Jesucristo mbae mbuchecua

1 Juan ño se re. Mbae tasenei jẽje. Ae
ra nyecua namo nae, ũquĩ tasenei jẽje.
Dios rane ngue embuchecua Jesucristo je
ra. Jesucristo que ángel mbu sembiirandu
sacuã erese cote ra. Se jembiirandu sacuã
erese cote. 2 Nyebe aɨco nguiã Dios cheẽ
mbuchecua checua jẽje co. Ae Jesucristo
senei senei nguia seje nae, ũquĩ ño asenei
senei nguiã jẽje co. Ae rese semumae nae,
ũquĩ abe chõ asenei senei nguiã jẽje co.
3 Ae ra mae mae nguia sechɨmbesa rese nae,
Dios turã tuchɨ ra eriqui ũquĩ je. Ae ra
nyiisaquia turã sechɨmbesa rese nae, Dios
turã tuchɨ ra eriqui ũquĩ je no. Achɨte
secheẽ ñɨ ɨque a cote.

*Juan uche*ẽ mbesa mondo siete iglesias je

4 Se rei Juan. Jẽ siete iglesias Asia jenda
je aɨco ã mbesa a. Sã Dios riqui uturã
ndeacuquia cuquia jẽje. Sã Dios riqui jem-
bia beɨ mingo. Ae chõ siqui beɨ nguiã co.
Ae siqui beɨte quia nyii no. Ae ra tu emo
mose no. Sã Espíritu Turã abe riqui uturã
ndeacuquia cuquia jẽje. Ae chõ siqui nguiã
mangue chooñoa ja co. Mbae raã naa Dios
je. 5 Sã Jesucristo abe uturã mee jẽje. Ae
que nandembiirandu turã tuchɨ Dios rese
ra. Ae rane ngue quera sɨ manonde ra. Ae
quia rei equirãcuã tuchɨ mbia rerecua mo sɨ.
Ae riqui nyesecua tuchɨte nanderese co. Ae
que nandembuɨ nandeɨcuã sɨ nguqui je ra.
6 Ae que nandemingo beɨ ngu res e erimbarã
nda. Nande mbae raã naa sacuã Dios je.
Sã mbia riqui ñee turã turã mbeɨ Jesucristo
je. Ae ra ererecua beɨ. Amén. 7 Jesucristo
ra tu ibei sɨ. Mbia ra mae ja tuchɨ equichi
rese. Mangue jenda chooñoa tuchɨ ra mae
ja erese. Ae Jesús ɨquia nyii nae, ũquĩ abe
ra mae erese no. Mbia ra siquichete nyeseo
mae mose erese. Ae beɨ. Amén.

8 —Co aɨco beɨte querabe co. Mbae eã
mose que aɨco se rane nyii ra. Mbae ua ja
mose abe ra aɨco beɨ querabe no, ɨ que Dios
ra. Equirãcuã mbeɨte riqui co. Ae chõ siqui
beɨ nguiã co. Ae siqui beɨte quia nyii. Ae ra
tu sɨ́ emo mose.

Juan mae Jesús rese cuu

9 Se rei Juan. Jendesenda chõ se re.
Nandeɨco ñɨmbirãcuã jate mbia ɨcuã ɨcuã
mose nande je ã. Jesucristo rɨĩ. Ae sɨ́ chõ
nandembirãcuã nguiã co. Ae sɨ́ chõ nander-
erecua ja riqui nguiã co no. Ama ndɨsha joõ
ngue mbia sereru aa ra. Aa semingo ɨsho
mbia sɨ a. Se Dios cheẽ nenei nenei eã sacuã.
Mbia mbiirandu eã sacuã Jesucristo rese.
Patmos, ɨ que a ejoõ acua je ra. 10 Aa sereco
mose que Espíritu Turã mbae reacuquia
seje cuu ra. Domingo mo mose. Emo ngue
ñeemombo seje sequite quiti cuu ra. Echeẽ
ngue serasate ra. 11 —Se ae que aɨco beɨ
mbae eã mose nyii resẽ. Mbae ua ja mose
abe ra aɨco beɨ no, ɨ que seje ra. —Ae ra
eretea cuu nae, ũquĩ embesa papel rese.
Ndechɨmbesa emondo rã siete iglesias Asia
jenda je. Efeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira,
Sardis, Filadelfia, Laodicea. Ũquĩ jenda ja je
ndechɨmbesa emondo, ɨ que ñee seje cuu ra.

12 —¿Aba ñee nguia seje re? ae que uba
mae nda. Siete candeleros oro ao ji rese que
amae nda. 13 Ũquĩ ite re que mbia raanguia
mo ñɨ juã nda. Dios riirĩ ño eriqui reaẽ.
Huɨirao oco que ecunua nda. Eichuã ati
tuchɨ que eɨrao ra. Oro ao ji chõ ngue eɨshɨa
cuasa ra. 14 Eashĩ tuchɨ que ra. Tata rendi
rã tuchɨ que eresa ra. 15 Ei nininyate que
ra. Bronce rã. Ama ndieu rã ño ngue echeẽ
nda. 16 Nyasitata siete que equereco oo ra.
Uquiatocuti que ererequia ra. Espada que
equereco uchúruu ra. Erɨmbe tuchɨ que ra.
Erɨmbe chobeɨ que ra. Eruba nininya tuchɨ
que ra. Sã tenda nininyate riqui nandeite
re mose no.

17 Semae mose erese que sesiquiche tuchɨ
ra. Mbia raaque rã ngue aso ngoɨ ejii ra.
Oco que serese oo uquiatocutinda je ra. Ñee
ngue seje ra. —Eresiquichechĩ nguiã sesɨ.
Ae siqui beɨte quia querabe nae, ae chõ
se re. 18 Seraaque rei que nyii ra. Aɨco
beɨ querab e co cote. Mbia mingo beɨsa
chõ se re. Secheẽ mose ra mbia mano.
Secheẽ mose ra mbia riqui beɨ querabe no.
19 Ae rese eremae nae, ũquĩ embesa rã. Ae
ateacuquia cuquia quia ndeje namo nae,
ũquĩ abe embesa no. Ae ra nyecua nyecua
emo mose nae, ũquĩ nonde embesa jeɨ rã.
20 Siete candeleros rese que eremae namo,
siete iglesias rã ño ũquĩ nde. Siete nyasitata
rese que eremae séoo, siete iglesias rerecua

rã ño ũquĩ no nde. Jesús quiato rerecua rã
ño ũquĩ nde, ɨ que ñee seje ra.

2

*Cristo uche*ẽ mondo uquiato Efeso jenda
je

1 Jesús que ñeembe seje ra. —Dios quiato
rerecua Efeso jenda je ã embesa rã. Ã
embesa rã mondo ee: “Cristo que ñee jẽje
ra. Ae siete nyasitata quereco oo nae, aque.
Ae ngata quia siete candelero ite rĩ nae,
aque sɨ́ chõ ñee nguiã jẽje aque. 2 Ã ngue
Cristo ñee jẽje ra: ‘Jenyɨsaã turã aɨcuate
quia co. Ã jẽɨngo quieɨ quieɨ tuchɨte seje ã.
Jeñimbirãcuã tuchɨte quia mbae ɨcuã sɨ ã. Ã
jẽɨngo jiri jiriãte mbia ɨcuã ndese ã. Ae se-
quiato rerecua saã ñooño nguia nae, jẽ ngue
ũquĩ jẽisiã nda. “Ma Jesús quiatote”, jenye
turã tuchɨ que ra. “Ɨchõɨñosa chõ ñene”
jenye chõ ngue erɨĩ nda. 3 Jeñimbirãcuã
turãte que equia ra. Mbae rasi que jẽsaã
nguia serɨĩ nda. Jẽquieɨ quieɨ tuchɨte que
seje ra. Jẽhuɨ eã mbeɨte equia sesɨ ã. Ũquĩ
jẽsaã turã jate rei nguiã ã. 4 Ã nguiatu
sembia eãte nguiã ã. Jenyesecua eã jirichĩ
equia serese jẽ nguiatu ã cote. Seɨcua ramo
mose que jẽote serese nyii. Jenyesecuate
que equia serese nyii. Eĩ jenye eã ñochĩ
equia ã cote. 5 Jendua rã ũquĩ ndese ae.
Jenyesecuabe jiri serese ae. Jemba eã mose
serese, jaembutiã nda u. Sequiato eã nda
jẽ cote, jemba eã mose serese. 6 Ã abe sem-
biate quia jendese ã. Ae siqui quia Nicolás
rese nae, ũquĩ nyɨsaã jẽucuãyãtequia ũquĩ.
Se abe aucuãyãte quia co no. Ũquĩ nyɨsaã
ɨcuãte riqui ũquĩ. 7 Jẽisa mose, Espíritu Turã
ñee jeñandu rã. Ae Espíritu Turã ndiqui ñee
iglesias je nae, ũquĩ jeñandu rã: Ae “quɨ jẽ”
ɨ beɨte quia Satanás quirãcuã je nae, ũquĩ
nda amingo turã mbeɨ ibate Dios rese’, ɨ
que Cristo jẽje ra”, ere chõ embesa mondo
sequiato Efeso jenda je.

*Cristo uche*ẽ mondo uquiato Esmirna
jenda je

8 Dios quiato rerecua Esmirna jenda je ã
embesa rã. Ã embesa rã mondo ee: “Cristo
que ñee jẽje ra. Ae rane ño ngue siqui beɨ
mbae eã mose nyii ra. Mbae ua ja mose abe
ra eriqui beɨ no. Ae que mano ndei nyii ra.
Manonde eriqui beɨt e co no. Aque sɨ́ chõ
ñee nguiã jẽje co. 9 Ã ngue Cristo ñe e jẽje
ra: ‘Jenyɨsaã turã aɨcuate quia co. Mbia ɨcuã
ɨcuãte riqui jẽje serɨĩ ũquĩ. Mbaecha reãte
jẽɨngo ũquĩ. Dios quiatu siqui tuchɨte nguiã
jendese co. Ae Dios chiirabo saã ñooño
nguia nae, ũquĩ ndiqui ñee ɨcuã mbeɨte jenɨɨ
ũquĩ. Satanás chiirabochõ ño ũquĩ nde. 10 Ae
ra jẽsaã saã mbae rasi nae, ũquĩ mo sɨ ra
jẽsiquichechĩ jẽ. Satanás nda jemo tarõ mɨɨ.
“Ma nyao Dios sɨ”, ɨ sacuã ño ũquĩ nde.
Diez días ra jẽɨngo mbae rasi raã naa. Ũquĩ
mose, jẽɨngo beɨ Dios rese. Mbia ra jẽɨquia
serĩ. Ũquĩ mose nda jaemingo beɨ Dios rese
cote chã. 11 Jẽisa mose, Espíritu Turã ñee
jeñandu rã. Ae Espíritu Turã ndiqui ñee
iglesias je nae, ũquĩ jeñandu rã: Ae “quɨ jẽ”
ɨ beɨte quia Satanás quirãcuã je nae, ũquĩ
nda Dios mondo eã tata cuásuu’, ɨ que Cristo
jẽje ra”, ere chõ embesa mondo sequiato
Esmirna jenda je.

*Cristo uche*ẽ mondo uquiato Pérgamo
jenda je

12 Dios quiato rerecua Pérgamo jenda je ã
embesa rã. Ã embesa rã mondo ee: “Cristo
que ñee jẽje ra. Ae espada rɨmbe chobeɨ
quereco nae, aque sɨ́ chõ ñee nguiã jẽje co.
13 Ã ngue Cristo ñee jẽje ra: ‘Sucha tubɨriã
jendecua aɨcuate quia co. Mbia hue jenda
siqui tuchɨte quia Satanás ndese ũquĩ. Jẽ
ae chõ jẽɨngo nguiã serese ũquĩ. Jẽhuɨ eãte
equia sesɨ ũquĩ. Mbia ɨcuã sequiato ɨquia
raque huee jendécuaa. Antipas, ɨ rei ngue
aque sequiato je re. 14 Ã nguiatu sembia
eãte nguiã ã. Balaam na tuchɨ chõ jemo
jemo ndiqui nguiã ũquĩ. Balaam nguiarei
Balac mbaaquiatu ɨcuã ɨcuã nyii. Balac
Israel jenda mbɨɨcuã ɨcuã nonde. Nyebe
Israel jenda riqui nguiã siqui tuchɨ cuña
ɨcuã ndese. Dios abareã ndese abe no. Jemo
abe chõ mbia jembɨɨcuã ɨcuã nguiã ũquĩ.
15 Ae siqui quia Nicolás rese nae, ũquĩ mo
siqui chõchĩ nguiã jendese ũquĩ. Ũquĩ ñee
aucuãyã tuchɨ quia co. 16 Jendua sɨ rã jẽɨcuã
ndese. Nicolás resenda jemombo chõ. Je-
mombo eã mose ra achu ɨcuãte ee. Co es-
pada areco sechúruu co nae, aque ra areco
reco tuchɨ erese. 17 Jẽisa mose, Espíritu Turã
ñee jeñandu rã. Ae Espíritu Turã ndiqui ñee
iglesias je nae, ũquĩ jeñandu rã: Ae “quɨ jẽ”
ɨ beɨte quia Satanás quirãcuã je nae, ũquĩ
nda amingo tuchɨ Dios cheẽ ndese. Dios

cheẽ nda ũquĩ mingo beɨ. Ũquĩ je ra sɨtashĩ ñetẽ mo amee. Sɨta ñetẽ ndese ra nombre yasu ambesa mɨɨ. Emee sacuã ee. Emo nda sechɨmbesa ɨcuayãte nombre yasu. Ae je ra amee, ũquĩ achõ nda eɨcua', ɨ que Cristo jẽje ra", ere chõ embesa mondo sequiato Pérgamo jenda je.

*Cristo uche*ẽ mondo uquiato Tiatira jenda je

18 Dios quiato rerecua Tiatira jenda je ã
embesa rã. Ã embesa rã mondo ee: "Dios
rucucha que ñee jẽje ra. Ae resa tata rendi
saãte quia nae, aque. Ae i nininyate eriqui
bronce rã nae, aque sí chõ ñee nguiã jẽje
co. 19 Ã ngue Cristo ñee jẽje ra: 'Jenyɨsaã
turã aɨcuate quia co. Jenyesecuate quia
mbia rese ũquĩ. Mbae jẽsaã saã turãte
quia Dios je ũquĩ. Ũquĩ jẽɨngo Dios ɨcua
tuchɨte ũquĩ. Jeñɨmbirãcuã turãte equia
mbae ɨcuã sɨ ũquĩ no. Jenyɨsaã turã tuchɨte
riqui cose ndare sɨ ũquĩ. 20 Ã nguiatu sembia
eãte nguiã ã. Jezabel naanguia siqui chõchĩ
nguiã jendese ũquĩ. ¿Mbaerã aque cuña
jẽteachõ nde? Emombo rocõĩ jenyesɨ. Dios
cheẽ esenei senei ñooño ño nguiã aque.
Sequiato mbaaquiatu ɨcuã ɨcuã ño nguiã
aque. Sequiato mingo chooño ño nguiã
cuña ɨcuã ndese aque. Sequiato mingo
chooño ño nguiã dios aba reã ndese aque
no. 21 Jezabel naanguia que atiisu isu chõ
nyii ra. "Sã ndua sí huɨɨcuã ndese. Sã eriqui
chooñoa mbia rese", ae rei que se nyii ra.
Huɨ eã mbeɨ chõ equia ũquĩ sɨ aque re.
22 Nyebe ra ambasi tuchɨ cote. Ae siqui siqui
quia erese nae, ũquĩ abe ra mbae rasi saã
tuchɨ cote, ndua sɨ eã mose huɨɨcuã ndese.
23 Ae siqui Jezabel ɨcuã nduɨ nae, ũquĩ abe
ra aɨquia. Ũquĩ mose ra sequiato jirandu
ja sequirãcuã ndese. "Jesús mbia chɨangui
renda ɨcua ja chõ nguia re. Mbia ndua ndua
eɨcua ja chõ nguia re", ɨ ra sequiato serɨĩ
cote. Jẽɨngo beɨ mose mbae ɨcuã ndese, se
abe ra mbae ɨcuã amee jẽje. 24 Ae siqui eã
nguia Jezabel cheẽ nduɨ jemo nae, ũquĩ je
chõ tacheẽ cote. Jẽ nguiatu que jeñɨmee
ãte Satanás je ra. Nyebe ra acheẽ tuchɨã
jẽje. "Mbae mo ndese ra jẽɨngochĩ jẽ",
ae eã nda jẽje mbae mo nɨɨ cote. 25 Ae
jẽɨcuate quia serɨĩ nae, ũquĩ ndese jẽɨngo
beɨ querabe. Achu chee nda jẽje chã. 26-27 Sã
seru uquirãcuã me e seje no. Ae ra secheẽ
mumbayã mbeɨte quia nae, ae ra "quɨ jẽ" ɨ
beɨte quia Satanás quirãcuã je nae, ũquĩ je
ra sequirãcuã amee tuchɨ. Ũquĩ nda mbia
rerecuarã cote. Ũquĩ nda mbia ɨcuã mbasi
mbasi tuchɨ quia cote. Sã emo ñio ɨquia
ɨquia ira je no. 28 Nyasitata turã na nda aɨco
ũquĩ je. 29 Jẽisa mose, Espíritu Turã ñee
jeñandu rã. Ae Espíritu Turã ndiqui ñee
iglesias je nae, ũquĩ jeñandu rã', ɨ que Cristo
jẽje ra", ere chõ embesa mondo sequiato
Tiatira jenda je.

3

*Cristo uche*ẽ mondo uquiato Sardis jenda je

1 Dios quiato rerecua Sardis jenda je ã
embesa rã. Ã embesa rã mondo ee: "Cristo
que ñee jẽje ra. Ae siete nyasitata quereco
oo nae, aque. Ae rese Espíritu Turã ndiqui
nae, aque. Ã ngue Cristo ñee jẽje ra:
'Jenyɨsaã aɨcuate quia co. Mbia raaque
raãte chõ jẽɨngochĩ nguiã ũquĩ. Siqui eã
Dios rese. Jẽɨngo arõte raque equia Dios
rese mbia je ũquĩ. 2 Secheẽ ndese jenyi-
isaquia rã. Jeñimbirãcuã ño nguia siqu i
Dios rese. Jẽhuɨ serĩ serĩte chõchĩ nguiã
Dios sɨ ũquĩ. Jenyɨsaã ndese aɨco mae
maete co. Jenyɨsaã saã ɨcuãte riqui Dios
je ũquĩ. 3 Jendua jiri mbae rese ae. Ae
rese jeñɨmbaaquiatu nae, ũquĩ nduɨ jẽɨngo
tuchɨ jiri ae. Jẽɨcuã sɨ jẽhuɨ tuchɨ jiri ae. Jẽ
secheẽ mumba mose, jaembuate ra ngasẽ
jẽje. Jendua eã mose ra asochĩ jẽje re. Sã
mbae mbuquiachãsa riqui aba mbuate no.
4 Jemo mɨɨ mɨɨ mbae ɨcuã saã saã eãte quia
ũquĩ. Ũquĩ ño nda siqui beɨ serese. Eɨraoshĩ
nda amee ũquĩ je. Mbae ɨcuã ndese quiatu
que eriqui oco oco ãte ra. 5 Ae "quɨ jẽ" ɨ
beɨte quia Satanás quirãcuã je nae, ũquĩ nda
huɨɨraoshĩ quereco quia serese. Ũquĩ nda
siqui beɨ serese ibate. Ũquĩ mbae nombres
ra achusi eã mbeɨ. "Ã ndei sequiato tuchɨ
ã", ae ra Paba je. Angeles abe je. 6 Jẽisa
mose, Espíritu Turã ñee jeñandu rã. Ae
Espíritu Turã ndiqui ñee iglesias je nae,
ũquĩ jeñandu rã', ɨ que Cristo jẽje ra", ere
chõ embesa mondo sequiato Sardis jenda
je.

*Cristo uche*ẽ mondo uquiato Filadelfia jenda je

7 Dios quiato rerecua Filadelfia jenda je ã
embesa rã. Ã embesa rã mondo ee: “Cristo
que ñee jẽje ra. Ae ñee ñooño eãte quia
querabe nae. Ae mbae ɨcuã saã eã mbeɨte
quia nae. Ae ererecua tuchɨ riqui David
rã sɨ nae. Cristo eɨquesa mbuquiata mose,
emo ematã aroneate. Cristo ematã mose,
emo embuquiata aroneate no. 8 Ã ngue
Cristo ñee jẽje ra. ‘Jenyɨsaã aɨcuate quia co.
Jẽquirãcuã mɨɨte jẽɨngo raque ũquĩ. Seisi
teã eãte que equia ra. Ũquĩ jẽɨngo secheẽ
mumbayãte ũquĩ. Nyebe que mbae am-
buquiata mɨɨ eiquesa rã jẽje ra. Jẽɨngo tuchɨ
sacuã serese. Emo nda ematã eã. 9 Judíos
ñee ñooño je ra amumae turã nyee jendese.
Ũquĩ ndiqui Dios chiirabo raã ñooñote ũquĩ.
Ũquĩ eriqui tuchɨte Satanás rese ũquĩ. Ũquĩ
nda ñee turã nyee seje jenɨɨ. “Dios nyesecua
tuchɨ chõ nguia ã ndese re. Judíos eã
ndaque”, ɨ chee ra jenɨɨ. Ngoi turã nyee
ra jendese ñee seje. 10 Jeñimbirãcuã turãte
equia secheẽ nguire ũquĩ. Nyebe ra jaen-
deaquiatu turãte serequia. Mbia mangue
chooñoa jenda mbae rasi raã ja mose ra
jaendeaquiatu tuchɨ serequia. 11 Achu jeɨ ra
se. Ae jẽɨcuate quia serɨĩ nae, ũquĩ ndese
jẽɨngo beɨ querabe. Ĩ nda emo jembuɨ eã
Cristo sɨ. 12 Ae “quɨ jẽ” ɨ beɨte quia Satanás
quirãcuã je nae, ũquĩ nda amingo beɨ Dios
récuaa. Sembae marca ra amɨɨ tuchɨ ũquĩ
ndese. “Dios quiato” ɨ tuchɨ ra mbia quia
ũquĩ je. “Dios recua jenda” ɨ tuchɨ ra mbia
quia ũquĩ je no. “Jerusalén yasu”, ɨ chõ
nguiã Dios recua je ã. Jerusalén yasu ra
nguichi u ibate sɨ. 13 Jẽisa mose, Espíritu
Turã ñee jeñandu rã. Ae Espíritu Turã
ndiqui ñee iglesias je nae, ũquĩ jeñandu rã’,
ɨ que Cristo jẽje ra”, ere chõ embesa mondo
sequiato Filadelfia jenda je.

*Cristo uche*ẽ mondo uquiato Laodicea
jenda je

14 Dios quiato rerecua Laodicea jenda je ã
embesa rã. Ã embesa rã mondo ee: “Cristo
que ñee jẽje ra. Ae ñee ñooño eãte quia
querabe nae. Ae rane siqui quia mbae
eã mose nyii nae. Ae ucheẽ mbuchebiã
mbeɨte quia nae. 15 Ã ngue Cristo ñee jẽje
ra: ‘Jenyɨsaã aɨcuate quia co. Seya eãte aɨco
jendese co. Jẽhuɨ tuchɨ ãte raque equia sesɨ
ũquĩ. Jẽɨngo tuchɨ eã ñochĩ equia serese
ũquĩ no. Eĩ jenye jenyete chõchĩ equia ũquĩ.
I ribebe rã ño jẽɨngochĩ ũquĩ. 16 Sã emo
ndiqui i ribebe mbei aroneate no. Mombo
chõ nda uchuru sɨ. Eĩ ae ra jemombo
sechuru sɨ no. 17 “Ã ureɨco tuchɨte Dios rese
ã”, jenye chooño ñochĩ equia ñimbɨɨrĩ ɨrĩ
ũquĩ. Aba mbia eã tuchɨ chõ jẽɨngo nguiã
ũquĩ. Mbaecha reã na ño jẽɨngochĩ nguiã
Dios je ũquĩ. Eresayã na ño jẽɨngochĩ nguiã
Dios je ũquĩ. Jẽɨrao eã na ño jẽɨngochĩ nguiã
Dios je ũquĩ no. 18 Jẽɨngo chõ nguia serese
ae. Ĩ nda oro turã naanguia amee jẽje. Ĩ nda
mbae amee tuchɨ jẽje. Ĩ nda tirushĩ naan-
guia amee tuchɨ jẽje. Ĩ nda jẽɨreĩ nguiãte
jẽɨrao eã sɨ. Ĩ nda Dios cheẽ ambuchecua
tuchɨ jẽje. 19 Ae rese aɨco nyesecuate nae,
ũquĩ ɨcuã ɨcuã mose chõ aɨco nguiã eiruã
nua. Emundua sɨ sacuã mbae turã ndese.
Jẽɨcuã sɨ jẽhuɨ. Jendua sɨ́ Dios rese. 20 Aɨco
jẽɨquesa mbuu mbuu a. Jemo seandu mose,
huɨɨquesa mbuquiata mose seje, aɨque ra
ee. Aɨco beɨ ra erese cote. Aquiaru quiaru
ra se quia erese cote. Ũquĩ abe ra quiaru
quiaru quia serese cote no. 21 Ae “quɨ jẽ”
ɨ beɨ quia Satanás quɨrãcuã je nae, ũquĩ
nda siqui beɨ serese se ererecua tuchɨ mose.
Ũquĩ abe ra amɨɨ mbia rerecuarã. Sã ñɨ
aɨco “quɨ jẽ” ɨ beɨte Satanás quirãcuã je
nyii no. Sã ñɨ Paba semɨɨ mbia rerecuarã
no. 22 Jẽisa mose, Espíritu Turã ñee jeñandu
rã. Ae Espíritu Turã ndiqui ñee iglesias je
nae, ũquĩ jeñandu rã’, ɨ que Cristo jẽje ra”,
ere chõ embesa mondo sequiato Laodicea
jenda je, ɨ que Cristo ñee seje ra.

4

Mbia ibatenda ñee turã ja Dios rɨĩ

1 Aquere que amae ibate quiti ra. Eɨquesa
raanguia que nyeequia mɨɨ seje ibei ra. Ae
ñeemombo sequite quiti serasate nyii nae,
aque que ñee sɨ seje cote ra. —Echu rã
ibate. Mbae tateacuquia ndeje. Ae ra jeĩ
jeĩ mbia je nae, ũquĩ tateacuquia rã ndeje,
ɨ que seje ra. 2 Aque mose tuchɨ que Espíritu
Turã mbae teacuquia seje cuu ra. Dios rese
que amae cuu ra. Huee que eñɨ ngoi trono
tose ibate ra. 3 Enininya tuchɨ que seje ra.
Sɨta rendi rã jaspe rã. Cornalina na abe
no. Ibei asa que chĩ trono mama nda. Ibei
asa nininya tuchɨte que chĩ nda. Esmeralda
rã. 4 Veinticuatro tronos que chɨ Dios mama
nda. Veinticuatro ameɨ ngue chɨ tronos

tose ja ja ra. Huɨɨraoshĩ ngue ecunuɨ ja ja ra.
Coronas oro ao ji que chɨɨchɨ ja eãquĩ ndese
ra. 5 Ama ngue sieu tuchɨ Dios mbae trónoo
nda. Ama ngue ñee tuchɨ trónoo nda. Pirirã
pirirã ɨ tuchɨ que equia trónoo nda. Siete
tata rendi que chɨ Dios ruba quiti ra. Ũquĩ
ndei Espíritu Turã na ũquĩ. 6 Ama ndɨsa
raanguia que chĩ Dios ruba quiti no nda.
Eibera tuchɨ que ra. Mbae reco cuatro que
chɨ Dios mama nda. Eresa ata atate que ũquĩ
nda. Eruba quiti que eresa ra. Equite quiti
abe que eresa no nda. 7 Nyacua rã tuchɨ que
ũquĩ mo nda. Ticuasu riirĩ na ngue enongue
no nda. Mbia ruba rã ngue enongue no nda.
Nguira rɨsha rã ngue enongue no nda. Aque
que mbebe quia ra. 8 Seis ja ja que ũquĩ
jeo ra. Eresa ata ata tuchɨ que ejeo rese ra.
Ũquĩ cuatro que ñee turã mbeɨte quia Dios
rɨĩ nda. Isa abe que eriqui ñee turãte Dios
rɨĩ nda. Eĩ ngue equia ñe e nda:

Ndeturãte. Ndeturãte. Ndequirãcuãte
ereɨco co, Dios.
Co ereɨco beɨte co.
Nyii que ereɨco beɨte no nda.
Mbae ua ja mose abe ra ereɨco beɨte no,
ɨ que ũquĩ nguia ñee ñee Dios je ra. 9 Ũquĩ
ndeco cuatro que ñee turã mbeɨte quia Dios
je ra. Ae siqui beɨte quia co, aque je. 10 Ameɨ
veinticuatro abe que ngoi ngoi quia ngũíã
ndese ra. Ñee turã turã Dios je. Umbae
coronas que echono chono ja Dios jii ra. 11 Eĩ
ngue equia ñee ñee Dios je ra:

Urererecua turãt e ereɨco co, Dios.
Nyebe ureɨco nguiã ñee turã mbeɨte ndeje
ã.
Mbae que erechao jate nembaerã nda.
Erendua turãt e que mbae ao nonde nyii no
nda,
ɨ que ũquĩ nguia ñee turã turãte Dios je ra.

5

Emo libro equia aronea

1 Dios que libro quereco quia oo cuu
ra. Uquiatocuti que enunuɨ trono tose ra.
Libro mbesa ji. Equitera quiti abe que
embesa ji ra. Siete sellos je que ematã
ji ra. 2 Angel quirãcuã mo ngue ñee nda.
—¿Aba ra sellos ndoso libro equia re? ɨ
que ángel ñeemombo ra. 3 Mbia mo ngue
sellos ndoso aroneate ra. Ibatenda. Ibi
jenda. Ibiqui rɨɨnda. Ũquĩ mo ngue sellos
ndoso aroneate cuu ra. Nyebe mbia riqui
nguiã mae aroneate libro rese. 4 Nyebe que
acheseo tuchɨ cuu ra. Mbia ja libro equia
aronea mose. Mbia ja mae aronea mose
erese. 5 Ũquĩ ameɨ mo ngue ñee seje ra.
—Erecheseochĩ nguiã. Jesucristo ra libro
equia. Ae quia equirãcuãte re. Ae quia Dios
chiirabo rerecua tuchɨ re. David riirĩ tuchɨ
chõ ae re. Ae quiatu que mbae rasi saã
tuchɨ mbia ɨcuã ndiquicharõ nda. Ae quia
ra sellos ndoso. Ae quia ra libro equia, ɨ que
ameɨ ñee seje cuu ra. 6 Jesucristo que chĩ
huee cuu ra. Oveja ɨquia ji rã ngue eñɨ seje
huee cuu ra. Siete que erambashĩ nda. Siete
que eresa no nda. Siete eresa rei Espíritu
Turã. Sã Espíritu Turã mae mbae ja rese
no. Jesucristo que chĩ Dios ruba quiti ra.
Mbae reco cuatro joõ ngue eñɨ nda. Ameɨ
abe joõ ngue eñɨ no nda. 7 Dios que libro
mondo Jesucristo oo cote ra. Dios chĩ mose
trono tose. 8 Jesucristo libro isi mose que
ũquĩ mbae cuatro ngoi ngũíã ndese ejii ra.
Ameɨ veinticuatro rese. Arpas que ameɨ
quereco reco ja ra. Mbae riru oro ao ji abe
no. Incienso resebe. Incienso, ɨ que mbae
mbushɨmbusa oquieɨ mose ra. Dios quiato
ñee mose Dios je, eĩ sɨ́ chõ incienso ee re.
9 Ũquĩ ameɨ ngue ɨraseɨ raseɨ canto yasu mo
je ra. Ã ño ngue ɨraseɨ raseɨ nguiã:

Nd e que mbia ndeɨquia ra.
Nde que mbia mangue chooñoa jenda ereisi
Dios mbaerã nda.
Mbia cheemo ja ja eriqui nae, ũquĩ abe que
ereisi ja Dios mbaerã no nda.
Mbia mbuae ja abe no.
Nyebe nde mɨɨ ño libro ereisi arõte nguiã
co.
Nde mɨɨ ño sellos erendoso arõte nguiã co.
Libro rese mae sacuã.

10 Nde que uremɨɨ Dios rimbarã nda.
Ure mbae raã naa sacuã Dios je.
Mbia ibi jenda rerecuarã nda ureɨco cote,
ɨ que ameɨ ɨraseɨ raseɨ Jesucristo je ra.
11 Angeles cheẽ ngue achandu cot e ra. An-
geles que chɨ ũquĩ mama tuchɨ cuu ra. Dios
mama. Mbae reco cuatro abe mama. Ameɨ
veinticuatro abe mama no. Angeles tubɨriã
tuchɨ que ra. Millones y millones tuchɨ
que ángeles ra. 12 Ũquĩ ngue ñee nyecuate
Jesucristo je re:

Oveja riirĩ na ño ereɨco nguiã nde.
Mbia que ndeɨquia mbae ɨcuã ndiquicharõ
nda.

Nyebe mbia riqui nguiã ñee turãte ndeje co cote.
Nyebe mbia riqui nguiã ñee turãte nderɨ̃ co cote no.
Ndequirãcuã nɨɨ. Ndeaquiatu rɨ̃ abe no,
ɨ que ángeles ñee turã Jesucristo je cuu ra.
13 Mbae que ñee turã jate quia Jesucristo rɨ̃
cuu ra. Ibatenda ñee turã ja erɨ̃. Ibi jenda
abe no. Ibiqui rɨɨnda abe no. Ama ndɨsha
rɨɨnda abe no. Ẽ̃ ngue ũquɨ̃ nguia ñee turã
jate Jesucristo je ra. Dios abe je:
Jẽquirãcuã jẽɨngo beɨte ã.
Mbia rerecua jẽɨngo beɨte ã no.
Mbae jenyɨao ra ñee turã mbeɨte quia jẽje,
ɨ que Dios chɨao quia ñee jate ee cuu ra.
14 Ae beɨte, ɨ que mbae reco cuatro ra. Ameɨ
veinticuatro abe que ngoi ja ngũíã ndese
ñee turã Dios je ra. Ae ereco siqui beɨte quia
co, aque je.

6

Jesucristo sellos ndoso

1 Jesucristo que chɨ̃ oveja riirĩ na cuu ra.
Ae que sello mo ndoso libro sɨ cote ra. Ae
mbae reco cuatro chɨ nae, ũquɨ̃ mo ngue
ñee cote ra. —Echu, ɨ que ñeemombo ra.
Ama ndieu rã ngue echeẽ nda. 2 Caballo shĩ
mo ndese que amae cote ra. Ae chɨ̃ eátoo
nae, nguiraa mo ngue ecunuɨ oo ra. Corona
abe que emo mee ee ra. Oso que guerra raã
naa cote ra. Equirãcuãte que eriqui mbia
mo sɨ ra.
3 Jesucristo que segundo sello ndoso cote
ra. Ae mbae reco cuatro chɨ nae, ũquɨ̃ mo
ngue ñee endoso mose cote ra. —Echu, ɨ
que ra. 4 Caballo nongue gue usẽ u seje cote
ra. Era ɨreɨ̃ tuchɨ que aque ra. Ae chɨ̃ eátoo
nae, aque je que emo espada cuasu mee
nda. Aque que mbia mbɨɨcuã ɨcuã jate nyue
ra. Nyebe mbia riqui nguiã nyɨɨquia ɨquia.
5 Jesucristo que sello nongue ndoso cote
ra. Tercer sello. Ae mbae reco cuatro
chɨ nae, ũquɨ̃ mo ngue ñee endoso mose
cote ra. —Echu, ɨ que ra. Caballo rondeɨ
que usẽ u seje cote ra. Ae chɨ̃ eátoo nae,
aque que balanza mo cunuɨ oo ra. Mbae
mbuchechasa. 6 Emo ngue chɨ̃ ũquɨ̃ mbae
reco cuatro ite re ra. Aque que ñee nda: —
Mbia chɨu ra ua jiri. Un kilo de trigo rei una
jornada. Tres kilos quiata a rei una jornada
no. Mbae quira quiatu ra ua eã. Vino ndese,
ɨ que ra.
7 Jesucristo que sello nongue ndoso cote
ra. Cuarto sello. Ae mbae reco cuatro chɨ
nae, ũquɨ̃ mo ngue ñee nda: —Echu, ɨ que
ra. 8 Caballo nongue que usẽ u seje cote
ra. Eracho que aque ra. Ae chɨ̃ eátoo nae,
ERAAQUE ɨ que aque je ra. Emo ngue oso
eruɨ no nda. ERAAQUE TÃSA ɨ que aque je
no nda. Ũquɨ̃ ngue mbia ibi jenda mbutiã
tuchɨ la cuarta parte ra. Mbia ɨquia ɨquia
tuchɨ que equia guerra je ra. Mbae rasi je.
Eriãcuã je. Quiaa rɨɨnda ɨcuã je abe no.
9 Jesucristo que sello nongue ndoso cote
ra. Quinto sello. Mbae rese que amae altar
qui re cote ra. Mbia chɨɨquia ɨquia aingue
rese que amae nda. Ae mbia ɨquia ɨquia
Dios cheẽ nɨɨ nyii nae, ũquɨ̃ aingue rese
que amae nda. Ũquɨ̃ ñimbirãcuã tuchɨ chõ
nguia mbae rasi je Jesucristo rɨ̃ nyii reaẽ.
10 Ũquɨ̃ ngue tasẽ tasẽ ñee Dios je ra: —
Mbae eresaã turã jate quia nde co, Dios.
Mbae ja rerecua chõ nde re. ¿Manosete ra
ureɨɨchare erembasi re no, Dios? ɨ que ñee
ja Dios je ra. 11 Dios que tirushĩ mee mee
ũquɨ̃ ja je cote ra. Ñee ngue ee cote ra:
—Mbarandiri. Mbia ɨcuã nda jẽataque abe
ɨquia. Sã jẽɨquia nyii no. Ũquɨ̃ sacuã jẽɨngo
chombe jiri, ɨ que Dios ñee e e ra.
12 Jesucristo que sello nongue ndoso cote
ra. Sexto sello. Ibi que nyere nyere tuchɨ
aque mose cote ra. Tenda que ñɨmoo tuchɨ
cote ra. Mbae ruqui rã tuchɨ que nyasi
no nda. 13 Nyasitata que ngoɨ ngoɨ ngaẽ
íbii cote ra. Sã ira a riqui uqui quɨrɨriã
ñimbuqui no. 14 Ibei abe que ua cote ra. Sã
emo ndiqui papel acua acua no. Sɨta ibate
abe que siri siri ja nyesɨ ra. Ama ndɨsha joõ
abe que echoɨ siri siri ja ra. 15 Mbia que ñɨmɨ
ñɨmɨ ja ibicua ye ra. Sɨta ɨmɨ ye abe. Mbia
rerecua. Mbia rimba abe. Mbaecha abe.
Soldados rerecua abe. Mbia que ñɨmɨ ñɨmɨ
jate cuu ra. Esiquichete quia ñene. 16 Mbia
siquiche mose que ñee ñee jate sɨta ibate
je cuu ra: —Jenyu ngoɨ urearõ ureɨquia. Ĩ
nda Dios mbae rasi saanguquia eã ure je. Ĩ
nda Jesucristo mbae rasi saanguquia eã ure
je no. 17 Dios riqui mbae rasi raanguquia
uquiato eã je co. Aba quia ra ñɨmbirãcuã ã
je, ɨ que mbia quia siquichete cuu ra.

7

Angeles Dios mbae marca mɨɨ mɨɨ mbia je

1 Aquere que cuatro ángeles atea cuu
ra. Emo ngue chĩ juã tenda chuɨsa quiti
ra. Enongue que tenda sosa quiti no nda.
Enongue que sur quiti no nda. Enongue
que norte quiti no nda. Ũquĩ ngue quɨrɨrɨã
isi tuchɨ quia ra. Ɨ chu eã sacuã. Mangue
jenda chooñoa quitinda abe ɨchu eã sacuã.
Ama ndɨsha quiti abe. Ĩ nda quɨrɨrɨã ira
rãquiã mo ɨchu eã tuchɨ. 2 Angel nongue
mo ndese abe que amae no nda. Tenda
chuɨsa quiti que eru quia ra. Dios mbae
marca que equereco ra. Ñeemombo que
ũquĩ ángeles cuatro je ra. 3 —Mbae rasi ra
jemondo jeɨchĩ ibi je jẽ. Ama ndɨsha abe je.
Ira abe je. Dios rimba ruba rese Dios mbae
marca uremɨɨ mɨɨ na nyii, ɨ que ñeemombo
ángeles cuatro je ra. 4 Ciento cuarenta y
cuatro mil ndese que Dios mbae marca mɨɨ
nda. Judíos chumumbara ja que ra.
5 Judá riirĩ ndei doce mil.
Rubén ndiirĩ ndei doce mil.
Gad ndiirĩ ndei doce mil.
6 Aser riirĩ ndei doce mil.
Neftalí riirĩ ndei doce mil.
Manasés riirĩ ndei doce mil.
7 Simeón ndiirĩ ndei doce mil.
Leví riirĩ ndei doce mil.
Isacar ndiirĩ ndei doce mil.
8 Zabulón ndiirĩ ndei doce mil.
José riirĩ ndei doce mil.
Benjamín ndiirĩ ndei doce mil.
Ũquĩ ja rese que ángeles Dios mbae marca
mɨɨ mɨɨ nda.

*Mbia tub*ɨrɨã ɨraoshĩ

9 Aquere que mbia cuabẽte atea cuu ra.
Contar ɨ ja aroneate que ee cuu ra. Ecuabẽte
quiatu ngue re. Mbia chumumbarate que
ra. Mangue chooñoa jenda abe tubɨrɨãte
que ra. Echeẽ ñumumbarate que ra. Dios
ruba quiti que ũquĩ chɨ jate juã nda. Cristo
ruba quiti abe no. Eɨraoshĩ ja que chɨ ra.
Sɨndo que equeru ja oo ra. 10 Ũquĩ ngue tasẽ
tasẽte u ñee Dios je ra. Cristo abe je. Ã ɨ chõ
ngue equia ñee nda:
Nde ae ereɨco nguiã mbia rirõ eɨcuã sɨ co.
Nde ereɨco trono tose mbia rerecuarã co.
Jesucristo rese chõ ereɨco nguiã mbia rirõ
ndirõ eɨcuã sɨ co,
ɨ que ũquĩ ja ñee Dios je ra. 11 Angeles que
ñumbui jate u Dios mama cuu ra. Mbae reco
cuatro abe mama. Ae ameɨ veinticuatro chɨ
nae, ũquĩ abe mama no. Ũquĩ ángeles que
ngoi jate ngũíã ndese Dios ruba quiti ra.
Ngũíã ndese que echɨ ñee turã jate Dio s je
ra:
12 Dios turã tuchɨte riqui mbia je co.
Sã mbia riqui ñee turã mbeɨ erĩ.
Dios aquiatu tuchɨte riqui co.
Sã mbia riqui "gracias" ɨ beɨ ee.
Dios quirãcuã tuchɨte riqui co,
ɨ jate que ñee turã Dios je ra. 13 Ũquĩ ameɨ
mo ngue ñee seje cote ra: —¿Aba ã nde?
Ae eɨraoshĩ chɨ a. ¿Ma sɨ ecuaẽ a re no?
ɨ que ñee seje cuu ra. 14 —Ereɨcuate nde
resẽ, Ameɨ, ae que ee ra. Ae que eɨcua seje
cote ra. —Ã ngue mbae rasi saã tuchɨ quia
resẽ. Tiru ɨreɨ ji rã ño ã ñɨa ndiqui nguiã
ã cote. Jesucristo echɨã mbitirõ nguqui
je resẽ. 15 Nyebe eriqui beɨte nguiã Dios
rese ã. Nyebe eriqui nguiã mbae raã naa
mbeɨ Dios je echuchúaa ã. Dios ra siqui
beɨ erese. Teaquiatu beɨ ra mingo. 16 Ũquĩ
nda ngũiãcuã irara eã mbeɨ. Huɨɨseɨ abe ra
eirara eã no. Tenda abe ra eɨro eã. Huɨɨrieɨ
abe ra eucuayã eã cote. 17 Jesucristo quia
ra eteaquiatu beɨ mingo. Sã oveja raarõsa
riqui oveja reaquiatute no. Sã eriqui oveja
rerao rao mbiu no. Eĩ sɨ ra Jesucristo
ũquĩ ndeaquiatu mingo. Dios ra echeseo
mbutiba beɨ cote, ɨ que ameɨ ñee seje ra.

8

*Mbae rei ji sh*ɨmbu turã ndetashĩ ngasẽ
oso Dios je

1 Jesucristo que sello nongue ndoso li-
bro sɨ cote ra. Séptimo sello. Mbae iba-
tenda que quɨrɨrɨ tuchɨ sello ndoso mose
ra. Quɨrɨrɨ arete que ra. Media hora chee.
2 Siete ángeles chɨ quia Dios ruba quiti nae,
ũquĩ ndese que amaembe cuu ra. Emo ngue
trompeta mee ja ja ũquĩ je ra. Siete que
trompetas ra. 3 Angel mo ngue tu incienso
riru mo nderu ra. Oro ao ji. Tiba que
uã altar jii ra. Emo ngue incienso tubɨrɨã
mondo ee cuu ra. Altar mo ngue chĩ oro ao
ji ra. Aque arõ ngue ángel incienso ñono
nda. Dios ruba quiti. Ae Dios quiato ñee
ñee nguia Dios je nae, ũquĩ ñee ngue ngasẽ
nguia Dios je ra. Incienso rei jí shɨmbu turã
ndese. 4 Incienso retashĩ ngue nyuɨ oso quia
ángel o sɨ ra. Dios quiato cheẽ mbirõ ngue
eriqui oso ngasẽ Dios je ra. 5 Angel que
incienso riru mombisẽ tata reteɨ je ra. Altar
jenda je. Ichusẽ ngue ibi quiti cuu ra. Ama

ngue sieu tuchɨ cote ra. Pirirã pirirã ɨ tuchɨ que ra. Ibi abe que nyere cuu no nda.

Angeles trompetas mbucheẽ

6 Ae siete ángeles trompetas quereco nae, ũquĩ ngue ɨcoquiatu cote ra. Trompeta mbucheẽ sacuã.

7 Emo ngue trompeta mbucheẽ cote ra. Iquitã ngue ngoɨ ngoɨ tuchɨ íbii cote ra. Tata abe que ngoɨ ngoɨ ra. I ɨreĩ tuchɨ que cote ra. Mbae ruqui rã. Ibi tercera parte que oquieɨ tuchɨ ra. Ira tercera parte abe que oquieɨ ra. Mbae ruri abe que oquieɨ ja no nda.

8 Segundo ángel que trompeta mbucheẽ cote no nda. Aque mose tuchɨ que mbae mo ndu ngoɨ ama ndɨsha ye ra. Ecuasu tuchɨ que ra. Sɨta ibate rã. Sendi que u ama ndɨsha ite re ra. Ama ndɨsha tercera parte ɨreĩ tuchɨ que cote ra. Mbae ruqui rã. 9 Ama ndɨsha rɨinda tercera parte que mano ja ra. Ae ngata quia ama ndɨsha ruɨ barcos nae, ũquĩ tercera parte abe que ñɨɨmɨ ɨmɨ ja no nda.

10 Tercer ángel que trompeta mbucheẽ cote no nda. Aque mose que nyasitata cuasu mo ndu ngoɨ íbii ra. Tata rendi rã ngue erendi ra. Ngoɨ que ama tercera parte ye ra. Eriecua tercera parte ye ja abe que ngoɨ no nda. I mbɨɨcuã tuchɨ que ra. 11 Eteɨ, ɨ que equia aque nyasitata je ra. Nyasitata que ama tercera parte mboteɨ tuchɨ ra. Iteɨ tuchɨ que cot e ra. Nyeb e mbia riqui nguiã mano mano tuchɨ iu mose cuu.

12 Cuarto ángel que trompeta mbucheẽ cote no nda. Aque mose que mbae mo tenda mbuchecuayãte tercera parte ra. Nyasi tercera parte abe. Nyasitata tercera parte abe no. Nyebe mbae checuayã tuchɨ riqui nguiã mbia je nyaashĩ mose tercera parte. Isa mose abe nyasi mbae tesae eã tercera parte. Nyasitata abe no.

13 Nguira rɨsha rese que amae cuu cote ra. Mbebe que equia ibate tuchɨ searõ nda. Ñeemombo mombo que equia ra: —Aba mbia eã tuchɨ mbia ibi jenda. Mbae rasi ra esaã tuchɨ cote. Angeles ataque nyuihuí mose. Angeles tres trompetas mbucheẽ mose, mbia ra mbae rasi saã tuchɨ cote, ɨ que nguira rɨsha ñee nda.

9

1 Quinto ángel que trompeta mbucheẽ cote no nda. Aque mose que nyasitata mo ngoɨ u íbii seje cuu ra. Mbia raãte que aque nyasitata ra. Nyasitata que ibicua atiquia jea ra. Abismo, ɨ que hue ibicua je ra. 2 Eequia mose que tatashĩ usẽ tuchɨ ra. Sã tata riqui nyuuta rosot e tetashĩ no. Tatashĩ ngue tenda choote ra. Mbae mbuchecuayã jate que ra. 3 Tatashĩ sɨ que tucu mbuae ngaẽ tuchɨ usẽ cote ra. Tucu mbuae que ibi mboo ja tuchɨ nyoɨ mangue chooñoa nda. Mbia ɨ ɨ tuchɨ que equia ra. Quiraẽ ndasi rã tuchɨ que eriqui mbia je ra. 4 Emo ngue ñee tucu mbuae je ra: —Ira mo nda jẽuchĩ jẽ. Ira ruri j a abe. Mbae ruri ja abe no. Quiata abe no. Mbia Dios quiatoã achõ ño jembasi mbasi quia. Ae Dios mbae marca quereco eã nguia nguba rese nae, ũquĩ. 5 Ũquĩ je mbae rasi jẽsaanguquia tuchɨ cinco meses. Jẽɨquia eã ño, ɨ que ñee tucu mbuae je ra. Quiraẽ ndasi rã tuchɨ que tucu rasi riqui mbia je ra. 6 Aque mose ra mbia "nandemano" ɨ tuchɨ rei nguiã nyue. Mano aroneate rae.

7 Caballo rã tuchɨ que tucu mbuae ra. Sã caballo riqui ɨcoquiatu guerra raã naa sacuã no. Corona naanguia que siqui tucu mbuae ãquĩ ndese ja ja ra. Oro ao ji ereae. Mbia ruba raãte que tucu mbuae ruba ra. 8 Cuña a raãte que ea ra. Nyacuareĩ naate que ereĩ nda. 9 Eishɨa ãtã tuchɨ que ra. Hierro rã. Mbia eiõ aronea. Guerra ndieu rã tuchɨ que ebebe mose ra. 10 Sã quiraẽ ndiqui mbia ɨ ngocoɨ je no. Eĩ sɨ que equia mbia ɨ ɨ ngocoɨ je ra. Mbia mbasi mbasi que equia cinco meses ra. 11 Angel ɨcuã mo ngue tucu mbuae rerecua ra. Ae ibicua atiquia jea nae, aque que ererecua ra. Abadón, ɨ que hebreo cheẽ nguia ee ra. Apolión, ɨ que griego cheẽ nguia ee no nda. —Mbia ɨquiasa, ɨ chõ nguiã embae nombres je.

12 Tucu mbuae que ua chee cote ra. Mbae rasi ñiinda chõ ũquĩ nde. Mbae rasi nyeremo tasenei jẽje cote.

13 Sexto ángel que trompeta mbucheẽ cote no nda. Aque mose que emo ñee altar jii Dios mbae ra. Oro ao ji rei altar. 14 Ñee ngue ángel je ra. Ae trompeta mbucheẽ namo nae, aque je. —Cuatro ángeles embuɨ rã mondo. Aecua jí chɨ Ama Eufrates nae, ũquĩ embuɨ rã mondo, ɨ que ee ra. 15 Cuatro ángeles que embuɨ mondo cote ra. Aque mose sacuã ngue Dios ũquĩ nderecoquiatu ra. Ũquĩ ngue mbia ɨquia ɨquia tuchɨ tercera parte cuu ra. 16 Soldados tubɨrɨã tuchɨ que ũquĩ ángeles nimba cuu ra. Doscientos

millones tuchɨ que ra, ɨ que achandu ra.
17 Caballo átoo que soldados chɨ ja ra. Eɨshɨa
riquisã ja ja que mbae ãtã ñɨ nda. Eɨshɨa
aosa mbiitã jí que ra. Eɨreɨ̃. Erubi. Echo.
Nyacua ãquĩ na ngue caballos seje cuu ra.
Tata que emombo mombo ja quia uchuru
rɨ̃ nda. Tatashĩ abe. Azufre abe no. 18 Ũquɨ̃
tres que mbae rasi tuchɨ ra. Tata. Tatashĩ.
Azufre. Ae caballos mombo mombo quia
uchuru rɨ̃ nae, ũquɨ̃. Ũquɨ̃ ngue mbia ɨquia
ɨquia tuchɨ quia tercera parte ra. 19 Ngocoɨ je
que eriqui mbia mbasi mbasi tuchɨ ra. Mbeɨ
tasi je rã tuchɨ que erocoɨ ra. Uchuru je abe
que eriqui mbia mbasi mbasi tuchɨ ra.
20-21 Nyebe mbia riqui nguiã mano mano
tuchɨ ũquɨ̃ ndasi je. Mbia ataque quiatu que
siqui beɨte quia huɨɨcuã ndese ra. Eɨcuã ɨcuã
mbeɨ nyue. Nyɨɨquia ɨquia. Brujería raã
naa mbeɨ. Siqui ɨcuã ɨcuã cuña mo ndese.
Mbae mbuquiachã quiachã mbeɨ. Uchɨsaã
ɨcuã sɨ huɨ eã mbeɨ. Siqui beɨte que equia
aba checuayã ndese ra. Uchɨao Dios abareã
ndese abe no. Oro ao ji. Plata ao ji. Bronce
ao ji. Sɨta ao ji. Ira ao ji abe no. Ũquɨ̃ ja
rese chõ ngue eriqui ra. Ũquɨ̃ mae aroneate
raque Dios abareã. Mbae andu aroneate
raque. Ngata aroneate raque no.

10

Angel libro mo quereco

1 Angel mo ngue nguichi ibei sɨ seje cuu
ra. Equirãcuãte que ra. Ibeishĩ ngue equeru
huɨɨraorã nda. Ibei asa que chɨ̃ eãquĩ mama
nda. Eruba nininyate que tenda rã sɨ́ ra.
Etima abe nininyate que ra. Sã tata nininy-
ate riqui no. 2 Libro ñetẽ mo ngue equereco
oo ra. Eequia ji que equereco ra. Utima
ndɨbɨsho que emɨɨ ama ndɨsha ye ra. Utima
ndɨbɨsho que emɨɨ íbii no nda. 3 Tasẽ tuchɨ
que ra. Sã nyacua riqui curu curu no. Erasẽ
mose que ama ñee siete veces ra. 4 —Ae rese
ama ndieu sembiirandu nae, aque tambesa
rã, ae rei que se cote ra. Ibatenda mo ngue
ñee ño seje ra. —Ae ama ñee erechandu
nae, ũquɨ̃ nda erembesachɨ̃. Eresenei sene-
ichɨ̃ nda emo je. Echeẽ emocoño ño, ɨ que
seje ra. 5 Ae ángel tima ndɨbɨsho chɨ̃ ama
ndɨsha ye nae, aque que oo uquiatocutinda
mee ibate quiti ra. 6 Ñee ngue cote ra: —
Dios que sembu ra. Ae siqu i beɨte quia co
nae. Ae ibei chao nae. Ae ibi chao nae.
Ae ama ndɨsha chao nae. Ae mbae chao
ja tuchɨte nae. Aque que sembu co renei
nenei sacuã nda. Achɨte mbae ja ñɨ ua a
cote. 7 Séptimo ángel nda nyuɨhuɨ́ cote.
Trompeta mbucheẽ. Dios cheẽ ɨque ja mose
r a nyuihuí cote. Ae Dios ñee uquiato ñiinda
je nae, ũquɨ̃ nda ɨque ja echeẽ cote. Mbia
rerecuarã tuchɨ ra Jesús cote, ɨ que ángel
quirãcuã ñee seje cuu ra.
8 Ae cheẽ achandu ibatenda nyii nae,
aque que ñeembe seje ra. —Eso rã libro ñetẽ
isi. Ae tima chɨ̃ ama ndɨsha ye nae, ae tima
ndɨbɨsho chɨ̃ íbii nae, aque sɨ libro ñetẽ eisi
rã. Eequia ji eisi, ɨ que seje ra. 9 Ae aso nguiã
ñee ángel je. —Libro ñetẽ emee na seje, ae
que ee ra. Ae emee nguiã ñee seje cote. —
Co libro ñetẽ jẽ. Eu ja. Irao raãte raque ra
eachã namo mose. Eteɨ tuchɨte quiatu ra
nderíe je cote, ɨ que seje ra. 10 Angel que
libro ñetẽ mee seje cote ra. Au que se ra.
Eturã tuchɨ que sechuru je ra. Irao rã. Se eu
tuchɨ mose quiatu que eteɨte seríe je cote
ra. 11 Emo ngue ñee seje cote ra. —Dios
cheẽ nda eresenei senei sɨ́ mbia ja je. "Co
ra Dios saã. Ã nda Dios saã no", ere ra mbia
je. Ishonda abe je. Mangue chooñoa jenda
abe je. Mbia cheẽ ñumumbara abe je. Mbia
rerecua jate abe je, ɨ que seje cuu ra.

11

Dios quiato nyeremo Dios cheẽ senei senei

1 Dios que uu mo mondo séoo cuu ra.
Ñee ngue seje ra. —Eso Dios chuchua
mbuchecha checha. Altar abe embuchecha.
Ae mbia chɨ huee ñee ñee Dios je nae, ũquɨ̃
abe je contar ere rã. 2 Itaicuee ra erem-
buchechachɨ̃ jẽ. Patio ra erembuchechachɨ̃
jẽ. Ũquɨ̃ ngue amee mbia sequiatoã je
ra. Sequiatoã nda irõ irõ Jerusalén ndese
cuarenta y dos meses chee. 3 Sequiato
nyeremo je ra sequirãcuã amee. Ũquɨ̃ nda
secheẽ senei senei tuchɨ quia mbia je 1,260
días chee. Tiru rondeɨ ra ũquɨ̃ quereco quia,
ɨ que seje ra.
4 Dios quiato nyeremo ndei olivos i ny-
eremo na sɨ́. Candeleros nyeremo na sɨ́
no. Sã Dios mbae reaquiatu ja no. Uquiato
nyeremo abe ra eteaquiatu no. 5 Dios ra
uquirãcuã mee ũquɨ̃ nyeremo je. Emo em-
basi serɨ̃ mose, tata ra embu embu uchuru
sɨ. Ucuãyãsa mbasi tuchɨ sacuã. Eɨ̃ nda
mbia mano mano, ũquɨ̃ Dios quiato ny-
eremo ucuãyã mose. 6 Ũquɨ̃ Dios quiato

nyeremo ama mbuchaaqui eã arõte, Dios
cheẽ nenei nenei mbeɨ mose mbia je. Mbae
ruqui rã nda ama naa. Mbia ra embasi
mbasi arõte uquirãcuã je. Ibi jend a mbasise
mose, mbasi tuchɨ rae. 7 Ũquĩ Dios quiato
nyeremo Dios cheẽ nenei nenei ja mose
mbia ja je, icuã nda tu ɨcuãte ee cote. Ibicua
yenda. Icuã nda Dios quiato nyeremo ɨquia
cote. 8-9 Emo ũquĩ Dios quiato raaque ny-
ati aroneate. Erete tiquia iríã nda chɨchõ
itaicuee rĩ. Mbia mangue chooñoa jenda
abe tuchɨ r a mae ja eraaque rese. Tres
días y medio chee rae. Jerusalén ndei ra
ũquĩ. Ae mbia Jesucristo mbucha ira rese
nae, huee. Hue jenda quiarei eɨcuã tuchɨ
mbia. Sodoma jenda rã. Egipto jenda rã abe
no. 10 Ae mbia siqui quia ibi rĩ nae, ũquĩ ia
tuchɨ rae. Dios quiato nyeremo mano mose.
—Ae nandechɨao ɨcuã siquisã quisã nguia
nae, ũquĩ ngue mano cote ra, ɨ r a eyate
ñee nyue. Nyebe ra eriqui mbae mondo
mondo tuchɨ nyue. 11 Dios quiato nyeremo
ndaaque que chɨ tres días y medio cuu ra.
Aquere que Dios embuquera sɨ́ seque re cuu
ra. Júã ngue cuu ra. Mbia que siquiche
ja tuchɨ mae erese ra. 12 Ibatenda que ñee
nyecua ũquĩ Dios quiato nyeremo je cote ra.
—Jenyu aa quiatu ibate, ɨ que Dios ñee ee
ra. Nyoɨ que ibate ibei ye cuu ra. Eucuãyãsa
que mae mbeɨte u echuɨ rese ra. 13 Aque
mose tuchɨ que ibi nyere ɨcuã nda. Sucha
tubɨriã ndɨbɨsho que ngoɨ ngoɨ jate ra. Mbia
tubɨriãte que mano nda. Siete mil que mbia
mano nda. Mbia ataque que siquichete ra.
Ñee turã turãte que equia Dios ibatenda je
cote ra. 14 Segundo mbae rasi chõ ã nde.
Tercero quia tasenei jẽje cote.

*Séptima trompeta mbuche*ẽ cote

15 Séptimo ángel que trompeta mbucheẽ
cote no nda. Ũquĩ mose que mbia
ñeemombo ja ja ibatenda ra. Eĩ ngue tasẽ
tasẽ nda:

Mbia mo ibi jenda mo nda siquíã ererecuarã
cote.
Dios ae chõ nda siqui ererecuarã cote.
Nguiirĩ ndese.
Ae ae chõ nda siqui ererecuarã mbeɨ cote,
ɨ que ibatenda tasẽ tasẽ cuu ra.

16 Ae ameɨ veinticuatro siqui beɨte quia
Dios jii nae, ũquĩ ngue ngoi ngũíã ndese ñee
Dios je cuu ra. Eĩ ño ngue ñee nguiã:
17 Gracias ure tuchɨ quia ndeje co, Dios.
Ndequirãcuã mbae saã ja arõte quia co.

Ereɨco beɨte que equia nyii ra. Namo abe no.
Ereɨco beɨte ra eno.
Ereɨco ndequirãcuã naanguquiate mbia je
co cote.
Ereɨco mbia rerecuarã tuchɨ co cote.

18 Mbia rerecua que paama ɨte ndeje ra.

Co mose ra ndequiatoã erembasi cote.
Ndequiatoã mano je abe ra erembasi cote.
Ndequiato abe ra erembuquera cote.
Mbae turã mee mee sacuã ee.
Ae ndecheẽ senei senei mbeɨte quia mbia je
nae.
Ae ñee turã turã nguia ndeje nae.
Ndequiato cuasu je. Ndequiato ñetẽ je abe
no.
Ndequiato ja je ra mbae turã eremee mee
cote.
Ae mbia mbɨɨcuã ɨcuã nguia nae, ũquĩ nda
erembutiã co mose cote,
ɨ que veinticuatro ameɨ ñee turã Dios je
cuu ra. 19 Dios chuchua ibatenda ɨquesa que
quiata seje cuu ra. Caja Dios chuchua jenda
que nyecua seje cuu ra. Aque rei contrato
riru Dios mbae aque. Aquere que ama pirirã
pirirã ɨ ra. Ama ngue sieute ra. Ama ngue
ñeete ra. Ibi que nyere ra. Iquitã abe que
ngoɨ ngoɨ chee ra.

12

Dragón ɨcuã ɨcuã cuña je

1 Mbia mae sayã mo ndese que amae ibate
cuu ra. Cuña nguasu tuchɨ mo ngue ra.
Tenda que eɨrao ra. Nyasi que chĩ ei quiti
ra. Corona ngue equereco uãquĩ ndese ra.
Nyasitata doce que chĩ corona ndese ra.
2 Nañimbae que cuña nda. Tasẽ tasẽ tuchɨ
que equia nguiirĩ ndasi je ra. 3 Aquere que
amae mbia mae sayã mo ndese ibate no
nda. Dragón ɨreĩ mo ndese que amae nda.
Siete que aque dragón ãquĩ cuu ra. Diez
que erambashĩ nda. Corona ngue chĩ eãquĩ
ja rese ra. 4 Dragón ngue nyasitata tubɨriã
siichã tuchɨ ɨmbu íbii ngocoɨ je ra. Cuña ji
que eñɨ eraarõ cote ra. —Sã nyaacuquia.
Eriirĩ tau, ɨ que huĩ ejii ra. 5 Nyaacuquia que
cote ra. Erãcoẽ ngue ra. Mbia ja rerecuarã
tuchɨ ra aque. Emo ngue eriirĩ isi ra. Querao
que Dios je ibátee ra. 6 Cuña ngue uchã
oso turuquia ñɨ nda. Dios echuchua saã
ño nguia huee reaẽ. Huee que eriqui 1,260
días ra. Huee que emo ndiqui embuquiaru
quiaru ra.

7 Amae ngue guerra rese ibate cuu ra.
Dragón ɨcuã ɨcuãte que ángeles je ra.
Miguel nimba ángeles abe que ucua ucu
a dragón nimba ángeles rese no nda.
Nyɨɨquia serɨ̃ jate que cuu ra. 8 Dragón
ngue ganar ɨ aroneate umbae ángeles rese
ra. Nyebe eriqui aroneate nguiã ibate cote.
9 Dios que dragón mombo beɨ ibate sɨ cote
ra. Mbeɨ ɨma ndei dragón. Diablo. Satanás,
ɨ abe que ee ra. Ae chõ mbia mangue
chooñoa jenda mbɨɨrɨ̃ ɨrɨ̃ mbeɨte nguiã co.
Dios que ae mombo íbii cuu ra. Ngũimba
rese. 10 Ibatenda ia tuchɨ que Dios emombo
mose ra. Ibatenda mo ñee ngue achandu
cuu ra: —Coche ñene. Dios riqui mbia rirõ
mbeɨ huɨɨcuã sɨ co cote. Namo tuchɨ mbia
riqui mae Dios quirãcuã ndese co. Cristo
riqui mbia rerecua tuchɨ co cote. Dios
quiatu que diablo mombo nguiã. Ae Dios
mbuqueta queta beɨte quia equiato rɨ̃ɨ̃ nyii.
11 Ũquɨ̃ Dios quiato que diablo siquisãte quia
Jesús ruqui je ra. Jesús cheẽ je abe no.
Ae ũquɨ̃ senei mbeɨte quia mbia je Jesús
cheẽ nae, ũquɨ̃ je chõ eriqui nguiã eriquisã
quisã. Ũquɨ̃ Dios quiato que siquicheãte
quia umano sɨ ra. "Tamano ndei Dios
je", ɨ jate que equia ra. 12 Mbia ibatenda
ia tuchɨte cote. Mbia ibi jenda quiatuchɨ̃
eya eãte. Mbia ama ndɨsha yenda abe no.
Diablo quiatu que nguichichɨ̃ u nguiã jẽje,
ibi jenda. Paama ɨ tuchɨte equia co. Achɨte
quiatu Dios ñɨ nguiã embasi a cote, ɨ que
ibatenda mo ñee cuu ra.

13 Dios dragón mombo mose íbii, dragón
ɨcuã ɨcuã ngue cuña je cote ra. Ae eriirĩ
nacuẽ nyaacuquia nae, aque cuña je que
dragón ɨcuã ɨcuã cote ra. 14 Emo ngue mbae
jeo nyeremo mondo cuña je ejeorã nda.
Nguira rɨsha jeo raanguia. Cuña mbebe
sacuã. Eso chee sacuã turuquia rɨ̃. Ae Dios
saã echuchuarã turúquiaa nyii nae, huee
eso chee sacuã diablo sɨ. Mbeɨ sɨ. Emo
embuquiaru sacuã tres años y medio huee.
15 Mbeɨ que i mombo tuchɨ uchuru rɨ̃ nda.
Iãcuana. Cuña ɨquia sacuã ndaque chõ ũquɨ̃
ɨãcuã nde. 16 Ibi ia eãte que cuña ndese ra.
Nyebe ibi nyɨequia nguiã i mocõ ja dragón
nyuru jenda. 17-18 Nyebe dragón paama ɨ
tuchɨ nguiã cuña je. Eɨcuã ɨcuã mbeɨte que
eriqui cuña ndiirĩ ataque ja je cote ra. Ae
Dios cheẽ mumba eãte quia nae, ũquɨ̃ je chõ
eriqui nguiã cuña ndiirĩ ɨ. Ae siqui beɨte
quia Jesús cheẽ nduɨ nae, ũquɨ̃ je dragón
ɨcuã ɨcuã mbeɨte riqui co.

13

Icuã nyeremo

1 Ama ndɨsha rimia ndese que aɨ̃ juã cuu
ra. Mbae mo ndese abe que amae huee
ra. Icuã mo ngue usẽ u quia ama ndɨsha sɨ
seje cuu ra. Siete que eãquĩ nda. Diez que
erambashɨ̃ nda. Corona ngue chɨ̃ erambashɨ̃
ndese ja ra. Eãquĩ ndese que nombre mo
mbesa ji ñɨ nda. Aque nombre ɨcuãte que
Dios je ra. 2 Nyacua rɨsha rã ngue icuã nda.
Oso i rã tuchɨ que ei ra. Echuru que nyacua
churu rã nda. Dragón ngue uquirãcuã mee
tuchɨ icuã je ra. —Ererecuarã nde, ɨ tuchɨ
que dragón icuã je ra. 3 Icuã ãquĩ mo sia
ji tuchɨ rei ngue re. Manombi chõ ndei
ngue re. Nyerõ ñochɨ̃ ngue re. Nyebe mbia
mangu e chooñoa jenda nyuruɨra jate nguiã
mae erese cote. Mbia que siqui jate eruɨ
cote ra. 4 Mbia que ñee turã turãte quia
dragón je ra. Uquirãcuã mee mose icuã je.
Icuã je abe que eriqui ñee turã turãte ra: —
Co icuã turã na eãte mbia mo. Ae mɨɨ ño
equirãcuã ndiqui nguiã mbia sɨ co, ɨ jate que
mbia quia ee ra.
5 Icuã ngue ucuasu saã saã tuchɨ quia
Dios je ra. —Dios tuchɨ chõ se re, ɨ tuchɨ
que equia mbia je ra. Dragón ngue emɨɨ
mbia rerecuarã cuarenta y dos meses ra.
6 Aque mose beɨ que eriqui ñee ɨcuã ɨcuã
Dios rɨ̃ɨ̃ nda. Echuchua rɨ̃ɨ̃ abe no. Dios
rimba ibatenda rɨ̃ɨ̃ abe no. 7 Dragón ngue
uquirãcuã mee tuchɨ icuã je ra. Icuã ɨcuã
ɨcuãte que eriqui Dios quiato je cote ra. Dios
quiato ɨquia ɨquia cheete que equia ra. Icuã
ngue mbia mangue chooñoa jenda rerecua
tuchɨ cote ra. Mbia cheemo abe rerecua
tuchɨ que cote ra. 8 Mbia Dios quiatoã ja
tuchɨ que siqui icuã ndese ra. Ae embae
nombre mbesa iriãte riqui Jesús mbae libro
rese nae, ũquɨ̃ ngue siqui jate icuã ndese ra.
Dios quiato mbae nombre que Jesús mbesa
mbae ao ja nond e coose ra. Jesús mano
nonde erɨ̃ɨ̃. 9 Jẽisa mose, secheẽ jeñandu
rã. 10 Dios mbae ɨcua ja chõ nguiã, mbae tã
ɨ nonde equiato je. —Co sequiato ra mbia
ɨquia tiquise je, ɨ mose Dios, mbia ra eɨquia
tiquise je. —Co sequiato ra mbia tarõ, ɨ
mose Dios, mbia ra etarõ no. Sã Jesucristo
rimba ñɨmbirãcuã ño. Sã Jesucristo ɨcua
tuchɨ. Icuã ɨcuã ɨcuã mose ee. 11 Aquere

que amae icuã mo ndese no nda. Ibi sɨ qu
e co icuã ndu ra. Erambashĩ nyeremo ngue
ra. Cordero nambashĩ na sɨ que ra. Dragón
ñee na sɨ que echeẽ no nda. 12 Equirãcuã
tuchɨ que ra. Icuã ñiinda rã sɨ́. —Icuã
ñiinda rimbarã ño jẽɨngo, ɨ tuchɨ que equia
mbia mingo ja icuã ñiinda rese ra. Ae ãquĩ
sia ji nyerõ nguia nae, aque. 13 Mbia mae
sayã ngue esaã saã tuchɨ quia ra. Tata que
embucoɨ ibei sɨ mbia resa rae ra. 14 Mbia
mae sayã ngue esaã saã tuchɨ icuã ñiinda
rese eɨco mose ra. Eĩ ngue equia mbia
mbɨɨrĩ ɨrĩ tuchɨ ra. —Icuã ñiinda raanguia
mo mbae mo jenyao jẽ, ɨ que ñee mbia
je ra. Mbia que echao ra. Ae ãquĩ sia ji
tiquise je nae, ae nyerõ nguia nae, aque
raanguia que mbia chao ra. 15 Icuã ngue
ereco mee mbae ao ji je ra. Mbucuata que
ra. Mbucheẽ ngue ra. Mbia rã ngue eriqui
cote ra. Ae ngoi sereãte quia ngũíã ndese
mbae ao ji résaa nae, mbae ao ji que ũquĩ
ɨquia cote ra. 16 Icuã ngue umbae marca mɨɨ
jate mbia rese ra. Mbia ruba rese. Mbia o
rese equiatocutinda. Mbia riirĩ ndese. Mbia
cuasu rese. Mbaecha rese. Mbaecha reã abe
rese. Mbia rimba rese. Mbia rimba eã ndese
abe no. Icuã ngue marcar ɨ ja mbia ja je
cuu ra. 17 Mbia mo marcar ɨriã mose, ũquĩ
mbae mo isi aroneate. Mbae mo je vender
ɨ aroneate no. Icuã mbae marca nderequia
eã mose. Icuã mbae número abe rerequia
eã mose no. 18 Ae ndua tuchɨ eãte quia nae,
ũquĩ nda ã ɨcua eã. Ae mbae ɨcuate quia nae,
sã ũquĩ icuã mbae número ɨcua. Mbia mo
nɨɨ ño ñene. Embae número rei 666.

14

Mbia 144,000 ɨrasei rasei Dios je

1 Mbae mo ndese abe que amae cuu ra.
Jesucristo que chĩ juã Ibi Ibate Sión seje cuu
ra. Ae je eriqui Cordero ɨ. Mbia cuabẽ tuchɨ
que chɨ erese ra, 144-000 que mbia chɨ erese
ra. Ũquĩ nduba rese ja ja que Jesucristo
mbae nombre mbesa ji ñɨ nda. Dios mbae
nombre mbesa ji abe no. 2 Mbae rieu que
achandu beɨ quia ibatenda ra. Tororomba
ata ata rieu raãte que ra. Ama ndieu abe
raãte que ra. Sã mbia tubɨriãte riqui arpas
mbucheẽ ñee no jẽ, ũquĩ naate que erieu
riqui ra. 3 Ũquĩ mbia cuabẽte que ɨrasei
rasei quia Dios résaa ra. Mbae reco cuatro
résaa abe no. Ameɨ veiticuatro résaa abe
que eriqui ɨrasei rasei no nda. Eɨrasei rasei
yasu que ra. Mbia mo ngue ñɨmbaaquiatu
aroneate quia eɨrasei rasei yasu je ra. Mbia
144,000 achõ ño ngue ñɨmbaaquiatu aque
ɨrasei rasei yasu je ra. Dios ũquĩ sirõ
nguiatu quia mbae ɨcuã sɨ reaẽ. 4 Ũquĩ
ngue ñɨmbɨɨcuã eãte quia mbae ɨcuã je ra.
Ñɨmbɨɨcuã eã siqui cuña mo ndese no. Siqui
turã mbeɨ equia Jesucristo rese ũquĩ. Dios
que esirõ mbeɨ mbia ibi jenda sɨ ra. Ofrenda
turã na tuchɨ chõ ũquĩ Dios je re. Jesucristo
abe je. 5 Ũquĩ nguiarei ñee ñooño eã tuchɨ
ũquĩ. Ũquĩ turã tuchɨte eriqui Dios je ã.

Tres ángeles ñee mbia je

6 Amae ngue ángel nongue rese cuu ra.
Mbebe mbebe que equia ibei rĩ cuu ra. Dios
cheẽ turã ua eã je que equereco quia ra.
Erenei nenei sacuã mbia ja je. Mangue
chooñoa jenda ja je. Mbia cheẽ ñumumbara
abe ja je. 7 Aque ángel que ñee nda: —Jẽɨreĩ
ɨreĩ jiri Dios sɨ. Jeñee turã turã jiri quia ee.
Achɨte Dios ñɨ mae ja mbia rese a. Uquiatoã
mbasi nonde. Dios quiatu ngue mbae chao
ja nguiã. Ibei. Ibi. Ama ndɨsha. Ama
ndɨɨcoĩ. Nyebe ra mbia ñee turã ee, ɨ que
ángel ñee cuu ra.

8 Angel nongue abe que siqui seje cuu
ra. Aque que ñee cote ra: —Sucha tubɨriã
Babilonia ngue quiachãte cote ra. Babilonia
nda mbɨa mbɨɨcuã eã cote. Mbia mbɨɨcuã
tuchɨchĩ equia nyii, ɨ que aque ángel ñee
cuu ra.

9 Angel nongue abe rese que amae no
nda. Ñee asite que ra: —Icuã ndese chõ nda
jẽɨngochĩ jẽ. Icuã naanguia mbae ao ji rese
abe chõ nda jẽɨngochĩ jẽ. Icuã mbae marca
ra jemɨɨchĩ jenduba rese jẽ. Jẽo abe rese ra
jemɨɨchĩ jẽ. 10 Emo emɨɨ mose, Dios ra paama
ɨ tuchɨ ee. Emo emɨɨ mose, Dios ra embasi
tuchɨ. Dios ra ũquĩ mbasi beɨ tata je. Azufre
je abe no. Mbasi beɨ ra ángeles resa rae.
Jesucristo resa rae abe no. 11 Ũquĩ nda Dios
mbasi beɨ. Mbae rasi ra eucua mbɨrĩ jiriã.
Siqui quiatu que equia icuã nduɨ mbaerã
nda. Icuã naanguia ao ji abe rese quiatu que
eriqui ra. Icuã mbae marca abe rese quiatu
que eriqui mbaerã no nda.

12 Dios quiato tuchɨ ra ũquĩ saã eã. Sã
eriqui beɨte Dios cheẽ nduɨ. Sã eriqui ñim-
birãcuã mbeɨte, ɨ que ángel ñee cuu ra.

13 Ibatenda mo ngue ñee seje cuu ra: —Ã
embesa rã: “Jesús quiato mo mano mose,

eyate riqui co", ere chõ mɨ embesa. Espíritu Turã ñee abe chõ ũquĩ nde. Jesús quiato mo mano mose, uquenea nda eucua cote. Ae mbae turã esaã saã nguia nyii nae, ũquĩ sɨ ra Dios tesareiã mbeɨ, ɨ que ibatenda ñee seje ra.

Dios uquiatoã mbasi mose, mbae a rɨamɨ amɨ na ño nda esaã ee

14 Ibeishĩ ndese que amae cuu cote ra. Emo ngue chĩ ngoi ibeishĩ tose ra. Jesucristo rã tuchɨ que ra. Corona ngue chĩ eãquĩ ndese oro ao ji ra. Tiquise raanguia rimbete que equereco oo ra. Quiata a ucua ucua sacuã. 15 Angel mo ngue tu usẽ Dios chuchua sɨ ra. Ñeemombo que Jesucristo raanguia je ra. —Mbae eucua ucua tiquise raanguia je cote. Mbae a quiche jate mangue chooñoa jenda ja, ɨ que ee ra. 16 Ae chĩ ibeishĩ tose nae, aque que tiquise raanguia mee ibi quiti ra. Aque mose tuchɨ chõ ngue mbae a ibi jenda ɨshao ja tuchɨ cote ra.

17 Angel mo abe que usẽ u Dios chuchua ibatenda sɨ ra. Tiquise raanguia rimbete que equereco no nda. Uvas ucua ucua sacuã. 18 Angel mo ngue tu altar sɨ cot e ra. Tata raarõsa altar jend a rei aque ángel. Ñeemombo que tiquise raanguia rerequiasa je ra: —Uvas eucua ucua tiquise raanguia je cote. Mangue chooñoa jenda ja eucua ucua. Equiche jate, ɨ que ra. 19 Angel que tiquise raanguia mee ibi arõ cote ra. Aque mose tuchɨ chõ ngue uvas ibi jenda ɨshao ja tuchɨ ra. Uvas ɨshao ji que emondo ja tuchua mo nda. Eriamɨ amɨ sacuã. Dios uquiatoã mbasi mose, mbae a rɨamɨ amɨ na ño ũquĩ nde. 20 Ɨsho jiri que eriqui uvas rɨamɨ amɨ sucha tubɨriã sɨ ra. Dios uquiatoã mbasi mose, uvas rɨamɨ amɨ na ño ũquĩ nde. Eruqui riquiraa tuchɨ que ra. Caballo mbuchecha tuchɨ que eruqui riquiraa ra. Trescientos kilómetros tuchɨ que eruqui seje cuu ra.

15

Angeles mbae rasi siete quereco ja eriru ye

1 Aba siquichesa mo ndese que amae ibei rĩ cuu ra. Mbia mbiirandu sacuã. Siete angeles rese que amae nda. Mbae rasi chumumbarate que ecurucuaẽ cuaẽ nguia íbii ra. Siete que mbae rasi ra. Mbae rasi tuchɨ. Ũquĩ siete mbae rasi ua mose, Dios ra mbae rasi mbu sɨ eã cote.

2 Ama ndɨsha ɨcoɨ mo ndese que amae nda. Enininya tuchɨ que ra. Vidrio raanguia. Tata abe raanguia. Ae siquíã mbeɨ icuã nduɨ Jesús quiato nae, ũquĩ ndese que amae no nda. Icuã naanguia rese abe siquíã. Icuã mbae número abe que equerecoã nda. Ũquĩ ndese que amae ama ndɨsha arõ nda. Arpas Dios mbae je que echɨ tocar ɨ ra. 3 Ae Moisés ɨraseɨ raseɨ nyii nae, ũquĩ sí je que echɨ ɨraseɨ raseɨ ra. Ae mbia ɨraseɨ raseɨ Jesús je nae, ũquĩ sɨ je que echɨ ɨraseɨ raseɨ ra. Ã ngue ɨraseɨ raseɨ ra:

Ndechɨao turã tuchɨte, Dios.
Ndequirãcuã tuchɨte ereɨco co.
Mbia erembuchiabi jiri jiriãte quia co.
Erecheẽ ɨru ɨru eãte quia co.
Mbia rerecua jate ereɨco co.
4 Mbia ra ɨreĩ ɨreĩ ja ndesɨ mae mose ndechɨao rese.
Ñee turã ja ra nderɨĩ.
Nde mɨɨ ño ererecua tuchɨ re.
Mbia ra ngaẽ ja tuchɨ nderea. Ñee turã sacuã ndeje.
Ndechɨao turã ndese quiatu ngue mbia mae nguiã,
ɨ que mbia ɨraseɨ raseɨ ama ndɨsha arõ cuu ra.

5 Aquere que mbae mo abe atea cuu ra. Dios chuchua ibatenda eɨquesa que quiata seje cuu ra. 6 Siete ángeles mbae rasi quereco quia nae, ũquĩ ngue usẽ nyoɨ Dios chuchua sɨ cote ra. Eɨraoshĩ tuchɨ que nyoɨ usẽ nda. Oro que equereco huɨɨshɨa ati ra. 7 Ae rese ama e mbae reco cuatro nyii nae, ũquĩ m o ngue mbae riru mee mee ja ũquĩ ángeles siete je ra. Oro ao ji rei mbae riru. Mbae rasi mbisẽte que chɨ eriru ja ye ra. Dios mbia mbasi tuchɨ sacuã. 8 Dios nininya tuchɨ que seje cuu ra. Equirãcuã tuchɨ que ra. Nyebe que tatashĩ Dios chuchua mboo ja tuchɨ ra. Mbia mo ngue ɨque aroneate rã huee ra. Ũquĩ ángeles mbae rasi icherẽ cherẽ ja eã mose.

16

Angeles mbae rasi icherẽ cherẽ ja

1 Dios chuchua jenda mo ngue ñee asite ũquĩ ángeles je cuu ra. —Jẽso mbae rasi icherẽ cherẽ ibi jenda ja rese. Dios embasi sacuã, ɨ que ñee siete ángeles je ra.

2 Angel ñiinda que oso umbae mbae riru yenda icherẽ íbii ja ra. Ae siqui quia icuã ndese nae, ae ngoi coi quia ngũíã ndese icuã

naanguia je nae, ũquĩ ɨre rasi rasi que cote ra. Mbae asi tubɨriã ngue erese cote ra. Nyerõ aroneate que ra.

3 Segundo ángel que umbae mbae riru yenda icherẽ ama ndɨsha ja ye ra. Mbia raaque ruqui rã ngue ama ndɨsha cote ra. Ama ndɨsha rɨinda que mano ja tuchɨ mbae cote ra.

4 Tercer ángel que umbae mbae riru yenda icherẽ ama ñɨ nda. Ama ndɨicoĩ ñɨ abe que eicherẽ no nda. Mbae ruqui rã tuchɨ que ama ja cote ra. 5 Angel ama ndaarõsa que ñee Dios je cuu ra. —Coche rei mbia ɨcuã erembasi. Dios turã tuchɨ chõ nde re. Ndeturã mbeɨte que eriqui ra. 6 Ũquĩ mbia ɨcuã nguiatu ngue ndequiato ɨquia ɨquiate nguiã nyii. Ndecheẽ nenei neneisa abe ɨquia ɨquia. Coche rei mbae rasi eresaanguquia ũquĩ je cote. Coche rei mbae ruqui eresaanguquia ee, ɨ que ángel ñee turã Dios je ra. 7 Altar jenda mo abe que ñee Dios je cuu ra. —Ae beɨ. Coche mbia ɨcuã erembasi nguiã cote. Ndeturã mbeɨte chõ ereɨco nguiã nde, ɨ que Dios je ra.

8 Cuarto ángel que umbae mbae riru yenda icherẽ tenda rese ra. Nyebe tenda riqui nguiã mbia rei ja ngacu je cote. 9 Tenda que mbia sei tuchɨ quia embasi ra. Ũquĩ mose abe que mbia riqui ñee turã eãte Dios je ra. Dios embasi raque. Mbia que uba eã mbeɨ Dios rese ra. Ñee ɨcuã ɨcuã mbeɨ chõ ngue equia erɨĩ nda.

10 Quinto ángel que umbae mbae riru yenda icherẽ icuã nenda rese ra. Itondaru tuchɨ que icuã nimba ja je mbia cote ra. Mbia que hueecõ shɨu shɨu tuchɨ quia mbae rasi mose ee ra. 11 Ũquĩ mose abe que mbia uba eã Dios rese ra. Huɨicuã ngue esecha eãte quia ra. Ñee ɨcuã mbeɨte que equia Dios rɨĩ nda. Ngasi rerequia mose abe que eriqui ñee ɨcuã mbeɨte Dios rɨĩ nda.

12 Sexto ángel que umbae mbae riru yenda icherẽ Río Eufrates ye ra. Ama nguasu tuchɨ que aque ra. Aque ama ngu e ɨru cot e ra. Tenda chuɨsa quitinda soldados iasa sacuã. 13 Aba checuayã ɨcuã tres rese que amae nda. Emo ngue tu usẽ dragón nyuru sɨ ra. Enongue que tu usẽ icuã nyuru sɨ ra. Enongue que tu usẽ Dios cheẽ nenei ñooñosa churu sɨ no nda. Nyuɨ rã tuchɨ que ũquĩ aba checuayã ɨcuã nda. 14 Ũquĩ aba checuayã ɨcuã ngue mbia mae sayã saã saã tuchɨ quia milagros ra. Ñee ja que mbia rerecua ja je ra. Ñumunua ja sacuã pelear ɨ sacuã Dios rese. 15 Sã Jesús ñee no: “Mbia ndua eã mose serese ra achu. Jẽtesa tesa beɨ equia serese jẽ. Jẽɨngoquiatu beɨ equia jẽ. Ĩ nda jẽɨreĩ ngũíã sechu mose”, sã Jesús ɨ no. 16 Aba checuayã ɨcuã ngue mbia rerecua munua ja huee ra. Pelear ɨ sacuã Dios rese. Armagedón, ɨ que hebreo cheẽ hue je ra.

17 Séptimo ángel que umbae mbae riru yenda icherẽ quɨrɨriãsaa ra. Aque mose que Dios ñeemombo uchuchua ibatenda sɨ ra. —Mbae rasi icherẽ ji jate cote, ɨ que Dios ñeemombo ra. 18 Ama ngue pirirã pirirã ɨ tuchɨte cote ra. Ama ngue sieu tuchɨ quia no nda. Ibei que ñee tuchɨ quia ra. Ibi abe que nyere tuchɨ quia no nda. Emo mose rã eã tuchɨ que ra. 19 Sucha tubɨriã Babilonia ngue obo obo nyibite rĩ nda. Tres partes. Hue jenda tuchua que ngoɨ ja tuchɨ ra. Mbia chuchua que ngoɨ ngoɨ ja mangue chooñoa jenda aque mose ra. Dios quiatu ngue tesareɨãte nguiã Babilonia jenda chɨsaã ɨcuã sɨ. Nyebe eriqui nguiã paama ɨ tuchɨ ee cote. Embasi mbasi uquirãcuã je cote. 20 Islas abe que quiachã quiachã ja ama jenda ra. Ibi ibate abe que quiachamba chamba ja no nda. 21 Iquitã nguasu que ngoɨ ngoɨ quia mbia ɨquia ɨquia ra. Cuarenta kilos ja ja que ũquĩ iquitã nda. Iquitã ngue mbia ɨquia ɨquia tuchɨ quia ra. Nyebe mbia riqui nguiã ñee ɨcuã ɨcuã tuchɨ Dios rɨĩ. Ñee turã ndocoĩ ee.

17

Cuña ɨcuã mbae rasi saã tuchɨ

1 Ae mbae riru quereco ángeles nae, ũquĩ mo ngue tu ñee seje ra. —Nyao serese. Mbae tateacuquia ndeje. Babilonia jenda ra mbae rasi saã tuchɨ cote. Ae cuña siqui chooñote quia mbia ja rese nae, aque ra mbae rasi saã tuchɨ cote. Ama ndɨsha jie eñɨ ngoi mar hue. 2 Mbia rerecua que siqui siqui jate quia erese ra. Mbia ataque abe no. Ae que mbia mbɨicuã jate quia ra, ɨ que ángel ñee seje cuu ra. 3 Angel que sererao turuquia rĩ cuu ra. Huee que amae cuña ɨcuã ndese ra. Icuã ɨreĩ átoo que eñɨ nda. Embesa ji tubɨriãte que chĩ icuã ndese ra. Nombres mbesa ji ɨcuã tuchɨ que ũquĩ Dios je ra. Icuã ãquĩ atate que ra. Siete que eãquĩ nda. Diez que erambashĩ no nda.

4 Mbia rerecua ɨrao raãte que cuña ɨcuã ɨrao
ra. Eɨrao ɨreĩ turãte que ra. Oro tubɨriãte
que equereco adorno nda. Perlas abe no.
Sɨta ñetẽ aba queteamba abe no. Mbae
riru abe que equereco oo ra. Oro ao ji.
Huɨɨcuã ngue equereco ja quia aque mbae
riru ye cuu ra. 5 Embesa ji que chĩ eruba
rese ra. Aba chɨɨcuayã tuchɨ que ra. Ã ɨ chõ
ngue huĩ nguiã: "Babilonia ño co re. Sucha
tubɨriã ɨcuã ño co re. Cuña ɨcuã nderecua
ja chõ co re. Mbae ɨcuã nderecua ja chõ co
re", ɨ chõ ngue embesa ji huĩ nguiã eruba
rese. 6 Quiacuate quia cuña ɨcuã ndiqui reaẽ.
Jesús quiato uninya ruqui quia embei quia
quiacua nonde reaẽ. Achuruɨra tuchɨ que
mae erese cuu ra.

7 Angel que ñee seje cote ra. —¿Mbaerã
ereɨco nyuruɨrate mae erese re? Tarem-
biirandu cuña ɨcuã ndese. Ae átoo eñɨ
nae, aque rese abe tarembiirandu. Ae si-
ete eãquĩ ndiqui nae. Ae erambashĩ diez
riqui nae. 8 Ae rese eremae icuã cuu nae,
aque ngue siqui rei nguiã cose. Emoate
namo cote. Siquibe rae. Usẽ nda ibicua
sɨ. Aque icuã quera sɨ mose, Jesús quiatoã
nda nyuruɨra tuchɨ mae erese. Ae embae
nombre mbesa ji eãte Jesús mbae libro rese
nae, ũquĩ. Icuã nda oso mbae rasi raã
tuchɨ tata cuasu cote. 9 Earacua achõ nda
ã secheẽ ɨcua: Eãquĩ siete rã sɨ́ rei ibi ibate
siete. Cuña ɨcuã ñɨ ngoi ibi ibate siete tose
hue. 10 Eãquĩ siete rã sɨ́ rei mbia rerecua
siete no. Cinco que mano nda. Aque mɨɨ
ndiqui namo co. Emo mɨɨ nda siqui emo
mose cote. Aque ra siqui mbɨrĩ ño mbia
rerecuarã. 11 Ũquĩ siete mo ndei icuã ɨreĩ
mo. Siqui que equia nyii ra. Emoate namo
cote. Siqui ɨ ra ũquĩ siete ua mose cote no.
Mbia rerecua octavo ra ae cote. Ae ra oso
beɨ tata cuasu aquere cote. 12 Ae erambashĩ
ndese eremae diez nae, mbia rerecua diez
rã sɨ́ chõ ũquĩ nde. Mbia rerecua eã ño
ũquĩ namo nde. Emo mose quia ra mbia
rerecua cote. Ererecua mbɨrĩ ño ndae. Icuã
ndese quiatu ra ererecua. 13 Hue rĩ sɨ́ tuchɨ
ra ũquĩ ererecua ndua ndua. —Ererecuarã
ño icuã jẽ, ɨ ja ra ũquĩ ererecua. Uquirãcuã
nda emee ja icuã je. 14 Ũquĩ nda pelear ɨ
ja Cristo rese cote. Cristo quia ra ɨ tuchɨ
ũquĩ ja sɨ. Ae quia mbia rerecua tuchɨ re.
Ae quia equirãcuã tuchɨ mbia mo sɨ re. Ae
siqui Cristo rese nae, Cristo chiirabo chõ
ũquĩ nde. Eturã tuchɨ chõ ũquĩ Cristo je re,
ɨ que ángel seje cuu ra.

15 Ñee sɨ que seje ra. —Ae ama ndɨsha
rese eremae mar nae, ae ji cuña ɨcuã ñɨ
ngoi nae, mbia chumumbara rã sɨ́ chõ ũquĩ
nde. Mangue chooñoa jenda ja rã ño ũquĩ
nde. Sucha tubɨriã jenda ja rã ño ũquĩ nde.
16 Erambashĩ diez rese que eremae nae, mbia
rerecua diez na sɨ́ chõ ũquĩ nde. Ũquĩ nda
cuña ɨcuã ucuãyãte cote. Ũquĩ nda cuña
ɨcuã secha ɨcuã cote. Erete checua ra esecha
cote. Eroo ra eu. Erete ra esei tata je cote.
17 Dios que ñee nyii ra. —Mbia rerecua ɨcuã
tuchɨ ra cuña ɨcuã je, ɨ que Dios nyii ra.
Echeẽ nduɨ sɨ́ ra eɨcuã ɨcuã cuña ɨcuã je cote.
Dios que eɨcua nyii ra. Hue rĩ sɨ́ ra ũquĩ
ererecua diez ndua. Umbae ra emondo ja
icuã je. Icuã mɨɨ nda mbia rerecuarã ja cote.
Aque mose ra Dios cheẽ ɨque. 18 Cuña ɨcuã
ndese ereɨco mae nae, sucha tubɨriã na sɨ
chõ aque cuña nde. Hue sucha rei ererecua
tuchɨ sucha ataque sɨ. Mangue chooñoa
jenda rerecua ja rei hue sucha, ɨ que ángel
seje ra.

18

Babilonia jenda ra mbae rasi saã tuchɨ

1 Aquere que amae ángel mo ndese ra.
Nguichi que u quia ibei sɨ ra. Equirãcuã
tuchɨ que ra. Enininya tuchɨ que ra. Ibi
resae tuchɨ qu e eu quia ra. 2 Angel
que ñeemombo mombo tuchɨ ra. —Sucha
tubɨriã Babilonia jenda que ngoɨ ja cote ra.
Mbia tiãte que huee cote ra. Aba checuayã
ɨcuã achõ ño chɨ nguiã hue cote. 3 Hue sucha
tubɨriã Babilonia jenda que mbia mbɨɨcuã
jate quia ra. Mbia mbuɨ mbuɨ tuchɨ que
equia Dios sɨ ra. Ubi ɨcuã achõ ndese chõ
ngue eriqui ndua tuchɨ ra. "Ũquĩ na nda
se chã" ɨ ja ja que equia mbae ja je ra, ɨ
que ángel ñee cuu ra. 4 Ibatenda mo ngue
ñee cuu ra. —Ae serimba jemo nae, hue sɨ
jenyao. Ĩ nda hue jenda chɨsaã ɨcuã jẽsaã eã
jẽ abe. Ĩ nda mbae rasi jẽsaã eã jẽ, hue jenda
mbae rasi raã mose. 5 Hue jenda que mbae
ɨcuã saã saã tuchɨte quia ra. Dios tesareɨãte
quia hue jenda ɨcuã sɨ co. 6 Hue jenda que
mbia ataque mbasi mbasi tuchɨ quia ra.
Ũquĩ sɨ́ ra mbae rasi saã tuchɨ cote. Dios ra
mbae rasi saanguquia ɨ ɨ tuchɨ quia ee cote.
7 Hue jenda que ucuasu saã saã tuchɨ quia
ra. Ubi achõ ndese chõ ngue eriqui ndua ra.

"Co ai aico turãte co. Mbae rasi tu aroneate seje", i ja jate rei que equia ra. Nyebe ra Dios mbae rasi saanguquia tuchi ee cote. [8] Aque mose tuchi ra mbae icuã tu tuchi ũquĩ mbua cote. Mbae rasi icuã nda esaã tuchi. Eriãcuã ndasi tuchi ra cote. Echuchua ra oquiei ja. Mbia ra mano ja. Dios quiatu ra mbae icuã saanguquia tuchi mbia je eicuã nii cote. Dios quiarei equirãcuã tuchi, i que ángel ñee cuu ra. [9] Ae ererecua mbae icuã saã nguia Babilonia jenda rese nae, ũquĩ ia eã tuchi ra erese cote. Nyeseo tuchi ra erese mbae rasi raã tuchi mose. Echuchua oquiei rese mae mose. [10] Isho chõ nda echi mae mbae rasi raã ndese. Esiquichete quia ñene. Ñee nda ee mbae rasi raã mose. —Ureya eãte riqui jendese ã. Babilonia sucha tubiriã jenda rei ngue jẽ nyii re. Sucha eã tuchite que jenyuchu a cote ra. Mbae rasi tu asi chõchĩ nguia jẽje ã, i ra maesa erese ñee ee. [11] Comerciantes mangue chooñoa jenda ja abe ra eya eãte, Babilonia jenda mbae rasi raã mose. Nyeseo tuchi ra erese. Mbia quia nda embae isi eãte nguiã cote. Nyebe ra eya eãte cote. [12] Ã je nda vender i nguiã ña:

oro
plata
sita ñetẽ aba queteamba huirã
perlas
tiru turã tuchi
tiru ireĩ
tiru seda
ira simbu turã mo
marfil ao ji
ira turã ao ji
bronce ao ji
hierro ao ji
sitashĩ ao ji
[13] canela
aba mbushimbusa
perfumes
tuchua mbusimbusa
vino
mbae quira
mbae cui
trigo
ovejas
caballos
ira nambacua
mbia nimba

Ũquĩ ja je nda vender i nguiã ee chã.

[14] Mbia ra ñee Babilonia jenda je cote. —Ae mbae jenyoseite quia nae, ũquĩ mo nda tu ãte jẽje cote. Jembae tubiriãte riqui nyii nae, ũquĩ mo nda jendecoã cote, i ra mbia ee cote. [15] Ae ã mondo mondo quia vender i Babilonia jenda je nyii nae, ũquĩ abe ra chi mae isho erese no. Esiquichete ra chi mae mbae rasi raã ndese. Nyeseo ra erese. [16] Ñee nda Babilonia jenda je. —Ureya eãte riqui jendese ã. Babilonia sucha tubiriã jenda rei ngue jẽ nyii re. Sucha eã tuchite jenyuchua cote. Jẽirao turã tubiriãt e rei ngue nyii re. Oro ao ji tubiriãte rei ngue adornos jembae nyii no nde.

[17] Jembae ua asi chõchĩ jẽ mbae rasi raã mose, i ra ee. Ae comerciantes nyoi choi quia canoa ye nae, ae nyoi choi quia barco ye nae, ũquĩ nda chi isho mae Babilonia jenda mbae rasi raã ndese. [18] Babilonia sucha tubiriã oquiei mose ra ũquĩ nyi isho mae erese. —Sucha tubiriã tuchichĩ Babilonia. Babilonia na eãte emo, i ra nyeseo sucha tubiriã oquiei mose Babilonia jenda. [19] Ibi tuba ra emombo mombo uãquĩ ndese. Nyeseo tuchi rae. Sucha tubiriã oquiei mose Babilonia jenda. Ñeemombo mombo ra Babilonia jenda je. —Ureya eãte riqui jendese ã. Mbaechate que jẽingochĩ nyii ra. Ure abe que mbaechate ureico jenii nyii no nda. Mbae ua asi tuchi chõchĩ co mose cote, i ra ñee Babilonia jenda je. [20] Babilonia sucha tubiriã ua mose ra ibatenda iate cote. Jesús chimbaaquiatu abe ra eya cote. Ae Dios cheẽ senei senei quia nae, ũquĩ abe ra eyate cote. Dios quia ra mbae rasi mondo tuchi Babilonia jenda je uquiato riĩ.

[21] Angel quirãcuã mo ndese que amae cuu ra. Sita cuasu mo ngue esui mombo ama ndisha ye cuu ra. Ñee ngue cote ra. —Eĩ nda Dios sucha tubiriã Babilonia mombo. Sã sita amombo ama ndisha ye no. Sucha tubiriã eã mbei ra Babilonia cote. [22] Nyebe ra mbia música saã eã mbei huee cote. Mbia ra irasei rasei eã mbei huee cote no. Mbia ra nyuao eã mbei mbae rese huee cote. Mbia ra mbua tocho eã mbei huee cote no. [23] Lamparina mo nda mbae tesae eã huĩ huee cote. Emo nda ngũinisirã isiã mbei huee cote. Mbia mbaecha hue jenda que aba chiicuate riqui nyii ra. Hue jenda que mbia ataque mbiirĩ i rĩ jate rei quia brujería je nyii no nda. [24] Hue jenda que Dios quiato iquia iquia bei quia ra. Dios cheẽ mbuchecuasa que eiquia iquia tuchi quia ra. Nyebe ra Dios mbae rasi raanguquia

tuchɨ hue jenda je cote.

19

1 Aquere que mbia cheẽ tubɨrɨãte
achandu ibate cuu ra. Ñeemombo mombo
que ñee turã Dios je ra.
Dios turã tuchɨte riqui mbia je co.
Dios ae riqui mbia rirõ eɨcuã sɨ co.
Dios ae chõ equirãcuã ndiqui nguiã co.
2 Ae siqui sereãte quia Dios rese nae, ũquĩ
nda Dios mbasi.
Mae tuchɨ ra erese embasi nonde.
Sã Dios mbae rasi saanguquia cuña ɨcuã je
namo no.
Aque que siqui siqui jate quia mbia rese ra.
Mbia mbɨɨcuã ɨcuã ja.
Ae que Dios quiato ɨquia ɨquia quia no nda.
Nyebe Dios embasi nguiã cote,
ɨ que ibatenda cheẽ tubɨrɨãte cuu ra.
3 Aquere que ñee sɨ ra. —Dios turã tuchɨ
riqui mbia je co. Cuña ɨcuã ndiqui oquieɨ
beɨte hue, ɨ que ñee nda. 4 Aquere que
veinticuatro ameɨ ñee turãte Dios je cote
ra. Mbae reco cuatro rese. Ngoi que ngũíã
ndese Dios nonde ra. Dios chĩ mose ngoi
umbae trono tose. Ñee turã ngue Dios je
ra. —Amén. Dios turã tuchɨ riqui mbia je
co, ɨ que ñee turã Dios je ra. 5 Emo ñee ngue
achandu ibate ra. —Ae Dios quiato jẽ nae,
jeñee turã ja erɨĩ. Ae Dios cheẽ jemumba
eãte quia jẽ nae, jeñee turã ja erɨĩ no. Ae
ecuasu nae, ae eñetẽ nae, jeñee turã ja chõ
nguia erɨĩ, ɨ que ibatenda mo ñee cuu ra.

Jesús quiato ra quiaru erese ibate

6 Mbae mo ndieu que achandu cote ra.
Iãcuã ndieu rã. Ama sieu rã. Mbia tubɨrɨã
ñee ño ndei ngue re. Ã ño ngue mbia ñee
nguiã:
Dios turã tuchɨ riqui mbia je co.
Equirãcuã tuchɨte riqui co.
Ae riqui mbia rerecua tuchɨ co cote.
7 Nandechɨmbia tuchɨ quia erese jẽ.
Nandecheẽ turã ño nguia erɨĩ jẽ.
Jesús ra uquiato isi beɨ cote.
Sã emo ndiqui ngũinisirã isi beɨ no.
Sã eninisi ɨcoquiatu ngurã ndaarõ arõ no.
8 Sã eninisi tirushĩ turã mingue eru eisi beɨ
nonde no.
Eĩ sɨ ra Jesús uquiato isi cote, eru ngũinisirã
isi rã,
ɨ que ibatenda ñee cuu ra. Tirushĩ turã ndei
Jesús quiato reco turã na.
9 Angel que ñee seje cote ra. —Co embesa
rã: "Jesús ngũinisirã isi raanguia chõ nda
esaã uquiato je ibate cote. Ae je ra ñee
'jenyu serese quiaru' ɨ aque mose nae, Dios
turã tuchɨ ra ũquĩ je", ere embesa mɨ, ɨ que
ángel seje ra. —Dios cheẽ tuchɨ chõ ũquĩ
nde, ɨ que ángel seje ra. 10 Senia ndese que
acoi rei ángel ndésaa ra. Adorar ɨ sacuã ee.
Angel que ñee ño seje ra. —Adorar erechĩ
nda seje jẽ. Dios rimba chõ se re. Nde rã sɨ́.
Ndequiato rã sɨ́. Ae siqui tuchɨ quia Jesús
ruɨ nae, ũquĩ mo na ño se re. Dios mɨɨ je chõ
adorar ere. Ae Dios cheẽ senei senei nguia
mbia je nae, Jesús mbuchecua sacuã mbia je
chõ ũquĩ nde, ɨ que ángel seje ra.

Ae siqui caballoshĩ átoo

11 Ibei que obo seje cuu ra. Caballoshĩ mo
ndese que amae huee ra. Emo ngue chĩ
eátoo ra. "Ñee ñooñosa reã" ɨ que aque
je ra. Ererecua turãte que ae ra. Ae que
guerra saã saã nguia mbae turã ndiquisã
quisã nda. 12 Tata rã tuchɨ que eresa ra.
Corona tubɨrɨãte que eãquĩ ndese ra. Embae
nombre mbesa ji que chĩ ndei ra. Mbia
mo ngue embae nombre ɨcua eãte quia ra.
13 Eɨrao mondo ji eruqui ye que equereco
ra. "Dios cheẽ" ɨ que embae nombre ra.
Jesús chõ eriqui reaẽ. 14 Ejército ibatenda
que nyoɨ jate eruɨ ra. Eɨraoshĩ turã achõte
que nyoɨ eruɨ ra. Caballo átoo que echoɨ
quia eruɨ ra. 15 Ae ruɨ ejército nyoɨ nae, aque
que tiquise mo nguereco uchúruu ra. Ae teã
teã nguia Dios je nae, ũquĩ mbasi sacuã ño
tiquise rerequia nguiã uchúruu aque. Ae ra
mbae rasi saanguquia tuchɨ Dios quiato eã
je cote. Dios ra paama ɨ tuchɨ mbia je aque
mose. Mbia quia siqui sereãte nguiã Dios
quirãcuã ndese. 16 Ae chĩ caballo átoo nae,
aque ɨrao rese que embesa ji ñɨ nda. Eu rese
abe que embesa ji ñɨ nda. ERERECUA TUCHɨ
ɨ que embesa ji huĩ nda.
17 Angel mo ngue chĩ juã tenda re cuu
ra. Urubu je que eñɨ ñeemombo mombo
ra. Ae mbebe ja quia. —Jenyu ja quiaru.
Dios ra jembuquiaru ja tuchɨ cote. 18 Mbia
chumumbara roo ra jẽu cote. Mbia rerecua
roo. Soldados rerecua roo. Mbia quirãcuã
ndoo. Caballo roo abe no. Caballo ato jenda
roo abe no. Mbia cuasu roo abe no. Mbia
riirĩ ndoo abe no. Ae ererecua riqui nae,
ũquĩ ndoo abe no. Ae ererecua eã ndiqui
nae, ũquĩ ndoo abe no. Ũquĩ ndoo ra jẽu ja
cote, ɨ que ángel urubu je ra. 19 Icuã ndese

que amae cote ra. Mbia rerecua tubɨriã ndese uquiato rese. Ejército tubɨriãte que chɨ erese ra. Ũquĩ ñumunu a ño nguia eɨcuã ɨcuã nonde Jesús je reaẽ. Ae siqui caballoshĩ átoo, aque je. Jesús rimba soldados je abe no. [20] Jesús que icuã isi tarõ nda. Dios cheẽ nenei ñooñosa abe no. Aque chõ mbia mae sayã saã saã ño nguia icuã ndeco mose nyii reaẽ. Aque chõ mbia mbɨirĩ ɨrĩ nguia reaẽ. Ae mbia marca quereco quia icuã mbae nae, ũquĩ mbɨirĩ ɨrĩ ño equia reaẽ. Ae adorar ɨ quia icuã naanguia mbae ao ji je nae, ũquĩ mbɨirĩ ɨrĩ ño equia reaẽ. Nyebe Jesús icuã mombo nguiã tata cuásuu cote. Dios cheẽ nenei ñooñosa rese. Azufre rese eriqui sendi hue. [21] Jesús que icuã nimba ɨquia ja cote ra. Ae equereco quia tiquise uchúruu nae, aque je que eɨquia ja cuu ra. Urubu ja que eroo u tuchɨ quia ra.

20

Dios ra Satanás tarõ mɨ mil años

[1] Aquere que amae ángel mo ndese cuu ra. Nguichi que u quia ibate sɨ ra. Cadena cuasu que equereco ra. Llave abe que equereco ibicua mbuquiata sacuã nda. Abismo ɨ equia hue ibicua je. [2] Angel que dragón isi nyucua ra. Satanás, ɨ que equia dragón je ra. Mbeɨ ɨma, ɨ abe que equia ee ra. Diablo, ɨ abe que equia ee no nda. Aque que ángel nyucua mil años cuu ra. [3] Angel que dragón mombo ibicua ye ra. Tarõ ngue llave je huee ibicua ye ra. Eɨquesa que ematã nda. Ĩ nda dragón mbia mangue chooñoa jend a mbɨirĩ ɨrĩ sɨ eã. Mil años ua mose, ángel nda embuɨ mbɨrĩ na mondo.

[4] Jesús quiato ɨquia ji rese que amae nda. Ae ãquĩ mbia nyisia sia quia Jesús rɨĩ. Mbia rerecuarã tuchɨ que ũquĩ cuu ra. Siqui eãte quiatu ngue icuã ndese re. Icuã naanguia mbae ao ji je abe que eriqui adorar ɨ ãte ra. Icuã mbae marca abe que equerecoãte quia nguba rese no nda. O abe rese. Ũquĩ ndaaque que quera sɨ cuu ra. Cristo que emɨɨ ererecuarã mil años nda. [5] Ũquĩ ndei mbia quera je rane ũquĩ. Mbia raaque ataque que quera eã aque mose ra. —Mil años ua mose ra Dios mbia ataque mbuquera cote, ɨ que seje cuu ra. [6] Ae rane nda Dios mbuquera nyii nae, ũquĩ ia tuchɨ rae. Dios quiato tuchɨ chõ ũquĩ nde. Ũquĩ nda nyoɨ eã mbeɨ tata cuasu. Siqui beɨ ra Dios rese. Cristo abe rese. Ererecuarã mbeɨ ra eriqui Cristo rese mil años.

[7] Mil años ua mose, Dios ra Satanás mbuɨ sɨ́ mondo ibicua sɨ. [8] Satanás nda mbia mangue chooñoa jenda mbɨirĩ ɨrĩ ja quia cote. Gog abe mbɨirĩ ɨrĩ. Magog abe mbɨirĩ ɨrĩ no. Dios quiatoã ja mbɨirĩ ɨrĩ. Etubɨriã tuchɨte ũquĩ. Satanás nda ũquĩ munua nua ja quia. Guerra raã naa sacuã Dios je. [9] Mbia tubɨriã tuchɨ ra Satanás munua nua nguia ibi jenda ja cote. Ũquĩ nda Jesús quiato mama tuchɨ cote. Jerusalén ab e mama tuchɨ rae. (Dios nduasa tuchɨ chõ Jerusalén nde.) Dios ra tata mbu ibei sɨ cote. Tata ra ũquĩ sei ja cote. [10] Diablo quiatu nda mbia mbɨirĩ ɨrĩte nguiã. Nyebe ra Dios emombo tata cuásuu cote. Ae eriqui icuã mombo. Ae eriqui icuã naanguia mbae ao ji abe mombo. Ũquĩ nda siqui beɨ huee tata cuásuu. Tata sendi quia azufre mumbara. Mbae rasi ra esaã saã mbeɨ huee. Nyaashĩ mose. Isa abe chee. Usẽ eã mbeɨ ra hue sɨ.

Dios mbia uquiatoã mbasi mose

[11] Mbae mo ndese abe que amae cuu ra. Dios que chĩ ngoi trono tose ra. Trono cuasu tuchɨ que ra. Eshĩ ngue ra. Mbae que uchã ja Dios sɨ aque mose ra. Ibi jenda. Ibei jenda abe no. —Tachɨmɨ Dios sɨ, ɨ rei que mbae ja ra. [12] Amae ngue mbia raaque rese ra, ae mano ndei quia nyii. Mbia cuasu rese. Mbia riirĩ abe rese. Chɨ ja que júã Dios resa rae cuu ra. Emo ngue libros ata equia ra. Libro nongue abe que eequia ra. Ae mbia ra siqui beɨ nae, ũquĩ mbae nombres que chĩ aque libro rese ra. Ae mbia saã saã saã nguia mbae nyii nae, ũquĩ mbesa mbesa ji qu e chɨ ũquĩ libros rese ra. Dios que mbia chɨsaã mbuchecha checha cote ra. Embasi sacuã. [13] Ae mbia mano ama ñɨ nae, ũquĩ ja que chɨ ra. Ae mbia mano íbii no nae, ũquĩ abe que chɨ ja no nda. Ae mano mano mangu e chooñoa jenda nae, ũquĩ abe que chɨ ja no nda. Dios que ũquĩ nyɨsaã mbuchecha checha ja cuu ra. Embasi sacuã. [14] Aquere ra mbia mano eã mbeɨ cote. Dios quiatoã nda siqui beɨ tata cuásuu no. [15] Ae embae nombre mbesa iriãte aque libro rese nae, ũquĩ ngue Dios mombo ja tata cuásuu seje cuu ra.

21

Dios ibi mbiasu, ibei abe

1 Aquere que amae mbae yasu rese cuu ra.
Ibei yasu rese. Ibi abe yasu rese. Ibei ñiinda
quiachã ño nguia reaẽ. Ibi ñiinda abe no.
Ama ndɨsha mo eãte que cote ra. 2 Se rei
Juan. Mbae que nguichi u quia ibate sɨ seje
cuu ra. Jerusalén yasu chõ nguichi u quia
seje cuu reaẽ. Dios recua. Mbae mbuturã
ji jate que ra. Sã emo ninisirã quiche riqu i
ngurã je no. 3 Ibatenda mo ngue ñee cuu ra:
—Sã jẽ. Sã Dios riqui mbia mumbara co cote
jẽ. Siqui beɨ ra equia erese. Mbia rerecua
turãte ra eriqui ee. Erimbarã tuchɨ ra mbia
cote. 4 Dios ra mbia mbia tuchɨ cote. Mbia
mo nda manoã tuchɨ cote. Emo ndasíã nda
cote. Emo nda nyeseo eã cote. Emo ia eã eã
nda cote. Cose ndare rã eã nda mbae cote, ɨ
que ibatenda ñee cuu ra.
5 Dios que ñee cote ra: —Sã jẽ. Sã aɨco
mbae mbiasu jate co jẽ, ɨ que ra. —Ã secheẽ
embesa ja rã. Ae rɨ̃ aɨco ñee nae, ũquɨ̃ nda
asaã ja, ɨ que ñee seje ra. 6 Ñeembe que
seje ra: —Equiche que eno. Co aɨco beɨte
querabe co. Mbae eã mose abe que aɨco se
rane nyii ra. Mbae ua ja mose abe ra aɨco
beɨ querabe no. Emo ɨseɨ mose, i turã nda
amondo ee. I mbia mingo beɨsa ra amondo
ee. "Mbae embu i rɨbɨshorõ", ae eã nda ee.
7 Ae "quɨ jẽ" ɨ quia Satanás je nae, ũquɨ̃ je
ra mbae turã ja amondo. Ũquɨ̃ nderecua
tuchɨ ra se. Seriirĩ tuchɨ ra ũquɨ̃. 8 Ã ja ra
nyoɨ tata cuásuu: Esiquiche. Jesús ɨcuasa
reã. Mbia nyaba chaba reã. Mbia ɨquiasa.
Ae siqui chooñote quia emo ninisi rese. Ae
brujería saã saã nguia. Ae siqui quia Dios
abareã ndese. Ae ñee ñooño nguia. Ũquɨ̃ ja
ra nyoɨ tata cuásuu. Huee ra tata rasi raã
mbeɨ. Asufre mumbara, ɨ que ra.

Jerusalén yasu

9 Ae siete ángeles mbae rasi quereco
mbae riru ye nae, ũquɨ̃ mo ndese que amae
cuu ra. Ñee ngue seje ra: —Quiatuchu.
Mbae tateacuquia ndeje. Jesucristo ninisirã
tateacuquia ndeje, ɨ que seje cuu ra. 10 Aque
ángel que sererao ibi ibátee mo cuu ra.
Huee que mbae nguichi u quia ibate sɨ seje
cuu ra. Jerusalén yasu chõ nguichi u quia
seje cuu reaẽ. Dios recua. Sucha cuasu.
11 Jerusalén yasu nininyate que ra. Dios
nininya rã sɨ. Sɨta rendi rã ño ngue eturã
nda. Eibera turã ño ngue ra. 12 Etaronda
que sucha cuasu mama ja huɨ̃ nda. Muralla,
ɨ que etaronda je ra. Eɨcoɨ tuchɨ que ra.
Ibate tuchɨ que ra. Doce que eɨquesa ra.
Angel mɨɨ ngue chɨ eɨquesa raarõ ja ja ra.
Embesa mbesa ji ja que eɨquesa ra. Doce
tribus mbae nombre que chɨ̃ jaaja eɨquesa
rese ra. 13 Eɨquesa tres que chɨ tenda chuɨsa
quiti ra. Tenda sosa quiti tres no. Norte
quiti tres no. Sur quiti tres no. 14 Doce sɨta
cuasu que chɨ muralla qui ñɨ nda. Etaronda
irã. Doce apóstoles mbae nombres mbesa ji
que chɨ̃ ũquɨ̃ sɨta rese ra.
15 Angel que uu mo nguereco oro ao ji
ra. Dios recua mbuchecha sacuã. Eɨquesa
abe mbuchecha sacuã no. Etaronda abe
mbuchecha sacuã no. 16 Angel que Dios
recua mbuchecha uu je ra. Cuadrado tuchɨ
que Dios recua ra. Eoco que 2,200 kilómet-
ros ra. Eɨcoɨ que 2,200 kilómetros no nda.
Ibate quitinda abe que 2,200 kilómetros no
nda. 17 Angel que muralla abe mbuchecha
ra. Sesenta y cuatro metros que eɨcoɨ ra.
Sã mbia riqui mbae mo mbuchecha no. Eɨ̃
sɨ́ que ángel muralla mbuchecha no nda.
18 Oro ao ji rei sucha cuasu. Eibera tuchɨ
que ra. Muralla rei sɨta ao ji. Jaspe ao ji.
Aba queteamba tuchɨ rei jaspe. 19 Sɨta cuasu
chɨ quia muralla irã nae, ũquɨ̃ arõ ngue
sɨta ñetẽ nininya chɨɨchɨ ja ra. Embarõsa
chõ ngue ũquɨ̃ nde. Jaspe mbitee ji rane
ngue ra. Zafiro mbitee ji que chɨ̃ jaspe
arõ cote ra. Agata mbitee ji que chɨ̃ cote
ra. Esmeralda abe no. 20 Onice. Cornalina.
Cristólito. Berilo. Topacio. Crisoprasa.
Jacinto. Amatista. Ũquɨ̃ ja sɨta ñetẽ nininya
que chɨ ja ja sɨta cuasu arõ nda. 21 Eɨquesa
riquisã jate que perla ao ji chɨ ra. Perla mɨɨ
mɨɨ ja que chɨ̃ eɨquesa riquisã nda. Oro ao
ji que calle mbite renda ra. Oro ao ji achõ
ngue ra.
22 Dios chuchua templo mo eãte que huee
ra. Mbia quiatu que ñee mbeɨ quia Dios
je mangue chooñoa nda. Jesucristo abe je.
23 Tenda eãte abe que eriqui Dios récuaa seje
cuu ra. Nyasi eãte abe que seje cuu ra. Dios
nininya ae chõ ngue mbae tesae ja quia ra.
Jesucristo nininya abe no. 24 Dios nininya ra
uquiato tesae ja ɨno huee. Mangue chooñoa
jenda ja. Mbia rerecua ra ñee turã turã ja
Dios recua rɨ̃ cote. 25 Dios recua chɨquesa
tarõ iriã mbeɨ rae. Itondaru eã mbeɨ ra
huee. 26 Mbia mangue chooñoa jenda ja ra
ñee turã turã Dios recua rɨ̃. Mbae turã ja ra
chɨ huee. 27 Mbia ɨcuã nda ɨqueã mbeɨ huee.
Mbia mbɨɨrɨ̃ ɨrɨ̃sa abe ra ɨque eã mbeɨ huee

no. Ae embae nombre mbesa ji Jesucristo mba e libro rese nae, ũquĩ achõ ño nda ɨque Dios récuaa.

22

1 Angel que ama mo abe teacuquia seje cuu no nda. Mbia mingo beɨsa que aque ama nda. Ama ndiibera tuchɨ que ra. Dios mbae que aque ama nda. Jesucristo mbae abe no. Sucha tubɨriã ite rĩ ngue iãcuã irãtã mo ñɨ nda. 2 Ama nimia nguiti ja que ira ñɨ nda. Mbia mingo beɨsa que ũquĩ ira ra. Ũquĩ ngue ɨa beɨte quia doce veces en el año nda. Nyasi mbuchecha quiatu beɨ que eriqui ɨa ɨa beɨ ra. Ũquĩ iraro que mbia chumumbara mbucherõ cherõ tuchɨ quia ra. 3 Mbia rasi eã mbeɨ ra huee cote. Dios ra siqui tuchɨ huee. Jesucristo rese. Cordero, ɨ equia ee. Erimba ra ñee turã mbeɨ quia ee huee. 4 Mae mae ja ra Dios ruba rese. Dios mbae nombre mbesa ji ra equereco nguba rese ja ja. 5 Itondaru eã mbeɨ ra huee. Tenda aroneate huee. Tata abe aroneate huee no. Dios nininya ae chõ nda mbae tesae ja huĩ nguiã huee. Ererecua turã tuchɨ ra Dios quiato ja huee.

*Ach*ɨte Jesús ñɨ tu a cote

6 Angel que ñee seje ra: —Acheẽ ñooño eã ño nguiã co. Ae rɨĩ aɨco ñee nae, ũquĩ nda Dios saã ja. Sã Dios ucheẽ mbuchecuasa mondo mbia je cose no. Eĩ sɨ que sembu namo no nda. Ae ra nyecua namo jiri nae, ũquĩ ndeacuquia sacuã mbia je chõ ngue sembu nguiã. 7 "Se ra achu jeɨ", ɨ que Jesús ra, ɨ que ángel ñee seje ra. Ae ra ã mumba eã Dios cheẽ mbesa ji nae, ũquĩ ia tuchɨ rae.

8 Se rei Juan. Ã ndese que amae nda. Ã ngue achandu no nda. Aque ángel ã teacuquia quia seje nae, aque jii que acoi rei senia ndese ra. Adorar ɨ sacuã ee. 9 Ñee ngue seje ra. —¡Adorar erechĩ nda seje jẽ! Dios mɨɨ je chõ adorar ere. Dios rimba chõ se re. Nde rã sɨ́. Ndequiato rã sɨ́. Ae Dios cheẽ mbuchecua checua quia nae, ũquĩ na sɨ. Ae ã mbesa ji mumba eãte quia nae, ũquĩ na sɨ́, ɨ que ángel ñee seje ra.

10 Angel que ñee sɨ seje no nda: —Ae erembesa co libro nae, ũquĩ nda erembuchecuayã cuayãchĩ mbia sɨ jẽ. Eteaquiatu ee. Ae rɨĩ erembesa nae, achɨte eñɨ tu a cote. 11 Sã mbia ɨcuã mbae ɨcuã naa naa ño na. Ae siqui quia mbae rondeɨ rese nae, sã eriqui rã erese. Ae siqui quia mbae turã ndese nae, siqui ɨ ɨ tuchɨ ra mbae turã ndese. Ae siqui Dios rese nae, siqui ɨ ɨ tuchɨ ra erese cote, ɨ que ángel seje ra.

12 Jesús que ñee nda: —Achu jeɨ ra se. Ae mbae turã saã saã nguia nae, ũquĩ je ra mbae turã aru. Echɨsaã na sɨ́. 13 Co aɨco beɨte querabe co. Mbae eã mose que aɨco se rane nyii ra. Mbae ua ja mose abe ra aɨco beɨ querabe no, ɨ que Jesús ra.

14 Ae echɨã ɨreɨ ji Jesús ruqui je nae, ũquĩ ia beɨ ra eriqui. Eɨrao ituquia jí na ndei echɨã ɨreɨ jí. Ũquĩ nda ɨque Dios récuaa. Siqui turã mbeɨ ra equia huee. 15 Dios quiatoã nda ɨqueã huee Dios récuaa. Ae brujería saã saã nguia nae. Ae siqui chooñote quia cuña mo ndese nae. Ae mbia ɨquia nae. Ae siqui quia dios mbuae rese nae. Idolo rese nae. Ae mbia mbɨɨrĩ ɨrĩ nguia nae. Ũquĩ mo nda ɨqueã tuchɨ Dios récuaa.

16 Jesús que ñee nda: —Angel serimba que amondo ra. Ã nenei nenei sacuã iglesias ja je. David i chõ se re. David nducucha chõ se no nde. Nyasitata nininya rã ño se re, ɨ que Jesús ra.

17 Espíritu Turã ndiqui "quiatuchu" ɨ co. Jesús ninisirã abe riqui "quiatuchu" ɨ co no. Sã secheẽ andusa abe "quiatuchu" ɨ. Emo ɨseɨ mose, sã ecuaẽ i mbei Jesús mbae. I mbia mingo beɨsa ra Jesús mondo ee. Embei mose, siqui beɨ rae. —Mbae embu i rɨbɨshorõ seje, ɨ eã nda Jesús ee.

18 Ae ã ñandu quia Dios cheẽ co libro resenda nae, ũquĩ je tacheẽ tuchɨ: Emo co libro resenda mbirõ mose emo ñee je, Dio s ra ũquĩ mbasi tuchɨ. Ae mbae rasi chɨ ja co libro rese a nae, ũquĩ nda esaã ja tuchɨ. 19 "Dios cheẽ eã ño co re", ɨ mose co libro resenda je, ũquĩ abe ra Dios mbasi tuchɨ. Ũquĩ nda Dios mingo beɨ eã nguécuaa.

20 Jesucristo cheẽ ño ã nde: —Achu jeɨ ra se, ɨ equia co. Amén. Echu cote, Jesucristo.

21 Jesucristo rei nandererecua. Sã uturã mondo tuchɨ jẽje. Amén.